A. hebr. 984 r(1


AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943
F. STAEGER

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן : מו׳ ומג דרייא אמן
כָּאָבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג״פ דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם · מו׳ ומג שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : מו׳ ויא ענטפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :
ואח״כ יאמר ג״פ סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח״כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה
בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד
אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלֹּנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים :

ואח״כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת · אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים · מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ · אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ
שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ · עַל יַד יְמִינֶךָ · יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה · וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע ·
יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח״כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ :
הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואח״כ יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחת בחודש דיים · אמר אביי הלכך צריך
למימר׳ מעומד · מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימת
הלבנה ולא יהיה בה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני
המאורות הגדולים ויתקיים בנו מקרא שכתוב ובקשו את ה׳ אלהיהם ואת דוד מלכם אמן :

וכתבו המקובלים שיש ג״כ לומר מזמור אלהים יחננו וכו׳ וינער שולי בגדיו לסבריח הקליפות והוא סוד גדול וכורא מנאתי
כתוב מי שקידש הלבנה מיום שיקדשה לא ידאג שימות באותו חודש מאותו יום ואילך :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ
דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ
לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים
כֻּלָּם · אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

לעולם : וידעתם כי בקרב ישראל אני ואני יי אלהיכם ואין עוד ולא יבשו עמי לעולם : ופדויי יי ישבון ובאו ציון ברנה ושמחת עולם על ראשם ששון ושמחה ישיגו ונסו יגון ואנחה : כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחאו כף : הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יי ויהי לי לישועה : ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יי כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל : ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה קוינו לו ויושיענו זה יי קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו :

בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : ורוח לבשה את עמשי ראש השלישים לך דויד ועמך בן ישי שלום : שלום לך ושלום לעוזרך כי עזרך אלהיך ויקבלם דויד ויתנם בראשי הגדוד : ואמרתם כה לחי ואתה שלום וביתך שלום וכל אשר לך שלום : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום :

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכת הלבנה

הללויה הללו את יי מן השמים · הללוהו במרומים : הללוהו כל מלאכיו · הללוהו כל צבאיו : הללוהו שמש וירח · הללוהו כל כוכבי אור : הללוהו שמי השמים · והמים אשר מעל השמים : יהללו את שם יי · כי הוא צוה ונבראו : ויעמידם לעד לעולם · חק נתן ולא יעבור :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר במאמרו ברא שחקים וברוח פיו כל צבאם חוק וזמן נתן להם שלא ישנו את תפקידם ששים ושמחים לעשות רצון קונם · פועל אמת ופעלתו אמת וללבנה אמר שתתחדש עטרת תפארת לעמוסי בטן שהם עתידים להתחדש כמותה ולפאר ליוצרם על שם כבוד מלכותו · ברוך אתה יי מחדש חדשים : מוכ׳ זמג דרייא מאל ברוך יוצרך · ברוך עושך · ברוך קונך · ברוך בוראך : מוכ׳ הופפט דרייא מאל מוכ׳ זמג כשם שאני רוקד כנגדך ואיני יכול ליגע בך כך לא יוכלו כל אויבי ליגע בי לרעה : מוכ׳ זמג דרייא מאל

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גירי הצדק ועלינו יהמו נא רחמיך יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת ושים חלקנו עמהם לעולם ולא נבוש כי בך בטחנו · ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים :

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בנין עולם וכסא דוד מהרה לתוכה תכין · ברוך אתה יי בונה ירושלים :

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום בישועתיך כי לישועתך קוינו כל היום · ברוך אתה יי מצמיח קרן ישועה :

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו כי אל שומע תפלותינו ותחנונינו אתה ומלפניך מלכינו ריקם אל תשיבנו · כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים · ברוך אתה יי שומע תפלה :

רצה ומודים · שלום רב · אלהי נצור וכו' · דנו' ווען (אום מוצאי יום כפור) מן ש:תות נו נאכט גיהאט זאגט מאן (ויתן לך)

ויתן לך האלהים מטל השמים ומשמני הארץ ורוב דגן ותירוש : יעבדוך עמים וישתחוו לך לאמים הוה גביר לאחיך וישתחוו לך בני אמך אורריך ארור ומברכיך ברוך : ואל שדי יברך אתך ויפרך וירבך והיית לקהל עמים : ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך לרשתך את ארץ מגוריך אשר נתן אלהים לאברהם : מאל אביך ויעזרך ואת שדי ויברכך ברכות שמים מעל ברכות תהום רובצת תחת ברכות שדים ורחם : ברכות אביך גברו על ברכות הורי עד תאות גבעות עולם תהיין לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו : ואהבך וברכך והרבך וברך פרי בטנך ופרי אדמתך דגנך ותירשך ויצהרך שגר אלפיך ועשתרות צאנך על האדמה אשר נשבע לאבותיך לתת לך : ברוך תהיה מכל העמים לא יהיה בך עקר ועקרה ובבהמתך : והסיר יי ממך כל חולי וכל מדוי מצרים הרעים אשר ידעת לא ישימם בך ונתנם בכל שונאיך :

ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה : ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך : ברוך טנאך ומשארתך : ברוך פרי בטנך ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיך ועשתרות צאנך : יצו יי אתך את הברכה באסמיך ובכל משלח ידיך וברכך בארץ אשר יי אלהיך נותן לך : יפתח יי לך את אוצרו הטוב את השמים לתת מטר ארצך בעתו ולברך את כל מעשה ידיך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוה : כי יי אלהיך ברכך כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא תעבוט ומשלת בגוים רבים ובך לא ימשלו : אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי מגן עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו איביך לך ואתה על במותימו תדרך :

ישראל נושע ביי תשועת עולמים לא תבשו ולא תכלמו עד עולמי עד : ואכלתם אכול ושבוע והללתם את שם יי אלהיכם אשר עשה עמכם להפליא ולא יבשו עמי לעולם

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · בא״י מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש ג

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה :

אתה חוננתנו למדע תורתך ותלמדנו לעשות בהם חקי רצונך ותבדילנו יי אלהינו בין קדש לחול בין אור לחושך בין ישראל לעמים ובין יום השביעי לששת ימי המעשה אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים לקראתינו לשלום חשוכים מכל חטא ומנוקים מכל עון ומדבקים ביראתך : וחננו מאתך דעה בינה והשכל · ברוך אתה יי חונן הדעת :

השיבנו אבינו לתורתך וקרבנו מלכנו לעבודתך והחזירנו בתשובה שלמה לפניך · ברוך אתה יי הרוצה בתשובה :

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי מוחל וסולח אתה · ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח :

ראה נא בענינו וריבה ריבנו וגאלנו מהרה למען שמך כי גואל חזק אתה · ברוך אתה יי גואל ישראל :

רפאנו יי (אלהינו) ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה והעלה רפואה שלמה לכל מכותינו כי א׳ מלך רופא נאמן ורחמן אתה · ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל :

ברך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה לטובה ותן ברכה על פני האדמה ושבענו מטובך וברך שנתינו כשנים הטובות · ברוך אתה יי מברך השנים :

תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ · ברוך אתה יי מקבץ נדחי עמו ישראל :

השיבה שופטינו כבראשונה ויועצינו כבתחלה והסר ממנו יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד וברחמים וצדקנו במשפט · בא״י מלך אוהב צדקה ומשפט :

ולמלשינים אל תהי תקוה וכל עושי רשעה כרגע יאבדו וכלם מהרה יכרתו ותכניעם במהרה בימינו · ברוך אתה יי שובר אויבים ומכניע זדים :

מעריב למוצאי יום כפור

המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה · בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקודש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה : זה אלי ענו ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו · ברוך אתה יי גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדינו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי א׳ שומרנו ומצילנו אתה כי א׳ מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי שומר עמו ישראל לעד :

ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים הללויה : ברוך יי אלהים אלהי ישראל עושה נפלאות לבדו : וברך שם כבודו לעולם וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן : יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : כי לא יטש יי את עמו בעבור שמו הגדול כי הואיל יי לעשות אתכם לו לעם : וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו יי הוא האלהים יי הוא האלהים : והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך : הושיענו יי אלהינו וקבצנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך : כל גוים אשר עשית יבאו וישתחוו לפניך יי ויכבדו לשמך : כי גדול אתה ועושה נפלאות אתה אלהים לבדך : ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך : ברוך יי ביום ברוך יי בלילה ברוך יי בשכבנו ברוך יי בקומנו · כי בידך נפשות החיים והמתים · אשר בידו נפש כל חי ורוח כל בשר איש : בידך אפקיד רוחי פדיתה אותי יי אל אמת · אלהינו שבשמים יחד שמך וקיים מלכותך תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד :

יראו עינינו וישמח לבנו ותגל נפשנו בישועתך באמת באמור לציון מלך אלהיך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד · כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד כי אין לנו מלך אלא אתה · ברוך אתה יי המלך בכבודו תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד ועל כל מעשיו :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם:

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ:

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: פעם א׳

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ג״פ

יי הוא האלהים: ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו:

ברכו את יי המבורך: והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד: ברוך אתה יי המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים: ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל:

ק״ש תמצא בשחרית

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבינו וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם

המכה

אבינו מלכנו חתמנו בספר פרנסה וכלכלה

אבינו מלכנו חתמנו בספר גאלה וישועה :

אבינו מלכנו חתמנו בספר מחילה וסליחה :

אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :

אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך :

אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :

אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :

אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :

אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך :

אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :

אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך :

אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך :

אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :

אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :

אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : יהון חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

התקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ·

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְּךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים תַּחְתְּמֵנוּ : אֱלֹהִים חַיִּים חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

סוגרין הארון

כהיום

כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ : כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום צום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·
סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · הִקְשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק
יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן
דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי
אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ
סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה
כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא

ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה :
קבץ נדחינו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך :
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים יטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר :
מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם
לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרנו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון
אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :
חזן אנו קויך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון : אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

והושיענו למען שמך׃ והקהל חוזר אבדנו מארץ טובה בחפזון · ארכו
הימים ודבר כל חזון · בישראל חדלו פרזון · במשמנינו שלח רזון ·
ושוב ברחמים על שארית ישראל · והושיענו למען שמך׃ והקהל חוזר
גולה אחר גולה · גלתה יהודה כלה · דוה כל היום וכלת · דורש
ומבקש אין לה׃ העיר הקודש והמחוזות · היו לחרפה ולבזות · וכל
מחמדיה נטולות וגנוזות · ואין שיור רק התורה הזאת׃ גואל חזק
למענה פדנו · ראה כי אזלת ידינו · שור כי אבדו חסידנו · מפגיע
אין בעדנו׃ ברית אבות ואמהות והשבטים · רחמיך וחסדיך זכור
ברבות עתים · יה זכור למכים ונמרטים · ועליך כל היום נשחטים׃
דורש דמים דון דיננו · השב שבעתים לחיק מעננו · חנם נמכרנו
ולא בכסף קנינו (נ״א פדנו) · זקוף בית מקדשך השמם לעינינו · והשב
שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך׃ והקהל חוזר זכור וכו׳

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם
מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׃ עשה עמנו כמה שהבטחתנו ·
ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי
אני יי אלהיהם׃ רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא
ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם׃ השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב
ושב

זכור גדענק דיא ביבראהייט פון אברהם אונ׳ דיא בינדונג פון יצחק אונ׳ ווידר קער דש פר שטערונג פון דיא געלטה פון
יעקב דש זיינן די (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) · אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (רבינו) איך זיינן ווארן
פר זארן פון איין גוט לאנד און דר איין · די טעג זיינן לאנג אונ׳ איר הבן קיין ריד פונדי וויז זאגונג אונטר ישראל זיינן פר איטן
גוואוגן (פרזון) איין אופני שטעט פר (אורח) · (באשמנינו) אונטר אונזרי פעטי אונ׳ חשובים איז ווארן גשיקט (רזון) איין
אמגרהייט אונ׳ קער ווידר איט דר ברמיקייט אויף די איבר בלייבונג פון ישראל אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה)
איין פר טרייבונג נאך דר אנדרי איז פר טריבן גוואן יהודה גאנץ איז איר וויא איין גמיינטאג אונ׳ דיא איז פר דארבן קיין אדרשר
אונ׳ ביגערדר איז צו איר · (העיר) דיא הייליג שטאט ירושלים אונ׳ דער גאנץ אום קרייז פון ארץ ישראל זיינן גווארן צו שאנד
אונ׳ פר שמעהונג אונ׳ אל איר גלוסטיקייט (טבונות) זיינן פר זונקן אונ׳ ביהאלטן אונ׳ ניקס איז איבר גבליבן נייארט די הייליגי
תורה · (גואל) שטארקר דר ליזר אום דיינט וועגן ר ליז אונז · זך דש דיא איז גנגן אונזר קראפט · (שור) לוג דז זיינן פר
לארן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט איף אונז · (ברית) אום ווילן דיא ב׳ הייט פון אונזרי אבות אונ׳ אונזר איטר
אונ׳ די שבטים טוא גדענקן דיינע דר בהאוקייט אונ׳ דייני גנאד איין פילי צייטן פון דען גלות גדענק נאט צו שאלן די דש ווערן
גשלאגן (ונמרטים) אונ׳ ווערן גיפלוקט אונ׳ פון דיינט וועגן ווערן זי אלי טאג גשעכט · (דורש) דו פאדר דו אונשולדיג בלוט
ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן אמל אזו פיל אונזי פר דינט האבן איין שוים אונזרי פיינגר · אום אונשט זיינן איר פר קויפט
ווארדן אונ׳ קויף אונז ניט איט געלט נייארט איט תשובה · (זקוף) ריכט אויף דיין בית האקדש דז דא איז פר וויסט פר אונזרי
אויגן אונ׳ קער ווידר דיא פר שטערונג פון די געצלטן יעקב אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן ׃

חזן וקהל אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שִׁבְעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל אֶנְקַת מְסַלְדֶיךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

ווען יום כפור אן שבת געמוט זאגט מן דס ·

חזן וקהל הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב והושיענו

אדוני הער איבר אלי הערן · זוג פון די היאלן · אונ׳ דר בארם דיך איבר די נוט בדערפטיגן · גלייך אז איין פאטר דר בארמט זיך איבר קינדר · אונ׳ גדענק דיא וואלרהייט דר ווארהפטיגן · דיא אייד דר שטארקן אבות אונ׳ זאלשט אונז ניט גדענקן די זינד דר ערשטן :

אנקת דש געשרייא (אשורך) פון דיין לובר ישראל זאל אויף גין פר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאט דר פיל דיא בגערונג פון דיין פאלק די דיך אייניגן · דו בישט דר דא הערט די תפלות פון די צו דיר קומן :

מי ווער איז גאט אז דו דר דא פר טראגט די זינד אונ׳ איבר פארט די אישטאט צו די איבריגן זיינר ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט גינאד :

כי דען גלאז איין ליים אין הנד פון טעפר · דש ווען ער וויל אמכט ער דען טאפל וייט · אונ׳ ווען ער וויל אמכט ער איקענג אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דו גנאד היטר · זוג צו אונזר וואלרהייט אונ׳ קער דיך ניט צו אונזר (יצר הרע) :

המבדיל דר דא שיידט צווישן היליג אונ׳ אן היליג · דער זאל אונזרי זינד פר געבן · אונזר זילבר אונ׳ אונזר זאמן זאל צו אערן אז זאנד אונ׳ אז די שטערן בייא נאכט :

זכור גדענק דיא וואלרהייט פון די עלטרן גלייך וויא דוא האשט גזאגט · אונ׳ איך וויל גדענקן איין וואלרהייט מיט יעקב אונ׳ אויך איין וואלרהייט מיט יצחק אונ׳ אויך איין וואלרהייט מיט אברהם וויל איך גדענקן אונ׳ דיא ערד וויל איך גדענקן :

וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

חזן וקהל מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הֶגְיוֹן · אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם :

חזן וקהל יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים :

חזן וקהל רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה · יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא :

חזן וקהל חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנְנוּ :

חזן וקהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

חזן וקהל לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֶרֶשֶׁת · נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת :

חזן וקהל אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ · אַתָּה אָנוּ לָךְ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֵנוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ :

אדני

זולסט ווגן · אונ' אויסטאָט דאָס מיינר טוט (והלעיס) · אונ' זינד דס מיינר טוט אום גערן · אונ' ער רייניגט איט (יסורים) די דא תשובה טון · אונ' דו זאָלסט פֿר געבן דז אונזרי אונוויסנדיגי זינד אונ' דז אונזרי איסגרייפֿנדי זינד · אונ' דו זאָלסט ערבן אונז :

מלאכי מיר ביטן אייך אונזרי ענגל די דינר פֿון דעם אייברשטן ביט נון פֿר גאָט מיט די בעסטי ריד פֿיילייכט ווערט ער דר באַרמן איבר ארים נויט דערפֿטיג פֿאָלק פֿיילייכט ווערט ער דר באַרמן :

ישראל (נושע) ישראל איז וואָרן געהאָלפֿן אן גאָט איין הילף פֿון אייביקייט · אויך היינט זאָלן זי ווערן געהאָלפֿן פֿון דינן מונד גאָט דר דא וואָנט אין האָכן הימל · ווען דו ביזט איין הער פֿון דר פֿר געבונג אונ' איין הער פֿון דר באַרמיקייט :

רועה דו הירט פֿון ישראל פֿר נעם · דו בישט דר דא פֿירט אז איין שאָף די ישראל די דא זיין גנענט נאָך יוסף · דא וואָנסט צווישן די מלאכים (הופיעה) טוא דר לייכטן · גאָט דו העלפֿר גיב נון · ווער זאָל ווסט אויף ריכטן יעקב דען ער איז קליין :

חננו לייטזעליג אונז גאָט לייטזעליג אונז · ענטפֿר אונז גאָט ענטפֿר אונז · העלף אונז גאָט אונזר העלפֿר · דען אויף דיר לעהנן מיר אונז :

אדני גאָט הער גאָט פֿר גיב גאָט פֿר נעם אונ' טוא · זוים ניט · אום דיינט ווילן איין גאָט · דען דיין נאָמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאָט ירושלים אונ' אויף דיין פֿאָלק :

לך דיר גאָט געהערט די גירעכטיקייט אין קליידונג · דען דו האָסט וואָרהייט געטאָן אונ' אונז איז די שאַנד · אונ' מיר האָבן זונד געטאָן אונ' אין אונזר מויל איז (מרמה) אייטל ריד · (נואלנו) דא מיר האָבן שענדליך געטאָן מיר האָבן געזינדיגט · נון ביטן מיר דיך דו זאָלסט אויף אונז ניט טון דיינר :

אם ווען אונזרי זינד האָבן אונז גבייגט · מיר זיינן קומן צו דיר אום ווילן דיין נאָמן ווען מיר נקומן גלייך אז דר באַרמט איין פֿאָטר איבר זיין קינד · גלייך אז איין מאַן דס זיין מוטר טוט אים טריסטן · ניט מיט דיין צאָרן פֿיילייכט זאָלסטו אונז פֿר מינרן :

מרומי

ארץ על בלימה : חזן ידך פשוט וקבל תשובתי במעמדי · קהל סלח נא ומחל רוע מעבדי : חזן פנה ועסוק בטובת משחריך הודי ומעודדי · קהל ואתה יי מגן בעדי : חזן בזה אל תבזה הוד מלולי · קהל רוממתי הודך לפי עניות שכלי : חזן מלא לטובה תאותי ומשאלי · קהל אלהים יי חילי : חזן בקול יערב נא שיחי ותעתר בתפלה · קהל וחזן צרוף לחשבון כל מלה ומלה · חשוב קרוש מעמדי כמנחה בלולה · האזינה אלהי יעקב סלה : אל מלך · ויעבור ופו׳ :

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקוו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

חזן וקהל במוצאי מנוחה · קדמנוך תחלה · הט אזנך ממרום יושב תהלה · לשמוע אל הרנה ואל התפלה :

חזן וקהל יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים · ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים · נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעונינו ולחטאתינו

מיר אונ׳מנטפאנג איין תשובה דש איך טוא מין איין איבן שטאנד · פר גיב אונ׳פר לייא דש איבלונג איינר ווערק · קער דיך אונ׳הב מיין געפעט מין גוטם דיינר פארשר דו איין פריינד אונ׳ איין שטארקר · אונ׳ דו גאט זייא מיין בשירמר אום איך · (בזה) פר שמעהן ניט דו ואלשט פר שמעהן דיא שונהייט איינר ריד איך הב דר הופן דיין שונהייט נאך איין מראן (ספל) · טוא דר פילן צו גוטן איין גלוסטיקיים אונ׳איין אן הייסונג דו גאט דר גאט איין קראפט · (יערב) עס זאל נון זיין גזיסט אייני ריד אונ׳ זייא בוועדט אום ווילן דר תפלה · בהעפט צו איין רעכנשאפט אידרש ווארט · דוש הייליגר רעכן איין שטין מי איין גאיסטי פריואנט · פר נעם עס דו איבינגר גאט פון יעקב :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דר בראיקייט זיין איבר אלי זייני ווערק : גאט איז גוט צו זייני האפר צו איין זיל דיא איס טוט פארשן · עס איז גוט האפן אונ׳ווארטן צו דיא הילף גאטס · עס איז בעסר צו בשילן אן גאט וועדר צו פר זילרן אן איין אמנטשן · עס איז בעסר צו בשילן זיך אן גאט וועדר צו פר זילרן אן די אוירן · גאט איז גוט אונ׳רעכטפערטיג דארום וויזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש לייאדש אונ׳ער וויס די זיך אן איס בשילן · דען ער וויס אונזר גדאנקן גדענקדש איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ביז גבידר אונ׳ גבידר איז זיין וואוהייט :

במוצאי אין איז גאנג דר רוא פון שבת טון איר דיך פארדרן צום ערשטן · נייג דיין אור פון היאל דוא ווארטר דר לוב פון ישראל · צו הערן דש גזאנג אונ׳דש גיבעט :

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳איין ליטימליגר · ער איז לאנגזאם צו דר צערן אונ׳טוט פיל גנאד אונ׳ ווארהייט · ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אומוויליג זינד דש איינר טוט אומוויליג פון זיין זעס

בקול תחנוני אליך בשועי : חזן טעיתי והנני שב ומתודה לעשות
רצונך · קהל טהור עינים חשבני כשלם לפניך : חזן יה הכנס לי לפנים
משורת דינך · קהל וארעך למען אמצא חן בעיניך : חזן כוחך יגדל
נא ובתפלתי התנאה · קהל כתפלת זקן ורגיל ופרמו נאה : חזן לבבי
הנשבר הנדכא והנכאה · קהל הבט משמים וראה : חזן מרבים צרכי
עמך ודעתם קצרה · קהל מחסורם ומשאלותם בל יוכלו לספרה :
חזן נא בינה הגיגנו טרם נקרא · קהל האל הגדול הגבור והנורא : חזן
ספו גם כלו יודעי פגיעה · קהל סדר תפלות במענה לשונם להביעה :
חזן ערומים נותרנו ורבתה בנו הרעה · קהל על כן לא השיגתנו ישועה :
חזן פנים אין לנו פניך לחלות · קהל פשענו ומרדנו ועקלנו מסילות :
חזן צדקה ממך נבקש במערכי תהלות · קהל העומדים בבית יי
בלילות : חזן קדוש ראה כי פס מליץ כשורה · קהל קבל ניבי כמרבית
תשורה : חזן רנתי היום תהא בכתרך קשורה · קהל אל נאזר בגבורה :
חזן שועתי שעה ותפלתי תהא נעימה · קהל שמע פגיעתי כפגיעת
תמה : חזן תחקקנו לחיים טובים ותטיב לנו החתימה · קהל תולדה

ארץ

הער אן סטים איין גבעט אין איין שרייאן צו דיר · (טעיתי) איך הב גאירט אונ' איך טוא תשובה אונ' בקען צו טון דיין ווילן · דו רייניר אונ' לויטרר פון אויגן רעכן איך צו פר דיר אז איין גאנץ פרואר · גאט גיא איין איט איר אינקווייגנג אונ' בעטער וויא דיין (דין) אויז ווייזט · אונ' איך וויל קענן דיך אוס ווילן דס איך ווער גפינדן לייטזעליקייט אין דייני אויגן · (כחך) דיין קראפט זאל אן זיין גאכפרט אונ' אאכדיך לויאליך אונ' היפש איט איינר תפלה אז דיא תפלה פון איין (זקן) אונ' איז גוואונטליך · דיר תפלה צו טון אונ' זיין לעבן איז היפש אונ' לויאליך · איין הערץ וזדא איז צו ברכן אונ' דז דא איז פר סטוסן אונ' דס דא איז נידרה פטיג דס לוג פון היאל אונ' זיך · (ארובים) זיי זיינן פיל די בדארפנים פון דיין פאלק אונ' איר זין איז קורץ · איר גברעך אונ' איר אן אייטונג קענן זי ניט פר צילן · דארום ביט איך דיך פר סטיא אונזר טילטונג אירם איר רופן · דו גאט דר דא איז גאכפרט דר סטארק אונ' דר פארכטווער · (ספו) זי זיינן צו גאנגן אונ' אויך פולענדר די דא וואוסטן צו בעטן צו רידן איט די ריד אירם צונג רענן (סדר) פון די תפלות · איר זיינן איבר גבליבן נאקט אונ' זיא הט זיך גיאערט אן אונז דז בייז דארום הט אונז ניט גרייכט די היילף · (פנים) איר הבן ניט אין אונזר פנים צו ביטן פר דיר · איר הבן גאיסטוט אונ' איר הבן ווידר ספעניגט אונ' איר הבן פר קריאט די סטעג · איר בגערן פון דיר גרעכטיקייט איט אורדנונג דיא ליב איר רידא שטיינאין גאטס הויז איקר נעכט · (קדוש) דו הייליגר זיך דז ער איז פר גאנגן דר גוט פאר ספרעכר · אנטפאנג אייני ריד אז די דא אערקט צו ברענגן פרייכטן איין ליב גואנג זאל הייגט זיין אן גקניפט אן דיין קרון · גאט דר דא איז גגורט איט שטארקייט · (שועתי) איין גישרייא פר נעם אונ' איין תפלה זאל זיין גיסט · הער איין גבעט אז דס גבעט פון איין גאנץ פרואן · דו זאלסט אונז אן קריגן אונ' פר ייבן לום לעבן אונ' זאלסט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) דען דו ביזט דר דא הפנגט דיא ערד אויף ניקס · (ירך) דיין הנר סטרעק

חזן וקהל אָנָּא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא
כַּפֵּר נָא · כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן : אל מלך · ויעבור ·

מן מיין טייל קהלות מין מסכני זאגט אן דיא סליחה · אונ' ווא אן זיא ניט זאגט היבט אן מן צו זאגן טוב יי' לכל וכו' ·

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל
שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע
קוֹלֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
ליי' הישועה · יי' צבאות עמנו · יי' צבאות אשרי · יי' הושיעה :

חזן : מיוסד ע"פ א"ב בראשי פסוקים ובסוף חתום שמי יוסף בר יצחק

אָדוֹן בְּתִתְּךָ מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּרַת עֲצוּמֶיךָ · קהל אֶתְיַצְּבָה
בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ : חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם
בְּרַחֲמֶיךָ · קהל יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בָּאָרֶץ ·
קהל נָם נוֹדְדֵי נְדֵה וְעוֹמְרֵי בַּפֶּרֶץ : חזן דוֹרְשֵׁי חֶפְצָךְ בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי
עָרֶץ · קהל אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי ·
קהל הִנְנִי צָעִיר וְכִאַיִן בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי ·
קהל הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵהַוּוֹת דֵּעִי · קהל זְדוֹנַי
יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי : חזן חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · קהל שְׁמַע
בקול

אנא איך ביט דיך גאט איך ביט · פר טראג איך ביט · פר גיב איך ביט · פר צייא איך ביט דיך · דר בארם איך ביט · ווייא אונז (אכפר) איך ביט · אונטר צווינג זינד אונ' פר קריאוועג די איר טון · עס זיין זיבן (לשונות) פון זיבן טאג די איר תפלה טון גאט זאל אונז אוחל זיין די עבירות פון אל דעם זיבן טאגן דר וואלן · איז זיבן גלידר וואלכי זיין די אויל אונ' צונג הענד אונ' פיס זויגן אונ' הערץ :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר מאג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזר געבעט פר נעם די שטים אונזר געשרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דר · צו דיר בעטן איר · אובנד אונ' אמרגנס אונ' מיטאג רידן איר אונ' בריאן אונ' ער הערט אונזר שטים · איט אונזר שטים רופן איר צו גאט אונ' ער ענטפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אלי וועגן · גלייך אז איין פאטר זיך דר בארמט איבר זיין קינדר זא זאלשטו גאט דיך דר בארמן איבר אונז :

אדון דו הער ווען דו ווערסט נעמן איין צייט צו ריכטן איט דייני שטארקייט רעכטפערטיקייט · טוא איך איך שטעלן איט דר פרעקניס צו בעטן דיין אן געזיכט צו דר היכן דיך · אן איין וועדק לעהום ך איך ניט אן גייארט אן דייני דר בראיקייט · גאט טוא אומאיין דיינר נאמן · (גזו) זיי זיין פר שניטן אונ' אראפ גיגן די שטארק הראפטיגן מיזאנות איט שטרקייט אונ' רי דא פלעגן צו פר צוינן איין צוין אונ' רי דא פלעגן צו שטן אין ברוך · רי דא פלעגן צו פארשן איר ר גבעט איט קראפט פון עם דר דא רוהט אין שטרקי הימל · דען עס איז וועק פר לארן דר (חסיד) פון דר ערדן · (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ' וואס זאל איך נאך ענטפרן איט איין מויל נון איך בין דר איננסט אונ' אז ניקס גיאכט איט די ווערק פון איינהנד אונ' איך בין פיל פון לאסטר אונ' וויא זאל איך האפן צו זיין צו בוויליגונג די ואנג איינס מויל · (זחלתי) איך פערכט איך אונ' איך פוא איך פערכטן פון די ואגן איין זין · איך פערכט איר איינר מוטווילייקייט אונ' איינר ספעניגונג איין איבשעט · לייטועליגר דר בארם איך מוס ווילן איין ביקענק אונ' פר לאזן איין איבשעט · הער

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן וקהל **פְּתַח לָנוּ שַׁעַר · בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר · כִּי פָנָה יוֹם :**

מין מטייז׳ אורטן מין מסכני זאגט און דא (אז לפנות ערב וכו׳) ·

אָז לִפְנוֹת עֶרֶב דָּפַקְנוּ הוֹמִים עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ · בַּל יִנָּעֲלוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים וּנְבַקְּשָׁה פְּנֵי מֶלֶךְ · גַּם בְּעֵת רָצוֹן תַּעַל שַׁוְעָתֵנוּ לְשַׁעַר הֵיכַל מֶלֶךְ · דּוֹדֵנוּ יַעֲטֵנוּ צְדָקָה שִׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן כְּשָׁב לְשַׁעַר מֶלֶךְ · הִכּוֹן תְּפִלָּה לִקְרַאת שׁוֹמֵעַ בְּשַׁעַר מֶלֶךְ · וּמֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב לֹא זַזְנוּ מִשָּׁם מְסַלְסְלִים כְּבוֹד מֶלֶךְ · זֶה זְכוּת יְחַפֵּשׂ לְבָאֵי שְׁעָרָיו וְלֹא יְאַחֵר מֶלֶךְ · חֵן וָחֶסֶד יוֹצַק בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ בְּרֵעֵהוּ מֶלֶךְ · טוֹב יוֹם מֵאֶלֶף אֲמַת לְהִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעַר מְנוּחַת מֶלֶךְ · יוֹם לְהִתְחַנֵּן הַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב בְּשַׁעַר מֶלֶךְ · בְּסוֹלֵחַ יִסְלַח לְבָאֵי שְׁעָרָיו אֱלוֹהַּ הַמֶּלֶךְ · לְבַל יָבֹא שֶׁמֶשׁ לְשַׁעֲרֵי מְבוֹאוֹ עַד יָחוֹן מֶלֶךְ · מַבִּיעֵי חָטָאנוּ יַאֲזִינוּ סָלַחְתִּי מִשַּׁעֲרֵי שְׁמֵי מֶלֶךְ · נֶגֶד קְרִיאָתֵינוּ בְּשַׁעַת פִּתְחוֹן פִּינוּ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ מֶלֶךְ · סוֹלוּ רְנָנוֹת דִּגְלֵי צְבָאוֹת וְנַבִּיעַ תּוֹדָה לַמֶּלֶךְ · עָמַדְנוּ יוֹם זֶה עָדֶיךָ בְּתַחֲנוּן בְּשַׁעַר חַצְרוֹת מֶלֶךְ · יְשׁוּעָה יְבַשְּׂרֵנוּ כִּי נִרְצָה לָנוּ אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ · יָקוּם דְּבִיר יְכַנֵּס עֶדְרוֹ לְאַרְמוֹן בֵּית מֶלֶךְ · כְּמוֹ דַל נִצַּבְנוּ שׁוֹאֲלֵי צְדָקָה עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ · כָּרַעְנוּ קוֹמָה בְּשִׂיחַ תַּחֲנוּנֵנוּ לְרָם עַל כָּל מֶלֶךְ · בְּצִדְקוֹ יַעֲשֶׂה וְיַעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לְשַׁעַר כְּבוֹד מֶלֶךְ · לְעֵת הַשַּׁחַר הִשְׁלַמְנוּ עַד בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ מְחַלִּים פְּנֵי מֶלֶךְ · לְעֵת פָּנָה הַיּוֹם רְבִיעִית עָרְבֵנוּ תִּתְנָה לִפְנֵי מֶלֶךְ · נִשְׁתַּתְּחֶה בְּתַחֲנוּן נֶגֶד יוֹצֵר נֶפֶשׁ סוֹלוּ בְּאֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ · לְעֵת צִלְלֵי עֶרֶב שִׂיחֵנוּ לְךָ יֶעֱרַב בְּרֵיחַ מִנְחַת עֶרֶב מֶלֶךְ · עָרִיצֵי אֵל רָם רוֹצֶה תְּשׁוּבָה צָעֲדוּ בְּרִנָּה לִקְרַאת מֶלֶךְ · קִדְּמוּ בְּרַחַשׁ רְבִיעִית הַיּוֹם שַׁעַר תְּעוּדָה לַמֶּלֶךְ :

חזן וקהל **הַיּוֹם יִפְנֶה · הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְנֶה · נָבוֹאָה שְׁעָרֶיךָ :**

אנא

פתח עפן אונז די טאר פון דר תפלה אין דר צייט דס זיך אן הויבט די טאר פון הימל דען דר טאג קערט זיך וועק גין ·
היום דער טאג קערט זיך דא אונ גיט אונטר אונ׳ קערט זיך וועק פון דר ערדן דס איר קומן אין דיין טאָרן :

אנא

ייאדונינו · ענינו ונודה לשמך · מה אדיר שמך : פדינו וחננו · יי
אדונינו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי
אדונינו · חזן רחמיך יקדמונו ועמך · מה אדיר שמך : שמע קול
תחנונינו : יי אדונינו · תתרומם מנשואי רם · מה אדיר שמך :

קהל וחזן
שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו

חזן
אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן **לדור** ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך כקדושתך (נ"א כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר ·
מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט : עוד יזכר
לנו אהבת איתן · אדונינו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי
קדוש היום לאדונינו : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל
ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם ·
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה
שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך ·
שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי
משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

שערי ארמון · מהרה תפתח לבואי (דת) אמון : שערי גנוזים · מהרה תפתח לדתך אחוזים · שערי היכל הנחמדים · מהרה תפתח לוועודים : שערי זכול מחנים · מהרה תפתח לחכליל עינים : שערי טהרה · מהרה תפתח ליפה וברה : שערי כתר המימן · מהרה תפתח לעם לא אלמן · ובהם תוערץ ותוקדש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :
אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

דיא (כוונת הפייטן) איז דען טייטש שטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסר ע״פ א״ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעניו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי

שערי — דיא טהרן פון בית המקדש מאך דוא וואלשט עפנן צו ישראל דיא דא פריבן אונ׳ בשיידן דיא תורה די טהרן פון בהכנ״ס בה״מ דוא וואלשט עפנן צו יש׳ אל די דא בגרייפן אין דיין רעכט דיא תורה אונ׳ אמונה · דיא טהרן פון פאליס בה״א דען גלויביגן מאך דו וואלשט עפנן צו ישראל די זיך בטרייגן צו גאט אין רעכט גלויבן מיט אירר תפלה · דיא טהרן פון היכל דס דא איז זיין פיל טהרן אלי כים מאך דוא וואלשט עפנן צו ישראל דיא דא זיין רויט אירי אויג פון וועגן דער תורה · די טהרן פון דער ריינקייט מאך דא וואלשט עפנן צו ישראל די דא אין זיך אונ׳ לויטר איט אירן מעשים · דיא טהרן פון דר תפלה די דא איז אין הרון מיין ווארהאפטיגי מאך דיא וואלשט עפנן צו דיין פאלק ישראל דס ניט איז פר ווייטרט פון הקב״ה · אונ׳ מיט ישראל דוא ביסט גשטערקט אונ׳ גהייליגט :

קהל **טֶבַע** זִיו תּוֹאֲרָהּ · יָהּ חֲקָקוֹ בְּכֵס יְקָרָה · חזן כֶּשֶׁר תָּם מְקוֹם מַה נּוֹרָא · לְעֵת קֵץ חֲזוֹן וְיֵרָא :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

דא בעטן דס אלי אונזרי תפלות די איר אן (י״כ אתפלל) זיין זאלן אן גנעהם זיין אום אונזרי עבירות אוחל צו זיין גלייך דיא נביאים אונז פר זיכרט האבן :

חזן **מֵעֶרֶב** וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵנוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרְרֵנוּ תִּמְחוֹל וְתִסְלַח · עֲזוֹר לָנוּ שְׁלַח · קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם כְּנֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קָמְנוּ בְּרֶתַח שְׁעֵינוּ · דּוֹמֶה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה בְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵנוּ וּבְשִׁפְלוּתֵנוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר הסכ״ה זאל פר אונז עפנן דיא (טערי שמים וטערי תפלה) דס אונזרי תפלות זאלן דורך קומן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פארם דאס ליכטיג גישטאלט פון יעקב גאט האט דיא צולכיגי (לורה) גיגראבן אן זיין (כסא הכבוד) (כסר) אז ער זוגט יעקב דר דא הייסט (אים תם) דיא שטאט פון בית האקרס דאט די אלאכים אויף אונ׳ נידר גינגן אויף דיא לייטר · אונ׳ זאגט וויא פארכלום איז דס אורט · צו דר צייט (קץ) אז ער אויף וואכט דס ער זעהי די (שכינה) איבר אם דא פארכט ער זיך זיין זכות זאל אונז בייא שטין :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד אונ׳ לובט גאט : ואתה אונ׳ דו הייליגר דר דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך בית דיך :

שמע הער איך בית דיך פר גיב איך בית דיך היינט · אום ווילן דס זיך קערט דר טאג צו אובנט אונ׳ דר היאל ווערט צו גשלאסן ווערן דס איינט איר ווערן נן אויף הערן תפלה צו טאן אויף דס אאל · אונ׳ איר וואלן דיך לויבן פורכטבאר גאט רוא ביסט הייליג :

מערב פון איין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט אאכט גאט לובן אונזר גישרייא הער אונ׳ פר גיב · דען בייא דיר איז דיא פר געבונג · אונזרי אב קערונג זאלסטו פר צייאן אונ׳ פר געבן · איין הילף צו אונז שיק · דען דו ביסט גאט איין גוטר אונ׳ פר געבר · ענטפרט דר (נביא) פון גאטס וועגן אייער אן גיזכטר אז דיא לויטרקייט פון היאל וויל איך אאכן לייכטן · אייערי גי רעכטיקייט זאל אז דר ליכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אויף גשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונז · דר היב דיך גאט אונ׳ העלף אונז · קער ווידר צו אונז גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואל גיפאלן אונזר גיבעט · (סור) זוגט איך בית דיך אן אונזר פיין אונ׳ אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר ג פאנגני · ענפרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויף אייערי הערצר · די ענטפרט פון אייערן קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו איך :

ובכן אונ׳ אא זאל אויף גין צו דיר איין הייליקייט · דען דוא ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא איז אוחל אונ׳ פר גיבט :

שערי

מיוסד ע״פ א״ב

אב יָדְעֲךָ מִנּוֹעַר • בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוּר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן גָּשׁ לְחַלּוֹתָךְ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר • דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר :

קהל אֱמוּנִים גָּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם • נֶצַח כָּל הַיּוֹם • חזן עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם • גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

דא בעטן מיר הקב״ה זאל אונז דיא (גאולה) שיקן אונ׳ אונזר תפלה דער הערן גלייך דיא תפלה פון יצחק דר דא װאר גיבענשט מיט זיינר (תבואה) דיא ער זייעהט :

קהל הַנִּקְרָא לְאָב זֶרַע • וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע • חזן זַעֲקוֹ וְחִינּוּן וְשִׂיחָה לֹא נִגְרַע • חָסַן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל יָהּ שִׁמְךָ בְּנוּ יֶעֱרַב • וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תְּקָרֵב • חזן גְּאֻלָּתֵנוּ לְדַע תְּקָרֵב • הַחֲיֵינוּ כְּטַל כְּשֵׂחַ לִפְנוֹת עָרֶב :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין והארון

דא בעטן (זכות יעקב אבינו) לז גניסן דס זיין (נורה) איז גרעבן אין (כסא הכבוד) :

טבע

אב דער פאטר אברהם ער הט גקענט דיך פון זיינר יוגנט • (בחנתו) דו האסט אר װאלט אין מיט צעהן פרזוכונג דס זייני קינדר ניט זאלן איבר פארן אין מיין סאר אצמר דס אייגט דס זיי ניט זאלן אום קואן װען זיי גלייך איבר פארן אויך (עשרת הדברות) • (גש) ער איז גנעהנט לו ביטן דיך אז איין ליבר זון אונ׳ ניט אז איין סוטה • (רגליו) די תפלה איז גוועזן דס זייני קינדר זאלן קואן אין די טאר פון ירושלים אונ׳ בית המקדש • (אמונים) װארה פטיגן ישראל זיא גנעכן לו זובן דיך דו אפרלװאר גאט • איביג רעכן גאלן טאג אום װי לן דס זיך קערט דער טאג אונ׳ איר האכן ניס גיזגן תפלה נעמן • (גוננו) ביטירס אונז איט דר גרעכטיקייט דיא דא האט געטאן אברהם או ער איז גזעסן אן היימן טאג אונ׳ הט גיצהן אוב איס געסט קואן אונ׳ איז גוועזן אן דריטן טאג פון זיינר (אילה) • (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן לו אברהם איין רעכטר זמאן או דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״א כי ביצחק יקרא לך זרע) דס איז טייטש רען אן יצחק זאל װערן גרופן לו דיר איין זמאן • אונ׳ ער האט זיך גקערט לו אב קערן פון כיין סטרויכלונג ער טרייאט אונ׳ בעטט אונ׳ קיין ריר ער ספארט (חסן) ער איז װארן געטארקט איט (ברכה) איט װאס ער האט גזייעהט • דאס אייגט עס װאקסט איס הונדרט װאל איין אדרן איינס װאקסט איז גרוטי ברכה גאב איס גאט • (יה) גאט דיין נאמן זיא (סלינה) זאל זיין אונטר אונז גאיסט אונ׳ דיין הילף • זאל טט אונז גשעהן אונזר דר ליזונג דו זאלסט אונז גנעהן • אאך אונז לעבן לו (תחיית המתים) איט טויא אז בר האט תפלה געטאן יצחק קיגן דען אובנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דס איז טייטש אונ׳ ער גינג אויז יצחק לו טען תפלה קיגן דען אובנט :

טבע

מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה : ונאמר כי לא אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

דא בעטן איר זו גיניסן דען (זכות אברהם אבינו) דש ער האט פֿון זיינר יוגנט אן השב"ת דער קענט · אונ' בשטאנדן אין אלי פֿר זוכונג : אב

טויט די ביז ווכשט ספריכט גאט דר הער אז דען ניט אלז ער ווידר קערט פֿון זייני וועג דש ער לעבט · אונ' נאך איין פסוק זאגט רען איך הב קיין בגערונג אן דען טויט דר דא שטערבט ספריכט גאט דר הער דרום ביקערט אייך אונ' בלייבט לעבן דען דו ביסט איין פֿר געבר צו ישראל אונ' איין פֿר צייהר צו דען גישלעכטן פֿון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' אנדר דיר הבן איר קיין קיניג דר דא פֿר גיבט נייארט דוא : אב

כחנו מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא
כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע
ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך : כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ ומחילה וסליחה על כל
עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב :
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ

מות

פֿאר שטיגן אונ' זיינן אז ווערן זיא ניט גוועזן · אונ' די ווייזן אז העטן זי קיין פֿרנופֿט · אונ' די פֿרשטענדיגן אז העטן זיא קיין קלוגהייט · דען דאש מערשט איר ווערק זיינן ניכטש אונ' די טעג אירש לעבן זיין נארהייט צו פֿר דיר · אונ' דאש איבריגש דאש מענטשן איבר דאש פֿיך איז ניקש דען עש איז אלש נארהייט :

אתה דוא האשט דען מענטשן אב גישידן פֿון בגינן אן אונ' האשט אים ערקענט פֿר דיר צו שטין צו דיינם דינשט · דען ווער קאן צו דיר זאגן וואש ווערקשטו אונ' ווען איין מענש פֿרום איז וואש גיבט ער דיר · אבר דוא גאט אונזר גאט האשט אונש געגעבן דורך ליבשאפֿט דיזן (שבת טאג אונ' דיזן) טאג דר פֿר געבונג איין ענד אונ' פֿר צייהונג אונ' פֿרגעבונג פֿר אל אונזרן זינדן דאש מיר זיך האלטן זאלן פֿון פֿר צוקונג אונזרר הענד אונ' זאלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון דיא געזעץ פֿון דיינם ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ' דוא דורך דיינר פֿילי בארמהערציקייט ווילשט דיך דאך ערבארמן איבר אונש דען דו בגערשט ניט אן דיא פֿר דערבונג דער וועלט · אז דר פסוק זאגט פֿורשט גאט דר וויל ער נאך צו פֿינדן איז רופֿט אים אן · דיא ווייל ער נאך נאהנט איז · אונ' נאך איין פסוק זאגט דער בייזוויכט זאל זיין וועג פֿר לאזן אונ' דער מאן דער רעכט פֿערטיגר מאן זייני גדאנקן אונ' זאל זיך בקערן צו גאט זא ווערט ער זיך זיינר ערבארמן אונ' צו אונזרם גאט דען ער טוט מערן אום צו פֿר געבן · אונ' דוא ביסט איין גאט פֿון פֿר געבונג לייט זעליג אונ' בארמהערציג לאנגזאם צערניג אונ' פֿיל פֿון גנאד אונ' ווארהאפֿטיג · אונ' טוט פֿיל גוטש אונ' האשט איין וואל געפֿאלן אן דר תשובה פֿון דיא רשעים אונ' בגערשט ניט אירן טויט אלז דר פסוק זאגט צו זיא זא ווארהאפֿטיג אלז איך לעב שפריכט גאט דער הער אוב איך בגער אן דען טויט פֿון דען רשע נייארט אלז זיך דער רשע ביקערט פֿון זיין וועג דז ער לעבט · ביקערט אייך ביקערט אייך פֿון אייערי בייזי וועגן דען ווארום וועלט איר שטערבן איהר הויז גזינד ישראל · אונ' נאך איין פסוק זאגט האב איך דען איינן בגערונג אן דען

טויט

ועל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וְחָתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ·

בספר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אלהינו וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ · אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵנוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה

כחנו

אתה דוש גרייסטע רי האנד צו דען אויסטעטרן אונ׳ דיין רעכטי האנד איז אויז גישפרייט צו אנטפאנגן די דא תשובה טון אונ׳ דוא האסט אונז גלערנט צו בקענן פר דיר אייך אל אונזרי זינד דרום דאס מיר לאזן זיך פר איידן פון פר לוקונג אונזרי הענד אונ׳ ווילסט אונז אן נעמן דורך איין פאלקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז די פיימר אונ׳ דיא זינפפער גנאדיק אום ווילן דייני ריד דש דו גימאנט האסט צו ערבארמן דיא דא תשובה טון · צו אונזר זינד אונ׳ אפפר איז קיין ענד אונ׳ צו אונזרי שולד אונ׳ אפפר איז קיין צאל אונ׳ דוא ווייסטו וול דאס אונזר לעצט איז ווערם אונ׳ מאדן דרום האסטו אונש פיל אמאלט פר געבן · וואס זיין מיר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס זיין אונזרי טאג · וואס זיין אונזרי יארן · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטערקי · וואס זאלן מיר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · זיינן דען ניט אלי שטארקן אזו ניקס צו קיגן דיר אונ׳ רים

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

ועל

אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישים בלבנו אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם · למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא למען יזמרך כבוד ולא ידם יי אלהי לעולם אודך : ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו : בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור עולמים · ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דורשיך יי :
יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר :

מו׳ דער חזן זאגט האלב קדיש מו׳ דש קהל מורט שמונה עשרה :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים · וחתמנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

תפלת נעילה

די צייט פון (תפלת נעילה) זייא אי דיא זון אונטר גיט ווען דיא זון שיינט אויף די שפיץ פון די בוימר · אונ׳ אן אונז געווארנט זיין דס אן די תפלה ניט צו שפעט אן פאנגן ניירט נאהנט בייא דען אונטר גנג פון די זון אונ׳ ניט גאר נאכט · זא דש אן זי מוז ענדן אים דען אויז גאנג פון די שטערן · אונ׳ אין זאגט ערשט (אשרי) אונ׳ אזו ווייטר אלס כסדר) :

אשרי יושבי ביתך · עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו :
תהלה לדוד ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד · בכל יום אברכך ·
ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור לדור ישבח מעשיך ·
וגבורתיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלתך
אספרנה : זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים וגדל חסד : טוב
יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו ·
וגבורתך ידברו : להודיע לבני האדם גבורתיו · וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל
עולמים · וממשלתך בכל דור ודור · סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל
אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק
יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו
יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה · מעתה ועד עולם הללויה :

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב נאם יי : ואני זאת בריתי אותם אמר יי רוחי אשר עליך
ודברי אשר שמתי בפיך לא ימושו מפיך ומפי זרעך ומפי זרע זרעך אמר יי מעתה
ועד עולם : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל : וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי
צבאות מלא כל הארץ כבודו : ומקבלין דין מן דין ואמרין · קדיש בשמי מרומא עלאה בית
שכינתיה קדיש על ארעא עובד גבורתיה קדיש בעלם עלמיא : יי צבאות מליא כל ארעא
זיו יקריה : ותשאני רוח : ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד יי ממקומו : ונטלתני רוחא
ושמעית בתרי קל זיע סגיא דמשבחין ואמרין : בריך יקרא דיי מאתר בית שכינתיה : יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלכותיה קאים לעלם ולעלמי עלמיא : יי אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו
שמרה זאת לעולם ליצר מחשבות לבב עמך והכן לבבם אליך : והוא רחום יכפר עון ולא
ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו : כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :
צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת : תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו
מימי קדם : ברוך אדני יום יום יעמס לנו האל ישועתנו סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי
יעקב סלה : יי צבאות אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו : ברוך הוא

אלהינו

לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא

בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי עושה השלום :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה :

חזן יום שוממות היכלך תביט · קהל וחזן היום תעש לבעך כנם איש חמודות :

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצאלנו שומע תפלה שמע בקול תפלתנו למען שמך :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית

גאט · גאט דער בארמיגר אונ' ליידן זעליגר ער האט לאנג אויך דען לארן אונ' פיל פון גנאד אונ' וואר הייט ער היט גנאד צו לאייא טויזנט גבירד ער פר טראגט אונוויליגא זינד אונ' מיסטאט אונ' לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט : יום דען טאג דיא פר וויסטונג דיינס פאלייש דס בה"מ רוא זאלסט לוגן : היום היינט רו זאלסט טאן אום דיינס ווילן (כנם) אזו ער האט גזאגט דר גוסטינר אין (דניאל) : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין ריר דיינר הייליגן אין (דניאל ט' · הטה) נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אפלן פאלן אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר בארמיקייט דר פיל אונ' גרוסן : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן דיא גפונדן צו אונז · דו הער דס גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן · דר בארמיגר אונ' ליטזעליגר הער נון איך ביט דיך אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן :

אתה

חזן יוֹם טוֹב גְּמוּלֵנוּ לֹא יְשֻׁבַּח · קהל וחזן הַיּוֹם יְרַפֵּא וְיִסְלַח תַּחֲלוּאֵי נַפְשֵׁנוּ :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַסּוֹלֵחַ לְכָל עֲוֹנֵכִי הָרוֹפֵא לְכָל תַּחֲלוּאָיְכִי :

חזן יוֹם כָּעָב יִמָּחוּ פְּשָׁעֵינוּ · קהל וחזן הַיּוֹם לְבַקֵּשׁ חַטֹּאתֵינוּ וְאֵינָם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

חזן יוֹם מַנְחִיל דַּת שׁוּעַ בְּעַד דּוֹר · קהל וחזן הַיּוֹם נָשָׂא לוֹ כִּדְבָרוֹ סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יוֹם סְלוֹחַ יָחִישׁ מִלִּשְׁמוֹר הֶעָוֹן · קהל וחזן הַיּוֹם עִמָּנוּ הַשֶּׁוַע וְעִמְּךָ הַסְּלִיחָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן יוֹם פְּתַח פֶּתַח לְמַוְדָעֶיךָ · קהל וחזן הַיּוֹם צָעִיר וָרַב לִסְלוֹחַ יַכִּירוּ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְלֹא יְלַמְּדוּ עוֹד אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת אָחִיו לֵאמֹר דְּעוּ אֶת יְיָ כִּי כוּלָּם יֵדְעוּ אוֹתִי לְמִקְטַנָּם וְעַד גְּדוֹלָם נְאֻם יְיָ כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם לֹא אֶזְכָּר עוֹד :

חזן יוֹם קוֹרְאֵי בְּשֵׁם אֵל יְמַלְּטוּ · קהל וחזן הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאָז קָרָא בְּשֵׁם :

ככתוב

אוּ וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמי' ג') אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט אזגט גאָט ווערט גזוכט ווערן די זינד פֿון ישראל אוּנ' זיא ווערט ניט דאָ זיין אוּנ' די זינד פֿון יהודה אוּנ' זי ווערט ניט גפֿונדן ווערן דען איך ווער פֿר געבן צו דעם דר דאָ וועט איבר בלייבן · יום (מנחיל) דאָ איז איין טאָג דאָ דער ערבר דיא תורה דאָ איז משה רבינו האָט בעטן אוּם די געבירט פֿון ישראל · היום היינט האָט הקב"ה פֿר טראָגן פֿון זיינט וועגן דז פֿר האָט גזאָגט צו הקב"ה איך ביט דיך פֿר גיב · ככתוב אזו דאָ שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פֿר גיב איך ביט דיך צו זיר דען דאָזיגן פֿאָלק אין גרוס דיין גנאָד אוּנ' בו האָסט פֿר טראָגן צו דען דאָזיגן פֿאָלק פֿון מצרים ביז אַהער אוּנ' דאָרט איז שרען גזאָגט אוּנ' ער זאָגט צו אונז · דר בראַזיגר אוּנ' לייט זעליגר דער באַרם דיך דאָ אים ווילן דיין נאָמן · יום (סלח) דען טאָג פֿון פֿר געבונג · (יחיש) זאָל ער איילן אוּנ' זאָל ניט באָזאָרגן די זינד · היום היינט איז ביי אונז די גיבעט אוּנ' ביים דיר איז די פֿר געבונג ככתוב אזו וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ל) דען ביים דיר איז דיא פֿר געבונג דאָ מיט אן זאָל איך פֿר דיר פֿערכטן · יום אוּרדען טאָג עפֿין דיא טיר צו דיין גליבטי : היום היינט זאָל אן דען יונגן אוּנ' אלטן צו פֿר געבונג דר קענן · ככתוב אזו וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"א) אוּנ' זיא ווערן ניט אמער לערנן איין אמן אן זיין גזעלן אוּנ' איין ברודר צו זאָגן קענט גאָט דען זי ווערן איך אַלי קענן פֿון איר קלענסטי ביז איר גרעסטי זאָגט גאָט דען איך ווער פֿר געבן איר זינד אוּנ' ווער איר זינד ניט אמער גדענקן · יום (קוראי) ווער איז איין טאָג די דאָ רופֿן דיין הייליגן נאָמן מיט תפֿלה די ווערן אנטרונן פֿון איר עבֿירות · היום היינט דר באַרם דיך איף אונז אוּ די אזו דאָ משה האָט תפֿלה גטאָן צו דיין הייליגן נאָמן : ככתוב אזו דאָ שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל"ד) אוּנ' ער נידערט גאָט אין אלקן אוּנ' ער שטאַנד ביים אים דאָרטן אוּנ' ער רופֿט אין דען נאָמן גאָט · אוּנ' ער איבר פֿארט גאָט פֿר אים אוּנ' ער רופֿט גאָט

גאָט

וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ׃ וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יי וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃

וּמֵאַהֲבָתְךָ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע׃

פיוסד · ע״פ א״ב

חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ וּתְטַהֲרֵנוּ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ׃

חזן יוֹם גִּיעוּל עֲוֹנֵינוּ יְכַבֵּס · קהל וחזן הַיּוֹם דּוֹרֵשׁ חַטָּאֵינוּ יְטַהֵר׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ וּמֵחַטֹּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ׃

חזן יוֹם הַכְנַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים · קהל וחזן הַיּוֹם וְיוּטְהֲרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחָךְ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי׃

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

חזן יוֹם זֶה יַחְמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים · קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא וְזָדוֹנָם יְכַפֵּר וְיִסְלַח׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה׃

יום

יום ער איז איין טאג דר דא איז גיזעצט צו אונזר (כפרה) · היום הייטט זאלשטו אונז דיא (בשורה) זאגן אונזר ביספער אונ' זאלשט רייניגן אונז · בכתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט״ז) דען אן דיין טאג ווערט ער פר גיבן אונ' אויך צו רייניגן אייך פון אלי אייערי זינד פר גאט איר ווערט ריין · יום (גיעול) אן דען טאג זאלן אונזר פר אונזעריגי זינד ווערן גוואשן · היום הייטט זאלן (רות) דיא ווישט טאג פון אונזר זינד אויך ווערן גרייניגט · בכתוב גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים נ״א) וואש אונז ווער פון אונזרי זינד אונ' פון אונזרי זינד דו זאלשט רייניגן אונז · יום (הכנע) אן דען טאג אויך אונטר טעניג דען ווילן פון דיא אונזרי · היום הייטט זאלן ווערן גירייניגט איר זינד אין דייאם פר געבן · בכתוב גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל״ג) אונ' איך וויל רייניגן זיא פון אלן איר זינד דיא זי קעגן מיר גזינדיגט הבן אונ' איך וויל פר געבן אל איר זינד דיא זיא הבן גזינדיגט קיגן מיר אונ' דס זיא האבן גמישטאט קיגן מיר · בעבור אום ווילן דר עהר פון דיין נאמן זאלשטו דיך פינדן צו אונז דוא פר געבר אונ' פר צייהר פר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן · יום אן דיזן טאג זאל גר זיך איבר אונז דר בארמן אז איין פאטר איבר קינדר היום הייטט זאל ער מיר אונשולדיגי זינד פר געבן אונ' פר צייאן · בכתוב גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיינר תורה אין (במדבר ט״ו) אונ' עז ווערט ווערן פר געבן צו אלי גמיין דר קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואוינט צווישן זי אויך ווען עז צו אל דעם פאלק דס דא זינדיגט אים אונגרייזונג · יום אן דעזן טאג אונזר גוטי פר געלטונג ער זאל ניט פר געטן : היום הייטט זאל צר הייל אונ' פר געבן די קראנקהייט אונזרי זילן · בכתוב אז וויא שריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק״ג) דער דא פר גיבט אל אונזרי זינד דער דא היילט אל אונזרי קראנקהייט · יום אן דען טאג זאלן אונזרי אייגן גבעטן ווערן אנ' הין גענומן · היום הייטט אז דר טאג צו זאגן אונזרי זינד אונ' זי זאלן ניט דא זיין · בכתוב

אז

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף ׃
עַל חֵטְא שֶׁל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת ׃ וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ ׃

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי ׃ נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם ׃

דא · ברענגט דר (פייטן) נאך אנדרי פסוקים וועלכי אן ווייזן דיא פר ווירקונג פון השב"ה דאס ער פר לאנגט דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ' דיא (חטאים אוחז) צו זיין ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב

כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם ·

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁל' בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁל' בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁל' בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁל' בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁל' בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל

חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון : אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתינו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבינו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתינו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : הזדונות והשגגות אתה מכיר : הרצון · והאונס · הגלוים · והנסתרים לפניך הם גלוים וידועים : מה אנו · מה חיינו · מה חסדנו · מה צדקנו · מה ישענו · מה כחנו · מה גבורתנו · ומה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · הלא כל הגבורים כאין לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת • וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת • וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו • ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך • ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה : קבץ נדחנו כמה שכתוב • אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב • לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו • אם יאדימו כתולע כצמר יהיו • זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה פשעינו למענך כאשר אמרת • אנכי אנכי • הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת • מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב • כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו • כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו • אל תעזבנו • ואל תטשנו • ואל תכלימנו • ואל תפר בריתך אתנו • קרבנו לתורתך • למדנו מצותיך • הורנו דרכיך • הט לבנו ליראה את שמך • ומול את לבבנו לאהבתך • ונשוב אליך באמת ובלב שלם • ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך • למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו • סלח לנו • מחל לנו • כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו • קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו • קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו • קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו רעיתך ואתה מושיענו • קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו • קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

מועט נשפך דמן · לקדש שם שמים מסרו עצמן · בהריגת רבי חוצפית
המתורגמן : רעדה תאחז כל שומע שמוע · ותזל כל עין דמוע ·
קהל וחזן נהפך לאבל כל שעשוע · על הריגת רבי אליעזר בן שמוע :
חזן שחתוני צוררי ומעני · ומלאו כרסם מעדני · והשקוני מי רוש
ולעני · בהריגת רבי חנינא בן חכינאי : תקפו עלינו צרות מצות
להפר · ומאנו לקחת הון וכופר · קהל וחזן כי אם נפשות ההוגות אמרי
שפר · כמו רבי ישבב הסופר : חזן יחתונו בני עדינה שוממה · הריעו
לנו מכל מלכי אדמה · והרגו מנו כמה וכמה · בהריגת רבי יהודה
בן דמא : דברת בית יעקב אש ובית יוסף להבה · הן עתה קש
אורם כבה · קהל וחזן חי זעקי קשוב וקרב ביעור יום הבא · כי המה
הסכימו להרוג עשרה צדיקים עם רבי יהודה בן בבא : חזן חסידים
אלו והריגתם · אב הרחמים זכור אותם · זכותם וזכות אבותם · יעמוד
לבניהם בעת צרתם · צרתם ועלבונם שור ממרומים · והמלא עלי
צאצאימו רחמים · קהל וחזן זכותם זכור וזכות שלשת הקדומים · אל
מלך יושב על כסא רחמים :

זכור

אך הייליגן דען וואו פון גאט איז דר שלאגונג (ר' חוצפית) דר דא וואר איין באשיידר די (דרשות פון דען נשיא) איין ניטרנש זאל בגרייפן מיטולר דר דם חערונג · הערט אונ' עס זאל ריין מיטל בל אויג טרערהן עס איז וואון פר קערט אל אייני דר אייחונג צו טרויארקייט פון וועגן די דר שלאגונג (רבי אליעזר דר זון שמוע) · (שחתוני) זי הבן איך פר דארבן אייני ניידיגר אונ אייני פייניגר אונ' זי האבן מיר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט אונ' האבן איך גטרענקט גאל אונ' ווערמוט וואסר מיט דעם דר שלאגונג (רבי חנינא דר זון חכינאי) · זי האבן גשטארקט אויף אונז לייד צו פר שטערן די מצות אונ זי האבן ניט גוואלט נעמן געלט אונ' גוט אונ' אויז ליזונג נייארט זעלכי לייבר די דא ריידן די היפשי זאג פון דר תורה אזו דא גוועזן איז (ר' ישבב דר סופר) · (יחתונו) זי האבן צו בראכן אונז (מרום) · די דא הייסן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן צו אונז גשאלט אבר אז אלי די קיניגן פון דר ערדן אונ' האבן פון אונז דר שלאגן וויא פיל אונ' וויא פיל מיט דען דר שלאגונג פון (רבי יהודה דר זון דמא) · דו האסט גרעט דז הויז יעקב זאל זיין פייאר אונ' דז הויז יוסף זאל זיין פלאם אונ' (עתה) זאל זיין שטרוי אונ איר ליכט פר לאשן · דו לעבדיגר גאט פר נעם איין גשריי אונ' גנעהן דז פר ברענונג פון טאג דר דא זאל קומן אויף די פעלקר דען זי האבן (הסכים) גוועזן צו דר שלאגן צעהן צדיקים מיט (רבי יהודה דר זון בבא) (חסידים) די דאזיגי חסידים אונ' איר דר שלאגונג דו דר בארמיגר פאטר גדענק זי מיר (זכות) אונ' זכות איר פעטרן זאל בייא שטין צו איר קינדר אין צייט אירס לייד · איר לייד אונ' איר שאנד זוג פון הימל אונ' זייא דיך דר פילן אויף איר קינדר מיר דיין גנאד דיט דר בראמיקייט · איר זכות גדענק אונ' דען זכות פון די דרייא ערשטן אברהם יצחק יעקב דו גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען שטול פון דר בראמיקייט :

זכור

איך עתה לוחכת את העפר : חזן מה מאד בכה עליו בחרדה · בת בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בלבה חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה : נאץ בליעל דבר זה לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל וחזן ולא עכב דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפילין צרח בקול מר ליוצר נשמתו : חזן שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה · עוטה כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על דברי תורה : ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך את העולם למים · קהל וחזן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא מלפני קבלוה משעשעי דת יומים : חזן פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא דורש כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות : צוה להוציא רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גולמו · קהל וחזן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד נשרף הוא וספר תורה עמו : חזן קוננו עם לא אלמן · כי על דבר

מועט

אויף אונז וואלן דש שטיק פון (רבי ישמעאל) זיין ווייגן · זיין אייפש גשטאלט האט ווא איין אירן הערן גלושט · אונ׳ בגערט פון אירן פאטר צו לאזן שטין זיין לעבן · ער הט גלערנט דר שאלק פון וועגן ד׳ א דאזיגי זאך צו טון · אז בעט ווא פון אים צו אב ציהן זיין הויט פון זיין פנים · אונ׳ ער וואוט ניט צו טון די זאך אונ׳ דא ער גרייכט צו דען אורט פון (תפילין) דא שריא (ר׳ ישמעאל) איט איין ביטר שטים צו דען בשעפר זיינר זיל · (שרפי) די ברענדיגי אלאכים פון אובן די הבן גשריאן איט ביטרקייט ואל דש דאזיגי זיין דר לון פון דער תורה דו גאט דר דא אוי אונז גוואונדן איט ליכט אז איין קלייד דר פיינד דר דא לירנט דיין גאלפרטן אונ׳ שארכלוואן נאאן אונ׳ שענדט אונ׳ לעסטרט אויף די ריד פון דר תורה · דא ענטפרט איין (בת קול) פון היאל ווען איך ווער הערן נאך איין גשרייא זא וויל איך פר קערן די וועלט צו וואסר · צו לער אונ׳ צו שט וויל איך טון דיא ערד אייני שטאל עש איז איין (גזירה) פון איר דארום אנטפאנגט ווא איר דר איירם אונ׳ לערנר די תורה דיא דא איז וואָרן בשאפן צוויא טויזנט יאר פר דר וועלט · (פקידים) דיא חלאים דידא האלטן די בפעלונג פון גאט זיינן וואָרן דר שלאגן אונ׳ זיינן הרפיר וואָרן גיצואן פון הינטר זילונג די שולן · די דא פול וואָרן איט אלות אז איין אילגרום אונ׳ אז די ווינקל פון (אזבח) די פול פון בלוט וואָרן אונ׳ זי אויז ציהטן (רבי עקיבא רעז דרשן) דיקרונן פון די (אותיות) אונ׳ זי האבן גשטרעלט זיין פלייש איט שארפי שטרעלן · ער הט גבאטן צו אויז ציהן (ר׳ חנניא בן תרדיון) פון הויז זיין שאלים אונ׳ איט בונד ווין רעבן האבן זי אן פר ברענט זיין לייב אונ׳ שטיקר פון וואל איין גטונקט אין וואשר האבן זי גטאן אויף זיין הערץ צו אויף האלטן אים פון טויט אונ׳ דא זי זיינן וואָרן אב גטאן איז ער שטראקש פר ברענט גוואָרן אונ׳ די (ספר תורה) איט אים · (קוננו) קלאגט איר פעלקר ישראל דיא דא ניט זיין פר עלינד אונ׳ דר וויטרט פון גאט · דען פון וועגן איין קליין ווינציג זאך איז פר גאָסן וואָרדן איר בלוט זי הבן זיך איבר ענטפרט

וְלֹא בְּזַיִן מְבוּרָזֶל · לְהָרֵג כְּנִמְסַרְתִּי רַב וְכַרְזֶל · קהל וחזן בִּקֵּשׁ יוֹנַת
אֵלֶם וְגוֹזֶל · וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל : חזן גָּזַל וְאִבַּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וִישִׁישָׁיו · וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו · וְגִדֵּר הַפָּרֹכוֹת וְהָרַג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדוֹשָׁיו · זֶה הַדּוֹר דּוֹרְשָׁיו : דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כוֹפֶר וּפִדְיוֹם ·
לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדְךָ אָיוֹם · קהל וחזן דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם ·
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם : חזן טִיהֵר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים · וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים · וְנַם קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים · כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים ·
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל · וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכֹחַ וְלָאֵל ·
קהל וחזן וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל · רַבִּי יִשְׁמָעֵאל
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל : חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן · וְנַם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לַדָּר בְּמָעוֹן · וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה צִפְעוֹן · וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן :
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פָּר · וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר
כְּשׁוֹפָר · קהל וחזן אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · בַּעֲוֹנוֹת

איך

פון איר איין איינשטר אונ' איין הירט איין פירד איבר פיל הירטן · דארום טוט בגערן דיא ישראל די דא גלייך זיין צו איין
סטואי יונגי טויב · אונ' ער זאל ווידר קערן דר פיינד דיא רויבונג דס ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט
אמכן פר לירן די חסידים פון איברסטן גאט אונ' זייני אלטי · אונ' ער האט פר שוועכט זיין זילרהייט אונ' ער הט פר וויסט
דז בית המקדש אונ' זייני היליקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דט (פרוכת) אונ' ער הט דער טלאגן זייני (נביאים אונ'
כהנים) אונ' זייני היליגן דס גאלי גבירד איט זייני אמרפר פון דר תורה · דו גאט דו ביסט זיין אמרפר איר בלוט זאל זיין
זיין איין פר געבונג איין ליזונג · פר דען סטול דיינר הערליכקייט דו גרוזאמר גאט זיא זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטל
אונ' צווילונג רען פון דיינט וועגן ווערן איר דר טלאגן אלי טאג · (טיהר) ער האט זיך ורייניגט דר (רבי ישמעאל) אונ'
ער האט גראכט דעם (שם המפורש) איט ליב אונ' פראגט פון דעם (אלאך גבריאל) דר דא איז אן גקלייד איט ליינן
אז זאגט ער אנטפאנגט אויף אייך איר גרעכטי אונ' גליבטי · דען איך האב גהערט פון הינטר דען פאר האנג דס איט דעם
דאזיגן ווערט איר ווערן בצוואונגן · ער איז הראב גנידרט אונ' האט גזאגט צו זייני (חבירים) דיא זאג פון גאט · דא האט
דר ס זוק גבאטן צו דר טלאגן זיא איט קראפט אונ' אסלט אונ' צוויא פון זיא האבן זיא ערסט אויז גצוגן דס וואהרן די גיאלפרטן
פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דר זון גמליאל) דר וואר איין (נשיא פון ישראל) · (כרות) אב צו סניידן
זיין קאפף צום ערסטן אצרט דר (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דר טלאג איך צום ערסטן אונ' איך וויל ניט זעהן אן דעם
טויט פון (רבי ישמעאל) דר דא דינט אין דעם בית המקדש צו גאט דער דא וואונט אין היאל צו ווערפן (גורל) גיבאט
דער בייזר טלאג · זא פיל דס (גורל אויף רבי שמעון) ער איילט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא זיין
קאפף איז וואהרן אב גסניטן גאר (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' סריא דריבר איט איין ביטר סטים אז איין (שופר)
וויא גסריאן דיא צונג דיא דא האט פצלעגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה · (כעונות) אים לעקט
זיא איצונדרט דיא ערד · (אח) וויא גאר זער האט ער גוויינט איבר איך איט ליטרנים · דס טאלקן זיין טאכטר סטורט

אויף

ובשערי דמעות כי לא נשלבות · לכן שפכתי שיח · פני בוחן לבות ·
בטוח אני באלה · ובזכות שלשת אבות : יהי רצון לפניך · שומע
קול בכיות · שתשים דמעתינו · בנאדך להיות · ותצילנו מכל
גזרות אכזריות · כי לך לבד עינינו תלויות : וסלחת לעונינו ולחטאתינו
ונחלתנו : יי יי

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכור יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה : זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא
תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר דש (חורבן בית המקדש) מיט דש בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ׳ נביאים וכהנים) פר איין (כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ׳ זיין (אזכיר די עשרה הרוגי מלכות) ואללי גרוסי חסידים אונ׳ צדיקים גיוועזן אונ׳ (על קידוש השם) גשטארבן · זוללי מיהרי זכות אונ׳ זכות אבות אונז בייא צו שטין ביום צרה אונ׳ איבר אונז צו דר בארמן :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר יהודה חזק

חזן אליך צורי כפי שטחתי · גודל וגובה לב הנחתי · אבן רוח
נשברה זבחתי · ואני בשם קדשך בטחתי : בטחתי בך
ולא

מיט צו גהעלפט אונ׳ צו גשלאסן דרום טוא איך פר גיסן ריד פר דעם דר דא פריפט די הערצר איך בין פר זיכרט אן די דאייגן אונ׳ דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב · יהי רצון עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דש שטיק פון וויינונג דש דו זאלשט טון אונזרי טרעהרן צו זיין אין דיין לעגל אונ׳ זאלשט אונז בשירמן פון אום דר בראיגי (גזירות) דען צו דיר אליין חענגן אונ׳ האפן אונזרי אויגן אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אויטוויליגי זינד אונ׳ צו אונזרי אומגרייפגרי זינד אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונז אונזר בשעפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז גשפרייט · גרושהייט אונ׳ הולהייט דש הערצן האב איך נון גלאזין · פר וואר איך טוא שעלטן אן שטאט אופפר איין צו בראכן גאיסט · אונ׳ איך הב איך פר זיכרט אן דיין היילגן נאמן איך הב איך אלו אמל פר זיכרט אן דיך אונ׳ ניט אן אייזרן שטרייט גפעס דא איך בין ווארדן איבר ענטפרט צו ווערן דר פלאגן
פון

וְכָאֵלֶּה עַד בְּלִתִּי אֱמוֹר · חַי זְכוֹר זְכוּת תָּם תִּשְׁמוֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

אין דיזן (פזמון זיינן אוכיר די י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פר זיכרן מוז׳ מן זכות אבות דס מוזרי תפלות איט טרפהרן ומלדר הערט ווערן בייא הקב״ה · אויך גטרויארן (חורבן ירושלים) :

פזמון יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : והקהל חוזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה · בִּרְאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה · וְעִיר הָאֱלֹהִים מוּשְׁפֶּלֶת · עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · וּבְכָל זֹאת אָנוּ לְיָהּ וְעֵינֵינוּ לְיָהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי · וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחִנָּתֵךְ הַפִּילִי · וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי · כִּי כָל לֵבָב דַּוָּי · וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת ·

מבשערי

מיר גווינן אויך דעם בערג (אורית) דס זיין זכות מיר פר בארגן לו חילף מין מיטליכם גבירד לו היטן דען זכות · נאך מילגדרט זיין זי ווארן געאערט די דמויגי (עקידות) אונ׳ נאך מיר פיל בייא דס אן זי ניט קען זאגן · דו לעבנדיגר גאט דס לויטר קייט אונ׳ זכות פון מיר האפנוג ואלשטו בווארן לו מוני אונ׳ ואלסט לאזן אויז זיין אונז ילייר :

טוב יי גאט מיר גוט לו אידרן אונ׳ זייני דר בראיקייט זיינן מ בר אל זייני ווערק · גאט איז גוט לו זייני האפר · לו מייקזיל ריאם מיט טוט פארטן · עס איז גוט האפן מ׳ ווארטן לו דיא הילף גאטס · עס איז בעסר לו בטיזן אן גאט ווער לו פר זיכרן אן מיין מענשן · עס איז בעסר לו בטיזן זיך מן גאט ווברר לו פר זיכרן אן די אילדן · גאט איז גוט אונ׳ רעכטפערטיג דמרום וויזט ער די זינדיגי מין רעכטן וועג · גאט איז גוט לו מיין סטארקייט מין טאג דס ליידם אונ׳ ער וויים די זיך אן מים בטיזן · דען ער וויים אונזר גדאנקן גדענקט דס איר טטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז לו אייביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין וואהרהייט :

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳ איין לייט זעליגר ער איז לאנגזם לו דר לערנן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳ וואהרהייט · ער היט גנאד לו פיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אוטוויליגי זינד דס איינר טוט אוטוויליג פון זיין לוסט וועגן · אונ׳ אויסטאט דס איינר טוט (להכעיס) · אונ׳ זינד די איינר טוט אום געדן · אונ׳ ער ריינגט איס (יסורים) ריד דס תשובה טון אן כ׳ דו זאלסט פר געבן לו אונזרי אוטוויליגי זינד אונ׳ לו אונזרי אוס גריפנרי זינד אונ׳ דו זאלסט ערבן אונז · (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ׳ איך טוא ברוען אן איין זעהן מיטליכי שטאט איז גבויאט אויף איר פלאץ אונ׳ הויבן · אונ׳ ירושלים די געטליכי שטאט איז גנידרט אונ׳ ספל ביז אן דער אונטרסטי גרוב · אונ׳ בייא דעם אלים זיינן איר דאך לו גאט אונ׳ אונזרי אויגן די האפן לו גאט · (מדת הרחמים) די זייטן פון דר בראיקייט די דו ביסט איין זייטן פון דריילעהן זייטן פון הקב״ה הז זאלסט דיך אויף אונז וועלגרן אונ׳ פר דיינם בטעפר זאלסטו אמכן פאלן דיין געבעט · אונ׳ אום ווילן דיין פאלק זאלסטו היטן דר בראיקייט · דען אלי אונזרי הערלר איז וויא אונ׳ אלי הייבטר זיינן קראנק · (תמכתי) איך ליין אן אייני נעגל מא׳פר למו איך דהילף לו העיגן אן די דריילעהן זייטן פון הקב״ה אונ׳ אן די פאמרטן פון די טרעהר דען זי זיינן

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים ׃ חזן צְדָדֵי מְנָחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוּחִים ׃ קהל
צִדְקָנִיּוֹת קִנֵּיהֶם הֵמָּה עוֹלַי טְפוּחִים ׃ חזן קַיִן לַמִּזְבֵּחַ הֵם בְּנֵי בֵּי רַב ׃
קהל קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב ׃ חזן רַחַשׁ מוּרְבֶּכֶת זֶרַח מִזֶּה
מֵאָז לֹא נִתְקָרֵב ׃ קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מִנְחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב ׃ חזן שְׁרָתֵי
כְּהֻנָּה כְּשֵׁרוּ נָשִׁים כַּאֲנָשִׁים ׃ קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַגִּישִׁים ׃ חזן תַּקְרוּבַת מִנְחָה טְהוֹרָה נַפְשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים ׃ קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וְשׁוֹק וּלְחָיַיִם הָרָאשִׁים ׃ חזן דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמִתְלַקְּחִים ׃
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ נוֹנְחִים ׃ חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וְסוֹפְחִים ׃ קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים ׃ חזן יִרְאָה
יִרְאֶה פְּעֻלַּת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת ׃ קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת ׃
חזן יָפֶה בַּנָּשִׁים מְבוּקְעֵי כֶרֶס נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת ׃ קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שִׁלְיָה וָלָד מַפְרִיחוֹת ׃ חזן שָׁמוּעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה ׃ קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה ׃ חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לַטֶּבַח כְּלִרְפַּת נָאָה ׃ קהל
הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק רַם נָאָה נָאָה ׃ חזן בקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹר עֲקֵדַת
הַר מוֹר ׃ קהל וחזן טָמוֹן לְיֶשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹר ׃ נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה

וכאלה

א מירן (קרבן) נעמען איט טויבן ברענגן זי מילונדר די פרואי וויבר מירי יונגי גיאמעטיני קינדר · (קין) אן שטעט דס אין
גברוכט הט אויף דיין (מזבח הקרבנות פון אחלית הטקן) געלד · די הט אן אקריל גופין פר (קינוח) ווען אן קיינק · בנות
הט גהאט דס די מזבח ניט לירג סטין זאל · אונ׳ דס הט גהייסן (קין) או איינר דר פיינן עסט פר (קינוח) · ברענג איך
מילונדרט לו קרבן די קינדר פון דען (רבי) · אונ׳ דס אופפר דס (כל ישראל) גבראכט הבן פר איין (כפרה) דא ברענג איך
דען (תלמיד איט דען חכם) · די פרייאנט דס אן איט גבראכט אין קעסיל אונ׳ גפרעגלט · פון דען אחלה, אזו דס די זיגי
פיט אין וואנגן גנעהט · אלן די (הרוגים) זיין לו גסאך קיצנפיקייט אונ׳ וויאזל ווערן גייסט די פרייאנט פון יהודה · (שרתי
די דינר פון דעם דינסט אמגדס (מזבח זיין כשר) דר לו וויבר אז אמן · די (עבודה) פון סעלטן אונ׳ ספרענגן אונ׳ בלוט
אנטפאנגן טונן זי גנעהן · דס גנעהג פון דיא רייני (מנחה) דס אין די זילן פון די (קדושים) · אויך דס אויף היבונג דיא
ברוסט אונ׳ דען סענקל אונ׳ די קין בקן פון די קעפף · (ראשות) דס וויין גיסונג די זיין די טרערהרן די דא פון אלי בידי זייטן
קווגלן אונ׳ סטראלן · די סעלטר אונ׳ דס גסעלט ווערן די דאזיגן טואן ויפלן דס בלוט פון די פאטרס אונ׳ קינדר
דירן זיך אן אונ׳ כהעפטן זיך אן שטאט די (ברכה) דס אן פלעגט לו אאכן איבר דען קרבן דא שרייאן זי מילונדרט (שמע
ישראל) · (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ׳ עס זאל ווערן גזעהן לו פר אונז דא ווערק דס זי טונן די טעכטר ישראל די זיך אן גאט
פר זילרן · אז זיך הט דר הילט דר ט הבן זיך זי אויז גספרייט נאקיט קיגן דר זונן די סענסטן אונטר די ווייבר איט גספלטני
בייך ווארן זי אויז גספרייט אונ׳ לו ספלטן דס קינד דס דא נאך דרינן וואר אין זיין הייטל האבן זי אויך אסלן הרויז פליהן מירי
(נשמעת) · (שמוע) הערן אוב עס אין וואהרן געהערט אודר אוב עס אין ווארן גיזעהן · לו גלויבן ווער זאלט גלויבן אזו איין גרוס
אונדר · די פירן מירי קינדר לו טעלטן אז איין שיני (חופה) · אונ׳ אויף די דאזיגי ווילשטו דיך אויף האלטן דוא אייבר הערשר
איבר אלס · (קדם) פון פאר אלטן הבן איר זיך פר לאזן אונ׳ דס דו זאלסט אונז געדענקן דיא (עקידה פון יצחק) די דא

אין

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל · קהל וְלֶכֶת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוּהָץ וּמוּגְעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ · קהל זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמְרוּ · קהל חֶרֶת
יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרְרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעָקֵד ·
קהל טְלָאִים הַמְבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוֹקֵד : חזן יָחִיד וְנָשָׂא עָלֶיךָ
נֶהֱרָג וְנִשְׁחַד · קהל יִחוּדוֹ יַחַד לוֹ לְבַד רֹאשׁ לִיקֹד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים · קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאִמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים · קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיְיָ נִתְבַּקַּשְׁנוּ
מִמְּרוֹמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים · קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבְדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים : חזן נָתוֹן עַל רוֹבֵד הֵיכָלְךָ וְאַף
לְמַעֲרָכִים · קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יִהְיוּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְדוֹלָה · קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה : חזן עוֹלָלִים
וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כָּלִיל עוֹלָה · קהל עוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנָה יִזְכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פִּנּוֹת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבְּנֵי זְבָחִים · קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

הראש

איםן אונ' צו טרענקן איין ביטר (סם המות) גטראנק · די פאלק ישראל די דא איז ברעקט אונ' איבר די גאנצי וועלט
איין גלות צו אב טאן פון דר וועלט אונ' עס זאל ניט ווערן גדאכט דר גלובטר הייליגר נאמן פון גאט אונ' צו גין נאך דר צוריקייט
דען פר און אנדר אונ' דען פר און ווערדיגר ע"ז · (זרע ישראל) דס הייליגי זאמן קינדר די דס ניט פעלשן אן דירי · די סרייאן
אונ' זינגן די איז איין גאט אונ' איך וויל בשינן אים ער איז די טייל אונזר ערב אונ' אן אים זיין זי פר ליבט · איר איינציגי לעבנדיגי
נשמה טונן זי בינדן אין בונד דז איביג לעבן (טף) קליין גזינד אונ' ווייבר מיט אנגדר געגלן זי זיך צו בינדונג אז די לעמר דיא
גמארסטי אונ' בזעהן אין דר קאמר די דא הט געהייסן (בית המוקד) ס אן דר פון האט גנומן צו (קרבן תמידין) דז איינציגר
אונ' דר הובכר גאט פון דיינט וועגן ווערן איר דר שלאגן אונ' איר ווערן גשטאכן זיין איינקייט ט.כן איר איינציגן צו אים אלייניס
דז הויבט צו נייגן (כבשים) די טעפפר די קינדר יונג פון יארן די גאנץ פרומי די בלאמונגן זיך צו זיין אופפר אז אופפר גלידר
פון פריד אופפר · צו אירי איטרס טונן זי זאגן איר זאלט ניט דר היצן דר בראיקייט דען איר זיין ווארן בגערט פון היאל צו איין
פיאר אופפר צו גאט · (מפרפרים) זיא צאפלן די קינדר איינר אויף דען אנדרן טואן זי צאפלן · זי איילן צו שעכטן אנדרי אונ'
אין אירן בלוט טונן זי זיך איין ריכטן · ר...בלוט זאל זיין גרעכנט גלייך אורט בלוט פון (קרבנות) דס דא איז ווארן גגעבן
אויף דר זייטן פון דיין בית המקדש אונ' אויך צו דיא איטר דיא דא האבן דס בלוט גזעהן דאס עס ניט זאל הרט אונ' גגליווערט
ווערן · קיגן דייני אויגן זאל דס בלוט צו איביג שוועבן אונ' זידן · (סדרו) זי האבן גאורדנירט איט אירי לייבר צו פר דיר דאס
אורדנונג פון די גרוסי אן ריכטונג דס דא וואר אויף דען (מזבח) · אום דע מזבח אונ' דער גרונד פון דען מזבח איז קליין
פון צו קעגן ליגן דרויף די (הרוגים) · יונגי קינדר זויגנדיגי קינדר דיא דא ווערן גשעכט אז איין (קרבן עולה) דס
גאנץ האט פר ברענט · דיין אופפר פון דיא קינדר זאלן פעטיגן אז דס פעט פון דיא קרבנות ער זאל גדענקן
גאט דייני פרייזנטן אב ג · (פנות) דיא ווינקל אונ' דיא היף זיינן פיל אופפר שעכטונג · נעך אונ' גלידר
קאפף אונ' פים אונ' שטיקר · אן שטאט דאס אן האט (אקרבן) גוועזן טרוקני פרייזנטן זונדר מיל זיין
אויף איין אופפר סטול וויא פיל לעהן טייל אארך איז דיא (מנחות) אונ' אן שטאט דאט דיא ווייבר האבן גברענט

ועל כל פשעימו אהבה תכסה : חזן בקול אמן ושנב פלטר. שרידך ·
קהל וחזן מיחלים לחסדך זרע חסידך · צעקתם קשוב ממכון הודך ·
זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אלהים אל דמי לך · אל תחרש ואל תשקוט אל : אלהים באו גוים בנחלתך · טמאו את היכל קדשך · שמו את ירושלים לעיים : נתנו את נבלת עבדיך מאכל לעוף השמים · בשר חסידך לחיתו ארץ : שפכו דמים כמים · סביבות ירושלים ואין קובר : אלמנה וגר יהרוגו · ויתומים ירצחו : שלחו באש מקדשך · לארץ חללו משכן שמך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) אונ׳ מיין האלט ריזה (סליחה) איז מך אלס דיא פאדריגר דם הקב״ה ישראל מיר (ווסר נפש זיין ואען יחוד טאג כ״ה) גו יך קרבנות בווילגן · אונ׳ גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אלהים אל דמי לדמי · קהל אל תחרש ואל תשקוט למתקוממי :
חזן בקשהו דרשהו מיד מחרימי · קהל בל תכסה ארץ בכל מקומי : חזן גול יגלה לפניך שפך ויזלף · קהל גם בספרך מלא גויות יגלף : חזן דון ידון שופך חלף בחלף · קהל דמי עניך הנשפך כשגרי אלף : חזן התיעצו יחד סור מסך רעל · קהל הלוט הלוט פני
כל

פליגן כסיון אונ׳ אויך אן אירי אינטאט זאל דייני ליבשאפט צו דעקן (אמן) פעסטיג אונ׳ סטערק דם אנטרינג פון דייני מיבר בלייבונג · דען זאמן פון דייני בידרס די דא האפן צו דיין גבאר · איר גשרייא פר נעם פון אן ברייטונג דיינר סונהייט גדענקט צו אברהם אונ׳ צו יצחק אונ׳ צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · גאט ניט עס זאל זיין סטיל סוייגונג צו דיר ניט דוא זאלסט סטיל סווייגן אונ׳ דוא גאט זאלסט ניט סטילן גאט זיא זיינן גקומן פעלקר אין דיין ארב זיא האבן פר אונרייניגט דיין הייליגן (היכל) זיא האבן גטאן ירושלים צו וויסטן · זיא האבן געבן דם סגלאן פון דיין קנעכט איין עסן ספייז צו פיגל דש הימלש דם פלייש פון דייני בידר צו (חיות) פון דר ערד · זיא האבן פר גאסן איר בלוט אז איין וואסר גרינגס אום ירושלים אונ׳ עס איז ניט איין בגראבר · וויט פרויא אונ׳ איילענדן טאן זי דר סלאגן אונ׳ (יתומים) טון זי דר אמרדן זיא האבן געצנט איין פייאר אן דיין בית המקדש צו דער ערדן האבן זי פר שוועכט רואונג דיינר עהר :

אלהים גאט דוא זאלסט ניט סטיל סווייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פר גאסן · דוא זאלסט ניט סטיל סווייגן אונ׳ דוא זאלסט ניט סטילן צו איין סטימגריגן פיינר · בגעגד דם בלוט פארסט אים פון הנד איין פר ווישטר · די פרד זאל עס ניט צו דעקן אין אלי אייני פלאצן (גזל) אנטפלעקן דם בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פר דיר עס זאל ווערן פר גאסן אונ׳ עס זאל ווערן גשריבן אויך אן דיין קלייר דאס דא איז פול דרויף גיגלט לייבר פון (הרוגים קרושים) זאל דם בלוט אויך ווערן אויז גגראבן · ריכטן ער זאל ריכטן דען פר גיסר טעקסל אום וועקסל (ארה כנגד ארה) דאס בלוט פון דיין ארמן דאס דא איז ווארן פר גאסן מי דיא פר ווארפני גבארני ריגר (התיעצו) זיא בירעטן זיך איט אנדר איין ראט א

איין

רְצַיֵּין · קהל נָטוּשׁ יִרְאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּין : חזן שִׁיחַ פּוֹצִים עֳמְדָה לְהַדַּיֵּין ·
קהל עַד מָוֶת אֲהַבְנוּהוּ חֲצָצֶיךָ הִזְדַּיֵּין : חזן פּוֹשְׁטִים צַוָּאר לְאִבְחַת הֶרֶג
רָב · קהל צִדְקָנִיּוֹת חָשׁוֹת קִנֵּיהֶן לְקָרֵב : חזן קָרְבַּן כָּלִיל רֵיחַ הֶעָרֵב ·
קהל רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהֶעְרַב : חזן שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם
בְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים · קהל תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב מִתְעַלְּסִים : חזן
קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים · קהל לְיַחֵד שִׁמְךָ רָצִים וְשָׂשִׂים : חזן
וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בִּקְרִיאָתָם · קהל נוֹהֵם פִּיהֶם
כְּבִרְכַּת זִבְחָתָם : חזן יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם · קהל מְמַהֲרִים
לְטֶבַח כִּבְאַפִּרְיוֹן חֻפָּתָם : חזן וְלָדֵי נוֹעֲמֶיךָ נִטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים · קהל
סְפִים כָּלִים גּוֹוְעִים מְנוּעִים : חזן בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶר הָרוֹעִים · קהל רִבּוֹת
זַרְעָם כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים : חזן רְאֵה תִרְאֶה עֲקֵדוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ : קהל
בְּחַיֵּיהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ : חזן יִחוּד שִׁמְךָ לְקַדֵּם שָׁקָדוּ · קהל
יְדִידוּת יוֹשְׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ : חזן הָאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח · קהל
וּשְׁאֵרִית פְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוּכָּח : חזן דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכֵּחַ · קהל
הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכָּח : חזן חֲפוֹץ וּבְעֶבְרוֹת צוֹרְרֵי הִנָּשֵׂא · קהל
זַעֲוָה תָּשִׂים מַפְרִיךָ וְשׁוֹסֶה : חזן קַנֶּיךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחְסֶה · קהל
ועל

איהר נאר הייט אבר איין ריר טון ישראל עפֿנן אונ׳ איט זי צו ריכטן אונ׳ צו טעגן איר וועלן גאט ליב האבן ביז אונזר טויט דיינ
פיין טוא דוא נור פארט וואכן · (פושטים) זיא שטרעקן אויז איין האלז צו שעכטונג אונ׳ גרוש דר פאלגונג · די פרואי ווייבר
די איילן צו געהן אירי קינדר אן שטאט אירי נעסטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דש דא גאנץ אונ׳ גאר ווערט גנעהנט
אונ׳ צו דעם זיסן גשמאק דעם ייעגשטיגן זיא שטורזן אונ׳ איילן איהר פרייאנט צו פֿריאן אונ׳ צו שפעטן אוכנט אונ׳ אמרגן ·
(שוחטים) די פֿעטר שעכטן אירי קינדר אי איהר בלוט טונן זיא זיך איין ריכטן איר איין ריכטונג טונן זיא אויף זיך לובן איט
ליבשאפט · זיא פר אונזערן אן איהר לעבן אונ׳ איר לייבר דר באראן זי ניט צו איינגן דיין נאמן פרייאן זי זיך (ומתאשרים)
אונ׳ זי שטערקן זיך צו לזין הערן (שמע ישראל) אין אירן רופן אונ׳ לייאנן · דש יעגליכער טוט איר אויל ברואן אן שטאט דיא
(ברכה פון קרבנות) · איט אננדר פעטר אונ׳ קינדר (חתנים אונ׳ כלות) זי איילן זיך צו דר (שחיטה) אז צו אירין (חופה)
(ולדי) די קינדר דייני ליבליכן פֿלאנצונג דר אייבני · זיין צו געגלט זיין פֿולענדר זיין פר גאנגן זיין פר איטן · בייא דיר האסטו
גשוואורן בייא דר (עקידה) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר זאגן אז שטערן דיא היאלן (רמה) זעהן דוא זאלסט
פעהן די דאזיגן (עקידות) די דא ווערן גבונדן · בייא אירן לעבן וואר; זיא גליבט אונ׳ אן אירן טויט זייג זיא ניט וואן פון
אננדר גשיידן · צו איינגן דיין נאמן האבן זיא זיך גאילט צו פֿאדר; זיך דש ליבשאפט פון איר רעכט פערטיקייט טוא גדענקן
אום ווילן דש זיא זיך צו אננדר האבן בד עפט צו הייליגן דיך (האל) דאט דאזיגי גדענק אונ׳ זאלסט ניט פר געסן · אונ׳ דיא
איבריגי אנטרינונג די דא איז גשטראפט איט וואשטאג · זאלסטו פארטן דיא בלוט פֿארשר צו קריגן איט אונזרי פיינד טוא
דיך דר וייכטן איט רמכונג פון דש פר געסני פאלק ישראל (חפוץ) טוא כרערן אונ׳ ווער דער הובן איט דעם גרים צארן
אויף אייני ווייגר · פר וואגלונג זאלסטו טון דעם ברעכנר אונ׳ דעם רויבר דייני גקיפטן זאלסטו דער באראן אונ׳ איט דיין
פֿנ גו

נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ ׃ הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ • תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד • אֵל נְקָמוֹת יְיָ • אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ ׃ הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ • הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים ׃ וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם • חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי ׃ יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה • יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר ׃

לייהישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה ׃

דיא עיקר מיין המלט פון דיזה (סליחה) אז דס איר בעטן אלט הקב"ה זאל גדענקן אונזר (אקרם הפסק) זיין • דס איר אויז שטין פיל (יסורים אונ' איתות קשות) וועגן זיין היילגן נאמן ניט צו פר שוועכן • אך בעטן השב"ה אונזר איבר בליבני צו דר במראן • אונ' (ברית וזכות אבות) צו גדענקן ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מייסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם • קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֲמִים ׃ חזן גְּבִיר שַׂמְתּוֹ בְּאֶרֶץ לְאוּמִּים • קהל דְּכָאוּם בַּעֲבוֹדוֹת וְעֹל שָׂמִים מַטִּילִים עֲלֵיהֶם ׃ חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמָד • קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמַד ׃ חזן זָנוּחַ אֶל חֵי קִלְקוּלָם לִלְמֹד • קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד ׃ חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשָׁךְ יוֹקְשִׁים • קהל יְחוֹדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים ׃ חזן כַּלֵּה לִגְמֹר בְּעַם קְדוֹשִׁים • קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל הָרֹאשִׁים ׃ חזן מְזִמּוֹת נִכְלוּ תְּעוּבָם בְּהַשְׁלָמוּתָם לציון

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז אים גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • טוא פון וועגן דס שטים דעם שענדר אונ' דעם לעסטרר אונ' פון וועגן דעם פיינד אונ' דעם ראכנר דען פון דיינט וועגן ווערן מיר דר טלאגן אל טאג • איך זיין גרעכנט אז איין שאף צו שלכטן דען ער האט אויך גגעסן צו יעקב אונ' זיין וואונונג האבן זיא פר וויסט אין דיר דאוי וואסטו דיך • אויך האלטן גאט דוא טוסט שטיל שווייגן אונ' דו טוסט אונז פייניגן ביז זער איין גאט פון רעכונג איז גאט • גאט ער ווערט העבן לייכטן רעכונג זיא רך דער הבן דו ליכטר דער ערדן ווידר קער פר געלטנים אויף דיא אמפרט גן אונ' ווידר קער צו אז זרי נאכפרן ייבן מאל אז פיל אז זיא פר דינט הבן אין איהר טוש אויך שמנד דס זי דיך המבן • שענד גאט • גאט דר ווערט אז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייט האפטיגר אן ווערט ער דר וועקן ניירונג ער ווערט שאלן ער ווערט אויך קרייסן • אויף זייני פיינד ווערט ער זיך שטערקן ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

את הקול דאס שטים פון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענד פון איין בייזוויכט ווערט גשלאגן דוא האסט יעקב גמאכט צו איין הער אין אזו איין לאנד דס גלייך ניט צו זיא גהערטן • אונ' אונדר האבן דיא (רשעים) זיא פר שטוסן אים דייסט אונ' איבר זיך ווערפן זי אויף זיך (הורגים) די דר שלאגן די הענגן זיא פר טיילגן אים אלרליא בר טיילגונג • אונ' ביא דען אלס טונן זי זיך אן דיר בהעפטן אום נו פר לאזן דען לעבנדיגן גאט אונ' אין פר דמרבנה צו לערן טונן זי איין וויל גן אונ' ווידר דס קיין בשטאנד אז זיא אין (טומנים) זי פר בהרגן איין נעץ צו בלוזגן אז דס שטיקייט פון דיין פיל וויללר דיא דא שטלן אום צו פייגן פיגל דיין איינקייט פר וועקסלן אן איין אמנט פרסון זיך צו פר שלדיגן אונ' פר דערבונג צו אולברענג אז אין היילגפאלק • דס פס זאל ניט ווערן גדאכט צו ליינין דען נאמן פון ישר' ל • (אז אות) גדענקן גדענקן זיא איר אנווררקייט צו לייכנן אן ישראל איהר קליידר • צו פר לאזן דיין פארלט צו זעהן אונ' צו טראכטן אן

קהל למען שם קדשך עשה וראה לנו ײ ראה לנו: חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך. קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
כמחילתך: חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך. קהל עננו ײ
עננו כי טוב חסדך ואמונתך: חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם. קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם: חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם. קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם: חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו. קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו:
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו. קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו: חזן רבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה. קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטרת רצה
נא. חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה. קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה: חזן כח תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא.
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה: חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה. קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף זעם וצרה: חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאותם. קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם:
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם. קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת צאנם: חזן בקול לי עזרתי תושיה והחזק
נשק לקראת צרי ואויבי. קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש
מכאובי. יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי. חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי. אל אלהי אבי:

אל מלך. ויעבור. ײ ײ. וסלחת. סלחלנו. כי אתה:

אל תבוא במשפט עמנו. כי לא יצדק לפניך כל חי: מקול מחרף ומגדף. מפני אויב
ומתנקם: כי עליך הורגנו כל היום. נחשבנו כצאן טבחה: כי אכל את יעקב. ואת

סְלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶיךָ : חזן שִׁקְּדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוּלוּ קָשׁוֹת · קהל מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶּרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת : חזן בקול הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי · קהל וחזן וְזַעֲקִי נָא רְצֵה הִתְרַצֵּה הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי · קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר הָרֵב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי · חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך יושב · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ צַדִּיק · קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כֹּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קלאגן מיר אונגן די פילי צרות די מיר זאה פיל יארן האבן גליטן · וועגן דס (אריכות הגלות) מוז' בעטן מיר אויף די גאולה · מוכר (תורה מוז' אלות) טון הויך מוז (אגין) זיין · מוכרי תפלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בְּהוֹרָתְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל דּוֹכְרִים כִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלּוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ ·

למען

מוז' מיר זאלט ניט אפהרן צו הארטן רעכן נאקן · דער דא וייס דס ער איין זינד האט גטאן דער זאל תשובה טאן וואו אורדש איום גאט בוויליגן · ער זאל נכאן די רידה פון דער תורה דיזא דס אללט בוויליגן דען (יצר הרע) מוז' בעטונג · (הקסיבה) פר נעם דו ווייס יצליגר גאט דס גבעט · פר נעם די מן די בעטונג איינס גפרייא · איין גפרייא מן מרליג · וויא בוויליגט איבר רעט מוז' מיטמאג איין גבעט איך טוא דיך רופן הויז דיא ענגי טוא נגעהנן צו איר מוז' גיא צו איינר היליך · מיין צו איינר היליך דוא גאט איינס היליך :

אל

דס טייטש פון (יי אלהי) סטיט אין (יוצר) :

בקרבו אסור · קהל חוטא רב מרי ביד מנול מסור : חזן טורד לב
נבזה הלזה הבא לבקש · קהל ישר העוה תוכחות קץ פתלתול ועקש :
חזן כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש · קהל לרבו און חורש
בפועל כפיו נוקש : חזן מען טען בפוצה להשיב מה אמצא · קהל
נתאבתי ונאלחתי כי מלאתי דופי ושמצה : חזן ספק מימי לא נאמנו
כאכזב מוצא · קהל עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה : חזן פשע
מחה ועון שא ואשם כפר · קהל צעקתי מצרה לי נכלם בוש וחפר :
חזן קצת שכך ורוגז הנח וכעס הפר · קהל רצה מרצה ומחבב ועורב
נומץ חופר : חזן שבטי פליטי ישראל הכונו בלב נבר · קהל תום
החזיקו תחן הפיקו נשקי בר : חזן את יי בהמצאו לדורשו חיל ויגבר ·
קהל לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר : חזן יום ישועה ועת רצון
אמצא לפניך · קהל כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך : חזן בעמדי
להתפלל ולבקש רחמים על בניך · קהל רציתי אתכם השמיענו

סלחתי

זיין פר בארגנט אונ' דש און רעכֿט איז אין איהם גבונדן אין זינדיגר פֿון פֿיל ווידר ספעניגונג אונ' איבר ענטפֿרט אין האנד
דען פר שאיצהטן און ריינן (יצר הרע) · (טורד) דר יצר הרע אכֿלט און זיריג פֿון גדאנקן דש פר שאכֿט הערץ פֿון דען
מענש דר דא קומט צו טון תפלה · דען רעכֿט פֿערטיגן וועג אכֿלט ער קרום דיא סטראפֿונג טוט ער פר און מעהרן אונ'
איז נוטר פרקריאנש אונ' שטרייט האפֿטיג · דש זייני קנים אונ' קראפֿט איז גשטרויכֿלט אין גלות · דש אכֿלט זיין טולד ·
אונ' זיין גשטאנק פֿון זיין זינד דאש איז צו איס צו שטרויכֿלונג · זיין הערץ דאש טוט גדענקן און רעכֿט און ווערקן זיינר טענר
ווערט ער גשטרויכֿלט · (מען) וואז קאן איך נון פֿירן פר איין ענטפֿרט אונ' איין רייד איט שפנונג · איין אונר צו ענטפֿרן ·
איך בין פר און ווירדיגט אונ' בין פר סטונקן דען איך בין פֿול פֿון נאסטר · אונ' דש אכֿלט ריר דיא גנוגזאמי גוטי פר זיכֿרונג
דיא גלייך זיין צו וואסר דיר דו איר פר זיכֿרט האסט דורך די (נביאים) זיין ניט וואר המפֿטיג אונ' ביזט או איין ליגן הפֿטיגר
קוואל אונ' איז גאנג פֿון וואסר דר דא ניט מער קוועלט · אייני אויך האלטונג אין דר שול איז נוטר און רעכֿט אונ' שאלקהייט
אונ' אייני פֿאסטונג איז צו קריג אונ' צאנק · (פסע) דיא א סטאט מעק אב אונ' די זינד פֿר טרג אונ' דיא שולד פֿר גיב ·
איך טוא שרייאן אוז דעם לייד דש צו איר איז איך פר שאעהטר אונ' פר שאעכֿטר אונ' גשענטר דען גרים צארן אמך סטילן
אונ' אמך רואן אונ' טוא פר סטערן אונ' טוא ווילגן דעם (יצר טוב) דר דא אכֿלט בווילגן אונ' ליבן איך צו פר דיר · טוא
פר איטן אונ' טוא פר היילן דען (יצר הרע) דר דא איין גרוב טוט גראבן צו אמך איך דריין פֿאלן · (שבטי) איר גיפֿלעכֿט
פֿון דיא אנטרינונג ישראל כרייט אייך אן איט איין ריין הערץ · בגרייפֿט דש אנ הייטליהט אויז גבעט גלוסט דו נוטרקייט
פֿון דר תורה גאבט צולט איר פֿארסן דער ווייל ער איז צו פֿינדן אין רייכֿהן טאג דען טוט ער צו זיין פֿארשי קראפֿט סטארקן
ער פר שאעהט ניט אונ' פר פר און אערט ניט דש שרייאן פֿון איין ארמן אונ' אין צו ברעכֿן (יום) איין טאג פֿון הילף אונ'
אין ווילין צייט אז איך גפֿינדן צו פר דיר · אז איין וואל ווירדיגר אונ' אין בילכֿר אונ' איין גאנצר אונ' איין בווילגטר
זאל איך ווערן גרעכֿנט צו פר דיר · אין אייניס שטיין צו טון תפלה אונ' צו ביטן דר בארמהערציקייט אויף דייני קינדר · ואשטו לאזן
הערן אונז איך האב בווילגט אייך אונ' איר זאלן הערן דיא (בשורה) פֿון דיין וואונג איך האב פר געבן אייערי זינד ·
(שקרו) איילט נון איר קינדר דש איב סטן אונ' בשניידט די הארטיקייט אייערס גמאן · צום אלס ירן פֿון אייך דען (יצר
הרע) דער דא אכֿלט סטרויכֿלן רויאט אויז דען וועג אכֿלט גלייך דיא קרומי וועג · פר לאזט דיא זינד אונ' ביקענט זיא ·

סא'

הַרְחֲצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי צַדִּיק יִמָּצֵא · וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעֶרֶב :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָ׳ · שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל :
כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ · יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי · כִּי אִם הוֹגָה
וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא · וַיַּרְא אָוֶן
וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר זיך ספּעהאן איין אויל צו עפנן אודר איין פנים אויף צו היבן · ווייל קיין זכיות בייא
אונז צו פינדן זיין אונ׳ סטעהן איין דר האנד פון (יצר הרע) אן גבריית זיין · דמך פר ציילן איר זיך אן דען חסד הסב״ה
דז ער די תפלה פון דען מראן אונ׳ צו ברמכן הערצן ניט פר סמעהט · אונ׳ ווערט אונזר תשובה טון כוויליגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן · קהל כִּי אֵין מַעֲשׂוּ בְיָדִי זְכוּת
אַיִן : חזן גָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעֲבָרוֹ יַיִן · קהל דָּמִיתִי
לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן : חזן הוּחֲרַד לֵב דַּל וְחָרַד הַהוּקַם סַרְסוּר ·
קהל וּמַה יִּפָּעֵר נִבְעַר מִדַּעַת וּמִבִּין חָסוּר : חזן זְדוֹנוֹ בְּחִבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן
בקרבו

נמלט קיין (גאווה אונ׳ קיין גאות) · אונ׳ עז ווערט זיין קיגן אז נט ווערט זיין זילט דר (גאווה) · (ערב) אם אובנט טוא
בווילגן די ריר איינר צעפּלן אי איך טוא רופן ; יא פינדליך · אונ׳ צו ענפרן אונ׳ קערן זיך צו איין פאלק דז דא איז ווארן גסס ענגט
אונ׳ איז אויף גגאנגן וויא אז פון דר וועט די פפארטן פון דר פר געבונג טוא אופנן צו אים אונ׳ ער זאל ווערן געונדן ריין אונ׳
גרעכט · אונ׳ די זעלביגי פפארט זאל ניט ווערן פר טל סן ביז דען אובנט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קן אן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דוא
היטר (ישראל) טוא היטן דיא איבר בלייבונג פון ישראל · דען גאט אאכט וויא אונ׳ טוט אויף פלאסטרן ער
טוט וואונדן אונ׳ זייני הענד טוגן עס אויף היילן · דען ער טוט ניט פר לאזן גאט צו איביג · וועל ער גלייך אאכט ער טרויאריג
האט ער אויך דר בארמט או פיל זייני גנאד · דען ער וויים אונזר גדאנקן גדענק דאס איר זיין ערד · דען ער קאן דיא
פאלסי אאנן אונ׳ ער טוט זעהן אונרעכט אונ׳ ער טוט עס ניט פריבן · דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערץ דען אן זיין
היילגן נאאן טונן איר זיך פר זיכרן עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז או וויא איר האפן צו דיר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

איכבה וויא זאל איך עפנן איין אויל אונ׳ וויא זאל אך אויף היבן איין אויגן · דען אן איר איז ניט גוטי מעסים אונ׳
אין איין האנד איז קיין זכות · איך טוא טרייאן איך בין פר רואלט או איין (שיכור) אונ׳ או איין אן דו איבר
אים גפארן איז דער וויין · איך בין גלייך או איין (גבור) דער דא האט ניט אין זיין האנד טטרייט גפעס אז האב איך אויך
קיין אזות צו סטרייטן פר איין (קהל) · (הוחרד) עס איז דר סרשקו אין איר איין ארים הערץ אונ׳ איז פר איטן פון איר
דער (יצר טוב) דער דא קען טונקן אמלן דיא אויגן דט דא אז איין אמקלר צו דיא זינד · אונ׳ וואס זאל דען עפנן אונ׳ אויף
פפארן זיין אויל איינר דער דא איז אויז גרויאט פון ויכן אונ׳ איז פר טטאנד גברעך · אונ׳ זיין אוטווליקייט איז פר בארגן אין
זיין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ • קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב : חזן עֶרֶב
דִּינִי הוֹצִיא כָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק • קהל שִׁמְצָה וְנֶאָצָה הָסֵר וְתוֹדָה כַּשַּׁחַק :
חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק • קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב :
חזן עֶרֶב כְּמַחְלְקֵךְ בְּשָׂרִי וּלְבִּי לְהִלָּכֵךְ: קָרַם וְלִקְרַאת חֲסִידֶךָ בְּצוֹמוֹ •
קהל יָצָא וְלֹא רָחַם כְּיוֹמוֹ : חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ : קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנַחַץ • קהל פְּגִיעָתוֹ
כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא חַמַּחַץ : חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְרָחַץ • קהל בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב : חזן עֶרֶב הֱיֵה כְּטַל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה • קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה : חזן חֲרוֹתוֹם אוֹרְתוֹ
בְּסֵפֶר חַיִּים כִּי פָנָה • קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנְעַם • קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם : חזן
אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם • קהל נִצָּב עָלֶיךָ בַּבֹּקֶר עַד עָרֶב :
חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי • קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי
יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטַר לְפָנִים וְלִפְנַי : חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיֵדַע
לַיְיָ • קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב : חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא • קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְתּוֹת תּוֹוֶה וְעָלָה מִן
הרחצה •

אייני טענר אז די פריזאנץ פון אבנט • (ערב) אס אובנט טוט אויז ליהן איין רעכט אז איין ליכט דוא וואונר אין היאל •
נאסטר אונ' דער נירונג טוא אב אונ' דו זאלסט עס פר סטרייאן אז איין סטויב • אונ' דוא זאלסט בווילגן איין תפלה אז
דען טאג דא (יצחק) אויז גינג צו טון תפלה קיגן אובנט : (ערב) אס אובנט טאט גלוסטן צו דיר איין פלייש אונ' איין הערץ
האט געמרט צו זוכן דיך • אונ' דער דא איז צו קיגן דייני גינאר אויז גאנגן אים זיינס פאסטן אונ' האט ניט גלאסן אן זיין
טאג זאלסטו געבן זיין לוב דען ער איז אויז גאנגן דער זעלביגר אמנם צו זיין ווערק אונ' צו זיין גאטס דינסט ביז היינט צו
אובנט : (ערב) אס אובנט פון דען טאג אונ' פינסטרי נאכט האט אויך גהובן דיין פאלק זייני אויגן אונ' האט גאייט •
דארום זאל זיין תפלה זיין אז דיא תפלה פון (יעקב) אונ' הייל איר וואונר • אז דיא זון היינט אונטר גיט טוא ספריגנן אויף
אים רייני וואסר • אונ' ער זאל זיך באדן אין רייני וואסר אונ' זאל ריין זיין צו אובנט : (ערב) אס אובנט זייא צו די ישראל אז
איין טוי אונ' ער זאל בליאן אז איין רויז • אונ' זיך זיין פאסטן דש ער האט געפאסט אונ' זיין לייב האט ער גפייניגט • פר זיגל
איהם אין איין בוך דאס איביג לעבן דען דער טאג האט זיך אב געקערט • דען זיא האבן זיך שון גנייגט דיא שאטן פון אובנט :
(ערב) אס אובנט טוט האפן ישראל דייני פר געבונג אונ' אום ווילן דיני דער בארמיקייט זאל ער ווערן ניאוליך • גיב איהם
זיין האפנונג אונ' אך איבר פאהרן זיין בוזקייט אונ' דען נארן • דוא הייליגר ווארטר דיא לוב פון אל דאס פאלק ישראל דאש
דא שטיט פון דיינט וועגן פון מארגן ביז אובנט : (ערב) אס אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג טוא איך תפלה צו פר דיר דוא
דיא היאלן • איין רידן אונ' איין לויטפרן זאל זיין גזיצט אז דס (קטורת) דס מן האט גרעאפט גאנצן מיניוויליג אין בית
המקדש טוא מיט מיר איין צייכן צו גוטן פר אונ' מש זאל ווערן צו איסן דר טאג צו גאט דאס דא ניט ווערט זיין קיין טאג אונ' קיין

עצור וקבל עתירה : חזן סעוד וסמוך יציר כפיך · קהל עצור מהם
חרון אפך : חזן פתח וחסכת תחנה · קהל צעקה קשוב שוכן מעונה :
חזן בקול מבין פזורי צאן מרעיתך · קהל וחזן רעה בשבטך עם רעיתך ·
שכלל הדום במרום הרים · תמהר לעמך לובש תומים ואורים :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : ערב ובוקר וצהרים נשיחה ונהמה ·
וישמע קולנו : אליך יי שוענו · ובבוקר תפלתנו תקדמך : אליך זעקו ונמלטו · בך בטחו
ולא בושו : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו : קולנו אל יי נקרא ויעננו מהר קדשו סלה :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה :

אין ריזה (סליחה) בעטן אלז הסב"ה זאל בוויליגן אן אונזרי תפלות (באקום קרבן · בזכות אבות) וועלכי ריא תפלות
הבן (אתקן) גוועזן · (אברהם שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מאתך תהלתי שומע עתירה ושועה · קהל ובך תקותי להעביר
מעשה הרעה : חזן ברחמיך תשפוט עם דגנך בתשעה ·
קהל לחודש בערב מערב עד ערב : חזן ערב רגש ארבע תפלות
שעה והטה אזנך · קהל וצדיק נחלק עליו לילה זכור ופקח עינך : חזן

תפק

לאב שווענקן דר איט דס און זובר קייט דר זינד פון אוז איין פאלק דס דא טוט האבן צו דיר · טוא איין הייליג צו דען צו ברענגן
אונ פר שטוסנר · זא כלר אז ער טוט גנעהגן איין גנעהגר צו בגערן דיין דר בראיקייט פר דיינר (סכינה) אוב ווילן דיין פאלק
זא אאך אנטרינן אונ' בשטראן פון זארן אונ' גריס זארן אונ' האלט אויף אארט אונ' אנטפאנג גבעט · אונטר שטין אונ' אונטר
לעהן דס בס צפנס דיינר טענר · האלט אויף פון זי גריס דיינס זארן · טוא אופנן דיין טאר אונ' פר נעם גבעט אונ' פר נעם
גיסרייא רואר דר היאלישן וואונונג · פר זאאל די פר שפרייטן שמך דיינר וויר · טוא וויירן איט דיין שטאב דו פאקרדיין גיפאן
גחנרפעטיג רז ס עאיל דיין כ"הא אויף דען העלפטן בטרג דו זאלסט איילן צו דיין פאלק איין אנקליידר (אורים ותומים) :
אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אובנר אונ' אארגן אונ'
איטאג טונן איר רידן תפלה אונ' איר טואן ברואן אונ' ער הערט אונזר שטים · צו דיר גאט טונן איר ביטן אס
אארגנס טוט אונזר תפלה דיך פארדרן · צו דיר הבן זי גשריאן אונ' זי זיינן וואָרן אנטרונן · אן דיך הבן זי זיך פר זילרט אונ' זיט
זי זיינן וואָרן פר שעאט · אן דיך הבן זי זיך פר זילרט אונזר עלטרן זי הבן זיך פר זילרט אונ' דו האסט בשערמט · אונזר שטים
טוט איר רופן צו גאט אונ' ער הט געגפערט אונז פון בערג זיינר הייליקייט איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

מאתך פון דיר איז איין לוב דו פר נעאר גבעט אונ' גשריים · אונ' אן דיר איז איין האפנונג צו אאכן איבר פארן דא בייז
ווערק · איט דייני דר בראיקייט זאלסטו ריכטן איין פאלק דז דיך טוט ביטן דען נייגנטטאג אין אונאט (תשרי
צו אובנד פון איין אובנד צום אנדרן אובנד · (ערב) אס אובנד פר נעם דס שטוראן פון די פיר תפלות אונ' ליג דייני אורן ·
אונ' דז גרעכטיקייט פון אברהם דס דא איז זיינט וועגן גטיילט וואָרן ריא נאכט צו טאגן פיר קיניגן דז טוא גדענקן אונ' אופן
דייני אויגן עס זאל ווערן אן גברייט איין תפלה צו פר דיר אז דו (קטורת) אונ' אויף היבונג

לְמוֹרְדָיו מְזוֹנוֹת • שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוֶּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת • תִּגְמוֹל
הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְתַנּוֹת : אל מלך יושב •

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ
וְתִפְאַרְתֶּךָ : אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ • הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת
שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה • וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה • אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ
וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ
מַהֵר עֲנֵנוּ : ליי הישועה • יי צבאות עמנו •

אין דיזה (כליחה) בעטן איר הקב"ה ואל מוחרי (תפלות ובקשות) בווילן • גלייך ויין (סרר) אידם ער צו רעקט מראן
אונ' גיט בדענקן איין היילן אין • אונ' בעטן אונז ווידר נאך ידואלם צו פר נאמאן ריב"הא ווידר אויך צו בויאן •

אלהינו ואלהי אבותינו

סיופר ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּךָ לַדַּל עֶזְרָה • קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גֶּשׁ זֶה
נִצְרָךְ וְנִבְזֶה • קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הַכְּזָרָה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה
וְפֶשַׁע תִּמְחֶה • קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : חזן זַעֲקָךְ בְּאֵימָה
הַקְשֵׁב וּשְׁמַע • קהל חָפוּץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דֶּמַע : חזן טֶנֶף שְׁטוֹף מְעַט מְחַכֶּה •
קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּנֹגַשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ • קהל
לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מַלֵּט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה • קהל נֶגֶף
עצור

דו אידר דא גיכט גמגן ספייז צו זיינר אירר שפעניגר די איבר בלייבונג פון ישראל די דא ויין גנענט נאך (יוסף) טוט האפן
צו גפיירן פר געבונג צו דיזינר • דו ואלסט פר גמאלטן גוטס אויך אונזר בית אז ויא (יוסף) טעט צו זייני ברידר יערד ווארטן צו פר
ציהן דייני דר בראיקייט אונ' דייני גנאד :

אל-תבוא דו ואלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט • דען פר דיר מיג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • טוא זעהן פון הימל
אונ' דיך פון הרבריג דיינס הייליקייט אונ' דיין טוהייט • וואו איז דיין ניידונג אונ' דיין סטרקהייט די ברוואונג
דיינס גרעדרם אונ' דיין דר בראיקייט די זיין איינט וועגן אויך גהלטן • גאט דר הירסארן טוא ווידר קערן מיך ביט דיך טוא
זעהן פון הימל אונ' זיך הונ' טוא באלן דיין ווין סטאק • דו גאט ביסט אונזר פאטר איר זיין דט לייאן אונ' דו בסט אונזר שעפר
אונ' איר אלי זיין ווערק דיינר הענד • דו גאט זאלסט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ' זאלסט דיך ניט פערן פון אונז • דו
זאלסט ניט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דיין קעגלט ווען לייר צו אונז אין ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן •

אך בך נייארט אן דיך איז צו דען ארמן איין הילף אן טאג דו ביזט טוסט ביז העלפן • ווענדייר גיט דערפטיגר אונ'
פר פאכטר טוט גנעהן • צו פארטן אונ' בגערן אן איז איין פאטט טאג אז די איז • זא טוסט זעהן דו גוטס
דס ער טוט אונ' אויסטאט טוסט אב אצקן • אונ' איך ארר קום אויך צו דיר דארום זאלסט איך מיט דיין גרעכטיקייט פירן
די דס סרייאן צו דיר מיט פאלט זאלסט זעהן אונ' הערן • טוא בגערן אונ' הרפאר וולן די אנגות אונ' זאמאל אין די טרעהרן •

קשר המקושר: חזן הזהירו ואמר לו כל זמן שחוטאין בני· קהל וכסדר
הזה יהיו עושין לפני: חזן זו היא המדה לסלוח אני ייי· קהל חנון קודם
שיחטא ואחר שיחטא וישוב אל דרכי ועניני: חזן טוב וסלח ורב חסד
כלפי חסד מגביר· קהל ישוב וירחם כובש ונושא פנים מכביר: חזן
כך היא המדה ראשון ראשון מעביר· קהל למחול ולסלוח רחמיו
וחסדיו להגביר: חזן מי כמוך מורה תחבושת חסיד ורופא אומן· קהל
לפי מכה גדולה אספלניתך תזומן: חזן מעטים דמים הבא אצלך
לידו יזמן· קהל נשתייר לו משלך חנם חננו נאמן ורחמן: חזן סמך סם
חיים רטיה מופלאה למגנית· קהל עקרי כוסך יפים והלורי מטלנית:
חזן פתוח כיון בידך נרתיק האספלנית· קהל צרי להתעיל מחוץ חבת
חולנית: חזן פועל עם בעל הבית ובאמונה נוהג בו· קהל צופה ליתן
שכרו מה שבחו ומה טובו: חזן קלקל ונתעצל במלאכתו שכח רבו
אם קרבו· קהל ליי אלהינו הרחמים וסליחות כי מרדנו בו: חזן בקול
הושט מיד מרתך תרומות והגונות· קהל וחזן ראית דוגמתך למספיק
למורדיו

גוויין דען (קסר פון די תפילין) דש דא וואר גקניפפט אויף זיין הויבט· אונ' הט אים גוואורנט אונ' הט גיזאגט צו אים אלי צייט
ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן· זאלן זי טון צו פר איר אונדיאה אורדנונג דיא איך גטאן הב· דען דש איך הייס (ה' ה') דש איז
דיא זייט צו פר געבן· איך בין איין לייטזעליגר צו דר בארמן אי דר מענש זינדיגט אונ' ווען ער גלייך הט גראטט צו זינדיגן אונ'
בין איין דר בשראר נאך דעם או ער גזינדיגט הט אונ' טוט תשובה דז זיינן אייני וועג אונ' אי כי גשעפטן· איין גוטר אונ' איין
פר געבר אונ' פיל גנאד אונ' קינן דער וואג ששל וואו דרינן זיין די גנאד אונ' אנות טוט ער שטערקן דש עס זאל איבר וועגן·
עד טוט ווידר קערן אונ' טוט דר בארמן אונ' איז איין בצווינגר די זינד אונ' איין פר טראגר אונ' איין היפש אן גזיכט וויידר אזו
איז דר זיטן פון הקב"ה די צווייא אדר דרייא ערשטי עבירות אמצט ער איבר פארן· צו פר לייאן אונ' צו פר געבן צו שטערקן
זיין דר בראמקייט אונ' זיין גנאד· (מי) ווער איז אזו ווי דו גמט איין ווייזר אונ' לערנר פלאסטר אונ' הייזונג איין בידר אונ' איין
דאקטר איין מייסטרליכר· דר נאך אז דיא (אכה) פון דיא זינד גרוס איז· זא איז אויך אנגבריט דיין פלאסטר ווען איינר קומט
צו דיר דר דא הט אן גבריט אין זיין הנד ווייניג געלט ווייניג אנות· ווען איס איבר בלייבט וועלכי קרנקהייטן פון זינד דז ער ניט
בצאלן קען דא טוטשטו אים לייטזעליגן אום זונסט פון דיינר· דו ווארהפטיגר אונ' דר ברמיגר דיין קרייטר איז איין לעבנדיג
קרייטיך אין וואונדרליך פלאסטר צו איין גסניטנן וואונד· די קרייטר ווארצל פון דין בעכר זיין היפש אונ' אויך דיא גסניטני
פלאסטר· טוא עפנן גלייך אונ' בלר איט דייני הנד די פוטר פאס פון די פלאסטר אונ' טרייאק צו הייל אונ' העלפן די וואונד פון
ישראל די דא איז קרנק ווען ליבט· ווען איינר ווערקט בייא איינם (בעל הבית) אונ' פירט זיך אים איט ווארהייט
ווען דר (בעל הבית) אגט צו געבן זיין לון וואז איז נאך זיין לוב אונ' וואז איז זיין גוטס דר וויל דאך יענר הט איט ווארהייט פר
דינט· אבר ווען דר ווערקט אמן פר דארבט אונ' איז טרעג אין זיין ווערקדען איז דער לוב פורדערן ווען ער איס גנעהנט
צו זיך אונ' גיבט איס דאך זיין פולן לון· אזו איז צו גאט אונזר גאט ריא דר בארמונג אונ' דיא פר גבבונג ווייא וואול איר ווידר
שפעניגן אן איס· דיא ווארהייט פון דייני זייטן זיינן אכ גשיידן אונ' ווערדיגר אז דיא זייטן דש מענשן· דו ווערונג דיינס גלייכן

תְּעִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפְּאֵרָה לְפָאֳרָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעוֹל וָחִי נְשׂוּאָה · קהל וחזן חָזָק גּוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאָהּ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם יְבִיאָהּ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ : א‍ מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ · וּטְהָר יָדַיִם יוֹסִיף אֹמֶץ : וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי יֱהֹוִה אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה : אֲדֹנָי יֱהֹוִה יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמָרְנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ליי הישועה · יי צבאות עמנו :

דער (פייטן) ברענגט איין ראית (סליחה דען פרר פון די י"ג מדות) די הקב"ה האט גלאיט וויזן אן (משה רבינו) דיא איזהאלט אזו ווי בויזן דס דר דורך הסב"ה די (חטאים אוחל) איו ·

אלהינו ואלהי אבותינו

סיוסד ע'פ אא"ב

חזן אֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכֹחוֹ יַגְדִּיל יָשָׁר · קהל בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא כָתוּב לְאוֹמְרוֹ אִי אֶפְשָׁר : חזן גֵּאֶה נִתְעַטֵּף כִּשְׁלִיחַ צִבּוּר וּשְׁלשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הִכְשִׁיר · קהל דִּבַּרְתָּ יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמשֶׁה קֶשֶׁר

אונ' אר שטוסנג · איך בין פר אירט אז איין פר לארן שאף פון איין ענק לז דר אכרי · (והודיע) אוז גנעהגן דיא נייט לו לאזן וויסן לז אידרן דס ישראל הט גטראגן דען יאך פון דען לעבדיגן גאט · איר אויז ניור איז שטארק אונ' אויך זייני פליגל ווערט ער זי טראגן · אין זיין היילינה הרבריג · זאל ער ברענגן זי איט איביגי פרייד אל' גוטי קויפונג לו זעטיגן זי · אונ' לו דר פולן זי :

אל תבוא דו זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר זא קנית גרעכט קיינר דר דא לעבט · ער ווערט בגרייפן דער גירעכטי זיין וועג אונ' דער ריין פון הענדן איז ווערט אערן קראפט · אונ' אילוגדרט אל זיין גאכפרט נון דר קראפט גאטס אז ווית דו האשט גרעט לו זאגן גאט דו הער · ניט דו זאלשט פר דארבן דיין פאלק אונ' דיין ערב טייל · דס דו האשט אויז גליזט איט דיין אכפרקייט דס דו האשט אוי גלוגן פון לנר אלרים איט שטארקר האלט · גאט דר הער ווערט העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פר שאאט · גאט ניט איט דיינם לארן זאלשטו אונז שטראפן אונ' ניט איט דיינם גריס לארן זאלשטו קעסטיגן אונז · גאט איין הער דו בישט זער גאכפרט לוב אונ' סונהייט האשטו אן גקליידט · גאט גאט איין דר בארמיגר איין לייטזעליגר איין לאנגום לארניגר אונ' פיל גנאד אונ' ווארהאפטיג · גאט דער זאל אונז היטן פון אלן בייזן ער זאל היטן אונזר לעבן · גאט דער זאל היטן אונזר אויז גין אונ' אונזר קואן פון אן לונדרט ביז איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אומין אלט אונ' קראפט טוט אערן לו די לדיקים · הקב"ה דר דא איז ריין פון הענד אונ' זיין קראפט טוט ער אכפרן אונ' רעכטפערטיגן לו בשטעטיגן אז ער גרעט הט · ווען אין דר תורה ניט גשריבן ווער וואז איך דא זאגן וויל דא ווער ניט איגליך לו זאגן · דס גאט דר תבורך הט זיך אום געוואנדן איט איין (טלית) אז איין חזן אונ' הט אכגרעכטפרטיגט דען (סדר) פון די דרייצעהן ויטן · דס פירוגג זייגר ווירדיקייט הט ער אזכן פר איבר פארן פר (משה רבינו) אונ' הט איס גוויזן

בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה׃ קהל יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה׃ חזן כָּמַהְתִּי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צְמֵאָה׃ קהל כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְרִיאָה׃
חזן לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי הֱיוֹת בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה׃ קהל לוֹ אֲיַחֵל אִם יִקְטְלֵנִי
בְּכִלְאָה׃ חזן מַה בֶּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לִמְשׁוֹאָה׃ קהל מִי כָמוֹנִי לְיַחֶדְךָ
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה׃ חזן נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה׃ קהל נִדְבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבַּן הָעוֹלָה׃ חזן שִׂיחַ שַׁוְעִי יֵרָצֶה לְפָנֶיךָ כְּהַרְצָאָה׃ קהל שִׂים
מִיעוּט דָמִי כְּדַם הַמְּצָאָה׃ חזן וַעֲרוֹךְ חֶלְבִּי שֶׁעָדָה כְּחֵלֶב חַקְלָאָה׃
קהל עֲנֵנִי וְחָנֵּנִי רָם גָּאֹה גָּאָה׃ חזן פַּזֵּר חֲרוֹנְךָ עַל מְקַנְאֶיךָ בְּקִנְאָה׃
קהל פֶּגֶר מִשְׁתַּפְּכִים לְגוֹאָה גוֹאָדָה׃ חזן צַמְרָתוֹ בְּבוֹר תַּיִי כְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה׃ קהל צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טָהַרְתִּי לְטֻמְאָה׃ חזן קְצִינַי
נֶחֶנְקוּ עַל קִדּוּשׁ הַיִּרְאָה׃ קהל קוֹעַי וְנִכְבָּדַי נוֹדְדוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה׃ חזן
רוּחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְּסוּלָּאָה׃ קהל רְאִיתִיהָ פְּרוּעָה וּקְרוּעָה וּבְאֵשׁ
הַלְוָאָה׃ חזן שָׁבַת מְשׂוֹשׂ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה׃ קהל שַׁחוֹתִי נַעֲוֵיתִי
בִּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה׃ חזן תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בְּרֶתֶת וְהַדְכָּאָה׃ קהל

תעתי

(טהרני) ער הט מיך דאך ווידר גרייניגט אים זיין ל בפשט אונ׳ער הט נאך מיין אלן אנטשפנוס איך צו נעמן אונ המט מיר
גגעבן די מגדרי (והות) · איך הב ווידר פר אונזיברט אייני ווערק אונ הב גשפאט די ריד פון די (נביאים) · איך ביגאוויך
דר נאך ווארן גשטרייכלט אין מיין נעץ אונ׳בין ווארן בלאזונגן מן מיין פר וויטן טאג פון (חורבן בית המקדש) כוג׳בן מיר
אום ווילן דז איין ביז קומט נאך די אגדרי · (כאותי) איך טום גלוסטן גוט איין ערשטר אמן אונ איין ליב אז צו איקרורסטיג
דען די זעלביג אמן וואר איך פריער אונ ג׳ ווארר אז איגנדרט · צו וויינר ליבשפט טוא איך גלוסטן צו זיין פר בארגן נטר זייני
פליגל · צו איז טוא איך די אפן וואן ער איך גלייך וויל טיטן אין דר געפעננקניס דם גלות · (אהב׳ע) וואז פר מיין געוין ווערסט
הבן איט איין בלוט וואן עס ווערט זיין צו פר אישטונג · ור אז דען נאך פר הערן אז איך ישראל צו איינגן דיך איט ליבשפט
אונ׳פארכט · רן פארכטווארר אונ׳גרויזאר גאט : איין ליב טוט צו דיר רופן · בווילג די בווילגונג איינטוואנדר אז אן (קרבן עולה
(ס״ח) די רידן איינס גבעטס זאל ווערן בווילגט צו פר דיר אז די בווילגונג קרבן · טוא די ווינינג בלוט פון מיר אלטן אונדי בלוט
דס דא איז ווארן צו גרייבט אויף דען (מזבח) · די אן רילטונג איינס א׳נלט פר נעם אז די א׳נלט דס אן הט פר ברענט אויף
דען (מזבח) · ענטפר מיר אונ׳ צ יטוועליג איך די אולר הערטר איבר די הערטר · (פזר) פר ספרייט דיין גרים לארן אויף
דידיך דר צירנן איט דר צערונג · איין (פגר) גיזעלן צו איינהערטר איבר אלי הערטר · אז פר טנ דן איקדר גרוב די גלות
איין צעבן איט אירי דיקי טטנקריגי ואסר · איר טטינקריג כרוט אכן זי איך עסן אום ווילן צו פר אונריינגן איין רייניקייט
(קציני) אייני הערן ווערן דר ווארגן אום ווילן צו הייליגן ריא פארכט פונגאט · אייני הערן אונ׳אייני געערטן די ווערן גשלעפט
אין ליים אונ׳קויט · איין גאר איז טלאף אום ווילן דר הויך גלובטי תורה · איך הב זיא געזעהן בלוים אונ צור סן אונ׳אין פייאר
פר ברענט · (שבת) עס איז פר סטערט דיא פרייד איינס הערצן אונ׳איך בין פר שטוסן · איך בין נידר גבוקט אונ בין פר
קריאט איט טרעטונג דר פעולקר דירא זיין גלייך צו קינדר דר לייבן · איין הערצן איז פר אירט אונ׳דר סראקן איט ניטרניס
אונ׳ :

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

דיא מינהאלט פון דיזה (סליחה) איז · אויב גלייך איר פיל עבירות גיטאן · זאל אבר אונזר פ׳ לי נרות אונ׳ סטראפונג דיא איר דא איבר בקומן הבן ניט פר גרינג גיהאלט זיין בייא הקב״ה · זא בעטן דס הקב״ה זאל דיא פארגי ליבטה ווידר דר וועקן אונז אויז צו לזין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

פיוסר ע״פ א״ב כפול

חזן אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה · קהל אֲשֶׁר אֲיוּמָּתְךָ מִימֵי קֶדֶם מְצָאָה : חזן בְּאֵין צֳרִי וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה · קהל בְּקָקוּם בּוֹקְקִים כְּלַהֲתָן וְרוֹב בִּיאָה : חזן גָּבְרוּ עֲוֺנוֹתֶיהָ תְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה · קהל גָּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִּסְאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לִמְדוּם הַחַטָּאָה · קהל דִּירָתִי חֳרְבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : חזן הִנְנִי עֲזוּבָה וּנְטוּשָׁה גְעוּלָה וּשְׂנוּאָה · קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרְאָה : חזן וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לָאָה · קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : חזן זָכְרִי יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה · קהל זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשֶּׁטֶת כְּכַלָּה נָאָה : חזן חִפַּרְתְּ מְשׂוֹשִׂי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלְלָה וְסוֹבְאָה · קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי כְּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : חזן טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וִיעָדַנִי עוֹד לְנַשְּׂאָה · קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלִעַבְתִּי דִבְרֵי נְבוּאָה : חזן יוּקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי

ביום

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז אים גריכט דען פר דיר איז ניט גרעסר קיינר דר דא לעבט · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשטו אונז קעסטיגן · ניט דו זאלשט פר לזין אונז גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דו זאלשט דיך פערן פון אונז · ניט דו זאלשט דיך פערן פון אונז ווען מיין לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אנגזיכט פון דייני קנעכט ווען לייד צו אונז איז אייל אונ׳ ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אל ימעט עס זאל ניט זיין וויניג גיאכט צו פר דיר אלי די אייביקייט דס דיין פאלק הט גרייכט פון טעג פאר אלטס אונ׳ איז ניט דר צו קיין טרייאק אונ׳ קיין הייל אונ׳ היילונג · זי הבן זיך גשטארקט אונזרי זינד אונ׳ דו חטאט גקריגט מיט איר דורך זי מיט רעדר פולי אונ׳ מיט פיל קומן איבר זי · (גברו) זי הבן זיך גשטארקט אונזרי זינד אונ׳ דו חמטא גקריגט מיט איר דורך זי מיט רעדר פולי מאס · אך הב פר גאלטן בייזס בין איך גמרן בלאלט (ארח כנגד ארח) · איך בין ווארן גגליכן אזו פיל אייער זינד צו רעדר זנר גי (ס״ום) · א ין ווארונג איז פר וויסט אז איך בין פר טריבן פון דז פורכלזאי לאנד · (הנני) נו איך בין פר לאזן אונ׳ פר ספרייט פר אונ׳ וצי ריגט אונ׳ גיפיינר · זי טוגן איך גינארן אונ׳ לייכן אייני לייכר צו זאגן איר וויא דו ביזלפרטי אנ׳ אונגלטיגי אונ׳ עס איז פר לאזן פון פריד איין לייב פון וועגן אירונג דר אידיקייט · אונ׳ אייני טרעהרן איז איין פרוכט ברוט · (זכרי) איך טוא גדענקן די טעג פון פאר אלטס דא עס וואר איין ליבשפט וואונדרבארליך צו גטיילט גאצין מיט אייקרון אונ׳ היפש גצירט אז איין היפשי (כלה) · דיא (חופה) איינס פריידס הב איך פר דרבן אונ׳ אויך גגעסן · אז איין פרעסריין אונ׳ איין זאפרין · איך האב גמאכט דאס (עגל) אונ׳ האב פר שוועכט איין קרון אז איין פעלסרין דיא דא פאר וואהרט פר אונרייניגט ·

טהרני

הַשְּׁכִינָה מְקוֹם מָרוֹת סְבָכָה : חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פְּשׁוּטָה ׃ קהל
צְבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָה וּלְשָׁלוֹם לְהִשְׁמָרָה : חזן חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאָתוֹ
לְרַחֲמִים הוּשָׁטָה ׃ קהל קֶרֶב חִלּוּפָיו וְלֹא מוּתֶלֶפֶת הַשִּׁיטָה : חזן טָהוֹר
בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעַרְכוֹתָיו הֶעֱמִיד ׃ קהל רֶגֶל וְיַד עֲקָדוֹ כְּטָלֶה הַתָּמִיד : חזן
יַד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד ׃ קהל שָׁלִיחַ בִּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה
הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקַף ׃ קהל כָּפְרוֹ מִבֵּין
הַשְּׁמָשׁוֹת בִּסְבַךְ מוּקָף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבְטַלְיָיתוֹ תָקַף ׃
קהל תַּחְתָּיו דָּמוֹ זָרַק וְאֵמוּרָיו זָקַף : חזן מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חִין עָרַךְ ׃
קהל אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבֹרָךְ : חזן יִרְאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית הַדְּרָךְ ׃
קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחְרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְגָנָם
וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם ׃ קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם ׃
יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלָם ׃ רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה
גְּאוּתָם : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ ׃

אל

דר (סבכה) אויף דען הולץ אורט ברעקט איט וואלקן · דז ווייטרקייט פון דען רידן דס ער אזו גלייך הרויז גרעמט הט צו זייני
יונגן זי זאלן ווארטן בי אזל זיך ניימרט בוקן אן דען אורט אונ' וועלן ווידר קומן · דז אמר צו דעם נאריק איין ווין אונ' איין (גבוהה)
דס דורי ווארהייט ווארט זיין דס ער זימרט (בטלוא) ווידר קומן · זיין גלוסטיגן וון דא ער הט אזלן סר מן די פיימר אונ' דז
האלץ נא איו זיין רוקן אונ' וויינן ג ילכט צו דר בראיקייט · צו טון געהן אין אמרט הן יין זאט אונ' דס צם ואל ניט ווערקלר
וועגסילט די אורדנונג דס איין אמטר ואל איין זון סעלבטן · דער ריינר אברהם הט גבונדן איין אופפר סטול אונ' זיין ואר לטונג
הט ער אויף נסטעלט איט ילי הנד הט ער גבונדן צו איין פוס אז וויא אן הט דר נאך גבונדן דז לאם פון דעם (קרבן תמיד) ·
אונ' דא ער כהעפט הט זיין הנד צו דען הלז איט איין סעלבט אמסר דז דא אמלט · פלט צוגרטיג דיא (בהאה) צו עסן דא
הט ער גלוסט ויר (מליך) איט גמוינדיק יט צו רידן איין ליבר (לשון חבה מבידם) יא גורט ער ואר פון גפריבט דר
צדיק אברהם אין זיין גרעכטיקייט אז ער ווארן גלגט אונ' גוויין פון היאל (איל) דען אידר זיין א יו ליזונג דער דא איז ווארן
בשאפן א (ספת יואי כרמשו את אם ערב סבת בין השמשות) א ואייזיאר ובי ינגלט · אנס: אט דינם אייליגן און איז ער ואיר
גינטהנט · אונ' אן זיין (טלית) הט ער זיך סטארק אן גהלטן דו ע' א פ' איז גנומהן · אן זיין סטאט הט ער זיינכלום גספרענגט
אונ' זייני גלידר הט ער אויף גריכט אויף דען (אגבת) אויף דען זורט דר סטארקהייט אונ' ווארדר האט אברהם אן גריכט
איין גבעט אויף די גבירדן דידר נאך זיין ווערן · איך ביט דיך דו גאוודר געהרטר אונ' גל בטר · גזעהן עס זאל ווערן גיעהן
אן דר ספין דס הויז דיינר קאאר דס ב"הא דס איברסטי יצחק איין אי כל גר און זיין עהם געהויבט אונ' פר ברענט · דארום
די זיך גרייבן אונ' ציהן צו דיר אום ווילן איר אלטן אברהם אונ' די דא זיך בריאן איט אירי בלוטרן · ואזל די ווער ווערט זי ריינגן
אונ' אזלן איבר פארן אירי שולד · איר בשעפר דר דא איז אין היאל דער הייסט דיא (מקוה) פון ישראל דער ווערט ריינגן
אונ' אויז איר הערשטט · אירן ווילן זאל ער אויז ציהן צו דר פולגן גוטן איר גלוסטיקייס ׃ אל

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ ·

דיא (עיקר) אין האַלט פֿון דיזה (סליחה) איז דאָז אונזרי פֿר זינדרונג אונ׳ אַן הייסונג איין (אחילה וסליחה פֿון הסב״ה) איז אַן רעדן (ברית ושבועה פֿון הסב״ה אן אברהם אבינו) דאַ ער זיין איינציגן זון נום (קרבן לאהבת הסב״ה) גוואָלט ברענגן · זאַ בעטן דאָז זאָלר זכות אונז בייא שטין ווערט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מוסד ע״פ א״ל ב״ם ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק

חזן אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה · קהל לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קְבוּעָה : חזן בָּהּ אָנוּ נֶאֱנָחִים וְשַׁוְעָתֵנוּ לְתוֹבְעָה · קהל מְחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה : חזן גֶּזַע הַלּוּלִים מְאוֹד נֶחְמַד לְמַרְאֶה · קהל נִכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בְּיִרְאָה : חזן דָּבָר הַאֵלֵךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאֶה · קהל סֶגֶל מִצְוָתוֹ שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְנָאֶה · חזן הִנְנִי לִכְהוּנָה וּלְמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זְכָרָה · קהל עוֹרֵךְ עֲלֵיהֶם שְׂכַר קִימָה וַהֲלִיכָה : חזן וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מִשָּׁלֹשׁ בִּזְכִיּוֹת זְכָרָה · קהל פֵּאֵר השכינה

אל תבוא דו זאָלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דענן פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דאָ לעבט · עס זאָל קומן צו פֿר דיר אונזר תפֿלה אונ׳ ניט דו זאָלשט דיך פֿר העלן פֿון אונזר געבעט · דען אַלז ווערשטו בגערן גרעכטי שעכטונג דען ווערן זי אויף גין אויף דיין מזבח שטאָל די שטיר · דו זאָלשט ווידר קערן, דו זאָלשט דר באַרמן אונז אונ׳ דו זאָלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאָלשט ווערפֿן אין טיפֿנס דז אַבר אַלי אונזרי זינד דאָז זי ניט זאָלן ווערן גדאַכט אונ׳ ניט זאָלן ווערן בפֿוין אונ׳ ניט זי זאָלן אויף גין אויף קיין הערץ צו אייביג · דען עס איז קיין מענש זאָ פֿרום אויף ערדן דז ער זאָל טון אייטל גוטס אונ׳ ניט ער זאָלט זינדיגן · ווידר קער פֿון גרים דיינס צאָרן אונ׳ לאָז דיך כדמין אַוף די בייזן די דו ווילשט טון צו דיינם פֿאָלק :

אלהינו אונזר גאָט ... גאָט אונזר עלטרן :

את הברית דאָז אַלרהייט אונ׳ דיא גנאַד אונ׳ דיא אייד דאָז דאָ איז וואָרן געזעצט צו אַברהם אונזר פֿאַטר אַן בערג (מוריה) איז דו געדענקיגי טאָגן איר זיך בוז זיגן אונ׳ אונזר אַן הייסונג צו פֿאָדרן פֿר ניילוג אונ׳ פֿר געבונג אין די פֿיר תפֿלות פֿון דען היינטיגן טאָג · (גזע) יצחק דער שטאַם פֿון גלובטי ווער ער גלויבט אַן צו זעהן · דר וואָר גרעכטפֿערטיגט אויף דען מזבח שטאָל צו אויף ברענגן איז אויף דען אָרט דאָז דאָ היס (ירמה) · דיא ריד פֿון דען גוואַלטיגן קיניג הקב״ה הט זיך דער־אַלט אַברהם ... אונ׳ זאָגט דיזי אנדרי גליבטי אלוה פֿון זיין זון איז ... אלוה דאָז ער צו שלט טאָג איז בשניטן וואָרדן · (הנני) ער זאָגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ׳ אוך) אונ׳ צו אַלי ... ער וואָלה גיוועזן · אונ׳ נאָך ... ער פֿר דאָז אויף שטין אונ׳ גין צו טון דיא אלוה · אונ׳ אַן דען דריטן טאָג הט ער גזעגט דען בערג (מוריה) דר וואָר גדריט איט אלות פֿון (קרבנות פֿון אדם הראשון אונ׳ הבל אונ׳ נח) · אונ׳ דאָז סונהייט פֿון

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : חזן וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי
אֲשֶׁר הֻבָאת לָךְ בִּתְחִנָּה · קהל וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : חזן שַׁדַּי לֹא
מְצָאנוּךָ שַׂגִּיא כֹחַ לַעֲדָה קֶדֶם קָנִיתָ · קהל אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד
הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : חזן אַךְ יָכִין לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת
הַקְרִיב אוֹתָהּ · קהל וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : חזן בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי
עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ · קהל בִּשְׂעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ
וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵינוּ : חזן לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ · קהל לֹא לָקַח מִיָּדֵינוּ עוֹלָה
וּמִנְחָה : חזן תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה כְּלֵב מַר · קהל הִנּוֹ
מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר : חזן מְחַלֶּה פָנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת
עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר · קהל אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : חזן יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ בְּנֵה וְעָרֶיהָ מִקָּצֶה · קהל אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחָפְשִׁי הוֹצֵא :
חזן וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה · קהל עוֹד פְּנוֹת אֶל
הַמִּנְחָה : חזן בקול וּנְפוּצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדְךָ שֵׁנִית תּוֹסִיף ·: קהל וחזן
כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בִּנְוֵה טוֹב תֶּאֱסֹף · וְיָשַׁב מְצָרֵף וּמְטַהֵר אֶת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף · וְהָיוּ לַיְיָ מַגִּישֵׁי מִנְחָה : אמלך ויעבור ·

אל

אונ' ווען איך אנדרשט הב געפונדן ליבזעליקייט אין דייני אויגן דו ערשטר גאט בוואונר די הימלן · זאלשטו נעמן פון מיין האנד
מיין (תפלת מנחה) דיא דא ווערט געבראכט צו דיר מיט געבעט · אונ' דס איז דא עס אויף גיט דיא צייט פון (תפלת מנחה) ·
(שדי) דו אלמעכטיגר גאט איר הבן דיך ניט געפונדן דס דו ווערשט געוואן איבר די גאנץ ישראל דז דו האשט געקויפט פון פר
אלטש מיט דיין גרוסי קראפט נייארט מיט דעמוטיקייט · עס זייא דער דא איין גרוס קרבן טוט ברענגן אונ' עס זייא דער דא
ווינג טוט ברענגן נייארט ווען ער תשובה טוט האשטו זיין לייב בוויל גט · נייארט ער זאל פליסן זיין הערץ צו פר דיר מיט זיין
פריאנט אז דיא צייט קומט דס ער זיא גנעהנט אונ' דז איז דז רעכט פון איין (קרבן מנחה) · (בהיות) דא עס וואר איין
אופפר טיש אונ' איין בית המקדש אויף זיין אן ברייטונג אונ' גיאמרק הבן זי פר געבן אויף אונז מיט דיא ציקלייבר די דא זיינן
אויף געגנגן מיט זיינם (גורל) · אונ' אצונדרט ווען גלייך איז אונזר שולדיגן ווען גאט אונז וואלט בגערן צו טיטן העט ער ניט
אן גנומן פון אונז פר גאנגן יאר אונזר תפלה דיא דא איז אן שטאט אופפר אונ' פריאנם · (תחנונים) געבעט טוט רידן דיין
פאלק אונ' טוט בגערן פר געבונג מיט איין ביטר הערץ נון ער שטיט אויף זיין היטונג אונ' שטיט אויף דר אורדנונג אונ' טוט
ביטן דיין אן געזיכט אן דער צייט פון (מנחה) קיגן אובנט אונ' טוט האפן לייזונג · דען ער האט געזאגט איך וויל אב ווישן
זיין צארן פון גאט מיט דער (תפלת מנחה) · ירושלים דיין שטאט טוא בויאן אונ' אויך אירי שטעט די אן אירי ענד שטין · די
געפאנגני די צו שטוסני טוא עפנן אונ' ליא אויז צו פרייהייט · אונ' עס זאל זיין גזיסט איר פריאנט אז די טעג פון פאר אלטש · אונ'
דו זאלשט אידר קערן אונ' דו זאלשט בוויליגן · נאך אמר צו קערן זיך צו דר פריאנט · (ונפוצות) אונ' דיא פר ספרייטונג פון
ישראל צו פר זאמלן זאלשטו אמער דיין האנד צום אנדרן מאל · אז איין הירט זיין הירט טאך טוט ווידן אן איין גוטי וואונונג צו
פר זאמלן · אונ' ער זאל זיך זעצן גאט אום צו ליטרן אונ' ער זאל רייניגן די קינדר (לוי) אז איין גאלד אונ' אז איין זילבר · אונ' זיא
זאלן זיין צו גאט גנעהנדר דר פריאנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר • קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר : חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם יָפְנֶה כַּאֲשֶׁר • קהל יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה : חזן רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים • קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים : חזן קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים • קהל כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה : חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהַדְרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם • קהל שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כְּכֶסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתַיִם : חזן וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם • קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה : חזן כָּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמִשְׂטִינַי רִיב תָּרִיב • קהל וְהוֹצִיא לָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב : חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב • קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה : חזן יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוֹב לֶקַח • קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְקַח : חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח • קהל מִן הַבָּא בְיָדוֹ מִנְחָה : חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אִמְרֵי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה • קהל וְאִם

נא

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן •

משאת דס אויף היבונג אייני טענר איט (תפלה צו מנחה) קיגן אובנד דו טוא נון בוויליגן איט רעכט פערטיקייט • עס זאל ווערן אן גברייט צו פר דיר אז די (קטורת) איין תפלה איט גאנהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט • אין איינם רופן ענטפר איר היינט אז זעט פר אונ׳ קער דיך אז וויא דו דיך האסט גקערט דא די ישראל האבן גברענגט די פריינט (ריח) אז וויא דס גשמאק דר זעלפטיקייט זאל זיין די זאג איינם אונד צו פר דיר דו בעסטר די וועלט • אונ׳ איין מינצליט אונ׳ איין בלוט דס דא איז ווארן גמינדרט איט איין פאסטן זאל זיין אן סטאט די מינצליט אונ׳ בלוט פון די (קרבנות) • אנטפאנג דיא טילטונג איינם הערץ דס איך הב אן גריכט די צעהן טאג אז וויא איין (קרבן חטאת אונ׳ קרבן אשם אונ׳ מנחה) • (דרוש) טוא פרשן נון אן דיזן טאג דייני פארשר אונ׳ זייא גפארשט צו זי אום ווילן אירי ריד דר לעפצן • פר נעם צו אירי תפלה אונ׳ רייניג זיא אין זיבר דס זיבן אאל זיבן גלייטרט איז • אונ׳ בוויליג אירי ריד אז דו האסט בוויליגט דס איין לאם דס אן הט אויז גלעזן פון די שאף אונטר צוויא הונדרט אונ׳ דס אן דר איט גברענגט הט צו גיסן ווין פון דען גטרענק ישראל פר איין (מנחה • (כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעכנט אז איין אופפר דס אן גאנץ הט גנעהנט אונ׳ איין תיגדרר זאלסטו קריגן איט אים • אונ׳ ליש אויז צו ליכט איין גרעכטיקייט אי עס ווערט אונטר גין דיא זון אונ׳ ווערט אובנד ווערן • דענער הט פר גאסן אירר אאן פון אונ׳ זיין הערץ איט זיינר תפלה אונ׳ אז דר טוט גנעהנט זיין אופפר צו גאט איט זיין (תפלת מנחה) • (ישורון) זי טון לובן אונ׳ האבן דיין פאלק ישראל דייני בידר איט נצאונג גוטי אעשים אונ׳ תורה • דארוקנייג צו אים דייני אורן צו הערן אונ׳ דייני אויגן טוא אופן אונ׳ זיך דס דר גוטר פון זי טוט זיך בהעפטן אן די פארטן דייני דר בראיקייט אונ׳ טוא נעאן וואז אים אין זיין הנר קומט פר איין (מנחה) אונ׳ צדקה צו געבן דען ארמן • (ברוב) גאר פיל דייני דר באראונג טוא פר נעאן גאט אייני זאג • טוא פר סטין איין טילטונג •

אונ׳

הָשֵׁב לְחֵיק מַאֲנִינַי · קהל וחזן שְׁבֹר חֲצִיךְ מִדַּם מְכַהֲנַי · תַּטֶּה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנַי · תִּרְצֵנִי בְּקָרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְּרוֹת · לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אַסִּיר · מִבֵּית כֶּלֶא יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לייֵ הישועה · יי צבאות עמנו ·

אין דיזה (סליחה) בעטן הטב"ה זאל אונזר (תפלת מנחה אן שטאט קרבן מנחה) בווילּיגן · אונ' אונזר פלייש אונ' בלוט פר מינדרן אן שטאט קרבנות צו רעכנן · אונ' בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן · אלז דען ווידרום אלי קרבנות צו אופפרן ·

משאת

דינן · דו זאלסט נייגן דייני אורן צו שטים אייני גבעט · דו זאלסט איך בווילּיגן ווען איך טוא רופן גאט גאט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איך בית דיך גאט גאט דר היאלן עס זאל ווערן אן גבייט אונזר תפלה צו פר דיר אזו דאס (קטורת) אונ' דאז זאלסט אויז ניהן אז מיין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ' אונזר גריכט אז קלאר אז דיא מיטאג (סעה) · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פר דיר אז די (קטורת) דז אויף היבן אונזרי הענד אז דיא פריזאנט פון אובנד · עז זאל קומן צו פר דיר די גשרייא פון דעם געפאנגנן אין גלות · אז גרוסהייט דיין ארם · בינר אויף די קינדר דיא זיך לאזן טיטן פון דיינט וועגן · צו עפנן די אויגן פון די בלינדן צו אויז ניהן פון דר בפליסונג דען געפאנגנן או' הויז דר געפענקניס די דא זיצן אין דר פינשטר אין גלות · דר ארמר טוט רופן אונ' גאט דר טוט עס הערן אונ' פון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפן :

אלהינו

והנם כלים מתגרת הרונך : חזן זועמו בעוים וממאוים נוסדו · קהל
זורו באפסים ולא נתו : חזן חבלדה רוחם ולעפר שחו · קהל חרשו
חורשים ומענית המתיחו : חזן טבעו בבוץ ואין פוצה · קהל טורפיהם
שלו מקצה לקצה : חזן יום יום לוחמם מנצה · קהל יד פורשים מלחץ
ליצא : חזן כלו חייהם ביגון ואנחה · קהל כושל רבה ועברה שמחה :
חזן לישע הוכים והנה צוחה · קהל לבטום קמים וכרו שוחה : חזן
מערימים סוד ממך להדיחם · קהל מכבידים עול להכשיל כוחם :
חזן נואקים אליך בהתעטף רוחם · קהל נחרת מצוא מכובד טורחם :
חזן שיח צגים במעמד צפוף · קהל סליחה מבקשים בקדקוד כפוף :
חזן עושקיהם יקניאום ונתנום לשסוף · קהל עוינים יומסו ויהיו לספוף :
חזן פדה דבקיך מחרץ וכלוי · קהל פלטם מצורר ותנם לעלוי : חזן
צוה ישועות משחריך בחלוי · קהל צור עולמים הושיענו בגלוי : חזן
בא ונוקם הבא לשמך · קהל קצץ סמלונם מצואר עמך : חזן ראה
עמלינו ושוב מזעמך · קהל ריבה ריבנו מעם חרמך : חזן בקול שבעתים

השב

נוא אונ' זיין דו ווערסט זיין איט דייני פיני הערספט · אונ' דו האסט גרעט צו זאל ווערן אובערייט דר זאמן פון דייני וואראספטיגן אברהם יצחק יעקב · אונ' זי זיין פאלענד פון דען קריג דיינס גרים זארן · (זורוא) זי הבן דר צירנט איט איר פר קריאנס אונ' פון איר גלוסטיקייט זיינן זי דארום פר רוקט · זי זיין ווארן פר ספרייט אין די עקן אונ' זי הבן ניט גראסט · עס איז ווארן פר דארבן איר גאיד אונ' צו דר ערדן זיינן זי גבוקט · זי הבן זי גאקרט די אקרר אונ' דיא אקר הבן זי אויז גלוגן · (טבעו) זי זיין פר זונקן אין גלות דס דא איז גלייך צו לייאן אונ' עס איז קיין עפנר אונ' אויז ציהר איר פר צוקר די פרידן אין אלן ענדן טאג אויז טאג קריגט זיך איר סטרייטר איט אינן זי ספרייטן אונ' סטרעקן או זאייהנר צו אויז גין או ז דר בצווינקנס דס גלות או וויא אייגר אויז דען וואסר סטרעקט אין הנד אום צו העלפן איס · (כלו) זי פאלענדן איר לעבן אין טרויאריקייט אונ' זיפצן · די סטרויכלונג איז גרוס אונ' דיא פרייד איז פר פינסטרט או איין אונבר זי האפן צו הילף אונ' נון עס איז גסרייא · זי טלאגן זיא די סטיאנדיגי פיינד אונ' זי גראבן איינגרוב צו פאלן זי · (אעריאים) זי טראכטן אונ' ליסטגן אייערסט צו אלכפר סטוסן זי פונדיר · זי בסווערן דס יאך דר ווארטן צו אאכן סטרויכלן איר קראפט זי טרייאן צו דיר איט און אצלטיקייט אירט גאיר צו גפינדן איין רואונג פון סווערקייט אירר איא · (סיח) זי גיסן קלאג איט איין סטאנד איין ענגי אין דר סול · זי בגערן פר געבונג איט גבוקטן ווערביל אירי פר צוקר דר צירנן זי אונ' זי געבן זי צו ספאלטונג אונ' פר טניידונג · זי זאלן זיין די (סונאים) גאיסט איט ביין פר קריאטן גאיד אונ' אונזיניקייט אונ' זי זאלן זיינן צו טרעטונג או איינטוועל · (פדה) ליז אויז דייני בהעפטי פונפר טניידונג אונ' פר דערבונג אאך אנטריקן זי פון דען ליידיגר אונ' גיב זי צו אוברקייט · גביט הילף צו די דיך ביטן איט ליטרנס ביטעפר דיא וועלט העלף אונז אופנבאר · (קנוא) דו ניידר אונ' רעכנר נייד אום וויל דיין נאאן · האק אב אירי בינד ריאן פון האלז דיין פאלק · זיך ר׳ ניר אירדיקייט אונ' ווידר קער פון דיין צארן · קריג אונזר קריג פון דעם פאלק דס דא טטרייט ווידר דיך · (סבעתים) זיבן אאל זיבן אאלסטו ווידר קערן אונ' בנאלן אין סויס דר פעלקר די דא איך אאכן קלאגן · אאך טרונקן דיין פיילן פון בלוט די דא איך אאכן

דינן

הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם ·
חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה
ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל
כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר · קהל
כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

יי יי · סלח לנו · כי אתה ·

(בק"ק אמשטרדם) זאגט מן נו (מנחה) ניט אבער אן דרייא (סליחות · אם את כפי · אתך תהלתי · אלהים אל דמי) ·

בקראנו ענינו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתינו : אדני שמעה בקולינו תהיינה אזניך קשבות לקול תחנונינו : שמע קול תחנונינו בשוענו אליך בנשאנו ידינו אל דביר קדשך : שמע יי וחננו · יי היה עוזר לנו : שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו · ועתה שמע אלהינו אל תפלת עבדיך ואל תחנונינו · והאר פניך על מקדשך השמם למען אדני :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אין דיזה (סליחה) בעטן אלז הטב"ה זאל אנזעהן אונזר גרוסע אלנט אונ' צרות אין גלות · אונ' אונז ווידר דר לייזן (כאהרה ביאי

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפיל

חזן אזון תחן והסכת עתירה · קהל אף הפר ושכך עברה : חזן באי לחלות פניך בנפש מרה · קהל בשמך הגדול ימצאו עזרה : חזן געית נאנחים ענותם חזה · קהל גחינת הומתם לא תבזה : חזן דרוש עלבונם מצר בוזה · קהל דרוך פורה ונצח יזה : חזן הלא אתה היית והנך · קהל היה תהיה בהדר גאונך : חזן ונמת יכון זרע אמוניך · קהל והנם

בקראינו אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו אונז דר ווייטרט דר בארם אונז אונ' הער אונזר תפלה · גאט טוא הערן אין אונזר שטים זי זאלן אין דייני אורן פר נעמן צו שטים אונזר גבעט · הער די שטים אונזרס גבעט אין אונזרן ביטן צו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענד צו היכל דיינר הייליקייט · הער גאט אונ' לייטזעליג אונז גאט זייא איין העלפר צו אונז · הער גאט אונזר שטים איר טונן רופן לייטזעליג אונז אונ' ענטפר אונז · אונ' איצונדר הער גאט צו דיז תפלה פון דייני קנעכט אונ' צו אונזר גבעט אונ' מך לייכט דיין (פניך) אויף דיין בית המקדש דז דא איז פר וויסט · אום ווילן אברהם דר דיך הט גהייסן (אדני) : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אזן פר נעם די גבעט דש איר ביטן אום לייטזעליקייט אונ' פר נעם אונזר פיל ביטן דען צארן פר שטער אונ' שטיל דען גרים צארן · די דא קומן צו ביטן דיך מיט ביטרן לעבן · אום ווילן דיין גשפרטן נאמן זאלן זי פינדן הילף · (געית) די געשרייא אונזרי דא זיפצן אונ' פייניג זאלסטו זעהן די בוקונג איר הידמאלטו ניט פר שמעהן · פארשט איר שמאך פון דעם לייריגר רויבר · טרעט אז אן מיין קעלטר אונ' דש בלוט דש זאל ער אמכן ספרנגן · (הלא) פר וואר דו ביסט גוועזן אונ' דו ביסט

נוא

קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ ׃ וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה ׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃

חזן **סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ ·** קהל **מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ ׃**

חזן **אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ ·** קהל **וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ ׃** חזן **גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ ·** קהל **תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ ׃** חזן **תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל**

בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים: (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:

רים (כוונת הפייטן) איט רען טייטש טטיט מין (יוצר):

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כָּמוֹךָ מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: טָהוֹר לְשִׁכְנְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעַמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ: יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמַם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ:

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הֶנְעַמְנוּ

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים: בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי

קדוש

תבל וכל דריה מקדישים הודו : קהל וחזן מלא כל הארץ כבודו :

מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל :

ובכן ויך תעלה קדשה כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

דיזיר (פיוט) זאגט דר נאמן הקב״ה גילובט אונ׳ בריאט ווערט אונטר אלי בשעפֿנים (כסאים וכמרז) ·

קהל כי רכובו בערבות · ועזו בשחקים · וזרועו במעונו · והודו
בזבול · ואימתו בערפל · ומוראו בשמי שמים · וקשתו
בשמים · וקולו על המים · ומושבו ברום · ומבטו בתחת · ממעלה
קדוש · וממטה ברוך · ממים אדיר · ומנהרות קול · ומארץ זמר ·
ומעצים רנן · ומהרים רקד · ומגבעות שיר · ומכל בריה תוקף ·
ומכל ראש כפף · ומכל עין רמז · ומכל אוזן שמע · ומכל פה הודיה ·
ומכל לשון שבח · ומכל גרון רון · ומכל לב רחש · ומכל קרב הגיון ·
ומכל ברך כריעה · ומכל קומה השתחויה · ומזקנים כבוד · ומאנשים
ונשים שיר · ומבחורים ובתולות הלל · ומעוללים ויונקים עוז · ומדור
לדור גבורה · ומעולם ועד עולם ברכה · כי כלם בראת למענך ·
יקראו זה לזה · ויענו זה לזה · ויאמרו זה לזה · גושו עושו חושו ·
ונעריץ למלך הכבוד · האל הנערץ והנקדש בקודש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעומתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי
ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים
באהבה

זיין לוב אונ׳ אונהייט · דאש איז פול דיא ערדן פון זיין (כבוד) :

ובכן אונ׳ אזו זאל זיא אויף גין איין הייליקייט דען דו ביסט אונזר גאט איין קיניג דער דא איז (מוחל וסולח) ·

כי דען זיינר רייטונג איז אין היאל דער הייסט (ערבות) · אונ׳ זיין שטארק איז אין היאל אונ׳ זיין קראפט איז אין זיינר וואונונג
דר הייסט (מעון) אונ׳ זיין הייליקייט איז אין (זבול) אובן אונ׳ זיין פארכט אין די הולי היאל אונ׳ זיין בוגן איז אין דר היאל
אונ׳ זיין (קול) איז אויף די וואסר אונ׳ זיין געזעס איז אין דר היך אונ׳ זיין לוגונג איז אויף אונטן · פון אובן איז ער געהייליגט אונ׳
פון אונטן איז ער געלובט · פון וואסר איז ער געשטערקט · אונ׳ די בעך לובן אים איט שטים · אונ׳ פון דר ערדן גיט אויף איין לוב
אונ׳ פון די העלר איין געזאנג · אונ׳ די בערגן שפריגן · אונ׳ פון דר היך געזאנג · אונ׳ פון אלן בישעפֿנים שטארק · אונ׳ פון אלן
קעפף בוקונג · אונ׳ פון אלן אויגן ביטייטונג · אונ׳ פון אלן אורן הערונג · אונ׳ פון אלן אונדרן לוב אונ׳ פון אלי צונגן לוב · אונ׳ פון אלן
העלזן געזאנג אונ׳ פון אלן הערצן ריד אונ׳ פון אלן אין געווייד גדאנקן אונ׳ פון אלן קניא קניאונג · אונ׳ פון אלן שטענדיגן בוקונג ·
אונ׳ פון (זקנים כבוד) · אונ׳ פון ואמן אונ׳ וייבר געזאנג · אונ׳ פון (בחורים אונ׳ בתולות) לוב · אונ׳ פון קינדר אונ׳ זייגדיגי קינדר
שטארק · אונ׳ פון גבירד צו גבירד שטארק · אונ׳ פון איביג ביז צו איביג בענטונג · דען זי אלי דו האסט בשאפן פון דיינט וועגן
צו רופן איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זי ענטפרן איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זי זאגן איינר צו דעם אנדרן געטהנט דרינגט איילט אונ׳ איר
וועלן שטארקן לוב צו דעם קיניג הקב״ה דר דא איז גשטארקט אונ׳ געהייליגט איט הייליקייט :

דיזור (פיוט) זאגט וויא דיא פֿילי הייליגה (מלאכים וחיות הקודש) · אן הקב״ה מיט גרוסר פֿארכֿט לובן אונ׳ זאגן מיוסד ע״פ א״ב (סלח וקרופה) :

חזן אראלי הוד פוצחים הלולו · ברתת וזיע מפארים סלסולו · גשים ובאים בשנון פלולו : קהל שרפים עומדים ממעל לו : מיכא׳

חזן דגול מרבבה הוא בלי כחד · המביט לארץ ותרעד ותפחד · ועמו צבא המשל ופחד (נ״א וסביביו סופה וסערה ופחד) · קהל שש כנפים שש כנפים לאחד : מיכאל: חזן זיקים וברקים מרעידים לפניו · חרדים להרעיד בכל פניו · טסים בארבע פנות מצפוניו · (נ״א פניניו) קהל בשתים יכסה פניו : מיכא׳ חזן יראים וחרדים נדודי חייליו · כל מלאכיו וחילי דגליו · למולו ירוצו לגדלו בשבילויו · קהל ובשתים יכסה רגליו : מיכאל: חזן מים ועדים ברגע מעופף · נורא בלי יכולים לשור ולצופף · סביבות כסא מתחופף : קהל ובשתים יעופף : מיכאל

חזן עורכים ענין עזוז לומר · פאר פקוד פלא לגמר · צפצוף צהל צדק כנאמר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : מיכאל

חזן קלוס קדושות קדוש קוראות · רבוא רבבן עינים מלאות · שוכן עד מעריצים בציאות · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות : מיכאל

חזן תקיף מרבבה מפארים לסלדו · תלויי תלים עומדים לכבדו ·

תבל

קעמטליך אז ריין פאלק ישראל : זכבן אונ׳ אלזו די ברענדיגי מלאכים שטין אובן לוריגן אים :

אראלי דיא שינן מלאכים זי רידן זיין לוב · (ברתת) מיט ציטרנים אונ׳ מיט דר שרעקנס זי בשינן זיין לוב (גשים) זי נעהנן אונ׳ זי קומן מיט ליד זיינר תפלה · די ברענדיגן מלאכים זי שטענן אובן אין הימל : (דגול) ער איז גבאנירט מיט פֿיל נעהן טויזנט מלאכים זונדר פֿר מיידונג · (המביט) ער לוגט צו דער ערדן אונ׳ זיא פֿערכֿטן זיך (סביביו) אונ׳ גריגגי אום אים איז שטורם אונ׳ שטורם ווינד אונ׳ אנגסט · זעקס פֿליגל זעקס פֿליגל איז צו איינם · (זיקים) פֿונקן אונ׳ בליצן זי דר שרעקן פֿר אים · (חרדים) זי ציטרן מיט ציטרנים אז זיין היר : (טסים) זי פֿליהן אן פֿיר עקין זיין גים גמאר רם איז דר (כסא הכבוד) מיט צוויא פֿליגל ער בידעקט זיין פנים : (יראים) זיא פֿערכֿטן זיך אונ׳ ציטרטן דיא שאר זיינס הר · (כל) אל זייני מלאכים אונ׳ היר זייני אניר · (לאולו) צו קיגן אים זי לויפֿן צו אלפרן אים (בשבילויו) אין גרונד פֿעסט זיין פֿאלס · אונ׳ מיט צוויא פֿ״יגל ער בדעקט זייני פֿים · (אים) פֿון איין אור בית צו דט אנדרן אמר אין איין אויגן בליק (מעופף) ער שוועבט · (נורא) דען פֿא כֿנואן הקב״ה ניט ער קאן זעהן גאך לוגן · (סביבות) אום דעם (כסא הכבוד) ער שוועבט אונ׳ מיט צוויא פֿליגל ער שוועבט · (עורכים) זי אן ריכֿטן די געפֿעס פֿון זיין לוב אונ׳ שטארק צו זאגן (פאר) דיא שיינה ביפֿעלונג פֿון דער תפלת צו פֿול ברענגן · (צפצוף) ער פיפֿלט אונ׳ זינגט גירעכֿטיקייט אז דא איז גזאגט · אונ׳ ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ ער זאגט · (קלוס) דען לוב פֿון דען (קדושות קדוש) זיא רופֿן (רבוא) פֿיל אלן זעהן טויזנט מיט אויגן זיא זיין פֿול · (שוכן) דער דא רואט אין הימל זיא שטארקן אז זי איר תפלה אויז לאזן · (קדוש קדוש) הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היר · (תקיף) דער דא איז שטארק אין אז פֿיל אלן נעהן טויזנט זיא בשינן · (לסלדו) צו לובן אים · (תלוי) הויפֿן הויפֿן וויא זי שטענן צו עהרן אים · (תבל) די וועלט אונ׳ אל אירי וואונר זי הייליגן

זיין

בְּטַלָּיו רְדוּמִים יְחַיֶּה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דא בעטן זי ווענן ניטן (זכות יעקב אבינו) דז ער איז זייני קינדר אן הקב"ה גיאייניגט דז זיין נאמן (יחיד ואיחד) איז :

קהל שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אֶרְאֶלִּים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפְיוֹ לָשׁוּר בַּכֵּס הוֹלְכִים · יְלָדָיו הַיּוֹם צָנִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים · רָם לְרַצּוֹת בִּדְבָרִים רַכִּים : בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַכִּים · יְהַיְאִיר עֵינֵי חֲשֵׁכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים · דּוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלָּח עֲמָם יַסְכִּים : חזן יַשְׁמִיעַ לֹא תֵבוֹשׁוּ דַכִּים · יֵאָמֵר לָכֵן לְבֵית הַמְחַכִּים :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

דיזור

זאלן לעבן · (י"י) דער גאט דר דא אלט טויט אונ' לעבנדיג · דר דא ווערט אלן לעבן דיא טויטן איז איין טוי ז · דער זאל אונז העלפן פון אונזרן זינדן אונ' זאל אונז דר לזין אויז דען גלות :

אראלים די אלאכים די דא הייסן (אראלים) ויא קיניגן זו הקב"ה איט דען (תם) דאס יעקב האט גילובט זו הקב"ה · דס אייגט דא יעקב האט זיין קינדר ווען אנטפלעקן דאס (קן פון גלות) דא האט זיך דיא (סליגה) אב גיטאן פון אים דא איז יעקב דר שראקן אונ' האט גיאיינט עס ווער איינר אונטר זיין קינדר דר דא ניט רעכט גלובט אן הקב"ה דא חוגן זייני קינדר אלי איט אנגדר אן זו שרייאן (שמע ישראל ה' אלה נו ה' אחד) דז איז טייטש הער אונז ישראל אונזר פאטר גאט איז אונזר גאט גאט איז איינג דז אייגט זי זאגן זו אירן פאטר אזו וואול אז דוא גלובסט אן דען אייניגן גאט אזו האבן איר אין אונזר הערצן ניט אין אז איין גאט · דר נאך היבט דר אלט יעקב אן זו שרייאן (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דז איז טייטש גילובט איז דר נאמן די עהר זיין קיניגרייך זו אייביג אונ' איאר אזו איט דען (תם) קיניגן די אלאכים זו דען (אלך אלכי המלכים) · זיין שנהייט פון יעקב די דא איז אויז גגראבן אן דען (כסא הכבוד) דא גינגן דיא אלאכים אונ' ווען זעהן זייני קינדר פון יעקב זי שטינן אין דער שול אז די אלאכים · די דאזיגן ישראל די דא הקב"ה הייליגן אונ' אן ריילטן גבעט אן דען דאזיגן טאג (איבה) די פיינד שאפט זי אוועק ווערפן אונ' איז איינר דען אנדרן (אוחל) זוא ער האט ווידר אין גיטון · איט אנגדר איט דען (תם) פון אירן פאטר יעקב זי לובן זו הקב"ה דען הולן איט ווייכי ריד זי טוגן בווילגן אים · פון ווען דען זכות פון דען גלן יעקב זאל הקב"ה לוגן פון די לעכר דר היאלן · גאט זאל דר לייכטן די פינסטרן אויגן · דר קיניג הקב"ה דר דא שטיט איאר דארן אין גיאיין דער גבענסטן ישראל ער זאל בווילגן זיין פאלק ער זאל בשיקן (נאוכים) די גידרן ישראל · (דופקים) דיא דא קלאפן איט דער תפלה גאנן פריא אן טאג או דיא (ורה) פון הקב"ה דיא דא הייסט (טוב וסלח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (אסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן ניט איר זאלט זיין פר שעאט איהר פר שטושן · עס זאל ווערן גיאגט צו זאלן זיין געווארן זו דען גייגר ישראל דיא דא האפן איך וויל זיא דער לזין אויז דען (גלות) :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער זו אייביג · ער איז דר גאט פון (ציון) זו גבירד אונ' גבירד אונ' לובט גאט : ואתה אונ' דו הייליגר דר דא וויאט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

מיכאל דער (אלאך מיכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב"ה ער לובט זו הקב"ה · אונ' דער (אלאך גבריאל) פון דער לינקי זייטן ער רעט גאטס לוב זיא זאגן אין היאל אייניט אז גאט אונ' אויף דער ערדן ווער איז אזא

קעסטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ׃ טִיעֵם לְעוֹבְרִים בַּל כְּלָתָךְ · יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ
חזן כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתָךְ · לְטַע אֵשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרָתָךְ׃
קהל צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ׃ חזן לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה
לָנוּ · מְגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

דא בעטן זי גיין (זכות יצחק) דר ייך נום (קרבן ואהבת הקב״ה) גוואלט ברענגן זאין ·

מוּאֳהַב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לְטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ ·
עוֹנִים חוּסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צִוָּה שָׂרֵי
תְמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב צַ תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ · רִחֲפוּ רַחוּם לְרוֹמְמוֹ׃ שְׁמָרוּ
וְקִימוּ לִשְׁמוֹ · שֶׁפֶר תָּאֳרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ׃ חזן תִּרְאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּאוּלָמוֹ ·
תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ״א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ׃

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה׃ חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה ·

בטלליו

גהייסן איין פאטר צו דיין פאלק ישראל ער איז גווארנט גוועזן צו טון דיין ריד ער האט רגערט צו בסיגן זיך אין שאטן דיינר (שכינה) · ער האט געבן צו עסן דען געסטן דיין ספייז · ער האט לאזן וויסן צו דען דיא טון תשובה דאס קיין גאט איז או דוא אליין · דען ער הט געגלויבט אן דיך צו ביטן דיך דאס ער האט געפלאנצט איין הערבריג אונ׳ דס דיא לייט זאלן גידענקן דיין אלמעכטיקייט אונ׳ דיין שטארק · דאס אייגט אברהם האט גבויאט איין הויז איס פיר טירן אויף איין יעדר ווענג אונ׳ וועד דא איז גוואנדרט האט אויז דורך גין אונ׳ ווען זיא זיין דורך גאנגן דא האט ער זיא געבן צו עסן אונ׳ צו טרינקן דער נאך האט ער גזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפן הימל אונ׳ ערדן אונ׳ אלז וואס דרויף איז אזו האט אברהם גמאכט דס דיא לייט האבן הקב״ה דר קענט פר איין גאט׳

צדקה זיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין צו גירעכנט אום ווילן זכות אונזר פאטר אברהם פר גיב אונז · ניט אז אונזר זינד רו זאלסט טון צו אונז · ליבר גאט זייא אונזר בשיצר דען צו דיר איר האפן׃

מואהב דער גליבטר אונ׳ איינינג צו זיינר אוטר דס איז יצחק · זיין לייב אז ער צו דר שלאכטונג האט איבר ענטפרט דא שטורן די ברענדיגן אלאכים אונ׳ שרייאטן פון היאל · אונ׳ זיא בעטן צו גאט דר בארם דיך גאט דען רו ביזט פטעטיגליך איין דר בארמר הקב״ה רעד דר ליזט אונ׳ בשירמט ער דר בארמט איס׳ ער שאפט אברהם זאלט נעאן איין ווידר אן שטאט יצחק צו איין (קרבן) · הקב״ה פר נאם די תפלה פון יצחק אונ׳ זאגט צו אברהם ניט רו זאלסט פר גיסן זיין בלוט · ער בשוצט איס דער דר בארמיגר הקב״ה דס ער זאלט דר הויבן איס · הקב״ה ער בהיטט אין אונ׳ בשטעטיגט איס זיין נאמן פון יצחק (שפר) ער בשינט זיין געשטאלט אז דז ליכט פון טאג (יהי רצון) דו רו זאלסט זעה רען זכות פון יצחק אז ווען ער וועד גברמלט אויף דז (מזבח) אין בית המקדש אונ׳ ווער פר ברענט פר איין (קרבן) · דוא זאלסט גדענקן זיין בינדונג אונ׳ זאלסט העלפן זיין פאלק פון אירן עבירות אונ׳ אויז רען גלות׃

לפניו צו פר איס ער זאל בשטעטיגן אונז אונ׳ איר זאלן לעבן אום ווילן זכות אונ׳ צדקה פון דען פאטר (אברהם) איך זיא אונ׳ ... זאלן

לעשות את כל דברי התורה הזאת : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת לשליח צבור בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים ; סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן (זכות אברהם אבינו) צו גיניסן דער אין הקב"ה דער קענט האט אונ' אזלן דער קענן אין דען עולם דיא ווארהייט פון הקב"ה : מיוסד ע"פ א"ב

איתן הכיר אמונתך · בדור לא ידעו לרצותיך · גהץ בך וידע יראתך · דץ להודיע לכל הדורותיך · הדריך תועים בנתיבותיך · ונקרא אב לאמתך · זיהר לעשות דברתך · חפץ לחסות בצל

איתן דער שטארקר אברהם פר האט דר קענט דיין ווארהייט · אין איין גבירר דאס דיא לייט האבן ניט גוויסט צו בווייזן דיך · (גהץ) ער האט איך דר לייכט אין דיר אונ' ער האט לאזן וויסן דיין פארכט · (רץ) ער האט איך גיפרייט צו לאזן וויסן צו אידר אין דיין פונהייט · ער האט אזלן טרעטן די פר אירטן אין גווייבן אין דיין שטעג · אונ' ער איז גהייסן

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :

עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על כל חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון : ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת : ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים :
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה :
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע :
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות :
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה : ועל חטא ש״ל בזלזול הורים ומורים :
על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם :
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה : ועל חטא ש״ל בטמאת שפתים :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה
וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה :
זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

ועל

כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך

הדרת קודש

דר (טעם) אז ווארום מן ניט זאגט מן (יום כפור אין כאלהינו)· דיא ווייל מן האט דארום (אתקן גיזעצן אין כאלהינו) נו זאגן מן (שבת אונ' יום טוב) וויל מן אוז אלי טאג הונדרט (ברכות) זאגן אונ' דיא (שמונה עשרה) ווערן איט דרונטר גירעכנט אונ' מן (שבת אונ' יום טוב) זאגט מן נור זיבן ברכות אין די שמונה עשרה דארום זאגט מן (אין כאלהינו) שטיט נונציג אמן (אמן) דרינן ידען (אין אי"נורה) אין (האסירות בות אמן) אונ' היטוילט אמן זאגט מן פיר אמן אלס נונציג אמן (אמן· אונ' ברוך אתה) אויך פיר אמן · דען איז עס אזו פיל אז ווען מן זעלט נונציג אמן זאגן (ברוך אתה)· (אמן אלס "אל "אלך "נמא.) אונ' די זיבן ברכות אין די ס"ע רש זיין ניינצעהן אזו פיל ברכות אזער זאגט אין די וואכן ס"ע איט (ולמוסינים)· אכר מן יו"כ האט אן נו (שחרית גיזאגט אזלך בקול רם) וועילם מן האט (אתקן) גיזעצן קיגן דיא וואכן ס"ע דארום איז ניט ניטיג (אין כאלהינו) נו זאגן· אונ' נאך איין טעם איז מן זאגט דרום אז· שבת אונ' י"ט אין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די מן האט מקריב) גיזעצן אונ' מן יום כפור האט מן פיל (קרבנות מקריב) גיזעצן גלייך וויא וויא אין דיא (עבודה) פרלייט ווערן דארום האט מן ניט ניטיג (אין כאלהינו) נו זאגן :

דש ער גירעט הט צו איר צו טון · אונ׳ ער טעט עש ניט :
וירע דש גפֿיל (יונה) איבל · איין גרושר איבל גיפֿאלן · אונ׳
זיין צאר גריאט צו אים : ויתפלל אונ׳ ער בעטיט צו גאט
אונ׳ שפראך · איך בית דיך גאט · פֿר וואר דש וויין אייני
ווארט גוועזן · דא איך נאך אין איינם לאנד וואר · דרום איך
האב איך גיפֿורדירט צו פֿליהן קען (תרשיש) · דען איך
האב וואול גיוואישט דש דוא איין גינעדיגר אונ׳ בארמהערציגר
גאט בישט · לאנגזם צו דר צערנן · אונ׳ פֿיל גינאד · אונ׳ ער
בידענקט זיך אויף דש בייזי : ועתה אונ׳ איצונדרט גאט נעם
נון איין זיל פֿון איר · דען איין טויט איז בעשר ווערד איין
לעבן : ויאמר אונ׳ גאט שפראך גריאט דיין צאר צו דיר
פֿון וועגן דש גוטי : ויצא אונ׳ (יונה) גינג אויז פֿון דער
שטאט · אונ׳ ער זאש פֿון דער (אורח) זייט פֿון דער שטאט ·
אונ׳ ער מאכט זיך דארטן איין היט · אונ׳ ער זאש אונטר איר
אין דעם שאטן · ביז דאש ער זעהי וואש עש ווערט זיין אין דר
שטאט : וימן אונ׳ גאט דער הער בירייטיש איין קירבש בלאט
אן · אונ׳ ער גינג אויף איבר (יונה) · דש ער זאלט איין שאטן
זיין אויף זיין הויבט · דש ער אין זאלט בשירמן פֿון זיינם
בייזן · אונ׳ (יונה) דער פֿרייאט זיך אויף דאש קירבש בלאט איין
גרושי פֿרייד : וימן אונ׳ גאט בירייטט איין ווארום אן · דש
אנדרן מארגנס אין דעם דש דר מארגן שטערן אויף גינג · אונ׳
זיא שטאך דעם קירבש בלאט אונ׳ ער פֿרדארט : ויהי אונ׳
עש וואר אז דיא זון שיינט אונ׳ גאט בירייטש אן איין ווינד פֿון
(אורח) · דר דא מאכט שטיל שוויגן · אונ׳ דיא זון שטאך אויף
דש הויבט פֿון (יונה) · אונ׳ ער וואורד און מעכטיג · אונ׳ ער
ביגערט דאש זיין לייב שטערבן מעכט · אונ׳ ער שפראך איין
טויט איז בעשר איין ווערד איין לעבן : ויאמר דא שפראך גאט
צו (יונה) · בישטו דען זער צערניג פֿון וועגן די קירבש בלאט
דא שפראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט : ויאמר
דא שפראך גאט דוא ערבארמשט דיך איבר דש קירבש בלאט
דש דוא ניט אן גיערבייט האשט · אונ׳ דוא האשט אין ניט אויף
וואקסן · דר אין איינר נאכט איז גיווארדן · אונ׳ אין איינר נאכט
איז ער פֿר לארן : ואני אונ׳ איך זאל איך ניט דר בארמן
איבר דיא גרושי שטאט (נינוה) · דא פֿיל אין אין
איז · אז צוועלף מאל צעהן טויזנט מענטשן די
דא ניט ווישן דען אונטר שייד צווישן
אירי רעכטי האנד אונד
לינקי האנד ·:· אונ׳
פֿיל פֿיך :

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד : וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה : וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ : וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה : וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ :
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר : וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה : וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ : וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת : וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד : וַאֲנִי לֹא
אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־
יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה :

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֺנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אונ׳ דר (מפטיר) זאגט דיא (ברכה) אונ׳ דר חזן זאגט יהללו אונ׳ אן טוט דיא (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש אונ׳ דש קהל אורט דיא (שמונה עשרה) :

אלהיו ממעי הדגה : ויאמר קראתי
מצרה לי אל־יהוה ויענני מבטן שאול
שועתי שמעת קולי : ותשליכני מצולה
בלבב ימים ונהר יסבבני כל־משבריך
וגליך עלי עברו : ואני אמרתי נגרשתי
מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל־היכל
קדשך : אפפוני מים עד־נפש תהום
יסבבני סוף חבוש לראשי : לקצבי
הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם
ותעל משחת חיי יהוה אלהי : בהתעטף
עלי נפשי את־יהוה זכרתי ותבוא אליך
תפלתי אל־היכל קדשך : משמרים
הבלי־שוא חסדם יעזבו : ואני בקול
תודה אזבחה־לך אשר נדרתי אשלמה
ישועתה ליהוה : ויאמר יהוה לדג ויקא
את־יונה אל־היבשה : ויהי דבר־יהוה
אל־יונה שנית לאמר : קום לך אל־נינוה
העיר הגדולה וקרא אליה את־הקריאה
אשר אנכי דבר אליך : ויקם יונה וילך
אל־נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר־
גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים :
ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד
ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה
נהפכת : ויאמינו אנשי נינוה באלהים
ויקראו־צום וילבשו שקים מגדולם ועד־
קטנם : ויגע הדבר אל מלך נינוה ויקם
מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק
וישב על־האפר : ויזעק ויאמר בנינוה
מטעם המלך וגדליו לאמר האדם
והבהמה הבקר והצאן אל־יטעמו מאומה
אל־ירעו ומים אל־ישתו : ויתכסו שקים
האדם והבהמה ויקראו אל־אלהים בחזקה
וישבו איש מדרכו הרעה ומן־החמס אשר
בכפיהם : מי־יודע ישוב ונחם האלהים

ושב

גיהערט : ותשליכני אונ׳ דוא האסט איך גיווארפן אין דיא
טיפֿנים · מיטן אין דס מער · אונ׳ דער באך האט איך אום
רינגילט · אל דייני צו ברעכני אינדן · אונ׳ דייני אינדן זיינן איבר
מיר איבר פֿארן : ואני אונ׳ איך הב מיר גידאכט · איך בין ווארדן
פֿר טריבן פֿון קיגן דייני אויגן · נאך דענוכט ווערד איך מערן
דען פאלאסט פֿון דיינר הייליגהייט צו זעהן : אפפוני די וואסר
האבן איך אום גירינגילט ביז איר דיא זיל באלד איז אויז
גאנגן · דער אב גרונד האט איך אום גירינגילט · גירעריכט
איז אום איין הויבט גיבונדן : לקצבי צו דען ענדן פֿון דען
בערגן בין איך גינידרט · דיא ערד האט איביגליך אום איך פֿר
ריגילט · אונ׳ דוא גאט איין גאט האסט איין לעבן פֿון דער פֿר
דערבליכי גרוב אויף גיבראכט : בהתעטף דא אייני זיל
אונמעכטיג אויף איר וואר · דא האב איך אן גאט גידאכט · אונ׳
איין גיבעט איז צו דיר גיקומן · צו דען פאלאס דיינר הייליגהייט :
משמרים די דא היטן דיא פאלסי נארהייט · ווערדן אירי גנאד
די גאט מיט מיכן גיטאן האט פֿר לאזן : ואני אבר איך וויל
מיט לעבנדיגר שטים צו פֿר דיר שעלטן · דס איך בילובט האב
וויל איך בילאלן · פֿון וועגן דער הילף די איז צו גאט : ויאמר
דא שפראך גאט צו דעם פֿיש · אונ׳ ער שפייהט (יונה) אויז
אויף דיא טריקנם : ויהי אונ׳ דס ווארט פֿון גאט וואר צו (יונה)
צו דעם אנדרן אמל צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דער
גרוסי שטאט (נינוה) · אונ׳ רוף צו איר דיא רופונג · די איך צו
דיר ריד : ויקם דא שטונד (יונה) אויף · אונ׳ גינג צו דער שטאט
(נינוה) גלייך אז וויא גאט גירעט האט · אונ׳ (נינוה) וואר איין
שטאט צו פֿר גאט · פֿון דרייא טאג רייזן : ויחל אונ׳ (יונה)
הוב אן אייני טאג רייז אין דיא שטאט צו קומן · אונ׳ ער ריף אונ׳ ער
שפראך נאך פֿירציג טאג אונ׳ (נינוה) ווערט פֿר קערט ווערדן :
ויאמינו אונ׳ די לייט פֿון (נינוה) גלויבטן אן גאט · אונ׳ זי רופֿן
אין פֿאסט טאג אויז · אונ׳ זי קליידטן זעקן פֿון אירי גרעסטי
אן אונ׳ ביז אירי קלענסטי : ויגע אונ׳ די ריד גירייכט צו דעם
קיניג פֿון (נינוה) דא שטונד ער אויף פֿון זיינם קיניגליכן שטול ·
אונ׳ ער טעט זיינן קיניגליכן מאנטל פֿון זיך אב · אונ׳ ער בידעקט
זיך מיט איינם זאק · אונ׳ ער זאס אויף דער עהש : ויזעק
אונ׳ ליס אויז שרייאן · אונ׳ דער אויז רופֿר שפראך אין (נינוה) ·
פֿון וועגן דס בישעליך פֿון דעם קיניג אונ׳ זייני גרוסי הערן צו
זאגן · די מענשן אונ׳ דס פֿיך · דיא רינדר אונ׳ דיא שאף ·
זעלן ניקס פֿר זוכן · זיא זעלן ניט ווידן · אונ׳ זיא זעלן קיין וואסר
טרינקן : ויתכסו אונ׳ מענשן אונ׳ פֿיך זעלן זיך בידעקן
מיט זעק · אונ׳ זיא זעלן גאט מיט שטארקם הערצן אן רופֿן ·
אונ׳ איין איטליכר מאן זאל ווידר קערן פֿון זיינם בזן וועג · אונ׳
פֿון דעם רויב דער אין אירן הענד איז : מי ווער דא וויים
דער זאל ווידר קערן · אונ׳ גאט ווערט זיך בידענקן
אונ׳ ער ווערט ווידר קערן פֿון זיינם גרים צארן ·
אונ׳ איר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן : וירא אונ׳
גאט דער זאך אירי ווערק · דאס זיא האטן ווידר קערט פֿון
אירם בזן וועג · אונ׳ גאט בידאכט זיך אויף דאס בזי

דס

אערדט : ויראו אונ' דיא שיף לייט פֿארכטן זיך • אונ'
זיא שרייאן איין איטליכר אן זיינם גאט • אונ' זיא
וואורפֿן דש גיפֿעש דאש דא אין דעם שיף וואר • אין דש אער
דש עש זאלט לייכטר דא פֿון ווערדן • אונ' (יונה) וואר גנידרט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף • אונ' ער לאג אונ' ער וואר איין
גישלאפֿט : ויקרב דא גינעהנט צו אים דער הער פֿון דען
שיף לייט • אונ' שפראך צו אים • וואש זאל דיר דש שלאפֿן •
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט • פֿיל לייכט ווערט דר גאט אויף
אונז גידענקן • אונ' מיר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן •
ויאמרו אונ' זיא שפראכן איינר צו דעם אנדרן • גיט הין אונ'
מיר וועלן (גורל) ווארפֿן • אונ' מיר וועלן וויסן פֿון וועמינס
וועגן דש דאזיגי ביז צו אונז איז • אונ' זיא וואורפֿן (גורלות)
אונ' דש (גורל) גיפֿיל אויף (יונה) :- ויאמרו דא שפראכן זיא
צו אים • פֿר קונדיג כון צו אונז • פֿון וועמינס וועגן איז דאש
דאזיגי ביז צו אונז • וואש איז דיין ווערק • אונ' פֿון וואנין
קומשטו • וועלך איז דיין לאנד • אונ' פֿון וועלכם פֿאלק בישטו :
ויאמר דא שפראך ער צו אינן איך בין איין יוד • אונ' איך
פֿערכט איך דר גאט • דר גאט פֿון דעם הימל • דר דא הט
בישאפֿן דש אער אונ' דיא טריקנים : וייראו דא פֿארכטן זיך
די מאנין איין גרושי פֿארכט • אונ' זיא שפראכן צו אים וואז איז
דז דאזיג דש דוא האשט גיטאן • דען דיא מאנין וואושטן דש ער
וואר גיפֿלוהן פֿון צו פֿר גאט • דען ער האט עש אינן פֿר קונדיגט :
ויאמרו דא שפראכן זיא צו אים • וואש זאלן מיר צו דיר טון •
אונ' דאש אער זאל שטיל ווערדן פֿון אונז • דען דש אער גיט
אונ' שטוריאט : ויאמר דא שפראך ער צו אינן • נעמט איך
אונ' ווערפֿט איך אין דש אער • אזו ווערט דש אער שטיל
ווערדן פֿון אייך • דען איך וויש דז פֿון איינט וועגן דר גרושי
שטורם ווינד אויף אייך איז : ויחתרו אונ' די מאנן רודרטן
דש זי דש שיף שאלטן ווידר קערן צו דר טריקנס • אונ' זיא
קונטן ניט • דען דש אער גינג אי לענגר אי אין אונ' שטורמט
אויף זיא : ויקראו אונ' זיא רופֿן צו גאט אונ' שפראכן •
מיר כיטן דיך גאט • לאז אונז דאך אי זונדרט ניט ווערדן פֿר
לארן פֿון וועגן דר זינר פֿון דעם לייב פֿון דעם דאזיגן אמן • אונ'
ליג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז • דען דוא גאט האשט
גיטאן גלייך אז וויא דוא האשט ביגערט : וישאו אונ' זיא
נאמין (יונה) אונ' זיא וואורפֿן אין צו דעם אער היניין • דא
שטונד דש אער שטיל פֿון זיינם שטוראן : וייראו דא פֿארכטן
זיך דיא מאנין איינ גרושי פֿארכט פֿר גאט • אונ' זי בראכטן
שלאכט אופֿפֿיר צו טאלטן צו פֿר גאט • אונ' זיא בילובטן
גילובטנים : וימן אונ' גאט בירייטט איין גרושן פֿיש מן
דש ער (יונה) זעלט איין שלינדן • אונ' (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דעם פֿיש • דריא טאג אונ' דרייא נאכט : ויתפלל
אונ' (יונה) בעט צו גאט זיינם גאט • פֿון דעם גידערם פֿון דעם
פֿיש : ויאמר אונ' ער שפראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גרופֿן • אונ' ער האט מיר גיענטוואורט • פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גישריאן • דוא האשט איינ שטים
גיהערטן

רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר׃ וַיִּירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדַם׃
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְּמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה
עַם אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה׃ וַיִּירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי
יְהֹוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם׃
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם׃
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהֹוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהֹוָה אַל־נָא
נֹאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִיא כִּי אַתָּה יְהֹוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ׃ וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהֹוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהֹוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃ וַיְמַן יְהֹוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלֹעַ
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהֹוָה

לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה הֵנָּה זִמָּה
הִוא : וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצְרֹר
לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ : וְאֶל־אִשָּׁה
בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ :
וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע
לְטָמְאָה־בָהּ : וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לַמֹּלֶךְ וְלֹא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה :
ע״כ ללוי ולשלישי קורין לוטר הפטרה וְאֶת־זָכָר לֹא
תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא : וּבְכָל־
בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה
לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל הוּא :
אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם : וַתִּטְמָא
הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֺנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
יֹשְׁבֶיהָ : וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־
מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה
הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : כִּי אֶת־כָּל־
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ : וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם : כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת
מִקֶּרֶב עַמָּם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם
וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

הפטרה במנח׳ ביוהכפור בתרי עשר ביונ׳ ס״א

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אֲמִתַּי
לֵאמֹר : קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם
לְפָנָי : וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אָנִיָּה בָּאָה
תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם
תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה : וַיהוָה הֵטִיל

דען עס איז איר נעהנסטי בלוט פֿריינדן · אונ׳ איז איין בוזהייט :
ואשה דו זאלסט אך איינר פֿרויא אונ׳ אירי שוועסטר צו אנגנדר ניט
נעמן אירי שאנד צו אנטפלעקן · דיוויל זיא נאך לעבט : ואל
אונ׳ צו איינר פֿרויא דיא אירי צייט דר אונריינקייט האט · זאלסטו
ניט גינאהן אירי שאנד צו אנטפלעקן : ואל דוא זאלסט אך ניט
בייא דיינס גיזעלן ווייבא ליגן זיא צו בזאמן · דא מיט דוא
דיך אן איר פֿר אונרייניגסט : ומזרעך דוא זאלסט אך פֿון
דייני קינדר ניט געבן דש צו דעם (ע״ז) דירא הייסט (מולך)
פֿר ברענר ווערדן · אונ׳ דוא זאלסט ניט פֿר שוועכן דען נאמן
דיינס גאטס · דען איך בין גאט : ואת דוא זאלסט ניט בייא
איינם פרשון ליגן · וויא בייא ווייב · דען עס איז איין פֿר
אונווערדיקייט : ובכל דוא זאלסט אך בייא קיינם טיר ליגן דש
דוא מיט אים פֿר אונרייניגט ווערסט · אונ׳ קיין ווייבא זאל
ניט שטין פֿר קיין פֿיך צו אזלן הוירן אויף איר דז פֿיך דען עס
איז איין פֿר מישונג : אל איר זאלט ניט ווערדן אן דיא זאכן
פֿר אונרייניגט · דען אין דיזם אלן האבן זיך פֿר אונרייניגט דיא
פֿעלקר דא איך פֿר אייך פֿר טרייב : ותטמא אונ׳ דאס
לאנד דא דורך פֿר אונרייניגט איזט · אונ׳ איך האב גדאכט
אירי זינדן · דרום האט אירי אין ווארפֿן דס לאנד אויז געשפייאן :
ושמרתם דרום האלט אייני זאצונג אונ׳ איין גירעכט אונ׳ טוט
ניט פֿון דיזי אונווערדיקייט · ווערדר דיא אלס גיזעסני נאך דיא
איינגינדר אונטר אייך : כי דען אלי זעלכי אונווערדיקייט האבן
די לייט דיזי לאנד גיטאן · דיא פֿאר אייך זיין גיוועזן אונ׳ האבן
דס לאנד פֿר אונרייניגט : ולא אויך דס לאנד אייך ניט אויך דז לאנד
אויז שפייאט ווען איר עס פֿר אונרייניגט גלייך וויא עס דש פֿאלק
האט אויז גישפייאט די פֿאר אייך ווארן : כי דען וועלכר דיזר
אונווערדיקייט ווערט טון פֿון אלי דיזי אונווערדיקייט דר זאל אויז
גירעכט ווערדן דיזי לייבר דיזי עס טון · פֿון אירם פֿאלק ·
ושמרתם דרום היט איין היסונג ניט צו טון פֿון דיא גיזעצן דיא
אונגיערטיגן · דיא דא דא זיין ווארן גיטאן צו פֿאר אייך ·
אונ׳ איר זאלט ניט ווערדן פֿר אונרייניגט פֿון זיא דען איך בין גאט
אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בתרי עשר ביונה בסימן א

ויהי אונ׳ דז ווארט פֿון גאט ווארד צו (יונה) דעם זון פֿון (אמתי)
צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דר גרוסי שטאט
נינוה · אונ׳ שרייא אויז אויף איר · דען אירי בוזהייט איז אויף גגנגן
צו פֿר איר : ויקם דא שטונד (יונה) אויף דס ער פֿליהן וואלט
קען (תרשיש) · פֿון צו פֿר גאט · אונ׳ ער נידרט קען (יפֿו) אונ׳ ער
גיפֿאנד איין שיף די וואלט קוואן קען (תרשיש) · אונ׳ ער גאב אירן
לון · אונ׳ ער נידרט אין איר · דס ער מיט אינן וואלט קוואן קען
(תרשיש) פֿון צו פֿר גאט : ויהוה אונ׳ גאט ווארף איין גרושן
ווינד אין דס מער · אונ׳ עס ווארד איין גרושר שטורם ווינד אין דז
מער · אונ׳ דיא לייט אין דעם שיף גידאכטן דס עס צו ברעכן
ווערט

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

מן היבט אויז דיא (ספר תורה) אונ׳ מן רופט אויף (כהן לוי) אונ׳ דר (ישראל) זאגט אפטיר :

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : דבר ריר מיט דען קינדר ישראל אונ׳ שפראך צו איינן. איך בין גאט אייער גאט : כמעשה איר זאלט ניט טון נאך דען ווערקן דס לאנדש מצרים דריגן איר גיוואונט האבט · אך ניט נאך דען ווערקן דס לאנדש (כנען) · דארין איך אייך פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : את זונדרן נאך איינן רעכטן זאלט איר טון · אונ׳ אייני זאצונג זאלט איר האלטן · דארינן צו גיאן · דען איך בין גאט אייער גאט : ושמרתם דארום זאלט איר אייני זאצונג האלטן · אונ׳ אייני רעכטי היטן · דען וועלכר אינש דיא זעלבן טוט דער ווערט דא דורך לעבן · דען איך בין גאט : איש ניאנטש זאל זיך צו זיינר נעהנסטן בלוט פריינדן טון · אירי שאנד צו אנטפלעקן · דען איך בין גאט : ערות דא זאלסט דיינס פאטרס אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן · עש איז דייני מוטר · דארום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דא זאלסט דיינס פאטרס וייבס שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איז דיינס פאטרס שאנד : ערות דא זאלסט דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינס פאטרס אדר דיינר מוטר טאכטר איז · אין ווייג אדר דרויזן גיבארן · ניט אנטפלעקן · ערות דא זאלסט דיינס זונס טאכטר אדר דיינר טאכטר טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איז דייני שאנד : ערות דא זאלסט דר טאכטר דיינס פאטרס וייבס דיא דיינם פאטר גבארן איז אונ׳ דאש זיא דיין שוועסטר איז · שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דא זאלסט דיינס פאטרס שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עש איז דיינס פאטרס נעהנסטי בלוט פריינדן : ערות דא זאלסט דיינר מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איז דיינר מוטר נעהנסטי בלוט פריינדן : ערות דא זאלסט דיינס פאטרס ברודר שאנד ניט אנטפלעקן · דש דא זיין וייבא נעהסט דען זיא איזט דיין מומן : ערות דא זאלסט דיינר שנור שאנד ניט אנטפלעקן דען עס איזט דיינס זונס וייבא · דרום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דו זאלסט דיינס ברודרס וייבס שאנד ניט · אנטפלעקן דען זיא איזט דיינס ברודרס שאנד : ערות דו זאלסט דיא שאנד איינר פרויא אונ׳ אירר טאכטר ניט אנטפלעקן · אירר זונס טאכטר אונ׳ אירר טאכטר טאכטר ניט נעאן איר שאנד צו אנטפלעקין

דען

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ׃ אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה׃ ס ע״כ כהן אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה׃ ס עֶרְוַת אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה אִמְּךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ בַת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן׃ ס עֶרְוַת בַּת־בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ הֵנָּה׃ ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה כִּי־שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֵּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֵּה אֶת־בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ

לא

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ·

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ׃ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן **הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃** אמן ·

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן **הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃** אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃ אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרֵךְ׃ שְׁמוֹ יְיִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃ החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

ישא — ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי — יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :

פניו — יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך — אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם — ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך — לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום — שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר — במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער איין טרויס האט מוז ער וויס ניט וואס ער איז ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס ליד (כהנים אנגן) זיינן ליד ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סעדר ליון סטיט דו אין לו (סלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט מן סטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר מין זיין (אחסבה) נגעאן מוז'ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

ה. מורה ספי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה לחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

מין די (קהלות) וואו קיין (כרנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב) זאגיך :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירָךְ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינד אן מין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון של ר"ה כרך ד' ע"ב) :
דאס זאגט אן מויך מיט לייכט ווארט ווען די כהנים גו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

חזן סומך נופלים · עונה עשוקים · קהל מי אל כמוך :

חזן פודה ומציל · צועה ברוב כחו · קהל מי אל כמוך :

חזן קרוב לקוראיו · רם ומאזין שועה · קהל מי אל כמוך :

חזן שוכן שחקים · תומך תמימים · קהל מי אל כמוך :

חזן נושא עון ועובר על פשע · קהל מי אל כמוך :

כבתוב על יד נביאך מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא : ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו ותשליך במצולות ים כל חטאתם : וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : ונאמר תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישורון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב

(סומך) ער אונטר לעהנט די גיפאלני · (עונה) ער ענטפערט די פר דריקטי · ווער איז גלייך אז דו · (פודה) ער לייזט אויז אונ׳ ביסערט · (צועה) ער איז אום גיגורט מיט פיל זיינר קראפט · ווער איז גלייך אז דו · (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופר · (רם) ער איז דר הויבן אונ׳ פר נעמט גשריי · ווער איז גלייך אז דו · (שוכן) דר דא וואהנט אין הימל · (תומך) דר דא אונטר לייגט דיא גאנצן · ווער איז גלייך אז דו · (נושא) דר דא פר טראגט זינד · אונ׳ איבר פארט אויף איסטוט · ווער איז גלייך אז דו ·

כבתוב אז דא שטיט גישריבן דא דרך דאנר דיין (נביאים אין מיכה ז׳) ווער איז גלייך אז דו דער דא פר טראגט זינד אונ׳ איבר פארט אויף איסטאט צו איבר בלייבנס פון זיין ערב · ער סטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ׳ ער זאל דר בארמן אונז אונ׳ זאל בזוויגן אונזר זינד אונ׳ זאל ווערן גיווארפן אין טיפנים די אלער אלי זינד אונ׳ אל דיא זינד פון דיין פאלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דאס זיא ניט זאלן ווערן גידאכט אונ׳ ניט זאלן ווערן ביפולן אונ׳ ניט זיא זאלן אויף גין איף אין געדענקן בייא איביג · אונ׳ דר פסוק זאגט דו זאלסט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ׳ גינאד צו (אברהם) דש דוא האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אלטן :

וידבר

חזן יום קריאת תחנונים לכפר · קהל וחזן היום רשעינו כויה בכפר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יום שוממות מעונך הביטה · קהל וחזן היום תחן אוזן הטה והביטה :

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים : אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו שומע תפלה שמע בקול תפלתנו למען שמך :

דיזור (פיוט) דר גיט פון די אעלטיגי (אעלות וארות פון הטב"ה) דס דארום קיין גאט איז אלז ער ·

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אדיר ונאור · בורא דוק וחלד ·	קהל מי אל כמוך :
חזן גולה עמוקות · דובר צדקות ·	קהל מי אל כמוך :
חזן הדור בלבושו · ואין זולתו ·	קהל מי אל כמוך :
חזן זוקף כפופים · חונן דלים ·	קהל מי אל כמוך :
חזן טהור עינים · יושב בשמים ·	קהל מי אל כמוך :
חזן כובש עונות · לובש צדקות ·	קהל מי אל כמוך :
חזן מלך מלכים · נורא ונשגב ·	קהל מי אל כמוך :

סומך

יום אן דעם טאג זאל אן דיא ליאזונג פון גיבעט דר נ"ן · היום אן דיזן טאג זאל אונזר בייקייט פר געבן ווערן · ככתוב אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט ער פר געבן אויף אייך צו ריינגן אייך פון אלז אייערי זינד פר גאט מיר ז"לט זיין ריין · יום ער איז איין טאג דס דיא פר וויסטונג פון דיין כמלוט די בית המקדש טוא לוגן · היום היינט צו אונזרי גבעט נייג דיך צו לוגן · ככתוב אז דא שטיט געשריבן אין ליד דיינר הייליגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אמלן פאלן אונזר גבעט פר דיר ניידרם פון וועגן דיינר דר בארמיקייט די פילי אונ' גרוסי · גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא ווינ'גיט · אומדיינט וועגן אייגאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · בעבור אום וויל דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז · דו הערסט די גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן :

אדיר שטארק אונ' ליכטיג · (בורא) דר דא הט בשאפן הימל אונ' ערדן · ווער איז גאט אז דו · (גולה) דר דא אנטפלעקט טיפונג · (דובר) דר דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (הדור) דר דא איז שין אין זיין קלייד · (ואין) אונ' איז ניט אנדר אים · ווער איז גאט אז דו · (זוקף) דר דא אויף ריכט די בוקריגן · (חונן) דר דא לייט צולינגט די ארמן · ווער איז גאט אז דו · (טהור) דר דא הט רייני אויגן · (יושב) דר דא זיצט אין הימל · ווער איז גאט אז דו · (כובש) ער אונטר דרוקט די זינד · (לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (מלך) מיין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכלום אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דא ·

סומך

חזן יום טוב מאלף הורית לעמך · קהל וחזן היום יודע כי הסליחה עמך :

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום כוננת להצליל כתמים · קהל וחזן היום למחות כעב פשע לבחורי מעמים :

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום מחילה בשרת לציר בראשם · קהל וחזן היום נתיצבת עמו וקראת בשם :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום שמתו לסליחה מוחל · קהל וחזן היום עמך פדות ולך איחל :

ככתוב בדברי קדשך יחל ישראל אל יי כי עם יי החסד והרבה עמו פדות :

חזן יום פשעינו בלב ים תמצא · קהל וחזן היום תחפש ורע לא תמצא :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

יום

יום טוב איין טאג דר בעסר איז אז טויזנט האסטו גוויזן צו דיין פאלק · היום אן דיזן טאג זאל ווערן צו ווישן די פר געבונג איז ביי דיר · ככתוב אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ק"ל) ווען ביי דיר איז די פר געבונג אום ווילן דז מן זאל זיך פר דיר פערכטן : יום דען טאג האסטו ברייט (להצליל) צו לייטרן (כתמים) די פלעקן פון עבירות · היום היינט אין דער טאג צו אב ועקן אז איין וואלקן דיא איסטאט פון ישראל דיא אויז דר וואלט זיינן פון אנדרן פעלקר · ככתוב גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב אב גוועקט אז איין דיקר וואלקן דיין איסטאט אונ' אז איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו איר דען איך הב דיך אויז גלייזט : יום ער איז איין טאג (אחילה) דיא פר געבונג דז האסטו אין (בסורה) גזאגט (לציר) צו דען באטן (משה רבינו) איז גשריבט · היום היינט ביזטו גשטאנדן אונ' האסט צו אים גרופן מיט דיין נאמן · ככתוב אזו דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (פרשת כ"ר) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטונד ביי אים דארטן אונ' ער רופט מיט דען נאמן גאט · אונ' ער איבר פארט גאט פר אים אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דער בארמיגר אונ' לייט זעליגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' וואר · הייט ער היט גנאד צו צווייא טויזנט גבירד ער פר טראגט אונטאוויגה זינד אונ' איסטאט אונ' לאזט ליריג דעם דר תשובה טוט : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר דר בארם דיך אום ווילן דיין נאמן : יום שמת דען טאג האסטו גשטעלט צו איין פר געבונג · פר געבר · היום היינט איז ביי דיר דיא אויז לזונג אונ' צו דיר האף איך ככתוב גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ק"ל) ער זאל האפן ישראל צו גאט דען ביי אים גאט איז דיא גנאד אונ' ביי אים איז פיל אויז לזונג : יום אן דען טאג זאלסטו אונזר איסטאט ווערפן אין (ים) אויז דרוקן · היום היינט זאלסטו גרעכטיקייט זוכן אונ' ביז זאל ניט ווערן גפונדן · ככתוב אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמי' נ') אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט גזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל אונ' זיא ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זי ווערט ניט גפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דר דא ווערט איבר בלייבן א׳

יום

זוה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה · קהל וחזן הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גִּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד · קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין · קהל וחזן הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם · קהל וחזן הַיּוֹם חַד בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יום

יום אתא דאס איז איין טאג דאס הקב"ה קומט צו פר געבן די אויסטאט פון ישראל די דא גיטאן האבן אין עבירות · היום היינט איז זיין קומן איין מאל אין גאנצן יאהר · ככתוב אז דאס שטיט גשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט"ז) אונ' עס זאל זיין צו אייך צו איין אייביג געזעץ צו פר געבן אויף קינדר ישראל פון אל אירן זינדן איין מאל אין יאהר אונ' ער טעט גלייך אז גאט הט גבאטן אן (משה) : יום נשתנו דא איז דער טאג דאס איר גנעהן איט גיבעט צו שטין · היום דיזן טאג (דפיון) אונזר זאכטר אונ דו זאלסט היטן ווער קען ביסטין · ככתוב גלייך ווי אז גשריבן שטיט אין דיין הייליגה ריד אין (תהלים ק"ל) ווען דו גאט זאלסט די זינד היטן · גאט ווער קענט ביסטין : יום הגיננו אן דעם טאג אונזר גדנקן דו זאלסט פר נעמן אונ' פר שטן · היום אן דיזן טאג אונזר ביקענונג דו זאלסט הערן אונ' אונזרי זינד דו זאלסט ווייס מאכן · ככתוב גלייך ווי אז גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א) גיט אן איר וועלן ביוועדן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זעלטן אזו רוט זיין אז איין רוטר פארב · אז איין סניא ווערן זי וויס ווערן · אונ' ווען זי ווערן אזו רוט אז איין ווירעל זייד · גלייך אז וואל זאלן זי זיין : יום זה דער דאזיג טאג איז דאס דא איז ווארן געבן דיא (תורה אונ' לוחות) צו דער מאנונג פאלק · היום היינט הט (משה רבינו) געבעטן צו הקב"ה פר גיב די זינד פון דעזי איגן פאלק · ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פר גיב איך ביט דיך צו זינד דעם דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ' דו האסט פר טראגן צו דעם דאזיגן פאלק פון מצרים ביז אהער אונ' דארט איז ווארן גזאגט (ויאמר יי סלחתי כדבריך) אונ' ער זאגט גאט איך הב פר געבן אז דיין ריד די דו איך האסט געבעטן · בעבור אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב"ה דער דא איז (מוחל) אונ' פר גיבט · ליבר גאט פר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועריריי :

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין : סקילה · שרפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרת ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

דוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני : נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדר פסוקים וועלכי מן וויזן דיא פר זיכרונג פון הקב"ה דאס ער פר לאנגט דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ' דיא (חטאים אונז) צו זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו אליך בתשובה והפר כעסך מעמנו · כי אתה רוצה בתשובה ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד יי אלהיך כי כשלת בעוניך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי ואמרו אליו כל תשא עון וקח טוב ונשלמה פרים שפתינו : ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

ומאהבתך יי אלהינו שאהבת את ישראל עמך · ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו יי אלהינו את

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ ·
חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ ·
צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה
חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ ·
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב ·
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב
ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך • ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה :
קבץ נדחנו כמה שכתוב • אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך :
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב • לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו • אם יאדימו כתולע כצמר יהיו • זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת • אנכי אנכי • הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר :
מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת • מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב • כי ביום הזה יכפר עליכם
לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון
אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו • כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו • אל תעזבנו • ואל תטשנו • ואל תכלימנו •
ואל תפר בריתך אתנו • קרבנו לתורתך • למדנו
מצותיך • הורנו דרכיך • הט לבנו ליראה את שמך • ומול את
לבבנו לאהבתך • ונשוב אליך באמת ובלב שלם • ולמען שמך
הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך • למען שמך
יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו • סלח לנו • מחל לנו • כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו • קהל אנו בניך ואתה אבינו :
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו • קהל אנו צאנך ואתה רוענו :
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו • קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :
חזן אנו קניך ואתה מושיענו • קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו • קהל אנו עמך ואתה מלכנו :
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו • קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון : אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים • אנו ימינו כצל עובר • ואתה הוא
ושנותיך לא יתמו :

כָּבָה נֵרִי וּמְאוֹרִי נֶחְבָּא · נֶחְבָּא כְּבוֹדִי כְּבָא חוֹהּ עַד חוֹחַ ׃ חוֹחַ
מוּעָקָה מָלְאָה מָתְנֵינוּ · מָתְנֵינוּ חוּלְחָלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ · קהל וחזן לִבֵּנוּ
דָוֶה מִכּוֹבֶד עָנְיֵנוּ · עָנְיֵנוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵנוּ ׃ חזן חֶרְפָּתֵנוּ
הַעֲבֵר וְיָשִׂימוּ לַיְיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה · וּתְהִלָּה וְרִנָּה כְּאֵבוּר בְּנֵי עַוְלָה ·
עַוְלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחְשׁוֹב לִסְגֻלָּה · סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל פִּי
שֶׁבְּמִצְוֹת דַּלָּה ׃ דַּלָּה וְאֻמְלָלָה תְּנָה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · תְּהִלָּה תַּעֲטֶה
בְּהַזְרִיחָךְ קֶרֶן אֲפֵלָה · קהל וחזן אֲפֵלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִּכְלָא ·
תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהַמְצֵא לָנוּ מְחִילָה ׃ חזן מְחִילָה הַיּוֹם · נִמְצָא לְפָנֶיךָ ·
לְפָנֶיךָ תָבוֹא · בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לְנֶאֱמָנֶיךָ ׃ נֶאֱמָנֶיךָ
זְכוֹר · וּסְלַח נָא לַעֲוֹן בָּנֶיךָ קהל וחזן בָּנֶיךָ כִּבְנֵי בְחוּנֶיךָ · אַל תְּשִׁיבֵנוּ
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ ׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר ׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ·
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ

קלאג הט זיא גקלאגט אונ׳ איז ביטרן לייב הם זיא גרעט · זיא הט גרעט לוג לו איר דען איך בין ווארדן איין פרעסרן · (עולה
פר סאעלבט איז זיא גוואָרדן דס פון ערסט איז עתרונג אן מיר ווארן גרעט ני׳ אן מיר איז ווארן אן גהילט אונ׳ אן גלייגר איין פיימר
אונ׳ איז ניט פר לאסן · איין ליבט איז פר לאשן אונ׳ איין לייכטר איז ווארן פר במרגן ׃ איין עהר איז ווארן פר במרגן איט דעם
קווען איין ברמך איבר דען אנדרן ברמך · (הות) ברילכנים אונ׳ לייד איז ווארן פול אונזרי לעבכן · אונזרי לעבדן זיי טוגן ליטרן אונ׳
עס איז לו פר אלן גוואָרן אונזר הערץ · אונזר הערץ איז וויא פון טווצריקיים אונזר פיין · גדענק אונזר פיין אונ׳ זיך אונזר סאנר
(חרפתינו) אונזר סאנר מאך איבר פארן אונ׳ זי ווערן טון לו גאט עהר אונ׳ לוב ׃ אונ׳ לוב אונ׳ גזאנג ווערט זיין אין פר זירונג די
פעלקר די קינדר די דא טאן אונרעכט · אונרעכט אונ׳ זינד זאלסטו ניט רעכנן לו דר גליבטי ישראל · העלף לו דר גליבטי ווענייא
גלייך איז מרים אין אלות · (דלה) דיא אראי אונ׳ דיא פר סכיטני אונ׳ שוואכי גיב לו נאמן אונ׳ לו לוב · איט לוב ווערסטו ווערן
אום גוואונדן אין דיין טון סיינן אאכן דס פינסטרי ליכט פון דעם גלות · דר לייכט דס פינסטרנים אונ׳ רייני דר במראיקיים
פעלנדר ניט · פעלענד אונזרי זינד אונ׳ אאך גפינדן לו אונז איין פר ליאונג · (מחילה) פר ליאונג זאלן איר היינט גפינדן לו פר
דיר · פר דיר זאל קואן דס טלרהייט פון די דריילעהן זיטן דס דו האסט פר סכיטן לו דיינס ווארהפטיגן (אטה רגינו) רייני
ווארהפטיגי גדענק אונ׳ פר גיב · נון לו דיא נד רייני קינדר ידייני קינדר דיקינדר פון דייני פרוביורטן (אברהם ילחק יעקב)
אונ׳ דו זאלסט אונז ניט לער ווידר קערן פון לו פר דיר ׃

דפן (פירוש פון זכור ברית) אונ׳ ווייטר ווערסטו גפינדן אין (יולר פון יום כפור ברך ס״ט) ·

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר אונז דורך די פיוט (חטאים) הבן פר ריהנט גאמלט רו (חורבן בית המקדש) אונ׳ די פיוט (גרות אונ׳ גזירות) · דאך בעטן ווידר צו דר היכן אונזר הערספפט דורך (זכות אבות) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גדול עוני ולחטואי הוספתי · הוספתי אשמה ותרב רעתי ·
רעתי רבה ולהוות חויבתי · חויבתי גלות ורבצי
שבתתי : שכחתי מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד
מעשי : קהל וחזן מעשי ושוסי וברגלי חומר רמסי · רמסי ודרסי
וכנירן כססי : חזן כססי שודד ומיתרי נתקו · נתקו בני ומעד
גבולם רחקו · רחקו מעל יי ונאקות חללים נאקו · נאקו ונאנחו
ומכאב לב יצעקו · יצעקו בצר למו אל אלהים עליון · עליון
הושיעה עניך האביון · קהל וחזן האביון עתה ולפנים מזה עליון ·
עליון הושה לעזרת עני ואביון : חזן ואביון המחולל בפשע ובעון
מדכא · מדכא ומבכא ארת שפל וארת דכא · דכא ושפל הנאנח
בחכה · בחכה הועלת הענונה והרכה : הרכה ישבה לארץ
בשפלה · בשפלה הושפלה והשמיע קולי ילדה · קהל וחזן ילדה
הילדה ובמר נפש מללה · מללה לי הביטה כי היריתי זוללה :
חזן זוללה היתה נכבדות מדבר בה · בה נשקדה אשו ולא כבה ·
וכבה

גדול איין זינד איז גרוס אונ׳ איך הב גון גאערט צו זינדיגן · איך הב גאערט פולר אונ׳ עס הט זיך גאערט איין בוזקייט איין בוזקייט הט זיך גאערט אונ׳ צו ווערן גפלאגן בין איך ווארן בשולדיגט · איך בין ווארן בשולדיגט גלות אונ׳ איין רואונג פון (ארץ ישראל) הב איך טון פר געסן · (שכחתי) איך הב פר געסן די ווערק פון גאט איין בשעפר · דאז הט איך איין בשעפר פר לאזן אונ׳ הט איך גגעבן אין הנד׳ יך דריגר ר׳· איין דריגר אונ׳ איין רויבר אונ׳ איט די פיס אז איין לייס הט ער איך גטרעטן · ער הט איך גטרעטן אונ׳ ער הט גטרעט איך אונ׳ אז איין טייאר דס אן די (תבואה) דארינן טרעט הט פר איך גטרעטן (כססי) ער הט איך גטרעטן דר רויבר · אונ׳ אייני זייל פון אייני גלידן זיינן וואורן צו ברואכן אונ׳ פר רוקט איין ווארן פר רוקט אייני קינדר אונ׳ פון אב איר גמארק זיינ׳ זי גפערט · זי זיינן גפערט אב פון גאט אזו הבן זיא גשריאן גשרייא פון דר טאגני אונ׳ אמרטיליכי · זי שרייאן אונ׳ זי זיפצן אונ׳ פון וועגן ווייאונג דס הערצן טונן זי שרייאן · (יצעקו) זי טונן שרייאן וועגן צו זי איז לייד צו גאט דעם אייבערשטן · דו אייבערשטר גאט העלף דיינם ארעמן נויט דערפטיגן · אילונדרט איז ער איין נויט דערפטיגר אונ׳ צו פר דעם אז ער איין אייבערשטר · דו אייבערשטר גאט איילו ריא היילף דען ארמן אונ׳ נויט דערפטיגן · (ואביון) אונ׳ דעם נויט דערפטיגן דר דא איז גפלאגן אומזיילן איטשט אונ׳ פר טוס אומזיילו נדר · פר טוסן אונ׳ פר אירט איט דעם אור נידרגשטן אונ׳ איט דעם פר טוסונג טטן · פר טוסן אונ׳ נידריג איז ישראל די דא איז ווארן בגריפן איט איין אנגיל אזו זיא אן טוט איין פיס פאנגן · אין איין אנגיל איז ווארן אויף גבראכט די ווענפטיגי אונ׳ די ווייכי צארטי ישראל (והרכה) אונ׳ די אייכי זיא זיצט צו דר ערדן אידרעטאל · אידרעטאל איז זיא ווארן גנידרט אונ׳ הט לאזן הערן איין קלאג ליכי שטים קלאג

תפן משמיך : מרוב פשעים הלכנו קדורנית · נתננו ביד מאריכי
מענית · סבונו כדבורים מושכי קשת וחנית · עליך הורגנו שמאלית
וימנית : פקוד היום גפן ימינך נטעה · צפון לחשם הקשיבה ושמעה ·
קלע ביון מצול כובר פשעה · רוממותיך נצח בפיהם להביעה ·
שפטנו כצדקתך המלך המשפט · בשבתך על כסא דין ומשפט ·
תזכור נאם לא יעשה משפט · תגונן פרחיו אלהי המשפט : למענך
אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : ה׳ שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה
כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך
את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו
אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד
יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכור עדתך קנית
קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכור יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני
אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה : זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת
להם בך ותדבר אליהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו
לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא
תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

גדול

איר זיין פֿאלגנד פֿון וועגן דיין נאמן · דו זאלסט דיך קערן פֿון דיין היאל צו דר כארן זי · (מרוב) פֿון וועגן פֿיל א שטאט זיין
איר גגאנגן אין דר פֿינשטרניס · איר זיינן וואָרן איבר ענטפֿרט אין דיא הנד די דא אמבן לאנג איבר אונז דען מקר דס גלות ·
זי הבן אונז אום גברענגט אן די ביין די ליהר דען בוגן און׳ שפיס · פֿון דיינט וועגן ווערן איר דר שלאגן אויף דר לינקי זייט און׳
רעכטי זייט · (פקוד) גדענק היינט דען וויין שטאק ישראל דז דו האסט גפלאנצט דיין רעכטי הנד · דז גיזונג פֿון איר תפלה
פר נעם עס און׳ הער עס פֿליידר אין טיפֿנס דר שיפֿי גרוב די שווערקייט אירה אישאט רייני הוליהייט זאלן זי איט איר אויל
פר נילן · (שפטנו) ריכט אונז איט דיין גרעכטיקייט דו גאט איבר דז גריכט · אין דיין זיצן אויף דעם שטול פֿון (דין און׳ אשפט
זאלסטו גדענקן דען (זכות אברהם) דר דא הט גזאגט צו דיר טוסטו דען ניט (חלילה רעכט אשפט) · דו זאלסט בשיצן דייני
יונגן ישראל דו גאט איבר די גריכט · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיינגמאן אין וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאט און׳ אויף דיין פֿאלק :
דען (פירוש פֿון ואתה קדוש) ווערסטו געפֿינן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס״ו צ״ב)
(חטאנו) איר האבן געזינדיגט אונזר שטארקר פֿר גאט צו אונז אונזר בשעפֿר · גדו׳

רא

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקוו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה
וידע חוסי בו : כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דר ודר אמונתו : טוב לחסות ביי מבטוח
באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל
ודומם לתשועת יי : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ : ויגבה יי צבאות במשפט
והאל הקדוש נקדש בצדקה : צדק ומשפט מכון כסאך · חסד ואמת יקדמו פניך : למשפטיך
עמדו היום כי הכל עבדיך : מלפניך משפטנו יצא עיניך תחזינה מישרים : ויי לעולם ישב ·
כונן למשפט כסאו : והוא ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים : יי שופטנו יי מחוקקנו · יי
מלכנו והוא יושיענו : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלארה
הארץ : בקום למשפט אלהים להושיע כל ענוי ארץ סלה : העירה והקיצה למשפטי · יי
אלהינו לריבנו : להוציא כאור צדקנו ומשפטנו כצהרים · כי עשית משפטי ודיני · ישבת
לכסא שופט צדק :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דס הקב"ה זאל פר געבן אונזרי תפלה אויב גלייך איר הבן פיל (תורה אונ' מצות עובר
גוועזן · דאך זאל ער געדענקן (ברית אבות) · אונ' איר גענג אין גלות גשטראפט זיין וואָרן · אונ' זיך ווידר דר בארמן איבר
ישראל אונ' ירושלים ·

פזמון מיוסד ע"פ א"ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר ·
למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : והקהל חוזר
אם עברנו תורות וחלפנו חקים · ביטה בברירת שלשת מצוקים ·
גזע כאזור בך דבקים · הופים תשליך בעמקי ארקים : הננו אתאנו
לך שועים ודלים · ועודים לשלם שפה תמור אילם · ועם אם יצא
כרוע מעללים · חסדיך יקדמונו אל אלים : טרם תאבד שארית
עמך · יהמו עלינו מעיך ורחמיך · כי כלינו מפני זעמך · לחננם
תפן

דען (פירוש פון טוב יי' לכל) ווערסטו געפינדן אין (יוצר פון יום כפור בלאט ס"ה ע"ב)

אדני שמעה גאט טוא הערן · גאט טוא פר געבן · גאט טוא פר נעמן אונ' טוא · דו זאלסט ניט זוימן · אומדיאס
אילן איין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (אם) ווען איר
הבן איבר גפארן לערנונג אונ' איר הבן פר וועקסלט געזעץ · זא זאג אן דען ווירהייט פון די דריאי וויין (אברהם יצחק יעקב) ·
דער שטאם ישראל די אן דיר בהעפט זיין אז איין גערטל · איר לעסטר זאלסטו ווערפן אין דיא טיפֿנס דר ערדן · (הננו) גאָן
איר קומן צו דיר ר' ייללי הערן אונ' ארמי · בטטריג צו בצאלן גבעט אויז די לעפצן אן סטאט די אופפרס פון די (קרבנות) ווען
פנדרסט איין נארן איז אויז גאנגן אז די בויזי ווערק אויז וויזן זאלן אונז פארדרן דייני גנאד דו גאט איבר אלי געטר · (טרם)
אי עז ווערט פר לארן די איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברומן אויף אונז דייני גידערם אונ' דייני גרוסי דר בראַרמיקייט דען

קהל עשרת מחשבתו אליך הושבה : חזן פקד בחנתו בעת לפניך קרבה · קהל צויתו על חשק תאותו לך להקריבה : חזן קח נא את בנך את יחידך והעלהו לנדבה · קהל רציתיו חשקתיו לריח ניחוח להתערבה : חזן שהפעירהו ברנן ותנואות לא הרבה · קהל תען מזמותיו לא השיב בתשובה : חזן בקע עצים ומערכת שוה · קהל נין עקד ברצון תאוה : חזן ידיו ורגליו קשר בענוד ועניבה · קהל פן בפרכוס יפסל עולת חובה : חזן מאכלת לשחטו יד כשלח בנפש דוה · קהל נער אל תשחט קול אליו בא : חזן כי נשבעתי עקב אשר על יחידך נפשך לא עצבה · קהל זרעך אשית כצמחי רבבה : חזן חי הוא ואפרו לפני צבור ומובא · קהל חשוב הוא לפני כטבוח במוקד אחוה : חזן זכותו המציאנו כהריחך קטורת הערבה · קהל קצף שכך וחמה תשבית מכת השובבה : חזן בקול וכאשר כבשו יצר ושניהם עקרו לב התאוה · קהל וחזן כן יכבשו רחמיך את כעסך ממשובה · וברחמים גדולים אליך נשובה · ותאמר שובה משובה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה ·

טוב

דז דעניקן זיינר גדאנקן אלז וואָרן צו דיר ווידר קערט אונ׳ אויז ניט גוויכן פון דיר · (פקד) דו גיבאטט פון אין פרובן אין דר צייט דא ער פר דיר גנאהנט הט · דאטטו אים גבאטן אויך גלוסטיקייט זיינר גלוסטיגונג צו דיר צו ניגעהן · אונ׳ דו האטט גזאגט נעם נון דיין זון דיין איינציגן אונ׳ ברענג אים אויף צו בווילינג · דען איך טוא וועלן אים איך טוא גלוסטן אים צו ווערן גיאסט צו גיסאמק דר זענפטיגונג · (טיח) ער הט ניט גאערט אויך צו ספערן זיין אויל צו רידן איט אורוואילונג אונ׳ פר ווערונג · דיא ענטפערט פון איינר גדאנקן דס ער גדאכט הט געסטרן האטטו אים גזאגט (יצחק) זאל זיין זאמן זיין · אונ׳ היינט הייסטו אים גנעהן פר איין אופפר דו הט ער ניט געגפרט איט ענטפרונג · ניימרט ער הט גשפאלטן האלץ אונ׳ דיא אן ריכטונג האט ער גלייך גאמכט · דעם זון הט ער גבונדן איט זעסטיגן ווילן · (ידיו) זייני הענד אונ׳ זייני פים הט ער גקניפפט איט קניפפונג אונ׳ שלייפונג דען פיליכט איט דען צאפלן ווערט (פסול) ווערן דיא שולדיגי אופפר · איינמעכט אעסר צו שעכטן אים דא ער הט אויז גשטרעקט דיא הנד איט איין זאטן אונ׳ גאנצן לייב · דא קאם איין שטים צו אים דען יונג זאלשטו ניט שעכטן · (כי) דען ביים איר זעלברט הב איך גשוואָרן דארום וויל אויך דיך איינציגן זון הט דיין לייב ניט גטרואָרט · זא וויל איך דיין זאמען אז פילי דר שפראָצונג · וואן ער גלייך לעבט זא איז זיין עשם דאך פר איר גהויפט אונ׳ גבראכט · ער איז גרעכנט צו פר איר אז גשעכט אונ׳ פר ברענט איט ליבליך טרוקן האלץ · (זכותו) זיין זכות מאך גרייכן אונז אז וויא דו האטט גשמעקט דס זיסי (קטורת) · דעם צאָרן מאך שטילן אונ׳ דעם גרים צאָרן זאלשטו אמכן פר שטערן פונדער ווילדה טאכטר ישראל · אונ׳ אז וויא זי הבן כלאשונגן אברהם אונ׳ יצחק אירי גדאנקן אונ׳ אלי ביידי הבן זי אויז גריסן די גלוסטיג הערץ פון (יצר הרע) : אזו זאלן בזוויגן דייני דר באראונג דיין צאָרן פון דר ווילדי ישראל · אונ׳ איט גרוסי דר בראיקייט טוא אונז צו דיר אידר קערן · אונ׳ דוא זאלשט זאגן ווידר קער דו ווילדי ישראל :

מדני

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ :
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

ריא (כוונה) מיז מך ווית מין (יולר ריא עקדה ברך ס"ד ע"ב)

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן חזק

חזן אַהֲבַת עֹזוּז וְתוֹקֶף חִבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה · חזן גֶּדֶר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה · קהל דָּרַךְ אָב וְרָדַף בְּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וְצֶדֶק לְרַגְלָיו נִקְרָא וְנִתְוָה : חזן זֹהַר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה · קהל חֲשָׂכָם מֵאֵשׁ וּמִלֶּהָבָה : חזן טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלְּיַשְּׁבָה · קהל יִתְרוֹת אֱלֹהִים הִסִּיעַ בְּעֲרָבָה : חזן כָּלוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בֵּית בְּזָקֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה · קהל נֶחְנַט שָׁרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה ·

עשת

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אן דיר האבן דיא זיך פֿר זיכרט אונזרי עלטרן זי האבן זיך פֿר זיכרט אונ' דו האסט אזלכן אנטרינן זי · צו דיר הבוזי גשריאן אונ' זי זיינן וואָרן אנטרונן · אן דיר הבן זי זיך פֿר זיכרט אונ' ניט זי זיין וואָרן פֿר שעמט · אונ' זי זאלן זיך פֿר זיכרן אן דיר דיא דא וויסן דיין נאמן · דען דו גאָט טוסט ניט פֿר לאזן דייני פֿארדערר · אונ' דו גאָט דו זאלסט דיך ניט פֿערן · איין אעלטיגר גאָט איילן צו איינר הילף · דו זאלסט דיך ניט פֿערן פֿון אונז ווען דז לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפֿר · טוא הערן גאָט אונ' לייטזליג אונז גאָט זייא איין העלפֿר צו אונז · אז וואָ זיך דר באַר אַט איין פֿאָטר איבר קינדר אזו טוא דו דר באַרמן דיך גאָט איבר אונז · אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן ·

אהבת דיא שטארקי ליבשאפֿט אונ' דיא אעלטיגי ליבשאפֿט פֿון אברהם דז זאלר הייט דס ער גטאן הט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ' די בידרהייט דס ער גלובט הט · טוא פֿר לויאן דען לוין פֿר דר זאלדי ישראל דס זי זאלן גין אין דען גוטן גטרעטנן וועג · אום ווילן דען זכות פֿון דען וועג אברהם דר פֿאָטר ווער דא הט גיגאנגן מיט צו סיידונג אונ' פֿרוואקייט דיין ליבשאפֿט · (הוער) ער איז וואָרן דר וועקט פֿון (אורח) זייט · אונ' פֿון (אורח) זייט איז ער וואָרן גבראכט · אונ' עס איז וואָרן גרופֿן גירעכטיקייט וואו ער גנגן איז איט זייני פֿיסן אונ' דז איז וואָרן גזיילגט דורך דיינם (נביא ישעיה) ער הט גוואר סואט די פֿר אירטן פֿון דען וועג דר אונווערדיקייט ער הט זי פֿר איטן פֿון פֿייאר אונ' פֿון פֿלאם דס (גיהנם (טירות) פּאלַיסן אונ' הייזר די ער אין זיין לנד הט גהאט דז הט ער פֿר טאיהט פֿון צו זיצן אין זי · אונ' הט איירני נטגיל איט גילעגטן אזכן ליהן אין וויסטן פֿלון צו וואונן אין זי · זי זיינן גהאט צו גגן די איינסטן זייני טעג ווכדר האפֿנונג אונ' ערב · אויך (אליעזר) דר ספייזר זיינס הויז אונ' עלטטר זיינס הויז רעכנט ער דס ער זיין (יורש) זאל זיין · (אמאר) דא עז קאם צו איים איין ספאָרך פֿון גאָט אונ' דז גיז עלטנים פֿון (סרה) דא עס טוט גנעהנן זא איז פֿר וואָרן גקיסמלט אונ' גבלייאט איין רעכט פֿערטיגי צוויג אונ' איין אונטר לייטוג צו זיין גרייזקייט · דס האפֿונג פֿון זיין האפֿן איז פֿון דיר ניט אויך גיהערט ·

רו

רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה: חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלּוּ עָלֵינוּ. קהל יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ: חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ. קהל לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וּרְאֵה לָנוּ יְיָ רְאֵה לָנוּ: חזן מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ. קהל נְעַנּוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ כִּמְחִילָתֶךָ: חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ. קהל עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדְּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ: חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם. קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְנָכוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם: חזן קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם. קהל רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: חזן שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ וּקְדוֹשֵׁנוּ. קהל שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ: חזן תַּבִּעֲנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מְרוֹשְׁשֵׁנוּ. קהל תּוֹרָתֶךָ וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ: חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי שִׁמְעָה וְהַאֲזִינָה. קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטֹרֶת רְצֵה נָא. חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה. קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה: חזן בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאָה גָּדוֹל וְנוֹרָא. קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבְּרָה: חזן שׁוֹפְטָה מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה. קהל מַגֵּר מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה: חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם. קהל אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם: חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מְגִנָּם. קהל הַבֵּט לַבְּרִית וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם: חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי. קהל יחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ מַכְאוֹבַי. יֵבֹשׁוּ וְיֶחְפְּרוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קִרְבִי. חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינְךָ גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי. אֵל אֱלֹהֵי אָבִי:

אל מלך. ויעבור. ייי. ופלחת. סלח לנו. כי אתה:

נָפַל פּוּר · קהל פַּסּוּ כָּל אֱלֹהֵ וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר : חזן צָפָה אָדוֹן לֹא נוֹתַר בְּסִפּוּר · קהל צִפּוּי לִדְבַר הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קֵרַבְנוּ בִתְשׁוּבָה בְּיוֹם זֶה · קהל קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲוֹנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כִּי אָפֵס מָזֶה · קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵנוּ אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה · קהל וחזן עֶרֶךְ שִׂפְתֵינוּ פָּרִים לְהֵחָשְׁבָה · זְרוּיֵינוּ קַבֵּץ נָוֵינוּ לְיִשְׁבָה · הֲשִׁיבֵנוּ יי אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך יושב · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יי צַדִּיק · קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יי שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יי שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה סליחה קלאגן איר ווענגן די פילי צרות די איר זיא פיל יארן אויז שטין · ווענגן דס (מריבות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויך די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אלות) טון אויך אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות אקבל צו זיין :

פיוסר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעֶזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל דּוֹבְרִים בִּי רָעָה כָּל אֵבְרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחֲשָׁבוֹת רשע

איט דער תשובה אונ׳ איט יום כפור בייא זנדר אין אייגר לאז גיליט · אבר פון דער צייט אן דס דר (גרול) איז געמאן צו דער בווכונג דר שטאט ירושלים צו פר ווישטן · זיינן פר גאנגן אלי די דאזיגי אונ׳ איר זיינן גברעך פון פר געבונג · ווג דו הטר עס איז ניט איבר גבליבן פון אונזר פר ציילן דז איר דס פר צייט הבן · נייארט דיא תשובה דיא דא ווערט גלוגט צו פר דיר אונ׳ יום כפור · אונ׳ איר הבן זיך גנעהנט איט תשובה אן דיין טאג · גבעטן אונז צו דיר אונ׳ אונזרי פיין ואלסטו ניט פר שמעהן · זיך אונ׳ ווג דס עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין שפרעכר · דר ברוייגר גאט פר גיב צו אונזר זינר אן דיין טאג · פר נעם אונזרי תשובה אונ׳ צו דיר זאלסטו אונז ווידר קערן · אונ׳ דו אן ריכטונג אונזר לעבן צו ווערן גרעכנט אז שטיר דיא אופפר · אונזרי פר שפריציטי פר גאל צו בועלן אונזרי סיני וואונג · אוך ווידר קערן אונז גאס צו דיר אונ׳ איר וועלן תשובה טון
דען (פירוש פון יי׳ אלהי) ווערסטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס״ג ע״ב)

חזן ולא ידע בסוף וחדל מכפר · קהל ושעיר הפנימי תולה ויום כפור
מכפר : חזן זדון הטומאה גם הם מבטלים · קהל זמון חצוני לאשר
מתחלה מעלים : חזן חתום מעולם שעירי חדשים ורגלים · קהל
חטאות מכפרים ועד עולם מכלכלים : חזן טנוף שאר עבירות
ידועות ולא ידועות · קהל טהרת משתלח ועליו לצוק מגיעות : חזן
יום כפור עמו נושא להשעורת · קהל יודע ישוב ונחם על הרעות :
חזן כפרת סמים ומעיל עדי מלשנים · קהל כתונת מפיסת חין ברם
משננים : חזן לרצון על מצח לעזות פנים : קהל לאפדת זרה חשב
האפוד מלבנים : חזן מצנפת צונפת בעד רמי קומה · קהל מכנסים
מהפה את קלהול הזמה : חזן נושא חשן על לב לשומה · קהל נושא
עוות משפט ועינים מסמא : חזן סדור אבנט ועקומו כנגד עקמונים ·
קהל סליחתו גם מליץ לאב ובנים : חזן ערוכת כל אלה עם התשובה
נכונים · קהל עם יום כפור בצרוף נמנים : חזן פמרת העיר מערת

נפל

אונ׳ דר נאך דא ער אין דס בית הקדשים גינג דא וואושט ער ניקס אונ׳ הט פֿר איטן צו ברענגן אויף זיך איין פֿר געבונג · זא
טוט דס ניקליכן דס אן אן הט גנעהנס מיניוויניג · אמכן הענגן דס ער דיא ווייל ניט גטראפֿט ווערט · אונ׳ (יום כפור) טוט
פֿר געבן כיז ער דר נאך איין אמל ווידר גוואר ווערט זיין זינד אונ׳ ברענגט איין (קרבן עשיר ודל עני) · ווען ער אומוויליג
הט פֿר אונריינגט דס ב״המ · זא טוט יום כפור אונ׳ די ניקליכן אויך פֿר געבן · אונ׳ דו אן ברייטונג פֿון די ניקליכן דס אן המט
גנעהגט אויסן וויניג אין גוויזן איין פֿר גיבונג צו אוו אייגן דער צו צרעטן ניקס גוואושט הט · אונ׳ וואר פֿר תוילן פֿון אין זיין
אונרייניקייט אונ׳ דא ער דרינן גוועזן איז הט ער עס גוואר גוואָרן · אונ׳ דס דא פֿר זיגלט איז פֿון אייביג די ער די אונרייניקייט
ניט גוואר ווערט זא זיין די ניקליכר פֿון (ראש חודש אונ׳ יום טוב) די זינד צו פֿר געבן אונ׳ בייא אייביג טונן זי דר ווערן די זינד צו
פֿר געבן דס אונפֿלעט פֿון אנדרי עבירות די דא בוואושט זיינן אונ׳ ניט בוואושט זיינן · די רייניקייט דר פֿון איז די ניקליכן דס אן
הט גשיקט אין דר (מדבר) אונ׳ אויף אים זיין גרייכט ווארן די זינד צו רען תולן בערג · אונ׳ יום כפור איז אויך דר ביימא דס
דא די זינד פֿר טראגט צו אמכן דס גאנציק קצ״ט צו רען אפענסן · אבר דער דא ווייט אמל אויף תשובה טון אונ׳ זאל זיך בדענקן
אויף די בייז ווערק · די קרייטיך פֿון דס (קטורת) אונ׳ דר פֿעצליר איז גוועזן איין פֿר געבונג אויף די דא (לשון הרע) רידן ·
אונ׳ דס הצאר הט אויך אמכן אייבר ביטן אויף דיא צעלביגי דיא דא שארפֿן מיר צונג אז איין שארפֿן בליטיגי פֿייל איין כלעך וואר
אויף זיין שיצערן צו בוויזגן אויף די דא הבן שארקי אן גזיכטר צו טון (חילול השם) · זינד פֿון כהצפֿטונג אן דר (עבודה זרה
הט דר גירטל פֿון דעם (אפֿוד) אמכן ווייס · איין הויב וואר אויף זיין הויבט גהויבט דס הט פֿר געבן אום ווילן די המפֿרטיגן
אונ׳ דר ברוסט גירטל הט ברעקט אויף די צעלביגן די דא הבן פֿר דארבן אונ׳ גזינדיגט איט (זנות) ער הט גטראגן איין (חשן
צו טון אויף זיין הערצן דו הט פֿר טראגן אויף די דא הבן פֿר קרימט דז גריכט · אונ׳ הבן גנומן (שוחד) דז דא פֿר בלענט די אויגן
אום ניט רעכט צו ריכטן · די אונדרגונג פֿון דעם צענטרן גירטל אונ׳ זיין קרואה ייט אום די לייב הט פֿר געבן קיגן די דא פֿר קריאן
אירי גדאנקן · זיין פֿר געבונג הט אויך פֿיר גפֿטראגן פֿר פֿעטר אונ׳ קינדר ישראל · אלי די דאזיגי היילונג הבן אוין אנכרייט זיין
איט

תבעד רע תעביר טמא · תת טהור לכת חקיך : אל מלך · ויעביר ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : למה יי תעמוד ברחוק · תעלים לעתות בצרה : למה פניך תסתיר · תשכח ענינו ולחצנו : אל תסתר פניך מעבדך · כי צר לנו מהר ענני : קומה יי באפך והנשא בעברות צוררי · ועורה אלי משפט צוית : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען חסדך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) ווערט גיברכט אין קורצין וואוריף די (קרבנות אלז סעירי רגלים אונ' ראש חודש) אונ' די קרבנות פון יום כפיר הבן אלפר גוועזן · אויך אויף וואס די (בגדי כהונה הבן אלפר) גוועזן · און בעטן מיר (אוכיר) זיין גלייך קרבנות צו בוויגן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

פיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אריאל בהיותו על מכונו ומוסדו · קהל אדם לא דן בשלם ועונו בידו : חזן בהעוותו לילה תמיד השחר פוקדו · קהל בהכשל ביום תמיד הערב מנדדו : חזן גבולים יושבים בשלי עצמן מתכפרים · קהל גלגול העולה על עשה מחזרים : חזן דדוי אשמרת זדון ארבעה מכפרים · קהל דרך חטאת שגגת כרת מבררים : חזן העולה ויורד טומאת מקדש מכפר · קהל הלא גם עון שבועה מפר :

ולא

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווארום גאט טוסטו שטין פון פערן דו טוסט דיך פר הער צו צייטן דס לייד · ווארום טוסטו דיין אן גזיכט פר בערגן · דן טוסט פר געסן אונזר פיין אונ' אונזר בצווינקנים · ניט דו זאלסט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד איז זא איל ענטפר אונז · דר צייג דיך גאט אים דיינם צארן אונ' ווער דר הובן מיט דעם גרים צארן איינר ליידיגר אונ' טוא דר וועקן צו מיר דאס גריכט דיס קיניגרייכס דס דו האסט גבאטן · דר צייג דיך טוא העלפן אונז אונ' ליז אויז אונז אום ווילן דיינר גנאד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אריאל דס בית המקדש איז זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ' זיין גרונד פעסטיגונג דא הט קיינר נים איבר נעכטיגם אין ירושלים אונ' זיין זינד ווער איבר זיין המנד · אין זיינם טאן פר קריאן בייא נאכט הט דר (קרבן תמיד) פון דס אבענס אבגן גבערעכן די זינד · אונ' ווען ער איז גסטרויכלט ווארדן בייא טאג זא האט עס דס (קרבן תמיד) פון מורגנר אבגן פר וואגן פון אים · ישראל די דא זיצן אין די גיאערקן פון (ארץ ישראל) די ווערן פר געבן אם (יום כפור) מיט איר אייגינן (קרבן) פון אירן געלד · דיא אוריזאך אונ' דו ראד פון די (קרבן עולה) איז ארום גאגן אונ' פר געבן אויף איין (מצות עשה) · דו פר זאגונג אונ' פר געבונג פון די אוטווילינגי טולד זיינן פיר זאכן די דא פר געבן אונ' אנכן קלאר דען וועג פון די זינד דס ער דרויף (חייב כרת) ווער די ער ניט געדן טוהט · אין (קרבן עולה ויורד) דס איז איין (עסיר) ברענגט איין (בהמה) אונ' איין ארמר איין (עוף) דס פר גיבט אויף דיא פר אונריינקייט דס בית המקדש אונ' אויך פר וואר דיא זינד ווען איינר איין (שבועה) פר סטערט · ווען ער אבר העט ערטט יא גוואוסט פון זיין אונריינקייט אונ'

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ: אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ: לַיי הַיְשׁוּעָה וכו'

אין דיזה (סליחה) בעטן דען (חסר חנם) צו גניסן פון השב"ה גלייך זיין (סדר) איז דס ער שטעטן זיך פינד צו דען ארמן אונ' טוט אים שטארקן אונ' אונטר לעגן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בָּךְ לַדַּל מָעוֹז · קהל בְּצַר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר: חזן גּוֹנֵז חֵטְא
גּוֹאֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק: חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל · קהל וּבְלִי תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן: חזן זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ ·
קהל חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ: חזן טוֹב חִנָּם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַר
פְּרוּסַת פֶּתַח: חזן כְּהָהִישׁ רָשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹקֵחַ טוּב הָעֵין: חזן
מִדָּתְךָ כִּי כֵן שֶׁבַח · קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא: חזן סָמוּךְ נוֹפֵל לֹא
תִבְזֶה · קהל עֱנוּת עָנִי הֲרִיבוֹת תִּירֶץ: חזן פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · קהל
צוּ סוֹפֵר כְּתוּב שׁוֹבֵר: חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוֹף
יֶצֶר: חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַהֶרֶב · קהל וחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל:

תבער

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן אין אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · לייט זעליג אונז גאט איז דיין גנאד איז פיל דייני דר בראמיקייט קער דיך צו אונז · דען דו ביזט איין שטרקייט צו דעמפר שטומן איין שטארקייט צו לייטן דז לייד · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערדר פר שאנדר פר טעאט דר ארמר אונ' דר נויט בדרפטיגר זי ווערן לובן דיין נאמן · איך זיינן ארמי אונ' שוואכי דיין הילף גאט זיא זאל שטערקן אונז:
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אך בך: גיארט מן דיר איז צו דען ארמן איין שטארקייט · אין לייד צו זי צו גפינדן פר בארגונג אונ' בשיצונג אונ' ער בהאלט אונ' פר בערגט די זינד אונ' פר אונטווירדיגט דס בוזקייט · ער טוט ריכטן נאך דיין (אלות אונ' זכיות) נאך · ער זוכט דיא גרעכטיקייט · אלז איז צו דיר בשיידן קלינליך · אונ' דו בגערסט דאך ניט צו פריבן די אונרעכטי · דו דא זיכי איז אונזר וויסן דס דיין זיטן איז איז נון קומן איר צו בטלן אין דיין שאטן · דו גוטר גאט גירייך צו אונז אום זונסט דיא רעכטי הנר דיא דא אונטר לעהגין אונ' אויז גשפרייט איז מן דר טיר פון דער תשובה · איז דא מן קלאפט בייא דיר איין ארמר איין בגערר גינאד · אזו זאלסטו צו אים ענטפרן נעם דיר הין דס גוטס · דען אזו איז דר לוב פון דיין זיטן · ווען איינר גיבט איין אום גים ווערט אונ' לירינג (כלי) גיבסטו אים ווידר צו רוק איין פולם · אונטר לייג דר דא וויל פאלן · דו זאלסט ניט פר שמעהן דיא פיין פון די ארמן דו זאלסט בווילגן אים צו גנעהן · דס בוך פודרי שולד זאל איז לערנאונ' אויז שעקודי גינאד · גביט דען שרייבר צו ש ייבן איין ברמך בריב אז ווען איך די שולד בצאלט העט · די גרינגי שטים פון ישראל זאל אמכן איבר פארן די הרטי גזירה דר ווילן פון דען בישעפר זאל זיין צו ביגן דעם (יצר הרע) · ווען עס איז גלייך צו דר הנד די טואונג פון די אינווייניגסטי הערצן אונ' ווערפט אוועק די זינד דיא דא גלייך איז צו איין (טרף) אויז זיין הערצן זא וואל אז אויז זיינר הנד דא ווערט זיין (תשובה אונ' טבילה) אים העלפן · דו זאלסט אויז רויאן דען (יצר הרע) דו זאלסט אמכן איבר פארן דען אן רייכן (יצר הרע) · גיב איין ריינס הערצן צו גין דיין גיצן:

מְלֵחָה סְרוּחָה · קהל חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ : חזן מָמוֹן הוּא
כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ : חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בְּגוּף אַיִן · קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ ·
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : חזן שְׂבַע כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת · קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט : חזן פְּנֵה אָרוֹן בְּעִצְּבוֹן
רוּחַ · קהל צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים : חזן שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ · קהל תֹּאמַר הִנְנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ : חזן יְבַשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ : קהל צֶדֶק בְּמִשְׁפָּט עִם
מְיַחֲדֶךָ : חזן חָסוּם מְנוֹל מִלְּהַרְשִׁיעַ · קהל קָצוּף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין :
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · קהל כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים : חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : חזן הֵעָתֵר לָנוּ
בִּתְפִלָּתֵנוּ · קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ
בִּטְחוֹנֵנוּ · קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ · חִזְקוּ וְאַמְּצוּ שִׁמְךָ לֹא
שְׁכַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ : אל מלך · ויעבור וכו׳ ·

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הִנְנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ : כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ · מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : אַל יָשׁוֹב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי
ואביון

גרעכט · דיא פֿר ספרייטונג פֿון דיא (זרע) דאש ער איז וואָרן דר פֿון דר הילט אונ׳ בשאַפֿן דיא איז פֿון איין שטינקדיגי פֿײַלטיקייט
ער איז פֿר באָרגן צו וויסן אין זיין (יצר הרע) דר לוגר פֿון ציט דש ער איז וואָרן גבאָרן · ער איז פֿר באָרגן אַז איין נעץ צו זיינ
פֿישן ער ריילט אים אַן אַלי טאָג צו מאַכן פֿאַלן אים אין דער גרוב דר פֿר דערבונג דיא (גיהנם) · קראַפֿט אונ׳ שטארקייט איז
ניט אַן דעם (גוף) פֿר אים צו בשטין אונ׳ צו בלייבן שטין · פֿון דעם טאָג זיינש שטין אַן יך זיין ווישונג אונ׳ (שכל) טוט ער זיין
לייב אין זיין הנד אונ׳ וואַגט זיין לעבן אום ווילן צו ברעינגן זיין ברוט · ער האָט זאַט אַל זיין טאָג איז יקייט אונ׳ צאָרן אונ׳ וויטונג ·
ביז זיין ווידר קער צו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך דו הער אָרון דעם טרויאריגן גמיט · לוג אַן דעם צו ברעכונג הערץ
דו בישט נאָהנט צו די ווייטן · דו ווילסט דיא תשובה פֿון די רשעים · אַלמעכטיגר גאָט זייא געפֿינדליך צו דייני פֿאָרשר · דו זאָלשט
זאָגן צו דייני בגערר היר בין איך · די דא רופֿן אַן דיין נאָמן זאָלן ווערן גבאָטשאַפֿט אונ׳ געגלייבט דס דו ווילסט אַ פֿר געבן · דיא
זיינר · אָך גרעכט אין גריכט דו פֿאָלק די דיך אייניגן · אויז באָנד דעם איין גריכטן (יצר הרע) דש ער ניט זאָל מאַכן שולדיג ·
טוא צערנן אַן דעם הינדרר דש ער ניט זאָל הינדרן · ריכט צו אונז אויף איין רעכטפֿערטיגר פֿאָר שפרעכר · איך האָב געפֿונדן
איין לייזונג זאָלשטו לאָזן הערן צו די ווידר שפעניגן · איר ווערפֿן אויף דיך אונזר לאַסט · נון דו זאָלשט אונז שפייזן · זייא בוועגט צו
אונז אום ווילן אונזר תפֿלה · אונזר בגערונג אונ׳ אונזר זוכונג טוא דר פֿילן מיט דר באַרמהערציקייט · אַן דיר העננגן איר אונזר פֿר
זיכרונג · דייני דר באַרמהערציקייט זאָלן אונז באַלד פֿאָדרן · דו שטאַרקר אונ׳ פֿעסטר דיינן נאָמן האבן איר ניט פֿר געסן · איך ביט
דיך דו זאָלסט אונז אויך ניט צו אַ ביג פֿר געסן : אַל

וְנָדוּ גַם נָעוּ · וּבֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ · מְנָאֲצַי הוּרָמוּ ·
וְהַעֲלֵם יַעְלִימוּ · מְנוּחָתִי וְטוֹבָתִי : אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי · אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי ·
עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי · קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : חֲוֵה אֶת שִׁפְלוּתִי · וְרַחֵם עַד
עֲרָתִי · וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי · וְטוֹב אוֹתָהּ לְךָ תִּתִּי : קַנֵּה שֵׁנִית בִּנְךָ · רְאֵה
וּפְקַח עֵינֶיךָ · וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ · לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי : מלך · ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ :
אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת
יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי · כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חַי חַי יוֹדוּךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם · אָב לַבָּנִים יוֹדִיעַ אֶל
אֲמִתֶּךָ : מַה בֶּצַע בְּדָמֵינוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר · הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵינוּ ·
וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֶנּוּ לִבְקָרִים · לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ : לייהישועה ·

דיא (עיקר אלזון פֿון דיזה סליחה) איז דש איר בעטן הסב"ה זאל אונז ניט (דן) זיין נאך רעכט (מדת הדין) · זונסטן ווער אונזאינגליך איין מענש צו בשטין · נייארט (חסד) צו טון אונ' ניט אן הערן אן די (קטריגים) · וויל איט אונז דר (יצר הרע) אן גבארן ווערט אונ' ניט איגליך גיוונן פֿר אים צו היטן ·

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו.

חזן אָדוֹן בְּפָקְדְּךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים · קהל בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תְּמַתַּח : חזן גּוּף
וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם · קהל דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם : חזן הֲיוּכַל
גֶּבֶר לִזְכּוֹת בְּמִשְׁפָּט · קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זָרוּי יְיָ וּמוּ
מיחה

פֿר נעם אונ' הער איין פֿטיט ענטפֿר איר אונ' זאג צו איר נעם אן איין בענטשונג · זיך איין נידרהייט · אונ' דר בארם דיך אַ כר איין גאיין אונ' איין איילניגי זיל · אונ' עם איז בעטער דם איך זאם איבר ענטפֿר צו דיר · קויף צום אנדרן מאל דיין זון ישראל · זיך אונ' עפֿין דיין אויגן אונ' ניט דו ואלשט פֿר הענגן דיין אור · אונ' צו דר ווייטרן איך צו איין גיבעט :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכֿט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · וואז איז איין מענש דש דו אן אים טראכטן גדענקן · אונ' איין זון פֿון מענש דש דו זיינר גדענקסט · גאט איז אונזר קיניג פֿון פֿאר אלז · ער ווערקט הילף צווישן די וועלט דר ערדן · דו ביסט אונזר קיניג · גאט גיביט דיא הילף פֿון יעקב · דר בארם דיך איבר אונז גאט · דען צו דיר רופֿן איר דען גאנצן טאג · איין אידר דר דא לעבט ווערט לובן דיך גלייך וויא איך אן דיזן טאג · איין פֿאטר צו די קינדר ווערט ביקענט אכֿן דיין ווארהייט · וואז איז פֿר איין גווינשט אן אונזר בלוט ווען איר נידרן צו דיא גרוב ווערט דיך דען דר שטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין ווארהייט · דו דו טוסט זוכֿן אונזר זינד אונ' צו אונזרי זינד טוסטו פֿארשן אונ' בזוכֿסט אונז אלי מארגן צו אלי אויגן בליק טוסטו פרובן אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

ארון דו הער אן דיינן גדענקן אונ' ריכֿטן דען מענשן צו אלי פֿריא מארגנש · זאלשטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויז דרוקונג ביז צום גרונד · ווען דו ווילשט קריגן איט דען (גוף אונ' דר נשמה) זא אוזן זי פֿר שטוזן ווערן אונ' זי קענטן ניט בשטין · קאן דען איין מאן צו ווערן ווערדיג אן דיין גריכֿט · אונ' אוב איז דען אין זיינר האנד גוטי מעשים צו ווערן גרעכֿט

סלח לעונות · אלהים ממעונות · ראה נפשות נענות · והנה נא זקנתי:
עשה נא נפלאות · אלהי הצבאות · עננו נוראות · ואל תחרש לדמעתי:
פתח יד הרמה · לאום לא רוחמה · בלא שפתי מרמה · והאזינה
תפלתי: צפה אל עלבוני · ואל נא לעוני · עשה אל דין עני · ואל אראה
ברעתי: הראתיך גוחי · ודברתי שיחי · בהתעטף רוחי · את יי זכרתי:
ראה גאלי מכיי · שמע קול בכיי · וגם תדרוש דכיי · ואל תדרוש
לחטאתי: שמע קול נאומי · ותדרוש את שלומי · ומה בצע בדמי ·
אלי שחת ברדתי: תהלתך אספר · וחטאתי כפר · דברי אל תפר ·
והקם נא אלמתי: בנך נמכר גאלו · וברך את חילו · ומתי תאמר לו ·
ידעתי בני ידעתי: ראיתיך סובל · בצרות מתחבל · שמעתיך מובל ·
וגאלתי והצלתי: ועתה גאלי שור · בשלשלאות קשור · ובקש
החסור · כשה אובד תעיתי: כלילת תפארה · נפולה ושבורה ·
ומני נעדרה · ויצא האחד מאתי: בריחיה הן שבר · ועליה העבר
ודורי חמק עבר · ובערער נשארתי: שעריה גם טבעו · ודליותי רעו ·

ונדו

אייני ווערק הב איך פר דארבן · איך הב איבל גטאן דש איך דז גטאן חב · פר גיב צו די זינד דו גאט פון די הימלים ווארונג איך אן די גפיינגטי לייבר אונ אן איך בין אויך אלט · טוא נון וואונדר דו גאט איבר דיהיר טאר · ענטפר אונז פאר בלוט · אונ ניט דו זאלשט פשיל שווייגן צו אייני טרערה ן · עפין דיין האנט די אונז ניט דר בארמט ווערט אין גלות אונ' פר נעם איין תפלה דיא דא איז וואונדר פאלשי לעפצן · לוג צו איין שאנד אונ' ניט צו איין זינד · גאט טוא דש רעכט פון דען ארמן אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלונג · איך טוא רופן דיך איין מויל ליהר אונ' טוא רידן איין קלאג · אים אן אנעלטונג איינס גייסט הב איך גאט גדאכט · זיך דו איין מויל ליהר איין פיין · הער דיא שטים איינר ווייבונג אונ' זאלשט אויך פארשן איין פר שטוסונג אונ' זאלשט ניט פארשן צו איין זינד · הער די שטים איינר רידונג אונ' דו זאלשט פארשן איין פריד · וואס גשווערט דיר זיין איט איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דר גרוב · דיין לוב וויל איך פר צילן · אונ' אייני זינד טוא פר געבן · אייני ריד זאלשטו ניט פר שטערן אונ' זאלשט אויך ריכטן איין געבב · דיין ווערטראל איז פר קויפט ווארן טוא אויז לזן אים אונ' בענש זיין גוט · אונ' ווען ווערשטו איין אמל זאגן צו אים איך ווייש וואול איין אן איך ווייש וואול · איך הב דיך געזהן לייד גלות אין לייד פר דארבן · איך הב דיך הערן קלאגן · אונ' איך וויל אויז לזן אונ' וויל בשירמן דיך · אונ' איצונדרט איין לייד לוג דש איך בין אן די אייזרני קעטן אן גקניפט · אונ' זוך ווידר די גיברעכטי שאף רעט איך בין פר אירט אז איין פר לארן שאף · ירושלים דיא פליר שונהייט איז גפאלן אונ' צו ברעכן אונ' פון איר איז זיא גברעך · אונ' ער גינג אויז דר איינג גאט פון איר · אייני ריגלן הט ער נון צו ברעכן אונ' אויף איר הט ער זיך דר צערנט · אונ' איין פריינד הקב"ה הט זיך פר בארגן איז וועק גאנגן · אונ' אז איין איינליגר דארן אין וואלד בין איך איבר גבליבן · אייני פפארטן זיינן אויך פר זונקן אונ' אייני טירן זיינן צו ברעכן אונ' זיי זיינן גפליכט אויך פר וואגלט אין גלות אונ' איך טוא איך סייאן אונ' אויך איך סגאן · אייני פיר ספרעכר זיינן פר שטושט אייני דר נידר זיינן דר הילט אונ' פר העלן די אאכן פר העלן · איין רואונג אונ' איין גוטס · גאט דו גאט איינר קראפט ·

פר

דִּבַּרְתִּי : בְּקִירוֹת חַלְבָּבוֹת · אַנְחוֹתַי רַבּוֹת · לְבִכְיִי אֵיךְ סִבּוֹת ·
לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי : גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי · וַעֲשֵׂה מִשְׁכַּן
לִי · וְיָגַעְתִּי וּמָצָאתִי : דְּבָרוֹ גַּם מִלֵּא · אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהֶעֱלֵיתִי
עוֹלָה · וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי : הֲוָיוֹתַי בָּחַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחָר · בְּתָמִיד
הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִלּוֹתִי : וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת ·
וְעִנְיַן הִתְוַדּוֹת · בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדֵיתִי : זְהִירִים וּטְהוֹרִים · בְּיוֹם זֶה
מִתְכַּפְּרִים · בְּדַם פַּר וּשְׂעִירִים · בְּהָעִיר עַם רַבָּתִי : חַתָּת נִחָלִים ·
פְּרַקְלִיט לְמוּלִים · וּבִשְׁנֵי הָאֵלִים · כְּבֵן לְאָב אֲנִי בָּאתִי : טְבִילוֹת
וְקִדּוּשִׁים · כְּמִשְׁפָּטָם נַעֲשִׂים · לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · עֲבוֹדַת יוֹם הֲכִינוֹתִי :
יְדִידוּת הַשִּׁירִים · בְּקוֹלוֹת וּזְמָרִים · בְּ מְעִיקוֹל מֵרִים · אָז יָדַי הֲרִימוֹתִי :
כְּנִיסַת הַקְּטוֹרֶת · פְּנֵי הַכַּפּוֹרֶת · בְּהַרְבִּי תִפְאֶרֶת · וְהוּרַמְתִּי וְהוּנַפְתִּי :
לְפָנִים הָיְתָה זֹאת · וְעַתָּה בְּרָגְזוֹת · לְלַעַג וּלְבִזּוֹת · אֲשֶׁר כְּמַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי :
מְאוֹד תָּרוּ עֵינַי · וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי · וְצַדִּיק הוּא יְיָ · כִּי פִיהוּ מָרִיתִי : נָלוֹזִים
אָהַבְתִּי · וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי · וּמַעֲשַׂי הִקְהַלְתִּי · הֲרָעוֹתַי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי :

סלח

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אני הוא איך בין דער דא בעט אום אלין דם גאנצי ישראל איך טוא פארדן צו גאט אונ׳ טוא אייני ריד אין דיא ווענט
איינס הערץ · אז יני אייפֿנונג זיינן פֿיל · וויא איך זאל איין הערן קערן צו גאט בעספֿר איינר היליג · זייני
שטארקייט הט ער גוואונדרט גאט דר גאט איינס קראפֿט · אונ׳ הט גזאגט צו איר אך איר מיין (משכן) אונ׳ איך הב איך
באיהט אונ׳ איך הב עס גריכט צו מאכן · זייני ריד הט ער אויך דר פֿילט · איין גאט דר דא איז איין פֿייאר דם דא אל דו פֿייאר
פֿר ברענט אונ׳ איך הב אל גברענט איין אופפֿר אונ׳ ער הט אך פֿר נומן צו איין פרזאנט · אייני ספרעכונג הט ער אויז
דר ווילט אן דיזן טאג דר ווילטן טאג מיט דעם (קרבן תמיד) פֿון דם אמרגנס דם איך הב אן גהובן צו טון מיט דעם אובר פרסטן
(כהן) · אונ׳ נאך אים ווארן די אנדרי דינסט גאורדנירט עהרליך · אונ׳ דז גספרעך פֿון דעם בקענן דם איך האב בקענט מיט
בעטן ען נאמן גאטס · די גפֿריסטן די גאהרטן די רייניגקייט אל זיינן אן דעם טאג ווארן פֿר געבן אירי זינד · מיט בלוט רעגשטיר
אונ׳ ציגן איך אין דער שטאט ירושלים דם דיזן וואר פֿיל פֿולק · דז טראגן די קויל פֿון דם (קטורת) דו וואר איין פֿיר ספרעכר
צו די בשניטנן ישראל · אונ׳ מיט די צווייא ווידרם בין איך גקומן צו גאט אז איין צו דעם פֿאטר · די (טבילות) אונ׳ די היילגונג
פֿון הענט אונ׳ פֿים וויאן די ווארן גשעהן אז עס בילך איז צו דעם דר דא וואונט בייא די אולקם הב איך אן גבריטט די דינסט
פֿון דעם טאג · די ליבליכי גזאנג מיט ספים אונ׳ (כלי זמרים) דא איך הב גהערט דם ספים פֿון דען (סם אפורים) דס דר
כהן גדול הט טון אויך היבן דר איך איין הנד אויף גיהובן צו לובן · דו הריין ברענגן דם (קטורת) פֿר דאז איבר ליר פֿון דעם
(ארון הקודש) וואר צוייסן איר איין שונהייט · אונ׳ איך בין וואורדר דורך דר היכל אונ׳ אויף גיהובן · דז איז גוועזן צו פֿר אלצט
אבר איצונדרט בין איך אין צארן אונ׳ ליטרן צו גשפאט אונ׳ צו פֿר שמעהונג · דר וויל איך אייני ווערק האב איבר טרעט אונ׳ ניט
רעכט גטאן אייני אויגן הבן זער גשפעהט גמאכט בייא · אונ׳ איך הב שווער גמאכט אייני אורן פֿון צו הערן · אונ׳ גאט דער איז
גרעכט דר וויל איך זיין אונר הב ווידר שפעניגט · גיספעטט הב איך ליב גהאט אונ׳ גרעכטיקייט הב איך פֿיינד גהאט · אונ׳

אייני

לשלחנו ובנו מחזיקים : חזן בני יהודה וישראל רעשוקים · קהל יה
שוב שביתנו כנגב אפיקים : חזן הבט משמים וראה מזבול כבודך ·
קהל ונול יתגוללו המון מעיך ורחמיך : חזן דיה אבר לזכורי בחייך
נעימך · קהל הטיבה ברצונך עירך ועמך : חזן בקול הפאתינו במצולות
ים תצליל · קהל יחיו זבול קדשך במרום הרים תהליל · קנויך ילכו
בשמחת לבב וחליל · אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל : אל מלך וכו׳
אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תשליכנו לעת זקנה · ככלות כוחנו
אל תעזבנו : וחסד יי מעולם ועד עולם על יראיו · וצדקתו לבני בנים : למען שמך יי
תחיינו · בצדקתך תוציא מצרה נפשנו : אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה ופקוד גפן
זאת : נפלה נא ביד יי · כי רבים רחמיו : אדם להבל דמה · קצר ימים ושבע רגז : אדם להבל
דמה · ימיו כצל עובר : והוא לקברות יובל · ועל גדיש ישקוט : ליי הישועה וכו׳ :

דר (חזן) בעטעט פֿר ישראל וויל הקב״ה פֿאר אונז האט (בוחר) גוועזן אן ישראל אונ׳ אן זייני (קרבנות) · וואו דורך זי
אן (יום כפור האט מכפר) גוועזן · אב גלייך נון איר מיט אונזר (עוונות) פֿר דיגט גמאכט האבן דס (חורבן ב״הא)
בעטן איר אונזר גרוס (תפֿלות) אן זעהן · אונ׳ אונז ווידר דר לייזן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסר ע״פ א״ב בראשי חרוזות ובסוף החרוזים שם המחבר ברוך בר שמואל חזק

אני הוא השואל · בעד בית ישראל · אני אדרוש אל אל · ואשים דברתי

ליבס האבט ריכט אונזר גריכט פֿון די אוטוואליגי לוויגר זי וועלן ניט אונז אוועק שיקן אונ׳ זי בגרייפֿן אן אונז די קינדר (יהודה
אונ׳ ישראל) די דא זיינן פֿר לוקט · גאט טוא ווידר קערן אונזר וואלדיקייט אז די בעך אונ׳ גראבן וואסר אויף איין טרוקן לאנד ·
לג פֿון היאל אונ׳ זיך פֿון הערבריג דיינס היאל · אונ׳ ווענגרן זי זאלן ווערן גוועלגערט איבר אונז דיא ברוואונג דייני גדערם אונ׳
דייני דר בראיקייט דו זאלסט זאגן גנוג צו די (יסורים) פֿון דייני אויז דר וועלטי אונ׳ דייני ליאליכי בגיטיג איט דיינס ווילן דיין
שטאט אונ׳ דיין פֿאלק · אונזרי זינד אין דיא טיפֿנס דס אמר זאלסטו פֿר זענקן · דיין הייליגן הערברינג דס בית
המקדש אין דען העכסטן בערג זאלסטו הויבן אונ׳ גרונדפֿעסטיגן · דייני גקויפֿטן זאלן גין איט פֿרייליכקייט דס הערצן אונ׳
פֿייקן · אונ׳ דען זאל ווערסטו בגערן די רעכטי שטעלונג אופֿפֿר אונ׳ דס אן אל צו זאל הט געהנט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט
אוועק ווערפֿן אונז צו צייט אונזר עלטר אז דא ווערט פֿעלנר אונזר קראפֿט זאלסטו ניט פֿר לאזן אונז · אונ׳ דיא
גנאד גאטס איז פֿון איביג ביז איביג אויף זייני פֿורכטר אונ׳ זיין גרעכטיקייט איז צו קינדס קינדר · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו
אונז לעבן לאזן אונ׳ אוך ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פֿון לייד אונזר לייב · גאט ווידר קער נון צו פֿון היאל אונ׳ זיך אונ׳
גדענק דען וויין שטאק ישראל · איר ווען פֿאלן נון אין הנד גאטס דען זיינן פֿיל זייני דר בראיקייט · דער מענש איז צו איין
נרהייט גגליכן קורץ פֿון טאג אונ׳ זאט פֿון צארן · דר מענש איז צו איין נרהייט גגליכן זייני טעג איז אז איין שאטן דר דא איבר
פֿארט · אונ׳ ער ווערט גבראכט צו דען בגרעבטנים אונ׳ אויף איין רויפֿן ערד ווערט ער איילינג גבראכט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ · קהל בָּגוֹר בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ : חזן גָּלִינוּ מִבְּלִי דַעַת וְנִדְוֵינוּ · קהל דְחוּיִים וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ : חזן הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ · קהל וְאַל תֵּט בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶיךָ : חזן זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ : חזן טֵרוּף וְעִנּוּי מְמָרֵק פְּשָׁעִים · קהל יִסּוּרֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים : חזן כָּרַתָּ וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיֵּם פּוֹשְׁעִים · קהל לֹא תָשִׂים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים : חזן מִפֶּשַׁע רַב נַקֵּה בָנֶיךָ · קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ : חזן סִרְחוֹן כְּתָמָם לַבֵּן בְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ · קהל עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל שְׁאוֹנֶךָ : חזן פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר · קהל צַחַן שִׁמְצָתֵנוּ תַּעֲבִיר כְּבִנְתֶר : חזן קְרַע שְׁטָרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר · קהל רַחֵם תִּזְכּוֹר פָּנִים בְּהֶסְתֵּר : חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית · קהל תָּחוֹן זְכוּת אֲבוֹת מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית : חזן גְּדֶרֶת הַגִּנָּה וּמְלֶאכֶת הַתַּבְנִית · קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר חִבָּה רִאשׁוֹנִית : חזן יִיפָּתָה מִשְׁפָּטֵינוּ מוֹרִים עוֹשְׁקִים · קהל מֵאָנוּ לשלחנו

אלהינו אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן :

אמנם פר וואר איר האבן גזינדיגט אונ׳ איר האבן פר קריאט · פעלשן איר האבן געפעלשט אן דיך אונזר פאטר איר זיינן וואָרן פר טריבן וועגן דס איר גיט האבן וועלן וויסן די תורה אונ׳ עס איז אונז וואָרן וויא · איר זיין אוועק גיסטוסני אונ׳ פר דרונגני אונ׳ צו דיינר הילף טאהן איר דאך האָפן · אוך איבר פארן דו העֶר די זינד פון דייני קנעכט אונ׳ ניט דו זאלשט נידריגן איט צארן דען זאמן דייני בידר אברהם יצחק יעקב · גדענק גאט דייני דר באַרמיקייט אונ׳ דייני גנאד גיב גנאד אונ׳ ווארהייט אז וויא דו האסט געשוואָרן צו דייני גליבטי אברהם יצחק יעקב · דו פר צוקונג אונ׳ דיא פיין דאס דא טוט אויז צערן אונ׳ רייניגן דיא אויסטוט אונ׳ דיא אלט אונ׳ ניינציג קעסטיגונג אונ׳ שטראפונג די דא שטינן אין דער (תוכחה) דיא דו האסט פר שניטן אונ׳ אן געשריבן אין פארלט צו אזלן דיא אויסטעטער · זאלשט ניט טון אויף אין פאלק די דורך דיך ווערן גהאלפן · פון גרוסי אויסטאט אוך צוריג דייני קינדר דיא דא זיינן אונטער טעניג אונ׳ טונן תשובה אונ׳ ביטן צו פר דיר · דר געשטאנק אירי פלעק פון אירי זינד אוך וויס איט איבר פארוג אונ׳ טאירונג דייני קרייטיך · אירי זינד זאלשטו גטווינגן אונ׳ דו זאלשט ווערפן אין טיפנס דיין ברוואונג דס (ים) · טוא עפנן דיא דא זיינן גטואן אין געפענקנים דאס גזאת טוא רופן דייני געפאנגני צו אויף בינדן · געדענק אונזר פאטר זאלשטו אבן איבר פארן אנוויא איט זייך · צו רייס אונזר בריב אונ׳ אונזר שולד טוא טעגקן · דר באַרמוגג זאלשטו גדענקן ווען דו פר בארגן זאלשט זיין אן גזיכט פון אונז דיא איידדיא דו גטאן האסט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ׳ דאס ערשטי ווארהייט דו זאלשט דער באַרמן וועגן (זכות אבות) דיא דא זיינן גצילט אין דר תורה היגטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען צוין פון דען גארטן בית המקדש אונ׳ דיא ווערק דאס גיזאַצט פון דען בית המקדש בוויליג צו ווידר קערן דיא ערשטי ליבשאפט

להסדיר ברגיל ושלם · קהל צום לקבוע שפתים לשלם : חזן קדם לקראתך הכון להשתלם · קהל רוחה להמציא ליונת אלם : חזן שער פתוח הכנת לשבים · קהל תבנית יד מתחת לכרובים : חזן שבנו עדיך נערים ושבים · קהל מקוים להמון רחמיך הרבים : חזן עינינו כלו לישע צדקותיך · קהל ואף רוחנו בקרבנו לתאותך : חזן נגדך תאותינו ודמעתינו בספרתיך · קהל בך מבטחנו ושעשוענו תורתך :
חזן רצה תפלתנו כאזכרת קומץ · קהל יערב שיחנו להטהר משמץ :
חזן צדקנו ובך נתהלל ונתאמץ · קהל חטאינו באזוב ונוסיף אומץ :
חזן בקול קוה אל יי חנון ומרחם · קהל וחזן חבוש שברינו אבלנו לנחם · זעקתינו קשוב מרעה להנחם · אשר בך יתום מתרחם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : חטאנו והעוינו והרשענו ומרדנו · וסרנו ממצותיך וממשפטיך : בך בטחו אבותינו · בטחו ולא בושו : ויבטחו בך יודעי שמך · כי לא עזבת דורשיך יי : דרשו יי בהמצאו · קראהו בהיותו קרוב : קרוב יי לנשברי לב · ואת דכאי רוח יושיע : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר גלייך מיר בקענן אונזרי זינדי פילי (חטאים) דאך זאלשטו ב"ה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גידענקן די (עבירות אוחז) צו זיין · אונ' די ערשטי ליבטה ווידר צו דר ווקן אונז נאך ירושלים צו פר זאמלן אונ' מיט דס (בנין בית המקדש משמח) זיין :
אמנם

מיר זיין גלות · איין מופן טאר מאכשטו אן ברייטן צו די דא תשובה טון · אז איין גשטאלט פון איין האנר טוסטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפאנגן דיא תשובה · דארום טוען מיר תשובה צו דיר יונגי אונ' גרייזי · מיר טון האפן צו ברואונג דיינר דר בארמיקייט די דא זיין פיל אונזרי אויגן די האפן צו היילן דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך אונזר גאיר לוויסן אונז אז צו דיינר גוטיקייט דו ווייסט עס וואול אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו צילן · אן דיך איז אונזר פר זיכרונג אונ' דייני תורה איז אונזר דר אייטונג · בווילג אונזר תפלה אז דס גרעכטנס דען גייסט אלז דס אן האט גנעהנט אויף דען אופפר סטול · עז זאל זיין זיס אונזר דיר צו ווערן גריינגט פון לאסטר אונ' זינד · אזך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן מיר ווערן גלויבט אונ' סטערקט · רייניג אונז מיט איין (אזוב) אונ' מיר וועלן ווערן גרפאט אונ' האפן צו גאט דען לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו היילן אונזר ברוך צו טרייסטן אונזר טרויערקייט אונזר גישרייא צו פר נעמן אז בדענקן זיך פון דס ביז דס דו אויך אונז ווילסט ברענגן · דר וויל אן דיך ווערט דר בארמט דר ישראל די דא זיינן גלייך אז (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · מיר האבן גזינדיגט אונ' מיר האבן פר קריאט אונ' מיר האבן גשולדיגט אונ' מיר הבן ווידר ספעניגט אונ' מיר האבן אב גקערט פון דייני גבאט אונ' פון דייני גריכט · אן דיך האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זי האבן זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיין וואורן פר שעמט · אונ' זי טוען זיך פר זיכרן אן דיר די קענר דיינס נאמן דען דו טוסט ניט פר לאזן דייני פארשר גאט · פארשט גאט דר וויל ער צו פינדן אז רופט אים דר וויל ער נאך נאהנט איז · גאט איז נאהנט צו די צו ברכני הערצר אונ' די פר סטושני גאיר טוט ער העלפן גאט אז נאהנט צו אלי זייני רופר צו אלי די דא אים רופן מיט אמרהייט :

אלהינו

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :

לַייָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ · יְיָ שְׁמָעָה :

דיזה (סליחה) מיז מך רען מין המוט אלש רי פמריגי דש אונזרי תפלות אונ׳ תשובה טון זאל אענן מן גינעם זיין (במקום קרבן) אונ׳ המפן צו הש״בה וויני דר במראיקייט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן אֶפֶס מֵזִיחַ מְחַשֵּׁב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חזן נְחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עֲמָמוֹ לְהַחְפֵּר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חזן הַמְּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה : חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חֻבְּלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה : חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוּעָה דַּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הַרְחָבָה : חזן מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת : חזן פֶּלֶל

להסדיר

אונ׳ איר המפן צו דיר גמט טונן איר סריימן אונ׳ מך אמרגם טוט אונזר תפלה פמרדרן דיך · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פר דיר אז דש (קטורת) דש אויף היבונג איינר טענר אז וויא פריאנט פון אובנר · אונזר סטים צו גמט טואן איר רופן לייט יעליג אונז אונ׳ הער אונזר תפלה אונזר סטים צו גמט טואן איר רופן אונ׳ ער זאל ענטפרן אונז פון רען בערג זיינר הייליקייט איביג :

אלהינו אונזר גמט אונ׳ גמט אונזר עלטרן :

אפס עס איז ניט פר האנרן דר (מזבח) דש דמ דט אמלן פר רוקן דיז נר אונ׳ הט אמלן ליבן אונז צו גמט אונ׳ המט פר געבן · צו זיינן פר סטערט דר (קרבן תמיד) פון אובנר אונ׳ אמרגנס · די גוימנדיגי קולן פון (מזבח) זיינן פר לאשן צו ווערן פר פינסטרט · דש בלוט אונ׳ גוידר פון (קרבנות) זיינן צו גנגן פון צו פר געבן · דר גמאלבטר (כהן) איז ניט פר הנדן אונ׳ מיין (כהן גדול) דר דמ הט אן גטאן פיל קליידר · אונ׳ עס איז קיין בווילגר אונ׳ קיינר דר דמ אנערט צו טואן תפלה · די אומווילקייט אונ׳ די א סגרייפונג זיין סטארק צו דר פילן · עס איז וומרן פר דארבן אונזר גאיר אונ׳ אונזר ליכט איז פר לאשן · פון דר צייט דש עס פר וויסט איז דר פאלים אונזר בית המקדש · טאג אויף טאג אערן איר שולד · עס איז גשטרויכלט אונזר כ׳ מאט פון צו הערונג לאסטר פון די אומות · וואו ניט עטר דייני דר בראמיקייט אונ׳ דייני ברייטי תורה · עס איז אין איבר אנספירונג אונ׳ איין (קבלה) אין אונזרי הענד פון אונזרי עלטרן צו פירן זיך צו פר דיר צו אערן גבעט · לוואליכי דיר אונ׳ זיסיג בעט · צו רופן אויף הלטונג אין דר טול אונ׳ צו ליב המבן וויליגונג צו אורדנירן אין בעטר אז איינר דר דמ איז גוועגטליך צו בעטן אונ׳ אין גין פרהאר · צו זען איין פאסטאג צו בלמן די אומפר איט דימ לצפלן · צו פמרדרן זיך צו קינן דיר צו ווערן אן גברייט צו וועלן גאנן פרוש · דר וומרטן צו אמפן גפינדן דר ווייטרונג צו די ישראל דיר דמ גלייך זיין אז אין טויב דים דמ סטוט

מיר

הוֹדִים לְפָנֶיךָ · קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָה
סוּלְקוּ וְנֶהֱרַס בֵּית מְעוֹנֶךָ · קהל חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ :
חזן טָנֶף שֶׁמִּצּוֹתֵינוּ בַּמֶּה נַדִּיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע · קהל יַחַד קֶרֶב וּמַקְרִיב
קְצַת מַלִּישַׁע : חזן כַּפָּרָה אִם אֵין מֵאַיִן יֶשַׁע · קהל לִמְלוּכְלָכִים בְּכָל
יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוּגָתֵינוּ אִתָּנוּ תָּלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת
עֶרֶב · קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פָּסוּ הַמַּצְדִּיקִים שִׁגְגַת עֶרֶב : חזן
סִרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקֶּרֶב · קהל עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ
הֶרֶב : חזן פָּסוּ כָּל אֵלֶּה וְנִשְׁאַרְנוּ רֵקִים · קהל צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֵט דָּם
וָחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדַם הַנִּזְרָקִים : חזן קוֹמָה נָכוֹף בְּרַתַּחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר
עֲקֵידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְּרָקִים · קהל רֹאשׁ נָשׁוּחַ וְצַוָּאר נִפְשׁוֹט תְּמוּר
קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בַּמִּזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּרָה נָא בְּמַעֲרִימִים
בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ · קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה כְּמוֹ מְחִילוֹתֶיךָ ·
תִּרְאֶה לְעַמְּךָ יְשׁוּעָה וְאַהֲבָתֶךָ · תַּחַת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :

אל מלך · ויעבור · ייי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אל

עלטרן האבן איס גגריפן צו פֿר דיר · איין גווישר (קרבן אשם) דר דא קאם אויף איין גווישי זינד אונ׳ איין (קרבן חטאת) האבן אב גווישט דיין צארן אונ׳ נון זיין · סעלבטונג אונ׳ פֿריאנט אב גטאן אונ׳ עס איז צו פֿירט דס בית המקדש דאז הויז דיינר וואונונג · אונ׳ צו ביטן דיין אן גזיכט קענן איר ניט צו מאכן ווידר קערן דיין גרים צארן · איט וואס זאלן איר דען אב שווענקן אונ׳ אב וועסן דס אונווירדיקייט אונזר לאסטר אונ׳ איסטאט · וועט דו טוסט פֿר אונ׳ ערן פֿון צו פֿר נעאן דען זכות פֿון יצחק דען גנעהנטן אונ׳ אברהם דען גינעהנר · אונ׳ איין פֿר געבונג פֿון (קרבנות) איז אויך ניט דא וואו הער זאל רען קואן הילף צו די דאייגן דיא דא זיין פֿר און זייברט אלי טאג איט זינד אונ׳ איט בוזקייט · אונזר איסגרייפֿונג טוט בייא אונז איבר נעכטיגן דר וויל ניט איז איין (קרבן תמיד) אונ׳ פֿריאנט פֿון אובנד · דיא ענטשטיגונג פֿון דם אארגנס דיא דא האבן אאכן גרעכט אונ׳ פֿר געבן די איס גרייפֿונג דס אן גטאן הט צו אובנד דר פֿר די זיין אויך צו גנגן · גשטאנק פֿון זינד טונן איר טאג אויף טאג אערן אונ׳ ניט איגרן פֿון צו ויסן א נו · א נו זינר האבן זיך גאערט אונ׳ זי ראבן זיך פֿיל גשטערקט · (פסו) זי זיין צו גנגן אלי די דאייגי אונ׳ איר זיינן איבר גבליבן לער · דארום האבן איר איין פֿאסטאג גזעצט צו אינרן בלוט אונ׳ אינשלט אן שטאט דס אינשלט אונ׳ בלוט די דא זיין וואָרן גשפרענגט · אונזר היך טונן איר אין ביגן איס צווייא גבעט צו (שחרית אונ׳ צו אוסף) אן שטאט דס בינדונג דס שאף ים אן האט גבונדן אין צווייא ציטן צו אארגנס אונ׳ צו אובנד · דען קאפף טונן איר אן בוקן אונ׳ דען האלז טונן איר אויז שטרעקן אן שטאט שעכטונג אונ׳ ווערגונג פֿון די אופפֿר אונ׳ אנטפֿאנג דז בלוט אין דען שפרענג בעקן · (סדי) דא ענטשעידר גאט טוא זעהן אן די זעלביגן דיא קליגן אונ׳ טראכטן אל דס דאזיגי צו ביטן דיך דר איט · פֿר נעם איר גישרייא אונ׳ דו זאלסט אערן צו זיי דייני פֿר צייאונג · דו זאלסט ווייזן צו דיין פֿאלק דיין הילף אונ׳ דיין ליבשאפֿט · דר אין דס זי זיין דיין פֿאלק אונ׳ דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פֿר נעם גאט אונזר תפלה פֿר נעם אן שטים אונזר ... גיבעט · פֿר נעם צו שטים אונזרם געשרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טונן איר ביטן · גאט אם אארגנס זאלסטו הערן אונזר שטים אם אארגנס טונן איר אן ריכטן צו דיר גיבעט אונ׳

לְפָרֵשׁ בְּפֶה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה · קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתֵנוּ כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה : חזן תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַצְּחִירָה · קהל כְּאָז עַל גַּב שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : חזן בקול תַּרְנוּ לִמְצוֹא כַּפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר · קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ הַקָּרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר · תַּמְצִיאֵנוּ כּוֹפֶר וּתְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם · אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם : אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : אֲהָהּ הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דס איר בעטן ווען גלייך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אי איך אונז (מכפר) זיין · זא לז דאך אונזר בעט פר אירהרונג איט אונזר (תעניות) אונ׳ אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בווילגט ווערן :

פיוסד ע״פ א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָפְסוּ אִישִׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת · קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנוֹת : חזן גֶּבֶר חָנוּן בְּקִרְבֵּנוּ אַיִן לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת · קהל דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת : חזן הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשֶׁגֶג הוֹרִים

אן גבריטן אאן אין דר (ארבר) איר ספירן אויז לו גפינדן איין פר געבונג אונ׳ עס איז ניקס דא וואור איט לו ווערן פר געבן איזיינן פר שטערט די אופפר אונ׳ זיינן לו גנגן די (כהנים) די דא אאכן רעכט פערטיג אונ׳ די דא פר געבן · דרום יא שטו אאכן גרייכן אונזר לונג אונ׳ רייניג אונז אז איא עס שטיט גשריבן אין דר (ספר תורה) דען היינט אן דען טאג ווערט ער פר געבן אונ׳ רייניגן אייך :

אל תבוא דא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער ראן לעבט · לו דיר גאט טונן איר ביטן יונ׳ פם אארגנס טוט אונזר תפלה פאדרן דיך · איר וועלן אויך היבן אונזרי הערלר לו דיא אאלקן לו גאט דר דא איז אין דעם היאל · לו דיר וועלן איר אויך היבן אונזרי אויגן דס דוא זיצט אין דעם היאל · דוא ביסט אונזר קינג אין ווערקר הייל אין דעם לאנר · העלף אונז גאט דען זי זיינן גקואן די וואסר ביז אן דר זיל · העלף גאט דען ער איז פולענר דער בידר אאן זי זיינן לו גנגן די וואר הפטיגן פון קינדר די אענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ׳ פר זאאל אונז אונ׳ בשירם אונז פון די פעלקר לו בקענן דיין היליגן נאאן לו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפסו זיא זיינן לו גנגן דיא פייאר אופפר אונ׳ זי זיינן פר שטערט דיא אופפר · איט וואס זאלן איר זיך פארדרן אונ׳ זיך זיין גבויגט פר דעם דר דא רואט אין דר וואונוגנ דר היאלן · דען איין ווירדיגר אאן איז ניט לווישן אונז לו בווילגן דיך איט גבעט · לו פארטן אוך אונז דר ברמיקייט לו אאכן גרייכן לו אונז זייט זעליקייט · פר וואר פון פאר אאלט דא אונזרי עלטרן

האש והביאו : חזן מהלך בין הפרכות עד בואו לדביר · קהל בין
בדיו מחתת האש החביר : חזן נתן את הקטורת וחוצה לו ודצביר ·
קהל התפלל קצרה בצאתו מן הדביר : חזן סר אל הממורס ונטל דם
הפר · קהל רגש ושנה בדביר וכמצליף שמונה ספר : חזן עד השעיר
בא ושחטו וקבל דם בכפר · קהל על עמדו עמד וחטאו כראשון
וכפר : חזן פרוכת יזכמשפט כפורת ועשיותיו · קהל בא למזבח סגור
וטהרו וכלל קרנותיו : חזן צת חלבים והחי הטעין שגגת עם ועונותיו ·
קהל צוה לעתי לעשות לו כל חקותיו : חזן קרא פרשה בכתב ובעשור
בעל פה · קהל וקדש ופשט וטבל ושמונה לבש למוספי : חזן רחץ
וטבל וקדש בהנדיון עט להתיפה · קהל רץ למוצנע וכלי הקטורת
הוציא לתורפה : חזן שלח מריו בקדש והגניזם נצח · קהל נחץ וטבל
וקדש וציץ נתן על המצח : חזן שחט התמיד ואבריו הקטיר והעלה
לצח · קהל שלם עבודתו וקדש ופשט ובגדי חול צחצח : חזן תמתי

לפרש

האט גנומן דס בלוט פון דעם שטיר · ער האט גמיישט אונ׳ איז ווידר איין אול גגאנגן אין דס (קדשי קדשים) אונ׳ האט גשפריצט
אכט שפרענגונג איינס אובן אויף דעם (כפורת) אונ׳ זיבן אונטן · אונ׳ זי שפרענגט ער אז איינר דר דא שלאגט אונ׳ הובט
זיין הנד הויך אויף אונ׳ נאך ווידר אז האט ער זיין הנד אויף גהובן פון ערשטן גגן הויך אונ׳ דר נאך אלז אול נידריגר ביז אכט
אזו דר נאך קאם ער ביז אן דעם ניקלין אונ׳ שטעלט עס אונ׳ אנטפאנגט דס בלוט אן איין שפרענג בעקן · אויף זיין שטאנד
אז ער גשטנדן אונ׳ האט גשפרענגט אל׳ גרייניגט אז אום ערשטן אונ׳ האט פר גגן אויף דז (פרוכת) פון אויסן ווייניג האט
ער גהאט גשפרענגט אז ווי אז דס גריכט פון (כפורת) וואר אונ׳ זייני רואונג · דר נאך איז ער גקומן צו דען אופפר שטול דז דא
וואר אויז דיינן גאלד דס צו אנדר גואר אמכט פר שליסן אונ׳ ניט צו וויין קינן אים אונ׳ רייניגט אים מיט שפרענגן אונ׳
פאלגנדס צו ספרענגן זייני ווינקל פר האט אויך אן גנומן אונ׳ גרעאפט די אינגלויט אונ׳ גינג צו דען לעבנדיגן ניקלין אונ׳ האט
אכן אויף לאזן אים דיא איס גריפונג פון דס פאלק אונ׳ זייני זינד · אונ׳ האט גבאטן צו איילן דר דא וואר אן גבריט אווק
צו טראגן דס ניקלין אין דר (מדבר) דס ער ווס טאן אלי זייני גזעצן · דר נאך האט ער גלייאנט דיא (פרשה פון אחרי מות
אין דער ספר תורה) · אונ׳ דיא (פרשה פון ובעשור) אויסן ווייניג · אונ׳ האט גאייל גט זיין הענד אונ׳ פיס אונ׳ האט
זיין קליידר אויז גצוגן אונ׳ האט זיך (טובל) גוועזן אונ׳ האט אכט קליידר אן גקליידט די אים פאר פון (מוסף) ער האט זיך
גבאדן אונ׳ (טובל) גוועזן אונ׳ הענד אונ׳ פיס גהייליגט אונ׳ האט זיך אום גוואנדרן מיט שייני קליידר צו דיזם אמכן זיך · דר
נאך ליף ער אין דז פר בורגני אורט אונ׳ צוג הרויז צו אנטפלעקן דס (כלי פון קטורת) · דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר
אין איין היילג אורט אונ׳ האט זיא בהאלטן אויף איביג · ער האט זיך גוואשן אונ׳ האט זיך (טובל) גוועזן אונ׳ האט זיין
הענד אונ׳ פיס גהייליגט אונ׳ האט גגעבן אויף דעם שטערן דען בלעך · דר נאך האט ער גשעכט דז (קרבן תמיד) פון
מורגן אונ׳ זייני גלידר האט ער גרייכערט אונ׳ אויף גדאכט צו דעם לויטרן גאט · ער האט צו גענדט זיין דינסט אונ׳ האט
זיין הענד אונ׳ פיס גוואשן אונ׳ האט זיך אויז גצוגן אונ׳ האט אויף זיך אנגלן קלידרן אין היילגי קליידר · נון האט זיך צו גגעבן
צו בשיירן מיט דען אויל דעם דינסט פון יום כפור · עס זאלן זיין אייר גדעכטניס גלייך אז אייר געהונג אין דעם
בית המקדש · דו זאלסט פר טראגן אונזרי זינד אז איין וואל זאלסטו זיא קלערן · אז
ווי דאס שעלכיגי אום דר ריכטר פארם · גווארן איז דאס דא וואר אויף דאס ניקלי דאס דא איז ווארן גשיקט דורך איין

כל עבודת היום עליו ׃ קהל לטבילת חול משכים ולבש וקדש ידיו
ורגליו ׃ חזן דיקרני אילת כהפציל נם הצופה מליו ׃ קהל דרן וקרץ
התמיד ולקח הדם אליו ׃ חזן היטיב וזרק והקטיר והעלה וקדש ופשט
פסים ׃ קהל ירד וטבל בקודש וקדש ועט פלוסים ׃ חזן ובא אצל פרו
ופרט עליו מעשים ׃ קהל וכפר בעדו ובעד ביתו באנא ובפיוסים ׃ חזן וזרז
אצל שעירי עם בפור חלשו ׃ קהל עלה בימין הגבה אמר סגן לאישו ׃
חזן חטאת לשם צרח ככתבו ופירושו ׃ קהל חזר לפרו וכפר על בני
אהרן קדושו ׃ חזן טס ושחטו וקבל הדם הוא בעצמו ׃ קהל זמנו
למרס בו שלא יקרש דמו ׃ חזן ירוץ במחתת פרוים קלדה למזבח
למרומו ׃ קהל יחתה לו חשורת במעזבו והוריד עמו ׃ חזן כף הקלדה
וארכת יד אליו הוציאו ׃ קהל רצוף לה דקה מן הדקה המציאו ׃ חזן
לתוכה קדר וחפן וכמדתה הביאו ׃ קהל לכף נתן והשמאיל והימין

האש

דר כהן גדול אלי די דינסט פון דען צעהניגן טאג וואָרן אויף איהם ׃ מיט דען ערשטן הט ער זיך גפריאט צו (טובל) זיין אויף איין אן הייליג אורט אונ׳ האט זיך אן גקלייד אונ׳ האט גהייליגט אונ׳ גוואשן זיין הענד אונ׳ פים דר אמרגן שטערן דר דא איז גלייך אז דר האָרן פון איין הירש דא ער זיך הט גשלט נאך אלי זייטן האט דר וועכטר גרעט זייני ריד דש עש צייט איז צו שעכטן ׃ ער האט זיך גפרייאט אונ׳ האט גשעכט די (קרבן תמיד) אונ׳ האט דז בלוט צו זיך גנומן ׃ ער האט דיא (אמורה) גיפוצט אונ׳ הט גשפרענגט אונ׳ האט גרעאפפט אונ׳ האט אויף גברשכט דש (קרבן תמיד) ׃ אונ׳ האט גהייליגט זיין הענד אונ׳ פים אונ׳ הט זיין העמד אויז גצוגן ׃ אונ׳ איז גנידרט אונ׳ האט זיך (טובל) גוועזן אין איין הייליג אורט אונ׳ האט גהייליגט הענד אונ׳ פים אונ׳ הט אום גוואורפן גוטי קליידר ׃ אונ׳ איז גקומן בייא זיין שטיר אונ׳ הט בשיידליך גרעט איבר איהם די בייזי ווערק ׃ אונ׳ ער האט פר געבן פר זיך אונ׳ פר זיין הויז גזינד מיט בעטן אונ׳ איבר בעטונג צו גאט ׃ דר נאך וואר ער גפריסט צו גין צו די צוויא ציקליך פון דעם פאלק מיט צו זיינם (גורל) ווען דער (גורל) פון גאט גפאלן איז אויף דער רעכטי הנד האט דר דינר גזאגט צו זיינם הערן כהן גדול היב אויף דיין רעכטי הנד דא שריא דער כהן גדול דש איז איין (קרבן חטאת) צו גאט אונ׳ האט דען (שם) גרעט ווי אז ער גשריבן איז אונ׳ איט זיינר בטיידונג ׃ דער נאך גינג ער ווידר צו זיין שטיר אונ׳ הט פר געבן ויך אלי די קינדר פון (אהרן) דען הייליגר ׃ ער הט גשוועבט אונ׳ גאיילט אונ׳ האט איהם גשעכט אונ׳ האט דש בלוט אנטפאנגן ער זעלבר ׃ אונ׳ הט איהם אן בירייט צו איינם דר דא דריגן איזן אונ׳ דירן זאל דש עש ניט זאל גגליוורט ווערן דש בלוט ׃ אונ׳ דענן איט איין פייאר פאנן פון גאלד אויז לנר (פרוים) די דא וואר גרינג ליך ער אויף דען אופפר שטול אין דר היך דר נאך שאריט ער צו איהם שטיל שווינגריגי קולין די קיין פלאם האטן די דא וואָרן אויף דען בקלעטבך אונ׳ פאלטטר פון דען (מזבח) אונ׳ נידרט איט זיך הרונטר ׃ איין גרינגן לעפל איט איין לאנגן שטיל האט אן צו איהם הרויז גלנגן אויז דר קאמר וואו די (כלים) וואָרן ׃ אונ׳ די צו האטן זי אמבן גרייכן בייא אננדר איין פייאר פאנן דש דריין וואר דש (קטורת) דש אין האט נאך איין מאל גשטוסן ׃ אונ׳ אין דר פייאר פאנן האבן זיא גברשכט פול גהויפט איט (קטורת) אונ׳ אין דר פייאר פאנן האט ער איין לאך גמאכט איט זיינר הנד אונ׳ האט גגייפלט ׃ אונ׳ האט עש אין דעם לעפל גגעבן אונ׳ האט איהם אין דר לינקי הנד גהאלטן אונ׳ דש פייאר אין דר רעכטי האנד אונ׳ האט זיא אזו גברשכט ׃ ער איז גגאנגן צווישן דיא פר הנגן ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאנגן הט ער ביהעפט דיא פייאר פאנן אונ׳ האט דאס (קטורת) גגעבן דרויף אונ׳ האט עס אן גהובן צו הויפן הרויז פון זיין ביז צו זיך דש ער זיך ניט זאל פר ברענני ׃ אונ׳ האט איין קורצי תפלה גטאן אין זיינם אויז גין פון דש (קורסי קרסים) אונ׳ האט זיך גקערט צו דעם רוקן אונ׳

האט

אַל תִּתְעַלֵּם : חזן נַפְשֵׁנוּ חַלְצָה כִּי שָׁחָה עַד עָפָר · קהל יָהּ הֲקִימֵנוּ וְנֵעָרָה מֵעָפָר : חזן בקול מִדַּת הֲמוֹן רַחֲמֶיךָ יִהְיֶה לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה · קהל וחזן יוֹשֶׁר לְהָלִיץ בַּעֲדֵנוּ לְבַשְּׂרָה : נִיב שְׂפָתֵינוּ יְקֻבַּל כְּקָרְבָּן לְפָנֶיךָ · נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ כֵּן הַגְּבֵר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ · יְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה זיינן אויך דען סדר פון עבודת יום כפור) מיט אלי אום שטאנד פון דעם (כהן הגדול זיין עבודת) טע אונ׳ (ווידוים זאגן אויף זיין קרבן) אונ׳ בייא דעם פאלקס קרבן · אונ׳ דיא (טבילות אונ חליפות) דיא ער גטאן הט אונ בעטן אלס אונזר (אזכיר) זיין זאל גרעכנט זיין (במקום הקרבה) :

מיוסד ע״פ א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הִנֵּה נָא אָאֵל · קהל אֲשַׁלְּמָה שָׂפָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הָהַרְאֵל : חזן בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל · קהל בִּקְדוּשַּׁת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִיִּשְׂרָאֵל : חזן גָּדוֹל כְּהֻנָּה כל

פון אייך · דרום טוא זאגן אן אונזר נידריקייט אונ׳ אין אונזרן לייד זאלסטו דיך ניט פר העלן : אונזר לייב ליגט אזו דען עס איז גבוקט ביז אן דר ערד · גאט ריכט אונז אויף אונ׳ שיטל אונז אב פון ערד · (ארת) דיזיטן דר פיל ברוואונג דיין דר בראיקייט זאל זיין צו אונז היינט צו הילף · רעכט פערטיקייט צו פר ספרעכן אונ׳ פר לייאונג צו באטן ברוט · די ריד אונזרט לעפצן זאלן ווערן אנטפאנגן אונ׳ זאלן ווערן גזיסט צו פר דיר · נון ניט דו זאלסט ווידר קערן אונז לער פון צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · צו גאט אונזר גאט איז דיא דר בראיקייט אונ׳ דיא פר געבונג דען איר הבן ווידר ספעניגט אן אים דיא ריד פון אונזרי זינד זיינן שטארקר ווערד איר אונזרי מיסטאט דו זאלסט פר געבן זיא · אז איא דא הוך איז דר הימל פון די ערד אזו אמך שטרקן דיין גנאד אויף אונז · אז איא דא וויט איז (מזרח פון מערב) אזו זאלסטו פערן פון אונז אונזרי מיסטוט · אז וויא זיך דר בראט מיין פאטר אויף קינדר אזו זאלסטו דר בראן דיך גאט איבר אונז · דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ׳ דייני אויגן טויף די האפרטיגן טוסטו נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונזר לייכט אונ׳ גאט ווערט לייכטן אונזר פינסטרניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אכפרה איך וויל אב ווישן דען נאמן פון דען גרוסן קיניג איך וויל נון בוויליגן · איך וויל בצאלן מיט אייני לעפצן צו רידן תפלה אום די אופפר די דא ווארן גנעהנט אויף דעם בערג גאטס דס דו ביה המקדש דרויף סטונד · אן מיטן כן יום כפור דא נאך גאט מיט אונז וואר · דא דר מאן הט גקרעהט איז דיא (עזרה) סון פול גוועזן פון ישראל · (גדול

דער

סליחה וכפרה : חזן דירת הקודש כנבנה על מכונו · קהל החוטא
מביא קרבן ונסלח לעונו : חזן ואם לא השיג במרבה תקנתו במועט :
קהל כי אין ליי מעצור להושיע ברב או במעט : חזן זמנת שמונה עדים
לכהן גדול המכפר · קהל חטאי עמך בהם להתכפר : חזן טוהר
הכתונת ארוגה פשתים וצמר · קהל חטא זריעת כלאים לכלות
ולגמר : חזן יופי מכנסי בד ממתנים עד ירכים · קהל כפר לגלוי עריות
חמוקי ירכים : חזן לבודה ונתונה ומצנפת בראש · קהל לנסורת הרוח
גדלה למעלה ראש : חזן מלאכת האבנט נבוב וחלול כלו · קהל נקה
ינקה על גונב ומחביא מעלו : חזן סדור על לבו חושן המשפט · קהל
לכפר ולהפר עוות הדין ומשפט : חזן עניבת האפוד בשני ושש משזר ·
קהל כפרה על פשע עבודת זר : חזן פעמוני פז ורמוני ארגמן · קהל
צחצוחת רשע מלשני בם יוטבע ויוטמן : חזן קבוע על מצחו ציץ נזר
מפתח בשם · קהל רצוי סליחה לחלול השם : חזן ושחתנו דרך ואבדנו
אלה וכאלה · קהל תמנו נשארנו רקים מאלה ומאלה : חזן תקיף
תומך שפלים נקרא שמך מעולם · קהל ביטה בשפלותינו ובמצר

אל

אלבינגי אלז איז קיין פר געבונג אונ׳ אב ווישונג דר זינד · (דירת) דיא הייליגי וואונונג דא ער וואר גבויאט אויף זיין אן ברייטונג
זא ברמכט דר זינדיגר איין (קרבן) אונ׳ איז וואָרן פר געבן צו זיין זינד אונ׳ ווען ער הט ניט פר מעכט אונ׳ גרייכט איט פיל זא
איז זיין פר גלייכונג גוועזן איט ווינגי · איין הנד פול אמל · דען עז איז קיין אויף הלטונג צו גאט צו העלפן איט פיל אדר איט
ווינג · (זמנת) דו האסט אן גיברייט אכט גצירטי קליידר צו דעם כהן גדול דען פר גאבר דורך זילן ווערן פר געבן די זינד
דיינס פאלק · דס ווייסקייט פון דען העאר איז גוועזן געוועבט ליינן אונ׳ וואָלן · די זינד פון זיאן (כלאים) דר איט צו פולענדן
אונ׳ צו פר געבן · (יופי) די שונהייט פון די ליינני ברוך גמרטל די דא וואָרן פון די לענדן ביז אן די דיכטן די איז דיין פר געבונג
אונ׳ ליזונג צו די דא גזינדיגט הבן איט (זנות) אונ׳ אנטפלעקונג די סאנד פון די פר בארגני דיכטן · עז וואר בהעפט אונ׳
גגעבן איין הויב אויף זיין הויבט · דס טעט פר געבן אויף האפרטיקייט דס דא הט גריסט ביז צו דען הימל · (אלמכת) די
ווערק פון דען לענדן גערטל דס וואר גנץ הול · דס טעט ריינגן אויף איין (גנב) אונ׳ אויף איינם דר דא טוט פר בארגן זיין
ווערק אונ׳ הט אין זיך גדאנקן צו זינדיגן · עס וואר גזעלט אויף זיין הערץ איין אמר ספאן דס הייסט (חושן המשפט) צו פר
געבן אונ׳ צו פר שטערן די זינד פון פר קריאונס דס רעכט אונ׳ גריכט · (עניבת) דס קניפאן פון דען (אפוד) וואר איט רויטן
פארם אונ׳ ליינן גצווירנט דס וואר איין פר געבונג אויף די אישמאט פון (עבודה זרה) די קלאקן פון גים גאלד אונ׳ די אייגרום
פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר יענקט אונ׳ פר בארגן די קלאפרי ביזי ריד פון די (לשון הרע) רידן · (קבוע) עז וואר גזעלט
אויף זיין שטערן איין בלעך אונ׳ איין קרון וואר דרוף אן זגרבנדר נאמן פון גאט · דו וואר איין ווייליגלייכי פר געבונג צו דר זינד
פון (חילול השם) אבר איר הבן פר דארבן דען וועג זא הבן איר פר לארן די דאזיגי קליידר אונ׳ אן די דאזיגן קרבנות איר זייט
איבר גבליבן לער פון די דאזיגן אונ׳ די דאזיגן · (תקיף) איין אעכטיגר אונ׳ איין אכטר ליינר די נידרהפטיגן איז דיין נאמן גרופן

פון

במה אמצא וצרי: חזן שחרנוך מלך בנפשות נענות · קהל מצפצפים ומתודים שגגות וזדונות: חזן עניו כנתרצית וסלחת לעונות · קהל וביום זה הורית חנות: חזן בקול נתכשר מלפני ה׳ כאשר הוחנן · קהל וחזן חסד הבטחתו ובריתו שנן · זכרנו היום מדות כתקונן · קריאתנו רצה כיום רדתך בענן: אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא: כי רבו משובותינו לך חטאנו: לך לבדך חטאנו · והרע בעיניך עשינו: חטאנו עם אבותינו · העוינו והרשענו: כי עונותינו רבו מלמנות · וחטאתינו עצמו מספר: כי עונותינו רבו למעלה ראש · ואשמתינו גדלה עד לשמים: ליי הישועה · יי צבאות עמנו:

דיא מין המ׳לט פון דיזה (סליחה) מיז מך וויא דיא פמריגה דס איר דורך דס (חורבן ב״הא) מויך ניקס הבן זיך (סווך צו זיין מונזר (עונות מכופר) צו ווערן · נייארט מן דען (חסר הסב״ה) · מויך ברענגט דר (פייטן) פילי ומכן וומרוך די (בגדי כהונה הבן מכפר) גוומין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסדת על א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אבל אנחנו חטאים ואשמים · קהל במה יתכפרו עונותינו העצומים: חזן נגדה כבוד ונוטל תפארה · קהל מאז אין

סליחה

מיר וומרן פר פטעדס איין פרייד מונ׳ מיז ווארן גסטילט איין גוומנג · די פריזמכטן זיינן פר איטן די איך הבן אמכן גליבט צו איינם בסעפר · איט וומס זמל מיך דען גפירן טרייאק מונ׳ הייזונג · (מיחרנוך) איר טון פמרסן דיך קיניג איט גפייניגטי ליבר · די דמ רידן מונ׳ בקענן מיסנרייזונג מונ׳ מוטוויליקייט · מוי דו ביסט ווארן בוויליגט צו דעם דעמוטיגן (אמה רבינו) מונ׳ המסט פר געבן צו די זינר · מונ׳ מן דיין טמג המסטו גווין לייטזעליקייט מיז זמלן איר קריגן איין במטן ברוט פון צו פר דיר מז ווימ ער מיז וומרן גלייטזעליגט · גינמד המסטו מים פר זינרם · מונ׳ איין זיכרהיים מיז ער וומרן גוערכט ומן יסרמל ווערן גדענקן דייני דריילעהן זיטן זמ ווערסטו מינקפר געבן · מיז טומ גדענקן מונג הייזט דר וויל איר טוכן די זיטן מכברייטן · מונזר לייאכן זי טומ בווילגן מז מן דען טמג דמ דו דיך דר לייגט המסט צו (אמה רבינו) איט דעם וואלקן:

אל תבוא דו זמלסט ניט קומן איט מונז איט גריכט · דעופר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דמ לעבט · מום ווילן דיין נמאן גמט מונ׳ דו זמלסט פר געבן צו מונזרי זינר דען עס זיין פיל · דען זי זיינן פיל מונזר שולדיקייט צו דיר המבן איר גזינדיגט · צו דיר מליין הבן איר גזינדיגט מונ׳ דו דמ מיבל גפמלט מין דייני מויגן הבן איר גטמן · איר הבן גזינדיגט איט מונזר עלטרן איר הבן פר קריאט מונ׳ איר הבן גסולדיגט · דען מונזרי זינר זיינן פיל צו צילן מונזרי זינר זיינן סטמרק פון צו ווערן גצילט דען מונזרי זינר הבן זיך גמערט מיבר דען הויבט מונ׳ מונזרי סולד הט גגריסט ביז צו דען הימל:

אלהינו מונזר גמט מונ׳ גמט מונזר עלטרן ·

אבל אנחנו פר וומר איר זיין זינדיגי מונ׳ סולדיגן · נמ איט וומס זמלן ווערן פר געבן מונזרי זינר דימ סטמרקן עס מיז מב גיטמן דימ עהר מונ׳ מיז מוועק גנומן וומרן דימ סונהייט פון בית המקדש · פון די צולביגי

חזן יודע כפרתו נכונה וצרופה · קהל ישוה לנכנס לפנים פרופה:
חזן כהני גבוה אינם מתכפרים · קהל כפרת סאב בדמי צפירים : חזן
לבד סליחתם ביום הכפרים · קהל לדמי הפר כהזיות מספרים : חזן
מרד הזר ונכנס בטמאה· קהל מקום טהרה ופרישות יראה: חזן נתכפר
לו בשעיר בהרצאה· קהל נמחל זדונו בדמי הזאה: חזן סולח ומוחל
פשעי יראיו · קהל סליחה ימן לעמוסי מקוראיו : חזן ערת משתלח
נרחף לאחוריו · קהל עונות נמחלים לבני בחיריו : חזן פיפיות חרב
היץ נחוץ· קהל פולט ומפריש שבת חוץ : חזן צרי ומזור קלקולו רחוץ·
קהל צובר דבירה פנימה וחוץ : חזן קדוש עשיות בדים לבנים · קהל
קשוטם כפרת אבות ובנים: חזן רצוי עבודתם בהם מתלבנים· קהל
רשע ועון וחטא סרבנים: חזן שערוריה מיום הושמה עירי· קהל שבת
משושי ונשתק שירי : חזן תשורות חדלו מאהבי ליוצרי· קהל תרופה

במה

איז גוועזן מיט דעם ערסטן אמשוויליג. ער וואוסט דס ער אונריין איז דר נאך דא ער איז ב״הא וואר דא הט ער פר געטון דר אן
ביז וועז זיין זינר דר נאך איס צו וויסן ווערט איז אוי ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער רייך זא ברא֗כט ער איין סאף
וואר ער ארים אונ׳ גנידרט פון זייני גיטר זא ברא֗כט ער איין (עוף) · (מנחה) ווען ער זיך אבר הטט (טועה) גוועזן צום
ערסטן אין זיינם הרצין גין אונ׳ דר נאך דא ער דר ינן וואר איז ער אין צו וויסן וואר דס ער אונריין איז · זא איז זיין חיל פא֗מסטר
די ציקליכן דס אן הט גינעהנט אויף דעם אויסן וויניגסטן אומפר סטול אן יומכפור איז אים אויך צו היילונג אונ׳ אן דען ציקליכן
אייס ער זיין לויטר אן בירייטי (כפרה) דען די ציקליכן איז גלייך אינט פר געבונג צו דען ציקליכן די אן הט געבראכט איניווייניג
פון דס (פרוכת) דס דא איז גוועזן צו גחעקלט פו (צפון ביז דרום) די דא הט פר געבן אויך איין הלבי וויטנספט ביים גלייכן
ווען ער ערסטן פון זיין אונריייניקייט גוואוסט הט אונ׳ דר נאך הט ערס פר געסן אונ׳ איז גנאנגן אין דס ב״הא איז הט אויך
פר געבן די ציקליכן פון דען אויסן וויניגסטן · אויך איין הלבי וויטנספט ביים גלייכן ווען ער ערסטן ניקס גוואוסט הט פון זיין
אונרייניקייט אונ׳ מיט דעם לעצטן הט ערס גוואר גוואורן · (כהני) אבר די כהנים פון דען הולכן גאט דיא ווערן ניט פר געבן
וועגן איר פר אן ריינינגונג דס ב״הא מיט דעם בלוט פון די ציקליכר · נייארט איר פר געבונג אן זם כפור איז פון דז בלוט דען
סטיר מיט דעם ספרענגן דס זיהבן גליט איילס אוכן אונ זיבן אונטן · (ארר) ווען אבר דר פרעאוור הענט ווידר ספעניגט
אונ׳ ווער הריין גגאנגן מיט אן רייניקייט אין דעם ב״הא דס דא איז איין ריין אורט פון רייניקייט אונ׳ אב סיידונג. אונ׳ פארכט
זא ווערט אים פר געבן מיט די ציקליכן דס אן הט איגיוויניג גנעהנט מיט אילן אונ׳ מיט בלוט דר ספרענגונג אויף די (פרכת)
אוערט פר ציימס זיין אוטווילקייט · (סולח) דר גאט דר דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט די איסטאט זיינר פארכטר · דער טוט אן
בירייטן איין פר געבונג צו די ישראל די דא הייסן אויף גיאמרי פון זייני אלות אונ׳ זייני גרופני · אין דר צייט דס די ציקליכן דס
דא איז ווארן אוועק גשיקט גסטוסן איז גוואורן פון דעם בערג הראב היגטר איך זיינן די זינר ווארן פר ציאט צו די קינדר זיינר
אויז דר ווילטן · (פיפיות) די (לסון הרע) די דא איז גלייך או איין סארפסווערד אונ׳ איין פפייל דיא דא גשווינר לויפט דיא דא
אמבט דעם אענסן אויז ספייאן אונ׳ אב גסיידן צו זילן אליין אויז דער סאר ווען דס ער (אורע) ווערט · איז דר טרייאק אונ׳
היילונג דר פונצו ווערן גוועסן אונ׳ פר געבן זיין פר דארבני זינד · דר הויפן די (קטורת) די ער הט גהייפט איקדען איניווייניגסטן
דויף אונ׳ אויסן ווניג · (קדוש) דס היילגן אונ׳ ווערטן פון דעם (כהן גדול) דא ער האט אום גוואורן זיך אין דיא לייניני ווייסי
קליידר אונ׳ דס צירונג פון די קליידר איז גוועזן איין פר געבונג צו פעטר אונ׳ קינדר · דורך דס בוויליגהייט אירס דינסט ווערן
וויס די בוזהייט אונ׳ די זינד פונדי ווידר ספעניגן · (סערוריה) פורעם טאג די איינסטאט ירוסלים איז ווארן גיטאנפר וויסט

איז

מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תּוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵינוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :

ליי הישועה · ייצבאות עמנו · ייצבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בטרויארן אונ' בקלאגן איר דען גרוסן (היזק איט דז חורבן בית המקדש) דס די גיזאלפרטי (כהנים איט די קרבנות) זיין פון אונז אב גטאן איט די (חשובי עבודות) דידר (כהן הגדול) אן י"כ גטאן הט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְהָרִים פָּנִים · קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָנִים · חזן בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִים · קהל בִּדְמֵי כַפָּרָה נִכְנָסִים לִפְנִים : חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מִרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלַמְּדֵי לְקָחִים : חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים · קהל דָּתֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ מְפַקְּחִים : חזן הֶאִיר הֶעָשׂוֹר הִבְרִיק הַשַּׁחַר · קהל הַטְּהַר מַהֵר מֵאַחִים נִבְחָר : חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֵחַר · קהל וּבָטְלוּ הַפַּיִסוֹת בְּצוֹם הַמּוּבְחָר : חזן זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זֵהוּם הַטֻּמְאָה מֵגֵן וְחוֹלָה : חזן חֶטְאוֹ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל חוֹבָתוֹ נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה : חזן טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְדִירָתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לִתְרוּפָה :

יודע

די ריך אונזרי זינד זיין שטארקר אז איר אונזרי איסטאט זאלסטו פר געבן זי · ניט אז אונזר זינד זאלסטו טון צו אונז אונ' ניט אז אונזרי זינד זאלסטו פר געלטן צו אונז אז וויא דא איז הוך דר הימל פון דר ערדן אזו · אזך שטארקן דיין גנאד אויף אונז אז וויא דא איז ווייט (מזרח פון מערב) אזו זאלסטו דר ווייטרן פון אונז אונזר איסטאט · אז וויא זיך דער בארמט איין פאטר איבר קינדר אזו זאלסטו דיך דר בראן גאט איבר אונז דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ' דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסטו אמלן נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונזר לייכט אונ' גאט טוט דר לייכטן אונזר פינסטרניש ·

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איך אשא וויא זאל איך דר הובן מיין הויבט אונ' זאל דר היבן אן גזיכט · דר וויל זי זייך פר לארן די (כהנים די חסידים) די דא האטן פר סונידגי אן גזייכטר אונ' ווארן ריין פון הערצן ווירדיגר אז גים גאלד · איט ב ום דר פר געבונג גינגן זי איינווינג אין דעם בית המקדש (גדולי) די גיזאלפרטן כהנים די דא ווארן גיזאלבט איט גווירצט איל זי ווארן שטארק פון קראפט אונ' לערנר די תורה די כהנים די דא טעטן די (עבודה) אין דעם איינווינגסטן הויף דיא ווארן אב גשיירן אונ' גינאן זיבן טאג פר (יום כפור) אום צו אמלן קליגן זי צו קענן אן ריכטן די רעכט פון דעם טאג · (האיר דא יום כפור דר לעהנטי טאג גלייכט הט דא ער גלייכט דר אמרגן שטערן · צו ווערן גרייניגט אונ' צו זיין זיך (טובל) הט גמייזט דר (כהן גדול) דר דא וואר דר וועלט פון די אנדרי ברידר · אונ' דס רעכט פון דעם (קרבן תמיד) הט ער ער ניט אמלן וויאן · אונ' זי ווארן פר שטערט דס (גורל) טפילן אן דען דר ווילטן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אלי די דינסט אליין · (זבח) דס שעכטונג פון דס ציקליכן דס זי אייז אויף גגאנגן איט זיין (גורל) צו גאט אויף די אוקפלוט דר פר אורייניקייט דו (ב"הא) דער עס האט פר אונרייניגט האט עס בסילט פון (יסורים) אונ' הט אמלן חענגן אז ווען זיין זינד פון פר אונרייניגן דו ב"הא

איז

אל מלך יושב על כסא רחמים · מתנהג בחסידות מוחל
עונות עמו · מעביר ראשון ראשון · מרבה מחילה
לחטאים · וסליחה לפושעים · עושה צדקות עם כל בשר ורוח ·
לא כרעתם תגמול : אל הורית לנו לומר שלש עשרה · זכור לנו
היום ברית שלש עשרה כמו שהודעת לעניו מקדם · כמו שכתוב
וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי :

חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

קהל יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו
ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו
כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדקו לפניך כל חי : אין לנו פה להשיב · ולא מצח להרים
ראש : כי הנה אויבך יהמיון ומשנאיך נשאו ראש : לאדני אלהינו הרחמים והסליחות
כי מרדנו בו : דברי עונות גברו מנו · פשעינו אתה תכפרם : לא כחטאינו תעשה לנו · ולא
בעונותינו תגמול עלינו : כי כגבוה שמים על הארץ · גבר חסדך עלינו · כרחוק מזרח
ממערב

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דעם שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיקייט · ער פר גיבט
די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער מאכט איבר פארן די אלר ערשטי זינד ביז דריי מאל אונ׳ רעכנט זי ניט · ער
מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ׳ די פר געבונג צו די (להכעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט אלין
לייבר דר פלייש מיט אונ׳ הט אין מוטם מין זיך · דו וואלסט מיין ניט פר געלטן נאך אונזר בייזקייט גאט דו האסט אונז געלערנט צו
זאגן די דרייצעהן (מדות) גרעכנט אונז היינט די ווארהייט פון די דרייצעהן (מדות) גלייך אז דו האסט וויסן צו דעם
דמוטיגן משה רבינו פון פאר אלטן גלייך וויא געשריבן שטיט אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטעלט זיך מיט אים
דארטן אונ׳ ער רופט דען נאמען פון גאט :

ויעבור אונ׳ גאט איבר פארט פר אים אונ׳ רופט ·
יי׳ יי׳ דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ׳ לייטזעליג · לאנגזאם דר צארני · אונ׳ פיל פון גנאד
אונ׳ ווארהייט · ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די מיינר האט אומוויליג
געטון אונ׳ די מיטוואס די מיינר הט (להכעים) געטאן אונ׳ די זינד די מיינר הט ניט גערן געטון · אונ׳ ער לאזט לידיג דעם דר תשובה
טוט · אונ׳ דו וואלסט פר געבן אונזרי אומוויליגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די מיר הבן (בשוגג) געטון · אונ׳ דו וואלסט ערבן אונז · פר
גיב אונז אונזר פאטר דען מיר הבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר הבן מיטוואס געטון · דען דו ביסט גאט דר
גוט מיט אונ׳ איין פר געבר אונ׳ טוסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אל תבוא דו וואלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר מאג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · מיר האבן ניט צו אונז
מויל אונז צו ענטפרן אונ׳ ניט מיין שטערן צו אויף הייבן דז הויבט : דען טון די פיינד די טובן אונ׳ דייני
האסר די דר הבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז די דר בארמונג אונ׳ די פר געבונג דען מיר הבן ווידר שפעניגט אן אים

די

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב משולש

אוֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר · קהל בּוֹהוּ בּוֹכִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּילִי נַלְמוּדָה תַּגִּישׁ · קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הֲדַר הַשָּׁמַיִם תְּהַדֵּר · קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלֵךְ תַּזְרִיחַ · קהל חֲדַר חֻפָּתֵךְ תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר · קהל יוֹפִי יְקָרַת תְּיַסְּדָהּ : חזן כַּרְכּוֹד כְּבוּדָּה תְּכוֹנְנָהּ · קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מִכְּבוֹדְךָ תְּמַלְּאָהּ · קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָהּ : חזן שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה · קהל עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּנַּת פְּתִיחָה תְּפָאֵר · קהל צֶרֶךְ צְנוּעִים תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי קְהִלָּיָה תָּקִיא · קהל רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ · חזן בקול שִׁבְטֵי שַׁבָּחוֹת תְּשׁוֹבֵב · קהל וחזן תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִשְׁאַג · כִּי תְבִיאֵם לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל זאלסט קיניגן אלײן איבר דירא רופן איט דײן נאמן · דו זאלסט אונז ווײזן צו אן פֿאלקרן דאז ניט איז קײן גאט אן דיר · אי דו ווערסט אונז ברענגן צו דײן הײליגן בערג · אונ׳ ווערסט אונז דר פֿרײאן אין דײן בית המקדש :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אופל די פֿינשטרנים אונ׳ פֿר וויסטונג פֿון דער (אלמנה ירושלים) דו זאלסט דר לײכטן · דיא וויסטיקײט פֿון די ווײנרן דו זאלסט דר לײכטן · דיא פֿר רינֿנדיה דא איז אן דו זאלסט גנעהנן · דענטרפֿן פֿון איר טרעהרן דו זאלסט אמאלן שווײגן · דען הימל בערג דו זאלסט בצירן · אונ׳ דו זאלסט ווידר קערן אונ׳ צו איר דו זאלסט ריכדר לײכטן · די לויטרקײט פֿון דײן בית המקדש דו זאלסט לאזן שײנן · דיא קאמר פֿון דײנר (חופה) די איז דס ב״הא דו זאלסט דר נײאן · איר (טינוף פֿון מירר טומאה) דו זאלסט רײניגן · סינה ווערדיקײט דו זאלסט גרונדפֿעסטן זיא · די אירן גיסטײן פֿון אירן (כבוד) דוא זאלסט ברײטן · צו אירן ליכט די קיניגן (תלוה) דו זאלסט בהעפֿטן · קיניג הקב״ה פֿון דײן (כבוד) דו זאלסט דר פֿילן זיא · צו איביג איביגליכן (תנוססה) דו זאלסט דר היכן זיא · זאט איט פֿרײד דו זאלסט זעטן זיא · אײן וואלקן פֿון רויך דוא זאלסט קרינן זיא · די עקין פֿון אירן טירן דו זאלסט בשײנן · דיא גרעכטיקײט פֿון די צניעות דו זאלסט אמאלן ספראסן · די פֿײנד די זיך קיגן אײן אייגן זאל דיא ערד אויז ספײאן · די שטורמן פֿון ישראל די דא גין צו (שלש רגלים) דו זאלסט אמאלן וויזן · די גשלעכטר פֿון ישראל די דו האסט פֿר געסן דו זאלסט ווידר קערן · דו זאלסט רופֿן (תשרוק) דו זאלסט טאוזרן אונ׳ שרײען דוא זאלסט ברענגן זי צום בערג דײן הײליגן אונ׳ דו זאלסט דר פֿרײאן זי אין הויז דײן גיבעט דז איז דז בית המקדש :

ככתוב גלײך וויא גשריבן שטיט דורך דײני (נביאים) אונ׳ איך וויל ברענגן זי צו אײן הײליגן בערג אונ׳ איך וויל דר פֿרײאן זי אין הויז פֿון אײן גיבעט · איר ברענד אופפר אונ׳ איר שלאכטונג זאלן זײן צו ווילן איף אײן אופפר שטול · דען אײן הויז ווערט אײן הויז פֿון גיבעט ווערן אונטר אלי פֿעלקר :

 אל

תְּכַפֵּר עָוֹן זְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיֵינוּ : חזן תִּמְחוֹל עִקְּשׁוּת מְרָיֵנוּ · קהל תְּנָאוֹם לְהַעֲצִים פְּדוּיֵנוּ : חזן תְּסַכֵּית שְׂפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֲתַר פִּצְחֵנוּ : חזן תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול **תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ** · קהל וחזן **תִּרְצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְּצוֹת נִדָּחֵינוּ · תְּתַמְכֵנוּ וּבְאֵזוֹר תְּדַבְּקֵנוּ :**

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

אוֹרְךָ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁיכָה · קהל **בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ** : חזן **גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב** · קהל **דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :**

מיין קייל זאגט דו קיינר ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֻמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשְׁךָ אַל תִּשְׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֶיהָ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה · קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים : חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בִּקְרָאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול **תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים** · קהל וחזן **כִּי אֵין אֱלֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי**

תביאנו

מיין טריסטר צו טריסטן אונז · דו זאלסט ריינגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלסט זאגן וויסן דס דו ביזט אונזר גאט · דו זאלסט פר געבן די זינד פון אונזר אוטוויל גן · אז דר היליג דס הויבטס דו זאלסט געבן צו זאגן לעבן אונז · דו זאלסט פר געבן די פר קריאונג אונזר ווידר ספעניגונג · דו זאלסט זאגן צו סטערקן אונזר פרולט · דו זאלסט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלסט ענפרן אויף אזרונג אונזר ריד · דו זאלסט ריך קערן צו אויף ריכטן אונזר (אויבח) · דו זאלסט גרעכטן די ריד אונזר לעפצן · דו זאלסט גנעהנן די ענד פון אונזר (אפח) · דו זאלסט בווינגן די גשמאק פון אונזר ועגסטיגונג · דו זאלסט ווידר קערן פון אלן גנרן אונזרי פר סטוסנן · דו זאלסט אונטר לענן אונז אין דיין גירטל אן די לענדן · דו זאלסט ריך צו אונז בהצלטן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אורך דיין ליכט דו זאלסט אזלן סיינן צו ישראל די אין די פינסטרנס זיין אין גלות · אז גרוסי דר בראיקייט דו זאלסט ווידר קערן צו איר · אנטפלעק צו איר דען טאג פון דר (גאולה) · דיין ריד דו זאלסט זענדן אונ׳ זאלסט היילן אונז דר לייבט צו אים דיין (סליחה) אונ׳ ניט דו זאלסט פר געסן אונז צו איביג דעקליכת פון דענקערסט בפרגן דו ווייזרי אבות גדענק די זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלסט גדענקן · די אונגרייניקייט פון אונז דו זאלסט אב טאן · דיין ליב האבר אז דיין לייב ניט דו זאלסט פר געסן · דיא קרין פון אונזר ליבסטע דו זאלסט גדענקן · דס איך זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) דו האסט אונז גלוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאבן · פיהר אונז אונ׳ ברענג אונז צו דיין קאמרן · אונטר לעגן אונז אונ׳ סטערק אונז אונ׳ דס איר זאלן לעבן · ברענג דיא לייט דס דו אונז ווערסט לאזן הערן דיין סטים · עפין אונז פון ברוגונג דר אינרן די טיפנס דו וויינדי אוריים די אונז פר טרענקן אין טיפי דמסר · דו זאלסט פר וויסטן איר קראפט אים דיין צארן · סטיא אויף מיט דיין גרים אורן איבר די פינדגר · דר היב דיין סטארקייט אונ׳ דר אויך די נידרן ישראל · צו ברענגן דיא אמלט פון די ביז ווילטן · דו זאלסט

אלהינו ואלהי אבותינו :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אל תעש עמנו כלה · קהל תאחז ידך במשפט : חזן בבוא תוכחה לנגדך · שמנו מספרך אל תמח :

מיין טייל זאגן דס קליינה ניט

חזן גשתך לחתום מוסר · קהל רחמיך יקדמו רגזך : חזן דלות מעשים בשורך · קהל קרב צדק מאליך : חזן הורנו מה שנצעק לפניך · קהל צוה ישועתינו במפגיע : חזן ותשיב שבות אהלי תם · קהל פתחיו ראה כי שממו : חזן זכור שחתה לא תשכח · קהל עדות מפי זרעו : חזן חותם תעודה תתיר · קהל סודך שים בלמודה : חזן טבור אגן הסהר קהל נא אל יחסר המזג :

חזן בקול ידע את אשר ידעוך · קהל וחזן מגר עם לא ידעוך · כי תשיב לבצרון · לכודים אסירי התקוה :

אלהינו ואלהי אבותינו :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

תאמר למחות אשמינו · קהל תבא לחדש ימינו : חזן תגלה שנת שלומינו · קהל תגדיל לגדל את שמנו :

מיין טייל זאגן דס קליינה ניט

חזן תהדוף מהדום מתקוממינו · קהל תופיע ממרום לרוממנו : חזן תזכור רחמיך לרחמינו · קהל תחיש מנחם לנחמנו : חזן תטהר שמצת גאוננו · קהל תודע כי אתה הוא אלהינו : חזן תכפר

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אל תעש ניט דו זאלשט טון מיט אונז איין פֿאר דערבונג · וויא זאל בגרייפֿן דיין הנד אן גריכט · אין קומן איין ביוורונג צו קיגן דיר · אונזר נאמן פֿון דיין בוך ניט דו זאלשט אויז מעקן · דיין גינעהן צו פֿר ויגלוסטרונג אונ׳ (יסורין) דיין דר בארמיקייט זי זאלן פֿעדרן פֿר דיין צארן · אונזרי ארמי ווערק אין דיין אויגן · גינעהן צדקה פֿר דיר · וויא אונז ווייא איר זאלן תפֿלה טאן · גב ט אונזר היילך אוש בונזר תפֿלה · אונ׳ ווידר קער די גילעצט פֿון קינדר יעקב · זייני טירן איך דען זי זיין וויסט · גדענק די דו האסט גיזאגט דו ווילסט ניט אמכֿן פֿר געסן די תורה פֿון אונזר זיין זאמן ישראל · די זיגל פֿון דר תורה דו זאלסט עפֿנין · דייני (סודות) פֿון דר תורה דו זאלסט טאן אונטר ישראל דייני לערנר · דס בית האקדש דס דא איז גגליכן אז איין רונדה לבנה אזו איז דס בית האקדש איטן אין עולם · עז זאל ניט ווערן גיברעך דר וויז די (סנהדרין) · האב ליבן די ריך ליב הבן (אגר) צו ברעך די פֿאלק די דיך ניט האבן וועלן קענן · אז דו ווערסט ווידר קערן אין די פֿעסטי שטאט ירושלים די ישראל די גפֿאנגן זיין אין גלות אונ׳ האפֿן צו גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

תאמר ליבר גאט דו זאלשט זאגן צו אב אטקאונזר שולד · דו זאלשט קומן צו דר נייאן אוזרי טעג · דו זאלשט אויפֿדעקן דס יאר צו אונזר פֿריד דו זאלשט דר היבן צו אפֿרן אונזר נאמן · דו זאלשט פֿר שטוסן פֿון די ערד אונזר פֿיינד · דו זאלשט דר ליכטן פֿון הימל צו דר היבן אונז · דו זאלסט גדענקן דיין דר בראמיקייט צו דר בארמן אונז · דו זאלשט איילן

בַּעֲוֹנֵינוּ · קהל אוֹוֵיךְ נוֹתַץ בְּחַטֹּאֵינוּ : חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק · קהל וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמְּנוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת · קהל וּמַה יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֵבֶל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה · קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה כָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם בְּיוֹם צוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ · כִּי לְכַפָּרָה נְתַתָּה לָנוּ · וְלִמְחִילַת חֵטְא · וְלִסְלִיחַת עָוֹן · וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ · קהל תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְתוֹכֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר מְרוֹם הָרִים · קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן נִגְדָּעָה :

מיין טייל קהלות זאגן דס קליינ' ניט

חזן תַּצְהִיר מַחֲשַׁכֵּי אִוּוּ · קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעְטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ · קהל תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֵר זָרִים מִזְּבוּלֶךָ · קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ : חזן תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ · קהל תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תֵּיקַר נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ · קהל תְּטַהֲרֵם בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד · קהל תְּזוֹקֵף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ · קהל תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵינוּ · תְּגַלֶּה קֵץ לְקִנוֹתֵינוּ : תָּבֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ · תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ : אלהינו

פֿון וועגן אונזר זינד · אויך דיין גרעכטיקייט דס בית המקדש (נותן) איז וואָרן צו שטערן אום ווילן אונזר זינד · (אזה ודבר) וואַז זאָלן איר רידן אונ' וואַז וועלן איר אונז גירעכֿט מאַכֿן אונ' וואָס זאָלן איר ענטפֿרן צו דעם גאָט דס פֿון איים די ריר הער קומט ער הט אונז פֿר גאָסן גוטס אונ' איר בלאָזן בייז · אונ' וואַז הבן איר גמך פֿר גרעכֿטיקייט צו שרייאן פֿר דעם קיניג הקב״ה · טרויארקייט איין · זאַק אונ' אַשטן אונ' שרייאן · איט גשרייא אונ' לוב בקענן איר פֿר דיר · אונ' דו זאָלסט הערן איין הייאל אונדען דמייגן פֿאַסט טאָג פֿון יום כפור אן דען טאָג דר פֿר געבונג אונזר זינד · דען צו איין פֿר געבונג המסטו איים צו אונז געגבן אונ' צו פֿר געבונג דר זינד אונ' צו איין (סליחה) דר אויסווילינגי זינד אונ' צו אב ווישונג דר זינד די (והכעס) גישעהן :

אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן ·

תתן דו זאָלסט געבן איין גוט לעצט צו דיינס פֿאָלק · דו זאָלסט ווידר קערן דס בית המקדש צווישן אונז · דו זאָלסט דר היכֿן איין בערג דר העכֿסטי פֿון די בערגן · דו זאָלסט אויף ריכֿטן דען אב גשניטנן האָרן · דו זאָלסט דר ליכֿטן דיא פֿינסטרונג פֿון דעם גלוסטיגן ב״הא · דו זאָלסט בשיקן דיא דא זיצט אליי · דו זאָלסט אום ווינדן איין איר איין קיניגרייך אליין · דו זאָלסט אב טאָן דיא שאַנד פֿון דר שטאָט ירושלים · דו זאָלסט אויז שיטן די פֿרעאדי פֿון דיין וואונונג · דו זאָלסט מאַכֿן גפֿינדן צדקה צו דיינר גימיין · דו זאָלסט ליבן דיין ליבי גיזלן · דו זאָלסט פֿר שניידן צו איר איין נייאי ניבֿרהייט · זי זאָל זיין ווירדיג איר לייב אין דיין אויגן · דו זאָלסט רייניגן זי איט ריין וואַסר · דו זאָלסט רומן אינדר שטאָט דס ער הט גרואָט (דוד) · דוא זאָלסט אויף ריכֿטן זיר טייטל בוים · דו זאָלסט לאָזן ווישן צו אירדר אמן אונזר לי' ספֿט · דו זאָלסט גין אין צווים אונזר שאַרן · דו זאָלסט פֿאָרשן איין דר לייזונג אויז אונזרן גלות · דו זאָלסט אכֿט פֿלעקן די ענד דס דו ווערסט קויפֿן אונז · דו זאָלסט קומבֿלר צו דר בארמן אונז · דו זאָלסט אונז ליבן צו דיר אונ' איר וועלן ליבן דיך צו אונז : אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִם נִקְמַנוּ לֹא תִלְהָם · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרִינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא תִלְחָץ · קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · קהל אִם טָעִינוּ לֹא תְטַאטְאֵנוּ : חזן אִם חִבַּלְנוּ לֹא תְחַבּוּל · קהל אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חזן אִם וַכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהֱדוֹף :

חזן בקול **אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה ·** קהל וחזן **אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא תִמְאַס : אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :**

מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

חזן **תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ ·** קהל **שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ :** חזן **רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ ·** קהל **קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :**

מיין טייל זאגן דז קלייני ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יִשַּׁרְנוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : וחזן עָזַבְנוּ תוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶיךָ · קהל כְּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טֵהַרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל זַעַמְנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ · קהל הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן **דְּבָרְךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ ·** קהל **גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ :** חזן **בֵּיתְךָ נֶהֱרַס** בעונינו

אוב איר סרייאן זאלשטו דיך ניט פר בערגן · אוב איר שולדיגן זאלשטו ניט לאזן אונז · דז אונזר ווערק · אוב איר פר קריאן זאלשטו ניט היטן אונזר עבירות · אוב איר אב קערן זאלשטו ניט אב קערן פון אונז · דו: איר רעבלן זאלשטו ניט שטרייטן מיט אונז · אוב איר ווידר שפעניגן זאלשטו ניט אמכן ווידר שפעניגן אונז · אוב איר הבן גישפאט זאלשטו אונז ניט דריקן · אוב איר פר לייקן ניט רו זאלשט פר איידן דר בארעקייט · אוב איר זיין גנידרט פון אונזרן (עוטר) ניט דו זאלשט אלן פר זייקן אונז · אוב איר אונז (טועה) זיין זאלשטו ניט וועק קערן אונז · אוב איר פלענדן זאלשטו אונז ניט שטראפן · אוב איר אויטוו ליגן · זאלשטו עס ניט גדענקן · אוב איר אונז ביזוערן זאלשטו אונז ניט ווידר ביזוערן · אוב איר הבן גביזוילט זאלשטו אונז ניט פר שטוסן · אוב (דפקנו) איר קלאפן איט גבעט זאלשטו ניט פר שטוסן אונזר גיבעט · אוב איר האבן פר אונוערדיגט זאלשטו ניט פר אונוערדיגן אונז · אוב איר קואן איט תשובה זאלשטו ניט פר שמעהן · אוב איר זין שולדיג זאלשטו אונז ניט אמלן פר לירן : (ומרוב) אונ׳ פון וועגן פיל אונזרן זינד ·

תעינו איר זיין פר אירט פון נאך דיר · איר הבן גאיסגרייפט פון דיין אגות · איר זיין גפערט פון הויז אונזר לעבן · איר הבן פר לייכטרט דיא שטעג פונדר וועלט · אונזר טריט איר הבן ניט גרעכט פרטיגט · איר הבן גאיסטוט לו דיין הייליגן נאמן · איר הבן פר לאזן דיין תורה · איר זיין אב גקערט פון זאגן דיין אונד · איר האבן דר לערנט דיך מיט ווערק אונזרי הענדן · איר הבן דורך אנגרר ווידר שפעניגט אן דיר · איר הבן ניט גהערט לו דייני נביאים · איר הבן דר לירנט דיך אונ׳ הבן ניט איבר בעטן דיך · דיין פארכט פון הערן איר הבן פר געסן · דיין רייניקייט איט אונזרי ווערקן איר הבן פר אונרייניגט · איר הבן גזינדיגט לו דיר גאט אונזר גאט · איר הבן דר לערנט דיך איט פיל אונזר זינד אונ׳ איר הבן גשטערקט אונזר הערץ ים איר ניט הבן גטאן תשובה · איר הבן גהארט אונזר נאקן · דייני ריד הינטר אונז איר הבן גווארפן · דיין אכפרקייט איר הבן גזאגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז ווארן לו פירט

פון

חזן בקול דִּמִּינוּ גַם מִמְצוֹא יָד · קהל וחזן נִגְרַה שֶׁבֶר הַיְצוּרִים · כַּעֲוֹנֵינוּ
בֵּית מִקְדָּשׁ אֵלִי חָרֵב · אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וְהֵן אָנוּ עַתָּה :

כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · קהל כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כִּרְעֵבִים וְאֵין
לְהַאֲבִיל · קהל כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

מיין טייל זאגן די קלייני ניט

חזן כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · קהל כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · קהל
כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כִּנְהְדָּפִים וְאֵין לְקָרֵב · קהל כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כִּלְקוּחִים
וְאֵין אֲדוֹנִים · קהל כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף : חזן כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב · קהל כִּטְמֵאִים וְאֵין
לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְּאוֹת · קהל כִּזְנוּחִים וְאֵין לִזְכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה ·
קהל כְּדַלִּים וְאֵין לְחָנְנָם :

חזן בקול כְּגֵרִים וְאֵין לְקַבֵּל · קהל וחזן כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד · כַּאֲבֵלִים
וְאֵין לְמְנַחֵם · כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :

אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ · קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ : חזן אִם רָחַקְנוּ
קָרֵב נָא · קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תִרְחָק :

מיין טייל זאגן די קלייני ניט

חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעְלִים · קהל אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפְרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תִטּוֹר · קהל אִם

סרנו

אז נקראפט · ויא הט איך אב גסאן דער לון פון די אבות · פון וועגן אונזר זינד איז גאטס בית המקדש ווארן (חרב) · ער איז ג
ווארן איין גטאן דער גנאד פון אלן מענשן : אונ׳ נון זיין איר אלײנר ·

כתועים אז די פר אירטן אונ׳ ניאמנט טוט זוכן · (כשבוים) אז די גפאנגנן אונ׳ ניאמנט טוט זי ווידר קערן · (כרעבים
אז די הונגריגן אונ׳ קיינר גיבט זי צו עסן · (כקנוים) אז דיא פר קויפטן אונ׳ ווערן ניט ווידר גקויפט ·
(כצמאים) אז די דארשטיגן אונ׳ הבן ניט צו טרינקן · אז די נארשן אונ׳ הבן ניאמנט דר זי אונטר ווייזט · אז די אירן אונ׳ הבן קיין
אמבונג · אז די דא זיין גפיינר אונ׳ ניט ווידר צו הבן ליב · אז די דא זיין פר שטושן אונ׳ ניט צו גינעהגן · אז די דא זיין אין (חרם)
אונ׳ איז ניאמנט דר אין דען (חרם אתיר) איזו · אז די דא זיין גקויפט אונ׳ הבן קיין הערן · אז די דא זיין גבוקט אונ׳ קענן זיך
ניט אויף ריכטן · אז די (יתומים) די קיין פאטר הבן · אז די און ריינן אונ׳ קענן זיך ניט רייניגן · אז די דא זיין גברעך אונ׳ קענן
דען (חסרון) ניט דר פילן · אז די פר לאזנן אונ׳ די און ניט גדענקט · אז די דא ברואן אונ׳ האבן קיין רוא · אז די ארמן אונ׳ און
טוט זי ניט דר בארמן · אז די אילענדר אונ׳ און וויל זי ניט אנטפאנגן · און די פר שטעלטן אונ׳ און איז זיא ניט (אבל) פֿ · אז די
טרויאריגן אונ׳ איז ניאמנט דער זי טוט טרישטן · אז די בלווארנגן אונ׳ הבן קיין פלוכט : אונ׳ דוא אונזר גאט ·

אם אוב איר הן אונז פר אירט אין עבירות זאלסטו אונז ניט אלן פר אירדן · אוב איר הבן גאיסגרייפט זאלסטו אונז
ניט אלן איסגרייפן · אוב איר הבן גפערנט טום אונז גנעהנן · אוב איר גנעהנן זאלסטו אונז ניט אנטפערנן ·

אוב

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק

תַּנּוֹת צָרוֹת לֹא נוּכַל · קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן רַבְּתָה בָּנוּ חַלְחָלָה · קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :

מיין טייל זאגן די קליינע נ"ט

חזן צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד · קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ · קהל שׂוֹנְאֵי בֶצַע לֹא עָמָדוּ : חזן נִדְמֵינוּ כִּכְלִי רִיק · קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִּים : חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן בָּנוּ · קהל כְּעִוְרִים נְגַשֵּׁשׁ וְנֵלֵךְ : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ · קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ : חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד · קהל זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב : חזן וּמַה נַּעֲשֶׂה וַחֲטָאֵינוּ עָשׂוּ · קהל הֵן אָנוּ כְּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נִבְזִים וּשְׁפָלִים · קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִים :

חזן בקול בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָנוּ · קהל וחזן אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבַדְנוּ · אָדוֹן הָקֵל עָלֵינוּ · וּשְׁלַח יֶשַׁע לְגָאֳלֵנוּ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · קהל שָׁקַט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רֹגֶז : חזן רוּם קֶרֶן וְהִנֵּה שְׁפָלָה · קהל קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

מיין טייל זאגן די קליינע נ"ס

חזן צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבָרְחָה מִמֶּנּוּ · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חזן עִצָּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · קהל שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאֶרֶץ : חזן נֶאֶרְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (ברכותיה) · קהל מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא : חזן לַחֵמָה לְרָזוֹן וְלֹא לָשׂוֹבַע · קהל כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עֲמֵלֶיהָ מוֹטָטוּ · קהל טָרְפָּם לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חזן חֵלֶב מַשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · קהל וּמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ בְּיַד רָעִים · קהל הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ ·

דמינו

תנות דר ליידי צרות ניט איר קענן · גברעכנים אלי טאג אונ׳ זיפצן · זי רואט אונ׳ נז רי דר סיעקנים · אונזר הערס פט אז גנידרט ביז צו דר ערדן · די זינדיגר די זיין רייך אונ׳ סטארק · די ווערקר אונרעכט זי אמכן קראפט אונ׳ גוט די דא טוען צדקה זיין קיינר גזעהן · די דא הבן פיינד רויב אונ׳ אונרעכט די הבן קיין בשטאנד · איר זיין גגליכן אז איין לער (כלי) פון אלן איר זיין גבליבן נאקיט · קיין וואר זאגר נאך קיין וויז זאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (נגשש) איר טאסטן אונ׳ גין · אלי טאג איר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טויט אז לעבן אזו זאגן איר · אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פרעמדי זיין חשוב אונ׳ איר זיין אז ווען איר ניט ווערן גוועזן · ארים פר סאעלט אונ׳ ספלים · (געולים) פר אוון אעלט אונ׳ איא ס אונ׳ פר אכט · פרעמדן פעלקר געוועלטיגן אן אונז · איר זאגן איר זיין פר סניטן אונ פר לארן · הער גאט גריננ׳ אונזר יאך אונ סיק איין הילף צו אויז ליזן אונז : אונ פון וועגן אונזרר זינד :

תאות גלוסטיקייט דס הערץ ניט איר הבן גרייכט · (סקט) שטילונג איר הבן גהאפט דא איז קומן דר צארן · איר הבן גהאפט צו דר הייכן אונזר הארן · דא איז ער גווארן נידר · איר הבן גראכט זיא ווערט זיך גנעהנן אונזר הילף דא איז זיא ווארן דר וויטרט · איר הבן גהאפט צו גוטם אונ׳ איז וועק גילופן פון אונז דיא טובה · (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · איין וויא טאג אין זענדונג אונזרן הענר איז קומן · דיא פר ייד איז פר איטט פון לאנד · זי זיינן פר פלוכט די פרוכט פון פעלד · וויניג פון פיל איר הבן (תבואה) גיבראכט · איר ברוט צו אסגר אונ׳ ניט צו זאט · איר קראפט ניט זיא אערט צו געבן דיא ערד · די הענד איר ארבייטר זי גלייטן · איר ספייז ניט זי גפינדן אין איהר · דז איגלט פון אירן פייסטקייט איז אונטר די פרעמדי איז אויך די רעבן פון אירן גזענגן וויין · אונ דיא ערד איז איבר ענטפערט איהנד דר בזין גוט פון געלד ניט זי הבן גפונדן אין איהר · דען די ישראל זייגן מיטל מראי לייט גוועזן · איר זיין אויך פר סניטן פון צו גפינדן

מיין

אין טייל זאגן די קהלות ניט

חזן רבו הקמים עלינו · קהל רמו וגם נשאו ראש · חזן קצנו בעול עליזים · קהל קשה עלינו
סבלם : חזן צבי ארץ חנפה עלינו · קהל צמחה ולא לברכה : חזן פנינו להרבה והנה מעט ·
קהל פת נפש בא באסמינו : חזן עשקו ותים שמנם · קהל עשותם ולא מלאו ספק : חזן
סמדר אם ירבה כרם · קהל סבאו לא ישפיע יקב : חזן נארו אבי שדה · קהל נלקתו
מטעמי אוכל : חזן ממכלאות צאן עדרים דללו · קהל מגיז ומאין נמהריון : חזן לזנב ולא
לראש הושתנו · קהל לעבוט ולא הועבט לנו : חזן כוחינו לריק ובהלה · קהל כלה מבלי
שכר : חזן יד כל עמל בכשרון · קהל ירדה ואין מי יחויק : חזן טולטלנו מים ועד ים · קהל
טרפם לא מצאו ספק : (נ"א טרפם לא ספקלמו) : חזן חשיבה לאין משתכר · קהל חשב
שכרו למפח : חזן ועמו מלוה ולוה · קהל זה בזה שלחו מעתה : חזן ונלאו ידי ממציאי יד ·
קהל ועשיר לא הונן רש : חזן הן ארץ נמכרה ביד רעים · קהל המון בה לא מצאו רוח :
חזן דביר בית אלהינו שמם · קהל דרכינו מאנו להצליח : חזן גיל נוה שבת · קהל גלה
חזן בקול
לבבנו מה נעל :

באין ארחת אב תמיד · קהל וחזן בכן כמן בנים תחסר · ארון בית
כאורח במלון · איפא נמצא מנוח :

ומשחרב בית מקדשינו : תנות

(רבו) עס זיין פֿיל די אויף אונז שטינן צו אונז רעלטן · זי דר היבן זיך אונ׳דר היבן איר קאפף · (קצנו) עס איז פֿר אונז אנערט
אונזר לעבן פֿון וועגן דס יאך (עליזים) די שטארקן די זיך פֿרייאן אויף אונזר צרות · עס איז הארט אויף אונז דיא לייזונג דס
גלות · (צבי) דז לאנד פֿון ארץ ישראל הט גשולדיגט אויף אונז · עס הט גשפראסט אונ׳ ניט צו ברכה · (פנינו) איר האבן אונז
גקערט צו פֿיל דא הבן איר ווינג גהאט · (פת) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · (עשקו) זי הבן פֿר צוקט
די אייל בער איר האיל · איר וואקסונג הבן ניט דר פֿילט די גיגן : (סמדר) הערלינג אוב עס טון איז פֿיל גוועזן אין וויין גארטן
(סבאו) זיין גיטראנק הט ניט דר פֿילט דען קעלטר · (נארו) זי זיין פֿר פֿלוכט גוואָרן (אבי) די פֿרוכט דס פֿעלד · עס איז
וואָרן גנומן דר (טעם) פֿון עסן שפייז · (ממכלאות) פֿון סאף שטאל די הערטן זיין פֿר אמגרט פֿון וואל פֿון איליך פֿוטרשלט
(לזנב) שוואנץ אונ׳ ניט קעפטל ך (הושתנו) איר זיין וואָרן גטאן · איר הבן פפאנד פֿר זעצט אונ׳ צו אונז איז קיין פפאנד פֿר זעצט
(כחנו) אונזר קראפֿט צו לער קייט אונ׳דר שרעקנים איז וואָרן פֿר לענט אונ׳ הבן קיין גווין דר אן · (יד) דיא האנד דיא דא
ערבט מיט רעכטפֿערטיקייט איז גנידרט אונ׳ איז ניאמנט דר זיא שטערקט · (טולטלנו) איר זיין וואָרן פֿר טולטט אונ׳ גטראגן
פֿון איין אער צו דעם אנדרן אער · (טרפם) איר שפייז הט ניט בניגט צו זי · (חשיבה) דר טאג ווערט אובנד אונ׳ איר ריכטן
ביקם אויז · ווען איר איינן איר זאלן הבן (ריוח) דא הבן איר טרויארונג · (זעמו) זי דר צירנן זיך דר לייאר אונ׳דר אנטלייאר
איינר פֿון דען אנדרן זי ווערן פֿר זענט · (ונלאו) אונ׳ זי ווערן איר די דא ארמאי לייטן לייאן אונ׳ דער רייך ניט ער דר בארמט
דען ארמן · (הן) נון דיא ערדן איז פֿר קויפֿט צו רשעים · דס ברוועונג הט קיין ריוח · (דביר) דר פאלס פֿון הויז אונזר גאט
איז פֿר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן · (גיל) דיא פֿריליכה וואונונג ירושלים איז פֿר וויסט · איין פֿרייד אויף אונזר הערץ
איז זאלן איר מן אויף ברענגן · (בכן) דר פאטר הט קיין שטעטיגי (ארחה) דרום דר בויך פֿון דען קינדרן איז לער · (ארון
דר הער פֿון הויז איז אז איין גאסט אין ווערטס הויז · ער ווכט אמו ער זאל גפֿינדן איין רואונג : אונ׳ פֿון דען אאל דס עס איז
גוואָרן חרב אונזר בית המקדש : תנות

וְלֹא כַמִּים · לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה · לֹא פָּרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת · לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב · לֹא קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן · לֹא רוֹקֵחַ · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ · לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים · כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן **וּבְעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת נָלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין לָנוּ כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים :**

מיין טייל זאגן די קייני ניט

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל · לֹא גָּוִית לְבַקּוֹר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְּבִיר לְכִידוֹן עֲבוֹדָה · לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לְעַשֵּׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטָהֵר · לֹא שָׁלוֹם קָדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא תִּפְאֶרֶת שִׁלּוּחַ בְּטוּב לֵב :

חזן **לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן ·** קהל **וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל :** חזן **וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתֶךָ · הֵשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם ·** קהל **וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים · **וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :**

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק כפול

תָּכְפוּ (נ"א תקפו) **עָלֵינוּ צָרוֹת ·** קהל **תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ :** חזן **שִׁחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאַיִן ·** קהל **שָׁלוֹם וְהִנֵּה הֲפֻגָה :**

מיין

נאך שטיר צו (קרבן חטאת) · קיין שעצטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (אזב) · קיין (טבילות נאך קיין רייניגונג · קיין ירושלים נאך דען לושטיגן וואלד · קיין גזאם נאך פוס · קיין ווייאריך נאך קיין (לחם הפנים) · קיין (מזבח אונ' קיין מנחה) קיין זענפטיגי גישמאק אונ' קיין וויין מוז צו גיסן אויף דעם מזבח · קיין זעאל אזו נאך קיין ווירן קיין אוריבטונג דיא פריאמים נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך מיבר די · קיין (ציון) נאך קיין גילדן בלעך · קיין (קטורת נאך קרבן · קיין גאיסילט נאך גשמאק זענפטיגונג · קיין טענקונג נאך פריד אופפר · קיין (קרבן תודה) נאך שטעטיגליך קרבן · דען איט אונזרן זינדן אונ' איט זינד אונזר עלטרן זיין מיר ווארן גיברסך אן די דאזיגן :

ובעת אונ' אין דיזר צייט איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דש מיר האבן ניט גלייך וויא אין די ערשטי טעג · קיין פאלים נאך קיין גירעכט אונ' קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר טיידן · קיין קאמר פון גהייאני שטיין צו אונטר זוכן די כהנים אונ' קיין הייליגן פאלים צו בדינן דיא עבודה · קיין פיין (קטורת) צו רויכן אונ' קיין פינף וואשונגן צו רייניגן · קיין פר פילונג פון נאמן הייליגונג דר העכר אונ' פים אונ' מיט דיא שונהייט פון דיא וועק שיקונג די ניקליין מיט מיין וואול גיאוט הצי[illegible] · קיין (כהן גדול מיין קרבן אקריב) ווען אונ' קיין מזבח דאריף צו ב[illegible] ענגן מיין (קרבן עולה) אונ' אנדרי אופפר דיאן גאנץ אקריב · אייף דען מזבח · אויך ניט (אהרן) אונ' זיין די[illegible] פאלק בענטן אונ' אל דאדיך מקריין הייליגן הויז · דארום בעטן מיר דיך קער ווידר די כהנים צו איר דינשט אונ' גיב איין ברכה צו די גמיין ישראל : (ככתוב גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער אויף היבט (אהרן) זיין הענד צו דעם פאלק אונ' בענשט זי אונ' ער נידרט אב צו מאכן דש זינד אופפר אונ' דש ברענד אופפר אונ' די פריד אופפר : אונ' פון דיא צייט דש מיר זיין גיברעך פון אל דיזי זאכן ·

תכפו זי האבן זיך געשטארקט אויף אונז בייז · (תלאות) מיריקייט זי מיבר פאר אויף אונזרן הייפט · (שחרנו) מיר האבן גוואלט הילף אונ' האבן קייני גפונדן · אויף (שלום) האבן מיר גהאפט דא האבן מיר נארן גהאט ·

חזן אשרי עין ראתה שני המלובן · משעיר הקרבן · קהל הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : חזן אשרי עין ראתה תמידים מרבים · בשער בת רבים · קהל הלא למשמע אזן דאבה נפשנו :

מיין טייל זאגן דז קלייני ניט

אבל עונות אבותינו החריבו נוה · וחטאתינו האריכו קצו · אבל זכרון דברים תהא סלחתנו · ועני נפשנו תהא כפרתנו · על כן ברחמיך הרבים נתת לנו את יום הכפרים הזה · ואת יום מחילת העון הזה לסליחת עון ולכפרת פשע : יום אסור באכילה · יום אסור בשתיה · יום אסור בסיכה · יום אסור בתשמיש המטה · יום אסור בנעילת הסנדל · יום שימת אהבה ורעות · יום עזיבת קנאה ותחרות · יום שתמחול לכל עונותינו : ובעת ובעונה הזאת גלוי וידוע לפניך ולפני כסא כבודך · שאין לנו מנהל כימים הראשונים לא כהן גדול להקריב קרבן ולא מזבח להעלות עליו כליל : ומרוב עונינו :

אין לנו לא אשים · ולא אשם · לא בדים · ולא בלולות · לא גורל · ולא גחלי אש · לא דביר ולא דקה · לא היכל · ולא הויה · לא ודוי · ולא פר חטאת · לא זבח · ולא זריקה · לא חטאת · ולא חלבים · לא טבילה ולא טהרה · לא ירושלים · ולא יער הלבנון · לא כיור · ולא כנו · לא לבונה · ולא לחם הפנים · לא מזבח · ולא מנחה · לא ניחוח · ולא נסכים · לא סולת

ולא

אוג דז דא הט גזעהן דיא שמחה פון (שמחת תורה) דש מן הט וואסר געשעפט צו גיסן אויף דעם (מזבח) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרוימרט אונזר לייב · (מסרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן דש מן הט אב גשניידן דען (כהן גדול) צו טאן דיא עבודה מיט לייבונג ער הט גשריבן (מנה הסם) דז מיינט ער הט מיט שטארקית תפלה גטאן גאט זאל מין בשירמן דש ער זאל בשלום קומן אויז דען (קודש קדשים) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרוימרט אונזר לייב · (מסרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן דש היילגי זאמלונג ישראל דש זי הבן דורך אנדר גשטורמט מין הויז דעם בית המקדש · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרוימרט אונזר לייב · (מסרי) אמול דען אויג דז דא הט געזעהן דען רוטן פאדם דר דא איז געווארן ווייס פון ניקל דז קרבן דש אן מין הט גקיפפט אן זיין הערנר · פר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרוימרט אונזר לייב · (מסרי) וואול דען אויג דש דא הט געזעהן די שטעט גוילכן קרבנות דש אן הט צו קרין גבראכט אן ירושלים דש דא מינן מיז גווזן פיל פאלק · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרוימרט אונזר לייב :

אבל אבר אונזר זינד אונ׳זינד אונזר עלטרן הבן אמכן וויסט אונזר וואונונג · אונ׳אונזר זינד דר לענגט דז ענד פון דער (גאולה) · אבר גדעלטנים אונזר ר דן זאל זיין אונזר פר געבונג אונ׳פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) · דרום אוו מיט דיינר דר בארמיקייט די פיל דו האסט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ׳טאג פר געבונג די זינד צו פר געבן די זינד אונ׳צו פר געבן די מיסטעט · דז איז איין טאג דר דא (אסור) איז צו עסן אונ׳איז אסור צו טרינקן עז איז אסור צו באדן · עס איז אסור צו שמירן מיט גוטן איל צו אכלן געניפט דען לייב · עס איז אסור צו בייא ליגן מיט זיין ווייב אין אין בעט עס איז אסור צו אן טאן די שוך · עס איז איין טאג דש אן זאל פר לאזן דיא ניידונג אונ׳האפונג · עס איז איין טאג דש דוא פר גיבסט אל אונזרי זינד · (ובעת) אונ׳אן דר צייט אונ׳שטונד דר דאזיגי עס איז אנטפלעקט אונ׳וויסיגלך פר דיר אונ׳פר דיין (כסא הכבוד) דש מיר ניט הבן קיין פירר דר אונז פירט אז מן טאג רען ערסטן · מיר הבן קיין (כהן גדול דר אונז מקריב) איז איין קרבן · אונ׳קיין מזבח דש אן אויף ברענגט איין קרבן : אונ׳פון פיל אונזרן זינדן וועגן :

אין עס איז ניט צו אונז קיין פייאר אופפר נאך שולד אופפר · קיין שטאנגן פון (ארון) נאך קיין גאיסטי פריאנט · קיין (גורל) נאך קוילן פייאר פון היזאל · קיין פמלים נאך קיין גיווירז · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענונג

נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקּוֹדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דר (פייטן) שטעלט אין דיזי (פיוטים) נאך אנגדר איין (התעוררת) ווייא זו בטרויארן איז וואז איר אלז אים דז (חורבן בית המקדש) פר לארן הבן · דז איר קיין (קרבנות) אום אויף אונז (אלטר) זו זיין מעהר ברענגן קענן אונ׳ די פטרקי זרות די זיך אין גלות פר מעהרט הבן · אוו איר בעטן הטב״ה אונז ווידר זו ערפרייאן מיט דיא גאולה · אן מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מין טייל זאגן דס קליני ניט ·

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים · וְכָל מִינֵי שִׁירִים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְתֻקָּן · חִיבּוּ שָׁכֵן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת כַּגֶּלֶף · יוֹנְקֵי כֹּהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵר עָלָיו · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עַם שׁוֹאֲבַת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֶשֶׁם · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

אז דיא גשטאלט פון בית המקדש אונ׳ דז (פרוכת) דר גילייגנים אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כקהלה) אז די פר זאמלונג דיא וואר בידעקט איש בלויא וואל אונ׳ פורפיר וואל אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כרומה) אז ווען איינר זעהט ד״א סיין פון דיא זון אויף דיא ערד אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כשושנת) אז איין רויין צווישן די דערנר אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כתבנית) אז דיא גשטאלט פון די (אותיות) די דא הייסן (כסיל אונ׳ כימה) פון דיא (דרום) זייט אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן :

כל אלי די דאזיג איז גוועזן זו ישראל אז דא איז גוועזן פאליס די בית המקדש אויף זיינר גרונדפעסט אונ׳ דז (קדש קדשים) אויף זיין פוס נך אונ׳ דס דר כהן גדול איז גשטאנדן אונ׳ הט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) הבן דס אלש גזעהן אונ׳ זיך גפרייאט :

אשרי עין וואול דעם אויג דס דא הט גזעהן אל די דאזיג · פר וואר זו הערונג איט אונזרן אורן עס טרויארט אונזר לייב דס איר דז הבן פר זינד · (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט גזעהן אונזר גלעלט : בית המקדש איט דר (שמחה) פון אונזי ן קהל · פר וואר זו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דס דא הט גזעהן פריד אונ׳ פרילכקייט אונזר פר זאמלונג · פר וואר זו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דס דא הט גזעהן די זינגר (לוים) איט אלרלייא גזאנג · פר וואר זו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גזעהן די הערבריג די גיברייט די איז די ב״הא דר לבנדיגר גאט רומט דריקן · פר וואר זו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם אויג דס דא הט גזעהן די פאלישן סין אויז גגרא ן · אונ יונגי כהנים פיר אונ׳ צוואנציג טויזנט · פר וואר זו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גזעהן דיא (מנורה דען (שלחן) אונ׳ זיין גיפעס אונ׳ איין קרוין דרויף · פר וואר זו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען

דר (פייטן) זאגט דיא שונהייט אונ' געשטאלט דער (כהן הגדול) ווען ער (בשלום ארויז דעם קדשי קדשים) איז גאנגן אין גגליכן צו אלי העלשטי שונהייט ·

חזן אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע ׃

כְּאֹהֶל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעְלָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּוֶרֶד הַנִּתָּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּטוֹהַר הַנִּתּוּן בְּצָנִיף טָהוֹר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּיוֹשֵׁב בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קֹדֶשׁ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרוֹכֶת הָעֵדוּת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃ חזן כִּקְהִילָה מְכַסֶּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

חזן כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן ׃

כל

כאוהל אז איין געצעלט דש דא איז גיצוגן (בדרי) אין צייגן דר אובירשטן דז זיין דיא היאל אזו איז גוועזן דיא געשטאלט פון כהן · (כברקים) אז די פונקן דיא ווינ גין פון דער חיות הקודש (חיות הקודש) אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כגודל) אז די געפלעכט פון ציצית די דא הענגן אויף פיר זייטן פון טלית דז איינט דיא פארב פון תכלת) אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כדמות) אז געשטאלט פון דעם רעגן בוגן צווישן דען וואלקן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כהור) אז די שונהייט דש ער אן קליידט דער בשעפר הקב"ה צו דען בשעפנים (אדם הראשון) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כורד) אז איין רוזה דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף די שטערן פון איין קיניג אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כחסד) אז דער (חן אונ' חסד) דש דא איז געבן אויף ענגלט פון חתן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כטוהר) אז דיא לויטרקייט דז דא ווערט געגעבן אין איינר רייני קרון אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כיושב אז משה רבינו) דר דא איז געזעסן הייאליך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב"ה אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (ככוכב) אז דער שטערן דר דא לייכט אין מיזרח פון (אויף) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כלבוש) אז איין קלייד איין מעטל אדר אוני איין פאנצר פון גרעכטיקייט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כמלאך) אז איין ענגיל דר שטונד אן בגין פון וועג אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כנר) אז איין ליכט דז דא שיינט פון צווישן די פענשטר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כשרי) אז דיא הערן דר הירשאפט אן הויבט פון היליג פאלק אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כעוז) אז דיא שטארקייט דיא ער האט אן גקליידט דער רייני צו דעם דר דא ווערט גריינינט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כפעמוני) אז די גילדני גלאקן אן זוים פון מעליר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כצורת)

אז ·

רער (פייטן) שטעלט דיא תפלה דיא דער (כהן הגדול) האט אט פלל געטין ווען ער אויז דם בית האקדש איז גאנגן אלס מוסר ע"פ א"ב הקב"ה זאל איין גוט יאר אויף ערליגן אן ישראל ·

חזן **שנת** אוצרך הטוב תפתח לנו : קהל **שנת** אוסם · **שנת** ברכה :
חזן **שנת** גזרות טובות מלפניך : קהל **שנת** דגן תירוש ויצהר :
חזן **שנת** הרוחה והצלחה וקימים : קהל **שנת** ועוד בירת מקדשך :
חזן **שנת** זול : קהל **שנת** חיים טובים מלפניך : חזן **שנת** טל ורזה וגשומה
אם שחונה · קהל **שנת** ימתיקו מגדים את תנובתם : חזן **שנת** כפרה
על כל עונותינו · קהל **שנת** לחמנו ומימינו תברך : חזן **שנת** משא
ומתן · קהל **שנת** נבא לבירת מקדשנו : חזן **שנת** שובע · קהל **שנה**
עמים ידבר תחתינו : חזן **שנה** פרי בטננו ופרי אדמתנו תברך · קהל
שנה צאתנו ובאנו תברך : חזן **שנה** קמינו תכניע · קהל **שנה** רחמיך
יכמרו עלינו : חזן **שנת** שלום ושלוה · קהל **שנה** שתוליכנו קוממיות
לארצנו : חזן **שנה** שלא תפיל אשה פרי בטנה : חזן בקול **שנה**
שתעלנו שמחים לארצנו · קהל וחזן **שנה** שלא יצטרכו עמך בית
ישראל זה לזה ולא לעם אחר בתתך ברכה במעשה ידיהם : ועל
אנשי השרון היה אומר · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
שלא יעשו בתיהם קבריהם :

דר

שנת איין יאר דש דו זאלשט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · איין יאר איין בהעלטנס · איין יאר איין גבענשטש · איין יאר פון גוטן (גזירות) פון פר דיר · איין יאר פון פיל קארן אונ' אמשט אונ' עהל · איין יאר פון דר ווייטרונג אונ' בגליקונג אונ' בשטעטיגונג · איין יאר דש רו זאלשט דיך בטעדיגן אין דיין בית המקדש · איין יאר איין וואלפיילש · איין יאר פון (חיים טובים) צו פר דיר · איין יאר דש דא זאל זיין טויא אונ' איין פייכט רעגנס יאר זא עש אנדרשט אייהייס יאר ווערט זיין דא ברמרך עש פיל רעגן · איין יאר דש זי זאלן זיין זוס איר אופש אונ' פרוכט · איין יאר פון פר געבונג צו אל אונזרן זינדן · איין יאר אונזר ברוט אונ' אונזר וואסר דו זאלשט בענשן · אין יאר פון האנדל אונ' וואנדל · איין יאר דש איר זאלן קומן צו אונזרן בית המקדש · איין יאר פון זעטונג · איין יאר דש ער זאל די פעלקר צוואמרן אונטר אונז · איין יאר דו די פרוכט אונזר בויך אונ' פרוכט אונזר ערדן דו זאלשט בענשן · איין יאר אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן דו זאלשט בענשן · איין יאר אונזר פיינד דוא זאלשט אונטר טעניג מאכן · אין יאר דיין דר בראימהייט זאלן זיך דר היצן איבר אונז · איין יאר פון פריד אונ' שלום · איין יאר דש דו אונז זאלשט פירן אויף גריכט פרייא אין אונזר לאנד · איין יאר דש זיא ניט זאל פר ווערפן איין פרויא די פרוכט פון איר בויך · איין יאר דש דו זאלשט אויף ברענגן אונז פריילך צו אונזרן לאנד · איין יאר דש זי ניט זאלן דערפן דיין פאלק גיינר ישראל איינר צו דעם אנדרן אונ' ניט צו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן ברכה אין ווערק אירן הענדן · (ועל) אונ' אויף די אמנשן די דא וואונטן אין פלון ווער ער זאגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש זי ניט זאלן מאכן איר הייזר צו איר (קברות) דז איז יבט דש דר ווינד ניט זאל אום ווערפן איר הייזר אונ' זאל זי ניט דר שלאגן דא איינן · (אמת) פר וואר ווית גאר שין וואר דר (כהן גדול) אין זיין אויז גין פון הויז דען (קודש קדשים) איט פריד אין ביין ביגעגינס :

כמהל

בְּבוֹר כַּפִּימוֹ זוּכְזְכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנָקְיוֹן יוּנְקוּ וְיוּטְהָרוּ · יְחֻדָּשׁוּ כַּחֲדָשֵׁי בְקָרִים מִכְּתָם יְצוּחְצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגּוּ בִגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְרַעַד יַעַבְדוּ בְיִרְאָה · קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זְמָרִי · נֶחֱבָקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׂוּחִים לָבֹא שְׁעָרָיו בְּרִנָּה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שָׂשִׂים וְגָלִים בְּשְׁמוֹ כָּל הַיּוֹם · חָרִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו : חיו זִיו אוֹרָם כְּשַׁחַר יִבָּקֵעַ · קוֹלָם יִשְׂאוּ וְיָרֹנּוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : וְכַךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

דר

דא זיין גאנגן אויף דען סטעג · דיא האפונג פֿון איר זענדר דען (כהן גדול) איז גוועזן ווארהפטיג אונ׳ ניט מיט ליגן · דז אייניט דער (כהן גדול) הט תפלה געטאן אויס ישראל איז גאנגן הערלן אונ׳ (כל ישראל) גיטס גיגינט אונ׳ איז ניט פאלש גוועזן · דאיר האפונג איז גוועזן צו זיין (הנאה · כונת) אז אין קעלט פֿון איין טניא אין טניט אז עס הייס איז · דא איז דיא קול איין גרוסי (הנאה) · פֿון אירן אונזויברקייט דז זיין די עבירות זי ווייניווארן גיוואשן אונ׳ שטארק איר (טינוף) זי זיין גיווארן לויטר · פרום אונ׳ גאנץ דורך ריינקייט פֿון זיין טענר פֿון כהן גדול (ז״לו) זי זיין ווארן גלייטרט דז ווייס אונ׳ זאגט דר גאנגר עולם דס איר רייניגר פֿון ישראל איז איין אורספרונג פֿון קוועלינגן וואסר דס דיא (מקוה) פֿון ישראל איר רייניגרן איז איין ווארהאפטיג וואסר מיט ריינקייט אונ׳ לויטרקייט זי ווערן גריינינגט אונ׳ גלייטרט · זי ווערדר נייאט אז די מלאכים די דא זינגבטאפן צו אלי אמרגן · פֿון אירן זינגן פֿלעקן זי ווערן זיין גלייטרט · דר הילוג גאטס זי רידן מיט איר קעלן אין אירר לאנגן איז גיזאנג · אין אירן אונד איז איין נייא גיזאנג · זי פֿרייאן זיך מיט פֿארכט צו דען היילגן זי ציטרם מיט ... פֿון ישראל דס איז הקב״ה דר דא היילגט די היליגן ישראל דס זי זאלן רידן אונ׳ זינגן אונ׳ פויקן פייפן אונ׳ צו זינגן שטים מיט (כלי זמרים) אונ׳ צו ניאליכן גיזאנג · (נחבקים) זי בהעפֿטן זיך צו שטארקן הקב״ה מיט רעכטר רעכטנהנד צו דר היכן איט אנדר זי גנעהנגן אונ׳ לענן זיך אן הקב״ה דר דא איז פֿול מיט גרעכטיקייט זי ציהן זיך צו קומן אין זייני טארן דז זיין די טולן מיט גיזאנג אונ׳ (ששון ושמחה) ווידר גרייכן אויף איביג · זי פֿרייאן זיך אונ׳ פֿריליכן זיך אן זיין נאמן אלי טאג · (חרים) זי פֿרייאן זיך מיט שמחה פֿר זיינר (סכינה) · דס גשטאלט פֿון אירן ליכט איז דר אמרגן דר זיך שפאלט ווען דר טאג אויף גיט זי היבן אויף איר שטים אונ׳ זינגן מיט הערשפט פֿון הקב״ה דר דא הט בשאפֿן דיא וועלט · וואול דען פאלק דס דר זאריג איז צו אין וואול דען פאלק דס גאט דר אלמעכטיג איז זיין גאט :

ויום טוב אונ׳ איין שמחה פֿון י״ט הט ער גמאכט דר (כהן גדול) צו אל זיין ליבהבר ווען ער איז איין גאנגן אין דס ב״הא אונ׳ איז הרויז גאנגן מיט שלום אנדר ביזי ביגעגנים · (וכך) אונ׳ אזו איז גוועזן זיין תפלה פֿון דען כהן גדול אן י״כ ווען ער איז אויז גאנגן אויז דען (קדש הקדשים מיט שלום) אן ביזי ביגעגנונג · (יהי רצון) עז זאל זיין דר ווילן פֿון צו פֿר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז עז זאל זיין דז יאר דז דאזיג דז דא קומט אויף אונז אונ׳ אויף אל דיין פאלק גאנצר ישראל :

טנת

עם · תרב חטאת ומוספין הקריב כחוק · תר וקדש פשט טבל וקדש ·
תכריך בדים עט ונכנס לדביר : תכונת כלי קטורת הוציא וקדש ·
תלבושת מדיו הפשיט וגנז נצח · תרגל וטבל דרוצים עט וקדש ·
תמיד הסדיר ותמר ונרות העלה : תכל עבודות יד ורגל קדש · תמם
טבילות חמש וקדושים עשרה · תואר מגמתו כצאת השמש בגבורה ·
תקף ורץ ועטה בגדי הונו : תמדה תלוה ציר נאמן לביתו · תגל
בהתבשר הושלג אודם תולע · תעדה ישע תעטה מעיל צדקה ·
תפיק צהלה תביע ריץ וחדוה : תלולי רום הרעיפו זרזיף טלם · תלמי
שדי רוו תרת יבולם · תודה נתנו אוספי זרע שלום · תהלה בשרו
נושאי אלמות ברנן : תחתיות ארץ צבי זמר שמעו · תנו צדקותיו
חציץ הולכי נתיבות : תקות שולחיו אמון לא אכזב · תוחלתם כצנת
שלג ביום קציר : מצואתם רוחצו מטנף צחנתם זכו · שלמים תמימים

בבור

אונ׳ פים ניהט אויז דיא קליידר דיא ליינן · ער וואר זיך (טובל) אן דען דריטן מאל דר נאך ליגט ער אן די גילדני קליידר
אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פים · (תכך) ער מייאט אוו כהענד אונ׳ אמבט אן (קרבן) זיין ווידר אונ׳ דז ווידר פון פאלק · (תרב)
דר מינגלט פון (קרבן חטאת אונ׳ קרבן מוסף) ער גנעהנט אז זיין גיזעצן · (תר) ער וויקט זיין הענד אונ׳ וועסט זיא וואל נאך
דען מינגלט דר נאך וועסט ער זיין הענד אונ׳ פים אויז דען גיספאס דר נאך ניהט ער אויז די גילדני קליידר · אונ׳ דר נאך וואר
ער זיך (טובל) אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פים · (תכריך) איין אום ווינדונג פון ליינן קליידר ער אן קליידט אונ׳ גינג אין פאליס דר
דא הייסט (דביר) · (תכונת) די נאל פון (כלי קדוש) די ער הט ברערפט טראגט ער ווידר הרויז אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פים
דז מן קליידונג (אריו) פון זיינן קליידר דז ער הט דיא (עבודה פון יום כפור) דר מיט געטאן די לזז ער דרינן אונ׳ וואר כיהלטן
איבינג דס אן זי ניט אין נוצט · (תרגל) ער גוויגט זיך אונ׳ וואר זיך (טובל) דר נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט
ער אן אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פים · דז סטעטיגליך (קרבן) ער אויך ברענגט אונ׳ וואר עס (אסדר ותאר) אונ׳ דעמפפט דס
(קטורת) אונ׳ דיא ליכט ער אן צינדט · (תכל) אז עס וואר פולענד דיא (עבודה) דא וועסט ער הענד אונ׳ פים · (תאם)
ער אן גיצעלט פינף (טבילות) אונ׳ צעהן הייליגונג דז אייגט אז ער זיך הט נן פינף מאל (טובל) גוועזן אונ׳ צעהן מאל הענד אונ׳
פים גוואשן אונ׳ הט זיין (עבודה) אויז גיטאן דא וואר זיין גשטאלט פון דעם (כהן גדול) אז דיא זון ווען זיא אויף גיט מיט שטארק
אין דיא הייך · ער שטערקט זיך (ורץ) אונ׳ לוף פריליך (ועט) אונ׳ אום ווינדט די קליידר די ער הט גקויפט אום זיין געלט ·
די גאנצן אונ׳ פרומן ישראל זי בלייטטן דען וואר הפטיגן באטן אין הויז דר מיזדר (כהן גדול) · די (כנסת ישראל) פריימט זיך
אז זי הערטן דיא (בשורה) אז זי וואר וויס אז איין סנים די עבירות די דא זיינן גוועזן רוט אז איין ווירמל זייד (תעדה)
זיא צירט זיך מיט דר הילף פון הקב״ה זיא אום ווינדט איין פפעליר פון גרעכטיקייט (תפיק) זיא אויז ניהט פריליכקייט ·
(תביע) זיא טוט רידן פרייד אונ׳ פריליכקייט די הולן היאל זי הבן גטר יפט אונ׳ גרונן מיר טויא · (תלולי) די פרולטן דז זיין
די אקיר פון דען פעלד (ריוו) זיינן גנעצן זאט פון רעגן אונ׳ הבן געבן מיר פרוכט · ישראל הבן לוב געבן לו גאט אז זי הבן איין
גיזאלט מיר זאמן מיט פריד · לוב זי הבן אויך גהובן לו הקב״ה די דא הבן גטראגן (אלמות) מירי גארבן מיט געזאנג · דיא
אונטרסטן פון (ארץ ישראל) דס גלוסטיגי איין געזאנג זי הבן לאזן הערן · זי הבן דר צילט זיין גרעכטיקייט (חלן) די סמרן די

דא

וכך היה אומר · אנא השם · חטאו · עוו · פשעו · לפניך עמך בית ישראל · אנא בשם · כפר נא · לחטאים · ולעונות · ולפשעים · שחטאו · ושעוו · ושפשעו · לפניך עמך בית ישראל · ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי׳ :

קהל וחזן והכהנים והעם העומדים בעזרה · כשהיו שומעים את השם הנכבד והנורא · מפורש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים ומשתחוים ונופלים על פניהם · ואומרים ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

חזן ואף הוא היה מתכוין לגמור את השם כנגד המברכים ואומר להם תטהרו : ואתה בטובך מעורר רחמיך וסולח לעדת ישרון :

שגרו ביד איש עתי למדבר עז · שמץ כתמי זו שאת לגזרה · שן סלע הדפו ונולגל וירד · שברו עצמיו כנפץ כלי יוצר : שחווה אחז פר ושעיר קרע · שלף אמורים וגויות קלע לשרוף · שאג סדרי יום קדש ופשט · שלש וטבל פזים עט וקדש : תכף ועש אילו ואיל

עם

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן · (אנא) איך ביט דיך גאט · (חטאו) זי האבן געזינדיגט · (עוו) זי האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גאנצר ישראל · (אנא) איך ביט דיך גאט פר גיב איך ביט (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דז זיא האבן געזינדיגט אונ׳ דס זיא האבן פר קריאט · אונ׳ דז זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גאנצר ישראל · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונזר דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינר צו פר גאט :

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דז פאלק די דא שטונדן אין דעם הויף פון בית המקדש אז זי וואר הערן דען (שם הנכבד והנורא) בשיי ליך דס ער אויז גינג פון אונזר דען (כהן גדול) מיט הייליקייט אונ׳ מיט רייניקייט וואר זי קניאן אונ׳ בייגן אונ׳ פאלטן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין ק׳ ניגרייך צו איביג אונ׳ אימר ·

ואף אונ׳ אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפליסן דס ער הט אויז גלזין דז ווארט דס נאמן (לפני יי׳) שטיט דז איז (תטהרו) דז אייניט דר וויל דס (קהל) הט געזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גידינט דס ווארט (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן מיט דעם פאלק · (ואתה) אונ׳ דו הקב״ה האסט מיט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ׳ האסט פר געבן צו גמיין ישראל די דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט די אנדרי ציקל מיט איין מאן דער וואר דר צו בירייט דס ער די ציקל טראגט אין דער (מדבר) צו דען שטערקן פעלזן · (שאן) די שטנטל כן פלעקן דס זיינן די עבירות פון ישראל וואר אויף דר ציקל גטראגן צו איין פר טניטנן ווסטן ארט פון ספיץ דען פעלזן · (הדפו) ער הט גשטוסן אין דס עס וועלגרט אונ׳ נידרט זי וואר צו בראכן זייני ביין (כנפץ) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דס טעפפר (שחווה) איין גשערפט מעסר ער בגריף דען שטיר אונ׳ ציקל ער שפאלט · (שלף) ער נאם אויז די גדערם אונ׳ דז פלייש ער הענגט אן שטאנגן אונ׳ ליז טראגן צו פר ברענן · ער לייאנט הויך דען (סדר פון קרבנות) דס אן (אקריב אויז אן יום כפורים) דז איז דיא (פרשה פון אחרי מות) דר נאך וועסט ער ווייזה פיר

אונ׳

דָּם · רִצֵּף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שְׁדַיִם · חזן רִצּוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן · רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חע וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רִין וְהִנִּיחוֹ בַּכַּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קוֹדֶשׁ : חזן רֶגֶל וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן · רְצָה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

חע וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רַהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל · רַגְלָיו הֵרִיץ וְצָג חוּץ לְבוֹדֶלֶת : חזן רְקָמֵי פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

חע וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבַּח סָגוּר · שֶׁבַע עַד טָהֳרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע · חזן שָׁהַר וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי · שִׁגְיוֹן עַם וּזְדוֹנוֹ וִדָּה לָאֵל :

וכך

דירט נאך ער די בלוט · (רנץ) ער העפטט זיך אונ׳ שטונד צווישן דען שטאנגן די הרויז גינגן אז דיא ברישט דס ער הקב״ה וועלט ביוויזגן מיט שפרענגונג ער מיין טונקט זייני פינגר אונ׳ שפרינגט מיט דר נאך אובן אויף דר היך מיין שפרענגונג אונ׳ אונטן זיבן :

וכך אונ׳ אזו הט ער גצילט דס ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דרייא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

רין ער לויפט אונ׳ ליגט די איבריג בלוט (בכן) אויף איין פוס פון גאלד דר דא ווער אין (היכל) דר נאך טעלט ער די ציקן ער לויפט אונ׳ אנטפאנגט זיין בלוט אים היילגן בעקן · ער גינג אונ׳ שטונד אן דען שטאט דר בטעריגונג בווייגט די (ארון) אינ דעם שפרענגן אז די ווערק פון בלוט דעם שטיר אזו שפרענגט ער די בלוט פון ציקן :

וכך אונ׳ אזו הט ער גצילט · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דרייא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

רהט ער לויפט אונ׳ ליגט די איבריג בלוט נידר אויף דען גילדן פוס אונ׳ נאם די ערשט בלוט פון שטיר · איט זיין פוס ער לויפט · (ורג) אונ׳ שטונד אויסר די (פרוכת) די דא וואר אונטר שיידן צווישן (היכל · אונ׳ קודש הקדשים) · אויף די גיזועבטי פון (פרוכת) ער שפרענגט גלייך אז ער הט פאר גשפרענגט אויף די איבר ליד פון ארון הקודש) · (רגש ער איילט ביהענד אונ׳ פר ענדרט צום אנדרן מאל אונ׳ שפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ציקן אויף דס (פרוכת) אז ער הט גשפרענגט פון בלוט פון שטיר :

וכך אונ׳ אזו הט ער גצילט · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דרייא · איינס אונ׳ פיר איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

שב דר נאך ווידר קערט ער אונ׳ פר מישט די בלוט דור דאננדר אונ׳ רייניגט דען גילדן (מזבח) דר ער גמאכט אויז גוטן גאלד · זיבן שפרענגונג שפרענגט ער אויף די מורט וואו אן דיא מזבח הזהב רייניגט אונ׳ אויף זיין פיר עקן פיר שפרענגונג · (שהר) ער איילט אונ׳ ער קאם צו דעם לעבנדיגן ציקן די אינגרייפונג פון דעם פאלק אונ׳ די מוטוויליגעבירות ער ביקענט צו דען לעבנדיגן גאט :

וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל ויחז וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קַח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יְמַס עַד עֵת הַזָּיָה · הֶפְנוּי פֶּן יְהִי וְתִוָּעֵד סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם · קָלָה וְגֶלֶד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד · קָרַד לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט חָפְנָו וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קְפַץ מַחְתָּה בְּיָמִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · הִישׁ צְעָדָיו לְפָרְכוֹת וְקָרַב לַבַּדִּים · קְטוֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעָשַׁן וְיָצָא : רוֹבֶה מִמְּרֵס מְנוּ נָטַל

דם

(כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דז איך הב גזינדיגט · אונ' דז איך הב פר קריאט · אונ' דז איך הב גאוסטיט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינד אונ' קינדר (מהרין) דיין הייליג פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונזר דיין (כבוד) · (כי) דען אויף דעם טאג ער ווערט פר געבן אוך מיך צו רייניגן מיך פון אל אייער זינדן צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דז פאלק די דא שטונדן אין דעם הויף פון בית המקדש אז זי אמ' הערן דען שם הנכבד והנורא) בשיי' ליך דש ער אויז גינג פון אונזר דען כהן גדול) מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט וואורן זי קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו אייביג אונ' אייביג :

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפליסן דש ער הט אויז גלאזן דז וואורט דם נאך (לפני יי') שטיט דז איז (תטהרו) דז איינט דר וויל דש (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גדינט דש וואורט (תטהרו) דש ער איז גלייך אויז קומן מיט דעם פאלק · (ואתה) אונ' דו הקב"ה האסט מיט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן צו גש' עכ'ז דיין דינרין דז איז (שבט לוי) :

קח ער הט גנאמן איין שארפן חליף אונ' הט אין גשעכט אז דר (סדר) איז ער הט אנטפאנגן דז בלוט אין איין שפ ענג בעקן אונ' הט איס גגעבן (לממרס) צו דעם אונ' רירר דר דא הט דא אין גרירט דז עז ניט גליווערט ווארט ביז דש אן הט גשפרענגט פיילט עם אעלט גל וורן דא ווער גברעך דיא פר געבונג · (קוח) ער נאם (לוחשות) גליאדיגי קולן ער שארט אין איין פאן דיא וואר פון רוטן גאלד דש דא קומט פון איינר שטאט הייסט (פרוים) · דיא פאן וואר גרינג אונ' הט איין וויך הייטל אונ' הט איין לאנגן שטיל · ער שארט דריין דרייא אטעליך קולן ווי גיצהנטן אים אין לעפל דער וואר פול מיט קליין גשטוסן גיווירץ פון (קטורת) · ער נאם אויז דען גרוסן לעפל אונ' גייפלט אונ' לערט אין איין אנדרן קליינן לעפל · (קפץ) ער בשליסט דיא פיימר פאן אין זייני רעכטי האנט אונ' דען לעפל מיט (קטורת) אין דיא לינקי האנט · (קיש) ער קלאפט מיט איין טריט צו דען (פרוכת) דז איז איין פיר האנג אז גנעריכט צו דען שטאנגן פון דען (ארון הקודש) דש ניט (לוחות) אינן וואורן · איין דעאפפונג ער טעט צווישן דען שטאנגן אונ' אמעט קיין רויך הא' גינג אויז פון דעם יאגן דער דא

דידט

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צְגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה :
צָהוֹב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי · צָנַח לַשֵּׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל רָם לַייָ חַטָּאת · צוֹתָתָיו עָנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אֱמֶן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : חזן צְלָחוֹ וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתּוֹדָה :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי וְשֶׁעָוִיתִי

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דז פֿאלק די דא שטונדן אין דעם הויף פֿון בית המקדש דז זיא ווארן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בישיידליך דז ער אויז גינג פֿון אונד רעם (כהן גדול) מיט היילקייט אונ׳ מיט ריינקייט דא ווארן זיא קניאן אונ׳ נייגן אונ׳ פֿאלטן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן ער איז גלובט דער נאמן די עהר פֿון זיין קיניגרייך לו אביג אונ׳ אימר : ואף אונ׳ אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפֿליסן דס ער הט אויז גלאזין דז ווארט דס נאך (לפני יי׳) שטיט דאס איז (תטהרו) · דז אייגט וויל דז (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וויל הט דר (כהן גדול) גידינגט דז ווארט פֿון (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן מיט דעם פֿאלק · (ואתה) אונ׳ דו הקב״ה מיט דיינר גוטיקייט האסטו דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ׳ האסט פֿר געבן לו דיין בידר אמן דס איז דער (כהן גדול) דא ער הט (את וודה) גוועזן אויף זייני עבירות :

צעד ער שטרייטט אונ׳ גינג לו (מזרח פֿון דער עזרה) (לאר) מיינבאר ניקליך ער ברעכט לו (קרבן) פֿון גמאר די קהל (לאודים) זי ווארן בהעפֿט אן ג׳ וגדן אן אנדר זי ווארן גלייך מיט גשטאלט אונ׳ מיט דער גריס · זי שטונדן דס זי זאלטן פֿר געבן די זינד פֿון דער ווילדן טאכטר דז אייגט די עבירות פֿון ישראל · גילדני (גורלות) ווארן לוויא אויף ריינר שטונד (חטאת) אונ׳ אויך דר אנדר שטונד (עזאזל) ער קלאפט זי וואול דורך אנדר אונ׳ ברעכט זי דורך אנדר הרויז (אקלפי) אויז דר ביקס · (לנח) ער לייגט זיין הנד אונ׳ ליגט איין (גורל) אויף דרדא קערט לום (קרבן) לו גאטס נאמן אונ׳ דז אנדר (גורל) לו פֿעלון פֿון (עזאזל) · ער שרייאט מיט הולר שטים (ליי׳ חטאת) · (צותתיו) זייני פֿר נעאר דז אייגט די ין גזעלבט זי ענפֿרן אונ׳ לובטן גאט דען אלמעכטיגן איין שנור פֿון רוטר פֿארב ער קנ פט אן קאפ פֿון ניקל דס אן זענד לו (עזאזל) ער שטעלט עס גפֿלים קיגן דען הויז דס אן דו ניקל זאלט הין זענדן (צלח) ער שרייאט אונ׳ קאם לו זיין שטיר לו דען אנדרן אמל (צחן) דז גשטאנק פֿון זיין עבירות פֿון זיין גזעלבט די (כהנים אונ׳ לוים) פֿר דען בפֿעפֿר הקב״ה ער ביקענט אויף דען שטיר :

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך הב פֿר קריאט (פשעתי) איך הב גאישטוט לו פֿר דיר איך אונ׳ איין הויז גזינר אונ׳ קינדר (אהרן) דיין היליג פֿאלק · איך ביט דיך גאט

דער (פייטן) ברענגט וויא די גלייבטי ישראל אן (הסב"ת) אלי טאג מייטגן אונ' זאגן דס ער (יחיד ומיוחד) איז ·
מיוסר ע"פ א"ב וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבּוֹטְחִים בָּךְ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד : חזן הַגְּרוּרִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
קהל הַדְּבֵקִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתְךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הָעוּרִים כִּי הֵם עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת
אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתֶךָ עוֹנִים יְיָ
אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרֶךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַיְחִידִים
מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַלְּקוּחִים כְּשׁוֹשַׁן מֵחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים
בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבֶּךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לָךְ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל
הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים
שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וחזן הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בָּךְ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד · הַשּׁוֹגִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַתְּלוּיִם
בָּךְ כְּבַעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושנב

ובכן אונ' אלזו הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איינג :

האומרים די דא זאגן גאט איז איינג דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך אן דיר פר זיכרן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא זיך נאך צו הן אז איין וואסר נאך דיר דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר בהעפטן די ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טראכטן אין דיין תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך ביטעריגן דען דיא זיינן דיין צייגן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיינן (זוכה) אן דיא (אבות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיינן פר זיגלט איט דיא (מילה) פון דיינם (ברית) דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא זיך האבן (טובל) גוועזן פון דיינם קוואל דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיינן איינג אונ' אייניגן דיין נאמן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיינן גיקרוינט איט דייני גיבאט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיינן גינומן אז איין רויז אויז דיא דערנער דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא גלייבן אונ' זיינן קינדר פון גלייבגם דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיינן געבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דיר געליבטר זיין אין ווערר אלי פעלקר דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיין בילאדן איט (אמונה) פון אוטר לייב דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיין אנטרונן פון דיא טראכט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דס שאף ישראל דס זיך פון דיינט וועגן הט לאזן שעכטן די ענטפרן גאט איז איינג · דיא איר נאמן ווערט גירופן איט דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן אן גלייכנט אין דיר דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא פארפן אונ' לערנן אין איר תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא אן דיר אזו פאסט הענגן אז איין נאגל דיא ענטפרן גאט איז איינג :

עלינו

דער פיטן פרעגנט אין דיזן (פיוט) דס גלוסטנס פון (הטב"ה) אן אברהם אבינו דר בשטרן וואר אין אלי פר זולוג. אוני אן (יעקב אבינו) אונ' אן די (שבטים) • אונ' (שבט לוי) לו דר (עבודה בוחר) גוועזן :

מיוסד ע"פ א"ב ובכן ביחד שמה בעולמך :

חזן האחד בעולמו ואין שני לו • קהל הבורא ועושה כל בשיח מלולו : חזן הגוזר ואומר ואין מי להפילו • קהל הדבר ויקרא ארץ להדום רגלו : חזן ההרכיע וימתח דוק לשבת אהלו • קהל הועד ונצב בעדת קהלו : חזן הזוכר בן שלש שנים ידעו מאילו • קהל החשקו בן תשעים ותשע בהמולו : חזן הטענו בן מאה פרי לגדלו • קהל הידעו בברית שמיני וכן מלו : חזן הכונו בנס עשירי לעולה להעלו • קהל הלבבו בן שלשים ושבע ועלו : חזן המבטן התמים תם ומלה כללו • קהל הניהגו מנוער ובישיבת אוהלים האהילו : חזן השריגים שנים עשר כמזלות הגדילו • קהל העלה שלישי בשמונה לכיהון אוהלו : חזן הפורש עשרה בעשור שם גדלו • קהל הצנוע בעשרים ושבעה ובהגלותו יגלו : חזן בקול הקבע עשור לאום עשיריה לעלו • קהל וחזן הרוצה ארבע עבודות עמו בפללו : השמע סלחתי לגם סלח נא ויחלו • התוהה על הרעה והוא הלולו : ובכן

ובכן אונ' אלזו וועלן איר איינגן דיין נאמן אין דיין עולם :

האחד דר איינג איז אין זיין (עולם) אונ' איז קיין אנדרר ביים איהם • דר דא הט בשאפן אונ' אלז גאמכט מיט זייני ריד • דר דא הט ביפולן אונ' גזאגט אונ' קיינר קען עס אום שטושן • דר דא הט גרעט אונ' גרופן די ערד צום שטאל זיינר פיס • דר דא הט אויז גשפאנט אונ' אויז גלוגן דען הימל צו איין וואונונג זיין געלט • דר דא הט זיך ביטעדיגט אונ' גישטעלט אונטר די פר זאמלונג זיינר גאיין • דר דא גידעכט אן אברהם אבינו דר צו דרייא יאר הט גאס דר קענט פון זיך זעלבשט • דר אים הט גלוסט צו ניין אונ' ניינציג יאר צו בישניידן אים : דר איהם הט בלאדן צו הונדרט יאהר איין פרוכט צו אמכן וואקסן • דר אים הט ביקענט גאמכט מיט (ברית מילה) אן אכטן טאג אונ' אלזו הט ער אים בישניטן • דר זיך אויך אים הט (אלוון) גוועזן מיט די צעהנטי (נס צו איין קרבן עולה) צו אויף ברענגן אים • דר אים האט מיט הערצן גליבט צו זיבן אונ' דרייסיג יאר אונ' האט דר הובן איהם • דר הט פון אוטר לייב דען גאנצן (יעקב) מיט גאנצקייט גיפיקט אונ' מיט דיא ריד פון דר תורה הט ער גיקרינט אים • דר אים גפירט הט פון דר יוגנט אונ' אין זיינן דער גיזעצן דר תורה הט ער גיזעלט אים • דר דא הט פון אים לאזן קומן צוועלף צווייגן דס זיין דיא (שבטים) קיגן דיא צוועלף (מזלות) האט ער גיגריסט אים • דר דא הט דר הובן דס דריטי (שבט דס איז שבט לוי) דס פון אים קאם דער (כהן גדול) דר ביקליידט וואר מיט אכט קליידר צו דינן אין זיין גזעלט דט בית המקדש • דר דא הט אן יום כפור צעהן מאל דען (שם המפורש) בשיידן • דר דא וואר פר בארגן אונטר די זיבן אונ' צוואנציג (אותיות) אונ' אז ער ווערט אנט פלעקט ווערן ווערט אן אים אנט פלעקן • דר דא הט גשטעלט דעם צעהנטן טאג דס איז (יום כפור) צו דעם צעהנטן טייל פון דס פאלק דאס זיין דיא לויקים צו דר היבן אים • דר דא בווילגט די פיר (עבודות) פון זיין פאלק אין זיין בעטן • דר דא הט אמלן הערן איך הב פר געבן צו משה רבינו דר דא הט גרעט פר גיב איך ביט דיך אונ' האט איהם גבעטן • דער דא האט (חרטה) אויף דס ביזי אונ' דס איז זיין לוב : ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹרֵעַ חֵילֶךָ · קהל הַנִּשָּׂא אֲרוֹן כֹּל בְּנוֹחֲלָךְ : חזן בקול
וְאֵיזוֹ דֵיעַ תָּבִין לְפַלְּלָךְ · קהל וחזן גָּדוֹל הָעֵצָה מִיַּכִילָךְ : וְאֵיזוֹ בִּינָה
תִּתְקַיֵּם לְמוּלָךְ · יְיָ אֱלוֹהַי מְאוֹד אַעְלָךְ :

דר פייטן זאגט אלזו גביהרליך איז אלי זיין אונ' ווערקן אין הטב"ה צו לובן · דען הסב"ה איז דער ווערקר אלי בשעפֿנים :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן ולך הכל יאדירו :

חזן לְךָ יַאְדִּיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · קהל כִּי תַחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כָּל
תְּאַצִּיר : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · קהל כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד
מֵהֶם לֹא יֶחְסַר : חזן לְךָ יִגְדַּל כָּל גּוּף וְרוּחַ · קהל כִּי רְאִיַּת עַיִן אַתָּה
מֵזְרִיחַ : חזן לְךָ יִדְרוֹשׁ כָּל לֵב וָקֶרֶב · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים
מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · קהל כִּי צָרָתוֹ בְּאוֹמֶר
לֹא תִרְפּוּ : חזן לְךָ יוֹרוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · קהל כִּי פְעֻלָּתָם בְּעוֹז
וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · קהל כִּי עַל מַאֲמָר
תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַרְשׁוּ אַדִּיר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · קהל
כִּי שִׁמַּת חֲנִיתְךָ עַל גַּבֵּיהֶם : חזן לְךָ יַטִּיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · קהל כִּי
נִצְחְךָ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · חזן בקול לְךָ יַחַד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל וחזן
כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וְרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל
כָּנָף · כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוֹצְנָף :

ובכן

זיך פֿר דיין הערשאפֿט דיא שטארקי דיינר וואונונג אונ' וואו איז דר זעלביגר דר דא ווייס דיין קראפֿט · זיא דר הובן העכר איבר אלים אין דיין ערבן אונ' בזיגן דיא וועלט · אונ' וואס פֿר איין פֿר שטאנד קען פֿריגן צו בעטן דיך · גרוס פֿון ראט ווער קאן ביפֿאסן דיך · אונ' וואו פֿר איין פֿר נונפֿט קען ביסטין קיגן דיר · גאט איין גאט איך וויל דיך זער דר היבן אונ' לובן :

ובכן אונ' אלזו זאל דיך איין איטליכר בסינן :

לך צו דיר זאל ביסינן די זיל פֿון איין איטלכר בשעפֿנים · דען אונטר דיין גוואלט זיין דיא זילן פֿון איטלכר איין בוואַרט · דיך זאלן לובן אלי קרעטיאור · דען זיא זיין דיין אונ' איינר פֿון זיא איז ניט גיברעך · דיך זאל אפֿפרן איין איטלכר לוב אונ' מוטס · דען דס גזיכט פֿון אויג דוא א'כפֿט סיינן · צו דיר זאל פֿארשן אלי הערצר אונ' אין גוייד · דען דיין היליקייט אפֿכט גאהנט דיא ווייטי · צו דיר זאל לובן איין איטלכר דר איין זיל האט אין זיין נאז · דען זיין האט בטאפֿן איס איט דיין וואַרט רו זאלסט ניט טאפֿן אין · צו דיר זאלן לובן אונ' ריאן אלי גביין דען דוא האסט גיווערקט זיא איט פֿטארקייט אונ' קראפֿט · צו דיר זאל זינגן די ברוואונג דר ערדר אונ' אלס וואס דרויף איז · דען אויף איין וואַרט העגגן אלי איהר הערן · צו דיר זאלן דר נייאן דיא פֿטארקי אער אונ' אלז וואס דרינן איז · דען דוא האסט דיין דוואונג אויף זיא גשטעלט · צו דיר טריפֿן דיא ברוואונג הער פֿיל וואסר · דען דיין איבר זיגונג איז צו איביג דר דא וואונט איבר די (כרובים) · צו דיר זאלן איט אנגדר דר היבן אלי איילר · דען הויך אונ' טיף דוא זוגסט · צו דיר זאל עהרן פֿיך טיר אונ' ווידאונג אונ' אלי פֿיגל דיא גפֿליגלט זיין · דען צו איביג אונ' אין דיא איביקייט ווערט דיין קיניגרייך גיקריינט זיין : ובכן

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ"שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :

חזן הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ"שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :

חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ"שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :

חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : קהל וּמַ"שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :

חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ"שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :

חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ"שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :

חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ"שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :

חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ"שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :

קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ"שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

כוונת הפייטן דס ג ט איגליך איז די רעכטי לוב אונ' (טבח) גיזונגן צו זאגן נאך די גרוסי אעכטיגי אלפרקייט פון הש"י • מיוסד ע"פ תשר"ק

וּבְכֵן כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גָדְלָךְ • קהל שֶׁאַתָּה אָדוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : חזן וְאֵיזוֹ דִנָּה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ • קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן אָהֳלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תִּכְלְכְּלָךְ • קהל פָּרוּשׁ וְעָמוֹק אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תֶּחֱשֶׁה מִלְּמַלְּלָךְ • קהל סוֹבֵל זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמְלוּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ נְשָׁמָה לֹא תְהַלְלָךְ • קהל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמַּלְכוּת יָאֲתָה לָּךְ : חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה לְמוּלָךְ • קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ יַד מַמְחָה בִּגְזֵרַת מֶמְשַׁלְתָּךְ • קהל טִפּוּחַ הֲדוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ • קהל זוֹחֲלִים מִגַּאֲוָתָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ : חזן ואיזו

ובכן אונ' אלזו איין איררי זיך זאל גאט לובן • לובט גאט :

ואיזו אונ' וואו איז איין לוב נאך דיין אלפרקייט • דען דוא ביסט איין הער אונ' אלש איז דיין • אונ' וואס איז איין גיזאנג נאך דיא (מדה) פון דיין ווערק : דוא ביסט דער ערשטער פון דיא וואונוגג דער וועלט אונ' דער היאל דער דא הייסט (מעון) איז דיין גיזעלט • אונ' וואו איז איין צירליכי קרון די דיך קען אום רינגלן • וואס אב גיטיירן אונ' טיף איז ווית קען דיך דאס דער לייזן • אונ' וואס פר איין קראפט קענט זיך סטיל האלטן פון דיר צו רידן דוא טראגסט דיא סטארקייט פון דיא וועלט מיט דיינם רידן • אונ' וואס פר איין זיל זעלט דיך ניט לובן קיניג איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך קומט דיר צו • אונ' וואס פר איין הערץ זעלט ניט צו דיר האפן • קראפט אונ' אכלט טוט דיך קרינן • אונ' וואו פר איין אמכט זעלט פר ווערן דיא ביפעל דיינר גיוועלטיקייט • דיא גיזאסני פעאל דאס איז דיא ערד אונ' איהר וואהנר זאל קלינגן צו דיר מיט גיזאנג אונ' לוב • אונ' וואס פר איין קלוגר זעלט ניט גידענקן אן דיינה ווערק (זוחלים) זיא פערכטן זיך

קהל וחזן
שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו

חזן
אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן **לדור** ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש ושמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

דיזור (פיוט הט עזרא אונ׳ זרובבל אתקן) געזעצט · וואו איכן זיין טאות פון הש״י · די דא גוט זיין (ואראת הדין ואראת הרחמים) אונ׳ די מין ריכטונג דיזן פיוט איז געשטעלט קיגן מיטלידה אדה פון הש״י פיין (סבח) וועלכם אלי מעכטן

פותחין הארון מיוסד ע״פ א״ב כפול גלויבן אונ׳ בקענן :

האוחז ביד מדת משפט :	קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :
חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות :	קהל ומ״ש בוחן כליות :
חזן הגואל ממות ופודה משחת :	קהל ומ״ש גואל חזק :
חזן הדן יחידי לבאי עולם :	קהל ומ״ש דין אמת :
חזן ההגוי באהיה אשר אהיה :	קהל ומ״ש היה והוה ויהיה :
חזן הודאי שמו כן תהלתו :	קהל ומ״ש ואין בלתו :
חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות :	קהל ומ״ש זוכר הברית :
חזן החותך חיים לכל חי :	קהל ומ״ש חי וקים :
חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים :	קהל ומ״ש טוב לכל :
חזן היודע יצר כל יצורים :	קהל ומ״ש יוצרם בבטן :
חזן הכל יכול וכוללם יחד :	קהל ומ״ש כל יכול :
חזן הלן בסתר בצל שדי :	קהל ומ״ש לבדו הוא :
חזן הממליך מלכים ולו המלוכה :	קהל ומ״ש מלך עולם :

דליק עורכים נצוחים · שירות ותשבחות לנצח נצחים · בקריאתם זה לזה סוחחים · בעניתם זה לזה פוצחים · ושלוש קדשות בקודש מפציחים : ע״ב

כבתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

רים (כוונת הפייטן) איט דען טייטש סטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הדן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך באילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · ענינו ונודה לשמך · מה אדיר שמך : פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חוו רחמיך יקדמונו ועמך · מה אדיר שמך : שמע קולי תחנונינו : יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

שמך

מיינר צום אנדרן (סוחחים) זיא רידן · איט איאר ענטפרן מיינר צום אנדרן זיא עפנן דען לוב · אול׳ דרייא פמבריגה (קרושות) זיא עפנן אול׳ רידן :

יובבן

כסא · פני עון נושא · ויתרעם הכסא · להוד מתנשא · וכספר המכוסה ·
נכון מאז לכסא · ועל דמות הכסא · רם יושב על כסא · הנה מקום
לכסא · מאחז פני כסא לכל לראש מתנשא · נעלם ונראה ומתכסה ·
ותבנית הררי קדם בכסא מחננים בעד עם זו מתחת לכסא · וזר
נותנים בהתנשא · בראש עון נושא : ושנים עשר שבטים יופיעו
בצדקתם · ויליצו בעד תולדותם · למחות שגגותם וזדונותם · לנכות
פשע גויתם · ואלף ושמונה מאות ממחיצתם · יורשו לצארת
בחלונותם · ויגידו צדק במרוצתם · וככה יענו במוצאותם : סלח נא
לעון העם הזה כגודל חסדך · מושיע חוסים הפלה חסדיך · זכור
רחמך יי וחסדך · אשר דברת בחזון לחסידך · וכמו נורעתה ושתה
סוריך · ומוסרותיך עלימו ביסדך · ולמו מאז גליתה סודיך · והם
מראש נוצרו לסעדיך · ויוחדו היות עדך וסהדך : ואראלים בם
נועצים מהם נרשים ובכן מעריצים · ורצוא ושוב אשר בם מריצים ·
בם נמלכים ועריצתך פוצים · רועשים רוגשים מקול מחצצים · קדוש
וברוך בפימו מרצים · ועומדים ממעל לו זו מצחצחים · וציאם
מדיחים ומרחיצים · ובשביב נהר דינור נאור מנצחים · וכנור

דליק

הואלן אונ' ווערט גיזעהן אונ' ווידר ברעקט · אונ' איין גשטאלט פון דיא ערשטי בערג איז אויף דעם שטול זיא בעטן פר דס
גיליבטי פאלק פון אונטר דען שטול · אונ' איין קרון געבן זיא אין דעם ער זיך דר היבט · אויף דעם דר די זינד פר טראגט
אונ' צוועלף (שבטים) טייגן אויס איר גירעכטיקייט · אונ' פר שפרעכן פר איר גבירד · צו אב ועק איר איסגר ייפונג
אונ' אוטוויליקייט צו ריינגן דיא איסטאט אירר לייבר · אונ' טויזנט אונ' אכט הונדרט אלאכים פון איהרי וואונונג · האבן
(רשות) אויס צו גין אין איר פענסטר · אונ' זאלן זאגן גרעכטיקייט אין אירן לויפן · אונ' אלזו רופן זיא איהרן אויז גאנג
פר גיב דאך די זינד פון דיזן פאלק גלייך אז די גרוסהייט דיינר גינאד · דר דא העלפט די זיך אן איהם בשיצן אך וואונדרליך
דיין גנאד · גדענק דיין דר בארמיקייט · דוא גאט אונ' דיין גינאד · אז דוא האסט גרעט אין דר (נבואה) צו דיין
פרומן · אונ' גלייך וויא דוא ביסט ווארן דר קענט אונ' האסט גטאן דיין הייאמליכי זאכן אונ' דייני גרונד פעסטונג האסטו
איבר זיא גגרונד פעסט · אונ' הזיסט צו זי פון לאנג הער דייני (סודות) אנטפלעקט אונ' זיא זיינן פון אן פאנג בשאפן דאס
דוא זאלסט זיא אונטר לעהנן · אונ' זיא זיין גיאייניגט צו זיין דייני צייגניש · אונ' דיא (אלאכים) בירמטן זיך איט זיא ·
זיא נעמן (רשות) פון זיא אונ' אלזו שטערקן אונ' לובן זיא · אונ' זיא לויפן הין אונ' ווידר אום ראן (כסא הכבוד) לויפן
זיא · איט זיא בירמטן זיא זיך אונ' דיין שטארקי לויב (פוצים) זיא רידן · זיא רויסן אונ' שטארקן פון שטים דער אגרן ·
דען היילגן אונ' גלובטן איט איהר אייזר זיא בוויליגן אונ' זי שטין אובן צו דינן איס אונ' זיין לויב צו לייטרן · אונ' איר אונגפלויס
זיא אב שווענקן אונ' וועשן · (ובשביב) אונ' אין דיא פונקן דס פייאריגן באך גיבן זיא אן דען לאב טיגן גאט איין איביגי לוב ·
אונ' גלייך אז איין ברענריג פייאר זיא ריכטן אן איין שטארקי לוב · גיזאנג אונ' לוב צו דען אויר איביגן · איט איהרן רופן
איינר

אבות אשר לך חשוקים · וחבל נחלה לשמך חקוקים · ושבועה
אשר למו בטית תקים · לקוראיך ממעמקים · להושיעם מהוות
עוד רחוקים · אשר להצדיקם תחן מפיקים · להשיב שביתם
כאפיקים · כי הם עבדיך ועליך מתרפקים · ולחוננם בעני
עסוקים · להוציא דינם בעשוקים · לקרבם אליך מקרב רחוקים ·
היותם כאזור לחלץ בך דבקים · לנצחך בשיר כעד שושנת
עמקים : עמקים בפלשך תחפש צדקה · כטוב וסלח ולך היא
הצדקה · ורב להושיע מדבר בצדקה · מכון כסאך מתקן
בצדקה : ולאין זכות ומעשים תעשה צדקה · כי לנו הבושת ולך
הצדקה · דכן למרוממך תעלה צדקה · במדת טובך אותם
לצדקה · כי קדוש אתה ונקדש בצדקה · בסלחך עון שביך
בצדקה : בצדקה תשובב עם לך חתומים · כי רחום אתה ומלא
רחמים · ולך הסליחות והרחמים · ובשבתך על כסא דין תבקש
רחמים · ותהפוך מדת הדין למדת רחמים · להצדיק בנים לך
רחומים · לנקותם מטנוף כתמים · ולהאזין שועם ממרומים · אשר
הם ממצותיך ערומים · ולשוב אליך מערימים · וחטאנו לך נואמים ·
זכור למו זכות אבותם תמימים · ותחנתם תשמע ממרומים · למצוא
לפניך חסד ורחמים · ואם תפלש מעשימו יהיו נכלמים : ויפציח שיר

כסא

מיט דיא גירעכטיקייט · דארום צו דיא דיך דער היבן זאלסטו אויף ברענגן גירעכטיקייט · מיט דיין גוטי (ארה) זיא
גירעכט צו מאכן · דען דוא ביסט הייליג אונ' ווערסט געהייליגט מיט גרעכטיקייט · אין דיין פר געבן דיא זינד פון דיא
ווידר קערן צו דיר מיט גירעכטיקייט · מיט גירעכטיקייט זאלסטו מאכן ווידר קערן איין פאלק דיא ביא דיר פר זיגלט
זיין · דען דוא ביסט דער בארמיג אונ' פול דער בארמיקייט · אונ' ביא דיר איז דיא פר געבונג אונ' דר בארמיקייט אונ'
אין דיין זיצן אויף דעם שטול פון גריכט זאלסטו זוכין דער בארמיקייט אונ' זאלסט פר קערן דיא (ארה) פון גריכט אין דיא
(ארה) פון דער בארמיקייט · צו מאכן גירעכט דיא קינדר דיא ביא דיר גיליבט זיין צו רייניגן זיא פון אונרייני פלעקן · אונ'
צו פר נעמן איר געשרייא פון דיא היאל · וועלכי זיין פון דייני געבאט נאקיט · אונ' צו ווידר קערן צו דיר זי טראכטן · אונ' איר
האבן גיזינדיגט צו דיר (נואמים) זי רידן · גידענק צו זיא דען (זכות) איהרר עלטרן דיא גאנצי · אונ' איר גיבעט זאלסטו
הערן פון דיא היאל · צו פינדן פר דיר גנאד אונ' דר בארמיקייט אונ' ווען (תפלש) דוא זוכסט אונטפלעקן איר ווערקן
זאלטן זיא פר שעמט זיין · (ויפציח) אונ' ער ווערט עפינן געזאנג דר (כסא הכבוד) · פר גאט דר דיא זינד פר טראגט ·
אונ' ער ווערט שטורען דר שטול צו גאט דר מיט זיינהייט דר הובן איז · אונ' אז אן זאלט דער זיין דאס בזעקט איז · דס
איז פון אנג ברייט צו דעם (כסא) · אונ' אויף דעם געשטאלט פון דעם שטול · וילט דר דר הובנר אויף דעם שטול · נון עס
איז אין מורט צו דעם שטול · ער בגרייפט דאס אן גיזיכט פון דעם שטול · דער אינר אלי הויבנר דער הובן איז · פר

הולן

חטאיו תדיח ותפר · ויוחה לחיים בגליון ספר · בכן נגשנו היום
אליך חטאינו לספר · כמודה ועוזב להתכפר · ואם כאדם עברנו
בריתך להפר · אתה אל ולא איש פנינו אל תחפור · בזכות נם
אנכי עפר ואפר · וכאזו בערופה לנו כפר : כפר רחום לשופכי לך
שיחה · כטוב וסלח לך היא הסליחה · ולדלי מעש תתן סליחה ·
ואם כפי פעלם אין להסלחה · ואם תשמור עון יהו כסוחה · בכן
נגשנו היום לסוחחה · בחנון הגיון שמעה וסלחה · בטוחים כי
עמך הסליחה · מקוים לרחמיך עווים לסלחה : לסלחה עונם
נשים לתהלותך · להרבות למו מחילתך · כי היא שבחך והיא
תהלתך · כי הם עמך ונחלתך · רעיתך וסגלתך · מעשה ידיך
ופעלתך · ואין לנו אלוה זולתיך · ומושיע אין בלתך · וכנמת לציר
סלחתי כמלתך · כן תבשר סלחתי לאורחי תורתך · להודיעם
רחמי גדלתך · וינעימו זמר לעלותך : לעלותך בניא ובשחקים ·
ולסלות עונם פללנו אקים · כי הם ממעשים רקים · לכן כדלים
שעריך דופקים · סלח נא לעונינו לפניך צועקים · וזכור שלשת
אבות

אונ׳ אונז דאז זעלבשט היטן מיר זינד זעלטן זי זיין (כסותח) פר פניטן · דארום גינעהגן איר הייגט צו רידן אין בעטן אונ׳ רידן
הער אונ׳ פר גיב דען זי זיין פר זיכרט דס בייא דיר אין דיא פר געבונג · זי האפן צו דיין דר בארמיקייט מיר פר קריאסנים
צו פר געבן · צו פר געבן אירר זינד זי גנעהגן צו ביטן דיך צו אערן צו זי דייני פר געבונג · דען דו אין דיין לוב אונ׳ דיין רום · דען
זי זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב דיין גיזעלן אונ׳ דיין גליבטי דס ווערק דיינר הנד אונ׳ דיין ווערק אונ׳ איר הבן קיין גאט ווגדר דיר
אונ׳ קיין העלפר אין ווגדר דיר · (וכנאות) אונ׳ גלייך ווייא דו האשט גרעט (לציר) צו דעם באטן (משה רבינו) איך הב פר געבן
גלייך ווייא דו האשט גרעט אזו אויך זאלשטו אין (בשורת) זאגן איך הב פר געבן צו די ליב הבן דיין תורה צו לאזן וויסן זי דיא
דר בראיקייט דיינר אלפרקייט · אז זי ווערן זיסן אין גזאנג צו דר היבן דיך · צו דר היבן דיך אין טאל דז אין אויף דיא ערד אונ׳
אין די הימל · אונ׳ צו פר געבן אירר זינד (פללו) אין גיבעט (נאקים) זי סרייאן · דען זי זיין פון (מעשים טובים) לער · דרום
גלייך אז די אראן אן דיין טער (דופקים) זי קלאפן פר גיב דאך צו אונזר זינד צו פר דיר זי סרייאן · גידענק די דרייא אבות די
צו דיר הבן גלויבט · אונ׳ אין טייל פון ערב ספט צו דייטם נאאן זי זיין אויז גיגראבן · אונ׳ דיא (שבועה) דס דו צו זיי (בטיח)
האשט גרעט דיא זאלשטו בשטעטן צו די דיך רופן אויז די טיפנים · צו העלפן זי דז זי זאלן נים אבר גדרונגן זיין דו צו רעלט
אמכן זי אין גבעט זי אויז ניהן · צו אמלן ווידר קע אן מיר געמאנגי גלייך אז די אויז גאנג דר וואסר · דען זי זיין דיין קנעכט
אונ׳ צו דיר (אתרפקים) זי בהעפטן זיך אונ׳ צו לייטעליגן זי די איט פיינגונג בישעפטיג זיין · צו אויז ניה: מיר גרילט גלייך אז
די פר נוקט זיין · צו גנעהגן זי צו דיר דר דאז גנעהגט די ווייטי · גדי דאז זיין אז אין גערטל (לחוך) אן די לעגרן אן דיר בהעפט ·
צו סטערקן פר דיר אין גיוואנג גלייך אז אויך די רוון אינצאל · די טיפן (בפוסק) אידיין אנטפלעקן דו זאלשט זלן גרעכטיקייט
גלייך אז אין גוטר אונ׳ פר געבר אונ׳ בייא דיר אין דיא גרעכטיקייט אונ׳ פיל צו העלפן אונ׳ רעט אין גרעכטיקייט · דיא אן
בידייטונג פון דיין סטול אין גירייט אין גרעכטיקייט · אונ׳ צו דעם דער קיין (זכות אונ׳ מעשים טובים) האט זאלשטו טאן
גרעכטיקייט · דען צו אונז אין דיא טאנד אונ׳ בייא דיר ·

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כָּסָה הוֹדוֹ · שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ · תּוֹלֶה
תֵבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ · קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וה אל זה

איין טייל זאגן דס
שִׁנְאַן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וְיַעוּדוֹ · שָׁבִים כַּבָּזָק לִפְאֵר הוֹדוֹ · תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ :
מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זאגט דס ניט אזו גלייך אז אלי די סליחות פון הקב"ה צו דר לאנן · אונ' דס הקב"ה פר לאנגט די תשובה פון (בן אדם) אז דען איר בעטן נאך אונזר תשובה סון אן (יו"כ אלפר) זיין ווירט אונ' (צדקה אונ' תחנות) אן אונז בווייזן זכות אבות · (ולסוף) ברענגט דר פייטן וויא די אלהים ווען ישראל בעטן אז הקב"ה די זאל מוחל זיין ·
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְכַפֵּר · גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר ·
אַגִּידָה וַאֲדַבֵּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר ·
כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר · וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר ·
תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר · לְבִלְתִּי לָבוֹשׁ וְלַחְפֹּר · כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יֻפַּר · לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר · לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מֵהְיוֹת לְחָפֵר · וְאִם שָׁב וְהֵגֵן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשֶׁר לְסַפֵּר · וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כֹפֶר · וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מִתְכַּפֵּר · כִּי כִּשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר · וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר · וְכָל

חטאיו

(שמים) די היאל אונ' די הוכי היאל בדעקט ער מיט זיינר פרהייט · די היאל פון אובן זיין ווערק זיינר האנד · (תולה) זיא הענגט די וועלט אן סטארק זיינר הענד זיא איז פול די גאנצי ערדן פון זיין כבוד :

מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין ריד צו דר לאזן די שטארקייט דיינר דר בראמקייט צו זאגן אונ' צו דר צילן · ווען איך סון זאלט זאגן אונ' רידן די זיין צו פיל צו דר צילן · אונ' ביז וויא לאנג אונ' וויא פיל אזא אזאל איך דר צילן · דען דו צילסט די טריט איטלכס אונ' זיינר דו פר גיבסט · אונ' ווען פון דיר אב קערט איין איטלכר דר דיך פר לייקנט (תחכה) דו המפסט צו אים דס ער זאל תשובה טון אונ' אים צו פר געבן דס ער זאל ניט פר שעמט ווערן · דען דו בגערסט ניט דעם טויט פון דעם זעלביגן דר ד ין (ר"ית) פר שטערט דארום האסטו ג' סטעלט די (עשרת ימי תשובה) דס מן זאל אין די זעלביגי תשובה טון אום ניט פר שעמט צו ווערן · אונ' ווער הט תשובה גיטאן אונ' הט גבעטן מיט סיכה ריד · אזו ט אויף סטין איין פאר ספרעכר זיין רעכט פר טיקייט צו דר צילן · אונ' דו ווערסט פר נעמן אונ' ווערסט זאגן איך הב גפונדן איין אויז לייזונג · אונ' אן יום הכפורים ווערט אים גנאד פר געבן · דען גלייך ווי זיין נאמן איז (כיפור) אזו ווערט אים איך ווערן פר געבן · אונ' אל זייני ווערקן ווערסטו אים פר געבן אונ' אל זייני זינד ווערסטו אב וואשן איז' פר שטערן אונ' ווערט אן גשריבן ווערן צום לעבן אויף אייגם (ספר) · ראשי זיין זיין איר הייסט צו דיר ג'נעהנט אונזר זינד צו דר צילן · גלייך אז איינר דר בקענט אונ' פר לאזט זיין זינד דס אן אים זאל פר געבן · אונ' ווען איר הבן גלייך אז (אדם הראשון דיין דית) אבר פארן צו פר סטערן · דו בישט גנעט אונ' קיין אנטס · אונזר פנים די זאלסט ניט פר ספאן · פון ווע זכות אברהם אב'נו (נם) דר דא הט גרעט איך בין ערד אונ' עהט · אונ' גלייך אז דו האסט אל לייט מיט איין (עגלה ערופה) צו אונז פר געבן · פר גיב דו דר כראיגר צו די פר דיר איר ריד אויז ג יסן גלייך אז איין גוטר פר געבר איז ביים דיר דיא פר געבונג · אונ' צו די אריס פון אצמים טובים זיין גזאלטו געבן איין פר געבונג · אונ' ווען אמך מיר ווערקן קען אן זי ניט פר געבן · אונ'

חזן **זוהר** הִרְקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָּיו · זוֹעֲפֵי פִּים וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חֵיל שָׂרָף
אֵימָה עָלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן **טִפְסְרֵי** קָלָל כְּעֵין נְחֹשֶׁת יְצַפְצֵף · מֵהוֹד עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף ·
יְהוּד יְכַסֶּה פָּנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן **כַּבִּיר** כֹּחַ הוּא אֵלַי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וּנְבְזֶה ·
לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשִׁים זֶה מוּל זֶה ·
קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה אל זה

חזן **מֶלֶךְ** מְהַלֵּל בְּפִיהֶם גָּמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר ·
נִשָּׂא וְנֶעְלָם הִלּוּלוֹ לוֹמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן **שָׂרָף** מַחֲנֶה אֶחָד קָדוֹשׁ · סִלּוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים
בִּקְדֻשָּׁה לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן **פְּאֵר** וָשֶׁבַח לַאֲדוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת ·
צְבָא מָרוֹם גְּדֻלָּתָם מַצְבִּיאוֹת · קהל יי צְבָאוֹת : זה אל זה

חזן **קָדוֹשׁ** וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בְּעֵדֶן · בַּלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ :
רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

שמים

(זוהר) דר גשטאלט פֿון דען הימל איז גלייך אז גשטאלט ווייני (חשמלים) ער שטורעט מין אער אונ' זי ברוזן זייני מיגרן · (חיל) ער ליידט דר ברענרית. אוֹחך אונ' פֿארכטט מיז אויף אים אונ' איט צוויא פֿליגל ער בידעקט זייני פֿים · (טפסרי) רים היר דס הימל די דא פֿינקלן אז מיין גלייטרט קופפֿר פֿון זי אפרט הקב"ה גלובט · הקב"ה דער דא היסט ריין פֿון אויגן סויף זי ער שוועבט · (יחד דר אוֹחך) דר דא הייסט (יהוד) ער בדעקט זיינפֿנים אונזאפֿקייט · אונ' איט צוויא פֿליגל ער שוועבט (כביר) שטארק איט קראפֿט ער איז איין גאט דר דאזיגי דען ער פֿר שמעהט ניט מיין ארים פֿאלק אונ פֿר טאעלט · (להקדישו) צו הייליגן אים (נרשים) זי נעאן דר לוב אייגר פֿון דען אנדרן · אונ' ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן · (אלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט איט אירן אונד זי פֿול ברענגן זיין פֿארכט אויף זי שטעטיגליך איז גהיט · (נשא) ער איז דר הויבן אונ' איז פֿר הענלט זיין לוב צו זאגן · אונ' ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן אונ' ער זאגט · (שרף) איין ברענדיגר (אוֹחך אחנה) דר דא ווערט גנענט (אחד קדוש סלוד) ער זאגט צו הקב"ה דר דא איז גלובט אונ' הייליג (עונים) זי עגפֿרן איט הייליקייט צו דען גלויבטן אונ' הייליגן הקב"ה ק' ק' ק' (פאר) שונהייט אונ' לוב צו דען הערן איבר אלי היר זי רידן איט גזאנג די אלאכים פֿון גאטס היר · (צבא) איר גרוס היר ער טוט צו אנגדר זאגן · גאט דר דא איז איבר אלי היר · (קדוש) הקב"ה ער איז הייליג אונ' פֿארכליך רואט אויף זי (בערן) איט שטארק זי זיין גריינג צו לויפֿן ביז אן ענד דר ערדן · (רם) ער איז הויך אונ' דר הובן ער זיצט אויף (חוג) דיא צירקל דר ערדן · זיא איז פֿול דיא ערדן ·

פאיס

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי • שְׁנוֹתָם אֵין דַּי • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁמוּרִים חֲקוּקִים • בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים • בִּמְרוֹם חָשִׁים • קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים במ״כף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י״א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו • וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה; וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י״ד תיבות כנגד י״ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֶל שׁוֹאֲלִים• אַיֵּה אֵל אֵלִים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְּלִים :

די״א (עיקר) מיינהט פון דיזן (פיוט) איז לו זאגן וויא די הייליגי (מלאכים אונ׳ אופנים וחיות הקודש) איט גרוסר פורכט אונ׳ ציטרנס מן הקב״ה לובן • מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ • אוֹפָן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ • בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ •

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד • גַּאֲוָה וְגָבְהָה לְיַחֵד לְאֶחָד • דְּמָמָה דַקָּה רָאִים בְּלִי כַחַד • קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו • הַדּוֹבֵר דִּבּוּר דִּבּוּר עַל אָפְנָיו • וְרָצוֹא וָשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו • קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה אל זה

זוהר

(סובבי) די דא רוהן אין שאטן פון דעם אלמעכטיגן גאט דש איר יאר איז ניט דרויף לו זאגן זי הבן גינוג געלעבט זי זאגן קדוש • (שמורים) די דא זיין גהיט אונ׳ אן גשריבן לו גוטן פון הקב״ה דארום דש זי האלטן אלית אונ׳ געזץ זי זאגן ברוך • (תוקף) די שטארקן מלאכים אין היאל זי איילן אנ׳ זאגן קדוש • (תמימים) די דא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ׳ איט ווערקן איר הענד זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך :

ובכן אונ׳ אזו ברענדיגי מלאכים זי שטינן אובן בייא אים •

זה אל זה איין אלאך פרעגט דעם אנדרן • וואו איז גאט איבר דיא שטערקטי • אונ׳ זי אלי שטערקן אונ׳ הייליגן אונ׳ לובן •

אילי די שטארקן אין הוכן היאל זי רידן זיין לוב • די אלאכים די דא הייסן (אופן אונ׳ גלגל • אביעים) זי רידן זיינס הייש אונ׳ זיין לוב • (באימה) איט פארכט אונ׳ איט ווארא זי קרינן זיין גאכפרטן נאאן • ברענדיגי אלאכים זיא שטינן אובן בייא אים • (גבורי) די שטארקן איט קראפט דז זינדי אלאכים (ברעד) איט ציטרנים אונ׳ איט אנגסט רעןהערשר אונ׳ רעדן הוכן הקב״ה זי מיינינג איט אנדר (דאמה) שטיל שטייגדיג (ראים) זי שטעבן וונדרפר איירונג זעקס פליגל זעקס פליגל זיין לו איין איטליכן • (היושב) הקב״ה דר דא זיצט איינינג אויף זיין (אופן) דר דא רעט איטליכי ריד איט אירר גשטאלט (ורצא) אונ׳ די אלאכים זי לויפן אונ׳ ווידר קערן (כבזק) אז די פאקן די דא גין אויז איין קאליך אבן לו פר אים אונ׳ איט לוויא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין פנים •

זוהר

חזן מְסוּבָּבִים מְרוּפָפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת : קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל נְדִיבֵי עַמֶּךָ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמֶךָ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ
חזן סוֹלְדֵי בְּחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ
קהל עוֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פְּנֵיהֶם כְּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָזִים נֶגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן צְבָאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ
קהל צֹאן קָדָשִׁים · לְמַטַּע קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ
חזן קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ
קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · לְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

(מסובבים) די רעקורי פליגן (מרופפים) אונ' זי אמבן שלאן מיר פליגן · אונ' מיט מירן פליגן זי שאעבן זי זאגן קדוש · (מנצחים) זי דינן שטעטיגליך אלי טאג פטען זי זאגן ברוך · (נוראים) זי זיין פארכטזם מיט וואונדר מיט גרעכטיקייט זי פערכטן זיך זי זאגן קדוש · (נדיבי) די אידלן דיין פאלק זי קריגן אונ' לובן צו דיינם נאמן קדוש אונ' ברוך · (שרפים) ברענגריגי מלאכים זי שטין זי בוקן אונ בקענן זי זאגן קדוש · (סולדי) די דא לובן מיט צ' טרנים צו הקב"ה דר דא הט אנגיך אמר' ואי וערק זי זאגן ברוך (עינים) די מלאכים די דא זיין פול מיט אויגן אז דר (תרשיש) דז אייז אין (ים) אזו גרוס זיין זי · זי זאגן קדוש · (עונים) די דא ענטפרן מיט איין זאמלונג מיט נידר אונ' הוכן שטימן פון תפלות זי זאגן קדוש אונ' ברוך · (פניהם) איר ענגלט אז די פונקן די לייכטן אונ' אירי קליידר זיין לויטר זי זאגן קדוש · (פדויי) די דא זיין וואורדן דר לויזט מיט איין שטארקן ארם צו אז רן שטארקן דר לויזר זי זאגן ברוך · (צבאות) היר דס הימל · צו הקב"ה דר דא רייט אויף הימל זי זאגן קדוש · (צאן) די הייליגן שאף דיא פלאנצונג די הייליגן דז איז ישראל זי זאגן קדוש אונ' ברוך · (קלים) די דא זיין גרינג צו איר בשעפר · זי רופן צו אירן בשעפר אונ' זי זאגן קדוש · (קהלות) די איין זאמלונג פון יעקב אין שאלקהפטיגקייט אונ' קרומן הערץ זי זאגן ברוך · (רגלהם) די דא זיין אירי פיס אז איין קאלב · אז די רעדר רונד זי זאגן קדוש · (רצוים) די דא זיין בוויליגט צו אירן בשעפר צו רעם הוכן דר דא הט בשאפן זי · זי זאגן קדוש אונ' ברוך ·

פולגי

חזן הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַהְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

קהל וְקוֹיֵי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

חזן זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן חַשְׁמַלִּים עַזִּים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

קהל חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעְלָה נְשִׂיאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

חזן טוֹבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן יְדוֹדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

קהל יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לְבִתּוֹכָם שָׁכַן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

חזן כֶּתֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

קהל לְמַעֲנוֹ גּוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיֻחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

פסוכבים

(הולכי) די דא גינגן אין גאנצן וועג צו הקב"ה דער איז איין גאנצר ביסטעפר זי זאגן ברוך · (ורצים) אונ' זי לויפן אונ' זי ווידר קערן · דיזע פֿון אירן ביסטעפר זי פר נעמן · זי זאגן קדוש · (וקוי) אונ' די דא האפֿנן אויף אונ' די האפֿן פר געבונג זי זאגן קדוש אונ' ברוך · (זמירות) די מלאכים דא איר גזאנג איז גרוס די ליטרי פֿון היאו (ערבות) זי זאגן קדוש · (ורע) דער זאמן דר גיפֿלאנצט איז פֿון אמרהיים · צו רעכן וואָרן גאט זי זאגן ברוך · (חשמלים) די שטארקן מלאכים די דא הייסן (חשמלים) צו הקב"ה דר דא אמאלט דונרן אונ' בליצן זי זאגן קדוש · (חונים) די דא רואן אונ' ליגן אונ' זיין דר הובן אין דיא היך זי זאגן קדוש אונ' ברוך · (טפסרי) די הערן דס היאל צו הקב"ה דר דא איז הויך איבר די הולכן זי זאגן קדוש · (טובו) ישראל די דא זיין גוט אין אירן גיצעלט מיט תורה אונ' מעשים טובים זיין זי גרינגי קינדר אונ' קליני קינדר זי זאגן ברוך · (יהודון) זי פר וואגן אונ' גין זי ליגן אונ' קניאן זי זאגן קדוש · (יושבי) די דא זיצן אין גיצעלט אונ' וואונג · צו הקב"ה דר וואונט זי רואט זי זאגן קדוש אונ' ברוך · (כתי) הויפן ברואונג מיט (חיות אונ' אופנים) דס זיין מלאכים זי זאגן קדוש · (כתר) איין קרון זי געבן די קינדר דר שטארקן אבות זי זאגן ברוך · (להקת) איין זאמלונג פונקן אונ' פייער פלאם זי זאגן קדוש · (למענו) פֿון ייכט ועגן אייקמייניג פאלק לום נאמן דס איינגן גאט זי זאגן קדוש אונ' ברוך ·

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתוֹהוּ · מֵחָצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמִמְעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ תִּפְאַרְתֵּי הָעוֹלָמִים · קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם ׃

דא ערליזט דר (פייטן) וויא די פֿילי הייליגע אלאכים ולל צבא השמים) אונ׳ די ישראל לובן אונ׳ הקב״ה איט זאגן קדוש וברוך

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל בְּנֵי בְחוּנֵי בְרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל דְּגָלֵי נְצוּרָה · לְעַם בְּצָרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

הולכי

(ואביתה תהלה) אונ׳ דו אילסט הבן לוב פֿון פֿליש אונ׳ בלוט · פֿון די דא זיין וויסט אונ׳ לער · פֿון די דא זיין אזיין דאר גראז · פֿון דען די דא זיין אז איין שאטן דר דא איבר פֿארט · פֿון דען די דא זיין פפֿראלונג דס דא פֿר פֿאלבט · פֿון דען די דא זיין דז זי אערן פֿר גענלט איר לייב דס איינט דס זי שטערבן · פֿון דען דס דא אויז פֿליכט איר (רוח) · פֿון דען דס דא חעק פֿליכט איר (חיות) אונ׳ פֿון דען דס דא אויז בליט איר (נשמה) אונ׳ ווערט אויז גלוגן אירי אייגליגי נשמה אונ׳ זי ווערן איין געאאלט אן (דין) אונ׳ שטערבן איט (משפט) אונ׳ לעבן איט דר בראיקייט · אונ׳ געבן לו דיר דער דא לעבט איבית איין קרון איין סיני אונ׳ דיין סונהייט איז אויף זי ׃ (ליושב) לו דעם דער דא זיצט אין לוב · לו דעם דער דא רייט אין היאל דער דא הייסט (ערבות) לו אים איז היליקייט אונ׳ לוב ׃

אמיצי די שטארקן היאל די דא הייסן (שחקים) אונ׳ אל די איברשטן היר זי זאגן קדוש · (אמוני) די דא האבן ליב ווארהייט · אונ׳ ספראלונג די פֿיל לעהן טויזנט ישראל זי זאגן ברוך · (בכתי) איט הויפֿן אלאכים איין נאאן זיא קיניגן אונ׳ זאגן קדוש · (בני) די גפריבט קינדר ישראל ווארהייט לו דעם דר דא גדענקט דען (ברית) זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך · (גבורי) די דא זיין שטארק פֿון קראפֿט לו הקב״ה דר דא איז שטארק אונ׳ גרוס איט קראפֿט זי זאגן קדוש · (גדולי) די דא זיין גרוס איט (צדקה) · לו דעם דר דא איז געהייליגט איט צדקה זי זאגן ברוך · (דמות) איין געשטאלט פֿון פֿיר (פנים) לו אלן זייטן זי קערן זיך זי זאגן קדוש · (דגלי) דיא באניר די געהיטן דז איז ישראל דס הקב״ה איז ביים זי אין צרות · זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך · (האון) דז ברוּאונג פֿון איברשטן היר לו הקב״ה דר דא רואט אובן זי זאגן קדוש ·

הולכי

חזן וְאַבִּיתָה תְּהִלָּה · מִזִּיו שׁוֹנֶה · מִזּוֹהַר כָּבֵד · מֵחַסְרֵי שֵׂכֶל · מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּטִפּוּחַ עֲרָבוֹת · בְּסִכּוּם שְׁחָקִים · בְּיִשְׁרַת עֲרָפֶל · בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאַבִּיתָה תְּהִלָּה · מִכִּרְתּוּמֵי שֶׁמֶן · מִכְּמוּסֵי כֶּרֶתֶם · מִדְּלוּדֵי פַּח · מִלְּעוּנֵי מַר · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל · בִּמְרוֹמֵי שֶׁפֶר · בִּנְטִיַּת דּוֹק · בִּנְתִיבַת עָבִים · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאַבִּיתָה תְּהִלָּה · מִשּׁוֹחֲחֵי מַעַן · מִשְׂבִּיעֵי רוֹגֶז · מֵעֲדוּרֵי אֱמֶת · מֵעֲמוּסֵי בֶטֶן · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹרְתֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בִּצְדוּדֵי אַרְבַּע · בְּצִנּוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאַבִּיתָה תְּהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אַיִן · מִקּוֹרְאֵי בַּחֹנֶף · מֵרְחוּקֵי אֱמֶת · מֵרֵיקֵי צֶדֶק · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּשְׁבִיבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם · בְּתַלְתַּלֵּי נוֹבַהּ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

דש דיין פֿארלט איז אין ברואונג פֿון מלאכים · אירדענגונג פֿון סמרן מלאכים · אין דען ביטעריגונג די פֿיל טויגט · אין ביזערונג די פֿיל נעמן טויגט · אונ׳ דיין פֿארלט איז אויך זי · (ואביתה תהלה) אונ׳ דו ווילשט הבן לוב פֿון לייטן דש איר טוגהייט ווערט פֿר ענדרט אונ׳ איר לויטרקייט ווערט פֿר לאסן · אונ׳ זיין גיברעדקליגהייט · אונ׳ גרעכנן ווייטל ביז · אונ׳ דו איז דיין לוב · (אשר אימתך) איז דיין פֿארלט איז אין דען היאל דר דא איז גאעמן איט דר אמר פֿון הקב״ה (בסכום) אין לירונג דש היאל דיא דא הייסן (שחקים) אירוומונג דש היאל דר דא הייסט (ערפֿל) אין אום האנג דר היאל דר הייסט (מעונה) · אונ׳ דיין פֿארלט איז אויך זי · (ואביתה תהלה) אונ׳ דו ווילשט הבן לוב פֿון לייט די דא הבן פֿלעקן פֿון סמרן · (מכמוסי) פֿון דיא דא האבן פֿר בארגני פֿלעקן די איינט זי הבן הייאל בי עבירות · פֿון די דא זיין גפֿאנגן אין די נגן פֿון גלות · פֿון די דא זיין פֿר ביטרט איט ביטרן גרות · אונ׳ דז איז דיין לוב · (אשר אימתך) דש דיין פֿארלט איז (במסלולי) אין טטעג פֿון דעם היאל דער דא הייסט (זבול) אין דען היאל די טיקן · אין היאל די דא זיין גשפרייט (דוק) אז אין פֿעל אין דען מלאכים די דא פֿירן די וואלקן · אונ׳ דיין פֿארלט איז אויך זי · (ואביתה תהלה) אונ׳ דו ווילשט הבן לוב (משוחחי) פֿון לייטן די דא רידן תפֿלה · פֿון די דא זיין זאט איט צארן (מעדורי) פֿון די דא זיין גיברעך ווארהייט · (מעמוסי) פֿון די דא זיין גלארנט אונ׳ גטראגן גוועזן אין בויך · אונ׳ דו איז דיין לוב · (אשר אימתך) דש דיין פֿארלט איז אונטר דען מלאכים די דא אנטפֿנגן איט (קדוש) · די דא רידן איט (ברוך) די דא הבן (פנים) אויף פֿיר זייטן · (בצנופי) די דא זיין ברעקט איט זעקס פֿליגל · אונ׳ דיין פֿארלט איז אויך זי · (ואביתה תהלה) אונ׳ דו ווילשט הבן לוב פֿון גרופֿני דש איר לעבן איז ניקס · פֿון דען רופֿר די דא זיין שמייכלר אונ׳ פֿולר זינגר · פֿון דען די דא זיין גפֿערנט פֿון ווארהייט · אין די דא זיין לער פֿון גרעכטיקייט · אונ׳ דו איז דיין לוב · (אשר אימתך) דש דיין פֿארלט איז אין פֿונקן דש פֿייאר · אין סטייגן דש וואסר · אין הויכן דר הוכן היאל · אין הויפֿן ווייז די הוכן מלאכים · אונ׳ דיין פֿארלט איז אויך זיא ·

ואביתה

קהל וחזן אַךְ עָרוֹב טוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ צוֹמֵנוּ תִבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶיךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ רְעֵה כְשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ · קהל וחזן כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ תִּרְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דער אין האלט פון דיזן (פיוט) איז אוב גלייך (השב"ה) זיין הייליגר נאמן זער גפארכט אונ' געלובט ווערט אונטר די פילי הייליגי אלהים · בווייזט דאך זיין הייליקייט אן די (תפלות ושבחים) פון דען ספלן אענגלן ·

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּגְדוּלֵי קֶרַח · בִּגְדוּדֵי קֶדַח · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאַבִּיתָה תְּהִלָּה מִגְּלוּמֵי גוּשׁ · מִגָּרֵי גַיְא · מִדְּלוּלֵי פוֹעַל · מִדַּלֵּי מַעַשׂ · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בְּחִדּוּד מַחֲנוֹת · בְּוַעַד אֲלָפִים · בְּוַעַח רְבָבוֹת · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט לאז מיר טרעדרן אונ' טואז ויא אין דיין לענג · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט זייא ערב לו גוטן לו דיין קינדר אונ' לו דר בארמיקייט לו דייני קנעכט · ווייט זעליגר אונ' דר בראיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט ווייט זעליגר אונ' דר בארמונג ביסטו איבר אלי ווערקן : אך נייארט אונזר מויל זאל דר לויבן די לויב דיינר שנהייט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט אונזר פאסטן דו זאלסט דר וויילן אונ' די רופונג דייגר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט שטיא אויף גאט לו דיינר רוא אונ' דען (ארון) דיינר שטארקייט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט וויד איט דיינר רוט דס שאף דיינר חסידים · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פר גיס דיין (רוח הקודש) לו לערנן אין דיין לערנונג · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דו זאלסט זעהן דאז עס איז קיין גאט אונדר דיר · איין ווייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דו ביסט ווייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן :

ובכן אונ' אזו לו דען פארכטיגן הקב"ה ישראל אויף זיך איט פארכט זיא שטארקן :

אשר (אימתך) דס דיין פארכט איז אונטר דען ווארהאפטיגן אלהים · אונטר דען גישטערקטן איט שטארקן · אונטר דען אלהים די דא זיין גוויסט איט פייאר אונ' (קרח) אייז · אונטר דען דיא דא זיין אויס אייטל פייארי אונ' ר ין פארכט איז אויף זיא · דאס איינט זיא האבן אורא פר דיר · (ואביתה תהלה) נאך ווילסטו האבן לוב פון לייטן דיא דא זיין געפורעט (גוש) פון דען שלאלן ערדן (מגרי) פון דען וואונר דס טאל דער ערד · (מדלולי) פון דען דיא דא זיין ארים פון (מעשים טובים) · פון לייטן דאס קליין איז איר טון אויף דר וועלט אונ' דס איז דיין לוב : (אשר אימתך)

פוסר ע"פ א"ב

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּנוּ לְשִׁמְךָ וְאַתָּה אֲנוּ עֵדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גְּשִׁישִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דְּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּס וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לְהַסְדִּירֶךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ יַרְעֵם בִּינוֹת שֵׂכֶל סוֹדֶיךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וִיזַכְּרוּ עֵדֶיךָ · קהל כ א ר ל פ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ · קהל כ א ר ל פ :

חזן בקול אַךְ סְפוֹר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ · קהל כ א ר ל פ :

אך

אך נייארט איר האבן קיין גאט זונדר דיר · דען דוא ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט איר זיין גיקומן צו דיין נאמן אונ' איר קומן צו דיר · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט זי גינעהן אונ' ציטרן מיט אנגדר צו דינן דיך · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פארשט צו גירעכטיקייט דיינר ביקענר אונ' דייני צייגן · וויט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דר היב די הערשפט פון דיין גליבט פאלק · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דר פיל די ביגער פון דעם זאמן דיינר פרומי · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט גידענק אונז נאך די פילהייט דיינר גינאדר · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט לייט זעליג אונ' דר בארם די אנטרינונג דיינר איבר בלייבונג לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דוא ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט (טלאיך) דיינר לעמר (והל פיר הלאהים) דיא דא גלוסטן צו דייני גינאד · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט מאך זיא ביקענט צו פר שטין דען פר שטאנד דייני סודות דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט וועס זיא פון אירי זינד אונ' לאזן זי רעכט פערטיג זיין ביים דיר · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פון דיינט וועגן טוא עס פון וועגן דיין עהר · לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דוא ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט (מוסרותיהם) איהר בינד ריאן (תנתק) דוא זאלסט צו רייסן מיט דיינר שטערקי מאכט · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דר היב זיא אונ' מאך זיא הויארן אין הויז דיינר ביטעריגונג · דען דו ביסט דער

במראיג

שִׂיחָה · דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · קהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה ·
ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה · וַעֲנוּתֵינוּ אַל תִּבְזֶה ·
קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעַק קְשׁוֹב
מִמַּנְעִימֶךָ · חָנוּן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · קהל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה
כרחום סלח לנו : חזן טְעֵנוּ בְּדֶרֶךְ נַחֲלָתֵנוּ · יְיָ אֱלֹהֵי תּוֹחַלְתֵּנוּ · קהל
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן כְּרַחֲמֶיךָ
עֲשׂוֹת הָאֵלֶּה · לַנְּכוֹנִים לִקְרָאתְךָ אֵל · קהל כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ·
ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם
יְדִידֶיךָ · קהל גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח
לְעַם בְּךָ נוֹשָׁע · עֲוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוֹל
בְּמַצְלוּל כּוֹבֶר עָוֹן · קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן
קוֹלֵנוּ תִשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵנוּ לַיָּם תַּרְחֵק · קהל וְאַתָּה יְיָ אַל
תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים
לְהִשְׁתַּחֲוָתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה
כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אך דען גרוטן (חסר אונ' רחמנות פון הסב"ה) צו אונזן גיזן · דען ער איז איין דער
בארמיגר גאט איבר אלי ווערקן :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

גאט איין דער בארמיגר אונ' לייט זעליגר · (גשא) איר זיין גינעהנט צו פר דיר אויס צו גיזן דאס גיבעט פארשט דער
בארמיקייט אונ' פר געבונג · גאט פר נעם גאט פר גיב · (העתר) זייא גיוועדט צו אונס אן דיזן טאג · אונ' אונזר
גישרייא זאלשטו ניט פר שמעהן · פר גיב דאך דיא זינד פון דיזן פאלק · דס גישרייא פר נעם פון ישראל די פר דיר זינגן
איט זיסקייט · לייט זעליגר גלייך נא דר גרושי ריינר דר בארמיקייט דר בארם דיך גאט איבר דיין פאלק · (טעינו) פאלגן
אונס אויך דען בערג דיינר ערב · גאט דר גאט אונזר האפונג · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזר אוטווילגי אונ' אונוויסנטי
זינד אונ' זאלשט ערבן אונס · אז דיין דר בארמיקייט צו טון בווילגט דיך · צו דיא דיא ביריט זיין צו קומן דיר גאט · פר גיב צו
דיין פאלק ישראל · אין פר געבונג פר אפר צו דיא קינדר דיינר חסידים · אמך לידיג פון אישטמט דיין גיליבט פאלק ·
אויך פון אוטווליקייט (חשוך) פר אייך דיין קנעכט · פר גיב דען פאלק דז דורך דיר ווערט גיהאלפן · דיא זינד פר
גיב ביט איך דיך אונ' הייל היילך · ווער איז גאט אז ווא ביסט דער דא פר טראגט זינד אונ' איבר פארט דיא אישטמט ·
לוז אונז אויז פון זינד אך אונס לידיג פון זינד · (צלול) אמך איין זינקן אין דיא טיפנים דיא טווערי זינד · אונ' ניט צו איביג
זאלשטו גידענקן די זינד אונזר סטים זאלשטו הערין פון דיא הוכי היאל · אונזר בוזקייט זאלשטו אין (ים) אריין דריגן ·
אונ' דוא גאט זאלשט דיך ניט דער ווייטרן · דיא שטעמי פון דיין פאלק אונ' דיין ערב · איין גיבעט טונ דיא ריכטן אן דער [illegible]
זאלשט דיך דר צו קערן · אונ' דוא זאלשט פר נעמן פון דיא הימל פון דיא וואונונג דיין גיזעס · אונ' טוא גלייך ווי דוא ביסט דר
בארמיג פר גיב אונס : אך [illegible] דר בארמיג צו אלי ווערקן :

אך

חזן וקהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רְצֵה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דס די תפלה פון ישראל זאל אעגן אן גנעהם זיין גלייך די (סירה) פון די (מלאכים אג׳ אופנים וחיות הקודש) :

זה אומר החזן בנגון אאפיר

מיוסד ע״פ א״ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ לְנַגֵּר חֲלָלֶיךָ : הוֹגֵי הֲמוּלַּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ · זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מַרְגְּעֵי פָנִים · יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרְךָ כָּל פְּנִים · לְדַבְּרָתִי נְשׂוּא פָנִים · מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעַץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים דְּרוֹשׁ : עֲוֹנָם לָשֵׂאת כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאַן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲנִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יַשִּׂיגוּ אַלּוּפִים · תּוֹדָה וְזִמְרָה מֵאֲלָפִים :

דא דעסן איר (הקב״ה) זאל זיין גרוס (רחמנות) מיט אונז גיברויכן · דיא (חטאים אוחל) לו זיין אונ׳ מאזרי (תפלות) בווילגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְכֵּת תַּחֲנוּן · קהל יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ :

שיחה

פר נעם אן איך ביט דיך איין גישרייא בווילג נון איך ביט דיך דוא הייליגר גאט · (אדון) הער הקב״ה לו דא תפלה איט טעים דס זיא טון זיין פאלק גדענק דיין דר בארמיקייט דו פורלזואר אונ׳ הייליגר :

אין (ערוך) עס איז קיינס גלייכן ניט · דר דא פרייבט דיא שטארקן ווערקן פון ישראל דו זיא דיך שטארקן איט לוב זיא גינעהן דס כרוונג דייני האפר · ליבר גאט זייא פארמן לו שטארקן דייני היר דס זיין ישראל · (הוגי) זי ברוואן די הייליגי ברוונג זי לובן איט הייליגר טונהייט דען זאן ישראל דס דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלטשרעלכן אז די שטארקן הייליגן אלהכים · (טפסרי) די הערן אלהכים די דא האבן איטליכר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך איט דען אלהכים די דא הייסן (אופנים) אז דו די אלהכים טוטסט פארסטן דא פארסטו זיא אלי איט אירן גיסטאלט דען עס איז דיר קיינר אין דיין אן גן אז דר אנדר דו פר טראגסט ניאנט קיין ענלזט · (אתנשא) הקב״ה דו ביסט דר הוכן איבר אלי הייבט · דו הייטרסט איי בירארטן גיוועזן פון ערסטן איין פר גיבונג לו דען רשעים דו האסט גפארסט איר זינר לו פר טראגן אז פר אזלט דו זיין איי גאנגן אויז אלרים (פרודי) די אלהכים היבן גיסיידרי פליגל לו אנטפאנגן דיא תפלה פו. ישראל דו זי קאן קומן לו דען כסא הכבוד די גירעכטיקייט פו. לצנדיגן גאט זיא זינגן איין קול פון איינם גיש״ יא זיא בעטן לו הקב״ה בווילג אז גיבעט אונ׳ דר בארמיקייט דו זו דיך בעטן די אלהכים אום ווילן ישראל (סנאן) דיא אלהכים די דא הייסן (סנאנים) לעהן אאל לעהן טויזנט · זי סרייאן איט תפלה · אונ׳ לו אלי אארגן זי ווערן פר וועקסלט · די שטארקן פון הקב״ה זיין רייכן זי אערן לוב אונ׳ גיזאנג זיא דירן אונ׳ זאגן : ובכן אונ׳ איז אז דוא ביסט דר בארמיג פר גיב לו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גישרייא פון גיבעט · אן דיזן טאג פר נעם דס גיבעט · גאט גאט דוא ביסט איין גאט

חזן רוגשים קרוא בגרון · פלוש אטומי חברון · קהל מצוא מחילה ויתרון :

א״א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן בשבתו בכסריב · יריבי לעיני יריב · קהל יה נצב לריב : חזן
בוזזי חרוב יחריב · כמו קדמונים החריב · קהל ונאקי לפניו יקריב :
חזן יצג אתי ברחיב · מליצי שי להקריב · קהל ושיחי לגוחי יעריב :

א״א היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפורים · קדוש :

חזן קול אדים כשופר · במתן אמרי שפר · קהל לפני חוקים שפר : חזן
קצב שעירים ופר · בניב שפרתים יספר · קהל ובכן סוטן יוחפר : חזן
לפלוסים ככוכבי מספר · ושחים עד עפר : קהל בצעם ועווים יכפר :

א״א מסטין בכבל אסור · ותקות אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

חזן יושלגו אודמי שנים · של כדי זמורת השנים · קהל חדשים וגם
ישנים : חזן יולבנו כתמי שושנים · וישבו לתערם שנונים · קהל
בפלול אשר משננים : חזן רחצו והזכו מעשונים · לאורת מהיות
שונים · קהל ועד מבטחימו שעונים :

קהל נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

ארת

מיט דער תפלה אז ער ווערט קומן דער (כהן גדול) אין (בית המקדש) ויא סטורמן אונ׳ איין וי רופן מיט דר קעל דען
זכות פון דיא דא זיין בגראבן אין (חברון) דס מיינט דער צעלבינ זכות זאל זיך אנטפלעקן די זיא זאלן גפינדן איין (מחילה)
אונ׳ איין איבריגן זכות אונ׳ איין מעלה : (בשבתו) ווען הקב״ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הדין) מיט איין קריגן די רשעים
פר איין זייגן ער זאל מיט זיא קריגן · גאט זאל צעלברט שטין מיט זיא צו קריגן איין רויבר זאל ער פר וויסטן גלייך אז ער דיא
ערשטן רשעים האט פר וויסט אונ׳ איין גישרייא זאל פר אים גינעהן · ער זאל בייא איר שטין אין איין קריג אונ׳ זאל דיא
טענקונג פון איין (אוילים) צו זיך גנעהן דס מיינט ער זאל אנטפאנגן די תפלה שאס די (אבות) אום איך ביטן אונ׳ איין ריד
פון דר תפלה · (לגוחי) צו הקב״ה דר איך האט מיר גילאגן מויז רעדן בויך זיא זאל זיין זיא איין תפלה : (קול) איין שטים
איך וויל אויף היבן אז ווען אן בלאזט איין שופר · מיט געבן פון סיני זאגן דס אז (תורה אונ׳ תפלה) צו פר הקב״ה ורדא
האט דיא היאל גישטארקט אונ׳ בסינט דיא צאל אונ׳ גיזעץ פון דען ציקליך אונ׳ שטיר די אז האט אקריב גזעצן אן יום כפור
אילונדר דאס איר האבן קיין בית המקדש מיט דיר פון לעפצן איר וועלן דר צילן דען לוב פון הקב״ה אונ׳ אום ווילן אונזר תפלה
זאל דר הינדרר דער (שטן · יוחפר) זיין פר שעמט · צו דען ישראל די דא זיין גיוועזן אונ׳ גירעכנט אז שטערן דס הימל מיט
מיר צאל · אונ׳ אינגדרט זיין זיא אז שפל אז די ערדן · אדר רויבונג אונ׳ אירי אונרעכט זאל ווערן פר געבן · (יושלגו) זיא
זאלן ווערן אז שניא וויס · דיא עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פארן · דיא עבירות פון גאנצן יאהר אונ׳ עבירות אונ׳
יאומי עבירות · זיא זאלן זיין וויס דיא פלעקן פון רוזן דאט זיין ישראל · אונ׳ זיא זאלן ווידר קערן · (לתערם) צו איהרר
שיידן די שארפן שווערטר דס מיינט די (פורענות) דיד דא צו גי רייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך איר תפלה דאס
זי רידן אונ׳ בעטן ישראל · מיר ישראל וועשט אייך אונ׳ לייטרט אייך פון דען רוילנדיגן עבירות דאס איר ניט זאלט טאן דיא
עבירות צום אנדרן מאל אונ׳ זאלט אייך דר נאך אויף זיין פר זיכרונג פון הקב״ה פר לאזן · (את) איין ריד פון דער תפלה
פר

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה דאז מוחרי תפלות בווילגן · ווען שוין מוחרי (זכיות) מעלטן ווינניג זיין פר ניגלרן מיר זיך מויף דיח זכיות פון די אבות · מונ' פר זאגגן מיין (אחילה) מויף די (עוונות) מונ' מיין (בשורה) לו הערן פון דיח (גאולה) :

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

חזן אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק · שְׁעוֹן בְּאֵת מֵרָחוֹק · קהל בְּפָעֳלוֹ צָרִי דְחוֹק :

חזן אֲסַפְּרָה צָחוּת · מִסְּכוּ בְּלִי לִרְהוֹק · קהל חַיִּים לִי לָחוֹק :

חזן לָשׁוּר בְּהֶתֵּף יְמַחוּה · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחוֹק · קהל וִימַלֵּא פִי שְׂחוֹק :

א"א נֶחְשַׁב כְּצָג כְּאֵיתוֹן · דְחוֹת בְּפִלְלִי עֲקַלְתוֹן · וְנַקְדִּישָׁךְ כְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן עוֹרְכֵי שַׁוַּע לָרוֹב · חִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב · קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב · עֲבֵדָתִי לְבַל תֶּאֱרוֹב : קהל אֵלִי לְבַל קָרוֹב :

חזן זוֹמֵם אִם יָזְרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב : קהל אָשְׁעַן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב :

א"א סִיּוּם בְּפִתְחָה סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישָׁךְ כְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן רֶשַׁע אִם הִכְרִיעַ · זְכוֹר דִּי רוֹעִי · קהל בְּצִדְקוֹ עַתָּה לְרוֹעֲעִי :

חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :

חזן בְּעוֹן אוֹרָה רִבְעִי · וּבְקוֹ נְשִׁירַת מְרֵעִי · קהל נָא אֵל וְאַרְעִי :

א"א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִתֵּן אַסִּירֵי בְּשׁוּר · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

חזן יַסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · נְשִׁים פְּנֵי אָרוֹן · קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :

חזן יַחֲלוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מַשְׂכִּית אַף וְחָרוֹן · קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

רוגשים

אשא (דעי) איך וויל מויף הייבן מיין ווייט תפלה לו הקב"ה דער דא איז פון פערן מובן מין הימל מונ' וויל מיך פר זמין מן דען (זכות פון אברהם) דער דא איז קומן פון פערן מונ' דמט ווען זיין זון לו (קרבן) ברענגן מוס ווילן זייני גוטי (מעשים פון אברהם) · מייני ליידיגר דיח רשעים זאלן גדרונגן מונ' גפלאגט זיין דא וויל מיך דר ניילן ריין לוב לו מיין סטעטיגליכן גיזעלן פון זיינר היטן (ירושלים) ער זאל מונו ניט פערן לו (חיים טובים) זאל ער מיך מן פרייבן לו דען פר פינסטרר דער סטן (כחתך) מיילנדיג ער זאל אב מעקן דאס ער ניט זאל קענן הינדרן מויף מונס · מיין סטרייטר דער (סטן) זאל ניט ווערן דר פריימט · מונ' עס זאל ווערן דר פילט מיין מונד מיט פרייד · (עורכי) ישראל דירא מן רילטן פיל (תפלה) דאס גבעט פון מירס מן ריכטן זאל זיין ווס פר גמט גמהנט מונ' כהלך · (עתירתי) מיין גבעט דען ויח זאל גנעהן · מויף מייני עבירות ניט דוח זמנשט זוגן · לו מיר ניט דוח זאלסט גנעהן לו מיבלן מיך קער ביזי גרחנגן דעה (ילר הרע) מוב ער זיך (יזרוב) ווערט דער הילן דיח גאיין גמטם דס זיינן (ישמ') לו זאמלן ווייסט דח וויל מיך מיך פר לאזן מן הקב"ה דער מיך אמלט גרעלט מונ' מיז מיר גם נט ווען חיך מים טומ מן רוזן : (רשע) מיין בוזקייט פון (עבירות) מוב זי ווען מיבר ווענן איך דומ (הקב"ה) גדענק מן (זכות) פון מיין פסטר דס מיז (אברהם) זיין גרעל זיקייט זאל איך אמלן הצפטן מונ' קועבן · ווייד דיח סאף לו מיין ווירט מין מיין גוטי ווייד דומ זאלסט ווירן מיך מונ' מין דס ליכט פון דען מיביגן לעבן דו זאלסט זיהן איך · מוס וויל זיינר דען ווער מונ' סטעג דאס מיך גרמן טומ (עבירות) מונ' מוס ווילן דאס ניגונג פון מיין בייז ווילט דאס מיז רער (ילר הרע) דס בית מיך דיך ניט דוח זאלסט ומאכן גשעהן מיר ביזי געטלטנים : (יסכיתו) זיח זאלן חערן מונ' פר געין פון דיר דיח ישראל : דמס זיח ווערן ווידר קערן לו (ירושלים) לו מיהרר סטמרק מונ' דמס זיח זאלן ניעהן פר דען (ארון מין בית המקדש) · לו סטערקן דיח דיר פון מיהר תפלה · זיח ווערן בעטן הקב"ה דר דא מיז דער ערסטער מונ' לעלטר דאס ער זאל פר סטערן זארן מונ' גרים זארן

מכון לשבתך בשומך · מאז חקקתו ברשומך · מולדותיו הכלולים
בשמך · מלטם למען שמך : הזכר ישיבת אוהל · המאבק לשר
נחל · הצילה שאונו מבהל · הצגים להורשת מחל : ענוי נפש
שור · עון בל יתשור · עורכי שוע באשור · ענם באמת ואשור :
סלח לשבי פשע · סליחה תכריע רשע · סדר תפלה תישע · סבר
פדות לישע : ואם המה כאדם · ומעדה ומטה ירדם · ואתה נוצר
האדם · ותרון תנה לעודדם : רעבם וצמאם חוה · רעתם בל
תחוה · חזן רגש רחשם מלבזה · רוננים סלח נא לעון העם הזה :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן וקהל היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפורים · קדוש :

חזן וקהל מסטין בחבל אסור · ותקית אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

אשא

(מוות) אונ' אז ער ווערט קומן דר הינדרר דר (סטן) אונ' ווערט וועלן אונזרי עבירות ביזיידן (ולחסוף) אונ' ווערט וועלן אנטפלעקן אונזר ביזי גדאנקן אונ' (עבירות) · עס זאל זיין דער ווילן פר דיר הקב"ה דאס ער ניט זאל האבן דר לאב פון דיר צו ביזיידן אונ' צו בוועגן אונ' צו קלאגן דיא זינד פון דען גבירר פון (יעקב) · דען (כסא הכבוד) דא דרויף האסטו גברייט צו דיין גזעס · דוא האסט דס גישטאלט פון (יעקב) דראן גיגראבן מיט דיינר גשריפט · זייני קינדר דיא דא זיין בגריפן אין דיין נאמן · אסך אנטרינן זיא אויז דעם (גלות) פון אלן (פורעניות) אום ווילן דיין נאמן גדענק צו אונס (יעקב) דאס ער איז גזעסן אין זיינם גצעלט אונ' האט גלערנט תורה (האבק) דער דא האט זיך גירונגלט מיט דעם פיארינן (מלאך) פון וועגן זיין (זכות) ביזערם זיין ברואונג (ישראל) פון דר טרעקונג דיא צרות · דיא דא סטין אונ' ביגערן אין היילונג אונ' אין (מחילה) אויף דז הר זינד די דא פיינגן איר לייב דס אן זיך פייניגט אן יום כפור זונג · די זינד דיא (ישראל) טון ניט דו זאלסט זוגן · דיא ישראל דיא דא רייכן איר תפלה מיט סטערק ענטפר זי מיט וואר הייט אונ' מיט רעכט פערטיקייט פר גיב צו דענן די זאל דיא דא תשובה טון איר מיסטוט · דיין פר געבונג זאל אייבר וועגן די בוזקייט צו דר לייזונג פון אונזר תפלה · דוא זאלסט דיך דר צו קערן די האפנונג דס איר צו דיר האבן אין דר לייזונג זאל זיין צו אונס צו אינר הילף · אונ' אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווי (אדם הראשון) האט גיטאן · אונ' דס איר אמלט איז גאר אויס גיוואלן · דס ביסטו דער דא בשאפט דען מענטשן אין איבריגס טוט איט זי אונ' טוט סטארק זיא · איר הונגר אונ' דארסט זיך · אירי ביזן (עבירות) ניט דו זאלסט זעהן · איר היילונג איט דער (תפלה) זאל ניט ווערן פר סמעלט פון דען די דא זינגן פר גיב אן צו זינר דען פאלק דען דא זינגן: ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירר אונ' גבירר אונ' לובט גאט : ואתה אונ' דו היילגר דר דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך : (נחשב · יהי רצון) דס איר זאלן זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דער (כהן גדול) דער דא איז גשטנדן אין דען טמפל פון (בית המקדש) דס דא האט גיהייסן (טער האיתן) צו פר שטוסן מיט אונזר תפלה דיא קרומן עבירות אונ' דא וועלן מיר היילגן דיך אן דען (יום כפור) דר דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דוא ביסט היילג : (היום) היינט אן (יום כפור) אין דיין עפנן דיא (ספרים) וואו דא אינן סטין דיא (מצות אונ' עבירות) די אז דער מענש טוט איין גאנץ יאר דא טון איר תפלה גער בארם איין פאלק דז צו דיין נאמן לובן אונ' איר וועלן היילגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דוא ביסט היילג : (מסטין) דער הינדרר דאס איז דער (סטן) אין איין שטאק טוא פאנגן איס · אונ' דיא האפנונג פון (ישראל) דיא דא זיין גפאנגן אין גלות זאג איא דיא (בשורה) דאז זיא ווערן דר לייזט ווערן אונ' איר וועלן דיך אן פאסטן דען צעהנטן דס איז יום כפור · (קדוש) דוא ביסט היילג :

אשא

סביכת איל · כפרו הנצור לחיל · כן תעצים חיל · כורעיך בעצם וליל :
פחדו יחיד שוטמים · פיותם היות צמומים · פרחיו במשענותיו
חטומים · פלטם מרכל פטומים : ואם אין מעשים · וזבח מכלי משים ·
זכרה לנבזים ומאוסים · ומגזעם הפר כעסים : רם קושט מעבדיך ·
ראה תראה עובדיך · רעים כאי עדיך · רחום זכור לעבדיך : יבקש
עון ואיננו · ימה במצולות תננו · ילד בשעשועיו תעננו · יושר מליץ
יחננו : מברק חרב השנון · מלט מאריכי רנון · חזן מלא משאלותם
בתחנון · מלך רחום וחנון : קהל כופר פדיון נפש · פדה מטביעת
רפש · חזן מחליך בעינוי וכופש · החיים בטללי נופש : פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי
מחיה המתים : סוגרין הארון

דא כעטן איר (הקב"ה זאל ישראל מירי תפלה) אונ' פאסטונג אן (יום כפור) בווילגאונ'דען (סטן) קיין ער זאל
געבן (מקטרג) צו זיין מירי (כוונת אוכיר) צו זיין · בזכות יעקב אבינו דר דא האט פלייסיג תורה גלערנט :

סייקר ע'פסתיבות צום העשור ד"פ :

קהל צפה בבת תמותה · צום העשור עמותה · צאן בה הענשה
מיתה · צדקה ממכר צמיתה : ובבוא סוטן לנקוב ·
ולחשוף סרעף העקוב · ובל ירשה לקוב · וכח תולדות יעקב :
מכון

(מוות) · דר זאגיר אייזר זאגן זיין (אטוואים) צו גזאמן (פרחיו) זיין קינדר (כאסטנואתיו) אן זיין אן לעהנן דר זי זיך פר זאגין
אויף דען זכות פון אברהם אונ' דארום (חטומים) זאגן זיא פר טואמן אונ' פר בארגן זיין פון דען צארן פון (הקב"ה) ·
אמך זיא אנטרינן (ארכל) פון דיא (רכילות) פון דען (סטן פטואים) דר דא טוט גלייך וויא דר סרר איז פון די (רכילות)
טרייבר די אן גיבט פעטי אונ' גוטי ספייז ווען זיא וואס לשון הרע אן ברענגן · אונ' ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין ·
אונ' אויך קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון דיא אבות דיא זיך האבן (אביה) גוועזן אונ' פר ניקס
גיאכט פון וועגן דיא אזות פון גאט (ומגזעם) אונ' פון איהר ק' נדר פר סטאר דען צארן הקב"ה דוא ביסט דר הובן אונ'
(קושט) ווארהפטיג זיינן דייני ווערק · דוא זאלסט זעהן אונ' אכט געבן אויף דייני דינר · דיא ישראל די דא הייסן גיעצן צו
הקב"ה דיא קואן צו דיר · דר באראיגר גדענק אן דייני קנעכט · זאז גזולט ווערן דיא זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין · גיב זיא
אין דיא טיפנס דס ים · ישראל די הייסן איין קינד דס אן זיך איט דר אייאטדעם זאלסטו ענטפערן אין זיין תפלה · איין רעלט
פערטיגר (מליץ) דאס איז הקב"ה זאל זייט זעליגן איס · (מברק) פון דיא קלינג דאס גיט דפטי טווערט · אמך אנטריגן
דיא ישראל דיא זיך לאנג אויף האלטן איט גיבעט · דער פיל איהר כיגער אין איהרן גיבעט דוא קיני דר דא איז דר באראיג
אונ' לייט זעליג : כופר די אויז לייזונג פון די זיל זאל זיין דס דו זאלסט אויז לייזן ישראל אויז דעם גלות וואו אין איר זיין אזו טיף
איין גוונקן אז איינר דר איין זינקט אין גאוועלט אונ' לייס (מחליך) דייני הייסר איט פייניגונג (וכופש) אונ' איין וויקלונג אין
עהם · אמך זיא לעבן איט דעם טוי דו זי ווערן דוא האבן ווען זי ווערן ווידר לעבנדיג ווערן :

צפה זכר גאט גידענק אונ' זג אן דיא טעלטר דיא גיסטארבן זיין דו אייזט דר בארם ישראל דיזיך זאזן טייטן פון
וועגן דיין היילגן נאמן דיא זיך ביהעלטן אונ' גיעצן צו פאסטן דען צעהנטן דאס איז (יום כפור) דייני טאך
ישראל סוב ניא זיין (חייב מיתה) אן (יום כפור) אמך גרעלט זיא דאס זיא ניט זאלן אויף איביג פר קויפט זיין צווישן דיא
(מוואות)

חֲמַת זַעְמְךָ • וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמְּךָ • וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמְךָ • וְנִחְיֶה מִמְּקוֹר עִמְּךָ : נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה : חזן נִיב שְׂפָתֵינוּ הַצְלִיחָה • נַאֵק שְׁמַע וּסְלִיחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְרוּבְבוֹת יְשֵׁנִים • יְנַצְחוּךָ כְּבַעַל שׁוֹשַׁנִּים • חזן חֲדָשִׁים

פותחין הארון וְגַם יְשָׁנִים • בְּמְגִינַּת אָב נִשְׁעָנִים :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא זאגט דר (פייטן) ווייטר אלס וויא עס אנפֿינגה • אונ׳ אענורט אך (זכות עקידת יצחק) אונז פֿייא צו שטין די (חטאים אותו) צו זיין • גלייך הקב״ה אן אברהם אביגו בילויבט האט • אונ׳ בהענגד דיא (גאולה צו שיקן באחרה ביאינו) :

מיוסד בראשי תיבות יום כפורים ד״פ

קהל יוֹם מְיֻמִּים הוּחַס • יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס • יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחַס • יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶרֶת הַס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעֲצוּ • וְרוּי בְּתַחַן יְאִיצוּ • וְשׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ • וּמֵרֹאשׁ הָרִים יְלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵר וְעָהוֹר • מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד • מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד • מוּקַשׁ לְהַבְעִית לִסְקוֹד : בְּהַבְטָחַת

סביכת

זייא באלד ביירייט צו פֿר געבן • (ניב) דיא ריד אונזר לעפצן אאך ביגליקן • (נאק) דס גישרייא הער אונ׳ פֿר גיב :

שפתינו אונזר לעפצן דירן אונ׳ פֿר ציאן דען זכות פֿון די אבות די דא שלאפֿן אין קבר • די ווערן שטארקן אונ׳ לובן דיך גלייך אז אויף איין כלי זמר דס דא הט גהייסן (שושנים) • די נייאי די אין דעם דור זיין • אויך די אלטי די טון פֿר בייא זיין די האבן זיך אלי אן גילעהנט אונ׳ פֿר לאזן אויף דען זכות דען פֿאטר אברהם :

יום דר טאג פֿון יום כפור איז פֿון די אנדרי טעג אויז דר וויילט אונ׳ איז דר רום יום כפור גינענט ווי ז הש״י איז אן דען טאג אכפר די עבירות • ישראל די דא וויסן דען (סדר) פֿון דר (עבודה) • דר באַרם דיך איבר זיא • ווייני שטרויכלן דס זיין די אומות העולם אין דס (גיהנם) דס דא ווייט אויף שפארט איר מונד ווערך זיא אריין • אונ׳ אן דען טאג האלן די (ישראל עצות אונ׳ תחבולות) וויא זי זאלן אלחאה האלטן קיגן די (אקטרגים ודוי) צו זאגן אין דעם גיבעט איילן זי זיך • אונ׳ די אבות די דא רואן אין די ערד די זאלן אויף וואכן אונ׳ זאלן תפלה פֿר אונז טון • אונ׳ פֿון דען ערשטן פֿון דיא בערג דס וואר אברהם דר וואר דר ערשטר פֿון די אבות • טון זי רידן אונ׳ גידענקן זיין זכות דז ער זאל איר פֿאר ספרעכר זיין • דיא ווערקן פֿון אברהם דר זיין זון הט גיבונדן אונ׳ יצחק דר דא וואר גיבונדן פֿון די עלטיגי גליט איז דר זכות פֿר זיא ביוואַרט • דס נייגן פֿון די גאולה דס דא איז ביוואַרט דס הקב״ה זאל דר אן גידענקן אן דען טאג • דען שטרויכלר דז איז דר (יצר הרע) צו דר שרעקן דז הקב״ה זאל אן איס לוגן אונ׳ אן שרייאן דז ער זאל ניט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך וויא ער האט פֿר גילערנט אברהם אז ער הט אקריב גוועזן דען ווידר דר דא וואר פֿר ווירט אונטר די דערנר אונ׳ האט אים בלובט ווען זיין קינדר ווערן פֿר ווירט זיין אין (צרות) ווערטא דיך איבר זי דר באַראן אונ׳ דר ווידר וואר די אויז ליזונג פֿון (יצחק) דס זיין (זכות) איז ביוואַרט פֿר ישראל די דא זיין דז (חיל) פֿון הקב״ה דס אים בעטן איר דיך גלייך וויא דוא האסט פֿר זיכרט דען אברהם אוז זאלסטו שטערקן דיא קראַפֿט • צו דיא זעלביגי דיא זיך פֿר דיר בוקן בייא טאג אונ׳ בייא נאכט • די פֿארכט פֿון (הקב״ה) (יחיל) ווערט אאכן ציטרן (שוטאים) דיא האסר פֿון ישראל דאס זיינן דיא אומות

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹת׃ סוגרין הארון

דר (פייטן) זאגט אז ישראל זיך פליסן אונ׳ זארגן (יו״כ) רעדט צו האלטן אונ׳ דס מוזרי פר זיכרונג איז אויך די גוטה מעשים פון די (אבות ומאהות) · דס מוזרי תפלות זאל מן גוואן ווערן׃

קהל מיוסד בראשי תיבות שבת שבתון ד״פ

שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיֻמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקַיְּמָהּ · שׁוֹרֶשׁ וְעָנָף סִימָהּ · שָׁוִים יַחַד לְצַיְּמָהּ׃ בְּעֵת מָטוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ · בָּם תִּקְעָה יִתְדוֹתֶיהָ · בִּכְפֶל לְהַשְׁעִין יְדוֹתֶיהָ׃ תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תְּמַת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים · שְׁתִילֵי גְבָעוֹת אַרְבַּע · שַׁאַג סֵפֶר הַמְרֻבַּע · שָׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שָׁעָה צִדְקָם לִתְבַּע׃ בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוֹסֵר לְחוּמוֹ חֲתוּמִים · בְּצִדְקוֹ תַּדִּיחַ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתֻמִּים׃ תְּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָר · תָּבֵן הֶגֶג הַמְּסֻפָּר · תּוֹקְעֵי בַּחוֹדֶשׁ שׁוֹפָר · הַלְאוֹבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר׃ וְשַׁכֵּךְ

חמת

שושן ישראל די דא זיין געהייסן רוזן פון טאל זי זיינן זער גיפלייסן אונ׳ האבן פארכט וויא זי ווען רעדט האלטן יום הכפורים דר הייסט (שבת שבתון) אלט אונ׳ יונג׃ האבן זיך אלי גלייך גיצייכנט דז זי ווען אלי מיט אנגדר פאסטן · (בעת) אין דר צייט דס זי גליטן אירי גרונדפעסט דס איינט אין דר צייט דס דז בית המקדש פר שטערט איז דא פר זיכרט זיך ישראל אן דר תפלה דס זי האבן צו בירייט די אבות דס אן זאל תפלה טאן צו הקב״ה · אן דעם אבות אונ׳ אן אירי תפלה זי סטעקט איין איר נעגל אן דען אבות די דא ליגן בגראבן אין דר (מערת המכפלה) זי אן לענט אירי הענד דס איינט זי פר לאזט זיך אויך דען זכות פון די אבות׃ (תמכה) זי פר לאזן זיך אויף די מעשים טובים פון דען אבות די דא הייסן סטערקן פעלזן אויף פר לאזט זי זיך אויף די גמנלקייט פון דיא צדיקים די פון אירנט ווען איז די וועלט ביטאפן · (תרופה) איין היילונג גיב (לעצורים) צו ישראל די דא איין זאלן צו היילגן אין פאסט טאג · (תבל) די וועלט צו אאכן פינסטר צו דיא ליידיגר · (שתילי) די גיפלאנצטי דס זיין די קינדר פון די פיר איטר · (שאג) דז גישרייא פון ישראל די גלילט ווארן אין פיר באגירן · דס גישרייא די זי טון אן יום כפור אין פיר תפלות · (שעה) פר נעם אונ׳ פאדרר איר גירעכטיקייט׃ (ביטה) לוג אן דען זכות פון אברהם דר דא גינג איט גאנצקייט · אין קעסטיגן · (לחומו) זיין פלייס דז ער ווער גיגלט איט ברית אילה · וועגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלסטו אב וועשן (כתמים) די פלעקן דז זיין די זינד · צו דיזר צייט דז קיין (אורים ותומים) זיין די דא האבן אכפר גוועזן אויף ישראל · אין שטאט דר בילאזונג דס סטיר וואס דר כהן גדול האט אקריב גוועזן אן יום כפור׃ (תבן) זאלסטו פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה די איר פר צילן · די דא בלאזן אין דען חודש איט דעם שופר · די זינד די זי האבן גיטאן דז אוק די זעלביגי וועגן אזן זי זיין אין איין לנד דז פר דערבט אונ׳ וויסט איז · דס זאלסטו אן יום כפור אכפר זיין׃ (ושכך) אונ׳ סטיל דיין גרים זארן · אונ׳ ליטיזעליג (סרידי) די איבר בלייבונג פון דיין פאלק · אונ׳ אויך אונס זאל זיין (נועאך) דיין זיסקייט · אונ׳ איר וועלן לעבן פון דען קוואל דר לעבנדיגי וואסר דר ביי דיר איז׃ (גמור) דז אוק סטערלר די רעסעים ביים דיר איז די פר געבונג ·

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי׃

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין׃

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי׃ אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים׃

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח׃

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף׃

עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב׃

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

ועל

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם : ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

מן סבת זמגט מן דמס

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו :

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אתו קראת · זכר למעשה בראשית :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה

ולסליחה

חֶפְצְךָ וְדַבֵּר דָּבָר : אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמוֹתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהוָה דִּבֵּר :

דא אמכט ווידר קערן דיא שטייג דאס זיא קענן בוואוגט ווערדן : אם ווען דו פון וועגן שבת דיינן פוס ווידר קערסט · אונ׳ פון צו טון דיין ביגערן אן איינם הייליגן טאג · אונ׳ דו ווערשט הייסן צו דעם (שבת) ערניפטיגונג · גאט צו ערין אונ׳ צו הייליגן · אונ׳ דו ווערשט אין ערין · דס דו דיינן וועג ניט טושט · אודר דיין ביגערן ניט פינדסט · אונ׳ אין ווארט ניט דא פון רעטסט : אז אלז דען ווערסטו דיך ערגעטיגן פר גאט · אונ׳ איך וויל דיך אמכן רייטן אויף דער היך פון דר ערדן · אונ׳ וויל דיך אמכן עסן פון דעם ערב טייל די גט פאטירס (יעקב) דען גאטס ווארט האט דס גירעט :

דער (בעל המפטיר) זאגט דיא (ברכות) נאך דער (הפטרה) · (ווען י״כ אן שבת איז זאגט אן (יקום פורקן) · דער נאך זאגט דער (חזן אשרי) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד · בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אונ׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳) · אונ׳ אן ברענגט דיא (ספרים ווידר אין היכל) · אונ׳ דען זאגט דער חזן די תחינה די ווערט אן גפינדן אין יוצר ליום ראשון של (ראש השנה ברך ח׳ ע״ב) : אונ׳ דר נאך היבט דר חזן אן המלך קדיש אונ׳ קהל אורט דיא (תפלת מוסף בלחש) :

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא ;

גאט גיזאגט : קרא רוף מיט דער קעל • דוא זאלסט ניט פר
מיידן • היב דיין שטים הויך אויף • אז איין (שופר) • אונ' פר
קונדיג צו מיינם פאלק אירי מיסטאט • אונ' צו דעם הויז גיזינד
פון יעקב אירי זינד : ואותי זיא פֿארשן איך אלי טעגליכי טאג
אונ' זיא ביגערן מייני וועג צו ווישן • אז איין פאלק דז
גירעכטיקייט האט גיטאן • אונ' האט דש גירעכט פון זיינם
גאט ניט פר לאזן • זיא פרעגטן מיך דיא גירעכט פון דר
גירעכטיקייט • זיא ביגערן צו גאט צו גינעהן : למה ווא זיא
שפרעכן ווארום האבן מיר גיפאסט • אונ' דוא האסט עס ניט
גיזעהן • מיר האבן אונזר לייב גיפייניגט • אונ' דוא ווילסט עס
ניט ווישן • אזו זאג צו אין נון אן דעם טאג ווען איר פאסט • אזו
גירייכט איר צו אייערם ביגערן • אונ' אל אייערי טרויאריגי
סולר לייט טוט איר בצווינגן : הן נון איר פאסט נייארט צו קריגן
אונ' צו צאנקן • אונ' דש איר מיט דר בוזוויכטר פויסט שלאגט •
איר זעלט ניט פאסטן אזו וואר אז וויא דר טאג • אייערי שטים צו
מאכן הערין אין דעם הימל : הכזה אוב דש דאזיג זעלט איין
פאסטן זיין דש איך אויז דר וויל זעלט • איין טאג דז איין מענש
זיינן לייב פייניגט • אוב ער זיין הויבט בייגט אז וויא איין אנגיל • אונ'
איין זאק אונ' אשם אונטר זיך שפרייט • ווילסטו צו דעם דאזין איין
פאסטן הייסן • אונ' איין טאג דר גאט בוויליגט איז : הלא פר
וואר דש דאזיג איז איין פאסטן דש איך אויז דר וויל • עפינט די
קנעפף • פון דר גאט לוזהייט • מאכט לוז די באנדן פון דעם יאך
אונ' שיקט די צו בראכיני פריי א • אונ' אל דש יאך זעלט איר פון דען
גידרענגטי אב רייסן : הלוא פר וואר ברעך צו דען הונגריגן
דיין ברויט • אונ' די קלעגליכי ארמן זאלסטו אין דז הויז ברענגן •
ווען דוא איינן נאקינדיגן זיכסט • אזו זאלסטו אין בידעקן • אונ'
פון דיינם בלוט אונ' פלייש זאלסטו דיך ניט פר העלן : אז אלס
דען ווערט דיין ליכט דורך דרינגן אז וויא דר מארגן שטערן • אונ'
דיין היילונג ווערט באלד שפראצן • אונ' דייני גרעכטיקייט ווערט
פר דיר הער גין • אונ' דיא עהר פון גאט ווערט דיך איין זאמלן :
אז אלס דען ווערסטו רופן • אונ' גאט ווערט דיר אנטווארטן •
דוא ווערסטו שרייאן • אונ' ער ווערט זאגן היא בין איך • ווען
דוא ווערסט אין צווישן דיר אב טאן דש יאך פון דען אונטר דרוקטן
דש אויז שטרעקן פון דען פינגר • אונ' אונרעכט צו רידן : ותפק
אונ' דוא ווערסט צו דעם הונגריגן אויז ציהן דיין גוטן ווילן •
אונ' דען גיפייניגטן לייב ווערסטו זעטיגן • דען ווערט אין דער
פינסטר דיין ליכט שיינן • אונ' דייני פינסטרניש ווערט זיין אז
וויא דער מיטאג : ונחך אונ' גאט ווערט דיך שטעטיגליך פירן
אונ' אין דערי צייטן ווערט ער דיין לייב זעטיגן • אונ' דייני
גיביינטש ווערט ער וואופיכן • אונ' דוא ווערסט זיין אז וויא איין
גיוועסרטר גארטן • אונ' אז וויא איין וואסר קוואל דאס זייני
וואסר ניט אויף הערן : ובנו אונ' דיא פון דיר קומן ווערדן בויאן
דיא וויסטי ערטיר פון דער וועלט • דיא גרונד פעסט פון גבירר
אונ' גבירר • דיא פר וויסט זיינן גיוועזן ווערסטו אויף ריכטן •
אונ' מן ווערט דיך הייסן • דער דא צו צייכט דיא צובריכנים • דר

דא

ויגרשו מימיו רפש וטיט : אין שלום אמר
אלהי לרשעים : קרא בגרון אל תחשך
כשופר הרם קולך והגד לעמי פשעם
ולבית יעקב חטאתם : ואותי יום יום ידרושון
ודעת דרכי יחפצון כגוי אשר צדקה עשה
ומשפט אלהיו לא עזב ישאלוני משפטי
צדק קרבת אלהים יחפצון : למה צמנו ולא
ראית עינינו נפשינו ולא תדע הן ביום צמכם
תמצאו חפץ וכל עצביכם תנגשו : הן
לריב ומצה תצומו ולהכות באגרוף רשע
לא תצומו כיום להשמיע במרום קולכם :
הכזה יהיה צום אבחרהו יום ענות אדם
נפשו הלכף כאגמון ראשו ושק ואפר יציע
הלזה תקרא צום ויום רצון ליהוה : הלא
זה צום אבחרהו פתח חרצבות רשע התר
אגדות מוטה ושלח רצוצים חפשים וכל
מוטה תנתקו : הלוא פרס לרעב לחמך
ועניים מרודים תביא בית כי תראה ערם
וכסיתו ומבשרך לא תתעלם : אז יבקע
כשחר אורך וארכתך מהרה תצמח והלך
לפניך צדקך כבוד יהוה יאספך : אז תקרא
ויהוה יענה תשוע ויאמר הנני אם תסיר
מתוכך מוטה שלח אצבע ודבר און :
ותפק לרעב נפשך ונפש נענה תשביע
וזרח בחושך אורך ואפלתך כצהרים : ונחך
יהוה תמיד והשביע בצחצחות נפשך
ועצמתיך יחליץ והיית כגן רוה וכמוצא מים
אשר לא יכזבו מימיו : ובנו ממך חרבות
עולם מוסדי דור ודור תקומם וקרא לך
גודר פרץ משובב נתיבות לשבת : אם
תשיב משבת רגלך עשות חפציך ביום
קדשי וקראת לשבת ענג לקדוש יהוה
מכבד וכבדתו מעשות דרכיך ממצוא

חפצך

חתת אביו ולבש את־בגדי הבד בגדי הקדש : וכפר את־מקדש הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח יכפר ועל הכהנים ועל־כל־עם הקהל יכפר : והיתה־זאת לכם לחקת־עולם לכפר על־בני ישראל מכל־חטאתם אחת בשנה ויעש כאשר צוה יהוה את־משה :

למפטיר בספר תורה שנייה בפרשת פנחס

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא־קדש יהיה לכם ועניתם את־נפשתיכם כל־מלאכה לא תעשו : והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בן־בקר אחד איל אחד כבשים בני־שנה שבעה תמימם יהיו לכם : ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל האחד : עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים : שעיר־עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסי׳ נ״ז :

ואמר סלו־סלו פנו־דרך הרימו מכשול מדרך עמי : כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשכון ואת־דכא ושפל־רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים : כי לא לעולם אריב ולא לנצח אקצוף כי־רוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי : בעון בצעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שובב בדרך לבו : דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים לו ולאבליו : בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יהוה ורפאתיו : והרשעים כים נגרש כי השקט לא יוכל

ויגרשו

קליידר : וכפר אונ׳ זאל אלזו פר געבן דש הייליגי הייליגטום אונ׳ דאש (אוהל מועד) אונ׳ דען (מזבח) זאלן אלן אב גיטאן ווערדן · אונ׳ אויך די (כהנים) אונ׳ אויף אלש פאלק דר גימייני זאל פר געבן ווערדן : והיתה דש זאל אייך איין אייביגש גיזעצני ן דאש איר אויף דיא קינדר ישראל פר געבט · פון אלין אירן זינדן איין יאהר איין מאל · אונ׳ (משה) טעט וויא אים גאט גיבאטן האט :

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור אין דעם צעהנטן טאג צו דעם ז׳ בנטן מונאט דעם דאזיגן זאל איינר הייליגי צו זאמאן רופונג צו אייך זיין · אונ׳ איהר זאלט אייערי לייבר פייניגן · איר זאלט קיינרליי ארבייט טון : והקרבתם אונ׳ איהר זאלט איין פראנד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך גינעהן · איינן סטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף איין יאר אלט · און אמנגיל זאלן זיא צו אייך זיין : ומנחתם אונ׳ איר שפייז אופפר · זעמל מעל גימישט מיט איל · דרייא צעהנט טייל צו דעם סטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר : עשרון אלש איין צעהנט טייל צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף : שעיר איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · זונדר אליין דאש זינד אופפר · אונ׳ איהר שפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסימן נ״ז

ואמר אונ׳ ער ווערט זאגן · אמאכט איין וועג · אמאכט איין וועג · רוימט אויז דען וועג · היבט אויף דיא שטרויכלונג פון דעם וועג איינש פאלקש : כי דען אזו האט גיזאגט · דער הוכי · אונ׳ דער ערהובינע · דער אין דער אייביקייט רואט · זיין נאמן איז הייליג · איך רוא אין דעם הוכן היאל · אונ׳ אין דער הייליקייט · אונ׳ איט דען דיא איין פר שטוסין אונ׳ נידריג גימיט האבן · צו אמכן לעבן דאש גימיט פון דען נידריגן · אונ׳ צו אמכן לעבן דאש הערץ פון דען פר שטוסיני : כי דען איך ווער ניט צו אייביקייט קריגן · אונ׳ איך ווער ניט אין אייביקייט צערנין · ניימרט דאש גימיט זאל פר איר אונטר טעניג זיין · אונ׳ דיא זילן די איך בישאפן האב : בעון אום וויל דיא זינד זיינש רויבן האב איך גיצערנט · אונ׳ איך האב אין גישלאגן · איך האב איך פר בארגן · אונ׳ איך האב גיצערינט · דיא וויל ער איז ווילר גיגאנגן · אין דעם וועג פון זיינש הערצן לושט : דרכיו זייני וועג האב איך אן גיזעהן · אונ׳ איך וויל אין היילן · אונ׳ איך וויל אין לאזן רואן · אונ׳ איך וויל אים בצאלן טרישטונג · אונ׳ צו זיינר טרויאריקייט : בורא איך בישאף די ריד פון דען לעפצן · פרידן · פרידן צו דען וויטן ; אונ׳ צו דען נאהנטן · אונ׳ איך וויל זיא היילן האט גאט גיזאגט ; והרשעים אבר דיא בייזוויכטר זיינן אז איין אונגישטים מער · דאש ניט שטיל קאן זיין · אונ׳ זייני וואסר ווערפן זואפא אונ׳ לייאן אויף : אין צו דען בייזוויכטר איז קיין פרידן האט איין

גאט

אלן אירן זינדן אונ׳ אלזו זאל ער אך טאן דעם (אוהל מועד) דאס
דא רואט צווישן זיא אין איר אונרייניקייט : וכל קיין מענש זאל
זיין אין דעם (אוהל מועד) · ווען ער הניין גיט · צו פר געבן
אין היילינגטום · ביז ער הרויז גיט · אונ׳ זאל אלזו פר געבן אויף
זיך אונ׳ זיין הויז גזינד · אונ׳ די גאנצי גמיין ישראל : (ד) ויצא
אונ׳ ער זאל הרויז גין צום (מזבח) דר פר גאט שטיט · אונ׳ אויף
אים פר געבן אונ׳ זאל פון דעם בלוט דיס פארן אונ׳ פון דעם בלוט
דיס באק נעאן · אונ׳ אויף די עקין דיס מזבח רינגש אום הער טון :
והזה אונ׳ זאל מיט זיינם פינגר פון בלוט דרויף שפרענגן זיבן
מאל אונ׳ אין רייניגן אונ׳ הייליגן פון דער אונרייניקייט דער קינדר
ישראל : וכלה אונ׳ ווען ער פול ברענגט האט · דיא פר געבונג
דיס היילינגטום · אונ׳ דיס (אוהל מועד) אונ׳ דיס (מזבח) זוא
זאל ער דען לעבדיגן באק הער צו ברענגן : וסמך דא זאל דען
(אהרן) זייני בידי הענדי אויף זיין הויפט ליגן אונ׳ ביקענן אויף
אים אלי זינד דער קינדר ישראל אונ׳ אלי אירי מיסטאט אין אלן אירן
זינדן · אונ׳ זאל זי דעם באק אויף דס הויפט ליגן · אונ׳ אין דורך
איינן מאן · דר אן ברייט איזט · אין די וואוסטנייא שיקן דער אן
גיברייט איז דר צו : ונשא דאס אלזו דער באק אלי אירי זינד
אויף אים אין איינן ווילדנים טראגי · אונ׳ זאל שיקן אין · אין דער
מדבר : ובא אונ׳ אהרן זאל אין דס (אוהל מועד) גין · אונ׳
אויז ציאן דיא לייני קליידר · דיא ער אן גיטאן האט · דא ער אין
דס היילינגטום גינג · אונ׳ זאל זיא דא זעלבסט לאזן : ורחץ
אונ׳ זאל זיין פלייש אין וואסר (טובל) זיין · אן היילינגר ארט אונ׳
זייני קליידר אן טון · אונ׳ הירויס גין · אונ׳ זיין בראנד אופפר
אונ׳ דיס פאלקס בראנד אופפר אמכן · אונ׳ אויף זיך אונ׳ דאס
פאלק פר געבן : (ה) ואת אונ׳ דאס פעט פון זינד אופפר
אויף דעם מזבח דעמפפן : והמשלח דער דען באק האט אויז
גפירט צום (עזאזל) · זאל זייני קליידר וואשין · אונ׳ זיין פלייש
אין וואסר טובל זיין · אונ׳ דער נאך אינס לאגר אינגין קומן :
ואת אונ׳ דען פארן דיס זינד אופפרס · אונ׳ דען באק דיס זינד
אופפרס · וועלכס איר בלוט אין דס היילינגטום גיבראכט ווארדן
צו פר געבן · זאל מאן הינויז פירן פון אויס ווייניג דאס לאגר ·
אונ׳ איט פייאר פר ברענן · ביידי אירי הויט · פלייש · אונ׳
מיסט : והשרף אונ׳ דער זיא פר ברענט זאל זייני קליידר
וואשין · אונ׳ זיין פלייש אין וואסר טובל זיין · אונ׳ דער נאך
אינס לאגר אינגין קומן : והיתה זאלכס זאל אייך זיין אין איביג
גיזעץ · אן צעהנטן טאג דיס זיבנטן מאנטן זאלט איר אייערן לייב
פייניגן · אונ׳ קיינר לייא ארבייט טון · עס זייא דר לאנט גיזעסנר ·
אודר דער אילענדר דער דא וואהנט צווישן אייך : כי דען אן
דיזם טאג גאט לעטס די אייך פר געבן ווערט אונ׳ גירייניגט ווערט
פון אלן אייערן זינדן · פר גאט זאלט איהר גירייניגט ווערדן :
(ו) שבת דארום זאלט אייך דער גרעסט (שבת) זיין · אונ׳
איהר זאלט אייערן לייב פייניגן · אין איביג גיזעץ זייא דאס :
וכפר אונ׳ זאלכי פר געבונג טאן דער (כהן) דען מאן
גיזאלבט · אונ׳ גיהאנד געפעסטיגט האט · צום (כהן) אן זיינס
פאטרס שטאט · אונ׳ זאל דיא ליינן קליידר אן טאן דיא הייליגי
קליידר

בשבת ה׳ רביעי ויצא אל המזבח אשר לפני
יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם
השעיר ונתן על קרנות המזבח סביב : והזה
עליו מן הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו
וקדשו מטמאת בני ישראל : וכלה מכפר
את הקדש ואת אהל מועד ואת המזבח
והקריב את השעיר החי : וסמך אהרן את
שתי ידו על ראש השעיר החי והתודה עליו
את כל עונת בני ישראל ואת כל פשעיהם
לכל חטאתם ונתן אתם על ראש השעיר
ושלח ביד איש עתי המדברה : ונשא
השעיר עליו את כל עונתם אל ארץ גזרה
ושלח את השעיר במדבר : ובא אהרן אל
אהל מועד ופשט את בגדי הבד אשר לבש
בבאו אל הקדש והניחם שם : ורחץ את
בשרו במים במקום קדוש ולבש את בגדיו
ויצא ועשה את עלתו ואת עלת העם וכפר
בעדו ובעד העם : חמישי בשבת ו׳ ואת חלב
החטאת יקטיר המזבחה : והמשלח את
השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את בשרו
במים ואחרי כן יבוא אל המחנה : ואת פר
החטאת ואת שעיר החטאת אשר הובא
את דמם לכפר בקדש יוציא אל מחוץ
למחנה ושרפו באש את ערתם ואת בשרם
ואת פרשם : והשרף אתם יכבס בגדיו
ורחץ את בשרו במים ואחרי כן יבוא אל
המחנה : והיתה לכם לחקת עולם בחדש
השביעי בעשור לחדש תענו את נפשתיכם
וכל מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר
בתוככם : כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר
אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו :
ששי שבת ז׳ שבת שבתון היא לכם ועניתם
את נפשתיכם חקת עולם : וכפר הכהן
אשר ימשח אתו ואשר ימלא את ידו לכהן

ויאמר יהוה אל משה דבר אל אהרן אחיך
ואל יבא בכל עת אל הקדש מבית לפרכת
אל פני הכפרת אשר על הארן ולא ימות כי
בענן אראה על הכפרת : בזאת יבא אהרן
אל הקדש בפר בן בקר לחטאת ואיל לעלה :
בשבת ג כתנת בד קדש ילבש ומכנסי בד יהיו
על בשרו ובאבנט בד יחגר ובמצנפת בד
יצנף בגדי קדש הם ורחץ במים את בשרו
ולבשם : ומאת עדת בני ישראל יקח שני
שעירי עזים לחטאת ואיל אחד לעלה :
והקריב אהרן את פר החטאת אשר לו
וכפר בעדו ובעד ביתו : בשבת ג לוי ולקח
את שני השעירם והעמיד אתם לפני יהוה
פתח אהל מועד : ונתן אהרן על שני השעירם
גרלות גורל אחד ליהוה וגורל אחד לעזאזל :
והקריב אהרן את השעיר אשר עלה עליו
הגורל ליהוה ועשהו חטאת : והשעיר אשר
עלה עליו הגורל לעזאזל יעמד חי לפני
יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל
המדברה : והקריב אהרן את פר החטאת
אשר לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את
פר החטאת אשר לו : בשבת ד ישראל
ולקח מלא המחתה גחלי אש מעל המזבח
מלפני יהוה ומלא חפניו קטרת סמים דקה
והביא מבית לפרכת : ונתן את הקטרת
על האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את
הכפרת אשר על העדות ולא ימות : ולקח
מדם הפר והזה באצבעו על פני הכפרת
קדמה ולפני הכפרת יזה שבע פעמים מן
הדם באצבעו : ושחט את שעיר החטאת
אשר לעם והביא את דמו אל מבית לפרכת

ער ניט אלר ווייל צייט אין דש איניווינדיגי הייליגטום גיהט · נון פֿאר
דעם (כפורת) דער אויף דעם (ארון) אויז דז ער ניט שטערבט
דען אלי צייט ערשייני איך איט איינם וואלקן אלז דא אויף דעם
(כפורת) : בזאת זונדרן דא איט זאל ער היניין גיהן אם (יום
כפור) איט איינם יונגן פארן צום זינר אופפר · אונ' איט איינם
ווידר צום ברענד אופפר : כתנת אונ' זאל דען הייליגן ליינראק
אן טוהן אונ' ליינן לענדין גערטיל אן זיינם פלייש האבן אונ' זיך
איט איינם ליינן גוירטל גירטן · אונ' דען ליינן הוט אויף זעצן ·
דען דאש זיינן דיא הייליגי קליידר · אונ' זאל זיין פלייש אין
וואסר (טובל) זיין אונ' זיא אן קליידן : ומאת אונ' זאל פון
דער גימיין דר קינדר (ישראל) צווייא ציגן בעק נעמן צום זינר
אופפר · אונ' איינן ווידר צום ברענד אופפר : והקריב
אונ' (אהרן) זאל דען פארן דער זיין זינר אופפר איז הרביאה
ברענגן אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז גיזינד פר געבן : ולקח
אונ' דר נאך זאל ער דיא צווייא בעק נעאן אונ' פר גאט שטעלן ·
פר דער טיר דש (אוהל מועד) : ונתן אונ' (אהרן) זאל (גורל
ווערפֿן איבר דיא צווייא בעק · איין (גורל) צו גאט · אונ' דש
אנדר צום (עזאזל) : והקריב אונ' (אהרן) זאל דען באק ·
אויף וועלכם דיש גאט (גורל) איז גיפאלן · אופפרן צום זינד
אופפר : והשעיר אבר דען באק · אויף וועלכם דש (גורל
צום (עזאזל) איז גיפאלן · זאל ער לעבנדיג פר גאט שטעלן ·
אויף אין צו פר געבן · דא איט ער ווערט גישיקט צו דעם (עזאזל
אין דער (מדבר) : והקריב אונ' אלז דען זאל ער דען פארן
זיינש זינד אופפרש ערשט ברענגן · אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז
גזינד פר געבן · אונ' זאל איס שעכטן : (ג) ולקח אונ' זאל
דיא פייאר פפאן פול קוילן נעאן פון אב דעם (מזבח) פון צו פר
גאט · אונ' זייני גאפיל פול ריין גישטושן רויך ווערקש · אונ' זאל
עש היניין הינטר דען פיר האנג ברענגן : ונתן אונ' ער זאל
געבן דש רויך ווערק אויף דאש פייאר פר גאט · דאש דער נעבל
פון רויך ווערק · דאש (כפורת) דער אויף דעם ציגניש איזט
בידעקי דש ער ניט שטערבט : ולקח אונ' זאל נעאן פון דען
בלוט דש פארן אונ' איט זיינם פינגר אויף דש (כפורת) שפרענגן
אויף (מזרח) זייט · אונ' פאר דאש (כפורת) זאל ער זיבן אמאל
שפרענגן פון דעם בלוט איט זיינם פינגר : ושחט דר נאך זאל
ער דען באק דיש פאלקש זינד אופפר שעכטן אונ' זיינש בלוט היניין
ברענגן הינטר דען פיר האנג · אונ' זאל איט זיינם בלוט טאן ·
ווי ער איט דיש פארן בלוט גיטאן האט · אונ' דא איט אך
שפרענגן אויף דאש (כפורת) אונ' פאר דאש (כפורת) :
וכפר אונ' אלזו זאל דאש הייליגטום פון דער אונרייניקייט דער
קינדר ישראל אב גיטאן ווערדן · אונ' פון אירר איסטוס · אין
אלן

ועשה את דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אתו על הכפרת ולפני הכפרת : וכפר על הקדש מטמאת
בני ישראל ומפשעיהם לכל חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם : וכל אדם לא
יהיה באהל מועד בבאו לכפר בקדש עד צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל קהל ישראל :

אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך :
אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך :
אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :
אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :
אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :
אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :
אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

(קבל ברחאים) אנטפאנג מיט דר בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין פאלק ישראל אונ׳ אירי תפלות · (עשה לאען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאאן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה לאען רחאיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שואע תפלת עאך ישראל ברחאים) דען דו הערסט דס גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה לאען שאך הגדול) טוא עז פון וועגן דיין גרוסן נאאן · קיגן (הטוב שאך ולך נאה להודות) דיין נאאן איז גוט אונ׳ עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן :

אונ׳ אן היבט אויז לוייא (ספרי תורה) אונ׳ רופט יצקס אויף · אבר אן טבת רופט אן זיבן אויף · אונ׳ אן לייאנט איגדי ערסטי ס״ת אין (פרשת אחרי מות) איט אין רעאוטיגן (ניגון) · אונ׳ אין דיא אנדרי ס״ת אין (פרשת פנחס) · אוז אין די (אי וסבירך) ואגט אן (ויחלתאהו בספר אחילה וסליחה) ·

וידבר דער גאט ר רסן איט (אשה) נאך דעם דיא לוייא ווייני אהרנס געשטארבן וואורן · דא זי פר גאט אפפרן :
ויאמר אונ׳ גאט ספראך לו (אשה) זאג דיינם ברודר (אהרן) דז ער

וידבר יהוה אל משה אחרי מות שני בני אהרן בקרבתם לפני יהוה וימתו :
ויאמר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

וואלניגט זיים) זו ברעך די פֿיינר אונ׳ אום קאמונטר טעניג די אויט וויליגן · (כלה כל צר ומשטין) פֿר דארב אלי ווידיגר אונ׳ הינדרר פֿון אונז · קיגן (כי ליסועתך קוינו) זו דיין היילף האפֿן איר · (שלח רפואה שלימה) שיק איין גאנצי רפואה זו די קראנקי פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפאינו) · (החזירנו) איך אונז ווידר קעין איט איין גאנצי תשובה זו פֿר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ומחל פֿר גיב אל אונזר זינר קיגן סלח לנו) · (קרע רוע) זו רייס אונזר ביין (גזר דין) קיגן (וצדקנו במשפט) אוך אונז גירעכט אין גריכט · (מחוק ברחמיך הרבים) וועק אויז דורך דיינר בארמיקייט די דאש פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ושלכר טוב) גיב איין גוטן לון זו אלי די ויך אן דיין נאמן פֿר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פֿון אויז לייזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) · (הצמח לנו) אך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (את צמח קרן ישועה) ער אמכט שפראצן דיא הערשפט פֿון הילף · (הרם קרן) דר הב רען תמרן פֿון דיין פֿאלק ישראל · אונ׳ פֿון דיין גיזאלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלאז איט איין גרוסן שופר אוף אונז פֿרייא זו אאכן · (שמע קולנו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולנו אין ש"פ) ·

הַיּוֹם תְּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא (גמרא זאגט מן תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה · ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו איז נענה) · דארום הבן דש זעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גוועזן צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כן) געהער זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזאן צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודם קדשים הוא) · אונ' אין גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עש ניט אן שבת ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אבינו

אבינו מלכנו וויל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן איר פר טריבן גוואָרן אויז אונזרן לאנד · אבר איר (אין לנו אלך אלא אתה) דר וויל איר קיין אנדרן אלך הבן אלזו ריך אונ' איר דינן קיין ע"ג · דארום ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' ליא אונז אויז דעם גלות · אונ' די תפלות פון (אבינו מלכנו) זיין גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו) קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) ווייא פון אונז (אבטל די ביזי גזירות) אין גשטעלט קיגן השיבה שופטינו וכו · והסר ממנו יגון ואנחה) טואט אב פון אונז טרויאריקייט אונ' זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) וויא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (רחם נא בענייננו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים ומכניע

אזו זאגט מן אויז צום ערשטן מאל · צום אנדרן מאל זאגט מן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · צום דריטן מאל זאגט מן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דאס ערשט מאל זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאל מן (ותשמרני) אויז זאגן · צום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל מן (ותחייני) אויז זאגן · צום דריטן מאל זאגט דער כהן (שלום) אויז · זאל מן (ותרצני) אויז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

איך שרייב ניט דיא אין צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן שטעט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים :

און זאל די ווערטר אין זיין (אחשבה) געמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימְךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ : אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן — הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן — הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן

היום

שים וויא דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענטשונג לייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גמיין פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) ווען מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ' איין ליבשאפט גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד :

דאס טייטש פון (בספר אונ' פון היום) איז צו פינדן אין (אוסף פון ר"ח ברוך נ"ר) ·

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

ווען דיא כהנים אויז גרוקט האבן זאלן זיא דז זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישרא׳ ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

דיא כהנים זאלין נאך אויס דען דוכן אירי פוס ניט אן דירן ניית אוו אן טון ונסטן ווייזן זיא אירי הענד ווידר ווערן אירער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וויס ניט וואס עז בידייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס דיא (כהנים אגגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

יהי

דיא היאל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענטן : לך צו דיר גאט אוז דיא אלפרקייט אונ׳ סטערקייט אונ׳ סנהייט אונ׳ איבר ווינדונג אונ׳ צירליכקייט דען דוא ביסט איבר אלס דאס דא איז אין דיא היאל אונ׳ אויף דיא ערד · צו דיר גאט איזדס קיניגרייך · אונ׳ איז ער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פריד צו דיא פערן אונ׳ צו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דוא סטרקר גאט אין דיא הוכין היאל · דער דא וואונט אין סטערקייט · דוא ביסט פריד · אונ׳ דיין נאמן איז פריד · עס זייא דער ווילן דז דוא זאלסט טון איבר אונס אונ׳ איבר דיין פאלק דאז גאנצי ישראל לעבן אונ׳ בענטונג צו ביוואהרונג דס פרידס :

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האב איך גיטרויאט אונ׳ איך וויס ניט אבס ער בידייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייני עלטרן דאז זיא זאלין זיין צו איר אונ׳ צו כל ישראל אלי אייני חלומות צו גוטן · עז זייא דיא חלומות דיא איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא דיא חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עז זייא דיא חלומות דאס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · זא סטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזין זיא אן איר אונ׳ אן זיא (אקויים) ווערן אז דיא חלומות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז ווייא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז ווייא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז דיא ביטרן וואסר דיא דא זיין גוואדן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא בייזי וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו אז דוא האסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ערהייט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אזו זאלסטו פר קערן אלי אונזרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה · אונ׳ דוא זאלסט היטן אונז אונ׳ דוא זאלסט לייט זעליגן אונז אונ׳ דוא זאלסט בווילגן אונס אמן :

שים

דיא ליט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זי אויף מיטליכם ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בכלל) שרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן ווייל אן דוכנת · אך אין טייטשי מנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פסוקים די אן פלעגט צו זאגן צו מיטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער ניטאלו הערט ·

ניקש אין דר (טורי זהב) שרייבט וויל נון דר מנהג איז דס דר חזן די כהנים פאר זאגט אזו פלעגט אך די ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן די ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגן זיין זאל אן ניט זאגן:

ברכת כהנים

אז די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זי דיא תחינה זאגן ·

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

ברוך אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויף מיטליכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך

יברכך גאט זאל דיך בענשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ׳ ערד · י״י גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד : וישמרך היט איך גאט דען איך בטרו איך אן דיר · (רבונו של עולם) · יאר גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ׳ בענשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ער לייכטן אלי וועגן : י״י גאט גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזם צארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט : פניו קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איינליגר אונ׳ ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : ויחנך נון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו דיא איין האנד אירן הערן · אז דיא אויגן דער דינסט אייד צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רבונו של עולם) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין דיא אויגן גאטס אונ׳ דיא מענשן : י״י גאט לייט זעליג אונס צו דיר האפן איר · זייא איר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין לייט פון לייד : פניו גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון איר · אן טאג איינס ליידס נייג דייני אורן צו איר : אליך צו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דער דא וואונט אין

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים זו דוכנן גין זעלן זי די הענד וואשן דורך די לוים · וואן קיין לוי אין דר שול איז זעלן די בכורים דען כהנים דיא הענד וואשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה אמלן איבר די הענד וואשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים וועלן איין אנוה טון אונ׳ טוכן אין דען וואסר דש זי די כהנים דר מיט וואשן שטעקריך גליך שפיגלמרי אדר רוזין וואסר · אזו שרייבן די (חכמים) דש זעלכש אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליר ריח) צו איין אונ׳ וואן ער שון וועלט זעלכש שטעקריך גלייך אריין טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויך דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלש דיא לינקי האנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייסן אויט דען האנד האלטן פינף בלים אכלן · צווישן די פינגרש · בלים צווישן די דוימן אונ׳ דען פנים צווייא בלים צווישן די צווייא דוימן · צווייא בלים צווישן די פינגר אין מיטליכר האנד · דר שיאן איז דרויף (אליין אן החרכים ה׳ חרכים) וועד דש ניט פר שטיט זאל זיך דורך איין לאדן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צווייא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דש איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר ניימרט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה אן גרופן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען רבון דש אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דש זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך אין דער תפלה האלט דערף ער ניט אפסיק זיין איט ריידן דרינן ·

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן אירי תפלה · אונ׳ אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלים דיינם בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערמטו איט ליבשפט אנטפאנגן איט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם ·

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דר דא אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון)׃

מודים איר דאנקן דיר דאש דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דוא ביסט דר שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · איר ווען דיר דאנקן אונ׳ ווען דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום וויגן אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטפערט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני ציייכן דיא אלי טאג איט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאש אלי צייט זיין אובנט אונ׳ אארגנש אונ׳ איטאג · דו גוטר גאט דאש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דאש דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג הער האפן איר צו דיר׃

ועל אונ׳ אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער הייכט שטעט אין דער איביקייט׃ **וכתוב** אונ׳ שרייב אן צו גוטם לעבן אלי דיא קינדר די נר זיכרהייט · **וכל** אונ׳ אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פרייזן איט וואר הייט · דוא ביסט גאט אונזרש הילף אונ׳ אונזר ביישטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז איט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט איז די דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · די דא איז ווארן געזאגט פון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז ווארן געזאגט׃

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פֿר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן) טאג דער פֿר געבונג צייא אב אעקן אונ' היניפֿארן אונזרי איסטאטן פֿון פֿר דייני אויגן אלס ווייא עס איז גזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא דר ווישט אויס אעקט דיני איסטאטן אום אייגנט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) אונ' איך אעק אב דייני איסטאטן אלס איין נעבל אונ' דייני זינדן אלס איין וואלקן צייא דיך ביקערן צו איר דען איך וויל דיך אויזין · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דען טאג וועט ער אייך פֿר געבן אום צו רייניגן אייך פֿון אלי אייערי זינדן פֿר גאט זאלט איר ריין זיין · (אונזר גאט אונ' גאט אונזרן עלטרן האב ראך אין וואלגפֿאלן אן אונזר רואונג) · הייליג אונ' דורך דייני גיבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) צייא אונז זעטיגן פֿון דיינם גוט · אונ' ערפֿרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דוא ביסט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ' איין פֿר צייאר צו די געשלעכטר פֿון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' אונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דר דא פֿר צייהט אונ' פֿר גיבט אלס דיך · גלובט ביסט דוא גאט דער קיניג דר דא פֿר צייהט אונ' פֿר גיבט אונזר זינד אונ' די זינד פֿון זיינם פֿאלק ישראל אונ' ער אעקט הין פֿארן אל אונזרי שולד אלי יאר קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען) (יום כפורים) :

רצה

חז מְ דַבֵּר וּמְקַיֵּם · מִבְטַח לַצַּדִּיקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז נ וְתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז סְ לַחְלְנִרְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מן סגת היכם אן דא ווידר אן :

חז עֲ לְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז פְּ יְנוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז צְ פֵּה נָא בְּמַאֲבוֹד · שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד · קהל מִי אֵ כָּמוֹךָ :
חז ק וֹל רִנָּה וְהוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז רְ ם בָּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנִי · יְבָרֶכְךָ יְיָ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז שְׁ כִינַרְתָּהּ שָׁלוֹם · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חז תְּ בֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֶאֱמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

ויא גאָט איז דאָ · (אדבר) ער רעט אונ׳ ביסטעטיגט · ער איז איין פֿר זיכרונג צו דיא צדיקים · ווער איז גאָט אז דאָ · (מתן) ער גיבט ליכט נאך צווייא טעג · דאָס איז נאך (תחיית המתים) · ער איז דער בויאר פֿון ירושלים · ווער איז גאָט אז דאָ · (סלח) פֿר גיב צו ישראל דיא גיבאָנירט זיין · דער דאָ הערט דס גיבעט · ווער איז גאָט אז דאָ · (עליון) דער איבר שטר איבר דיא וואָרהייט · ער פֿר גיבט דיא זינד · ווער איז גאָט אז דו · (פינו) אונזרי מייל ווערן גיבעט רידן צו דעם דר דאָ הייליגט ישראל · ווער איז גאָט אז דאָ · (צפה) לוג דאָך אן דיא פֿר צארני ישראל · דען דיך אליין וועלן מיר אים פֿארכט דינן · ווער איז גאָט אז דאָ · (קול) אן זאָל לובן מיט שטים פֿון גיזאַנג אונ׳ לוב דען דאָז ביסט קעסטליך אונ׳ גוט דאָס אן דיך זאָל לובן · ווער איז גאָט אז דאָ · (רם) דער הויכר האָט גיבענטשט דיא פֿר זאַמלונג פֿון איין פֿאָלק · ער זאָל בענטשן דיך גאָט · ווער איז גאָט אז דאָ · (שכינתך) אין דיין רואונג אז מייטל שלאָם דען דאָז ביסט דר דאָ מאַכט שלום אין הימל אונ׳ אויף ערדן · ווער איז גאָט אז דאָ · (תבא) זיא זאָל קומן ברכה צו אייך · אונ׳ מיר וועלן זאָגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאָט אז דאָ · (תעבור על פשע · יהירלון) דאָט דאָ זאָלסט איבר פֿארן אויף מיסטאָט צו דען פֿאָלק ישראל דיא דאָ ווידר קערן פֿון איירן מיסטאָט :

בכתוב אז דאָ שטיט גישריבן דאָרך האנד דיין (נביאים אין א.נה ז׳) ווער איז גאָט אז דאָ דער פֿר טראָגט זינד אונ׳ איבר פֿארט אויף מיסטאָט צו איבר בלייבנס פֿון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאָן גנאָד ער זאָל ווידר קערן אונ׳ ער זאָל דר בארמן אונס אונ׳ זאָל ביז ויגן אונזר זינד אונ׳ זאָלסט ווערן גיוואָרפֿן אין טיפֿנים · אונד אלי זינד אונ׳ אל דיא זינד פֿון דיין פֿאָלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דאָס זיא ניט זאָלן ווערדן גידאכט אונ׳ ניט זאָלן ווערדן גיפֿונן אונ׳ ניט זיא אזן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דוא הקב״ה זאָלסט געבן וואָרהייט צו (יעקב) אונ׳ גינאָד צו (אברהם) דס דוא האָסט גשוואָרן צו אונזרי עלטרן פֿון טעגן פֿאָר אלטס :

אלהינו

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ ׃ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ ׃

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃**

ווייל איר קיין (סגולה עטרה פֿון חוזן אן י"ב אתפּוֹן) זיין האט דער (פייטן) געשטעלט ביים אירר געטן רען אוז ספראך פֿון איטלִיכר (ברכה) ווים אן אין דר וואנך אורט ׃

מיוסד ע"פ א"ב

חזן א **אֲהַלֵּלְךָ בְּקוֹל רָם · מָגֵן אַבְרָהָם ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ב **בְּיָדְךָ מְמִתִים · מְחַיֶּה הַמֵּתִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ג **גְּדָלְךָ אֲדָרֵשׁ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

אן שבת זאגט אן דש ניט ביז אן (עליון מאונות) ׃

חזן ד **וְרֹאשׁ אִמְרֵי דַעַת · חוֹנֵן הַדָּעַת ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ה **הוּא אוֹמֵר שׁוּבָה · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ו **מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ז **דְּ וּמִתְהַלֵּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ח **חוֹבֵשׁ וּמְכַלֶּה · רוֹפֵא חֳלִי ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ט **וּב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן י **הּ לְיִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן כ **וֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

חזן ל **ךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃**

מדבר

מויך דיין שטאט אונ' אויך דיין פאלק ׃ בעבור אום ווילן דען (כבוד) פֿון דיין נאמן וויא גיפונדן צו אונש רו הקב"ה דער דא הערט אלי תפלות) הער אונזר גיבעט אום ווילן דיין נאמן ׃

אהללך איך וויל לובן דיך איט הולר שטים דער דא האט בישירמט אברהם · ווער איז גלאט אז דוא · (בידך) פֿון דיינר האנר איך זאל שטערבן דען דוא אמכשט לעבן די טויטן · ווער איז גלאט אז דוא · (גדלך) דיין אכפרקייט איך וויל פארשן · דוא הייליגר קיניג · ווער איז גלאט אז דוא · (דורש) דער דא פֿארשט דיא זאג פֿון חכאה דו לייט זאליגר פֿון זין אונ' וויץ · ווער איז גלאט אז דוא · (האומר) דער דא זאגט אן זאל תשובה טאן דען דוא ווילשט דאס אן זאל תשובה טאן · ווער איז גלאט אז דוא · (מוחל) אונ' דער דא איז (מוחל וסולח) אונ' ער מערט צו פֿר געבן ווער איז גלאט אז דוא · (זך ומתהלל) ער איז לויטר אונ' גילובט · דער דר לייזר פֿון ישראל · ווער איז גלאט אז דוא · (חובש) ער פֿר בינד אונ' פֿולענט דיא עבירות · ער היילט קראנקהייט · ווער איז גלאט אז דוא · (טוב) ער איז גוט ער גיבט גוטי טעג אונ' יאר · ער בענשט דיא יאר · ווער איז גלאט אז דוא · (יה) גאט צו ישראל · פֿר זאאלט דיא פֿר שטוסני פֿון ישראל · ווער איז גלאט אז דוא · (כונן) ער בירייט דען שטול פֿון גריכט · דער קיניג פֿון גריכט · ווער איז גלאט אז דוא · (לך) צו דיר אליין איר איינינן · ער אאכט אונטר טעניג דיא אוטוויליגן · אער

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום זדוננו העבר כענן · קהל היום עננו כיום רדת בענן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום חננך ענו בעדנו תזכור · קהל היום סלח לעונינו וחטא אל תזכור :

ככתוב בדברי קדשך אל תזכור לנו עונות ראשנים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד :

חזן יום טעותינו יבקש ואין · קהל היום נאם הקם יבקש עון ואיננו ·

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום ידרשוך מצרף ומטהר · קהל היום מכל חטאתינו אותנו תטהר :

ככתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום כל תשא עון בתחנון אבטה · קהל היום לשועתנו אזן הטה :

ככתוב

א״ר) איך הב גיזעקט או איין דיקר וואלקן דיין אישטאט · אונ׳ או איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו איר דען איך הב דיך אויז גילייזט : יום או דען טאג אך אונזר אוטוגיליקייט אוועק גין או איין וואלקן : היום היינט ענטפֿר אונס גלייך או אן דען טאג או דוא ביסט גינידרט אין וואלקן · גלייך ווי אין דיין (תורה) גישריבן שטיט אין (שמות ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ׳ ער רופֿט דען נאמן פֿון גאט אונ׳ ער איבר פֿארט גאט פֿר זיין אן גיזיכט אונ׳ ער רופֿט גאט גאט · גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר לאנגזם פֿון צארן אונ׳ פֿיל פֿון גינאד אונ׳ ווארהייט · ער היט גינאד צו טויזנט גבירד ער פֿר טראגט זינד אונ׳ אישטאט אונ׳ זינד דיא אן (ג׳ טוגנ) טוט · אונ׳ מאכט לידיג דיא (תשובה) טון : בעבור אום ווילן דיא עהר פֿון דיין נאמן לאז דיך צו אונס פֿינדן דר בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן : יום דען טאג דאס ער האט גיבעטן דיך דר דעמוטיג (משה) אום אונס דא איר האבן גיזינדיגט דס (עגל) דוא הקב״ה זאלשט דען זעליגן טאג גידענקן : היום היינט פֿר גיב צו אונזרן זינד אונ׳ די זינד ניט דוא זאלשט גידענקן : ככתוב אז דא שטיט גישריבן אין דיין היילגי ריד אין (תהלים ע״ט) ניט דוא זאלשט גידענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענד זיא זאלן פֿעררן אונז דיין דר בארמיקייט דען איר זיינן זער ארם פֿון תורה אונ׳ מצות : יום דען דאזיגן טאג זיא זאלן זיין גיזוכט אונזר פֿר אירונג אונ׳ זאלן ניט זיין גיפֿונדן : היום היינט דיין ריד בישטעטיג דו דו האשט גיזאגט עז ווערט ווערן גיזוכט זינד אונ׳ ווערט ניט זיין גפֿונדן : ככתוב אז דא שטיט גישריבן דורך הנביא (נביאים אין ירמי׳ ג׳) אין טעג דען זעליגן אונ׳ אין דר זעליגי צייט זאגט גאט זיא ווערט ווערן גיזוכט דיא זינד פֿון ישראל · אונ׳ ווערט ניט דא זיין אונ׳ די זינד פֿון יהודה אונ׳ זיא ווערן ניט גיפֿונדן ווארן דען איך ווער פֿר געבן צו דיא איך ווער איבר לאזן : יום דס איז איין טאג דס ער דיך ווערט פֿארשן הקב״ה דר דא איז איין לייטרר אונ׳ איין ריינגר : היום היינט פֿון אל אונזרי זינד דוא זאלשט אונז ריינגן : ככתוב אז דא שטיט גישריבן אין דיינר (תורה · אין ויקרא י״ז) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פֿר געבן אויף אייך צו ריינגן אייך פֿון אל אייערן זינד צו פֿר גאט איר ווערט זיין ריין : יום היינט אלי זינד דוא זאלשט פֿר טראגן דרויף איט גיבעט (אבטה) איך וויל רידן : היום היינט צו אונזר גישרייא פֿון תפֿלה נייג דיין אורן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר היילגי ריד אין (דניאל ט׳) נייג איין גאט דיין אור אונ׳ הער · עפֿין דיין אויגן אונ׳ זיך אונזר פֿר וויסטונג אונ׳ דיא שטאט דז דיין נאמן ווערט דרויף גירופֿן : דען ניט פֿון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווערפֿן איר אונזר גיבעט פֿר דיר ניידרט פֿון וועגן דייני דר בארמיקייט דיא פֿיל זיין · גאט הערט · גאט פֿר גיב גאט פֿר נעם אונ׳ טוא · זוים ניט פֿון דייטן וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גירופֿן

אויף

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן יום אשר אשמנו יוצלל ויוסגר · קהל היום תסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר :

כתוב בתורתך ונסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה :

חזן יום בוגדינו תשא ותסלח · קהל היום שמך יאמן אל טוב וסלח :

כתוב בדברי קדשך כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

חזן יום גועלנו חקך שכח ועזוב · קהל היום רחמנו ונשוב ודרך רשע נעזוב :

כתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו · ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

חזן יום דפינו אנא שא נא · קהל היום קשוב תחנונינו ובתחנון סלח נא :

כתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה · ושם נאמר · ויאמר יי סלחתי כדברך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו מוחל וסולח סלח נא למען שמך :

חזן יום הזדנו בריתך להפר · קהל היום צור יבלע וכרחום כפר :

כתוב בדברי קדשך · והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו :

חזן יום ויעותינו ישכח ויותעב · קהל היום פשענו מחה כעב :

ככתיב

יום עס איז מיין טאג דאש אונזרי שולד (יוצלל) זאלן זיין מיין גיניקן אונ' זאלן זיין פר טאסן : היום הייסט דאש פר גיבסט צו מוחל גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין במדבר ט"ו) אונ' עס זאל אויך פר געבן צו מוחל גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דען (גר) דר דא וואונט צווישן אייך דען צו אל דען פאלק זיין דיא (עבירות) גשעהן אין אירר אינפגרייפונג : יום עס איז מיין טאג אונזר פאלשהייט זאלסטו פר טראגן אונ' פר געבן : היום דען דמיינן טאג זאל ווערן גיווארהפטיגט דיין נאמן דאז דוא ביסט גוט אונ' פר גיבסט עבירות : ככתוב אז דא שטיט גישריבן אין די הייליגי ליד אין (תהלים פ"ו) דען דוא ביסט גוט דר דא מוחל איז : יום עס איז מיין טאג (גועלנו) ווען אין איר האבן גוט אונ' פר גיבסט אונ' ביסט מיין הער פון גינאד צו אל דיין רופר : היום הייסט דר בארם אונס אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דען פר נעם עס אונ' פר לאז : היום הייסט דר (רשע) זאל זיין וועג פר לאזן · גלייך ווידא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר (רשע) זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דער מונוועררינגט זיין גידאנקן מונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אים דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דען ער איז פיל פר גיבן : יום עס איז מיין טאג (דפינו) מאיר לעסטר איך ביט דיך פר טראג : היום אונזר גאט דען ער אערט צו פר געבן : ככתוב אז דא שטיט גישריבן אין דיין דען דמיינן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' מיט אונזר גיבעט פר גיב אונז : ככתוב אז דא שטיט גישריבן אין דיינר (תורה במדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו דיא זינד פון דען פאלק דען דמיינן אז דיא הייליקייט אונ' גרוס דיין גינאד אונ' אז דוא האסט פר טראגן צו דען דמיינן פאלק פון דען לאנד מיצרים ביז אהער אונ' ער גיזאגט איך האב פר געבן אז אוזא אז איר גיבעט גערעט : בעבור אום ווילן דען (כבוד) דמרט אין ווארן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז אוטה האסט גרעט : יום (הזדנו) פון דיין נאמן וויא גפונדן צו אונס דאש הקב"ה דר דא איז (אוהל וס לח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : היום הייסט זאל דיא זינד (צו) אין דאס איז מיין טאג דא וואן איר העטן פון גיוואלטיגט דיין (ברית) צו פר שטערן : גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד דיא טיפֿלס ווערן פר שלונגן אונ' גלייך אז אין דר בארמיגר פר גיב · אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אבערן צו ווידר אין (תהלים ע"ח) אונ' פר איז דר בארמיג ער זאל פר געבן דיא זינדן אונ' זאל ניט דר וועקן אל זיין גרים צארן : יום אן דען טאג (ויעותינו) אונזר פר קריטשגש זאל ווערן פֿר געסן אונ' פר אונווערדיגט : היום הייסט אוועק אב אונזר זינד אז אין וואלקן · וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעי' מ"ד)

מַעֲלַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶץ אֶגְעוֹל · שֶׁלְּמַעֲנִי אֶפְעוֹל · קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שִׁחַתְנוּ לִמְעוֹל · שִׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה :
חזן תּוּצְלוּ מֵחֵפֶר · תּוּחָקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֶנָה
כּוֹפֶר · תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן מיר אונז ווידר׳ אלס וויא אין די פֿאריגי לייטנאַין גמאכט פֿון השב״ה אן גמאנן צו ווערן אונ׳ דיא (גאולה) צו שיקן ·
אונ׳ דש אונזר (תפלה במקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם ·
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֺנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם
דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֺן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים
שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֺן וּלְכַפָּרַת
פָּשַׁע :

יום
גינעתגט צו איר קערט ווידר איר וואלרי · ענטפֿרן יסראל · (הופי) דיא לעטטרונג (אעגלי) פֿון איין סטעג פֿר סטוס פֿר א״ר
אונ׳ דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן · ואגט הקב״ה · (סאלן) די סאגר פֿלעק (אגעול) וויל איך פֿר ווערפֿן · וואו איר צו טטיט
אין איך ווערקן · קער ווידר יסראל · ענטפֿרן יסראל · איר האבן פֿר דארבן צו פֿעלטן · איר הבן צו ברעכן דש יאך · אונ׳ וויא
אלן איר ווידר קערן · זי זאלן ביסעדאט ווערן פֿון סאגר · זי זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך · אונ׳ דען וועלן איר צו דיר ווידר
קערן · אוך זי פֿינרן אין אויז ליונג · דו זאלסט פֿר לייאן אונ׳ פֿר געבן · אונ׳ דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אוך אונז ווידר קערן צו דיר אונ׳ איר וועלן ווידר קערן אונ׳ דר נייא אונזר
טעג אז פֿאר אאלט · קער אונז ווידר גאט אונזר הילפֿר אונ׳ פֿר סטער דעם צארן דעם דו האסט איבר אונז ·
דען דו ווילסט הבן דז איר זאלן תשובה טון · אונ׳ ווענן די תשובה האסטו אונז פֿון אן פֿאנג פֿר זיכרט גלייך וויא גשריבן שטיט
דורך דייני (נביאים אין הושע י״ד) קער ווידר יסראל ביז צו גאט דען דיין גאט דען דו האסט גשטרויכלט דורך דיין זינד · אונ׳
ווייטר ווערט גזאגט נעמט איט אייך ריד אונ׳ קערט ווידר צו גאט אונ׳ זאגט צו אים דו פֿר טראגסט דאך אלי זינד אונ׳ נעם
אן די גוטן אונ׳ איר וועלן בצאלן די סטיר פֿון די קרבנות אים אונזרי לעפֿצן דש איז דיא תפלה :

ומאהבתך אונ׳ פֿון וועגן דיינר ליבשאפֿט גאט אונזר גאט דען דו האסט ליב דיין פֿאלק יסראל (ומחמלתך) אונ׳
פֿון וועגן דיין דר בארעיקייט אונזר קיניג דש דו האסט דיך דר בארעט אויף דיא קינדר דיינר
ביגדרהייט דש האסטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פֿר געבונג זינד אונ׳ צו
(סליחה) פֿון זינד אונ׳ צו (מחילה) פֿון איסטאט : ג׳יום

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועריר׃

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו׃

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין

סקילה · שרפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת׃ ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך׃

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני׃ נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם׃

חזן וקהל

לבדך נקראת חנון ורחום מרבה הסליחה׃

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים אויז פסו"ק מן ישראל האט דערך די (נביאים) זאגן זאגן ידס נור אן זי בזאגנט אום ווידר אן גנאד מן גנוזן ווערן · אונ׳ דז זי נור זעלן תשובה טון אונ׳ וויטר ניט זינדיגן · אבר ישראל בעטן בהסר לן אונן מן גנוזן ווערן ווען סוין דיש · תשובה ניט גנן אין ·

חזן אלהינו ואלהי אבותינו אל תירא יעקב שובו שובבים · קהל שובה ישראל׃ חזן הנה לא ינום ולא יישן שומר ישראל׃

אלהינו ואלהי אבותינו אמרתי לפושעים אכלה פשעים · קהל שובה ישראל׃ חזן בושתנו ירועים במעשינו הרעים · וקהל ואין נשובה׃ חזן גדרתי לגאולי · גשו אלי · קהל שובה שובבים׃ חזן דופי מעגלי · רחח מעלי

ודוד אג׳ דיין קנעכט דוד האט גזגט פר דיר די איסגרייסן אשר קמן זי פריבן · אג׳ פון די עבירות די דא זיינן פר בארגן פר איר דו הקב"ה אמך לידיג איך · אמך לידיג אונז גאט אונזר גאט פון אל אונזרן סונדן · אונ׳ רייניג אונז פון אל אונזר אן דייניקייט אונ׳ שפרענג אויף אונז די רייני וואסר אונ׳ רייניג אונז · אז דא שטיט גשריבן דורך דיין הענד דיינר (נביאים) אונ׳ איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ׳ איר ווערט ווערן גריינגט פון אל אייער אן רייניקייט אונ׳ פון אל אייערי אן ווערדיקייט איך וויל רייניגן אייך׃

לבדך דו אליין בישט גרופן איין לייט זעליגר אונ׳ דר כמראיגר דר דא איבערט פר געבונג׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דו האסט גזאגט פערכט דיך ניקט דו (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי · קער ווידר ישראל · נון ער שלאפט ניט אונ׳ שלאפט ניט דר היטר פון ישראל · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אוו האסטו גירעט · איך האב גזאגט צו די איסטכטיגר איך וויל פולענדן די איסטאט · קער ווידר ישראל · אונזרי שאנד זיינן ביקענט דורך די בייזי ווערקן · אונ׳ ווי זאלן איר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (גדרתי) איך האב גזאגט צו אייני דר ליזטי גיזעהנט

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

הזדונות והשגגות אתה מכיר: הרצון · והאונס · הגלוים ·
והנסתרים לפניך הם גלוים וידועים: מה אנו · מה חיינו · מה
חסדנו · מה צדקנו · מה ישענו · מה כחנו · מה גבורתנו · ומה
נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · הלא כל הגבורים כאין
לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים
כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך ·
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי: אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך:

קהל וחזן שמך מעולם עובר על פשע · שועתינו תאזין בעמדנו לפניך בתפלה: תעבור על פשע לעם שבי פשע · תמחה פשעינו מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על כל חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו:

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון: ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת: ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים ·

על

לעבן · וואס איז אונזר גיגאַר די איר טון · וואס איז אונזר צדקה די איר טוט · וואו איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראַפֿט · וואס איז אונזר (גבורה) אונ׳ וואס זאָלן איר זאָגן צו פֿר דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן · פֿר וואָר אַלי שטאַרקן זיין אַז ניקס צו פֿר דיר · אונ׳ די לייט די איין (שם) הבן אַז ניקס זיינן זי · אונ׳ די (חכמים) זיינן אַז אָן קלוגהייט · אונ׳ דיא פֿר שטענדיגן זיינן אַז אָן (שכל) דען דאָס אייניסט פֿון אירן ווערקן איז וויסט אונ׳ די טעג פֿון אירן לעבן איז אייטל גרהייט צו פֿר דיר · אונ׳ דאָס ב־ריגי דאָס דאַ האָט דר מענש אַבער אַ דז פֿיך איז ניקס דען עז איז אייטל נרהייט · די זאַכן פֿון דען (עולם):

מה וואס זאָלן איר זאָגן פֿר דיר הוך זיצר אונ׳ וואס זאָלן איר פֿר צילן פֿר דיר וואונר דער איברסטי היאָלן ווייסט דוא דען ניט אַלי פֿר באָרגני אונ׳ אָפֿן באַרי זאַכן: אתה יודע דוא ווייסט די הייאָליקייט דער וועלט · אונ׳ דיא פֿר הוליני פֿר באָרגיני זאַכן אַליר לעבנדיגן דוא דורך זוכסט אַלי קאַמרן דעס בויכס אונ׳ פּרובסט אַלי גידנאַקן אונ׳ הערץ · קיינר לייא זאַך איז פֿר דיר פֿר הולן · אונ׳ פֿר דייני אויגן איז קיין פֿר בערגינג: (סאך) דיין נאָמן איז פֿון אייביג ער איבר פֿירט אויף איסטאַט · אונזר געשרייאַ (תאזין) דו זאָלסט פֿר נעמן אין אונזרשטין פֿר דיר איט גבעט · דו זאָלסט איבר פֿאָרן אויף איסטוט צו איין פֿאָלק דס דאַ אידר קערט איט תשובה פֿון איר איסטוט דו זאָלסט אָב אעקן אונזרים צדן פֿון צו קיגן דייני אויגן: ובכן אונ׳ אַלזו (יהי רצון) עס זאָל זיין דר ווילן פֿון דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן דס דוא זאָלסט אונז פֿר געבן אויף אַלי אונזרי זינד די איר הבן זונדר וויטן שאַפֿט גטאָן אונ׳ זאָלסט פֿר געבן אויף די עבירות דיא איר האָבן איט אוטוויליקייט גטאָן אונ׳ זאָלסט (ומחל) זיין די עבירות די איר האָבן (להכעיס) גטאָן:

דס טייטש פֿון (על חטא שטיט אין מעריב יו״כ): ודוד

פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע
ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את
לבבינו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי
אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל
לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים
וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו
אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו ·
חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו ·
צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך
וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע
וחיש לנו ישע · ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און
מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

הודינות

אוך אונזר טעניג אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ׳ דר ניית אונזרי נירן צו היטן דיין ביפעל · אונ׳ ביסנייד אונזרי הערצר
צו ליב הבן אונ׳ צו פערכטן פר דיין נאמן · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ׳ ער ווערט בשניידן גאט דיין
הערץ אונ׳ די הערצן פון דיין זאמן צו ליב הבן גאט דיין גאט מיט דיין גאנצן הערצן אונ׳ מיט אל דיין זיל אום ווילן דיין לעבן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר גיבעט פר דיר אונ׳ וויא דיך דאך ניט פר העלן פון
אונזרם בארמליך גיבעט דען איר זיין קיין שטערקי אן גזיכטר אונ׳ הארט נעקגריגי אום צו זאגן פר דיר גאט
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ׳ האבן ניט גזינדיגט ניימרט איר האבן יוא גזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לאסטר גירעט · איר
האבן אונזר ווענג פר קריאט · אונ׳ איר האבן גמיבלט · איר האבן גיאונטווילגט · איר האבן גירויבט
אונ׳ הבן עס ניט בצאלט · איר האבן צו אונס ביהעפט די פאלשקייט · איר האבן לייטן ביז גירטן · איר האבן גילוגן ·
איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן דיך דר צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב
גיקערט · איר האבן פרעוול גיטון · איר האבן גיאישטוט · איר האבן אייגר דען אנדרן לייט גטאן · איר האבן דען נאקן
גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר
האבן אונס פר אירט · איר זיינן וואררן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ׳ פון דיין גוטי
גירילט אונ׳ וואר אונס ניקס ווערט : **ואתה צדיק** אונ׳ דוא ביסט גירעכט אויף אלס דס אונז איבר גקומן איז דען דוא
האסט וואר הפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גמיבלט :

(הרשענו) איר הבן גבוייזווילכט אונ׳ הבן גשולדיגט · דארום זייני איר גיט וואררן געהאלפן · אונ׳ איר ביטן דיך גיב אין אונזרן
הערצן דז איר זאלן פר לאזן דען ביזן וועג אונ׳ אייל צו אונז אונזר הילף · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך הנד דיין נביאים ·
ער זאל פר לאזן דר (רשע) זיין ביזן וועג אונ׳ איין אמן זיין און גירעכטי גדאנקן אונ׳ ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ׳ ער ווערט
דר בארמן אים · צו אונזרן גאט דען ער טוט אערן צו פר געבן · די אוטאווליקייט אונ׳ די איסגרייפונג דו קענסט וואל וואס
דא גשיכט איט ווילן אונ׳ וואס דא גשיכט זונדר ווילן די אנטפלעקונג אונ׳ די פר בארגונג צו פר דיר זיי זיינן אנטפלעקט אונ׳
ווייסגליך · (מה אנו) וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן

מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פשעינו

לערן אונז דיין געבאט ווייז אונז דיין וועג נייג אונזר הערץ צו פערכטן דיין נאמן אונ׳ בשנייד אונזר הערץ אונ׳ איר וועלן ווידר קערן צו דיר מיט ווארהייט אונ׳ מיט גאנצן הערצן · אונ׳ אום ווילן דיין נאמן דען גראסן · דו זאלסט אונז מוחל זיין אונ׳ זאלסט אונז פר געבן אונזרי זינד אז דא שטיט געשריבן אין די ריד דיינר הייליגן אום ווילן דיין נאמן גאט דו זאלסט פר געבן אונזרי זינד דען איר האבן פיל זינד דרום ביטן איר אום איין מחילה :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר גיב צו אונז זייא (מוחל) צו אונז · זייא (מכפר) צו אונז דען איר זיין דיין פאלק אונ׳ דו ביסט אונזר גאט · איר זיינן דיין קינדר אונ׳ דו ביסט אונזר פאטר · איר זיינן דייא קנעכט אונ׳ דו ביזט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ׳ דו ביזט אונזר הירט · איר זיינן דיין וויינגארטן אונ׳ דו ביזט אונזר היטר · איר זיינן דיין ערב אונ׳ דו ביזט אונזר טייל · איר זיינן דיין האפר אונ׳ דו ביזט אונזר העלפר · איר זיינן דיין ווערק אונ׳ דו ביזט אונזר בשעפר איר זיינן דיין געליבטי אונ׳ דו ביזט אונזר נאהנטר · איר זיינן דיין פאלק אונ׳ דו ביזט אונזר קיניג · איר זיינן דיין געזעלן אונ׳ דו ביזט אונזר פריינד · איר זיינן דייני געליבטי אונ׳ דו ביסט דר אונז ליבט · איר זיין (עזי פנים) אונ׳ דו ביזט (רחום וחנון) · איר זיינן הערט פון נאקין אונ׳ דו ביסט לאנגזם צו דר צירנן · איר זיינן פול זינד אונ׳ דו ביזט פול דר בארמיקייט : אונזרי טעגן זי גיאן איין שאטן דר פר בייא גיט אונ׳ דו ביזט איינר דס זייני יארן ניט פאלענדן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר גיב אונ׳ פר צייא אונזרי זינד אן (טאג דען שבת דען דאזיגן אונ׳ אן) טאג דר פר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ׳ לאז דיך איבר בעטן צו אונז דורך אונזר גיבעט · אטק אב אונ׳ טוא וועק אונזר מיסטאט פון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ׳ צוויג אונזרי גדאנקן צו דינן דיר · (והכנע) אונ׳

אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה : קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה פשעינו למענך כאשה אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (כ״א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו

מצותיך

צום אויך אונ אז דו האסט פר זיכרט אונז אונ׳ האסט גיזאגט דען (פסוק) אונ׳ אויך דס דאזיגי וואן זי ווערן זיין אין לנד פון אירי פיינד ניט איך וויל פר מאכן זי אונ׳ ניט איך וויל פר אונווערן זי צו פר לענדן זי צו פר שטערן איין ביבריהייט מיט זי׳ דען איך בין גאט איר גאט פון ישראל׳ דר בארם דיך אויף אונז אונ׳ ניט דו זאלשט פר דערבן אונז אז דאס שטיט גשריבן דען גאט איין דר בארמיגר ער איז גאט דיין גאט ניט ער ווערט שלאפן דיך אונ׳ ניט ער ווערט פר דערבן דיך אונ׳ ניט ער ווערט פר געסן דען ברית פון דיין עלטרן דס ער האט גשווארן צו זי׳ ווידר קער אונזרי גפאנגנן איים (גלות) אונ׳ דר בארם אונז אז דאס שטיט גשריבן אונ׳ ער ווערט ווידר קערן גאט דיין גאט דייני גפאנגני אין גלות אונ׳ ער ווערט דר בארמן דיך אונ׳ ווערט ווידר קערן אונ׳ איין זאמלן דיך פון אלי פעלקר דס ער הט פר שפרייט דיך גאט אל דארט׳ זאמל איין אונזרי פר שטויסן׳ אז דאס שטיט גשריבן ווען זי ווערן זיין דייני פר שטויסן אן עק דז הימלס פון דארטן ער ווערט איין זאמלן דיך גאט דיין גאט אונ׳ פון דארטן ער ווערט נעמן דיך׳ אמך וויים אונזר זינד אז איין שניא אונ׳ וויישי וואל אז דאס שטיט גשריבן גיט נון איר ווען אונז בווערן אונ זאגט גאט אוב זי גלייך ווערן זיין אייער זינד אז איין רויטר פארב׳ אז איין שניא זי ווערן וויים ווערן אונ׳ אוב גלייך זי ווערן אז רויט זיין אז איין ווילאלייר׳ אז איין וויישי וואל זי זאלן זיין׳ שפרענג אויף אונז ריין וואסר די אונז רייניגן׳ אז דאס שטיט גשריבן אונ׳ איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ׳ איר זאלט ווערן גרייניגט פון אלי אייערי אונרייניקייט אונ׳ פון אל אייערי אפגעטרדיקייט איך וויל רייניגן אייך׳ אמך אב אונזר אישטאט פון דיינט וועגן אז דו האסט גזאגט איך הקב״ה איך וויל אב אמעקן דייני אישטאט אום איינט וועגן אונ׳ דייני זינד ניט איך וויל גדענקן׳ אמך אב אונזר אישטאט אז איין דיקר וואלקן אונ׳ איין ניבלר וואלקן׳ אז דו האסט גזאגט איך האב אב געמאכט אז איין דיקר וואלקן דיין אישטאט אונ׳ אז איין נעבל וואלקן דיין זינד׳ אוידר קער צו איר דען איך האב דר לייזט דיך׳ פר גיב אונזר זינד אן דיזן טאג אונ׳ רייניג אונז אז דאס שטיט גשריבן׳ דען אן דעם טאג דעם דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייער זינד צו פר גאט איר זאלט זיין ריין׳ אונזר זאג פר נעמן גאט פרייב אונזר גדאנקן זי זאלן זיין צו ווילן די זאג פון אונזרן מויל (והגיון) אונ׳ די גדאנקן פון אונזרן הערצן צו פר דיר גאט אונזר בשעפר אונ׳ אונזר דר לייזר דען צו דיר גאט איר האפן אונ׳ דו זאלשט ענטפרן גאט אונזר גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ניט דו זאלשט פר לאזן אונז אונ׳ ניט דו זאלשט לאזן אונז אונ׳ ניט דו זאלשט פר שעמן אונז אונ׳ ניט דו זאלשט פר שטערן דיין ביבריהייט מיט אונז גנעהן אונז צו דיין (תורה) לערן

רחוים פשעינו יהיו כעב מחוים · קהל וחזן נחנו לאור באור החיים ·
כי עמך מקור חיים · חזן חיים וחסד אלי זה · תחון שארית העם
הזה · נגשים להקדישך בקול זה · וקרא זה אל זה: וזה יכתוב ידו
לקדוש · וזה חדש לבוקר יחדש · קהל וחזן מזה ומזה שלוש
קדוש · ואמר קדוש קדוש קדוש: חזן קדוש בבוא אליו הקול ·
כף שבולת יכריע לשקול · נקורת קוראיו כמרעישי קול · ואשמע
אחרי קול: קול גדול כהשמיע לרחומים · הבלו מלכותי ממקורי
רחמים · קהל וחזן יזכור היום לסביב מותחמים · אל מלך יושב
על כסא רחמים:

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור:

ווען יום כפור איין ברית ווילה איז זאגט אן דס

וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך:

דא ברענגט דר (אחבר פילי פסוקים) די דא אן וויזן · די פר זיכרונג דיא הקב"ה אונז גלאזט וויסן דורך די (נביאים) אלס ער אונז ניט פר שטוסן אונ' ניט פר לאזן ווערט אונ' די (חטאים[ועונות]) זיין:

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי
אני

זיין געהאלפן (ונושעה) אונ' איר זאלן זיין געהאלפן אין אונזרן פר גיסן צו פר דיר ריר זייא בווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד דו לייטזעליגר דען איט דיר איז די פר געבונג · גאט טוא ענו הערן גאט טוא פר געבן · טוא פר געבן אונ' ניט איר זאלן א ויז גין פר שטוסן · אונזרי איסטאמט זאלן אב זיין אב געוועקט אז איין דיקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייכט אין דעם לייבט דז איביג לעבן · (חיים) לעבן אונ' גנאד איז איין גאט דיזר דו זאלסט לייטזעליגן דס איבר בלייבונג פון דס פאלק דז דאזיגי דיא דא גנעהן צו הייליגן איט דעם דאזיגן שטים אונ' ער טוט רופן דר דאזיגי צו דעם דאזיגן דר טוט פריינן זיין דאנר צו דעם הייליגן גאט אונ' דר טוט אערן אונ' הויפן אין נייא גזאנג צו זינגן אן דעם היינטיגן אורגן · אונ' פון אלי איט אנגדר [דרייא אל (קדוש) אונ' ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) דו הייליגר אין טון קואן צו דיר דס שטים דיביזי וואוג שאל פון די (אוות) די דא גלייך זיין צו שטראם וואסר זאל ער אמבלא בר וועגן · צו דייניגן זיינר רופר אז די אואלים די דא שטורען איט שטים · אז ווא עז שטיט גשריבן אונ' איך האב טון הערין הינטר איר איין שטים דז גרושי שטים דא ער הט לאזן הערן צו די גליבטן דא ער די תורה גאב · אונ' הט געזאגט אנטפאנגט איין קיניגרייך איר גטרייגי פון אור שפרונג דר טראכט. זאל ער גדענקן היינט צו די דא הרום הער אין גארקן ויינפר שפרייט דו גאט קיניג דר דא זיצט אויף דעם שטול דר ערבראיקייט.

זכור איבר גאט גדענק אונז דען ברית פון די (אבות) גלייך אז דו האסט גזגט אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט איט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט איט (יצחק) אונ' אויך איין זיכרהייט איט אברהם איך וויל גדענקן אונ' דז לנד ארץ ישראל איך וויל גדענקן · גדענק צו אונז דען (ברית) פון דען ערשטן גלייך ווימ דו האסט גזאגט אונ' איך וויל אין גדענקן די זיכרהייט פון די ערשטן די איך האב אויז גצוגן פון לנד (מצרים) צו פר אויגן פון אלער פעלקר צו זיין צו זיי צו איין גאט איך בין גאט

רגל גאוה מבוא · ומשאת רשעים כי תבוא : תבוא לפניך אלהי
קדם · תאורת מתענים לפניך לקדם · קהל וחזן תערב מנחתם
כשנים מקדם · זכור עדתך קנית קדם : חזן קדם מפעליך יי
אדני · עצתה לכתוב כתברת נדני · בנתה מרחוק חקיך
להעידני · ברוך אתה יי למדני : למדני להועיל ממירת ומחיה ·
צוית ויעמוד אמרת ויהיה · קהל וחזן הורני דרכיך ותמים אהיה ·
עדותיך לעולם הבינני ואחיה : חזן ואחיה ותרע לפניך יכון ·
ותפלתי כקטורת תמיד תכון · כער ענייך בבואי לרכון · נכון לבי
אלהים נכון : נכון והיים אבותינו ספרו · עודך טובותיך חטאינו
כפרו · קהל וחזן לבנים גם עתה ויופרו · ופניהם אל יחפרו : חזן
יחפרו פני מכבירי מועקינו · ילבשו בשת בהוצאת צדקינו · יבוא
אלהינו ואל יחרש לצדקנו · יי שופטנו יי מחוקקנו : מחוקקנו
הדרש לאום נושעה · השאיבה בששון ממעיני הישועה · קהל וחזן
שמח נפשותינו בחמותיך להשתעשעה · והאר פניך ונושעה : חזן
ונושעה בשפכנו לפניך שיחה · העתר לנו עונינו לסליחה · חנון
כי עמך הסליחה · אדני שמעה אדני סלחה : סלחה ולא נצא
דחוים :

(סקר) אין פלאש רידר ניט טר טוט קומן זו קיגן דייני אויגן דען דו טוסט פר אן ווירדיגן אים · טוא היטן איך פון זו קומן
אונטר די דא הבן אין המפרטיגן פוס גאנג אונ׳ אויך פון דז פר וויסטונג. פון די רשעים ווען עס ווערט קומן · עס זאל קומן זו
פר דיר דו פארגיגר גאט די גלוסטיקייט פון די דא פאסטן אונ׳ זאל ויך זו פר דיר פארדרן · עס זאל זיין גיסט אין פריזאנט אז
די פאריגי יאר · גדענק דיין גאיין דס דו האסט גקויפט זו פאר אלז · (קדם) דיא תורה דיא דא וואר דיין פאריגי ווערק די
גאט איין הער · האסטו גראטן זו שרייבן פר דר (כתובה איינר כלה) דו האסט גשריבן פון וייטן זו בזייגן איך איז דייני
גזעץ גלובט ביסטו גאט דס דו איך טוסט לערנן · טוא לערנן איך זו גוטן אונ׳ זו ווערן גהאלפן דוא טיטר אונ׳ לעבדיג אבער ·
דו טוסט גביטן אונ׳ עס בלייבט סטין דו טוסט זאגן אונ׳ עס גשיכט · לערן איך דייני וועג אונ׳ איך וויל גאנץ זיין · דייני בזייגנים
אכך פר שטין איך זו אייביג אונ׳ איך וויל לעבן · (ואחיה) אונ׳ איך וויל לעבן אונ׳ איינזאמן זאל פר דיר ווערן גברייט · אונ׳ איין
תפלה זאל ווערן גברייט אונ׳ די שטעטיגליכי (קטורת) אין איין טון קומן זו [illegible] זו דיר אום ווילן דייני ארמי איז [illegible]
ברייט · דו גאט ביריט אונ׳ בשטעטיגט איז דיא זאך דס אונזרי עלטרן הבן פר צילט · דס דו פילי אונ׳ אייביגי דייני גוטיקייט
הבן אונזרי [illegible] גבן דארום אונזר אויך אזך זי ווים אונ׳ זי זאלן ווערן פר שטערט אונ׳ אונזרי אן [illegible] זאלן ניט ווערן
פר שעמט · (יחפרו) זי זאלן ווערן פר שעמט די אן גזיכט פון די דא בשווערן אונזר ליר זי זאלן אן קליידן שאנד אין ווערן ווען
גזוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאל קומן אונזר גאט אונ׳ ניט ער זאל שטיל שווייגן זו גרעכט אכן אונז · דען גאט איז אונזר ריכטר
גאט איז אונזר שרייבר אונ׳ קריגר · אונזר קריגר [illegible] זו איין פאלק דרסט זו [illegible] דורך [illegible] טוא שטפן וואסר
פון קוואל בורנן דר הילף · דר פריאה אונזרי [illegible] זו דר [illegible] אויך [illegible] דייני גזעץ אונ׳ טוא דר לייכט דיין (סליחה) אונ׳ זא ווערן איר
זיין

ימיר אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפישי · כי שבעה ברעות
נפשי : נפשי תשתוחח לשכום מסילה · דודי סך לנוה סלולה ·
קהל וחזן משמע שלום משוב לכסלה · יכוננה עד עולם סלה :
חזן סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני ·
מאש וממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכל
עת בהתעטפי · הושטת ימינך באהב לגפפי · קהל וחזן ועתה
מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : חזן פי יגיד תהלתך
תקותינו · אל ימעטו לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מלט
משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו ולמאד קצרו ·
עונינו רבו והטוב עצרו · קהל וחזן חטאי אבות לבנים נאצרו ·
זרעו חטים וקוצים קצרו : חזן קצרו יריבי קמות אבי · דימו
להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק זדים לערבי · שפטני יי
וריבה ריבי : ריבי בחפשך ישרי תבקר · צדקת הורים לפניך
תחקר · קהל וחזן מצדיקי תקריב ומרשיעי יעקר · יסכר פי דוברי
שקר : חזן שקר דובר לא יבוא · לנגד עיניך כי תתעבו · שמרני

רגל

לעבן צו פר אים · פר אים טוא איך רידן דס ער זאל אויך ריכטן פון דר ערדן דס גלות · אז מיין פאלק דס דא טוט אייניגן אים
מיט קריאת שמע אין זיינם ליגן אונ׳ אין זיינם אויף שטין אונ׳ די דא איביג האלטן צו רעכן טאג זיינם אויף שטין צו ריכטן די מצות
גלובט אין דיא הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט · (ואקווה) פון זיין אורט ווא ער איז · ווא ער ליגן דס אמגרקייט איינס
פייכטקייט איינס לייבס · ער זאל פר ווערקשן דיאס דז אידרינגן שטערנט · יאמיגלות צו ש.נהייט צו אזירואן איך פונטרומרקייט
דר שווערי ערבייט · דען עס איז זאט איין לייב איט ביז איין לייב איז גבוקט אום ווילן דער פר ווישטונג דער שטעג · דער
גטרעטער ווע.ג דס דרויף גהופלט אונ׳ גגאנגן איז הוילן ווייז צו דען ב״ה דיינר וואונונג אן דיא (שלש רגלים) צו אשלן
הערין פריד דס עס ניט אזו ווידר צו רוק גין ווען נאר הייט פון זיינר נייארט גאט זאל עז אן ברייטן ביז איביג אונ׳ אימר · (סלה
איביג הב איך דיך טון פארשן אונ׳ דו האסט ניט פר לאזן איך · דא איך בין ווארן אויז גלוגן איין הערליכקייט האסטו איך
בדעקט איט שאטן לייגר הנד · פון פייאר אונ׳ פון וואסר האסטו אויז גלוגן איך צו זעטיקייט דר היליג · אונ׳ פון די מוואות דיא
גלייך זיינן צו הער כי דס ווייל טירס האסטו גענטוורט איר אל לייט אין איין אונגאטליגונג · דו האסט גרייכט דיין רעכטי הנד
צו האלזן איך · אונ׳ צו לנדרט אויך איין העלפר ניט דו זאלסט פר לאזן איך דיא לוב פון גאט זאל רידן איין מונד · (פי) דס איין
מונד זאל זאגן דיין לוב די איז אונזר האפנונג · די זאלן ניט זיין ווינליג גימאכט צו פר דיר אונזר אידיקייט אז גרוסהייט דיין גנאד ·
אזך אנטריגן אונז פון אונזרי גרובן אוכ׳ניט אום ווילן אונזר גרעכט קייט · דען אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ׳ זער האבן זי
זיך גקורצט אונ׳ אונזר זינד האבן זיך גמערט אונ׳ די גוטס הכנזי אויך גהאלטן · די זינד פון אונזרי עלטרן זיינן וואורן אויף גהאלטן
צו אונזר קינדר · זי הבן גזייעט ווייץ אונ׳ דערנר הבן זי גשניטן · (קצרו) איינר קריגר די הבן גשני טן די שטענדיגי איינס פרולט
זי הבן גרעכט צו פר שניידן אייך אלטן אונ׳ איין יונגן · איך טוא דיך רופן פון צוקונג דר אטווייליגן איין האנדלשפט · טוא ריכטן
איך גאט אונ׳ טוא קריגן איין קריג אין דיינם זוכן איין קריג זאלסטו פארשן איין רעכטפערטיקייט די גרעכטיקייט פון אונזרי
אבות זאל פר דיר ווערן גפארשט · איין גירעכטער זאלסטו גנאהן אונ׳ איין בשולדיגר זאל ווערן אויז גריסן אונ׳ זאל ווערן פר
שטאפט דס אויל פון דיא דא רידן פאלש ·

סקר

וְסִתִּיבָה · וְלִהַט אוֹתָם הַיּוֹם הַבָּא : חיז הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאֲרַב לָדוּר ·
וְהַיּוֹצֵא צוֹרֵה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֶּאֱגוֹר · וְהָרֵס חֲנִית
וְסָגוֹר : וּסְגוֹר מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וְיוֹדְמָמוֹ · בַּלַּע פַּלֵּג לְשׁוֹנָם וְיוֹזְמָמוֹ ·
קהל יחזו הָרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוֹדְהַמָּמוֹ · לְמַחֲרַת נַפְשִׁי זְמָמוֹ : חיז זְמָמוֹ
לָרוּץ בְּצַוָּאר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הֵרִיחוּ מִמְּעוֹנֶיךָ
צִבְאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶיךָ : חֵילֶיךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קְטַבָּה ·
בָּךְ יָרוּץ לְהִשְׂתַּגֵּב כְּהַחֲטִיבָה · קהל יחזו בְּשַׁעֲנַן וַאֲהֵבָךְ וְהִרְבָּה · וְהֵיטִבָה
מֵהֲרַב טוּבָךְ : חיז טוּבָךְ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאָךְ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוֹחַ דִּבְרֵי כְבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב : יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שָׁנִינוּ כְּהָגָא כָּלֵינוּ · קהל יחזו בַּדֶּרֶךְ זוּ נֵלֵךְ לְהַשְׂכִּילֵנוּ · הֵן
הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻלָּנוּ : חיז כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָּנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יְקָרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו : לְפָנָיו מְצַפְצֵף
מֵעָפָר לַהֲקִימוֹ · עִם מְיַחֲדוּ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל יחזו נֶצַח מְחַבִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חיז מִמְּקוֹמוֹ יָצַף כַּחַשׁ רִטְפּוּשׁי · לְפָאֵר
ימיר

איך בין וואָרן גשטילט פֿון (ירמיה הנביא) אונ׳ הט גזאגט שטיא אויף אונ׳ לוב אונ׳ נון אילונדרט אונווילן איינרופֿן אין דר הילט
איין קעל · (גרוני) איין קעל איז שוואך גוואָרן אום ווילן רופֿן איין היילונג · איך טוא האָבן שטיליקייט אונ׳ רואונג אונ׳ אן עז איז
ברעכנום · איך בין וואָרן פֿר וואגלט אז איין פֿר וואגלטר פֿוגל אונ׳ איין וועג איז צו אנגדר בהעלט פֿון וועגן דען פֿיינר רער דאָ
קומט איט גשפאנטן בויגן עס איז גשפאנט דיא צונג פֿון איינר דר צירנר אונ׳ איז ברייט · עז אאלט איינטרואפֿן אונזר אונגאלט
אז איין פֿלאס דס טס ויאו · אמך דמך פֿר רוקן זי פֿון איר שטאנר איט ווערפֿונג אונ׳ של צפוג · אונ׳ עז זאל פֿר פֿלאמן די דר טאג
דר דא ווערט קומן היגטן נאך · (הכא) דר פֿיינד דר דא קומט דר בלוואָרט איך אז איין ליב אין לאגר צו פֿר זאמלן אונ׳ לאקן איך
דר דא הרוויז גיט דער לוגט דס ער איך זאל געבן צו פֿארבלט די דארום זאלשטו אז איר בוויקייט צו פֿר דיר איין זאמלן · אונ׳ טוא
אויז לערן איין ספים קינן זי אונ׳ איין בשלאס · אונ׳ טוא בשליסן איר אויז גאנג אונ׳ איר איין קיאנס אונ׳ זי זאלן ווערן פֿר שניטן ·
פֿר דארב פֿר טייל איר שפראך אונ׳ זי זאלן ווערן גאויל בנרט צו ברעך איר צין אין אירי איילר אז ג׳ זי זאלן ווערן פֿר טואלט דר
וויל זי הבן גרמכט צו נעאן איין לעבן · (זאמו) זי הבן גרמכט צו לויפֿן איט איר האלז צו דיר צו שטרייטן · זי הבן ייך ברואטן צו
פֿר שניידן אויך דיר איין ויכרהייט · זי הבן פֿר שטוסן פֿון בית המקדש דיין וואָ נונג די הירש אַרן רייכט היר ישראל רייני אר אי
די ייך אויף דיר פֿר לאזן אויך דיר סוט ייך פֿר לאזן דיין היר ישראל · דיין היר טוט זיך פֿר בארגן פֿון אנגשט דיין פֿר שניידונג
אן דיר טוט ער לויפֿן צו ווערן גשטערקט אום ווילן דיין ליבשאפֿט איט דר אן לייכונג דס דו האסט גזאגט אין דיינר תורה אונ׳
ער ווערט ליב הבן דיך אונ׳ ער ווערט אערן דיך אונ׳ ער ווערט בגיטיגן דיך וויא גאר פֿיל ווערט זיין דיין גוטס · (טובך) דיין
גוטיקייט טוט וועלן די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא הייסן (שאר ישוב) ער טוט פֿאלן וטון תשובה צו דיר דר וויל רוא צו
פֿינדן יסט דייני נעהן טאג צו נעאן ריד דר בלווינגנוס דען יצר הרע אונ׳ צו טון תשובה אונ׳ רעגקן ווער וויס פֿיליכט אטלם
גוט ווידר קערן · עס זאל ווידר גקערט ווערן דיין גרים צארן אונ׳ ניט דו זאלסט פֿולענרן אונז דען אונזרי יאר טוקאיר פֿולענרן
אל זא באלר אז איין וואָרט גרעט ווערט דארום אין דען וועג פֿון דר תשובה וועלן איר גין אמך בגליקן אונז · נון לוג איר ייך דמך
אלי דיין פֿולק · (כלנו) איר אלי איט אנגרר וועלן גרעכן דעם פנים דס דו ב״הא דס ווירדיקייט
זיינס אינגווייגטן (חיכל) איט גרעכטיקייט צו לאזן זעהן אונז דז ליכט זיינס אן גזיכט · ער זאל אונז אויך ריכסן אונ׳ איר זאלן
לעבן

יֹצְרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם: זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אוט וויא איין ארמר אמן אום (חסד) אזו ווא איר ווען טוין ארים פון (מעשים טובים) זיין בעטן איר אום (חסד ורחמים) · אונ׳ דס אונזר (לער פון גוּטֿ אונ׳ תענית אזו פר כפרת עונות) אנגנומן ווערן אונ׳ איר ווייטר קיין עבירות טון זעלין · אונ׳ דס בית המקדש ווידר אויף לו בויאן אונ׳ ניאר חרוב ווערן ·

פיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אֲדַבְּרָה תַּחֲנוּנִים כְּרָשׁ וְאֶבְכֶּה · בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּעַד קְהָלִי אֲבַכֶּה · כִּי נִקַּף כְּבַרְזֶל סְבָכַי · בְּכוּ הָעָם הַרְבֵּה בָּכֹה: בָּכֹה הִשְׂבִּיעַנִי כְּגֶדַע קַרְנִי · לַעֲנָה וְרֹאשׁ הִרְוַנִי · קהל וחזן הִרְמַמְתִּי וְגַם קוֹמְמִי רוֹנִי · יָגַעְתִּי בְקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי: חזן גְּרוֹנִי הוּנְשַׁרְתְּ קָרוֹא אֲרוּכָה · קַוֵּה נִחַרְתְּ וְהַנִּדָּה פְרוּכָה · נוֹדַדְתִּי כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְדַרְכִּי נִסְרָכָה · מִפְּנֵי קֶשֶׁת דְּרוּכָה: דְּרוּכָה לְשׁוֹן מְקַנְאַי וּרְחָבָה · מַצְרֶבֶת פָּנִים כְּחָשׁ לֶהָבָה · קהל וחזן נִתְקַם מִמַּצָּבָם בְּהַשְׁלֵךְ וּסְחִיבָה

דען די לייט איז גקומן · דיא סטלטונג פון גאט איז איין לו ברמלן גאיד · איין לו ברמלן אונ׳ פר פטוסן הערץ ווערט גאט ג ט פר סטעהן · ביגיטינג איט דיין ווילן דיא סטאט (ציון) דו זאלסט בויאן די אוימרן פון ירושלים · דו זעלביגס אזו ווערסטו בגערן די סטלטונג דר גרעכטיקייט איין ברמנר אופפר אונ׳ דו גאנץ אויף דז (מזבח) פר ברענט ווערט · דס זעלביגס אזו ווערט גברמלט ווערן סטיר אויף דיין (מזבח) · אונ׳ אילונר דו ביסט אונזר פאטר · איר זיין אז לייס אונ׳ דו ביסט אונזר ביסעפר אונ׳ דו ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דו גאט זאלסט ניט פר איידן דיין דר בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ׳ דיין וואהרהייט זאלן אונז סטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דו גאט אונ׳ דיין גנאד דען זי זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט איט ביוויליגונג דיין פאלק · גדענק אונז איט דיין הילף · גדענק דיין גאיין די דו האסט בסאפן פון פאר אזו · דו האסט אויז גלייסט דס גיטלעלט דיין עי ב טייל · דער בערג (ציון) וואו דו דרינן גרואט האסט · גדענק גאט לו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון ירושלים · די דא הבן גזאגט (ערו) פר וויסט פר וויסט וויל גאך דר גרונד דרין איז · גדענק לו (אברהם לו יצחק אונ׳ לו ישראל) דייני קנעלט דס דו האסט גשווארן לו זי ביים דיר זעלבסט · אונ׳ דו האסט לו זי גירעט איך וויל אערן מייער זאמן אז די סטערן פון דעם הימל אונ׳ דז דאזיג גאנלי לאנד דס איך הב גזאגט איך וויל עס געבן לו מייער זאמן אונ׳ זי זאלן ערבן לו איביג · גדענק לו דיין קנעלט לו אברהם לו יצחק אונ׳ לו יעקב · קער דיך ניט לו דיא הערטיקייט פון דיין פאלק אונ׳ לו זיין בוזהייט אונ׳ לו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר ווארן פר נארישט · אונ׳ דארום הבן איר גזינדיגט:

חטאנו איר הבן גזינדיגט לו אונזר ביסעפר · פר גיב אונז דען דו ביסט אונזר ביסעפר ·

אדברה איך וויל רידן איין גיבעט אז איין ארמר אונ׳ איך איל ווינן איט גפייניגטן לייב וויל איך ווינן אום וועגן איין קהל דענעכר הט פר טניטן אז איין איינן לווייגן די אנגנדר ביהעפט ווארן · איר פאלק אסגט זאל ווינן פיל ווינונג · ווינונג האט ער איך גזעטיגט דא ער הט פר טניטן איין הערספט · ווערמוט אונ׳ גאל הט ער איך גזעטיגט · איך

מטה כלפי חסד · להטות איש לתחיה · עמך לחסד הטה · גמול נא עליו ותחיה · כתוב עליו תיו חיים · והיה על מצחו תמיד :

אן סכה בזכרי עיר הקודש · עצור בכבי איך אוכל · בהיותם בם מזבחותי · תוך מסך ההיכל · אשר יסד בן אורי ובן אדמון איש מיכל · לכפר על עון יעקב · לצר נתן כצאן למאכל · ובא שוטני אשר הערים · לשומם חרבה וניכל · משפ למה אשכל · גם שניכם יחד יום אחד :

היטיבה ברצונך · את ציון עיר קודשי · ונתת ידו ושם · בביתך למקודשי · ועריכת נר לבן ישי · להעלות נר תמיד · עולת הבוקר אשר לעולת התמיד :

אן שבת שעה קדוש חין ערכי · והט אוזן לשועתי · ושמעה את תפלתי · ואל תחרש לרמעתי · ושור ממרומים ראשי · ועוני עמל יגיעתי · ישובבני מעון ביתך · מקום משכן יריעתי · ואשיר אז לשמך · וארים קול תרועתי · הנה אל ישועתי · אבטח ולא אפחד · הנה מה טוב ומה נעים · שבת אחים גם יחד : שרי קודש : אל מלך · ויעבור :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו

מטה דו ביזט דר דא נייגט קיגן דיא וואג סאל מיט בידרהייט צו נייגן דען מענשן צו לעבן · דיין פאלק נייג צו גנאד טו אל פר געלטן גוטס אויף אים אונ׳ער זאל בלייבן לעבן · סרייב אויף אין איין צייכן פון לעבן · אונ׳עס זאל זיין אויף זיין שטערן שטעטיגליך ·

אן סבת זאגט אן בזכרי אין איינם גדענקן דיא הייליגי שטאט ירושלים · וויא קאן איך איך דען אויף האלטן מיט וויינונג · אין מירן זיין גווזין אין מיר אייני אופפר סטולן אין איטן דר גרונדפעסטיגונג די (היכל) · ודי דא הט גגרונדפעסטיגט (בצלאל זון אורי אונ׳שלמה זון דוד דר אזן פון מיכל) דר דא ואמר רוט · צו פר געבן אויף די זינד פון יעקב · די דא מיז געגבן איטגררט צו דען ליידיגר מז איין שאף צו עסן ספייז · אונ׳ער איז גקומן אייזהינדרר די ער הט גליסטיגט אונ׳ גראכט צו טון זיא פר וויסט · ווארום בין איך נון פר אייניגט פון דארטן אלי ביידי (בתי המקדש) איט אמיר אויף איינם טאג ·

היטיבה בגיסיג איט דיינם ווילן (ציון) דיא שטאט איינר הייליקייט · אונ׳דו זאלסט געבן איין שטאט אונ׳איין גושן נאמן אין דיינם ב״ת המקדש צו איינם הייליגן · אונ׳אן ריכטונג דם ליכט פון (משיח בן דוד דר זון פון ישי) צו אויף ברענגן דס שטעטיגליכי ליכט פון דר גמולה · אונזר תפלה זאל זיין אז אופפר די אמרגנשטרס אן הט גברענגט צו אופפר אלי טאג שטעטיגליך ·

אן טבת זאגט אן שעה פר נעם דו הייליגר דס גבעט איין אן ריכטונג · אונ׳נייג דיין אורן צו איין גסרייא · אונ׳טוא הערן איין תפלה · אונ׳ניט דו זאלסט סטיל סווייגן צו אייני טרערן · אונ׳לוג פון היאל איין אראוט אונ׳ איין פיין אונ׳די אידיקייט איינר איאונג · אונ׳אחך רואן אין אונונג דיינס הויז די אורט אוו דרינן איז די (אטכן) איינר אום האכ · אונ׳איך וויל זינגן דען אזל צו דיינם נאאן אונ׳איך וויל אויף היבן סטים איינר סאלונג · נון אן גאט איינס הייל טוא איך פר זיכרן אונ׳ניט איך טוא אנגסטן · נון וויא גאר גוט אונ׳ויא גאר ליאליך איז צו רואן די צוויא ברידר ביא אננדר :

ואתה אונ׳דו ביסט הייליג דוא זיצט איבר דיא לויב פון (ישראל) · אונ׳דוא ביסט עס אונ׳דיין יאר האבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף סטין אונ׳ זאלסט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עס איז נייט איבר איחר צו דר באראן

דען

פזמון שם המחבר בראשי החרוזות שלשה

מן שבת וחגם מן שָׂרֵי קוֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבַּת שַׁר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָּאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ יָרוֹן וְיִחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש וכו׳

אין דיזן (פזמון) בעטן איר הקב״ה דער דא ריכֿטר דיא גאנצי וועלט איז (חיים וחסד) אויף אונז צו האלטן · אונ׳ דיא (תפלות השחר) אן שטאט קרבן תמיד) צו בוויליגן · אונ׳ זאל אונז גדענקן (זכות אבות דיא גאולה) צו ש קן · דז ווידר דז (נר תמיד) אן צו צינדן אונ׳ (קרבנות) צו ברענגן ·

שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וָחֶסֶד · עַד עַם עֲנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בִּמְקוֹם עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

מן שבת בְּשַׁבַּת יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוֹד תַּעֲנוּגִי וְנוֹפְשִׁי · בְּשָׂרִי רָז מִשָּׁמֶן · וְעֶצֶם בְּפָנַי כַּחֲשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכַּי · וְרוּחִי צִקּוּן לַחֲשִׁי · מִיעוּר דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵה כְּקָרְבָּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנַי יִתְאַסְּפוּן · עֲבוֹר יַחַד עַל רֹאשִׁי · בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבִקְהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מַעֲטָה לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זְכֹר־ה יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר · אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

מן שבת בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׁפְלוּת נַפְשׁוֹת נַעֲנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · כְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים · לְהַלְבִּין אֶת חַטֹּאתֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחָזְקָה · וְהַרְבּוּ לָאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שׁוֹחַד : מטה

מן שבת זאגט מן שרי קודש די הייליגי הערן זיין הייגט איינר מן דען אנדרן וואָרן בהעפטן · דז איז שבת דר הער איבר דיא רואונג אונ׳ יום כפור דער גאייניגטר טאג · גאט ווען דוא ווילסט ריכֿטן הייגט אויף אנטפלעקונג אונ׳ אויף פר בארגונג זא טוא אויז ליכֿן אז איין ליכֿט אונזר גרעכֿטיקייט אונ׳ אונזר אונר זאל זינגן אונ׳ זאל זיך פרייאן נון עיא גאר גוט אונ׳ ווית גאר ליאליך איז צו רואן דיא ווייא ברידר בייא אנגדר :

שופט דו ריכֿטר פֿון דר גאנצי וועלט אונ׳ דער זיא טוט אט גריכֿט אהלן בשטין · נון איך ביט דיך דו זאלסט בהעפטן אויף דס ארמי פאלק ישראל לעבן אונ׳ גנאד · אונ׳ דיא תפלה פֿון (שחרית) זאל בשטין אן שטאט דס אופפֿר · דז אופפֿר פֿון אמרגנס דס אן הט גברמכֿט צו אופפֿר שטעטיגליך אלי טאג :

מן שבת זאגט מן בשבת מן שבת דען טאג איינר רואונג אונ׳ ברוסט איינר דערפֿטיגונג אונ׳ איינר רואונג · איז איין פֿלייש אמגר פֿון פֿעט · אונ׳ עס הט גשטערקט איין מן גזילֿט איין אמגרקייט · אונ׳ איז גשטרויכֿלט פֿון וועגן פֿאסטן אייני קניא אונ׳ איין גאיר טוט גיסן איין ריד · איין וויניג בלוט אונ׳ איין אינלט נעם מן אז איין אופפֿר דוא גאט איין הייליגר · אונ׳ ווען זיך אייני זינד ווערן איין זאאלן צו איבר פֿארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קואן איין אירן רטס איין זיל אונ׳ איקמיר איין זאאונג זאל זיא ניט ווערן גאייניגט · אונ׳ וויא גאר גוט אונ׳ וויא ליאל ך איז צו רואן די ווייא ברידר בייא אנגדר :

לובש דו ביסט דר דא מן קלייד גרעכֿטיקייט אונ׳ ווינרט זיך דר איט אוס · צו דיר אליין איז דס גאין אונ׳ גוואלט · אונ׳ ווען מן אונז ניכן קיין גוטי מעשים · זא גדענק אונדי זעלבינגן די דא שלאפֿן אין (חברון) · אונ׳ זי זאלן אויף גין צו גרעכֿטנס פֿר גאט שטעטיגליך אז וויא דס אופפֿר פֿון אמרגנס דס אן הט גברמכֿט צו אופפֿר שטעטיגליך אלי טאג :

מן שבת זאגט מן במקרא מן דען שבת דער דא ווערט גרופֿן דערפֿטיגונג · איט נידרהפֿטיגי גפייניגטי ליבר זאלט איר תשובה טון הייגט איר קינדר · קינדר דר וואהרהפֿטיגי פֿלאנצונג · צו אמכֿן וויס אייערי זינד ווען זי ווערן זיין אז רוטי פֿערבן · אונ׳ רופֿט צו גאט איט שטארקייט אונ׳ אערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר אונ׳ הער איבר אלי די הערן · דס ער ניט פֿר טראגט מן גזילֿט אונ׳ ניט ער נעמט שוחד : יז ב מטה

וּבְמִצְוָה לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם · קהל מְעוֹדְדֵי מְחֻנָּנִים וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרִפְיוֹת
יָדַיִם : חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בְּבָרֵר נִיב מַעֲנָם · קהל זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרָב
וְחוֹזֵק רִפְיוֹנָם : חזן בקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדְּחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף · קהל וחזן
וְאָבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב · וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וְתַשְׁכִּנֵם שַׁאֲנָן
בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדְּךָ וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם
וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים : אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו :

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ · חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ
עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב ·
כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ
מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי · יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ
לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

אין שבת זאגט מן דיש הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ :
פזמון
לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה :

אונ' מירי פֿר ספרייט זאלסטו איין זאמלן אונ' מירי פֿר סטוסני זאלסטו איין זאמלן · אונ' מירי פֿר אמרי זאלסטו אבן אונ' מידי
וואונונג זאלסטו ביזעצן · אונ' דו זאלסט זי זעצן צו זיכרהייט אונ' דו זאלסט לאזן רואן זי סטיל אין דעם בערג ב"הא דען הויכן פֿון
ישראל · אונ' דו זאלסט אליינס קיניגן אויף זי אונ' זי זאלן זיין צו דיר צו איין פֿאלק אונ' דו זאלסט זיין צו זי צו איין גאט :
טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ' זייני דר בראיקייט איז איבר אלי זייני ווערק · גאט איז גוט צו זייני האפֿר אויף (נפשה
דיא אים טוט פֿארסן · עס איז גוט האפֿן אונ' אארטן צו דיא הילף גאטס · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט
דיא גנאד פֿון גאט דר פֿילט דיא ערד · אונ' גאט איבר די הירשארן ווערט דר הובן איט גריכט אונ' דער הייליגר גאט ווערט
געהייליגט איט גרעכטיקייט · גרעכטיקייט אונ' גריכט איז דיא בירייטונג פֿון דיין סטול · גנאד אונ' ווארהייט זאלן פֿארדרן דיין
אן געזיכט · צו דיין גריכט זי סטין היינט דען זי זיין אלי דיין קנעכט · פֿון צו פֿר דיר זאל אונזר גריכט ארויז גין דיין אויגן זאלן זעהן
רעכטפֿערטיקייט · אונ' גאט ווערט צו איביג זיצן ער בריייט צום גריכט זיין סטול אונ' ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט
אונ' ווערט ריכטן די קיניגרייך איט רעכטפֿערטיקייט · גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר אן צו יכנר גאט איז אונזר קיניג
ער ווערט אונז העלפֿן · דיין סטול איז בירייט פֿון לאנג הער נאך אי דיא וועלט איז ווארן בשאפֿן פֿון איביג ביסטו · ער האט ליב
גרעכטיקייט אונ' גריכט דיא גנאד פֿון גאט דר פֿילט דיא ערד · אז גאט ווערט אויף סטין צום גריכט צו העלפֿן אלי דעאוטיגי
פֿון דיא ערד איביג · דר וועק דיך אונ' זייא וואכריג צום גריכט גאט אונזר גאט צו אונזר קריג · צו ארויז ציהן אז איין ליכט אונזר
גרעכטיקייט אונ' אונזר גריכט אז דר מיטאג · דען דו האסט געטאן איין (אשפט אונ' דין) דו האסט דיך געזעצט אויף דעם סטול
דער רעכטפֿערטיגר ריכטר : (ווען יום כפור אן שבת געפֿאלט זאגט מן דו דר צו) · הנה מן וויא גאר גוט אונ' וויא גאר לייבליך
איז דו געזעס פֿון די ברידר איט אנגדר · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גינאד גאטס איז פֿול דס לאנד :
אן

וְלִכְרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ: חזן גּוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּנְּקִים בִּכְרִיעָה· קהל דּוֹפְקִים דַּלְתֶיךָ וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׁמָעָה: חזן הַמַּקְרִיבִים תִּקְרוֹבֶת מִנְחַת רוּחַ נִשְׁבָּרָה· קהל וְדַכְּאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְּמוּרָה: חזן זֶבַח כָּלִיל מַזְכִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה· קהל חֶלְבֵּי אִשִּׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה: חזן טְעִינַת עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעֱמְסָה· קהל יְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא: חזן כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֱקָדָה· קהל לַהַב בַּרְזֶל וְקוּפִיץ מְרוּטָה וְחַדָּה: חזן מַאֲכֶלֶת לְקוּחָה וְצַוָּאר לִשְׁחִיטָה פָּשׁוּט· קהל נִתְכַּפְּפָה סְמִיכָה וּלְהָרֶץ אָב קָשׁוּט: חזן שָׂמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּעַל מִשְׁתֵּה בְנוֹ· קהל עָלַץ הַבֵּן בְּקָרְבָּנוֹ כְּבַחֲתֻנַּת אַפִּרְיוֹנוֹ: חזן פְּעֻלַּת צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ· קהל צָפוּן לָהֶם תּוּשִׁיָּתָם וּבְמְגִנֶּךָ תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ: חזן קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחָז בְּחוֹרָשִׁים· קהל רְצֵה לְהִנָּתֵן כּוֹפֶר לְעַם קְדוֹשִׁים: חזן שַׁעַת נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ· קהל תּוֹלְדוֹתָיו לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אֹיְבָיו לְהַנְחִילוֹ: חזן בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה· קהל נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: חזן יְלָדָיו הַיּוֹם בְּצַר

ובמצוק

די קומן צו נייגן אונ' צו קניאן אין די בייא שטידן. די ני פון דיינר הויף זי פרייאן איס תפלה אונ' צו ברעכן אירי גלידר מיט קניאן זי קלאפפן אן דיינר טירן אונ' זאגן גאט טו אלז הערין · (המקריבים) די דא גנעהן אן שטאט די גנעהונג דס פריאנט איין צו ברענגן גאיר אונ' פר שטוסונג דס הערץ אן שטאט איין (קרבן עולה אונ' איין קרבן תאורה) אונ' אן שטאט דס (קרבן עולה) דס אן הט אלז צו אמאל (מקריב) גוועזן טואן זי גדענקן דיא (עקידה פון יצחק) אויף דעם בערג (מוריה) אונ' זאל זיין אן שטאט די איגלט פון די פייאר אופפר אונ' די אופפר דס אן איז דר איט גקואן צום (רגל) · (טעינת) די לאסט האלץ די דא איז ווארן גלאדן אויף דעם (מזבח פון יצחק) פון דעם ברענר פייאר אונ' די שעלכט מעסר דס דר פאטר אברהם הט גטראגן · די בינדן פון הענד אונ' פיס דס אויף דר אן ריכטונג איז ווארן גבונדן · דיא אייזרני קלינג אונ' די גרוסי מעסר די שארפי אונ' די גלייטרטי (מאכלת) די שעלכט מעסר ווער גנואן אונ' דר האלז פון יצחק איז ווארן אויז גשטרעקט צו שעכטן · די אן זיינן זייני הענד אויף די (קרבן) איז שטארקס גמאכט גווארן אונ' צו שעכטן איז דר פאטר צו פרידן אונ' שטיל גוועזן · דער פאטר אברהם הט זיך גפרייאט מיט דעם שעכטן אז אויף איין זונס (חתונה) · ער הט זיך גפרייאט דער זון אין זיין גנעהן פר איין קרבן אז אויף זיין (חופה צו דר חתונה) · (פעולת) די קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר די ווערק אירס גרעכטיקייט בווארן אונ' פר בערג צו אונז אירי בשטענדיקייט אונ' אין דיינר שוץ זאלסטו שוצן דייני בעטרס · דיא הערנר פון דען פר ווירטן ווידר דער דא וואר בגריפן אין די וועלדר דס ער הט מקריב גוועזן אן שטאט יצחק דס בוויליג צו זיין ווארן גגעבן איין (כפרה) אונ' איין לייזונג צו דעם הייליגן פאלק · (שעת) דו האסט פר נומן זיין זענפטיקונג אונ' האסט צו איס גשווארן זייני קינדר צו מערן צו אוכלעבן איס דיא פפארטן פון זיין פיינד · אין דעם הייליגן בערג פון גאט אין דר שול וואו איר אויסגדרט זיין זאל דיא (עקידה) ווערן גזעהן אונ' גדאכט אונ' זאל זיין אין בשיצונג צו זייני קינדר · דען די אורט וואו יצחק איז צו קרבן ווארן גבראכט · די איז ווארן גרופן (ה' יראה) גאט זאל עס זעהן פון וועגן דס עס ווערט אין גשעהן דס דו ווערסט עס זעהן · (ילדיו) זייני קינדר זיינן היינט אין אירן שטין צו פר דיר אין צייד אונ' אין בצווינקניס מיט גלייטרטן הערצן אונ' גשטרייכלטי קניא אונ' שלאפי הענד · די דא אויף היבן אירי אויגן צו דיר אזוי ווי ... צו גדענקן דען זיסן גשמאק אונ' גיוואלט פון איר שלאפיקייט · (ונפולותיהם

אונ'

קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבְּרָה : חזן שׁוֹפְטָה מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה • קהל מַגֵּר מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם • קהל אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם : חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מְגִינָם • קהל הַבֵּט לַבְּרִית וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי • קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ מַכְאוֹבַי • יֵבֹשׁוּ וְיֶחְפְּרוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קְרָבַי • חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי • אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

אל מלך • ויעבור • ייי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי • בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ • חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ • וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵנוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת • לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ • שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵנוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵנוּ • בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה :

לייי הישועה • ייי צבאות עמנו • ייי צבאות אשרי • ייי הושיעה • כי לא על • וכו׳

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה דאז ער זול אונז גידענקן די זכות (אק׳) זיין מוז׳ מוניר צו בראכן גאיר אן סטאט קרבנות בווילגן בזכות אברהם דר זיין (בן יחיד) פר איין קרבן צו ברענגן (לאהבת הש״בה בשמחה) גוואלט טון • וזכות יצחק דר אך בשמחה דאז צו גאנגן גלייך צו איינר (חתנה) • וואז אך הקב״ה צו אים גשווארן וזכר זכות איהרן קינדר גיט צו פר געסן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֱמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרִיתֶךָ • קהל בָּאִים לִיקוֹד ולכרוע

בטרייקייט מוז׳ ריין גמאר טוא מיך כגערן מוז׳ צו דיינר הילף טוא מיך סטעלן האפן • דיזט איין גריכט מוז׳ רעכן דס בלום דיינר קנעכט די זי הבן פר גוסן די קינדר שאלקהאפטיגי איט גרים נארן אמך פאלן איין סטינדיגן פיינר מוז׳ ריין אן זי גרים נארן מוז׳ זייר (ואתה) מוז׳ דו הייליגר ישראל מיר מוז זייר מיר קיניג מוז׳ מיר הערשר • מירי טרייט ווען זיא האבן גנייגט צו אן רעכטן מוז׳ מיר הערץ מיז גאנגן נאך מיר אויגן זוא זוג דו בסילר צו די אירייקייט מיר טראארקייט מוז׳ דאס סווערקייט דס יאך מיר גלות : זוג צו דען ביכרהייט מוז׳ זייא ריך דר פילן איט דר בטראיקייט אויף די אנטריגונג די דא זיין איבר גבליבן פון פיל מירס ברואונגס פאלקס : (לעזרתי) צו איינר הילף מייל מוז׳ בגרייף איין וואפן צו סטרייטן קיגן איין ניידיגר מוז׳ איין פיינט מוז׳ זי ווערן זיך פרייאן מוז׳ זי ווערן זינגן די דא בשיצן אן דיר ווען דו ווערסט פאסטרן מוז׳ היילן איין וואונג • זי ווערן זיך סעאן מוז׳ זי אמרן זיין פר רוקט היגטר זיך די בגערר איינס סטרייט טוא סטארקן מוז׳ טוא פעסטיגן דייני גלויבר דו איין דר זיור מוז׳ פעלזן איינר הילף גאט דר גאט פון איין פאטר :

אל תבא דו זאלקט ניט קומן איט אונז איט גריכט רעדן פר דיר מיז מיט גרעכט • קיינר דר דא לעבט מין מוזר רופן ענטפר אונז גאט מוזר גרעכטר אין זייר האפשטו דר וי טרט צו אונז לייט זעליג אונס מוז׳ הער מוזר תפלה גאט מוז׳ מוזר גשריאה פר נעם מוז׳ צו מוזרי טרעהרן זאלשטו ניט שטיל טווייגן • גאט הער אן מוזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן פר נעארם צו שטים מוזרס גבעטס • טוא הערן נאך דס גרעכטיקייט פר נעם מוזר געזאנג פר נעם מוזר תפלה די דא איז נוגרר פאלשי לעפצן : אלהינו מוזר גאט מוז׳ גאט מוזר עלטרן :

אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר די דא אמרן ווארהאפטיג אין דיין ביכרהייט דיא

בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ · קהל לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וּרְאֵה לָנוּ יְיָ רְאֵה לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ · קהל נָעַנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ כִּמְחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ · קהל עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדְּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם · קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם : חזן קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם · קהל רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ וּקְדוֹשֵׁנוּ · קהל שָׁלוֹם רַב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתְךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ : חזן תַּבַּעְנָה שְׂפָתַי תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ · קהל תּוֹרָתְךָ וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן רֶגֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה · קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטֹרֶת רְצֵה נָא · חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה · קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה : חזן בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִירָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא ·

רחמ ך

בייא גדענקן ווערדר דר ברמיקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דר זייטן פֿון דיין דר ברמיקייט זאל איך אבגערן אויף אונז דיין הייליך גאט זייא זאל שטארקן אונז · עז טוט האפֿן אונזר לייב צו דיינר הילף צו זאגן ווען דו אונז טרייסטן ווערסט אום ווילן דיין הייליגן נאמן אונ׳ ניט פֿון אונזרט וועגן · גאט גיט פֿון אונזרט וועגן (א־ת) דען זייטן פֿון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאד אך שטרקן אויך די מאך דיינר וויד איר ביטן אונ׳ סרייאן צו דיר פֿר לייט טוט אערן דייני פֿר געבונג אויט דיין פֿר לייאונג אונזר זיין אונז אונ׳ איר זאלן זיין גהאלפֿן אונ׳ נייג אונזר הערץ צו דייני שטייג ענטפֿר אונז גאט ענטפֿר אונז דען עז איז גוט דיין גנאד אונ׳ דיין אמ־הייט · (פרה) לייז אויז אונ׳ בשירם דיין פֿאלק אונ׳ דיין גזעלן פֿון טענר אירי שטענדיגי פֿייכט דו בשעפֿר דו גרעכטר גאכפֿרטר אונ׳ שטארקר אונ׳ פֿארכטבאר גאט איר העלפֿר · הייליג די הייליקייט פֿון דיין נאמן דו איברשטר נאהנטר איר גרעכט אמאר דייני דר ברמיקייט זאלן זיך דר הילן אויף זי אונ׳ אויף אירי קינדר (שחרנוך) איר הבן גפֿורשט דיך איט גבעט פֿר נעם עז אונזר גאט אונזר קיניג אונזר הייליגר · פֿיל פֿריד זאלסטו אערן צו דיין גליבטי דז אונזר עהר אונ׳ דר הילר אונזר הויבט · זי זאלן רידן אונזר לעפֿצן דיין לוב ווען דו ווערסט אונז ב פֿערזאן פֿון אונזרי פֿר אכאר · דיין תורה אונ׳ דייני בצייגונג ווערט זיין אונזר דר אייאונג אונ׳ אן זי ווערט לעבן אונזר לייב · (רבב) די ריד פֿון אי ני לעפֿצן אונ׳ דו שטים איינס גבעט הער עז אונ׳ פֿר נעם עז אונ׳ דס פֿר צילונג פֿון אייני ריד צו פֿר ריך זיא זאלן זיין גזיסט אונ׳ בוויליגט עז כון אז דס קטורת דייני גלבטי זאלן אויף גין קען (ציון) איט גזאנג די הייליגר הויך אונ׳ דיין פאליס אויף זיין גריכט אז ווים עז ביליך אונ׳ געהערט צו אן ברייטן עז (בך) אן דיר איז איין האפֿנונג אונ׳ ווארטונג דו הוכר אונ׳ דר הובנר אונ׳ הערפר אונ׳ גאכפֿרטר אונ׳ פֿורכטבאר · דיין דער ברמיקייט

עָלֵינוּ יִכְמְרוּ · קהל וחזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ ·
צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יִשָּׁאֲרוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר : אל מלך וכו׳
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק · קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה סליחה קלאגן מיר וועגן די פילי צרות די איר זיא פיל יארן אויז שטין · וועגן דס (אריכות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אמונה) טון אויף אונז (מגין) זיין · אומרי תגלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסיף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אֲמַצְּאֵת דְּבִי
בְּהוֹרָתְךָ בְּעוּזְרֵי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי
בפיהם

זי גלוסטן · אונ׳ געשטרן אוובנט איז זי גקומן צו דיר אונ׳ אויך אויסגררט אויף מורגנס · (בוקר) אן דעם הייליגן מארגן
טוט הערן מיר שטים אונ׳ דו זאלשט פר געבן מיר זינד אונ׳ דס אן ריכטונג מירר תפלה זאל ווערן צרעכנט אז אין ריכטונג
מירר אופפר · זי הבן גנומן אונ׳ קומן צו פר דיר מיט גרעכטיגקייט מירר עלטרן · אונ׳ זי ברענגן אז דך צו
דער זעלבי גרעכטיקייט מיר בוויל גאנג די תפלה אן דיין מארגן : (בוקר) אן דיין מארגן זאלשטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני
דר בארמיקייט זאלן זיך דר היבן אויף אונז אונ׳ דו זאלשט ווערפן אין טיפנים דס אשר אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זאלן ווערן
גדאכט דו ביז צפר אאך איבר פארן אונזרי זינד פון צו פר דיר · אונ׳ ניט זי זאלן איבר בלייבן פון זיא ביז אמרגן :
אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט רעדן פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט פיל מאל הבן זיא איך
בלידיגט פון איינר יוגנט טוט זאגן די יש׳ אל פיל מאל הבן זי איך בליידיגט פון איינר יוגנט זי הבן אויך ניט בייא
גקענט איך אונ׳ איך האבן זי גאקרט די אקרר זי הבן לאנג גמאכט צו אירי אקר נאט דר אז אין גרעכטר ער האט אב
גהאקט די דיקי זיילר פון די רשעים זי ווערן זיין פר שעמט אונ׳ זי ווערן זיין פר רוקט הינטר זיך אל די פיינט פון (ציון)
ווער ניט גוועט דר דא איז גוועזן צו אונז אין אויף שטין אויף אונז איין אענש פר זאגר לעבדיג העטן זי אונז איין גשלונגן אין
טון גריאן מיר צארן אין אונש פר וואר די וואסר העטן אונש פר פלייצט די באך ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב · פר וואר
פס ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב די אוטאווליגי וואסר · גלובט איז גאט די ער הט אונש ניט געגבן אייקספייז צו אירי ציין :
יי אלהי גאט איין גאט פיל מאל הבן זיא בלייריגט איך פון איינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דא האסט
גשטערקט איין הערץ דא דו בישט גוועזן אין איינר הילף אייסגררט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא
האבן גקרעפטיגט אייני בדעלר · ווען זי רידן אן איר זאז ציטרן אל אייני גלידר (הייתי) איך בין גוועזן איין לעסטר
צווישן זי איין ביישפיל אונ׳ איין בייא רידי · אונ׳ זיא האבן גווארפן איין שטיין אן איר אונ׳ זי האבן דר לענגט אויף איך איין
פקר אוטאווליגי הבן גשפאט איך מיט אירר מויל אונ׳ מיר צוגג האבן זיא גטאן או גשרפי טווערטר זיא גרעדן אויף איך
בייו

וישמע לקולך והראה אהבתו · קהל ושש בכל לב על דברך
לעשותו : חזן האהבה קלקלה השורה ויקם בשמחתו · קהל
וישכם אברהם בבקר חזן בקר הכינו לבם שניהם לעשות
רצונך איום · קהל הבין לקח עצים והאב לקח מאכלת לשחוט
בלי פדיום : חזן קרואים והולכים לתמם וראו כבודך ביום · קהל
השלישי בהיות הבקר : חזן בקר אזר כגבור חלציו ולעקד בנו
קדם · קהל ויקח מאכלת לשחטו ולא חשב הדם : חזן ויאמר
היום אקריב עולתי והיום אזרוק דם · קהל זבחי לא ילין לבקר :
חזן בקר רחמיך נכמרו על בן יחיד ועליו זרחו · קהל ויקרא אליו מלאך
יי אל הנער ידים אל ישלחו : חזן כי ביצחק יקרא לך זרע וזכרו לדורות
הניחו · קהל לכם למשמרת עד הבקר : חזן בקר כושרו ויושרו וצדקו
יליץ בעד עם אליך קרב · קהל ואפרו תמיד יראה לפניך לכבס הרב :
חזן תתן נפשם בשאלתם כי לך נכספה ובערב · קהל היא באה
ובבקר : חזן בקר קולם שמעה ותכפר עונותיהם · קהל וערך תפלתם
תחשב כערך קרבנותיהם : חזן לקחו ובאו בזכרון צדקת אבותיהם ·
קהל והם הביאו אליו עוד נדבה בבקר : קהל וחזן בקר תפן אלינו ורחמיך
עלינו

ווייזן זיין גרוסי גרעכטיקייט · אונ׳ האסט אים פר וועלט מיט דעם נעהן פר זוכונג אונ׳ האסט גזאגט צו אים נעם דיין זון
אונ׳ גיא דו זאלסט עס פר איידן אויף איינן פון די בערג אונ׳ דו זאלשט אויף ברענגן אים צו אופפר · דו טייטליגי שאף (יצחק)
זאלסטו אן ברייטן אם מורגנט : (בוקר) אם מורגנס הט ער גמייניגט דיין נאמן אונ׳ הט גפאלגט צו דיין טעים אונ׳ האט
גווייזן זיין ליבשאפט · אונ׳ הט זיך גפרייאט מיט גאנצן הערצן אוז דיין ריר צו טון עז · די ליבשאפט די ער הט צו דיר דז הט
פר דורבן די אורדנונג צו שאפן מיט זיין קנעכט צו גורטן זיין איזל אונ׳ ער שטונד ווייט פרי אויף מיט זיין פיינר · אונ׳ ער
פרייאט זיך אברהם אם מורגנס · (בוקר) אם מורגנס האבן זיא אן גיבוייט אדר הערן צו בייד צו טון דיין ווילן דאז
גרווייאר גאט · דר יונג הט גנומן דז האלץ אונ׳ דר פאטר הט גנומן איין מעסר צו שעכטן ווידר אויז ליזונג זיא וואורן
גרופן פון גאט אונ׳ זיא גינגן מיט גלייכהייט אונ׳ זי הבן גזעהן דיין הערליכקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא ער וואר אם
מורגנס : (בוקר) אם מורגנס הט ער גגורט זייני לענדן אז איין אן אונ׳ צו בינדן זיין זון האט ער זיך גפאדרט אונ׳ ער
נאם איין מעסר צו שעכטן אים אונ׳ ער הט ניט גדאכט צו פרגיסן דס בלוט נאך זיין לייט · ניימרט ער שפראך
הייננט וויל איך ברענגן איין אופפר אונ׳ הייננט וויל איך שפרענגן דס בלוט נאך זיין לייט · ניימרט ער שפראך הייננט וויל איך
ברענגן איין אופפר אונ׳ הייננט וויל איך שפרענגן דז בלוט פון איין שעכטונג זאל ניט בלייבן ביז אמרגן · (בוקר) אם
מורגן אמרגן הבן זיך דר הילט דייני דר בארמיקייט אויף דעם איינליגן זון אונ׳ אויף אים האט זיא גשיינט דייני דער
בארמיקייט אונ׳ ער רופט צו אים איין ענגל גאטס צו דען יונגן זאלן דיא הענד ניט ווערן גזענדט · נייארט אן (יצחק) זאל
ווערן גרופן צו דיר איין זאמן אונ׳ זיין גדעכטניס לאזט צו זיין צו די גבורן אונ׳ זאל זיין צו אייך צו בוארן ביז דיא (גאולה)
מערט זיין ראוז דא איז גלייך אז דר אמרגן : (בוקר) אן דעם הייליגן אמרגן זאל זיין רעכט פערטיקייט אונ׳ זיין גלייכהייט
אונ׳ זיין גרעכטיקייט פאר שפרעכן אום איין פאלק דאז צו דיר טוט גנעהן · אונ׳ זיין עהם זאל טעטעגליך ווערן גזעהן צו
פאר דיר צו וואשן די פיל פון אירי זינד · עס זאל ווערן געגעבן צו זיא איר לעבן אום ווילן איר אן איישונג · דען צו דיר טוט
זיא

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל וְחוֹמֵץ: הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ • הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ • מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ: ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • כי על רחמיך • יי שמעה

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחות בעטן מיר הקב״ה דאז ער אונז גידענקן דען (בריתו וזכות אברהם אבינו) דר דא בשטאנדן וואר מיט אל זייני פֿר זוכונג • (ובפרט) דש ער זיין איינציגר זון יצחק צום קרבן וועגן אהבת הש״בה ניט פֿר איטן האט • אך (זכות יצחק דר זיך בשמחה) דש צו בווילגט • מיהרן זכות ביים צו שטין :

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

חזן מְפַלְטִי. אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמְגִינִּי • קהל וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם צַר לִי וְאוֹנִי • חזן הִשְׁכַּמְתִּי לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב וַאֲנִי קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם אָב אֵיתָנִי • קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינַי : חזן זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי אֲדֹנָי • קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר : חזן בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת • קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת • חזן אֲהַבְתּוֹ וּרְצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ כִּקְטוֹרֶת • קהל סַמִּים כַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר • חזן בֹּקֶר כּוֹכָבוֹ הֵאִיר כְּחֶפְצְךָ לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה • קהל וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי וַתֹּאמַר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִּכְלָא : חזן עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה • קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר יִיחַד שִׁמְךָ

וישטע

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט • דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט : גאט אך פֿרטריבן אונז פֿון דר האנט דש רשע פֿון די טענר דש אונרעכטר אונ׳ דש רויבר • פֿר נעם גאט אונזר תפֿלה פֿר נעם מן שטים אונזרש גבעטש אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טונן מיר ביטן • גאט צו מארגנש זאלשטו הערין אונזר שטים צו מארגנש טונן מיר מן ריכטן צו דיר גבעט אונ׳ מיר טון האפֿן • צו דיר גאט טונן מיר ביטן אונ׳ צו מארגנש טוט אונזר תפֿלה דיך פֿארן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

מפלטי איין מנטרינר איין גאט איין בשאפֿר איין בישילר אונ׳ שילט אונ׳ המרן איינר הילף איין שטארקר מין רעק טאג איינש לייד אונ׳ איין קלאג מיך הב איך גפֿרייאט צו בעטן דיך גרוסר קיניג • אונ׳ מיך צו דיר גאט טוא מיך ביטן אם מארגנש : (בוקר) אם מארגנש טוא דר בארמן טוא גדענקן די גנאד פֿון אברהם דר פֿאטר פֿון איינר שטארקי אבות • דו דו האשט דר וויילט אים אונ׳ ער הט גגלויבט אן דיר אונ׳ וואר דר ערשט צו איינר גלויבר גדענק זיין ביברהייט אונ׳ הילף מיר פֿון איין אונרייניקייט דר זינר גאט דו זאלשט הערין איין שטים אם מארגנש : (בוקר) אם מארגנש האשטו גרעט מיט אים אונ׳ האשט אים פֿר זוכט דר וואלשט אים צו בצאלן צו אין מיין לון אונ׳ האשט פֿר שניטן מיט אים איין ביברהייט צו זיין צו אים היטונג אונ׳ פֿר זואכונג דו האשט גליבט אים אונ׳ האשט בווילגט אים אונ׳ האשט אנגנומן אים או רעשפֿונג דר גווירץ דו אן הט גנעהמט אלי מארגנש : (בוקר) אם מארגנש הט זיין פֿרומקייט גלייכט או מיין שטערן דא דו האשט בגערט אז

איין

כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמֵי נִדָּה : חזן כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן · קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סָלְקוּ וְאֵינָם : חזן לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָטְנוּ כְלִמָּה · קהל כִּי הָסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רֵיק : חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה · קהל וְאֵין
לָנוּ טַהֲרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר : חזן נָא מִמְּרוֹמְךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים · קהל
וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מַהֲרִישֶׁךָ : חזן שְׂמֹאלְךָ דְּחִית יְמִינְךָ תְּקָרֵב :
קהל כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא לָנוּ : חזן עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה ·
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה : חזן פְּסִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֵׁרִים
וְחַמָּנִים · קהל חֵרְשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעְתּוּעִים : חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד · קהל בְּךָ לְבַד מִבְטַחֵנוּ וְאַתָּה תוֹחַלְתֵּנוּ : חזן קוֹוֶיךָ אֵל
חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת · קהל אַל נָא תְבַיְּשֵׁם מִסֵּבֶר קוֹוִים : חזן רְאֵה
רִפְיוֹנָם וְהַבֵּט כִּשְׁלוֹנָם · קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר כּוֹבֶד מַשְׂאָם · חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהַדִּיחַ · קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבֵּס וְתַדִּיחַ · חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם · קהל וחזן עַל רֹאשׁ קָדְקֹד חֲמָסָם יֵרֵד ·
בִּין יָבִינוּ כָּל מַאֲמַצֵּי כֹחֶךָ · נִסִּים בְּהַפְלִיאֲךָ לְמַקְדִּישֵׁי נִסֶּיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי וסלחת · סלח לנו · כי אתה : אל

זאלן ריינן דר כּארפּיקייט ברואן אונ׳ זי זאלן זיך דר היבן דייני טרייסטונג · די טרויזלן פון אירי פר קריאטי זינד וואס נעקן
עובר : דען עז איז ניט צו ריניגן מיט ספרענגדיגי וואסר אונ׳ אין די (אמוהות וואו די נידות זיך טובלו) זיין · די כהנים
די דא הבן געטאן די עבודה אונ׳ די לוים די דא זיין געשטאנן אויף איר בריטש צו זינגן אונ׳ די קינדר ישראל די דא זיך האבן
געטיילט אין מיטילכי שטאט צו שטין אונ׳ טון תפלה דר וויל די כהנים הבן איר עבודה געטאן אין דעם בית המקדש די זיינן
אלי אב גשאן אונ׳ זי זיינן ניט דא איר זיין אן געקליידט שאנד אונ׳ איר זיין אום געוואנדן שאנד · דען איר זיין גבריכט אלר דינגן
אונ׳ איר זיין איבר געבליבן אז איין לער (כלי) פון דס ווייל אין איין איר זיינן וואורן פר אונריינגט אן׳ אלי די רירונג פון
אונרייניקייט · אונ׳ ניט צו אונז איין רייניגונג מיט וואז זא ווערן גריינגט · נון פון דיין היאל ספרענג רייני וואסר אונ׳
אונ׳ רוען דיין שכינה אויף דען זאמן פון דייני היילגר דיין לינקי האנד הט אוועק גשטוטן דיין רעכטי האנד זאל גנעהן · דען
דיין גנאהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאלן איר פליהן צו פינדן פלוכט אונ׳ הילף · דען נייארט אויף דיר דען דו ביסט דר דא
ענטפרט אין צייט דס לייד · בילדר אונ׳ אונווירדיגי אונ׳ ליגדן בעם אונ׳ זונרס די דא ריכט צו דר זיין · די זיינן טויב אונ׳ בלינדי
איין נארהייט אין פר אירונג אבר דר בשטאר פון די וועלט איז לעבדיג אונ׳ בשטעטיג צו איביג · אן דיר אליין איז אונזר פר
זיכרונג אונ׳ דו ביסט אונזר האפנונג · די לעבדיגר גאט אונ׳ די ווארהאפטיגר גאט דיינר האפר אונ׳ דייני פר זיכרר זאלסטו
ניט פר שעמן פון האפנונג אירס האפן · זיך אירי שוואכקייט אונ׳ לוג אירי סטרויכלונג · אונ׳ פר גרינגר אונ׳ אמך איבר
פאהרן די שווערקייט פון אירי לאסט · גיס ריין וואסר צו אב צו וואשן דאז בלוט · בלוטיגי זינד · דו זאלסט רייניגן אונז אז איין
(איזוב) דו זאלסט וועשן אונ׳ טואן אב שווענקן דו זאלסט אומ ווידר קערן איר פר גמאלטנס ער זאל בזאלן אינן אז אירי
ווערק אויף די ה כּטי איר ווכר זאל נידרן איר רויב · איר דרייבן זאל אינן צו אירן קאפף אויז גין · פר שטין זי ווערן פר שטין
די שטארקייט פון דיין קראפט ווען דו ווערסט וואונדר צו ישראל די דא געוואונט אונ׳ געהערט זיין אין דייני צייכן ג

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים : יְיָ צְבָאוֹת בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵיךְ יְיָ שַׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדְּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :

לייהישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטין מיר הקב״ה זאל אונז ניט פֿוּאהר קעסטיגן אונ׳ טרעסטן אויך אונזרי אבירות ווייל מיר גיזינגן גשטראפֿט זיין מיט דם (חורבן בית המקדש) אונ׳ פֿילרלות אין דען לאנגן גלות · אונ׳ זאל זיך דר באראן איבר אונזי (כיבות אבות)· אונזרי (הטמאים) צו ריינגן · דר ווייל מיר קיין (בהנים אונ׳ בית המקדש הבן קרבנות) כרענגן צו קענן :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַל נָא תְיַסֵּר בְּאַף עֲרֵיךְ · קהל כִּי מְאוֹד מְיוּסָּרִים בְּמוּסָר רַע וְקָשֶׁה : חזן בְּאֵשׁ וּבְמַיִם בַּשְּׁבִי וּבַבִּזָּה נְדוֹנִים · קהל בְּכָל יוֹם בְּאַכְזְרִיּוּת וְשֶׁטֶף אַף : חזן גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ · קהל וּפֹזְּרוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת הֲדוֹמֶךָ : חזן דָּשׁוּם רְמָסוּם רַגְלֵי כָל מֵצִיק · קהל וַיְשִׂיתוּם לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת : חזן הַשְׁקִיפָה בְּעָלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ · קהל כִּי בָאוּ וְנָגְעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת : חזן וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם : חזן זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם · קהל הָהָיוּ דְבֵקִים בְּיִרְאַת יְהוֹוָה : חזן חֲשֵׁה חֲכָמְתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח · קהל כִּי כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן : חזן טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב · קהל יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ נִיחוּמֶךָ : חזן יוֹקֶשׁ עֲוֹנָם כַּבֵּס נָא בְּעַצְמָךְ · קהל כִּי

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן אים אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווארום טוסטו אונז פֿר געסן צו איביג דו טוסט פֿר לאזן אונז צו לאנגי טעג · גאט ניט איט דיינם צארן זאלסטו אונז סטראפֿן אונ׳ ניט איט דיינם גרים צארן זאלסטו אונז קעסטיגן · צו דיר גאט טוא איך שרייאן אונ׳ אן מורגן טוט דיך איין תפלה פֿארן · לייט זעליג אונז גאט אז איט דיין גנאד אעק אב אונזרי איסטאט אז דייני דר באראיקייט · קער דיך צו אונז אונ׳ לייט זעליג אונז דען איר זיין איינליג אונ׳ ארמי :

אל נא איך ביט דיך גאט דו זאלסט ניט קעסטיגן די דא קואן צו דיר דען זי זיין זער גקעסטיגט איט איין בייז אונ׳ הארטי קעסטיגונג איט פֿייאר אונ׳ איט וואסר איט גפֿענקניס אונ׳ איט רויב ווערן זי גריכט אלי טאג איט אן דר באראיקייט אונ׳ איט פֿילונגן אונ׳ פֿיל לארן זי זיין וואגן פֿר טריבן אונ׳ זי זיין פֿר וואגלט פֿון אב דיינם טיש · אונ׳ זי זיין פֿר ספרייט אין פֿיר איינקן דר ערדן דיינם סטאל · זי צו טרעטן זי די פֿים פֿון מידרן בצווינגר · אונ׳ זיטונגן זי צו טרעטן אז לייס אונ׳ לייס דר דא ליגט אין די גאסן · לוג אן די סנר פֿון דייני פֿר סטאטי דען זי זיין גקואן אונ׳ זי הבן גרייכט ביז אן די פֿורטן דס טויטס · אונ׳ אוב עס הט גגריסט די זינד ביז אן די היאל דיינר היאלן · דא זאל אונז פֿארן דיין דר באראיקייט די דא איז פֿון איביג · גדענק אן די דרייא סטארקי אבות די פֿאריגן · די דא זיין גוועזן בהעפֿט אן פֿורכט דיין איינונג · די לוסט פֿון איר ליבשאפֿט זאלסטו ניט פֿר געסן צו איביג דען אזו האסטו זי פֿר זיכרט דורך המנד רען וואראפֿטיגן הירט משה רבינו אי׳ עס ווערט פֿולענדן די איבר בלייבונג פֿון יעקב אזו אמן

:

דער עיקר אין האט דיזה סליחה איז אז הקב"ה זאל אונז ניט אספטן נאך דעם (מדת הדין) · ניירט (חסד) איט אונז טון וויל איר די קינדר פון דיא וואר האפטיגי (אבות) זיינן · אונ' בעהטן דיא אונג סמל פון אלוה נו אמכן איבר וועגן דיא (עוונות) : מיוסד ע"פ א"ב

חזן אך במתח דין ומרוץ חבל · קהל בני אמוניך אל נא תחבל :
חזן גלוי הריב להם נטוש · קהל דרוש ובקש צאנך ואל
תטוש : חזן הואלת לעשותם לך לעם · קהל ואל תשלחם ביד
פשעם : חזן זדונות חשוב נא כשגגות · קהל חשוך מזרים נפשות
לך עורגות : חזן טנף טהר ותהיה כתמים · קהל יוצלך בצול כובד
אשמים : חזן כלה אל תעש ונחרצה · קהל לקוחיך דקח מכון
הנטויה ועצה היעוצה : חזן מועד בתקח לשפוט מישרים · קהל
נזוף כמסטין מלמד קטיגורים : חזן ספר זכרונות לפניך
בהתגולל · קהל עון עקבים לא יסובב לבעמים מתכולל : חזן
פשר הדין ותבצע השורה · קהל צרוף כבור סיגים ומהר בדיל
להסירה : חזן קפוי ומותך וכדונג נמסה · קהל רגע ינועש אם
במשפט עליו תנשא : חזן בקול שלם לו כמעשה החסד ולא כגמולו ·
חזן וקהל תכריע הכף לזכותו ולא לחבלו · תפשוט יד ותקבלו ·
תחננו מרדת שחת ובור מלהטבילו :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה : אל

אך במתח גיימרט איט אויז ליהונג דס גריכט אונ' סטרקי פר דערבונג · זאלסטו נון ניט פר דערבן די קינדר פון דייני וואר הפטיגן אברהם יצחק יעקב · דס אנטפלאקונג דס קריגס פר לאז אונ' סענקן זיא אמרס אונ' זוך ישראל דיין סאף אונ' דו זאלסט זיי ניט פר לאזן · דו האסט גסוואורן צו אמכן זיי צו דיר צו איין פאלק · אונ' דו זאלסט זיי ניט סיקן אין הנד איר איסטאט · די אונטוויליקייט רעכן נון אז איסגרייפונג · פר אייר פון אונטוויליגונג די ליבר דינן דיר טרייאן · דען אונגפלוט פון די זינד רייניג אונ' דו זאלסט אב טווענקן די פלעקן פון די זינד · עז זאל ווערן פר זונקן אין די טיפנס דס סווועריקייט פון די סולד · דו זאלסט ניט אמכן פר דערבונג אונ' פר סניידונג · ישראל דיין גמיין פאלק נודיך די נעם אויך פון דר גנייגטי טנור פון גריפט אונ' פון דר ביזי גראטני ראט : אין דר צייט אז דו נעאסטן ריכטן רעכט פערטיגונג · פר סוועך אן דען הענדרר פון צו לערנן הינדרונג : דז בוך פון די גדעכט נים ווען עז טוט זיך אויף וועלגרן צו פר דיר · דס בלאט פון די זינד דר סולקהייט פון די ישראל די דא איז איסט צווישן די פעלקר זאל ער ניט אום רינגן אונ' אום קערן · אמך לעבליך אונ' קיל דס גר לט אונ' דו זאלסט צו ברעכן די צייל פון דס גריכט לייבר דז איינווייך די פלסקייט אונ' איין צו אב טאן די זינד די דא גלייך זיין צו לין צווישן זילבר דר אטעם דר דא איז גצייערט אז איין קעז אונ' צו געקליך אונ' אז איין וואכס דס דא צו גיט · ווען דו דיך ווכלסט דר היבן אויף אים איט גריכט זוא ווערט ער אין איין אויגן בליק צו טטורעט · בלאז אים אז די ווערק דיין גמיר אונ' ניט אז זיין פר גפלטים · דו זאלסט אמכן איבר וועגן די סאלפס די אנגה צו אמכן ווערריג אים אונ' ניט צו פר דערבן אים · דו זאלסט אויז סטרעקן די הנד אונ' זאלסט מנטפאנגן אים דוא זאלסט אין ליישעליגן פון צו נידרן אין דר גרוב פון פר דערבונג · אונ' פון צו אכן איין טונקן אול פר זינקן אין דר גרוב פון גיהנם :

בְּטִיט יָוֵן וְחוֹמֶר : חזן חֶבֶל מְנָתֵנוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ · קהל דָּבִים וְזַכִּים
אָנוּ שֶׁלָּךְ : חזן זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ וְיִצְחָק כְּלוּלָךְ · קהל זְמוּרוֹת יַעֲקֹב
מַטֵּה הַמּוּשְׁלֶמֶת לָךְ : חזן וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְךָ מִקֶּדֶם · קהל וִיצוּרֵי חוֹמֶר
נַמְתָּ אִי אֶפְשַׁר בְּלֹא אוֹדֶם : חזן הַעַל כֵּן הֵכַנְתָּ צֳרִי לְקַדֵּם · קהל הָשֵׁב
יָד מֵעָוֶל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ
לַשּׁוֹבָבִים · קהל דֶּלֶת פְּתוּחָה הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים : חזן גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ
תּוֹדִיעַ לְנִצָּבִים · קהל גָּשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחַן לְךָ מַרְבִּים : חזן בקול
בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ · קהל וחזן עִמָּנוּ לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעֲמֶךָ ·
אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ לְעֻמֶּךָ · אוֹמֶץ רַחֲמֶיךָ זְכוֹר סְלִיחָה שֶׁעִמֶּךָ : אלהינו מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּתֵּן יְיָ מַאֲוַיֵּי רָשָׁע · זְמָמוֹ אַל תָּפֵק יָרוּמוּ סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבֹּלֶת מַיִם וְאַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה · וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהָ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ · בְּיוֹם נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ :

אלהינו ואלהי אבותינו ·

אך

דעם נטוירליכן (דין) ווען דו ווילשט אויז ציהן צו פֿול פֿירן אים · זא גידענק דש איר זיינן דאך דר קינדר פֿר זונקן אין לידענונג אונ׳ דש דא איז גלייך אז לייאן דר טיפֿי גרובן · אונ׳ דו ביסט דש טייל אונזרר גאב אונ׳ איר זיינן דיין טייל · עש זייא איר זיינן זאלכיג אדר זו רדיג זא זיינן איר דאך דיין · אונ׳ דר זאמן פֿון אברהם דיין ליב האבר אונ׳ יצחק דר דא וואר דיין גאבן אופפֿר · די ווייל רעכן פֿון יעקב דר דא הט איין בעט די גאבן וואר צו דיר איט פֿרומי קינדר אונ׳ אלז איז דאך אנטפלעקט אונ׳ גילוגט צו דיר פֿון ערשטן · אונ׳ דו האשט גירעכט די אענגסן די דא בשאפֿן זיינן פֿון לייאן איז ניט איגליך צו זיין זונדר רוטי זינר אונ׳ דארום אויך האשטו אן גיברייט צו פֿאר אן איין טרייאק צו טון תשובה דר דא הט איין אונרעכטי האבר · אונ׳ צו טון תשובה איט גיבעט צו פֿר דיר ערשטר גאט בוואונר די היאל · דען ווער פֿורדר תשובה האשטו גלערנט צו די ווילדי איין ... טיר האשטו אן גברייט צו די דא תשובה טונן · דש שטארקייט דיינר דר בארמיקייט זאלשטו לאזן וויסן צו די דא שטין צו פֿר דיר · זי טונן גנעהן איט פֿאשטן צו פֿר דיר אונ׳ גיבעט טונן זי אעבן צו דיר · איט דר בארמיקייט זאלשטו גידענקן דיין פֿאלק די ווירדיגי צו פֿיהרן זיך איט אונז דייני ניאוליקייט · ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונז קיגן דיך · זא טוא גדענקן איט דר אמלט דיינר דר בארמיקייט דש פֿר געבונג דש איט דיר איז :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט דו זאלשט ניט געבן דיא גלוסטיקייט פֿון דען בייזוויכט זייני גדאנקן זאלשטו ניט אויז ציהן דען זי זיין איביג האפֿרטיג · ניט זי זאלן פֿר פֿולן די פֿעלקר די דא זיין גלייך צו איין שטראם וואסר ניט זא זאל אונז איין שלינגרן דיא טיפֿינס אונ׳ ניט זי זאלן צו שליסן אויף אונז די ברונן איר אויל · ניט דו זאלשט פֿר בארגן דיין אן גזיכט פֿון דיין קנעכט דען עש איז אונז לייד איין אונ׳ ענטפֿר אונז · ניט דו זאלשט פֿר בארגן דיין אן גזיכט פֿון אונז אן טאג ווען צו אונז לייד איז · נייג דייני אורן אן טאג ווען איר רופֿן אייך ענטפֿר אונז · אן דיר האבן זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן זי האבן זיך פֿר זיכרט אונ׳ דו האשט אבלן מנטרינגן זי :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אך

תפר: חזן שטר חוב תמחה ותעביר מספר. קהל שובר פרעון כתוב
והעד עדים בספר: חזן ריב אם תחקור אין לעמך במה יתלו.
קהל רוגז בד תעיר פן כרגע יכלו: חזן קצפך הרחק מעם פניך
יחלו. קהל קוראיך בעת צרה ועיניהם לך יתלו: חזן צאן אובדות
היו עבדיך. קהל צריהם אכלום ולא שמו לנגדם פחדך: חזן פערו
פיהם לבלוע זרע ידידך. קהל פלאי שמך קדש ובהש עלבון חסדך:
חזן עוללות נשארנו כעוללות בציר. קהל עוד יום קוצר כמגל קציר:
חזן סברנו ישע וגברה יד המציר. קהל סוף קץ לדעת אין כהן ונביא
ולא ציר: חזן נעו מים ועדים בקש ארוכה. קהל נדנו כצפור נודד
ואין צרי למכה: חזן מנינו שמטין ויובלות חשבנו ומענירת ארכה.
קהל מועד ארך ועדן רחה וחמה לא שככה: חזן לכל זאת אתה צדיק
ואנחנו אשמים. קהל לבעבור חשבת למטה מאשמים: חזן כעת
אבות התריתה בשית רשומים. קהל כלות רוע מעשו רא אבו
שמוע למשכימים: חזן יודע יצר אתה לקרוץ מחומר. קהל יען כי
נכנסת לנו לפנים מי מימר: חזן מבע דין אם תמתח לגמר. קהל טבענו

בטיט

דס טוא גדענקן אונ' דס ווארהייט זאלסטו ניט פר שטערן · דען פולר בריב טוא אב מעקן אונ' טוא אמלן איבר פארן פון דיין
בוך · איין ברא'ך בריב פון באצאלונג טוא שרייבן אונ' טוא דרויף בצייגן לייגן אין דיין בוך · וואן דו ווילסט קריג פארשן זא איז ניט
צו דיין פאלק אן וואס זי זיך הענגן אונ' פר לאזן זאלן · דרום זאלסטו ניט צארן דר וועקן · דען פילייכט אטלטן זי זיין פולענדר אז
איין אויגן בליק · דיין צארן טוא פערן פון איין פאלק די דיין אן גיליכט טון ביטן · די דיך רופן אין צייט דס לייד אונ' איר אויגן טון
זי הענגן צו דיר · פ' וארכי שאף זיין דיינר קנעכט · ליידיגר טון עסן זי אונ' טון ניט צו קיגן אייך דיין אנגסט פר דיר צו פערכטן
א ספערן אויף איר מייל צו איין פר שלינדן דען זאמן דייני גליבטן · טוא הייליגן די דא וואונדר דיין נאמן אונ' טוא פארטן פון די
(אומות) דען שאנד דיינר (חסידים) · אפטר לעזונג זיין איר איבר גבלבן · אז די אפטר לעזונג פון הערבסט · אונ' נאך
אויך דען טאג טוט ער שניידן אונ' אז אין זיכל דס שניטש · איר טונן האפן הילף אונ' עז שטערקט זיך די אכלט דז בליידיגר
דען לעצטן ענד פון דען גלות צו וויסן איז ניט דא קיין (כהן אונ' קיין נביא) אונ' קיין באטן פון גאט · זיי זין פר וואגלט פון איין
אטר צו דעם אנדרן צו זוכן איין היילונג · איר זיין פר וואגלט אז איין פוגל דר דא איז פר וואגלט אויז זייכנעט אונ' ניט איר קענן
פינדן צו איין רפואה טרייאק צו אונזר (מכה) · איר צילן (שמיטות) איר רעכנן (יובלות) אונ' דיא אקר דס אויך אונ' גאקרט
ווערט איז לאנג · דיא צייט הט זיך גלענגט אונ' דיא צייט הט זיך גפערכט אונ' דר גרים צארן הט דאך ניט גרואט · צו אל דעם
דאיגי ביסטו דאך איין גרעכט אונ' איר זיין שולדיג · אום ווילן דס דו האסט גרעכנט איט אונז אונטר פון בגעבן דיא שולד · אלי
צייט האסטו אונזר עלטרן (התראה) גטאן איט געגלייכנטייר צו פר איידן די בייזי ווערקן אונ' זי האבן ניט גוואלט צו הערין צו
די (נביאים) דיא זיין פר אמר גנט פריא גקומן · דו ביסט דר דא ווייס די גדאנקן פון דעמענטשן דר דא איז גשניטן פון לייאן
דארום ווען גלייך דו ווערסט איין גין איט אונז ניט איא דער (דין) אויז ווייזט ווער ווערט דס קענן פר ווערקלן אונ' ענדרן ·

דעם

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵנוּ : חזן שְׁנַרַת שְׁלוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֵל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וּתְיַסְּדָהּ · גַּם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה · קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם וְתְיַשֵּׁב · קהל בְּנְוֵה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי · וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵבִי · קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי · הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : אל מלך · ויעבור · יי יי וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה · וְיַד רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב"ה זאל אונז באוהרה פון אונזרן שווערן לאנגן גלות אויז לזין · אוב גלייך איר זאלבש אונ׳ אונזר פר דינסט גמאכט הבן מיט אונזרי פילי חטאים · זאך האפן אן אונז די ליבטי פון אונזרי אבות צו גדענקן · אונ׳ אונזר (תשובה טון מקבל) זיין · גלייך זיין (ארה רחמנות) מיט ברענגט ·

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר · קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל תָּפֵר

זאלשטו רואן גאנץ איברשטר גאט · די האפרטיגן זאלשטו אכן אונטר טעניג. גלייך אז איין גרוסי היץ פר דארבט אויך איין וויסט טרוקן אורט · (תושיע) דו זאלשט העלפן (ציון) אונ דו זאלשט גרונד פעסטן זיא · דוא זאלשט אויך בויאן די שטעט פון (יהודה) דר . ארם דיך איבר דיא דא זיצט פר איינזגט אונ׳ עלענט · (שבות) דיא פר שטערונג פון דיא געצעלטן יעקב טוא ווידר קערן · זייני וואונג זאלשטו דר בארמן אונ׳ דו זאלשט ביזעצן · אין איין פריידליכי וואונונג ביזעצן דיין פאלק · (יה) גאט צו דיר הב איך אנטפלעקט איין קריג · איך הב גרעט ביז אהער איין קלאג אונ׳ ווינונג · אייני זאג פר נעם גאט פר שטיא איין ריד · (הודעת) דו הא זט לאזן וויסן דרייצעהן זיטן צו דיין ביגלויבטן ווארהאפטיגן משה רבינו דו האסט אים לאזין וויסן דס זיא ניט לער צו רוק גין פון דיר · דיין גוטי ריד זאל ווערן וואר כון צו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דו זאלשט צערנן אום ווילן דיינס נאמן אונ ניט דו זאלשט פר אכטן דען שטול דיינר הערליכקייט · גדענק אונ ניט פר שטער דיין ביליטייט דס דא איז מיט אונז · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו שטראפן אונז אונ׳ ניט מיט דיינם גרימצארן זאלשטו קעסטיגן אונז · ניט דו זאלשט ברענגן אונז אין האנד דען האפרטיגן פוס גאנג אונ׳ אין הנד די רשעים ניט דו זאלשט אכט פר וואגלן אונז ניט דו זאלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד · באלד זאלן זיא פעדרן אונז דייני דר בארמיקייט דען איר זיין פר ארמט זער · ניט דו זאלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו געוועלטיגן אן זיא די פעלקר · ווארום זאלן זיא זאגן די פעלקר וואו איז נון אייער גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

תגרת יד דען געוועלטיגן קריג טוא איין אונ׳ רעגן נארן פר שטער · דס גלוסטיקייט אונזרי עלטרן דס זיא האטן צו דיר

דס

שְׁלַחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ • יָצְאוּ דְחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ : קהל כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים
קָרְבָּנֶיךָ : חזן יָזַמְנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה • כִּי זִבְחֲךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • קהל
לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא : חזן כּוֹנַנּוּ לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה • לְקַחְנוּ
דְבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה • קהל מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ יְשׁוּלַּם פָּרִים נְדָבָה : חזן
לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וּרְעֵבִים • מְמַעֲטִים בְּצוֹם דָּמִים וַחֲלָבִים • קהל
נָא רְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ הֻרְבִים : חזן מִמַּעֲמַקִּים קְרָאנוּךָ אֵלִיָּה • נָא
תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה • קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : חזן נְאוּצֵינוּ אִם
מְקַטְרְגִים וְנוֹאֲמִים • סַנֵּגוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים • קהל עֲמוֹד מִכִּסֵּא
הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים : חזן סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם וְהַפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ
מְחֵה וּפְזֵרֵם • קהל פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : חזן עַמְּךָ אָנוּ מְנָת חֶלְקֶךָ •
פְּנֵה נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ • קהל צֵא כְּגִבּוֹר לְיֶשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ : חזן פְּזוּרִים
לְאַרְבַּע רוּחוֹת • צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְּחִים אֲנָחוֹת • קהל קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמְתוּחוֹת : חזן צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת • קְרֵבוֹת וּבָאוֹת וּרְחֵקוֹת •
קהל רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת : חזן קוֹלֵנוּ שְׁמָעָה כְּחַסְדֶּךָ •
רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ • קהל שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ :
חזן רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ • שִׁבְעָתַיִם הָשֵׁב לְחֵק מְעַנֵּנוּ • קהל תִּרְדּוֹף

באף

(יזמנו) איר האבן אונז גראכט אונזר הערץ אונ׳ אונזר גאייסט צו ברעכן • דען דייני אפפערונג דז איז איין צו בראכנר גאייסט • איין צו
בראכן פר שטוסן הערץ טושטו פרשמאכט ניט פר שמעהן • (כוננו) איר האבן גפליסן אונזר הערץ צו דער זייטן פון דר
תשובה איר האבן גנומן ריד אונ׳ צו דיר ווען איר תשובה טון • דיא ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין בצאלט אן שטאט די בווילגטן
שטיר פון קרבנות • (לפניך) צו פר דיר שטין איר דארשטיג אונ׳ הונגריג • זי מינרן מיט דעם פאסטן בלוט אונ׳ אינזלט • נון
בווילג זי גלייך אז זי ווערן גנזהכט אויף דיין מזבח שטול • (ממעמקים) פון דיא טיפנים דס הערץ טונן איר דיך רופן דאס
איז אונזר גאט • נון אונזר תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן • פר גיב נון צו זינד דס דאזיגי פאלק • (נאוצינו) אונזרי דר צערנר ווען
זי רידן אונ׳ הינדרן • אונזר פאר ספרעכר ווען זי שטיל שווייגן אונ׳ ורטן זא שטיא אויף פון דעם ריכט שטול אונ׳ זעץ דיך אויף
דען דר בארמיגן שטול • (סליחותיך) אמר צו זי אונ׳ פייטיג צו זי דייני פר געבונג • אונזרי זינד אעק אב אונ׳ פר ספרייט זי
אונזרי מיסטאט דו זאלשט פר געבן זי • (עמך) דיין פאלק זיין מיר די גאב דיינר טייל • קער דיך נון פון אלי די גשעפטן אונ׳ גיא
אויז אז איין שטארקר אום ווילן דיא היליף דיינר גלוסטיגן • (פזורים) די דא זיין פר ספרייט צו פיר זייטן • די שרייאן אונ׳ זיפצן
זיפצונג • זי קלאגן אונ׳ שרייאן אויף דיא לאנג גילאנגי לייד • (צרות) פיל לייד אונ׳ בצווינגנס די גינעהן אונ׳ קומן אונ׳ דרינגן זיך
די ערשטי לייד גידענקט אין נאך אונ׳ די אנדרן ביהעפטן זיך שטראקס דר נאך • (קולנו) אונזר שטים טוא הערן אז דא אויז
ווייז דייני גנאד • גידענק דיין דר בארמיקייט אונ׳ דייני גינאד דו בהיט דר דא היט דען ווילרהייט אונ׳ דענ גנאד צו דייני קנעכט
(ריבה) קריג אונזר קריג אונ׳ דר לויז אונז • זיבן מאל אזו פיל אז זי פר דינט האבן ווידר קער אין דר שוס אונזר פייניגר • דוא
זאלשט יאגן מיט צארן אונ׳ דו זאלשט פר טילגן זי דו אונזר ביזעפר • (סנת) איין יאר דער בגאונג אום ווילן דעם קריג (ציון)
זאלשטו

וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה :

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר דס איר זיין זער דר שראקן אונ' בזארגט אויף דיא (עונות) אזו וועלן איר בקענן פֿר הקב"ה אונזרי פֿיל זונדי (חטאים אין כפרה) צו פֿר זאגן · ווייל איר קיין ב"המ"ק נט האבן אונ' קיין קרבנות דז כעטן אונזר דירן אונ' פֿאסטן אונ' צו ברעכן הערצר (באקום קרבן) צו בוויליגן · אונ' פֿון אונזרי פֿילי גרות ערלויזן (בזכות אבות) ·

מיוסד ע"פ א"ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · וכן כלם · ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה ·

חז אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְאוּלָם בָּרִיא · קהל נַם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי : חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · נַם חַטֹּאת עַמִּי אֲתַוֶּדֶה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : חזן נוֹפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁנוּ נִבְהָלָה · דוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה · קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶרֶךְ לֹא יְשָׁרָה · קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בִּכְרָה : חזן הֵן עֲוֹנֵינוּ מְנוּ גָבְרוּ · וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרֹאשֵׁינוּ עָבְרוּ · קהל זַנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ : חזן וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים · חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים : חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ · טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : חזן טִבְחַת

שירחת

איר וועלן פֿר גיסן צו פֿר אים אונזר קלאג אונ' אונזרי לייד וועלן איר צו פֿר אים זאגן · דער דאזיגר הראר הט גרושן אונ' גאט טוט עס הערן אונ' פֿון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפֿן : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אשפך: איך וויל פֿר גיסן איין קלאג צו פֿר דיר אויבערשטר פֿעלזן · איט איין צו · רעכן הערצן אונ' ניט אז איין קרעפֿטיגר אונ' גזונדר · אויך איין לייד אונ' איין צער וויל איך זאגן · (בעד) אום אייני איסטאט וויל איך צו פֿר דיר צו גסטאט קרבן אויך די זינד איינס פֿאלקס וויל איך בקענן · באמירטר גאט דר בארם אונז אז איינם דר דא בקענט זיין זינד אונ' פֿר לאזט זי · (גופנו) אונזר לייב טוט ציטרן אונ' אונזר זיל איז דר שראקן · זי טוען זארגן פֿון וועגן די זינד דז עס הט גריסט · נון איר זיין צו פֿר דיר אין איין גרוסי שולד · (דברנו) איר הבן גרעדט פֿר צוקונג אונ' מאכן קערונג · איר זיין גגאנגן אין איין וועג דר דא איז ניט רעכטפֿערטיג · אונ' איר הבן פֿר דארבן דען שטייג אז איין יונגי קמאלן דיא דא איז גרינג צו לויפֿן אונ' לויפֿט איבר אלי וועג · (הן) נון אונזר זינד זיין שטארקר דען איר · פֿון צו קענן צילן זי אונ' זי זיין שווער אז איין לאסט אונ' זי זיין איבר גפֿארן איבר אונזרי הויבטר · איר הבן פֿר לאזן דייני גבאט די דא זיין קלאר אונ' לויטר · (ובמה) אונ' איט וואס זאלן איר דיך פֿאדרן דו פֿיל קרעפֿטיגר גאט צו פֿר געבן דיא אומוויליקייט אונ' צו מאכן איבר פֿארן דיא אוס גרייפֿונג · צו פֿערן די זינד אונ' גנאד צו שטערקן · (זבחים) שלכטונג אונ' פֿר זוכן זיין אב גטאן (קרבני חטאת אונ' ק' בני אשמות) זיינן אב גהערט · די טראפֿן בלוט זי ווערן אויך ניט גשפרענגט (חרב) עס איז וויסט די הייליג הויז · זי זיינן איין גזונקן די פֿאפֿרט פֿון דיין ב"המ"ק זיא זיצט אליין דיין הייליגי שטאט ירושלים · (טבחת) דו האסט גשלכט דו האסט פֿר סיקט פֿון אב דיין אן גזיכט · זי זיין אויז גגאנגן זגידרונג פֿון צו פֿר דיר די (כהנים) די גנעהנר דייני אופֿפֿר ·

יואנו

זכור · קהל קראנו אליך ברוגז רחם תזכור : חזן צדקה עשה עמנו
למען רחמיך וחסדיך · קהל פדינו מכל צרה כי אין לנו אלוה מבלעדיך :
חזן ענינו יי ענינו ביום הזה · קהל סליחתנו תרבה ועונותינו לא תבזה :
חזן נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה · קהל מלא משאלותינו והנם
יגון ואנחה : חזן לך אנו הושיענו ממתקוממינו · קהל כי פקודיך דרשנו
ואל תכלימנו : חזן יהמו רחמיך על עניי הצאן · קהל טהור עננו
והצילנו מלחצון : חזן חננו יי כרב חסדך וכרוב רחמיך · קהל זכרנו ופקדנו
על יחוד שמך : חזן והשקיפה אדון ממעון קדשך · קהל המלא רחמים
על גוי מקדישך : חזן דרוש לחנן ולרחם על שאריתם · קהל גלה להם
מלכותך כי אתה תקותם : חזן בקול בענוים שור ובעמלם הביטה ·
קהל יחזן אל תרף ידך מעבדיך כי זרועם מאוד מטה : משאלות המוניך
ברחמים מלא · שמע אל תפלת עם פניך מחלה : אל מלך · ויעבור :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתינו :
תבוא לפניך אנקת אסיר · כגדל זרועך הותר בני תמותה : לשמוע אנקת אסיר · לפתח בני תמותה :
תפלה לעני כי יעטוף · ולפני יי ישפוך שיחו : נשפוך לפניו שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד : זה עני קרא

ויי

נו דר היכן ריך · דייני דר במראיקייט אונ´דייני גנאד דז זי זיין פון אייביג די טואן גרעכן · אונזר רופן איז צו דיר צו גדענקן דר
בארמ קייט אין נאח · גרעכטיקייט טוא איט אונז אוק וויל דיין דר במראיקייט אונ´דייני גנאד · ערלייז אונז פון אלי לייד · דען
עס איז צו אונז קיין גאט זונדר דיר · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיזן טאג · אונזר פר געבונג זאלסטו אטרן · אונזר פרייאן
זאלסטו ניט פר סמעהן · דז בווילינג אונזרס אונד ג ווילינג נאך אז איין חופפר אונ´פר ייאנט · טוא פול ברענגן אונזר אן הייסונג
אונ´אמך פול הן טרויארונג אונ´זיפצונג · צו דיר גאט זיין איר · העלף אונז פון אונזרי שטענדיגי פיינד · דען דייני בפעלונג טון
איר פארסטן אונ´דארום זאלסטו ניט פר סמעהן אונז · זי זאלן ברואן דייני דר במראיקייט אויף די אראי דייני שאף · דו רייניר
גאט ענטפר אונז אונ´ בסירס אונז פון צווינקנים · לייטזעליג אונז גאט אז דייני גנאד זיין אונ´ אז פיל דייני דר בראיקייט זיין ·
גדענק אונז אונ´טוא ביגעלן אונז אוק וויל דיא הייליקייט דיינס נאמן · אונ´לוג דו העער פון וואונונג דיינר הייליקייט · זייא דיך
דר פולן דר במראיקייט אויף דס פאלק די דיך הייליגן טוא פארסן צו לייטזעליגן אונ´צו דר במראן אויף אירי אייבר בלייונג ·
אנטפלעק צו זי דיין קיניג גרייך דען דו ביסט איר האפנונג · אן איר פייניגונג טוא לוגן אונ´איר אירקייט טוא אן סויאן · ניט
לאז אב דיין הנט פון דייני קנעכט דען אי´ אמכט איז זער גלייטט · דיא אן הייסונג פון דיינס פאלק איט דר במראיקייט טוא
עס דר פילן · טוא הערן צו דר תפלה פון איין פאלק דס דא דיין אן גיילט טוט ביטן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן אט אונז איס גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קואן צו
פר דיר אונזר תפלה אונ´דו זאלסט דיך ניט פר העלן פון אונזר גיבעט · עס זאל קואן צו פר דיר דס געשרייא דען
גפאנגנן אז גרוסהייט דיין גנאד · בינד אויף די ישראל דיר דא הייסן געטאדבני קינדר אין גלות · צו העדין דס געשרייא פון דען
גיפאנגנן · צו עפנן דס גלות פון די קינדר די געטאדבני · איין גבעט צו דען ארמן ווענער איז אונמעכטיג · אונ´טוט פר גאט
פר גיסן זיין קלאג ·

עון מלא ופשע רב : חזן חשבון ודין למלך מלכי המלכים · קהל סופו ליתן בבא חליפה : חזן טבע חותם בכפו נחרת · קהל נגד פניו רשעו יענה : חזן יורה כפים מעץ ויגיד · קהל מקיר אבן תקרא ותזעק : חזן כובש פניו נדון ונכלם · קהל לאין נחשב בעמדו לפניך : חזן בקול אנא למעשה ידיך הרצה · קהל וחזן בשברון ראה שמור מדחי · עבדיך ימצאו היום חנינה · זכם קרבתך חפוץ כבראשונה · וכשלג וכצמר הלבן חטאי שושנה : אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תשוב תחיינו · ומתהומות הארץ תשוב תעלנו : זכרו מרחוק את יי · וירושלים תעלה על לבבכם : תשוב תרחמנו ותכבוש עונותינו · ותשליך במצולות ים כל חטאתינו : אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך · זכור אל תפר בריתך אתנו : ליי הישועה וכו :

אלהינו ואלהי אבותינו

היא — זיין בעטן איר הקב״ה אונזר תפלה אן נעמן זאל · אונ׳ אונז אויז אונזר נוֹט ערלזין · דען איר הבן קיין אנדרי צו פֿולגט אלס צו אים · אונ׳ אונזרי פֿר אינדרטן אמכֿט · ניט אעהר פֿאלין צו לאזן ·

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תעלה תפלתינו למעון שמיך · קהל שומע תפלת באים לרוממיך : חזן רחמיך וחסדיך אשר מעולם המה

זכ״ר

צו פֿר דיר מיין גרוסי סולד · די פֿיפֿלונג אונ׳ רירונג פֿון מיינעטפֿרט סטאן איר זיך צו עפֿנן אונ׳ צו רידן · אונ׳ אוב מיינעטס קאן גרעכט זיין אין מזגמט · פֿר זיין בסעפֿר קאן דען מיין אמן זייקריין · דר אוטווליגר (יצר הרע) מיז מין זיין פֿר בערגנס · אונרעכֿט מיז צווישן מיך · פֿיל זינד אונ׳ פֿיל אימטאט · רעכֿטפֿט אונ׳ גריכֿט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן · ווערט ער אוין דר נאך געבן ווען ער ווערט קומן צום צווייאטן אמל (תחיית המתים) · דיא איין אונ׳ דר זיגל פֿון די עבירות מיז גרמבן אין זיין טענר · קיגן זיין אן גזילט טוט זיין בויקייט בציינן · מיין סטיק באלקן פֿון האלז ווערט זיין אונ׳ זאגן אייני זינד · מיין סטיין מיז דר זאמר ווערט רופֿן אונ׳ שרייאן · ער ווערט אנטר דרוקן זיין אונגזיכֿט דר גריכֿטר אונ׳ דער פֿר סטאטר · צו ניקס ווערט ער גרעכֿנט ווערן מיין זיינס סטין צו פֿר דיר · נון מיך · יט דיך זייא בווליגט צו ווערק דיינר הענד · זיך אן דעט ערבֿמך אונ׳ היט מיך פֿון פֿר סטוסונג · דייני קנעכֿט זאלן היינט גפֿינרן לייטזעליקייט · אמך זי ווירדיג בגער דיינגאהנספֿט אז וויא צוקערסטן אונ׳ אז וויא מיין סכנה אונ׳ מז מייך וואל אמך ווייס די זינד פֿון די ישראל די דא גלייך זיין צו אין רויז :

אל תבוא — דו זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכֿט · דען פֿר דיר מיז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · דוא זאלסט ווידר קערן צו לאזן לעבן אונז אונ׳ פֿון די גרונד דר ערדן דו גלות זאלסט ווידר קערן צו אויף ברענגן אונז · גדענקט פֿון פֿערן אין אייער גלות אן גאט · אונ׳ דיא סטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערץ · דו זאלסט ווידר קערן צו ערבראמן אונז אונ׳ דו זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאלסט ניט פֿר אכֿטן סטול דיינר הערליכקייט · גדענק אונ׳ ניט פֿר סטער דיין פֿרבונד מיט אונז · אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תעלה — דיא זאל אויף גין אונזר תפֿלה צו וואונונג דיינר הימל · דען דו ביסט דער דא הערט דיא תפֿלה פֿון די דא קומן צו

זכור · קהל קראנו אליך ברונן רחם תזכור : חזן צדקה עשה עמנו
למען רחמיך וחסדיך · קהל פדינו מכל צרה כי אין לנו אוה מבלעדיך :
חזן עננו יי עננו ביום הזה · קהל סליחתנו תרבה ועונותינו לא תבזה :
חזן נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה · קהל מלא משאלותינו והנס
יגון ואנחה : חזן לך אנו הושיענו ממתקוממינו · קהל כי פקודיך דרשנו
ואל תכלימנו : חזן יהמו רחמיך על עניי הצאן · קהל טהור עננו
והצילנו מלחצון : חזן חננו יי כי סרך וכרוב רחמיך · קהל זכרנו ופקדנו
על יחוד שמך : חזן והשקיפה אדון ממעון קדשך · קהל המלא רחמים
על גוי מקדישך : חזן דרוש לחנן ולרחם על שאריתם · קהל גלה להם
מלכותך כי אתה תקותם : חזן בקול בענוים שור ובעמלם הביטה ·
קהל וחזן אל תרף ידך מעבדיך כי זרועם מאוד מטה : משאלות המוניך
ברחמים מלא · שמע אל תפלת עם פניך מחלה : אמלך ויעבור :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתינו :
תבוא לפניך אנקת אסיר · כגדל זרועך הותר בני תמותה : לשמוע אנקת אסיר · לפתח בני תמותה :
תפלה לעני כי יעטוף · ולפני יי ישפוך שיחו : נשפוך לפניו שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד : זה עני קרא
ויי

צו דר היכן דיך · דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאדר דז זי זיין פון איביג די טוא גדענקן · אונזר רופן איז צו דיר צו גדענקן דר
בארמ קייט אין נאך · גרעכטיקייט טוא מיט אונז אום ווילן דיין דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאדר · ערלייז אונז פון אלי לייד · דען
עס איז צו אונז קיין גאט וונדר דיר · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיין טאג · אונזר פר געבונג זאלסטו מערן · אונזר פרייאן
זאלסטו ניט פר שמעהן · די בווילי גונג אונזרס מונד גוויליג נם אז איין אופפר אונ׳ פריזאנט · טוא פול ברענגן אונזר אן הייסונג
אונ׳ אמך פאל הן טרויארונג אונ׳ זיפצונג · צו דיר גאט זיין מיר · העלף אונז פון אונזרי שטענדיגי פיינד · דען דייני בפעלונג טון
מיר פארשטן אונ׳ דארום זאלסטו ניט פר שמעהן אונז · זי זאלן ברואן דייני דר בארמיקייט אויף די ארמי דייני שאף · דו ריינר
גאט ענטפר אונז אונ׳ בשירם אונז פון בלווינקנים · לייטזעליג אונז גאט אז דייני גנאדר זיין אונ׳ אז פיל דייני דר בראיקייט זיין ·
גדענק אונז אונ׳ טוא ביגעלן אונז אום ווילן דיא איניקייט דיינש נאמן · אונ׳ לוג דו העבר פון וואונונג דיינר הייליקייט · ווייא דיך
דר פילן דר בארמיקייט אויף דש פאלק די דיך הייליגן טוא פארשן צו לייטזעליגן אונ׳ צו דר בארמן אויף אירי איבר בלייבונג ·
אנטפלעק צו זי דיין קיניג רייך דען דו ביסט איר האפנונג · אן איר פייניגונג טוא לוגן אונ׳ איר איריקייט טוא אן שויאן · ניט
לאז אב דיין הנט פון דייני קנעכט דען אי׳ אמכט איז זער גלייטט · דיא אן הייסונג פון דיינס פאלק איט דר בארמיקייט טוא
עס דר פילן · טוא הערן צו דר תפלה פון איין פאלק דס דא דיין אן גזילט טוט ביטן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן אט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו
פר דיר אונזר תפלה אונ׳ דו זאלסט דיך ניט פר הטלן פון אונזר גיבעט · עס זאל קומן צו פר דיר דס גשרייא דען
גפאנגנן אז גרושהייט דיין גנאדר · בינד אויף די ישראל דירא הייסן גשטארבני קינדר אין גלות · צו העדין דס גשרייא פון דען
גיפאנגנן · צו עפנן דס גלות פון די קינדר די גשטארבני · איין גבעט צו דען ארמן ווען ער איז אונאעכטיג אונ׳ טוט פר גאט
פר גיסן זיין קלאג · איר

עָוֹן מָלֵא וְפֶשַׁע רָב ׃ חזן חֶשְׁבּוֹן וְדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · קהל סוֹפוֹ לִיתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה ׃ חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת · קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה ׃ חזן יוֹרֶה כְּפִיס מֵעֵץ וְיַגִּיד · קהל מַקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַם ׃ חזן כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נִדּוֹן וְנִכְלָם · קהל לְאַיִן נֶחְשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ ׃ חזן בקול אָנָּא לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֶה · קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מִדֶּחִי · עֲבָדֶיךָ יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה · זַכֵּם קָרְבָתְךָ חָפוּץ כְּבָרִאשׁוֹנָה · וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה ׃ אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה ׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ ׃ זְכֹר מֵרָחוֹק אֶת יְיָ · וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם ׃ תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ ׃ אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · זְכֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ ׃ ליי הישועה וכו ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

היא אין בעטן איר הקב״ה אונזר תפלה אן נעמן זאל · אונ׳ אונז אויז אונזר צרות ערלזין · דען איר הבן קיין אנדרי צו פֿאלגט אלס צו אים · אונ׳ אונזרי פֿר אינדרטן אאלכט · ניט אעהר פֿאלין צו לאזן ·

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לִמְעוֹן שָׁמֶיךָ · קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים לְרוֹמְמֶךָ ׃ חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה

זכיר

צו פֿר דיר אין אין גרוסי שולד · דז פֿיפֿלונג אונ׳ רירונג פֿון איינענטפֿרט שטאן איר זיך צו עפֿנן אונ׳ צו רידן · אונ׳ אוב איינאענס קאן גרעכֿט זיין אין אז גאט · פֿר זיין בשעפֿר קאן דען איין אאן זיירריין · דר אוטוואליגר (יצר הרע) איז אין זיין פֿר בערגנס · אונרעכֿט איז צווישן אים · פֿול זינר אונ׳ פֿיל אומשאט · רעכֿנשפֿט אונ׳ גריכֿט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן · ווערט ער אוזן דר נאך געבן ווען ער ווערט קואן צום צווייאטן אאל (תחיית המתים) · דיא איכֿן אונ׳ דר זיגל פֿון די עבירות אוז גגראבן אאן זיין טענר · קיגן זיין אן גזיכֿט טוט זיין בוזקייט בזייגן · איין שטיק באלקן פֿון הויז ווערט ווייזן אונ׳ זאגן אייני זינד · איין שטיין אויז דר וואנד ווערט רופֿן אונ׳ שרייאן · ער ווערט אנטר דרוקן זיין אונגזיכֿט דר גריכֿטר אונ׳ דער בר שטאטר · צו ניקס ווערט ער גרעכֿנט ווערן אין זיינם שטין צו פֿר דיר · נון איך · יט דיך זייא בווילינט צו ווערק דיינר הענד · זיך אן דעם ברמך אונ׳ היט אים פֿון פֿר שטוסונג · דייני קנעכֿט זאלן הייגט גפֿינרן לייטזעליקייט · אאך זי ווירדיג בגער דיינגאהנספֿט אז ווייא צוקערשטן אונ׳ אז ווייא איין סכ״ה אונ׳ אז איין וואל אאך ווייס די זינד פֿון די ישראל די דא גלייך זיין צו אין רויז ׃

אל תבוא דו זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכֿט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · דו זאלשט ווידר קערן צו לאזן לעבן אונז אונ׳ פֿון די גרונד דר ערדן דו גלות זאלשט ווידר קערן צו אויף ברענגן אונז · גדענקט פֿון פֿערן אין אייער גלות אן גאט · אונ׳ דיא שטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערצן · דו זאלשט ווידר קערן צו ערבראן אונז אונ׳ דו זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאלשט ניט פֿר אכֿטן שטול דיינר הערליכֿקייט · גדענק אונ׳ ניט פֿר שטער דיין זילרהייט דש דא איז איט אונז ׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

תעלה דיא זאל אויף גין אונזר תפלה צו וואוטנג דיינר הימל · דען דוביסט דער דא הערט דיא תפלה פֿון די דא קואן צו

חזן בקול דרכיך הודעת לעניו להורות · ידעתו שלש עשרה סדורות ·
קהל וחזן הבטחתו שאין ריקם חוזרות : חנון כבר סדרנו לפניך · זעק
קשוב ממחנניך · ואל תשיבנו ריקם מלפניך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳ :

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא : הן בעבדיו לא יאמין ובמלאכיו ישים תהלה : אף כי אנוש רמה ובן אדם תולעה : אדם ילוד אשה · קצר ימים ושבע רוגז : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי בו ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו : כי לא יזנח לעולם אדני כי אם הוגה ורחם כרוב חסדיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן מיר הקב״ה דאז ער ביים זיין אשטט טון מן דעם (כן מדת רחמנות) גדענקן · אונ׳ וויא מיר זיך פעהאן ווען מיר גדענקן וויא דער (כן מדת לעתיד דין וחשבון) אזו געבן צו הקב״ה אלט (מפילו) די בעלקן מין הויז אונ׳ שטיינר פון דר אויאר (ערות) זאגן אויך זייני (עוונות) ·

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אדון בשפטך אנוש רמה · קהל תזכור ברוגז חנות רחם :
חזן בערכך דין אשמים לוכח · קהל שוגה ופתי זכה והצדק :
חזן גומל חסד וטובה לחייבים · קהל ריב אל תמתח למצוי : חזן דרכי
מעשר ריקי כשרון · קהל קוראים אליך למו המצא : חזן הנודר פניך
באשמה רבה · קהל צפצוף מען כושנו לפוצץ : חזן ואם מצאוה אנוש
היצדק · קהל פני עושהו גבר היטהר : חזן זדון בחבו און בקרבו · קהל

עין

בדענקן · דז מיר דין זיטן אום זונשט דר בארמשט דיך איט דיינר דר בארמיקייט די דא זיין פיל דר בארם דיך איבר אונז · (דרכיך) דייני זיטן האסטו לאן וויסן צו דעם רעאוטיגן (אוטה רבינו) צו לערנן אונז · דו האסט אים לאן וויטן דרייצעהן זיטן נאך איננדר גזעלט · דו האסט אים פר זיכרט דש זי ניט לער צו רוק גין דר זי זאגט · (חנון) אין גבעט האבן איר גאורדנט צו פר דיר איט די זיטן · פר נעם דש גשרייא פון די דא ריך בעטן · אונ׳ דו זאלסט אונז ניט לער לאן ווידר קערן צו פר דיר :
אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · דען איין אענש איז ניט זא פרום דר דא זאלט טון גוטש אונ׳ זאלט ניט זינדיגן · נון אן זייני קנעכט גלויבט אונ׳ טרויאט ער ניט אונ׳ אן זייני מלאכים זוכט ער טפיטן אונ׳ פר הלטן · פר סווינן איין וואורם דא פטיגר אענש אז איין ווארם דא פטיגר אענש פרשון איין אענש איין געבארנ ···· פרויא קורץ פון טעג אונ׳ זאט פון צארן · דען ער ווייש אונזר גדאנקן גדענקט דז איר זיין ערד · דען אן אים טוט זיך פרייען אונזר הארץ · דען אן זיין הייליגן נאמן טוהאיר זיך פר זיכרן · דען ער פר לאזט ניט צו איביג גאט · וויא וואול ער הט אמלן טרויארן אונ׳ ווערט אויך דר בארמן אז פיל זיין גנאד :
אדון דו הער אין דין טון ריכטן דעם ווארמיגן אענש · זאלסטו גדענקן אין צייטעליקייט אונ׳ דר בארמיקייט · איך ריין אן ריכטן גריכטן צו כווערן די סולדיגן · דא זאלסטו וויריג אונ׳ גרעכט אמלן דיא יסראל ריא דא גלייך זיין אז איין איטגרייפר אונ׳ נארן אין גלות · פר געלט גנאד אונ׳ גוטש צו די סולדיגן · דעם קריג זאלסטו ניט אויז ציהן צו אויז דרוקונג ביז אויף דעם גרונד · די ארמי פון (מעשים טובים) אונ׳ לערי פון רעכטפרטיקייט די רופן צו דיר וויא גפונדן צו זי · נון איר זייען

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵינוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים : יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו :

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן ווירהסב"ה זאל ניט (אדקדק) זיין מיט אונז נאך דעם (דין) · זונסט ווער קיין מענש גירעכט ניימרט זיין (רחמנות גיברויכן ווים זיין (סדר) אלי ווארו איז דש ער (חסד חנם) טוט ·

מיוסד ע׳ פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חזן אָרוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יְבֻדַּק · קהל גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חזן דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה · קהל וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה : חזן זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע כֻּלָּנוּ · קהל טוֹב אַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · קהל לְבִלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : חזן מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת · נִיחוֹחִים אֵין וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : חזן עַד צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלֻכְלָכִים · קהל צְדָקָה מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : חזן קוּ אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ · רִמָּה וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חזן תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · זֶה דַּרְכְּךָ חִנָּם מְרַחֵם · קהל בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם :

דרכיך

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין · דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכטפערטיקייט · דען דו האסט גטאן אונזר גריכט אונ׳ אונזר אורטייל · דו האסט דיך גזעצט צו דעם סטול דו גרעכטר ריכטר · דען דר פארדר דיס בלוט ער הט גדאכט זיא · אונ׳ ער הט ניט פר געסן דס גשרייא פון די דעמוטיגן · ער ווערט ריכטן אונטר די פעלקר ער הערט פילטויטי לייבר אפלן · ער ווערט אויך וואנדן אונ׳ דר סלאגן דר דא איז איין הויבט איבר איין גרוס לאנד :

אדון דו הער ווען דו אורטייל זאלט ווערן אויז גשפראכן מיט דעם (דיקדוק) · ווען די ווערק זאלן ווערן גזוכט מיט פארסונג אונ׳ גרונד · זא ווערט פר דיר קיין מאן זיין גרעכט · (דופי) לאסטר טוסטו געבן דם הירדס דא איז אובן אין היאל · נון אן דייני אלאכים טוסטו טאן אונ׳ האלטן פר נארהייט · אונ׳ פר סוייגן אנדרעם מענשן דר דא טרינקט אז מיין וואסר אונרעכט · (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכטקייט איז ניט אן אונז · זינד אונ׳ בוזהייט זיינן איר אלי · דו גוטר גאט קום ניט מיט אונז מיט גריכט · (יהמו) זי זאלן ברומן דייני גדערם אויף אונז · אז וויא די פילי דייני דר בארמיקייט זיין אז קער דיך צו אונז · ניט צו טון אז בוזהייט אונזרי ווערק · (משובותינו) אונזרי ווידריקייט זיינן פיל פון צו פר צילן · מוספי אונ׳ ענטפטיגונג איז ניט פר הנדן · דר דורך צו גפינדן איין פר געבונג די זינד · (עד) אויף אונזרי גרעכטיקייט לייגן מיר זיך ניט אן · איר זיין אונזויבר מיט מיסטאט אונ׳ זינד · איר אורילט זיך צו בעטן צו גפינדן גרעכטיקייט אונ׳ לייטזעליקייט · (קו) דיא סנור פון מעסט זאלסט ניט אויז ציהן אום וועלן אונזרי וועג · ווערים אונ׳ אמדן איז אונזר לעצט · ניכטס אונ׳ נארהייט זיינן אונזרי יארן · (תשוב) דוא זאלסט ווידר קערן אויף דס ביז זאלסטו דיך

ברעכן

דא בעטן איר אויב איר גלייך וואול ביקענן אונזר פילי חטאים אונ' שעהאן איין (פנים) אויף צו היבן · דאך זאל הקב"ה
מיוסד ע"פ א"ב
אום זיין היילגן נאמן ווילן אונז פר געבן · אונ' אונזרן שולטן שטאנד אן צו זעהן ·

חזן אמנם אלהי עולם · קהל בגדנו במצותיך בגלוי ונעלם : חזן גשנו
לפניך כרש בפתחי אולם · קהל דגול ענגו ואל ישב דך
נכלם : חזן העתר נא למחנניך · קהל וידעו הכל כי אין כאל : חזן זולתך
אין רב מושיע וגואל · קהל חומל וסולח ורב טוב לבית ישראל : חזן טענה
אין בפינו בדין להתוכחה · קהל ידוע כי לנו הבושת ולך הנכוחה : חזן
כגדל חסדך עשה וכפעם בפעם לעמך סלחה · קהל לא למעננו כי אם
למענך מרבה סליחה : חזן מטות יד ראה ודלות הדוה · קהל נפרצנו
בכל פרץ ואין איש לגדור : חזן שורדנו ככלי ריק והושפלנו מכל דורי ·
קהל על כבוד שמך עשה ואל תרף זה הדור : חזן פשענו לשם
קדשך והקשינו עורף כממרים · קהל צעדי יושר עקלנו ונעשינו
סוררים : חזן קראנוך עתה צרתינו ואיך פנינו נרים · קהל רקים
מכל מעש ומכל זכות חסרים : חזן בקול שעה שועת עם עני ונבזה ·
קהל וחזן שמוטים מחורש זה ונסבכים בחורש זה · תלאותם שור
ועונותם לא תבזה · תפלה תקח סליחה תרבה · כאז על ידי ציר נם
סלח נא לעון העם הזה : אל מלך · ויעבור · יי יי וכו'
אל

אמנם פר זאגר דו גאט פון דר וועלט · איר הבן גפעלשט אן דייני גבאט אופנבאר אונ' פר הולן · איר גנעהנן צו פר
דיר אז איין ארמר אויף די טירן דר קאמרן · דו באנירטר ענטפאר אונז אונ' ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט דר
פר שטוסנר פר שעמט · זיא בווערט נון גאט צו דייני בעטר · אונ' זי זאלן וויסן אלי מיט אננדר דש ניאמנט איז אז גאט · אנדר
דיר איז קיין אייגסטר קיין העלפר אונ' אויז לייזר · איין דר בארמיגר · אונ' איין פר געבר אונ' איין פיל בגיטיגר צו דם הויז גזינד
ישראל · איין ריד איז ניט אין אונזר מונד אין גריכט צו דיספוטירן · עס איז וויסינליך דש צו אונז איז דיא שאנד אונ' צו דיר איז
דיא רעכטפערטיקייט · אז וויא דא איז דיא גרושהייט דיין גנאד אזו טוא · אונ' אז דו אלי מאל גטאן האסט אזו טוא דז מאל צו דיין
פאלק פר געבן · ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן טוא אערן פר געבונג · דש אונטרקייט אונ' גלייטונג דר מאכט
טוא זעהן אונ' די ארמוט פון דם גבירד · איר זיינן צו ברעכן מיט אלר לייא ברעך אונ' איז קיין מאן דא צו פר צוינן · איר זיינן
איבר גבליבן אז איין לער (כלי) אונ' איר זיינן גנידרט אין אז אל די גבירד · אום ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאמן טוא אונ'
גיט דו זאלשט פר לאזן דם גבירד · איר הבן גא ססום צו דיין היילין נאמן אונ' איר הבן גהארטש איין נאקן אז ווידר ספעניגי ·
די רעכטפערטיגי טריט הבן איר פר קרימט אונ' איר זיינן גוואורן לב קעדר · איר טונן דיך רופן אלזנדרט אין לייט אונזרס
לייד · אונ' וויא קענן איר דאך אונזר אן גזיכט אויף היבן · איר זיינן לער פון אלי גוטי ווערק אונ' גברעך פון אלי ווירדיקייט · פר
נעם דם גשרייא פון איין ארים פר שמעכט פאלק · אויז גלוגן פון איין וואלד דש (גלות) אונ' פר ווארט אין איין אנדר וואלד ·
איר אירקייט לוג אונ' איר פייניגונג ליט דו זאלשט פר שטעהן · דיא תפלה זאלשטו אן נעמן דיא פר געבונג זאלשטו אערן · אז
וויא משה רבינו דר דא הט גרעט צו דיר פר גיב נון צו זינד די דאזיגי פאלק : אל תבוא

למצוא בעדם מחילה ויתרון : חזן טנף שמצתינו במה יתכפר · קהל
יחד מגיש ונגש פסו מלכפר : חזן כביר כח פנותה לחתום ספר ·
קהל לברית הבט ואל תפר : חזן מראית פנים בושנו להרים · קהל
נטשנו אורח יושר ונעשינו סוררים : חזן שמנו כזב מחסנו ובשקר
נסתרים · קהל עוננו גברו עד שמי אוירים : חזן פגיעה בכן הקנו
להשיב חרונך · קהל צפונות ונגלות להתודות לפניך : חזן קולנו
שמעה משמי מעונך · קהל רם קשבות תהיינה אזניך : חזן בקול
שמר לנו הברית והחסד : קהל וחזן שדי הנקרא רב חסד · תגמול
למענך עמנו חסד · תחת כי עמך הרחמים והחסד :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו' :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו : אל תרחק
ממנו כי צרה קרובה · כי אין עוזר : אל תשכח קול צורריך שאון קמיך עולה תמיד : אל ישב דך נכלם ·
עני ואביון יהללו שמך : עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אמנם

פון אברהם יצחק יעקב די דא זיין צו גשלאפן אין דר היל אין (חברון) · לעבן צו גפינדן אום אירנט וועגן אונ פר ציהונג אונ' נאך לאזונג · דען וואו איט זאל דס אונזיכרקייט פון אונזרי לאסטר פר געבן ווערן · דער (כהן) דער גנעהנר אונ' דו הופפר דס דא ווערט גנעהנט זיינן איט אנגדר צו גאנגן פון צו ווערן דר איט פר גע ן · דו פיל קרעפטיגר גאט אין דיינם קערן צו פר זיגלן דיין בוך · זא טוא לוגן צו אונזר זיכרהייט אונ' זאלסט עס ניט פר שטערן · דס גיילט פון אונזר אונגזילט סטאן איר זיך אויך צו היבן דען איר הבן פר לאזן דען רעכט פערטיגן וועג אונ' איר זיין גווארן אב קערר · איר הבן גטאן אן דר זיגין אונזר בשלונג אונ' אן דר פאלשקייט אונזר פר בערגונג · אונזר זינר הבן גשטערקט ביז אן די לופט דר היאלן · דרום טון איר ועלן גבעט אום צו ווידר קערן דיין גרים צאר ן · פר באר גיני זינר אונ' אנטפלעקטי צו ביקענן פר דיר · אונזר שטים טוא הערן פון היאל דיינר וואוונג · דו הוכר גאט פר נעמרס זאלן זיין דייני אורן · היט צו אונז דס זיכרהייט אונ' דיא גנאד · דו אלמעכטיגר גאט דער דא ווערט גרופן איין איינטר פון גנאד דו זאלסט פר געלטן אומריינטיוויל איט אונז גנאד · דר וויל דס איט דיר איז דיא דר בארמיקייט אונ' דיא גנאד :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ' ניט דו זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דו זאלסט דיך פערן פון אונז ווען דו לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלסט פר געסן דס שטים דיינר ליידיגר דאז ברואונג דיין שטאנריגי פיינר זאל אויף גין שטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פר שטוסנר אונ' דר פר שטאטר דר ארמר אונ' דר נויט דערפטיגר זי זאלן לובן דיין נאמן · העלף אונז דו גאט אונזרס הייל אום וויל דיא הערליכקייט דיינס נאמן · אונ' בשירם אונז אונ' פר גיב אויף אונזרי זינד אום ווילן דיין נאמן : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · אמנם

לא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · וּזְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם · לְמַעַן אֲדֹנָי :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

דא: בעטן אירדס הסב״ח זאז ווען פר געבן אונזרי (עוונות בזכות אבות) וויילן איר קיין (קרבנות) אצר הבן די אויף פיוסר ע״פ א״ב: אונזקענן (אכפר) זיין אוו זאז אונזרי (ווידוי) זאגן גרעכנט זיין (באקום קרבן) :

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · קהל בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ : חזן גַּאֲוָה הַחֲלֵץ מִתִּגְרַת יָדֶיךָ · קהל דְּבוּבִם שְׂעֵה כְּעוֹלַת מוֹקְדֶךָ : חזן הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּיֵי גָרוֹן · קהל וּמַרְבִּים תַּחַן וּפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חזן זְכוֹרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן · קהל חָנֵּם

למצי״א

אל תבוא. דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · אונ׳ איצונדרט טוא וועלן אונ׳ בענט דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פר דיר · דען דו גאט דר הער האסטו עס גירעט אונ׳ פון דייני בענטונג זאל ווערן גיבענטשט דו הויז פון דייני קנעכט צו איביג · אום ווילן צו ווישן אל די פעלקר דר ערדן דס גאט דער איז דער רעכטר גאט אונ׳ קיינאנדרר אער · אומדיינט ווילן גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט וועגן · זיך אונזר אומשטאנד זיינן ארא אונ׳ לערי · אונ׳ איצונדרט הער אונזר גאט צו דר תפלה דיינס פאלק אונ׳ צו זייני גיבעט · אונ׳ טוא לייכטן דיין סכינה אויף דיין בית המקדש דס דא איז פר וויסטונג ווילן אברהם דר דיך הט גיהייסן (אדני) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אנא הואל איך ביט דיך טוא וועלן פר געבן צו דייני קנעכט די דא קומן איט גבוקטן קאפף צו בוקן צו דיר · די הערטר טוא אויז ציהן זי פון קריג דיינר הנד · איר דיר פר נעם אז אופפר דיין בראנד · נון זיא איט אנדר פעטר אונ׳ קינדר שטעקן איט גנייגטי העלז אונ׳ זי אערן גבעט אונ׳ תפלות צו שטילן דעם צארן · צו גדענקן זי דען גנאד פון

חַטֹּאתֵינוּ: חז כַּפֶּר נָא לְמִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם • קהל נַקֵּם וְטַהֲרֵם מִכָּל טֻמְאוֹתָם: חז לֹא יֵבוֹשׁוּ הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם • קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם: חז מְחַל נָא לִמְבַקְּשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה • קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בִּמְעֻמְקֵי מְצוּלָה: חז נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה • קהל כֵּן תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה: חז סְלַח נָא וְשָׂא נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ • קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְזַעְמֶךָ: חז עֲבוּר יֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • קהל חַטַּאת מְחַלֵּי פָנֶיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה: חז פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶךָ • קהל לֹא תִבְזֶה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֱנוּת עֲנִיֵּי עֲדָתֶךָ: חז צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחַר • קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר: חז קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶךָ • קהל וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ: חז רוֹמֵם קֶרֶן וְהִנָּשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדָּחַי • קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי: חז בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵינוּ • קהל יחד וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵינוּ: תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירְךָ וְעַל עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ:

דיא: בעטן איר דס הקב"ה זאל זיין (הנהגה מיט חסידות אונ׳ רחמנות אונ׳ צדקה) מיט אונז גיברויכן אונ׳ דען (ברית י"ג מדות) גדענקן גלייך ער רוכך (משה רבינו) הט גלאזט וויסן •

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים • וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ •

לא:

מיך ביט דיך אז דען אמאל נו (דמאל) דען מאן דר גילוסטיקייט חאסטו פר גיבן גיבעט • מאן פר נעם גאט דיא תפלה דיינר קנעכט • פר טראג כון לו דיא אינסטאט דיין פאלק אונ׳ ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ׳ דיין צארן • אום ווילן זי זאלן וויסן אלי די קוואלינג דר וועלט דס מיט דיר מינדרין פר געבונג • די זינד פון די דא ביטן דיין פן גזילט גאט טוא עס פר געבן • גידענק אן מיט דר בראיקייט דיין גליבטי פאלק ניט דו זאלסט פר טאעהן אונ׳ ניט דו זאלסט פר מון אערן דס גשריא פון דיין גיאיין • (ציון) זאלסטו דר באראן אונ׳ אן ירושלים זאלסטו נאך מיין אמאל דר ווילן • גאט פר נעם עס אונ׳ טוא ניט זויאן • זמאל מיין כון די פר שפרייטי דיינר סאף ישראל אונ׳ גדענק דען ווין סטאק אונ׳ דען גפוסטן פסטעוויגן ווין סטאק דס דא האט גפלאנצט דיין רעכטי הנד • טוא דר היבן דיא הערשאפט אונ׳ וויא דיך דר היבן צו מיין זמאלן אייני פר שטוסני • ניט אום אייגט ווילן נייארט אום דיינט ווילן מיין גאט • הער נון אונ׳ פר נעם צו דר שטים אונזרס גישרייא • אונ׳ זייא בווערן צו אונז מין אונזרן טון תפלה • דו זאלסט ווידר קערן דיין (שכינה) צו דיין שטאט ירושלים אונ׳ מויך דיין פאלק זאל ברואן דייני דר בראיקייט • דען דיין נאמן איז גירופן מויף דיין שטאט אונ׳ מויף דיין פאלק:

לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : לייי הישועה · ייי צבאות עמנו · ייי הושיעה וכו׳ ·

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דס הקב״ה זאל אונזר עבירות אוחל זיין · זאל אונ׳ אונזרי תפלות די איר איט גרוסר פארלט אונ׳ דעמוטיג טון מייסד ע״פ א״ב אונ׳ אונזר (תענית) אן שטאט (קרבנות) צו בווילגן אונז אויז דעם גלות צו ערלזין ·

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה : חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנֶךָ · קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְּלִים לְפָנֶיךָ : חזן גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לִשְׁמֶךָ · קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטֹּאתִי וְחַטַּאת עַמֶּךָ : חזן דִּבְרֵי תְּחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : חזן הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמָתִי · קהל כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתַי : חזן וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · קהל בָּם לִרְצוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ · קהל וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קָטוֹן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ · קהל תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוּב דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ · קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ : חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ · קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חטאתינו

דר גרוסר דר שטרקר אונ׳ דר פורכטבאר דר דא היט דז זיכרהייט אונ׳ דיא גנאד צו זייני ליבהבר אונ׳ צו די הלטר זיינר גבאט אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אנא השם איך ביט דו גיערטר אונ׳ פארכטבאר נאמא · פר גיב נון צו די זינד פון דס גליבטי פאלקס דוא האסט ביסאפן דיין לוב צו פר צילן · אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן נייג דיין אור צו דיא תפלה אונ׳ צו די גבעט דס דייני קנעכט טון ביטן צו פר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ׳ צו ביקענן איין זינד אונ׳ די זינד דיינס פאלקס · דיא ריד איינס גיבעט אין איינס טון פאלן קיגן דען (ארון הקודש) · אונ׳ דו זאלשט הערן פון היאל דיא אן ביישטונג דיינר גזעס · נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן שווערקייט איינר פור דען זי זיין פיל אייני איסטאט אונ׳ זי יינקשטארק אייני זינד · אונ׳ איך טוא נעמן איט איר ריד די דו האסט גלערנט צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פאר אלט · איט זיא צו בווילגן דיך פאר גר אונ׳ ערשטר גאט דס די היאל זיין דייני וואונונג · דס גישריא איינס גיבעט זאל נון קומן צו דיר אונ׳ ניט דו זאלשט ווידר קערן דס אן גזיכט פון איר קלענסטר (שליח פון די שלוחים) דייני קנעכטן · דו לייטזעליגר דיין פאלק טוט בגערן דר ברמיקייט פון צו פר דיר · דו זאלשט אן ריכטן איר הערצן אז זאל פר נעמן דיין אור · דו גוטר גאט די וועג דיינר דר בראיקייט זאלשטו ניט פר איירן פון אונז · אז גרוסהייט דיינר גנאד זיא דיך פירן איט אונז · עס זאל ווערן גירעכנט צו פר דיר אז איין אופפר דז פאסטונג פון אונזרן פאסטן · אונ׳ ביסערם אונז אונ׳ פר גיב אויך אונזרי זינד · פר גיב נון צו די דא ביקענן צו פר דיר איר זינד · זיבר אונ׳ ריינין זי פון אל איר אונרייניקייט · ניט זי זאלן ווערן פר טעאט די דא אמלן פאלן צו פר דיר איר גבעט · אונ׳ דו זאלשט הערן פון היאל איר תפלה · פר לייא נון צו די דא בגערן פון דיר פר ליימונג · אונ׳ דו זאלשט ווערפן אל איר זינד אין טיפנים דאס טיפי מער ·

ובכל יום לזרע ידידיך : חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל
הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם ·
חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה
ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל
כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר · קהל
כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :
קהל יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו
ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו
כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

אם עונות תשמר יה אדני מי יעמד : שמעה תפלתנו יי ושועתינו האזינה · אל דמעותינו אל תחרש : למען
שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא : למען שמך יי תחיינו · בצדקתך תוציא מצרה נפשנו : למען יחלצון
ידידיך · הושיעה ימינך ועננו : אנא יי אלהי השמים האל הגדול הגבור והנורא · שומר הברית והחסד
לאהביו

היינט אונ' אלי טאג צו דיינן גליבטן זאמן · תפן דו זאלשט דיך קערן צו אונז מיט ערבראיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבראיקייט
בתחנון מיט אורלייא (ושונת) פון גיבעט קומן איר פר דיין (פנינה) גלייך וויא דו האשט לאזן וויסן אן דען רעאוטיג משה
רבינו פון פאר אלט · מחרון פון דיין הייליגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיינר תורה שטיט געשריבן · ובצל אונ' אין שאטן
פון דיין פליגל ווען איר אונז ־ יסיגן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן · תעבור דו זאלשט
איבר פארן די מיסטוט אונ' זאלשט אב מעקן די שולד (כיום) גלייך אז דעם טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטנדן ·
(תאזין) דו זאלשט פר נעאן אונזר געשרייא אונ' זאלשט פון אונז פר נעאן די זאג · כיום גלייך אז אן דעם טאג אז ער רופט דען
נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גיזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פר אים אונ' רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איין דר בארמיג אונ' לייטזעליג · לאנגזאם צו דר צארני אונ' פיל פון גנאד
אונ' ווארהייט · ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אויזוויליג
גטון אונ' די מיסטוט די איינר הט (והלעים) גטאן אונ' די זינד די איינר הט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעקידר תשובה
טוט · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזרי מיסטויליגי זינד אונ' אונזרי זנד די מיר הבן (בשוגג) גיטון · אונ' דו זאלשט ערבן אונז · פר
גיב אונז אונזר פאטר דען מיר הבן גזינדיגט · פר ציא אונז אונזר קיניג דען מיר הבן מיסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר
גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוטסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם גאט ווען דו וואלשט היטן די זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין · טוא הערן גאט אונזר תפלה אונ' אונזר געשרייא פר
נעם אונ' צו אונזרי טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ' דו זאלשט פר געבן צו אונזר זינד
וויא וואול עס איז פיל · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשט לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלשטו אויז ציהן פון לייד אונזר
לייב · אום ווילן די זאלן ווערן אויז גצוגן דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ' ענטפר אונז איך ביט דיך גאט דר הימלן · דר

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה זאת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן **סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ ·** קהל **מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :**

חזן **אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ ·** קהל **וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ :** חזן **גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ ·** קהל **תִּזְכּוֹר הַיּוֹם**

ובכל

גאן אונ' איז קיין גאט און דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעיה ה׳) אונ' ער איז דר הייליג גאט דער דא איז איבר אלי הער אין אספט אונ' דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אן גריכט · גלובט ביסטו גאט דו אוך דר הייליגר :

אתה דא האסט אן אונס דער וויילט אעהר אלס אן דיא פעלקר דא האסט אונס ליב געהאט אונ' האסט אן אונס איין וואל געפאלן געהאט אונ' האסט אונס ארהייבט אעהר אלס אן אלי שפראך אונ' האסט אונס געהייליגט איט דיין געבאטן אונ' דא קיניג האסט אונס גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גרוסר אונ' הייליגר נאמן האסטו אויף אונז גירופן · אונ' דא האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דורך דייני גרוסי ליבשאפט דיזן טאג דר זינד פר געבונג אים צו פר צייאן אונ' צו פר געבן אונ' צו אב ווישן אונ' צו פר צייאן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניש פון דעם אויז גאנג פון אצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן געזעהן · אונ' עס זאל ווערדן אן גינעם · אונ' זאל ווערדן גיהערט · אונ' זאל ווערדן ביזוכט · אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניש אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גדעכטניש אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניש פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ' גידעכטניש (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניש אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיין טאג דער פר געבונג : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן · אונ' ביזוך אונז הייך אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דר הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשינן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

סלח לנו פר גיב צו אונז אונזר פאטר · דען אום וויל אונזר פיל נארהייט האבן איר אויז גגאנגן · פר צייא צו אונז אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל ·

אל גאט לאנגזאם צו דר צארנן ביסטו דו · אונ' איין הער פון דר בארמיקייט ביסטו ווארן גיהייסן · ודרך אונ' דען וועג פון תשובה האסטו אונז גלערנט · גדולת די גרוסהייט פון דייער בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן

היינט

פחד יחון הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשחר אומרים אלהינו · התמוכים בתאב עונים יי אחד :

סבעות דים עה

מן יחיל

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם :

כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך : שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן מ"א ואס צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

פנטפין גאט אין מיינר · (הרוגשים) דיא דא טרייאן מיט פלייסיג אין זאגן גאט איז אאיר גאט · (התמוכים) דיא דא זיין אונטר לעתנט מיט לושט צו דינן הקב"ה זיא ענטפרן גאט איז איינר ! (תושגב לבדך) דוא זאלשט זיין גישטערקט אליין אונ' זאלשט קיניגן איבר אל' מיט איינונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' ער ווערט זיין גאט א איין קיניג איבר די גאנצי וועלט אן דעם צייטן טאג ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ' אזו טון איר תהלה ליבר גאט אונזר גאט גיב דיין אנגשט איבר אל' דיין ווערק אונ' דיין פארכט איבר אל' וואש דוא האשט בשאפן · אונ' זיא זאלן פערכטן דיך אל די ווערק אונ' זאלן זיך בוקן צו דיר אל' די בשעפנים אונ' דש זאלן מאכן איין בונד מיט אנגדר צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן גלייך אז איר נון געוואר ווישן ליבר גאט אונזר גאט דש דער גוואלט איז פר דיר · שטערק איז אין דיינר האנט אונ' (גבורה) אין דיינר רעכטי הנט אונ' דיין נאמן איז גפארכט איבר אל' די דוא האשט בישאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהרן צו דיינם פאלק פרייאונג צו דיינן פארכטן אונ' האפנונג צו דעגן די נאך דיר פארשן אונ' איין האפנונג דש אונרס צו רעגן די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ' איין לושט צו דיינר שטאט אונ' ספראצונג דר הערנר שאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן ·

(ואז) אונ' דענסט אזו ווערן דיא צדיקים זעהן אונ' ווערן זיך פרייאן אונ' די רעכטפערטיגן ווערדן זיך פרייאן אונ' דיא פרומי ווערן זיך לושטיגן מיט גיזאנג · אונ' די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מויל צו שליסן אונ' אל דש בוזהייט ווערט אל' צו מאל פר גין אזו אין רויך אזו דו ווערשט אב טון דען אונטויגן גיוואלט פון דר ערדן :

ותמלוך אונ' דו גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל' דייני ווערק אן (ציון) דיא וואונג דיינר הערליקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווית עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער אביקייט קיניגן זיין גאט (ציון) איז פון גבירה ערייש גאט : קדוש דא ביסט הייליג אונ' דיין

אתה

עֲפַר מְרַגְּבֵי אֲדָמָה ׃ קהל וחזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תַּבְנִית מְלֵא
חָכְמָה ׃ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁבְתָּךְ יוֹם מִיָּמִים ׃ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתַקְנָךְ שִׁכְלוּל
שְׁנֵי עוֹלָמִים ׃

דיזר (פיוט) זאגט וויא דיא געליבטי ישראל אלי טאג ליבן אן הקב"ה אונ' זאגן דס גאט איז (יחיד ומיוחד) ׃

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃

חזן הָאַדּוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ
אֶחָד ׃ חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל
הַדְּרוּשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃
קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הַחֲנוּנִים בְּחַיִל עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַטְּכוּסִים בְּטַעַם
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הַיְחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַכְּלוּלִים
בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעָם עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן
הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הַנְּשׂוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ
אֶחָד ׃ חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הָעֲמוּסִים בְּעוֹז
עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַפְּדוּיִם בִּפְאֵר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ קהל הַצְּנוּעִים
בִּצְדָקָה עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֶשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱהֵינוּ ׃

הרונשים

פֿערן דר דא איז פֿול איט קלוגהייט ׃ (אמין כאוך) עס איז ניט דא דיין גלייכן אין דיין רואונג אן שבת אין דא אנדרי טעג ׃ (אמין כאוך) עז איז ניט דא דיין גלייכן דז דוא האסט אן גיברייט (שכלול) דיא גרוסר פֿעסטונג פֿון די וועלט אונ' יענר וועלט ׃

האזורים דיא דא זיינן גיגורט איט ליבשאפֿט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (הבאים) דיא דא קואן אין זיכרהייט פֿון דער (תורה) זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (הגאולים) דיא דא ווערן דר לייזט (בגיל) איט פֿרייד זיא זאגן גאט איז אונז׳ גאט ׃ (הדרושים) דיא דא פֿארשטן צו הקב"ה איט אירן (שכל) זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (ההומים) דיא דא ברואן (בהגא) איט ריד פֿון תפֿלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (הותיקים) דיא דא זיין שטארק אן (הסידות) זיבטעדין זיך אונ' ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (הזבודים) דיא דא זיינן גטיילט צו גאטס טייל זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (החנונים) דיא דא זיינן גילייט זעליגט (בחיל) איט קראפֿט פֿון (תשובה תפֿלה וצדקה) זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (הטכוסים) די דא זיינן גיצירט (בטעם) איט אן גינעמי ריד פֿון איר תפֿלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (היחוסים) דיא דא זיינן גיעדלט איט קעסטליכקייט זיא ענטפֿ׳ גאט איז איינג ׃ (הכלולים) דיא דא זיין גיקרינט איט דר קרון פֿון דר תורה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (הלקוחים) דיא דא זיין גינואן צו גאט צו איין פֿאלק זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (המולים) דיא זיך לאזן בישניידן (במתק) איט זיסונג דיינר מצות זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (הנשואים) דיא דא זיין גיטראגן פֿון אוטר לייב (בנועם) איט ליבליכקייט זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (הסגולים) דיא דא זיין גיליבט איט ליבשאפֿט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (העמוסים) דיא דא זיין אויף גילאדן איט שטרקייט זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (הפדוים) די דא זיין וואורן דר לייזט אויז אצרים איט שינהייט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (הצנועים) דיא דא געבן צדקה היימליך זיא ענטפֿרן גאט איז איינג ׃ (הקרואים) דיא דא זיינן גירופֿן גאטס פֿארבֿטר איט פֿר נעאונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט ׃ (הרוגשים) דיא דא שטוראן איט גיזאנג אונ' תפֿלה זיא

ענטפֿרן

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך :

דער (פייטן) זאגט אלז דס גלייכנס פון (הס"בח) ניט פר הנרן מיו · איט זייני פילי וואונדר ליכי בשפענם דיא ער בשאפן האט (בשאים וארץ) :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן מאין כמוך באמצך שמים ושמי שמים · קהל מאין כמוך בבללך אש ומים : חזן מאין כמוך בגללך אישון חושך ואופל · קהל מאין כמוך בדלקך אור ממאפל : חזן מאין כמוך בהבדילך רקיע ממחץ · קהל מאין כמוך בוועדך להקוות זרוני שחץ : חזן מאין כמוך בזכך צבאות זכים ונוראים · קהל מאין כמוך בחסנך חילי פלאים : חזן מאין כמוה בטכסך מוצא דשא וזרדים · קהל מאין כמוך ביצבך גן להצמיח מגדים : חזן מאין כמוך בכליך גורל שני המאורות · קהל מאין כמוה בלהבך עש כסיל וכימה ומזרות : חזן מאין כמוך במללך ישרצו אדירים · קהל מאין כמוך בנואמך לעופף טסי אוירים : חזן מאין כמוך בשגבך רמש ממעי ציה · קהל מאין כמוך בעצמך נפש בהמה וחיה : חזן מאין כמוך בפקדך אבוס בהררי אלף מסבו · קהל מאין כמוך בצותך לויתן זה יצרת לשחק בו : חזן בקול מאין כמוך בקבצך

עפר

מאין (כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין שטערקן דיא היאל אונ' דיא היך פון היאל · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בבללך) אז דיין אינן פיימר אונ' וואסר · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין וועלקרן טונקל אונ' פינסטר אונ' נעבל · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בדלקך) אין דיין אויף ציגרן אין ליכט פון דער פינסטר · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין טיילן דיא היאלן פון דער העלפט · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ביטעריגן (להקוות) צו איין זאלן דיא אמסר (שחץ) די האפרטיגן די דא וועלן דר טרענקן דען עולם · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ווירדיגן היר די לויטרן אלהים אונ' דיא פורכטזאן · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין שטרקן דיא וואונדרלכן הירדי אלהים · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בטכסך) אין דיין ברייטן צו אויז גין גראז (וזרדים) אונ' אגיר לייא קרייטר · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אויף שטעלן איין גא. טן צו אכלן שפראצן (מגדים) זים אופס · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכליך) אין דיין צו ימאן שטעלן די צווייא גרוסי ליכט דיזן אונ' לבנה · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין אמכן פלאמן דיא (אזות) אין היאל די דא הייסן (עש אונ' כסיל כימה ומזרות) אונ' די שטערן · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (במללך) אין דיין רידן זיא זאלן ווידאקן דיא שטארקן וואסר איט אליר לייא ווידאונג · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בנואמך) אין דיין רידן זיא זאלן פליהן אלי פעגל (טסי) דיא דא שוועבן אין לופטן · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן ווידאונג אויז דר ווישטן ערדן · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן דען לייב פון (חיות אונ' בהמות) · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין גידענקן צו ביסאפן דען גרויסן אוקסן דר דא אלי טאג טויזנט בערג אב וויד דר דא הייסט (שור הבר) · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בצותך) אין דיין גיהייסן צו איס אין (לויתן) דען דו האסט בישאפן צו שפילן איט איס דס איינט דו זיא ווערן שטרייטן איט אננדר דער (לויתן אונ' דר שור הבר) · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין זאמלן ערד פון (הרם הראשון · ארגבי) פון פרמאן דר ערדן · (אמין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בקרציך) אין דיין וועבן אין איין זיגל דיין

פורם

יְחוּדֶךָ ׃ קהל הֲמוֹן עָרִיצִים לַאֲבַדּוֹן בְּהַכְחִידֶךָ ׃ חזן בקול וּבְכָל דַּרְכֵי יוֹשַׁח עוֹצֶם חֵילָךְ ׃ קהל וחזן גּוֹיֶךָ בְּשַׂמְּחָךְ כְּיָחֵל לָךְ ׃ וּבְכָל בִּרְכוֹת יִתְרוֹמֵם שֵׁם קָדְשָׁךְ ׃ אֱמוּנֶיךָ נְעוּרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ ׃

וּבְכֵן מִי לֹא יִירָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם ׃

זיזר (פיוט) זאגט וויא (נעמליך דש אלהות פון אך אלי האלהים הקב״ה) ווערט זיין אן גיברייט איבר דיא גאנצי וועלט דש זיא ווערן אני דר קענן דש (הקב״ה יחיד ואוחד איז) ׃

כאן חסר מיוסד על פי תשר״ק

אז מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתְךָ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים ׃

קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחֲךָ יְהוּ מַבִּיעִים ׃

רוֹמְמוּתְךָ יִקְרְאוּ בְּגָרוֹן הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים ׃

קְרֻשָּׁה וָעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלָלִים ׃

צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָּאִיִּים אֵל אֵלִים ׃

פְּאֵר מְלוּכָה יִנְחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים ׃

עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כֹּל בָּאֳהָבִים ׃

סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מֵאֲרִישִׁים ׃

נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַלְאוּ אֲרָקִים ׃

מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וָעֵיפָה ׃

מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ ׃

לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ ׃

ובכן

דייני פר ספרייטן ווערן אידר קערן אין ארץ ישראל איט פיל אמל נעהן טויזנט פאלק ׃ (ובכן ופו) אונ׳ אין אליר גראבשפט זיא הערן קיניגן ׃ דייני איינגי הערשפט ׃ ווען דוא ווערשט פר לירן אונ׳ פר טיליגן דיא סטרקי רשעים ׃ (ובכן דרך) אונ׳ איקאלי וועג (יומח) ווערט אערן גירעכט דיין סטארקי קראפט ווען דוא ווערשט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זי האפן אדיר ׃ (ובכל ברכות) אונ׳ איט אלי בענכן אונ׳ לבן ווערט זיין דר היליגר דיין היילגר נאמן ווען דוא ווערשט דער נייאן אן איין מדר איר יוגנט גו דיין ווארהפטיגן פאלק ישראל ׃

מלכותם עס ווערט ווערן אן גיברייט דיין קיניגרייך דוא קיניג איבר אלי קיניגן עס ווערט הימל אונ׳ ערד דיין לוב זאגן זיא ווערן רופן דיין דער היליגר איט דער קעלן פיל ברויזונג פעלקר ׃ עס ווערט דיין הייליקייט אונ׳ סטרק זיין גגרונד פעסט אז פון אנגר דער יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט איינר פאמלונג דר היליגן דש זיינן ישראל דר לוב פון דיינר הערליכן גמאן מידר אמן ווערט דער ליגן איט ליבשאפט דר לילונג דיין ווערק איט זיס גזאנג זיא ווערן עפנן איט אירן ריד איט סינן ליאליכן לוב אונ׳ פארכט זיא ווערן זיין פול אלי לנדשפט זיא ווערן זיך בוקן אלי קראטייער צו פר דיך הקב״ה דער דא האט בשאפן ליכט (ועיפה) אונ׳ פינסטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז דו ווערשט שלעגן צו אויז סיטן דרשעים פון דר ערדן דרום אז ער ווערט קיניגן הקב״ה דא ווערן זיא זיך פרייאן דיא הימל אונ׳ זיא ווערט זיין פריליך דיא ערד ׃

מאין

חכמי חפוש מטמוני חכמה ודעת · קהל זוקקים זמר נאות מודעת :
חזן חכמי ודוי בעבודת יום הסליחה · קהל הומים בתחנון שמעה
וסלחה : חזן בקול חכמי דברים קחת שוב עדיך · קהל וחזן גועים אנא
זכור לעבדיך : חכמי בטוחי בברית כרותה למדותיך · אנקתם
אזון דופקי דלתותיך :

הגוים שני חסר כאן :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל :

חזן ובכל תוקף יאמן עוז הלולך · קהל שלות שודדים ושאננותם
בהדילך : חזן ובכל רגש יומתק סוד אמוניך · קהל קרנות
צדיקים ברוממך בארמונך : חזן ובכל צער יפוז ויכרכר לכבודך ·
קהל פאתי בתרים מארץ באבדך : חזן ובכל עוצם יושר שיר לעלך ·
קהל סגולך ממחץ מכתם בהתעילך : חזן ובכל נפות יונעם זמר לגדלך ·
קהל מלכי ארץ מכבודם בהדילך : חזן ובכל לשון יושגב שמך לבדך ·
קהל כנת נטעך בטח בבדדך : חזן ובכל יד יהודך שמע צרצורך : קהל
טירת טמאים מרוסן בנצלך : חזן ובכל חנה וסיע קומך ושובך · קהל
זרויך לרבבות אלפיהם בהשיבך : חזן ובכל וכל ימליכו אדנות
יחודך :

ייא אונ' אלסס וואש גרעכט · (חכמי חפוש) דיא חכמים די דא אלן די הייאליכי קונגהייט אונ' זין (זוקקים) זיא האבן
איך צו זינגן דיא הערשאפט פון הקב"ה דיא בקענט איז אין דיא גאנצי וועלט · (חכמי ודוי) דיא קאנן דיא דא זאגן (ודוי)
בייא דיא (עבודה) אונ' אין דיא תפלה אן יום כיפורים וויא ברונן איט גבעט אונ' זאגן גאט חער אנדר תפלה אונ' טוא
אונס פר געבן · (חכמי דברים) די דא קלינגן אונ' נעאן ריד איט תשובה צו אידר קערן צו דיר (גועים) זי פרייאן איך ביט
דיך גדענק דען זכות פון דיא אבות צו דיין קנעכט · (חכמי בטוחי) דיא חכמים דיא זיך פר זיכרן אן דיין ברית
דען דוא האסט פר שניטן אויף דיין דריילעהן אדות (אנקתם) איר געשרייא פר נעם פון דעם (דופקי) דיא דא קלאפן אן
דייני טירן :

ובכל (תוקף) אונ' איט אלי שטערק ער ווערט גווארהאפטיגט דיין ספרקר לוב · ווען דו ווערשט אזלן קלאגן אונ'
טרוימרן די פר ווישטר איר פרייד אונ' לידי ברוואנג · (ובכל רגש) אונ' אין אלי מיין זמאלונג (יומתק) ווערט
גזישט דר סוד דיינר ווארהייט ווען דוא ווערשט דער היליג דיא הערשאפט פון דיא (צדיקים בארמונך) אין דיין פאלאש ·
(ובכל צער) אונ' אין אלי טריט (יפוז ויכרכר) ווערט אן הופן אונ' ספרינגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) די הערן דיא פאלשן
ווערן פר לורן פון דר ערדן · (ובכל עוצם) אונ' איט אליר שטערק ווערט ווערן גזאנגן איין געזאנג צו לובן דיך ווען דוא
ווערשט דיין גליבטן היילן פון וואונדן אידי טלאק · (ובכל נפות) אונ' אין אלין גראב שפטן ווערט ווערן געזאנגן איין ליד
געזאנג צו דר פרן דיך · ווען דוא ווערשט די רשעים דר פרדן נידרן פון אירן כבוד · (ובכל לשון) אונ' אין אליר לשון ווערט
איין גשטערקט דיין נאמן אליין · ווען דוא ווערשט דייני אן גברייטי פלאנצונג אליין זעצן אין זיכרהייט אין ארץ ישראל ·
(ובכל יד) אונ' איט אלר אמכט ווערט גילובט ווערן איט הערונג (צרצורך) דיינר שלאגען · ווען דוא די פאלאש דער אין
ריינן פון דיין ערב ווערשט אב לעהרן (ובכל חנה) אונ' אין אלן רוהן אונ' ניאונג דיין ויל אונ' דיין אויף שטין ווערט איין שטן

הליכך׃ קהל ברוך לענות אחר חטיבת חילך׃ חזן בכל מדת חסד וקו
משקולך׃ קהל ברוך נואמים תאיבי אזנך לקולך׃ חזן בכל שיח וסער
שמי שכלך׃ קהל ברוך עניתם באומר יפה כלך׃ חזן בכל פתיחת מפורש
צגי מגדלך׃ קהל ברוך צהל החילם עוז להגדילך׃ חזן בקול בכל קץ
הפלאת נסים לגורלך׃ קהל וחזן ברוך רחשם על הצת חרולך׃ בכל
שכן בהתעדנם ממגדי אשלך׃ ברוך תמימיך יתנו לך מלך׃

מיוסד ע״פ תשר״ק ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי

חזן חכמי תום דרך המאחלים לכון׃ קהל שחר מעוררים
לקראתך הכון׃ חזן חכמי רבי תורות הישרים
בלבותם׃ קהל קודדים ומשתחוים רצות נדבתם׃ חזן חכמי צרוף
אותיות שם עולמך׃ קהל פוקדים שקוד סף אולמך׃ חזן חכמי עדות
קושט אמרי אמתך׃ קהל פוקדים שות לנגדם אימתך׃ חזן חכמי
נאם צופים ופיוט מדבריך׃ קהל מלחמה משיבים בשערי דביריך׃ חזן
חכמי למר להועיל מפיך חנון׃ קהל כבוד שמים לשמך בחנון׃ חזן
חכמי יראת אלהים מושל וצדיק׃ קהל טובך קים קרוב ומצדיק׃ חזן

חכמי

טאג) דס דא זאגט דיין געזעטיגי היר ישראל • (בכל אות) אויף אלי (ארה פון חסד) אונ׳ דיא טאר פון דיין געוויכט •
(ברוך נואמים) זי ריין (תאיבי) די דא האבן לוסט צו פר נעמן צו דיין סטים דאז זיין ישראל • (בכל שיח) אין אלי בעטר
אונ׳ אלי סטורים פון דיין הול. היאל די דא זיין כמאפן מיט דיין שכל • (ברוך) זי ענטפרן אונ׳ זאגן דוא ביסט אל צו מאל •
(בכל פתיחת) אין אלי עפנן פון (כהן גדול דען שם המפורש) דס זעליגט אזו די ישראל דיא דא שטעהן אין דר (עזרה) •
(ברוך צהל) מיט פרייד זיא היבן אן מיט שטערק צו מכפרן דיך • (בכל קץ) אין אלי מורטן אונ׳ ענדן דו פר וואונדרס
דייני צייכן צו ישראל דיא דא אין דיין גורל • (ברוך רחשם) זיא דייטן אויף (הצת) פר ווימטונג דיא דערנר דאס איז דיא
פבורת מאלים • (בכל סכן) אין אלי רואונג וואו זיא האבן אין (הנאת מאגדי) פון דיין זיסי אופס (אשלך) דיין
בויאן • אין בענטונג דייני גאנץ פרואן זיא געבן דיר • אויף וואס דוא זיא גיבסט פר גוטס׃

חכמי (תום) די גאנצי חכאים די אין רעכטן וועג גין (המאחלים) דירא בעטן גאט ער זאל ברייטן איר וועג •
צו אמרגנס זיא דר וועקן זיך צו ווערן אן גבריית קיגן דיר • (חכאי רובי) דיא קלוגי מיט פיל תורה דיא
רעכט פערטיג אין אירן הערצן • זיא בוקן אונ׳ זיא נייגן זיך צו גאט דז ער זאל בווילגן איר אולריקייט (חכאי צרוף) דיא
תלמידי חכאים דיא דא ווישן דיא (אותיות) צו בהעפטן צו רעכטן רעם (פון שם המפורש עולמך) דיין פר הולנן זיא ביפעל
(סקוד) צו היילן (ספך) אין דיא פעגער פון דיין פאלים • (חכאי עדות) דיא תלמידי חכאים דיא דא זיינן קלוג אין דיינר
תורה (קושט) דיא ווארהאפטיגה ריד דיינר ווארהייט • (פוקדים) זיא רעכט פערטיג זיך צו טון קיגן זיא דיין פארכט
(חכאי נאם צופים) דיא קלוגן נביאים דיא דא רידן דיא ווארט פון דיין אולר אין סטרייט זיא ווידר קערן אין טאר דייני
פאלים דס איינט דיא סטרייט פון דר תורה • (חכאי לאר) דיא קלוגן לערנונג דר תורה דיא דא העלפט צום לייב אונ׳ זיל
דיא זיא האבן געלערנט פון דיין אונד מיט לייט זעליקייט עהר זיא טונן צו דיין נאמן מיט לייט זעליקייט • (חכאי יראת) די
קלוגן גאטס פערכטר די אין דער נדיק דער געוועלטיגט אן זיין (ילר חרע) דיין גוטס זיא האבן וויל דוא ביסט נאהנט

קהל כִּי לוֹמְדֵי לֶקַח בְּלַהֲקָם יְלַבְּדוּךָ: חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעֻפָּפִים בְּמַהֲלָלָם
יַמְאִידוּךָ • קהל כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בִּנְאֻמָם יַנְגִּידוּךָ: חזן כִּי סְכוּכֵי סָךְ
בִּסְלוּדָם יְסַגְּדוּךָ • קהל כִּי עוֹמְסֵי עֻלְּךָ בְּעוֹז יְעִידוּךָ: חזן כִּי פְלִיאֵי פֶלֶא
בְּפֶלֶל יְפַחְדוּךָ • קהל כִּי צוֹעֲקֵי צָקוֹן בְּצָרָתָם יַצְעִידוּךָ: חזן בקול כִּי קְרוּחֵי
קֶרַח בִּקְרָאָם יְקִדוּךָ • קהל וחזן כִּי רוֹגְשֵׁי רְצַפְתָּךְ בְּרֶמֶט יַרְעִידוּךָ: כִּי
שְׁבִיבֵי שַׁלְהָבוֹת בְּשֶׂכֶל יַסְהִדוּךָ • כִּי תוֹמְכֵי תוֹם בִּתְהִלָּה יַתְמִידוּךָ:

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדר אין דיזה (פיוטים) דש מיט אליר אמלט מיט דען גלן (גוף ונשמה) אונ׳ מיט אל
אן דענקונג אין אליר לייט אין אלין אורטן • דיא גאטש אפרלטר אונ׳ אלי (חכמים ונבונים) אן גאט לויבן • אונ׳
זאגן (ברוך הוא וברוך שמו):

פיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל:

חזן בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגָדְלֶךָ • קהל בָּרוּךְ בָּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלֶךָ:
חזן בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׁבֵי חֶלְדֶּךָ • קהל בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לָךְ
נְטָעֵי אָהֳלֶךָ: חזן בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלֶּךָ • קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ
פּוֹצְחִים יִרְאָה לְעֻלֶּךָ: חזן בְּכָל זָוִיּוֹת מִקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ • קהל בָּרוּךְ
חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת יְדוּעֶךָ בְּשֶׁלָּךְ: חזן בְּכָל טוֹחַ יוֹעֵץ הַסִּיּוּן צִלֶּךָ • קהל
בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשַׁעְשְׁעֵי אֱמוּן אֶצְלָךְ: חזן בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ:
קהלך

לויטרן אין הימל מיט אירן גזאנג (יובידוך) זיא זאגן איין טייל פון דיין לוב • דען (חפי) דיא דייני פון דער וועלט (בחכם)
מיט אירן גוואן זי מייניגן דיך • (כי טפסרי) דעני די העערן דיא אלהים דיא לויטרן מיט אירן רידן (יטירוך) זי אמכן דיך
אירן פיר ספרעכר דען ישראל דיא דא וויסן דיין אפרלט מיט אירן ליטרן זי א מייניגן דיך • (כי כתי) דען דיא הויפן פון די
ענגל מיט אירן פליגל זיא עהרן דיך דען די לערנר דיין תורה (כלהקם) מיט אירן איין זאאלונג זי מייניגן דיך • (כי אחנות)
דען די שארן (מעופפים) פון דען שוועבר די ענגל מיט אירן לובן זיא לובן דיך זער • דען די ישראל דיא גאט האט גטראגן
אז אויף דיא פליגל פון איין אדליר • (בנואם) מיט אירן רידן (ינגידוך) זיא אמכן הערטן דיך • (כי סכוכי) דען דיא דא
גידעקטן (סך) מיט דעקונג דר פליגל (בסלודם) מיט אירן לוב (יסגדוך) זי בוקן לו דיר • דען (עומסי) דידא טראגן
דיין יאך מיט שטערק זי בילייגן דיך • (כי פלימי) דען די פר הולני ענגל (בפלל) מיט גרטקן זי פערכטן זיך פר דיך דען
ישראל דיא שרייאן מיט פיר גבעט אין אירן לייטן (יצעידוך) זיא שרייטן לו דיר • (כי קרוחי) דען דיא ברענדיגי ברענונג
דיא ענגל מיט אירן רופן (יקדוך) זי בוקן לו דיר • דען ישראל דיא דא שטוראן (רצפתך) אויף דיין ערטרייך אין די סולן
(ברטט) מיט ליטרנס זיא ליטרן פר דיר • (כי) דען פלאדיגי פונקן מיט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בלייגן דיך • דען דיא
ישראל בהרייאן מן מיר גאנקייט מיט לוב זיא בשטעטיגן דיך:

בכל (און) מיט אליר אמלט איך וויל אערן שטארקייט לו אכפרן דיך • (ברוך) גלובט מיז דר מויז דר וויליטר (כבוד)
דיין אכפרקייט • (בכל גוף) מיט אלן לייב אונ׳ זיל ער זאל ווערן גשטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן
לו דיר די גפלאנלטן אין דיין גלעלט • (בכל הון) מיט אלן גוט מיז גליבט דש יאך פון דיין קיניגרייך • (ברוך וקדוש) זיא רידן
דייני פערכטר לו לובן דיך • (בכל זויות) אין אלי ווינקל עש ווערט גרעאפט אונ׳ גנעהנט לו דיר תפלה הודרט בענשונג
זי מיין דייני גליבטה ישר׳ לו זאגן אליטאג • (בכל טוח) אין אלן גדאנקן ער רואט דיין הימליכר שאטן דאס איינט דאז
מייסט אלי הימליכי גדאנקן • (ברוך) זי זאגן (משעשעי) די זיך דר איימן מיט דיינר תורה דיא דא מיז (אמון) דר לוגן
בייא דיר • (בכל כסל) מיט אלן גדאנקן דיין איין זאאלונג זיא מייניגן דיין געטליכקייט • (ברוך) לו ענטפרן נאך (קרימת
שמע

הַכָּבוֹד • קהל וּמִי פִּתְחוֹ בָא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד : חזן יְאָתְךָ עֲנוּת תּוֹדָה לְאֵל הַנֶּאֱמָן • קהל וּמִי סָפוּן חֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמֵּן : חזן יְאָתְךָ נֵצַח וּמֶמְשָׁלָה לְדַיָּי עוֹלָמִים • קהל וּמִי מַלֵּל וְלֹא הוּחְסַם בְּבִלּוּמִים : חזן יְאָתְךָ לְסַפֵּר מַלְאֲכוּת נוֹרְאוֹת תְּהִלּוֹת • קהל וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בְּיֵאוּרִים בָּשָׂר בְּמַקְהֵלוֹת : חזן יְאָתְךָ יִחוּד שֵׁם נִכְבָּד לְהָעִידָה • קהל וּמִי טְמוּס מָעוֹן עָלוּ בִּרְעָדָה : חזן יְאָתְךָ חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר • קהל וּמִי זָךְ דַּבֵּק דְּרָכָיו לְהַכִּיר : חזן יְאָתְךָ וּדְאִי וָתִיק לְסַלֵּד בִּרְנָנָה • קהל וּמִי הָגוּן הֶגֶם הִלּוּלוֹ לְנַתְּנָה • חזן בקול יְאָתְךָ דָּרוֹשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה • קהל וחזן וּמִי נָרוּץ שָׁכְנוֹ לְהַמְעִינָה :

יְאָתְךָ בְּרָכוֹת הָעֲשׂוּת צַדִּיק לְעוֹלָם • וּמִי אַנְכִּי בָּא עַד הֲלוֹם :

הער (פייטן) זאגט וויא אזוי בשעפונג אן גאט לובן איט גרושר פארכט עס וואל אנגין אלס אויך דיא פילי היליגי (אופנים מן הס"כה) זער קעטליך לויבן :

מיוסד ע"פ א"ב במרובע וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי :

חזן כִּי אֲרוּקֵּי אֵשׁ בְּאֵימָה יְאַפְּרוּךָ • קהל כִּי בְּרִיתֵי בָשָׂר בִּבְרָכָה יְבַלְעֲדוּךָ : חזן כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּגַהַר יְגִידוּךָ • קהל כִּי דְבֵקֵי דִבְרָתְךָ בִּרְיצָה יְהוֹדוּךָ : חזן כִּי הוֹמֵי הֲמוּלָה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ • קהל כִּי וְהוֹגֵי וָתִיקֶיךָ בְּוַעַדַם יַעֲרוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בִּזְמִירָתָם יְזַמְּרוּךָ • קהל כִּי חָפֵי חֶלֶד בְּחִבָּם יְחַדּוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעְמָם יַטְרִידוּךָ • קהל כִּי יוֹדְעֵי יִרְאָתְךָ בְּיוֹצְרָם יְחוּדוּךָ : חזן כִּי כִתֵּי כְּרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ •

כי

ריידן דען לוב פון הקב"ה דז ער נים (הוחסם) ווא אויז באנדרן זיין אונד (בבלומים) איט צו פליסונג • (יאתה לספר) עס אז פין צו דר צילן די באשטאנט דר תורה פון הקב"ה דר דא אז פארבלום איט לוב (ומי) אונ' ווער אז דיין גזיילן דר אויר בסיירונג דר תורה האט גבעטן כרוש אין איין זמאלונג צו אין תורה • (יאתה יחוד) עז אז טין צו בליגן דען איין ג' גערטן פאן (ומי) אונ' ווער קאן זיך ברייטן (טמון) צו טרגן זיין יאך איט ליטרנס • (יאתה חסדי) עז אז טין די גינאד פון דען ביטפר הקב"ה איביג צו גדענקן (ומי) אונ' ווער אז אזו לויטר אונ' ריין דר דא אייז ד צו בהעפטן אן זיין ווג • (יאתה ודאי) עז אז גוויס טין צו לובן דען שטרקן חק"ה איט גזאנג (ומי) אונ' ווער אז בייליך צו קרינן זיין לוב איט זיינר קעל • (יאתה דרוש) עס אז טין צו פארשן דען גרעכטן הקב"ה אין אליר ציט (ומי גהון) אונ' ווער וויל זיך ייטרן דז ער קאן שפאן גלן בייא זיינר שכינה • (יאתה ברכות) עז אז טין צו דען (צדיק הקב"ה העשות) צו אום איארן איט לוב פון בענשונג (ומי) אונ' ווער בין איך (סאל אפופל) דז איך קום דא הער אונ' זאל רידן דען לוב פון הק"בה :

כי דען דיא ענגל (ארוקי) דיא דא זיינן צו אנגדר בהפטט איט פייאר איט פארכט זיא לובן דיך דען דיא ישראל דיא דא האבן דען (ברית אילה) איט לוב זיא לובן דיך אנ' זאגן עס איז קיין גאט אן הקב"ה • (כי גדודי) דען דיא סארן פוטנגלן (בגהר) איט בזיקונג זיא זאגן דיין לוב (כי דבקי) דיא ישראל דיא זיך בהעפטן אן דיין רידן (ברלה) איט פריוד (ידודוך) זי פר זאגן זיך צו דיר (כי הומי) דען דיא ענגלן דיא דא ברומן איט בדוואנג (בהגה) איט ריד זיא לובן דיך (כי והוגי) דייני שטארקן דיא דא טראכטן אין דער תורה איט איר בטעריגונג זיא בטעריגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לך בגרון חסידים רון יתאמר · קהל כי שוע לא נכר בך נאמר : חזן לך
גאות יתלבש ועוז יתאזר · קהל כי רמים תשפוט בגבורה נאזר : חזן לך
דומיה תהלה ביופי מכלל · קהל כי קדשתך משלשים נוצצי כעין קלל :
חזן לך המית נצים עוז מאדירים · קהל כי צויתם חוק ולא נעדרים : חזן לך
ווי דוק מנערתך מתרופפים · קהל כי פנים מכסים מאימתך שרפים : חזן
לך זמירות מכנף הארץ פושטים · קהל כי עיניך בכל פנותיה משוטטים ·
חזן לך חרשי בקרים אמונה מרבים · קהל כי סור למשמעתך חשים
כרובים : חזן לך טפוח חזקים וצחת מוצקים · קהל כי נועמך פוצחים אראלים
ומצוקים · חזן בקול לך יחלק עצם ואישון ינשיף · קהל וחזן כי מאז גבורים
רוחך הנשיף : לך כח וגבורה לחזק ולגדל · כי לשמך כל לשון תגדל :

דיזר פיוט זאגט אך אלם אלי לובונג אן הסב"ה צו קומט · אויך זייני גרוסה אלפרקייט · ווער קען אבר זיך אונטר
סטיהן אויז צו ספרעכן דיא גרוסה אמלטיקייט פון זיין הייליקייט · אלם דא סטיט (לך דומיה תהלה) :

מיוסד ע"פ תשרק חזן ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה :

חזן יאתה תהלה ועוז לבקדש נאדר · קהל ומי שקוד נגשת אליו
גדלו לאדר : חזן יאתה רוממות לרם בכחו ישגיב · קהל
ומי קשוט שנון שבחו להשגיב : חזן יאתה צפירה ותפארת למלך
הכבוד

אייגן · (לך גאות) צו דיר איז אן גיקלייד די הערשאפט אונ' סטארק איז גגורט · דען אר ריכט דיא רשעים איט
שטערק איז ער גיגורט : (לך דומיה) צו דיר איז שטיל שווייגן איין לוב אין (ציון) די סיני קרגן · דען דיין הייליקייט זיא
דריטן דיא אלאכים (נוצצי) דיא דא פינקלן אז (קלל) גלייטרט קופר · (לך המית) צו דיר איז די ברוזונג דר אינרן פון ים איט
שטערקייט זיא שטערקן דיך דען דוא האסט גבאטן זיא איין גיזעץ דז זיא ניט טארן גברעכן : (לך ווי) צו דיר די ווייען
פון היאל פון דיין אן סריימונג (אתרופפים) זיא ווערן סלאף · דען איר ענצליט זיא דעקן צו פון וועגן דיין פארכט דיא
ברענדיגי אלאכים : (לך זמירות) צו דיר גזאנג פון די ענד דר ערדן זיא אויך ספרייטן דען דייני אויגן אויך אלי זייטן דער
ערדן (משוטטים) זיא סוועבן : (לך חרסי) צו דיר וואַרטהיים זיא אערן דיא אלאכים דיא דא זיין בסאפן צו אלי אמרגן
(כי) דען זיא פאלגן צו דיינר הערונג אונ' (חשים) זיא איילן דיא כרובים : (לך טפוח) צו דיר זיין די סטארקי היאל אונ' די
גגאסן ערד ; (כי) דען דיין ליאליקייט זיא רידן אונ' לובן די אלאכים די דא הייסן (אראלים אונ' אצוקים) · (לך יחלק)
דורך דיין גבאט ווערט גטיילט דר ליטר טאג אונ' דר פינסטר אובנט (כי) דער פון דען אאן פון (ששת יאי בראשית) דיין
ווינד האט אויך ליכט אונ' פינסטר גבלאזן אונ' האט זיא גטיילט פון אנגדר · (לך כח) צו דיר איז קראפט אונ' סטערק צו
סטארקן אונ' צו אלפרן (כי) דען צו דיין נאאן אלי ספראך אונ' צונג איז אלפרן :

יאתה (תהלה) ; עם איז סין לוב אונ' סטערקן צו דען דר דא איז גסטערקט איט הייליקייט (ואי) אונ' ווער וויל זיך
דר וועגן צו גינעהן אין זיין אלפרקייט צו סטערקן · (יאתה רוממות) עם איז סין דר הילונג צו דער היכן
הקבה"ה דר דא איז סטארק (ואי) אונ' ווער (קסוט) קאן זיך לירן (סנון) איט ריד זיין לוב צו סטערקן (יאתה צפרה)
עז איז סין איין קרון אונ' סונהייט צו דען גיערטן קיניג (ואי) אונ' ווער קאן קואן אין זיין טירן צו דינן אין איט פארכט (יאתה
ענות) עז איז סין רידן לוב צו גאט דען וואַרהאַפטיגן · (ואי) אונ' ווער (ספון) איז גאכט די סונהייט פון זיין לייב צו אאכן
וואר סו צערכן (יאתה נלח) עז איז סין איביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דר דא לעבט איביג · (ואי) אונ' ווער קאן
רידן

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי:

חזן כִּי תּוֹדָה יִתְּנוּ לְךָ שָׁבִים · קהל שׁוֹפְכִים לֵב נָכְחָךְ מִיַּד נִקְשָׁבִים: חזן כִּי רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ עָוֹן נוֹשֵׂא: חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים מְחִירַת תְּנוּב וְזֵרָעִים: חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהִוָּרֵא · קהל סָלוּל חַיֵּי עַד לַחֲטָא סְתוּרֶה: חזן כִּי נִכְבָּא לֵבָב וּשְׁפַל תִּרְאֶה · קהל מֵרָחֹק לֹא כְבָשָׂר לָעֵינַיִם יִרְאֶה: חזן כִּי לְמַבָּטְךָ כָּל פּוֹעַל סָקוּר · קהל כָּמוּס וְגַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוּר: חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל: קהל טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל: חזן כִּי הַסֶּרֶךְ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים · קהל זוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי מְצוֹר זְקוּקִים: חזן כִּי וָעוֹז מַלְכוּתְךָ אוֹהֵב מִשְׁפָּט · קהל הַעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט: חזן בקול כִּי דַּרְכְּךָ לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינְךָ · קהל וחזן גָּדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת הַטְבָּעַת אֲדָנֶיךָ: כִּי בְּהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפֵי קִצְפְּךָ לְנַחֵם:

דער (פייטן) זאגט דס צו הש״י מיט ניאליך אונ׳ גביהרליך אלי לובונג זוטגן זייני פילי (מעלות ומדות):

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ:

חזן לְךָ אַדֶּרֶת נָאֲוָה מִכָּל פֶּה · קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה · חזן לְךָ

כִּי (תודה) דען איין בקענונג זיא ווערן געבן צו דיר דיא דא תשובה טונן · זיא פר גיסן איר הערץ קיגן דיר אונ׳ בהענד ווערט איר תפלה פר נומן · (כי רם) דען הוך כיסטו איבר אלי וואס דא איז דר הובן · דו הייליגר די לוב איז דיין נאמן דיא זינד דו פר טראגסט : (כי צדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט אז די שטערקן בערג (מופרעים) זי זיינן אנטפלעקט פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ׳ זאמן · (כי עמך) דען איט דיר איז גנאד אונ׳ די פר געבונג צו ווערן געפארכט · (סלול) דען וועג פון איביג לעבן צו דען זינדיגר דו טוסט ווייזן · (כי נכלא) דען גבראכן אונ׳ נידריג הערץ דו זיכסט · דיין ארה איז ניט אז איין מענש דס נייארט זיכט וואס פר אויגן איז · אז דר (פסוק זאגט אין שמואל א׳ ט״ז כי האדם יראה לעינים וי״י יראה ללבב) ד: איז טייטש דר מענש אורטיילט נאך דען גזיכט זיינר אויגן אבר גאט זיכט וואז איינם שטעקט אין הערצן · (כי לאבטך) דען צו דיין לוגונג אלי ווערק (סקור) איז (כאוס) פר בארגן אונ׳ פר זיגלט איז ביי דיר אלז אנטפלעקט אונ׳ געפארשט · (כי ידך) דען דיין האנד איז געשטארקט צו אנטפאנגן (תוהים) די חרטה האבן אויף איר זינד · אי עס רופט דר קלאגר דוא טוסט ענפרן איק · (כי הסרך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר די שטארקי היאל דידא זיגן גוטי מעשים די סניירן אייטל (צדקה אונ׳ חסד) : (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ׳ האט ליב גרעכטיקייט · דרום ביסטו גרופן דר גאט פון משפט · (כי דרכך) דען דיין זיטן איז דו טוסט גיטלן (אדת הרחאים צו אדת הדין) גיאכליכטר גאט איט אדת הדין אונ׳ אדת הרחאים האסטו ביסאפן די וועלט · (כי בהכנע) ווען זיך איינר אונטר טעניגט איט תשובה דא ברענקסטו דיך אויף דס ביז אונ׳ ביסט אין אוחל · (יהי רצון) דס דו זאלסט דיין צארן אב טון פון ישראל דס זיא זאלן ווערן גטריסט :

לך (אדר) צו דיר איז שנהייט פון אלי אונד · דען דיין לוב איז דר בארייקייט אונ׳ אונטר דרוקט דען צארן · (לך בגרון) צו דיר איט דר קעלן דר (חסידים) גזאנג איז גזאגט · דען עס איז דיר ארים אונ׳ רייך גלייך אין דיין אויגן

תְּהַלְלִיָּה: חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צְדָקָה מַגִּיד מֵישָׁרִים · חזוקהל גְּזֵרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים: מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָל גֵּוָה · אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת חֲוִיָּה:

מיוסד ע״פ א״ב עם הפסוקים החסירים · וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם:

חזן הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים ·

קהל בְּחוּנֶיךָ בְּרוּרִים וְעָם לֹא נֶחֱשָׁבִים:

דְּ בֵקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים:

וְ תִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶיךָ פּוֹרְשִׁים:

חֲ רֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים:

יְ דוּעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֻלְיוֹתָם:

לְ קוּחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזְּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם:

נְ שׂוּאֶיךָ מְשַׁקְּצִים יִיחוּס עֶרְוָה וְזִמָּה:

עֲ מוּקֶיךָ מְעִידִים אֲדוֹנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים:

צְ בָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם:

רֵ עֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל:

קהל וחזן תְּ מִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעְדָם יְנָאֲמוּן:

דר (פייטן) זאגט ווי דיא (בעלי תשובה) בקענן צו הקב״ה דס בייא אים המ איז דיא צדקה · אונ׳ דס ער (אקבל) דיא תשובה איז אונ׳ ברויך (רחמים) בייא דען (דין): ובכן

ווערן לובן גאט די זעלביגי נסאח · (אלך דובר) דער קיניג הקב״ה ער טוט רידן גרעכט אונ׳ זאגט רעכטפערטיקייט זייני גבאט זיינן וואהרי לערנונג · אונ׳ רעכטי פערטיגי גריכט · (אלך ברוך) דער קיניג הקב״ה ער איז גלויבט אין אונדר פון אלן לייבר · זיין שטארקי שונהייט אין דר היך אונ׳ דר נידר (חוויה) זיא איז גזאגט אונ׳ דר ניאט:

הגוים די פעלקר זיינן אז ניקס אונ׳ וויסטיקייט קיגן דיר גרעכנט · (בחונך) דייני גפריבטי (ישראל ברודים) די זיך אליין האלטן אונ׳ דר ווייטרן זיך פון די אומות אונ׳ · ווערן איט זיא ניט גרעכנט · (דבקיך) דייני בהעפטר די זיך בהעפטן אן דען לעבדיגן גאט · (ותיקיך) דייני שטארקי ישראל די שטערק זיין אין דיין גלויבן די אמרגנס אונ׳ די אובנטש בשיידן זיא דיין איינקייט · (חרדי) דיא דא ציטרן פון דיין ריד די זיינן בריט צו דינן דיך איט פארכט · (ידועך) דיין קענטר בוקן זיך פר דיר (בפקוק) איט צו שטאפונג (חוליתם) איר גלידר · דס איז זיא בוקן זיך אזו טיף די איר גלידר אין לייב בהעפטן זיך צו אננדר · (לקוחך) דיין גנואיני ישראל דיא דו האסט דיר גנואן צו איין פאלק (בחביון) אין די פר בערקנים דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גדאנקן אונ׳ האפונג · (נשואיך) דיין דר הובני · זיא פר אוואוועריגן (ייחוס) די דר היאונג פון שענדליקייט אונ׳ בוזקייט · (עאך) דיין פאלק בזייגן דיין הערליקייט דוא גאט איבר אלי געטר · (צבאיך) דיין היער דו הייליגר גאט זייט אונ׳ ווארטסט אויף איר לוב · (רעיך) דיין גזעלן ישראל (נשענים) זיא לעהנן זיך אן דיר דר זיא לערנט צו העלפן זיא · (תמימך) דיין גאנצי · די ווארהייט פון דיין גלויבן אין איר פר זאמלונג אין די שול (יאמון) זיא טון רידן: כי·

קהל עמך כבר לבב יכון לקראתך : חזן יראך פקיד ושר וכל שופט :
קהל צאן ידך היום בהשפט : חזן בקול יראך קנוי וקונו עוצר ולגיונו ·
קהל וחזן רובה ועלמה חלש ותופש פגיונו · יראך שכן נפורת וכל פלכים · תתרומם לעד מלך מלכי המלכים :

דיזר פיוט שטעלט דיא גרוסה הכפרקייט פון אלך אלוהי האלהים הקב"ה דר אלס בשאפן האט מיט חכמה אונ' דס קיין שיעור נאך פארשונג איז צו זיין הכפרקייט · אויף דר ערד אונ' אויף דים הימל :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובכן מי לא יראך מלך :

חזן מלך תרכל סתרי גנזים · קהל שמך יתפאר נצח חכם הרזים :
חזן מלך רבותי רכב מחנות קדושיך · קהל קרוביך יאמרו נורא אלהים ממקדשיך : חזן מלך צר לכבודו כל יצורים · קהל פליאת מעשיך ידועים כאישון נצורים : חזן מלך עוז וגבור לעד יתהלל · קהל סלה מלך הכבוד גדול ומהלל : חזן מלך נורא תהלתו מלאה הארץ · קהל מרום וקדוש נורא למלכי ארץ : חזן מלך לגדלתו אין חקר והצבה · קהל כבוד בהיכלו תבשר צבא נצבא : חזן מלך ימינו תרום ידו תעוז · קהל טהורים יאדירו טוב יי למעוז : חזן מלך חסין יה נאדר בקדש · קהל זכים ישתחוו ליי בהדרת קדש : חזן מלך ואמרת יי לעולם הללויה · קהל הלולך עשור כל הנשמה תהלל

ווערן גריכט זי הבן אורא דס זי ניט זאלן צו ביין גריכט ווערן : (ירמך) ויא פערכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דס איז דר קגעכט (וקונו) אונ' קויפר דס איז זיין הער · (עוצר) דר גוועלטיגר דס איז דר קיניג (ולגיונו) אונ' זיין היאר שאר · (רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ' די יונג פרויא · דר שוואך אונ' דר דא ביגריפט (פגיונו) זיין שווערט מיט צוויא שערפן (ירמך) זי פערכטן דיך (נפות) די דורפים די דא רואן אין גרמבטאצט אונ' פירשטנטואן · דוא ווערסט ווערן דר היכט צו איביג קיניג איבר אלי קיניגן :

מלך: דר קיניג הקב"ה ער שפעהט אויז אלי הייאלילי פר בערקנים · דיין נאמן איז בשינט איביג · דען דוא הייסט (חכם הרזים) דס איז טייטש רו קליגסט אלי הייאליכקייט : (אוך רבותי) רו קיניג פיל צעהן טויזנט רייטר זיינן דיין הייליג לשארן · דייני נאהנטן אלהים זי זאגן ער איז גאכפרס גאט פון זיין הייליגן אלהים : (אוך צר) דר קיניג הקב"ה ער בשאפט צו זיין עהר אלי בשעפנים דייני וואונדרליכי ווערק זי וויסן ישראל די דא זיינן גהיט אז שוארן אפפיל דס אויג : (אוך עזוז) דר שטארקר צו איביג ער איז גלויבט · איביג דר גיערשר קיניג ער איז גאכפרס אונ' גלובט : (אוך נורא) דר פארכטבאר קיניג זיין לוב איז פול די ערדן · ער איז הויך אונ' הייליג אונ' פארכלום צו די קיניגן דר ערדן : (אוך לגדולתו) דער קיניג הקב"ה צו זיין הכפרקייט איז קיין פארשונג נאך גייעץ · הקב"ה דס אין זיין פאליט איז זיין עהר דו זאלסט ריקבס ורה זאגן דז ישראל זאלן ווידר העערסן : (אוך ימינו) דר קיניג זיין רעכטי הנר איז הוך זיין הנד זיא איז שטארק · די ריינן אלהים זי זאגן מיט שטארק גאט איז גאט צו זיין שטערקן : (אוך חסין) דר קיניג איז אייןשטארקר גאט ער איז ביזינט מיט הייליקייט · די ווירדיגן ישראל זי ווערן זיך בוקן צו גאט מיט הייליגר שונהייט : (אוך ואמת) ער איז קיניג אונ' איז גרעכט פון' ווארהאפטיג · הקב"ה איז צו איביג לובט גאט אין לוב מיט צעהן כלי זמרים אלי לייט דיא דא האבן איין נשמה זיא ווערן

מנוס ללון עם עולם : חזן לא טוב פצת היות לבד · קהל נאור כי לך
השגב ילבד : חזן בקול לא יושר משפטיך לכל גוי הודעת · חזן וקהל
מחית פשע לעם זו ידעת : לא כחטאינו תעש לובש צדקה · לחשנו
היום תישע כתמור דקה מן הדקה :

דר פייטן זאגט אלז אלי ווערקונג יא וואול אענגסן אלז אויך די (מלאכים וכל צבא השמים) זיך זער פערכטן פר הקב"ה :

מיוסד ע"פ א"ב — ובכן מי לא יראך :

חזן יראך אדון פועל למענך פעלת · קהל בכח מעשיך גדלת ומאוד
נתעלית : חזן יראך גבוה כל אשר תחתך · קהל דגול
במרומי רמים הוד תחנותך : חזן יראך המון עיריך הצגים סביבך ·
קהל וינעימו שיר בהתחדשם כנהר שביבך : חזן יראך זוהר זיקים
וגלגלי רעמיך · קהל חי הצורים נתצו מפני זעמיך : חזן יראך טיף
ברקים המבריקים לדעתך · קהל יאמרו הננו בהשתלחם עשורת
משמעתך : חזן יראך כרוב ואופן ואלפי שנאניך · קהל להב חנית
ואור חצי שנוניך : חזן יראך מלון כפה ודבוקת רגביך · קהל נסים
מגערתך זיב משק גביך : חזן יראך סגל חבלך ונחלת שפרתך ·
עמך

אל זיין אליין אונ' האסט איר ביזאפן (חוה) פון איין ריפף אויז זיין לייב · דו הקב"ה (נאור) ביסט דר לייכט רעגן צו דיר איז די שטארק אליין · (לא) דייני ווארהאפטיגי גירעכטס האסטו צו קיין פאלק לאזין וויסן אז צו ישראל די אב מעקונג פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דוא האסט לאזין וויסן · (לא) ניט אז אונזר זינד דוא זאלסט טאן צו אונס דו הקב"ה דר דא אן גיקלייד איז איט גירעכטיקייט (לחשנו) אונזר גיבעט דו זאלסט פר נעמן אונ' זאלסט דיך דר צו קערן אז דו האסט אנגעמן די רעאפונג פון דען קטורת די דא האט אוין זיין צוויא אל גיטוםן קליין אן יום כפורים :

יראך זיא טוגן פערכטן דיך דוא הער הקב"ה אל דיין ווערקונג · דס דוא פון דיינט וועגן האסט ביזאפן איט קראפט פון דיין ווערקן דוא ביסט וואורן גימאכפרט אונ' זער דוא ביסט גילובט · (יראך) זי פערכטן דיך הוכר גאט אלז וואז דא איז אונטר דיר · דוא ביסט גיבאנירט אין הוכן היאל אין סונהייט דיין רואונג : (יראך) זי פערכטן דיך דס ברואונג פון אלאכים די דא הייסן (עירין) וואכריגי (הצגים) דיא דא שטענן אום דיך גרינגז הרום · אונ' זיא ביסינן גיזאנג אז דו זי טוסט דר נייאן אויז דיין פיימריגן באך : (יראך) זי פערכטן דיך דיא לויטרן פונקן אונ' דיא רעדר דיין שטורם ווינר · לעבנדיגר גאט דיא פעלזן זי צו שפרענגן פון וועגן דיין צארן : (יראך) זיא פערכטן דיך (טיף) דיא טראפפן פון דען פונקן די דא לייכטן צו דיין גיסעפט · זי זאגן אין אירן זענרן דא זיינן איר צו טאן דיין גבאט דס איר פון דיר הערן : (יראך) זי פערכטן דיך די אלאכים די דא הייסן (כרובים אונ' אופנים) אונ' פיל טויזנט דייני אלאכים · דיא דא פלאמאן אז איין קלינג פון איין שווערד אונ' איין ספים אונ' אז זי לייכטן די טארפן פפיילן : (יראך) זי פערכטן דיך דיא דא וואונן אין היאל · דר דא איז (כפה) אז איין גוועלב אונ' די דא וואונן אויף דר ערדן · די ביהעפט איז (רגביך) פון דיין פראלן ערד זיא פליהן פון דיין אן סרייאונג דיא רייונג בעך (אסק) דיא רויסונג (גביך) דיינר ברונן דס איינט דיא וואסר האבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין (תהלים קי"ד · הים ראה וינוס הירדן יסוב לאחור) דס איז טייטש דס אער זאהי דיא סכינה אונ' עס פליכט דער ירדן ער אום רינגלט היטר זיך (יראך) זי פערכטן דיך דיין גליבט זוו אונ' דייני סיני ערב דס איז ישראל · דיין פאלק ישראל (בבר) איט לויטרן הערצן ער בירייט זיך קיגן דיר איט גוטי אעסים · (יראך) זי פערכטן דיך איין הייסט אמן אונ' איין הער אונ' איין ריכטר · אויך ישראל דיא טאף פון דיינר האנד היינט צו

לובש כלבנה: חזן מי מרום מלבדיך · קהל מי נכון נוכחך: חזן מי סואן
כסאתך · קהל מי עץ כעלילותיך: חזן מי פועל כפלאך · קהל מי
צואל כצנתך: חזן בקול מי קבנן קדשתך: קהל וחזן מי רוה רננותיך: מי שמע
שירותך · מי תמם תפארתך:

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן מי לא:

חזן לא אומר אמרת ונפלי דבר · קהל תמיד תהלתך בפי כל
תדבר: חזן לא בקשוני תהו היה נואמך · קהל שמך מגדל
עוז לרצים לעמך: חזן לא גבול שמת ופרצו אדירים · קהל רבים
ונועשים ולשבירת חקיך נגררים: חזן לא דבר רק עשות
משמרתך · קהל קים סלה ועד קושט אמרתך: חזן לא הניתה
למחורת שם דבקיך · קהל צמאה נפשם לנעימת ימין חבוקיך: חזן
לא ותרת לשפיכת דם חסידך · קהל פקדת שלום הבטחת ליודעי
סודך: חזן לא זלזלת מאמרך כאנוש לכזב · קהל ערות דבריך
בשמים נצב מהכזב: חזן לא חפץ רשע אתה מעולם · קהל סתרך:

מנום

האלסט איט דיין דר במראיקייט · ווער קליידט אן אז דייני וויסי קליידר דס איינט עס הט ניאנן אזו גוטי (אידות) אז דו
אן דיר האסט · ווער איז אין הובן היאל און אליין דו · ווער איז בירייט זיין קיגרייך קיגן דיר · ווער (סואן) קאן אעסין
איין איטליכם אז דו אעסט איין איטליכם (ארה כנגד ארה) ווער אז איין (יועץ) אז דו דיך האסט בירמטן אויף דייני
ווערקן · ווער ערבט אז דייני וואונדר · ווער (צואל) קאן אאלן איין טאטן אוני ביטילט אז דיין בימילונג · ווער (קנן)
קאן ענדן דיין הייליקייט · ווער (רוה) קאן זיך זעטיגן פון דיין גיזאנג אונ' (סבח) · ווער קאן לאזן הערן דיין לוב אונ'
גיזאנג · ווער קאן צו גענצן דיין טונהייט:

לא (אואר) רוא האסט ניקס גיזאגט דז עס זאלט ניט זיין גוועזן · סטעטיגליך דיין לוב אין אונד פון אידר אן ער
ווערט גירעט · (לא) ניט זיא האבן גיוואלט איך דז זיא ניט זאלטן האבן דער זאגט וואס זיא ביגערט האבן אזו
האסטו גיזאגט צו ישראל · דיין נאמן איז איין סטארקר טורן צו דען די דא לויפן אין דיין אלות · (לא) ניט דס גיאערק דס
רוא גיאאכט האסט זי קענטן ברעכן אל סטארקן · אבן זיא זיך גלייך אערן אונ' סטורמן אונ' סלעפן זיך דר צו דס זי וואלן
ברעכן דיין גיזעץ נאך קענן זיא ניקס אויס ריכטן · דאס איינט הרב"ה האט דען זאנר אום דאס אער גיאאכט צו איין
(גבול) דאז דס אער ניט זאל ווייטר גין · אונ' ווען דס ניט ווער דא דער טרענקט דאס אער דען גאנצן עולם · (לא) ניט
איין לער ווארט רוא האסט אן גישריבן אין דייער תורה · זיא זיינן ביסטעטיגט צו איביג דייני גירעכטי ווארהאפטיגיזאג ·
(לא) ניט (הניתה) דוא האסט גיזאגט צו אב אעקן דען נאמן פון ישראל די זיך אן דיר ביהעפטן · עס איז דורסטיג איר
לייב צו דיא ליבליקייט דיא האלזונג דייער רעכטן האנד · (לא) ניט דוא ביסט (אוחל) דאס בלוט פר גיסונג פון דיין
(חסידים) איין גידענקונג פריד דוא האסט פר זיכרט צו דען דיא דא וויסן דייני (סודות) · (לא) ניט דו פר שאעצטש
דייני ריד אז איין אענש דז דו זעלטסט זאגן איין ליגן · דיא ציגנים פון דייני זאכן איז ביסטעטיגט אין היאל דאז דא האט
קיין אויף הערונג · (לא) ניט דו האסט ב גערט איין בוזקייט פון איביג · דיין פר בערגונג אונ' הייליקייט איז איין
צו פולכט צו איבר הערבריגן דס פאלק ישראל אויף איביג · (לא) עס איז ניט גוט (פלת) האסט גירעכט דס יעד אענש

הַשְּׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעַיִט וְדָגָה הִרְבָּם · קהל הַצָּר וּמֵכִין לָמוֹ צֵיד אָבָם׃
חזן הַהוֹתֵק הָרִים וּגְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם · קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְחִיּוֹת לִרְעוֹת טוּבָם׃ חזן הַהוֹמֵן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם · קהל
הָעִתּוֹתֵי קַיִץ וְחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם · חזן הַחוֹכָיו מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכֵי
עָלָיו יְהָבָם · קהל הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחְצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם׃ חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מְעוֹנֵי לְשַׂגְּבָם · קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם׃ חזן הַמֵּכִין סְלִיחָה לְשׁוֹבְבִים לַהֲשִׁיבָם · קהל וחזן הַמְּטַהֲרָם
בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם׃ הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֻמִּים
לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמַלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם׃

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ׃ וּבְכֵן מִי׃

דער (פייטן) שטעלט דש אלי די (אמונות ואורות) היא פר הנדן זיין · בייא קיינם צו פינדן איז צו גלייכן צו הקב"ה׃

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפְסֶךָ · קהל מִי בָּרוּךְ בִּלְתֶּךָ׃ חזן מִי גִבּוֹר כְּגִילֶךָ · קהל
מִי דָּגוּל כִּדְמוּתֶךָ׃ חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶיךָ · קהל מִי וַדָּאִי
כְּוִעוּדֶךָ׃ חזן מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ · קהל מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ׃ חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסֶיךָ · קהל מִי יָרְאוּי כִּיהוּדֶךָ · חזן מִי כּוֹבֵשׁ כִּכְמִירוּתֶךָ · קהל מִי

לובש

אויז דען (ים) · אונ' אלירלייא פיש ער האט גמערט זיא · דר דא הט גיזאגט אונ' אן גיברייט צו זיא שפייז (אבם) איר פרוכט · (הו תק) דר דא האט גיסטערקט די בערג אונ' טאל אונ' הט אמכן שפראצן איר פרוכט · דר דא הט בירייט דיא פעלן אונ' די חיות אונ' די בהמות דז זי זאלן ווייזן דרויף נאך דש איר בעסט · דר דא הט בירייט אלי גמערק דר ערדן אונ' ער הט אויף גשטעלט זיא · דר די צייטן פון זומר אונ' ווינטר אום רינגלט אונ' אום קרייזט זי (החוכיו) דר ווייני המפר (אמסר שטערקט צו אלי די דא אויף הקב"ה ווערפן (יהבם) איר לאסט · דר זי אונטר לענגט צו אכן זאט אין הונגר דז זי ניט הונגרן · דר דא גיבט שפייז צו זיין פערכטרן · פון פיין צר שטארקט זי ׃ דר דא גיבט פריא רעגן אונ' שפעט רעגן אין אירן צייטן צו אכן שפרייאן זיא · (היאן) דר דא ברייט איין פר געבונג צו דען ווילן זינדיגר צו אכן ווידר קערן זי איט תשובה · דר זיא רייניגט איט שפרענגונג דר רייניקייט דש ער זי אין שאטן דר שכינה טוט זעצן ׃ דר דא הט אנגברייט זיין שטול צו גריכט די קיניגרייך פון ישראל צו בייזעצן זיא אין ארץ ישראל · (לכן) דרום אז ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן ישראל ׃ (ובכן) אונ' אזו ווער ווערט ניט פערכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען צו דיר איז שונהייט פון דען קיניגרייך דען אונטר אלן חכמים פון דען פעלקר אונ' אין אל אירן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן ׃

מי (אדיר) ווער איז שטארק אן דיר · ווער איז גבענטש אן דיר · ווער איז שטארק (כגילך) אז דיין גלייכן · ווער איז (דגול) גיכמירט אז דיין גלייכן · ווער איז בטינט אז דיין לוב · ווער איז גווים אז וויא דיין בשטענדיגונג · דש אייכט הקב"ה איז גווצין אונ' איז אילונדרט אונ' ווערט זיין איביג · ווער איז ווירדיגר אן דיר · ווער איז איין (חסיר) אן דיך · ווער איז ריין אז דיין לירונג · ווער איז גלפרט אז דיין אייניקייט · ווער קאן זיך זיין גמרן בצווינגן אז רואדיך אויף

המלפט

נוֹשְׂאֵי עֵץ פִּסְלָם: חזן הַנּוֹתֵן בְּעַזִּים נְתִיבָה לְהַסְלִילָם. קהל הַמֵּכִין מָאוֹר
וָשֶׁמֶשׁ בְּמַסְלוּלָם: חזן הַלְּבוּשׁוֹ כַּשֶּׁלֶג לְבָנָיו. לְהַלְבִּין מַעְלָם. קהל
הַכְּצֶמֶר נָקִי שְׂעָרוֹ לְנַקּוֹת גְּעוּלָם: חזן הַיָּשָׁר וּמְלַמֵּד פּוֹשְׁעִים לְהוֹעִילָם.
קהל הַטּוֹב וּמוֹרֶה חַטָּאִים דֶּרֶךְ לְהַשְׂכִּילָם: חזן הַחוֹבֵשׁ אֶרֶךְ עֲמוּסָיו
לְהַתְעִילָם. קהל הַזּוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים מִלְּהַגְעִלָם: חזן הַיּוֹכִיחַ עִוּוּיִם
מַצְלִיל מִשָּׁאוֹן לְהַעֲלָם. קהל הַהִצִּיב גְּבוּלוֹת עַמִּים לְמִסְפָּרָם לְעַלָּם.
חזן בקול הַדּוֹדָם וְחוֹשְׁקָם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְאָלָם: קהל וחזן הַגּוֹנְנָם
וּמַצִּילָם לְנַטְּלָם וּלְנַשְּׂאָם כִּימֵי עוֹלָם. הַבּוֹרְאָם בְּרִיָּה חֲדָשָׁה עוֹשָׂם
וּבוֹעֲלָם. הָאוֹמֵר חַי אָנֹכִי לְעוֹלָם:

דיזר (פיוט) איז אזו זאגן די קעסטליכקייט די אן ברייטונג די גאנצי וועלט זיא וואז אין די (יכפח) אלס אויך אין (ים) איט אלי בסעלנים די דא אין פר הנדן זיין וואלכי הט אלי הקב״ה (לטובת אדם) בשאפן:

פיוסד ע״פ א״ת ב״ש

חזן הָאֹמֵן כְּפֵי שְׁחָקִים וְהִקְצִיבָם. קהל הַתִּכְּנָם בְּזֶרֶת וְעִם רֶגֶב
הִשְׁלִיכָם: חזן הַבּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ וְהִרְחִיבָם. קהל
הַשָּׁת מְמַדָּם וְעַמּוּדֵי מַחֲצָבָם: חזן הַגּוֹלֵל אוֹר וְחוֹשֶׁךְ בִּנְתִיבוֹת
קוֹם. קהל הָרוֹגַע יַמִּים וּמָחַץ רְהָבָם: חזן הַדְּבֵאָם לְמָקוֹם יָסַד
וְחוֹל הִסְבִּיבָם. קהל הַקּוֹם וְכוֹנֵס כַּנֵּד וְהֶעֱמִיק מְקוֹם: חזן

ההשריצם

פעלסונג פון זינד. דר דא הט האר או איין רייני וואז לו רייניגן (געולם) איר אן זוברקייט. דער דא איז רעלם פערסיג אונ׳ לערנט די רסעים דס זי זאלן תסובה טאן לו העלפן זי. דר דא איז גוט אונ׳ וורייזט די זינדיגר איין וועג לו קליגן זיא. (החובם) דר דא פלאמסטרט איין רפואה לו זיין גליבטן יסראל. (להתעילם) לו היילן זיא. דר דא גדענקט דען ברית פון ערסטן אבות (אלגעלם) פון לו פר אן ווירדיגן זי. דר דא פר זינקט דיא טענות פון אירן עבירות אין דיא טיפונג אונ׳ וויסטונג דס זי ניט זאלן פר קואן. דר דא האט אויך גסטעלט יסראל אזו פיל אז די לאל פון (אומות) דס אייגט יסראל זיין זיבנליג אשפחות קיגן (סבעים אומות). דר דא איז איר פריינד אונ׳ איר בגערד איט זיינר ליבשאפט אונ׳ איט זיינר דער בראיקייט ער הט דר לייזט זי. דר דא ווערט בסיצן אונ׳ בסירא ניילו טראגן זי אונ׳ לו דר היילן זי אז די טעג פון איביג ריז איינס זיא ווערן (לעתיד לבא) קעסטליכר זיין יסראל אז זי פאר זיינן גוועזן. דר דא ווערט בשאפן זיא איין נייא בספנים דס איינט זיא ווערן איין גוט נייא הערן האבן לו (תורה אונ׳ אעסים טובים) הקב״ה דר דא איז איר בסעפר אונ׳ איר הער. דר דא האט גזאגט איך לעב איאר אונ׳ איביג:

האמן דר דא האט גאיינסטרט (כפי) דיא גוועלב דס היאל אונ׳ ער סטעלט זיא איט איר אאס אונ׳ לאל. דר דא הט אן גברייט זיא איט זיין ספאן אונ׳ איט (רגב) פראלן ערדן (הסליכם) ער הט בהעלט זיא. דר דא האט בשאפן די ענד פון דר ערד אונ׳ האט דר ווייטרט זיא. (השת) דער דא הט גטאן איר אאס אונ׳ איר זייל ער האט גהואן זי. דר דא האט גוועלגרט ליכט אונ׳ פינסטר אין סטעג פון אירר סאר. (הרוגע) דר דא לו ברעלט ריא אער אונ׳ ער וואגרט (רהבם) איר הערן דס איז דער אלסך איבר דען אער. דער דא פר סטוסט זיא לו איין ארט דען ער האט גגרונד פעסט אונ׳ איט זאנד ער אום רינגלט זיא. דר דא האט איין גזאאלט זיא אונ׳ איין גבראלט זיא אז איין אוואר אונ׳ ער האט אאלן סטין איר זאאלונג פון וואסר. דער זיא האט אאלן ווידאון פיס (ועיט) אונ׳ איין טוגל דר דיא פיס ליהם

מראשית אותיות · קהל הדן בצדק בריות : חזן ההיה קדם לכל הויות · קהל ההוה ועתיד להיות : חזן הזן ומכין לכל מחיות · קהל החונה על ארבע חיות : חזן הטפח נכחי תלוליות · קהל היסד רקועה על מיות : חזן הכונן מישרים וזכיות · קהל הלחש עמו מאזין בשעיות : חזן המכנס נדחי גליות · קהל הנפוצים מקבץ מארבע זויות : חזן הסוכת פלל פיות · קהל העונה לקוראיו מתחתיות : חזן הפודה נפש עבדיו משאיות · קהל הצור צדיק ורב עליליות : חזן בקול הקורא למי הים ושפכם ברכיות · קהל וחזן הרם ונשא כנס שביביות · השכן בשקט חצובי שלהביות · התומך מיחליו ועיניהם לו תלויות :

דא זאגט דר (פייטן) פון דיא אן ברייטונג דיא וועלט הקב"ה הט אלז זא וואול מיין גשטעלט אונ' די (רפואת הגוף ורפואת נשמה) כשמאן דז איז דיא תשובה דיא ער (אקבל איז פון בן מרם) · אויך אונז ווירד ווערט דר זיין אויז דען גלות ·
מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן התכן מתחת זרועות עולם · קהל השר כל ומנו ד"א נעלם : חזן הרופא לשבורי לב ומחתל מחלם · קהל הקורא הדורות מראש ומכלכלם : חזן הצר ביה עולמים וסובלם · קהל הפושט יד לשבים ומקבלם : חזן העוזר לשמים בו כסלם · קהל הסולה שוגים
נושאי

פון ערסטן די זייכן דס היטן נאך זאגן גיסעהן · דר דא ריכט איט גרעכטיקייט וויני בשעפנים · דר דא איז גווען פר אלי זאכן · דר דא איז אונ' ווערט היטן נאך זיין · דר דא ספייזט אונ' ברייט אן לו מידר אמן זיין נארונג · דר דא רואט אויף די פיר חיות הקודש · (הספח) דר דא הט גמאסן איט זיינר פויסט די הוכן היאל · דר דא האט גגרונדפעסט דיא ספרייטונג אויף דען וואסר · דר דא הט אן גברייט דיא רעכטפרטיקייט אונ' דיא ווירדיקייט · דר די תפלות פון זיין פאלק פר נעאט (בשעיות איט פר נעאונג · דר דא איין וואולט די דא זיינן פר שטוסן אין גלות ; · די דא זיינן פר ספרייט זאמלט ער איין פון פיר ענדן דר ערדן · (הסוכת) דר דא פר נעאט די תפלה פון אלן איילירן · דר דא ענפרט די דא לו איר רופן פון אונטן · דר דא דר לויזט דען לייב פון זיין קנעכטן (אשאיות) פון פר וויסטונג · דר ביטעפר הקב"ה איז איין גריך אונ' טוט גרוסי אעשים · דר דא רופט לום וואסר דס אער אונ' פר גיסט זי אין די פר טטוסנן גרובן · דר דא איז הוך אונ' דר הובן אויף זיין פייאריגן (כסא הכבוד) · דר דא רואט אונטר דען גשטילטן אלמכים די דא זיינן גהויאן דויז פלאם פייאר · דר דא שטארקט וויני האפר ויא דא אירי אויגן לו איס הענגן אונ' האפן דס ער זי גאל העלפן :

התכן דר דא הט אן גברייט פון אונטן די שטערקן פון דער וועלט · (השר) דר דא לו ט אלז אונ' איז ניקס פון איס פר העלט · דר דא היילט לו גברמכן הערלן (ומחתל) אונ' ביוויקלט איר ק' מנקהייט · דר דא רופט די גבירד פון אנרכן אן אונ' ספייזט זי · דר דא בשאפט איט רעם (שם פון יה) אל די וועלט אונ' ער טרגט זי · דר דא שטרעקט אויז זיין האנד לו דען די דא תשובה טאן אונ' ער איז דיא (תשובה אקבל) · דר דא העלפט לו דען די דא טואן אויף איס (כסלם) איר האפנונג · (הסולה) דער לו טרעט די פר ערטי די דא טראגן ויז האלן פון איר בילד · דר דא גיבט איין שטייג אינטטרקן וואסר לו אמכן גין ישראל דורך דס (ים) · דר דא ברייט דיא זייל פון פייאר אונ' דיא וון לו אירן גין אין דר (אדבר) · רעס זיינקליידר זיינן אוו ווים אז איין שניא לו זיין קינדר ישראל לו אמכן וויים איר
פעלסונג

אֲדוֹנֵנוּ · לְבַנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחֶם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן
שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יְחוֹדְךָ יַחַד הֶגְעַמְנוּ

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קְדֻשָּׁתְךָ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אטאלדט נאכאנגדר אין דיזי (פיוטים) פֿון דיא אטעלטיגי בשטאונג פֿון הקב"ה אין דען (עולם) אונ' דען (חסד דיא ער איט אונז הט גטאן · אונ' טוהט · מיוסד ע"פ א"ב

חזן **הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֲלִיּוֹת** · קהל **הַבּוֹחֵן סְרָעַף וּכְלָיוֹת** : חזן **הַגָּד**

מראשית

גדענקט צו דר היכל ריך · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (מנוף) פֿידר שטאט (נוף) דז איז איינהייבט שטאט אין אונ' אנדרים איט אמאלט דו האסט דר לייט אונז גמאט אונזר העבר · (נהללך) איר לובן דיך אז די מלאכים אין דיין היכל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (סעדנו) אונטר לעהן אונז אונ' שטארק אונז · גאט אונזר העבר · (ענכנו) ענפֿאר אונז אונ' איר וועלן לובן צו דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (פדינו) דר לייז אונז אונ' דר בארם אונז גאט אונזר העבר · (צור) ביסט פֿון די וועלט איז דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (קוממנו) שטעל אונז אויף אונ' בשטעטיג אונז גאט אונזר העבר · (רחמיך) דיינר בראמיקייט זי זאלן אונז פֿערדרן פֿר דיין צארן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (שמע) הער גאט אונזר שטים · גאט אונזר העבר · (תתרומם) דו ביסט דר הילט פֿון ישראל די דא זיינן קעסטליך אונ' דר הובן פֿון דען אמאל דש זי קומן אויז דען טראכט דש אייט פֿון דען אמאל דש זי זיין גבארן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (שמך) דיין נאמן גאט איר לובן איט הערצן דיין איינקייט איט אנגדר איר זינגן :

האדיר דער דא איז שטארק אין הוכן היכל · דער דא פריבט דיא (אחשבות) אונ' גדאנקן · דער דא זאגט פֿון

וּבָשָׂר · טָהֳרָה תְּטַמֵּא כְּזַיִת בָּשָׂר · נָא לָכֵן אוֹי לְבָשָׂר מִפְּנֵי בָשָׂר ·
יָלֵל צָרִים שְׁמַעֲנוּ וְסָמַר כְּנוּ בָּשָׂר · חזן מֵעֶיךָ יֶהֱמוּ עַל כָּל בָּשָׂר ·
כְּבוֹד שֵׁם קָדְשְׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · לְמוֹר דָּתְךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :
קהל וחזן לָכֵן לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר · גִּלּוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל
בָּשָׂר · וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שֵׁנִית יַחַס כָּל בָּשָׂר :

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : (קהל) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דא בעטן מיר דש גאט אונזר הער זו וועם מיר אונזר האפינונג הבן אונ זאל העלפן · אונ' אויז דען לאנגן (גלות) אויז זיין גלייך ער אונז אויז אלרים ערלייזט הט אונ' פיל וואונדר גיטאן · דש מיר לובן אונ' זאגן וויא שטארק זיין הייליגר נאמן איז · אונ' וויא (לעתיד) זיין הייליגר נאמן גהייליגט איבר דיא גאנצי וועלט אונ' ערקענט ווערט ווערן ·

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמְּךָ · מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִכָּעַס
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
יְחִידִי הֲדַן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ
אדוננו

מיין מענטשן אונ' זיין גאנץ הויז · נון דרום וויא דעם מענטשן דער זיין (נפשה) ניט ריין האלט · דז מיינט דר וויל דש פלייש פון דען טויטן ניט גוט איז אונ' איז (טמא) · דא זאל דר מענש זעהן דז ער זיין זיל בוואהרט מיט תורה אונ' אלות · (ילל) דש קלאגן וואש די פיינד אונז טון אין גלות דז הבן מיר גהערט אונ' פר פארכט איז אונזר פלייש אזו הארט געווארן אז איין שטיין · דיין דר בארמיקייט זאלן ברומן אויף אלי קרעטיימר · דז מיינט דש רוא דיך זאלשט אנטפלעקן מיט דיינר (טל נח) · דא ווערן אלי קרעטיימר לובן דיינעהר פון דיין הייליגן נאמן · אונ' ווערן בקענן דז די לערנונג פון דיינר תורה איז איינהיילונג צו אלי קרעטיימר :
לכן דארום צו דער צייט דז דו ווערשט פר גיסן דיין גאיר פון דר שכינה אויף אלי קרעטיימר די אנטפלעקונג פון דיין עהר ער ווערט זעהן אלי קרעטיימר אונ' אז דו ווערשט לאזן הערן צו דען אנדרן מאל דיין שטים אז דוא ווערשט זאגן איך בין איער גאט · (יחס) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטיימר אונ' ווערן אלי אנדיר גלובן דז דו ווערט גשעהן ווען (אסיח) ווערט קומן :
אליך צו דיר זיי הענגן אונזי יאוגן · גאט אונזר הער : (ברוך) גבענטשט אונ' גלובט בישטו אין אין זאמלונג דיין פאלקי · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (גאלנו) דר לייז אונז צום אנדרן מאל פון אונזר פייניגר גאט אונזר הער · (דר) דו וואונשט אין דיין הוכן היאל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (הן) נון צו דיר איר לובן גאט אונזר הער · (ומי) אונ' וועד איז אז דיין פ' ולק די דא דר היכן דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (זכור) גדענק דען (ברית) פון אונזרן שטארקן אבות · גאט אונזר הער · (חי) לעבנדיגר גאט דען עס איז קיין פרעמדר גאט ביים דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (טהור) ריינר צו דיין נאמן קויף אונז גאט אונזר הער · (יחידי) איין איינציגר גאט דז דו ריכטשט אליין איבר דיינר וועלט וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (כחך) דיין קראפט זאל ווערן גימכפרט אונזר קיניג · גאט אונזר הער · (לבנו) אונזר הערץ (רחם גדענקט

קהל וחזן **לָכֵן** בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וְשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט דר בשעפֿונג פֿון אלי קרעטייאר ווערט גנענט (בשר) · אז דיא (ראשי תיבות ב"ופסה ס"רוחה ר"יאת) זיין די נור אן דענקונג דש (ספֿלות בן אדם) · זא בעטן דס הקב"ה זאל גדענקן דז איר זיין פֿלייש אונ׳ בלוט אונ׳ דר (יצר הרע) אן דיא נאטור אן גבארן איז · אוך בעטן אויך דיא (גאולה) דא ווערן אלי קרטייאר זעהן אונ׳ גלויבן אן הקב"ה דש קהל מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ער (יחיד ומיוחד) איז ·

אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לִרְמָה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעֶה פֶּה הוּא הַמַּחְטִיא בָּשָׂר · דוֹר שֶׁטֶף כְּהִשְׁחִית וְעָשׁ זִמַּת בָּשָׂר · חזן קָצַפְתָּ וְנָמַתָּ בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּהִצְפְּךָ עַל חַטַּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

קהל **לָכֵן** בְּיָדְךָ אָפוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קְרָאתָ בָּשָׂר · סִכַּכְתָּ גִּיד וָעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר וּבָשָׂר

לכן דרום איך גאלן הערצן אונ׳ איט אלין גוט אונ׳ איט אלן לייב איך אייל אייניגן דיין גרעבעטש שטעטיגליך (נשף) אובנד אונ׳ אמרגן דר וויל איך לעב ביז איך דיר ווער איבר ענטפֿרן איין לייב · דז איינט ביז איך ווער שטערבן וויל איך אייר דארן אייניגן דיין הייליגן נאמן :

אֵלֶיךָ צו דיר הקב"ה אונ׳ בייא דיר קומט אלז קרטייאר דרום דס דייני (אעסים) זיינן ניט אז דיא (אעסים) פֿון איין קרטייאר · אין דיינר האנד ווערדן איין גיאאלט די (נשאות) פֿון אלי קרטייאר דען דו ביזט גאט פֿון אלן קרטייאר דער אענש אויך ווירט עס ווערט זיין פֿלייט · דר דא הט איין ביז אונד ווער פֿר דערבט זיין פֿלייש · דז איינט דר דא רעט איט איין אנד (נדרים אדר שבועות) אונ׳ האלט זי ניט דער פֿר זינר דר איט זיין וייב אונ׳ זייני קינדר · דס (דור המבול) אזוי פֿר דערבטן איר אעסיק אונ׳ דס זי אונקייטטן אלז קרטייאר · דא האסטו גלערנט אונ׳ האסט גזאגט אום ווילן דס זי זיינן פֿלייש דרום וויל איך דז (א ול) ברענגן · פֿר וואר ווען דו דיך צירנסט אויף די זינד, דס זי זינדן די קרטייאר · דוא בשעפֿר הקב"ה (יהי רצון) דס דו זאלסט גדענקן דס זי זיין בלוט אונ׳ פֿלייש אונ׳ הבן איין יצר הרע דרום זאלסטו זי אוחל זיין : לכן דרום אין דיין הענדן איך וויל פֿאלן אונ׳ ניט אין הענדן פֿון אענשן די דא זיין פֿלייש אונ׳ בלוט · דיא בפֿעלונג פֿון דיין גריכט זיינן ניט אז די גריכט פֿון אענשן · דער דאזיגי איז דר דא איז גאט איבר אלי גאיד צו אלי קרטייאר ער ריכט אן אונ׳ גיבט שפייז צו אלי קרטייאר דו לעבנדיגר גאט צו אלז וואז דא לעבט דו האסט גרופֿן (בשר · ספכת) דוא האסט בדעקט דען לייב פֿון איינם אענשן איט אודרן אונ׳ביין (וארגת) אונ׳ דו האסט גוועבן איט הויט אונ׳ פֿלייש · איינא לבער גרוס פֿלייש פֿון איין (את) פֿר אונרייניגט איין

דא זאגט דר (פייטן) אלי בוילונג פון דם (נפש) פון מענשן זא מין לעבן אלס נאך דען טויט איז (דין מונ׳ חשבון) געבן צו הקב״ה · מונ׳ בעטן דס דר (נפש) זאל רואה ן מויך יענם עולם · ווימ (דוד המע״ה) המט גיבעטן (שובי נפשי למנוחיכי וגו׳) מונ׳ דס דר (נפש) זאל לובן צו הקב״ה נויל דימ (נשמה) נאך ביימ מים מיז ·

קהל מיוסד ע״פ תשר״ק

תמיד תתלונן בידך כל נפש · שגגות וזדונות לך תודה הנפש · רצית להמציא כופר לנפש · קדוש לבעבור תברכך כל נפש · צום אבחרהו קראת ענוי נפש · פשע בלא דעת לא טוב לנפש · עמל וכל פועל לא ימלאו נפש · חיז סכוך אברים תמלא חית נפש · נעלם מכל נהם יציאת הנפש · מיתה ממרקת עון חטאת נפש :

קהל לכן בכל צרה אשפוך לך את הנפש · כצפור מפח למלט בנו נפש · יחד כל הנפשות לך כאחת נפש · טהוריך החדלת מכל טמא נפש · חשבון ודין בעת תת כל נפש · זכה וטהורה בהיות הנפש · ושובי למנוחיכי תאמר לנפש · הלא בצרור החיים תוצרר הנפש · דורשי הגיון דת משיבת נפש · חיז גוי ונכרי בהעיפם נפש · בכף הקלע תקלע מהם הנפש · אליך אל באומן אשא את הנפש :

לכן

תמיד סטעטיגליך זי מיבר נעלטיגן מינדיינר המנר מלר לייב · מיסגרייפונג מונ׳ מוטווילינונג טונן זי בקענן צו דיר דימ (נשמה) דו המסט גוואלט צו אמכן פ ריין מיין לייזונג צו דען לייב · דו הייליגר גמט דר וומרטן דס זי זאלן לובן דיך אליר לייב · (יום כפור) דו המסט דר ווילט צו מיין פמסט טמג מונ׳ הייסט מן מין פייניגן דס לייב · ווען מיינר טוט עבירות מין זיין נרהייט מונ׳ ברענקט זיך ניט איט זיין (סכל) דס מיז ניט גוט צו דען לייב · אלי ערבייט מונ׳ אלי ווערק ניט זימ דר פילן דען לייב · מז דר פסוק זאגט מין (קהלת ו׳ כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) דו מיז טייטש אלי ערבייט פון מענשן מיז פר זיין מונר מונ׳ מויך דס לייב ווערט ניט דר פילט · דס ברעקונג פון אלי גלידרן זימ טוט דר פילן דימ לעבדיגי (נשמה) דימ דמ הייסט (נפש) · עס מיז פר העלט פון אלן לייטן (נהם) די גסרייאה מין מויז גאנג פון דר (נשמה) דו איינט עס מיז ניאנן דר דמ הערט רז גסרייאה דס דימ נשמה טוט ווען זימ זיך טייר פון דען לייב · דימ (מיתה מארקת) דימ לייטרט די זינד ווימ דמ הט גזינדיגט דר לייב · דז איינט ווען מיינר סטערבט מונ׳ טוט תשובה מונ זאגט (וידוי) פר גיבט מים הקב״ה זייני זינד :

לכן דרום מין אל איין לייד טומ מיך פר גיסן צו דיר איין לייב איט דר תפלה · מז מיין פוגל דער דמ וערט בסירעט פון סטריקלונג מזו זאלסטו אמלן מנטרינן מונזרן לייב · אלי לייבר דו המסט בשאפן איט מנגדר מונ׳ דו ווייסט אלז וומ דמ מיז מין הערלן מז ווען זי העטן אלי מיין לייב · דייני רייני ישראל דו המסט פר איטן פון צו פר מונריינגן צו אין טויטן לייב · אן דר לייט דס דר לייב ווערט געבן (חשבון מונ׳ דין) מויך יענר וועלט מונ׳ דס ער ווערט זיין ריין מונ׳ לויטר דר לייב · דמ ווערסטו הקב״ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דו צו דיינר רואונג מונטר דעי (כסא הכבוד) פר וואר מין גבונד פון דם איביג לעבן זימ זייערט ווערן גבונדן דר לייב · די דאזיגי די דמ קואן מירי לייבר מונטר דען (כסא הכבוד) זיינן ישראל די דמ פארסן (הגיון) לערנונג דימ תורה דימ דמ ווידר קערט מונ׳ דר קוויקט דימ זיל · מונ׳ דר זיך מנטפרעמר פון דר תורה מונ׳ אלות (בהעיפם) מז זימ ווענק פליהט פון זי מיר לייב · דז איינט ווען זי סטערבן · מין במלין (הקלע) פון סליידר זימ ווערט פר סליידרט פון זימ מיר לייב · דרום מיך ישראל צו דיר מלזעלטיגר גמט איט אמרהייט מיך וויל מויך היבן איין לייב איט דר תפלה :

לכן

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ · חזן טֶרֶם חַיִל נוֹזְלִים יְעָרִים הָרוּחַ · מַעַם
יָפוּץ אֵל וַיַּעֲמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשִּׁיב הָרוּחַ :

קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תַּפְקִיד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוּקָּם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נִשְׁמְדָה אַדְיוֹ
תּוּאָסֵף עִם רוּחַ · סְלוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לְרוּחַ · טֶרֶם עַד פְּנֵי גֵיא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פֶּן עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כָּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזן טֶרֶם רָחַף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנֵה מְנַגֵּן אֶנְדֹּד
אֵלֵךְ מֵרוּחַ :

קהל וחזן לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְדוּ
יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחַיָּה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָם הָרוּחַ :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : וקהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

פֿארן טון דען לייטן די דא זיינן אין דר (מדבר) אדר אויף דען (ים) · אי דז ים וואר אויף גהויבט אז איין מויאר דא הט דאז הקב"ה
גוואר פֿן איין ווינד אין דז וואסר אונ' הט אלכן גוויארן די וואסר דש זי זיך הבן גהויבט די וואסר אונ' זיין גשטאנדן אז איין מויאר
דא ישראל זיינן אויז גאנגן פֿון מצרים · איין רייד ער עפֿנט גאט דא שטעלט זיך דר ווינד אז דז זי רינן די וואסר (ישיב) דא לאזט
הקב"ה וועהן איין ווינד : לכן דרום אלי נאכט ווערט אין דיא האנד פֿון הקב"ה בפֿולן אלי גייסר פֿון אלי קראנטייאר דס איז
דיא (נשמה) אז זיא ווידר קערט צו הקב"ה דס איינט ווען ער שטערבט דא איז דיא נשמה (מרוקם) גמאלט אין זיין פֿורם
אונ' ער בלאזט אין דען אמנטן איין (נשמה פֿון רוח) : אי דיא נשמה איז ווארן געבן אין דען מענטן הט הקב"ה בשאפֿן (סלול
איין שטעג פֿון (גן עדן) דען הקב"ה הט גפֿלאנצט ער איז גאנגן הקב"ה צום ווינד פֿון טאג · אי אויף דען טאג ער הט אלכן
איבר פֿארן איין ווינד דז איינט דא דז (אנוש) איז גוועזן דר נאך הט זיך גמט דר גמראט איבר (נח) אונ' אלז וואז דא איז גו ציון
בייא אים אין דר לאנד דא זאגט דר (פסוק אין בראשית ה' ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים) דש איז טייטש אונ' ער
אלכט איבר פֿארן גאט איין ווינד אויף דר ערדן אונ' זי ווארן גשטילט די וואסר · (פן) ער הט גרעדט הקב"ה פֿון וועגן די ווידר
שפעניגר (דור המבול) עס אל זיך ניט קריגן איין גאיד איט איר זעלברט אום ווילן דעס מענטן · אי (צרחו) דז זי הבן גהאט
אויז גשריאן די (דור המבול אונ' דור הפלגה) אונ' הבן גזאגט צו הקב"ה קער אב פֿון אונז איר בדארפֿן דיינר ניט דא זיינן זיא
ווארן פֿר לענד דז זי ניט הבן גהאט קיין (רוח חיים) · אי קיינר לייא איז ווארן בשאפֿן דא הט הקב"ה גהייסן דר גאט פֿון (רוח
דז איז גוועזן אז ער הט גשוועבט אויף דען וואסר דר (רוח) · קיין גוואלט הט הקב"ה ניט געבן צו קיין בשעפֿנים דז ער זאלט
קענן אויף האלטן דען ווינד דש דר ווינד דש ניט זאל וועהן · אבר אלט אי דש ער הט תפלה גטאן (דוד המלך) דר דא הט גזאגט
צו הקב"ה ער זאלט אין בשיראן פֿון דען (רוח רעה פֿון שאול המלך) דא הט הקב"ה זיין תפלה גהערט אונ' הט אים בשירמט :
לכן דרום אלו אז דא איז אין זיינן גנאז לעבר איין (רוח) · פֿר וואר אין איינם מענטן איז דז איינשט דר רוח · אונ' דארום (יסלדו
זאלן די לייט לובן אונ' קרינן צו גאט דר דא הט בשאפֿן דען (רוח) · אזו וואל אזו לובן די מלאכים די דא הייסן (חיות
אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) אז דא קומט איין (רוח) אין זיי דז זיי זאלן קרום זאגן · אונ' ווען דר רוח קומט דא פֿרעגן
זיינע דיינר די מלאכים איינר דען אנדרן וואו איז דר (כבוד פֿון הקב"ה) · די אנדרן מלאכים זאגן קיגן זיי (ברוך כבוד ה' ממקומו :

הַגּוֹי שָׁיָּי אֱלֹהָיו רוֹנְנִים · וְיַקְדִּישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים · וְיַעֲרִיצוּךָ תַּחְתּוֹנִים ·
ע״כ א״ב כפול וְאָז אֵלִים יַאֲדִירוּךָ · בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ · גְּדוּדִים יְגַדְּלוּךָ ·
דּוֹלְקִים יִדְרְשׁוּךָ · הֲמוֹלָה יְהַדְּרוּךָ · וָתִיקִים יוֹדוּךָ · זַכִּים יַזְכִּירוּךָ ·
חֲיָלִים יְחַסְּנוּךָ · טְהוֹרִים יַטְעִימוּךָ · יְקָרִים יְיַחֲדוּךָ · כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ ·
לוֹהֲטִים יְלַבְּבוּךָ · מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ · נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ · שְׂרָפִים
יְסַלְדוּךָ · עִירִין יַעֲלוּךָ · פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ · צְבָאוֹת יְצַלְצְלוּךָ · קַדִּים
יַקְדִּישׁוּךָ · רְבָבוֹת יְרוֹמְמוּךָ · שִׁנְאַנִּים יְשַׁבְּחוּךָ · תַּרְשִׁישִׁים יַתְמִידוּךָ ·
קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

דא · זאגט דר (פייטן) אלי כלין אונ׳ וואונדר דס גאט הט איט דיא בשעפֿונג פֿון דען (יסוד הרוח) אין געשטעלט יא וואל פֿר דעם אענגשן דא דס לעבן איט בשטיט · אלו אויך דיא גאנצי וועלט בשטיט איט דעם (יסוד הרוח) ·

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵל בְּרוֹב עֵצוֹת תִּכֵּן אֶת רוּחַ · טֶרֶם בִּכְרוּב טָס וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ ·
נֵס פֶּלֶס וּמִשְׁקָל שָׂם לָרוּחַ · טֶרֶם דְּבָרוֹ בִּזְרִיזוּת תַּעַשׂ הָרוּחַ ·
הֲלֹא עַל סְעָרָה הֶעֱמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ · זֶה הַיָּם
הגדול

פֿינן פֿאלגונג וואול רעכֿפאלק דס איז קעסטליך אין זי ווערדן אונ׳ וואול דעם פֿאלק דס הקב״ה איז זיינגאט אז ווערן הייליגן דיך די איברשטן אלאכים (ויאדירוך) אונ׳ זי ווערן שטערקן אונ׳ לובן דיך די אונטרשטן ישראל. אונ׳ דען די שטערקי אלאכים זי ווערן שטארקן דיך די פֿייארינן אלאכים זי ווערן בעגנן דיך · די סארן אלאכים זי ווערן אלפרן דיך (דולקים) די ברענדיגי אלאכים זי ווערן פֿארשן דיך (האולה) די ברוואונג פֿון אלאכים זי ווערן בשינן דיך (ותיקים) די שטארקן אלאכים זי ווערן לובן דיך · די ווירדיגי אלאכים זי ווערן גדענקן דיך · די היר פֿו אלאכים (יחסנוך) זי ווערן שטעיקן דיך · די ריינן אלאכים זי ווערן רידן דיין (סבח) די ווירדיגן זי ווערן איינינגן דיך · די שטערקן זי ווערן קרינן דיך (להטים) די פֿלאמדיגן זי ווערן לובן דיך איט הערצן די אלאכים זי ווערן קיניגן דיך די זינגר זי ווערן בזינגן דיך · די אלאכים די דא הייסן טרפים (יסלדוך) זי ווערן לובן דיך · די אלאכים די דא הייסן (עירין) וואכריגי זי ווערן דר היבן דיך · די וואונדרליכן זי ווערן בשינן דיך · דיא היר פֿון אלאכים זי אער לובן דיך די גרינג ואלאכים זי ווערן הייליגן דיך · די פֿיל לעהנטויזנט זי ווערן דר היכן דיך · די דא הייסן (שנאנים) זי ווערן לובן דיך · די אלאכים די דא הייסן (תרשישים) זי ווערן שטעטיגן דיך די אייניגט זי ווערן שטעטיגליך דר איין ריין לוב איט איינר קרושה די דא איז גדריט אז דר פסוק זאגט ער רופֿט איינר צו דען אנדרן אונ׳ ער זאגט (ק׳ ק׳ ק׳ יי׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט הט בירייט דען (רוח הקודם) אין אונר זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט אונ׳ראט אי דא הקב״ה האט בשאפֿן דען עולם דס נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן געזין (טס) דא הט ער געשוועבט אויף דיא פֿליגל פֿון ווינר אך (פלס) אין וואג אונ׳ גווילט ער מט גאמכט צו דען ווינר אי דס הקב״ה הט גרעט דא האט ער דס געטאן איט גסו יגדיקייט דר ווינר · פֿר זאר אויף איין שטורם ווינר הט הקב״ה געשטעלט דען ווינר אן ערטשן ניט ער קאן וועהין דר ווינר ביז דס אין הקב״ה איז ליבט אויז זיין בהעלטנס דז אייגט דר ווינר הט קיין קראפֿט פֿון זיך. זעלברט אנטט אעלט ער גרוסן סארן

וּלְהַדֵּסִים הַמְּגוֹרִים עִמָּהֶם מְדַיְּנִים · וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים · וְדִבְרֵי רִצּוּי מְכַוְּנִים · וּבְרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מְדוּרַת אוֹפַנִּים · אֲשֶׁר אִלַּפְתָּ לְנֶאֱמַן בְּחֶזְיוֹנִים · בַּעֲבוֹר כְּבוֹדְךָ עַל פָּנִים · כְּדַבֶּרְךָ עִם צִיר פָּנִים אֶל פָּנִים · וְכָל הַיּוֹם בָּם מִתְגַּלְגְּלִים וְנֶאֱפָנִים · וְעֵרֶךְ וִדּוּי מְשַׁנְּנִים · וְצִדְקוֹתֶיךָ מְתַנִּים · לִזְכּוֹר כָּמוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִים · וְיוֹם קְדוֹשׁ הַחֲתוּנִים · לְחַלְּצֵם מֵרֹאשׁ פְּתָנִים · לְהַדְרִיכֵם מִפֶּרֶךְ מְעַנִּים · לְדַלּוֹתָם מִדִּכּוּי תַּנִּים · לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים · לְנַתֵּק מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׁוֹטְנִים · לְפַצּוֹתָם מִלַּעַג שַׁאֲנַנִּים · לְהַצִּילָם מִגְּאֵיוֹנִים · לְהָשִׁיב שְׁבוּתָם כַּיּוֹנִים · לְמַלְּטֵם מִתּוֹפֶת דֵּרָאוֹנִים · מִלַּהַט מִתְהַפֶּכֶת בְּדִמְיוֹנִים · רִשְׁפֵּי לַהַב וַעֲשׁוּנִים · מְדוּרַת אֵשׁ וְאוּדִים עֲשֵׁנִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַד שׁוֹשַׁנִּים · וְרִבּוֹתֵי קוֹדֶשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים · בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק בָּנִים · אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ נִקְנִים · יִתְמְהוּ זֶה לָזֶה בְּתִמְהוֹנִים · וּכְתֵי כִתִּים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים · יַשְׁמִיעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֶרֶשׁ שְׁנוּנִים · חזן מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן זֶרַע אֱמוּנִים · וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נִטְעֵי נַעֲמָנִים · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ עוֹנִים · וְאַשְׁרֵי

הגוי

(סליחות) זי אן ברייטן אונ׳ בווילליגי ריד וי איך דר צו פלייסן אונ׳ רעדן (ברית) פון דרייצעהן (מידות) אין דר געשטאלט אז דוא האשט געלערנט צו משה רבינו אין דר (נבואה) דא דו הקב״ה ביסט איבר אים פאר גאנגן דא דו האשט גרעט מיט דעם (שליח משה) בשייגבארליך דא האשט אים גזאגט ווען ישראל צו גאט רופן מיט דען דרייצעהן (מידות) דא פר גיבט הקב״ה איר זינד אונ׳ די דרייצעהן (מידות) זיינן (יי״י אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה) אונ׳ דען גאנצן טאג פון יום כפור אין דען דרייצעהן (מידות מתגלגלים) זי וועלגרן זיך (ונאפנים) אונ׳ דריען זיך דס אייטל זי גדענקן גאר אופט די דרייצעהן (מידות) אונ׳ אן ריכטונג פון אירר (וידוי משננים) זי רידן אונ׳ דיין גרעכטיקייט (מתנים) אז דר ציילן דס דו זאלשט גדענקן צו די אירי שטערקן דרייא עלטירן אונ׳ דען טאג פון היילגן בהעפטן צווישן אונז אונ׳ הקב״ה דס אייטל דו זאלשט גדענקן דען טאג דס ישראל האבן אנטפאנגן די תורה אונ׳ די פונן אויך תפלה (לחלצם) צו אויז ציהן זי פון אל אונ׳ בטרונג דר שלאנגן דז אייטל דר יצר הרע (להדריכם) צו בפרייאן זי פון דיא הערטיקייט דר פייניגר (לדלותם) צו דר היבן זי פון דיא פר סטוסונג דר טראכן דז וואורן די מלאכים צו אויך ברענגן זי פון דר גרובן דז (גיהנם) דס די רשעים דא אין ברואן · (לנתק) צו רייסן פון זי די בינד ריאן פון די הינדרר (לפצותם) צו בפרייאן זיא פון גשפעט (שאננים) דר געשטילטן (מואות) · צו בפרייאן זי פון דיא גרוב דר פיינד צו ווידר קערן זי אין (ארץ ישראל) אז די טויבן די דא ווידר קערן אן איר נעסט צו אנטרינן זי (מתופת) פון די גיהנם דז פר סאעהט איז · פון דר קליגן פונקווערדר די דא זי אום קערן יאר אנגדר אונ׳ פלאמריגי פונקן אונ׳ רויך אונ׳ פלאקרן פייאר (ואודים) אונ׳ ברענגדר רויכדיג אוו דונקט זו ווייערז גיהנם דמרויך טונישר אל תפלה דו זאלשט זי אלי זיין פון דען דס זי הבן געעלר דרויך זי טונן צו | דיך או ריך (דוד המלך) הט גלובט מיט דען כלי זמר דס הייסט (שושנים) אונ׳ פיל נעהן טוויזנט היילגי איברסטי היר פון מלאכים (בשורם) ווען זי ווערן זעהן דס דוא ווערסט מאכן גרעכט די קינדר ישראל די דיר זיין געקויפט צו קנעכט אין מצרים דא ווערן זיך פר וואונדרן איינר קיגן דען אנדרן מיט פר וואונדרונג אונ׳ הויפן ווייס ברוונג דר מלאכים זי ווערן מאכן הערן אונ׳ ווערן זאגן (בארש) מיט צירונג איר ריד ווער איז גאט אז דו דר דא פר טראגט די זינד פון דען זאמן דר וואר הפטיגן (אבות) אונ׳ ער איבר פארט אויף אישטוט פון דר צוייגן

ופשעיהם מתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים ובורכים
וסוגדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדשתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מהודים · בכל
עוז ומאודים : וכלם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומרננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעות שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבס מצחן דפיונים · להציל
בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים
וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכונים

ולהחסים

איטטוט זי בקענן אונ׳ זי נייגן זיך אונ׳ בוקן אונ׳ זיא קניאן אונ׳ זי נייגן אונ׳ ביז צו דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ׳ צו
דייני טירן פון די טולן (שוקדים) זי איילן אונ׳ אויס איננדר זי זיין גאיינגיגט אונ׳ דיין איינגהייט זיא זי ניגן · אונ׳ דיין קרושה
זי בצייגן אונ׳ דיין ווארהייט (מסהדים) זי זאגן (עדות) אונ׳ דיין גרעכטיקייט זי זאגן · אונ׳ דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט
ניט זי פר אוידן אונ׳ זיא אן ריכטן גבעט אין אירן שטין · אונ׳ פון דען אמל דס די זון אויף גיט אונ׳ ביז דיא זון אונטר גיט דייך
לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ׳ פינף תפלות פון נעסטרט (מעתירים) זיא אן ברייטן דז איינט (כל נדרי אונ׳ מעריב אונ׳
מוסף אונ׳ מנחה אונ׳ נעילה) דיא פינף תפלות זיינן קיגן פינף קרבנות דו דר (כהן גדול המט מקריב) גוועזן אן (יום
כיפורים) · אונ׳ צו דיין נאמן זיא לובן מיט אירן לייב אונ׳ גוט (ובכל) אונ׳ זיא פאסטן אונ׳ פייניגן זיך פעטר אונ׳ קינדר
גרוס אונ׳ קליין יונג אונ׳ אלט אונ׳ זי מערן גבעט · אונ׳ זיא רידן דר במראיקייט אונ׳ זיא אן ריכטן גזאנג אונ׳ זיא זינגן אונ׳
זים; צו פר דיר גאט דר הער איבר אלי הערן דו דו זאלשט דער לייזן זיא פון אירן שווערן זינד אונ׳ צו אב מעקן אירי מיסטוט
אז דיא וואלקן צו פר נעמן פון היאל צו פר נעמן פון זיא דיא ריד פון אירן גשריים דען זיא זיינן ארם אונ׳
בדארפטיג · אונ׳ אין דיין שאטן (מתלוננים) זי בהערברגן זיך (ובאברתך) אונ׳ אונטר דיין פליגל זי בשיצן זיך · אונ׳ אין
דיין פר בערגונג זי בהאלטן זיך אונ׳ אן דיר זי אונטר ליינן זיך אונ׳ גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו אירן הערן המאן אונ׳
אז די אויגן פון איין מייד צו המגד אירר ווירטן אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו מערן צו זיא דר לייזונג · צו וועשן זיא (מצחן) פון
גשטאנק אונ׳ ועסטרונג (להציל) צו איין זינקן אין די טיפנס די אוטווילינג צו אמכן שווייגן דיא הינדרר (לאלם) צו אמכן
שטום די דא (לשון הרע) רידן אויף אונס (לוטשי) דיא דא וועטשן פייל אונ׳ שפ שן די דוא זאלשט אמכן דז דער (שטן)
דר (מקטרג) ווידר קערט זיין שווערט (לנדנים) אין דר שיידן אונ׳ זאלשט שטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר ספרעכר
אונ׳ דיא ווידגר (ולהחסים) אונ׳ צו אויל במגרן די הינדרר דיא מיט אונזר פיר ספרעכר קריגן אונ׳ אין דר לייזונג ריד פון

נסליחות

ורויו סכמת • וענויו בפקד רשמת • ולובן עטורותיו חוית • ופזויי
שרדיו הורית • ועלוי מחלצותיו בארת • ושנוי מחלפותיו למדת •
ולקדושיך אותם מסרת • וכל תורותיו הודעת • וכל דתותיו חקרת •
וכל משפטיו חרצת • וכל חקותיו חקקת • וכל גזרותיו גזרת • וכל
ענייני חרטת • וחבלו מכל הנעמת • וחלשו מכל השפרת • חופש
לרצוצים אותו שוית • דרור לשבוים אותו התוית • פקח קוח לאסירים
אותו תכנת • יום עשור לעשיריה חקקת • שבת שבתון לשובתי
עונג שתה • יום כפור לנותני כופר תתה : לכפר עונות • למחות
זדונות • לכלה פשעים • להתם חטאים • לטהר טמאים • להדיח דמים •
לצחצח כתמים • להרחיץ צואים • להלבין כשלג שנים • לצחר כצמר
אודמים • למרק חובים • לנקות חבים • לזכות אשמים • לותר לנתאמים
לסלוח לכל עדת תמימים : ועמך ביום זה יחד נאגדים • ובחין לפניך
נועדים • ושכינתך אתם מועדים • ונעצרים ומתועדים • וביראה אותך
עובדים • ובאימה עומדים • ובגילה רועדים • ובחילה מסלדים •

ופשעיהם

האסט אן גשריבן • אונ' דיא ווייסקייט (עטורותיו) זיינר אום ווירדונג (חוית) דו האסט גזאגט (ופזויי) אונ' דיא קליידר
פון גיט גאלד וואו מיט דער (כהן גדול) האט דיא עבודה גטאן (הורית) דו האסט גלערנט ווען אן ווען ער זאל אן קליידן •
אונ' דען זוב פון זיין אנדרן קליידר דו האסט בשיידן • אונ' דיא פר ענדרונג וויא ער זאל דיא קליידר אום ווערקסלן דוא האסט
גלערנט צו דען הייליגן כהנים האסטו דיא (עבודה) איבר גנטפ' ט • אונ' אל זיין רעכט פון יום כפור דו האסט זיא לאזן
וויסן אונ' אל זייני רעכט דו האסט גפארשט אונ' אל זיין גריכט (חרצת) דו האסט אויז גגראבן אין דר תורה אונ' אל זיין
גזעץ דו האסט גזעצט אונ' אל זייני (גזירות) דו האסט גבאטן אונ' אל זייני זאכן (חרטת) האסטו אן גצייכנט (וחבלו) אונ'
זיין לוז אין ווער אלי האסטו ליבליך גמאכט (וחלשו) אונ' זיין (גורל) אין ווער אלי טאג דו האסט בסינט איין פריימונג
צו דען צו ברעכן קנעכטן דו האסט גטאן אין • איין פרייאונג צו דען גפאנגנן דו האסט אים אן גשריבן • (פקח) צו עפנן
ישראל אויז דען גלות דען טאג פון יום כפור דו האסט אן גברייט • דען טאג דען צעהנטן צו ישראל דו האסט אויז גגראבן
דען טאג פון י"כ דער דא הייסט (ש ת סבתון) צו ישראל דיא דא רוען אן שבת האסטו אין גשטעלט דו האסט גגעבן
דען טאג פון י"כ צו ישראל דיא דא צדקה געבן • (לכפר) צו פר געבן די זינד צו אב ווערקן די אונוויליגונג צו פר לעשרן דיא
מיסטוט (להתם) צו מאכן איין ענד פון די זינד צו רייניגן די אונ' ריינן (להדיח) צו אב שווענקן דז בלוט • דז מיינט די זינד דיא
דא זיין רויט אז בלוט (לצחצח) צו לייטרן (כתמים) דיא פלעקן • צו וועסן די אונזויברקייט • צו מאכן וויים אז איין סניא דיא
רויטן עבירות (לצחר) צו מאכן וויים אז איין וויסי וואל דיא רוטן עבירות צו לייטרן דיא שולדן צו רייניגן דיא זינד גר •
צו מאכן ווערדיג דיא שולדיגן (לזכות) צו לייטרן דיא שולדן • (לותר) צו טון איין איבריגס צו ישראל דיא דא זיין גאנץ צו
הקב"ה צו פר געבן צו דער גאנצי גמיין דיא גאנץ פרומן ישראל • (ועמך) אונ' דיין פאלק אן דען טאג זיא זיינן אן
אנדר גקניפט אונ' גזאמלט אונ' מיט גיבעט צו פר דיר זיא בטעריגן זיך אונ' דיין (שכינה) מיט מיר (תפלה) זיא מאכן
מונט זיך בטעריגן אונ' זיא ווערן מייך גהאלטן אונ' בטעריגן זיך מיט תפלה אונ' מיט פארכט זיא דינן דיר אונ' מיט
פארכט זיא סטענן • אונ' מיט פרייד זיא ציטרן אין דער תפלה (ובחילה) אונ' מיט דר פרעקנס (מסלדים) זי לובן אונ' מירי

איסטוט

בשרת · ועל הרעה נחמת · ועל בניך רחמת · וכגבוה שמים
חסדך כמו הגברת · וכרחוק מזרח ממערב פשעם הרחקת · וזכות
הררי קדם זכרת · וכאב את בן אותם רצית · ועל כל אום ראשם
נשאת · וקרנם בכבוד רוממת · ומשפל הגבהתמו והתללת · ואות
לטובה עמהם עשית · וחבתם לכל הראית · ואהבתם לעין כל
גלית · ולשכון בתוכם תאבת · ולחנות ביניהם חמדת · ודשבת
בועדם אוית · ועין בעין למו נראת · ובין כרובים כבודך צמצמת ·
וענן יקרך על כפורת הצעת · וענן הקטורת לכסותו היום פקדת ·
ומאז לסליחה אותו שמת · ולכפרה אותו יסדת · ומצותיו בדרתך
צוית · וכתבת ושנית ושלשת · ואזהרותיו פרשת · ועונשיו פלשת ·
וקרבנותיו קצבת · וערך עבודותיו סדרת · ורצוי הזיותיו ספרת ·
ורקוח תמורותיו הערפת · וסדר מערכותיו הוספת · וטוהר טבילותיו
מנית · וקדוש רחיצותיו חשבת · ואזכרותיו בשבל סימת · ותורותיו

ווידוי

גיזאלט אויז גמאלר מן (יום כפור) דו האסט זי פר געבן אונ׳ דש געשריבט גגראבן אויף דען (לוחות) נודען דעמה זאגין אשה
דו האסט געבן אונ׳ דו האסט זי ריא (בשורה) גזאגט (סלחתי כדבריך) דאס איז טייטש איך האב פר געבן אז דוא האסט
גרעט מיך זאל זי פר געבן אונ׳ אויך די בייז האסטו דיך ברמאלט אונ׳ אויף דייני קינדר דוא האסטו דיך דר ברמט אונ׳ אזו
הוך אז דר הימל פון דר ערדן איז אזו האסטו דיין גנאד צו זי גשטערקט אונ׳ אזו וויט אז דא איז (מזרח פון מערב) אזו וויט
האסטו אירי איבטוש דר וויטרט אונ׳ דען זכות פון דען בערג דיא פעדרשטן דש זיין די אבות דו האסט גידאכט אונ׳ אז
איין פאטר זיין זון דו האסט בווילגט אונ׳ איבר אלי פעלקר אירן קאפף דו האסט דער הובן אונ׳ איר הערשפט מיט כבוד
דו האסט דר היכט אונ׳ פון נידר דו האסט דר היכט זיא (והתללת) אונ׳ האסט דר הובן זי · אונ׳ איין צייכן צו גוטן מיט זיא
דו האסט גטאן (וחבתם) אונ׳ איר ליבשפט צו איר אלן דו האסט זי גוויזן · אונ׳ איר ליבשפט צו פר אויגן איטליכר אלן דוא
האסט אנטפלעקט אונ׳ צו רוהן צווישן זיא (תאבת) דו האסט גלוסט אונ׳ צו וואונן צווישן זי דו האסט בגערט · אונ׳ צו זיין אין
אירן בטעדיגונג דו האסט גלוסט אונ׳ בשיינפערליך האסטו דיך צו זי בווייזן · אונ׳ צווישן דען (כרובים) דיין סליכה (צמצמת)
דו האסט איין גדרונגן אונ׳ די נידריגן וואלקן אויף דש (כפורת הצעת) דו האסט גשפרייט אונ׳ דען וואלקן פון (קטורת)
צו בדעקן די (ארון) אן דען טאג פון יום כפור דוא האסט בפולן אונ׳ פון זיבציגן מאל אן אן איין טאג פון (סליחה) דוא
האסט י״כ גטאן אונ׳ צו איינר (כפרה) דו האסט גגרונד פעסט אין אונ׳ זייני מצות פון יום כפור אין דיינר תורה דו האסט
גבאטן (וכתבת) אונ׳ דו האסט גשריבן אונ׳ דו האסט פר ענדרט אונ׳ צום דריטן מאל אן גשריבן (ואזהרותיו) אונ׳ זייני
ווארנונג דו האסט בשיידן אונ׳ זייני שטראף פון דען זינדן (פלשת) דו האסט אנטפלעקט אונ׳ זייני (קרבנות) דו האסט
גזעלט אונ׳ דיא אן ריכטונג פון זיין דינסט דו האסט (גסדרת) · אונ׳ דיא בווילגונג פון זיין שפרענגונג דוא האסט גצילט
אונ׳ דיא אן איסונג גווירץ צו דען (קטורת) דו האסט גמערט אן יום כפור אין אז איין אנדרר טאג אונ׳ דען (סדר) פון
זיין אן ריכטונג דו האסט גמערט אונ׳ דיא רייניגונג זיינר (טבילות) דו האסט גצילט אונ׳ דיא הייליגונג זיינר וועשונג דוא
האסט גרמאלט אונ׳ זייני גדענקנים דען (שם המפורש) מיט קלוגהייט (סימת) דו האסט אן גצייכנט אונ׳ זייני (תורות)
אונ׳ זיינן בקענן וויא דער (כהן זאל ווידוי) זאגן (סכאת) דו האסט גצילט אונ׳ זייני פאסטונג פון י״כ אין דער תורה דוא
האסט

ולהרבות מכשוליו · וכהולם פעם הולמו בכלפות וכשיליו · על כן
יאמרו מושלי משליו · אי לבית שמהרסיו ומחריביו משליו · ומה יצדק
במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד בא בגבוליו · לשודדו ללוחמו
ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה ותעלה · והעלית ארוכה
לנחלאה ונחלה · והכנת צרי וחתול ללא חתלה · והגהת מזור להרטות
מחלה · וקבעת יום זה לסליחה ולמחילה · לבוא שעריך בתודה
ובתהלה · לקדם פניך בחילה · להזכר בו רבוצי מכפלה · בעת רצון
לשמוע תפלה · להעביר כל שמץ ותפלה · להגיא כל און ותהלה ·
להצמיח צדקה ותהלה · לחפר כעס ולהרבות חמלה · להרים מכשול
ולהסיר תקלה · לפנות דרך ולישר מסילה · לתת לשובבים טהרה
וטבילה · להעמיד רוח והצלה · להשליך עון במעמקי מצולה · לשאת
זדון ומעילה : ומכל ימים יום זה קדשת · ועל כל ימים אותו עלית · ובו
מכל יום בחרת · ומיוצרו אותו לך אחרת · ולדור דעה כחו ידעת · ואודם
די זהב בו ותרת · ומכתב חרות לענוו נתת · וסלחתי כדברך
בשרת

בערגט צו זיין פיסן סטריק ער אויף ספרייט ביא זיין סטייג סטרויכלונג ער טוט (באסלוליו) אין זיין וועג ער גראבט איין
גרובן צו זיין סטעגן (לאוג) צו אמכן צו גין זיין הערץ אונ׳ צו אערן זייני סטרויכלונג (וכהולם) אונ׳ גלייך אז איינר טלאגט זייני
פלעג (בכלפות) איט האמרן (ובכשיליו) אונ׳ האקין או איט קראפט רייצט דר (יצר הרע) דען אענשן אן דרום האבן זיא
גיזאגט אים איין (אשל) וויא צו רעם הויז דס זייני צו פירר אונ׳ ציני פר ווישטר זיין אין הויזצלרט אונ׳ וויא איל ער זיך גון
גרעכטן איט זיין וועדק אונ׳ וויא ויל ער זיין ווירדיג איט זיין זאכן ווען יוא דר פר ווישטר דער (יצר הרע) קואט אין זיין
גיזערקן צו פר וויסטן אונ׳ צו סטרייטן איט אים איט פיל זיין גידאנקן : (לכן) דארום דוא הקב״ה האסט גיפעדרט איין
(רפואה ותעלה) אונ׳ איין היילונג אונ׳ האסט אויף גיבראכט (ארוכה) איין היילונג (לנחלאה) צו דען אידן אונ׳ גיקרענקטן
אונ׳ דוא הוסט זי אן גיברייט (צרי) איין טריאקוס אונ׳ איין פלאסטר צו ישראל · דיא דא ניט זיין גיפלסטרט · (והגהת)
אונ׳ דו האסט דר ציילט אונ׳ אויז גלוגן (אזור) איין היילונג · (להרטות) צו ביפלאסטרן די קראנקהייט אונ׳ דו הוסט גיזעצט
דען דאזיגן טאג צו (סליחה אונ׳ אחילה) צו קואן אין דיין פארן דיא סולן איט ביקענונג אונ׳ איט לוב צו פערדרן דיין ענלאט
איט ביקענונג (בחילה) איט פארכט צו גרענקן אן דעם טאג דיא (אבות) דיא דא רואן אין דער צוויא פעלריגי הילן אין
איינר צייט די דא איז איין גוטר ווילן פר הקב״ה דס ער הערט די תפלה צו אאכן איבר פארן אלי (סאן) סאנד (ותפלה)
אונ׳ און ווירדיקייט (להגיא) צו אב טאן אלי און רעלט אונ׳ נארהיט · צו אאכן ספראצן גרעכטיקייט אונ׳ לוב · צו פר סטערן
צארן אונ׳ צו אערן דר בר איקייט צו אויף היבן סטרויכלונג אונ׳ צו אב טון דיא סטרויכלונג צו אויז רייאן דען וועג אונ׳ צו רעכט
פעסטיגן יען סטעג צו געבן צו דען ווידר קערר איין רייניקייט אונ׳ איין (טבילה) צו אויף סטעלן דר וויטרונג אונ׳ איין
בפיראונג צו וועק ווערפן די זינד אן טיפן וואסר צו פר טראגן אוט ווילן אונ׳ פעלשונג : (ומכל) אונ׳ אין ווערר אלי טאג דען
דאזיגן טאג (י״כ) דו הוסט גהייליגט אונ׳ איבר אלי טאג דו הוסט אין גלובט אונ׳ אן אין דו הוסט דר ווילט אין או אלי טאג
אונ׳ פון זיין כם צפנים צו דיר דוא האסט אין גמייניגט אונ׳ צו ישראל דיא דא זיין גוויזן אין דער (ארבר) דיא הייסן איין
קלוג פאלק זיין קראפט פון (יום כפור) דוא האסט לאין וויסן אונ׳ דיא רוטן (עבירות פון ענג) דאס זיא האבן
גיאאכט

הֲבָלִים הוּא · עָלֶה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · חֶרֶס אֶת חַרְסֵי אֲדָמָה
הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשָׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אָנוּשׁ הוּא · כִּי כִשְׁמוֹ כֵּן · א · אָדָם
אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סְרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָם בְּחֵטְא הוּא ·
מְחוֹלָל בְּעָוֹן הוּא : וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בִּמְגוּרָיו · אוֹרֵב
לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בִּסְתָרָיו · כִּזְבוּב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ
הָעִיסָּה בְּזִהֲמוּת שְׂאוֹרָיו : מְסִיתוֹ לְהַטּוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהוֹוֶה לוֹ בְּעוֹכְרָיו ·
חָשׁוּב לוֹ כְּצִירָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצַר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹדֶה
לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵבָרָיו · מַעֲצִיבוֹ בִּדְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ
הִרְהוּרָיו · מִתְנַקֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמִכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לִדְחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו :
וְצַר עָלָיו בִּמְצוּרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מִצָּרָיו · וּבְכָל יוֹם וָיוֹם מִתְחַדֵּשׁ
עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וּלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ
בְּאָרְחוֹת עִקּוּלָיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּאַשְׁמַת גִּיעוּלָיו · לְהַלְעִיטוֹ בְּמֶסֶךְ
תַּרְעֵלָיו · וְאֵינֶנּוּ דוֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם אֵלָיו · פַּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ
לְיַד מַעְגָּלָיו · מוֹקְשִׁים שָׁת בְּמַסְלוּלָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בִּשְׁבִילָיו · לְמוֹג לֵב

ולהרבות

אונ׳ אלז אזו אל פֿור סנר אונ׳ וואז וויל ער נון סטערקן גבעט אונ׳ תפלה אונ׳ (תחנה) אונ׳ דז ער וויל ריידן אונ׳ ברומן איט
מיילונג (ומה) אונ׳ פֿון דען אזו אל דז דו האסט דען ערסטן אענסן בשאפֿן דא וואר אלז אנטפלעקט אונ׳ ווסיגלך לו פֿר דיר
אונ׳ איז קיין פֿר בערגנם פֿר דייני אויגן אן קאן זיך ניט פֿר בערגן פֿר דיר דען אן אלם זי שוועבן דייני אויגן · אונ׳ עס איז
אנטפלעקט לו דיר דז בסעפֿנים דז פֿון לייט איז ער (הבל הבלים) איז ער איין פֿר שטויסן בלאט איז ער איין פֿר דערט
סטר ויא איז ער איין סערבן פֿון סערבן דר ערדן איז ער אונ׳ וואז איז ער גאלט איין שוואך אענם איז ער · וויא ער הייסט
אזו איז ער (אדם איז ראשי תיבות אפר דם מרה) דז איז טייטש אש בלוט ביטר גאלך הייסט דר אענש (בשר) דז איז
(ראשי תיבות בושה סרוחה רמה) דז איז טייטש פֿר שעאט שטינקדיג וורם ער איז (מיוחם) דר היצט גוואָרן איט זינד
אונ׳ איז בשאפֿן איט זינד (ויצר) אונ׳ דער גדאנקן פֿון זיין הערצן איז ביז פֿון זיין יוגנט (חורש) ער גדענקט ביז אן זיינר
וואונונג ער לוגט אויף אים הייאליך (מקנן) ער טוט נעסטן אז איין שלאנג אין זיין פֿר בערגונג · אז איין פֿליג אזו שטעקט
דער (יצר הרע) אין די עפֿנונג פֿון זיין קאמרן · ער אאכט שטינקן דען טייג (בזהמות) איט אן אונפֿלעטיקייט פֿון זיין
זויער טייג דז אייגט דער (יצר הרע) אאכט זינדיגן דען לייב פֿון דעם אענשן ער רייצט אין אן לו נייגן זייני טריט פֿון
רעכטן וועג אונ׳ ער איז פֿון זיין בטריבר ער איז גרעכנט פֿר זיין לויידיגר אונ׳ ער איז דער (עיקר) פֿון זיין לויידיגר ער
בלויידיגט אים אין אלן גאערקן ער לוגט אים אויף אלי זייטן ער לירנט אים אין אל זיין גלידר ער אאכט טרויערן אין איט
זיינן רידן ער אאכט זינדיגן אים איט זיין ביזי גדנקן (מתנקש) ער אאכט שטרויכלן לו אאכן פאלן אים (במכמוריו) אין זיין
נעץ · ער גדענקט לו פֿרשטוסן אים אין זיין פֿיימר אונ׳ ער ביטעגרט אן איט זיין בילעגרונג ווער ניט דאס דוא רעץ
אענסן העלפֿסט פֿון זיין לויידיגר דר (יצר הרע) דא קענט דר אענש ניט פֿר אים בסטין : (ובכל) אונ׳ אלי טאג ביא טאג
דר נייאט ער זיך אויף אים ער גדענקט ביזי גדאנקן אויף אים (להתגולל) וויא ער זיך וויל וועלגרן אונ׳ אאכן פאלן אויף
אים (לעקשו) לו פֿר קריאן אים אין זיין קרואן וועג לו אאכן פֿולדיג אין איט סולד (גיעוליו) זיינר אומווירדיקייט (להלעיטו)
דס ער וויל ביטרן אין (באסך) איט טרענק פֿון זיין (סם המות) אונ׳ ער פֿארשט קיין שלום אויף אים · (פחים) נעץ ער פֿר

בערגט

ישרון מבחר מנתך · הדבקים באמונתך · החוגים בדתך · החפצים
בתורתך · העוסקים ביראתך · התמידים בעבודתך · הנכספים
לחצרות ביתך · הכמהים בקודש חזותך · התאבים לקרבתך ·
הנהרגים על תורתך · הנסקלים על אהבתך · הנשרפים על
עדותך · הנחנקים ונטבחים ונטבעים ונתלים ונקברים חיים על
יחוד קדשתך · הקרואים עדתך · יסוד אגדתך · ואתה אל אין גדול
כגדלתה · והם עדיך כי אין בלתך · ומה יעצור כח ילוד אשה ·
נוצר מטפה באושה · ומה יעוז עוז לדרשה · שבחך בפה לפרשה ·
נצחך בניב לארשה · להטיף צקון ולחישה · להפיל תחנה
ובקשה · ומחיתו עליו קשה · ודרכו מעקשה · ונתיבתו נתוסה
ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה ומפורשה · וגו ועף
בחישה · ונוע ומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה · בתחתיות
ארץ רטושה · באישון חושך כפושה · באשמנים רפושה · בטמון
חבושה · כמשה ויבשה · נמסה ועבשה · ביבשת מיבשה · וכלו
מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישיח ויהמה ברגישה :
ומאז הכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך ·
כי בכל משוטטות עיניך : וגלוי לך כי יציר חומר הוא · הבר

הבלים

תורה דיזא בשעפטיגן אין דיינר פארכט די דא זיין דינסט (הנכספים) די דא גלוסטן צו דען הויף דיינז
הויז (הכמהים) די דא גלוסטן צורין (בית המקדש) צו זעהן דיא דא גלוסטן צו דיינר גנעהונג די דא ווערן דר שלאגן
פון וועגן דיינר תורה · די דא ווערן פר שטיינט אויף דיין ליבשפט · די דא ווערן פר ברענט אויף דיינר גלייבנס · דיא דא
ווערן דר ווערקט אונ' גשעכט אונ' פר זונקן אונ' גהאנגן אונ' בגראבן לעבדיג פון וועגן דיין איינגי היילקייט דיא דא
זיין גרופן דיין גמיין דר גרונד פעסט פון דיין בונד אונ' דוא ביסט גאט אונ' עז איז קיינר אזו גאכפרט אז דיין אלפרקייט ·
אונ' זי זיין צייגן דז אין ריך איז קיין גאט · (ומה) אונ' וואז וויל ער אויף האלטן קראפט איין געבארניר פון איין פרויא דר
דא איז בשאפן פון איין שטינקדיגן טראפן אונ' ויא וויל ער זיך שטערקן דיין שטערק צו דרצן · דיין לוב איט זיין
אויז צו בשייטן דיין אביגונג (בניב) איט איינר ריד (לארשה) צו רידן דז ער וויל רידן (תפלה אונ' תחינה) אורר דז
ער וויל פאלן אויף זיין (פנים) צו זאגן גבעט אונ' (בקשות) אונ' זיין נערונג איז אויף אין שווער אונ' הרט אונ' זיין וועג
איז קרום אונ' זיין שטעג איז פר דערבט אונ' צו פירט אונ' זיין זינד איז אויף איינר טאפיל (חרושה) איז גגראבן
גקריצט אונ' בשיידן (וגו) אונ' ער איבר פארט אונ' פליכט איילדיג אונ' ער פר גיט אונ' שטערבט איט שוואכקייט
אונ' זיין לייב אין טאל פון דער ערדן ער ווערט פר לאזן אין אור אונטרשטן פון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו
שפאלטן אין פונסטרן אונ' פינסטר ער ווערט גשטירצט אין פינסטרנס ער ווערט בישאירט אונ' ביזולפרט אין דער פר
בערקניס ער איז גבונדן (כאשה) פר פאלבט אונ' פר דערט צו גאנגן (ועבשה) אונ' פר סיאלט אין דר ערדן אויז גדערט
אונ'

שפלים וחלכאים · על כן גדלת יי אלהים · ונתעלית על כל
אלהים · כי אין כמוך באלהים · ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך
אלהי האלהים : שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ
זמירות לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · אופני
המרכבה כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל
בני אלהים · משברי ים שמך מאדרים · הררי גובה ועצי יער
מרננים · נהרות כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחוללים ·
תנינים וכל תהומות מהללים כבחלילים · וכל יצורי בראשית
פוצחים הלולים · לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים
ומיחלים · לתת להם ציד מאכלים · ומפתיחת ידך נזונים
ומתכלכלים · ומזיו הדרך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים
וארץ מלאים : חזן ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים
אדנותך · המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך ·
המספרים תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר
לעלותך · המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתותך · והם
עמך ונחלתך · ע"כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך ·
קדם קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך ·

ישרון

איבר אלי געטר · דען עס איז ניט אז דוא אונטר דען געטר · אונ' איז קיינר אונדר דיר אונטר דיא אונטרשטן · אונ' איז ניט און דיך קיין גאט איבר אלי געטר : (שמים) דיא הימל אונ' דיא הימל הימל דיין עהר זי דר צילן · דיא עקין פון דער ערדן גיזאנג צו דיר זי לאזן הערין · די ברענריגן הייליגן אלאכים דיין הייליקייט זיא הייליגן · דיא אלאכים פון דר רייטוגג צו דיין כבוד זי לובן · די מארגן שטערן איט אנגדר זי זינגן · אונ' זי שאלן אלין גאטס קינדר דש זיין דיא אלאכים · (משברי) די אינדן דאס מער דיין נאמן זי שטערקן · די הוכין בערג אונ' העלצר דש וואלד זיא לובן · דיא בעך איט אירן טענרן (ממחאים) זי קלאפפן · די חיות פון דר ערד אונ' די פיגל דעס פעלד זיא זינגן אז ווען זיא טנצן דיא גרוסן פיש אונ' דיא אב גרונד זיא לובן איט פייפן אונ' אלי בשעפנים פון (ששת יאי בראשית) זיא עפנן לוב · צו דיין הייליגן נאמן גאט איבר אלי שטערקן · אונ' זי אלי צו דיר זיא האפן צו געבן צו זיא איין שפייז פון עסן אונ' טרינקן אונ' פון עפנונג דיינר האנד זיא ווערן גשפייזט אונ' זיא ווערן גינייגט אירן בידארפנס אונ' פון ציטרונג דיינר שונהייט זיא ווערן זאט אונ' ווערן גיפילט · דען פון דיין עהר הימל אונ' ערד זיא ווערן פול : (ומי) אונ' ווער איז אז דיין פאלק ישראל איין פאלק אויף דר ערדן דיא דא לובן דיין הערשפט די דא איינגן דיין גוטהייט דיא דא בענטשן אונ' לובן דיין נאמן דיין גיערטן קיניגרייך די דא דר צילן דיין לוב די דא אן ריכטן גבעט צו ביטן דיך דיא דא זינגן צו ליך גזאנג צו לובן דיך די דא דר לענגן גזאנג צו ביוויליגן דיך דיא דא פר גיסן ריד צו איבר רידן דיך אונ' זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין שאף אונ' דיא שאף פון דיינר וייד · דיא הייליגן דאס ערשטי פון דיינר פרוכט דז ערשטי פון דיין בשעפנים דיין ליכס דיין טייל אונ' דיין שין אז ישראל דיין שונהייט ישראל זיין דיא אויז דר וויילטן דיינר גאב דיא זיך ביהעפטן אן דיין אמרהייט דיא דא רידן אין דיין רעכטי תורה די דא בגערן אן דיין

תורה

נְעִימָתֶךָ · כִּנְעִימָתְךָ כֵּן שְׂרָרוּתֶךָ · כִּשְׂרָרוּתְךָ כֵּן עֲנָוְתְנוּתֶךָ · כַּעֲנָוְתְנוּתְךָ כֵּן פְּרִישׁוּתֶךָ · כִּפְרִישׁוּתְךָ כֵּן צְנִיעוּתֶךָ · כִּצְנִיעוּתְךָ כֵּן קְדֻשָּׁתֶךָ · כִּקְדֻשָּׁתְךָ כֵּן רוֹמְמוּתֶךָ · כְּרוֹמְמוּתְךָ כֵּן שִׁבְחֶךָ · כְּשִׁבְחֲךָ כֵּן תִּפְאַרְתֶּךָ : וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · תשר"ק כפול עַל כָּל תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה · עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה · עַל כָּל רֶנֶן וּרְחִישָׁה · עַל כָּל קִדּוּשׁ וּקְרִיאָה · עַל כָּל צִפְצוּף וְצָהֳלָה · עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה · עַל כָּל עֹז וַעֲנָוָה · עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה · עַל כָּל נִצּוּחַ וּנְגִינָה · עַל כָּל מַעַן וּמִלָּה · עַל כָּל לִכּוּב וּלְהִיגָה · עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה · עַל כָּל יִחוּד וְיִרְאָה · עַל כָּל טַעַם וְטָהֳרָה · עַל כָּל חוֹסֶן וְחִידָה · עַל כָּל זֶמֶר וְזִמְרָה · עַל כָּל וִדּוּי וְתוֹדָה · עַל כָּל הַלֵּל וְהוֹדָיָה · עַל כָּל דִּבּוּב וְדֵעָה · עַל כָּל גֹּדֶל וְגַאֲוָה · עַל כָּל בִּטּוּי וּבְרָכָה · עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה : אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים · מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים · אָיוֹם עַל כָּל אֵימִים · נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים · רָם עַל כָּל רָמִים · גֵּאֶה עַל כָּל גֵּאִים · נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים · גָּבוֹהַּ עַל כָּל גְּבוֹהִים · וּמַבִּיט אֶל עֲנִיִּים וּנְכֵאִים · וְאֶת שָׁחִים וְדַכָּאִים · לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים · רוּחַ

שפלים

אז דיין ריינקייט · אזו איז דיין רעכט פערטיקייט · אז דיין רעכט פערטיקייט אזו איז דיין דר בארמיקייט · אז דיין דר בארמיקייט אזו איז דיין קליידונג · אז דיין קליידונג אזו איז דיין זיטן · אז דיין זיטן אזו איז דיין ניאליכקייט · אז דיין ניאליכקייט אזו איז דיין הערספט · אז דיין הערספט אזו איז דיין דעמוטיקייט · אז דיין דיין דעמוטיקייט אזו איז דיין אב סיידונג · אז דיין אב סיידונג אזו איז דיין ניכטיקייט · אז דיין ניכטיקייט אזו איז דיין הייליקייט · אז דיין הייליקייט אזו איז דיין דר הייבונג · אז דיין דר הייבונג אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין שונהייט · (ושמך) אונ' דיין נאמן איז דר הייבט איבר אלי בענשונג אונ' לוב · איבר אלי שטערק אונ' שונהייט · איבר אלי לוב אונ' אלי גזאנג · אונ' רידן · איבר אלי הייליגונג אונ' רופונג · איבר אלי שטערק אונ' שונהייט · איבר אלי שונהייט אונ' עפנונג · איבר אלי שטערק אונ' דעמוטיקייט איבר אלי דר ציילונג אונ' ריד · איבר אלי זינגן אונ' דינן · איבר אלי ענטפערט אונ' ריד · איבר אלי גידאנקן אונ' ריד · איבר אלי כבוד אונ' קניאן · איבר אלי אייניגונג אונ' פארכט · איבר אלי ריד אונ' ריינקייט · איבר אלי שטערק אונ' רעטן שאפט · איבר אורליים גיזאנג · איבר אלי ביקענונג אונ' (קרבן תודה) · איבר אלי לוב אונ' לובונג · איבר אלי ריד אונ' (טלל) · איבר אלי אלפרקייט אונ' הערשאפט · איבר אלי ריד אונ' בענשונג · איבר אלי זאג אונ' ווארט · (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטר · אונ' הער איבר אלי הערן · דר קיניג איבר אלי קיניגן · גיוועלטיג איבר אלי גיוועלטיגר · ער איז גיפערכט איבר אלי גיפארכטי · אן פערכט זיך פר אים אער אז אלי דא אן פר זיא פערכט · ער איז הוך איבר אלי הוכין · ער איז גיהערש איבר אלי גיהערשטן · ער איז דער הוכן איבר אלי דער הובנין · ער איז הוך איבר אלי הוכין · אונ' ער לוגט צו דען ארמן · (ודכאים) אונ' גיברעכנן אונ' דען גיבוקטן אונ' פר שטוסן · צו אמ'ן לעבן דאס הערץ פון דען פר שטוסן · דען גמיר פון נידריגן אונ' קרענקן · דרום ביסטו גילפרט גאט איבר אלי געטר · אונ' דוא ביסט גילובט

איבר

כוונת הפייטן אלס אלי בשטפונג וואש וואל אין היאל אלס אויך ערדן ניט גנוגן קענן אויז ספרעכן דעם געטליכה אמכט אויך זיין יטראל גריהאט אלס דר (פסוק) אויף זיי זאגט (אי כעאוך יסראל גוי אחר) · דו זייא וואס גאט לובן · אונ׳ (אקרם הפסק) זיין · דאך זאל דר (בן אדם קיין גאוה) האבן · אונ׳ בטראכטן זיין לעבנס לאנג ווייא אלי גאר (הבל) איז אונ׳ אויט (יגון ואנחה) פר ברענגט · אונ׳ צו פיל (עבירות) דורך דעם (יצר הרע) פר פיהרט ווערט · אונ׳ גאט גלויבט זיין נאמן די (רפואה) שיקט פר די (אכה) דז איז תשובה בשאפן אונ׳ (יום כפור) אן גשטעלט צו פר געבונג דיא (עבירות) יאלז דען איר בעהטן אונזר (תשובה) טון אויט אונזר פייליגן אן יום כפור זאל ביים הקב״ה בוויליגט זיין :

מיוסד ע״פ תשרק משולש

קהל מי יתנה תוקף תהלתיך · מי ישנן שיעור שבחיך · מי ירנן רוב רוממותיך · מי יקצוב קריאת קדשתך · מי יצפצף צבי צבאותך · מי יפרש פלאי פארך · מי יערוך עוצם עוזך · מי ישיח סגב סלסוליך · מי ינובב ניב נצחך · מי ימלל מעש מוראך · מי ילהג למר לקחך · מי יכיל כסא כבודך · מי ידע יופי יקריך · מי יטיף טוב טעמיך · מי יחוה חקר חדותיך · מי יזיז זיו זוהריך · מי יורה ועד ותיקותיך · מי יהגה דור הדרתיך · מי ידלה דרע דתותך · מי יגיד גודל גבורתך · מי יברר ברור בינתך · מי יאמר אומץ אלותך : כי כשמך כן תהלתך · כתהלתך כן אמרתך · א״ב כאמרתך כן בריתך · כבריתך כן גדרתך · כגדרתך כן דעתך · כדעתך כן הדיכרתך · כהדיכרתך כן ועידתך · כעידתך כן זהרתך · כזהרתך כן חפתך · כחפתך כן טהרתך · כטהרתך כן ישרתך · כישרתך כן כמירתך · ככמירתך כן לבישתך · כלבישתך כן מדרתך · כמדרתך כן נעימתך

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאן דר צילן די שטארקייט פון דיין לוב ווער קאן רידן רעדן (שיעור) פון דיין (שבח) ווער קאן זינגן רט (רוב) פון דיין דר היכונג · ווער קאן זעצן איין גיזעץ צו די רופונג דיינר (קדושה) · ווער קאן רידן די פונחייט פון דיין עהר · ווער קאן ביטיידן די וואונדר דיינר שונהייט · ווער קאן אן ריכטן דיא שטערק דיין שטערקייט · ווער קאן רידן (סגב) די שטערקייט פון דיין לוב ווער קאן רידן די שונהייט פון דיינר איביקייט · ווער קאן דן די ווערק פון דיינר פארכט · ווער קאן רידן די לערנונג פון דיינר תורה · ווער קאן דר לידן דיין (כסא הכבוד) ווער קאן לאזן וויסן דייני שיני אויר ריקייט · ווער קאן רידן דייני גוטי (טעאים) · ווער קאן זאגן דיא פארטונג פון דייני רעטניס · ווער קאן פר זאגן די שונהייט פון דיין קלארהייט · ווער קאן וויזן די ביסטעטיגונג פון דיין שטערקי תורה · ווער קאן רידן רעדן לוב פון דיינר שונהייט · ווער קאן אויז שעפן די ווייזונג פון דיין רעכט דס איז דיתורה · ווער קאן זאגן דיא אכפרקייט פון דיינר פארקייט · ווער קאן לייטרן דיא לייטרונג פון דיינר פר שטענדיקייט · ווער קאן זאגן דיא שטערק פון דיינר שטערקייט : (כי) דען אז דיין נאמן איז גרוס אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין זאג · אז דיין זאג אזו איז דיין בשטענדיס · אז דיין בשטענדיס אזו איז דיין אכפרקייט · אז דיין אכפרקייט אזו איז דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גזאנג · אז דיין גזאנג אזו איז דיין ביפעדיגונג · אז דיין ביפעדיגונג אזו איז דיין לויטרקייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן · אז דיין היטן אזו איז דיין ריינקייט · אז

יַשְׁמִיעוּ הִנְנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה

חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלַאט מַחֲוֶה · כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה · לְהַעֲרִיצוּ בְּפַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה

חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׁ כָּל בְּמַאֲמָר · מְנִיעִים אֲמוּרוֹת הַסְּפִים קְדֻשָּׁתוֹ לוֹמַר · נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר : קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה

חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֶזֶר לְקָדוֹשׁ · סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה

חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת · פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה

חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קוֹלוֹת סְעָרָה תַּעַשׁ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ · רָם וְנִשָּׂא דִבְּרוֹ וַיִּקְרָא אֶרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה

חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ הוֹדוֹ · תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צַר לִכְבוֹדוֹ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

יָהּ אֵל שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ : מי

סטערקן צו הקב"ה איט סטילן ווייז זעהן · (כביר) ער איז סטארק אונ' האט פיל קראפט אונ' זיכט אין דיא נידר אויך דיא לייט (להעריצו) צו סטערקן אין איט אנגסט זיא נעמן (רשות) אייגר פון דען אנדרן אונ' ער רופט אייגר צו דעם אנדרן : (מושל) הקב"ה דר דא געוועלטיגט איט סטארק אונ' הט אלס ביטאפן איט זיינר זאג (מניעים) זי פר וואגן זיך דיא בייא שטירן פון היאל ווען זי זאגן זיין קדושה זאגן (נוצצים) די פינקלן (נוגהים) זי לייכטן פר הקב"ה זי זאגן ליאליי ווארט · אונ' ער רופט אייגר צו דעם אנדרן אונ' ער זאגט : (שרפי) די ברענדיגי אלאכים איט לוב זיא קרינן איין קרון צו דעם הייליגן הקב"ה (סלו) זי לובן צו הקב"ה דר דא רייט אין היאל אונ' דר דא איז הוך אונ' הייליג (עונים) זיא ענטפרן אלי איט אנאנדר דרייא קדושות קדוש קדוש קדוש : (פליאים) די וואונדרליכן טויזנט אאל צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפנן ליב וכ' גיזאנג צו גאט דר דא איז איבר אלי היר (צור) דר בשעפר די וועלט צווישן זיינן היער די אלאכים ער איז גינענט גאט דר אלאעכטיגר דר דא איז איבר אלי היער · (קורא) דר דא רופט די גבירס דר דא וואונט אין שטארקי היאל (קולות) דר שטורם ווינד טוט ברינגן זיין ריד איט שטערק (רם) דר הוך אונ' דר הובן ער טוט רידן אונ' רופט די ערד · זי ווערט גאנץ פול די ערד דס ווייזט איט זיין רידן ווערט בשאפן די ערד אונ' אלס וואס אויף איר איז : (שוכן) הקב"ה דר דא וואט אין היאל אונ' איז הייליג אונ' איז גשטארקט אליין · (שמים) די היאל אונ' די היך פון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין שונהייט אונ' לוב (תוקף) די שטארקן אלאכים די דא הייסן (תרשישים) אונ' די העכרן פון היאל (צר) זי ער הט ביסאפן צו זיין עהר · (אולם כל הארץ כבודו) זי איז פיל די גאנצי ערדן פון זיין כבוד : (ובכן) אונ' אז זאל אויף גין צו דיר הקב"ה אין הייליקייט דען דוא ביסט אונזר גאט אין קיניג דר דא פר גיבט די עבירות · הב...

...ין לעבן ... מי יתנה

...עטר

קהל תמימי דרך לרבונם וקונם · קדוש וברוך :

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

דא ער לויט דר (פייטן) די וואונדרליכי אונ׳ אצלטיגי· בטעפונג פון די (מלאכים) אונ׳ אלי (עולמות) וויא זי ליטרן אונ׳ מנגסטן אך איט גרעסטי פארכט אונ׳ סעאהפטיקייט מן גאט לויבן · זוא גהערט דר סוואלכר אענס (אכ״ס) איט פארכט אונ׳ רעאוטיג פר (הסב״ה) צו טטין אין זיין (תפלה) :

חזן וקהל ובכן שרפים עומדים ממעל לו :

זה אל זה שואלים · איה אל אלים · אנה שוכן מעלים · וכלם מעריצים ומקדישים ומהללים :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

אין מספר לגדודי צבא חילו · אורים אימה אחוזים פחד חילו ·

ברעד ורתת ורטט צנים לעלו · קהל שרפים עומדים ממעל לו : זה

חזן גויתם כתרשיש תהלה ישמיעו יחד · גובה וגאון עדיו יחודו ליחד ·

דוהרים נוהרים לאחד ושמו אחד · קהל שש כנפים שש כנפים לאחד : זה

חזן הנאדר בקדש רב טוב מצפוניו · הוד והדר ועוז בחביוני פניו ·

וממנו יגורו בני אלים ויתחבאו מפניו · קהל בשתים יכסה פניו : זה

חזן זרועותי זוהר מרעיף נטפי אגליו · זכי שמי טוהר תכו לרגליו · חלים

וחתים חפוזים אימים נרגליו · קהל ובשתים יכסה רגליו : זה

טסים וראים בדמיון נשר מעופף · טיסתם כברק סביב כם לעופף ·

ישמיעו

אין די טירן פון די סולן איט ריר אירר תפלה זיא זאגן ברוך : (תלולי די מלאכים) די דא הוך סוועבן איט אירן טיין גזאנג זיא זאגן קדוש : (תאיואי ישראל) די דא גין אין גאנצן רעלטן וועג צו אירן הערן אונ׳ צו אירן ביטעפר הקב״ה · זיא זאגן קדוש וברוך : ובכן אונ׳ אזו זי טטענן ברענריגי מלאכים בייא הקב״ה :

זה אל זה איינר צו רעם אנדרן זי פרעגן · וואו איז גאט איבר אלי טטארקי מלאכים · וואו רואט ער דער דא איז דער הובן איבר אלי דר הובכי אונ׳ זי אלי סטארקן אונ׳ הייליגן אונ׳ לובן :

אין עס איז קיין צאלצו דיא טארן זיינט היר · (מוורים) זיא זיינן מן גגורט איט פארכט זי זיין בגריפן איט פארכט זיינר קראפטי · (ברעד) איני דר טרעקונג אונ׳ ציטרכס אונ׳ איילונג זי טטענן צו לבן איס · ברענריגי מלאכים זיא סטעקן בייא איס : (גויתם) איר לייב איז אז דס (ים) דס דא הייסט (תרטיט) אדר איין (אבן טוב) · לוב זי לאזן הערן איט אנדר · (גובה) היך אונ׳ הערטאפט (עדיו) זיינר צירונג פון הקב״ה זיין איינקייט זי אייניגן · (דוהרים) זי טרייבן (נוהרים) זי בוקן זיך צו הקב״ה דר דא איז איינג · איטליכר פון דען מלאכים הט זעקס פליגל : (הנאדר) הקב״ה דר דא איז בטינט איט הייליקייט · עז איז פיל גוטס אין זיין בהעלטניס · (הוד) לוב אונ׳ טנהייט אונ׳ סטארק איז (בחביוני) אין די פר בערגונג זיין איניווייניג · (וממנו) אונ׳ פר איס זי פערכטן זיך די סטארקי מלאכים · אונ׳ פר בערגן זיך פר איס · איט צוויא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין ענגלט · (זרועתי) די דא זיין גזאעסן איט לויטרקייט דס זיינן די היאל די טריפן טראפפן זיינר וואסר · (זכי) די ריינן היאל די לויטרן די נידרן זיך צו זיין פיס פון הקב״ה · (חלים) זיא דר טרעקן אונ׳ אנגסטן (חפוזים) זי איילן זי פארכטן זיך זייני גיבאר רטן מלאכים · אונ׳ איט צוויא פליגל בידעקט איין איטליכר זיין פיס : (טסים) זי סוועבן אונ׳ פליהן גלייך אז איין אדלר דר דא סוועבט · (טיסתם) איר סוועבונג אז איין פונקן גרינגן הרום דען (כסא הכבוד) צו פליהן · (ישמיעו) זי לאזן הערן דא זיינן איר אן דר זעגרונג פון איר ביטעפר זיא פוצבן אונ׳ איט צוויא פליגל אין איטליכר ער סוועבט : (כסויי) די מלאכים די דא זיינן בידעקט איטליכר איט זעקס אונ׳ זעקס פליגל (יערילו) זיא

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן סְ כוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סְ פוֹלֵי מְעָמִים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עְ וֹמְדִים מִמַּעַל בִּדְבָרוֹ נְחוּצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עְ וֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פְּ נִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּ רוּשִׁים לָךְ אַחוּיִם וּמוּתְאָמִים : קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צְ בָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתְךָ מַעֲרִימִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קְ וֹרְאֵי בְּשִׁלּוּשׁ זֵר תִּפְאָרָה קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קְ וֹרְאֵי פַעֲמַיִם חֲבִיבַת אֲמִירָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַ גְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְ צוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׁ נְאַנֵּי שֶׁקֶט שָׁלוֹם כְּמַחֲנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁ וֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תְּ לוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמימי

איט ברעקטן פֿליגל דש איין אויז גלייטרט קפֿר זי פֿינקלן זי זאגן קדוש : (סגולי ישראל) דיא גליבטי פֿון די פֿעלקר · איט פֿורכֿט זי שטערקן זי זאגן ברוך : (עוזרים) די דא שטינן פֿון אוכן איט זיין ריר פֿון הקב״ה זיא איילן זיא זאגן קדוש : (עולי ישראל) די דא אן ריכֿטן שטארק איט ליטרנס זי פֿערכֿטן זיך איט קדוש וברוך : (פנים איט אירן פנים) אונ׳ ניט איט רען נאקן זי ביהעפֿטן זיך די אלפֿים אונ׳ זאגן קדוש : (פורמי ישראל) די דא זיין גשייד פֿון אנדרי אומות אונ׳ זיינן צו דיר בהעפֿט זי זאגן ברוך : (נבמות) די איברשטן היער די דא הערס׳ אונ׳ די הולי זי זאגן קדוש : (נבמות ישראל) דיא היער די אונטרשטן צו בייוויליגן דיך זי קליגן אונ׳ זאגן קדוש וברוך : (קוראי) די אלאכים די דא אן רופֿן איט איין שיני קרון איין דריטי (קדושה) אונ׳ זאגן קדוש · דש איינס זי זאגן (קדוש קדוש קדוש) : (קוראי ישראל) די דא זאגן אלי טאג צווייא אאל איין שטיטיג זאגן דש איינס זי זאגן אוי עאג צווייא אאל (קריאת שמע) זי זאגן ברוך : (רגליהם) דיא אלאכים די דא שטעגן גלייך איט אירן פֿיסן זי זאגן קדוש : (רצויי ישראל) די דא בווילגן צו דען אלמעכֿטיגן גאט זי זינגן שירה קדוש וברוך : (שנאני) די גיסטליכֿן אלאכים די דא הבן (שלום) אין אירן שארן זי זאגן קדוש : (שוקדי ישראל) דיא דא איילן

אין

חזן ז וּמְהֵי שִׁבְעָתַיִם בֵּרוּר מִלִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן ח וּסְחָן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל חָ נִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן ט כּוֹסֵי טוֹהַר חֲרָשֵׁי בְקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן ט עוֹנֵי מוֹרָאָה בְּצִוּוּי עִקָּרִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן י דוֹרוֹן יְדוֹדוּן בְּחִיל נִזְהָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל י וֹדְעֵי בִין מִפְּנִינִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן כ סוּיֵי אַרְבַּע מְרֻבְּעֵי פָּנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן כ רוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן ל וּבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחָפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל ל וּבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן מ שָׁרְתִים נְעִים רָמִים וּגְבוֹהִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן מ לַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן נ וֹגְנֵי נוֹעַם סְפָיִם מְרוֹפָפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל נ אוֹו לְחַיִּים כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב

קדוש : (וומקי ישראל) די דא לערנן תורה דיא דא איז גלייטרט זיבן מאל זיבן מאל לויטרן בידן זי זאגן ברוך : (חוסן) דיא שטערקן היר פיל נעהן טויזנט שטארקי מלאכים זי זאגן קדוש : (חניטי) די קינדר פון די רעכט פערטיג קינדר דר שטרקן אבות · זי זאגן קדוש וברוך : (טכוסי) די מלאכים די זיין גלירט מיט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט צו מאי אמרגן זי זאגן קדוש : (טעוני ישראל) די דא טראגן זיין פארכט הקב"ה מיט גיבאט דייני אמות זי זאגן ברוך : (ידודון) די מלאכים די דא הייסן (ידודון) מיט ליטרנט (נוקרים) זי ספרינגן אונ׳ זאגן קדוש : (יודעי ישראל) די דא וויסן צו פריבן די תורה דיא דא איז בעסר אונ׳ ווירדיג מזגים גאלד זי זאגן קדוש וברוך : (כסויי) די מלאכים די דא זיין בידעקט מיט פיר גשטאלט זיא זאגן קדוש : (כרותי ישראל) די הקב"ה הט פר סניטן מיט זיא היין ווילרהיים (פנים קיגן פנים) ביא אתן תורה זי זאגן ברוך : (לבשי) די מלאכים די דא זיינן אן גיקלייד מיט ליינן קליידר די דא זיין לויטר אונ׳ ריין זי זאגן קדוש : (לובשי ישראל) די דא זיין אן גקלייד מיט ווייסי קליידר ליאליכי אונ׳ שיני אן יום כפור זי זאגן קדוש וברוך : (משרתים) דינר ליאליכי הולכי אונ׳ דר הוכני זיא זאגן קדוש : (מלמדי) די ישראל די דא לערנן גיזעץ פון דר תורה אונ׳ דר קערן גוטי (טעמים) אין דר תורה זי זאגן ברוך : (נוגני) די דא זינגן ליאל כקייט דו די שטעלר פון היאל ווען סאלך זי זאגן קדוש : (נאוו) ישראל די דא זיין ליאליך מיר קין במקן מיט דר תורה אז מין פוגל איפיפלן אונ׳ זינגן זי זאגן קדוש וברוך : (טלולי) דיא מלאכים

מיט

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דער (פייטן) רעכינט אויך אלי (אשלות פון אלאכים) די אן הקב״ה לויב געבן · די (אשלות) פון ישראל די אן לויבן אן הש״ם אלס ווית דיא אלאכים איט זאגן (קדוש וברוך) :

מְיֻסָּד ע״פ א״ב כפול

אֵלִי שַׁחַק · חֲטוּבֵי לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ הָנֶּאֱהָבִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בַּדֵּי צֶדֶק נְגֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גֹּבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּאִי בְכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דּוֹרְשֵׁי דָתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן וְעוּדֵי מַעַל נְוָיָתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְבוּדֵי זֹהַר כְּעֵין הַחַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

זוקקי

ליושב צו רעדן דר דא זיצט אין לוב דר דא רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) צו אים איז הייליקייט אונ׳ לוב ·
אילי דיא שטארקן אלאכים דש היאל דיא דא זיין אויז גיהויאן אויז פלאם פייאר זי זאגן קדוש : (אדירי) די ישראל די דא זיינדי שטערקי ביגער פון הקב״ה אונ׳ זייני גליבטי זי זאגן ברוך : (בלולי) די אלאכים די דא זיין גאישט איט אייז אונ׳ שניא אונ׳ פלאם זי זאגן קדוש : (בדי) די גרעכטי קינדר ישראל די דא זיין ווארדן אויז גלגן אויז׳ אלריס זיא זאגן קדוש וברוך : (גובה) די דא זיין הויך אונ׳ איין פארכט איז צו זי דז זיינן די אלאכים זי זאגן קדוש · (גיבורי) די דא זיין שטארק איט קראפט אין רואונג איר גיצעלט די אייגט ישראל דז זי לערנן תורה זי זאגן ברוך : (דאי) דיא דא שוועבן איט פליגל זי בדעקן איר ענגלט זי זאגן קדוש : (דורשי) די דא פארשן גירעכט די זיך בהעפטן צו אירן גאט זי זאגן קדוש וברוך : (האוני) דש ברואונג פון אלאכים די דא הייסן (עירין) אונ׳ דר (סוד) פון די אלאכים די דא הייסן (קדישין) זי זאגן קדוש : (הוגי) די דא רידן פון דר תורה די הייליגי פלנצונג דז זיינן ישראל זי זאגן ברוך : (ועודי) די דא זיין ביטעדינט אובן אין היאל אר לייב איז אז דר (תרשיש) דז איז איין (ים) אדר איין (אבן טוב) זי זאגן קדוש : (וחולי) אונ׳ ישראל די דא זיין קראנק נאך גאטס ליבשאפט אונ׳ די דא זיין אונטר לעגט אין גלות איט לבונג זי זאגן קדוש וברוך : (זבודי) די אלאכים די דא זיין גטיילט איט לויטרקייט אדי (חשמלים) זי זאגן

 קדוש

רוֹמְמוּתְךָ חזן וקהל קְדֻשָּׁתְךָ בְּעֶלְיוֹנִים · חיו צִדְקָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
בַּתַּחְתּוֹנִים : שְׁכִינָתְךָ בְּעֶלְיוֹנִים · תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :

זאגט דר (פייטן) וויא דר נאמן הסב״ה ג׳לויבט ווערט אונטר אלי די (אומלכים אונ׳ חיות הקודש) · אונ׳ וויא ער גשטארקט איז אין פיל ארלייא (כיתות) פון (אומלכים) :

חזן מיוסד ע״פ א״ב יִגְבַּה הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּבִרְגוּם קַלִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין · קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים · קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוּבֵי לֶהָבִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטַפְסְרֵי טְהוֹרִים · קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָדִים יוֹקְדִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲבַת לוֹהֲטִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְנִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפִּים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בְּהָמוֹן · קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבְבָן · הַנִּקְדָּשׁ בְּשַׁקְטָם שַׁאֲנַנִּים · הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכָן תִּלְתָּלִים :

ליושב

דיין לערנונג איז אונטר דען אונטרשטן · (ומענך) דיין וואונונג איז אונטר דען איברשטן · (נוך) דיין וואונונג דס׳ (כה״א) איז אונטר דען אונטרשטן · (סכ״ך) דיין היט איז אונטר דען איברשטן · (עה״ך) דיין גוויילמפט איז אונטר דען אונטרשטן (פארך) דיין סונהייט איז אונטר דען איברשטן · (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען אונטרשטן · (קדשתך) דיין הייליקייט איז אונטר דען איברשטן · (רוממתך) דיין דר הייליגג איז אונטר דען אונטרשטן · (סכינתך) דיין סכינה איז אונטר דען איברשטן · (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרשטן : ובכן אונ׳ אזו דו ביסט גשטארקט אונ׳ גהייליגט :

הנקדש דר דא איז גהייליגט אונטר טויזנט מאל טויזנט אומלכים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אונטר דען גרינגן בליזן · (הנקדש) דער דא איז גיהייליגט מיט סטוראן דר (גלגלים) · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט (בדהרת) מיט טראמפן דר אומלכים די דא הייסן אופנים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט אין ברוואונג דיא אומלכים די דא הייסן (עירין) וואכריגי · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אין ביטפרינג דיא (אומלכים) דיא דא הייסן (קדישין) · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט פונקן די דא לייכטן · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט מיט אומלכים דיא דא זיינן גהוימן אויז פלאם פייער · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט לירונג דר דיינן אומלכים · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט מיט ברענדיגי ברענניר דר זיינן אומלכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט הויפן פון אומלכים די דא הייסן כרובים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט זמאלונג די פלאמריגן אומלכים · (הנקדש) דר דא איז גיהייליגט מיט שארן אומלכים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט ליאל כן זיינגונג פון אומלכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט ברענדיגן אומלכים די דא שטיין · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט שטערק די אומלכים די דא הייסן ארמלים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט אומלכים די דא זיינן מיט גשיידן פליגל : (הנערץ) דער דא איז גיסטערקט מיט ביהעפטונגן דר פליגל מיט סחלונג · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט מיט דען אומלכים דיא שרייאן מיט ברוואונג · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט צען מאל צעהן טויזנט · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט דען גשטילטן אומלכים די דא הייסן (שאננים) · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט מיט דר צאל הויפן ווייס אומלכים :

ליושב

צְדָקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בְּחֶרְשָׁה • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא וְהִלּוּכוֹ בִּקְדֻשָּׁה : חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת : חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
יוֹסֵד אֲרָקִים : חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוּמָה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חזן רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָּעָב פְּשָׁעִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים : חזן רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שָׁנָיו לְאֵין חֵקֶר • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו : חזן בקול רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • קהל ויתן
כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שְׁמוֹ • כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ כִּשְׁמוֹ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן גְּדֻלָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים • קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים • חזן זִכְרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל חֲנִינָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
חזן טָהֳרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל לִמּוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן
סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל עֶדְתְּךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל
צדקתך

(רוממו) דר היכט דעם דר דא גדענקט די זילרהייט פון די אבות • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער אונ' הויעט אויז פלאדיגי אלמכים • (רוממו) דר היכט דען דיינן דר זי טוט זענדרן בליכן אונ' פונקן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער גרונד פעסט די היאל • (רוממו) דר היכט דעם זיין סטול ער האט אן גברייט אין די היאל די הויכן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער בצווינגט די חכמים מיט איר ליסטיקייט • (רוממו) דר היכט דעם דר דא אב ווישט אז איין וואלקן די זינד • (כי קדוש הו) דען הייליג איז ער • ער גרייכט זיין האנט אונ' העלפט צו דען זונדיגר די ווידר קערן תשובה טאן • (רוממו) דר היכט דעם דר דא איז שטארק זייני יאר אונ' הבן קיין פארטונג • (כי קדוש) דען הייליג איז ער אלי גדאנקן פארשט ער • (רוממו) דר היכט דען דר דא דר לייזט דען לייב פון זייני קנעכטן • (כי קדוש) דען הייליג איז ער • גרעכט זיין זייני ווערק • (רוממו) דר היכט דעם דר דא הט בשאפן די היאל אונ' ערד • (כי קדוש) דען הייליג איז ער אונ' זעט צו ענד דר ערדן • (רוממו) דר היכט דעם דר דא רואט אין היאל אונ' הייליג איז זיין נאמן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער זיין לוב איז גלייך אז זיין נאמן : ובכן אונ' אזו ביסטו איין ווארהאפטיגר גאט :

אמונתך דיין ווארהייט איז אונטר דען אובירסטן • (בריתך) דיין זילרהיים איז אונטר דען אונטרסטן (גדלתך) דיין אכפרקייט איז אונטר דען אובירסטן • (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרסטן • (הודך) דיין שונהייט איז אונטר דען אובירסטן : (ויעודך) דיין בטעדיגונג איז אונטר דען אונטרסטן • (זכרך) דיין דר בריג איז אונטר דען אובירסטן • (חניתך) דיין רואונג איז אונטר דען אונטרסטן • (טהרתך) דייני ריינקייט איז אונטר דען אובירסטן • (יראתך) דיין פארכט איז אונטר דען אונטרסטן (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען אובירסטן • (לימודך

בְּקְרִיאָה׃ קהל וחזן נְרוֹמִמְךָ בְּרִנָּה׃ נְשׁוֹרֶרְךָ בְּשִׁבְחָה׃ נַתְמִידְךָ בִּתְהִלָּה׃

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדר (סלחים לו תקכ״ח) אויז זייני פיל וואונדר אונ׳ אלפרקייט (בפסוק ומרן) ׃

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא ׃

רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמַן׃ חזן רוֹמְמוּ גּוֹמֵל חֲסָדִים׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא דָּתוֹתָיו דּוֹדִים׃ חזן רוֹמְמוּ הַנִּקְדָּשׁ בִּצְדָקָה׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה׃ חזן רוֹמְמוּ זֹרֵת שְׁחָקִים׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא חִכּוֹ מַמְתַקִּים׃ חזן רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא יוֹדֵעַ הַכֹּל׃ חזן רוֹמְמוּ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ בְּהֵיכָלוֹ׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְעַלּוֹ׃ חזן רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא נִצָּב בַּעֲדַת כְּרוּבִים׃ חזן רוֹמְמוּ סוֹבֵל בִּזְרוֹעוֹ עוֹלָם׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא עִזּוּז וּמִכֹּל נֶעְלָם׃ חזן רוֹמְמוּ פּוֹרֶה וְהוֹגֵן יְדִידִים׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים׃ חזן רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו׃ קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא רוֹצֶה יְרֵאָיו׃ רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת׃ קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת׃

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃

רוֹמְמוּ אַדִּיר וְנוֹרָא׃ קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה׃ חזן רוֹמְמוּ גְּדֻלָּתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים׃ קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא דּוֹבֵר צדקתו

רוממו דר הילט גאט דען ווארהאפטיגן קיניג · (קדוש) הייליג איז ער אונ׳ געלובט אין אלר לייט · (רוממו) דר הילט דער דא פר געלט גגאר · (קדוש) הייליג איז ער זייני רעלט זיינן פריינטליך · (רוממו) דר הילט אין דר דא איז געהייליגט איט גירעלטיקייט · (קדוש) ער איז הייליג אונ׳ פר נעמט געשרייא פון דער תפלה · (רוממו) דר הילט דעם דר דא האט געמעסן איט זיינר ספאן די סטארקן הימל · (קדוש) ער איז הייליג זיין גומן דר איז זיס · (רוממו) דר הילט דר דא איז גוט לו אידר אמן · (קדוש) ער איז הייליג ער ווייס אלז · (רוממו) דר הילט לו דען דאז אין (כבוד) זאגן אלי אלאכים אין זיין פאלאס · (קדוש) ער איז הייליג דז אן אין ניט קאן הייליגן אונ׳ לובן גינוגן · (רוממו) דער הילט דעם דר דא לילט די סטערן איט איינר לאל · (קדוש) ער איז הייליג ער סטיט אין דים געאיין דר (אלאכים) דיא דא הייסן כרובים · (רוממו) דר הילט דעם דר דא ליידט אונ׳ טראגט איט זיינר סטארק דען גאנצן עולם · (קדוש) ער איז הייליג ער איז גיסטערקט אונ׳ איז פון אלס פר העלט · (רוממו) דר הילט דעם דר דא דר ליזט אונ׳ לייט זעליגט זיין ליב האבר · (קדוש) ער איז הייליג זיין גרעלטיקייט זי זאגן די הימל · (רוממו) דר הילט דר דא איז נאהנט לו זיין רופר · (קדוש) ער איז הייליג ער האט לוסט אונ׳ ביוויליגט זייני פערכטער די לדיקים · (רוממו) דר הילט דעם דר דא הערט דיא תפלות פון אידר אן · (קדוש) ער איז הייליג זיין שונהייט איז אין אלי איין זאאלונג ׃ ובכן אונ׳ אזו דר הילט גאט אונזר גאט אונ׳ בוקט אייך לום בערג זיין הייליקייט דען הייליג איז גאט אונזר גאט ׃

רוממו (אדיר ונורא) דר הילט הקב״ה דער דא איז סטארק אונ׳ פארכלוס · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער איט זיין ווינד ער האט ביפינט די הימל · (רוממו) דר הילט דעם דז זיין אלפרקייט איז אין אין זאאלונג דר רעלט פערטיגן · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער · ער רעד גרעלטיקייט אונ׳ זאגט רעלט פערטיקייט ׃ (רוממו) דר הילט דעם דר דא איז גיסטרקט איט הייליקייט · (כי קדוש הוא) דען ער איז הייליג אונ׳ זי גנג איז איט הייליקייט ·

רוממו

הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים: הַכֶּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים: הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים: הַמְּלוּכָה וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים: הַנּוֹי וְהַנֵּצַח לְחַי עוֹלָמִים: הַסִּגּוּי וְהַסֶּגֶב לְחַי עוֹלָמִים: הָעוֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים: הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים: הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים: הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים: הָרֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים: הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים: סוגרין הארון

דא זאגט דר (פייטן) דס איר דיא (שבחים) וועלכי גזאגט זיין · געבן וועלן צו (הקב"ה) איט גרוסה רעאוטיקייט אונ' ניאוליכקייט איט גרוסר פארכט אונ' ניטרנים :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן נַאֲמִירָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה:

נַאֲמִירָךְ בְּאֵימָה · קהל נְבָרְכָךְ בְּבִינָה: חזן נְגַדְּלָךְ בִּגְדֻלָּה · קהל נְדָרְשָׁךְ בְּדֵעָה: חזן נְהַדְּרָךְ בְּהוֹדָיָה · קהל נוֹדָךְ בְּוָעִידָה: חזן נְזַכִּירָךְ בְּזִמְרָה · קהל נְחַסְּנָךְ בְּחִלָּה: חזן נְטַעִימָךְ בְּטָהֳרָה · קהל נְיַחֲדָךְ בְּיִרְאָה: חזן נְכַבְּדָךְ בִּכְרִיעָה · קהל נְלַבְּבָךְ בִּלְמִידָה: חזן נַמְלִיכָךְ בִּמְלוּכָה · קהל נְנַצְּחָךְ בִּנְעִימָה: חזן נְשַׂגְּבָךְ בִּשְׂרָרָה · קהל נַעֲרִיצָךְ בַּעֲנָוָה: חזן נְפָאֲרָךְ בִּפְצִיחָה · קהל נְצַלְצְלָךְ בְּצָהֳלָה: חזן נַקְדִּישָׁךְ בקריאה

(הכתר) די קרון אונ' דר (כבוד) צו דעם דער דא לעבט איביג · (הלקח) די לערנונג אונ' דר גוטר סכל יס הערצן צו דעם דר דא לעבט איביג · (המלוכה) די קיניגרייך אונ' די געוועלטיגונג צו דעם דער דא לעבט איביג · (הנוי) דיא ביסיגונג אונ' די איביקייט צו דעם דער דא לעבט איביג · (הסגוי) דיא גריסונג אונ' סטרקייט צו דעם דער דא לעבט איביג · (העוז) די סטארקייט אונ' דיא דעאוטיקייט צו דעם דר דא לעבט איביג · (הפדות) דיא דר לייזונג אונ' דיא סטארק צו דעם דער דא לעבט איביג · (הצבי) דיא געלוסטיקייט אונ' דיא גירעכטיקייט צו דעם דער דא לעבט איביג · (הקריאה) פון דער תפלה אונ' דר ה לונג צו דעם דער דא לעבט איביג · (השיר) דס געזאנג אונ' דר (שבח) דס אן לובט צו דעם דר דא לעבט איביג : (התהלה) די לוב אונ' דיא שנהייט צו דעם דר דא לעבט איאר אונ' איביג :

ובכן אונ' אזו איר וועלן לובן דיך אונזר גאט איט פארכט :

נאמירך איר וועלן לובן דיך הקב"ה איט פארכט · (נברכך) איר וועלן בענשן דיך איט פר סטענדיקייט · (נגדלך) איר וועלן אלפרן דיך איט אלפרקייט · (נדרשך) איר וועלן פארשן דיך איט ווייזהייט · (נהדרך) איר אטלן ביסינן דיך איט שנהייט · (נודך) איר וועלן לובן דיך איט ביטעריגונג · (נזכירך) איר וועלן גידענקן דיך איט געזאנג · (נחסנך) איר וועלן סטארקן דיך איט ציבעט אונ' איט ציטרנים · (נטעימך) איר וועלן רידן פון דיר איט רייניקייט · (ניחדך) איר וועלן אייניגן דיך איט פארכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך איט קניאונג · (נלבבך) איר וועלן לובן אונ' הערצן דיך איט לערנונג · (נמליכך) איר וועלן קיניגן דיך איט קיניגרייך · (ננצחך) איר וועלן איבינן דיך איט ניאוליכקייט · (נשגבך) איר וועלן סטארקן דיך איט הערשפט · (נעריצך) איר וועלן קרעפטיגן דיך איט דעאהפטיקייט · (נפארך) איר וועלן ביסינן דיך איט עפנונג אונזר רידן · (נצלצלך) איר וועלן שאלן דיך איט פריליכקייט · (נקדישך) איר וועלן הייליגן דיך איט רופונג · (נרוממך) איר וועלן דר היכן דיך איט געזאנג · (נשוררך) איר וועלן זינגן צו דיר איט שבח · (נתאירך) איר וועלן בסטעטיגן דיך איט לוב : ובכן אונ' אזו דר היליג גאט אונזר גאט

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעֲדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּיקִירֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה · קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה ·
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזר (פיוט) אייז איין אנשטיגר (שבח צו הקב״ה) דש איהם די אפפרקייט אונ׳ הערשאפט אונ׳ אלי לובונג צו קומט : וּבְכֵן נַאדִּרְךָ חַי עוֹלָמִים :

ויש לאומרו בניגון ובנעימה ובכריעה · ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה יוסד
מיוסד ע״פ א״ב · שם של קדושה : פותחין הארון

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים : הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַזַּךְ וְהַזּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים :

הטכס

אונטר דען ברוזונג פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ אייז ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעריגונג פון אונטן · (אין כמוך) עס אייז ניט אז דו אונטר דען ווירדיגן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ אייז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן · (אין כמוך) עס אייז ניט אז דוא אונטר דען רייגן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ אייז ניט אז דיין ווערק אונטר דען ווירדיגן פון אונטן · (אין כמוך) עס אייז ניט אז דוא אונטר דען (כרובים) פון אובקרט זייגן די (אופנים) · (ואין כמעשיך) אונ׳ אייז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היר שארן דען אונטרשטן · (אין כמוך) עז אייז ניט אז דוא אונטר דיא אנגלים פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ עז אייז ניט אז דיין ווערק (בנגידי) אונטר דען הערן פון אונטן · (אין כמוך) עס אייז ניט אז דוא אונטר דען ברענדיגן אנגלים פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ אייז ניט אז דיין ווערק אונטר דען שטארקן פון אונטן · (אין כמוך) עז אייז ניט אז דוא אונטר דען וואונדרליכן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ אייז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היר פון אונטן · (אין כמוך) עז אייז ניט אז דוא אונטר דען הייליגן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ עז אייז ניט אז דיין ווערק (ברוזני) אונטר די ראטס הערן פון אונטן · (אין כמוך) עז אייז ניט אז דו אונטר דען אנגלים די דא הייסן (שנאנים) פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ עז אייז ניט אז דייני ווערק אונטר די שטרקן פון אונטן : ובכן אונ׳ אזו איר וועלן כיטיר דיך הש״י דר דא לעבט איביג אונ׳ דר דא אייז לעבן גאנצן דר וועלט :

האדרת דיא שטארקייט אונ׳ דיא ווארהייט איז צו הקב״ה דר דא לעבט איביג · (הבינה) דיא פרישונג אונ׳ דיא בענטשונג צו דעם דר דא לעבט איביג · (הגאוה) די הערשאפט אונ׳ די אפפרקייט צו דען דער דא לעבט איביג · (הדיעה) די קלוגהייט אונ׳ די ריד צו דעם דר דא לעבט איביג · (ההוד) די לוב אונ׳ די שונהייט צו דעם דער דא לעבט איביג · (הועד) דיא ביטעריגונג אונ׳ די שטארק צו דעם דער דא לעבט איביג · (הזך) דיא לויטרקייט אונ׳ דיא לייכטונג צו דעם דר דא לעבט איביג : (החיל) דיא קראפט אונ׳ די שטארק צו דעם דר דא לעבט איביג · (הטכס) דיא ציערונג אונ׳ די רייניקייט צו דעם דר דא לעבט איביג · (היחוד) די איינינונג אונ׳ דיא פארכט צו דעם דר דא לעבט איביג ·

(הכתר)

מיוסד ע"פ א"ב

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים · קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֵּס וַהֲדוֹמִים : חזן מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ : חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · קהל מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ : חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי שִׁנְאַנִּים : חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב · קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב : חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת יָם : חזן מִי כָמוֹךָ מְדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם : חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ · קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת : חזן מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · קהל וחזן מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְעַמּוֹ · מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :

אין

מי כמוך ווער איז אז דוא שטארק אין הימל · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא בשאפט הימל אונ' ערד די הייסט דר שטול אונ' דאס שעמל פון גאט · (מי כמוך) ווער איז אז דוא שטארק אונ' איין העלפר · (מי כמוך) · ווער איז אז דו דר דא טוט רידן מיט צדקה אונ' איז איין הער צו העלפן · (מי כמוך) ווער איז אזו דוא דער דא לוב אונ' שונהייט אן קלייד · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר ריין זנד אונ' אומוויליקייט בצווינגט · (מי כמוך) ווער איז אז דוא לויטר אונטר די אייברשטן : (מי כמוך) ווער איז אז דוא (חסין) שטארק אונטר דען הערן דיא אומליס דיא דא הייסן (שנאנים) · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דא איז גוט אונ' טוט גוטס · (מי כמוך) ווער איז אז דו צו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דא איין זאמלט אז איין הויפן דיא וואסר פון מער · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא ווידר קערט פון טיפנים דז מער : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא מעסט (בשעלו) מיט זיין טריט דיא וואסר · (מי כמוך) ווער איז אז דו דר דא זביטיגט פון דען שטים פון מער : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דא טוט די וואלקן זיין רייטונג · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא העלפט אונ' דר דא וויים דיא זיך בשיצן אן אים · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער ווערקט הילפונג · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא טוט פר נעמן צו דען דיא צו אים שרייען מיט תפלה · (מי כמוך) ווער איז אז דוא הייליג אונ' פארכטזם זיין נאמן : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דא בוויליגט אן זיין פאלק ישראל · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא היט דען ביבראייט אונ' גינאד דם איינט זכות אבות · (מי כמוך) ווער איז אז דוא גיבסט ווארהייט צו (יעקב אונ' צו אברהם) גינאד : ובכן אונ' אזו איז ניט אז דוא אונטר דען געטרן איין אלמעכטיגר גאט אונ' איז ניט אז דיין ווערק :

אין כמוך עס איז ניט אז דוא אונטר דען שטארקן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ' עס איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען לויטרן ישראל פון אונטן · (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען שארן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק (בדרי) אונטר דען ווילן פון אונטן · (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ · קהל וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דא ברענגט דער (פייטן) נאך אנדר דיא גרושה אאלט אונ' וואונדר פון (הקב"ה) דס צו גפינדן איז (בשאים ומרן) דא דארום ניקס צו מיהם צו פר גלייכן איז אין די היאלטי זאכן · אונ' אונטר די אענגליטי זאכן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן וְעִזּוֹ בִּשְׁחָקִים :

אַפְסֵי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים · קהל בִּירְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : חזן גּוֹלֶה מִנִּי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים · קהל דְּבַר עַבְדּוֹ מֵקִים : חזן הַחוֹצֵב לֶהָבוֹת וּבְרָקִים · קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים · חזן זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים · קהל חַסְדּוֹ גָדוֹל מֵעַל לִמְצוּקִים : חזן טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים · קהל יְחָיוּ כָּל בּוֹ דְּבֵקִים : חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים · קהל לֹא יְכִילוּ זַעְמוֹ צוּרִים וְצוּקִים : חזן מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים · קהל נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נִמָּקִים : חזן סוּפָה וּסְעָרָה דְּרָכוֹ נֶאֱבָקִים · קהל עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים : חזן פְּדוּת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים · קהל צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים : חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים · קהל וחזן רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים · שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים · תִּפְאֶרֶת עֹז לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ :

מי

מי איז זיין דר היילונג · (על) אויף ישראל איז זיין טלינה · (על) אויף ישראל איז זיין סונהייט אונ' לוב :
ויבכן אונ' אזו איז זיין שטערקייט אים היאל :

אפסי דיא ענד פון דער ערדין האט (הקב"ה) מיט זיין ריד אויף געשטעלט · (בירא) מיט פארכט צו דינן אים (אתלהקים) זיא זאמלן זיך אלי בשטענדים · (גולה) ער אנטפלעקט פון פינסטרניש דיא טיפונג · (ובר) די ריד פון זיין קנעכט די (צדיקים) ער בישטעטיגט · (החוצב) דר דא אויז הויט פלאם אונ' בליצן · (ותבל) אונ' פון זי ווערט ליכטיג דיא וועלט אונ' ווערט דר לייכטן · (זוכר) ער גדענקט דען בריאת (אלוקים) פון דען שטארק דז זיין דיא אבות · (חסדו) זיין גנאד איז גרוס פון אובן איבר די היאל · (טוב) ער איז גוט צו שטרקן צו דען די זיך צו אים בהעפטן · (יחיו) זי ווערן לעבן צו עולם הבא די זיך אן אים בהעפטן · (כי) דען פון זיין ווינד טון זיך די בערג צו שפאלטן · (לא) ניט זיא קענן דר לייטן זיינן צארן די בערג אונ' די שטארקן פעלזן · (אפחדו) פון זיין אנגסט זי צו שפאלטן זיך דיא טאל · (נאוגים) זי צו רינן (וכדונג) אונ' אז איין וואקס זיא צו גין · (סופה) שטורם אונ' שטורם ווינד זי בהעפטן זיך אין זיין וועג · (ענן) דר וואלקן איז איין טרעטונג צו זיין פוס אז ווי א איינר טרעט אין איין שטויב פון דער ערדן · (פדות) איין דר ליזונג ער האט גיזענט צו איין פאלק דס אן אים האט גלוסט אונ' בגערט · (צוה) ער האט גבאטן צו איביג זיין זיכרהייט (לנשוקים) צו זיין גיקוסטן דאס זיין ישראל · (קנוים) זיא זיינן גקויפט צו אים מיט זיינר רעכטי האנד זיא זיין גהאלזט · (רצים) זיא לויפן אים נאך אונ' אן אים זיא טונן זיך העפטן · (שועם) איר גשרייא פון דער תפלה ער הערט פון דר טיפנים · (תפארת) ער איז איין סינה שטארקייט צו ישראל דיא דא הייסן רויזן אויז דען טאל : ויבכן אונ' אזו לובן איר ישראל · גאט ווער איז אזו איין אלטיגר גאט :

מי

כָּבוֹד · בְּלַהֲבֵי לַהַב · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִיתָ שֶׁבַח · מִמְּעוּטֵי יָמִים · נְשׁוּיֵי טוֹבָה · שְׂבֵעֵי רוֹגֶז · עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּפִלְאֵי שֵׁמוֹת · בְּצִבְאוֹת עִירִין · בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם · בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִיתָ שֶׁבַח · מִשּׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת · שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ · תּוֹבְעֵי סְלִיחָה · תְּאֵבֵי כַפָּרָה · וְהִיא כְבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דא פר ניילט דר (פייטן) וויא (הס״בה) אויף ישראל זיין פר טרויאונג אונ׳ ריאונג סטעלט צו איר גרויסה כבוד :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טָהֳרָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאָמְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָרָתוֹ :

על

דיא זיך פר וואגן אונ׳ זיין גשווינד אין סליחות פון גאט אונטר דען ג׳יערטן (כרובים) אונטר דען דירר פלאם פייאר אונ׳ דיין הייליקייט איז אין מיר אונד : (ורצית שבח) אונ׳ דוא האסט לוסט אונ׳ ווילסט האבן לוב פון אענטן די דא האבן וויניג טעג צו לעבן (נשויי) די דא פר געסן זיין פון גוטס · (שבעי) דיא דא זיין זאט פון צארן אונ׳ טרויארקייט פון דען טרויאריגן לייבר פון (כנסת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עז איז שטארק דיין לוב פון די מלאכים וועלכע נאמן פר הולן זיין פון דיא היר דר (מלאכים) די דא הייסן (עירין) וואכנדיגי דיא הייליגן פון פר אלט דיא דא רייטן מיט אנדר פיל מאל צעהן טויזנט אונ׳ דין הייליקייט איז אין מירן אונר : (ורצית שבח) אונ׳ דו האסט לוסט אונ׳ ווילסט האבן לוב פון ישראל דיא דא איילן צו דר טיר· פון דר שול אונ׳ פר גיסן ריד פון דר תפלה · זי ביגערן פר געבונג (תאיבי) זי האבן לוסט צו פר געבונג את׳ פון (כנסת ישראל) איז דיין כבוד : ובכן אונ׳ אזו גיבט שטארק צו גאט דו דא איז אויף ישראל זיין הערשפט :

על (ישראל) אויף ישראל איז זיין ווארהייט · (על אויף ישראל) איז זיין בענטשונג · (על אויף ישראל) איז זיין הערשאפט · (על אויף ישראל) איז זיין ריד (תורה אונ׳ אגות) · (על אויף ישראל) איז זיין שונהייט · (על אויף ישראל) איז זיין ריינקייט · (על אויף ישראל) איז זיין רעכט פערטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין גרונר פעסטונג · (על אויף ישראל) איז זיין אויס דער וויילונג צו איין פאלק · (על אויף ישראל) איז זיין קיניגרייך · (על אויף ישראל) איז זיין ציאוליכקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ליבשפט · (על אויף ישראל) איז זיין גמייניקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ווערה · (על אויף ישראל) איז זיין גרעכטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין הייליקייט · (על אויף ישראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נֶהְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹרֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן ואח״כ מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעַשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·

קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דא זאגט דער (פייטן) ווען זיין אלי דיא (אופנים) וועלכי זער קעסטליך אונ׳ זער פיל אין גאלן זיין · זיך גליקליך אכטן אום גאט צו לויבן · עבן וואול בווייזגט זיין הייליקייט דס איר (שפה) אנגנומן איז דעמוטיגה הערצן · אים אך זעלין לויבן אונ׳ דנקין :

מיוסר ע״פ א״ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאַדִּירֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי מֹנָה · בִּגְדוּדֵי גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִית שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְּרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · זוֹעֲקֵי תְחִנָּה · הוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טֹהַר · בְּגִדְרוֹן יִדְרוֹן · בִּכְרוּבֵי

כבוד

אופנים די שארן זיינם היער נוט (יסורו) זי קאנן לוגן דען כבוד פון זיין גשטאלט · (לכן) דארום זאל ער הערשן דען נון דר וויג פון גאט איז אויך זין פערלכטר : (מעשה אלהינו אולמיו) דס ווערק פון אונזרן גאט זייני באטן ער אכלט אוין ווינד פר איז גהייליגט מיט גזאנג אונ׳ מיט לוב (סוכת) ער פר נעמט ווען ישראל פר גיסן אירי ריד ער ענטפרט אונ׳ העלפט איינם אויז זיין לייד · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט דר דא איז איבר אלי גאיד : (מעשה אלהינו פורה) דס ווערק פון אונזרן גאט ער דר לייט פון דר גרובן (עמוסיו) זיין פאלק די בילאדן זיין מיט אלות · דער בשעפר הקב״ה קענט זייני ישראל די זיך אן איהם כשינן · דר הייליגר הקב״ה ער טוט וואונדר צייכן ער דר בארמט זיך איבר זיין ביוויליגר אונ׳ איבר זיין דר צער גר די איינם ער דר בארמט זיך איבר צדיקים אונ׳ רשעים · (לכן) דארום זאל ער הערשן אונ׳ זיין דר בארמיקייט זיינן אויך אל זיין ווערק : (אבל מעשה) אבר דס ווערק פון אונזרן גאט ער הערט די גשרייא פון דר תפלה (שועה) ער פר נעמט די אן ריכטונג דר תפלה · זייני לוויא תורות (תורה שבכתב ותורה שבעל פה) הקב״ה דר איימט זיך דר איט (תכסיסו) זיין צירונג איז איין הוט פון אייטל הילף · (לכן) דרום זאל ער הערשן דר גאט דר דא איזגו אונז איין גאט צו העלפן : ובכן אונ׳ אזו צו דען פארכטווער הקב״ה די ישראל אויך זיך מיט פארכט זי שטרקן : אשר אומץ (ישראל) זאגן ווי וואול דס ער איז שטארק דיין לוב · אונטר דיא שטארקן פון היאל אונטר בליץ פון ליכט · אונטר שארן די הכן אונטר דען דיא דא שוויגן אונ׳ לויספרן זאלום גאטס לוב · אונ׳ דיין הייליקייט איז אין אירן אונד דס זיין אייטל אופנים : (ורצית שבח) ווייא וואול דז דוא איז שטארק ביסט אונטר דען שטרקן אופנים נאך האסטו לוסט אונ׳ ווילסט הכן לוב פון ישראל דיא דא ברומן מיט שטוראונג אונ׳ ריכטן אן גבעט · די דא שרייאן (תחינות · חוכי) די דא האפן לייט זעלינונג · אונ׳ (ככסת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עס איז שטארק דיין לוב (בטפסרי) אונטר דען הערן · די דיין זיין אונטר די אופנים

דיא

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וְעַרְבִּים · כְּשַׁעַר בַּת רַבִּים ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלָּיוֹן וְחָרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וְקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יִרֶץ ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא פֿר צילט דר (פייטן) דיא חולהייט פֿון (הקב"ה) אונ' וויא גרויס דען אונטר שייד איז צווישן דאס עס געטליכה · אונ' עס מענשליכה · אונ' דס ניקס צו איהם צו פֿר גלייכן איז · דארום קואט די הערצפֿט גאט צו :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ ·
גְּבוֹהִים עָלָה לְמוֹשָׁבוֹ · דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמְשֵׁל וָפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְדוּת עִמּוֹ · זַעַק
וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי
גְדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

מעשה

הייליגן אלהים ער בשטעטיגט · אונ' צו זיין הייליגן פֿאלק ער האט זיך בשטעטיגט אית זיינר (סכינה) · (לכן) דארום זאל ער הערשן דר דא זאגט צו דר ערדן (ותרעד) אונ' זיא ציטרט פֿר איס : (אמרו לאלהים שבילו) לובט צו גאט · זיין שטעג איז אין פֿיל וואסר · זייני הימל (מרעיף) ער אאכט טריפֿן שפריא רעגן · זיין נאמן זיא מייניגן ישראל אלי מארגן אונ' אובנט · אין דען טאר דו דא הייסט (בת רבים) דס איינט אין דר שולן · (לכן) דארום זאל ער הערשן גאט איבר די היער שארן דר דא זיצט איבר דען אלאכים די דא הייסן (כרובים) · (אמרו לאלהים תהלתו) לובט צו גאט · זיין לוב איז פֿול די ערדן ער אאכט איבר פֿארן איין פֿר דערבונג (וחרץ) אונ' פֿר טניידונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ' גרים צארן אונ' שטעכונג · דאס גיבעט פֿון זיין בעטר ישראל (ירץ) ער בווילגט · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אלן לאנדן : ובכן אונ' אלזו זאגן איר וויא גאר פֿארכלום זיינן דיין ווערק :

מעשה אלהינו דאס איז דאס ווערק פֿון אונזרן גאט · עס איז ניאנט אין הימל דער זיך קאן גלייכן צו איס · אונ' אונטר דען שטערקן אלאכים קאן קיינר זיך גלייכן צו איס · דיא הוכן הימל ער האט דער הייכט צו זיין געזעס · די דא וואנן אין טאל דר ערדן זיינן אז די הייסרעקן קיגן איס · (לכן) דארום זאל ער הערשן דר בשעפֿר דז עז איז גאנץ זיין ווערק : (מעשה אלהינו המשל) דאס ווערק פֿון אונזר גאט געוועלטיגונג אונ' פֿארכט איז איט איס · אונ' פֿיל דר לויזונג איז בייא איס דאס געשרייא אונ' דיא תפלה פֿון זיין פֿאלק (חש) ער איילט אונ' פֿר נעאט פֿון זיין הימל · (לכן) דרום זאל ער הערשן · גאט איבר דיא היער שארן איז זיין נאאן : (מעשה אלהינו טרף) דז ווערק פֿון אונזר גאט שפייז ער גיבט צו זיין פֿארכטר (יובילו) זיא ווערן ברענגן (שי) איין שענקונג צו איר פֿורכטר דאס איז גאט · דיא

אלאכים

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · סוֹבֵל עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · מַאֲזִין שִׂיחַ חֲנוּנִים · מַקְשִׁיב שֶׁוַע רְנָנִים ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · עִזּוּז וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה · נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל חֵמָה · מַכְרִית קָמָיו בִּמְהוּמָה · נוֹהֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · פֹּעֵל וְעֹשֶׂה הַכֹּל · בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל · אֵלָיו יְשַׂבֵּרוּ עֵינֵי כֹל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו · יָשָׁר מֵצִיץ מֵחֲרַכָּיו · חָפֵץ בְּעַם מַמְלִיכָיו · יִירְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ · עֻזּוֹ יוֹם יוֹם לִדְרוֹשׁ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד · בִּטְחוּ בוֹ עֲדֵי עַד · כְּבוֹדוֹ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים וַיַּעַד · וּלְעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד :

אמרו

טראגט אונ' טוט ליידן די איברשטן אונ' די אונטרשטן · ער הערט צו דען בדארפטיגן · ער פר נעמט די ריד פון גבעט · ער פר נעמט גשרייא פון גיאמרג · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) לובט צו גאט דר דא איז שטארק אונ' איז איין (גבור) אין דר מלחמה ער רעכנט זיך אן זיין ליידיגר אונ' איז איין הער פון צארן · ער פר שניידט זייני לייד גר מיט פר טואלונג ער ברואט אויף זי מיט ברוזונג · (לכן) דרום זאל ער הערשן הקב"ה איז איין העלד אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) לובט צו גאט דר דא ווערקט אונ' בשאפט אלס · אין זיינר מאכט איז צו גריסן אונ' צו שטארקן אלס צו אים זי האפן די אויגן פון אלס · אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז · (לכן) דרום זאל ער הערשן דר איברשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים צדיק) לובט צו גאט · דר דא איז גרעכט אין אל זיין וועג · רעכט פערטיקייט ער ציכט פון זיין לעכרן דש היאל · ער בגערט אן דז פאלק ישראל די אים קיניגן · (יהי רצון) דז זי זאלן ערבן ארץ ישראל זייני גבענשטן · (לכן) דרום זאל ער הערשן דז זי בענשן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) לובט צו גאט · דר דא רופט אלי גבירד פון אנפאנג דש אייגנט דא הקב"ה הט ביזאפן דען עולם דא האט ער אל דיא (דורות) גוויסט וויא זי ווערן זיין · ער זאגט דש לעצט פון פארן · ער הט דר וויילט אן איין פאלק די דא הבן איין ארונקאפף אין (גלות) זיין שטרקייט איז פון טאג צו טאג צו פארשן · (לכן) דרום זאל ער הערשן דער דא איז דער הובן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) לובט צו גאט · דר דא איז הוך אונ' דר הובן אונ' רואט אין היאל · פר זיכרט זייך אן אים ביז איביג · זיין (כבוד) לוויסן דען הייליגן

עֵינַיִם · קהל לְכֵן יִתְנָאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חֹשֶׁךְ · לֹא יַחְשִׁיךְ מִנּוּ כָּל חֹשֶׁךְ · קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ · הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ :

קהל לְכֵן יִתְנָאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט · אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · תֹּאחֵז יָדוֹ בַּמִּשְׁפָּט ·

קהל לְכֵן יִתְנָאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה · שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא · מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה :

קהל לְכֵן יִתְנָאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם · הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם · זֶה שְׁמוֹ לְעֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם · קהל לְכֵן יִתְנָאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לְאֶלֶף דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר · מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לְגָדוֹר · הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בַּמָּדוֹר ·

קהל לְכֵן יִתְנָאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

אמרו

(גבורתם) איר היך איז פֿולר אויגן · (לכן) דרום זאל ער הערסן גאט זיין מצות זיינן ריין ווידר לויטרן אויגן די אויגן : (אמרו לאלהים יודע) לובט צו גאט דר דא וייס וואס דא איז אינפֿר בערקנים דר פֿינסטרניס · עס פֿר פֿינסטרט אים קיין פֿינסטר · איין ענד ער טוט צו דר פֿינסטר · ער פֿר קערט צו ליכֿט דען שאטן פֿון טויט אונ׳ די פֿינסטרניס · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא בשאפֿט דז ליכֿט אונ׳ בשאפֿט די פֿינסטרניס : (אמרו לאלהים כונן) לובט צו גאט דר דא הט אן גברייט צום גריכֿט זיין שטול · די אן ברייטונג פֿון זיין שטול איז גירעכֿטיקייט אונ׳ גריכֿט ער איז גאט פֿון אשפט · זי בגרייפֿט זיין הנט אן אשפט · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא ווערט דר היכֿט דורך די אשפט : (אמרו לאלהים לו) לובט צו גאט · צו אים איז ציאליך אונ׳ סין די (אולכה) · ער רואט אין היאל אונ׳ העלפֿט דען פֿר סטוסנן · ער ווידר קערט איין אענסן איט תשובה ווען ער איז פֿר סטוסן איט צרות · אונ׳ ער זאגט ווידר קערט איט איין נידריג גאיר · (לכן) דרום זאל ער הערסן דען צו גאט איז דס קיניגרייך : (אמרו לאלהים אושל) לובט צו גאט · דר דא גו עלטיגט איבר די וועלט איט זיינר שטארקייט ער ווייס אלז אונ׳ איז ניקס פֿון אים פֿר הולן · דס איז זיין נאאן צו איביג · זיין גנאד איז פֿון איביג ביז צו איביג : (לכן) דרום זאל ער הערסן אונ׳ זאל זיין גלויבט גאט דר גאט פֿון ישראל פֿון איביג ביז צו איביג : (אמרו לאלהים נוצר) לויבט צו גאט · ער היט גנאד צו טויזנט גבירד · (לוחם) ער שטרייט איט זיין פֿיינדן פֿון גבירד אונ׳ גבירד · ער ווערט אויף שטעלן די היטן פֿון (דוד) זיין געזאלבטן אונ׳ ווערט זי אום צויאן דז איינט ירושלים ווערט ווערן גבויאט · דס ליכֿט רואט בייא אים אין דר וואונגי · (לכן) דרום זאל ער הערסן הש״י דז דא איז זיין גדעכֿטניס צו גבירד אונ׳ גבירד : (אמרו לאלהים טובל) לובט צו גאט · דר דא

טרמגט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דַּרְכּוֹ בַּקּוֹדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :

קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַּקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם · יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·

קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יָסְדָה אָרֶץ · וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַיּשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ · נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ :

קהל לָכֵן יִתְנָאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צוּר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אוֹהֵב בֵּית עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים · קהל לָכֵן יִתְנָאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאל איבר אל דר וועלט גוועלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) לובט צו גאט דר דא איז גבאנירט פון צעהן טויזנטן הייליגן מלאכים אונ' איז בסינט מיט הייליקייט זיין וועג איז אין הייליגן היכל · אונ' זי בוקן זיך צו אים די מלאכים מיט הייליגר שונהייט · דרום זאל ער הערסן איין גאט דר קיניג דר דא איז גגאנגן מיט זיין הייליקייט אין (ים) פר ישראל : (אמרו לאלהים הודו) לובט צו גאט זיין שונהייט בדעקט די הימל · (רוקע) ער ספרייט די ערד אויף די וואסר · ער סטוראט פון הימל · מיט איין סטים אז ער גיבט די ברוזונג פון וואסר אין די הימל · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא נייגט אז איין פעל די הימלס : (אמרו לאלהים וכל) לובט צו גאט דר דא מעסט מיט איין מאס דעם סטויב פון דר ערד · זיין האנט הט גגרונדפעסט די ערד · אונ' זיין רעכטי האנד (טפחה) הט געמאסטן מיט דר פויסט די סטרקן הימל · אונ' ער הט זי גשטעלט דז זי ניט קענן ברעכן · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא זיצט (על חוג) אויף די צירקיל פון דר ערדן : (אמרו לאלהים זוהר) לובט צו גאט די דא לייכט זיין (כסא הכבוד סביבי) פונקן פייאר · זיין דינר זיינן פלאם פייאר · ער איז איין ליכט צו דען פייאר · אונ' אויך לייכטן דש פייאר צו פר אים זי זיינן גלונן בעך אויז פייאר · (לכן) דרום זאל ער הערסן הקב"ה דר דא פריסט איין פייאר דש דא פר ברענט אנדרי פייאר : (אמרו לאלהים חי) לובט צו גאט דר דא לעבט אייביג ער הט ביטאפן דעם (סמ פון יה) אלי וועלט ער הט גלוסט דש בית המקדש איין ברייטונג צו זיין גזעס אייביג · (לכן) דרום זאל ער הערסן גאט דער סטארקר אונ' אלט מיט טעג אונ' יאר : (אמרו לאלהים טהור) לובט צו גאט דר דא איז ריין פון אויגן · גרינגס הרום אין זיין (חשרת) די אפרונג פון וואסר · די וואלקן פון הימל אונ' פינסטר פון וואסר די מלאכים דיא טראגן זיין כסא הכבוד

| גבותם

אך ענם משמי מעונך · חנון ורחום לכל פעול :

אך פצם מהמית שאונך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך צדק גוי נבונך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך קומם קדם קנינך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך רומם תל ארמונך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך שעה לחש מתחנניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

חזן וקהל אך תמכם ותשכם מחרונך · חנון ורחום לכל פעול :

דא פר ליזט דער פייטן די גרוסי ווערקונג פון (הסב"ה) בייא בשעפונג פון דיא וועלט אונ' טעגליכה נוין וואס דא פֿון איס בגנעדיגט ווערט · אונ' דארום קומט גאט דיא אערלונג אונ' האפירט לו

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובכן אמרו לאלהים מה נורא מעשיך :

חזן אמרו לאלהים · ארך אפים וגדל כח · מכין הרים בכחו · חכם לבב ואמיץ כח · נותן ליעף כח ·

חזן לכן יתגאה גדול אדונינו ורב כח :

אמרו לאלהים · בונה בשמים מעלותיו · משקה הרים מעליותיו · זכר עשה לנפלאותיו · ולו נתכנו עלילותיו ·

קהל לכן יתגאה המקרה במים עליותיו :

חזן אמרו לאלהים · נאדר וגבוה בשמי מעלה · עוטה אור כשמלה · לו הגבורה והגדלה · והעוז והממשלה ·

קהל לכן יתגאה ומלכותו בכל משלה :

אמרו

פאלק ישראל ברזאן דען דו ביסט דר בארויג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט אוך גרעכט דיין פר שטענדיג פאלק דען דוא ביסט דר בארויג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט שטעל אויף דיא הערשאפט פון דיין ערשטי בשעפניש . ישראל דען דוא ביסט דר בארויג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט דר היך דען בערג (ארמונך) דיינס פאליס דו בית המקדש · דען דוא ביסט דר בארויג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט (שעה) פר נעם (לחש) דיא תפלה פון דיין בעטר ישראל · דען דו ביסט דר בארויג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט (תאכם) אונטר לען זיא (ותשכם) אונ' פר אייד זיא פון דיינם גרים לארן רוא לייט זעליגר אונ' דר בארויגר לו אלי ווערקן :

ובכן אונ' אזו זאגט אויך גאט וויא גאר פארלאם זיינן דיין ווערקן :

אמרו (לאלהים) לובט לו גאט · (ארך) דר דא איז לאנגום לו דר לירנן · אונ' האט גרוסן קראפט · ער ברייט די בערג מיט קראפט · ער איז קלוג פון הערץ אונ' שטארק פון קראפט · ער גיבט לו די אידי קראפט · (לכן) דרום זאל ער הערסן · דר גאלפרטר אונזר הער אונ' דר דא הט פיל קראפט : (האמרו לאלהים בונה) לו בטלו גאט דער דא בויאט אין הויאל זייני שטאפלין · ער אאלט טרינקן די בערג פון זיין בורם · איין גרעלטנים ער טוט לו זיין וואונדרי · אונ' לו איס זיינן ברייט אל זייני ווערק · (לכן) דרום זאל ער הערסן · דר דא בעזקגט אין וואסר זייני בורם : (אמרו לאלהים גאה) לובט לו גאט דר דא הערסט אונ' איז הוך אין הולן הימל · (עוטה) ער ווינד אום ליכט אז איין קלייד · לו איס איז דיא שטערקייט פון' די אכפרקייט · אונ' די שטערקייט אונ' דיא גאוועלטיגונג · (לכן) דרום זאל ער הערסן אונ' זיין קיניגרייך

דא בעתשן וויל איך גאט דר באראם איבר אלי זיין ווערק וואש פר זאגן אויך זיין גנאד אום צו האבן אתילה אויף די נעמות אונ' אונזרי תפלות צו בווילגן · אונז ווידר צו דר היילן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּכְבֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ אֲתִים בְּחִין לְפָנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שְׁכֵנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עֲנָוֶיךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסֶנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחַנְּנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ יוֹרוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ נַשֵּׂאם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל ·

אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

ובכן אונ' אלזו ועלן מיר זאגן ניימרט דוא ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן ·

אך ניימרט (אתים) זי קומן מיט גבעט צו פר דיר · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זי פר זיכרן זיך אן דיין גנאד דיא ישראל די אן דיר גלויבן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (גועים) זיא שרייאן אונ' סטוראן אין דיינר סולן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (דלו) זי היבן אויף אירי אויגן צו דיין היכל · דוא לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (הוגים) זיא שרייאן אונ' טונן תפלה פון יום כפור · דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (ועודים) זי בטערינן מיט גזאנג צו זינגן פר דיר · דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זי שרייאן מיט אננדר דיין ברוואונג ישראל · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (חוכים) זיא האפן צו די הילף דיינר סטרקייט דו לייט זעליגר אונ' דער בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא הבן זיך (טובל) גוועשן מיט ריינקייט צו ביטן דיך · דען דוא ביסט דר בראמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא לובן צו דיין נאמן דייני קינדר דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט פר גיב צו דיין פאלק די אן דיר גלויבן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט ניט פון אייגנט וועגן ניימרט פון דיינט וועגן דו לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (מגר) צו ברעך דייני פיינד פון ישראל · (נשאם) די זיך אונטר דיר פר בערגן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט דר היב זיא דיא דא זיינן דר זאמן פון דייני גפריבטי אברהם אונ' יצחק · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט פר געבונג טוא מערן צו דען די דא פאסטן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט ענטפר זי פון היכל דיינר וואונג דו לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (פלס) בטערט זיא פון ברוואונג דר פעלקר דיא איבר דיין פאלק

אנא אלהים חיים · תכתוב דבקיך לחיים · קהל כי עמך מקור
חיים : ואתה כרחום סלח לנו : חזן בעת רצון תענה תחנתי ·
שמעה יי צדק הקשיבה רנתי · קהל אל תעלם אזנך לרוחתי
לשועתי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן געית קוראיך בתפלת שחר · רצה
והלבן אודם כצחר · קהל אדני הקשיבה ועשה אל תאחר : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן דלותי ולי יהושיע · הויה בל תרשיע · קהל מדבר בצדקה
רב להושיע : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הצפופים יחד לעבדך · צבאות
צאן ידיך · קהל הראנו יי חסדך : ואתה כרחום סלח לנו : חזן ומרבים תחן
ועתר · פלל לחשנו העתר · קהל אתה אל מסתתר : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן זעקנו שעה אותנו לצדקה · ערך שוענו כתמור דקה מן הדקה :
קהל לך יי הצדקה : ואתה כרחום סלח לנו : חזן חטאנו באזוב וטהרנו · סמכנו
סתרנו וסברנו : קהל אנחנו החומר ואתה יוצרנו : ואתה כרחום סלח לנו : חזן
טהור קשוב חנוני · נקני מכתם עוני · קהל מקוה ישראל יי : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן יהמו מעיך עלינו · מהר רחמיך יקדמונו · קהל אתה יי
אתה אבינו : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וקהל כרחום תכפר עון · לכל תשא
עון · ואל לעד תזכור עון · ואתה כרחום סלח לנו :

ובכן

אנא איך ביט דיך לעבעדיגר גאט דו זאלסט אן שרייבן דייני בהעפטר (ישראל) צו לעבן דען איט דיר איז די אורשפרונג
פון לעבן : (בעת) אין דר צייט פון דיין ווילן דאז זאלסט ענטפרן צו איינר (תפלה) הער גאט דאז גרעכטר פר
נעם איין געזאנג · ניט דו זאלסט פר העלן דיין אורן צו דר וויינרן איר צו איין געבעט · (געית) דס גשרייא פון דייני רופר
ישראל איט דר תפלה פון (שחרית) · בווייג אונ' אאך וויס די רוטן עבירות · (כצחר) אז איין ווייסי וואל · גאט פר
נעם אונזר תפלת אונ' טוא אונס וואס איר ביטן אונ' ניט דאז זאלסט דיך זוימן : (דלותי) אך בין וואול ארים און אלות אבר
איך האב הקב"ה זאל איר העלפן · דיין האפר ישראל ניט דאז זאלסט אכן שולדיג דען דיין ריד איז איט גרעכטיקייט אונ'
דאז ביסט איין העלפר צו העלפן · (הצפופים) ישראל די זיך צו אנגדר דרינגן אין דיא שולן צו דינן דיר · אז זיין דאך דיר דיא
שאף פון דיינר האנט ווייז אונס גאט דיין גנאד : (ומרבים) אונ' זי אערן געבעט די (תפלה) פון אונזר רידן טוא געווערן ·
דען דוא ביסט הייאליכר פר בארגנר גאט : (זעקנו) אונזר גשריא פר נעם צו אכן גרעכט אונס · די אן ריכטונג פון
אונזר (תפלה) זאל זיין אז דיא (בשמים פון קטורת) די דא זיינן געוואזן גשטושן גאנץ קליין · דען צו דיר גאט איז דיא
גרעכטיקייט : (חטאנו) רייניג אונס אז אן הט פלעגן צו רייניגן איט איין קרויט דס דא הייסט (אזוב) טוא אונטר ליינן אונס
בשילד אונ' אונזר האפר דען איר זיין דר לייס אונ' דו ביסט אונזר בשעפר : (טהור) רייניר הקב"ה פר נעם איין געבעט ·
רייניג איך פון דיא פלעקן איינר זינד דען דוא ביסט גאט דער דא רייניגט ישראל אז איין (אקוה) : זיא זאלן ברואן דיין דר
בארמיקייט אויף אונס · איל דיין דר בארמיקייט זיא זאלן פערדרן אונס דען דו ביסט גאט אונזר פאטר : (כרחום) אז
איין דר בראיגר זאלסטו פר געבן די זינד צו אירר און דו זאלסט פר טרגן די זינד אונ' ניט צו שיביג די זאלן ווערן גרמאלט די זינד :

בְּגַעֲרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה : הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם :
וּסְבִיבָיו שַׂרְפֵי אֵלִים · וּמְפַחֲדוֹ זָעִים וְחָלִים : זָךְ בִּשְׁמֵי מְעוֹנִים · זַעַק
קָשׁוּב מִמִּתְעַנִּים : חַשְׁרַת סְבִיב סֻכּוֹ · חַשְׁמַל בְּלִי לְסוֹכוֹ : טוֹב יוֹדֵעַ
חוֹסָיו · טְהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · יְקַר עוֹז חֶבְיוֹן : כּוֹנֵן
שַׁחַק בִּתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : לוֹבֵשׁ עוֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה
תְּהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה · מוֹחֶה פִּשְׁעֵי בָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ ·
נוֹשֵׂא עֲוֹן עֶדְרוֹ : סוֹכֵת שִׂיחוֹת עֲרֵבוֹת · סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף
עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ : פּוֹקֵד צִבְאוֹת גְּדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו :
צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים · צְבָא תַחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת ·
קְנוּיָו מַשִּׂיג מְחִילוֹת : רָם וְנִשָּׂא וְגֵאָה · רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאָה : שׁוֹכֵן בְּרוּם
עֲלִיּוֹת · שַׁלִּיט בְּרוּךְ תַּחְתִּיּוֹת : קהל יחיד תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף
וּמִכֹּל נֶעְלָם :

דא זאגט דר פייטן ווייל (הקב"ה) איז איין בארהערציגר גאט דרום בעהטן איר אום זיין דר בארמונג איבר אונז · אונ' גנעדיגה דר הערונג פון אונזר (תפלה) · אונזרי (חטאים אוחל) צו זיין ·

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ

אנא

ברעקט דיהיאל : (וסביביו) אונ' גרינגס הרום איז זייני ברענדיגי אלאכים אונ' פון זיין אנגסט אונ' פארכט זיא פר אאגן (וחלים) אונ' דר שרעקן : (זך) ער איז לויטר אין היאל זיינר וואונונג (זעק) גשרייא פר נעם פון ישראל דיא זיך פייניגן : (חשרת) איין זאמלונג דר וואסר איז גרינגז הרום אום זיין היטן (אפילו) די אלאכים ד[...]ן דיא הייסן (חשאלים) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דר גוטר הקב"ה ער וויז וייני בשילד דר ריינר הקב"ה ער אאכט גרעכט זייני ישראל דיא דא אי[...]ן בלאדן איט (אלות) פון דען אאל דז זיא זיינן גבארן : (יוסד) ער זיצט אין פר בערקנים דען איברסטן · אין סטרק ווירדיקייט ער איז פר בארגן : (כונן) ער הט ברייט די היאל איט פר סטענדיקייט · אל זיין ווערק איז איט ווארהייט : (לבש) ער קלייד אן סטערקייט אונ' אכפרקייט · צו איס איז ציאליך די לויב : (אושל) ער געוועלטיגט פון דען (עולם) איט סטערק · ער אעקט אב די זינד פון ישראל די דא זיינן אזו לויטר אז די זון · (נאור) ער דר לייכט אונ' ער סטערקט איט זיינר סנהייט ער פר טראגט די זינד פון זיינר הירט דס זיינן ישראל : (סוכת) ער פר נעאט דיא זיסן ריד פון דר (תפלה) דרום לויט קינדר ישראל צו הקב"ה דר דא רייט אויף דעם היאל דר דא הייסט (ערבות) : (על) ער שוועבט אויף זיין אלאכים ער ענטפרט זיין נאהנטן פאלק ישראל : (פוקד) ער צילט אונ' דענקט דיא היר פון זיין שאר ער לויט די לייב פון זיין קנעכט : (צדקו) זיין גרעכטיקייט דיא איברסטן זיא זאגן · דס היר דיא אונטרסטן ישראל זיא לובן צו הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג אונ' זיצט אין אייטל לוב זיינר גקייפטי ער אאכט גרייכן איין פר געבונג : (רם) די ער איז הוך אונ' דר הובן אונ' העכסט · ער זיכט דיא נידרגן לייט (ונכאה) אונ' צו בראכן דס זיין ישראל : (שוכן) ער רואט אין הוכן היאל ער איז געוועלטיג אין פר שטוסן וואסר די דא זיינן אונטן אין אער : (תומך) ער אונטר לעהנט אונ' בגרייפט דיא ארים פון דער וועלט דס אייבט דיא זייל פון דר וועלט ער איז סטארק אונ' פון אירר אן ער איז פר העלט (אפילו) פון דיא (אלאכים) ·

ובכן אונ' דארום דר וויל דוא ביסט איין דר בארהערציגר גאט טוא פר געבן אונזר (עבירות) :

אנא

ישברו : חזן וידוים ינוחח שי עדיך · וישלם פרים ארש עדיך · קהל פותח
את ידך : חזן סלה ברחמיו יציץ מחרכיו · סלוח ירבה לעם מבורכיו :
קהל צדיק יי בכל דרכיו : חזן חין ישע מגו מהוראיו · חון יחון קוראי
מקראיו : קהל קרוב יי לכל קוראיו : חזן זה אלי פלא עושה · ועקתינו ירץ
ושוטנינו יעשה : קהל רצון יראיו יעשה : חזן קווי יתן ללו משליך יהביו ·
קדוש פשעינו יכסה באהביו : קהל שומר יי את כל אהביו : חזן קבל
צקוני כבמכלל יופי · קולי תאזין ותצליל דופי : קהל תהלת יי ידבר פי :
אנא סלח נא · פשע ועון שא נא · וכחך יגדל נא · קדוש :

חזן וקהל מלך שוכן עד · לבדך מלוך עדי עד · האל קדוש :
חזן וקהל מלך מאזין שועה · לעמו מחיש ישועה · נורא וקדוש :

דא זאגט דר חזן וויא ער וויל פר ליגן די גרוסי אמכט אונ׳ שטארקייט פון הקב״ה אויף היאל אונטר די הייליגי אלמכים אונ׳ (חיות והאופנים ובל נבא הסאים) אונ׳ אויף ערדן זייני גרוסה גוועלדיגקייט · וואו אך די אמכט אן זיין (קרוסה סטיט אונזר עבירות אוחל לו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב כפול זה אומר החזן כולו · בניגון אאפיר

אדר יקר אלי · אחוה בארש מלולי : בחיך אנעים זמר · כניב
אביע אומר : גבורותיו מי ימלל · גדלו מי יפלל : דוק מרופף
בגערה

(אחים) גלייך אזו די פייסטן קרבנות זאלסטו רעכלן איר גבעט דס זיא זאגן די אויגן פון כל ישראל האפן לו דיר דז דוא זיא זאלסט ארחם זיין : (ודוים) איר ביקענונג זאל זיין גיגנפט אז איין קרבן לו דיר הקב״ה אונ׳ זי זאלן ווערן גנאלט דיא קרבנות (ארש) איט ריד דר תפלה פון דיין ערים דס זיין ישראל · דוא הקב״ה עפין דיין הנד אונ׳ וויא אקבל איר תפלה : (סלה) איביג איט זיין דר בארמיקייט ער זאל לוגן פון זיין לעכר די היאל · פר געבונג ער זאל אערן לו זיין גבענסט פאלק ישראל דען ער איז איין גריק גאט אין אל זיין וועג אונ׳ סטעג · (חין) גבעט (ישע) ער זאל ייך קערן אונ׳ זאל אנטפאנגן פון זיין פאלק די אימאן רופן זאלן ער לייט זעליגן ישראל די דא רופן זיין רופונג פון הקב״ה דען ער איז נאהנט גאט לו אל זיין רופר : (זה) דז איז איין גאט דר דא גרוסי וואונדר טוט אומר גטרייא פון דר תפלה (ירץ) ער זאל בווילגן אונ׳ אונזר פייכר אונ׳ הינדרר ער זאל בלווינגן אונ׳ ניטן דס זי אונז קיין ביז זאלן טון · ער זאל דען ווילן פון זיין פערלכטר ישראל טון :
(קווי) איין גוטי האפנונג ער זאל געבן הקב״ה לו ישראל די אויף איס ווערפן (יהביו) זיין לאסט לו איר בדערפנים · דר הייליגר הקב״ה ער זאל בדעקן אונזרי עבירות איט דר (אהבה) די ער לו אונס הט דען ער היט גאט לו אל זיין ליב האבר דס זיינן ישראל : (קבל) אנטפאנג (לקוני) איין מויז גגאסני תפלה אז דו האסט אקבל גוועזן דיא קרבנות אים בית המקדש דס דא איז גהייסן די קרון פון גנלן עולם · איין סטאט רוא זאלסט פר נעאן · (ותצליל) אונ׳ זאלסט לייטרן (דופי) איין טאנד דז זיינן די עבירות גאטס לוב ווערט רידן איין אונד דס דו איר אוחל ווערסט זיין : מלך דר קיניג הקב״ה רואט אין דר איביקייט אליין דו קיניגסט ביז איביג · ער איז איין הייליגר גאט : מלך דר קיניג הקב״ה (אאזין) ער פר נעאט גבעט · לו זיין פאלק ער איילט איין הילף ער איז פארכלום אונ׳ הייליג :

אדר סטארקי ווירדיקייט פון איין גאט (אחוה) איך וויל זאגן (בארש) איט ריד איינר תפלה : (בחיך) איט רעטן גוואן איך וויל זינגן זינג · (כניב) איט איינר ריד איך וויל דיר זאגן · (גבורותיו) זייני סטערקייט ווער קאן רידן זיין אכפרקייט ווער קאן עז דר לילן : (דוק) די היאל (ארופף) ער אאכט שואך (בגערה) איט זיינן אן סרייאן זיין וועג פון הקב״ה איז אין סטורם ווינד : (הנאדר) דר דא איז נ טיגט אונ׳ גסטעפקט פון סטים דער וואסר · זיין סונהייט

כבוד הודך : חזן יקר מלכותך ברעש יאמירו · יחודך כזר לא ימירו :
קהל ועזוז נוראותיך יאמרו : חזן רון פגיעה לפניך ירביעו · רחש הלולך
ביום ישביעו : קהל זכר רב טובך יביעו : חזן בוקר אערך לך חנוני :
בפנות ערב תמחה זדוני : קהל חנון ורחום יי : חזן יה צור כופר אשכל ·
יכבוש עונינו ויאמרו הכל : קהל טוב יי לכל : חזן קומם אווי קרית
משושך · קדשת אבני נזר בנוסך : קהל יודוך יי כל מעשיך : חזן
לויך וחסידיך בנועם יזמרו · לבושי שרד רקח יתמרו : קהל כבוד
מלכותך יאמרו : חזן ושתולים בנוך יפריחו בחצרותיו · וינובון
בשיבה דשנים בטירותיו : קהל להודיע לבני האדם גבורותיו : חזן
נצחך ינגנו תמימים ושלמים · נשאך כסאך בבית עולמים : קהל
מלכותך מלכות כל עולמים : חזן יחד בכנסך לשכנך גאולים ·
ילבישוך עוז כעוברי גלים : קהל סומך יי לכל הנופלים : חזן מביעי
טובך בועד יתחברו · מחים חשוב תחן ידברו : קהל עיני כל אליך
ישברו

דען זו דיין כבוד שנהייט אונ׳ דיין לוב זי לובן : (יקר) ווערדיקייט דיינס קיניגרייך איט ליטרנים זי לובן · דיין איינקייט אוס
איין אנדרן גאט זי פר וועקסלן ניט · אונ׳ שטערקייט דיינר פאר־כט זי זאגן : (רון) גזאנג פון תפלה אן דעם טאג פון יום כפור
זי זאגן פיר אאל · (רחש) די ריד פון דיין לובן אלי טאג זי זאגן זיבן אאל דז אייגט אן יום כפור זאגט אן פיר תפלות · שחרית ·
אוסף · אנחה · נעילה · אונ׳ אלי טאג זאגט אן זיבן ברכות לוויא פאר קריאת שמע אונ׳ אייני דר נאך לו אארגנס · אונ׳ לו אובנד
לוויא דר פאר אונ׳ לוויא דר נאך · דיא גדרעכטנים פון דיין פיל גוטש (יביעו) זי רידן : (בוקר) פון אארגנס אן איך ריכט אן
איין תפלה · קיגן דען אובנד אעק אב אייני עבירות · דען דו ביסט (חנון ורחום) גאט דר אלמעכטיגר : (יה) גאט איז דר
דר כשעפר ער איז גהייסן (אשכול הכופר) דז אייגט ער איז או איין הענגל פון קאאפור דס איז אי ן (פרי) דס וואקסט
פיר אאל אין איינם יאר · אזו איז הקב״ה פיל אאל (מוחל) אונזרי עבירות · דרום ביטן איר ער זאל אונטר דרוקן אונזר און
רעכט · אונ׳ זי זאלן זאגן אידר אאן גאט איז גוט לו אלי דר וועלט : (קומם) ליבר גאט שטעל אויף (אווי) דיא גלוסטיגי שטאט
דיינר פרייד · די היילגן שטיין די דא זיין גקרינט (בנוסך) דורך דייני לייכן דז אייגט דס ב״הא אונ׳ ירושלים דא ווערן זיא
דיך לובן אל דייני ווערק : (לויך) דייני לוים אונ׳ דייני חסידים איט גזאנג זי זאלן זינגן · די כהנים די דא אן קליידן דיא דינסט
אין ב״הא (רקח) דיא גווירצונג פון דס (קטורת) זי זאלן רעאפפן אונ׳ דיא כבוד פון דיין קיניגרייך זי זאלן זאגן : (ושתולים
אונ׳ זי זאלן ווערן גפלאנצט אין דייני וואונונג אונ׳ זי זאלן בלואן אין דיינם הויף · (וינובון) אונ׳ זי זאלן פרוכטיג זיין איט גוטי עלטר
גזונר אונ׳ פייסט (בטירותיו) אין זיין פאליסן · דס די צדיקים ווערן לאגווייסן לו די קינדר דס אענשן זיין וואונדר אונ׳ שטערק :
(נצחך) דיין איביקייט זי ווערן זינגן די גאנצן אונ׳ די פר ואן צדיקים · אז דוא ווערסט דר היבן דיין שטול אים ב״הא · דיין
קיניגרייך ווערט ווערן איין איביג קיניגרייך : (יחד) אז דו ווערסט איט אנגדר איין זאאלן ישראל אין וואונונג ירושלים אונ׳
ערסט זי דר ליזן · דא ווערן זי דיך אן קליידן איט שטערקייט אז די דא זיין איבר פארן דורך דיא אידן · דס אייגט זיא ווערן
(שירה זאגן לעתיד לבא) אז זי האבן גזאגט ישראל די דא זיין גגאנגן דורך דס (ים) · אונ׳ ווערן זאגן ער אונטר לעהנט
גאט לו אל דען גפאלנין : (מביעי) ישראל דיא דא רידן פון דיינר גוטיקייט איט ביטעריגונג זי בהעפטן זיך לו טאן תפלה
אחים

לְהַאֲשִׁימָם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא · נַעַר
בְּצוּל מְחוֹרֶת בַּהֲמַסָּה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹחֵי כָלִיל
בְּאֶבֶן מְעֻמָּסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד
מִלִּזְכּוֹר · חזן לְבֵן יַקִּירָךְ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חַלָּךְ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עֲוֹן צֹאנֵךְ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיִוָּתְחוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסֵפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן ישראל וויא זי געבן אלי טאג אובנד אונ' אמרגן (סלח לנו הקב"ה) אויף זייני וואונדר אונ' (חסדים) · אונ' וויא פֿיל תפֿלות זי אן יום כיפור טון · זי בעטן אז הקב"ה אנעלט אירי תפֿלות אן שטאט קרבנות בווילגן ·

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סָלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵד
לְהַמְלִיכָךְ · שׁוֹכֵן עַד וְאֵין בְּעֶרְכָּךְ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ : חזן
לְבֵי תָּדִיר עֲבוֹדָתְךָ לִתְמוֹר · לְהַעֲרִיץ הֲדַר שִׁירָךְ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד :
קהל גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זְרַע עֲמוּסֶיךָ :
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם נַשִּׁים לְעָבְדָךְ · בְּרוּאִים כִּי הֵם לִכְבוֹדָךְ : קהל הֲדַר
כבוד

אונ' אירן שווערן לאסט דר עבירות (נער) טוא אויז לערן אין דיא טיפֿני ס פֿון וואסר אזוי אז אונ' לו געגן זיי זיי ווילן זיין
זיס דיר דיר פֿון רי ארמי (ורמוסה) אונ' לו טרעטני ישראל אין גלות אין אז זיא איז זיס געוועזן איין צענפֿטונג פֿון איין אופפֿר דז
אן דט גאר אקריב געוועזן אויף דען גרוסן שטיין דז איינט אז דעם מזבח אין ב"המ · (כלולת) דיא קרינונג פֿון ליבשפֿט דז
איר דיך הקב"ה הבן גקרינט אז איר זיינן נאך דיר גגאנגן אין דר מדבר דס קיין תבואה נאך ניקס וואקסט אונ' איר האבן
גגלויבט אן דיר איר ביטן גדענק דיא צלביגי ליבשפֿט · די זינד אונ' שאנד פֿון אכזר יוגנט דס איר האבן געאלט דז (עגל) ניט
אן דו זאלסט גדענקן לו דיין ווערדיגן זון דז איז ישראל גדענקן דו זאלסט גדענקן פֿון דען לוח ווגן פֿון (אשה חלך) דרקדיך
הט גבעטן דו זאלסט אונז אוחל זיין לו דיין קנעכט ישראל טוא גדענקן :

ימלוך ער ווערט קיניג גאט דר העד לו אביג · ער איז דר גאט פֿון (ציון) לו גבירד אונ' גבירד לובט גאט : ואתה אונ'
דו הייליגר דר דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אנא איך ביט דיך גאט פֿר גיב איר די איסטוט אונ' זינד פֿר טראג נון · אונ' דיין קראפֿט זאל ווערן גיגרפֿרט נון איך ביט
(קדוש) דו ביסט הייליג : (אנא) איך ביט דר בארמיגר פֿר גיב די זינד פֿון ישראל די דא שטינן דיין לוב לו דר צילן
אונ' זי זאלן זיין אן גשריבן לו (חיים טובים אין דז ספר זכרון · קדוש) דו ביסט הייליג :

מורה הקב"ה דר דא ווייזט די זינדיגר (סלול) אין רעכטן שטעג לו גין ער לערנט איך · וויא איך זאל טרעטן אין דעם וועג
דס איך גיאין דרום וו אן איך דיך דר היבן איין גאט דר קיניג : (שחר) אמרגן (ונשף) אונ' אובנד איך אייניג
לו קיניגן דיך דיין וואונונג איז אים הימל אונ' איז ניט דיינס גלייכן אם לוב איך דיך אלי טאג : (לבי) איין הערץ אייוט לו זיין
בשטענדיג אין דיין דינסט (להעריץ) לו שטרקן דיין הייליקייט אויף דר היטונג איך שטיא אונ' בין גפֿליסן דז איך איר דאר
זאג ער איז גהפֿרט גאט אונ' איז זער גלובט : (איחלים) זי האפֿן לו דיינר גנאד דר זאמן דייני בילאדני דז זיין ישראל דיא זיין
געומרפֿן אויף דיך פֿון אירר יוגנט · דר פֿיל איר בגערונג אונ' זי ווערן זיך פֿרייען דייני בשילר · לו גבירד אונ' גבירד זי ווערן לובן
דייני ווערק : (בחלוי) איט גבעט אונ' איט פֿאסטן זי גנעהן לו דינקדיך אל די בשעפֿנס די דא זיינן בשאפֿן רען

רְצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוּסָר · יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה ·' חזן מתחיל בקול שֵׁם טוֹב אִם יִקְנֶה · מִשְּׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא : תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב :

פותחין הארון

מִי כָּמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דא בעטן איר הקב"ה זאל אונז (אלפר) זיין די עבירות בזלות אונזרי תפלות אן יום כיפור · אן שטאט קרבנות · וואו דורך פר לייטן אונז הט אוהל גווען · אונ' זאל אונז גדענקן דיא ליבשאפט אז איר אין דיא (ארבר ואהבת טאו) גגאנגן זיין · אונ' אונז ניט צוגדענקן דען (חטא עגל) · גלייך ער הט (אוהל) גווען דורך (משה רבינו) · ·

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

קהל אַחַת יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה · תְּרוּפָה וְצֳרִי שַׂמְתּוֹ לְשׁוֹשַׁנָּה · בִּשְׁלֵם בִּהְיוֹת סֻכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה · שֵׁרוּתוֹ כֹּפֶר לְפִשְׁעֵי יְשֵׁנָה : גּוֹלִים מִנָּךְ זְרוּיִם מֵהָלְאָה · רוֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה · דְּכָאוּת רוּחַ וָשֶׁבֶר נֶהֱלְאָה · קָרוּשׁ חֲשׁוֹב זִבְחֵי הַעֲלָאָה : הוֹתֵם מְרַחֵם יֹשֵׁב אֹהָלִים · צוּרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ חַקְתָּה בְּהֵלִים · יְלָדָיו חוֹן בְּעוֹצֶר נִקְהָלִים · פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וְשִׁמְךָ מְהַלְּלִים : זְכֹר שִׁמְךָ שִׁתַּפְתָּ בִּשְׁמָם · עֲמוּתִים לָךְ כַּחוֹתָם לְשׂוּמָם · חֲשֵׂכֵם מֵאַנֶף בְּדֵי לְהַאֲשִׁימָם

(רציחות) אונ' מיט טעלקהייט אוב איינר איז · דא ווערן זי פר טניטן ווערן זייני טאג · (רצונו) ווען אבר זיין ווילן איז צו טוהן (אידות טובות) אונ' נעמט שטראף אויף · דא ווערט ער פרולבט · אר זיין אונ' פר ברענגן זייני טעג מיט גוטי עלטר · (שם זיין (שם טוב) דז צר ייקוימט מיט תורה אונ' מעשים טובים איז איש בעטר אונ' ליאנליכר אז דר נאמן דען אן אין גיבט ווען ער גבארן ווערט · (תחת) דרום איז בעטר דר טאג דא איינר שטערבט אז דר טאג אז איינר ווערט גבארן · דען ווען איינר ווערט גבארן דא וייס אן ניט וואז אויז אים ווערט ווערן איין צדיק אדר איין רשע · ווען אבר איינר שטערבט אונ' איז איין צדיק גווען דא הט ער זייני זאכן וואול · ישטעלט אויף דר וועלט אונ' ווערט איין נעאן איין גוטן לון אוף יענר וועלט ·

מי ווער איז אז דו איין פאטר איינדר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפניס צו לעבן מיט דר בראיקייט · אונ' ווארהפטיג ביסטו צו מאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אחדת הקב"ה האט גאייניגט דען דאזיגן טאג יום כפור אין גאנצן יאר · (תרופה) איין היילונג דוא האסט געטאן צו ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין רויז · אין ירושלים דא עס איז גווען צום ערשטן דיין היט דריקן דז איינט דס ב"הא איז זיין דינסט פון רעןקרבנות הט הקב"ה פר געבן די אישטט פוניטראל די דא זיינן אין גלות אז איינר דר דא טואפט אילונדר זיינן זי פר טריבן פון דיינר וואונונג אונ' זיינן פר שפרייט פון ווייטן אין גלות · אין גאנג פון תפלה דס זי אויז ציהן (לחתל תלאה) צו הייזן איר אידיקייט איר פר שטוסן גאיר אונ' בריבנים דס זי פר ווייטרט זיין אונטר די אומות · (קרוש) דו הייליגר גאט רעכן איר תפלה אין דיין אויגן אז דיא טעלטונג דיא אן אויף ברענגט צו קרבנות · (הותם) דער דא ווער צו געגלט פון אונטר לייב דר דא איז גזעסן אין גצעלט אונ' הט געלערנט תורה דז איז יעקב אבינו · זיין גשטאלט אל דיין שטול ער איז אויז געגראבן אים היאל · (כתילים) מיט דר לייכטונג זייני קינדר ישראל דר בארם אין אירן אויף הלטונג אין די סולן מיט אל אירן (ק ל) · דיין שנהייט אונ' לוב (מביעים) זי רידן אונ' דיין נאמן זי לובן · (זכר) איינטייל פון דיינמאן דו האסט געגעלט אין אירן נאמן דז איינט אן די אשפחות פון ישראל אז אין ה) פארן אונ' איין (י) זיינטן החנכי הפלואי החצרוני) אונ' אזו זיינן אז די אשפחות פון ישראל גשריבן אין דר תורה · (עמותים) זי זיינן גיגלט צו דיר אז איין חותם דוא זאלסט טאן זיא · (חשכם) פר אייר זי פון צארן · ניט דו זאלסט פר ווישטן זיי · אין ספר החיים זאלן זי אן גשריבן זיין · דיא איא פון אירי זינד

אונ'

האש · מה כחציר יבש : גלוי לך חושך כמו אור · משוטט כל
בעין : דירתך בסתר · וגלויות לך כל נסתרות · הדן יחידי · והוא
באחד ומי ישיבנו : ועל גוי ועל אדם יחד ינטהקו · ואין מי ירשיע :
זאת יבין כל יציר · ולא יתעו יצר · לחטוא ליוצר : חתולת בארו ·
חפירת בורו · חשבון בוראו : טמא משארו · ומטמא בעודו · ומטמא
במותו : ימי חייו תוהו · ולילותיו בוהו · ועניניו הבל : כחלום
מהקיץ נדמה · בלהות יבעתוהו תמיד · לילה לא ישכב · יומם לא
ינוח · עד יורדם בקבר : מה יתאונן אדם חי · דיו אשר הוא חי ·
נולד לעמל ויגיעה · אשריו אם יהי יגיעו בדת אמת : סופו על ראשו
מוכיח · ולמה יחניף : עוד חותמו מעידו על פעלו · ומה יגנוב דעת :
פועל צדקות אם יהי · ילווהו לבית עולמו : צופה בחכמה אם יהי ·
עמו יתלונן בכלחו : קצוף בדמים ובמרמה אם יהי · חרוצים ימיו :
רצונו

איער דאר טונן · (גלוי) עס איז אנטפלעקט צו דיר הקב״ה דיא פינסטרניס אז איין ליכט · דו איבר שוועבסט אלס מיט דיין
אויג · (דירתך) דיין וואונונג איז אין פר בערקנים אונ׳ איז אנטפלעקט צו דיר אלי פר בערגונג · (הדן) הקב״ה ריכט אליין
אונ׳ איז (דיין) אליין אונ׳ ווער וויל זיין אספט צו רוק ווערפן · (ועל) אונ׳ אויף איין פאלק אונ׳ אלי אענטן איט אנדר ער נייגט
איין סנר דז איינט ער קאן סיקן אויף דען עולם וואס ער וויל עס זייא גוטס אדר ביז · אונ׳ איז ניאאנט דר אים קאן בטולריגן
(זאת) דז זאל פריבן איין איטליכס בשעפניס דא ווערט אים ניט קענן אמכן פר אירן זיין (יצר הרע) צו אמכן זינדיגן אין צו
דען בשעפר הקב״ה · (חתולת) ער זאל גדענקן דס ער איז גוויקלט גוועזן אין איין בויך פון איינר פרויא אונ׳ איז הער קואן
פון איין סטינקדיגן טראפן פון (סכבת זרע) אויך זאל ער גדענקן דיא גרוב פון זיין (קבר) דס אן אים ווערט בגראבן אין די
פינסטרי ערדן אין איין טטאט וואו דא זיין אייטל ווירען אונ׳ אמין · אך זאל ער גדענקן דס ער אוז אויליענר וואלט חשבון געבן
אויף אלים וואז ער הט געטאן אלות אונ׳ עבירות צו פר דעם (אלך אלכי האלכים) · (טמא) איין אענט איז איין טואמה אין זיין
פליים אונ׳ איז (מטמא) דר וויל ער נאך איז אויף דען עולם בייא זיין לעבן דס איינט ער איז (טמא פון סכבת זרע אונ׳ קרי)
אונ׳ זונסט אנדרי טואמות · אונ׳ ער איז טמא ווען ער שטערבט אונ׳ אל די איין אות אן רירן די זיין זיך מטמא · (ימי) די טעג
פון זיינס לעבן זיין וויסט · אונ׳ זייני נעכטס זיינן לער אונ׳ אל זייני זאכן זיינן אייטל הבל הבלים · (כחלום) אז איינר דר אויף וואכט
איז איין חלום אזו איז ער גגליכן · דר שרעקנס זי דר שרעקן אים · (לילה) בייא דר נאכט ליגט ער ניט איט (אנוחה) בייא
טאג ער רואט ניט דען ער הט איאר דארן זארג אונ׳ צרות ביז ער שלאפט אים קבר · (מה) וואס זאל ער קלאגן איין אענט דר
דא לעבט עס איז גנוגן דס ער לעבט · (נולד) ער איז גבארן צו אייטל איא אונ׳ ערביט · וואל איינם דר זיין צייט פר ברענגט
אונ׳ באיאט זיך אין דר תורה אונ׳ אעשים טובים · (סופו) זיין לעצט פון דען אענטן ביווייזט אויף זיין ערסטן אונ׳ ווארום וויל
איינר נון אער ביז טאן : דז איינט ווען ער ווערט שטערבן דא ווערט אן וואל גוואר ווערן וויא ער געהאנדלט האט · זיין אייגן
חותם איט זיין הנ׳ שריפט זאגן היכטן נאך עדות אויף זייני אעסים · איינר קאן ניט (גונב דעת) זיין דז איינט אן קאן הקב״ה
קיין ליגן פאר זאגן אז דר (סדר) איז אונטר דען לייטן דס אופט איינר איין רסע איז אונ׳ טוט עבירות הייאליך אונ׳ סטעלט זיך
קיגן דען לייטן אז ווען ער איין צדיק ווער · (פועל) טוט איינר גוטס די זעלביגן אלות בלייטן אים אויף יענם עולם · (צופה)
לערנט איינר פיל תורה דיא זעלביגי תורה ביהערבריגט איט אים (בכלחו) אין זיין קבר · (קצוף) איין דר צירנר גאטס איט
רציחות

חוק בְּשְׁאֵרָם • מִמַּחְצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוֹרָם • לַבְּרִית הַבֵּט
וְתַדִּיחַ כִּיעוּרָם • כַּבְּסֵס הֶרֶב וְתַבְהִיק אוּרָם : יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵד
מְיוּחָד • טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מִדַּרְכְּךָ פְּחַד • חֲנִיטָיו חָלַץ מֵאֵימָתָה וָפַחַד •
זִבּוּחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעֱווּ אוֹרַח לְסַלֵּף • הַזָּכֵר
רַחֲמֶיךָ חוֹק מִלְּחַלֵּף • דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִיץ יְאַלֵּף • גְּנוּנֶיךָ לְחַגֵּן
בְּמָגִנַּת אֶלֶף : כְּדֵי יְדִידֶךָ הֲגִיגָם בִּין • בִּיצּוּרָם תִּישַׁע וְחֵטְא
תַּלְבִּין • חזן אָוֶן מִתְחַנְּנֶיךָ בְּלִי תָבִין • אָנָּה שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :
קהל נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה • פַּלְּטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה • חזן מִתְקוֹמְמֵנוּ
יְהוּ כַּסּוּחָה • הַחַיִּים בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוֹחֲחָה :

דער (פייטן איז אתעורר) דעם (בן אדם) וויא ער ניט בטראכט איז פון פילי עבירות די איר לו האבן קומן • אונ' זיין לעבן איט (יגיע וטרחה גדולה) איט (הבל) פר ברענגט • דאך גיהער דער (בן אדם) ניט לו קלאגן נייארט דאנקן אלס ער לעבט אונ' זיך פר גיגן לאזן • אונ' זיין לייט איט תורה אונ' אצות לו פר ברענגן • וועלכס ער ביים זיינם טויט אוי' יענס עולם א ט נעאן קען •

מיוסד ע"פ א"ב חזן וקהל עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לִתְשׁוּבָה לְהַנְשׁוֹתוֹ לִתְחִיָּה :

קהל אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה • וּצְבָא דוֹק לֹא זַכּוּ בְּעֵינֶיךָ • בַּלַּחִים אִם תִּבְעַר
הָאֵשׁ

דז איינט ווען זי גלייך הבן עבירות געטאן זאל זי ליב איט ביין (ארה כנגד ארה) • די (כנסת ישראל) דירא איז געאדרן אין דיין (ברית) לו איין גיזעל אן אירן פלייס דז איינט דיא (אילה) • (אאהבבת) פון אויז הויאן אירן פעלזן דז איז אברהם פונאים איז דער זואר טייג גבארן דז איינט פונאיס זיינן איר ווארן געבארן אונ' ער הט לום ערסטן דיא (אלוה פון אילה אקיים) גווען לו דען (ברית) דו זאלסט זעהן (ותדיח) אונ' זאלסט אב וועטן (כיעורם) איר טואראליקייט וועס זי פיל אונ' זער (ותבהיק) אונ' דר לייכט איר לכט • עס זאל ווערן גיזעהן לו פר דיר דיא בינדונג פון דען איינגן דז איז יצחק • דר סעלבטר אברהם אונ' דר געסעלטר יצחק זי הבן זיך ביידי פר דיין ריד גפארכט אונ' הבן וועלן טאן וואז דו זי האסט גיבאטן דרום ביטן אירן (חניטיו) זייני קינדר דו זאלסט אויז ליהן פון פארכט אונ' אנגסט • זיין סעלבטונג אונ' זיין עהם זאל זיין פר דיר גאיינגט • אונ' אוב זי פר קריאן אירן וועג איט קרואי מעשים • גדענק דייני דר בארמיקייט דיין גיזעץ ניט דו זאלסט איבר פארן • דז איינט דיין (ארה אייז רב חסד) זאלסטו ניט (אסנה) זיין • דס איר פארטן אונ' טואן אצות זאל איין (אלין) אויך סטין אונ' זאל אונזר אלין זיין • אונ' אלי אונזרי (זכיות אוכיר) זיין • דייני ישראל די זיך אן דיר בהינגן זאלסטו סטארקן איט • וימן דז ב"הא וואו טויגנט סילטן זיינן דריינן גהאגן • (ברי) די קינדר דיינר ליב האבר (הגיגם) אירי גדאנקן אונ' ריד פריב • אן אירי עלטרן (תיסע) דוא זאלסט ריך קערן אונ' פין זכות דר אבות וועגן אירי זינד פון ישראל דו זאלסט וויס אאכן • דז אן רעכט פון דיין בעטר דז זיינן ישראל ניט דו זאלסט פריבן • (אנק) אונזרי גסרייא הער (ולחש) אונ' אונזר תפלה פריב : (נפש) ישראל דידא פייניג אירן לייב דו זאלסט זי (אבשר) זיין דס דוא זי האסט איר זינד פר געבן • אאך אנטרינן זי פון דר טיפן גריבן דז איז דז גיהנם • (אתקוממנו) אונזר פיינד זאלן ווערן פר סניטן • אאך לעבן די טויטן פון ישראל איט דיין טויא דס זיא דיין וואר הייט זאגן דס דו זי האסט לו גזאגט דו ווילסט (אחיה אתים) זיין : עד ביז אן טאג דז אענטן טויט (תחכה) דו ווארטסט לו איר דס ער זאל תשובה טון רס דו איר גערן ווילסט נייגן לו דען גוטן וועגן דס ער זאל לעבן אויף דער וועלט אונ' אויך יענר וועלט :

אנוש אין אענט וואס פר איין זכות וויל ער הבן • אונ' אלי היער (דוק) אין היאל דז זיינן די אלאכים זי זיינן ניט לויטר אין דיין אויגן • (בלחים) אן דען בוואר די דא זיין פייכט דא ברענט דז פייר (אכל סכן) דס עס ברענט אולען די דא זיינן אז איין פר דערט גראז דז איינט ווען די לדיקים ניט קענן זיין אן עבירות (אכל סכן) די אנדרן לייט דס זי עבירות

כהעבר · הרמס רחמיך בלי התעבר · רחום על פשע עובר : שמץ
זדונם תכבס ותטהר · שועם קשוב ואל תאחר : חזן תמוכי ימינך
פניהם נהר · תעתוע חטאם תכפר לטהר :

קהל כצהרים משפטינו האר · חוכיך למוב תשאר · חזן צדקנו
תחפש ותבאר · במגינך נתגונן להתפאר :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים
רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך
בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

סוגרין הארון

דא בעטן איר וייל הקב"ה אונז שטעטן פֿיל (ניסים) גטאן · אונ' אונז זער געווערדיגט · זא בעטן זיך ווידר איבר אונז צו
ארבארמן אונ' דען (זכות עקדת יצחק) צו גדענקן די (עבירות אוחז) צו זיין ·

מיוסד ע"פ תשר"ק

תאות נפש לשמך ולזכרך · שקוד לרחם מברכי זכרך · רצויי
אהב כנער ורך · קרואים ונקובים בנך בכורך : צבאות
קודש הוצאת מכור אונים · פדותם מפרך הלכו שאננים · עמוסים
מבטן פצם משאונים · סעדם בל למוט כסאונים : נתונה בבריתך

חוק

גילענט אונ' ביגרייפֿן אן דיינר רעכטי האנד איר ענגלט דר לייכט · די אפֿר אירונג אירי זינד דו זאלשט פֿר געבן צו רייניגן ·
(כצהרים) אז דר איטאג אונזר אספט דר לייכט · (חוכיך) דיין האפֿר די אויך דיך ווארטן צו גוטן דו זאלשט לאזן איבר בלייבן
אונזר גרעכטיקייט (תחפש) דו זאלשט זוכן אונ' זאלשט זיא ביטיידן · אין דיין בשיצונג איר זאלן זיין בשיצט צו ווערן ביטיינט :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז אין דש בוך דש לעבן אום דיינט ווענן דו לעבנדיגר גאט דו
ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפֿט אונ' בשיראט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו מאכשט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלו דא
לעבט איט גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא ווען פֿאלן אונ'
ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפֿאנגנן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז
אזו אין הער פֿון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר אין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג · אונ' מאכט שפראצן הייל :

תאות דו הקב"ה דש צו דיין נאמן אונ' צו דיין גדעכטניס הט לושט אידר אמן · איר ביטן דיך (שקוד) אייל צו דר בארמן
ישראל די דא לובן: בענקן דיין גידעכטניס · ביוויליג זי די גליבט זיין אז איין אמטר זיין ווייבלש יונג קינד · דעני זיין
גהייסן (ונקובים) אונ' בטיידן דייני ערשטי קינדר אז דר פסוק זאגט אין (שמות ד' בני בכורי ישראל) דז איז טייטש איין זון
איין ערשטר איז ישראל · דש הייליגי היער פֿון ישראל דו האשט אויז גצוגן (אכור) פֿון דיא טעשט דר אורים · דו האשט דר
לייזט זי פֿון הערטיגקייט ערביט זי הבן גהאלפֿן דר לייזט די אלפים די דא הייסן (סנאנים) · (עמוסים) ישראל די דא זיינן
גטראגן אונ' גלאדן אויף הקב"ה פֿון דעם אמל דש זי זיינן גבארן (פצם) עפֿין זיא אונ' בשירם זיא פֿון ברוונג אירי פֿיינד ·
(סעדם) אונטר לען זיא דז זי ניט זאלן ווערן גאטעס (כסאונים) אז איר אמס

מִכְּשָׁל · צוּר תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי מֵהִנָּשֵׁל ׃ הוֹמְמֵנִי וְחַזְּקֵנִי מֵרִפְיוֹן וְחֶשֶׁל · רְצוּרַת אֲמָרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל ׃ שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן מִפֶּלֶץ וּבְעָתָה · שׁוּר בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה ׃ תָּחוֹן דְּכוּאַתִי כִּלְחוֹנָךְ פַּצְתְּ · תְּרַחֵם עַל בֵּן אִמַּצְתְּ ׃

עד כאן אומר החזן בניגון — סוגרין הארון

דש (קהל) ענטפֿרט וויא זי פֿון (ראש השנה) אב סוין גימרגט הבן אויף דיין (יום הדין) · אונ׳ די אלות וויא גאט גבאטן הט נאך גקואן אונ׳ תשובה גטאן · אונ׳ במטן כיזכות אבות (כפרה) צו הבן אויף די (עונות) ·

קהל אִמַּצְתָּ עָשׂוֹר לְכִפּוּר תַּמָּה · בּוֹ לְצַחְצֵחַ צֵאוּי כִּתְמָה · גְּדֵהוֹץ צַחֲנָתָהּ עִוְּיָה לְהַחְמָה · דִּינָהּ לְהָאִיר לְתֶתִּי לְחַתְמָה ׃ הוֹחְרְדָה מִתֶּקַע יוֹם תְּרוּעָה · וּדְבָרִים קָחָה סַרְעַף לְקָרְעָה · זֶה אֵלִי לְצֶדֶק הִכְרִיעָה · חַי חַי יוֹרוּךְ בְּהַרִיעָה ׃ טַפֶּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי עִיפִים · יְצִיגָתָם שׁוּר בְּיָהֵיף יְחֵפִים · כְּלָם צָנִים וְלוּבֶן מוּצְעָפִים · לַאֲדָרָךְ בַּקּוֹדֶשׁ כִּשְׂרָפִים עָפִים · מָגֵן עָקֵרְמוֹ בָּךְ חוֹסִים · נִשְׁעָנִים בְּתָמִים וּבְצִלְּךָ חוֹסִים · סְמוּכִים בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת יְחוּסִים · עוֹרְדֵם הֱיוֹת שׁוֹטְנֵימוֹ חֲסִים ׃ פְּנֵה בְּצִדְקַת אֶת מֵעֵבֶר · צֹאנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט כְּהֶעָבֵר

איך פֿון שטרויכלונג · איין בשילר הקב״ה אונטר לעהן אייני טריט · דש איך ניט זאל זיין וועק גווארפֿן פֿון דען רעכטן וועג · אונ׳ שטארק איך פֿון שלאפֿונג (וחשל) אונ׳ שוואכקייט בווייג איין ווארט אונ׳ איך זאל ניט שטרויכלן · היט איך אז איין שווארץ אפפיל דש אויג (אפלן) פֿון ציטרנים אונ׳ דר שרעקנים · לוג איינספלות אונ׳ גיא צו איינר הילף · דו זאלשט ציט זעליגן איין ארום פֿר שטוסן (קהל) · (כלחונך) אז דו צו דיין וויי זאגר (פלת) האשטו גזאגט · דו איינט צו (משה רבינו) האשטו גיאגט אונ׳ איך וויל ציט זעליגן די איך ווער ווען לייט זעליגן · דו זאלשט דיך דר בראן אויף איין זון דעם דו דיר האשט גשטארקט אונ׳ אויף גלוגן פֿר איין זון דש איז ישראל ׃

אִמַּצְתָּ דו האשט גשטארקט דען צעהנטן טאג צו פֿר געבן ישראל די דא זיין גאנץ אין גאטס דינשט · אן אים זאל ווערן גלייטרט די און זויברן פֿלעק דז זיין די עבירות · עס זאל ווערן גוואשן (צחנתה) איר גשטאנק איר אונרעכט זאל זיין צו געגנט · איר (דין) זאל ווערן דר לייכט אונ׳ צו לעבן זאלן זי ווערן אן (גחתמת) · זיא איז דר שראקן אז אן הט גבלאזן שופֿר אן ראש השנה דז איינט זיא הט גטאן תשובה · אונ׳ דיר זיא הט גמאן די בייזי גדאנקן צו רייסן די איינט זיא הט (תרטה) אויף אירי עבירות · זיא שרייאט דער איז איין גאט אונ׳ קיינאט איט גאנגן הערצן · אלס דש לעבט עס זייא אלאכים עס זייא ישראל לובן דיך איט שאלונג · איר יונגי (וישישיה) אונ׳ איר אלטי איט פייניגונג זי איאן זיך · איר בארפֿוס שטין זאלשטו לוגן זי שטינן אלי אין ווייסי (טלית) אונ׳ איט איין (קיטל) זי זיינן אום גוויקלט · צו ביטינן דיך איט היילקייט אז די אלאכים (עפים) די דא פֿליהן · דו הקב״ה ביסט גוועזן דר בשילר פֿון אברהם דר דא וואר דיא ווארצל פֿון ישראל אן דיך בסילן זי זיך · אך זי פֿר לאזן זיך אויף דען זכות פֿון איר גאנצי צדיקים אונ׳ אין דיין שאטן זי בסילן זיך · זיא לענן זיך אויף דעם (ברית) פֿון דיא דרייא אבות די דא זיינדר (ייחס) פֿון ישראל · (עודדם) שטארק זי דז זי זאלן אאכן אירי היינדר שווייגן · קער דיך אוני גרעכטקייט פֿון איר פֿאטר אברהם (את) דר דא איז גקואן פֿון (עבר הנהר) · אז דו ווערשט דייני שאף ישראל אונטר דיא רוט אאכן איבר פארן · פֿערדר זי דין דר בארעקייט אין אלי צארן · דר בארעיגר גאט אויף אלי שולד טוא זיא איבר פארן דיא שאנד פֿון איר אטווליגן עבירות די זאלשט ווענן אונ׳ זאלשט רייניגן · איר גשרייא פֿר נעם אונ׳ ניט דו זאלשט זיאן · ישראל די דא זיינן אן גילעגט

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים :

דער חזן טוט וויא איין פֿאַר רעדי אַלז ווען איינר פֿר איין (מלך) קומט · אונ׳ בעט דש אים ניט זאָל איבל אויף גנומן ווערן דש ער אַלס וויא איין (ספֿל) דא שטאַנן איז צו טרעטן אלס וויא איין פֿאַר שפ׳ רעכר פֿר (מלך מלכי המלכים הקב״ה) אונ׳ בעט דש ער זאָל זיין זונדר שטרויכלונג זיין ריד אפגן טון · אונ׳ מן גנעם זיין אלס וויא איין (קרבן) :

מיוסר ע״פ א״ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֵמֶיךָ נְשָׂאתִי הִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּרת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִּי : גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיהַ חָשְׁכִּי · דַּבֵּר צְחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב : זַעַק יוּפַק בְּכִוּוּן הֶרֶב · חַלּוֹתִי פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְעֵנִי בִּין עֵרֶךְ תְּפִלָּה : כַּדָּת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְלָה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרֻכָה וּתְעָלָה : מִפְתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נְדָבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֶדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יִתְקַשֵּׁר · עֲתֶר פִּצְחִי כְּזוּלַת חֵשֶׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוּתִי

מכע׳ל

ברוך אתה געלויבט ביסטו גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן · ער איז גאָט אברהם גאָט יצחק אונ׳ גאָט יעקב · דער גאָט דער גרויסטפֿרט דער שטארקר אונ׳ דער פֿארכטבאר · גאָט איברשטר ער פֿר געלט גוטי גינאד · אונ׳ האָט אַלז גיקויפֿט מיט זיין בישעפֿונג · אונ׳ ער גדענקט גנאד דר אבות · אונ׳ ווערט ברענגן איין דר לייזר צו די קינדר פֿון איר קינדר דר אבות · אום ווילן זיין נאמן מיט דר ליבשאַפֿט דש ער האָט צו ישראל :

מסוד פֿון דען סוד דר קלוגן אונ׳ פֿרשטענדיגי · אונ׳ פֿון די לערנונג די ווישנשאַפֿט דר פֿר שטענדיגי · וויל איך איין אונזר עפֿנן מיט גיבעט אונ׳ (תחנונים · לחלות) צו ביטן פֿר גאָט דר דא איז איין קיניג פֿול מיט דר בארמיקייט אונ׳ פֿר גיבט דיא זינד :

אימיך דיין פֿארכֿט הקב״ה טוא מיך אויף איר טראגן · אז מיך איך אן ריכֿט צו בעטן · אין באַטשאַפֿט פֿון דיין פֿאָלק אז מיך זאָל קנימן אונ׳ זאָל תפֿלה טון פֿר זי · דא טראג מיך אויף איר דיין (אורא) · הקב״ה דוא ביסט (גוחי) איין אויז ציהר אויז דען בויך מיך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכֿטן איין פֿינסטרניש דש מיך זאָל קענן רידן לויטרי ריד · אונ׳ אין דיין וואָרהייט אַך טרעטן איך · לערן איך דש מיך זאָל פֿר גיסן איין זיסי ריד פֿון דר תפֿלה אונ׳ בהערבריג איך דש מיך זאָל אין דיין שאטן גנעהן דז איינט אז איין תפֿלה זאָל אן גנעם זיין · דיא תפֿלה דיא דא ווערט אויז גלוגן פֿון איר מיט פֿלייסונג איינס הערצן · דארויף (חלותי) ביט מיך דיין ענגלט דו זאָלשט דיין (צדקה) גנעהן · דער דא איז ריין פֿון גשטאַלט דש איז הקב״ה זער ער איז גלובט · מיך ביט דיך לאז ווישן איך צו פֿר שטין די אן ריכטונג פֿון דר תפֿלה · אז בילך אונ׳ רעכֿט איז זאָל מיך טאָן תפֿלה אונ׳ דש מיך זאָל ניט און רעכֿט תפֿלה טאָן דר וואָרטן ציט מיך זאָל אכֿן גפֿינדן צו איין זענגרר דז ווייגן ישראל אין היילונג · דיא עפֿנונג פֿון איין אונזר דו זאָלשט לויטרן אונ׳ זאָלשט רעכֿט פֿערטיגן · דיא בווילינג פֿון איין אונזר בווילינג אונ׳ אמך רעכֿט פֿערטיג · דען (סדר) פֿון איין ריד זאָל זיין אז איין (קרבן) דש דא ווערט גשפֿנקט · (עתר) דיא אנרונג פֿון איין ווערטר זאָלן זיין אן גנעם אז דער ווייין דז אן הט גגאָסן אויף דען מזבח · אי ני טרים טוא ברייטן אונ׳ (פצותי) בטירם

איך

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי' אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון : ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת : ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים ·
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה :
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת ריע :
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות :
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה : ועל חטא ש"ל בזלזול הורים ומורים :
על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם :
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה : ועל חטא ש"ל בטמאת שפתים :
על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע : ועל חטא ש"ל ביודעים ובלא יודעים :
ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :
על חטא שחטאנו לפניך בכפת שוחד : ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב :
על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע : ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון :
על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן : ועל חטא ש"ל במאכל ובמשתה :
על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית : ועל חטא שחטאנו לפניך בנטית גרון :
על חטא שחטאנו לפניך בסקור עין : ועל חטא ש"ל בשיח שפתותינו :
על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות : ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח :
ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :
על חטא שחטאנו לפניך בפריקת עול : ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות :
על חטא שחטאנו לפניך בצדית ריע : ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין :
על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :
על חטא ש"ל בריצת רגלים להרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :
על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :
על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב :
ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל

לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֲלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמָם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ

למעני

תּוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

אין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר אוז קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ אונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אונ׳ העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ׳ פֿון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ערשלאגן אונ׳ ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האשטו ערלייזט אונ׳ דס (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ׳ די אויטווילינג אגריים האשטו פֿר זונקן · אונ׳ די גליבטן האשטו אחלן איבר פארן אונ׳ די וואסר הבן בדעקט אירי ליידיגר דס ניט איינר פֿון זי איבר בליב · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ׳ דר היכט אונ׳ די גליבטן הבן גגבן לוב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דען קיניג דר דא איז איין לעבדיגר שטארקר הפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גלפֿרכטר איין פֿור וואונדרי · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ׳ ער היכט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די גפאנגן ער לייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ׳ ענטפֿרט זיינם פאלק אין דיא צייט וואן זי איים אן בעטן · דיא לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) איט די קינדר ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן איט גראשי פרייד אונ׳ ספראכן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט איט הייליקייט דר אזו פֿורכלאם איז איט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג הבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען גשטאד דש אערם · אלי צו מאל איט אנדר דאנקטן אונ׳ אמלכטן קיניגן אונ׳ ספראכן · י״י גאט אל קיניגן אין דיא איביקייט : צור דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייג דיך אום דיא אלך ישראל אונ׳ ערלייזי יהודה אונ׳ ישראל אלס ווים דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הירשארן איז זיין נאמן דר הייליגר פֿון ישראל · גלובט זייאשטו גאט דר דא הט ישראל ערלייזט :

(דס טייטש פֿון (סאונה עזרה) איט דיא (ווידוי אונ׳ על חטא) שטיט אין (טאונה עטרה פֿון כל נדרי)

יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אותם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצית וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע למצותיך · ותורתך

דס טייטש פון (קריאת שמע) שטיט אין (מעריב פון יום כפור)

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אונ׳ רעכטפערטיג אונ׳ טרייא האפטיג אונ׳ ליבליך אונ׳ פריינדליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזאם אונ׳ שטארק אונ׳ דיזי זאך איז ביא אונז ריכטיג אונ׳ פאסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז ווארהאפטיג דאש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דער־שטארקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיין נאמן שטנדהאפטיג · אונ׳ זיין שטול איז בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טרייאקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ׳ זייני ריד זיין שטארק אונ׳ שטאנדהאפטיג ווא׳ האפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומליגג פון דען גשלעכט זאמן די זיין קנעכט ישראל:

על אויף די ערשטן אונ׳ אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט וואר אונ׳ גוויס איין געזעץ דאש ניט ווערט איבר פארן ווערט עז איז ווארהאפטיג דאש דו בישט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלייזר · אונזר ערלייזר בשעפר אונזר שטארקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בפרייאר דיין נאמן איז פון איביג הער עס איז קיין גאט ווידר דיר:

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביזטו פון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גרעכטיקייט איז ביז ענדן דער ערדן · וואול דעם אמן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין תורה אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו בישט איין הער צו דיינם פאלק

בְּרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר

יהוה

דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט · אך דאז ליכטן איבר (ציון) מיין נייא ליכט · אונ' איר אלי צו אמאל זאלן באלד (ענה) זיין צו זיינם ליכט · געלובט זייאשט דוא גאט דער דא בשאפט דיא ליכט :

אהבה מיין גרוסי ליבשאפט האשט דוא אונש ליב געהאט גאט אונזר גאט · מיין גרוסי איבריגי בארמהערציקייט האשטו איבר אונש ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך · אונ' דוא האשט זי געלערנט די געזעץ פון דעם איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר בארמהערציגר פאטר דר זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונש · אונ' גיב אונש אין הערצן אום צו פר שטין אונ' צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעטיגן · אלי די ווערטר פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ' ער ליכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפט אונזר הערצן אין דיין מצות · אונ' מאך איינג אונזר הערצן צו הבן ליב אונ' צו פערכטן די נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דיא איביקייט דען אויף דיין היילגן נאמן דען גרוסן אונ' פורכטזאמן · איר טוען זיך פרייען אונ' ערפרייען דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונש צו פרידן פון פיר עקן דר ערדן · אונ' זאלשטו אונש פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האשט אן אונש ערוועלט אבר אלי אן אלן פעלקר אונ' שפראכן · אונ' דו זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גרוסן נאמן איביגליך אין ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט :

אמת

קָדוֹשׁ וְנִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ ·	קהל	בָּשֵׁכְ"מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִפְאַרְתּוֹ ·		בָּשֵׁכְ"מַ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּגְבוּרָתוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּבַקָּשָׁתִי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בראשית

אין יאר האט ער געגעבן זיין רופונג פון (יום כפורים) : קדוש דער הייליגר ער איז אויך אונ' פר גיבט (את תוקפו) אז ישראל דיא צו אים גלויבן : קדוש דער הייליגר עס איז וואָרן געזעהן אויף דען הויכן בערג דיא וואס בית המקדש זיין (שכינה) : קדוש דר הייליגר פר גיבט צו ישראל דיא דא זיינן דס יאך פון זיינר פארכט : קדוש דר הייליגר זאל פר געבן אל אונזר זינד אונ' ניט (יעיר) ער זאל דר וועקן אל זיין צארן : קדוש דר הייליגר דיא אויסטוט ער צאוט פר בייא גין איט זיין גרעכטיקייט : קדוש דר הייליגר (צופה) ער לוגט דיא פייניגונג פון זיין גאנצי ישראל : קדוש דר הייליגר הקב"ה ער זאל פר זאמלן דיא אין זאמלונג דער הייליגן (בחמלתו) אויס זיין דר בארמיקייט : קדוש דר הייליגר הקב"ה ער איז דר בארמיג אונ' לייטזעליג אונ' עס איז ניט זיינס גלייכן : קדוש דר הייליגר ער וואוט אין הימל אין דיא וואונג זיינר געצעלט : קדוש דער הייליגר (הקב"ה) דיא (אופנים) דיא דא הייסן (תרשישים) זיא זאגן זיין לובהייט :

והאופנים אונ' די מלאכים דיא דא הייסן (אופנים) אונ' די הייליגן (חיות) מיט שטארם דר הבן זיך קיגן די מלאכים דיא דא הייסן (סרפים) אונ' פאר זיין קיגן זי אונ' זאגן געלובט זייא דיא הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט :

לאל צו דעם געלובטן גאט געבן זיא לי בליבקייט : צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאר האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן ברייזונג : דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט : איין באשאפר דיא נייאי זאכן : איין אייגנטר דער שטרייטונג : איין זייער דר גרעכטיקייט : ער וואכט שפראצן דיא הילף : איין באשאפר דיא רפואות : איין פארכטזאר פון לובונג : איין הער דער וואונדר : דער דא בנייאט שטעץ אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלז וויא עס איז געזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא באשאפט דיא גרוסי ליכט :

ב ל ה א

דען

דער פייטן שטעלט די הייליקייט אונ' אבפרקייט פון דעם נאמן הקב"ה אויף היאך אונ' ערד • דאס ער פר גיבט אונ' רייניגט די (עוונות) פון ישראל אן (יום כיפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי •
וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי •
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסד ע"פ א"ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ • קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפָּרַת צֹאן מַרְעִיתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְאֻמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְבוּרָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ טַהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי סְגֻלָּתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ • קהל בָּשְׁכְּ"מַ :

קדוש

ברוך: גלויבט איז דער נאמן פון דעם (כבוד) זיין קיניגרייך • (מלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקענט גמאכט אבטר דיא איין זאמלונג פון איינר גאיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) • צו אים ביט איך מיר זאל פר געבן דיא זינד דיא איך האב גזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פר געבן • איך ביט הקב"ה ער זאל ענטפרן אונ' אונ' זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דר הייליגר איז שטארק אויף בורם אין היאל • גלויבט איז דר נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר איט (תשובה סת) האט ער גיטאן זיין פר געבונג : קדוש דער הייליגר ער האט אנטפלעקט צו זיין פאלק דעם (סוד) פון זיין רעכט דס איז דיא תורה : קדוש דר הייליגר (דן) ער פרייאט זיך אויף דיא פר געבונג צו דיא שאף פון זיינר וייד • דאס איינט ער פרייאט זיך אז (ישראל תשובה) טון : קדוש דער הייליגר דר דא פר גיבט צו ישראל דיא דא זיין גאטס פאלקער : קדוש דער הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (ימללו) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גאט ער גדענקט דיא זיך פר אים פערכטן פון וועגן זיינר ליבשאפט : קדוש דר הייליגר ביגערט דיא פייניגונג זיינר גאנצן דאס זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער רייניגט דיא (טואמה) פון רעם אום ריינן איט וואסר זיינר שפרענגונג : קדוש דר הייליגר ער זאל וייס אאכן אז איין שניא דיא זינד פון זיין גליבטן ישראל : קדוש הייליגר גאט פר גיב צו דיין פאלק ישראל זיין איסגרייפונג : קדוש דער הייליגר הקב"ה איין טאג

אין

מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ · תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קוֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

דער

זיא זיינט דס ליכט · ער הט גבריפֿט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דס היאלש היר שאַרן די אלאכים דידא היסן (סרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אלאכים די דא הייסן הי ליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ אלפרקייט:

לאל צו דען גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פֿון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ׳ הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדן מיט שונהייט · ער הט אויס גרופֿן דען שבת טאג צו זענפֿטיגן · די לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דס גאט אן אים גרואט הט פֿון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב געזאנג ליר אויף דען טאג דס (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפֿניש זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאַפֿן הט · דער דא טוט אאלן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין היליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניש אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די היאל אונ׳ אויף די ערדן: תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפֿר פֿון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פֿון וועגן די ליכטיקייט פֿונ׳ די ליכט די דו הושט בשאַפֿן זאל אויך בריאן איביגליך:

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפֿר דר הייליגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפֿר דר דינרט אונ׳ זייני דינר אל צו אאל שטין אין דס היכשט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט פֿורכט מיט אנגנדר מיט הוכר שטים די ריד דס לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זי זיין אל צו אאל ערלעזי · זי זיין אל צו אאל שטארק · אונ׳ אל צו אאל טון מיט גרויל אונ׳ מיט פֿארכט דען ווילן אירס בשעפֿרס · אונ׳ אל צו אאל עפֿנין איר אונד מיט היליקייט אונ׳ מיט ריינקייט · מיט געזאנג אונ׳ מיט לוב געזאנג · אונ׳ זי לובן אונ בריאן אונ׳ בטינן אונ׳ זי שטערקן אונ׳ זי הייליגן · אונ׳ אאלן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ׳ דער פֿארכטבאר ער איז הייליג · אונ׳ אל צו אאל אנטפֿאנגן אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכס · פֿון דען דר אין היאל איז · איינר פֿון דען אנדרן אונ׳ זי געבן איינר דען אנדרן מרלויב · צו הייליגן איהרן בשעפֿר מיט זענפֿטונג גאנץ מיט איינר קלארי שפראך · אונ׳ מיט ליבליקייט שרייאן זי מיט אנגנדר אויף איין מאהל היליקייט אונ׳ זאגן מיט פֿארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דר היערשארן · דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכקייט:

ברוך

דער פייטן שטעלט די הייליקייט אונ' אלפרקייט פון דעם נאמן הקב"ה אויף · היאל אנ' ערד · דאס ער פר גיבט אונ' ריינגט די (עוונות) פון ישראל אן (יום כיפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי ·
וּגְבוּרוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּבַקָּשָׁתִי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי ·
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסד ע"פ א"ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ · קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפֹּרֶת צֹאן מַרְעִיתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לַאֲיֻמָּתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְבוּרָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֲיֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ · כהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מ : מלכותו
קָדוֹשׁ טָהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ · כהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי סְגֻלָּתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :

קדוש

ברוך: גלויבט איז דער נאמן פון דעם (כבוד) זיין קיניגרייך · (מלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקענט גאאלט מאטר דיא איין זאמלונג פון אייער גאיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) · צו אים ביט איך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא איך האב גזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פר געבן · איך ביט הקב"ה ער זאל ענטפרן אונ' אונ' זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דר הייליגר איז שטארק אויף בודם אין היאל · גלויבט איז דר נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר איט (תשובה שת) האט ער גיטאן זיין פר געבונג : קדוש דער הייליגר ער האט אנטפלעקט צו זיין פאלק דען (סוד) פון זיין רעכט דס איז דיא תורה : קדוש דר הייליגר (דן) ער פרייאט זיך אויף דיא פר געבונג צו דיא שאף פון זיינר וייד · דאס איינט ער פרייאט זיך אז (ישראל תשובה) טון : קדוש דער הייליגר דר דא פר גיבט צו ישראל דיא דא זיין גאטס פארכטר : קדוש דער הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (יאללו) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גאט ער גדענקט דיא זיך פר אים פערכטן פון וועגן זיינר ליבשאפט : קדוש דר הייליגר ביגערט דיא פייניגונג זיינר גאנץ דאס זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער ריינגט דיא (טומאה) פון רעם אום ריינן איט וואסר זיינר שפרענגונג : קדוש דר הייליגר ער זאל וייס אאכן אז איין שניא דיא זינד פון זיין גליבטן ישראל : קדוש הייליגר גאט פר גיב צו דיין פאלק ישראל זיין איסגרייפונג : קדוש דער הייליגר הקב"ה איין טאג אין

מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ · תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

דער

זיא שיינט דס ליכט · ער הט גבריאט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דס היאלס היר שארן די אלכים דידא הי סן (שרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אלכים די דא הייסן הי ליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ אלפרקייט:

לאל צו דען גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז ווארן הוך גלובט אונ׳ הט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדן מיט שונהייט · ער הט אוים גרופן דען שבת טאג צו זענפטיגן · די לוב פון דעם זיבנטן טאג איז דס גאט אן אים גרואט הט פון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג צלכרט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום גהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפניס· זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפן הט · דער דא טוט אהלן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די הימל אונ׳ אויף די ערדן: תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דייני הענד אונ׳ פון וועגן די ליכטיקייט פונדי ליכט די דו הושט בשאפן זאל אויך בריאן איביגליך:

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפר דר הייליגן (אלהים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דר דינרש אונ׳ זייני דינר אל צו אמל שטין אין דס היכשט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט אנדר מיט פורכט שטים דיריד דס לעבדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זי זיין אל צו אמל אויז ערלעזיני · זי זיין אל צו אמל שטארק · אונ׳ אל צו אמל טון מיט גרויל אונ׳ מיט פארכט דען ווילן זיירס בשעפרס · אונ׳ אל צו אמל עפנין זיר אונזר מיט הייליקייט אונ׳ מיט ריינקייט · מיט גזאנג אונ׳ מיט לוב גזאנג · אונ׳ זי לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטינן אונ׳ זי שטערקן אונ׳ זי הייליגן · אונ׳ אמכן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ׳ דער פארכלואר ער איז הייליג · אונ׳ אל צו אמל אנטפאנגן אוף זיך דס יאך דס קיניגרייכס · פון דען דר אין הימל איינר פון דעם אנדרן אונ׳ זי געבן איינר דעם אנדרן מרלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר מיט זענפטונג גאוט מיט איינר קלארי שפראך · אונ׳ מיט ליבליכקייט שרייאן זי מיט אנדר אויף איין אמהל הייליקייט אונ׳ זאגן מיט פארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דר היערשארן· דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט:

ברוך

לבדו מאז · המשבח והמפואר
והמתנשא מימות עולם : אלהי
עולם ברחמיך הרבים רחם
עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו ·
מגן ישענו · משגב בעדנו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי
חמה · טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות עזו · פנות
צבאיו קדושים רוממי שדי ·
תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו ·
תתברך יי אלהינו על שבח
מעשה ידיך · ועל מאורי אור
שעשית יפארוך סלה :

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם :
אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון
עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו :
אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה
לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין
זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך
גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו
לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם :
דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו ·
טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם
וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם :
פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר
מלכותו

דא פאנגט אן תתברך צורנו

גווערקט דען פיין דער זון גאר גוט האט ערס בשאפן דאס
איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געגעבן גרינגס
הרום זיין שטארקי הערן זיינס היר דיא הייליגן (אופנים)
ער היבונג דאס אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן דיא
עהר גאטס אונ' זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין געלובט גאט
אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ' אום ווילן
ליכטונג דאס ליכט די דוא האסט בשאפן זאל אן בשיהן דיך
אלי וועגן :

פון דען אמאל אן דער דא איז גריאש אונ' גצירט אונ' ער הובן
פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר
אונס מיט דייני גרושי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער
אונזרש אמעכט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש
הייל איין שטארקר פר אונס עס קען זיך קיינר שעצן צו דיר
אונ' איז קיינר פר האנדן וונדר דיר · אלז איז ניקס קיגן
דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו
דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ' איז קיינר פר הנדן
אלס דוא אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צוקונפטי
וועלט · אלס איז ניקס קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (אסיח) · אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דו ווערסט
דיא טויטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט געלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פול פון
זיין אלמעכטיקייט אונ' גוטהייט פר נונפט אונ' פר שטאנד ברינגן איהם דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן
(אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיהנט מיט הערליקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליקייט אונ' אויף
ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גאר אונ' בארמהערציקייט איז פר זיין הערליקייט דיא ליכטר דאס אונזר גאט בשאפן
האט זיינן גוט ער האט זיא געפוראט מיט פר נונפט מיט פר שטאנד אונ' מיט קלוגהייט · ער הט זיא קראפט אונ' שטרקייט
געגעבן דס זיא זאלן געוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ' ליהן ליכט הרפאר איהר גלאנץ איז היפש אין די גאנצי
וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פורכט דען ווילן איהר בשעפר
זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו געדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו די זון גרופן אונ'

זיא

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צֵאתֵינוּ תְּנַקֵּה וּבְחֵטְא לֹא נִתְנַזֵּק · צְרָפֵנוּ כַּכֶּסֶף
שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עוֹפָרִים · קוֹרְאֵי
קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפֻּרִים : חזן רְעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יִנְהַר · רַחוּם הַקְשֵׁב בַּת
וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפַכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לְבוּרוֹת · שַׁחַר אוֹרֵינִיהָ
בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב
סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

א"א סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

אונ (יום טוב) אן שבת גפאלט זאגט מן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·
המשבח

אונ (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט זאגט מן דס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם
לבדו

אונזר אונזויברקייט דאז זאלשטו רייניגן אונ' דורך אונזרי זינר איר זאלן ניט ווערן גשעדיגט · לייטר אונז אז איין זילבר דס דא איז זיבן מאל גלייטרט : (קרבנו) גנעהן אונז צו דיינר הילף דז איר זאלן זולכה זיין צו זעהן דיא טכינה גלייך אז דז ליכט פון צווייא יונגי ריהן דז איז אשה אונ' אהרן אז זאלן איר זולכה זיין די דא רופן צו דיר אן דען הייליגן יום כפורים · ווייד אונז אז פאר אייליט אונ' אונזר גשטאלט (ינהר) זאל ווערן דר לייכט · דר בארמיגר פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונזר בינגער אונ' ניט דז זאלשט זאמן : (שפכנו) איר האבן פר גאסן אז איין וואסר אונזרי שטייני הערצר אז דז ליכט פון אמרגן ער זאל דר לייכטן אונז הקב"ה דר דא פריבט אלי הערצר : (תחטאנו) דו זאלשט רייניגן אונז אונ' דז איר זאלן זיין ריין אן דען טאג איינר פר געבונג · דו זאלשט פר נעמן אונ' זאלשט פר געבן איר ביטן דיך · אונ' זאלשט זאגן צו אונז איך הב אייך פר געבן :

הכל אלי צו אמאל ווערן דיר דאנקן אונ' אלי צו אמאל ווערן דיך בריאן אונ' אלי צו אמאל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האגרן גלייך אלס גאט אלי צו אמאל ווערן דיך איבינגליך ער היכן דו בישט איין פורשר פון אלס דו בישט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אורח אונ' שפאלטן די פענשטר דז הימאלש ער ציהט אויז דיא זון פון איר פלאן אונ' די (לבנה) אויס איהר פעסטי וואונונג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרם די ער האט בשאפן איט דיא ניטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט איט בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בניימט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון (שפת יאי ברמשית) דר קיניג דער דא איז אליינט ערהיבט
פון

המאיר דער דא לייכט צו דיא ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן איט ערבארמונג אונ' איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אלי צו אמאל איט וויזהייט האשט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער קיניג דער דא איז ערהיבט אליין פון איבינג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בשיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט איט דיין דער בארמונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונס הער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר טילט אונזר הילף איין שטערק אום אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאר פארט איט וויסנשאפט ער האט ברייט אונ' ער האט
גווערקט

וסלח : קהל המתק האור לסליחתי · העת תענה ותאמר סלחתי :
חזן ותאיר עינינו ותעבור על פשע · וחוטאי בשגגה אל נא תמית
ברשע : קהל זדנו והרשענו ברוע מעללינו · וזה צדיק אתה על
כל הבא עלינו : חזן חטאנו לך מלך עולמים · חננו באורך ולא
נצא נכלמים : קהל טוב וסלח לך היא הצדקה · טהרנו במעינך
לובש צדקה : חזן יומם ולילה שפכנו לב ונפש · יזרח לנו אור
בכפור ענוי נפש : קהל כחנון תחפש סתרי מעשים · כרחום
תסלח עונות עמוסים : חזן למען נרוץ באור פניך · לא נצא היום
ריקם מלפניך : קהל מלבין כשלג חטאי עמך · מקור חיים וחסד
עמך : חזן נבואה עריך זוכר הברית · נהלנו באורך כמו נסתר
בנחל כרית : קהל שר המכפר בעד צאן מרעית · סובבנו באורך
כסוכת מראית : חזן עננו אבינו ממעמקים · עורר כאור נוגה
שושנת העמקים : קהל פתח לנו שער ותעלה תפלה · פניך נחלה

שוכן

גאר : (רובבו) זיא רידן תפלה מיט גבעט צו הקב"ה דר דא פר גיבט די עבירות : (רופקי) זיא קלאפן מיט תשובה צו
הקב"ה דר דא בשאפט ליכט אונ' פר גיבט דיא עבירות : (המתק) מאך זיס דז ליכט צו מיינר פר געבונג דז מיינט איר
ביטן הקב"ה דז ער זאל אונז אויך זיין מיט זיסקייט די דאזיגי צייט אז איר תפלה טון זאלסטו אונז ענטפרן אונ' זאלסט זאגן
איך האב ישראל מיר זיינר פר געבן אונ' דוא זאלסט דר לייכטן אונזרי אויגן אונ' דו זאלסט איבר פארן אויף די מיסטאט אונ'
ישראל דיא דא זינדיגן מיט מיסגרייפונג דו זאלסט ניט טיטן זי אז איינר דר מיט בוזקייט אונ' מוטוויליג זינדיגט דז מיינט ווען
ישראל תשובה טון זיינן אל אירי זינר גרעכנט אז ווען זיא העטן בשוגג געזינדיגט דרום זאלסטו זיא פר געבן : (זדנו) מיר
האבן מוטוויליגט אונ' מיר האבן געאיבט דורך אונזר בייזי ווערקן · אויף דש דאזיג ביסטו גרעכט אויף אלז וואס דא קומט
אויף אונז מיר האבן געזינדיגט צו דיר קיניג איבר אלר וועלט ברייט אונז מיט דיין ליכט פון דר פר געבונג · מיר ניט זאלן
אויז גין (נכלמים) פר שעמט : (טוב) דו גוטר דו ביסט גוט אונ' פר גיבסט די עבירות ביי דיר איז די גירעכטיקייט
רייניג אונז מיט דיין קוואל ברונן דו גוטר דר דא איז בקלייד מיט (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערצן אונ' אונזר
לייב · דרום זאל שיינן צו אונז מיין ליכט פון פר געבונג אן (יום כיפור) דש איר פייניגן אונזר לייבר : (כחנון) ליבר גאט
זיא אונז מיין דר ברויגר ווען דוא זעלסט זוכן אונזרי הייאלכי מעשים · אז מיין דר במראיגר דו זאלסט פר געבן דיא
זינר פון ישראל : (עמוסים) די דא זיין בילאדנט מיט אלות פון דען אחר אן אז זי ווערן געבארן אום ווילן לויפן מין דען לייכט
פון דיין סליחה) דרום זאלן איר זוכה זיין דז איר זאלן ניט אויז גין לער פון צו פר דיר : (מלבין) מאך ווייס אז מיין סניא דיא
זינר פון דיין פאלק · דען דר אורשפרונג פון לעבן אונ' גנאד אז ביא דיר : איר קומען · (עריך) צו דיר דר דא גדענקט די
זיכרהייט : (נהלנו) פיר אונז מין דיין ליכט מיט גנאד אונ' דר במראיקייט אז דו האסט גיטאן צו אליהו הנביא דר דא איז
גוועזן פר בארגן אין מיין סטאט דיא הייסט (נחל כרית) : (שר) דר הער הקב"ה דר דא פר גיבט צו די שאף פון דר ווייד
דש זיין ישראל (סובבנו) ברעק אונז מיט דיינר סליחה אז דו האסט ברעקט דש גיצלט פון משה אונ' דרום קענטן ישראל
ניט זעה דז פנים פון משה דען עז לייכט די הויט פון זיין פנים · ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אין אונזר טיפנס · דר וועק
אונז דש ליכט פון דען שטערן דר דא הייסט (נוגה) אז דר לייכט ישראל די דא הייזן רויזן פון טאל : (פתח) עפן צו אונז
דש טאר פון היאל אונ' עס זאל אויף גין אונזר תפלה : דיין ענגלט (נחלה) איר ביטן פון דעם דר דא רואט אין היאל אובן :

אונזר

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים · וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין הארון

סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :
חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דא בעהטן וויל (הקב"ה יום כפור) אן גשטעלט האט צור פר געבונג פון אונזר עבירות · זוא בעהטן דש איר אך דען (חסר) זעלין גיזן ווען סוין דיא עבירות זער גרויז זיין · אונ' בעהטן פר אונז צו עפען דיא טאר פון היאל · אלס אונזרי (תפלות אים תשובה) זאל אויף גיהן פר הקב"ה :

קהל מיוסד ע"פ א"ב כפול

אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ :
חזן בְּסָלְחֲךָ לַעֲוֹנוֹת וְחַטָּאֵי עֵדָה · בְּעָשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַוַּעֲדָה : קהל גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנְיֵי יְשֵׁנָה · גַּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה :
חזן דּוֹבְבוּ בְּחַנּוּן לִמְחוֹל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וסלח

ברוך גלובט ווייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא אויף טוט צו אונז די טארן פון דער בארמיקייט אונ' ער דר ליכטרי אויגן (האחכים) די דא האפן אונ' ווארטן צו זיין פר געבונג ער בשאפט ליכט ער בשאפט פינשטרניש ער אמכט פריד אונ' בשאפט אלז · דז ליכט פון דער וועלט איט דען בהעלטניש פון לעבן אונ' דז ליכט פון דר פינשטר ער הט גיזגט עז זאל זיין אונ' עז איז גווארן בשאפן פון זיין רידן :

קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער היילג גלויבט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' זונדר אים איז קיין גאט · זייט דער היבן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך אעהר דער הייכט אלז אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דר נאמן גאטש זייא גלויבט פון איצונדר ביז אין דער איביקייט :

סלח פר גיב צו דען היילגן פאלק אן דען היילגן טאג דען דוא ביסט הוך אונ' היילג :

חטאנו איר האבן גזינדיגט דו ביסט דר צו אונזר בישאפר פר גיב אונז דו איסט אונזר בשעפר :

אז דז זעלביגש מאל אן טאג פון פר געבונג איין פר געבונג דוא האסט גוויזן דז איינט דא ישראל הבן געמאכט דש (עגל) דז זי הקב"ה הט וועלן אלי אום ברענגן דא הט משה רבינו תפלה גטאן אויף ישראל דר נאך איז משה איט די ערשטן לוחות פון דען בערג הראב קומן דא הט ער גזעהן דז זי הבן איין (עגל) געמאכט אונ' הבן אים קרבנות גברענגט דא האט משה די לוחות צו ברעכן אונ' הט אום גברענגט די זעלביגי די דז (עגל) האבן געמאכט דר נאך איז ער ווידר גגאנגן אויף דען בערג אונ' הט תפלה גטאן דא הט הקב"ה אנדרי לוחות געבן אז וויא די ערשטן אונ' הט צו ישראל אומאל גווען אויף דז אעטה פון עגל דז וואר צעהן טאג אין חודש תשרי אונ' פון זעלביגן אמאל אן הט הקב"ה געלערנט אונ' גוויזן צו ישראל דז דר צעהנטר טאג פון תשרי זאל זיין אן יום כפור·ים דז איינט דז הקב"ה איז אלי יאר אם (יום כיפור אומאל צו ישראל איר עבירות) :
(אור) איין ליכט דז איז די תורה אונ' איין פר געבונג צו דען דאזיגן פאלק ישראל דו האסט אמכן קויפן אן (יום כפור) איט דעם דז דו האסט פר געבן צו דען (עוונות) אונ' צו די זינד פון דען גמיין דש איז ישראל דרום פון רעכט וועגן אן צעהנטן טאג פון תשרי פר זאמן זיך ישראל אויף די תפלה די זי טון אין הויז דר בטעריגונג דז איינט אין די שול : (גברו) זיא האבן זיך גשטארקט די זינד אונטר ישראל די דא זיין גגלייכן אין גלות אז איינר דר דא שלאפט דרום גגעהן זיא איין טאג אים

 יאר

לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הקדוש

ברוך

גאט אלזו גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיבן צו בשיקן צו לובן צו הויך לויבן אונ׳ צו בריאן · נאך אלער אלז אלידי ריד פון געזאנג אונ׳ לויב פון דיין געזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין געלובט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאלפרט אונ׳ הייליג אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן נעמט וואל געזאנג · אונ׳ לויב פרייז אונ׳ ליב געזאנג · מאכט · אונ׳ געוואלט · איבר זיגונג · גאלפרקייט · אונ׳ שטארקייט · בירימונג · אונ׳ שענהייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג פון אונזר ביז אין דר איביקייט געלובט ביסטו גאט · גאט דר קיניג דר דא איז גאלפר מיט לויב אין גאט דר דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וועלט אן די ליב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבעדיגער פון אלי די וועלטן :

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר איביקייט :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ׳ גריאט אונ׳ בשינט אונ׳ דר הילט אונ׳ דער הובן דער נאמן דס קיניגס

ברוך

הדרת קודש

פינף מן לייא (תענוגים) זיין אסור אין יום כפור דז ערשטי דז מן ניט טאר עסן נאך טרינקן אם יום ־־ ר דרום זאלן די יונגן פאסטן צו נוצלך יארן אונ׳ דיא אירדליך צו אייוף יארן · ווען איינר קראנק איז אונ׳ וועלט עסן זא זאגט מן אים וויא עז (יום כפורים) איז וויל ער דענוך עסן זא גיבט מן אים איז במאר ווען דר (רופא) זאגט ער אוז עסן ווען ער סון ניט וויל עסן גיבט מן אים דאך :

איין קינד בעטרין מיז דרייא טאג אין דז קינד בעט איז דארף זיא ניט פאסטן · דז אנדר איז דס מן קיין סיך טאר אן טון (אפילו) די קלייני קינדר דארף מן קיין סיך אן טון · אבר ווען עס קאלט איז אונ׳ איז וועלט עז סאהן טון דען אטלטן זיא זאל סטריאפף אן טון אך איז אלטי ל יט · אן טאר קיין לעדרי סטריאפף אן האבן אין טאג וואל אויף איין קיסן סטין אין דר סול דז דרים איז מן טאר זיך ניט שמירן מיט שמאלץ סאעקרדיגי אויל פון (תענוג) וועגן : דס פירדי איז מן טאר זיך ניט באדן דרום טאר מן (אפילו) דען קליינן פינגר ניט אן וואסר שטוסן פון (תענוג) וועגן · ווען איינר העט זיין (צורך) געטאן אדר דס מארגן אטג אן וואל די הענד וועסן ביז אן די גלידר וואו די פינגר אויז לאזין אבר אן טאר ניט דז (פנים) וועסן אדר דס אויג · איין טייל נעמן איין נ ס טוך אונ׳ וועסן די הענד דר מיט אבר עז איז צו בזורגן דז מן (סחיטה) אפלט דז איז דז מן סוך ניט אויז דריגן זאל : דז פינפטי מן זאל ניט (תשמיש המטה) זיין אן זאל זיך האלטן אז ווען זיא אונריין איז :

רימ (תפלה) פון דעם (שליח ציבור) ווערט אן גפינדן ביימ (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (רמז הפנה בדף מ׳) ·

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

וּבְדִבְרֵי	וּמָם :	ר	תִּת	שָׁרִים	יְ
וּבִלְשׁוֹן	רַךְ :	בָּ	תִּתְ	דִיקִים	צַ
וּבְקֶרֶב	דָּשׁ :	קַ	תִּת	סִידִים	חֲ
	לָל :	הַ	תִּתְ	דוֹשִׁים	קְ

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לרומם

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ערהויבני שטול · דער דא וואונט אין דער אייביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג · אונ׳ אז איך גשריבן זייגט ליב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צו דיא רעכט פערטיגי · דורך אונד דער רעכט פערטיגן ווערשט דוא דער הילט אונ׳ דורך דיא ריד דר גרעכטי ווערשט דוא גפריין אונ׳ דורך דיא צונג דר פרומן ווערשט דוא גהייליגט אונ׳ צווישן דיא הייליגי ווערשט דו גפריין :

ובמקהלות אונ׳ אונטר דר פר זאמלונג דר פיל אלו צעהן טו זנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט ליב גיזאנג גצירט אין איטליכם גבורד דען דאז איז די שולדיקייט פון אלי בשעפנים צו פר ריר גאט

הדרת קודש

יום כפור איז דר טאג דא משה רבינו ווידר פון הימל איז קומן אונ׳ דיא צווייטי לוחות (צגל) איז אים פר געבן וואורדן אז איז דר צעלביגי טאג הייליג אונ׳ איינגגראבן אויף דען צעלביגן טאג איז ישראל פר הייסן איר עבירות אוחל צו זיין דרום האט גאט ית׳ברך גבאטן דען צעלביגן טאג צו הייליגן אונ׳ גבאטן דאס אן פון צעלביגן טאג אונזר ליב זאל פייניגן דרום דאס איר דען (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ׳ אים ניט זיין ווילן לאזט נאך געבן אונ׳ ווען איך דר אוגנם פינד דאס טר זיין לייב פייניגט זאס איז ער ניט הופרטיג אונ׳ בגערט מיט גאנצן הערצן דאס השי״ת אים זיין עבירות פר געבן זאל :
פייני

ז קנה ביום דין ובחרות ביום קרב • כאיש מלחמות ידיו לו רב :
חבש כובע ישועה בראשו • הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו :
ט ללי אורות ראשו נמלא • קוצותיו רסיסי לילה :
יתפאר בי כי חפץ בי • והוא יהיה לי לעטרת צבי :
כ תם טהור פז דמות ראשו • וחק על מצח כבוד שם קדשו :
לחן ולכבוד צבי תפארה • אמתו לו עטרה עטרה :
מ חלפות ראשו כבימי בחרות • קוצותיו תלתלים שחורות :
נוה הצדק צבי תפארתו • יעלה נא על ראש שמחתו :
ס גלתו תהי נא בידו עטרת • וצניף מלוכה צבי תפארת :
עמוסים נשאם עטרת ענדם • מאשר יקרו בעיניו כבדם :
פ ארו עלי ופארי עליו • וקרוב אלי בקראי אליו :
צח ואדום ללבושו אדום • פורה בדרכו בבואו מאדום :
ק שר תפילין הראה לענו • תמונת יי לנגד עיניו :
רוצה בעמו ענוים יפאר • יושב תהלות בם להתפאר :
ר אש דברך אמת קורא מראש • דור ודור עם דורשיך דרוש :
שית המון שירי נא עליך • ורנתי תקרב אליך :
ת הלתי תהי נא לראשך עטרת • ותפלתי תכון קטורת :
תיקר שירת רש בעיניך • כשיר יושר על קרבניך :
ב רכתי תעלה לראש משביר • מחולל ומוליד צדיק כביר :
ובברכתי תנענע לי ראש • ואותה קח לך כבשמים ראש :
י ערב נא שיחי עליך • כי נפשי תערוג אליך :

רעכטי הנד אונ׳ זיין הייליגר ארים · טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן · יתפאר ער בריאט זיך איינר אלט ער אן איר איין וואול געפאלן האט אונ׳ ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון · כתם פון דאס פיינסטי רייניסטי גים גאלר איז דאס גלייכנים זיינס הויבט אונ׳ אויף דען סטערן איז געגראבן די א הערליכקייט זיינס הייליגן נאמן · לחן צו לייט זעליקייט אונ׳ צו הערליכקייט אונ׳ ליבליכי צירדט האט אים זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון געקרינט דאס איז דאס (מהל אוער) · מחלפות די האר לאקן זיינן שווארץ געקרייזלט · נוה ירושלים די דא איז איין וואונוג די גרעסטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס איברסטי זיינר פרייד שטאט · סגולתו זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון אין ליבליכי צירדט · עמוסים די ישראל דיא דא הייסן גאטס געלאדיני ער האט זיא ערהובן ער האט זיא אום געבונדן פר איין קרון פון דען אאל אן דאז זיא זיינן ווירדיג געוועזן אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך געמאכט · פארו זיין שונהייט איז אויף איך אונ׳ איין שונהייט איז אויף אים אונ׳ איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף · צח ער הייסט קלאר אונ׳ רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ׳ ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר · קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכנים גאטס וואר פאר זייני אויגן · רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דר ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט דיא ליב פון ישראל ווערט זיך מיט זיא בריאן · ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופסט די געבירד פון אנפאנג דר וועלט ווייא דאך פארסטן פון געבירד צו געבירד דש פאלק די דיך טונן פארטן · שית טו איא דאך די פילי איינר געזאנג בייא דיר אונ׳ איין פריליך געזאנג זאל בייא דיך גענעהנן · תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ׳ איין געבעט זאל זיין אן בירייט אלז דש קטורת · תיקר לאז דאך דאס געזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלס די געזאנג דש דא וואר געזונגן איבר דייני אופפר · ברכתי איין לוב זאל אויף גין אויף דש הויבט דער דא אכט דיא געבורד אויף ברענגן ער אכט ווימונג אונ׳ אכט געווינן אונ׳ איז איין פיל גרעכטר · ובברכתי אונ׳ אום וויל איין לויב זאלסטו מיט דיין הויבט שיטלן צו וויזן דש זיא דיר אן גנעם איז אונ׳ נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד גיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טרייאט צו דיר :

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם הַשִּׁשִּׁי

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ׃ עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא
מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא׃ וְנֶאֱמַר
וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל
כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ׃ וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל
וַיֹּאמֶר דָּוִיד • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם׃

שִׁיר הַכָּבוֹד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג׃
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ • לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ׃
מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ • הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ׃
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת • וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת׃
אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ • אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ׃
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ • דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ׃
גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ • כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ׃
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ • וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ׃
הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת • הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת׃
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת׃

זקנה

אין איטליכן רעמדו זעגנטט דער אין געגנט • ואני אונ' איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בעסר פרייזן אונ' וויל דיקלובן אלי די טעג זייער געלטי לייטן • יהי דר נאמן גאטס זייא געלובט אין דער איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט :

בכתוב גלייך אלז געשריבן שטיט • ברוך געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אלי דז פאלק זאגטן (אמן) אונ' לובטן גאט • (דניאל) וואר ענטפרן אונ' זאגט דער נאמן גאטס זייא געלובט פון איביג ביז אין דיא איביקייט דען דיא ווייזהייט אונ' שטארקייט איז זיין אונ' נאך אעדר זאגט דער פסוק אונ' דיא (לוים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) ווארן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון איביג ביז אין דיא איביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דר ערהיכט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז • אונ' נאך איין פסוק זאגט געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אל דז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט • אונ' נאך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גאנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט געלובט ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דער איב קייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאגן אזא אונ' וויל לו אונדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זיל טרייאט לו דיר : נפשי איין לייב גלוסט לו זיין אין שאטן דיינר הענד אום לו וויסן אלי דייני געהייאי רמט • מדי אלי אמל דס איך ריד פון דיין הערליכקייט ברוומט איר איין הערץ אום ווילן דיין פריינדשאפט • על כן דארום וו' איך פו דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזאנג • אספרה איך וויל ערצילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך אין לו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט • ביד דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך געהייאנים דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים געגעבן לו דיר לירליכקייט דר סודהייט דיינר הערליכקייט • גדלתך דיין אכפרקייט אונ' דייני שטארקייט טו זיא לו נאמן אונ' גלייכן לו דער שטארקייט פון דיין ווערק • דימו זיא גלייכן דיך וואול אבר ניט אלז דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך • המשילוך זיא גלייכן דיך מיט פיל מראייא גז כטר אבר דו ביסט איינג מיט אלי דיא גלייכנים • ויחזו זיא האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרויזהייט אונ' שווארצהייט • זקנה די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג דז גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דס בייא זיך גנוג אזכט האט • חבש ער וואר אום געוואונדן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון הילף מיט זיין

רעכטי

שיר היחוד ליום השבת

תּ תה לעמך דגן שמים • וכעפר שאר ומצור מים :
תגרש גוים רבים עמים • יירשו ארצם ועמל לאמים :
בּ עבור ישמרו חקים ותורות • אמרות יי אמרות טהורות :
ויתעדנו במרעה שמן • ומחלמיש צור פלגי שמן :
ב נוחם בנו עיר קדשך • ויפארו בירת מקדשך :
ותאמר פה אשב לאורך • ימים צדרה ברך אברך :
כ י שם יזבחו זבחי צדק • אף כהניך ילבשו צדק :
ובית הלוי נעימות יזמרו • לך יתרועעו אף ישירו :
ב ית ישראל ויראי יי • יכבדו ויודו שמך יי :
הטיבות מאד לראשונים • כן תטיב גם לאחרונים :
יי תשיש נא עלינו • כאשר ששת על אבותינו :
אותנו להרבות ולהטיב • ונודה לשמך לעולם כי תטיב :
יי תבנה עירך מהרה • כי עליה שמך נקרא :
וקרן דויד תצמיח בה • ותשכון לעולם יי בקרבה :
ז בחי צדק שמה נזבחה • וכימי קדם תערב מנחה :
וברך את עמך באור פניך • כי חפצים לעשות רצונך :
ו ברצונך תעשה חפצנו • הבט נא עמך כלנו :
בחרתנו להיות לך לעם סגלה • ועד עמך ברכתיך סלה :
ז תמיד נספר תהלתך • ונהלל לשם תפארתך :
ומברכתך עמך יבורך • כי את כל אשר תברך מבורך :
נ אני בעודי אהללה בוראי • ואברכה כל ימי צבאי :
יהי שם יי מבורך לעולם • מן העולם ועד העולם :

בכתוב

על איבר אלי געטר דא דוא
האסט גרוסי גריכט געטאן אן
זיא אונ׳ אן אירי אב געטר •
בבקעך דא דו האסט דען
(ים סוף) גשפאלטן הבן דיין
פאלק גזעהן די גרוסי מאכט
אונ׳ פערכטן זיך • נחגת
דוא האסט דיין פאלק גפירט
אום דיר צו מאכן איין נאמן
אונ׳ איין שונהייט אום צו ווייזן
דיין אלפרקייט : ודברת
אונ׳ האסט איט זיא פון דען
הימל אראב גרעט אונ׳ אויך
דיא וואלקן טריפפן וואסר :
ידעת דוא האסט גקענט
איהרן גאנג וועג אין דער
וויסטנייא אין איין לאנד דאס
קיין מענש ניט דורך גפארן
איז • תתה דוא האסט
דיינם פאלק גגעבן קארן דז
הימלס אונ׳ פליי ש זוא פיל אלז
סטויב אונ׳ וואסר אויז דען
שטארקן פעלזן • תגרש דו
פר טרי בסט פיל פעלקר דס
זיא ערבטן איר לאנד אונ׳ דס
ווערק דער קיניגרייכן :
בעבור דארום דס זיא זאלן
האלטן אונ׳ בווארן דיא געזעץ
אונ׳ דיא לערנונג גאטס זאג
דייני זאג • ויתעדנו אונ׳
זיא ווארן זיך זעטיגן אין
איין פעטי וויד אונ׳ אויז דען
סטארקן פעלזן ווארן רינן בעך איט עהל • בנוחם דא זיא רואטן בויאטן זיא דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ צירטן דיין בית
המקדש • ותאמר אונ׳ דו זאגטסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר טפייז ו לאיך רייכליך בענטן : כי דען דארטן
זאלן זיא סעלכן רעכטי סטלטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט • ובית אונ׳ דס הויז גזינד (לוי) זאלן
ליבליך זינגן זיא טאליטן פר דיר אונ׳ טעטן אויך זינגן • בית דאס הויז גזינד ישראל אונ׳ די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ׳
ידאנקן דיין נאאן גאטס • הטיבות דוא האסט דיא ערסטן זער גוטס גטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן דיא הינטרסטי •
י״י אוך גאט זייאי דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלס וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן • אותנו צו אטרן אונז
אונ׳ צו בגיטיגן אונז אונ׳ איר וואלן דיינם נאאן איביג דאנקן אלז דו ווערסט אונז בגיטיגן • י״י אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט
באלד בויאן דען זיא איז נאך ד ינם נאאן גהייסן • וקרן אונ׳ די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף ספראצן אונ׳ דו
גאט זאלסט אין איר אין די איביקייט וואונן • זבחי אונ׳ דארטן ווערן איר סעלכן טעלט אופפר דער גרעכטיקייט אונ׳ דיא
פריאמיט זאל ווידר גזיסט ווערן אלס די פאריגי צייטן • וברך אונ׳ בענם דיין פאלק איט דאז ליכט דיינר סכינה דען זיא בגערן
דיין ווילן צו טון : ברצונך אונ׳ דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צו דאך אן דאס איר אלי זיינן דיין פאלק : בחרתנו
דוא האסט אונז אויז ערווילט פר דיר צו זיין פר איין געליבט פאלק אונ׳ דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן • ותמיד אונ׳
איר ווען שטעץ ערצילן דיין פרייז אונ׳ וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאאן • ומברכתך אונ׳ פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק
גזעגינט ווערן דען

איין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לִבְשָׂה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל א כָמַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעַנְךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנְךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בְקַעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלְךָ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבָר :

דיא בטעפֿנים ביטט דוא זער
גאַפרט גוואַרן • אז דס
זעלביג אַל דאַ נאָך קיין קלייד
וואַר פֿר האַנדן וואַרן ער
בקלייד איט טונהייט אונ׳
ציראַט דאַ נאָך קיין וועבר
וואַר ער בקליידט איט
שטאַלצהייט • אוד ער וואַר
אום גוואַנדן איט ליכֿט גלייך
אַלס איט איין קלייד אונ׳ איט
איין פֿעליר אונ׳ דיא היאַל הט
ער גשפּאַנט אַלס איין אום
האַנג • עשית דו האַסט
אין די היאַל גמאַכֿט וועג פֿר
דיא ליכֿטר הין אונ׳ ווידר צו
לויפֿן ויאַ גיאַן איט זאַכֿט
זיניקייט • הבדלת דוא
האַסט אונטר גשייד צווישן
די וואַסר איט דס גשפּאַנן פֿון
דיא שפרייט דיט היאַ׳ט •
מזונות ספּייז אונ׳ וואונונג
זאַלן זיין די וואַסר פֿר ווירואונג
די וואַסר אונ׳ דיא היאַלן זאַלן
זיין פֿר דאַס גפֿעגל דאַס
דאַ שוועבט אונטר דען
שפרייטלינג • עשב דיא
ערד האַט זיך בקלייד איט
קרויט אונ׳ גראַז דאַס וואַר
איין עסין שפּייז צו דז גדירטי
אונ׳ פֿר אַל דס פֿיך • בקרן
אין איין פֿעטן ווינקל האַסטו
איין גאַרטן גפֿ׳ אַנצט פֿר דען
אענטן דעם דו גמאַכֿט האַסט • עזר דו האַסט אים גמאַכֿט איין פֿרויא פֿר איין הילף דס בייא אים זאַל זיין דז זיא אים זאַל
גנוג טון זיין גברעך וואַס אים גברעכֿן ווערט • כל אַלי דיין ווערק האַסטו אין זיין גוואַלט גגעבן אונ׳ האַסט אַלס אונטר זייני
פֿיס גטאַן • להעלות אום אויף צו ברענגן רינדר אונ׳ שאַף אויף דיין אופֿפֿר שטול זאַלן זיא אויף גין דיר צו ווילן • עשית דו
האַסט אים איין העמד גמאַכֿט אַלז איין (כהן) פֿר איין צ ראַט דר היילקייט אונ׳ פֿר איין טונהייט אום דרינן צו דינן • שמת
דו האַסט אין אים גטאַן די ווייזהייט גאָטס דען דו האַסט אים גפֿוריאַט אין דען פֿורם גאָטס • לא דו האַסט ניקס פֿר איטן
אויף די ערד פֿון דס אענטן ברערפֿנים אונ׳ אַליס איט וואַרהייט • מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס אונ׳ אַלי צו
אַל פּרייזן דיין נאָמן (י״י) • רבו זיא זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס דייני ווערק אַלי דייני ווערק דאַנקן דיר גאָט • כל אַלי דינג
האַסטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אַלי דייני בטעפֿנים :

אז דס זעלביגי אַל האַסטו אַן דען זיבנטן טאָג גרואַט דרום האַסטו דען סבת טאָג גבענטשט : ועל אונ׳ אויף איטליכֿס
ווערק איז גאורדנירט דיך צו פּרייזן אונ׳ דייני פֿרואי לובן דיך אַלי צייט • ברוך גלובט איז גאָט דער פֿוריאַר פֿון אַלי
צו אַל איין לעבנדיגר גאָט אונ׳ איין איביגר קיניג • כי דען פֿון איביג אַהער זיינן אויף דייני קנעכֿט די פֿילי דיינר בּאַראהרציקייט
אונ׳ דייני גנאַד • ובמצרים אונ׳ אין אצריס האַסטו אַן גהובן ווישן צו לאַזן דס דו זער הוך גלובט ביזט •

ב עֵינֶיךָ לֹא דָּבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר וְרוּחֲךָ עוֹשָׂה
לִפְעֻלָּתֶךָ לֹא דָּמִיתָ : אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ
ו לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתֶּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא חִבֵּל עֲרָכָה
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסְרוּ
מ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָּעַלְתָּ
א תָּם הִשְׁבַּחְתָּם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֵׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם
הַחִילוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ
כִּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל
ו מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה כְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כָּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ
אָ ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֶג גֵּאוּת לָבֵשׁ
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם
מְ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם

עשב

ולא אונ׳ דו האסט ניקש צו גשווינד גמאכט דו האסט אלז היפש אין זיינר צייט גמאכט : מבלי איט ניקש האסטו אלז בנייאט אונ׳ איט קיינר זאך האסט דו אלז גווערקט : ועד דו האסט אלש גגרונד פעסט אי איין גרונדפעסט גוועזן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האסט דו אלז גהאנגן • זרועות די איביגי אריאם פון הקב״ה די טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ׳ זיינן ניט אימר : בעיניך אין דייני אוגן איז קיין זאך סווער אלי זאכן דש דו איין ווילן דא צו האסט דאס טוט דיין ווילן • לפעולתיך דאס ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק א קיינרלייא ביסטו גגלכן • ולא אונ׳ פאר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין ווייזהייט הט עס אלז אורדנירט • לרצונך זיא זיינן ניט פריאר אונ׳ ניט ספעטר גקואן פר דיינםווילן אונ׳ זיינן ניט אער אונ׳ ניט א נר גווארן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקש פר געסן פון אלז דאס דאס בגערט האסט אונ׳ האסט ניט איין אייניגי זאך גברעכט • לא דאס האסט ניקש גברעכט אונ׳ ניקש פר איברט אונ׳ האסט ניט איין אייניגי דאס בריאשט זיא אונ׳ ווער וויל זיא נון פר אונווערדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זיא ניט איין אלעסטירטי זאך גהערט : החילות דו האסט אן גהובן אונ׳ האסט זיא איט ווייזהייט גמאכט אונ׳ איט פר שטאנד אונ׳ איט פר נונפט האסטו זיא פולענר • מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זיא גמאכט איט ווארהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארהערציקייט אונ׳ גנאד • כי דען דייני בארהערציקייט אונ׳ דיין גנאד דיא זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט • ועד אונ׳ אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גברייט גווארן צו שפייז; אי דער עסיר דא איז טוטטו געבן די עטין טפייז • ומעון אונ׳ האסט טון אאכן איין היאל אונ׳ פר זאאלונג דאס וואסר אום אלי אייזר ווילן דאס צו אל צו אאל אלי אירי בדערפנים דריגן זיין • שלשת דיא ערשטי דרייא טעג פון בשעפנים דער וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיברייט זיא פאר דיא זעלביגי דיא דו אן דיא דרייא לעצטי טעג בשאפן האסט • אז דאס האסט דיך דאס זעלביג אאל אום גוואנדן איט ליכט גלייך אלט איט איין קלייר איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייר • בטרם אי קיינרלייא בשעפנים נאך וואהר ווארהטט דאס ווער גאכפרט אונ׳ נאך אלי

שיר היחוד ליום חמישי

לא נחשבהו לעקר ונצב · ולא למין ולכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים · והמדעים בעשר כלולים :
שבע כמיות וששת נדורות · ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן כבורא אין גם אחד · כי הוא בראם כלם יחד :
כלם יבלו אף יחלופו · הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם · כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא · ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך · ואף השמים לא יכלכלוך :
אז יחילו מים חיים · מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים · ונטפו מים מן השמים :
נוטע לבדך השמים · רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך · ולא נצרכת עזר כנגדך :
סועד אין מי יסעדך · הכל ממך ומידך :
ככחך אז כן עתה ועתך · ולעולם כל כבודך אתך :
לא יעפת ולא יגעת · כי במלאכתך לא עמלת :
כי כדברך כל יצורך · ומעשה חפצך במאמריך :
לא אחרתו ולא מהרתו · הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת · ואת הכל בלי כל פעלת :
עד לא יסוד כל יסדת · ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות · מראש ועד סוף ואינם נלאות :

בעיניך

צו קיינר לייא קרעפֿטיגליכי זאכן אונ' אויך צו קיינר גזעצטי זאך · כל אלי די זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ' די דא ניט זיכטבאר זיינן אלז דיא (מלאכים) די דא זיינן זונדרן איין קלוגהייט אונ' פֿר נונפֿט די זיינן אלי בטאכטן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז ווייט טווארן ער איז בהעפֿט אן איין אורזאך א ער פֿון קואט וואז זייט ער איז גקואן אין וואס פֿר איין פֿואן איז ער אין וואס פֿר איין שטאנד איז ער אין דען צוויגן פֿואן ליגנדיג אודר שטינדיג אדר זיצנדיג ער הט וואס אן זיך פֿון קליידונג אדר האר ער ווערט פֿר ענדרט אין אונטר שידליכי זאכן ער פֿר ענדרט אנדרי ווערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן דיא ווארטן ניט זונדרן ער איז וואס אייגנטליך אונ' קען קיינס אלז זיך אונ' דא איט קען ער אלז אונ' דר אלאך קען זיך אונ' קען זיין אורזאך וואו ער דא פֿון הער קואן איז דט הקב"ה · ושבע אונ' זיבן נאטורליכי ואס אונ' צעקס אוהן נאטורליכי גפֿערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר׃ דיא נאטור אונ' דרייא צייטן געסטרן היינט אמרגן אונ' דרייאר לייא אאס נאסי אאס אונ' טרוקני אאס אונ' איילן אאס · הן נון אן דען בטעפֿר איז ניט איינס פֿון דיא אלי דען ער האט זיא אלי איט אנדר בטאפֿן · כלם אלי צו אאל ווערן פֿר טליסן אויך פֿאר וועקסלט זיא ווערן אויך פֿר לארן אונ' פֿר גין · ואתה אבר דוא גאט בלייבסט שטין דוא פֿר טליסט אלי צו אאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאנדהאפֿטיג אין די איביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פֿוריאר פֿון אלי דינג אלז קען זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר · כל אלי די ערדן קענן דיך ניט באעסן אונ' אויך די הימלן קענן דיך ניט ער ליידן · אז פֿר לאנגי צייט האבן פֿר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר גליטרט · רעשה די ערד שטוריאי דיא וואסר פֿליהטן אונ' טריפֿטן פֿון דען הימל · נוטע דו ביסט אליינט דר די הימל אויז שפאנט דער די ערד אויז שפרייט אויף די וואסר · עשית דו האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט ביים דיר קיין הילף גברויכט · סועד עס איז קיין אונטר לעהנר פֿר האנדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פֿון דיר אונ' פֿון די נר ה' ד' · ככחך גלייך וויא דיין קראפֿט דס צוויג אאל וואר איז איז דיין קראפֿט אונ' דיין פֿר נונפֿט יעלונד אין דר איביקייט אין אלי דיין הערליכקייט ביים דיר · ולא אונ' ביסט ניט איאד אונ' אאט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גארבייט · כי דען אלי דייני גפֿוראטי זיינן גקואן דורך דיין ווארט אונ' דז ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דק מכל דק וצפון מכל · צפון ויכול מכל יכול :
נשגב מכל נשגב ונעלם · מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון · מכל עליון ומכל חביון :
חבוי ועמוק מכל עמוק · לב כל דעת עדיו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה · יכולים להשוות לו כל מאומה :
לא משיגים לו איך וכמה · לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרה וערער ושנוי וטפל · וחבר ומסמך אור וגם אופל :
ולא מוצאים לו מראה וצבע · ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן נבוכות כל עשתונות · ונבהלות כל החשבונות :
וכל שרעפים וכל הרהורים · נלאים לשום בו שיעורים :
מלשערהו ומלהגבילהו · ומלתארהו ומלפרסמהו :
בכל שכלנו חפשנוהו · במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו · אך ממעשיו הכרנוהו :
שהוא לבדו יוצר אחד · חי וכל יוכל וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם · על כן נקרא אלהי קדם :
בעשותו בלי כל מאום את כל · ידענו כי הוא כל יכול :
באשר מעשיו בחכמה כלם · ידענו כי בבינה פעלם :
בכל יום ויום בחדשו כלם · ידענו כי הוא אלהי עולם :
באשר היה קודם לכלם · ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ואין להרהר אחר יוצרנו · בלבנו ולא בספורנו :
לממש ונודש לא נשערהו · לטפל ותואר לא נדמהו :

אונ׳ איז פר הולין אער אלז אלי פאר הולנים אונ׳ אער אז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ׳ סופטיל אעהרר אלס אלי דייני סופטילקייט אונ׳ פאר בארגן אעהר אלט אלי פר בארגנים אונ׳ איז פר אעלטיג אער אלס אלי פר אעגלכי · נשגב ער איז שטארקר אלז אלי שטארקייט אונ׳ פר הולין אעהר אלט אלי פר הולנים אונ׳ זיין נאאן איז אין דער איביקייט : גבוה ער איז הוכר אלס אלי הולהיים אונ׳ אליר איברסטר אער אלז אלי איברסטי אונ׳ אער אלז אלי פר בארגנהייט : חבוי ער איז פר בארגן אונ׳ טיף אעהר אלט אלי טיפנים אויך דאס הערץ פון אלי פר נונפט איז ער פר בארגן · שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פר נונפט אונ׳ קיין וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זיא קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳ וויא גרוס ער איז זיא קענן ניט פינדן איין זאך דיז צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פיגונג אונ׳

קיינרלייא גסיכנים אונ׳ קיינרלייא פר ענדרונג אונ׳ בהעפטונג אונ׳ געזלשפט אונ׳ אן לענונג קיין ליכט אונ׳ אויך קיין פינסטרנים : ולא אונ׳ זיא פינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט אונ׳ קיין פארב אונ׳ קיין נאטור דאס דא איז פון דיא זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן · לכן דארום זיינן פר אירט אלי די גדאנקן אונ׳ זיין ערשראקן אלי רעכנונג אונ׳ אלי גדאנקן אונ׳ אלי היכטר דאטונג ווערן איאד אום צו זעצן אים טעלונג · מלשערהו אום צו טעלן אים וואס ער איז אודר אום צו אערקן אים וויא ווייט דז זיין גאערק איז אדר אים איין גשטאלט צו געבן אודר אים אויפגבארן : בבכל איר האבן אים אונטר זוכט איט אל אונזר קלוגהייט איט אל אונזר וויסן טאפט אום צו פינדן וואס ער איז · ולא אבר איר האבן אים ניט גפונדן אונ׳ איר קענן אים ניט זונדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ארקענט · שהוא דס ער איז אליין איין איינליגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ׳ איין אלז פר אעגליכר אונ׳ איין ווייזר איין אב זונדליכר · כי דר וויל ער איז גוועזן פאר אלז דארום ווערט ער גהייסן איין ערסטר גאט · בעשותו וויל ער האט אלט גמאכט איט ניקס דארמן וויסן איר דאס ער איז אין אלט פאר אעגליך · באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן ווייסליך דארמן וויסן איר דאז ער זיא איט פר סטאנד גווערקט האט · בבכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דס ער איין איביגר גאט איז · באשר דר וויל ער איז גוועזן פר אלי דינג דארמן וויסן איר דאס ער איז איין לעבנדיגר אונ׳ שטאנדהפטיג אין די איביקייט · ואין אונ׳ איר דערפן ניט טראכט נאך אונזר פוריאר ניט איט אונזרן הערצן אונ׳ ניט איט אונזרן אונד צו ער צילן · לממש צו קיין זאך דס איין גפיל הט אודר אויך גהייפטי זאך קענן איר אים ניט סעגן צו קיין בהעפטי זאך אדר גשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן · ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פאר איין ווארצל אודר פלאנצונג דען איין ווארצל איז גפלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינס אויז דען די ארטליכי זאכן האבן איינס וואו זיא הער קואן אונ׳ דס איז העכר אונ׳ אויך

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין נַאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוֹת כְּמוֹ קְרֵבוֹתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶךָ • וְאֵין מַפְלִיא בְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרָהּ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יִלְחָצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְּצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵינוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :

מיין גאט דער אליינט גרוסי זאכן טוט : אין עס זייני קייני צייכן גלייך דייני צייכן עש איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר : אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אכפארקייט גלייך דיין אכפארקייט · כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הויך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלס דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעסרי גנעהונג אלס צו דיר גנעהנן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלס דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלס דיין הילף : אין עס איז קיין אמכט גלייך אלז דיין אמכט עס איז קיין שטים גלייך אלז די שטערקייט דיינס דונדרס: אין עז איז קיין בראהרציקייט גלייך אז דייני בראהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אז דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלס דיין צירליכר נאמן · כי דען דייני נאמן זיינן די גשווינדי לויפנדיגי ענגלן אלס דו גרעכנט די כלוואונגי ישראל אין אר (צרה) זא איילן זיא גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דר צויברר קענן דיך ניט צווינגן מיט קיינם נאמן אודר מיט קיינר אויספרונג דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זא קענן דיך ניט יבר זיגן אלי די ווייזן אונ׳ אלרלייא צויברר : אתה דו מאכסט די קלוגי הינטר זיך קערן ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיך ניט בייא קומן · להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען געהייאן ראט פון דייני געבאט · מרצונך זיא קענן דיך ניט אכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זיא קענן דיך ניט איבר איילן זא קענן דיך ניט זיאן · עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין אמכט טוט טייכל דס הערץ דער שטערקי : אתה דו ביסט איין געביטר אונ׳ דיין אנגסט אמכט דיא לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן · אתה דו ביסט די האפנונג אבר דו האפסט ניט איטליכר דר צו דיר האפט זעט גט זיין זיל · וכל בייא אלי די געפוראטי אונ׳ אלי אירי גשעפטן וואס זיא טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן דיר איז · לא אירי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר זונדר דיר · ואין אונ׳ עס איז קיין אין בילדונג אין דער וועלט אונזר גאט איז דר פון אב גשיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרעדונג אין דר וועלט אונזר העער איז דאך שטערקר · סתור ער איז פר בארגן אער אלס אלי פר בארגנים

דק

אונ׳

ולא תתן לאלהים אחרים • תהלתך לפסילים וזרים :
ז כבוד וגם כל יקר מאתך • וכבודך לא לזרים אתך :
אתה תעיד בהודה • ותורתך ועבדיך :
א להינו על יחודך • אתה עד אמת ואנחנו עבדיך :
לפניך לא אל הקדימך • ובמלאכתך לא היה זר עמך :
ל א נועצת ולא למדת • בחדשך בריאות כי נבונות :
ממעמקי מחשבותיך • ומלכך כל פעלותיך :
ק צות דרכיך הלא הכרנו • וממעשיך הן ידענו :
שאתה אל כל יצרת • לבדך מאומה לא נגרעת :
ו לעשות מלאכתך לא לחצת • וגם לעזר לא נצרכת :
כי אתה היית לפני הכל • ואז באין כל לא נצרכת כל :
כ י מאהבתך עבדיך • כל בראת לכבודך :
לא נשמע מן אז והלאה • ולא קם ולא נהיה ולא נראה :
ז לא נודע אל זולתך • ואין כמוך ואין בלתך :
וגם אחריך לא יהיה אל • ראשון ואחרון אל ישראל :
ב רוך יי יחיד ומיוחד • יי אחד ושמו אחד :
אשר מי יעשה במלאכתך • כמעשיך וכגבורותיך :
א ין יציר זולת יצירתך • ואין בריאה כי אם בריאתך :
כל אשר תחפוץ תעשה בכל • כי אתה נעלית על כל :
א ין כמוך ואין בלתך • כי אין אלהים זולתך :
אתה האל עושה פלא • ודבר ממך לא יפלא :
מ י כמוך נורא תהלות • אלהים לבדך עושה גדולות :

אין

ולא אונ' דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן • וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן בייא דיך • אתה דו בצייגשט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך • אלהינו אונזר גאט אויף דייני איינקייט בישטו איין ווארהפטיגר צייגן אונ' אנ ר דייני קנעכט אויך • לפניך פר דיר איז קיין גאט פאר גקוואן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא בישט פון קיינם וואר גראטן • אונ' בישט ניט ווארן גלערנט דא דוא האשט בשאפט דיא בישעפנים נייארט פון דיר זעלברט בישט פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דייני וועג האבן איר פר וואר ארקענט אונ' איר וויסן עז נון דורך דייני ווערק • שאתה דס דו גאט אלז אליינט האשט גפוריאט אונ' בישט דארום ניט דעסטר אינר גווארן • ולעשות אונ' דו בישט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טון דייני ווערק אונ' האשט אויך קיין הילף גברויכט • כי דען דוא בישט פר אלי דינג גוועזן אונ' דר וויל דס קיינר וואר פר האנדן האשטו אויך קיינם גברויכט • כי דען וועג דיינר ליבשאפט דאס דו צו דייני קנעכט האשט • האשטו אלס בשאפן אום דיינר עהר ווילן • אונ' פון דאס זעלביג אאל אן אונ' ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גווארן אונ' קיינר גזעהן • ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דוא אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר • וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו בישט דער ערשטר אונ' דער הינטרשטר אונ' ביזט דר גאט ישראל • ברוך גלובט איז דער איינגר גאט אונ' ווערט גאיינגט דאס גאט זיין נאמן איז איינציג • אשר דען ווער איז פר הנדן דס דא זעלט טון גלייך דיין ווערק גלייך דייני ווערק גלייך דייני שטערקייט : ואין אונ' עס איז קיין גפוריאטי זונדר דייני גפוריאטי אונ' עס איז קיין בשעפנים זונדר דייני בשעפנים : כל אלס וואס דו בגערשט טושטו איט אלט דען דוא בייזט איבר אלז הוך גלובט • אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר • אתה דו בישט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פר הוילן : כי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דוא בישט

איין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ · לְשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים · מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעַד · עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וָדַר · לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ · יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם · כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי · הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תִּתַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים · הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם · וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהִתָּמָם :
תָּמִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל · תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי · תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי · מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד · כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה · נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ · וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
לֹא לִמֶּדְךָ חָכְמָתֶךָ · וְלֹא הֱבִינְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ · וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ · וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארמהרציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פר בינדט דיא צו ברעכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד · רעי ער איז איין גיזעל אונ׳ אלס וואס מן אים איז גאנץ בגערליך זייני גריכט זיינן ווארהפטיג זיס אונ׳ בגערליך · ראשון דו ביזט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט ביסטו גאט · דער דא וואונט אין דער אי ביקייט · שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דאז היאלס אין אלי די גבירדן וויל איך אים בריהאן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן · שליט גאט דער הער איז איין געוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ׳ מאכט נידר הופטיג די הוכן · שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט דרגרייכן ער שטערקט מיט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך · שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן · שם דר נאמן גאטס איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די אכט אונ׳ די הוכהייט איז זיין אלס איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן · תתמם דו בווייזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ׳ פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ די קינדר פון דיא דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב · תתחסד דו בווייזט גנאד דיא ביווייזט ריינקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרומטי בווייזטו פר קריאנים אום צו פר טומלן זיא · תמים רייני וועג זיינן פול קומליך דו ביסט מעכטיגר אז אלס דו קענסט אלס אליין טון · תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ אין האפנונג ד לוסט איינס זיל אונ׳ איין פר לאנגן · תהלתי איין פרייז אונ׳ איין שונהייט אונ׳ איין אמכט איין אויז ליהר אונ׳ איין אויז טנידר אויז איין מוטר לייב · תמים ער איז פול קומליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון ווים׃שאפט איין אייניגר גאט אלי הערצר פארסט ער אויך איין אמ! :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפסט די ריד דר לעפצן · מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גין ניט · לא דיין וויזהייט הט אן דיך ניט גלערנט אונ׳ דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט אמכן פר שטין · לא דיין קיניגרייך האשטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין געוועלטיקייט האשטו ניט גיערבט · לעולם אין דער אייביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ די הערליכקייט דיינר צירדע ווערט צו קייני פרעמדי זיין ·

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה
נ ריי בהדרו נרו • עלי ראשי ונר לרגלי דברו
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי
ס הדי יי כלעי וסתרי • סולח וסובל סעדי וסברי
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו
ע זוז וגבור עזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי עדי
עיר וקדיש שת סביביו סתר • אכן אתה אל מסתתר
ע ד ממהר לשלם גמול לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו
פ חד יצחק יחן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו
פועל וחוקר ודורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדק
צ רור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות
צ דיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו
ק דוש הוא בכל מיני קדשות • כתות שלש קדוש משלשות
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא
ק וני מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו
רחוק מכל ואת כל רואה • כי רם יי ושפל יראה
ר ועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל

רחום

נוקם ער איז איין ראכן האפֿטיגר אונ' בוואַרט זיין צארן אונ' איז איין גריאר הער קיגן זייני ליידיגר אונ' זייני פֿיינד איז ער אין העלר צו שטרייטן : נרדי גאט איז איין ליכט דאס ער זיין ליכט טוט ליכט אויף איינם הויבט אונ' זיין וואַרט איז איין ליכט פֿר איינם פֿוס · סומך גאט איין פֿעלזן איז איין אונטר שטולר אונ' איין אונטר לענר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פֿר געבר אונ' פֿר טראגר צו אי ן איטטוט · סהדי גאט איז איין לייגן איין פֿעלזן איין בשילר איין פֿר געבר איין גדולדיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפֿנונג · סלענו גאט איז אונזר פֿעלזן אונ' אונזר גיהעג אונזר הילף אונ' אונזר אנטרינונג · עזוז ער איז מעכטיג אונ' שטארק ער איז איין מאכט אונ' איין הילף דער אלר איברשט זאל זיין צו איר איין קראפֿט ער זאל ניט זיין איין פֿיינד : עיר אום זיך הרום האט ער גיזעלט וואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן

פֿר איין פֿר בארגונג פֿר וואר דו ביסט איין גאט דער זיך פֿר בארגן האלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פֿר געטונס צו זייני פֿיינד ער בוואַרט דען פֿר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער הט איז גליזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל · פחד דער גאט דר דא הייסט די אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פֿון די קינדר יעקב זיין קנעכט : פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פֿארשר אונ' איין דורך זוכר א ידיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן : צרור ער איז צו איר אלס איין גבונד געווירץ אונ' איין הענגל קאמפֿפֿר ער גיבט זייני ליידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פֿאלק ישראל · צח איין פֿריינד איז קלאר אונ' רוט · לוויס זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי' צבאות) · צדיק גאט איז גרעכט דר שטארקר גאט איז פֿול קוואליך איך וויל איך פֿר זיכרן מין דר איביקייט אן דען שטארקן דר וועלט · צבא דס הימלישי הירטארן נייגן זיך צו אים די ברענגדיגי מלאכים שטין ביידא אים צודינן אים · קדוש ער איז הייליג מיט אלרלייא הייליגונג דרייא הויפֿן מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל קדוש · קים דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהאפֿטיג אן דר איביקייט ער איז דער הער פֿון דר ערדן אונ' פֿון די הימל · קוני ער איז איין מרווערבר אויז מוטר לייב ער איז איין רעכנר צו זייני פֿיינד ער א זוי הערטאפֿט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופֿר · רחוק ער איז וייט פֿון אלס אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידר האפֿטיגן · רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ' גרוס גנעדיג צו אידר מאן ·

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְנַגֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַהֲדוּרִים • וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְּדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ : בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָ בַר יָגְעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֶצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים :
נִ קְדָּשׁ יַעֲרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקס

בנשר גלייך אלס איין אדלר דער דא פֿונבט אויף זייני יונגן אזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפֿן אין דען שאטן זיינר פֿליגל • כצפרים גלייך אלז וויא פֿיגל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זיינר פֿליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן • לבדו גאט דער איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר גאט איז פֿארבלוואליך פֿון ווערק • לצבי איין פֿריינד איז גלייכֿלו איין הירטן אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פֿאר קומן : לפני ער ווערט פֿאר זיינם פֿאלק גלייך אכֿן דיא קרואי אום לויפֿנדי ווע. אין לייטן דער (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אס אויף אדלר פֿלגל • לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערק איינס הערץ עס פֿר לאנגט נאך דיר איין פֿליש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרוזי וואונדר אונ׳ איז גרוז פֿון פֿורכֿלזאהייט • מקום דוא בישט איין פּלאץ אונ׳ איין אונוג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פּלאץ וויס • מוראי גאט איז איין פֿארכֿלזאהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטארקר דר איך הט אמכֿן גיבארן ער איז איין בשעפֿר אונ׳ איין פֿוריאר • מרום ער איז צו איר איין היכֿטי אונ׳ איין שטארקטי אונ׳ איז איין בשיצר גאטס נאמן איז איין שטערקר טורן אונ׳ איין צו פֿלוכֿט • מלך דער קיניג פֿון יעקב איז איין שטערקהייט פֿר אונז ער איז אונזר גיזעץ געבר אונ׳ אונזר העלפֿר • מגדול דר דא טוט גרוסה הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דר העלפֿר דר דא איז איין קראפֿט איז איר אין פֿר זיכֿרונג • מושל דוא בישט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט • מי ווער וואלט דאס דוא אר אלס איין ברודר ווערשט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין האנט איז ניט פֿר קורצט • מקור גאט דר דא איז דר קוואל דס לעבן די האפֿנונג פֿון ישראל וויל איך ניט פֿר לאזן דען גאט איז איין האנט • מגן דר שילט איינס הילף אונ׳ איין שווערד דער הערשאפֿט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכֿטניס גלוסט איין זיל • מגן ער איז איין שילט פֿר אלי די זיך אן אים בשיצן וואול דען מענשן דאס זיין שטארקהייט איז דורך אים • נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליכֿטיג אונ׳ פֿארכֿלזום געשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטערקייט • נאמן ער איז טרייהאפֿטיג ער איז דר איביג זגר פֿון ישראל אונ׳ זיין ערלויזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פֿר האפֿן • נצח דר איביג זיגר פֿון ישראל איז דער טרייהאפֿטיג גאט • (יהודה) ווארט ניט אין ווידרפֿרטאפֿט גלאזן ווערן פֿון זיינם גאט • נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ דרהובן איבר אלי ערהויבני • נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ געשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז געוויס אונ׳ שטערק גאט איין צייכֿנר •

נוקם

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּ גֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו יִיַּשֵּׁר הֲדוּרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כַּנָּחַל :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ אֶרֶז בָּחוּר בְּגָדְלָתוֹ • כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :
כְּ תַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שַׁעַר :
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל :
כ וֹסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי :
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֶנּוּ • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ :
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכַכְּפִיר יִנְהֹם • אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם :
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכָל • צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל :
כְּ גִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ • נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ :
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעוֹזְבָיו • כְּרָקָב גַּם כָּעָשׁ לְאוֹיְבָיו :
כַּ בִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת :
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן :
כְּ גִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ :

כנשר

ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) • כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידונג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלס איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף די פליגל אזו הט ער זייני קינדר גטראגן אין דר מדבר אונ׳ האט גלייך גמאכט דיא אום לופמי קרומי וועג • כדוב ער איז גלייך אז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ׳ אלס איין איינגר גיטווינדר טיגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלס איין אמגרל שטאק דער גשווינד וואקסט • כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ׳ אלס איין טיגר אונ׳ ליב גלייך אלס איין האלן וואורם אונ׳ גלייך אלס איין אייזב דס אלס פר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך • כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלס איין שטארקר ליב אלס איין ליפארט אונ׳ אלז איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דס ניט אויף הערט צו קוועלן • כארז גלייך אז איין אויז ארוואלטר טענן בוים איז ער איט זיין אלפרקייט • גלייך אלס איין לווייגהאפטיגר בוקס בוים איז זיין דעמוטיקייט • כתפוח גלייך אלס איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטארקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל • כתפוח גלייך אלס איין אפפיל בוים צווישן די בעם דס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב״ה בייא די (תלמידי חכמים) די דא זיצן אין די פאמרטן צו ריכטן דס פאלק • כביר ער איז פול קרעפטיג • צו די דא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ׳ צו די ישראל איז ער אזו ליבליך אלס איין טויא • כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר • כבודי גאט איז איין הערליקייט איך וויל אים ניט פר וועקסלן איר האבן אים הוך גמאכט אין דער וועלט אונ׳ ער האט אונז הויך גמאכט • כאריה ער ווערט שרייאן אלס איין ליב אונ׳ אלס איין יונגר ליב ווערט ער ברומן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ׳ גלייך אלס איין לאגהאפטיגר אמן • כרועה אלס איין שטארקר הירט דער זיין שאף ניט קען בשיראן אונ׳ לאזט עס עסן • כגבור אלס איין שטארקר דר קיין אמכט הט אונ׳ אלס איין רייזנריגר דר דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קריגט ביטרליך • כאריה נייארט ער ווערט זיין אלס איין ליב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אלס איין יונגר ליב צו די זעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלן וואורם אונ׳ אלס איין אייזב צו זייני פיינדן • כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ׳ דישטלן צו שטרייטן איט ווא אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זי איבר לאזן גלייך איינר רעדן איל בער בוים אב שלאגט דס נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן • כשמיר גלייך אלס דערנר אונ׳ דישטלן ווערט ער לייריגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלס די פיגל שוועבן • כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלס איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו דיא זעלביגי דיא זיך אן אים כהעפטן גלייך אלס איין שפעט רעגן אונ׳ גלייך אז איין טויא •

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

אֱלֹהֵי עוֹשַׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גִּבּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מְהֻדָּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וְגָדַל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּיָּן יָתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחֲמוֹתֵינוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרָת יָהּ הוּא יְשַׁעֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַי לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חֻקִּי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָשָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיִּתְחוֹף וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יָפֶה דּוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כנבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אמן אונ' איין העׂר דער לערנר פון איין יוגנר איין בוואררר אונ' איין שאטן • בורא איין בשעפר אלר דינג אונ' איין ארלויזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דאס ווינדס איין פוריאר דר בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן • גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן אויף די הוכן אונ' אויף דיא ארהובנן • גבור ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן די רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען לירמט זיינר שטאלצהייט: גבוה ער איז הויך ער טראגט אלס וואס אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפטיג ער טוט גרושי זאכן • גדול ער אונ' זיין נאמן איז גיזאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן • דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוס געשטערקט אין דען געהייאן ראט דר הייליגן • דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלס איין אלטר פון טעג אונ' זיין הירשאר איז אויף דר לינקן זייט אונ' אויף דער רעכטי זייט • הדרו זיין לירמט אונ' זיין שונהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער א׳ז איין לירמט פר זייני פרומי • הוא ער איז גאט איין גאט דר דא ווייס אלי גאייר פון אלי קראטייער ער פר נעמט גבעט פון איטר אמן • ודאי ער איז גוויסהאפטיג אונ' אעלטיג ער ווייס אלס אונ' איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט • ואשר אונ' ער איז דאס שווערד אונזרס הערטשאפט צו שטרייטן אונזר שטרייט • זוכר ער גידענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות • טויזנט יאר איז בייא איס אז דר געשטריג טאג • זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו אים האפן איר אונ' די פר שניידונג גאטס דס איז אונזר הייל • חלק דס טייל פון יעקב איז דר אלס גיפוריאט האט גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פרום איט איטלייכן • חי גאט דער דא אין דער איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די געהייאנים איז איין שטערקר • טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דס ביז • ישר גאט איז רעכטפערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבסטי וואונוג • יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטרקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער אייזט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעאן • יפה איין פריינד הקב"ה איז שיהן זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן שויאן

ווען

שיר היחוד ליום שלישי

ל א לְחַצִיךָ וְלֹא הִטּוּךָ · יְצוּרְךָ אַף לֹא מְעַטּוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ · מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּ עֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא הִרְחִיקוּךָ · כִּי כָל קוֹרוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
זֶ רֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ · וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ :
אַף כָּל טֻנּוֹפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ · אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ :
לַ הֲוָיוֹתְךָ אֵין חִסָּרוֹן · וְלִיחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה · חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְ שִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ · וְהוֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה :
הוֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ · נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵידוֹת :
שֶׁ אַתָּה הוּא וְהוֹוֶה בַּכֹּל · שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שְׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ · בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ :

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי · אֲנַוֶּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
אֵ ל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ · אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
אֵ ין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא · לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי · עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי :
אֱ לֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים · לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים · אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

אלהי

גוועזן אונ' דא אלי דינג וואר ארפילטט אלט · לא דייני בטעפנים האבן דיך ניט גלוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאכן אונ' האבן דיך אויך ניט דערטטו איינר גמאכט · בעשותך דא דוא אלט האטט גמאכט ביסטו ניט ווארן פון זיא אב גשיידן פון צו וויסן דייני ווערק ביסטו ניט ווארן אב גיזונדרט · בעשותך דא דוא האטט גמאכט דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' דאז וואסר · לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר וייטר גמאכט דען קייני גדאנקן קען דיך אוועק טיילן · זרם דיא שטראם וואסר פר פלייצן דיך ניט · אונ' דער שטארקר ווינר פר שטוטט דיך ניט : אף אויך אל די אונזויברקייט פר אונזויברט דיך ניט דאס פייאר דאס דא פר ברענט פייאר קען דיך ניט פר ברענן להויותך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגס : כמו גלייך אלט וויא דוא ביסט גוועזן אזוא ווערטטו אין דער איביקייט זיין · גברעך אונ' א בריג ווערט ניט אן דיר זיין · ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דאס דו ביסט גוועזן אונ' ביזט נוא אונ' ווערסט זיין אונ' אויף אלז ביזטו : הוה דו ביסט איביג אונ' אזו ביסטו ווארן ערקענט איר בצייג׳ אויף דיך · אונ' אזו האסטו צו צייכנן אויף דיך בצייגט : שאתה דס דו ביסט אונ' ביסט אויף אלט אונ' דאס אלס דיין איז אונ' פון דיר איז אלס : שמות דייני ווירדיגי נעמן די בצייגן אונ' בצייגן אויף די מאכט דיינר ווירדיקייט דס אן דיר איז טונן זיא בצייגן :

ארוממם איך וויל דרהייבן דען גאט איינס פאטרס אונ' איין גאט איך וויל בטינן דען גאט איין שטערקר אונ' איין ארלויזר :
איחד איך וויל איינגן דען גאט פון הימל אונ' ערד אלי טאג צווייא מאלט : אל ער איז איין לעבנדיגר איינגר גאט ער הט אונז בשאפן ער איז דער שטארקר פון יעקב ער איז דער פאטר פון אונז אלן צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פון דער גאנצר ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלט גאט דר דא פייאר פר ברענר אונ' איז איין ראכן האפטיגר גאט ער איז אין דער איביקייט ווארהאפטיג איין טרייאהפטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ' איין הילף די שטערקהייט איינס לעבן אז אין איס הענגן אל איין לופט : אלהים ער איז איין ווארהאפטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען ער ניט דר ליידן די פעלקר אונ' דידא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קראפטיג אונ' פיל מעכטיג איין גאט דר געטר אונ' איין הער דר הערן :

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

בְּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת · אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת :
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ · לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהָנִיעוֹ :
אֲ גוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ · פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב · חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יְלֻבָּב :
ס וֹבֵב אַתָּה כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל · וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ · אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵ ין מַרְאֶה וְגַב לְיִחוּדְךָ · וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדְךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל · וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
ן אֵינְךָ נֶאֱצַל מִכֹּל וְנִבְדָּל · וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא · וְלֹא זְמַן וְעִדָּן וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם : אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתָךְ · אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתָךְ :
כְּ מִדָּתֶךָ חָכְמָתֶךָ · כִּגְדֻלָּתֶךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ · חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כִּילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתֶךָ אֵין חָכְמָה · בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל · וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה · וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ · וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ ל יָקָר וְכָל טוֹב מִיָּדֶךָ · לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ · וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ · חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ · וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

באין דר וויל ער קיינ׳ זייטן הט אונ׳ הט אויך קיינ׳ ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו ווייט · ער הט אויך קיינה ריר אין זיך די אים יעלטן ווידר ווארט הלטן: למרחוק ווער וויל זיין וויטן שאפט אזו ווייט ארה בן צו אזו איינם דער קיין אנפאנג האט אונ׳ קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים דש איטל אונ׳ דער ענד אונ׳ דער אנפאנג זיין ביים איהם ביים אנדר גבונדן אונ׳ איז אלז איינס איך וויל אין אונד אונ׳ אין הערץ צו טליסן פון זי נאך צו פארסן אונ׳ נאך צו גראבן : גובה אין רען (גלגל) דש דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין נפנג אדר ענד נא וויא אזי רונדי זאלן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין היכטי אונ׳ איין טיפטי · אונ׳ דאך קיין ווייזר אונ׳ דר איין הויל קואר הערץ הט אזו קלוג צו ווערדן דאס צו ביפאסן : סובב (אכל שכן דוא קרייזט איבר אלז אונ׳ ארפילט אלז אונ׳ אז אלז גשטהן איז ביסטו ביים אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ׳ איז קיינר אונטר דיר אונ׳ איז קיינר צווישן דיר : אין עז איז קיין גשטאלט אונ׳ קיין רוקן צו דיינר איניקייט אונ׳ איז קיין ליב צו דיינר שטארקי איניקייט : ואין אונ׳ אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב גשיידן אונ׳ ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ׳ דו ביסט פון קיינר יא אב גשיידן אונ׳ איז קיין פלאץ לער אונ׳ פר איטן פון דיר : מקרה ביים דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטניס אונ׳ קיין פר ענדרונג אונ׳ קיין צייט אונ׳ גשיכטניס דש מן זאל זאגן דש איז דיר גשעהן דיזי צייט · אונ׳ איז אויך ביים דיר קיין ליים טטר : כל דו טוסט אן בריטן אל די צייטן דו אורדנירסט זי אונ׳ פר ענדרסט זי : כל קיינר לייא וויטנשאפט קען דיך ניט ארגרייכן עז איז קיין קלוגהייט פר הנדן דש דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלס דיין אחם איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פר שטאנד איז אזו דיין אכפרקייט : חכם דו ביסט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ׳ איז קיינר אלז דיין גלייכן : זולת זונדר דיין וויזהייט איז קיין וויזהייט זונדר דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אדר גראנקן : חלקת דו טיילסט אויז קלוגהייט צו דע הערצר דר וויזן אונ׳ דיין (רוח הקודש) טוסטו זי ארפילן אונ׳ וויטנשפט קיגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ׳ זונדר דיין אמכט איז קיין היולף : אין עס איז קיינר גיעהרט נייארט ווען דו אים עהרסט אונ׳ איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דוא איהם אכפרסט : כל אל דש ווירדיקייט אונ׳ אל דש גוטש איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ׳ איז קיין צאל צו דיין פר שטאנד : אין עז איז קיינר פר הנדן זונדר דיין בשעפניס דו ביסט איין לעבנדיגר אונ׳ פר מעגסט אלז אונ׳ איז קיינר אנדר דיר ; ולפני אונ׳ פר אלי דינגן ביסטו גוועזן

לא

מ ראש ועד סוף תדע כלם • ולא תשכח כי אתה אצלם
אתה בראתם ולבך ערכם • לבדך תדע מקומם ודרכם
ה ז אין דבר ממך נעלם • כי לפניך נכונים כלם
זין חושך ואין מנוס יסתר • לנוס שמה ולהסתר
א ת אשר תבקש אתה מוצא • בלי נטות אליהם בעת שתרצה
כי את הכל כאחת תראה • לבדך תעשה כל ואינך נלאה
כ י על כל גוי ועל אדם יחד • על כל תדבר ברגע אחד
תשמע ברגע כל הקולות • זעק ולחש וכל התפלות
א ף תבין אל כל מעשיהם • ברגע תחקור כל לבביהם
ולא תאריך על מחשבותיך • ולא תתמהמה על עצתך
א צל עצתך גרתך. • לקץ ולמועד קריאתך
וכלם באמת בתום וביושר • מבלי עודף ומבלי חוסר
מ מך דבר לא יאבד • ודבר ממך לא יכבד
כל אשר תחפוץ תוכל לעשות • ואין מי מוחה בידך מעשות
י כולת יי בחפצו קשורה • וברצות יי לא איחרה
אין דבר סתר ממך נכחד • עתידות ועוברות לך הם יחד
א שר מעולם ועד העולם • הם כלם בך ואתה בכלם
חדשות תגיד וסוד דרכיך • אל עבדיך ומלאכיך
ו אינך צריך להשמיעך • דבר סוד וסתר להודיעך
כי ממך כל סוד יגלה • בטרם על לב כל יציר יעלה
ב לב כל נברא לא תמצא • ומפינו עתק לא יצא
באין לו קצה ולא יחצה • לב לא יתור ואין פה פוצה

באין

מראש פון אן אנפאנג ביז דאס ענד ווייסטו אלז אמל אונ׳ פר געסט ניקס · דען דו ביסט בייא זיא : אתה דו האסט זיא בשאפן אונ׳ דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דאס אלייניט ווייסט איר פלאץ אונ׳ איר וועג : הן נון עס איז קיין זאך פון דיר פר הולן דען זיא זיינן פר דיך אלי צו אמהל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלאכט אונ׳ פר בארגנס אום צו פליהן דא הין אונ׳ צו פר בערגן זיך פר דיר : את- דאס דו זוכסט דאס געפינסטו אין דער צייט דס דאס ווילסט אנדר דער צו גיבוגן : כי דע אלי צו אמל זיכסטו אויף איין אמל דאס טוסט אלס אלייניט אונ׳ ביסט ניט מיד : כי דען אויף איטליכס פאלק אונ׳ אויף דיא מענשן איט אנגדר אויף אל צו אמל טוסטו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דאס הערסט אין אין אויגן בליק דיא שטים גישרייא אונ׳ לאגנום גיבעט אונ׳ אורלייא גיבעט : אף דאס בריכסט אויף אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו אלי איר הערצר : ולא אונ׳ דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ׳ וויאסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלאק : אצל בייא דייני ראט שלאק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ׳ צו דר צייט דס דו זיא בירופסט : וכולם אונ׳ אלי צו אמל זיינן איט ווארהייט אונ׳ פול קואליכהייט אונ׳ איט רעכטפערטיקייט ווגדר איבריגהייט אונ׳ ווגדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ׳ קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דו בגפרטסט קענסטו טון אונ׳ קיינר איז פר האנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת די מאכט גאטס איז גקניפט אן זיין בגערונג אונ׳ אלס גאטס ווילן איז וויאט ער עס ניט אונ׳ טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דר נאך גשטעהן זאל אונ׳ וואס שון פר בייא גיזיינן איט אנגדר בייא דיר : אשר דז דא גשטעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו אמל בייא דיר אונ׳ דו אן זיא : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ׳ די געהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ׳ צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדארפסט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין געהייאמ אונ׳ פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי געהייאניס אנטפלעקט אי ער עס אויף גיט אין גידאנקן אונ׳ הערץ פון אלי בשעפנים : בלב דו ווערסט ניט דער גרייכט אין דז הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ׳ אויז אונזר אונד גיט אויף קיין געוואלט ריד ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד הט אונ׳ ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ׳ קיין מויל קען עס ספרעכן :

באין

אמנם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֵרֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶיךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתֶךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים נְבוּל סִבָּתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

ובראש

אמנם איט דר וואָרהייט ווייס איך דאס דוא ביסט דער גאָט פֿון (יעקב) דו האָסט אלי דינג גפֿוריאט : **אתה** דו ביסט איין בשעפֿר אונ' ביסט ניט וואָרן בשאפֿן דו ביסט איין פֿוריאר אונ' ביסט ניט וואָרן גפֿוראט : **אתה** דוא טוסט טיטן אונ' אלי דינג פֿר שלייסטו דוא אמלסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : **ונאמן** אונ' דוא ביסט טרייהאַפֿטיג לעבנדיג צו אמכן דיא טוטן אונ' דורך דייני נביאים האָסטו דאס געלבינג לאַזן וויסן : **ולא** אונ' דוא לעבנדיגר גאָט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטאָרבן דוא ביסט פֿון איביג הער ביז אין דר איביקייט : **משביר** דוא אמלסט די גיבאָר אוטר אויף ברעכן אונ' אמלסט אויך גיווינן אונ' דוא ביסט ניט גיבאָרן דו טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביזט ניט קראַנק : **מות** פֿר דיר איז קיין טויט אדר ווייא טאָג קיין שוואונג אודר טאָך איז צו דייני אויגן : **הלא** ביסטו דען ניט פֿון פֿאר אמלט איין לעבנדיגר גאָט פֿון אויס דס אן דיר איז ביסטו ניט וואָרן פֿר ענדרט : **ועד** אונ' ביז אין דער איביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר אלט : **חדש** דו ווערסט ניט בפֿונדן ניי אדר אלט דו האָסט אלי דינגן בנייאט אונ' דו ביסט ניט וואָרן בנייאט : **לא** ויא רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאָך יוגנהייט נאָך גרייזהייט נאָך שוואַרצהייט : **ולא** אונ' ויא רואן ניט ביא דיר פֿרייד אודר טרויאריגג אונ' קיין גלייכנים פֿון איין בטעפֿנים אודר פֿון אלי זאכן דס איין גיעץ האָט • **כי** דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא זאַך : **כל** אלי די גיפֿוריאטי האָסטו ברינגלט איט איין גיאערק אודר ענד • צו איר אנפֿאנג איז איין ענד דס זיין די אולאכים אונ' צו איר לעלט אויך דס זיינן די אנדרי בשעפֿנים : **כי** דען אלי די בשעפֿנים האָסטו געלט אין איין גיאערק אונ' די טאָג אירס לייט האָסטו ברינגלט איט איין גיאערק : **ולך** אבר צו דיר איז קיין גיאערק אונ' או קניס צו דייני טאָג אונ' צו דיינר יאָרן אונ' צו דיינר איינגטליכקייט : **על כן** דרום ברארפֿסטו ניאַאט ניט • אלי צו אאל בידארפֿן דיין האַנד אונ' דיין גנאָד : **הכל** אלי צו אאל בדארפֿן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדארפֿסט דייני בשעפֿנים ניט : **בטרם** דו ביסט אלייני גוועזן פֿר אלי בשעפֿנים דו האָסט ניקש בדאַרפֿט : **ראשית** דער אנפֿאנג אונ' דס לעלט זיינן אין דיינר האַנד גאורדנ·רט דו ביסט אן זיא אונ' זיא זיינן אן דיין גייזן בהעפֿט : **כל** אלז וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ' דס דא ווארט זיין צום לעלטן : **כל** אלי די גיפֿוריאטי אונ' אלי אירי ווערק אונ' אלי אירי ריד אונ' אירי גדאַנק :

מראש

ד ורשים בכל לב לרוח אין בו · וקרוב יי אל עם קרובו :
כי כל אלהי העמים הם · אלילים אלמים רוח אין בהם :
ה יוצר כל הוא אלהינו · הוא עשנו ולו לבד אנחנו :
עם מרעיתו וצאן ידו · נברך שמו כי לעולם חסדו :
ב צר לנו מאד נמצאת · כי דורשיך לא עזבת :
ותמיד בפינו תהלתך · ומהללים לשם תפארתך :
ע ד אתה בך ובכבודך · ומשרתיך אף עבדיך :
אשר כבודך מלא כל הארץ · וכבודך על כל הארץ :
ו אבותינו בחרו אותך · לבדך לעבוד ואין זר אתך :
גם אנחנו אותך לבדך · נעבוד כבן אב ונכבדה :
ו הננו על יחודך · יומם ולילה עדיך :
בפי כלנו ובלבבנו · שאתה לבדך אלהינו :
א להינו אתה על יחודך · עדים אנחנו ועבדיך :
אין תחלה אל ראשיתך · ואין קץ ותכלה לאחריתך :
ר אשון ואחרון מבלי ראשית · ומבלי אחרית ואין לב להשית :
אין קצה אל גבהותך · ואין סוף לעומק מדותיך :
א ין לך סובב ואין לך פאה · על כן אותך חי לא ראה :
אין צד וצלע יצליעוך · ורוחב ואורך לא ימציעוך :
א ין פאה לסביבותיך · ואין תוך מבדיל בינותיך :
אין חכמה אשר תדעך · ואין מדע אשר יגיעך :
ו לא ישיג אותך כל מדע · ואין שכל אשר יבין וידע :
ממך מאומה ואיכה אתה · ואיך בלי מאומה כל בראת :

אמנם

דורשים זי פֿארשן מיט גאנצן הערצן צו אונז איינם דער קיין אָטום אין זיך הט · אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אלר נאהנטשט פֿאלק : כי דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקש דען זי זיינן טוט אונ עז איז קיין אָטום אין זי : היוצר דר דא אלש פֿורמט דר איז אונזר גאט ער הט אונז בשאפֿן אונ׳ זיינן איין אלייניג : עם דאש פֿאלק זיינר וייד אונ׳ שאף זיינר הנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דו דיך פֿינדן דען דו פֿר לאזט ניט ווידר דיך פֿארשן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ׳ פרייזן דיין צירליכן נאמן : עד דו בישט איין צייגן אויף דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרש אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דש דיין הערליכקייט איז דיא גנצי וועלט פֿול אונ׳ דיין הרליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן הבן אויז דר וועלט דיך אליינט צו דינן אונ׳ צו קיין פֿרעמדן נעבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ׳ ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והננו אונ׳ נון איר זיינן צייגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר אייניקייט : בכפי אין דען מונד פֿון אונז אלי צו מאל אונ׳ אין אונזר הערצן דש דו אליינט בישט אונזר גאט : אלהינו דו בישט אונזר גאט אויף דייני אייניקייט זיין איר צייגן אונ׳ זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ׳ דר הינדרשט זונדר אנפֿאנג אונ׳ זונדר לעצט · אונ׳ איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דש קען גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר היכטי אונ׳ איז קיין ענד צו די טיפֿטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין מיטל דש צווישן דיר אונטר שייד : אין דו האשט קיין אום קרייזונג אונ׳ האשט קיין זייט דארום אויך הט קיין לעבנדיגר דיך גזעהן : אין קיינרליי זייט קען דיך בזייטן דש אן זעלט זאגן דש איז ביים דיינר זייט · אונ׳ קיין ברייטי אדר לענגי קענן דיך ניט באייטלן דש אן זעלט זאגן דו ווערשט אין מיטן דר לענגטי אדר ברייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דש דיך טוט קענן אונ׳ איז קיין וויסנשאפֿט דש דיך קען ארגרייכן : ולא אונ׳ עס קען דיך ניט ביפֿאסן קיין וויסנשאפֿט אונ׳ איז קיין קלוגהייט דש דא קען פֿריבן אונ׳ וויסן פֿון דיר עטוואש אונ׳ וויא דו האשט מיט ניקש אלש בשאפֿן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

וְלִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר · וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ · בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדָע · וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע :
וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ · אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ · לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
יְבֻלַּע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ · אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי · וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא חִכִּי :
אֲסַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל · וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
וְאָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי · יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי · לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
וַאֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר · כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ · וְכָל קִרְבַּי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
וַאֲבָרְכְבָה בְּכָל עִנְיָנַי · וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ · וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כִּי פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ · כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָּא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ · וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וְאַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ · חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה · עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדַלְתָּ :
הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים · וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ · וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

ולתבונתו אונ' צו זיינר פֿר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרונד ווערן : **וגם** אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן צווישן דייני הירשארן : **איזו** וואו איז די אויג דאס דיך טוט בליקן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דאס אן גזיכט דיינר הערליכקייט : **נבון** נון איין פֿר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דר ווייס ניקש אונ' וויא זאל איך דערשעצן אויף אזו אן זאך דאס איך ניט ווייס : **ואם** אונ' ווען איין מענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן לוב ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצי צאל זיינר לובונג : **אבא** איך וויל קומן אונ' וויל גרייכן ביז ענד פֿון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גיאיר איז ניט ווארהפֿטיג איט גאט : **יבולע** ער ווערט פֿר דארבן דען ער ווייס זיין זאך ניט ווען ער זאגט גלובש הט איז זיין לעבט ווארט דער אנפֿאנג זיינר זיטן : **ועמדי** אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר. אונ' וויל ניט געבן איין אונגר אונ' איין גוואן אום צו זינדיגן : **אספרה** איך וויל

דורשים

איין בר דר פֿר צילן איין טייל פֿון גאטס וועגן אונ' וואס ער גווערקט הט צו ישראל : **בכתוב** אלס וויא עס גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פֿארכלום זיינן זייני ווערקן גאט . **ואמרת** אונ' דו האשט גשפראכן דאס פסוק הב איך פֿר איר גיפֿוריאט זיא זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : **במצרים** אין מצרים הב א ך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלשט פֿר צילן אייני צייכן : **ואני** אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר צילן אלז וויא איך עס טוא פֿארשן אויז די הייליגי ביכר : **תהלל** איין זיל זאל פרייזן דען קראפֿט דיינר ווערק אונ' אל איין אינגווייר דיין הייליגן נאמן : **ואברכבה** אונ' איך וויל דיך לובן אין אל אייני גשעפֿטן אונ' איט איינם גאנצן הערצן גאט דאנקן : **גם** אויך איט איינר קעל דייני הולהייט אונ' איין אונד וויל איך ערפֿילן דייני פרייז : **כי** דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירהט דען גנצן טאג : **ואומרה** אונ' איך וויל נון שפרעכן דס שטערקהייט דיינר פֿארכלואהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : **ואזכיר** אונ' איך וויל מראאנן דיין גוטיקייט אונ' דייני גרעכטיקייט דייני גנאד אונ' דייני שטערקהייט : **ידעתי** איך ווייט וואול דס דו ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : **הן** נון די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פֿר געלטנוס צו אידי דינרש אונ' ווארום פֿולן זי זיא דען : **ובעת** אונ' אין דר צייט דס ליידש אונ' דען זאל ביטן זי זיא אן אונ' זי ענפֿרן אינן ניט · דען זי קענן ניט העלפֿן :

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

ג מָה אֲעֶרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה · הֲיָכוֹל אוֹכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ · וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ
חֲ כַם לֵבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ · שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת · גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
עֲ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר · וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ
מַ ילֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ · וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ · וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ · וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
עַ ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ · כְּפִי קָדְשְׁךָ כִּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם · כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
י וֹדוּ פְלָאֲךָ הַשָּׁמַיִם · וַיַּאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ · יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים · וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ · כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם · אֵל אֱלֹהִים · אֱמֶת וּמֶלֶךְ · עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה · מַעֲשֶׂיךָ מַה נוֹרָא אוֹמְרָה
אֵ ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בְּסֵפֶר · אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא · וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה

ולתבונתו

ומה אונ׳ וואש זול זאל איך אבר אורדנירן אונ׳ איך וויש דאך ניט וואש · קאנן איך דען עטוואש רידן ׃ כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו דיינר אלפרקייט אונ׳ אויך קיין צאל צו דיינר פר שטאנד ׃ חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן ׃ עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ׳ איין אי גטטר פון אחרכלוואהייט · דאש ביסט גיאכפרט אונ׳ טוסט וואונדרליכי זאכן ׃ עד ביז דאס קיין צאל אונ׳ קין גרונד האט אונ׳ איז אזן בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד ׃ איזה וואו איז דז אויג דש דיך קען בלייגן אונ׳ וואו איז דש אונר דש פון דיר קען וואש קונדיגן ׃ תי קיין לעבנדיגר הט דיך געזעהן אונ׳ קיין הערצן קען דיך ניט נוא וואש פר איין לוב קען דיך בשפרייטן ׃ גם אויך דייני דינר די אענגלן זעהן דיך ניט אונ׳ אלי די קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט ׃ אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ׳ קיינר זונדר דיר וויש דיין קראפט ׃ שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דער איט צו עהרן וויש קיינר ניט זונדר דוא אליין ׃ על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עש דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ׳ דיינר אלפרקייט נאך ׃ ומפי אונ׳ אויז אידר אאן זיין אונד נאך אל מיר קראפט נאך · נאך מיר פר נופט נאך דש דוא זיא גלייט זעליגט האשט ׃ יודו די היאלן בקענן דיין וואונדר אונ׳ די שטימן פון דש וואשר די שטערקן דיך ׃ ויריעו אונ׳ זיא שאלן צו דיר די גאנצי ערד ׃ אדאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן ׃ אף זיא דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ׳ ריאן דיך אויך אלי די פעלקר ׃ כל דער גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר וויל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיינן ׃ את זיא פרייאן אלי צו אמל דען נאמן גאטש · גאט איז איין וואראהאפטיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג ׃

ואני אונ׳ איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר אייה וויל רידן אונ׳ שפרעכן דיין שטארקהייט ׃ דרכי די זייטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פונ׳ א פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פורכזאם זיינן דייני ווערק ׃ אין צו דיר איז קיין שאץ צו פרייבן אין קיין בוך · זאל אך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אעכטיג פון צו פר צילן ׃ חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דר גרייכט אונ׳ דאס ענר פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט ׃

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
ז רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִכִּיתִי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
ו מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
בּ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵיפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
ז אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי כִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָּתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
ז אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אֲחַבֵּרָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה'

כי ווען דוא האסט איר פֿיל גוטס גטאן אונ׳ האסט דיין גינאד גגריסט בייא איר : ורב אונ׳ פֿיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דו בייא איר גוטס האסט גטאן : ולא אונ׳ דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר גלטנים דאז דוא איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן דאס גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן : אם אלס איך וועלט זאגן איך וויל עס גלייך אזו פֿר צילן אבר איך וויס צו זיא קיין צאל : ומה אונ׳ וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן איז דאך אלס דיין · די הימל איז דיין אונ׳ די ערד איז אויך דיין : ימים דיא מער אונ׳ אלס וואס אין זיא איז דאס איז אין דיינר האנד · אונ׳ אלי צו מאל ווערן זאט פֿון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פֿאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר הענד ניט צו אלט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין שעלט אופֿפֿר אודר פריזאנט פֿר הנדן · דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דער רוא פֿון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דר צו אויך אין אן ריין לאנד אונ׳ וואסר פֿון דער (פרה אדומה) איז ניט דא די אין רייניקייט אב צו טאן : שש אבר איך פֿרייא איך אויף דייני זאג אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני שעלט אופֿפֿר אונ׳ דייני ברענד אופֿפֿר : על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן שעלט אופֿפֿר אונ׳ אייערי ברענד אופֿפֿר : מה וואס האב איך דען אן גהייסן אונ׳ גפֿארשט פֿון דיר נייארט איך צו פֿערכטן : לעבוד צו דינן איט פֿריידן אונ׳ איט איין גוט הערץ נון גהורזאמהייט איז בעסר אלס שעלט אופֿפֿר : ולב אונ׳ איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריזאנט איין צו בראכן גאיט זיינן די שעלט אופֿפֿר פֿון גאט : זבח דוא גאט בגערסט ניט איין שעלט אופֿפֿר אונ׳ איין פריזאנט איין זינד אופֿפֿר אונ׳ אין ברענד אופֿפֿר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופֿפֿר שטול וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גאיט אין איר צו ברעכן : רום דש הואהייט איינס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג אאכן אונ׳ אויך דש הואהייט איינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גאט דיא זאלן זיין דייני שעלט אופֿפֿר דיא זאלן אויף גין צו בווילגונג אויף דיינם אופֿפֿר שטול : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנק זאגונג אונ׳ וויל פֿר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ׳ וואס איין זיל וויסן דס וויל איך בייא אננדר זעצן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ׳ רידן :

(וזה)

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי · האלהים הרועה אותי מעודי

עד היום הזה החזקת בידי · חיים וחסד עשית עמדי

ב רוך יי וברוך שם כבודו · כי על עבדו הפליא חסדו

לאלהי מרום במה אקדם · ובמה אכף לאלהי קדם

א לו הרים למערכה · וכל עצי לבנון בכל ערובה

ואם כל בהמות וחיות קרוצים · נתחים ערוכים על העצים

ז אף זויות מזבח מכוסים · דם כמים לים מכסים

ובחול סולת דשן ושמן · בלול ברבבות נחלי שמן

ו לאזכרה לבונה וסמים · ולקטורת כל ראשי בשמים

ואלו נרות על המנורות · יהיו מאירות כשני המאורות

ו כהררי אל לחם הפנים · על שלחנות ערוכים בפנים

ויין כמטר השמים · ושכר לנסך כעינות מים

ו אלו כל בני אדם כהנים · לוים משוררים בכנף רננים

וכל עצי עדן וכל עצי יערים · כנורות ונבלים ושירים

ו כל בני אלהים בקול תרועתם · והכוכבים ממסלותם

וכל הלבנון עולה כלה · אין די בער ואין די עולה

ה ן בכל אלה אין די לעבוד · ואין די לקדם לאל הכבוד

כי נכבדת מאד מלכנו · ובמה נכף לאדוננו

א מנם לא יוכלו כבדך · כל חי אף כי אני עבדך

ואני נבזה וחדל אישים · נמאס בעיני ושפל אנשים

ו אין לעברך כל לכבדך · להשיב לך גמול על חסדיך

וכי

אשירה איך וויל זינגן אונ׳
וויל לובן צו איינם :
גאט דער וייל איך נאך בין צו
דעק גאט דער אויך האט גשפייזט :
פון אייגר יוגנט אן : עד בי׳
אן דיזן טאג האסטו איך בייא :
איין האנד פאסט געהאלטן ·
לעבן אונ׳ גנאד האסטו בייא :
אור גיטאן : ברוך געלובט
איז גאט אונ׳ געלובט איז זיין :
הערליכר נאמן · דען ער האט
בייא זיינם קנעכט וואונדרליך :
זיין גנאד בוויזן : לאלהי וואז
מיט זאל איך דען הויכן גאט :
פאר קומן אונ׳ וואז מיט זאל איך
איך ביגן צו דען אייביגן גאט :
אלו אונ׳ ווען שון אלי בערג :
ווערן צו גריכט פר אופפר
שטיל · אונ׳ אלי העלצר פון וואלד :
מיט אלס וואול גאורדנירט :
ואם אונ׳ ווען שון אלי דיא :
בהמות אונ׳ חיות ווערן
גשניטן אונ׳ צו שטיקן גמאכט :
צו גריכט אויף דיא העלצר :
ואף אונ׳ אויך די ווינקלש פון :
דעם אופפר שטול ווערן
בשפרעט דש דז בלוט זיא זאלט :
בדעקן אלס ווי דיא וואסר
בדעקן דען בודם דש מער :
ובחול אונ׳ דש זעמל מעל פון :
דען פרואנט ווער אזו פיל אז

זאנד אם מער אונ׳ גמאכט פעט גימענגט מיט זעהן טויזנט באך איל : ולאזכרה אונ׳ צו דען גייסל פון דר גדעכטניס ווער ווי אריך אונ׳ גווירצן אונ׳ צו די רויכפוגג אלי די הויבט גווירצן : ואלו אונ׳ ווען שון די ליכט אויף די אנורות זעלטן לייכטן גלייך אז די צוויא ליכט די זון אונ׳ די לבנה : וכהררי אונ׳ דש לחם הפנים זעט זיין אזו די בערג גאטס גארנירט אז די טיש אין בית המקדש : וויין אונ׳ ווין ווער אזו פיל אז דר רעגן דש היאלש אונ׳ דר אלטר ווין ווער אזו די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ׳ ווען אל מענשן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן זינגן מיט זינגן הפטיגי פויגל אז די מלאכים : וכל אונ׳ אלי די בוים פון (עדן) אונ׳ אלי די בוים פון אנדרי וועלדר ווערן הארפן אונ׳ פידל אונ׳ אנדרי כלי זמרים : וכל אונ׳ אל די ענגלן מיט שטים מירט גישאל אונ׳ אויך די שטערן פון זירי שטעג : וכל אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו מאל ברענד אופפר ווער דאך ניט גנוגן צו פר ברענן אונ׳ ווער ניט גנוגן פר ברענד אופפר : הן נון מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ׳ איז ניט גנוגן פאר צו קומן פר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ׳ וואו מיט זאלן מיר זיך דען ביגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר ווארהייט דש אלס וואס דא לעבט פר מעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכלטכן) אך דיין קנעכט : ואני אונ׳ איך בין דאך איין פר שמעכטר אונ׳ פר מיטן פון מענשן פר שמעהט אין אייני אויגן אונ׳ נידר האפטיג פון מענשן : ואין אונ׳ צו דיינם קנעכט איז קיינר ווייל דר מיט דיך צו עהרן אונ׳ דיר ווידר אום צו קערן פר געלטנוס אויף דייני גנאד :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : חזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דר נאך זאגט מן (עלינו · קדיש יתום) · אונ׳ מן זינגט (יגדל · אונ׳ אדון עולם) · אונ׳ דיא אין (בית הכנסת) שלאפֿן דיא זאגן (שיר היחוד) · אונ׳ דר נאך (תהלים) :

הדרת קודש

אײן טײל זײט פֿלעגן אין דיא נאכֿט פֿון (כל נדרי) אין שול צו בלײבן אונ׳ זאגן פֿיל (שבחים אונ׳ ווארים דער טעם) אײ ווײל איר גפֿינדן אין דיא (גמרא) דז דיא (חשובים פֿון ירושלים) האבן דיא גאנצי נאכֿט ניט גשלאפֿן (כדי) דז דער (כהן גדול) זאל איר (קול) הערין אונ׳ זאל ניט שלאפֿן אונ׳ דר דז (כריעה) האט דר זאל זיך היטן אין דיא (סעודה המפסקת) קײן גרמבי זאכֿן אודר פֿיל (פירות) צו עסן דיא פֿיל ווינד מאכֿן אונ׳ ווען אײנם דר שלאף איבר פֿאלט אין שול זאל ער זיך ליגן אן דיא (מערב) זײט אודר אין דיא ווײבר שול ווען קײן ווײבר דרינן זײן אונ׳ זאל ערשט (קריאת שמע) לײאנן אבר דר (שליח צבור) אונ (טהר) זײן דז ער ניט זאל וואכֿן אין דיא נאכֿט (כדי) דז ער זאל שטארק זײן אונ׳ זאל קענן זײן (תפלה) טון (בכוונה) :

אשירה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

רַחֲמָנָא דְעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא חוּס · רַחֲמָנָא פְּרוֹק · רַחֲמָנָא שְׁזִיב · רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן · הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב:

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא (גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה · ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום הבן דש געלבינגי (דור דיזה תפלה אתקן) גוועזן צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כן) גהער זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלווג צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודם קדשים הוא) · אונ' איז גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:

אבינו

הט געענטפרט צו (דניאל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונס · ווער דא הט געענטפרט צו (מרדכי אונ' אסתר אין שושן הבירה) ער זאל ענטפרן אונס · ווער דא האט געענטפרט צו (עזרא) אין דר (גולה) דש אייגט דא (ישראל) זיין גוועזן אין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט געענטפרט צו אל דען (צדיקים) אונ' צו אל דיא (חסידים) אונ' צו אל דען פרומן לייטן אונ' דען רעכט פערטיגן ער זאל ענטפרן אונס:

רחמנא דר בארעיגר גאט דער דא ענטפרט צו דען ארמן לייטן ענטפר אונס · דער בארעיגר דער דא ענטפרט צו דיא נידריג פון הארץ זיין ענטפר אונס · דער בארעיגר דר דא ענטפרט צו דיא צו בראכני הערצר ענטפר אונס · דר בארעיגר ענטפר אונס · דר בארעיגר דר בארם אונס · דר בארעיגר דר לייז אונס · דער בארעיגר (שזיב) ביהעדן אונס · דער בארעיגר דער בארים דיך איבר אונס איצונדר ביהענדר אונ' אין איין נאהנט. צייט · (אמן וכן יהי רצון):

דש טייטש פון (אבינו מלכנו) איז צו פינדן אין (יוצר):

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מי

ענטפרן אונז · ווער דא הט גיענטפרט צו (משה) אויף דען בערג (חורב) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גיענטפרט צו (אהרן) מיט דר פֿייאר פֿאן דאס אייגט דא דר (מלאך המות) האט די (ישראל) דר מורדט דא הט (אהרן) איין פפאן גינומן אונ' האט (תפלה) גיטאן אונ' האט רויכפונג גטאן אויף די פפאן דא איז דר מורט גישטילט גיווארן · דער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גענטפרט צו (פנחס) דא ער איז אויף גישטאנדן פֿון צווישן דר גימיין אונ' האט דער שטאכן דען (זמרי) מיט דר (זונה) דו ער איז בייא איר גילעגן דער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (יהושע) דא ער הט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (גלגל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט צו (שמואל) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דר שטאט (מצפה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גענטפרט צו (דוד אונ' שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (אליהו הנביא) דא ער האט (תפלה) גיטאן אויף דען בערג (כרמל) דער זאל ענטפרן אונז · דאס אייגט אין טעגן (אחאב) זיין פֿיל (נביאי שקר) גוועזן דא האט (אליהו) גזאגט איש יינר (תפלה) דז אין פֿיל יארן קיין רעגן איז גוועזן · אונ' איז (יקרות) גוועזן דא האט (אחאב) גשיקט צו (אליהו) ווארום דאס ער דאס טוט דא האט ער גזאגט דרום דז ער דינט (עבודת אלילים) אונ' גלויבט דען (נביאי שקר) האהום גנעם אל: יענע (נביאים) אונ' זאלן ניכמן צווייא אוקסן אונ' זאלן זיך איינן אויס קלויבן אונ' זאלן איין (מזבח) מאכן זיי זאלן שטעלן איינן אוקסן אונ' זאלן אין טון אויף דען (מזבח) אונ' זאלן קיין פֿייאר גנעאן אונ' איך וויל אויך אזוטאן אונ' וועלכס (קרבן) דז דא ווערט פֿר ברענט ווערן פֿון אייגס פֿייאר פֿון הימל דר זאל גיאמונן האבן · אזו האבן זי גטאן נון די (נביאי שקר) האבן זיך (אנער) גוועזן אונ' זיין גישפרונגן אונ' זיין גהופט אום דז (מזבח ואין קול ואין עונה) · דער נאך האט (אליהו) לאזן וועלך גרושי קריג מיט וואסר אויף גיסן (קרבן) גיסן אונ' האט (תפלה) גיטאן (ענני יי' ענני) דא איז קומן איין פֿייאר פֿון הימל אונ' האט אלז פֿר ברענט (מעלו) דאס וואסר אין דיא גרוב וואס אום דס (מזבח) איז גוועזן איז אלז אויז גטרוקנט גיווארן · ווער דא הט גיענטפרט צו (אלישע) אין דר שטאט (ירידו) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט צו (יונה) אין די גידערם פֿון דען פֿיש ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גענטפרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (חנניה מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא

הנאמן עננו : עננו ותיק וחסיד עננו : עננו זך וישר עננו : עננו חי
וקים עננו : עננו טוב ומטיב עננו : עננו יודע יצר עננו : עננו כובש
כעסים עננו : עננו לובש צדקות עננו : עננו מלך מלכי המלכים
עננו : עננו נורא ונשגב עננו : עננו סולח ומוחל עננו : עננו עונה
בעת רצון עננו : עננו פודה ומציל עננו : עננו צדיק וישר עננו :
עננו קרוב לקוראיו עננו : עננו רחום וחנון עננו : עננו שומע אל
אביונים עננו : עננו תומך תמימים עננו : עננו אלהי אבותינו
עננו : עננו אלהי אברהם עננו : עננו פחד יצחק עננו : עננו אביר
יעקב עננו : עננו משגב אמהות עננו : עננו עזרת השבטים עננו :
עננו קשה לכעוס עננו : עננו רך לרצות עננו : עננו עונה בעת
צרה עננו : עננו אבי יתומים עננו : עננו דין אלמנות עננו :

מי שענה לאברהם אבינו בהר המוריה הוא יעננו :
מי שענה ליצחק בנו כשנעקד על גבי המזבח הוא יעננו :
מי שענה ליעקב בבית אל הוא יעננו :
מי שענה ליוסף בבית האסורים הוא יעננו :

מי

דר דא איז גוט אונ' ביגינשטיגט איז אלי בישעפניס ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ווייש אלי גדאנקן ענטפר אונז • ענטפר
אונז דר דא בצווינגט זיין צארן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז אן גקלייד איט גרעכטיקייט ענטפר אונז • ענטפר אונז
קיניג איבר אלי קיניגן ענטפר אונז • ענטפר אונז פארכטיגר אונ' שטארקר ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא פר גיבט אונ' איז
(מוחל) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ענטפרט אין צייט פון ווילן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא דר לויזט אונ' בשירמט
ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז איין (צדיק וישר) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז נאהנט צו זיין אן רופר ענטפר
אונז • ענטפר אונז דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא הערט צו דען בדערפטיגן ענטפר אונז •
ענטפר אונז (תומך) דר דא אונטר לעהנט די גאנצן ענטפר אונז • ענטפר אונז גאט פון אונזרן עלטרן ענטפר אונז גאט פון
(אברהם) ענטפר אונז דר דא איז דר פארכטר פו (יצחק) ענטפר אונז • ענטפר אונז (אביר) דר שטארקר פון (יעקב)
ענטפר אונז • ענטפר אונז שטארקר דר (אמהות) ענטפר אונז : ענטפר אונז העלפר דר (שבטים) ענטפר אונז • ענטפר אונז
דר דא איז הארט צו דר צירנן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז וייך צו בייוילגן ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא ענטפרט
אין (צרות) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז דר פאטר פון די (יתומים) ענטפר אונז • ענטפר אונז דר דא איז דר (דיין)
פון די (אלמנות) ענטפר אונז :

מי ווער דא האט גיענטפערט צו (אברהם) אויף דען (הר האוריה) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפערט
צו (יצחק) זיין זון דא ער איז גוועזן גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפערט צו
(יעקב) דער דא האט געטאן (תפלה) אין דער שטאט (בית אל) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפערט צו (יוסף)
אין זיינר (תפיסה) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא האט גיענטפערט צו אונזרן עלטרן ביים דען (ים סוף) ער זאל
ענטפרן

למודך : עשה למען מלכותך : עשה למען נצחך : עשה למען
סודך : עשה למען עזך : עשה למען פארך : עשה למען צדקתך :
עשה למען קדשתך : עשה למען רחמיך הרבים : עשה למען
שכינתך : עשה למען תהלתך : עשה למען אוהביך שוכני עפר :
עשה למען אברהם יצחק ויעקב : עשה למען משה ואהרן : עשה
למען דוד ושלמה : עשה למען ירושלים עיר קדשך : עשה למען
ציון משכן כבודך : עשה למען שוממות היכלך : עשה למען
הריסות מזבחך : עשה למען דם עבדיך השפוך : עשה למען
הרוגים על שם קדשך : עשה למען טבוחים על יחודך : עשה למען
באי באש ובמים על קדוש שמך : עשה למען תינוקות של בית
רבן : עשה למען יונקי שדים שלא חטאו : עשה למען גמולי חלב
שלא פשעו : עשה למען יתומים ואלמנות : עשה למענך אם לא
למעננו : עשה למענך והושיענו :

אין דיזי (ענינו) בעטן איר הקב״ה זאל אונז ענטפערן אונזר (תפלות) נו דר חערן · וועגן זייני גרוסי פיל (אטלות ווארות) אלס ווימ ער אונזרי (אבות אונ׳ די נביאים) אויך דר הערט אונ׳ גענטפערט האט :

מיוסד ע״פ א״ב

ענינו יי ענינו : ענינו אלהינו ענינו : ענינו אבינו ענינו : ענינו בוראנו
ענינו : ענינו גואלנו ענינו : ענינו דורשנו ענינו : ענינו האל
הנאמן

בארמיקייט די פיל זיין · טוא עס אום ווילן דיין (סליחה) · טוא עס אום ווילן דיין לוב · טוא עס אום ווילן דיין ליב המבר ריזארא רומן אין דר ערדן · טוא עס אום ווילן (אברהם אונ׳ יצחק אונ׳ יעקב) · טוא עס אום ווילן (משה אונ׳ אהרן) · טוא עז אום ווילן (דוד אונ׳ שלמה) · טוא עס אום ווילן (ירושלים) דיין היילגי שטאט · טוא עס אום ווילן (ציון) די וואונג פון דיין כבוד · טוא עס אום ווילן די פר וויסטונג פון דיין ה׳ליכל · טוא עס אום ווילן די פר וויסטונג פון דיין (מזבח) · טוא עז אום ווילן דז בלוט פון דיין קנעכט דס דא איז ווארן פר גאסן · טוא עס אום ווילן די זיך הבן לאזן דר שלאגן פון וועגן דיין היילגן נאמן · טוא עס אום ווילן די זיך הבן לאזן טעטן אום ווילן דיין איינקייט · טוא עס אום ווילן די דא קומן אין פייאר אונ׳ אין וואסר פון וועגן דיא היילגונג פון דיין נאמן · טוא עס אום ווילן די קינדר די דא זיינן אין הויז פון איר (רבי) · טוא עס אום ווילן די זייגידיגי קינדר די דא ניט הבן געזינדיגט · טוא עס אום ווילן די קינדר די פון די אייליך אב געוויינט זיין די דא הבן קיין אישטמט גיטאן · טוא עס אום ווילן די (יתומים אונ׳ אלמנות) · טוא עס אום דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פון אונזרן ווילן · טוא עס אום דיינט וועגן אונ׳ העלף אונס :

ענינו יי ענינו ענטפער אונז גאט ענטפער אונז · ענטפער אונז אונזר גאט ענטפער אונז · ענטפער אונז אונזר פאטר ענטפער אונז : ענטפער אונז אונזר בישעפר ענטפער אונז · ענטפער אונז אונזר דר לייזר ענטפער אונז · ענטפער אונז אונזר פארטר ענטפער אונז · ענטפער אונז גאט דר ווארהפטיגר ענטפער אונז · ענטפער אונז שטארקר אונ׳ (חסיד) ענטפער אונז · ענטפער אונז לויטרר אונ׳ רעכט פעסטיגר ענטפער אונז · ענטפער אונז לעבדיגר אונ׳ בישטענדיגר ענטפער אונז · ענטפער אונז

אֱלֹהַי · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם : אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ · וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ · כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ · רְעֵבֵי טוּבְךָ · צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ · תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת :

אין דיזן בעטן איר אלס הקב"ה זאל אונז העלפן אונ' (אותו) זיין · וועגן זיין גרוסן גאפפרטר נאמן · (ובזכות אבות אונ' נביאים וצדיקים) :

מייסד ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ : אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ : בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ : יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן לִמּוּדָךְ :

עזרא הסופר הט געזאגט צו גאט דער · איין גאט איך בין זער פר שעמט אונ' דר שראקן צו אויף היבן איין אנגליצט צו דיר דען אונזר זינד זיין גגריסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן הבן זיך גגריסט ביז צו דען הימל אבר דו ביזט איין גאט פון פר געבונג לייט זעליג אונ' דר בארמיג · לאנגזאם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האסט ניט פר לאזן זי · דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר באשעפר · אונ' דו זאלסט ניט טאן אויז אונז איין פר לענדונג נאך אונזרי זינד · אונ' ביסטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די זאך דיא דו האסט פר צו זאגט אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עס איז וואָרן גזאגט אין די זעלביגן טעג אונ' אין דר זעלביגי צייט זאגט גאט · עס ווערט ווערן גזוכט די זינד פון ישראל אונ' זי ווערן ניט דא זיין · אונ' די זינד פון (יהודה) אונ' זי ווערן ניט ווערן גפונדן · דען איך וויל פר געבן צו דענן איבריגן ישראל דיין פאלק אונ' דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין גוטס · (צמאי) די דא זיין דארסטיג צו דיין גינאד · (תאיבי) די דא הבן לוסט צו דיין הילף · זיבר גאט דר בארם זי דס זי זאלן דר קענן אונ' וויסן דז צו גאט אונזר גאט איז די דר בארמיקייט אונ' די פר געבונג :

אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט לייט זעליגר איז דיין נאמן · מן אונז איז וואָרן גרופן דיין נאמן · גאט טוא עס אום ווילן דיין נאמן · טוא עס אום ווילן דיין ווארהייט · טוא עס אום ווילן דיין זיכר הייט · טוא עס אום ווילן דיין אלפרקייט אונ' דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין רעכט דס איז דיא (תורה) · טוא עס אום ווילן דיין שונהייט טוא עס אום ווילן דייני ביסטעטינגג · טוא עס אום ווילן דיין גידעכטניס · טוא עס אום ווילן דיין גינאד · טוא עס אום ווילן דיין גוטהייט · טוא עס אום ווילן דיין איניקייט · טוא עס אום ווילן דיין (כבוד) · טוא עס אום ווילן דיין לערנונג · טוא עס אום ווילן דיין קיניגרייך · טוא עס אום ווילן דיין איביקייט · טוא עס אום ווילן דיין (סוד) · טוא עס אום ווילן דיין שטערקייט · טוא עס אום ווילן דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין גרעכטיקייט · טוא עס אום ווילן דיין הייליקייט · טוא עס אום ווילן דיין דר בארמיקייט

עושה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרת ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום לקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני · נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

מיכה עבדך אמר לפניך · מי אל כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא : ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו · ותשליך במצלות ים כל חטאתם · וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :

דניאל איש חמודות שוע לפניך הטה אלהי אזנך ושמע · פקחה עיניך וראה שממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך · כי על רחמיך הרבים : אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך :

עזרא הסופר אמר לפניך אלהי בשתי ונכלמתי להרים אלהי פני אליך

דניאל דר גירעכטיגר אן האט געבעטן לו פר דיר נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפין דייני אויגן אונ' זעהי אונזר פר וויסטונג · אונ' דיא שטאט (ירושלים) דש דא איז גרופן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אום וועגן דש איר זיין (צדיקים) טוהן איר תפלה פר דיר נייארט אום ווילן דייני דרבארמיקייט די דא זיין פיל · גאט הער אונזר תפלה · גאט פר גיב גאט פר נעם אונ' טוא אונזר געבעט · אונ' זאומט ניט ווען אונזר דר לויזונג · אום דייני ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז אנגרופן אן דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק :

עזרא

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא
תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

עשה

לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך · ואין נסתר מנגד עיניך :

קהל וחזן שמך מעולם עובר על פשע · שועתינו תאזין בעמדנו לפניך בתפלה · תעבור על פשע לעם שבי פשע · תמחה פשעינו מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתסלח לנו על כל חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון :

ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :

ע"ח ש"ל בבלי דעת : וע"ח ש"ל בבטוי שפתים :

ע"ח ש"ל בגלוי ובסתר : וע"ח ש"ל בגלוי עריות :

ע"ח ש"ל בדבור פה : וע"ח ש"ל בדעת ובמרמה :

ע"ח ש"ל בהרהור הלב : וע"ח ש"ל בהונאת ריע :

ע"ח ש"ל בודוי פה : וע"ח ש"ל בועידת זנות :

ע"ח ש"ל בזדון ובשגגה : וע"ח ש"ל בזלזול הורים ומורים :

ע"ח ש"ל בחוזק יד : וע"ח ש"ל בחלול השם :

ע"ח ש"ל בטפשות פה : וע"ח ש"ל בטמאת שפתים :

ע"ח ש"ל ביצר הרע : וע"ח ש"ל ביודעים ובלא יודעים :

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו מחל לנו · כפר לנו :

דס טייטש פֿון (על חטא) מיז צו גפֿינדן אין (סאונה עטרה) פֿון רען (יחיד) ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קוֹנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַנִּגְלוִים · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרוֹתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יי אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יי בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יי צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יי הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יי וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יי אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

לאיש שלום: שדום שפורת להזריח נהרה · הגיגנו בין כמנחה טהורה · קהל וחזן הן שכנך תגיה כאורה · כי מציון תצא תורה: חזן

תורה שמעו נאמניך בסיני · רצוה חרוה לעיני · הן היום יכפר לאמוני · כי אל רחום יי: יי ינחלנו עלמות לנהגה · ויסיר ממנו אף ותוגה · קהל וחזן הן יעביר זדון למשוגה · כי לכל העם בשגגה:

דיזה (פסוקים מין זכור ברית) אונ׳ ווייטר· ווייזן אונז די פר זיכרונג דס איר הבן צו הקב״ה אז ער אונז ניט פר שטוסן ווערט פון זיך· אונ׳ אונזרי (חטאים אוחז) זיין· אונז ווידרום פר זמאלן (לירושלים · בזכות ובריות אבות):

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר:

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם: רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב · כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה: קבץ נדחנו כמה שכתוב אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך

יי

(ריבם) צו דר זעלביגי צייט מיר קריג פון ישראל ווערט ער קריגן אונ׳ אירי המטיר (זבלום) ווערן מיר אויז צו שליסן זי ווערן שווייגן · ידס אויז פון דען הינדרר (זמלום) צו ווערן פר שטוסט · נון נום זעלביגן אמז דיין גיזעלן ישראל ווערט לובן דיך איט שטארקייט דען די לעצט פון ישראל ווערט זיין (שלום) · (שלום שפות) ריכט מן צו שייגן מיר ליכט · (הגיגנו) אונזר ריד פון דר תפלה טוא פריבן אז איין פריישכט איין רייני · נון דיין (סכינה תגיה) רו זאזטט דר ליכטן אז איין ליכט אז פון (ציון) ווערט אויז גין די (תורה אונ׳ אנות ליאות האשיח) · (תורה) זי הבן גהערט רייני וומרהפטיגן מן (הר סיני) זי הב, זיך בוויליגט אונ׳ הבן די תורה גהיט אונ׳ גפמרטט פר איין מויגן · נון כיט מיך (הסק יתעלה) ער זאל הייגט פר געבן צו אייןוומרהפטיגן ישראל דען גמט איין דר בארמיגר איז גמט · גמט (ינהלנו) ער זאל אונז פירן (עלאות) שטארק אונ׳ יונגליך צו מירן פירונג פון דר תורה · אונ׳ ער זאל אביטון פון אונז נמרן (ותוגה) אונ׳ טרויארן · נון ער זאל אמכן איבר פמרן פון אונז די אוטווילגן עבירות אז די אויסגרייפונג דען ער זאל זיין גירעכנט אזי זיגר פון דס פאלק ישראל אז ווען זי אייטל אויסגרייפונג ווערן · דס טייטש פון (זכור לנו ביז דניאל) ווערט אן גפיגן אין (יוצר פון יום כפור)

דניאל

פֶּן אֶכָּשֵׁל כַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי · קהל יחזן הֵן מֵהֵחֵל שִׁוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי · כִּי
אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי : חזן נִחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעֲנָה לְהֵשָּׁם · הַתּוֹדוֹת הַיּוֹם
נִסְתָּר וּמְפֻרְסָם · הֵן נֶצַח לְכִפּוּר הוּשָׂם · כִּי בְּרִית עוֹלָם שָׂם : שָׂם
סְלִיחָה לְהוֹעִיל לְלַמְּדִי · תְּשׁוּבָה מְכַפֶּרֶת כְּזִבְחֵי תְמִידִי · קהל יחזן
הֵן סִימָה בְּצִלּוֹ לְהַעֲמִידִי · כִּי יָדַע דַּרְכִּי עִמָּדִי : חזן עִמָּדִי עֲשׂוֹת חֶסֶד
בְּהַפְלִיאָךְ · כִּי תִתְכַּבֵּר צֹאנְךָ וּטְלָאֶיךָ · הֵן עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶיךָ · כִּי
אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֶךָ : פִּלְאֲךָ פְּעוֹל יְרֵאֶיךָ לְנָצְרָם · הֱיוֹת יִרְאַת יְיָ
אוֹצָרָם · קהל יחזן הֵן פְּלִילֵינוּ לֵידַע בְּהִתְבַּצְּרָם · כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם :
חזן צוּרָם צוּר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ · יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם בְּהִתְקַדְּשׁוֹ ·
הֵן צֶמַח יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישׁוֹ · כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ : קָדְשׁוֹ יְקוֹמֵם
קְדֹשָׁיו לְהַקְרִיבָם · לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינָתוֹ בְּקִרְבָּם · קהל יחזן הֵן קוֹמוּ
יַחְתּוּ מְרִיבָם · כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם : חזן רִיבָם רִיב וְשׂוֹטְנֵיהֶם לִבְלוֹם ·
יִדְּמוּ פֶּה הַקָּטֵגוֹרִים לְאִלּוּם · הֵן רַעְיָתְךָ תְּהַלֶּלְךָ לְעוֹלָם · כִּי אַחֲרִית

לאיש

דען צדיק הקב"ה עז פטיט ניט אן דס ער זאל אזו סטראפן · דען גאט זאל אונר צדקה ביווייזן אז איין אונגס · פון די ווערק פון אונזרן דרום דס ער הט איין יצר הרע (יגורתי) פערכט איך איך אוני' איר גרוילטן פוילייכט איך ווער סטרויכלן אז איך טוא סולדיגן · נון דס איז איין האפנונג דס איך סוויג אוני' ווארט צו גאט דען נאך איינר תשובה הב איך חרטה · (נחמתי) איך הב איך ברמכט דס איך וויל איין לייב טון פיינגן צו בקענן הייגט הייאליכקייט אוני' אנטפלעקונג נון איז איביג דר טאג צו פר געבן (הושם) ווארן געסטעלט ער איז ווארן גטאן צו איין איביגי זיכרהייט · ער הט גטאן איין פר געבונג צו העלפונג דס איך זאל לערנן די תשובה איז (מכפר) גלייך אז די טעטיגלכי קרבנות נו ער הט דרום (סימה) אן גילייגנט די תשובה דס איך זאל קענן סטין אין זיין סאטן פון דר סליחה דען ער וייס דען ציטן דר דא איז ביים איר אז איין אונגס פון יוגנט אויף הט איין יצר הרע דרום הט ער בשאפן די תשובה · (עמדי) איט איר זאלסטו טאן גינאד איט גרוסי וואונדר אז דו ווערסט פארסן דייני סאף אוני' דייני לעמר דס איינט ווען דו ווערסט זעהן אז ישראל הבן עבירות גטאן דו זאלסט זי אוחל זיין · נון זיא פר לאזן זיך אויף דיך דיין ארים היר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אוני' צייכן די דו האסט פאר אמלט איט איר גיטאן · ליבר גאט דייני וואונדר די דו האסט גטאן טוא אילונדר אויך דייני פערכטר ישראל צו היטן אז עז ווערט זיין גאטס פארכט איר בהעלטנס · נון (פלילינו) אונזרי ריכטר די (סונאים) אז זי ווערן ווישן (בהתבצרם) דס זי פר איגרט ווערן דען ווערן זי ווישן דס ניט אז אונזר בשעפר איז איר בשעפר אוני' דס הקב"ה איז גאט אוני' ניאנד אין · (צורם) אזו ווערן זאגן די (אומות העולם) ווען זי ווערן זעהן דז (בנין בית המקדש) איר בשעפר דר בשעפר פון ישראל דר איז איין רעכטר גאט אוני' זיין הייליגר פון ישראל אזו ווערן זי זאגן אונטר די (גוים) ווען ער ישראל ווערט הייליגן פר די (גוים) איר אויגן · נון די זעלביגס אמל זי ווערן ספראכן די הייליך צו זיין הייליגן ישראל אז הקב"ה ווערט לאגן פון זיין הייליגי וואונונג די איינט (לעתיד לבא ליאות האשיח) זיין הייליגונג דס בית המקדש ער ווערט אויף סטעלן · זיין קרבנות ווערן זי אקריב זיין אוני' ווערט זיין שכינה פון דר סליחה צווישן זי סטעלן · נון ווען גאט ווערט אויף סטין צום אשפט (יחתו) ווערן אנגסטן דיא קריגר פון ישראל דען גאט ווערט קריגן איר קריג ·

ריבם

תכפרהו · כי יום כפרים הוא : הוא הוד והדר ילבש · ישוב ירחם
ועון יכבש · קהל יחזן הן הומתקה בפי כדבש · כי הוא יכאיב ויחבש :
חזן ויחבש ולשמו כל יודו · כי יסיר משאת כבדו · הן ועמו לפניו
יתודו · כי כדבר אשר זדו · זדונות ושגגות שגוים · סלח נא
בפימון הגוים · קהל יחזן הן זכם לתחי אחוים · כי עמך מקור חיים :
חזן חיים וחסד חון לעם מנטלך · לבב עקש מהם בבטלך · הן
חשרת מי טוהר בהטילך · כי טל אורות טלך : טלך טלאיך בו
להתכפר · העת תמציאם סליחה וכופר · קהל יחזן הן טהרם כאמור
בספר · כי ביום הזה יכפר : חזן יכפר ירצה כאז בהעליותי · בהיות
אריאל בבוחן עליותי · הן אתה ידעת פקוד חליותי · כי אתה קנית
כליותי : כליותי וטוחי אכין לעבדו · ותערב לפניו תחנת עבדו ·
קהל יחזן הן כבד יכבד מכבדו · כי נשגב שמו לבדו : לבדו לו
להתחולל כל אנוש · אזן לא יתבונן לאנוש · הן לא טוב לצדיק
לענוש · כי ירבה אלוה מאנוש : מאנוש ממעשיו יגורתי ואימתי ·

פון

אונ׳ זי דר שרעקן · זי קומן אז איינר דר דא איז (אורה) אויף זייני עבירות אונ׳ פר לאזט די עבירות ניאר צו טון דס אין גאנץ זאל דר בארמן · נון (רפאים) איר שאנד פון עבירות הייסט דו זאלשט פר געבן דען עז איז הייסט (יום כפור) · הקב״ה לוב אונ׳ שונהייט ער אן קליידט דרום זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז אונ׳ די ז׳ ר ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ בלזוויגן נון עז איז זיס אין איין אויל אז איין המניק · דס אויף הקב״ה איז ווארן געזאגט דר פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דז איז טייטש דען ער קאן שיקן אויף איין אטנשן די ווייא טאג אונ׳ ער פלאסטערט אונ׳ היילט ווידר · (ויחבש) אונ׳ ער פלאסטערט אונ׳ צו זיין נאמן זאלן זי ווערן לובן ווען ער ווערט אב טון פון אונז דען לאסט פון די (אוואת) דען זי אויף אונז באשווערן · נון אונז זיין פאלק פר איז זי בקענן אירי עבירות · דען איט דר זאך אז זי הבן גאוטוויליגט דר איט טון זי תשובה עז זייא אוטוויליגי עבירות אדר אומגרייפונג פר גיב אוז דירן ישראל איט אירי אייזר · נון ווידריג זי דז זי זאלן זיין גפירט צום לעבן · דען ביים דיר הקב״ה איז דר אורשפרונג פון דען לעבן · (חיים) לעבן אונ׳ גנאד לייטזעליג דז פאלק ישראל · (אנטליך) די דיך דר היבן · דז קרואי הערן דען (יצר הרע) אז דו ווערשט פון זי פר שטערן · נון (חשרת) די פר קניפונג פון דייני וואסר (כהטילך) אז דו ווערשט אויף זי ווארפן די רעגן פון כרכה דען איין טויא פון ליכט דז איז די תורה איז דיין טויא · דיין טויא (טלאיך) דייני לעאר ישראל איט איס זאלן ווערן פר געבן · די צייט אז דו ווערשט אכן געפינדן זי פר געבונג אונ׳ אויז לייזונג · נון ריינג זי אז דא שטים גשריבן אין דר (ספר תורה) דען אן דען דאזיגן טאג ער ווערט פר געבן הקב״ה · (יכפר) ער זאל פר געבן אונ׳ זאל בוויליגן אין איין תפלה גלייך אז צו דר צייט אז איך הב איין קרבנות אויף געבראכט אז דא איז געוועזן (אריאל) דז בית המקדש · (בבוחן) איט שטערקייט אייני בערגן · נון דו ווייסט ווען איך טוא קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דען דו האסט בשאפן אייני גדאנקן אונ׳ ווייסט דס איך איין תפלה טוא (בכוונה) · איין גדאנקן (וטוחי) אונ׳ איין נירן איך וויל אן ברייטן צו דינן אים אונ׳ עז זאל זיין זיס צו פר אים דיא גבעט פון זיין קנעכט · נון עהרן ער ווערט עהרן די אים עהרן דען ער איז גשטערקט זיין נאמן פון הקב״ה אליין · (לבדו) צו אים אליין זאלן האפן אונ׳ ביטן אלי לייט · זינד אונ׳ אונדרעכט ער זאל זיך אכן אז ווען ער זיא ניט פריבט · נון צו

דען

לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דיא (עיקר) איין האלט דיזה (סליחה) · אלס איר זיך פר זיכרן מן דען היילגן נאמן הקב"ה · יס ער ווען אונזרי (תפלות אונ' תשובה און ווידוי) זאגן ווערט (אוחז זיין די עבירות) · גלייך ווען איר (קרבנות) ברענגטן · אונ' אונז אויך עבליגן די (גאולה שלימה) דס איר ווידר (קרבנות ואקריב) זיין ווערן · אונ' אונזר (ספלות) אונ' גרוס מראוט אין גזעהן · נו דר היבן אונז · אונ' זיין סליחה צו דר לייבטן אין (ירושלים אמן) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

חזן אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדַּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע · הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדָע · כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע : אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זָנַחְנוּ · קהל וחזן הֵן אֵלָיו כַּפַּיִם שִׁטַּחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : חזן בָּטַחְנוּ בְּשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה · וְהִפַּקְנוּ מָגֵן בְּלִי נַאֲוָה · הֵן בְּמָעוֹז לַדַּל תִּקְוָה · כִּי הִשְׁפִּילוֹ וַתֹּאמַר גֵּוָה : נָוָה נָאִים עֲלֵי מַגְדִּלִים · בְּרֹגֶז שְׁבָעִים לֹא נֶחְדָּלִים · קהל וחזן הֵן גָּלַל הַמְּצִיקָה מִתְדַּלְדְּלִים · כִּי רִצֵּץ עָזַב דַּלִּים : חזן דַּלִּים מְדִינֶךָ פְּחָדוּ וְדָהוּ · בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ · הֵן דְּפִים הַיּוֹם תְּכַפְּרֵהוּ

דיין דר בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ' דיין וואר הייט זאלן אונז שטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט מיט בוויליגונג דיין פאלק · גדענק אונז מיט דיין הילף · גדענק דיין גמיין די דו האסט בשאפן פון פאר אלז · דו האסט אויז גלייזט דס גשלעכט דיין ערב טייל · דען בערג (ציון) וואו דו אין גירואט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) זייט פר וויסט ביז נאך דר גרונד דרין אין · גדענק צו (אברהם) צו יצחק אונ' צו ישראל) דייני קנעכט דס דו האסט גשווארן צו זי ביא דיר זעלבשט אונ' הו האסט צו זי גירעט איך וויל אערן מייער זאמן אז די שטערן פון דעם הימל אונ' דס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ' זי זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו דיא הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין בוזיקייט אונ' צו זיין זינד · איך בעט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר ווארן פר נאריסט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט :

חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר בישעפר פר גיב אונז העןרו בישט אונזר בישעפר :

אותך דיך הקב"ה וויל איך פארשן אונ' צו דיר וויל איך איינ' זינד בקענן · גאט איז גיאכפרט אונטר (יהודה) אונ' אונטר ישראל ער איז ביקענט · נון דו טוסט פארשן אונז אונ' דו ווייסט · דען איך ווייס וואל דז איך הב עבירות גטאן · פר וואר איך ווייס וואול דס איר זיין זינדיג אונ' פון ברוואונג דיין גרר בארמיקייט זיין איר ניט · פר לאזן · נון אונזר טענה שפרייטן איר אויף צו אים העט אן זיין היילגן נאמן פר זיכרן איר אונז (בטחנו) איר פה זיכרן אן דיין נאמן מיט גלוסטיקייט פון אונזר זיל צו זעהן אין (נקאה) אן אונזר פיינד (והפקנו) אונ' איר האבן אויז גלויגן אונזר טייל פון דר (תפלה) אין האפרט נון ווען זיך איינר אן דיר שטערקט ווען ער גלייך ארים איז פון אלות נאך הט ער איין גוטי האפנונג · ווען ער זיך נידרט איט דר תשובה דא זאגסטו צו אים איך וויל דר היבן אים · די האפרטיגי פעלקר זי גרייסן זיך אויף איר · איט רוגז זי שטיגן זיך אונ' פר איידן ניט אירן רוגז · נון פון וועגן דען בליידיגר וואר ישראל פר מריאט אונ' פר אמגרט ווען זי נון הבן ישראל צו ברמבן אונ' צו שטוסן דר נאך ערשט פר לאזן זיא דיא ארמן · (דלים) דיא ארמן ישראל פון דיין (דין אונ' משפט) זיא פערכטן זיך (ודהו) אונ'

וְרֵעִם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לאזעל · וכו׳

דא כעטן מיר הקב״ה זאל זיך (נוהג) זיין מיט אונז · אלז זיין (מדה) מיז · (מאריך אף) צו זיין · אונ׳ אונזר זינדן פֿון איבר אונז (מרחם) זיין אונ׳ די (חטאים) אויך זיין:

פזמון חזן וקהל

דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ:

חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ · דַּלִּים וְרֵקִים:

חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לְעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר:

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֹשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה:

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

דא מאנ בעטן מיר הקב״ה זאל די (שבועה אונ׳ ברית מיט די אבות) גדענקן · אונ׳ די ליבשאפֿט (ירושלים) · דס (בית המקדש) ווידר אויף צו בויאן אלז מיר ווידר (קרבנות) אופֿפֿרן ווערן ·

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אַתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם

אזו זיך דו פֿר זיכרן אן איין מענש · עז מיז בעסר אן גאט צו כסילן אז זיך צו פֿר זיכרן אן גרוסי הערן · גוט אונ׳ רעכט פֿערטיג איז גאט דרום ווייזט ער די זינדיגר דען רעכטן וועג · עז איז גוט דר: אייגר האפֿט אונ׳ ווארט צו די הילף פֿון גאט · העלף אונס גאט דען די וואסר זיין גקומן ביז אן דיא זיל · העלף גאט דיין פֿאלק די איבר בלייבונג פֿון ישראל · העלף דיין פֿאלק אונ׳ בענם דיין ערב טייל אונ׳ ווייד זי אונ׳ דר היב זי ביז אין די איביקייט · העלף גאט רען עז איז אוועק דר פֿרואר אמן דען (פסו) זיא זיינן פֿר גאנגן די ווארהאפֿטיגי לייט פֿון די מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפֿר אום ווילן די עהר פֿון דיין נאמן אונ׳ בשערם אונז אונ׳ פֿר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאמן:

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דר לענגן דיין צארן פֿר די גוטי אונ׳ בייז אונ׳ דס איז דיין לוב: למענך פֿון דיינט וועגן אונזר גאט טוא עס אונ׳ ניט פֿון אונזרט וועגן זעהי · אונזר שטנד ארמי אונ׳ לעהרי · תעלה דו זאלסט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קומפט בלאט אזו ווארן ישראל גגליכן אין (גלות) דו זאלסט דיך בדענקן פֿון וועגן (זכות אברהם דר דא הט גזאגט איך בין סטויב אונ׳ עהש · תשליך דו זאלסט וועק ווערפֿן אונזר זינד אונ׳ דר באמרם דיך איבר דיין ווערקן · זעהי דס קיין פֿרואר אמן דא איז טוא מיט אונז גרעכטיקייט ווען איר טון עס ניט ווערט זיין:

ואתה אונ׳ דו ביסט הייליג דו זיצט איבר די לוב פֿון ישראל · אונ׳ דו ביסטעז · אונ׳ דיין יאר הבן קיין ענד · דו זאלסט אויף שטין אונ׳ זאלסט דיך דר באראן איבר (ציון) רען עז איז צייט איבר איר צו דר באראן · דען די צייט איז גקומן · די שטעלונג פֿון גאט איז איין צו ברעכן גמיט · איין צו ברעכן אונ׳ פֿר שטוסן הערץ ווערט גאט ניט פֿר שמעהן · ביגיטיג מיט דיין ווילן די שטאט (ציון) דו זאלסט בויאן די מויארן פֿון ירושלים · דו זעלבינט אמל ווערסטו בגערן די שטעלונג דער גרעכטיקייט איין ברענגר אופֿפֿר · אונ׳ די גאנצן אויף דא (מזבח) פֿר ברענט ווערט דס זעלבינס אמל ווערט גבראכט ווערן שטיר אויף דיין (מזבח) · אונ׳ איצונר דו גאט ביסט אונזר פֿאטר · מיר זיינן לייס אונ׳ דו ביסט אונזר ביטעפֿר אונ׳ דס ווערק פֿון דיין הענד זיינן מיר אלי · דו גאט זאלסט ניט פֿר איידרן דיין

אֹם ממלכת ׃ חזן לשם שניהם בעורם · למו נשבעת במעמדם ·
קהל כעת בניהם יהלקלו מעבדם · כפיפת רך יזכור למו לסעדם ׃
חזן יה ראה והביטה · יד בניהם כי למאד מטה · קהל טרודים
תחת עול מוטה · טורדיהם נמו אין עוד למו פליטה ׃ חזן חי
רוכב שבעה · חוק זכור וברית שבועה · קהל זרז קץ וחיש ישועה ·
זרים כי אמרו אין עוד למו ישועה ׃ חזן ואם חובות עצמו · ופשעים
הועצמו · קהל המון מעיך עלינו יהמו · ורחמיך אותנו יקדמו ׃ חזן
דרשנו נא ופקדנו משמי שחק · דקדוקי עניות הסר מעמך ורוב
דוחק · קהל גלה מלכותך עלינו ואויבנו תרחק · גאלה לעמך תחיש
ואתה יי אל תרחק ׃ חזן בלה בשרנו ועורנו מרוב אנחות · קהל בלי
שלוה והשקט והנחות · ארון נהלנו על מי מנוחות · אליך נפיל
תחנתינו · כי לך הרחמים והסליחות ׃ אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו ׃ טוב יי לקויו לנפש תדרשנו ׃ טוב יי למעוז ביום צרה · ויודע חוסי
בו · כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דר ודר אמונתו ׃ טוב לחסות ביי · מבטוח באדם ׃ טוב לחסות ביי
מבטוח בנדיבים ׃ טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך ׃ טוב ויחיל ודומם לתשועת יי ׃ הושיענו
אלהים · כי באו מים עד נפש ׃ הושע יי את עמך את שארית ישראל · הושיעה את עמך וברך את נחלתך
ורעם

(נטל) ער הט גנומן אין זיין האנד (האת הפכת) דס איז אום קערט דס ווארט גזאגט פון די קלינג פון דעם שווערד דס דא
שטיט פר דס (גן עדן) אונ׳ דא ווערט עס גזאגט פון דעם אליף דס ער הט וואלן יצחק דר מיט שעכטן · (אדרוס) פון היאל
ווען ער העט ניט פר גנומן (סכות) איין פר נעאונג (אהר) ער העט זיך גמיילט צו שעכטן אין אונ׳ העט ניט אב גוויכן פון דס
ווערק · (לשם) דארטן אז זי ווארן גמאך אלי ביידי המשט צו זי גשוואורן וויל זי גמך ב׳ יא אנגדר שטונדן · (כעת) צו דר צייט
אז איר קינדר ווערן איר ווערקן פר דערבן · (כפיפת) די נידר ביגונג פון דעם יונגן זון יצחק ער ווערט זי גדענקן צו גוטר
צענן זי · (יה) גאט זיך אונ׳ לוג די שאנדט פון איר קינדר די אז זער גוויכן (טרודים) וואיין פר טריבן גוטר איין טדר גיבוגן
יאך (טורדיהם) איר פר טרייבר (נאו) הבן גירעט עז איז קיין אנטרינונג פר זי · (חי) דו לעבניגר גאט דר דא רייט אויף
זיבן הימל גדענק די גיזעצן אונ׳ די זיכרהייט פון די שבועה · (זרז) דר פריס אונ׳ אאך גשווינד קואן רז (קץ · וחיש) אונ׳ איילט
די הילף דען די פרעאדי הבן גזאגט עז איז קיין הילף אער צו זי · (ואם) אונ׳ ווען די זינד שטארק זיין אונ׳ די איסטאט העטן
זיך גשטארקט (המון) די ברוואונג פון דייני גידערם זאלן אנבר אונז ברואן · אונ׳ דיין דר בארמיקייט זאלן אונז פאר קואן ·
(דרשנו) פארש אונז דאך אונ׳ גדענק אונז פון די אויר הערלסטי הימל · (דקיוקי) די זער גינוימי ארואוט טוא אב פון דיין
פאלק אונ׳ די גרואסי נויט · (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אונז אונ׳ אונזר פיינד זאלסטו דרינגן די אויז לייזונג צו דיין פאלק
זאלסטו איילן אונ׳ דו גאט זאלסט דיך ניט דר ווייטרן (בלה) זעז איז פר טליגן אונזר פלייש אונ׳ אונזר הויט פון וועגן פיל זיפצן
(בלי) אונדר פריד אונ׳ שטילהייט אונ׳ רואו · דו הער (נהלנו) פיר אונז בייא דיר ואדיגי ווסר צו דיר ווען איר לאזן פאלן
אונזר גיבעט דען צו דיר זיין די דר בארמיקייט אונ׳ דיא פר געבונג ׃

טוב גאט איז גוט פר איין איטלכן · אונ׳ זיין דר בארמיקייט איז איבר אל זיין ווערק · גאט איז גוט צו זיין האפר · צו דיזל דיא
אים טוט פארשן · גאט איז גוט צו איין שטרקהייט אין טאג פון לייד · אונ׳ ער ווייס דיא זיך אן אים בשיצן · דען
גאט איז גוט · צו איביג איז זיין גינאד אונ׳ צו איביגי גבידר איז זיין וואר הייט · עס איז בעסר זיך אן גאט צו בשיצן

וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ
וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : וִיהִי יְיָ
מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על כי על וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוונה) אונ׳ מיין המאט פון דיזה (סליחה) איז דס (הקב״ה זאל באהרה ביאינו) די (גאולה) שיקן · אונ׳ ניט פון אונז (ארחיק) זיין וועגן די (עומת) · בזכות אברהם אבינו דר זיין (בן יחיד) פר איין קרבן צו ברענגן וועגן (אהבת השם ב״ה) ניט פר איטן המט · אונ׳ (בזכות יצחק) דר זיך הערצליך גערן דא צו בוויליגט :

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תְּמַת צוּרִים וְחַסְדָּם · תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלְדָם · קהל שְׁבִתָם בְּגֵיא
מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעְבָּדָם : חזן רָשָׁע אִם סָרַח
רְדוּתָם בְּכוֹכָב טוֹרֵחַ · קהל קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח · מוֹלִיד קוֹרֵא בַּעֲרָם
יִצְרָח : חזן צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת בְּפָקָד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקַד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ
וְשָׂם תּוֹקֵד · פְּרִי בִטְנוֹ כְּכֶבֶשׂ עָקַד : חזן עָלְצוּ שְׁנֵיהֶם בְּאָמְנָךְ ·
עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ · קהל סָח בֵּן לְהוֹרוֹ כְּפוּת אַבָּא לְבִנָךְ ·
סַלֵּף פֶּן יֶאֱרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנָךְ : חזן נְתָנוֹ עֲלֵי הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ
הַמִּתְהַפֶּכֶת · קהל מִמָּרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סָכֶרֶת · מִהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא

אט

למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס דען ביא דיר איז די פר געבונג אום ווילן דאז זאלשט ווערן גפארכט ניט גלייך ווי אונזר זינד זאלשטו אונז טון אונ׳ ניט גלייך ווי אונזר זינד די איר הבן (באויר) גטאן זאלשטו אויך אונז פר געלטן אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו אונז אמכן לעבן · דו זאלשט אויז ציהן אויז לייד אונזר לייבר דס זי זאלן וויסן אלי פעלקר דר ערדן דס גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר מער אום ווילן דס זי זאלן בסערעט ווערן דייני גליבטי העלף איט דיינר רעכטי האנד אונ׳ ענטפר אונז אונ׳ גאט זאל זיין איין שטארקייט צו דען פר שטוסן איין שטארקייט אין די צייט פון לייד · אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תמת דיא גאנצקייט פון די פעלזן דס זיין די אבות אונ׳ איר גנאד זאלשטו גדענקן (לניני) צו די קינדר די זי הבן גוואונן (שבתם) איר זיצן אין דר טרעקליכן טאל · די גריכט ווערן נאך די בייזקייט אירר ווערקן · (רשע) ווען דר רשע הט (סרח) גזינדיגט צו שטראפן זי איט שווערן לאסט · (קיום) די בשטעטיקייט פון די צוזאגונג (אזרח) פון דען אלט גזעסן אברהם איין שטים פ׳ן איינם דר דא רופט פר זי (יצרח) אונ׳ טוט שרייאן אונ׳ בעטן · (ציצו) זיין ספראצן דז זיין זיין קינדר צו אויך ברענגן איין גרעלטנים · דו גבאט צו טאן (שקד) ער הט זיך גאיילט · (פעל) ער הט געווערקט איין (מזבח) אונ׳ דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט די פרוכט פון זיין בויך דס וואר יצחק גלייך אז איין שאף (עקד) ער הט גבונדן · (עלצו) זי הבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דיינם גלויבן · (עוקד) דר בינדר אברהם (ועקוד) אונ׳ דר גבונדנר יצחק צו טון דיין ווילן · (סח) דר הט גרעט דר זון צו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דו פאטר דיינם זון · (סלף) איין פר קריאוס אעלכט פילייכט (יארע) איבר קואן דען זעלט דיין קרבן פסול ווערן · (נתנו) ער הט אין גליגט אויף דיא אין ריכטונג פון העלצר יגטו

חזן סְלַח נָא מֶ רִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
נְ רָחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶךָ :
חזן סְלַח נָא סְ לוֹפְּס וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
עְ בָדֶיךָ עֲלֵם · וְכַבּוּשׁ בְּעִלוּמֶךָ :
חזן סְלַח נָא פְּ זֵיעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
צְ אנְךָ שַׁכַּח · וְחִיא תְּהִלָּתְךָ וְרוֹמְמֶךָ :
חזן סְלַח נָא קְ לוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
רְ חוּמְךָ תִּשָּׂא מִלְּצוֹדֵם בְּחֶרְמֶךָ :
חזן סְלַח נָא שֶׁ מֶץ תְּעֻתּוּעַ תְּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
תְּ מִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ :

דא בעטן איר דס הטב״ה זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ׳ רחמנות אונ׳ נרקה) איט אונז גיברויכן אונ׳ דען (ברית י״ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך (משה רבינו) הט גלאזט וויסן ·

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וירד

דיין עולם די זינד דר פר טטוסני אין (גלות) אעק אב אונ׳ בויא דיין פאלים דס בית האקדש · (סלח נא סיולפם) פר גיב נון איך ביט דיך איר פר קריאונג פון יטראל אונ׳ בסי׳ן זי אין איינר היטן פון דיין סלום · די זינד דיינר קנעכט זאלסט דס פר העלן אונ׳ זאלסט בלוויגן אירי (עבירות) איט דייני פר העלונג · (סלח נא פן) פר גיב נון איך פר ביט דיך פילייכט ווערן זיא זונסט ווערן גסטראפט פון דיין היאל די זינד פון דיין סאך יטראל פר געס · אונ׳ דז איז דיין לוב אונ׳ דיין דר היבונג · (סלח נא קלונם) פר גיב נון איך ביט דיך איר סאנד אונ׳ דר באראם דיך אויף זי פון דיין היאל · די זינד פון דיין ליב המבר זאלסטו פר טראגן פון לו יאגן זי אין דיין נעץ פון יסורים · (סלח נא טאץ) פר גיב נון איך ביט דיך די טאנד פון פר אירונג אונ׳ אין ווערדקייט דיינר ליב המבר יטראל · די זינד דיינר גאנצן יטראל זאלסטו איבר פארן גלייך אז דייני דר באראיקייט :

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דען טטול פון דר באראיקייט (אתנהג) ער פירט זיך איט גנעדיקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אאכט איבר פארן די אליר ערסטי זינד ביז דרייא אאל אונ׳ רעכנט זי ניט · ער אערט די פר געבונג לו די זינדיגר · אונ׳ די פר געבונג לו די זעלביגי די (להכעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט איט איין אידר דר פלייס איז אונ׳ הט א ין מוטס אין זיך · דו זאלסט אין ניט פר געלטן נאך איר ביזקייט גאט דו האסט אונז גלערנט לו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז הייינט די זיכו הייט פון די דרייצעהן (מדות) · גלייך וויא דו האסט לאזן וויסן לו דעם דעאוטיגן משה רבינו פון פאר אאלט גלייך וויא גשריבן סטיט אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער סטעלט זיך איט איא דארטן אונ׳ ער רופט דען נאאן פון גאט :

אין דיזה (פיוטים פון סלח נא) בעטן איר הקב״ה זאל אוחל זיין די (עבירות אויך מוטוגג) · גלייך ער האט אוחל גוועזן דען (חטא עגל) דורך משה רבינו · אויך גלאוט אונז זאגן דורך ווייזי (נביאים) אלז ער גאך אונזר תשובה טון אלז פר געבן אונ׳אוחל זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת וּפְשָׁעֵי לְאֻמֶּךָ · קהל לֶעָוֹן
בָּנֶיךָ בַּל יֶחֱרָה זַעְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא גִּיעוּלָם וְיֶהִיו מִמְּקוֹר עַמֶּךָ · קהל לֶעָוֹן
דְּגָלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כִּנְאוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשּׁוּמֶךָ · קהל לֶעָוֹן
וָפֶשַׁע מְחַל לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוּאֵי לִשְׁמֶךָ · קהל לֶעָוֹן
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא טֶפֶשׁ טִפְלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ · קהל לֶעָוֹן
יְדִידֶיךָ יְבֹהַשׁ וְאֵינֶנּוּ כִּנְאוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא כַּחַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ · קהל לֶעָוֹן
לְקוֹחֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעְמֶךָ :

סלח

סלח נא אשמות פר גיב נון איך ביט דיך די שולד אונ׳ אישמוט דיין פאלק ישראל אום ווילן דר זינד דש זי טוהן דיין קינדר ישראל זאלן דיין לארן ניש גריאן אונ׳ זאלשט אונז אוחל זיין · (סלח נא גיעולם) פר גיב נון איך ביט דיך איר אן זויברקייט אונ׳ זי זאלן בלייבן לעבן פון אורשפרונג דז איביג לעבן דז בייא ד״ר איז · די זינד פון דיין גיבאנירטי ישראל פר טראג אונ׳ דו אזלשט דיך בירענקן לו דר בארואן אז דו האשט גירעט (סלחתי כדבריך) דז אייגס לו משה רבינו האשטו גזאגט איך הב ישראל אוחל גוועזן אירי עבירות פון (עגל) · (סלח נא הכל) פר גיב נון איך ביט דיך דש זי אלי ביקענן אירי עבירות אונ׳ הבן (חרטה) דז זי גיאר וועלן טאן אז דו האשט אן גשריבן וועגן זי פר לאזן אירי עבירות אונ׳ בקענן דש זי הבן גזינדיגט דא וואלשטו זי אוחל זיין דרום לי׳ ר גאט זייא זי אוחל א רי עבירות אונ׳ א שטוט אום ווילן דיין נאמן · (סלח נא זדונות) פר גיב נון איך ביט דיך די אוטווילגי אונ׳ אישגרייפני עבירות לו יש״אל די דא ווארן בשאפן לו דיכן דיין הייליגן נאמן אירי זינד זאלשטו רייניגן איט בווילגונג אונ׳ איט רייני וואשר אז דר רעגן דז אייגט איט דר תשובה · (סלח נא טפש) פר גיב נון איך ביט דיך די נארשי עבירות דז זי זיך דר לו בהעפטן די רשעים פון דיין פאלק · די זינד פון דייני ליבהאבר ישראל זאלן ווערן בזוכט אונ׳ זי זאלן ניט ווערן גפינדן אז דיין רידן אז דר פסוק זאגט אין (ירמיה נ״א ביאים ההם ובעת ההיא נאם יי יבוקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דז איז טייטש אין די זעלביגי טעג אונ׳ אין דיא לייט זאגט גאט ווערן גזוכט ווערן די זינד פון ישראל אונ׳ זי ווערן ניט דא זיין אונ׳ די (עבירות פון יהודה) אונ׳ זי ווערן ניט גפונדן ווערן רען איך וויל פר געבן לו דען איבר בלייבונג פון ישראל · (סלח נא כחש) פר גיב נון איך ביט דיך די פעלשונג אונ׳ ליגן פון ישראל די דא קניאן אונ׳ בוקן זיך קיגן דיר · די זינד פון ישראל דידא נעאן דיין תורה פר גיב איט דייני גוטי ריד דש דו האשט גזאגט דו ווילשט אונז אוחל זיין · (סלח נא ארי) פר גיב נון איך ביט דיך דיא ווידר שפעניקייט פון דיין האפר

אונ׳ דייני איינגי ישראל די דיך איינגן אין

ובכל יום לזרע ידידיך : חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם · חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר · קהל כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

קהל יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

אדני שמעה בקולינו תהיינה אזנך קשבות לקול תחנונינו : שמע קול תרנונינו בשועינו אליך בנשאנו ידינו אל דביר קדשך : שמע קולנו יי אלהינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו : שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו : יי בקר תשמע קולנו בקר נערך לך ונצפה : כי שמע אל אביונים יי ואת אסיריו לא בזה : כי לא בזה ולא שקץ ענות עני ולא הסתיר פניו ממנו ובשועו אליו שמע :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך : אין

אל גאט זאלגום צו דר צערנן ביסט דו · אונ׳ איין הער פון דר בארמיקייט ביסטו וואָרן גיהייסן · ודרך אונ׳ דען וועג פון תשובה האסטו אונז גלערנט · גדולת די גרוסהייט פון דיינדר בארמיקייט אונ׳ דיינר גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן היינט אונ׳ אלי טאג צו דיין גליבטן זאמן · תפן זאלסטו דיך קערן צו אונז מיט ערבראימקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבראימקייט בתחנון מיט אלר לייא (ופסוקות) פון גיבעט קומן איר פר דיין (פניה) גלייך וויא דו האסט ציין וויסן אין דען דעמוטיגן משה רבינו פון פאר אלט · מחרון פון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן · ובצל אונ׳ אין שאטן פון דיין פליגל וועלן איר אונז · יסילן אונ׳ איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן · תעבור דו זאלסט איבר פארן די איסטוט אונ׳ זאלסט אב אעקן די שולר (כיום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטנדן · (תאזין) דו זאלסט פר נעאן אונזר גשרייא אונ׳ זאלסט פון אונז פר נעאן די זאג · כיום גלייך אז אן דען טאג אז ער רופט דען נאמן פון גאט אונ׳ דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ׳ גאט אז בר פארט פר אים אונ׳ רופט :

ייי ייי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ׳ לייטזעליג · זאלגום צו דר צערני אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטוויליג גטון אונ׳ די איסטוט די איינר הט (והלעים) גטאן אונ׳ די זינד די איינר הט ניט גערן גטון · אונ׳ ער זאגט לידיג דעמדר תשובה טוט · אונ׳ דו זאלסט פר געבן אונזרי אוטוויליגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די איר הבן (כסיגג) גיטון · אונ׳ דו זאלסט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען איר הבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען איר הבן איסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ׳ איין פר געבר אונ׳ טוסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אדני גאט הער אונזר שטים זאזן דיין אורן פר נעאן די שטים פון אונזר גיבעט · הער די שטים פון אונזר גיבעט אז איר שרייאן צו דיר אז איר אונזר הענד אויף היבן צו דיין היילגן פאלים · הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ׳ אנט פאנג מיט דר בארמיקייט אונ׳ מיט וואל גפאלן אונזר גיבעט · הער גאט אונזר שטים אז איר דיך אן רופן אונ׳ לייטזעליג אונז אונ׳ ענטפר אונז · גאט דס אמרגנס זאלסטו הערן אונזר שטים · צו אמרגנס וועלן איר דס גבעט פר ריר אן ריכטן אונ׳ וועלן האפן דען גאט הערט צו די נויט בדארפטיגן אונ׳ זיין גיפאנגני הט ער ניט פר סמעהט · דען ער הט ניט פר סמעהט אונ׳ ניט פר אונווירדיגט דז גשרייא פון דען ארמן אונ׳ הט זיין (שכינה) ניט פר אים פר בארגן אונ׳ ווען ער אים אן רופט הערט ער אים : (אלהינו) אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

הַחֲצוּפִים: חזן פְּתַח תְּשׁוּבָה לְכָל יְהוּ נִשְׁלָבִים · קהל צַעֲקָתֵנוּ לְפָנֶיךָ יְהוּ נִקְשָׁבִים: חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לְהָבִים · קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים: חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים · קהל תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אין דיזן (פיוט) זאגן איר אזו איר זיך פר זיכרן אויף דעם (חסד פון הטב"ה) אלז ער אונזרי (חטאים) ווערט אוחל זיין אונ׳ (אקיים) זיין דעם (ברית ושבועה) צו די אבות · אונ׳זיינן (אזכיר די י"ג מדות י"י י"י וכו׳) די הטב"ה הט לאזן וויסן מן (משה רבינו) וואו מיר בגריפן מיז פון הקב"ה זיין גרוס (רחמנות) אונ׳אזר (מעלות ומדות) אויף דס ער (אוחל מיזדי (עוונות) ·

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים · וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים · קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים · וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: חזן אַתָּה הוּא יְיָ מֶלֶךְ אֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם · מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו · קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים · וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי · וְהֶרְאֵיתָ דַרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ · וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן: חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים · קהל וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ · חזן וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם

ובכל

פתחי די טירן פון תשובה לאזן די ניט פר שלאסן זיין · צעקתינו אונזר גשרייא זאל פר דיר פר נואן ווערן · קרבנו גינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא אויז הויאט די פלאם · רצנו בווילג אונז גלייך אז די ברמנר אופפר פונטט׳ר אונ׳שאף · שבנו איר זיין ווידר גקערט צו דיר יונגי אונ׳אלטי · תמוכים זי לענן זיך אונ׳זיינן פר זיכרט אויף דיין דר בארמיקייט די פיל זיין · כי על דען אויף דיין פיל דר בארמיקייט פר זיכרן איר אונז · אונ׳אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן איר אונז · ולסליחותיך אונ׳צו דייני פר געבונג האפן איר אונ׳צו דיין הילף זוגן איר · אתה דו ביסט גאט איין קיניג דר דא הט ליב גרעכטיקייט פון פאר אלטס ער אמלס איבר פארן די זינד פון זיין פאלק אונ׳טוט אב די זינד פון זיין פארכטר · כורת ער פר שנייד איין זיכרהייט איט די ערשטן אונ׳ביסטעטיגט דיא (שבועה) צו די לעצטן · אתה דו ביסט דר גאט דס דו ביסט גנידרט אין די וואלקן פון דיין עהר אויף דעם בערג (סיני) אונ׳האסט גוויזן דיין גוטי וועג אן (משה) דיינקנעכט · ארחות די סטעג פון דיין גנאד האסטו אים געטפלעקט אונ׳האסט אים לאזן וויסן דס דו ביסט איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳גנעדיגר · ארך לאנגזם צו דר צירנן אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳טוט פיל גוטס אונ׳פירט דיא וועלט איט דיא (מדה) פון דר בארמיקייט · וכן אונ׳אזו שטיט גשריבן אונ׳ גאט זאגט צו משה איך וויל אלכן איבר פארן אל איין גוטס צו פר דיר אונ׳איך וויל רופן איט דעם נאמן (י"י) צו פר דיר · וחנותי אונ׳איך וויל גייטוועליגן דעם איך ווער ווען גייטוועליגן · ורחמתי אונ׳איך ווער דר בארמן דעם איך ווער ווען דר בארמן:

גמ

חַי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: חזן הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ: יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:
קהל הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ · חוּסָה עַל עֲמָלָךְ: חזן אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: קהל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ:
חזן לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: קהל כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים: קהל אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ:

אין דיזה סליחה איז גמעלד וויא איר זיך פר זיכרן דש הקב"ה ווערט אונז אויך די (חטאים אוחז) זיין · נאך דעם איר תשובה טון · גלייך הקב"ה אונז פר זיכרט הט · אלז ער פר זאגט דיא תשובה פון דעם (בן אדם) אונ׳ הט קיין וואוול גפאלן אן דעם טויט דען רשעים ·

מיוסד ע"פ א"ב

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · קהל בְּטוּחַת שׁוּבוּ בָּנִים
שׁוֹבָבִים: חזן גְּשׁוּ נָא אֵלַי בִּדְבָרִים עֲרֵבִים · קהל דִּרְשׁוּנִי
וִחְיוּ יָמִים רַבִּים: חזן הֲלֹא דְבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים · קהל וּבָם אָנוּ
נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: חזן זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים · קהל חָנֵּנוּ כְּחַסְדְּךָ
הַמְרֻבִּים: חזן טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · קהל יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל
שָׁבִים: חזן כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים · קהל לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים: חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים · קהל נַקֵּנוּ מֵחֵטְא
וּמֵחִיּוּבִים: חזן סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים · קהל עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים

החציב ס

היך פון די בערג איז איין זיין אמלט · אשר דש איין זיין אמלט איז דיא זיל פון אלים דש דא לעבט · אונ׳ דר אטום פון איין איטלכן · הנשמה דיא נשאה איז דיין אונ׳ דר (גוף) גהערט צו דיר · גאט טוא עס אום ווילן דיין נאמן · הנשמה דיא נשאה איז דיין אונ׳ דר (גוף) איז דיין ווערק דר בארם דיך איבר דיין ווערק · אתאנו איר זיינן גקומן צו דיין נאמן · גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן · בעבור פון וועגן דיא עהר פון דיין נאמן · דען איין גאט איין גנעדיגר אונ׳ דר בארמיגר איז דיין נאמן · למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס · כי דען ניט פון וועגן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיין דר בארמיקייט די פיל זיינן:

י"י גאט דר גאט איבר די הירסארן ער וואונט איבר די (כרובים) דו ביסט גאט אליין ·

יי אלהי גאט דר גאט איבר די הירסארן ער וואונט איבר די (כרובים) · בטוחת דו האסט גרעט קערט ווידר איר ווילדי קינדר · גשו גנעהנט צו איר איט זיסי ריד · דרשוני פארסט איך אונ׳ לעבט פיל טעג · הלא פר וואר דיין ריד זיין איביג ביסטענדיג · ובם אונ׳ אן די זעלביגי לענן איר אונז אונ׳ גנעהנן אונז · זכרנו גדענק אונז צו איין גוטן לעבן · חננו לייטזעליג אונז גלייך וויא דיין גינאד די פיל זיין · טוב דו טוסט גוטס צו ביזי אונ׳ גוטי · ימינך דיין רעכטי האנד איז אויז גסטרעקט צו אנטפאנגן די תשובה טאן · כי דען דו בגערסט ניט דען טויט פון די שולדיגי · לכן דארום בעטן איר דש אמרגנס אונ׳ דש אובנדס · מלך דר קיניג הקב"ה איז גלובט אין די מארן פון די (כרובים) · נקנו אך אונז לויריג פון זינד אונ׳ שולד · סלח פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל · עננו ענטפר אונז פון וועגן די פעלזן די אויז גיהויאן זיין דז זיינן די אבות

פתחי

אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
עַל כָּל אֱלֹהִים: קהל עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר: חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: קהל מִי כָמֹכָה
בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: חזן מִי אֵל
כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ: קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד
אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: חזן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה: קהל
כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ: חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ
גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז
יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר
וָשָׁמֶשׁ: קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם: חזן
אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: קהל אַתָּה
בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ
יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם: קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן
תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים: חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים
נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: חזן
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל
וחי

גדול ער איז גרוס אונזר הער אונ׳ פיל פון קראפט · צו זיין פר שטאנד איז קיין צאל · כי דען גאט איז איין גרוסר גאט אונ׳
איין גרוסר קיניג איבר אלי געטר · עושה ער טוט גרוסי זאכן ביז דס מאן זי ניט דר פארשן קען אונ׳ וואונדר די קיין צאל הבן ·
אין עז איז ניט דיינס גלי כן אונטר די געטר דו גאט אונ׳ קיינר קענטן אז דיין ווערק · מי ווער איז גלייך אז דו אונטר די שטארקי
דו גאט · ווער איז גלייך אז דו דר דא איז ביזינט איט הייליקייט · ער ווערט איט פארכטזאמקייט גלובט · ער טוט וואונדר · מי
ווער איז אזו איין גאט אז דו בישט דר דא פר טראגט די זינד אונ׳ איבר פארט די אישטוט צו דיא איבר בלייבונג פון זיין ערב ·
לא ער פר שטערקט ניט אויף איביג זיין צארן דען ער ביגערט גנאד · מי ווער ווערט זיך ניט פר דיר פערכטן דוא קיניג
איבר די פעלקר · דען דיר קואט עס צו · כי דען אונטר אלי קלוגי דער פעלקר אונטר אל איר קיניגרייך איז קיינר אז דו בישט ·
מאין עס איז קיינר דיינס גלייכן דו גאט דו בישט גרוס אונ׳ דיין נאאן איז גרוס איט שטארקייט · לך צו דיר איז דיא אאכט
איט שטארקייט · לאז דיין אאכט זיך שטערקן צו בשיצן איבר ישראל עס זאל זיך דר היבן דיין רעכטי האנד איין נקאה צו
טון אן דיין פיינד : לך צו דיר איז דר טאג אויך צו דיר איז דיא נאכט · דו האסט בירייט דז ליכט אונ׳ דיא זון · לך צו דיר זיין די
היאל אויך צו דיר איז דיא ערד · די וועלט אונ׳ אירי ערפילונג דו האסט גגרונד פעסט זי · אתה דו האסט גשטעלט אלי גמערקן
דר ערדן · זואר אונ׳ ווינטר דו האסט בישאפן זי · אתה דו האסט גשפאלטן די קוועל ברונן אונ׳ בעך · דו האסט פר טרוקנט
די שטארקי בעך · אתה דו האסט צו ברעקלט איט דיין שטארקייט דז ים · דו האסט צו בראכן די הייבטר פון די גרוסי פיש
דז וואדן די אצרים אין די וואסר · אתה רצצת דו האסט צו שטוסן די הייבטר פון (לויתן דז וואר פרעה) איט זיין (סריס)
דו האסט אים גגעבן צו איין ספייז צו דען פאלק ישראל די איט פארן זיינן אויז אצרים גאנגן · אשר דס איר הבן פאלגן איט
אנגדר איין זיסן ראט צו האלטן אונ׳ זיין גגאנגן אין גאטס הויז איט שטורמונג פון פיל פאלק · אשר דס צו אים איז דז ים אונ׳
ער הט עס בשאפן אונ׳ די טריקנים הבן זיין הענד בשאפן · אשר דס אין זיין אאכט איז דיא אויז פארשונג דר ערדן · אונ׳ די
היך

למלכנו זמרו : חזן כי מלך כל הארץ אלהים זמרו משכיל : קהל
ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה : חזן ואנחנו ברב חסדך
נבוא ביתך נשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : קהל הרנינו
לאלהים עוזנו הריעו לאלהי יעקב : חזן לכו נרננה ליי נריעה לצור
ישענו : קהל צדק ומשפט מכון כסאך חסד ואמת יקדמו פניך : חזן
נקדמה פניו בתודה בזמירות נריע לו : קהל כי מי אל מבלעדי
יי ומי צור מבלעדי אלהינו : חזן אשר מי אל בשמים ובארץ אשר
יעשה כמעשיך וכגבורותיך : קהל ויודו שמים פלאך יי אף אמונתך
בקהל קדושים : חזן כי מי בשחק יערך ליי ידמה ליי בבני אלים : קהל
אל נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביביו : חזן יי אלהי
צבאות מי כמוך חסין יה ואמונתך סביבותיך : קהל לך יי הגדלה
והגבורה והתפארת והנצח וההוד : חזן כי כל בשמים ובארץ לך
יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : קהל כי גדול מעל שמים
חסדך ועד שחקים אמתך : חזן כי גדול אתה ועושה נפלאות אתה
אלהים לבדך : קהל כי גדול יי ומהלל מאד נורא הוא על כל
אלהים : חזן גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדשו : קהל גדול

ג אדוננו

גאני ערד איז גאט לובט אים מיט פר שטאנד · ואנחנו אונ׳ מיר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אייביג לובט גאט · ואנחנו אונ׳
מיר פון וועגן די פילהייט דיינר גנאד וועלן מיר קומן אין דיין הויז מיר וועלן אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאס מיט פארכט פר
דיר · הרנינו זינגט צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דעם גאט פון יעקב · לכו גיט מיר וועלן זינגן צו גאט מיר וועלן שאלן צו
דעם בשעפר אונזר העלפר · צדק גרעכטיקייט אונ׳ גריכט איז דיא בירייטונג פון דיין שטול דיא גנאד אונ׳ דיא ווארהייט זאלן
דיר פאר קומן פר דעם ארת הדין · נקדמה מיר וועלן פאר קומן פר זיין פנים מיט דאנק זאגונג מיט גיזאנג וועלן מיר שאלן
פר אים · כי דען ווער איז איין גאט און אונזר גאט אונ׳ ווער איז איין ביטעפר און אונזר גאט · אשר דז וואו איז איין גאט
אין די היאל אונ׳ אויף דיא ערד דער דא קען טון אז דיין ווערק אונ׳ אז דיין שטארקייט · ויודו אונ׳ זי ווערן לובן די היאל דיין
וואונדר דו גאט · אויך דיין ווארהייט זי ווערן לובן אין די אין זאמלונג דר הייליגן · כי דען ווער איז אין די היאל דר זיך קענט שאצן
קיגן גאט · דר זיך זעלט פר גלייכן צו גאט אונטר די שטארקי אלהים · אל גאט איז געשטארקט אין דעם גרוס ראט דר הייליגי
אלהים אונ׳ גפערכט גהארכט פון אלי די גרינגן הרום אים זיין · יי׳ גאט דר העד איבר די הירשארן ווער איז גלייך איין שטרקר
גאט · אונ׳ דיין ווארהייט אין גרינגן הרום דיר · לך צו דיר גאט איז דיא גרופקייט אונ׳ דיא שטארקייט אונ׳ דיא שונהייט אונ׳
דיא איבר זיגונג אונ׳ דיא הערליכקייט · כי דז אלז וואז אין די היאל אונ׳ אויף דיא ערד איז דאס איז דיין · צו דיר גאט איז דאס
קיניגרייך אונ׳ ער איז דר הובן איבר אלי איברשטי · כי דען עז איז גרוס איבר די היאל דיין גינאד אונ׳ ביז אין די היאל איז דיין
ווארהייט · כי דען דו ביזט גרוס אונ׳ טוסט וואונדר דו גאט אליין · כי דען גאט איז גרוס אונ׳ זער גילובט · ער ווערט געפארכט
איבר אלי געטר · גדול גאט איז גרוס אונ׳ זער גילובט אין דיא שטאט פון אונזרן גאט דז איז (ירושלים) אין זיין הייליגן בערג ·

גדול

ליי השתחוות לפניך יי : חזן לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו
וליי כבוד שמך יקר יתנו : קהל יבאו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו
לשמך : חזן באו נשתחוה ונכרעה נברכה לפני יי עושנו : קהל באו
שעריו בתודה חצרותיו בתהלה הודו לו ברכו שמו : חזן הנה ברכו
את יי כל עבדי יי העומדים בבית יי בלילות : קהל שאו ידיכם קודש
וברכו את יי : חזן ברכו יי מלאכיו גבורי כח עשי דברו לשמוע בקול
דברו : קהל ברכו יי כל צבאיו משרתיו עשי רצונו : חזן ברכו יי כל
מעשיו בכל מקומות ממשלתו ברכי נפשי את יי : קהל ברכי נפשי את
יי וכל קרבי את שם קדשו : חזן יי אלהי גדלת מאד הוד והדר לבשת :
קהל כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : חזן נבואה למשכנותיו נשתחוה
להדם רגליו : קהל נשתחוה אל היכל קדשך ונודה את שמך על
חסדך ועל אמתך כי הגדלת על כל שמך אמרתך : חזן גדלו ליי אתי
ונרוממה שמו יחדיו : קהל רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש
הוא : חזן רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :
קהל השתחוו ליי בהדרת קדש חילו מפניו כל הארץ : חזן כל הארץ
ישתחוו לך ויזמרו לך יזמרו שמך סלה : קהל זמרו אלהים זמרו זמרו

למלכנו

(עתיד לבא) ווערן קומן אלי פעלקר אונ׳ ווערן גאטס נאמן אן רופן · יבא עס ווערט קומן איין איטליכר קראטייער זיך צו בוקן פר דיר גאט · לפניך צו פר דיר גאט אונזר גאט זי ווערן זיך קיימן אונ׳ ווערן פאלן אונ׳ צו דיא עהר פון דיינן נאמן ווערן זיא ווירדיקייט געבן · יבואו זי ווערן קומן אונ׳ ווערן זיך בוקן צו פר דיר גאט אונ׳ ווערן עהרן דיינן נאמן אונ׳ אזו ווערן זיא רידן · בואו קומט לאזן איר אונז בוקן אונ׳ קניאן איר ווען אונז קניאן פר גאט אונזר בישעפר · באו קומט אין זיין טארן מיט לוב איבר די גוטס וואז ער אונז הט גיטאן אין זיין פר היף ווען איר קומן מיט לוב לובט צו אים לובט זיין נאמן · הנה נון לובט גאט אלי קנעכט פון גאט די דא שטין אין גאטס הויז אין די נעכט · שאו היבט אויף איער הענד מיט תפלה אין דעם הייליגן אורט אונ׳ לובט גאט · ברכו לובט גאט זיני ענגלן די שטארק פון קראפט זיין די זיין ביפעל טון צו הערן די שטים פון זיין ריד · ברכו לובט גאט אל זיין היער זיין דינר די זיין ווילן טון · ברכו לובט גאט אל זיין ווערק אין אלי ערטר פון זיין געוועלטיקייט לוב איין זיל צו גאט · ברכי לוב איין זיל צו גאט אונ׳ אל אין מין גין ידר זאלן לובן זיין הייליגן נאמן · יי׳ ג״ט איין גאט דו ביסט זער געאפפרט מיט שונהייט אונ׳ ציר מיט ביסטו ביקליידט · כי אז איך ווער דען נאמן פון גאט אן רופן גיבט אכפרקייט צו אונזר גאט · נבואה לאזן איר קומן אין זיין וואונונג לאזן איר אונז בוקן צו דעם שעמל פון זיין פיס · נשתחוה לאזן איר אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאס אונ׳ וועלן לובן דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ׳ ווארהייט · דען דו האסט געגריסט איבר אל דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד פון׳ ווארהייט · דען דו האסט געגריסט איבר אל דיין נאמן דיין זאג · גדלו אכפרט גאט מיט איר אונ׳ איר וועלן דר היבן זיין נאמן מיט אנגדר · רוממו דר היבט גאט אונזר גאט אונ׳ בוקט אייך צו דען שעמל פון זיין פיס ער איז הייליג · רוממו דר היבט גאט אונזר גאט אונ׳ בוקט אייך צו זיין הייליגן בערג דען ער איז הייליג אונזר גאט · השתחוו בוקט אייך צו גאט פון וועגן דיא שונהייט זיינר הייליקייט ציטרט פר אים דיא גאנצי ערד · כל אל די וואונר דר ערד ווערן זיך צו דיר בוקן אונ׳ ווערן דיך לובן זי ווערן לובן דיין נאמן איביג · זמרו לובט גאט לובט · לובט צו אונזר קיניג לובט · כי דען איין קיניג איבר דיא גאנצי

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונזר (תפלה אקבל זיין בזכות אבות) וועלכי אונזרי תפלות הבן (אתקן) געוועזן (אברהם תפלת שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן דוד ושלמה שמואל הנביא) · ביים וועלכי דיזי (לשונות פון תפלה) צו געפינדן זיין די אין דיזי (יעלות) שטין ·

חזן פותחין הארון מיוסד ע"פ תשר"ק

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ ·	עַד עָרֶב :
יַעֲלֶה קוֹלֵינוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא צְדָקָה מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵינוּ ·	עַד עָרֶב :
יַעֲלֶה עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא סְלִיחָה מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ ·	עַד עָרֶב :
יַעֲלֶה אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר :
וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ ·	עַד עָרֶב :

דיזה סליחה זאגט מאן (לעתיד) אלי פעלקר ווערן קומן אן רופן דען נאמן השם"ה · אונ' קניאן אונ' בוקן פר אים · אויך וויא די (אלהים וכל צבא השמים) אונ' אלי מענטשן לובן צו הקב"ה אויך זייני גרוסי (גדולה וגבורה) ·

חזן שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר להשתחות

יעלה עס זאל אויך גין אונזר גבעט פון אובנד דז איינט דיא תפלה דיא איר טון אם (יום כפור) ביים נאכט צו (כל נדרי) אונ' עס זאל קומן אונזר גבעט פר הקב"ה (שובב) פון וועגן זכות אברהם דר דא איז בשלום ווידר גיקערט פון דעם בערג (מוריה) אונ' הט אתקן געוועזן דיא תפלה פון מארגנס · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר געזאנגביז אן אובנד אז יום כפור אויז גיט דז איינט דיא (תפלה זאל מקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז געוועזן איין (עולה תמימה) אונ' וועט אן האט איין קרבן געבראכט הבן די (יום) דריבר געזונגן : יעלה עס זאל אויך גין אונזר שטים פון אז נר · דז איינט פון וועגן זכות יעקב דס ביים אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (קול אין בראשית כ"ז הקול קול יעקב) · אונ' עס זאל קומן אונזר גרעכטיקייט פון מארגן פון וועגן זכות משה דר דא הט גרעכט דז ווארט פון (צדקה אין דבר ם ל"ב צדיק וישר הוא) גאט איז גרעכט אונ' רעכטפערטיג · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר דר לייזונג ביז אן אובנד דז איינט פון וועגן זכות אהרן דז ביים אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (פדיון אין במדבר ג' ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) דז איז טייטש אונ' משה גאב דז זילבר פון דים אויז גלייזן צו אהרן אונ' צו זיין זין · פון מיר אלין זכות וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : יעלה עס זאל אויך גין אונזר גבעט פון אובנד דז איינט פון וועגן (זכות דוד המלך) דר אלי צייט ביז איטר נאכט הט תפלה געטאן אונ' איין (סבח) געגעבן צו הקב"ה · אונ' עס זאל קומן איין פר געבונג פון מארגן דז איינט פון וועגן (זכות שלמה המלך) דס ביים אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (סליחה אין מלכים א' ח' ושמעת וסלחת) דז איז טייטש אונ' דו זאלסט הערן אונזר גבעט אונ' זאלסט פר געבן אונזר זינד · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר געשריי ביז אן אובנד דז איינט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) דס ביים אים שטיט געשריבן דז ווארט פון (זעקה אין שמואל א' ז' ויזעק שמואל אל י"י) דז איז טייטש אונ' ער רופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ' גאט הט אים געענפרט פון מירכט וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : יעלה עס זאל אויך גין אונזר געשריי פון אובנד דז איינט אונזר תפלה זאל ווערן געהערט פון וועגן זכות אונזר עלטרן די דא הבן געשריאן אונ' תפלה געטאן אין מצרים · אז דר פסוק זאגט אין (שמות י"ד ויצעקו בני ישראל אל י"י) דז איז טייטש אונ' זי שרייאן די קינדר ישראל צו גאט · אונ' עס זאל קומן צו דיר הקב"ה אונזר תפלה פון מארגן · אונ' עס זאל ווערן געזעהן צו אונז דר זכות פון אלי צדיקים ביז אם אובנד דז איינט אם ביג :

שומע תפלה דוא גאט דער דא הערט דאס גיבעט · צו דיר זאלן אלי קרעטשמר קומן · אונ' דאס ווערט געשעהן לעתיד

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

נאך (שמונה עשרה) היבט דער (חזן יעלה) אן אבר ווען (יום כפור) אן פרייטאג צו נאכט גפאלט · אזו זאגט אן ערסט (ויכלו אונ מגן אבות) אונ׳ דר נאך היבט דר (חזן יעלה) אן:

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ:

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו המלך הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בה ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת:

אין

ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אונ׳ דארטן וועלן מיר דיר דינן מיט פורכט גלייך אלס די טאגן פון פאר אלטס אונ׳ גלייך אלס די יארן פון אלטרט מהער:

ויכלו אונ׳ זי ווארן פולענד די הימל אונ׳ די ערד אונ׳ אל איר הירשארן · (ויכל) אונ׳ גאט פולענדט אן דעם זיבנטן טאג זיין ווערק דס ער גמאכט הט · אונ׳ ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער גמאכט האט · אונ׳ גאט זעגנט דען זיבנטן טאג אונ׳ הייליגט איהם דארום דס ער אן איהם גירואט הט פון אלי זייני ווערקן די גאט הט בשאפן אונ׳ גימאכט הט:

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ׳ גאט (יעקב) דער גאט דר גאר גרוסר דר שטארקר אונ׳ דר פורכטבאר דר אבר איברשטר גאט דר דא הט בשאפן הימל אונ׳ ערד:

מגן ער איז איין בשילט אונזר עלטרן דורך זיין ווארט מאכט ער לעבנדיג די טויטן דורך זיינר זאג · דער הייליגר גאט דס זיינס גלייכן ניט פר האנדן איז דער דא לאזט זיין פאלק רואן אן זיין הייליגן (שבת) דען ער הט איין וואול געפאלן אן זי גיהאט אום צו לאזן רואן זי · פר איהם וועלן מיר דיהנן מיט פארכט אונ׳ אנגסט אונ׳ וועלן דאנקן זיינם נאמן סטעט אלי טאג מיט (ברכות) פון דער גלייכנס דס זיך ריי (ברכות) טיקן דען זעלביגן טאג · ער איז גאט דער לוב אין יהער דס פרידס דער דא הייליגט דען (שבת) אונ׳ ער בענטשט דען זיבנטן טאג · אונ׳ ער מאכט רואן מיט הייליקייט דס פאלק ישראל די זיך פרייען מיט ווענטיגונג אם (שבת) צו גדעכטניס דעם ווערק פון (בראשית) דס אלס איז בשאפן ווארן אין זעקס טאג · אונ׳ אם זיבנטן טאג האט גאט גרואט:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זאט אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ׳ דייניי אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ׳ מאך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · גילובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת):

יעלה

עֹשֶׂה · אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל
דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהי

אן אוז עס טון · אודר דס עס אוז איין (אלות) אוז דיא אן אונג טון אודר צו לאזן · עס זייא די אונס אופן בארט זיין אודר דיא ניט אופן באר זיין · די אונס אופן באר זיין האבן איר סון פר דיר גיזאגט אונ׳ אויף די זעלביגי פר דיר ביקענט אונ׳ דיא אונס ניט אופנבאר זיין די זיינן אופנ באר אונ׳ ביקענט פר דיר אלז וויא דיא זאך איז גיזאגט אין (פסוק) · דא פר בארגני זאכן זיין פר גאט אונזרם גאט · אבר די אופנ בארי זאכן זיין פר אונז אונ׳ אונזרן קינדר ביז אין אייביקייט אום צו טון אלי ריד דיזר (תורה) · דען דוא ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פר לייאר צו דען גישלעכט פון (ישרון) אין אלי גבירד אונ׳ זאדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פר לייאט אונ׳ פר גיבט :

אלהי איין גאט אי איך בין ווארן ביטאפן וואר איך ניט ווערט צו זיין ביטאפן אונ׳ איצונדר דס איך יוא בין בטאפן איז גלייך אז איך ניט ווער ביטאפן · איך בין ערד ביא איינם לעבן (אכל טכן) ביא איינם טויט אלזו בין איך נון פר דיר גלייך אז איין גפיר פולר שאנד אונ׳ שאמד׳ עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דס איך ניאר זאל זינדן אונ׳ וואס איך יוא פר דיר גיזינדיגט האב דס מעק אב דורך דיינר גרוסי בארמהערציקייט אבר ניט דורך קעסטיגונג אונ׳ בייזי קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר בייזן אונ׳ איין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט · אונ׳ צו איינר פלוכר זאל איין ווילן שטיל שווייגן אונ׳ איין לייב זאל זיין צו יעדר אמן כידר האפטיג אלס די ערד · זייא עפינן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ נאך דייני אלות זאל איין ווילן נאך יאגן · אונ׳ אלי די דא גדענקן אויף איך ביז זאלסטו באלד פר שטערן אירן ראט · אונ׳ פר דערב אירי גדאנקן · טואי עס אום ווילן דיינס נאמן · טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טואי עס אום ווילן דיינר הייליקייט · טואי עס אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלוגן זיין פון איר לייד · זייא דאך העלפן דיינר רעכטי האנד דיא איט אונז אין (גלות) איז אונ׳ זיימי איר דאך ענטפרן · (יהיו לרצון) לאזן די ריד איינס אונדס אונ׳ גדאנקן איינס הערץ בווילגליך זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר · (עושה) דר דא אמאכט פריד אין זיין היאל · דר זאל אאכן פריד אויף אונז אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן · (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן · דס עס זאל

ווערן

ע״ח ש״ל בקלות ראש : וע״ח ש״ל בקשיות עורף :
ע״ח ש״ל בריצת רגלים להרע : וע״ח ש״ל ברכילות :
ע״ח ש״ל בשבועת שוא : וע״ח ש״ל בשנאת חנם :
ע״ח ש״ל בתשומת יד : וע״ח ש״ל בתמהון לבב :

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועריריי :

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין : סקילה · שרפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה

דיר דז אין געהער דרויף געשטראפט זו ווערן דורך ר׳ פטר : אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט בטריגן איינס געזעלן : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט בייזי אויגן קיינם ניקס זו גינן : אויף די זינד דיא איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט לייכט פערטיקייט : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט הארט נעקונג : אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט ליפן דר פיס ביי זו טון : אונ׳ אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט שווערן : אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט פאלשי (שבועות) · אונ׳ אויף דיא זינד די איר האבן געזינדיגט זו פר דיר אום זונסט איינר דען אנדרן פיינד זו האבן : אויף די זינד דיא איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט אנטלענונג דער האנד : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט זו פר דיר מיט פר טואלונג דז הערצן :
אונ׳ אויף די אלי דו גאט דער פר געבונג · פר גיב אונז · פר לייא אונז זייא זי אונס אב וויסן :

ועל אונ׳ אויף די זינד · דס איר דרויף שולדיג זיין איין בראנד אופפר · אונ׳ אויף דיא זינד דאס איר דרויף שולדיג זיין איין זינד אופפר : אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין איין אופפר פון איין רייכן אודר איין ארמן : אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין איין שולד אופפר איין געוויסר אודר צווייבל האפטיגר : אונ׳ אויף דיא זינד דס איר דרויף שולדיג זיין אמרטולי׳ שלעק : אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין פירציג שלעג : אונ׳ אויף דיא זינד דז איר דרויף שולדיג זיין דען געוואלטן טויט פון גאט : אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין אויז רטונג אונ׳ אנדר קינדר ז׳ שטערבן : אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין די פיר ארלייא (מיתות) פון דעם (בית דין) ·

סקילה פר שטיינן · פר ברענן · דר שלאגן מיט דעם שווערט · אונ׳ ווערגן · אויף דיא געבאטן דיא אין יואז זאל טון · אונ׳ אויף דיא (לאוין) דיא פר באטן זיין דס מן זיא ניט זאל טון · עס זייא עס מיא אאו איין געבאט דס

אין

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוְעִידַת זְנוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ・ סְלַח לָנוּ ・ מְחַל לָנוּ ・ כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ・ סְלַח לָנוּ ・ מְחַל לָנוּ ・ כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :

ע״ח

אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר הא׳ן געזינדיגט פֿר דיר מיט לייבן אוין גיזעלן : אויך דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט פֿר דיר
מיט שטאלצהייט צו בקענן דז איר האבן געזינדיגט : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר זאמלונג
בייא אנגדר הורירייא צו טרייבן : אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט מוטווילגונג אונ׳ איסגרייפֿן : אונ׳
אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר שמעהונג דיא עלטרן אונ׳ דיא לערנר : אויך דיא זינד דיא איר האבן
געזינדיגט פֿר דיר מיט שטארקר גוואלד : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) : אויך
די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט נארישי ריד : אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט
אונרייניקייט צו רידן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ׳ אויך דיא זינד דיא
איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר דז איר ווישן אונ׳ דז איר ניט ווישן : אויך דיא אלי דו גאט דער פֿר געבונג ・ פֿר
גיב אונז פֿר צייא אונז זייא אונז מב וויסן : אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (שוחד) נעמן אונ׳ געבן :
אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ׳ מיט ליגן זאגן : אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט
צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט שפעטרייא : אויך דיא זינ׳
די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט האנדלשאפֿט : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט עסין אונ׳
טרינקן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט וואוכרן איינם געלד אונ׳ איינם שפין ספייז : אונ׳ אויך דיא
זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (נבול פה) : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט ווינקן דער
אויגן : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא ריר אוגירס צו שפילן : אויך דיא זינד דיא איר האבן
געזינדיגט צו פֿר דיר מיט האפֿרטיגי אויגן : אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אייזן פֿר שייטן
שטירן : אונ׳ אויך די אלי דו גאט דר פֿר געבונג פֿר גיב אונז פֿר צייא אונז זייא אונז מב וויסן ・ אויך דיא זינד דיא
איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אב רייסן דס יאך פֿון דר (תורה) : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו

דיר

סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו ·
תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים
ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו · כי אמת עשית
ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא
כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי
בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך · ואין נסתר
מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתסלח לנו על כל
חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון :
ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :
ע״ח ש״ל בבלי דעת : וע״ח ש״ל בבטוי שפתים :
ע״ח ש״ל בגלוי ובסתר : וע״ח ש״ל בגלוי עריות :
ע״ח ש״ל בדבור פה : וע״ח ש״ל בדעת ובמרמה :

ע״ח:

גיקערט · איר האבן פרעוולט גיטון · איר האבן גיאיסטוט · איר האבן איינר דען אנדרן לייט גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן בייז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר אונ ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אלז פר אירט · איר זיין ווארן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ׳ פון דיין גוטי גירילט אונ׳ וואר אונס ניקס ווערט : ואתה צדיק אונ׳ דוא ביסט גירעכט אויף אלז דס אונז איבר גקואן איז דען דוא האסט ווארהפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ׳ וואס זאלן איר פר ניצן פר דיר וואונר דער איברסטי היאלן ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אונ׳ אופן בארי זאכן : אתה יודע דוא ווייסט די הייאליכקייט דער וועלט · אונ׳ דיא פר הולני פר בארגיני זאכן אלר לעבנדיגן דוא דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בויכס אונ׳ פרובסט אלי גידנאקן אונ׳ הערץ · קיינר לייא זאך איז פר דיר פר הולן · אונ׳ פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג : (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס דוא זאלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ׳ זאלסט אונז פר צייען אויף אל אונזרי פרעפיל זינד אונ׳ זולסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי איסטוט :

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גיזינדיגט גצוואונגן אונ׳ מיט גוטם ווילן : ועל אונ׳ אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט איין גשטערקט הערץ : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר אונוויסן שאפט : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט רידן דס אונדס : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר אופנבאר אונ׳ הייאליך : אונ׳ אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוט פריינדן : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט ווארטן : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט וויסן שאפט אונ׳ מיט ליסטיקייט : אויף די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט גדאנקן דעס הערצן :

אונ׳

ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך : ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו ·

סררנו

גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג הער אמן איר צו דיר :

ועל אונ' אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן גילובט אונ' דער הייליגט שטעלן אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוטם לעבן אלי דיא קינדר די נר זיכרהייט · וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרש הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · גילובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

שלום פיל פריד · זאלשטו טאן אין דר אייביקייט אויף דיין פאלק (ישראל) דען דוא ביסט איין קיניג איין הער איבר אלי פריד · אונ' עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענשן דיין פאלק (ישראל) אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענשונג אונ' פריד אונ' גוט נערונג זאלן איר ווערן גידאכט אונ' אן גשריבן פר דיין אן גיזיכט איר אונ' דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פריד · גילובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר גיבעט פר דיר אונ' זייא דיך דאך ניט פר העלן פון אונזרם בעטן דען איר זיין קיין שטערקי אן גיזיכט אונ' הארט נעקיגי אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ' האבן ניט גיזינדיגט נייארט איר האבן יוא גיזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לעסטר גירעט · איר האבן אונזר וועג פר קריאט · אונ' איר האבן גמייכלט · איר האבן גיאומוויליגט · איר האבן גידרויבט אונ' הבן עס ניט בלאזט · איר האבן צו אונם ביהעפט די פאלשקייט · איר האבן לייטן בייא גירעטן · איר האבן גילוגן · איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן דיך דר צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב

חַלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם, וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת

זיכרן פֿר גאט זעלט איר ריין זיין · (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרן עלטרן האב ראך איין וואל גפֿאלן אן אונזר רואונג) · הייליג אונז דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונס זעטיגן פֿון דיינם גוט · אונ׳ ערפֿרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ׳ ריינג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דוא דוא ביסט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פֿר צייאר צו די גשלעכטר פֿון (ישורון) אין אלי גבירד אונ׳ אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דר דא פֿר צייאט אונ׳ פֿר גיבט אלס דיך · גלובט ביסטו דוא גאט דער קיניג דר דא פֿר צייאט אונ׳ פֿר גיבט אונזר זינד אונ׳ זינד דיינס פֿאלק ישראל אונ׳ ער אמלט הין פֿארן אל אונזרי שולד אלי יאר איין קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל אונ׳ דען) (יום כפורים) :

רצה גאט אונזר גאט האב ראך איין וואל גפֿאלן אן דיינם פֿאלק ישראל אונ׳ אן אירי תפֿלה · אונ׳ אאך ווידר קערן דען אופֿפֿר דינסט צו פֿאלים דיינס בית המקדש אונ׳ די פֿייאר אופֿפֿר פֿון ישראל אונ איר תפֿלה ווערסטו מיט ליבשאפֿט אנטפֿאנגן מיט איין וואל גפֿאלן · אונ׳ די אופֿפֿר דינסט פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם ·

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קגן (ציון) מיט בארמהערציקייט · גלובט ביסטו גאט דר דא אמלט ווידר קערן זיין (שכינה קגן ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאס דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן אייאר אונ׳ איביג דוא ביסט דר שטארקר אונזרס לעבן אין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פֿר צילן פֿון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ אמרגנס אונ׳ מיטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דאס דייני

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה
לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה: וּפָקְדֵנוּ בוֹ
לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל · לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים
הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ·
כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר:
וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חלקנו

גהייליגט מיט דיין גיבאטן אונ׳ דא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיזאלפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסט
אויך אונז גירופן · אונ׳ דאז האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דורך דייני גרוסי ליבשאפט דיזן טאג דר זינד פר געבונג אום צו
פר צייען אונ׳ צו פר געבן אונ׳ צו אב וישן אונ׳ צו פר צייען אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניס פון דעם אויז
גאנג פון מצרים :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עס
זאל ווערדן אן גינעמן · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן גיזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטנוס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג : (זכרנו)
גידענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן · אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענשונג · אונ׳ העלף אונז אן אים צו לעבן ·
אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בשיזן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ ערבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז ·
דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ׳ אן דיזן) טאג דער פר געבונג זייא
אב וועקן אונ׳ היין פארן אונזרי איבטרעט פון פר דייני אויגן אלז ווי עס איז גזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא
אויז וועקט דייני איבטרעט אום אייגן ווילן אונ׳ דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ׳ נאך איין (פסוק)
זאגט איך וועק אב דייני איבטרעטן אלז איין נעבל אונ׳ דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו איר דען איך וויל דיך
ערלזן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי
זינדן

ובכן תן כבוד יי לעמך • תהלה ליראיך • ותקוה לדורשיך • ופתחון
פה למיחלים לך • שמחה לארצך • וששון לעירך • וצמיחת קרן
לדוד עבדך • ועריכת נר לבן ישי משיחך • במהרה בימינו :

ובכן נ"א ואז צדיקים יראו וישמחו • וישרים יעלוזו • וחסידים ברנה
יגילו • ועולתה תקפץ פיה • וכל הרשעה כלה כעשן תכלה •
כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך • על כל מעשיך • בהר ציון משכן כבודך •
ובירושלים עיר קדשך • ככתוב בדברי קדשך • ימלוך יי
לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך • ואין אלוה מבלעדיך • ככתוב ויגבה
יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה • ברוך
אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים • אהבת אותנו ורצית בנו •
ורוממתנו מכל הלשונות • וקדשתנו במצותיך • וקרבתנו
מלכנו לעבודתיך • ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת •

ותתן

אונ' זיא זאלן זיך דיינר פֿירכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל די בשעפֿנים אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערדן איין בונד
אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצן הערצן וויא מיר דס וואל וויסן דס דיא גיוואלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט די מאכט איז אין
דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטלאם אויף אלז דז דוא האסט בישאפֿן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פֿרייאונג צו דיינן פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ'
איין האפֿנונג דס אופֿן צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפ צונג
דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד . אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דען (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן •
(ואז) אונ' דענסט אמאל ווערן דיא צדיקים זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכטפֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ' דיא
פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג • אונ' די אונרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ' אל דס בוזהייט
ווערט אל צו אמאל פֿר גין אלס איין רויך אלס דו ווערסט אב טון דען איבווליגן גיוואלט פֿון דר ערדן :

ותמלוך אונ' דו גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים)
דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין
גאט (ציון) איז פֿון גבירג פֿרייזט גאט : קדוש דוא בישט הייליג אונ' דיין נאמן איז פֿארכטלאם אונ' איז קיין גאט אנדר
דיר אלס וויא עס גשריבן איז אונ' גאט דר הערשאר ווערט דערהויכן ווערדן דורך דען רעכטי אונ' דר הייליגר גאט ווערט
גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט • גלויבט בישטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אן אונס דער וועלט אויסער אלס אן דיא פֿעלקר דוא האסט אונס ליב גיהאט אונ' האסט אן אונס איין
וואלגיפֿאלן גיהאט אונ' האסט אונס דערהויכט אויסער אלס אלי שפראך אונ' האסט אונס
גיהייליגט

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת · לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא · על כל מה שבראת :

ובכן

אדני גאט זיא דאך עפינן אייני לעפצן · אונ' איין אונר מאל דיין לוב פר קונדיגן : כי אז איך ווער דען נאמן פון גאט אן רופן גיבט אלפרקייט צו אונזר גאט :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · גאט אברהם · גאט יצחק · אונ' גאט יעקב · דר גאט דר גאלפרט דר שטארק דר פארכטזם דר איברשטר גאט דר דא פר געלט גוטי גנאד איין בשעפר אלר דינגן אונ' גדענקט די פרומקייט דר אלטרן אונ' ברענגט איין ארלזר צו אירי קינדרס קינדר אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפט דש ער הט צו ישראל : זכרני קיניג דר דא ביגערט דש לעבן גדענק אונס צו לעבן אונ' שרייב אונז אין בוך דש איביגי לעבן אום דיינט ווילן לעבנדיגר גאט : מלך קיניג דר דא איז איין ארלזר איין העלפר איין שילט געלובט ביסטו גאט דר דא איז ר שילט פון אברהם : אתה גאט דו ביסט איין שטארקר אין דר איביקייט דו בישט דר די טוטן לעבנדיג מאכשט איין אייגשטר צו העלפן · ער שפייזט די לעבנדיגן מיט גינאד ער מאכט לעבן די טוטן מיט גרושי בארמהערציקייט ער אונטר לייגט די דא פאלן אונ' היילט די קראנקן אונ' מאכט לידיג די געפאנגנן · אונ' ביששטעדיגט זיין טרייאהייט צו דענן די דא שלאפן אין דיא ערדן ווער איז דיר גלייך איין אייגנטר דר שטרקהייט · אונ' ווער איז דיר גלייך דו קיניג דר דא מאכט טוט אונ' לעבנדיג אונ' מאכט שפראצן הילף : מי ווער איז דיר גלייך דו בארמהערציגר פאטר דר דא זיין בשעפנים גדענקט צו לעבן מיט בארמהערציקייט : ונאמן אונ' דו ביסט טרייאהאפטיג די טוטן לעבנדיג צו מאכן געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טוטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג אונ' די הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך : ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אל דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלש דש דו האשט בשאפן אונ'

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ ׃ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

אן שבת זאגט מן וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם · בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ ׃

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃

תפלת מעריב ליל יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

יי

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ' לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידזאמי דעק אונ' שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונז דיינש נאמן ווילן אונ' שיצא אום אונז בשילן אונ' טוא פון אונז אב דען פיינד דען אמרט אונ' דש שווערד אונ' הונגר אונ' טרויארקייט אונ' טוא דען אב פון פר אונז אונ' פון הינטר אונז אונ' פר בערג אונז אין שאטן דיינר פליגלן דען דו גאט בישט אונזר ביוואררר אונ' אונזר ביטרייער דוא קיניגליכר גאט בישט איין לייט זעליגר אונ' איין באַהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון איצונר אן ביז אין דער איביקייט ׃ ופרוס אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידזאמי דעק ׃

ברוך געלובט בישטו גאט דר דא שפרייט איין פרידזאמי דעק איבר אונז אונ' איבר אלי זיין פאלק ישראל אונ' איבר ירושלים ׃

(שבת) ושמרו אונ' די קינדר (ישראל) זאלן דען שבת האלטן צו אמכן דען שבת פר איין איביגן פר בונד צו אירי גמך קומונג עס איז צווישן מיר אונ' די קינדר ישראל איין צייכן אין דער איביקייט דער וויל גאט אין זעקס טאג האט באשאפן דען הימל אונ' די ערד אן זיבנטן טאג האט ער גירואט ׃ כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר געבן אונ' רייניגן אייך פון אל אייערן זינד פר גאט ׃ זאלט איר ריין זיין ׃

אדני

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי׳ אלהינו ואין זולתו ·
ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו
מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל
אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין
מספר השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על
במות אויבנו · וירם קרננו על כל שונאנו העושה לנו נסים ונקמה
בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם · המכה בעברתו כל
בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע ·
וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :
מי כמוך באלים יי׳ · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עשה פלא :
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה · זה אלי ענו ואמרו :
יי׳ ימלוך לעולם ועד :
ונאמר כי פדה יי׳ את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו · ברוך אתה יי׳ ·
גאל ישראל : השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ׳ וואר האפטיג דס אלס · אונ׳ איין בייאלונס שטארהאפטיג דס ער איז גאט אונזר גאט אונ׳
זונדר אים איז קיינר אונ׳ מיר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונס האט אויז גלייזט אויז האנר דער קיניגן ער איז
אונזר קיניג דער אונס ערלייזט האט אויז האנר דר גוואלטיגן ער איז דר גאט דר אונזרט האלבן זיין בצאלונג נעאט פון אונזר
ליידיגר אונ׳ דער דא בינאלט פר געצלונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרוסי דינגן די ניט צו פארשן זיין צייכן אונ׳
וואונדר דס קיין צאל האט דר דא האט גיטאן אונזר לייב אין דס לעבן אונזר האט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטשן דר אונס האט
אכן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ׳ האט דער הובן אונזר הערשאפט איבר אלי אונזר פיינד · דער אונז האט גיטאן
צייכן אונ׳ ראכונג אן פרעה צייכן אונ׳ וואונדר צו לאנד דר קינדר (חם) דער דא שלוגן מיט זיינם גרים צארן אלי דיא
ערסט גיבארני פון אצרים אונ׳ הט זיין פאלק ישראל אויז גיצוגן פון צווישן זי צו איין איביגי פרייהייט דר דא אטלט איבר פארן
זיין קינדר צווישן די שטיקר דס מעהר אירי נאך יאגר אונ׳ אירי פיינד האט ער פר זענקט אין די אב גרונדן אונ׳ זייני קינדר
זעהן זיין שטארקהייט אונ׳ לובטן אונ׳ דאנקטן זיינם נאמן אונ׳ אנטפאנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך משה אונ׳ דיא
קינדר ישראל שריאן צו דיר גזאנג : מיט הוכר שטים מיט איין גרוסי פרייד אונ׳ זאגטן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטארקן ווער איז דיר גלייך בשינט מיט הייליקייט דער דא איז פארכטום
מיט לוב יר דא וואונדר טוט : **מלכותך** דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזהן דא דו מער איז גשפאלטן
אפרן פר משה זי שריאן מיט הוכר שטים דיזר איז איין גאט אונ׳ שפראכן · (יי׳) גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט :

ונאמר אונ׳ איז אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט הט (יעקב) אויז גלייזט אונ׳ ער ווערט
אין ערלייזן אויז האנר דר שטארקר איז אלז ער · גלובט זייסטו גאט דר דא הט ערלייזט די (ישראל) :
השכיבנו

ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות
ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אותם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדושים
לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני
יהוה אלהיכם :

אמת

והיה אונ׳ עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דז איך אייך היינט גביט · דז איהר ליבט גאט אייערן גאט ·
אונ׳ צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ׳ ספעט רעגן · אונ׳ דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ׳ דיין מוסט אונ׳ דיין איל ·
אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערשט עסין אונ׳ ווערשט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דז
זיך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ׳ ווערט דען הימל צו שליסן דז קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ׳ איר ווערט אטרן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי מיינן
ווארט צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפט זי צו אייכם צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער
אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דז זי אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גיסט אין וועג דז
אונ׳ ווען דוא דיך ליגסט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די ביידא סטידלן פון דיינם הויז אונ׳ דייני טארן ·
אום דז איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן גשווארן האט איהנן צו געבן · זוא
לאנג אלס דיא טעג פון הימל אויף ערדן גיוועזן :

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפראך צו איהנן · דאס
זי צו מיהכן (ציצית) אמכן אורי עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קוואלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דז איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי
גבאט גאטש אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דז איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ׳ אייער אויגן גזילט וואו איר
נאך וולט אן שטעטיגן · דרום דז איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי איין גבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך
בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גיפירט פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת

שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך שם כבוד ׳ אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ

דער נאמן דאס קיניגס אין קיניג. איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינדרשט אונ׳ אנדר אים איז קיין גאט · ווייט ער היבן דער דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך פאר אים · זיין נאמן איז נאך אער דר הילט אלז אלי לוב אונ׳ פרייז · גלאבט איז דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט · דער נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט : ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גילובט אין דער איביקייט : ברוך גלובט זייסטו דו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דורך זיין ווארט אאכט פינסטר די אובנד מיט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ מיט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט די צייט · אונ׳ ער אורדנירט די שטערן אין היאל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט · ער טוט אב דאז ליכט פר דער פינסטרניס · אונ׳ די פינסטרניס פר דעם ליכט · אונ׳ ער אאכט הין פארגדען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער אאכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דר היר שארן דר לעבנדיגר גאט אונ׳ דר שטאר הפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דר איביקייט : גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט פינסטר דיא אובנטן :

אהבת דו האסט דס גזינד פון דיין פאלק (ישראל) גליבט אין איב גי ליבשאפט · דו האסט אונס גלערנט תורה אונ׳ מצות אונ׳ גזעצן אונ׳ גריכט · דארום גאט אונזר גאט וועלן איר רידן אין דייני גזעצן אין אונזר ליגן אונ׳ אונזר אויף שטין אונ׳ איר ווערן זיך מיט די ריד דיינר (תורה אונ׳ מצות) פריימן אין דר איביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן אונ׳ דר לענגונג אונזר טעג אונ׳ דארום וועלן איר זיא האבן אין אונזר גדאכטן טאג אונ׳ נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונס ניט אב ביז אין דער איביקייט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פרנעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט״ : (ברוך) גילויבט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלסט דייני קינדר דרין שארפין אונ׳ זאלסט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דען וועג גיסט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלסט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ׳ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלסט זי שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן :

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה · וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה · עַל דַּעַת הַמָּקוֹם · וְעַל דַּעַת הַקָּהָל · אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדת ובכוונה :

כל נדרי אל מן גשטעלט דש דר (חזן בשם קל הקהל אבטל) אלי אלי (נדרים) אונ' (שבועות) די דר אענש דש זו קאנדיגי יאר טאן אעלט · זאלי (נדרים) דש קיין אלוה דר ביים אייז · אוו העלפט דר (ביטל בתנאי) ווען אר ניט (בשעת דש נדר) טון אן דיין (ביטל) גידענקט · אונ' אוז זאלכש אן גשטעלט (כדי) דר אענש ניט (נכשל) זאל ווערן אן זייני (נדרים) :

כָּל נִדְרֵי וֶאֱסָרֵי · וַחֲרָמֵי · וְקוֹנָמֵי : וְכִנּוּיֵי · וְקִנּוּסֵי · וּשְׁבוּעוֹת : דִּנְדַרְנָא · וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא · וּדְאַחֲרִימְנָא וּדְאָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה : כֻּלְּהוֹן אִיחֲרַטְנָא בְהוֹן · כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן · שְׁבִיקִין · שְׁבִיתִין · בְּטֵלִין וּמְבֻטָּלִין · לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי · וּשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת : ג"פ

חזן וקהל
וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים

וייל דר חזן זאגט (ברכו) זאגט קהל דש ית' ברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כל נדרי אל די (נדרים) אונ' אלי די (אסרים) אונ' אלי די (חרמות) אונ' אל די (הקנסות) אונ' אלי זו נעאן פון (נדרים) אונ' אלי די (קנסות) אונ' אל די (שבועות) די איר ווערן טון איין (נדר) אונ' דש איר ווערן שווערן אונ' די איר ווערן איין (חרם) אונ' די איר ווערן אכלן (אסור) אויף אונזרי לייבר פון דען דאזיגן (יום כפורים) בייז יום כפורים) דר דא ווערט קואן אויף די אנדרי יאר אויף אונש צו גוטן · אויף זי אלי האבן איר (חרטה) זי אלי זאלן זיין (אותר) זי זאלן זיין פר געבן · זי זאלן זיין פר שטערט · זי זאלן זיין (בטל ומבוטל) זי זאלן ניט זיין גשטערקט נאך בשטעטיגט אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונ' אונזר (שבועות זאל קיין שבועה) זיין :

ונסלח אונ' עז זאל ווערן פר געבן צו אלי גאיין פון די קינדר (ישראל) · אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט צווישן זיא דען אלז וואז זי האבן גטאן אייז זיא ניט איט ווילן גשעהן דש אייגט הקב"ה זאל אונש די עבירות רעכנן אז ווען איר זי העטן בשוגג) גטאן דען דר (שטן דר יצר הרע) רייצט אונש אן אונ' איין אענש אייז פליים אונ' בלוט ער קאן ניט וואול זיין (יצר הרע כופה) זיין :

ברכו לובט גאט דער דא אייז גלובט · יתברך ער זאל זיין גלובט אונ' גריהאט אונ' בשינט אונ' ערהיבט אונ' דר הובן

דער

הדרת קודש

הלכות ערב יום כפור

אין ערב יום כפור זו סליחות זאגט אן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ׳ אן זאגט קיין (תחנון) אונ׳ אויך ניט (אל רחום שמך) מין איין טייל קהלות זאגט אן ניט מער אז דרייא (סליחות) · זו זאלר זאגט אן קיין (רחום וחנון) אונ׳ קיין (למנצח) אונ׳ קיין (אבינו מלכנו) נייטן ווען ער״כ אן פרייטאג איז · דען זאגט אן זו (שחרית אבינו מלכנו) :

מן זאל זיך (טובל) זיין אן (ערב יום כפור פר מנחה כדי דס די תפלה אונ׳ די וידוי) זאל געשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט אן (תפלת המנחה ביז עושה השלום אונ׳ אשמנו אונ׳ על חטא) אונ׳ דר (חזן) זאגט קיין (אשמנו) אויך קיין (על חטא) דר נאך שלאגט אן (מלקות כרי) דס איין איטר זאל גדענקן תשובה צו טון אונ׳ דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן (אשמנו) אונ׳ דר דא שלאגט זאל זאגן (והוא רחום יכפר) דרייא מאל אונ׳ די מלוה איז צו נעמן איין ריאן פון קאלבס פעל :

דיא (סעודה המפסקת) זאל אן גטאן האבן אי די זון אונטר גיהט · אונ׳ אן זאל נזהר זיין קיין היליגי זאכן צו עסן אז (בשמים) אדר זאפרן אונ׳ דר גלייכן אנדרי ספייז אדר טראנק אויך קיין איליך ספייז אבר צו מארגן מאג ער עסן וואס ער וויל :

ווען איינר האט שון אויף געהערט צו עסן די (סעודה המפסקת) טאר אן דר נאך ניט מער עסן ווען עס שון נאך פרייא איז די אובנט אי אן גיט אין די שול זאל אן זיין טיש מא וואול צידן אז ווייא איין אנדרן (יום טוב) אונ׳ זו זאלט אן צינדן אונ׳ אן זאל איבר די ליכטר קיין ברכה מאכן נייטן ווען (יום כפור אן שבת) גפאלט · אונ׳ אן זאל אויך איין ליכט אן צינדן אין דעם חדר וואו אן שלאפט · אונ׳ אן אוז די ליכטר בייא צייטן אן צינדן ווייל עס נאך פרייא איז :

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר הט וואו גיזינדיגט קיגן זיין חבר עז זייא איט ווארטן אדר מעשים זאל ער אים מחילה בעטן אי אן (כל נדרי) אן היבט · אונ׳ ווען ער אים ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער איט זיך נעאן דרייא לייט אונ׳ זאל אים פר זיא (מחילה) בעטן אונ׳ ווען ער וויל דז ערשטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער אים ביטן ביז דרייא מאל אונ׳ ווען ער איהם דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעאן צעהן לייט אונ׳ זאל זיא זאגן איך האב קיגן דען אן גיזינדיגט אונ׳ האב אים (מחילה) גיבעטן אונ׳ ער וויל מיר ניט (מוחל) זיין · אונ׳ דען זאל ער אוועק גין דא ווערט הקב״ה זעהן ווייא ער הט זיך פר יענם (מכניע) גיוועזן · ווערט זיך גאט איבר אים (מרחם) זיין אונ׳ ווערט אים (מוחל) זיין אן קערט אבר קיין (מכזיר) צו זיין אונ׳ גיהערט זיין (חבר מוחל) צו זיין דען וויא זאל זיך איין מענש אזו הארט האלטן דז ער זאלט זיין (חבר ניט מוחל) זיין ער בעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פר גאט דס ער אים זיין (עבירות מוחל זאל זיין אכל שכן) וויא זאל ניט איין מענש דעם אנדרן (מוחל) זיין דען זעלט (חס ושלום השם ית׳ כרך זיין עבירות אויך ניט מוחל זיין) :

מן זאל (כל נדרי) אן היבן ווייל עס נאך טאג איז · דען אן דארף קיין (נדר מתיר) זיין אן (שבת אונ׳ אן יום טוב) נייטן וואו גאכן ניטיג איז צום (שבת אדר צום י״ט) אבר אן קאן (מאריך זיין אים ניגונים) דס עס גווערט ביז נאכט אונ׳ איין אידר זאל לאנגזום איט זאגן (כל נדרי) איט דעם (חזן) אן זינגט דרום (כל נדרי) איין אידר מאהל העכר (כדי) עז זאל געהערט ווערן איט פארכט אונ׳ ציטרניש · אונ׳ אן זאגט עז דרום דרייא מאל · גלייך וויא דר (דין) איז ווען אן איין (נדר מתיר) איז זאגט אן דרייא מאל (מותר לך) · איין אידר געהערט צו שטין ווען דר (חזן) זאגט איין (ודוי) אונ׳ אן זאל איט זאגן (כדי) דס ער זאל פינף מאל פר זיך זעלבסט אן (יום כפור ווידוי) זאגן אונ׳ פינף מאל איט דעם (חזן) קיגן די צעהן מאל דס דר (כהן גדול) האט זיך אן (יום כפור) די הענד אונ׳ פיס גוואשן :

ווען איין ליכט אויז גיט אן (יום כפור) זאל אן ניט זאגן צו איין (גוי) דס ער זאל עס אן צינדן אדר ווען עז ווער גפאלן דס ער זאל עז אן ריכטן אונ׳ דארף (אפילו) נים צו אים זאגן דז ער זאל דס וואקס אראב נעאן וואס אב גטראפפט האט דען ווענער דעם (גוי) וואס גביט איז גלייך אז ווען ער עז זעלבסט טעט · דען ווען שון דז ליכט איז אויז גאנגן איז ער דאך (יוצא) ווייל ער עז האט אן גצונדן (לכבוד יום כפור) · אויך איז דער (דין) דס אן מאג (הנאה) איבר דס (יום כפור) ליכט · אונ׳ ווען ער זעלבט בפעלן דען (גוי) דז ער עז זאל ווידר אן צינדן דא איט טוט ער איין (עבירה) אונ׳ דען דערפט ער קיין (הנאה) דר בר מאכן · אבר ווען עז ווער אום גפאלן ברענדיג אויף דז איין אורט דז עס קענט איין (סכנה) דר פון קומן · מאג ער וואול רידן צו איין (גוי) דס ער זאל עס אויף שטעלן · אונ׳ ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עס זעלברט אוועק נעאן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אן שבת) גפאלט איז דאך אלס (מותר פון סכנה) וועגן אונ׳ אזו איז אויך דער (דין) אן איין אנדרן (שבת) :

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · (נ״א וינוחו בו ישראל מקדשי שמך) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת : רצה ומודים וכו׳

די (קדושה) זאגט דר (חזן)

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

שמואל חזק

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חֵטְאָם הַצְּהֵר וְהַלְבֵּן כִּתְמִים · לְכַפָּרָה מַשְׂגִּיחַ לֵילוֹת וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכְּכֶם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן מורט ווייטר (סאונה עסרה בין עוסה השלום) גאנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · סיר היחוד) ·

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויזרופר איין זענפטיגונג דז פאלק די דען זיבנטן טאג היילגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איס גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפנים :

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

תכנת שבת רצית קרבנותיה · צוית פרושיה עם סדורי נסכיה · מענגיה לעולם כבוד ינחלו · טועמיה חיים זכו · וגם האוהבי דבריה גדלה בחרו · אז מסיני נצטוו עליה · ותצונו יי אלהינו להקריב בה קרבן מוסף שבת כראוי · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתעלנו בשמחה לארצנו · ותטענו בגבולנו · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו · תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · ואת מוסף יום השבת הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה :

ישמחו

תכנת דא האסטו דען (שבת) אן בירייט דא האסטו איין וואל געפאלן געהאט אן אירי אופפר דא האסטו בשיידליך געבאטן אירי אופפר מיט דיא אורדנונג פון אירי וויין גיסונג · די זיך ערגעצטן אן איר די ווערן ארבן הערליכקייט אין דר אייביקייט · די דא אן איר גוטי זיסי ספייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דש אייביגי לעבן · אונ אויך די דא הבן ליב אירי זאכן וואס צו איר געהערן די ווערן זיין געווילט צו אכפרקייט · דש זעלביגי אמל דא זי נאך וואָרן ווייט פון דעם בערג (סיני) זיינן אויך איר געבאטן וואָרן · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האסטו אונז געבאטן צו אופפרן אן איר נאך ארדענונג אופפר אם (שבת) אלז אלי טאג גלייך אלז עס אויך בילין איז · לאז דאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ גאט א׳ גזר עלטרן דש דו זאלסט אונז אויך ברענגן מיט פרייד צו אונזרם לנד אונ׳ זאלסט אונז פלאנצן אין אונזר גימערקי · אונ׳ אל דא וועלן מיר מאכן צו פר דיר די (קרבנות) וויא מיר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אז איר ארדנונג איז · אונ׳ די (מוסף) אופפר אלז איר רעכט איז די (קרבן מוסף) דיזי שבת טאג וועלן מיר מאכן אונ׳ אופפרן פר דיר מיט ליבשפט גלייך אלז דיין וויליגליך געבאטן איז · אלז וויא דו האסט אונגרט ווענן אין דיינר תורה אן געשריבן דורך חנד דיינס קנעכט (משה) פון אונר דיינר הערליכקייט אלז וויא עס גיזאגט איז :

וביום אונ׳ אן דעם טאג פון שבת זאל אן ברענגן צווייא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך הבן אונ׳ צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט עהל אונ׳ זיין גיסונג ווייך אויך דעם מזבח דאס (קרבן עולה) פון איין איטליכן שבת אויף איין שבת · מיט די שטעטיגליכי (עולה) די אוממי אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג ·

ישמחו

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

דר נאך זאגט דר (חזן) דיא (קדושה)

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

מוז׳ דר (חזן זאגט שמונה עשרה ביז עושה השלום) ג״נ נקדים מוז׳אן הי׳ט אויז מיין (ספר תורה) מוז׳אן ליינט די (סדרה) מוז׳אן זאגט דיא (הפטרה טובה יס׳ מל) מוז׳אן לאזט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן · מוז׳אן מורט (יקום פורקן) סטיט (כדף כ״א ע״ב) · (אשרי מוז׳ יהללו) · דר נאך מורט (קהל רס אומך שמונה עשרה) ·

מוּסַף שֶׁל שַׁבַּת תְּשׁוּבָה

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִטּוּבְךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

אים גגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב און וועלכי דו האסט אויז ערוועלט · איין פֿאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך פֿר זעטיגן אונ׳ פֿר לוסטיגן פֿון דיין גוטס · אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול גפֿאלן אונ׳ האסט אים גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גרופֿן · איין גדעכטניס צו ווערק דר בשאפֿניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפֿאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תו״ה) זייא אונס זעטיגן פֿון דיינם גוטס אונ׳ ערפֿרייא אונס דורך דיינר הילף אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ׳ אך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פֿרייאן · געלובט ביסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

תכנת

צור יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ

מטובך

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (אסה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דר וויל דו איהם איין געטרייאן קנעכט גהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט געלגט · אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צווייא שטייני טאפֿלן האט ער הרונטר גברענגט אין זיינר האנד · אונ׳ אין די זעלביגי וואר גשריבן די היטונג דש שבת · אונ׳ אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה · אונ׳ זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו אמכן דען שבת צו איר גבירד איין איביגי זיכרהייט צווישן מיר אונ׳ צווישן די קינדר ישראל · דיא איז איין צייכן אויף איביג דש אין זעקס טאג האט גאט בשאפֿן דיא הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרוט · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האסטו איהם ניט געגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ׳ דו אונזר קיניג האסטו איהם ניט אמכן ערבן אן די בילדן דינרס · אונ׳ אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פֿר שטאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פֿאלק האסטו

בְּמִסְתּוֹלְלֵיכֶם וְאוֹיְבֵיכֶם כִּי אָכְלוּ אֶת יַעֲקֹב · צַדְּקוּ מַעֲשֵׂיכֶם וְהָסִירוּ לֵב הֶעָקוֹב · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב : קַבֵּץ אֲקַבֶּצְךָ מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדַּחְתִּיךָ · וְאֵטִיבְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ כִּי בְחַרְתִּיךָ · רַחֵם אֲרַחֶמְךָ כִּי אֵלַי הֲשִׁיבוֹתִיךָ · וּמָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : שׁוּר כִּי בְעִתָּהּ אֲנִי יְיָ אֲחִישֶׁנָּה · הִצַּתִּי אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַאֲנִי אֶבְנֶנָּה · תָּמִיד לְכָבוֹד בְּתוֹכָהּ אֶהְיֶה וְאֶשְׁכּוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה : אֲנוּ לְעוֹלָם נְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ צוּרֵנוּ · יַעַן כִּי גְאַלְתָּנוּ מִיַּד מְעַנֵּינוּ ·

זֵר בְּרָכָה נַכְתִּירְךָ מַלְכֵּנוּ · חוּשָׁה לְעֶזְרָתֵנוּ יְיָ תְּשׁוּעָתֵנוּ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

אלזט גירעלט אייערי ווערקן אונ׳טוט אוועק דס הערץ (העקוב) דס אומקהפֿטיגי · דען ווערט קואן אין (ציון דער גואל) אונ׳ צו די זעלביגי דיא תשובה טוגן אונטר יעקב · איין זאמלן איך ווער דיך איין זאמלן פֿון די פֿעלקר וואו איך דיך הב הין פֿר שטוסן אונ׳איך וויל בגיטיגן דיר אונ׳ ווער מערן דיך דען איך הב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען צו איר הב איך דיך אלזו ווידר קערן · אונ׳איך וויל אב ווישן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו איר דען איך הב דיך אויז גלייזט · (סור) זעג דאס אין איר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן דיא גאולה · (הצתי) איך הב אן גיצונדן איין פֿייאר אין (ציון) אונ׳איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ׳רואן · אונ׳די אויז גלייזטי פֿון גאט די ווערן ווידר קערן אונ׳קואן אין (ציון) מיט גזאנג · איר ווערן אל צייט דיין לוב דר צילן אונזר ביסטער דיא וויל דוא אונז האסט אויז גלייזט פֿון דיא הנד אונזר פֿיינגר · (זר) איין קרון פֿון לוב (נכתירך) איר ווערן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איל דיך צו אונזר הילף דאז גאט אונזר העלפֿר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נקשיבה: הלא על כי אין שכינתך בקרבנו·
מצאונו הרעות בארץ שבינו · וכבלות כחינו נהמנו באחריתנו · לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו : זה קיים לנו נפשנו לשוב בדה :
כאשר הבטחתנו להרבות ולהטיבה · חוזה ידהו דרכך ז עולם נצבה ·
השיבנו יי אליך ונשובה : טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי ·
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי ·
כי אחרי שובי נחמתי · בושתי וגם נכלמתי : כושר דבריך נשמעו
באזני ואחמוד · חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני
אם למוד תלמוד · אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד : מרבבם מכל עם
לא חשקתי בכם · כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם · שובו אלי ואשובה אליכם : סובו בצלי בני
חמודי · ובוזיכם יהלו ואכבדיכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי · וגם עתה נאם יי שובו עדי : פורה אדרוך כאשר הדין יכוב ·
במסתולליכם

אונז די ביזי זאכן בגעגנט אירדעם זנר פֿון אונזר גפֿענקניס · אונ׳ וייל אונזר קראפֿט איז פֿר גאנגן (נהאנו) הבן איר גי רואט
אונ׳ גשריאן אין אונזר זעלט · גיט זאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער הט פֿר וואונט דס איז ער האט דס (פורענות) איבר
אונז גברענגט אונ׳ ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט ווייא אונז דס (אקיים) אונזר לייבר צו ווידר קערן גלייך ווי דוא אונז
האסט פֿר זיכרט צו פֿר מערן אונ׳ צו בגיטיגן · דיא שטארקייט פֿון דיין אמכט אונ׳ דיין ריד בלייבט אזו לייט ג שטענדיג · קער
אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ׳ איר וועלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין וואַרדן פֿר זוכט אונ׳ (בגלות אין גלות) אונ׳ ביז איצונד
הב איך אין גלות גזיאט · אז איין זיל אין איר אונמעכטיג וואר הב איך אן גאט גדאכט · איך בין מיד דורך איין זיפֿצן אונ׳ הב
קיין רוא גפֿונדן · דען נאך דעם אז איך הב תשובה גטאן הב איך (חרטה גהאט · איך בין פֿר שעמט אונ׳ שעם רויט גוואָרן ·
אז זאגט הקב״ה צו ישראל דייני רעכטפֿערטיגי ריד זיינן געהערט גוואָרן אין אייני אורן אונ׳ איך הב זי גילוסט · זי זיינן פֿר
זיגלט אויף אין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פֿון איין (כלי) דס שטארק אן געהעפֿט איז (לצמוד) אן צו העפֿטן · צו
גין פֿר אך ווען דו ווילסט לערנן אונ׳ דיך גיוויינן אזות צו טון · ווען דו ווערסט ווידר קערן וויל איך דיך אמכן ווידר קערן אונ׳
ווערסט פֿר איר שטין · ניט פֿון וועגן דס איר זייט מער אז אלי פֿעלקר הב איך גלוסט אן אייך · נייארט פֿון וועגן דיא ליבשאַפֿט
דיא איך הב צו אייך אונ׳ אייערי עלטרן אין דר איביקייט ווער איך איין גנאד אונ׳ זיכרהייט ניט פֿון אייך אב טון · קערט ווידר
צו איר אז ווער איך ווידר קערן צו אייך · (סובו) ריגזלט אייך צום איין שאטן איין גלוסטיגי קינדר · אונ׳ די אייך פֿר שמאהן
די ווערן פֿר זיילטרט ווערן · אונ׳ איך וויל אייך ערהן איין גיערטי · איך הב וואונדר גטאן פֿר אייער עלטרן איין קנעכט אונ׳
אויך איצונדרט זאגט גאט קערט ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דס איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט
איין (נקאה) טון אן (אדום) גלייך ווי דר (דין · יקוב) ווערט דורך לעכרן · דס איז אזו אייט אז דר (דין) ווערט אייט ברענגן ·
(באסתולליכם) אן די זעלביגי די זיך איבר אייך דר היבן אונ׳ אן אייערי פֿיינד וויל זי הבן אויף גגעסן אונ׳ (ביגזלת יעקב) ·

בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :
ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת
וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני
יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן · וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם
ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא
מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם
שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזה (זולת) איז אונז צום ערמאנין אלז איר אונז ווילן אונזרי (חטאים) פון דעם גוטי לאנד ארץ ישראל פר טריבן זיין ווארדן.
יא אויך פיל שטראף איז גשטאנדן האבן · וויא אבר דורך דיא רעכטי תשובה איר וואלה קענן זיין צו דר (גאולה שלימה
זולת מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא
עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה
כי אתה יי אלהינו : גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף
נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטך תהום רבה ·

שיבו

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטנדהאפטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' בריימהאפטיג אונ' דיזי
זאך איז וואול גפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אויף אונזרי קינדר. אונ' אויף אונזרי נאך קומלינג אונ' אויף די
נאך קומלינג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז די זאך. אונ' זאל ניט איבר
פארן ווערן אין דר איביגהייט · עס איז וואר דס דו ביסט דר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט · דו ביזט
אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך איילן אום דיין נאמן ווילן אונז צו ערלזין אונז אלז וויא דו האסט אויז גלזט אונזר עלטרן
עס איז וואר דס דיין גהייליגטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביג. הער דורך ליבשאפט עס איז קיין גאט זונדר דיר :

אל צו אונזר גאט וועלן מיר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר גלות · דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואס
אונז איבר קומט · פון וועגן דיא זינד (בעונו) אונזר (גליות) זינן מיר פון דיר אוועק גשיקט גווארן · קער
אונז ווידר דען וועלן מיר ווידר קערן דען דוא ביסט אונזר גאט · מיר זייט פר טריבני אונ' קינדר פון פר טריבני ·
(אונים) זי לייבן אונ' רייצן זיך מיט אונז די אומות (באיבה) מיט פיינדשאפט · איין פר שטאהטס זילבר הייסן זי אונז ווייל מיר
גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפערטיג אונ' דיין (משפט) גרייכט ביז אין דען גרוסן אב גרונד · קערט ווידר
קערט ווידר האסטו אונז גזאגט אונ' מיר האבן ניט וועלן פר נעמן · פר וואר ווייל דיין (סליחה) איז ניט צו וויסן אונז האבן

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב
לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת ·
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה
כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ·
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ

בדרך

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו ׃ ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק

אין דיזם (אופן) ווערט באלד דיא אלפרקייט דיא (תפלה אונ׳קריאת שמע) דיא מיט (כוונה) גזאגט ווערט אלז זיא
אער (חשוב) איז בייא הקב״ה אלז דיא (שירה) פון די מלאכים ׃

כי אם שם אדיר יי אדוננו ׃ אילי שחק עומדים להקדישנו ׃ ואני
אשירה ליי ואזמרנו ׃ שמעו מלכים ורוזנים האזינו ׃ שם לבדו
נשגב לעולמים ׃ לעולם יי דברו נצב בשמים ׃ ואני ליחדו בכל יום
פעמים ׃ תנה הודך על השמים ׃ יי יחודו במעטיריו עטרה ׃ ישראל
אשר בך אתפארה ׃ ואני יקר מלכותו אספרה ׃ שמעה עמי ישראל
ואדברה ׃ אקרא עליון והקול נשמע ׃ עטרה לראשו לענוד ולהמע ׃
ואני עתירתי בלחש ישמע ׃ ואזעק אליך מצרתי ותשמע ׃ הבו
זרותים כבוד בארץ ׃ זמירות ישמעו מכנף הארץ ׃ ואני זכרו אברך
במרץ ׃ מה אדיר שמך בכל הארץ ׃ גדל רכב רבותים קדוש אומרי ׃
רוגשים ואופנים ברוך גומרי ׃ ואני רנתי עם שמונה עשרה ׃ והגיון לבי
יהיו לרצון אמרי ׃ לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי ׃ נותנים תהלה פני
אלהים במופי ׃ ואני אעמודה על מצפי ׃ תהלת יי ידבר פי ׃ קהל וחזן
חיילי מעלה מקדישים ׃ זכי מטה רוחשים ׃ קדושה כאחת משלשים ׃
והחיות

כי אם פר וואר דס דארטן איבר די מלאכים איז דר שטארקר גאט אונזר העד ׃ (אילי) די מלאכים פון הימל די ווארטן
אויף ישראל דס זי זאלן ערשט גאט הייליגן אונ׳לובן ׃ אונ׳איך ישראל וויל זינגן צו גאט אונ׳לובן אים אונ׳דר נאך
ווערן די מלאכים לובן ׃ הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ׳איר ראטש הערן פר נעמט ׃ גאטס נאמן ווערט אליין גשטארקט
אויף ביידי (עולמות עולם הזה אונ׳עולם הבא) צו איביג בלייבט די ווארט פון גאט בשטענדיג אין די הימל ׃ אונ׳איך ישראל
בין בהייט צו איניגן אים אלי טאג צווייא מאל ׃ גיב דיין שונהייט אויף די הימל ׃ אז ישראל זאגן (קריאת שמע אונ׳ויעתיר)
דען נאמן פון גאט ׃ דס נאמט איין (אומך דיא ק״ס אונ׳ דיא תפלה) אונ׳ מאכט איין קרון דר פון אונ׳ ביטע ערט דיא קרון דא
גיט זיא מרויף אונ׳זעלט זיך אויף דען הויבט פון הקב״ה דען ריאט זיך הקב״ה דר מיט אונ׳זאגט דוא ישראל דורך דיר ווער
איך גריאט ׃ אונ׳איך ישראל וויל דיא ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צלן ׃ הער צו איין פאלק ישראל אונ׳איך וויל רידן ׃ איך
רוף דען איברשטן אונ׳דיא שטים ווערט גהערט ׃ איין קרון צו זיין הויבט (לענור) אן צו בינדן (ולקשא) אונ׳אן צו קניפן ׃ אונ׳
איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) דיא איך טוא זאגן דס איז דיא (שמונה עשרה) דיא טוט ער הערן ׃ אונ׳
איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ׳ דו זאלסט פר נעמן ׃ (הבו) גיבט (זרותים) איר פר שפרייטי ישראל צו גאט (כבוד
בערץ) מיט שטארקה יט זאגנג זאלן זי מאכן הערן פונענד דר ערדן ׃ אונ׳איך וויל זיין גדעכטניס לובן (בארץ) מיט שטרקייט
ווי שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד ׃ דיא גרוסהייט דס רייט וואגנס פון צעהן טויזנט מלאכים ׃ דיא קרום זאגן
(רוגשים) די זיך פר זאמלן אונ׳די מלאכים דיא דא הייסן (אופנים) די פולענדן אונ׳זאגן (ברוך) ׃ אונ׳איך ישראל איין גזאנג
אונ׳(תפלות) די איך אלי טאג זאג די זיינן הונדרט מיט די דרייא מאל ט״ע דרונטר גרעכנט ׃ (והגיון) אונ׳דיא גדאנקן פון
איין הערץ זאל זיין צו וואוליגונג פר הש״י צו אונזר גאט ׃ (ברון) אין דעם זינגן מיט אננדר די מארגן שטערן די זיינן ישראל זי
געבן איין לוב פר גאט מיט דעם אונר ׃ אונ׳איך שטיא אויף איין לוגונג אונ׳האלט דס איין אויז זאל רידן דיא לוב פון גאט ׃ דיא
איברשטי הייער די זיינן דיא מלאכים די הייליגן גאט ׃ די לויטרי די אונטן אויף דיא ערד זיינן דאז זיינן ישראל (רוחשים) דיא
ביוועגן איר אונר מיט תפלה אונ׳זאגן צו גלייך דרייא מאל קדוש ׃ אמת

אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

מיוסד

בפעסטיגן דעם גלויבן דיא דו אן איר האסט (בת הסובבה) דו ווילדי טאכטר דו איין (כנסת ישראל) דען ווערסטו גהאלטן ווערן איט רואה אונ' דר קוויקונג · איך וויל היילן מיר ווילדיקייט אונ' איך וויל זי ליב האבן איט בווילוגנג · אזו זאגט דר הייליגר גאט :

מחכה למשים נפשו אשם · מצפה לתחיה כרשם · כי כאשר ירד
הגשם : נצח לאל יורה לעולמים · כל ימי ירידת המים · והשלג מן
השמים : שמח בכן לנוצח בשוב · סלה חי חי להודות חשוב · ושמה
לא ישוב : הזמנו מיומים חיינו · ומתהומות תשוב תעלנו · שובה יי
חלצה נפשנו · קדוש :

עוז בשמי ערץ · עושה צדקה בארץ · כי אם הרוה את הארץ : פור
זבח ומנחה · פגע מעמד ושיחה · והולידה והצמיחה : צור כסאו
קורע · צקון קוראיו מהשתרע · ונתן זרע לזורע : אומץ תוסיף כי
טהרתיך · לשוב אלי כי סיעתיך · שובה אלי כי גאלתיך · קדוש :

קרוב ורחוק בלי נכל · הדמתי שלום כאבקת רוכל · ולחם לאכל ·
רצפתי חלבנה עם צרי · ריחך רע בהעבירי · כן יהיה דברי : שור
בינו לבינך שוב · שורת אנשים בל תשוב · אשר יצא מפי לא תשוב :
תכון אמונתי בת השובבה · תושעי בנחת ושובה · ארפא משובתם
אוהבם

(מחכה) ישראל האפן צו (משיח) דער זיך טוט מיין טולר אופפר · דש ער ליידט יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל אונ׳ הופן צו (תחיית המתים · כרשם) צו ווערן אן גשריבט דען דו ווערט גשטהן אז ער ווערט גידרן דר רעגן אונ׳ דר טויא וואו דורך די (מתים) ווערן לעבנדיג ווערן · איביג זאל אן גאט לובן · אין לאנג אז די וואסר אונ׳ דר שניא פון הימל נידרן דז איז אזו לאנג אז דיא וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען איין מענש איבר זיגט מיט תשובה · גאט זאל אונז אן שרייבן צום לעבן דש מיר זאלן קענן תשובה טון · דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דז מיר מאך אונז לעבנדיג נאך צוויא טעג דש איז נאך צוויא טויזנט יאר דש דיא וועלט ווערט (חרב) זיין · אונ׳ אויז דיא אב גרונד זאלסטו אונז ווידר אויף ברענגן · קער ווידר דו גאט [illegible] אויז אונזר זילן אויז דז גיהנם · דו ביסט היילג · גאט איז שטארק אין די שטארקי הימל ער טוט גרעכטיקייט אויף דיא ערד · (פור) עס איז צו ברעכן דיא שטעטונג אונ׳ דיא פרייאנט ווי דז (בית המקדש) איז דארום (פגע) דיא תפלה דיא דא [illegible] דורך שטין אונ׳ רידן · זאל פר דיר אן גנעם זיין אז [illegible] ספרהאן דיא היילג · דער בפעפר גרמבט אונטר זיין (כסא הכבוד) אונ׳ וייסט דורך די הימל (צקון) דיא אויז גיסונג פון דיא תפלה פון זיין אן רופר (מהשתרע) דש זיא זיך ניט זאל אויז שטרעקן אונ׳ צולט אופגבארט ווערן אן דעם (סטן) דש ער זעלט דיא תפלה פר היכרן דארום אנטפאנגט הקב״ה הייאליך דיא תפלה · אונ׳ ער [illegible] געבן זאמן צו דעם דר דא זייט · דא [illegible] הקב״ה ווייל דו האסט [illegible] זיין גוואנט תשובה צו טאן [illegible] דיך אונ׳ טוא תשובה צו מיר דען איך וויל דיר דר צו העלפן · קער ווידר צו מיר דען איך ווער דיך אויז לייזן · אזו רעט דר היילגר גאט · עס זייא דר דא נאהנט אדר ווייט איז אונ׳ טוט תשובה (בלי נכל) זונדר ליסט אונ׳ בייז גדאנקן · איך הב געפערט פריד דר ווערט אזו אן גנעם זיין אז דיא שטויב פון איין אפטיקר · אונ׳ ער ווערט ברויט געבן צו דעם דר דא ווערט שעלן עסן · (רצפתי) איך הב בייא אונזר בהעפט [illegible] קוים איט (צרי) טרימקס דז איז די גוטי אונ׳ בייזי קנאיט אונדר גקומן פר דיר צו בייאן דעם ביין גירוך צו מאכן איבר [illegible] · דז איז ווען די רשעים תשובה טון דען ווערט דר נאמן פון הקב״ה דר הובן אונ׳ דען ווערט דיא תפלה פר הקב״ה [illegible] אונ׳ זאגט גלייך ווייא די רשעים הבן (חוזר) גוועזן פון אירי בייזי מעשים אזו וויל איך (חוזר) זיין [illegible] איין ריך דש איך הב וועלן דז (פורענות) ברענגן אונ׳ ווער אייך (מגין) דר פון זיין ווייטר · זאגט הקב״ה (שור) לוג די עבירות די דו האסט געטאן צווישן [illegible] אונ׳ דיר דארויף טוא תשובה · אבר ווען דו האסט גזינדיגט קיגן דיין (חבר) זאלסטו גשעאן דרייא (שורות) פון דרייא לייט אונ׳ זאלסט אים (מחילה) ביטן אונ׳ זאלסט ניט ווידר קערן צו טון די בייזי מעשים · אונ׳ וואס דא איז ארויז גגאנגן אויז איין מויל דז ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלסט ברייטן אונ׳ בפעסטיגן

וִירַחֲמֵהוּ׃ וְעַד כִּסֵּא כָבוֹד מַגַּעַת צְלוֹחָהּ · וּמִתַּחְתָּיו יַד לִשְׁלוֹחַ · וְאֶל
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃ בְּרוֹב עָם הַדְרַת מַלְכֵּנוּ · בְּוַעְדָם יֹאמְרוּ
לֵאלֹהֵינוּ · שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ · קָדוֹשׁ׃

זוֹרְעֵי עַל כָּל מַיִם אַשְׁרֵיכֶם · זַכּוּ וְהֵטִיבוּ דַרְכֵיכֶם · כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי
מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם׃ חֶפְצִי וּרְצוֹנִי תֵּלְכוּ בִּדְרָכַי · חֶשְׁקִי לְטַהֵר מְבוֹרְכַי ·
כִּי לֹא דַרְכֵיכֶם דְּרָכַי׃ טוּבִי לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בִּכְלֵי גְנַאי · טְהוֹרֵי לֵב יַעַמְדוּ
לְפָנַי · דְּרָכַי נְאֻם יְיָ׃ נֶצַח אֲקַוֶּה לָאֵל · הִנֵּה יְשׁוּעָה קְעַם שׁוֹאֵל ·
שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קָדוֹשׁ׃

יָדוֹ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל בְּמֶרֶץ · יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִיחַם בְּחֶרֶץ · כִּי גָבְהוּ שָׁמַיִם
מֵאָרֶץ׃ כֵּן אַגְבִּיר חֲסָדַי עֲלֵיכֶם · כִּרְחוֹקָם אַרְחִיק פִּשְׁעֵיכֶם · כֵּן
גָּבְהוּ דְרָכַי מִדַּרְכֵיכֶם׃ לְפָנַי תָּשׁוּבוּ וַאֲשִׁיבְכֶם · לְחַיֵּי עוֹלָם אַתְוִיכֶם ·
מַחְשְׁבוֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם׃ זְכוֹר לְטוֹבָה וְרַחֵם · עַמְּךָ עֲמוּסֵי מֵרֶחֶם ·
שׁוּבָה יְיָ עַד מָתַי וְהִנָּחֵם · קָדוֹשׁ׃

מחכה

הט דיא וועלט גגרונד פֿעסט הט ער שון בשאפֿן געהאט דיא תשובה · דען מענשן צו מאכן דז זיא ווידר קערן צו גאט · אונ׳ דען ווערט
ער זיך איבר אים דר באַרמן · אונ׳ בייז אן דען (כסא הכבוד) גרייכֿט דיא תשובה (צלוח) אונ׳ שפאלט אלי הימלן דורך · אונ׳
השי״ת שטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ׳ אנטפֿאנגט דיא תשובה · אונ׳ צו אונזר גאט זאל מן תשובה טון
דען ער פֿערגיבט פֿיל צו פֿר געבן · דורך פֿיל פֿאלק איז דר כבוד פֿון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זי זאגן צו
אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר געפֿאנגני · דו בישט הייליג · (זורעי) זייט פֿיל תשובה אונ׳ מעשים טובים בייא אלי וואסר
דז איז מן זאל דען (יצר הרע) נידריג אמכן גלייך וו אז די וואסר די לאזן אלי הוכֿי פֿלאצן שטין אונ׳ גיאן אויף די נידריגי · ווערט
וואול אייך זיין · (זכו) לויטרט אונ׳ פֿר בעסרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען ווען
אייגר (אורח) איז קיגן איין (אלך בשר ודם) דר פֿר גיבט עט ניט אונ׳ לאזט אים בטראכֿט טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דס
איר שטערבן זאלט נ יאורט דס איר זאלט תשובה טון אונ׳ זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ׳ ווילן איז דז איר זאלט אין אייני וועג
גין · (חשקי) איין לוסט איז צו רייניגן אז יני גבענטשטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טובי) איין (אהנג)
איז איך צו ברויכן פֿון שלעכֿטי צו בראכֿני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין (תהלים נ״ד קרוב יי׳ לנשברי לב) דז איז טייטש גאט
איז נאהנט צו די צו בראכֿני הערצר · די ריין פֿון הערצן זיין · די זאלן פֿר איר שטין אונ׳ זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אל צייט
וויל איך צו גאט האפֿן דס ער זאל געבן איין הילף צו דז פֿאלק ישראל די פֿון אים הילף בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן
טויזנט פֿון ישראל · דו בישט הייליג · דיא האנד פֿון הקב״ה איז אויז גשטרעקט צו אנטפֿאנגן דיא תשובה (במרץ) מיט
שטארקייט דס הקב״ה בצווינגט דען (מדת הדין) · דער דא וויס דר זאל תשובה טון אונ׳ זאל (חרטה) האבן פֿון זייני בייזי
מעשים (בחרץ) מיט רעכֿט פֿערטיקייט · דען גלייך וויא די הימל הוך זיין איבר דיא ערד אזו וויל איך מיך אויך גנאד איבר אייך
שטערקן גלייך וויא די הימל ווייט זיינן פֿון דיא ערד אזו וויל איך אייער זינד פֿון אייך דר ווייטרן · אזו זיינן אויך אייני וועג העכֿר
אז אייער וועג · צו פֿר איר זאלט איר ווידר קערן וויל איך אייך אמכן ווידר קערן · צו דעם איביגן לעבן (אתויכם) וויל איך אייך ידמן
צייכֿנן · אייני גדאנקן זיינן העכֿר אז אייער גדאנקן · גדענק צו גוטן אונ׳ דר באַרם דיך איבר דיין פֿאלק (עמוסי) די דא זיינן בלאדן
מיט אלות (מרחם) פֿון מוטר לייב · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג ווערן איר נאך אין גלות זיין אונ׳ בדענק דיך דו הייליגר גאט׃

 אחכה

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : חזן הוור לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

דיזור (פיוט) קוואט אוס דען אענטן (אז״יו) צו זיין אויף תשובה אין די צעהן טאג (בין ראש השנה ליום כפור) וויל דיא טעג אן ברייט זיין צו דר תשובה · זא אך איר בעטן דז אונזר תשובה זאל אן גנאמוערן דר ווארטן איר זאל גרייניגט זיין (ליום הדין) פון אונזרי (חטאים) דט ליום כפור זאל אויף אונז (אלפר) זיין ·

מיוסד ע״פ א״ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אוֹר עוֹלָם קְרָאוֹ · אַחֲרָיו תֵּלְכוּ לְמוֹרָאוֹ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ : בְּאֵלּוּ יָמִים לַעֲרוֹב · בִּתְשׁוּבָה בָּא לְקָרוֹב · קְרָאוּהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ · גָּזַר לְיָצִיר לְהַאֲרִיכוֹ · יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ : אֱלֵינוּ מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד · עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד · שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד · קָדוֹשׁ :

דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו · דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו : הָעוֹלָם עַד לֹא שְׁתָתוֹ · הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוּב בְּדוֹ · וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וירחמהו

אור עולם הקב״ה דער דא איז דס ליכט פון דיא וועלט · נאך אים זאלט איר גין אונ׳ זאלט אייך פערכטן פר אים · פארשט גאט אין דיא צייט או איר אים פינד דז איז אין די (עשרת יאמי תשובה) · אין דיזי טעג (לערוב) ווערט ג׳ייסט אונ׳ אן גנעם זיין דיא תשובה פר הקב״ה פון דעם דר דא קומט ייך צו גנאהן צו גאט · רופט אים אן וויל ער איז נאהנט בייא אייך · ער איז גרוס אונ׳ קיינר איז זיינס גלייכן · ער הט (גזור גוועזן אויף אדם הראשון) דער דא איז גוועזן דיא בשעפנים פון זיין האנד דס אן זאל זיין לייט דר לענגן דס ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג או ער הט (חוטא) גוועזן · נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב״ה דז איז טויזנט יאר · דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · דיא גדאנקן פון הקב״ה זיינן אל צייט צו אונז דס ער וויל אונז גרעכט מאכן · דא פון (רשום) איז גלייכנט אונ׳ אן געשריבן אין די נביאים (להעד) אין (התראה צו טון דס איר זאלט תשובה טון גלייך ו׳ יא עס שטיט אין (הושע י״ד שובה ישראל עד יי׳ אלהיך) דז איז טייטש טוא תשובה ישראל צו גאט דיין גאט דר דא איז הייליג · דר מענש ווערט פר שטוסן אונ׳ גיפלאגט מיט יסורים (כדי) דס ער זאל תשובה טון · ער הט גינוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווילדיקייט · אונ׳ איין מידר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן אז (הס״י הט

אין דיא (עשרת ימי תשובה) זאגט מן (האל הקדוש) · ווען מיינר הער זיך (טועה) געווען אונ׳ הט געזאגט (האל הקדוש) אוז ער ווידר פון פארנן אן היבן · אונ׳ ווען מיינר זיך (טועה אוז אין המלך המשפט) אונ׳ הט געזאגט (אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר ניימס צו בגינן · אונ׳ ווען מיינר הער פר געסן צו זאגן (זכרנו אדר מי כמוך) ווען ער טון אוז (עושה שלום) אויז געגאנגן הט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן ·

דער (טעם) אויז ווארום דש מן זאגט (עקידות אין די עשרת ימי תשובה) דען אין (מדרש) שטיט אז אברהם אבינו הט זיין זון יצחק צו דיא עקידה גיבראכט האט הקב״ה געזאגט צו אברהם איך פר שפרעך דיר דש ווען דיין קינדר ווערדן גידענקן אן דיא עקידה פון יצחק ווער איך זי אזו איין (שכר) געבן אז ווען זי העטן זיך אצלבר פר איר געבונדן ·

אן (שבת תשובה איז דר מנהג) דש מן לאזט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן אונ׳ אויז ניט (אזכיר נשמות) אונ׳ זאגט קיין (אב הרחמים) אונ׳ מן זייט ווען מן (יוצר) זאגט אויז מן ניט (אזכיר נשמות) · אן זאגט קיין (צדקתך אן שבת תשובה) דר (טעם) איז ווייל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ׳ אלונר בעטן איר דש הקב״ה זאל ניט אזו אונז מיט משפט גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט מן קיין (חרם) אונ׳ מן לאזט קיינם שווערן · אונ׳ מען אינר (חייב ווער איין שבועה) צו טון אזו מן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) · דער שבת פר יום הכפורים ווערט גהייסן שבת תשובה אונ׳ דר (מנהג) איז דש מן רעדן צעלביגן שבת (דרשנת) דש מידר זאל תשובה טאן · אונ׳ מן זאגט דיא (הפטרה שובה ישראל) · אם כ״ן אנהה פר שבת זאגט מן ניט (אבינו מלכנו) · אונ׳ אז מן האלט (מגן אבות) זאגט מן אן שטאט (האל הקדוש · המלך הקדוש) · צו מארגנס זאגט מן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **יְ**שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·

וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אמן

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן

סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו יגדל ·

הדרת קודש

מן פֿלעגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסין בייא איין באך · דען עז שטיט אין (אדרס) דז אברהם אבינו ע"ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפֿירט אין דז וואסר ביז אן האלז · דא האט אבי' הם תפֿלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ' אן זאל גין וואו פֿיש זיין דש אן זאל גדענקן דש איר זיין גיגליכן צו דיא פֿיש דיא ווערן אורבלינלונג אין איין נעץ גיפֿאנגן אזו ווערט דער אענש אויך גיפֿאנגן אין די נעץ פֿון דעם טויט · אונ' דא דורך ווערט דער אענש גידענקן תשובה צו טון · אונ' אן זאל די פסוקים דרייא מאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאס איז טייטש · דוא גאט זאלסט ווידר קערן אונ' זאלסט דיך דר באראן איבר אונז אונ' זאלסט פֿר בערגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלסט ווערפֿין אין דיא טיפֿנים פֿון (ים) אונזר זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק ישראל זאלסט דוא ווערפֿן אויף אזו איין אורט דש זיא זאלן ניט אער גידאכֿט ווערן · אונ' זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא אייביקייט · דוא זאלסט געבן דיא וואר הייט צו יעקב אונ' דיא גנאד צו אברהם דיא דוא האסט גשווארן צו אונזרן עלטרן פֿון אלטר אאל :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער מיין טרוים האט אונ' ער וייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס די (כהנים אנגן) זיינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין ספרי זיין שטיט דו אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט מן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אתכ״ה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו : אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינד אין מן דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון כדף ד' ע"ב) :
דאס זאגט אין מויל מיטלילס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כְּמִצְוָה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצוֹצְרוֹת עַל עוֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

ותקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

והקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵנוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) מוז' מיר (כוונת הפיוט גפֿינר אין ברך א"ו)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך) מוז' היבט מן (ותחזינה) :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים

דא הקב"ה זאלסט סטוראן מוז' גו ברעכן אייני רוביר מוז' רו זאלסט בלאזן איט איין סופר איט סטורם ווינד פֿון (דרום) די זעלביגם אמל ווערט גין הקב"ה איט איין גרוסן קול רו אייגט (ליאות האמיח) :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל :

קהל קָרֵב קֵץ · בָּא עֵת מִשְׁפָּט · קָם מֵלִיץ יוֹשֶׁר · לְדַהְתְחַנֵּן בְּקוֹל :

חזן קָדַשׁ חוֹדֶשׁ · וְהוּכַן מוֹעֵד · וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר · וַיַּעֲנֶה לִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ תִּקְעוּ בַחוֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב :

קהל רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר · צְוָחָה מִסֶּלַע · בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם · מֵעָפָר קוֹל :

חזן רְאוּ נֵס בֶּהָרִים · וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ · לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן · מִדּוּמוּמֵי קוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקוֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ :

קהל שֶׁגֶג לֵב הוֹתַל · עוֹד בַּל יַטֵּנוּ · בְּלִי לְהַכְבִּיד אוֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל :

חזן שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם · דַּת מוֹרָשָׁה · אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתַּנִי · בְּלַפִּידִים וְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק :

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק · אִישׁ נְבוֹן דָּבָר · וְחָנָּה נוֹעַם זְמִירוֹת · בִּנְעִימוֹת קוֹל :

חזן תְּהִלָּה יִתֵּנוּ · אָז לְכֹל הִשְׁמִיעַ · לְאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל · יַמְתִּיקוּ בְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרוֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן · בְּנֵי יָוָן שָׁחוּ · הִבְרַקְתָּ חִצִּים · וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל :

חזן תַּרְעֵם לְבוֹזַי · תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר · בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · אָז יֵלַךְ קוֹל :

ככתוב

מיר גקומן דיא צייט פֿון (דין) דז איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנדן דר (חזן) דר דא איז אומר (אזין) צו ביטן הקב"ה מיט זיין קול (קדש) ער איז געהייליגט דרום (חודש תשרי) אונ' איז אן גבורייט דיא צייט אונ' איך בלאז מיט דעם שופר אונ' ער זאל מיר ענטפֿרן מיט זיין קול : (רגש) איין שטורמן ווערט גין אויז דען (קבר · צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויס דעם פֿעלזן ווען דיא דערין ביינר דיא דא ליגן אין דר ערדן דז איינט צו (תחיית המתים) ווערן געבן איין קול : (ראו) זעהט איין באניר אויף די בערגן · אונ איין קול פֿון שופר אויף דר ערדן דר ווערט לאזן הערין פֿון דיא (אתים) דיא דא האבן אלי צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול : (שגג) דער יצר הרע דער דא מאכט דעם מענטשן איטגרייפֿן אונ' פֿר פֿעריסט אים דז הערצן ווען (אסית) ווערט קומן דא ווערט דער יצר הרע ניט מער קענן דען מענטשן זיין הערצן נייגן אונ' ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן שווער מאכן דס זיא ניט זאלטן הערן דס קול פֿון הקב"ה : (שובב) אזו כ וקן טרמל תפלה (יהי רצון) דס דוא זאלסט ווידר קערן איך אז פֿאר אמל · דס איך זאל קענן (אקיים) זיין דיא תורה · דס מיט די אצליגה (עלפתני) דז האסט דר שרעקט איך מיט ברענדר אונ' קולות בייא אתן תורה : (תבונה) פֿר שטענדיקייט (הפיק) ער האט אויז גלוגן אויז זיין הערץ איין פֿר שטענדיגר אמן דאז ווער (דוד המלך) · אונ' ער הט גשריבן ציאליכי גזאנג דס איז (ספר תהלים) מיט איין ליבליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער ציין ישראל · צו מירר אן זיא לאזן הערן צו גאט דר דא גוועלטיגט איבר אלז זי זיגן איין גזאנג מיט איין קול : (תחת) אונטר דיא קינדר (ציון) דיא קינדר (יון · שחו) האבן זיך גיבוקט · (הברקת) דז האסט אמכן פֿינקלן די פֿיילן (ותהמם) אונ' האסט פֿר טומלט זי מיט איין קול : (תרעם)

דוא

סֵפֶר׃ חָתַם קִצִּי · לְבַל דַּעַת צוֹפַי · עֵת יִשְׂאוּ קוֹל׃ נָא הַבֵּט וּרְאֵה · עָנְיִי וּמְרוּדִי · אֵין לִי מַכִּיר · לְמִי אֶשָּׂא קוֹל׃ נֶצַח אֲקַוֶּה · כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר · מִמַּקְשִׁיבַי דְּמָמָה וְקוֹל׃ שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי · בְּשָׁמְעִי דּוֹדִי דּוֹפֵק · עַל פְּתָחַי קוֹל׃ חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי · כַּחוֹתָם עַל לֵב · כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ · עוֹרַרְנִי בְּקוֹל׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃

קהל עֲלִיתַנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת · כִּי בַּעֲבוּרִי · בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל׃
חזן עַל כָּל אֱלֹהִים · מְאֹד נַעֲלֵיתָ · נֶצַח תִּתְעַלֶּה · בִּתְרוּעַת קוֹל׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ׃

קהל פָּעָה מִמִּדְבָּר · צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם · וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה · מֵאַשּׁוּר קוֹל׃
חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת · דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם · תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר · וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם׃

קהל צוּר חֻקִּים מֶנִּי · לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר · לְבַל יִכָּנְפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל׃
חזן צְרוּפָה אֲלַמֵּד · וְעֵינַי לְמוֹרַי · כְּאָז צִיר מְדַבֵּר · וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל׃

ככתוב

האט ניט זאגן ווילן איך הקב״ה ווען ער ווערט זאגן הערן מיין איין זאגט דיא צייט פֿון (גאולה · אוירעי) פֿון איין זערנר
דיא ווישן דיא (ספרים) עס איז פֿר זיגלט איין (קץ) אונ׳ זיא ווישן ניט (צופי) אייני נביאים דיא צייט דס זי ווערן אויף
היבן איר קול צו זאגן דיא גאולה : (נא) ליבר גאט איך ביט דיך לוג אונ׳ זיך איין פיין (ומרודי) אונ׳ איין קלאג עס איז
ניאנט דר איך קענט אונ׳ צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול : (נצח) איביגליך איך האף עז ווערט ניקס פֿעלן פֿון דען
נביאים · דיא פֿר נעאן דיא סטיל שווייגונג אונ׳ דז קול דז איז דיא נבואה : (שוש) פֿרייאן עס ווערט זיך פֿרייאן איין הערץ
אז איך ווער הערן איין פֿרייני הקב״ה (דופק) דס ער ווערט אן קלאפן אויף איין טירן מיט איין קול פֿון דער גאולה : (סלה)
איביגליך ער ווערט טון איך הקב״ה אז איין חותם אויף דז הערץ גלייך אז דז אזו אונטר דען אפיל בוים (עוררני)
ער האט דר וועקט איך אים מיין קול · דס איינט דא ער אונס האט דר לייזט אויז מצרים : (עליתני) דוא האסט דר הילט
איך גאט איבר אלי פֿעלקר די דא היטן טעלטר · דען פֿון איינט ווען אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געגבן
דיר תורה מיט קול (על) איבר אלי געטר דוא ביסט זער גילובט · איביג דוא ביסט גילובט מיט טאלונג פֿון קול : (פעה)
די ישראל הבן גשריאן צו גאט אויז דר (מדבר) · אונ׳ אז איין פֿוגל אויז מצרים אונ׳ אז איין טויב זיא הט זאגן הערן פֿון (מסור)
איין קול · (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל די דא זיינן גהייסן איין הויז פֿוגל · פֿארשט דיא שטומי טויב · בזאגן זיא מיט
דעם שופֿר (ושרוק) אונ׳ פֿייפֿר צו זי מיט איין קול : (צור) ליבר גאט ביהד דייני אמות אונ׳ גיזעץ אין איין הערצן דס זיא
ניט זאלן פֿליהן פֿון איר אז איין פֿוגל אונ׳ דס זיא ניט זאלן ווערן פֿר בארגן דיא דא זאגן הערין איין קול דס איינט דס אונס
ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) די אונז אלי צייט זאגן הערין תורה אונ׳ אמות : (צרופֿה) דיא תורה די גילייטרט איז
דיא זאל איך לערנן אונ׳ אייני אויגן זאלן זעהן (לאורי) צו איין לערנר אלז יענס אזו בייא (מתן תורה) אז (ציר) דר באטן
(משה רבינו) האט גירעט · אונ׳ גאט האט אים געענטפֿרט מיט איין קול : (קרב) עס איז גנעהנט דז ענד פֿון יאר עס

זֶה חָמַק מֶנִּי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ · בְּכָל מְקוֹם הוּא · אָנָה אֶשָּׂא קוֹל : זֵכֶר
דּוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים
בְּקוֹל : חֲיָלֵי מַיִם · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילָיו · דִּבְּרוּ תְּמוּנָה לֹא רָאִינוּ · זוּלָתִי
קוֹל : חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הֲיֵשׁ · וְאָמַר אָיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עֻזּוֹ · בִּיַּעֲתַנִי בְקוֹל :
טָהוֹר דִּלֵּג הָרִים וְעָבַר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָז נָתַן קוֹל : טִמֵּאתִי יְדִידוּת
שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כֶּסֶא יָבֹא · בְּאָזְנֵי קוֹל : יָקַרְתִּי בְּעֵינָיו · וְנִלְוָה לִי בַּשֶּׁבִי
עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְקוֹל : יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כֵּס בְּעֵילָם · הִשְׁמִיעַ
כַּאֲרִי וּכְנָחָשׁ קוֹל : כִּלָּה מֶנִּי דּוֹב · כְּתִתְרַפֶּה מִמְּלֶאכֶת · חָק בְּמִכְתָּב
וַיַּעֲבֵר קוֹל : כָּבַשׁ לִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר · וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֶלָה ·
אַשְׁמִיעַ לוֹ קוֹל : לְחַיַּת קָנֶה · אָז מָכַר אֶרֶץ · וּמִילִי בַּשָּׁמַיִם · אָז הֵרִימָה
קוֹל : לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שַׁוְעָתִי · וּמֵרֶגֶל עַב טִיט · הִצְרַחְתִּי
בְּקוֹל : מִדַּת קִצִּי · לֹא הוֹדִיעַנִי · מָתַי בְּאַרְצִי · תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל : מוֹדִעִי

ספר

מיך זאל הערין דס קול פון הקב"ה : (וגל) אונ' אויך אירי היטונג זי סטינן אונ' שרייאן אונ' ער אנטפלעקט זי זייני (סודות) אונ' ער ענטפערט זיא איט קול : (זה) דר דאזיגר הקב"ה (חמק) האט זיך פון איר פר בארגן איך וויל אום רינגלן איך איט דר תפלה אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גדעכטניס פון איין פריינד הקב"ה איז אונטן אויף דען עולם ער איז שטארק אין היאל · עס איז פול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) · זיא רופן אובן איט קול : (חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא שטעג פון הקב"ה · זיא האבן גזאגט קיין גלייכנס איר האבן גיזעהן נייארט איין קול : (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (מדבר) אוב זי גאט האבן גזעהן דא האבן זי גזאגט ניין אבר אי דס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דר שרעקט איט איין קול : (טהור) דר רייני הקב"ה (דלג) ער האט גישפרונגן איבר די בערג צו אייצן דאס (קץ) אונ' איז איבר פארן · (וממעון) אונ' פון דיא וואונונג פון (הר המוריה) דז וואר דס בית המקדש · גאב ער דיא תורה איט קול : (טמאתי) איך האב פר אונרייניגט (ידידות) דס גליבטי בית המקדש דס איך האב גשטעלט איין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (שכינה) אויך גיגאנגן אין היאל · צו איין טאג (כסא) דר דא איז ביסטיאט אונ' בירייט · ווערט ער קומן אונ' ווערט אאכן הערן צו איין אורן דס קול פון דיא (בשורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעפט איט איר אין גיפענקנים פון גלות · איט אים בין איך ער האט איר זאגג פר זכרט איט איין קול פון דר נבואה : (ירד) דא איך בין גוועזן אין גלות פון (שנער) דא איז דיא (שכינה) אך גידרט אין (שנער) אונ' דא איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט הקב"ה זיין שטול גשטעלט אין (עילם) ער האט לאזן הערן אז איין ליב אונ' אז איין שלאנג אין קול : (כלה) הקב"ה האט פולענד פון איר דעם בער · דס איז דס גלות פון (ארי) · אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דס בית המקדש דא דער (אך כורש) שרי בט איין בריב אונ' ליס אויז שרייאן איין (קול) דס דיא יהודים פרייא אעגן קען ירושלים גין : (כבש) הקב"ה האט בילזאוונגן פר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דז איז (אלכסנדרוס אונ' זייני קרובים) · אונ' דז (גם) דז איר איז גיטעהן איט אל אין דס בית המקדש · דארום לובן איר אלי יאר גאט דס איר זאגן (על הניסים אין חנוכה) איט איין קול : (לחית) דר נאך פר קויפט הקב"ה ארץ ישראל צו דר (חיה) דיא דא אין גירעריכט ארום לויפט · אונ' תער איז אין היאל דער איר וואז קען טון אזו האט זיא אן גיהובן איין קול : (לאלהי) צו גאט איין העלפר אויז דען גלות פון דיא אוואות דיא אז שטארק איז אז וועין זיא אייזרני צען העטן אונ' פון וועגן דס אייני פיס שטערקן אין איין דיקן ליים דס איז אין דען שווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גשריאן איט איין קול צו הקב"ה : (מדת) דיא אאס פון איין ענד דס גלות ער

האט

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) שטעלט דר (פייטן) מיין גיבעט · אז איר זיך פר זאלן מן דיא היליג הקב"ה · דז מונזרי (קולות פון די תפלות ותקיעות) זאל בוויליגט זיין · אויך מן זכות אבות ווען לי לו דס קול פון הס"בה הבן גפלאגט · אלס פון אונז רס (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן · אונ' דייני פר זיפרונג דורך דס (קול נביאים · זיין שכינה) פון אונז מין אלי גלויות ניט אב לו טאן · אונ' אונז ווידרום לו פר זאמלן מין ירושלים לו בשטעדיגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבסר) זיין :

מייסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אנוסה

לעזרה · אמצא נגדי · אל קרוב לי · בעת קוראי בקול :
אשר בעדת אל · בקרבי נצב · ופה במקדש מעט
אצפצף לו בקול : בקרני דרשני · שה פזורה אני · נגזתי ונאלמתי ·
בלי להרים קול : באמור גוזזי · נדחה היא · שומרה וצלה · לא ישא
בקול : גלתי שיח בחקיו · וחכי ערב · והטה אזן · ושח השמיעני את
קולך קול : גז וברח מני · כעופר על הרי בתר · בבקשו דת ואורת
במשכנותי · ואין קול : דג מבתר לבתר · השיבהו אלי · אולי ישא
פניך · עקב שמעך בקול · דרוש טובה למו · וראה שה מוריה · אלם
פיהו יהי צדק · ללא שמעה בקול : הסר מחלק · ידים שעירות · הוגה
בתחנונים · כי לך הקול : הושע · אשר לא תשכח עדות · ומפי זרעו ·
לא יסוף הקול : וחוזי ומליצי · הם בני אמי · ואז נחרו בי · למען אשמע
קול : ועל משמרתם · יעמדו ויזעקו · ונגל להם סור · והוא יענם בקול :

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פליהן לו · מיינר היליג לו הקב"ה · דען איך ווייס וואו דז איך אים גיפינדר קינן איר גאט איז נאהנט לו איר אין דער לייט דז איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דס הקב"ה איז אין דיא גאיין פון גאט דס זיין ישראל · ער שטיט לווישן איר אונ' אלהים אין דען קליינן (אקדש) דס זין די שולן איך וויל זינגן לו אים איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פארט איך · דען איין פר שפרייט לאם זין איך · (נגזותי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (באמור) או די עכו"ם זאגן אויף ישראל זי איז פר שטוסן איר היסר אונ' איר ביסילר הקב"ה ער ווערט ניט פרייאן איט איין קול · אונ' ווערט זי ניט אויז לייזן : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אין זיין גיזעצן פון דר תורה דז איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיס גווען אין גיאן דא האט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ' האט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפלאגן אונ' איז גילאפן פון איר · (כעופר) או איין ריא אויף דיא בערג דר טיילונג דס ער האט זיין (שכינה) אב גיטאן פון אונז · או ער האט גיזוכט (תורה אונ' אלות אונ' אילה) אין איינר וואונונג אונ' ער האט ניט גפונדן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דג) אברהם איז גספרונגן פון איין טייל לו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דז אברהם ווידר קער הקב"ה לו איר פיליכט ווערט ער פר טראגן דיין עגלות דרום דס דו האסט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דס איינט דס אברהם האט גהאלטן די אלות : (דרוש) ליבר גאט פארט אונז לו גוטן פון זיינט וועגן אונ' זיך דו לאם פון (הר המוריה) דס ער איז גלייך אז שטום גוועזן איט זיין אויל · דס זאל זיין לו איי זכות לו ישראל דיא דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחלק) פון דען גלאטן די רויכי הענד פון (עשו) · (הוגה) דר יעקב טוט רידן איט גבעט דען לו דיר איז דס קול דס איינט דו הערסט דיא תפלה : (הושע) ליבר גאט העלף לו ישראל דס זי ניט זאלן ווערן פר געסן דיא גלייכנס דז איז דיא תורה · אונ' פון אונר איין זאמן זאל ניט ווערן אין גטאן דס קול פון דר תורה : (וחוזי) אונ' אייני נביאים אונ' אייני פיר ספרעכר דס זיינן די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) · זיא האבן אן גירייצט איך איט תשובה אום ווילן דס איך

מיך

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳ :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך : וקיים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׳ :

ווען איין ברית מילה איז דען אמלט און דא דען ארון הקודש אוף מוז׳ מאגט

וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך : כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יתוקעו תקיעה : שברים : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דם טייטש פון (היום הרת עולם) מוז׳ מיר (מאונת הפיוט גפינר און כרך א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

אנוסה

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:

קהל **רָם חָשַׁב מְאֹד · בִּכְלַת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתֶּה לְזִכָּרוֹן:**

חזן **רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן:**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה:

קהל **שִׁחֲתוּ עִם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שָׂם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן:** חזן **שֻׁכְּלוּ כְּמֵעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה וּבְרִית לְזִכָּרוֹן:**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם:

קהל **תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן:**

חזן **תָּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁבַּח קַחַת · קְנָנוּ שֵׁנִית · כִּי שֻׁבַּחְנוּ מִזִּכָּרוֹן:**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ:

קהל **תָּר אִישׁ תָּם · בְּמִי זַרְעוֹ יִכָּנֶה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן:** חזן **תְּרַפֵּק מְשׁוֹל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעֵי יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְּכוֹרִי הוּא · חַקֹּתָה לְזִכָּרוֹן:**

ככתוב

גינומן דס (דור המדבר) פון טויזנט דורות · דייני זאג די תורה דו האסט אמלן ערבן זי · אונ׳ פון מירן ווילן גדענקטו אונז מין אלי גבירד מיר זכות צו מיין זכרון: (רם) דר הויך הקב״ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פון דר יוגנט · דז איינט די ישראל היבן אקבל גוועזן דיא תורה · מיר דר טלאגני אונ׳ מירי מראן די דא זיינן אוק קומן אין גלות · דוא זאלסט אונז מיר זכות געבן צו מיין זכרון · (רצה) זיא איז גלאפן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין מיין וויסטן טאל אונ׳ מאטן דס טויטס · דס איינט אין דר (מדבר) די ליבשאפט דו זי איז גקרינט איט תורה אונ׳ אנות דו אלזאלסט טאן צו מיר זכרון · (שחתו) זיא האבן פר דארבן דס פאלק מיר אעטים אז זי אמלטן דס (עגל) · זיא האבן סינד גליטן פון מיר פיינד וויל זי האבן דען נמאן פון אין (פסל) אונ׳ ניט פון גאט זיך גטאן צו מיין זכרון: (סכלו) זי וואמרן פר מייניגט אונ׳ פר גאנגן סיר אין מיינן אויגן בליק · ווער ניט גוועזן אט ז) דר דא איז גשטאנדן קעגן דען כראך (מעורר) אונ׳ הט דר וועקט דיא (שבועה) פון די אבות אונ׳ דיא זילרהייט (ומיין זכרון: (תעבתה) פון רעם אמל דס דוא האסט גיגעבן צו ישראל דיא תורה דא האסטו פר מון אערט די גויין פון אלי פעלקר דו האסט אן אונז בגערט אין ווערד אן זיא · דיא תורה איז אין (עדות) צו מיין זכרון: (תאור) אן סטאט דס ישראל זיין גוועזן ניך רען ערסטן (חרבן) אז מיין פר טאעלט ביז ויבר האסטו גינואן מיין פר געסן גבירד דס וואר דס (דור די איט עזרא אויך גינג אויז גלות בבל) דו זאלסט קיפאנו אויז דעם גלות צום אנדרן אמל דען איר זיינן פר געסן פון מיין זכרון: (תר) ער האט אויז גיספעהט (יעקב אבינו) אונ׳ הט געזהן אין דער (נבואה) דס ישראל וועלן געגט ווערן נאך אפרים דרום (סכל) האט ער גישלענקרט זייני הענד דו אויך אפרים זאלט קומן זי ן רעכט הנד צו מיין ווארלייבן אונ׳ צו מיין זכרון: (תרפק) דו הקב״ה זאלסט דיך בהעפטן ישראל דר דא איז גיגליכן צו אפרים אז איינר דר זיך דר איימט איט מיין קינר אונ׳ איט מיין אירדיגן זון פר וואר פר איז מיין ערטטר און אוא האסטו גשריבן אין (עטרים ומרבע) צו מיין זכרון:

קהל עשה פלא לחיים · לבל יהיו כמתים · היש אמתך · בקבר לזכרון :
חזן עוררת אנו בפועל · עוררנו בלא פועל · הלא לנפלאותיך תעש לזכרון :

ככתוב בדברי קדשך זכר עשה לנפלאותיו חנון ורחום יי : ונאמר טרף נתן ליראיו יזכור לעולם בריתו :

קהל פנה אלהים · ביושבי גנים · מקשיב לנדבריםו · בדת לזכרון :
חזן פעלם לפניך · ושכרם אתך · אוכלי לחם העצבים · בספר לזכרון :

ככתוב על יד נביאך אז נדברו יראי יי איש אל רעהו ויקשב יי וישמע ויכתב ספר זכרון לפניו ליראי יי ולחשבי שמו :

קהל צצו שעלים · מחבלים כרמים · להכרית מגפן · שורש וזכרון :
חזן צררום בפרך · נאקו ונושעו · בכושר הריי קדם · הוחק לזכרון :

ככתוב בתורתך וישמע אלהים את נאקתם · ויזכור אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב :

קהל קדם בנתה לדורות · ואין בהם חפץ · חלפתם ואבדתם · מהיות לזכרון : חזן קחתה דור מאלף · אמריך הנחלתם · למענם בכל דור חקתה לזכרון : ככתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זי זאלן לעבן · אונ׳ דש זי ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עש איז ניט אין דיא גרוב דיין ווארהייט לו איין זכרון : (עוררת) דו האשט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון אנדרים דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דז דו אזו אלזט אויך דר וועקן אונז אויז דען גלות און מעשים טובים פר וואר אום ווילן דש די (מזמות) זאל זעהן דיין גרוש וואונדר דו זאלשט מאכן איין זכרון : (פנה) קער דיך גאט אן דען צדיקים די דא זיצן אין (גן עדן) דיא דא האבן פר נומן לו דיין רייד אין רעכט פון דר תורה לו איין זכרון : (פעלם) איר ווערק איז לו דיר אונ׳ איר לון איז בייא דיר · זי עסן איר ברוט מיט לער איבר דען (ספר זכרון) · דש איינט זיא זיין זיך (אלער) אויך איר עבירות דש זי זיך פערלטן פר דען ראש השנה דש אלש אן געשריבן איז אין ספר זכרון : (צצו) זיא האבן גלונגט די פיקס · דש וואהרן די אנדרים די דא פר דערבן דען וויין גארטן דש וואר ישראל · לו פר שניידן פון דען וויין סטאק די וואורצל לו איין זכרון · דש איינט פרעה האט גבאטן אן זאל אלי קינדר אין איין טייך ווערפן דא האבן די טעכטר פון ישראל אירי קינדר הייאליך געוואונן אונ׳ האבן זי פר לאסן גיהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין דיא (אנדרים) אין דיא יורן הייזר גאנגן מיט איר קינדר אונ׳ האבן גמאכט דש איר קינדר האן געוויינט דש זיא אירי סנים האבן לאזן הערן · אונ׳ ווען נון דש יורן קינד האט געהערט דש (אנדרי) קינד וויינן אזו האט עז נון אויך גוויינט · דא האט דז יודן קינד אויך און געהובן לו וויינן · אז דר (סדר) איז ווען איין קינד דז אנדרי הערט דא ענפערט עז · דא הבן זיא עש גינומן אונ׳ הבן עש אין דש וואסר גיווארפן : (צררום) די אנדריים האבן בלייריגט ישראל מיט הערטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ׳ זיא זיינן וואהרן גיהאלפן אום ווילן דיא גוטן מעשים פון דיא אבות דיא דא זיין אז דיא סטערקן בערג · זיא זיין אויז גגבן לו איין זכרון : (קדם) פאר אן איר דר וועלט איז בישאפן האט הקב״ה איין דער (מחשבה) גהאט לו בשאפן דען פולק דא האט ער געזעהן דש זי ווערן מייטן רשעים זיין דא האט ער זיא ניט בישאפן אונ׳ זי זיין ניט געוועזן לו איין זכרון : (חקתה) דו האשט גינומן

לניחח· ולחם הפנים לזכרון: יצגתי על נחלי ריקה· כי לא אלמן·
שתי לזכרון: יה אבטח בך· ולא בנדיבים· כי הם בקבר· ונצח
שמך לזכרון: כל אלה סמכוני· ורחמיך בקשתי· לולא הם תמתי·
ואיני לזכרון: כי הם בזרוע עדיך לא באו· ורוממותיך בפיהם· שמו
לזכרון: ליום זה נכמס· סכם חשבונות· תחלה לימים· וראש לזכרון:
להקרא בו· כתב עט ושמיר· גלוי ובאר· וידוע לזכרון: מות וחיים·
שלום ומלחמות· צחצחות ושובע· באו לזכרון: מעללי גבר· ומספר
צעדיו· נשכחו מאנוש· ולאל לזכרון: נסתרה דרכי· מי יוכל שיח·
לשוא נכתב לי· חטא לזכרון: נגד פני גבר· מעשיו יוכיחו· ויענה
כחשו· עד לזכרון: שיחו מזימות אל· יחד כל בני איש· עוברי תחת
שבט· כצאן לזכרון: חז' סוגר דלת· בעד תמימים בזעם· עד בא
קצם· צאת לזכרון:

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים: פלא

אונ' (לחם הפנים) איז איר אלס געווזין צו מיין זכרון: (יצגתי) איך בין וואָרן גישטעלט אז איין צעריטענע אויף דיא קולן
פֿייאר. כי לא אלמן איז גיזאגט מן (ירמיה נ"א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש. ישראל אונ' יהודה ווערן
ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאט. דען גאט ווערט זי ווידר דר לייזן. (שתי) דש טוא איך איר פֿר מיין זכרון: (יה)
גאט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ' ניט אן די הערן. דען זי שטערבן. אונ' צו איביג איז דיין נאמן צו מיין זכרון: (כל) אל
די זאכין (חסידים אונ' נביאים) די האבן תפלה געטאן אויף איך. אונ' האבן איך אונטר צו געהאלט דורך איר זכות אונ' דאך
האב איך פֿר דיין דר בארמיקייט ביגערט. אונ' ווען ניט ווער געווזין דייני דר בארמיקייט ווער איך לנג פֿר לארן אונ' ווער ניט
אבר צו מיין זכרון: (כי) דען אלי די צדיקים אונ' חסידים האבן דיר ניקש איט גיוואלט גימאן דש איז דורך איר מעשים טובים
פֿייארש דיין דר הילונג מין מיר אונר זי האבן געטאן צו מיין זכרון: (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכאס) איז וואָרן
ביהאלטן (סכם) דיא צאל פֿון (חשבונות) ר"ה איז דר ערשטר צו דיטעג. אונ' מיין הייפט צו דען זכרון די איינט אן ר"ה
אין די וועלט ווערקים פֿון אונ' אן ר"ה גדענקט הקב"ה אל די מעשים ווש איין מענש טוט מיין גאנץ יאר: (להקרא) עס זאל
ווערן גילייאנט אן ר"ה איין (כתב) גשריבן (עט) איט איינר פֿען (ושמיר) אונ' אז ווען עס ווער גשריבן איט דעם ווארום
דר דא הייסט (שמיר) דר טייך מיין סכ יר. אנטפלעקט אונ' ביסיידען אונ' וויסיגליך צו מיין זכרון: (מות) טוט אונ' לעבן
(שלום אונ' מלחמה) (צחצחות) דארשטיקייט אונ' זעטונג זאל קומן צו גידעלכנים: (ממעלי) דיא ווערק פֿון איין אמן
אונ' דיא צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט די דא זיין פֿר געסן פֿון מענשן אונ' צו גאט זיין זיא צו מיין זכרון: (נסתרה) ווער קאן רידן
איין ווענ איז פֿר בארגן פֿון גאט. אונ' אן הוט איר צו אונרעלכטן אן גשריבן איין זאך צו זכרון: (נגד) קיגן דען (פנים)
פֿון איין מענשן זיינע מעשים ביווערט אונ' זי ביליגן אין זיין ליבן איין (עדות) צו מיין זכרון: (שיחו) ספרעכט פֿון
געדאנקן (מחשבות) ווייא ער אלי לייט אמלט איבר פֿאר אונטר זיינר רוט אז דיא ש"ף צו מיין זכרון: (סוגר) גאט שליסט צו
דיא טיר פֿון די גנץ פֿרומי לייט מין דר לייט דש מיין לארן פֿר הנרן איז ביז דש איר מנר קומט דר דיא צרות אוועק זיין דר גאך
גיגנווייא אויז דיא צדיקים צו מיין זכרון. אז דא ווער גיטעפֿן בייא (נח דא דר אבול) קאם דא האט גאט (נח) פֿר
פֿלסן מין דר (תיבה) דא נון די (אבול) אויז וואר דער נאך גרהלט גאט אן (נח) אונ' לאז אים אויז דר (תיבה).

עשה

הַמִּשְׁפָּט · אֲשֶׁר כִּם הוּחַק · שְׁמִי לְזִכָּרוֹן : דִּלַּג בְּמַחְתָּה · עַד יֵעָצֵר נֶגֶף ·
בְּנֶשֶׁת זָר מְכַהֵן · יְחוּד לְזִכָּרוֹן : הַבִּיטָה אֵל · בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ · אֵין בְּקִרְבִּי
אֱנוֹשׁ · תָּוִי לְזִכָּרוֹן : הֲיֵשׁ מִי יְפַלֵּל · וְיָשִׁיב חֵמָה · וְיוּחַק לְדוֹרוֹת · שְׁמוֹ
לְזִכָּרוֹן : וּמִי שׂוֹנֵא בֶצַע · יְדַבֵּר עֲנוּ בִי · וַיַּעַן וַיֹּאמֶר עֵד · אָרוֹן לְזִכָּרוֹן :
וּבְטָלֵה חָלָב · יְכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ · וּכְנֶגֶד שְׁנֵי עֳפָרִים · יַעַל לְזִכָּרוֹן : זַעֲקַת יְרֵא
וַיֹּאמַר · תְּהִי יָדְךָ בִּי · אֲשֶׁר כְּלֵב אֱלֹהָיו הוּא לְזִכָּרוֹן : זָעַק וְהֵשִׁיב חֶרֶב
אֶל נְדָנָהּ · וְהוּשַׁת לוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ · כֵּס לְזִכָּרוֹן : חִכְּתִי בְּעֵת עוֹצֶר · לְפוֹתֵחַ
וּמַמְטִיר · כְּמֵשִׁיב רוּחַ לַיֶּלֶד · אָבוּד מִזִּכָּרוֹן : חַי לִרְאוֹת בְּרִית · בְּדַבְּרוֹ
קִנֵּאתִי · כִּי עָזְבוּ עַם · בְּרִית וְזִכָּרוֹן : טֶרֶם הָיָה לִי · מְכַפֵּר פָּנִים · מִנְחָה
הוֹלֶכֶת · כְּשֹׁחַד לְזִכָּרוֹן : טֶרֶף נֵרְדְּ וְסַמִּים · לְמֵסַב חֲדָרָיו · דָּם וְחֵלֶב

לניחח

אונ' פֿון אייטל וועגן רידן זכות צו מיין זכרון : (דלתי) איך הא' איך (אטמת) גוועזן אן אהרן דר דא האט אן גקצונדן מיין
(חוטן אונ' מיין מפור) · דס אן אי איז אויז גיגראבן גוועזן די צוועלף שבטים פֿון ישראל צו מיין זכרון : (דלג) ער איז
גספרונגן מיט דר פֿייאר פֿאן צווישן דען פֿלאג ביז ער הט אויף געהאלטן דעם אמרט · אז זי זיינן גיצעהמט די פֿרעמדי
דיקיין כהנים זיין גוועזן · אונ' האבן וועלן כהנים זיין · דז איז (קרח) אונ' זיין גזיין · דא זיינן זי פֿר ברענט גוואורן צו אין
זכרון : (הביטה) צו דוא גאט ווען איך שטיא פֿר דיר · עס איז ניט מיין אנגט צווישן איר דר איך אן שרייבט צו אין
זכרון : (היש) אוב עס איז איינר דר דא זאלט ביטן אונ' זאלט ווידר קערן דען צארן פֿון הקב"ה אז (פנחס) · אונ' דרום
איז אין נאמן אויף גשריבן גוואורן צו מיין זכרון : (ומי) אונ' ווער איז דר דא האט פֿיינד (גנבות) אז שמואל דר דא זאלט
רידן בילייגנס אוג' זאגט (ערות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט צו ישראל · דא האבן יש אל ניקס בייקפֿן אויף
אים זאגן · דר נאך האט אויף אים (ערות) גזאגט דר הער הקב"ה צו מי' זכרון : (ובטלה) אונ' מיט איין יונג לעמל האט
ער (אכפר) גוועזן אום אונז · אונ' קיגן משה אונ' אהרן שטיט אין דר תורה צו מיין זכרון · דז איינט דר פסוק זאגט אין
(תהלים כ"ו משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דס איז טייטש · משה אונ' אהרן אונטר זייני כהנים אונ' שמואל איז
אין רופֿר צו גאט · אלזו גלייכט דר פסוק שמואל צו משה אונ' אהרן : (זעק) וואו גפֿינדר אן איינם דער דא זיין פֿאלק אזו
גשריין ואמר אז (דוד) דר דא האט גזעהן דעם צארן פֿון הקב"ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטר ישראל · דא הט
(דוד) גזאגט צו הקב"ה דיא זאל זיין דיין הנד אן איר · אונ' ער איז איין אמן גוועזן דס הקב"ה האט גזאגט אויף אים דען
פסוק אין (שמואל י"ג יבקש יי' לו איש כלבבו) דס איז טייטש · ער הט איך אויז גיזוכט איין · אמן אז זיין הערץ בינגערט צו
מיין זכרון : (זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה · אונ' אמכט דאס דער מלאך המות זיין שווערד ווידר אין
דיא שייד טעט · אונ' דרום וואר ער (זכה דס זיין מלכות) ווארד אז דיא אנקאן וואר זיין שטול צו מיין זכרון : (חכתי)
פֿאר אמלה האב איך גהאפט אונ' גיווארט אויף זעלכי צדיקים · ווען מיין לייט אין גוועזן דס הקב"ה האט דיא היאל אויף
גהאלטן אונ' האט ניט לאזן רעגנן · דא האבן דיא צדיקים תפלה גטאן אונ' האבן אויף גיעפֿנט דיא היאל אונ' אמכן
רעגנן · אדר איין זעלכר צדיק דר דא קענט איין טויטן מענש לעבעדיג אמכן · אז (אליהו) דר דא האט דיא (צרפת)
קינדר ווידר לעבעדיג גאמכט · דיא זעלכיגן לייטן זיינן אלי פֿר לארן פֿון מיין זכרון : (חי) אליהו דער דא איביג לעבט ·
דס ער זאל דר צו זעהן דס אן ניט (עוכר איז דען ברית מילה) · דס ער ווער זא' דאס ער רידט איך האב גירעכנט וויל
דיא האבן פֿר לאזן דיין ברית הייט אונ' זכרון : (טרם) פֿאר אמלט האבן איר גהאט איין (כהן) דער דא האט אב
גווישט דען צארן · איין (מנחה) דיא דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו מיין זכרון : (טרף) שפייז דיא כהנים
דאס איז דאס (מעשר) · געגליך אונ' גיווירץ דס אן האט (מקטיר) גוועזן אין דאס בית המקדש · (דם) אונ' חלב
אונ'

את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש : להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית : מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך · כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא ואתה דורש מעשה כלם :

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם : על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל · וצאצאיו כחול הים :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זיך פערכטן פר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי מענטשן פון (כן מרם) גבראכט ווערן בייא דען (דין) ווייל אלי די גריקים די אויף אלז (מגן) גמויזן אין דען ערסטן (דורות) זאהן פר לארן זיין פון אונז · אונ׳ האבן אונז אויך ניקס צו פר זיכרן · אזו בעטן איר הקב״ה זאל זיין ערסטי ליבטה צו אונז אונ׳ זכות אבות · אויף דס איר ווענן (אהבת השם ב״ה) אין די וויטשי ארבר גיגאנגן גידענקן אונ׳ אונז די (גמולה טליאה) שיקן :

מיוסד ע״פ א״ב כפ ל בראשי החרוזות

אפחד במעשי · אדאג בכל עת · אירא ביום דין · בבואי לזכרון : אדרוש לחנון · אחלה לרחום · אחנן לחקי · יום לזכרון : בבואי למשפט · במי אשען · ומי יחפש לי · צדק לזכרון : באבות בטחתי · ופעלם אכלתי · והם היו לי · הדס לזכרון : גברה זרועי · כשח מחני נא · לבל ימח מני שם וזכרון : גבר אם יעמוד לפניו היועיל · בעת יבקש מני · זכות לזכרון : רצתי ברובש אפוד · וחשן המשפט

אפחד מאז זאגט ישראל · איך פערכט איך אום ווילן אייני מעשים רעים · (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פערכט איך פר דען (יום הדין) דס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכטניס : (אדרוש) איך פארש צו דעם דר דא איז דר באר מיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גיזעצט דעם ראש השנה צו איר צו איין זכרון : (בבואי) אין איין קומן צום גריכט אן וועם (אשען) זאל איך איך פר לאזן אונ׳ ווער ווערט איר זוכן גרעכטיקייט צו איין זכרון : (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר זיכרט · אונ׳ איר מעשים האב איך אויף גיגעסן · דס מיינט איך האב איר זכיות אויף גיגעסן · אונ׳ זיא זיין אין גוועזן פאר אאל צו איין זכרון : (גברה) נים האט זיך גישטערקט איין קראפט דס איז (אמה רבינו) דער האט גזאגט צו הקב״ה מעק איך אויז אדר זייא ישראל אוחל דס זיא האבן גמאכט דס (עגל) דס האט ער גיטאן פון איינט וועגן דס ער ניט זאל האב גיאעקט ווערן איין נאמן אונ׳ איין זכרון : (גבר) אוב איין אונדרט איין אמן אויף שטונר צו פר הקב״ה אונ׳ טעט תפלה אונ׳

זאלט

חזן תִּכּוֹן תֵּבֵל · כִּי יוּנְעַר רָשָׁע · וְשָׂם צֶדֶק לְרַגְלָיו · וְיִצְנוֹף מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט :

קהל תָּקוּם גּוֹיִם · תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים · תְּשַׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה :

חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים · תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ · תִּקָּרֵא נֶצַח · יָחִיד בִּמְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותקעין תקיעה : שברים תרועה תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵנוּ :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' איר (כוונות הפיוט גפינר אין ברך א"ו)

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר

את

(תכון) דו ווערסט בירייטן די וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גילערט דר רשע פון עולם אונ' דז ער ווערט טאן גאט אונזר אויך זיין טעאיל הונטר זיין פיס · (ויצנוף) אונ' דז ער ווערטן ווערן גיקרינט מיט מלוכה : (תקום) דו זולשט דיך רעכן פון די פעלקר דו זולשט שטראפן די קיניגרייך דו זולשט צו ברעכן דען שטעקן פון דר בוזהיים די געוועלטיגר איבר די מלוכה : (תחליף) דו זולשט פר שניידן די אבגעטר · (תושגב) דו זולשט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערסטו זיין גירופן איביג · איינציגר גאט · מיט דר מלוכה :

אפחד

קהל צִבְאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחַת מְלוּכָה: חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֵׂכֶל · אָנָה יִתְּנוּ טְעוּ וַיְקַבְּלוּ מְלוּכָה:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ: וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

קהל קָמְמוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה:
חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה:

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה:

קהל רִבְצָה עֲדִינָה שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרְכָה לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה: חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָרוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה:

קהל שׁוֹא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאַיִן · וְהָחְקָה מְלוּכָה: חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ:

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזֵּר עוֹז · לְבַד יִשְׁתַּהֵר · זָר בִּמְלוּכָה:

תכין

היער פון ישראל די דא זיין וואָרן דר ליוט אויז (צוען אוריים) ז (סוררו) זי האבן גיזונגן אן דר נאכט פון (חג הפסח) · אונ׳ דס זעלביג איז איין נאכט דיז דאר צו איז ביהאלטן (לסחף) צו פר פירן אונ׳ פר טועפן די (אלוכה) פון דען רשעים או פרעה אונ׳ סנחריב: (צעדו) ישראל זיין גטרעטן אים (ים) דס הקב״ה האט גיזעצן איט זיין טריט · זי הבן גיזערן איט אירר (כוונה) ווא זי וועדן גיפלאגט ווערן אונ׳ דט זי ווערן (אקבל) זיין די (אלוכה) · דס אייגט ישראל די דא זיין דורך דז (ים) גאנגן · דא הבן זי וואול גיוויסט דס זי ניט ווערן קואן אין ארץ ישראל דרום הבן זי גזאגט אין דר (סידה תביאמו ותטעמו) דס אייגט דו ווערסט ברענגן איר אונ׳ ווערסט פלאנצן איר · זי האבן אבר ניט גזאגט דאז ווערסט ברענגן אונז אונ׳ ווערסט פלאנצן אונז: (קאמו) זי זיין וואָרן פר סניטן די טאָרן פון בית המקדש דען פון צויסן זיא איז פר טטערט דיא אלוכה: (קרוש) דר הייליגר הקב״ה ווערט קואן אין זידר דא איז דר ביזעער פון דיא וועלט · אונ דר נאך ווערן דיא טארן אויך היבן איר הייבט וואן ער ווערט דר נייאן דיא אלוכה: (רבצה) זי רואט (אדינה) די גיזעגלטי · (סקטה) זיא איז סטיל (אאלאון) פון איר וויטל־ויקייט רען עז איז איר לאנג דס ענד פון איר אלוכה: (ריבו) אוז זאגט ישראל הריגט איר העלפר דס איז (אשיח בן יוסף אונ׳ אשיח בן דוד) · נעאט וועק דיא סטערקייט פון דיא רשעים אונ׳ טוט אויך רען הערן הקב״ה די סונהייט דר אלוכה: (שוא) פאלסקייט ער האט פיינר גאט · אונ׳ די פאלסקייט איז אויך אונזר צונג · הקב״ה ביגערט ווארהייט אונ׳ איר טון קיין ווארהייט אונ׳ דרום זיא איז גפעדר פון אונז די אלוכה: (סדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט פון דיין היער ישראל · אונ׳ דען ווערן זי שאלן צו דיר איין סאלונג פון אי נר אלוכה: (תתגור) דו גאט וואלסט אן גורטן הערסאפט · דו וואלסט דיך אום גערטן סטארקייט ידו ניט (ישתרר) אלן הערסקיין פרעאדר אן דר אלוכה:

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נִאֲרוּ בְּרִית וָדָת · וְהִמְרִידוּ עָם בְּאֵל · וּמִגְרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיף · לְהוֹרוֹ בְּצֵידוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סֻגַּב חֶלֶק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תָּסוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בְּשֵׂאתְךָ מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דז איינט (אחשורוש) האט קיין גנעלר ווערן האבן פון (האון הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דז איז טייטש דז זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (האון) אונ׳ דש פאלק אוז דר איט אז עס וואל געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר וואָרן דר ליזט אין זילבר · דז איינט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אוף זונסט (אבטל) געוועזן · (סולו) זי לובן ישראל צו הקב״ה דר דא נייגט אז איין וואסר די הערצר פון דר (אלוכה) אזו דר פסוק זאגט אין (אשלי כ״א פלגי איים לב אלך בידי על כל אשר יחפוץ יטנו) דז איז טייטש אז דיא וואסר בעך די אן קאן נייגן אונ׳ ליהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא הערצר פון די אלכים אין גאטס הענדן צו אלס וואס ער וויל קאן ער אים נייגן · (נאכרו) זי זיין וואָרן פר קויפט די ישראל די דא זיין גגליכן צו טויבן · צו רעדן (יונים) אין טעגן די (חשמונאים) אונ׳ זי הבן ישראל דר ווייטרט פון די גאווערק דר (אלוכה) דש איינט פון ירושלים · (נארו) זי הבן פר שטערט דיא (ברית אילה) אונ׳ דיא תורה אונ׳ זי הבן גאמכט דש פיל ישראל הבן ווידר ספעניגט אין גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה הט גשיקט זיין הילף דא הבן געלעפט אונ׳ געבראכן זיא די שוואכן (כהנים חשמונאים) אונ׳ ייני זינדי דא וואָרן (אזרע האלוכה) · (שעיר · עשו הרשע) דר הט חניפות גטריבן צו זיין פאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דש ער הט דרייא טרעהרן גווינט דז יצחק הט יעקב די ברכות געבן · דא איט הט ער גיערבט די שווערד אונ׳ דיא (אלוכה) · (סגב) ער ווער גשטארקט (חלק) דער גלאטר יעקב דש ער זאלט זיין איין העראיבר זיין ברודר (עשו אונ׳ נאך (ליואות האשיח) ער ווערט אוקריגן צו ישראל די דא הייסן (ישורון) די אלוכה · (עשה) אזו ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) אווינדר פורצלואי · אז פון פאר אמל זאלן זיא בגליקן אין שטול פון דר אלוכה · (עורר) דר וועק (והקץ) אונ׳ אאך אויך וואכן דיא פרייד פון אלין לאנדן אונ׳ ברייט דיין שטול אידר שטאט פון דיא אלוכה דז איינט ירושלים · (פני) דז אנלאט פון דעם ליכט פון דר (לבנה) אונ׳ דיא זון (תתפיר) דז זאלשט פר שעאן דז איינט זי זאלן ווערן פר שעאט דיא לייט די אן זיא גלויבן · דז ווערט גשעהן ווען דו ריך ווערשט דר היבן אויף דיא אלוכה דז איינט ווען (אשיח) ווערט קואן · (פאר) ביטין אלשו דיא סינה שטאט ירושלים צו ישראל די דא זיין לויטר איט אירר (אמונה) אז דיא זון · אונ׳ אנטפלעק קיגן אונזרען (כבוד) פון דער אלוכה · (צבאות) דאש

היער

לִצְבָאוֹת בִּמְלוּכָה: חֵילָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלָּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם ·
נָפְלָה מְלוּכָה: תָּפְשׂוּ בְּנֵי כְנַעַן · כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם ·
זֶרַע מְלוּכָה: טִבְחָם בִּן נוּן · עַד פִּנָּה אֶרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית ·
אֲרוֹן הַמְּלוּכָה: יוֹשְׁבֵי חֲרֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה לַחַץ · עֲזָרוּהוּ בִּלְדִי
בֶצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה: יָהּ נִלְחַם בָּם · צְבָא בִּלְדִי בֶצַע · כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה: כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדוֹל · וְחֵרֵף
אוֹרִיד · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה: בְּלֵיל אֵשׁ הֲמָמָם · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · וְאָז
יָדְעוּ כֹל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה: לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוּ עֲלוֹת
לַשַּׁחַק · וְסָר מִמֶּנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְיָרַד מִמְּלוּכָה: לְכַנּוֹ הוּשַׁב · וְכֹחַ אֵל
הִכִּיר · לְמֵרִים וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה: מוּגָרָה צֹאן לַטֶּבַח ·
וְנִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת · בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה: מְכוּרֵי בְּלֹא
הוֹן · פְּדוּיֵי בְּלֹא כֶסֶף · סוֹדוֹ לְמַטָּה כַּמַּיִם · רַב הַמְּלוּכָה:

נמכרו

אזו פר טילגט אונ׳איר לנד וואר צו טיילט · אונ׳ פון אירן ארים איז גפאלן דיא מלוכה · (תפסו) זי זיינן נאמן די קינדר (כנען) זי זאלטן הבן גרעכט זיא זיינן פרעמד אין לנד פון די קינדר (שם) די דא זיינן (זרע המלוכה) · (טבחם) ער הט גשעכט זי (יהושע בן נון) · ביז דש ער הט איין גרוויאט דש לנד · פר דען (ארון הברית) דש דא איין איז דיא מלוכה · דש איינט אין (ארון זיין די לוחות) אונ׳ די תורה · (יושבי חרושת) די וואר (יבין דר אוך פון כנען) אונ׳ (סיסרא) זיין הייבט אמן די דא זיין גזעסן צו (חרושת) דער שעלביגר קיניג (יבין) דר הט ישראל הארט בצוואונגן · זי הבן אים גהאלפן אלי מלכים מון געלט · די איינט ער הט זי וועלן געלט געבן דא הבן זי קיין געלט וועלן הבן אונ׳הבן אים אום זונסט גהאלפן אלחמה האלטן אויף ישראל (אפסי) די הערן פון דר מלוכה · (יה) גאט הט גסטריטן מיט זי · מיט איין היער דש דא הט אויך קיין געלט גיוואן דש זיין די שטערן אויז דען הימל · אונ׳אין זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ׳ צו גאט איז דיא מלוכה · (כארז) אז איין טענן בוים די וואר (סנחריב) דר דא איז גגליכן צו איין טענבוים אין וואלד · אין לנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ׳ער הט גלעסטרט אונ׳הט גזאגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון דיא מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דר דא איז מייטן פיימר (הואט) הט פר טואלט זי אן דר נאכט פון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · אונ׳ דען וואוסט איטר אמן דש צו גאט איז די מלוכה · (לשחת) צו דיא גרוב אז גגידרט (נבוכדנצר) דר דא הט פר וויסט דש בית המקדש אונ׳הט זיך גבוקט צו דער ע״א דיא דא הייסט (בל) · אז ער איינט אויף צו גין אין הימל אונ׳ וואר אב גטאן פון אין דז מענשן הערץ אונ׳ נידרט פון זיינר מלוכה דז איינט ער וואר (אסוגע) אונ׳ וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אז ג׳עסט ניקס אז גראז · (לכנו) צו זיין אמט דז איינט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ׳ דען נאמן פון הקב״ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא דר היכט אונ׳ נידרט ער ביקענט אונ׳ צו געבנט אים דיא מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ר׳ אנא נבוכדנצר אשבח וארומם ומהדר לאלך שמיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) דז איז טייטש איך נבוכדנצר לוב אונ׳ביקען צו גאט אין הימל דש זייני ווערק זיינן וואר אונ׳ זייני וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טעגן (המן) זיינן ישראל ווארן גשעצט אז איין שאף צו דר שעכטונג (ונתכנו) אונ׳ זי זיין ווארן דר צילט אירי בייזי מעשים פון ישראל פר הקב״ה דש זי הבן גגעסן (טריפות) אן דר (סעודה פון אחשורוש) · אונ׳ זי זיינן ווארן בישרעקט פון וועגן (יהות מרדכי אונ׳ מסתר) דיא דא זיינן קומן פון (בניאמין) דער דא הייסט (צעיר רודם) דש איינט פר אז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אין גוט ·

דס

בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרָב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וָיֶתֶר עֹז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה ׃
גֹּשׁוּ גוֹיִם · וּבֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהְדַּר · בְּמֵצַח הַמְּלוּכָה ׃ גַּדְּלוּהוּ
אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה ׃ דְּרָכִים בְּעֵת
נַעֲשְׂתָה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נֶזְרְקָה מְלוּכָה ׃ דָּרַךְ סוּס בַּיָּם ·
כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר · עוֹז בִּמְלוּכָה ׃ הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים ·
אָזוּ וַיִּרְגָּזוּ · הַבִּיטוּ תַּחַת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה ׃ הַגִּידוּ כֹחוֹ · לְאֻמִּים וְדַבְּרוּ ·
לָזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה ׃ וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאֹבֵד · כִּי נִשְׁבַּע
חַי · בְּכֵסֵא מְלוּכָה ׃ וַיִּוָּלַע בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַר · מִי נִלְחַם בַּיָּם ·
וְעָטָה מְלוּכָה ׃ זָר עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ ·
בְּשְׂאֵת עֶבֶד מְלוּכָה ׃ זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹלִי ·
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה ׃ חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחָמֶת · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ ·

לצבאות

איר דס ער איך הט אויז גלוגן אויז אלרים · די וויל איך איבינגליך רידן · דען זיין היער בין איך · אונ'אויך איז ניאליך צו רידן פון הקב"ה דיא גרוסי אלוכה · (בקהל) אין די פר זמאלונג וויל איך איין (בשורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן · צו וועם א ז דר היכונג אונ'גרוסי שטארקייט אונ'צו וועם דס דא איז דיא אלוכה · (גשו) גנעהנט איר פעלקר · אונ'קומט העהר איר קיניגרייך · זעכט וויא ער איז ביסינגט הקב"ה (באית) איט דר קרון פון דר אלוכה · (גדלוהו) אמפרט אים איט איר · אונ' איר וועלן אים דר היכטן איט אנגדר · אונ'זייט אייך ניט האפרטיגן איט דר קרון פונדר אלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גגאנגן דורך רז (ים) אין דר צייט או דס ים איז טרוקן גווארן אין דר טיף · גון אטכט אירגעם פריבן צו וועם איז ביליך דס אן זאל צו ווארפן דיא אלוכה · צו הקב"ה אדר (להבדיל) צו דר ע"א · (דרך) ער הט גיטרעטן הקב"ה דס פפערד אין דס אער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא הט גהאט (פרעה) · אונ'וואס וויל איך נון שטארקן איין אאן קיגן הקב"ה דר דא הט דיא שטארקי אלוכה · (האזינו) זי הבן פר נואן די הערן דס הקב"ה הט גשפאלטן רז ים צו ישראל דס זעלביג אאל זיין זי דר סראקן · זי הבן גזעהן (תחת) רצן אנגסט אונ'בריבנים דס דא איז קואן אויף די אלרים אונ זי הבן פר טאעהט איר אלוכה · (הגידו) זי הבן גיזאגט זיין קראפט פון הקב"ה די פעלקר אז (יתרו) אונ'(רחב הזונה) אונ'זי הבן גירעט צו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דר נאאן פון דיא אלוכה · (ונלחם) אונ'(עאלק) הט אן ערסטן גהאט אלחאה איט ישראל · אונ'עס ווערט זיין אב גיזאעקט זיין נאאן · דען ער הט גשווארן דר לעבנדיגר גאט בייא זיין שטול פון דר אלוכה · (וילעג) אונ'(עאלק) זאל ווערן אויז גיספאט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן אין (ים איט די אלריים) אונ'דס הקב"ה הט אום גיווארגן דיא אלוכה · (זר) ער הט גאוטוויליגט איין קנעכט איבר זיין הערן דז איינט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (בראשית ט' ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דז איז טייטש פר פלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין צו זייני ברידר (סם ויפת) אונ ישראל זיין קואן פון (סם) · דא הט דר (כנען) אלחאה גהאט איט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעסט וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דר היבט אונ'וויל הבן דיא אלוכה · (זרע) איין זאאן פון גיבענסטן דס זיין ישראל · די הבן פר וויסט די (כנעניים) די דא זיין גיפלוכט · דען ישראל הבן גגעבן איר (קול) איט דר תפלה צו הקב"ה דר דא איז שטארק אין דר אלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ'בשן · עוררו) די הבן זיך דר וועקט איט אלחאה אויף ישראל דרום דס זי ניט הבן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לאנד צו ישראל די דא זיינן דס היער פון גאטס אלוכה · (חילם) איר גוט

אמר

כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

מיחזן הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת
בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

שוין הארין יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

עַד כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :

אזן דער ערסטר טאג (ראש השנה אן שבת) גיפאלט · אזו זאגט אן (מהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ' (אנסיכה אלכי) אן
דעם אנדרן טאג ·

אין דיזה (פסוקים פון אלכיות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף דיא (אלוכה פון הקב"ה) · וויא וויא גביהרליך
אונ' ליהרליך איז צו הקב"ה ווענגן זייני פילי (ניסים) וועלכי איך האן לייטן פון (יציאת מצרים) ביז דען לעצטן (דורות)
הט צו גטראגן · אונ' אונזרי (הללה פון די פוגמים) · (ולסוף) בעטן איר הקב"ה זאל זייני היליגי ריד דורך די (נביאים) אלז
איר ווידר אין ירושלים הונ' צו אלי אונזרי (כבוד) גלאכגן בשטעטיגן · אונזרי (אלוכה) ווידר צו גרייכן · אלס דען דיא (אלוכה
פון הקב"ה גמיינליגט אונ' גשטארקט זיין ווערט ·

קהל מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְּבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה :
אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל · אֲשֶׁר שָׁח וּפָעַל · אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה
מְלוּכָה : בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אֲנִי · וְלִיָּאָה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה :
בקהל

אהללה אזו זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר צילן זיין כבוד · (אאפדנו
איך וויל ציהרן זיין (מלוכה) · (אסגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווער הקב"ה דר דא האט דען (עולם
בישאפן איט ריד · איך וויל ביזינן איק דען צו איק · איז שין דיא אלוכה · (בעזו) אין זיינר שטארקייט דיא ער האט גטאן איט
איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְּבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

שתליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ · שומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל מזידות ודעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט מוז׳דר פיוט מוחילה) מיז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב״ה זאל די (חונים) מונטר וויין מוז׳פר סטאנד געבן צו פר סטין מוז׳ רעבט (אלוון) צו זיין וואס זיא וועגן דעם (קהל את פלו) זיין · מוז׳ דס זיין קהל המפלן מוז׳ גילוסטן · אלס הקב״ה ייך מיבר זיא ערבארמן ווערט · מוז׳ זאלן ניט גסטרויכלט ווערן מין מיר לסון וואס זיא (את פלו) זיין :

החזן אומר בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקּוֹדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמָיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ · וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ : כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת : וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת׃ קהל וּמ״שׁ זוֹכֵר הַבְּרִית׃
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי׃ קהל וּמ״שׁ חַי וְקַיָּם׃
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים׃ קהל וּמ״שׁ טוֹב לַכֹּל׃
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים׃ קהל וּמ״שׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן׃
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד׃ קהל וּמ״שׁ כֹּל יָכוֹל׃
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי׃ קהל וּמ״שׁ לְבַדּוֹ הוּא׃
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה׃ קהל וּמ״שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם׃
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר׃ קהל וּמ״שׁ נוֹצֵר חֶסֶד׃
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים׃ קהל וּמ״שׁ סוֹלֵחַ סֶלָה׃
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו׃ קהל וּמ״שׁ עוֹנֶה לַחַשׁ׃
חזן הַפּוֹתֵחַ פִּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה׃ קהל וּמ״שׁ פְּתוּחָה יָדוֹ׃
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ׃ קהל וּמ״שׁ צַדִּיק וְיָשָׁר׃
חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף׃ קהל וּמ״שׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס׃
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז׃ קהל וּמ״שׁ רַךְ לִרְצוֹת׃
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל׃ קהל וּמ״שׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק׃
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים׃ וּמ״שׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ׃

תִּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ׃ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים׃ וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם׃ כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ׃ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ׃ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ׃ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ׃ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ׃ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ׃ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ׃ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ׃ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ׃ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן נ״א ואז צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ׃ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ׃ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ׃ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ׃ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה׃ כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אִמְּצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעְךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט נָעֲשׂוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק כְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט זְעוּם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹרְרוּ פָּנוּ דַרְכְּךָ יְנוּבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאֵי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז כְּשֶׁחֲכָהוּ יוֹרְשׁוּ בְּחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

חזן אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהוֶֹה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :

קהל וחזן

עוד יזכור למו מטת שכם אחד · זארת המתמרת שמע פה אחד · רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן

ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דר (פייטן) סטעלט · דס אלי אונזרי אלות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' דיא (תקיעות) · גישטעלט זיין קיגן אלי די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דס אלה אלות זאלן אונז גירעכט מאכן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצורת מעשיהם במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזרה חורש תקוע שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם : דרושים תקוע בכסא באחר · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הין מוספי חודש עשתי עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע · כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים · כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה עשרה חוליות שבשדרותיהם : זכחי תמידים תקיעות תשע · כמו תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח בם שמונה · כמו שמונה שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :

חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסלי ושכויות וסרעפות ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן

ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל ועד ראש נתונכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

אחד

פֶּה וַיִּפְגַּע כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמַּת חֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרָעַם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : וקהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אמכן מונטר טעניג דען (יצר הרע) זיך צו פר מייניגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס מיר זיך אלי פר מייניגן אום תשובה צו טון · אונ' דט מיר זיך פר זיכרן מן דם (צדקות) פון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב :

מיוסד ע"פ תשרק ובסוף חתום שם המחבר, אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאֶחָד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נְשׂוּא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד · פּוּר יָמִים יוֹצְרוּ בָם לָבוֹר אֶחָד · עוֹבְרִים כּוּלְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסִבְכָךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתֹם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס בזכות אונזר פר אייניקייט אונ' גוטווילקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אצילה יסרה) זאל פר גיספראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אעלר ער דיא אין ריכטונג דען (יום הדין) · אלס דיא (צדיקים תיכף אן ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן · אונ' דיא רשעים (למיתה) · אבר דיא (בינונים) איז ערסט איר רעכטר (פסק דין אן יו"כ) · נאך דעם זיא אין דיא (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר אנהרן קענן :

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא שָׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זַךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוּדָע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צֳרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בִּקּוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְּאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְבַל יַד עִם אֶחָד :

ריא טאנר פֿון אייניגן גיגט : הבן מיזאיר (אפֿרים) ניט איין ווירדיגר זון · פֿר וואר איין קינד דאׂ און זיך אויז דער אייאט · דען אלי צייט ווען איך פֿון איס רידי גדענקן איך וויל אין נאך אין גדענקן אין ליב צו הבן · דרום אויך ברוען אייני גידערם פֿון זייט ווענגן דר באראן איך וו׳ דר בארען אין טפריכט גאט :

עַד־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווער ט און גפֿינדן (בירך כ״ז) · אונ׳ דר חז׳ זאגט (אשרי אונ׳ יהללו) אונ׳ סטעלט דיא צווייא (ספרי תורה) ווידר אין (היכל) ווידר נאך זאגט דר חזן (חצי קדיש) סטיט ביך כ״ח) · דר נאך אורט רם (קהל שמונה עשרה) גלייך אלס און געטטרט צו מוסף גיאורט האט סטיט (בירך כ״ח ע״ב) :

מוסף ליום שני של ראש השנה בקול

פותחין הארון

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

פותחין הארון

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין הלט פֿון דען (ונתנה תוקף) אויז פֿר ציין דיא גרוטה (קדושה) דען הייליגן טאג · דס אפילו זיין אומכים ציטרן אונ׳ דר טרעקן פֿרדען (יום הדין) · אונ׳ דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפֿנט אונ׳ גילייאנט · וואו אין אלי אענטן הענר זעלבסטן (גחתמנת זיין אויך אוהרי עוונות) · אויך דס אן ר״ה אונ׳ יום כפור אלז דען בן אדם אויך ערלייגט ווערט דס צו קואנדי יארך דס גאנצי יאהר · זייא גוטס אוי״ר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד

כל

כִּי יֶשׁ־יוֹם קָרְאוּ נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ
וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי־כֹה ׀ אָמַר
יְהֹוָה רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ
הַגּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאִמְרוּ הוֹשַׁע יְהֹוָה
אֶת־עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל׃ הִנְנִי מֵבִיא
אוֹתָם מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְקִבַּצְתִּים מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ
בָּם עִוֵּר וּפִסֵּחַ הָרָה וְיֹלֶדֶת יַחְדָּו קָהָל גָּדוֹל
יָשׁוּבוּ הֵנָּה׃ בִּבְכִי יָבֹאוּ וּבְתַחֲנוּנִים
אוֹבִילֵם אוֹלִיכֵם אֶל־נַחֲלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יָשָׁר
לֹא יִכָּשְׁלוּ בָּהּ כִּי־הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב
וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא׃ שִׁמְעוּ דְבַר־יְהֹוָה גּוֹיִם
וְהַגִּידוּ בָאִיִּים מִמֶּרְחָק וְאִמְרוּ מְזָרֵה יִשְׂרָאֵל
יְקַבְּצֶנּוּ וּשְׁמָרוֹ כְּרֹעֶה עֶדְרוֹ׃ כִּי־פָדָה
יְהֹוָה אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃ וּבָאוּ
וְרִנְּנוּ בִמְרוֹם־צִיּוֹן וְנָהֲרוּ אֶל־טוּב יְהֹוָה עַל־
דָּגָן וְעַל־תִּירֹשׁ וְעַל־יִצְהָר וְעַל־בְּנֵי־צֹאן וּבָקָר
וְהָיְתָה נַפְשָׁם כְּגַן רָוֶה וְלֹא־יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה
עוֹד׃ אָז תִּשְׂמַח בְּתוּלָה בְּמָחוֹל וּבַחֻרִים
וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהָפַכְתִּי אֶבְלָם לְשָׂשׂוֹן
וְנִחַמְתִּים וְשִׂמַּחְתִּים מִיגוֹנָם׃ וְרִוֵּיתִי נֶפֶשׁ
הַכֹּהֲנִים דָּשֶׁן וְעַמִּי אֶת־טוּבִי יִשְׂבָּעוּ נְאֻם־
יְהֹוָה׃ כֹּה ׀ אָמַר יְהֹוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע
נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה עַל־בָּנֶיהָ
מֵאֲנָה לְהִנָּחֵם עַל־בָּנֶיהָ כִּי אֵינֶנּוּ׃ כֹּה ׀
אָמַר יְהֹוָה מִנְעִי קוֹלֵךְ מִבֶּכִי וְעֵינַיִךְ מִדִּמְעָה
כִּי יֵשׁ שָׂכָר לִפְעֻלָּתֵךְ נְאֻם־יְהֹוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ
אוֹיֵב׃ וְיֵשׁ־תִּקְוָה לְאַחֲרִיתֵךְ נְאֻם־יְהֹוָה
וְשָׁבוּ בָנִים לִגְבוּלָם׃ שָׁמוֹעַ שָׁמַעְתִּי
אֶפְרַיִם מִתְנוֹדֵד יִסַּרְתַּנִי וָאִוָּסֵר כְּעֵגֶל לֹא
לֻמָּד הֲשִׁבֵנִי וְאָשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהָי׃
כִּי־אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי וְאַחֲרֵי הִוָּדְעִי סָפַקְתִּי

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פון דעם לאנד (צפון) · אונ׳ איך
וויל זיא איין זאמלן פון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ׳ הינקנדיגי · טראגנדיגי · אונ׳ קינד בעטרנס
מיט אננדר · אייני גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן א
הער · בבכי מיט ווייגן דאס זיא ווערדן תשובה טון ווערן זיא
קומן · אונ׳ מיט בארמהערציגקייט וויל איך זיא פירן · איך וויל זיא
גילייטן צו פעך וואסיר · אין איינם רעכטפערטיגן וועג · זיא
ווערדן סטרויכלן אן איר · דען איך בין געוואָרדן צו ישראל צו איינם
פאטר · אונ׳ (אפרים) איז איין ערסט געבארנר : שמעו הערט
גאטס ווארט איר פעלקיר · אונ׳ פר קונדיגט אין דען אינזלן פון
וויטם · אונ׳ ספרעכט דער ישראל פר ספרייט האט ווערט אין
ווידר איין זאמלין · אונ׳ ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פפערך סאף : כי דען גאט ער האט אויס גילזט יעקב · אונ׳
ער האט אין דער לייזט פון דער האנד דיא דא סטערקיר וואר
אן וועדיר ער : ובאו אונ׳ זיא זעלן קומן אונ׳ זיא ווערדן זינגן
אויף דער היך פון (ציון) · אונ׳ זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פון גאט · פון וועגן קארין · אונ׳ פון וועגן מאסט · אונ׳ פון וועגן
אייל · אונ׳ פון וועגן יונגי שאף אונ׳ רינדר · אונ׳ אירי לייבר ווערן
זיין אז וויא איין גארטן · דער דא גיטרענקט איז · אונ׳ זיא ווערדן
ניט מערין נאך אין טרויאריג צו זיין : אז דען דאס זעלביג מאל
ווערט זיך דיא יונג פרויא פרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ׳ די אלטן מיט אננדר · אונ׳ איך וויל פר קערן אירי טרויעריגקייט
צו פריידן · אונ׳ איך וויל זיא טריסטן · אונ׳ איך וויל זיא דער
פרייאן פון אירי טרויאריגקייט : ורויתי אונ׳ איך וויל זעטיגן
דען לייב פון דען (כהנים) מיט פייסטיגקייט · אונ׳ איין פאלק
ווערדן זאט זיין פון איינם גוטן זאגט גאט : כה אזוא האט גאט
גיזאגט · איין שטים איז וואָרדן גיהערט אין (רמה) · איין קלאג
איין ביטרליך וויינן (רחל) האט גיוויינט איבר אירי קינדר · זיא
האט זיך ניט וועלן טריסטן לאזן פון וועגן אירי קינדר · דיא וויל
דאס זיא ניט דא זיינן : כה אזוא האט גאט גיזאגט · פר אייד
דייני שטים פון וויינן · אונ׳ דייני אויגן פון טרעהרן · דען עז איז
איין גוטר לון פר דייני ערביט ספריכט גאט · אונ׳ זיא ווערדן
ווידר קערן פון פיינדס לאנדן : ויש אונ׳ עס איז איין האפנונג
צו דיינם לעטסטן ספריכט גאט · אונ׳ זיא ווערדן ווידר קערן דיא
קינדר צו אירן גימערקן : שמוע איך הב וואול גיהערט אפרים
האט זיך ביקלאגט · אונ׳ ספריכט דוא האסט איך גיקעסטיגט ·
אונ׳ איך בין גיקעסטיגט גיוואָרדן גלייך אז וויא איין קאלב דס
ניט גיוועינט איז · ווידר קער איך אונ׳ איך וויל ווידר קערן · דען
דוא ביסט גאט איין גאט : כי דען נאך איינם ווידר קערן האב
מיך איך בידאכט · אונ׳ דער נאך דאס איך איך זעלברט גקענט
האב · דא האב איך אויף דען דיכט גיקלאפט · איך בין נר
שעמט אונ׳ איך פר שעהט גיוואָרדן · דען איך האב גטראגן

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותיך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך · ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר · קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

אין דיזה (קדושה) פון מוסף וויזט דר פייטן אן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) די אויט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסה (מורא) וועלכה זי בגרייפן פר הקב"ה · אונ' וויא זי די תפלות אונ' תקיעות פון ישראל לאזין דורך קומן · אויך בעטן זי דס הקב"ה זאל אן ישראל גוטאל זיין · אונ' זכות הצדיקים לו גדענקן · מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · נועשות כו בסוככם פנים כפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · וממעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חזן חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מהום כסא :

קהל כף רגל חמש מאות חמש עשרה ישרה לכסא · לעת תרשנה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות כסא · צורר כי יסטין יפרשו ענן כסא · קול שופר לעת יעל מאחז פני כסא · רחמים יליץ בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה

כל אדם בו · ובשופר גדול יתקע · וקול דממה דקה ישמע · ומלאכים יחפזון · וחיל ורעדה יאחזון · ויאמרו הנה יום הדין · לפקוד על צבא מרום בדין · כי לא יזכו בעיניך בדין · וכל באי עולם תעביר לפניך כבני מרון · חזן כבקרת רועה עדרו · מעביר צאנו תחת שבטו · כן תעביר ותספור ותמנה · ותפקוד נפש כל חי · ותחתוך קצבה לכל בריה · ותכתוב את גזר דינם :

אלי רם טייטש פון (ונתנה תוקף ביז אן מחללה) מיזלו פינדן אין (אוסף) פון ערסטן טאג :

בראש השנה יכתבון · וביום צום כפור יחתמון · כמה יעברון · וכמה יבראון · מי יחיה · ומי ימות · מי בקיצו · ומי לא בקיצו · מי באש · ומי במים · מי בחרב · ומי ברעב · מי ברעש · ומי במגפה · מי ינוח · ומי ינוע · מי ישקט · ומי יטרף · מי ישלו · ומי יתיסר · מי ישפל · ומי ירום · מי יעני · ומי יעשר :

צום קול ממון

ותשובה ותפלה וצדקה
מעבירין את רוע הגזירה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט רם הקב"ה האט אונ' פר לאנגט דיא תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' הט קיין וואול געפאלן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר רש גרוסה (ספלות פון דעם בן אדם) · אונ' נו ריא (אעלות ווראות) פון הקב"ה מיא קיין (סיעור אונ' קיין ערך) :

כי כשמך כן תהלתך · קשה לכעוס ונוח לרצות · כי לא תחפוץ במות המת · כי אם בשובו מדרכו וחיה · ועד יום מותו תחכה לו · אם ישוב מיד תקבלו : חזן אמת כי אתה הוא יוצרם · ואתה יודע יצרם · כי הם בשר ודם : אדם יסודו מעפר וסופו לעפר · בנפשו יביא לחמו · משול כחרס הנשבר · כחציר יבש · וכציץ נובל · כצל עובר · וכענן כלה · וכרוח נושבת · וכאבק פורח · וכחלום יעוף :

ואתה

פלש) : (ה) ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאזיגן געשיכטניס ·
דא וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא האט
אויך : גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיין ערסט
גיבארינן · אונ (בוז) זיין ברודר · אונ' (קמואל) דען פאטר פון
(ארם) : ואת אונ' (כשד · אונ' חזו · אונ' פלדש · אונ' ידלף ·
אונ' בתואל) : ובתואל אונ' ב"ה ואל האט (רבקה) גיוואונן ·
דיא אייגי אכט · האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר
פון אברהם : ופילגשו אונ' זיין קיבס וויב · אונ' איר נאמין
וואר (ראומה) · אונ' זיא גיוואן אויך (טבח · אונ' גחם · אונ'
תחש · אונ' מעכה) :

למפטיר בפ' פנחס

ובחודש אונ' אין דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערסטן טאג
צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג
צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון · איין טאג דאש
צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ' איר זאלט אן
בירייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו גאט ·
איין סטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און אונגיל
איין יאר אלט : ומנחתם אונ' איר שפייז אופפר זאל מעל איש
איל גיאיסט · דרייא צעהנט טייל צו איינם סטיר · צווייא צעהנט
טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ' איין צעהנט טייל צו איינם שאף
צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד
אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד זונדר אל ין דש ברענד
אופפר פון דעם מונאט · אונ' איר שפייז אופפר אונ' דז שטעטיגליכי
ברענד אופפר · אונ' איר שפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז
איז איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו
פר גאט :

הפטרה ליום שני דראש השנה בירמיה סימן ל"א

כה אזוא האט גאט גיזאגט · דאז פאלק דש דא האט גיפונדן
לייט זעליגהייט אין דער וו סטינייא · דיא דא זיינן איבר
גיבליבן פון דען דיא זיא האבן גיסיט איט דעם שווערט · ער איז
גיגאנגן גאט פר זיא צו אבלן רואן אין דש פאלק ישראל : מרחוק
פון וויטם הער האט איך גאט צו איר ביוויזן · אונ' איין עוויגי ליב
פאפט האב איך דיך ליב גיהט · דרום האב איך דיך גילאגן איט
גינאד : עוד איך איל דיך נאך איין אמל בויאן · אונ' דו ווערסט
עוויג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דו ווערסט ווידר גלירט
זיין איט דייני פויקן · אונ' דוא ווערסט אויז גין אין דעם טאנץ דיא
דא לובן : עוד דוא ווערסט ווידר פאלאנצן ויין גערטן אוף דען
בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פאלאנצן אייני פאלאנצונג · אונ'
זיא ווערדן זיא אויז לזן : כי דען עס ווערט איין לייט זיין דש דיא
היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · סטיט אויף
אונ' איר ייעלן אויף גין קען (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזוא
האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ' פרייאט אייך
אופנטלך פר אן דען פעלקר · אמלט עס הערין · לובט אונ'
זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

הים וירש זרעך את שער איביו : והתברכו
בזרעך כל גויי הארץ עקב אשר שמעת
בקלי : וישב אברהם אל נעריו ויקמו וילכו
יחדו אל באר שבע וישב אברהם בבאר
שבע : חמישי ויהי אחרי הדברים האלה
ויגד לאברהם לאמר הנה ילדה מלכה גם
הוא בנים לנחור אחיך : את עוץ בכרו ואת
בוז אחיו ואת קמואל אבי ארם : ואת כשד
ואת חזו ואת פלדש ואת ידלף ואת בתואל :
ובתואל ילד את רבקה שמנה אלה ילדה
מלכה לנחור אחי אברהם : ופילגשו ושמה
ראומה ותלד גם היא את טבח ואת גחם
ואת תחש ואת מעכה :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת
עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם :
ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן בקר
אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה
תמימם : ומנחתם סלת בלולה בשמן
שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל :
ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר עזים אחד חטאת לכפר
עליכם : מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת
התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח
ניחח אשה ליהוה :

הפטרה ליום שני של ר"ה בירמיה סי' ל"א

כה אמר יהוה מצא חן במדבר עם
שרידי חרב הלוך להרגיעו
ישראל : מרחוק יהוה נראה לי ואהבת
עולם אהבתיך על כן משכתיך חסד : עוד
אבנך ונבנית בתולת ישראל עוד תעדי
תפיך ויצאת במחול משחקים : עוד תטעי
כרמים בהרי שמרון נטעו נטעים וחללו :

אברהם בבקר ויחבש את־חמרו ויקח את־
שני נעריו אתו ואת יצחק בנו ויבקע עצי
עלה ויקם וילך אל־המקום אשר־אמר־לו
האלהים : לוי ביום השלישי וישא אברהם
את־עיניו וירא את־המקום מרחק : ויאמר
אברהם אל־נעריו שבו־לכם פה עם־החמור
ואני והנער נלכה עד־כה ונשתחוה ונשובה
אליכם : ויקח אברהם את־עצי העלה וישם
על־יצחק בנו ויקח בידו את־האש ואת־
המאכלת וילכו שניהם יחדו : ויאמר יצחק
אל־אברהם אביו ויאמר אבי ויאמר הנני בני
ויאמר הנה האש והעצים ואיה השה לעלה :
ויאמר אברהם אלהים יראה־לו השה לעלה
בני וילכו שניהם יחדו : שלישי ויבאו
אל־המקום אשר אמר־לו האלהים ויבן שם
אברהם את־המזבח ויערך את־העצים
ויעקד את־יצחק בנו וישם אתו על־המזבח
ממעל לעצים : וישלח אברהם את־ידו ויקח
את־המאכלת לשחט את־בנו : ויקרא אליו
מלאך יהוה מן השמים ויאמר אברהם
אברהם ויאמר הנני : ויאמר אל־תשלח ידך
אל־הנער ואל־תעש לו מאומה כי עתה
ידעתי כי־ירא אלהים אתה ולא חשכת את־
בנך את־יחידך ממני : וישא אברהם את־
עיניו וירא והנה־איל אחר נאחז בסבך
בקרניו וילך אברהם ויקח את־האיל ויעלהו
לעלה תחת בנו : ויקרא אברהם שם־
המקום ההוא יהוה יראה אשר יאמר היום
בהר יהוה יראה : רביעי ויקרא מלאך
יהוה אל־אברהם שנית מן־השמים : ויאמר
בי נשבעתי נאם־יהוה כי יען אשר עשית
את־הדבר הזה ולא חשכת את־בנך את־
יחידך : כי־ברך אברכך והרבה ארבה את־
זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על־שפת
הים

ער שפאלטיט דס האלץ פון דעם בראנד אופפיר · אונ' ער שטונד
אויף · אונ' ער גינג הין · צו דעם אורט דז אים גאט גזאגט האט :
(ב) ביום אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף
אונ' ער זעהי דס אורט פון וייטם : ויאמר אונ' אברהם שפראך
צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל · אונ' איך אונ' דר
יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גן · אונ' מיר וועלן זיך נייגן · אונ' מיר
וועלן ווידר קערין צו אייך : ויקח דא נאם אברהם דאס האלץ
פון דעם בראנד אופפיר · אונ' ער ליגט עס אויף זיינן זון יצחק · אונ'
ער נאם דאס פייאר אין זייני האנד · אונ' דס שעכט מעסיר · אונ'
זיא ביידי גינגן מיט אנגדר : ויאמר דא שפראך יצחק · צו
אברהם זיינם פאטר · אונ' ער שפראך · אי ן פאטר · אונ' ער
שפראך אלהיא בין איך איין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דס
פייאר אונ' דיא העלציר · אונ' וואו איז דאס לאם צו דעם בראנד
אופפיר : ויאמר דא שפראך אברהם · גאט זאל זיך זעלברט
אויז דער ווילן דאס לאם צו דעם בראנד אופפיר איין זון · אונ' זיא
ביידי גינגן מיט אנגדר : (ג) ויבאו אונ' זיא קאמין צו דעם
אורט · דאס גאט צו אים גיזאגט האט · אונ' אברהם בויט דארטן
דען אופפיר שטול · אונ' ער ריכטט דאס האלץ אורדנטליך · אונ'
ער בינד זיינן זון יצחק · אונ' ער ליגט אין אויף דען אופפר שטול
אובן אויף דאס האלץ : וישלח אונ' אברהם דער שטרעקיט
זייני האנד · אונ' ער נאם דאס שעכט מעסיר · דאס ער זיינן זון
וואלט שעכטן : ויקרא דא ריף אים איין ענגיל פון גאט · פון
דעם הימל · אונ' שפראך אברהם · אברהם · אונ' ער שפראך
אלהיא בין איך : ויאמר דא שפראך ער · דוא זאלסט דייני האנד
ניט שטרעקין אן דען יונגלינג · אונ' דוא זאלסט אים ניקס טון ·
דען איצונד ווייס איך דאס דוא גאטס פערכטיג ביסט · אונ' דוא
האסט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פון איר פר איטן : וישא אונ'
אברהם הוב זייני אויגן אויף · אונ' ער זעהי איינם ווידר · נאך דעם
דאס עס וואר פר ווירט איט זייני הערנער אין דען דערניר · אונ'
אברהם גינג · אונ' נאם דען ווידר · אונ' ער בראכט אין אויף צו
איינם בראנד אופפר · אן דיא שטאט פון זיינם זון : ויקרא אונ'
אברהם היס דען נאמין פון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עס
זעהן · דרום ווערט היינט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פון
גאט זאל עס גיזעהן ווערדן : (ד) ויקרא אונ' דער ענגיל פון
גאט · ריף צו דעם אנדרן מאלט צו אברהם פון דעם הימל : ויאמר
אונ' ער שפראך · איך האב בייא איר גישווארן · שפריכט גאט ·
דען דארום דס דוא דיא דאזיגי זאך האסט גיטאן · אונ' דו האסט
דיינן איינציגן זון ניט פר איטן : כי דרום וויל איך דיך גיוויס
בענטשן · אונ' איך וויל דיינן זאמין זער מערין · גלייך אז וויא דיא
שטערין פון דעם הימל · אונ' גלייך אז וויא דער זאנד · דער דא
איז אויף דעם בארטן פון דעם מער · אונ' דיין זאמין זאל דיא
פפארטן פון זייני פיינדן ערבליך ביזיצן : והתברכו אונ' אין
דיינם זאמין זעלין אל דיא פעלקיר פון דער ערדן גבענטשט ווערדן
דרום דס דו האסט אין אייני שטים גיהערט : וישב אונ' אברהם
קעריט ווידר צו זייני יונגן · אונ' זיא שטונדן אויף · אונ' זיא גינגן
מיט אנגדר קטן (באר שבע) · אונ' אברהם וואוניט אין (באר
שבע)

אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :
אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך :
אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :
אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך :
אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך :
אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :
אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :
אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :
אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :
אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו יתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

דר נאך היבט מן אויז צוויא (ספרי תורות) אונ׳ רופט פינף אויף · אונ׳ ליינט דא מין (פרשת וירא) :

ויהי אונ׳ עס וואר נאך דען דאיגן זאכן אונ׳ גאט פר זוכט אברהם · אונ׳ ער ספראך צו איא הין איך : ויאמר אונ׳ ער ספראך · נעם דיינן זון · דיינן איינציגן · דען דוא ליב האסט · נעמליך יצחק · אונ׳ גיא דוא הין צו דעם לאנד (אוריה) · אונ׳ ברענג אין דארטן אויף צו איינם בראנד אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · די איך צו דיר ווער זאגן : וישכם אונ׳ אברהם שטונד דש מארגינס פריא אויף אונ׳ ער גורטיט זיינן איזל · אונ׳ ער נאם זייני צוויא יונגן מיט אים · אונ׳ יצחק זיינן זון · אונ׳

ויהי אחר הדברים האלה והאלהים נסה את אברהם ויאמר אליו אברהם ויאמר הנני : ויאמר קח נא את בנך את יחידך אשר אהבת את יצחק ולך לך אל ארץ המריה והעלהו שם לעלה על אחד ההרים אשר אמר אליך : וישכם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייש ניט וואש עז בטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאש דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין פערי ליין שטיט דז אן לו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · גיאערט אן שטאט דען (רבון) זאל אן רען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויש רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעים לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו

הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ול"י בדרך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי דיא (ריימן) פון דאס (דוכנן) גפינדר אן אין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון כדף ד' ע"ב) : דאס זאגט אן אויף איטליכס ווארט וואן די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות : וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הזכרון הזה יום תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום (השבת הזה וביום) הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו

הפקודות

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו

ותקימנו

בראשית לעולה · נתן כפרו והוה שב לו לשם ולתהלה · ונשבע
לברכו בברכה מעלה · וזכור עקידתו לאום גדולה · למלטם מכל
עון ועולה · ולקנותם להיות לו לעם סגלה · להיות ישועתנו ועזרתנו
סלה : והיום הזה לפניך יופקד · כושר מפעלות עוקד ונעקד · וישיבת
התם אוהלך שקד · זכור אדון ברחמים לפקד · ותרשישי חשמלי
יחד · יכרעו וישתחוו לפניך ליחד : וזה אל זה יעריצו · וזה אל זה
יקדישו · ושלוש קדשה לקדוש משלשים · (נ"א מקדישים) :

ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :
קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך
בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים ·
ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן

גוטן (סם) אונ׳ צו איינם גוטן צוב · אונ׳ הקב״ה טעט איין (שבועה) דז ער וואלט בענשן אים מיט איינר קעסטליכי ברכה אונ׳ דז ער וול גדענקן דז (מעשה פון דר עקידה) צו ישראל די דא ציהטן אין דר (מדבר) מיט באמידן · (ואוטם) צו אמכן מכטריכן זי פון אלי זינד אונ׳ אונרעכט · אונ׳ דס ער זי וויל בהאלטן צו אים צו איין גליבט פאלק דס ער וויל זיין אונזר העלפר אונ׳ אונזר שטארקר אלי וועגן : (והיום) אונ׳ הנו טונן ישראל תפלה צו גאט · אונ׳ היינט זאל זיין פר דיר גדאכט די גוטי מעשים (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ׳ דער דא איז ווארן גיבונדן דס איז יצחק · אונ׳ יעקב דר דא איז געזעסן אין דיין געצעלט אונ׳ (שקד) הט זיך גיפליסן צו די אמונה · גדענק דוא אלמעכטיגר גאט · דו זאלסט אונז מיט דר בארמיקייט גדענקן אונ׳ די מלאכים די דא הייסן (תרשישים אונ׳ חשמלים) די דא ברענן אז ברענדר · זי קניאן אונ׳ זי בוקן זיך פר דיר בוקנדיג · אונ׳ איינר מיט דעם אנדרן זי שטארקן צוב · אונ׳ איינר מיט דעם אנדרן זיא היילגן · אונ׳ דרייא מאל (קדוש) צו הקב״ה זיא היילגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי׳ ו׳) אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש היילג היילג היילג איז גאט דר אלמעכטיגר דיא גאנצי ערד איז פול פון זיינר אהר · דיא דרייא מאל (קדוש) בטייטן ער איז היילג אויף דר ערדן · ער איז היילג אויף דעם הימל וואו דא זיינן דיא מלאכים · דר (תרגום אמכט דעם פסט) · היילג אויף הימל אונ׳ ערדן · הי ליג (לעתיד לבא) :

ולבא לדור דורים : העשירי היה אחר הדברים האלה במדה ·
ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי לעולה · והשיבו לאיזה בן לבן
הערלה או לבן המילה · את יחידך אשר אהבת בחמלה · על ההר
אשר עליו שכינה מכללה · והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה ·
וחבש החמור בעצמו בגילה · הוא החמור אשר רכב עליו דלה
דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה · והלכו לדרכם ביושר
מסילה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה · והבין כי הוא ההר
לתלקה · ובאצבע הראהו המזבח של שוכן מעלה · הוא המזבח
אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה · שלא
יבעט מצות כבד לחללה · ועקדו על המזבח כטלה עולה · וערך
האש והעצים העלה · ולקח המאכלת לשחטו בהלחלה · וככהן
גדול הגיש מנחה בלולה · ויושב ורואה נורא עלילה · האב מעקיד
והבן נעקד בחילה · הן אראלים צעקו חוצה ביללה · והושמע אל
תשלח ידך אל הנער לעשות כלה · והאיל אשר הוצפן מששת ימי

בראשית

דא פר זוכט גאט דען אברהם אונ׳ זאגט נעם דיין זון אונ׳ ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפרט אים אברהם · וועלכן זון איינשטו · דעם זון ישמעאל דעם איך הב גהאט דא איך בין איין (ערל) גוועזן אדר איינשטו דעם איך האב גיהאט דא איך בין גווערט גיווארן · דא ענטפרט אים גאט דיין איינליגן דען רוא ליב האסט (בחמלה) איט דר בארמיקייט · צו קרבן זאלשטו אים ברענגן אויף דען בערג דא דיא (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פריאט זיך אברהם גגן פריא אן אמרגן אונ׳ ביגו ער ווער טרעג אין קיין ירלייא טרעגהייט (וחבש) אונ׳ ער גירטט זיין איזל זעלברט איט פריידן · דס וואר דער איזל דס דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דר דא ביא טעכטר פון (יתרו) הזט וואסר גישעפט · אונ׳ הינטן נאך ווערט דרויף רייטן דר (משיח) דר דא הייסט (עני) אדר פסוק גיט אויף (משיח אין זכריה ט׳ עני ורוכב על חמור) דז איז טייטש דעמוטיג אונ׳ ער רייט אויף איין איזל · אונ׳ זיא גינגן איר וועג אין גלייכן וועג אונ׳ דא זיא גרייכטן צו דעם אורט דס זיא דען בערג זעהן דא זעהן זיא איין פלאם (תלולה) הויך אויף גין · דא פריכט אברהם דס דז וואר דר בערג דער הויכר · אונ׳ איט איין פינגר וויזט אברהם צו יצחק דען (איזבח) פון הקב״ה דז וואר דז ערשטי איזבח דז דא האט גבויאט (הבל) אונ׳ זיין קרבן וואר אנטפאנגן · אונ׳ דא בעטיט יצחק דר איינגר זון דס אן איט זאלט בינדן הענד אונ׳ פיס · דס ער זאל ניט קענן צאפלן דס ער איעכט גשעכטרהייט אברהם סלאגן איט דען צאפלן אונ׳ אעכט (אחלל) זיין דיא אצוה פון (כבד את אביך) · (ועקדו) אונ׳ ער בינדט אים אויף דס איזבח (כטלה) אז איין לעאל צו (קרבן עולה) · אונ׳ ער אן ריכטט דס פייאר אונ׳ דיא העלצר ער אויף ברענגט · אונ׳ ער נאם דען חליף צו שעכטן אין (בחלחלה) איט דר סרעקנים · אונ׳ אז איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פריזאנט איין גאיסטי איט איל אז וואר אויך זיין (קרבן) גאיסט איט (סאחה) אונ׳ טרויאריקייט · אונ׳ ער זאס אונ׳ זיכט הקב״ה דר דא איז פארכלאך איט זיין ווערקן · דר פאטר אברהם בינדט אונ׳ דר זון יצחק וואר גי ורדן (בחילה) איט פארכט · נון דיא אלאכים זי סרייאן אויז דען היאל (בילזה) איט קלאג · דא וואר גהערט איין (בת קול) פון גאט · דס דא רופט ניט דוא זאלשט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פר דערבן אים · אונ׳ דר ווידר דר דא וואר (הוצפן) פר בארגן אונ׳ ביסאפן פון (ששת יאי בראשית) זום אופפר · דעם זעלביגן ווידר נאם אברהם צו איינר איז לייזונג אן שטאט יצחק · אונ׳ דאס אעשה דס אברהם הט ווען טאן איט יצחק דאס וואר אים גירעכנט צו איין

גוטן

וְכַחֲזִירֵי יְעָרִים · וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת אֵלּוּ יְוָנִים שֶׁנִּמְשְׁלוּ לִצְפִירִים · וְאַיִל
מְשֻׁלָּשׁ זוּ מַלְכוּת מָדַי וּפָרַס חֲבֵירִים · כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר הָאַיִל אֲשֶׁר רָאִיתָ
בַּבְּרוּרִים · וְתֹר אֵלּוּ בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְשְׁוָרִים · וְגוֹזָל אֵלּוּ
יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְיוֹנִים וְתוֹרִים · כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע
וּבְסֻתְרִים · וְלָקַח וּבִתְּרָם לִשְׁנֵי בְתָרִים · כְּדֵי לְהַתִּישׁ כֹּחָם וְזִכְרָם
לְהַחֲרִים · וַיֵּרֶד הָעַיִט לְאַבְּדָם זֶה דָּוִד רֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים: כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
הָיָה מֵנִיף עֲלֵיהֶם בַּסּוּדָרִים · שֶׁלֹּא יִמְשׁוֹל בָּהֶם הָעַיִט עַד הָעֶרֶב כְּסוֹד
מוֹרִים · לְהוֹרִיעַ שֶׁאֵין מוֹשְׁלִים אֶלָּא יוֹם אֶחָד מִיּוֹמוֹ שֶׁל יוֹצֵר הָרִים ·
חוּץ מִשְּׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה בְּשִׁיעוּרִים · כְּשֶׁהַחַמָּה נוֹטָה בְּמַעֲרָב שְׁתֵּי יָדוֹת
שָׁעָה מַכְהָה אוֹרִים · כֵּן עַד שֶׁלֹּא יָבֹא הָעֶרֶב יִצְמַח אוֹר לַיְשָׁרִים ·
וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר לַהֲדוּרִים: הַשְּׁמִינִי בְּהִמּוֹלוֹ עָרְלַת בְּשָׂרִים ·
בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · וּבְכָל שָׁנָה נִרְאָה דַּם מִילָתוֹ כְּדַם פָּרִים
וְאֵימוּרִים · וּמְכַפֵּר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ לְהַצְדִּיקָם כִּישָׁרִים: הַתְּשִׁיעִי בְּשִׁלְּחוֹ
יִשְׁמָעֵאל וְאִמּוֹ לְמִדְבָּרִים · מֵעַל יָחִיד הַנֶּעֱלָה בְּאַחַד הֶהָרִים · מִזֶּה
ולבא

ברואים) דיא פר פֿולטן · דש זי איז אז איין פֿעט קאלב אונ׳ אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד · אונ׳ דיא דרייא פֿעלריגי ניג
ביטייט אויף דיא (יונים) דיא דא זיין גיגליכן (לצפירים) צו ציקליך · אונ׳ דש דרייא פֿעלריגה ווידר · דש איז די אלכות
פֿון (פרס אונ׳ ודי דיא חבֿרים) · אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ח׳ האיל אשר ראית) דש איז טייטש אונ׳ דען ווידר
דען דו האסט גזעהן (בברורים) אין דער ציטרי (נבואה) · אונ׳ איין אוקסן · דש זיינן (בני ישמעאל) די דא זיין גגליכן
צו אוקסן · אונ׳ איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב׳ יונתי בחגוי
הסלע) דש איז טייטש איין טויבן אין ספאלטן דש פֿעלזן · דא נאם אברהם דש אלש (ובתרם) אונ׳ טיילט זיא צו צווייא טייל
דר ווארטן (להתים) דש ער וואלט פֿוועלכן איר (כח) אונ׳ איר גרעלטנש צו פר ווישטן · דא נידרט (העיט) דער פֿוגל צו
אמכן פר צירן זיא · דש איז איין (משל אויף דוד דר ראש איבר אלי גיבורים) · אז זיא אוכטר גינג דיא זון דא פר יאגט
אברהם דען פֿוגל איט זיין אמנטל · דש ביטייט דש די רעלטי אלכות פֿון ישראל ניט איער ווערט אן היבן ביז דש אשיח
ווערט קואן · גלייך אז זי הבן גזאגט אונזרי חכמים · צו אין ווישן דש זי ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פֿון דען טאגן הקב״ה · אונ׳ צווייא (חלקים פֿון דער שעה איט דעם שיעור) ווען איך דיא זון נייגט צו (מערב)
צווייא טייל דר (שעה) דא ווערן טונקיל די ליכט · אזו אי דש ער ווערט קואן דר אוכנט דא ווערט ספראגן איין ליכט צו דען
רעלטע פֿערטיגן ישראל · אונ׳ עז ווערט זיין צו דר צייט פֿון אוכנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען ספֿין ישראל :
השמיני דש אלטי (נס) וואר דא הקב״ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (אל) זיין דש גשאך צעהן טאג אין (תשרי)
אן יום כיפורים · אונ׳ אלי יאר ווערט גזעהן דש (דם פֿון דר אילה פֿון אברהם) אז ווען עש איין קרבן ווער · אונ׳ הקב״ה
איז (אכפר) דיא זינד צו אמכן גרעלטי ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דש נייטני (נס) וואר דא
גאט גביט אברהם דש ער אויז זאלט שיקן (הגר איט ישמעאל אין דיא ודבר) פֿון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן האט
גבר אכט אויף איינם פֿון דיא בערג דז וואר דר (הר המוריה) דש ער איט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף
דער וועלט נאך אויף יענר וועלט צו גבירד אונ׳ גבירד : העשירי דאס צעהנטי (נס) וואר נאך דיא דאזיגי זאכן ·

דא

וְנַעֲשָׂה הוּא וְכָל בְּנֵי בֵיתוֹ טוּמְטוּמִים · וַיֵּרֶד מִיכָאֵל הַמַּלְאָךְ לְהָרְגוֹ
בִּזְעָמִים · וְזָעָה הֲגוֹי גַם צַדִּיק תַּהֲרוֹג וְתִשְׁפּוֹךְ דָּמִים · וְאָמַר לוֹ הָשֵׁב
אֵשֶׁת הָאִישׁ כִּי נָבִיא הוּא וְאָב לַחֲכָמִים · וְלָקַח צֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים
וּשְׁפָחוֹת וְהֵשִׁיב לוֹ תַּשְׁלוּמִים · וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֶל הָאֱלֹהִים וַיֵּעָתֵר
דּוֹ מִמְּרוֹמִים · וַיִּרְפָּא אוֹתָם מֵעֲצִירַת רְחָמִים : הַשִּׁשִּׁי בְּבוֹא עָלָיו
הַמְּלָכִים הַקְּדוּמִים · עִם כְּדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָמִים · וּבְבֶן אָחִיו
הִתְחִילוּ תְּחִלָּה שׂוֹטְנִים · וּבִשְׁבִילוֹ לָקְחוּ אֶת כָּל רְכוּשׁ סְדוֹמִים · וּבָא
הַפָּלִיט וְהִגִּיד מֶה עָשׂוּ קָמִים · וַיָּרֶק אֶת חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ רְשׁוּמִים ·
הֵם עָנֵר אֶשְׁכֹּל וּמַמְרֵא וֶאֱלִיעֶזֶר מְסֻיָּמִים · וַיֵּחָלֵק עֲלֵיהֶם לַיְלָה וַיַּכֵּם
בְּמַהֲלוּמִים · הוּא הַלַּיְלָה אֲשֶׁר הָיָה מִקְּדוּמִים · וַיָּשֶׁב אֶת כָּל הָרְכוּשׁ
בְּעֶזְרַת מַשְׁפִּיל רָמִים : הַשְּׁבִיעִי כְּשֶׁ דִּבֶּר עִמּוֹ בֵּין הַבְּתָרִים · וְהֶרְאָהוּ
אַרְבַּע מַלְכֻיּוֹת כַּבִּירִים · שֶׁמּוֹשְׁלִים בִּזְמַנָּם וְיֹאבְדוּ לְדוֹר דּוֹרִים ·
עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת זוֹ מַלְכוּת אֲרוּמִים אֲרוּרִים · אֲשֶׁר הִיא כְּעֶגְלָה דָּשָׁה

וכחזירי

דא וואר דר אלך אונ' זיין הויז גינר צו מייטן (טומטומים) דז איינט זי וואורן פר טטאפט דז זיא ניטקאנטן (אשתין) זיין נאך (אטנך) זיין · דר נאך נידרט דר (אליקאיכאל) אונ' וואלט אים אומברענגן (בזעמים) מיט צארן · דא פי ייאמט דר אלך אונ אין פאלק אויך זעלבשט איינגליך דו וואלשט דר טלאגן אונ' וואלשט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב"ה צו אים קער ווידר דיא פרויא צו דעם אמן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ' איין פאסר צו אלי חכמים · דא נאם דער אלך שאף אונ' רינדר אונ' קנעכט אונ' איידן אונ' ווידר קערט צו אברהם איין בינצאלונג וויל ער אים הט (אלער) גטוען · אונ' ער טעט תפלה אברהם צו גאט אונ' ער גוועריט אים פון היאל אונ' צר היילט זי פון דיא אויך האלטונג (רחמים) דר טראכטן : הששי דש זעקסטי (נס) וואר · דא זי קאמן צו מלחמה די ערשטי (אלכים) מיט כדרלעומר דר אלך פון עילם) אונ' אן זיין ברודר זון דז וואר (לוט) זי הובן אן אם ערשטן צו קריגן · אונ' פון זיינט וועגן נעאן זי אל דש גוט פון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונן אויז דער מלחמה דז וואר (עוג אלך הבשן) אונ' זאגט אברהם דש די פיינד הבן (לוט) אונ' זיין וייב אונ' קינדר גנואן מיט אל זיין גוט · (וירק) דא וואפנט אברהם (חניכיו) זיין קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די וואורן גצייכנט אין דיא תורה מיט אירי נעאן אונ ווארן קעסטליכי לייט · זי ווארן (ענר אשכול וממרא) אונ' (אליעזר) די דא סטיהן גשריבן אין דר תורה · אונ' אברהם מיט זיינן לייט פר טיילט זיך אויף די ביידר נאכט אונ' שלאגט זי (באהלומים) מיט גרושי שלעק דו איז דיא נאכט דיא דא איז בשאפן אין דיא צייט פון (ששת ימי בראשית) דש אין איין (חלק זאלט אברהם אנח) זיין די אלכים · אונ' דו אנדרי (חלק) וואר ביזואורט דש די (בכורים) פון מצרים זאלן דרינן שטערבן · אונ' ווידר קערט אברהם אל דז גוט דש זי האטן גנואן מיט הילף הקב"ה דר דא נידרט דיא הוכן : השביעי דש זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דש איינט הקב"ה שפראך צו אברהם איך וויל איין (ברית) אמכן מיט דיר נעם דרייא קעלבר אונ דרייא ציגן אונ' דרייא ווידר אונ' איין טויבן אונ' איין יונגי טויב אונ' טייל איטליכש אין צוויא (חלקים) אונ' דען פויגל זאלשט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב"ה צווישן דען (חלקים) דא שפראך הקב"ה דא האב איך פר טניטן מיט דיר איין ביזורהייט דש איך וויל דיין קינדר דש לאנד געבן · צו דען זעלביגן מאל המט הקב"ה צו אברהם גוויזן דיא פיר שטארקי (אלכיות) דיא דא ווערן גוועלטיגן איבר ישראל · זיא ווערן אין איר צייט (אושל) זיין דר נאך ווערן זיא פר לארן ווערן · דאש דרייא פעלריגה קאלב בטייט אויף דאש (אלכות

מרואים

לברית שלשת תמימים · ולאב ההמון אשר היה תמים · ונתנסה
בעשר נסיונות עצומים · ונמצא שלם בכל פעמים : הנס הראשון
בהולדו נתיעצו החרטמים · ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים ·
ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים · ולא ראה שמש וירח
וכוכבי מרומים · ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים ·
ומאס אלילים ושקץ צלמים · ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים ·
השני השליכוהו לכבשן אש פחמים · ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו
ברחמים · ונם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בניאומים :
השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב
באותן הימים · הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים · ולא בכל
הארצות ובכל התחומים · כי אם בארץ כנען לנסותו ולהורידו
לארמת ענמים : החמישי נלקחה שרה למושל עמים · בליל שמורים
הנשמר לבכורי חמים · וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואימים ·
וגר בארץ פלשתים רבים ימים · וישלח מלך גרר ולקח יפת פעמים ·

ונעשה

זיינן אונ׳ איטטוט אונ׳ גדענק צו דען (ברית) דר דרייא גאנצי פרומי אבות אונ׳ צו רען פאטר פון דיא ברואונג דר פעלקר דר דא איז גוועזן גאנץ מיט זיין מעסים דז איז אברהם אונ׳ ער איז וואורן פר זוכט מיט צעהן פר זוכנים שטארקי אונ׳ ער איז וואורן גפונדן גאנץ אין מיט אלים אמל : הנס הראשון דס ערשטי צייכן אז ער וואורד גיבארן דא בירמטן זיך דיא צויברר אונ׳ דיא וואלט אים אום ברענגן די מעכטיגן אולים אונ׳ די הערן · דא וואר ער פר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גאנצי יאר אונ׳ זעהי ניט זון נאך (לבנה) נאך שטערן דס היאל אונ׳ נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקלוגט מיט פיל חכמה דען ער האט ניקס אנדרשט גטאן אז גילערנט אונ׳ ער פר שמעכט די אב געטר אונ׳ פר אומ ווערדיגט די (פסילים) אונ׳ ער פר זיכרט זיך אן זיין בשעפר הקב״ה אונ׳ ער וואורד זיין לון אויך ליבליכקייט · דז אייגט דס ער איין רעכטן גלויבן הט : השני דז אנדרי (נס) וואר זי וואורפן אים אין איין פייאריגן קאלך אובן (פחאים) אויך די קוילן אונ׳ דר קיניג דר גיערטר הק״ה שטרקט זיין האנד אונ׳ בשיראמט אים מיט דר בארמיקייט (ונם) אונ׳ ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך הט אויז גלאזן אויז דען פייאר פון (כשדים · בניאומים) מיט איין ווארטן : השלישי דז דריט (נס) וואר ער הט פר טריבן אים אויז זיין גיבורד לאנד גאנץ ווייט וועק נאך בליב ער בייא זיינם גלויבן אונ׳ לייט אלי נרות אונ׳ גינג (בשלום) ווידר אהיים : הרביעי דז פירדי (נס) וואר הקב״ה ברעכט איין הונגר אין דיא זעלביגי צייט דס וואר דר ערשטר הונגר דער דא וואר גוועזן ווייל דיא וועלט שטונד · אונ׳ וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדרן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר · דז טעט הקב״ה דז ער אים וואלט פר זוכן דס ער אוועק ציהן נאך דם לנד (ענאים) דז וואר אגרים אוב ער ווערט (אהרהר) זיין נאך זיין (ארות) פון הקב״ה : החמישי דז פינפטי (נס) וואר נאמ וואר אים גינומן זיין ווייב (סרה) צו דעם גיוועלטיגר איבר דם פאלק דם וואר (פרעה) · דז גישאך אין דיא נאכט פון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביוואר׳ צו טיטן די (בכורים חאים) פון די אגרייש די דא וואורן די קינדר פון (חם) · אונ׳ אז (פרעה) נאם דיא (סרה) · דא פלאגט גאט דעם (פרעה) מיט גרוסי אונ׳ פורכלואי פלאג · דר נאך וואונט ער אין לנד (פלשתים) איין לאנגי צייט · אונ׳ דא שיקט דר אלך פון דער שטאט (גרר) אונ׳ נעמט דיא (סרה) דיא דא האט אן זיך שיני (מעסים) ·

דא

מרעיתך: והיום יפתחו שלשה ספרים מנגדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו למיתה
יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם להעד
כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגורים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים ועונדים ·
ויעביר ראשון ראשון אחרים · כי צדיק יי בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים: אנא אדון מלא רחמים · בהומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · והזכר
לברית

מעשים אונ׳ דש זי (חרטה) הבן אויף אירי עבירות אונ׳ דש זי זיין (אתקן) אירי מעשים אונ׳ גין אין גוטי וועג דא ווערט
איר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים טובים) · אונ׳ ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טויט ווערן זי גימיינגט · אונ׳ אזו
ווערט הקב״ה טון צו דען (יום הדין) · אונ׳ זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן גיטאן אונ׳ ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז
ווען זי ווערן (עדים) אונ׳ אין דער וואג אזו ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען דא גוטי מעשים ווערן איבר וועגן
אויף די בייזן מעשים אונ׳ ווערן שווערר זיין דא ווערן די זעלביגן הערן פר זיכרט זיין אונ׳ דערפן זיך ניקס פערכטן · אונ׳ ווען
דיא וואג אזו מיט איטן שטיט דש די עבירות זיין גליך אזו שווער אז די מצות · דא איז הקב״ה פול מיט גינאד אונ׳ נייגט
זיין (ארך רב חסד) צו דען (חוק) אזו די מצות זיין דז די מצות אזו איבר וועגן · ער ווידר קערט אונ׳ דר בארמט ער צווינגט
די זינד פון די ווידר שפעניגר אונ׳ היבט אויף דיא וואג אזו פון דען עבירות אונ׳ דש זי איבר וועגן דיא צוואליכן אונ׳ דיא
גיקרינטן מעשים · אונ׳ טוט ועק די עבירות אייגה אונ׳ אייגה דש זי ניט זאלן פיל טויגן דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג
אונ׳ זייני מעשים זיין אייטל (חסד) · ער הט ליבר דש אין תשובה טוט אז אלי (קרבנות) · די תשובה אונ׳ מעשים טובים זיין
(כתרים) אז איין שטיט פר דען (פורענות) · (אנא) איך ביט דיך אלמעכטיגר גאט דער דא ביזט פול מיט דר בארמיקייט
ווען דו ווערסט אויף שטין צו דעם גריכט אויף דיא באשעפנים דר וועלט דיין (רוגז) זאלסטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק
דז זיין ישראל די דא אייניגן דיין נאמן נאכט אונ׳ טאג אונ׳ זי איבר זיגן דיך מיט תפלה אונ׳ תפלה שטעטיגליכן אזובנר אונ׳
אורגן אז איין פאטר אויף איין קינד (יכמרו) זי זאלן זיך דר הלן דיין דר בארמקייט מיט טרייסטונג צו מאכן לידיג פון שווערי
זינדן:

אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור
מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתך · ותהלה תשים
בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון
ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד
כל אדם יחתום בגזרותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו
את עונם וצדיקו דין אמתך · ולכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון
מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך ·
ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותיך · וכבני מרון יעברון לפניך
בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפירתך · ותראה יחד לכם
בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם
באמרתך · ועמך בחנונם מתועדים לחלותך · ותוקעים ומריעים
כאמור בתורתך · ומערבבים השטן בלי להשטינם לקראתך ·
ותזכור למו עקדת יצחק בשבועתך · ותהפוך מדת הדין לרחמים
כי כן מדתך · ותרחם עליהם כרוב חמלתך · כי הם בניך וצאן
מרעיתך

מן דיין דינר · (ותהלה) אונ׳ פר איסונג טוסטו אונטר דיין אלאכים (אכל סכן) די ליא די דא זיינן כסאפן אויז ליים דיינר ערדן די דא זיין דר לוגן איט זינד אונ׳ איבר פארן אויף דיין אלות אונ׳ דו טוסט (כסר) אין סטאק פון דר (תפיסה) אירי פים ווען זי אב קערן פון דיין וועג דס איינט זי קואן אין די גיהנם · אונ׳ איט האנד איטליכן אענטן ווערט גיזיגלט וואס ער זינדיגט · (בגזרותיך) ווי אז דו איבר אים ביפעלסט אונ׳ דו זאגסט לו זי איר טולר אום לו סטראפוני אונ׳ זי ביקענן איר זינד אונ׳ זי גרעכטן אויף זיך דיין וורהפטיגן (דין) · דרום האסטו גיפעדרט (צרי) איין היילונג (לטריתך) לו דער אייטריגי (אכה) דו איינט די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון זינד אונ׳ זאלן בגערן דיין פר געבונג · אונ׳ דו ביסט נאהנט לו דיין רופר לו ווידר קערן פון זי דיין צארן · אונ׳ דעם טאג האסטו אויז ערוועלט לו זיצן אין אספט אויף דיין ביסעפנים אונ׳ אז די יונגי סאף זי איבר פארן פר דיר אין דיינר צאל אונ׳ זי ווערן גזעהן אויף אין אאל (בסקירת) איט לוגונג דיין לוגין אונ׳ דו זילסט איט אנכדר איר הערצאיט דיין זעהן אונ׳ דו גביטסט אויף זי אלי דייני (גזירות) אונ׳ דו זעלט איר ספייז אונ׳ איר בידערפנים איט דיינר זאג · אונ׳ דיין פאלק איט איר תפלה זי בטעדיגן זיך לו ביטן דיך אונ׳ זי בלאזן אונ׳ זי סאלן ווי עס איז ווארן גזאגט אין דיינר תורה אונ׳ זי פר אישן אונ׳ פר טואלן דעם (סטן) דס ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ׳ דו זאלסט גדענקן לו זי דס זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דעם (אובח) אונ׳ ווי דו דז געלבינג אאל גשווארן האסט · אונ׳ דו זאלסט פר קערן דען (ארת הדין לו ארת הרחמים) דען עז איז אזו דיין (ארדה) אונ׳ דו זאלסט דיך דר באראן איבר זי אז דיא פילהייט דיינר דר בארמיקייט דען זי זיינן דייני קינדר אונ׳ די סאף דייני הירטן · (והיום) אונ׳ היינט זי ווערן גיעפנט דרייא ספרים) דירא זיין ביטשיידליך אונ׳ גיפינטלט · אין איינס סטין גשריבן אייטל צדיקים די דא האלטן די אלות · אונ׳ איינס פון איטל אעסיגן · אונ׳ איינס פון רשעים · די צדיקים ווערן אן גשריבן לו דען איביגן לעבן ביהענד · אונ׳ די רשעים ווערן אן גשריבן (לזה בערת יקודים) לו דען ברענדיגן פייאר פון גיהנם · אונ׳ די איטל אעסיגן די הענגן אונ׳ בלייבן נאך סטין דר ווייל אן סרי בט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר הקערן פון אירי ביזי אעסים

גדול אתה וגדול שמך כגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו
לשרתך · לך הארץ ומלואה הדום מרגלותיך · לך הים והיבשה
והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך
כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה
והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחסידותיך · כי מי
בשחק יערך לך לרמותיך · מי כמוך חסין יה אות בצבאותיך · אל
נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך סתרך
וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש גחלתך · האל הנאמן שומר
הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך ·
הצור תמים פעלו ואין עול אמרת פעלתך · משפטך תהום רבה
וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל
עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך ·
בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך ·
ועד לא מזור הנחת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפניכם שכינתך · פי אדם
אין

צו דיר איז דיא אלפרקייט · אונ' אז דיין גנאד איז גרוס אויף די לייט די זיך פר דיר פערכטן אזו אך זו דיין
צארן אויף די וועלביגי די זיך ניט פר דיר פערכטן · עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעסטליך · אונ' איז קעסטליך דיין
נאמן אונ' דיין קעסטליכקייט · צו דיר זיין די הימל אונ' אל איר היער זי זיינן אלי בשאפן צו דינן דיר · צו דיר איז דיא ערד איט אלם
וואס דרויף איז איין סעאל אונטר דיין פיסן · צו דיר איז דז אטר אונ' די טריקנים אונ' אלז זי הבן אן גיברייט דיינר הענד · צו דיר
איז דז זילבר אונ' דז גאלד אונ' אלי גלוסטיגן (שכיות) גיגאסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר איט אנדר זי זיינן ביהאלטן אין
דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא (חכמה אונ' דיא תבונה אונ' דר שכל) אונ' אלז ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט · דוא
הייסט (ב חכם) אונ' שטארקן קרעפט אונ' פ הרשט רעגעוויאס איט דר (מדה פון חסידות) דען וואר איז אין הימל צו גלייכן
צו דיר דר זיך אן ריכטן קאן קיגן דיר · ווער איז אז דו איין שטארקר גאט · איין גילייכנר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז
גשטארקט אין דיא ראט דר היילינגן די גרוסן דז זיינן די מלאכים אונ' ביסט פארכטלום איבר אלי די גרינגז הרום דיר זיין · אין
דר פינסטר איז דיין פר בערגונג אונ' דר נעבל איז דיין היטן · (מנוגה) פון ליכט דס ביא דיר איז א קוועט האגל אונ' קוילן
פייאר · ר גאט דר ווארהפטיגר ער היט דיא זיכרהייט אונ' דען (חסד) אין דיין היטונג · צו געבן צו איין איטליכן אזן זיין
וועג ווען דו בילאנסט איט דיין לון · דער ביטעפר איז גאנץ איט זיין ווערק אונ' קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני ווערק דייני
(משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרוסר אב גרונד אונ' אז די שטערקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביזט איין העלפר
אונ' איין א כטר לעבר צו דען די דא זיין ביהענדר אין די מצות · אלז האסטו גטאן אין זיין צייט איט דיינר שיני חכמה · אי די בערג
זיין וואררן גבארן אונ' איז וואררן · שאפן דיא ערד · דא האסטו בישאפן תשובה איין (רפואה צו דר מכה) פון עבירות · אונ' אי די
(מכה) איז האסטו גיפעדרט (תעלתך) דיין היילונג · אונ' אי דס דא וואר (מזור) דיא קרענקהייט (הנחת) האסטו אויז
גלונן דיין רפואה דען עס איז (גלוי וידוע) צו פאר דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין צדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גווארנט
פון דיין קויל פייאר דס ער זאלט טון אייטל גוטס אונ' זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלויבסט ניט אן דיין קנעכט אונ'
אן

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְהַשְׁטִים · יְיָ מֶלֶךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל חַשְׁמַלֵּי זוֹהַם · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מָלָךְ׃

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

סוגרין הארון וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ׃

דער (פייטן) זאגט דש אלי פמריגי (סבחים) די איר אן הקב"ה גגעבן הבן · ניט (אספיק זיין דיא גדולה וגבורה) פון הקב"ה אויז צו שפרעכן · וויא ער אלז (בחכמה) הט בשאפן · אונ' דיא (רפואה פר דיא מכה) דהיינו דיא תשובה בשאפן וואו איט רער (כן אדם) זיין עבירות האלין קפן · אונ' דיא אין ריכטונג פון רעם (דין אן צדיקים · רשעים · ובינונים אונ' דען (חסד) פון הקב"ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אמכט איבר וועגן · (ולם ך) שטעלט דר (פייטן) דז בשטיהן פון (אברהם אבינו) אין די נעהן מרלייא פר זוכנגן וואורונטר איז דיא (עקידה פון יצחק) זא איר בעטן דש הקב"ה דער זוכות גלייך וויא אן אברהם הט בזייבט אונז צו גדענקן ·

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶיךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אִמְרָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הֲדָרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְיִרְאָתְךָ עֲבָרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גדול

הייליגן גאט איז קיניג · (כל קבוצי) אלי ישראל די זיך איין זאמלן איין זאמלונג צו טונ תפלה (בקושט) איט ווארהייט זיי וואר הפטיגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דמזיגי אלכים אונ' די דמזיגן ישראל איט ליאליכקייט · ליאליכן גאט ווערט קיניגן · (כל חשמלי) אל די אלכיכדי דא פינקלן · צו אלי אמרגנס זי דר נייאן · גאט איז קיניג · (כל תרשיסי) אל די הוכי אלכיכדי הייסן (תרשיסי) איט לויספרן (אלחשים) זי ברואן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דמזיגי אלכים אונ' די דמזיגי ישראל איט דרייא (קרושות זי דריטן גאט ווערט קיניגן · גאט איז קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג ׃

ובכן נון זאגט ישראל איט דער דמזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג ·

אשר דס דו הקב"ה ביסט אזו אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט אונ' ווער וויל (אהרחר) זי נאך דיין (אדות) דס ער וועלט זאגן ווארום הט איר גאט דס אדר דס גיטאן אונ' ווער קאן רידן איין טייל פון דיין שיינה יט · אונ' ווער קאן לאזן הערן אל דיין לוב · אונ' ווער קאן שטערקן דיא שנהייט דיין הייליקייט · די הימל אונ' די הולכן הימל דיקענן ניט דר לוידן דיין אמרכטי · דיא ערד אונ' איר זיילן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין שרייאן · עס איז ניאנד אזו רוא אונ' איז ניט אז דיין גלייכן · אונ' ניט איז אזן דיר קיין גאט · דוא ביסט דר ערשט אונ' דוא ביסט דר לעצט אונ' ניאמנט אין און דיך · עס איז קיין ענד אונ' אמרשונג צו דיין פר שטענדיקייט · אלס וואס פר בארגן אונ' פר הוילן אונ' פר רעקט איז דס אלס איז אנטפלעקט פר דיר · צו דיר איז דיא לוב אונ' דיא שנהייט אונ' דיא איביקייט איז דיין בישיינונג

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׂיחַ מְשׁוֹחֲחִים · ײ מֶלֶךְ · ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ ײ מֶלֶךְ ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל בַּעֲלֵי בִינָה · בְּעִלּוּי מְעַלִּים · ײ מֶלֶךְ :

כָּל בְּרוּאֵי בְּרִיָּה · בְּפֶצַח מְפַצְּחִים · ײ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים · ײ יִמְלוֹךְ · ײ מֶלֶךְ ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד

כָּל רִשְׁפֵּי רוּמָה · בְּקוֹל מַקְדִּישִׁים · ײ מֶלֶךְ :

כָּל רָאשֵׁי רוֹן · בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים · ײ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים · ײ יִמְלוֹךְ · ײ מֶלֶךְ ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי · בְּתוֹקֶף מְתַנִּים · ײ מֶלֶךְ :

כָּל יוֹשְׁבֵי יִשּׁוּב · בְּיִחוּד מְיַחֲדִים · ײ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּאֶדֶר מְאַדְּרִים · ײ יִמְלוֹךְ · ײ מֶלֶךְ ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל צוֹבְאֵי צָבָא · בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים · ײ מֶלֶךְ :

כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה · בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים · ײ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּחַיִל מְחַזְּרִים · ײ יִמְלוֹךְ · ײ מֶלֶךְ ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל חַיָּלֵי חוֹסֶן · בַּחֲרָדָה מְחַלִּים · ײ מֶלֶךְ :

כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד · בְּחָזְקָה מְחַזְּקִים · ײ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים · ײ יִמְלוֹךְ · ײ מֶלֶךְ ײ מָלָךְ ײ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ · בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים · ײ מֶלֶךְ :

כל

(אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן אלאכים איט ריד זי ריידן גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אל דיא פר שטענדיגי הערן דס זיינן די אלאכים · איט לוב זי לובן גאט אין קיניג · (כל ברואי) אלי ישראל דס פון אירנט ווענן אין ווארן ביטאפן אל די בטעפנים (בפצח) איט עפנונג זי עפנן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל (בצפצוף) איט ריד זי ריידן גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי) אלי הולי פייאריגי אלאכים איט שטים זי הייליגן גאט אין קיניג · (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג · איט גזאנג זי זינגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל איט גזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניג : (כל יקירי) אל די אלאכים די דא זיין ווירדיג איט שונהייט אונ׳ איט שטארקייט (מתנים) זי רד ניין גאט אין קיניג · (כל יושבי) אל די ישראל דס דער עולם ביש טיט פון אירנט ווענן · איט איינקייט זיא איינגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי ישראל איט שטארק זי שטארקן גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די אלאכים די דא הערשן אין גאטס היער איט לערנונג זי לערנן גאט אין קיניג · (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גלאונדן (צפירה) איט דר קרון פונדר תורה די זיינן ישראל · איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט הט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל איט קראפט (אחזרים) זי קערן איארדאר אום גאט ווערט קיניגן : (כל חילי) אלי היער (חוסן) די שטארקן די זיינן די אלאכים (חרדה) איט ציטרניס (מחלים) זי ביטן גאט אין קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לוסט צו דר גלוסטיגי תורה · איט שטארק זי שטארקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי ישראל איט גידין זי זינגן גאט ווערט קיניגן · (כל קדושי) אל די אלאכים די דא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט זיא הייליגן

אין יעדר גזעץ פון דיזם (פיוט) מיז מיין בזונדרה אמניער ווימ ישראל מונ׳די אלאכים מן הקב״ה מויך זיין מיביגה (אלבה לויבן מונ׳בקענן ·

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסד ג״כ ע״פ א״ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאֲדִּירִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁחַק · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּגוֹבַהּ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַרְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְּלִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל נִכְבְּדֵי נוֹעַם · בְּנִצּוּחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ:

אלו

כל שנאני אלי אלאכים פון הימל מיט מירן זינגן זי סטארקן · גאט מיז קיניג · (כל סוכני) אלי ישראל די דא סטיל זיצן מין גלות · מיט בענטשונג זי בענטשן · גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט הוכר סטים זי דר היבן · גאט ווערט קיניגן : (כל אלאכי) אל די אלאכים די דא זיין אובן מין הימל מיט פר סטאנד (ארגילים) זי באגירן · גאט מיז קיניג : (כל מושלי) אלי ישראל די דא געוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דש זי געוועלטיגן אן מירן (יצר הרע) · מיט לוב זי לובן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט גוויספהייט זי בקענן גאט ווערט קיניגן : (כל עריצי) אל די טטערקן מיברסטן אלאכים מיט גזאנג זי זינגן גאט מיז קיניג · (כל עוברי) אל די לייט די דא מיבר פארן אויף דיא וועלט מיט סטערק (אחסנים) זי סטערקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט מירן רידן זי לירן גאט ווערט קיניגן : (כל ועודי) אל די זיך בטעדיגן מי די ביטעריגונג דש זיינן ישראל · מיט רעכטפרטיגי תפלה זי ביסינן מט מיז קיניג · (כל ותיקי) אל די אלאכים די דא זיינן סטארק (וסת) אל לייט מיט רעכטפרטיגונג זי לירן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן אלאכים (בלהג) מיט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל נדיבי) אל די אלאכים די דא זיינן הערן פון דר ביוו ליגונג · דש זיינן די מיבר דען רעגן גסטעלט זיין · מיט מירי זאג זיא זאגן גאט מיז קיניג · (כל נכבדי) אל די דא זיינן גיערט מיט ליאל פקייט (בנצוח) מיט מיב־ זיגונג זי מיבר זיגן הקב״ה דורך תשובה תפלה אונ׳ צדקה אונ׳ זאגן גאט הט גקיניגט · אלו

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים · מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הִדְלִידוֹ מְרַבִּים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ · לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קהל יחזן שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבוֹתָיו אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת : לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ : חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין

איביג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטער זיין פֿר בערגנים איז איין וואלקן · גרינגז הרום אום אים (להבים) זיין מייטן פלאם פֿייאר ער רייט אויף דיא אלאכים דיא דא הי סן (כרובים) זייני דינר זיין (סביבים) פֿונקן פֿייאר דיא (אזלות) אונ׳ דיא שטערן זיא מערן זיין לוב צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטער ער עפֿינט זיין הנד צו אמכן זאט מידר אמן · ער בינד דיא וואשר דש עס ניט רעגינט · (ואנ יע) אונ׳ ער אמכט זיא קוועלן ווען ער וויל דיא טרוקני ערד צו אמכן פֿייכט אין (שליש) פֿון דעם עולם אודר איין (רביעית) פֿון דעם עולם · איין טאג צו דעם אנדרן טאג (יביע) ער רידט גאטס לוב צו דר צילן · דש אייגט דיא צייט דר צילן דען (שבח) פֿון גאט אלי טאג · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטער · ער איז הייליג אונ׳ פֿארכלאם איט זייני וואונדר אונ׳ צייכן · ער אעסס דיא ערד אונ׳ (קרא) ער האט זיא גירופֿן · אודר (קרה) ער בעלקנט זיא אונ׳ אירן עק שטיין ער האט גיוו רפֿן דס איינט דא הקב״ה האט דען עולם ביטאפֿן דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גיליגט אונטר דעם בית האקרש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלז דאז דא איז ביטאפֿן האט הקב״ה ביטאפֿן צו זיין (כבור) · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטער · ער הערט צו דען ארמי לייטן · אונ׳ פֿר נעאט דיא תפלות · אונ׳ ער דר לענגט זיא גוטן ווילן · אונ׳ איז ניט לאנג צארניג · ער איז דר ערשטר צו אלי ערשטן · אונ׳ דר הינטרשט צו אלי ה נטרשטי · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (מלך) דר קיניג הקב״ה דער איבערשטער · ער איז איין (שופט) איין ווארהפֿטיגר זייני ווערק זיינן ווארהפֿטיג · ער טוט מייטל גינאר אונ׳ ווארהייט · אונ׳ ער איז איין העראיבר דען גינאר אונ׳ ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פֿון דר תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז מייטל ווארהייט · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : גאט איז איין קיניג · גאט איז גוועזן איין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג צו איאר אונ׳ איביג :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹּל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת
כֹּל וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו
מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת ·
מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו
נְכוֹחוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עָרוֹךְ
אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת
יָם לְגַלָּיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּיהֶם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם ·
מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם · מַשְׁבִּיחָם בַּעֲיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר
וְאַיָּם : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה
אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּיהּ
שְׁרֵי נְהוֹרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

אנטפלעקט די היילי פֿר בערקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קדושה אונ׳ טהרה) דא ער האט געבן דיא תורה הט ער גיזאגט אין דרייא טאגן זאל קיינר גינעהן צו קיינר פֿרויא · הקב״ה וויס דיא צאל צו אויגן (אורות) דיא שטערן אז דר פסוק זאגט אין (ישעי׳ א׳ · הוציא במספר צבאם לכלם בשם יקרא) דז איז טייטש הקב״ה ציהט אויז איט דער צאל איר היער דז זיינן די שטערן ווען זיא ביישנאכט אויף גין אונ׳ איט דעם נאמן רופֿט ער זיא ווידר אין היאל · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר דער דא איז גילויבט אין אונד פֿון אידר אאן אונ׳ ער פֿר אאג אלס צו טון וואז ער וויל · דער זיך דר באראט איבר אלס · אונ׳ ער גיבט איין לעבן אונ׳ נערונג צו אלס אונ׳ ער איז פֿר הולן פֿון אלן אויגן · אונ׳ זייני אויגן (משוטטות) טוועבן אן אלס · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער גדענקט אלי פֿר געסונג · ער פֿארשט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זיינן איאר דארן אופֿן · ער זאגט איינם וואז ער האט גירעט ער איז גאט איבר אלי גיאיר · זייני ווארט זיינן ווארהאפֿטיג · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין צייכן אונ׳ ווערט דר קענט (בארמיו) אונטר זיין אלאכים · עס איז ניט זיינס גלייכן דר דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד האט ער גיטאן אום דאס אער (כהמות) אז זיא ברוזן זייני אינדן אונ׳ וועלן דען עולם דר טרענקן · דערפֿן דיא אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער זאאלט צו אננדר דיא וואסר פֿון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט שטורמן דיא ברוזונג איר פֿר שטיסונג פֿון אער עז ווער אמול וואסר גינוגן אין דז אער דז ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (משביחם) ער שטילט זי אונ׳ אאכט (ספֿל) די אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אונ׳ צו קערן ווידר צו ריק (ואים) אונ׳ די לייט פֿרעגן וואז זיינן זיא · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן · (אוך) קיניג איברשטר ער גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכט · די נאכט איז בייא איס אזו ליכטיג אז דער טאג · וויא וואול דס ער איז פֿר בארגן (ערפֿל) אין דיא נעבל · נאך איז בייא איס אלז לייט ליכט · צו איאר אונ׳ איביג

הַיּוֹת חַפִּים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ. וְכָל לְגִיּוֹנֵי שַׁחַק כְּפִשְׁתָּה הוּעֲכוּ. וְנִתְעָב וְנֶאֱלָח מַה יִּזְכּוּ: קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו. אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו. קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו. טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָע. הַצֵּל חַטָּאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחֲבוֹאוֹת. וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת: נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ. הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ. וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ: חזן חֲלֵף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה. זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֶן לָנוּ חֲנִינָה. קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

דיזור (פיוט) איז איין (סמ"ך) צו געבן צו הקב"ה אויף זייני גרוסה (אצלות ודרות. אונ' פֿון זיין גדולה וגבורה) דיא אונטר אלי זייני בשעפֿנים (כסאים ומרן) גיזעהן ווערן. אונ' דס זי (אולה) גוועהרט אימר אונ' איביג:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן. אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא. לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא. אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. מָעוֹז וּמַחְסֶה. נִשָּׂא וְנוֹשֵׂא. מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן. גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת. קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת. גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת. אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת. יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת. לְתוֹצָאוֹת מְזוֹרוֹת: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

זאלטן האבן (חפים) ריין גיוואשן נון דיא הימל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) דיא היער לעגר פֿון הימל אז איין פֿלאקס אין פֿייאר (הועכו) זיא זיינן פֿר שטוסן פֿר הקב"ה. אונ' מיינר דר דא איז פֿר אונוועררינג (ונאלח) אונ' פֿר דארבן אויף וואס פֿר איין זכות זאלן זיא זיך פֿר לאזן. דער מענש דר דא איין זאמלט שעלקייט אונ' פֿר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פֿר הקב"ה. ער זאל וויסן דס זיא ווערן עדות זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני העלצר אונ' זייני שטיינר הקב"ה דער דא האט לויטרי אויגן אונ' זעהט קיין ביז (הצל) אאך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפֿי פֿר בערגניס אונ' אאך איט אונז איין צייכן צו גוטן איר ישראל אוב איר האבן גשולדיגט פֿון אב דיר זייא גידענקן צו דיא אבות דיא דא זיין גוועזן פֿון אנפֿאנג דער וועלט דיינר ווילטן צדיקים אונ' דוא זאלסט ניט פֿר העלין (מתחן) פֿון גיבעט (משחריך) דייני פֿארשר. (חלף) אן שטאט דיא שטיר אונ' דיא פֿריינט דיא דא איז אן גינעם גוועזן אין (בית המקדש) גידענק אונזר תפֿלה אונ' אונזר גוטי גדאנקן אונ' גיב צו אונז איין לייט זעליגונג בישטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה:

אונ' אלזו ווערט גיזאגט אונ' עז וואר אונטר ישראל איין קיניג:

מלך קיניג איברסטר. ער איז שטארק דר הובן אין אויל פֿון אידר אאן. צו איין אידר דער איין (גדולה) זאל הבן ערדר היבט זיא דס זיא ווערן דר הובן ער זאגט מיינס איין זאך צו אונ' ער קאן עס טאן עס איז ניאנט דער ניאס קאן וועהרן ער איז שטארק צו איין אראן (ומחסה) אונ' איין בשיצונג צו איין בידערפֿטיגן. זיין (כסא הכבוד) ווערט גזעהן אז ווען ער ווערט גיטראגן פֿון דיא אלאכים. אונ' דער (כסא כבוד) טראגט דיא אלאכים. הקב"ה זעצט דיא אלאכים אויף רעכט שטול פֿון אירן (אלכות). צו איביג ווערט ער קיניגן: (אלך) קיניג איברסטר ער איז שטארק אלרלייא שטארקייט דס אייגט אלזט איז איין מענש שטערק צו טראגן אונ' ניט שטארק צו שלאגן אודר איט זיין (יגר הרע כופה) צו זיין. אבר גאט איז איבר אלי שטארקי. ער רופֿט אל דיא גיבירד אונ' איז אלי (רן) אן רמח הסנה ער אנטפלעקט

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְּזַעַם : יָדְעוּ זֹאת
כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה :
יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה · וְלֹא נֶעֱצַר
מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צֻוָּה עַל מְחִית הַמְזַנֵּב · שָׁנָה מִפְקַד לְהוֹבִישׁ
כְּגוֹנֵב · בְּחָמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׂפָיו מְחַנֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ · וְהִפִּילוֹ
בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מַפִּירֵי דִּין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמַּנְעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהוּכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ ·
חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחָלַק
לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַקְלַק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חִלֵּק מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מְרַשְׁנִי כִּפְקוֹד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת
וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק

הֱיוֹת

זאלטן רידן צו דעם פעלזן אונ׳ ער ווערט וואסר געבן · אונ׳ רידטן ניט איט דעם פעלזן · נייארט זיא שלאגטן אים · דר הובן (הופקדו) זיינן זיא גידאכט גיוואורן איט דעם צארן פון הקב״ה אונ׳ פר זינדיגטן דס זיא ניט זאלטן קומן אין ארץ ישראל נון זאלן זיא וויסן אלי זינר אויף דר וועלט ווען איז גיסילט אן דיא דא גאנצי קעסטליכי חכמים אונ צדיקים זיין וואס זאלן זיא נון טון דיא דא פול זיין איט שעלקייט אונ׳ עבירות · (ידיד) דער גליטר פון גאט דאס וואר (שאול המלך) דער אור ערשטר אלך פון ישראל אז איין קינד דס איין יאר אלט איז אזו גאר ריין וואר ער פון אלן אין רעכט אונ׳ ער וואר ניט טרעג פון קיין אלחמה פון וועגן דס ער וואלט ישראל (אניל זיין פון איר שונאים) דא ער וואורד גיאטן דס ער זאלט אב אעקן דען נאמן פון (עמלק) דס ער האט אום גיבראכט די איינליגן ישראל די הינטן נאך גיגנגן · דא וואר (שאול משנה) אונ׳ טעט ניט אז אים (שמואל הנביא) האט ביפולן · אונ׳ וואר פר טעאט פון טאו׳ לאז איין גנב (בחאלו) דא ער זיך הט דר בארט אויף דעם (אלך אגג אעדנות) דער זיך האט זענפטיג גיהאלטן אונ׳ וואר זיך מוועק סטעלן איט זיין (כיסוף) פר (שאול) איט דעם פר זינדיגט ער זיך דס זיך דר ביסעפר הקב״ה האט בירעכט דז ער אים האט צו איין קיניג גאמכט אונ׳ ווארפט אים אין זיין פיינדן הענדן (לרעכו) צו אאכן וועק שפרינגן אים אונ׳ אום ברעכטן דעם (שאול) נו, וואז זאלן זיא טאן (אפירי) די דא פר סטערן (דין אונ׳ אשפט כערכו) אז זיך הקב״ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן · (חסיד) דער פרואר (דוד) דר דא זינגט גיזאנג צו זיין ביסעפר אונ׳ עס וואר בירייט איט גינאד דר טטול זיינר הערשפט · אונ׳ ער האט געטאן אשפט אונ׳ צדקה צו זיין ברזאונג ישראל · (חתף) ער וואר פר צוקט דס ער אוט איילנדיג פליהן פר די פרוכט זיינס בויך דס וואר (אבשלום) זיין זון אונ׳ דא ער זיך קיגן אין פעדרט דר (רכילות) טרייבר אונ׳ זאגט צו גן אויף זיין הערן · דא טיילט ער אים די פעלד (כחלק) דורך טאאכלונג זיין צונג דס איינט דא (דוד פליהט פר אבשלום) זיין זון · דא קאם (ציבא) דר קנעכט פון (אפיבושת) אונ׳ טרייבט רכילות ער זאגט ויא זיך איין הער (אפיבושת משח) וואר דס (דוד) אויט פליהן דא ספראך דיר אלט וואס (אפיבושת) צו קערט זאל ריין זיין דער נאך אז דוד ווידר קען ירושלים קאם דא פר ענטפרט זיך (אפיבושת) דס זיין קנעכט האט ליגן גיזאגט אונ׳ (אפיבושת) איז איין הינקדיגר אאן גוועזן ער האט אוון דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דר וויל איך ניט וויס ווער דא איז גירעכט דרום טיילט די פעלד איט אנכדר דוא אונ׳ דיין קנעכט (ציבא) · דיא טטים פון דוד דס דא זאגט זיא זאלטן די פעלד טיילן (כהסכית) אז ער פר נעאט הקב״ה פון זיינם היאל איט דעם פר זינדיגט זיך דוד דס דאז (אלכות) פון זיין זאאן וואר גיטיילט צווישן זייני קנעכט אונ׳ זיין זון דאז איינט (ירבעם) וואר איין אלך איבר (עשרת השבטים) אונ׳ (רחבעם) איבר צוויא שבטים · נון וואז זאל ער דען טאן דער דא איז איין (הולך רכיל) אונ׳ אאכט קריג אונ׳ און גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפעלן הקב״ה זיין גרים צארן · (קהלות) פיל קהלות אונ׳ צעהן טויזנטן דיא דא זיין פר אונז איבר פארן דיא האבן ניט קענן זיין גירעכט איט אירן אעשים דס זיא זיך

צאלטן

גזעיו גרות ארבע מאות שנה : עורו נדיבים והתאוששו לתאורה ·
בקשו צדק בקשו ענוה · אולי יש תקוה : ותיק הנעלה באחד ההרים ·
לשמונה קים ברית בשרים · וזרע ומצא מאה שערים : ולששים
נחנט כמציק ומשעשע · ולשיבה כהה מאורו להשע · עבור שאתו
פני הרשע : נא שימו על לב מוראות · והשיבו יד מעולל להמלט
מתלאות · אולי יחנן יי צבאות : נעים אשר טובו אהליו · ותוארו
חקוקה בכס זבוליו · והנה יי נצב עליו : בשובו מפדן ונחלץ מתלאה ·
ונדרו אחר לאל לו נראה · נכשל בדינה בת לאה : בינו יצוריו
לרחמיו לשאף · גורו לכם מפני סערת חרון אף · אולי תסתרו ביום
אף : רעים ואחים בני היצהר · אשר אצו במשלחתם כצבי למהר ·
והגבילו סגלה בתחתית ההר : רבי תורה כתבו לעם · והורום

דרכי

קינדר ווערן דז אלזו ערכן · דר הלבן האט ער זיך פר זינדיגט דז (נגררו) זי אויז זיך ארום טרעפן (גזעיו) זיין קינדר
מין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר העדין ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך מיט לושט צו טון צדקה
זולט צו זיין דעמוטיג · פיליכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דער שטארקר יצחק דר שטארק וואר מין (יראת שמים)
אונ׳ דר דא איז גילוכט אונטר דען בערג דז איינט אונטר דען צדיקים · אודר דער דא וואר אויף גיברענגט אויף אינם
פון דיא בערג דז וואר דר בערג מוריה צו אכט טאג אי׳ ער וואר בשטעטיגט מיט (אות ברית מילה) אונ׳ איז ווארדן
גיזייגנט מיט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אונ׳ איז גרוסי (הצלחה) האט ער גהאט דש אים איז גיוואקסן הונדרט
(חלקים) וואז איין אנדרן איז גוואקסן איין (חלק) · אונ׳ צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער אויז טפראלן (כמציק מיט עשו)
דר דען עולם האט בליידיגט (ומשעשע) אונ׳ מיט יעקב דער זיך האט דר איימט אין דר תורה · אונ׳ דא ער קאם אין
דיא עלטר ווארן אים טונקל זייני אויגן (להשע) אז ווען זיא צו גיקלעבט ווערן אום ווילן דש ער (חניפות) טרייבט דעם
(עשו) אונ׳ הט אים ליב · נון טוט אויף אייער הערץ אין (מוראה) אונ׳ ווידר קערט די הענד פון אונרעכט צו ווערן אנטרינט
(מתלאות) פון אידיקייט דז איינט זייט אייך (ארחיק) פון עבירות · אודר דז איר זאלט בטרעט ווערן פון די אידיקייט
פון (יום הדין) פיליכט ווערט זיך דר בראנגט דר דא איז איבר אלי איין הער · (נעים) דר ליבליך יעקב דז זיא
ווארן גאר גוט זיין גיצעלט דז איינט דז ער איז דער אין זיין הויז בלייבט אונ׳ לערנט תורה · (ותוארו) אונ׳ זיין גישטאלט
פון יעקב (חקוק) איז אויז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ׳ וואר אזו גאר הייליג דש הקב״ה שטונד איבר אים אונ׳
היטט אים אונ׳ דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ׳ ווער אויז גילזגן אויז זיין צרות דיא ער האט גיהאט פון
(עשו אונ׳ פון לבן) דא וויאט ער זיין (נדר) דז ער הט גלובט צו גאט דר זיך הט צו אים דר צייגט דא ער הייס קאם דא
טעט ער איין (נדר) ווען אים גאט ווערט העלפן דש ער ווערט ווידר הייס קומן דא וואלט ער אופפרן אויף דעם שטיין
דען ער האט צו קאפפן · אונ׳ דרום דז ער האט גיזויאט דען (נדר) דא שטרויכלט ער מיט (דינה) דיא טאכטר פון
(לאה) דש זיא האט גיגואן דער (אלף שכם בן חמור אונ׳ וואר זיא אמנם) אונ׳ זאג בייא מיר אונ׳ פייניגט זיא ·
אן פריכט זיין בשעפנים אונ׳ האט לושט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב״ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים צארן
פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים) דיא גיזעלן אונ׳ ברידר (משה אונ׳ אהרן) דיא ברידר
קינדר פון (יצהר) (אצו) די זיך איילטן אונ׳ דר מאגן אין איר (שליחות) ביהענדר אז איין הירש · אונ׳ זי אמכטן איין גימערק
אונטר דעם בערג (סיני) דש ישראל די דא הייסן (עם סגולה) איין גיליבט פאלק ניט זאלטן אן רירן דעם בערג · פיל
תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ׳ האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג אונ׳ גוטי ניאליכי אספטים · אונ׳ דא זיא קאמן
צו (מי מריבה) דש איינט איין אמל האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא שפראך הקב״ה צו (משה אונ׳ צו אהרן) זיא

זאלטן

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ : רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת : צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חִקְרֵי לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ : קהל וחזן זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · מְקַיֵּים שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים :

ווען דער אנדרי טאג אן זונטאג גיפאלט היבט אן דא ווידר אן :

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמוֹד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וּתְהִלָּה יָשִׂים בְּאֵילֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ער אמנט · דש דר (בן אדם) גהער גוט אונ' פרום צו זיין · אונ' זיך פערכטן פר דען (דין) · אונ' בווייזט איט דיא צדיקים דר ערסטן (דור־ות · פון אדם הראשון אונ' דיא אבות · משה ואהרן · שמואל הנביא · דוד המלך) · דש דיזי צדיקים ניט גאנץ זויבר פר דען (דין) זיין בשטאנדן אונ' אויך איר ווייניג (חטאים) גשטראפט גוואָרן · אבן סבן זיך אויף זיין ווייניג זכיות ניט צו פר לאזן נייארט טראכטן זוא פיל (מעשים טובים אקיים) צו זיין אלז איגליך איז :

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ לְחַזֵּק וְלֹא לְהָמֵשׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מֵעֵת הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת · בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מְדַרֵּךְ בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרָח הֵעִיר עָלֶט מֵאֲפִילוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִרְשָׁנָה · נִגְרְרוּ גזעיו

זאל ווערן ער רופט די גביר פון (אדם הראשון) אן די פארטונג וואו איין מענש האט אין זיין הערצן די פארכט הקב"ה ער גדענקט דעם (ברית) פון די ערסטי אבות ער ווערט ביסטעטיגן די (שבועה) צו דעם הינטרסטן (ליאות האסיח) :

אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא סטין דיין גיהייליגטר נאמן אונ' ניט דוא זאלסט קומן איט אונז צו משפט · (קדוש) דוא ביסט הייליג :

הן נון ער גלובט ניט אן זיין הייליגי צדיקים די זיא גאנץ פרום זיין דען דר פסוק זאגט אין (קהלת ז' כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) די איז טייטש איין מענש איז ניט אויף ערדן דר זאלט אייטל גוטס טאן אונ' זאלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ' איין פר איטונג פר טוט אונטר זיין אלאכים דיא סטארקן · אונ' ווי זאלן זיא זיין גירעכט אן משפט (קרוצי) די דא זייכן אויז גסניטן פון טראן ערד די איינט דיא איין גרוסן (יצר הרע) האבן · (קדוש) דוא ביסט הייליג :

שבתי איז זאגט ישראל איך האב הין אונ' ווידר גירעכט איט איר זעלברט אויף אלז זאכן די דא איז אונטר דר זון איז האב איך ביפונדן דש עז איז ניקס בעסר פר דעם מענשן אז (אהתחאם) דז אן זיך זאל וואפנן איט זייני מעשים · איט (יראת שמים) זאל ער זיך שטארקן אונ' זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פון דין אונ' משפט) זעהט איין אויגן · איר ווען אם ערסטן מערקן אויף (אדם הראשון) אין פארם פו גאט איז ער ווארדן בישאפן דש איינט דש ער האט איין (נסאה) דיא האט איז קומן פון (כסא הכבוד) איז וואול אז דיא אלאכים · אונ' הק"ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פון דר צייט אז ער האט פר שטערט דש ווארט פון דען אוך הקב"ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) האט ער ניט איבר נעכטיגט · אונ' ער ווער פר טריבן אונ' הרויש גיווארפן אויז דען גן עדן אונ' פר דר טיר פון גן עדן האט הקב"ה גשטעלט דיא קלינג פון שווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ' אויך דיא (אלכי חבלה) דש ער ניט האט קענן הניין גין · אברהם דר זיך ווער (אדריך) צו גין אין גוטי מעשים דיא אים ווארן נוץ אונ' גוט · פון (אורח) ער דר צייכט (עלט) דיא פינסטרניס פון זיין נעבין · דש איינט זייני אבות ווארן אין דר פינסטר דז זיא דינטן ע"ז אונ' ווארן רשעים · אונ' דורך זיינר פרומקייט ביגעגנט אים אייטל גוטס אונ' אז וואו בייא אים ווער אונ' דארום דש ער האט פר זוכט זיין פר זיכר הקב"ה (ופץ) אונ' איז ער רידט גאט זאלט אים לאזן ווישן איין (נס) דש ער זאלט גיווישן די זייט קינדר

יוצר ליום שני של ראש השנה

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין דיזן (פיוט) געבן מיר (שבח צו הקב"ה) אויף זיין גרוס (ענוות) נאך זיין גרוסי (גדולה) · אונ' הט ליב דיא צדיקים אונ' (ענוים) · אונ' טוט (משפט פון יתומים ואלמנות · אונ' אין יודע עתידות) אונ' גדענקט דש ברית אבות צו ישראל :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק : זה אומר החזן כולו בנינון אאפור

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בְּיוֹם הַנִּבְחַר מֵעָשׂ לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹר גָּדְלָה · דַּרְכּוֹ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדוֹלָה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם : זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִּין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא · יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאַס · לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : מְפוֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בְּחַדְרוֹת שְׁנוּנוֹת · עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צַר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם · קוֹנֶה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים פּוֹעַל אֵל אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ · וּתְהִלָּה מְקַדְּמִים מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יְחִילוּ ·

באשר

ישפוט (יהי רצון) דש הקב"ה זאל ר' כטן די ישראל דז דר עולם איז בישאפן גווארדן פון אירנט וועגן איט דר (ארה) פון (צדק) אונ' דיא פעלקר נאך אירן פר דינסט · (קדוש) דוא ביסט הייליג : והוא אונ' גאט איז איינר אונ' טוט (דין אונ' משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק · אונ' וואז הקב"ה גילוסט דז טוט ער דר דא איז פורכלום אונ' הייליג :

אתן מיר זאגט ישראל איך וויל געבן צו איין ווערקר הקב"ה גירעכטיקייט אן טאג דאס השנה דר דא איז דר ווילט דו אן זאל דיא מעשים ביזוכן · זיין הערשאפט פון הקב"ה איז זער גרוס אונ' ער איז אויך גי ווסר (עניו) אז ער קעסטליך איז · הקב"ה איז דער הער פון דעם עולם · אונ' ווער האט גפעלט קיגן אים איט ביזי מעשים אונ' איז גאנץ לער אויז גגאנגן דז ער ניט איז בינאלט גיווארן ער גדענקט דיא צדיקים דיא נאך גין מיר גאנלן וועג ער דר באראט אונ' טוט דעם (דין פון דיא יתומים) · ער איז רייך אונ' הוך דר הובן · איטליכס האט ער בישאפן רעכט אין זיין צייט : (כביר) דר שטארקר הקב"ה ער פר שמעהט ניט צו די לייטן די זיך פר שמעהן אונ' (אימוס) האלטן אין מיר מויגן · הקב"ה איז בישיינט ער רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ' פלאם פייאר : (סועף) ער פר שנייד איט שרפי שווערטר פון וועגן דיא (יתומים אונ' אלמנות) · אז דיא ווערק פון דעם אענשן ער טוט בינאלן (צר) ער האט בשאפן די שפראך דז אן קאן רידן אונ' ער קאן אויך אאכן שטום ער האט בישאפן אלז איט (ארת הרחמים) ער איז הויך אונ' אאכט נידריג דיא האפרטיגן ער ריכט זיין בישעפנים איט לייט זעליקייט · גאנלהייט ער ווערקט דר אמרהפטיגר גאט · דיא ביזי ריכטר פון דער ערדן ער אאכט זיא וויסט פון זיין אנגסט זיא ווערן דר שרעקן אונ' זיך פר וואונדרן אויף דיא (טובות) דיא ער ווערט טאן איט ישראל · ער טוט דז אשפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ' אם ערשטן ער פעדרט זיא אב אירן (דין) אי דז ער צארניג ווערט דיא הערן דז זיינן די צדיקים ווען וואול דז זיא (ארקרק) זיינן אויף דיא אלות · נאך גלייך וואול (יחילו) דר שרעקן זיא פיליכט ווערט הקב"ה זער (ארקרק) איט זיא זיין · ווען זי שאנט דז אשפט פון גאט ווייט זיא הקב"ה זיין ווערק אונ' גריכט הקב"ה זיכט אלי פר הולונג · ער זיכט אין הולן היאל · ער זאגט אלס וואס דא ווערט גיבארן דז איינט אלז וואס דא ווערט גישעהן (חופש) ער זוכט אויס פון פאר אן וואז זול לעבן

זאל

מסלתנו ישר לצעור · ובן יקירך כרסול לא ימעוד · קהל כנמת זכור
אזכרנו עוד :

א״א שבותינו ממרחק עלות להר קדשו · ונפארנו תמיד בדביר מקדשו · כי זכר את דבר
קדשו ' קדוש :

אן שבת אכר הופט אן עמוסיך אונ׳ היבט אן קרית משוש :

חזן עמוסיך תוקעים ומריעים בשופר · אמרתך לקיים כחוק המספר ·
קהל תקעו בחודש שופר : חזן פשעם העבר ועונם כפר · מענם יערב
כהקרבת כבשים ופר · קהל בחצצרות וקול שופר : חזן צמחיהם
ירבו כחול אין מספר · צבריהם יעוררו ויעלו מעפר : קהל כנשוא
נס הרים תראו וכתקוע שופר :

א״א שבח מגדול עוז שם הגדול · נצח בתתו למלכו עוז ומגדול · ביום ההוא יתקע בשופר
גדול ' קדוש : עד כאן

חזן קרית משוש היכל ואולם · מזבח ישיב וכלי שרת כלם · קהל יי
ימלוך לעולם : חזן שמים וארץ ירננו לשמו · יערות ימראו כף
להנעימו · קהל כי פקד יי את עמו : חזן תוקף אראלים וכוכבי צפר ·
תהלות יתנו שבח להשפר · קהל הללוהו בתקע שופר : כל

דעם דס זיא האבן צרות גיהאט אין גלות פֿון אירי פֿיינד · דיא אויך זיא שטינקן צו אן רעכטן · אויך איר (פנים) זיא זאלן
ווערן אנטפלעקט · אז איר (נבילות אונ׳ טומאות אונ׳ עבירות) דיא זיא גטאן האבן · גידענק דוא גאט צו דיא קינדר פֿון
(אברם) דעם טאג ירושלים דז איינט דס ירושלים איז (חרב) כס זאל ווידר ווערן גיבויאט (סלה) דען טאג פֿון אונזר
ווענ אוך גלייך דס איר זאלט ווערן קענן שטרייטן אז איר ווערן (עולה לרגל) זיין · אונ׳ דיין ווירדיגר זון ישראל
(קרסול) דיא קנעכל (לא יאעוד) ניט ער זאל אים גליייטן (כנאת) אז דוא האסט גיזאגט · גידענקן איך וויל גידענקן
ישראל נאך אז דיא לייט ווערט קומן : עמוסיך דייני גליבטי ישראל דיא דא זיינן ביצאמן איט אלות פֿון דעם אלז דס זיא
זיינן גיבאמרן · זיא בלאזין אונ׳ שלאן איט דעם שופר דז זיא וועלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ׳ דס גיזעצן דז דא איז דר גיזעץ
אין דר תורה · אז דר פסוק זאגט אין (תהלים פ״א תקעו בחדש שופר) דז איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז איינט
אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטוט אוך איבר פֿארן אונ׳ פֿר גיב איר זינד (מענם) איר ריד פֿון דר תפלה זאל איין
אזו זיס אז די (קרבנות) פֿון דיא שאף אונ׳ שטיר דס זיא (את פלל) זיין איט טרומיטן אונ׳ איט שטים פֿון שופר (צמחיהם)
איר שפראצונג דז איינט איר קינדר זיא זאלן זיך אער׳ן אז דר זאנד און צאל · אירי (אתים) דיא דא ליגן גיהויפֿט אין (קבר)
זי זאלן זיך דר וועקן אונ׳ זאלן אויף גין פֿון דר ערדן · אז הקב״ה ווערט דר היבן איין באניר אויף דיא בערגן דז איר זאלט ווערט
איר זעהן אונ׳ אז אן ווערט בלאזין שופר : קרית דיא שטאט ירושלים דיא דא הייסט דיא פרייד פֿון דען גאנצן עולם · אונ׳
דעם פאליס דז איז דז בית המקדש אונ׳ דיא קאמרן אונ׳ דז (מזבח אונ׳ די כלים) דס אן האט דער איט גדינט אין (בית
המקדש) דא ווערט הקב״ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ׳ גאט ווערט קיניגן צו אייביג · (שמים) דיא היאל אונ׳ דיא ערד ווערן
זינגן צו גאטס נאמן (יערות) די וועלדר (יאחאו) זיא ווערן קלאפפן די בויאר אז אן קלאפט איט דען הענדן צו לובן הקב״ה
איט לאליכן ווערטר דען ער האט גידאכט גאט זיין פאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) דיא שטארקן אלאכים דיא דא הייסן
(אראלים) אונ׳ די אורגן שטערן דיא ווערן דרצילן איין (שבח להשפר) צו בשינן דז זי שערן אה״ן לובט גאט איט בלאזונג דז שופר :

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן זֶבַח קוֹדֶשׁ כְּהוֹכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו · דֶּגֶל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו · קהל אַחַר נֶאֱחַז בִּסְבַךְ בְּקַרְנָיו : חזן חָכַם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה חֹדֶשׁ · יוֹם זֶה אִם יִקָּרֶה בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ · קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · חזן טִבְעוֹ אִם בְּחוֹל יְבוֹאֲכֶם · צִוּוּ לִתְקוֹעַ בְּכָל גְּבוּלְכֶם · קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם :

א״א שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁתָקִים שְׁפָר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִי כָּל אֻמִּים · חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים · קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן בְּהִגָּדֶלְךָ לְעֵין כֹּל שְׁכִינְךָ לְהוֹעֵד · קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : חזן לְךָ יָאֲתָה כָּבוֹד וָעוֹז הֲגוֹיִם · חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים · קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

א״א שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם · זְרוּיֶךָ קַבֵּץ וְחָנֵּם תִּפְדֵּם · קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן נְדִיבֵי עַמִּים יְנוּחָמוּ בְּכִפְלַיִם · קָמֵיהֶם עֲדֵי פָּנִים מוֹגְלֶה שׁוֹלָיִם · קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם : חזן סְלוּל

מסלתנו

אטעים · דס זיא זאלן זיין גירעכט אין גאטס פאלים דז איינט אין היאל : זבח איין היליגי שעכטונג אז ער וואר (כשר) אויז זייני אויגן דז איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דר נאך (דיגל) האט ער אן גבונדן אן זיין שטאט איין ווידר צו קרבן פר אים דר נאך אז יצחק פון דז איבח הר אב קאם דא וואר דר ווידר בגריפן פ׳ ווארט איגיטערי סילט איט זייני הערנר (חכם) ער האט גיקלינגט הקב״ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק דס זיא זאלן בלאזן איט דעם שופר אן דעם דאזיגן חודש אונ׳ ווען דר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · דא זאל אן זאגן (זכרון תרועה) אונ׳ ניט (יום תרועה) זיא אן זאגט אן דער וואול · (טבעו) זיין ניטן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואכן · גיביט אן דס אן זאל בלאזן אין אל אייער גיזעדקן · אונ איר זאלט זאגן אין טאג פון שאלונג עז זאל צו אייך זיין : ירום ער ווערט ווערן דר הילט דר בשעפר איין העלפר אין אונד אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערסט אנטפלעקן דיין ארם איט שטערק צו העלפן איר פון די פיינד דיא אויף איר שטינן · אונ׳ דען ווערט דיין קיני גרייך זיין אין אל דר וועלט (כהגדלתך) אז דוא דיך ווערסט אנטפלעקן פר אל דר וועלט אונ ווערסט דיך אין דיינר רואונג פון דס בית המקדש ביטעריגן · דיא איין זאאלונג פון פיל צעהן טויזנט ישראל איט איר אונד זיא ווערן (עדות) זאגן · דז (עדות) ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג · (לך) צו דיר הקב״ה איז ציאליך אונ ביליך אונ׳ שין (כבוד) זיא ווערן רידן · דיא ערד אונ איריי ליט דיא דרויף רואן אונ׳ אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכט דיך דוא הקב״ה קיניג איבר אלי פעלקר : מוטות דיא שטאנגן אונ׳ יאך פון דיא ציריגר דיא רשעים דוא הקב״ה צו ברעכן זיא · (והכחידם) אונ׳ פר טיליג זיא · (זרויך) דייני פר שפרייטן ישראל זאמל איין אונ׳ אוס וואשט דוא זאלשט דר צו זיא אויז עם ג׳לת דס איינט ווען זיא גלייך ניט זוכה זיינן צו דר לזין · גידענק דיין גיאיין ישראל די דוא האשט גיקויפט צו דיר פר איין (אומה) פון פאר אאלט אז דוא זיא האסט מן גאליט אויז אלרים · (נריבי) דיא הערן פון אלי פעלקר דז זיינן ישראל · זיא זאלן גיטריסט ווערן (כפל) אזא פיל (טובות) קיגן

דעם

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד יַגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ

דר (פייטן) זאגט דס איר הייסט פון דיא (גדולה וגבורה) פון הקב"ה וועלן פר זאגן · אונ' וויא (לעתיד) זיין גרוס אלמעכטיקייט ווערט געזעהן ווערן אין עולם · אונ' ווערט אונז איין זאמלן נאך ירושלים · אונ' צו אלי אונזרי (כבוד) גלאנגן · אונ' דען דיא (אלוכה פון הקב"ה) גמיינליגט אונ' גסטארקט זיין ווערט ·

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אֶדֶר וָהוֹד אֶתֵּן בִּצְבִיוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן · חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ גְּדוֹלָה עוֹלָם מֵהָכִיל · עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א"א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי נָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עָבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאָמְנָתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנֵי בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנֵי קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א"א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

זבח

הקב"ה דר דא הייסט (אגדול עוז) · אז דר פסוק זאגט אין (אסליי"ח אגדול עוזסם יי) דז אייז טייטש איין שטארקר טארן אייז גאטס נאמן דר גרוסר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (אסיח) שטארקייט אונ' פעסטונג אז איין טארן · דאז ווערט גישעהן אן דעם זעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן שופר · (קדוש) דוא ביזט הייליג : כל אלי זילר דר וועלט אונ' דיא דא וואונן אויף דר ערד · זיא ווערן זאגן שטעטיגליכן גאט האט גיאפפערט צו טאן גרוסי אעסים אויף דר ערד · אונ' כון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אל די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דוא ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' סונהייט איך וויל דר צילן (בצביון) איט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופן צו גאט דען איברסטן : (ביום) אן דען טאג ראש השנה דר דא אייז אויז דר וועלט פון די שטערקן היאל ישראל צו ריכטן דירדא הייסן (אישרים) רעכט פערטיגי · דרום אייז ביליך זיין הייליקייט פון הקב"ה (להעריץ) צו שטערקן · אונ' זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פרייאט איך די ערד : (גאותו) זיין הערשאפט זיא אייז גרוס · דר גאנץ עולם קען זיא ניט דר לייד דיא שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן דיא דר צילן · איין קיניג אויף אליר ערדן אייז גאט דער הער אבט דען קלוגן הקב"ה : דיע אירן זין זיא זאלן דר צו טאן אל זיין בשעפנים פון הקב"ה אונ' זיא זאלן וויסן דס זיא זיינן גרוס זיינן שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטניס צו זייני וואונדר דאס אייגט צו דער זעלביגי צייט ווערן אלי דינג ווזקטן אויז דר ערדן דען זעלביגן טאג אז אן זיא ווערט זיין · (הציב) הקב"ה האט גישטעלט אונ' גיווארפן דען עק שטיין פון דען עולם אום ווילן די תורה די ער הט גגעבן (לשעשע) דס זיא זיך זאלן דר איימן די ישראל דירדא זיינן גאטס (אואה) אז דר פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה · זכר לעולם בריתו) דס אייז טייטש גאט האט גידאכט צו ביטאפן דען עולם אום ווילן זיינר תורה די דא הייסט (ברית) · (ורשם) אונ' ער האט אן גיצייכנט הקב"ה אין גיזעץ דר תורה דיא דא אייז איין לערנונג פון ימר צו ימר · צו גידענקן דיא גידעכטניס פון איין אעסים

ווען דר אנדר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט דען איבר הופפט אן דא אלס וואס אן אן שבת האט גיזאגט אונ׳ זאגט נייארט דז גיזעץ (שבח אגדול) אונ׳ דז גיזעץ (מוסיף ביום תקיעת שופר) · דר נאך היבט אן אן פון דען ערשטן טאג וואו אן אן שבת ניט האט גיזאגט (ברוך י״ר תעיר ותריע מרדת אאולה ביז אן ואסלם קרושה בקורש) אונ׳ דר נאך היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (ביז ס״ואדרון אם אעסים הן לא יאמין) אלס ווייטר נאך אנגדר :

אין דיזה גיזעצן זאגן איר דס איר אן הקב״ה ביטין אונ׳ לויבן גלייך דיא אלאכים · אונ׳ איר האפן ווידר צו אונזר (כבוד) אין ירושלים צו גלאנגן נאך דעם איר אים תשובה אונזרי אעסים גרייניגט · אלז דען איר הקב״ה רעכט בטינן אונ׳ לובן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר · וְתִיטַב לַייָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחַק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן ס ת זאגט אן דס ג׳זעץ ניט מהר״י סג״ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שֶׁבַח מִמִּגְדּוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמַגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

כל

שמו מפארים זיין נאאן פון הקב״ה דיא בטינן דיא גיאיין (חבלו) זיין לוז דס זיינן ישראל · (ונערץ) אונ׳ ער איז גישטארקט זיין לויב (באראלי) אונטר די אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אונ׳ אין זיין פאלאס פון היאל אל צו אאל דיא אלאכים דיא זאגן זיין (כבוד קדוש) דז ער איז הייליג : שומרי ישראל דיא דא היטן דיא אצות פון הקב״ה נאך ווערן זי ווידר קערן (לבצרון) צו איר שטערקייט דז איז ירושלים · זי רידן זייני פארכטר דיא צדיקים איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט איבר פלים קייס פון אעסים טובים אונ׳ אין אירן וכות זאל גאט פר נעאן אונ׳ זאל אנשרייבן אונז צו לעבן אין דז בוך דר גירעכטנים · (קדוש) דז ביזט הייליג : שפרו איר ישראל אאכט אין אייערי ווערק אונ׳ דס אייער (ברית) ניט זאל ווערן פר שטערט (נאקתכם) אייער גישרייא ער ווערט פר נעאן הקב״ה דר דא האט דיא היאל אן גיבר יט אונ׳ זיא ווערט אים ליבר זיין אייער תפלה אז דער אוקס פון דעם ססיר דס ער הזט (אקריב) גווען אדם הראשון · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבטי דיא גיזלעכט ישראל די דא הייסן דייני גירופני ברענג אין דיא היך אונ׳ אאך זיא גיוועלטיגן דס ווערט גיסעהן (נטישות) אין דיין פר ספרייטן די ליידיגר (בהתיזך) אין דיין פר ספרעגן זיא (לנשל) צו פר ווערפן · אונ׳ דז יעלביגס אאל ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך אונ׳ דיא גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבותינו ליבר גאט ווידר קער אונז פון וויט אונ׳ ברייט · דס איר זאלן אויך גין צו זיין בערג ירושלים · אונ׳ דס איר אים סטעטיגליך זאלן לובן אין פאליס פון בית המקדש · דז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דר פסוק זאגט אין (דברים ל׳ · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר שטוסני אן ענד פון היאל · פון דארט ער ווערט איין זאאלן דיך · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבח לובן ווען איר צו הקב״ה

בחנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · ורצנו וסוככנו במחס אברתך · רצה תשובתינו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך : ידענו דרכיך ואורחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתנו לחמוד ·
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובקול תרועתנו ·
חטאנו הלבן והפר שגגנו · חבל והצמת קדקוד מסטיננו · חננו יי
חננו כי בך חסיה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חזו קמים יחזו כי מאתך תהלתי · קוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישרא׳ אל נא :

וען

פון אייסטוט אונ׳ פון זינד (נכתם) דיא דא זיין גיגליכן צו פלעקן אונ׳ און זויבר קייט אונ׳ ניט זיא זאלן גוועלטיגן אן איך דיא סטארקן עבירות אונ׳ דער סטארקר (יצר הרע דען איתם) ווער איך גאנץ זיין · דוא הקב״ה דר דא פירט דעם עולם איט חסד אונ׳ דר דא גדענקט דעם (ברית אבות) אמך זיריג אונז פון דען הייאליכן עבירות אונ׳ דז איר זאלן לויטר זיין (כבורית) אז איין קלייד דז גוואסן איז איט זייף (נחנו) פיר אונז איט דיינר ווארהייט אונ׳ גיב אונז איין גוטי צעלט אזו טונן איר תפלה צו הקב״ה דר דא פר טראגט דיא זנד אונ׳ איבר פארט אויף דיא אייסטוט צו די איבר בלייבונג פון ישראל די ווייניגן די דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערסט דר היבן אויף דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דר דא איז פורכטאם אונ׳ גרוייאם צו ריכטן אלי בשעפנס דר ערדן היינט אם ראש השנה · דא ביטן איר דיך איט דער בארמיקייט די דו האסט אויף אנו דו זאלסט אמכן פינדן אונז דר לייזונג · דא וועלן איר אונז איט גאט לובן אונ׳ ריאן דען גנצן טאג איאר דארן אונזר ביין גידאכקן טוא אב איט דיינר בראיקייט · בווילג אונז (וסוככנו) אונ׳ בידעק אונז (באחס) איט ביטיצונג (אברתך) אונטר דיין פליגל · ביוויליג אונזר תשובה אונ׳ טוא אערן צו אונז דיין פר געבונג וייד דיין פאלק ישראל איט דיינר רוט די ישראל דיא דא הייסן שאף דיינר ערב ליבר גאט לאז וויסן אונז דיין וועג אונ׳ אין דיין סטעג ווען איר סטעטיגליכן טרעטן דייני רעכט פערטיגי בפעלונג אין אונזר הערצן (לצאוד) איר זאלן בהעפטן (יכאריו) זי זאלן זיך דר היצן דייני דער בארמיקייט צו פר געבן אונז דו זאלסט גילוסטן · דען איר ווייסן וואול דז איר הבן גזינדיגט אונ׳ ניאאנט קאן ביסטין דז ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיזעלן די ליבה דס איז ישראל דיא דא זיין דארסטיג צו דיין גנאד אונ׳ (כאהה) הט לוסט דר צו איט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז וויא אים גלות דען דייני גירעכטיקייט זיין אן דיא סטארקי בערג אונ׳ דיין גריכט איז טיף אז דיא אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ׳ אן דיא סטים פון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד אאך וויים · אונ׳ אאך (הפקר) דס איז ווערך אוועק אז איין זאך די ניקס גיאלט איז אונזר אים רייפונג · (חבל) פר דערב (והצמת) אונ׳ פר טנייד די ווירבל פון אונזר הינדרר · דר בארם אונז גאט דר בארם אונז דען אן דיר בסיצן זיך אונזר לייבר · גנעהן אונז צו דיינר הילף אן דען טאג ר״ה זאאל איין אונזר פר ספרייטונג (לארבץ) צו רואונג (קריתי) איינר סטאט ירושלים · די דא אויף אונז סטין (יחזו) די ווערן זעהן דז פון דיר הקב״ה בין איך גוואורן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן · דרום אלי צייט האפן איך הב גהאפט · אונ׳ גאט איז גוועזן איין האפטנג :

שמור

קהל
שְׂפָתֵינוּ מְרוּבְבוֹת עוֹז וּבְצִדְקָתוֹ נִחְיֶה · בְּרַחֲמִים יְצַדְּקֵנוּ וּזְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה ·
חזן יְחַיֵּינוּ כְּקֶדֶם מִיוֹמַיִם אֶהְיֶה · בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :
סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) ערווייזן אונדרי (תפלות ותקיעות סופר בזכות אבות) פר נעמין · אונ' זייני גרוטי (אדות) גברויכן אונזרי סוועדי (חטאים אוחל) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטריגים) פון אונז אב צו טאן · אונ' דיא (גאולה) אן דיין (ראש השנה אקרב) זיין :

חזן
שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק
שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרוֹ · שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתֶךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא ·
שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה · שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא : קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה חוֹנֵן וּמִתְרַצֶּה · מַחְסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא · מֵתַחְדִּינֶיךָ אִם בִּיצוּרִים תְּמַצֶּה · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא : עֲרוֹךְ תְּקִיעָתֵנוּ שְׁעֵה בְּבֵירוּרִים · עַרְבֵב קָטֵיגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים · עֲקֶרֶת בַּיִת וַחֲצוּבַת צוּרִים · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת הַתָּם · וְיָעַר אוֹהָלֶךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם · וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם · וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם : נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית · נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת וְנִזְכֶּה כְּבוֹרִית · נַחֵנוּ בַּאֲמִתְּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית :
בהנשאך

דיין בוך צו לעבן זיא זאלן ווערן אויז גיגראבן (וגיב) אונ' דיא ריד פון אונזר לעפצן (הקטב) זאלסטו פר נעאן אז וויא יצחק האט גבעטן דס זיין ווייב (רבקה) זאל קינדר האבן : שפתינו אז זאגן ישראל אונזר לעפצן (ארובבות) זיא רידן טטרקי לוב אונ' דורך זיין גרעכטיקייט איר וועלן לעבן איט דר בארמיקייט ער זאל אונז אאכן גירעכט · אונ' אונזרי סטארקייט ער זאל זיין ער זאל אונז אכן לעבן פון דעם גלות אז פאר אאלט פון צווייא טאגן איך זאל זיין · דס איינט גאט זאל אונז דער לייזן אויז דעם גלות · אז ער אונז פר צווייא אאל האט דר ליזט · איין אאל אויז אצרים אונ' איין אאל אויז (בבל) · אן דעם דריטן טאג ער ווערט אויף ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר ווערן לעבן · דס איינט ווען איר די דריטי אאל ווערן דער ליזט ווערן דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי אז זאגט דער חזן איך בין וואררן גיזענט אין באטשאפט (סגל) פון איינר גליבטי (חבורתה) · דיא דא הטן דיין וואר הייט אונ' אייניגן דיך איט (מורא) איך פר גיס (סיח) דיא ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) די איך דיך אן רוף · דוא רעטסט איט גרעכטיקייט דוא לייט זעליגסט אונ' בווילגסט דוא ביזט איין ביסילונג אונ' אן פר בערגט ייך אונטר דיין פליגל · צו דיין פארכטרס לאז דיך פינדן · (אתח) דיא אויז ניהונג פון דיין (דין) אוב ער ייך אונטר דען באעפנס (תאנה) אויז דרוקט דז איינט דס זי ווערן (חייב איתה) דא טונן איר תפלה דז איין גריכט פון ישראל זאל פון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא ביסט (רב חסד) : (ערך) די אן ריכטונג פון אונזרן בלאזן (סעה) דוא זאלסט פר נעאן איט לויטרקייט (ערבב) פר איט דען (קטיגור דס איז דער סטן) אונ' סטארק דיא פיר ספרעכר (עקרת בית) דז איז (סרה) די וואר דזעיקר אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהויאני פעלזן דז וואר אברהם אונ' יצחק די וואר גלייך אז די פעלזן דיא ניט קענן אאכן גווינן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכטפערטיגי אעטים אונ' עס זאל ווערן גדאכט צו פר דיר די פרואקייט פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) · (ויער) דר דא איז ביטעריגט גוועזן אין דיין גיצעלט אונ' האט גילערנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ"ה ויעקב איש תם יושב אהלים) דז איז טייטש יעקב וואר איין אאן איין גאנצר ער זאס אין גיצעלטר · אונ' דעם זיין גיסטאלט איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) אונ' ליזא איך אויז פון

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סודין הארץ

אין דיזם (פיוט) בעטן איר דס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בוואליגן אונ' אונז אויז דעם גלות מין וועלכם איר קיין קרבנות די אויך אונז (אלפר) זיין קענן ברענגן ערלויזן · די תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נואן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידת יצחק) דר לייכטן · גלייך ווי דיא תפלה פון יצחק דס רבקה זאל קינדר האבן איז בייא הקב"ה אך בוואליגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תְּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טֶנֶף וְהָתֵם שִׁמְצָה · יְקַבֵּל אֶנֶק וְגָדוֹר פִּרְצָה : צֹאן לַטֶּבַח גַּז מִמִּכְלָה · פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׁיחֵנוּ יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה : נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשְׁלַחְתְּךָ לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · כְּמַאֲכֶלֶת הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת : יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן מִפְקָדְךָ לִשְׁמוֹר · חֲנוּכָם נְצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטוֹרֶת לְתָמוֹר : וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עַמִּים · הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים : דִּינֵנוּ הַצְהַר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים · בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מֵרוֹחַק · חוּז שְׁמֵנוּ עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוּחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוַיֵּעָתֶר יִצְחָק :

שפתינו

תמים גאט אויז דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארשן דיין טלינה אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן געפינדן · (יהי רצון) דז דו זאלסט וועשן אונזר אונ זינדיקייט (והתם) אונ' זאלסט צו גענדן (שמצה) אונזר שאנד דו זיין די עבירות · מנטשאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דר תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בריכנים דס איינש דו זאלסט דר לייזן אונז אויז דען גלות · די שאף דס איר זאלן שלאכטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר טניטן (ממכלה) פון דען שאף שטאל · אונ' אך די שטיר אונ' די שאף דס איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דז איינט דס דאי (בית המקדש חרב) איז דס איר ניט קענן (אקריב) זיין דרום טון איר זיך בעטן דס (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דס איר אן ריכטן איט (תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין שין פר דיר אז דעראפפונג אונ' פריזאכט די דא זיינן געווען גיאיסט איט בוים איל · דען רעכטפערטיגן שטייג אז (נעקל) ער איז ווארן פר קריאט איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך די (נביאים) דס איר זאלן טון אלות (להתרפות) דא זיינן איר שלאך דרינן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גירעכט דר (מזבח דס איך אן ריכט איט איינר תפלה (כמאכלת) אז דו מעסר אעטר (המאכילה) דז דא מאכט עסן צו ישראל אויך דעם עולם פון דען זכות פון דיא (עקידה) דז פר לענגסט איז ווארן אן גריכט · דז וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויך דעם מזבח · איט אנדר זיינגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) אויין סעלכטונג צו בירייטן · דר ווארטן דס זי דיין אלות וואלטן (אקיים) זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט · דיין דר בארמיקייט (לכמור) זאל זיך אויך ווא דר היצן דיא גירעכטנים פון דיא (שבועה) דיא דוא האסט גשווארן צו אברהם דיא זאל זיין אז איין (קטורת לתמור) וואו פון דר דר דאמפף גלייך אויך ג גג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיין זיצן היינט אן ראש השנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דר פילן אויך אירי קינדר איט דר בארמיקייט · אונזר (דין הצהר) זאלסטו דר לייכטן · אול ניט איר זאלן אוועק גין (נכלמים) פר שעמט · דען ווין שטאק דייני פלאנצונג דוא זאלסט בריטן צו דר (גאולה) צו לאנגי טאגן · אין זכות פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דז איז יצחק · זאלסטו אונזר תפלה פר נעמן (משחק) פון הימל ישראל די דא זיינן ארמי לייט זיא רופן צו דיר אויז איר (רוחק) · אונזר נעמן אויך

תיסר · חונן על ניני מוצא מכשר : טרם נקרא אתה תענה · ימצא לנו חסד במענה · בפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב יחנה : מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר : שגב בזרוע למקויך בסבר · עוז חליפת כחועלית אבר : פעולת אזרחי לפניך להזכר · צדקו ילין כושר ומסטין יסכר · קבל מוראך יחודך להתכר · רן בפיקודיך לישר וליקר : שלם נמצא בכל אשר נפקד · שועשע כהיום בחנט מופקד · חזן תהלה ועוז למרחמו שדי · תמתו בעת אשר פקד :

קהל בו שועננו מעולם ויענו נוראות · בריצוי חנוננו קבל כהעלאות ·

חזן יחלצנו במגינו מתחלואי תוצאות · כצפרים עפות כן יגן יי צבאות :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר

(חסד) · אונ׳ דוא ביסט איין הער פון חסד דוא נייגסט דיין (ארה) קיגן דען חסד דס אייגט ווען דיא אלות זיין אוו פיל אז די עבירות דא נייגט הקב״ה דיא וואג אל פון אלות דס זיא סווער ווערט איט זיינר (ארה) די הייסט (רב חסד) אווא זאלסטו טון איט אונז דיזכיות אאלן איבר ווגען אונ׳ דיין סטערקייט דס בית המקדש דוא זאלסט גרונד פעסטן · דר באמרם דיך אויך דיא קינדר פון אברהם דעם דוא האסט אויז גלונגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) אי איר דיך רופן זאלסו אונז ענפרן · גגאמר זאל ווערן גפונדן צו אונז איט דיינר ענפרט אז דו גדענקסט הייגט אם ראש השנה אל דייני בסעפנים צו ווערן גנילם · צו אונז ישראל זאלן די זכות זוכן דיין אלאכים דיא אום אונז הרום רואן · דיין גוטי ארה דוא זאלסט אויך אונז סטערקן אוך אונז לירינג פון זינד אונ׳ אונזר איסטאט דוא זאלסט איברפארן · סטערק איט קראפט צו דיין האפר איט ליבליפקייט · איר סטערק די זי פר לירן · פר וועקסיל זיא איט אנדרן (כח) אונ׳ ברענג זיא אויך (אבר) פליגל די אייגט זי זאלן ניט איד ווערן צו טון אלות אז דר פסוק גיט אין (ישעי׳ א׳ וקוי יי׳ יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דז אין טייטס אונ׳ די האפר גאטס זיא ווערן פר וועקסלן קראפט · זיא ווערן אויך ברענגן פליגל אז די אדלר די אלי יאר פר וועקסלן איר פעדרן · די ווערק פון אברהם דר דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זי זאלן ווערן גדאכט זיין גירעכטיקייט אונ׳ זיין זכות זאל זיין אונזר (אלין) דס אונזרי אעסים זאלן זיין גירעכט אונ׳ דר (אקטרג) דז איז דר סטן דען זאל ווערן זיין אויל פר סטאפט · דען אברהם האט (אקבל) גוועזן אויך זיך דיין פארכט דיין איינקייט צו דר קענן ער איז גלאפן אין דיין ביפעל נג צו רעכט פערטיגן דיך אונ׳ צו ווירדיגן דיך · גנץ איז ער ווארדן גפונדן אין אלז דס ער וואר דרויף ביפולן ער האט זיך (אסאח) גוועזן דז ער איז גוואורן דר אייאט אז הייגט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז ווארן גדאכט · לוב אונ׳ סטערק צו הקב״ה זיין דר באראר (פקר) ער האט זיך גיאיילט אונ׳ גיפליסן אן דר צייט דס הקב״ה (תאתו) זיין גנץ פרואי (סרה) האט בידאכט איט איינם קינד : בו אויך הקב״ה האבן איר אונז פר לאזן פון איביג · אונ׳ ער הט געגטפרט אונז איט פארלואן גרוסן לייכן איט גוטן ווין האט ער (אקבל) גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז די (קרבנות) די אן ברענגט אויך דעם איזבח · דרום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אויז ליהן אונז פונאלי (חלאים) די זיין אזו פיל אז די ווארט (תוצאות) הט אין דר נאל · אז די פיגל (עפות) די בהענד פליהן אזו ביהענד זאל ער בסירמן אונ׳ בסיגן אויך אונז גאט דר דא הייסט (יי׳ צבאות)

תמים

לַחֲסְרָה · עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא : יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ ·
כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוּת בְּעֵינֶיךָ : לְחַלּוֹתְךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֲלוֹת הֲמוֹנֶךָ ·
תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : מָה אֲנִי וּמָה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה · נִבְעַר
מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה : סָמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה · מַעֲנֶה רַךְ
מֵשִׁיב חֵימָה : עֻזִּי אֵלֶיךָ אֲשַׁמֵּרָה לְסַעֲדִי : פְּתַח דְּבָרְךָ הָאֵר
לְהַגִּידִי : צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְאֵל יָדִי · כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
קְהָלֶיךָ עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ · רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ לְרַחֵם בְּחֶמְלָתֶךָ :
שׁוֹפְכִים לֵב כַּמַּיִם לְעֻמָּתֶךָ · וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ :
תְּחַזֵּק לְעַמְּךָ יָדַיִם הָרָפָה · שְׁלַח מֵאִתְּךָ עֵזֶר וּתְרוּפָה : נוֹאֲמֶיךָ יַשִּׂיגוּ
לְחַזֵּק וּלְהִתְקַפָּה · כָּל אִמְרַת אֱלוֹהַּ צְרוּפָה :

סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל גרעכט איט אונזטמן · אונ' ניט (אדקדק זיין אן דין) נייארט זיין (אדה פון חסד)
צו גברויכן די זכיות אפלן איבר ווענין אויף דיא (עונות) אונ' דס (גרעכט פון אברהם אבינו) גדענקן · וועלכר פון יוגנט
אן הקב"ה האט ער קענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה איט דיא (בשורה) דס ער זאל זולה זיין פון
אוזר אוטר שרה איין זון צו האבן גזייט וועליגט וואורן :

קהל
מיוסד ע"פ א"ב ובסיף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק
אִמְרָתְךָ צְרוּפָה וְעֵדוֹתֶךָ צֶדֶק · בָּא עָדֶיךָ בְּרִיב אַל תְּדַקְדֵּק · גִּשְׁתְּךָ
לְחַפֵּשׂ כָּל תַּעֲלוּם וָבֶדֶק · דִּין עֲנֵיךָ בְּמִשְׁפַּט הַצֶּדֶק : הֵן
עוֹלָמְךָ בָּנִיתָ בְּחֶסֶד · וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי חֶסֶד · זָכִיּוֹת הַכְרַע וְעֹז
תיסד

דר צו אונ' בין זיא גיברעך · דרום (זחלתי) בין איך דר פראקן אונ' איך פארכט איך · איך בין איר איט איין זיפצן אוז
פארכט איך א ך וויא איך זאל שטין צו פר דיר ווען איך האב ניט אן איר מעשים טובים דס איך זאל גירעכט זיין אן דיין אויגן
(לחלותך) צו ביטן דיך זי האבן איך געזענט די פר זאמלונג פון דיין פאלק דו זיינן הערצר דוא זאלסט אם ערשטן אן בריטן
איר הערץ דס זי איין גוטי (כוונה) זולן האבן דר נאך זאלסטו פר נעמן איר תפלה · וואס בין איך אדר וואס איז איין לעבן
אנדרסט ניט אז ווירם · איך בין אויז גילערט פון קלוגהייט אונ' גירעכנקן דרום איז ניט (רמוי) דז איך זאל תפלה טון פר
דיר · איך בין איך (סומך אויף דעם ספר) דז אן חכמה דרויז לערנט דז איז (משלי) דא איגן זאגט דער פסוק דין ווייכי
ענטפרט ווידר קערט רעגזאן · דא וויל איך אויך דיך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דר בארהערציגקייט · גיט דוא ביסט
איין שטערקייט צו אונטר לעבן איך איך הארן צו דיר · דיא פאן אוויבונג פון דיין רידן דר ליכט אונ' זאג איר דורך דען (רוח
הקודש) דס דו אונז האסט (אוחז) גווזין · אאך גירעכט איך אונ' שטארק איך אונ' גיב קראפט צו אין האנר דען דוא ביזט
איין שטארקר גאט דר דא איט איר טוט גנאד · דיין קהל זיא שטענן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דר בארעיקייט זאל זיך
דר הייבן צו דר בארעאן אבר זיא איט דיינר דר בארעיקייט זי פר גיסן איר הערץ אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דוא ליבר גאט
דוא זאלסט אירר תפלה הערן פון הימל דר דא איז אן גירעכט צו דיין גיזעס · דוא זאלסט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איר
שוואכי הענד דוא זאלסט זיא זענדן פון דיר איין הילף (ותרופה אונ' רפואה) (נואמך) דייני ריד דז איז די תורה זיא זאלן
גיריכן אונ' די אלות שטערקן אונ' קרעפטיגן · דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך
דיין זאג (צרופה) איז לויטר אונ' דייני גיצייגניס זיין גירעכט · ישראל די דא קומן צו דיר איט איר תפלה
אין אירן (דין) דוא זאלסט ניט קריגן נאך (אדקדק) זיין אין דיין גינעהן צו זכן אלי פר העלונג אונ'
ספאלטן · דען (דין) פון דיין ארמי ישראל דוא זאלסט אוכן גירעכט · נון ליבר גאט דיין עולם דו האסט גיבויאט איט
(חסד)

יוצר ליום שני של ראש השנה

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

די טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט אן גפֿינדן בייא דיא (ס״ע) פֿון רעם חזן פֿון דעם ערשטן טאג ·

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון ·

אין דיזן (פיוט) מיז רעדר (חזן אתפלל) וויא דז ער איז מיין גו .. רמאנן הערצן פֿר הקב״ה וועגן (אורא פֿון ויום הדין) טטיט וויא מיין (עני) · מויך זיך אונ׳דס קהל די מיך דא גו גשטעלט הבן גו בעטן · דס מויך מוב טויגט ער דא גו ניט יעלס (רמוי) זיין וועגן זייני מעשים · הקב״ה זאלזיין תפלה פֿר נעאן אונ׳מירי עבירות אוחל זיין ·

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון חחזן אומר אתיתי כולו בנינון

אָתִיתִי לְחַנְנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח · בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח : גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח · יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח : דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה · הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ : וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה · אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה : זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא · חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה : טוּב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי לחסרה

אתיתי מיז זאגט דער חזן איך בין קומן גו ביטן דיך הקב״ה איט מיין גו ריסנן אונ׳הייסן הערצן · איך טוא בגערן דר .. מראיקייט מויף ישראל אז מיין (עני) דר דא סטיט פֿר ריא טיר אונ׳בעטלט · זי זאלן זיך דר היגן ריין דר בארמיקייט · אונ׳דען (מדת הדין) ניט דוא זאלסט מויף אוני ספרייטן · ליבר גאט איין לעפֿלן רו זאלסט עפֿנין דס איך קאן רעלכט תפלה טון · איין ריר איז ניט אין איין אול אונ׳ איין איינר צונג איז קיין ווארט · רון גאט דוא ווייסט זיא גאר אונ׳ פֿון טיפֿן דס הערצן גו פֿר דיר איך טוא ביטן · (אחסה) איך בימין איך הייאליך אונטר דיין פֿליגל אלי וועגן די איינט איך פֿערלכט איך פֿר רען (סטן) דס ער איר איין תפלה ניט זאל הינדרן · (זלעפה) יר טרעקונג (ופלצות) אונ׳ציטרניס בגרייפֿט איך איט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב״ה איט איין סווערן גיאיד · גוטי ריר אונ׳גוטן זין בין איך גו קליין דר.

עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל ות. לָתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אלהי

יוצר ליום שני של ראש השנה

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ

יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי
יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו
חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר ·
אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ ·
וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה
הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים
הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ
יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל
וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ
בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃

לטובה מלך · השוב קול תקיעה מתוקעי · מן סבת ויומגט אן קשיב
זכרון תקיעה מזוכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :
קהל יחיד שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך
ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר

דס טייטש פון מרין סטיט אין ערסטן טאג ·

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי׳ כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך · המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל · ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל זהרי · חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

דיא (כונת הפייטן) מיז נו פינדן אין (מופן) פון ערסטן טאג · איט דס טייטש ·

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך · חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יחרדון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא יום תרועת מלך · חזן חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

ככה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · חזן נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבז ללז במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך:

פדם היום מדין גמור מלחיבם מלך · חזן צדקם ברחמים ופקדם

יוצר ליום שני של ראש השנה

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהֵעָטוֹת שְׁמַחַרְתּ עוֹלָם בְּקִשּׁוּר · וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פְּצַח קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נְהָרִים · חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם : שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ :

חזן אֲמָרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בְּכִפְלַיִם · סֶלָה לְעָבְרְךָ בְּכָל גְּבוּלִים · בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם · קָדוֹשׁ :

אין דיין גיזעגן בעטן איר הקב״ה זאל (אבסר זיין דיא גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ׳ זיין (אולכה) איבר אונז פֿיהרן (לעולם ועד) ·

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בַּכֹּל מָשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דֶּרֶךְ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם :

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלְּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ :
המאיר

נדיק הקב״ה צו לובן אונ׳ צו בענטן · (זכור נדיבי) גדענק די הערן פֿון די פֿעלקר דס זיין די אבות דורך איר זכות פֿר אייך דייני קנעכט ישראל פֿון אוטווילן אונ׳ פֿר הערלונג אונ׳ גאטס גנאד זאל אונז בייא סטין פֿון איביג ביז צו איביג (זכור סכת) גדענק דיא היטן פֿון ירושלים דיא דא זיינט אליין אונ׳ איז (חרב) איין צו אונטר לעגן זיא אונ׳ צו ברייטן זיא דר גאך ווערט זיך פֿרייאן דר בערג (ציון) אונ׳ ווערן זיין פֿריליך די טעכטר פֿון יהודה דס איינט ישראל · (לחיי) לום איביגן לעבן זאלן זי ווערן אן גשריבן אייני וואר הפֿטיגי זי זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן דיא ליאליכקייט פֿון גאט דס איז (עולם הבא) אונ׳ דס איר זאלן זיין איין גידעכטניס אין פֿאלים פֿון גאט די איז דס בית האקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג : (סופר עברת) דיא איבר פֿארונג דס קול פֿון סופר ווערט ווערן גיהערט מיט שטערקייט צו אום ווידן איין איביג פֿרייד מיט קניפֿונג אונ׳ בינדונג פֿון די קרונן די אן זי הט אוועק גנומן ווייל זי הבן די (עגל) גמאכט אונ׳ (לעתיד לבא) ווערן זי די זעלביגה קרונן ווידר קריגן · אונ׳ זי ווערן קומן יס אל די דא זיין פֿר לארן גוועזן אין לנד (אסור) · (סופר פצן) איין סופר ווערט אויז שפרייטן זיין קול צו די שבטים די דא זיין פֿר טריבן גוואורן אן די זייטן פֿון באך (פרת) · איין פֿרייאונג צו לאזהערן יהודה אונ׳ אפרים · אונ׳ די דא זיין פֿר שטוסן אין לנד אצרים · (סופר צרפת) איין סופר אויז פֿרנקרייך אונ׳ אויז שפנייא ווערט טריאן צו הייליגן די פֿר שפרייטן אויף אלי פֿיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דס קיניגרייך · אונ׳ זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דז איז דס ב״הא : (אמרי) דיא זאג דיינר טריסטונג דיא זאלן אונז דר אייאן צווייא פֿעלטיג · איביג איר זאלן דינן דיר אין אל דען גיזערקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביסט הייליג : (אלך קדוש) הייליגר קיניג דער דא רואט אין שטארקן הימל דו זאלסט איילן דס באטן כרוט דס ער ווערט אויף גין דער ברעכר דס איז (אסיח) · גלייך וויא די חכאים זאגן איין אוך אענג איין לוס איין ברעכן אום זיך איין וועג צו אחכן אונ׳ קיינר קען עס איס פֿר ביטן אונ׳ אן ווערט זאגן גאט האט גקיניגט זיא ווערט דר פֿרייד דיא ערד · (אלך רם) הוכר קיניג אונ׳ דר הוכנר דר דא אלס וויס אונ׳ איז (עדות) אויף אל די אנטסים · בויא דיין שטאט דען עס איז גקואן דיא צייט דס גאט זאל קיניגן איאר אונ׳ איביג · (אלך שלטונך) קיניג הקב״ה דיין גוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין לעתיד לבא צו איביג אן אידר אאן ווערט זיא גוועלטיגן · אאכגלייך צו ריין פֿערכטר ישראל איין וועג יעדר זי ווערט העלפֿן דס זי ווערן קענן פֿרום זיין · דר וואהרט דס גאט איבר אונז זאל קיניגן איביג · (תנהגנו) דוא הקב״ה זאלסט פֿירן אונז אין דיז לנד (ארץ ישראל) דס דיר דא אינן שטארבן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית המתים) אין (חיבוט הקבר) · אונ׳ דס איר ווערן זוכה זיין צו זען דיא צווייא פסוקים (באור יי׳ לכו ונלכה · והיתה לה׳ המלוכה) דס איז טייטש אין דר גאולה ווערן ישראל זאגן איינר צו דען אנדרן גיט איט דער (שכינה) פֿון גאט אונ׳ איר וועלגן אונ׳ צו גאט ווערט זיין דס קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיווז גזעץ אעלד ריא דר היבונג ישראל אונ׳אן ברייטונג דר (כסא הכבוד לעתיד) בייא הסב״ת זיין (אספט) טון · אונ׳ בעטן הקב״ה זאל זיך איבר אונז ארבארמן · בזכות דס איר זיין הייליגן נאמן מייליגן טאג אויף טאג ·

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ · כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · חַי יִגְבַּהּ בְּמִשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כְּנוּאֲמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָּעֳלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · חַיּוּת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ :

מיט דיזין גזעץ בעטן איר הקב״ה זאל אונז (פ׳ נסה) געבן · אונ׳ זאל אונז גידענקן זכות אבות · אונ׳ אן (חורבן בית המקדש) · זאלכס ווידר אויף לו בויאן ·

זְכוֹר מְקַנֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנֶיךָ לְעָרְכָה · אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה · זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנֶיךָ · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

מיט דיזין גזעץ ווערט גבעטן אונזרי פר זאאלונג פון אונזרי פר ספרייטונג מין אלי לענדר · דורך דס (קול שופר בואן האס ח באהרה) גסעה, זאל ·

שופר

(סופר חרד) דער סופר דר דא הט דר סרעקט דיא סאר פון ישראל דס זי הבן אוזן פון וייטן סטין · דר באראיגר גאט גידענק אן דען זעלביגן סופר · אונ׳לו אאלן גרעלט אונז זאלסטו הבן לוסט אונ׳זאל אונז בייא סטין דער זכות פון דען סופר רז דר בייא סטיט גסריבן רר סופר גינג אונ׳סטערקט זיך זער : (סופר טכסת) הקב״ה דו האסט גלירט אונ׳אן גבדייט לו בלאזן אן ראס הסנה דר דא הייסט (כסה) די ישראל דס פון זי גיזגט ווערט (אי אנה עפר יעקב) דס איז טייטס ווער קאן דר ציילן די אבות די ישראל טון איט דר עהם דרום זאלן זי בלאזן דס זי זאלן תשובה טון פון איר עבירות דס הקב״ה זאל זי אוחל זיין אן יום כפור אז דר פסוק גיט אין (עמוס ג׳ אם יתקע סופר בעיר ועם לא יחרדו) דס איז טייטס ווען אן סופר בלאזט אין דר סטאט ווערט רען דס פאלק ניט דר טרעקן לו טאן תשובה · דרום הט הקב״ה גבאטן לו ישראל בלאזט אם זיבנטן חודס סופר : (אל הנן) גאט ער הט דר בארסט זיין צרב ישראל א ט זיסי ניאל כיו ערטר לו ביסיין גאט הט לאזן וויסן זי לו לייאנן זייני קרבנות איט דר נאל אונ׳זי גיפאלן הקב״ה וואול אונ׳ויינן בעסר אז דער אוקס דער סטיר דס ער האט (אקריב) גוועזן (אדם הראסון) · דוא הייליגר גאט : (אלך ישפוט) דער קיניג הקב״ה ווערט ריכטן די פעלקר איט רעלטפערט קייט (לעתיד לבא) דר ווארטן דס ער ווערט ישראל דר היבן · ער ווערט לוגן (ארקדק) לו זיין אין אירן (דין) פון די פעלקר ווען ער זיך ווערט אויף ערהיבן · עס ווערט ווערן ברייט לום גרילט זיין (כסא הכבוד) · (אלך כביר) דער סטארקר קיניג הקב״ה ער ווערט גהייליגט איט גרעלטיקייט אליין · גאט רר דא לעבט ער ווערט ווערן דר היבט אם אספט אז ער ווערט ווערן גיערט לו טון די אספט פון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) · (אלך לרוגז) דער קיניג הקב״ה ווען ער זעלט לארניג זיין אויף ישראל זאל ער דען זכות פון אברהם גדענקן לו דר באי און אז ער הט גיזגט אונ׳איך וויל גדענקן איין זיכרהייט איט אברהם · גאט איז נאהנט לו אאכן גרעלט ישראל זיין פאלק די דא אייניגן זיין נאאן פון טאג לו טאג · (ירמה) עס זאל ווערן גיערן דיין ווערק אונ׳דיין סונהייט לו דיין פאלק ישראל די גאנץ זיין דס איר זאלן לעבן אין דיין סאטן אונדר (טלינה) ביז איביג דען דיין קיניגרייך איז איין איביג קיניגרייך · (קדוס) דו ביזט הייליג : (זכור אקויך) גדענק דייני האפר ישראל דיין גזעגלסטן פיס אן לו ריכטן דס זי זאלן איר (פרנסה) הבן דא ווערן זי איין סיכן לוב איט איר אויל הקב״ה לובן · אונ׳ ווערן גדענקן דאן

אין דש גיזאנג בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלז זי וועגן (אהבת הקב"ה אין די מדבר) גגאנגן אונ' דיא תורה (אקבל) גוועזן · אלז אונזר (כבוד) זאל ווידר דר היילט ווערן · מיט דיא (גאולה שלימה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתֶחִי לְעוֹרְדָם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתֶךָ · נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יְשָׁעֲךָ לְהַרְבּוֹ · בִּרְבִירָךְ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יֵקַר צְעִירֵי הַצֹּאן · חָקָם הַטְּרִיפֶם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיווז גיזאנג בישטייר דש דיא (עיקר אמונה איז בשופר של איל · כרי) אונז צו גדענקן (עקידת יצחק) · אויך בעטן איר הקב"ה · זאל דש (קול שופר ביים מתן תורה) גידענקן · אויך איין (טעם) אויף דיא אמונה פון שופר · (כרי) דען (בן אדם) אום תשובה צו מאנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבָךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצִדְקֵנוּ תַחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טִכַּסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יִדְעֵם קְרֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיווז

הקב"ה גיזאגט צו די אומות איך האב גמיינט איין טאג פון איין טאג דש איז טויזנט יאר דיא זעלביגי וואר הייט איז נאך אייער דאר גידש דו אונז בישט אות אונזרי עבירות : (אלך גזרת) קיניג הקב"ה איז וואול אז (אדם הראשון) איז וואורן גריכט אן דען טאג ר"ה איז האשטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר ישראל איין דר לייזונג אום וויל דש זיא זאלן ווערן אנטרונקן פון דיין פארכט דו פארלוואר גאט · די ישראל דיא דא שטענן הייט אן ר"ה צום גריכט : (סוררי) ישראל די דא היטן דיין אמונות זי זיין דייני (עדים אונ' דייני עבדים) · ליבר גאט דר היב זי אונ' דר הייך זי דש זי זאלן אערן דיין (כבוד) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט · דוא הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארכטר ישראל צו לעבן · צו שטארקן זיא אונ' דר היב איר הערשאפט מיט דיין דר בארמיקייט דוא זאלשט פעדרן זי · גידענק דיין גימיין ישראל דיא דו האשט גיקויפט צו דיר פון אמר אלט אן דוא זי האשט אויז גיצוגן פון אנדר אומות : (זכור המשוכה) גידענק ישראל דיא דא זיין גיצוגן נאך דיר מיט ליבשאפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר לעהנט דורך דיא דר איימונג פון דיא תורה דיא דא איז גיגעבן צו קוין פיימר אודר (נחלתך) דיא דא איז דיין ערב דש דוא האשט אמכן ערבן צו ישראל אונ' דורך דען זכות פון דער תורה האשטו דוא דר לייזט דיין ערבן דש זיין ישראל : (זכור ומהר) גידענק אונ' אייל דען טאג פון דיין הילף דיא (גאולה) צו גינעהנן פון איר ווערן אונז בויקן אין דיין פאליש אונ' אין דיין דואונג דז בית המקדש איר וועין קומן צו דען בערג (ציון) דען דא איגן דש דא וואט דיין (שכינה) אויף אים מיט דר בארמיקייט זאלשט דוא ווידרגן דיא יונגי שאך דש זיין ישראל · איר גיזעצן וואס זיא דארפן זאלשט דוא שפייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ' אויז ארץ ישראל אויך וואס זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ' טרינקן אונ' אום דש לייב אז קליידר דרויף ביטן איר · אונ' אונזר תפלה זאל זיין אין איינר בווילגטי צייט דו הייליגר גאט : (שופר זמנו) דיא צייט פון דען שופר איז גקומן דש אן זאל בלאזן נאך דיא (ענינים) וויא דיא (חכמים האבן אסרר) גוועזן · מיט איין האורן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער זכות פון זיין גפרבטי (אבות) דש אן האט זאלן יצחק צו (קרבן) ברענגן · דא האט אן דר נאך גנומן איין ווידר איז ביגריפן גוועזן אין פר ווערונג מיט זיין הערנר :

סופר

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזז גזעץ פון דיזן (פיוט) איז געמעלט וויא הקב"ה בייא (בריאת עולם) אן דיא אלמנים ביפיידיט דיא (גרולה) פון ישראל · אייל זיא דיא תורה ווערן (אקבל) זיין · אויך דס (אדם הראשון) איז וואדרן בשאפן אן ר"ה · אונ' הקב"ה איא (דן) געוועזן דען זעלבין טאג אויך זיינה עבירה (כחטר וכרחאים) · אלס ואלכט הקב"ה לו וייני קינדר אלי יאר אן ר"ה בשטעטיגט · איר (אמפט נחסר) אויז ליהט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ: אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בִּכְלוֹתְךָ הַיּוֹם מַעֲשׂ אָמְנוּתֶךָ · מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאֵימוֹ פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נִטְּלֵם וְנִשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

אין

מלך אמון קיניג פון דר תורה די דא איז דר לוגן אין דר שוס פון הקב"ה · דיין ריד די דו הוסט גזאגט פון פערן זיא אז וואדרן בישטעטיגט · דס איינט אידס דיא תורה איז וואדרן געבן האבן די אלמנים גיזאגט דען פסוק (ברוך יי' אלהי ישראל) דס איז טייטש גילובט איז גאט דר הער פון ישראל · דא האבן דיא אלמנים גפרעגט הקב"ה וואס איז דיא (מעלה) פון ישראל דס איר אלי טאג זאגן (ברוך יי' אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה געענפרט · זי ווערן היינט נאך (מקבל) זיין דיא תורה דא עס נוא איז קומן לו (אתן תורה) דא די אלמנים האבן גזעהן דיא (גרולה) פון ישראל · דא האבן זי אן גיהובן (ברוך יי' אלהי ישראל אן העולם) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דר גאט פון ישראל פון איביג דיין ריד זיין (אקוים) גוואדרן אונ' דיין נאמן איז ביטינס אין דיין גיאיין דס זין ישראל · ווען לעהן בייא אנדר זיין איז דיא (סלינה) בייא זי איביג · גאט דיין ריד איז בישטעטיגט אין היאל : (אלך בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פולענרן היינט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דס איינט (אדם הראשון) איז וואדרן בשאפן נאך אלי בשעפנים · פון (דין) אונ' (אמפט) דס ער איז גוועזן (חייב מיתה) וויל ער האט פון דעם בויש גיגעסן דא הט הקב"ה בשערט אדם הראשון דר דא וואר גיוועבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט' כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען מענש לוגבירד אונ' גבירד זיא ביטיט דיין ווארהייט דס דוא האסט גטאן איט (אדם הראשון) דס איינט דס דיא אלמנים האבן גספראכן לו הקב"ה דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דס איז טייטש אן דען טאג דס דו ווערסט עסן פון דען בוים דא ווערסט שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא האט הקב"ה

דיא (תפלה) פון דעם (שליח ציבור) ווערט אן גיפנגן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה ברך א׳) : דעם (פירוש) אוז׳ דס טייטש פון (המלך יושב) ווערט אן גפנגן מין דען ערשטן טאג (ר״ה ברך ג׳) :

המלך

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים

בַּיְיָ לישרים נאוה תהלה : בפי

י שרים תת ר ומם : ובדברי

צ דיקים תת ב רך : ובלשון

ח סידים תת ק דש : ובקרב

ק דושים תת ה לל :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו עלינו יגדל ·

המלך

גלובט אונ' זיין גרעלטנים זאל זיין הוך ערהובן אין דער אייביגי אייביקייט : **יתברך** ער זאל זיין גלובט אונ' בריאט אונ' גצירט אונ' ער היכט אונ' ערהובן אונ' בשיהנט אונ' הוך ערהובן אונ' זאל זיין גפרייזט זיין נאמן פון דען הייליגן גאט גלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ' גזאנג · לוב אונ' טרוסט די דא ווערן גזאגט אין דיזר וועלט אונ' זאגט אמן : **תקבל** זייאי דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ' מיט ווילן אונזר גבעט : **תתקבל** מיר גבעט אונ' מיר בגערונג פון דם גנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פר איהרם פאטר דער אין היאל איז אונ' זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטש זאל זיין גלובט פון יעצונד אן ביז אין די אייביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ' לעבן פון היאל אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר היאל אונ' ערד : **עושה** דער דא אמכט פריד אין זייני היאלן דער זאל פריד אמכן אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין איין טייל (קהלות) בזאגט אן (סוסים קולות) אי אן אויז דיא טול גיט אום דען (סטן) לו פר טואלן · ווען עס אבר ניט גשטעהן איז האט אן דיא אליה פון (תקיעות ראך אקיים) גוועזן · ר' מרדכי יפה ז"ל שרייבט דס אן זאל דס אמרגנס נאך טול ניט אער זאגן לו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון גישעהן אין דיא ערשטי דרייא שעות פון דעם טאג · ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גנלי (עשרת יאי תשובה וכתבם בספר החיים וכתוב לחיים טובים) · דס איז טייטש גאט זאל אונז אן שרייבן (לחיים) אונ' איר האבן דאך גזאגט דס דיא (כתיבה) איז שון גשעהן אן ראש השנה דס אמרגנס · דער (תירוץ) איז · דס איין איקר אוז זיך זעלבסט פר קיין צדיק האלטן דש ער שון אן גשריבן ווער אן ראש השנה ניימרט אן אוז זיך האלטן פר איין (בינוני) דש ער ערשט ווערט אן יום כפור אן גשריבן ווערן דארום ביט איין איקר איינר פר זיך זעלבסט דס גאט איס זאל אן שרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) אאג ער וואול פר איין צדיק האלטן דס גאט האט איק שון דס אורגנס אן ראש השנה אן גשריבן דרום אוז ער ווייטר ניט לו אום זאגן (לשנה טובה תכתב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו היינט זאלסט דוא שטערקן אונז : היום תברכנו היינט זאלסט דוא בענשן אונז :

היום תגדלנו היינט זאלסט דוא אגדלן אונז : היום תדרשנו היינט זאלסט דוא פארשן אונז צו גוטן :

היום תחדש היינט זאלסט דוא דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : היום תשמע היינט זאלסטו הערן אונזר געשריי :

היום תקבל היינט זאלסט דוא אנטפאנגן מיט דר בראמיקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג דען דאזיגן זאלסטו ברענגן אונז וואל גיזונט אונ׳ פריליך אין דז גיבייא פון דז בית המקדש אז דר פסוק זאגט אונ׳ איך וויל ברענגן זי צו איין היילגן בערג · אונ׳ איך וויל זי דר פרייאן אין הויז דאס זי דרינן בעטן וועלן דיין תפלה · איער אופפר אונ׳ שלאכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ׳ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ ער הט גיבאטן אונז גאט צו טאן אלי גיזעץ די דאזיגן צו פערכטן פר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דר דאזיגר טאג · אויך זאגט דר פסוק אונ׳ גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען מיר ווערן היטן צו טאן אל די דאזיגי גיבאט צו פר גאט אונזר גאט אז ער האט גיבאטן אונז :

וצדקה אונ׳ צדקה אונ׳ ברכה אונ׳ (רחמים אונ׳ חיים אונ׳ שלום) זאל זיין צו אונז אונ׳ צו כל ישראל ביז אייביג · גלובט ביזט דוא גאט דר דא מאכט פרידן עולם אונ׳ מאכט שלום אין היאלנוסן זיין מלאכים · דען איין טייל זיינן אויז פייאר אונ׳ איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ׳ קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ׳ האבן שלום :

ועתה לאז נון דיא קראפט גאטס גיהייליגט ווערן אלז וויא דו גרעדט האסט צו זאגן · זייא דאך גידענקן גאט דייני בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד דען זיא זיינן פון אייביג הער : יתגדל ער זאל ווערן גיהייליגט אונ׳ גיהייליגט זיין גרוסר גיהייליגטר נאמן אין דר וועלט די ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ׳ זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך בייא אייערם לעבן אונ׳ אין אייערן טאגן אונ׳ בייא דען לעבן פון דם גאנצי גזינד (ישראל) בהלד אין איינר קורצן צייט אונ׳ זאגט (אמן) עס זייא וואר : יהא זיין גרוס גיהייליגטר נאמן זאל זיין גלובט אין דער אייביגי אייביקייט · זיין נאמן זאל זיין גלובט

שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין ספרי ציון שטיט דז אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רצון) · ניימרט מן שטאט דען (רצון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אהטבה) נעמן אונ׳ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · **בְּסֵפֶר** חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ : אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

היום

שים זיא מאך טונפריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (סכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (סכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי סטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ׳ גוטי שפייזונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ׳ מיר זאלן ווערן אן געשריבן צו פר דיר מיר אונ׳ אל דיין פאלק דס גאנצי ישראל צו (חיים טובים אונ׳ צו שלום) · אונ׳ דר פסוק זאגט דען אן מיר ווערן זיך מערן דיין טעג · אונ׳ זיי ווערן דיך מערן די יאר פון לעבן · צו (חיים טובים) זאלסטו אן שרייבן אונס · גאט דוא לעבעדיגר שרייב אונז אין (ספר חיים) אז דס שטיט געשריבן אונ׳ איר די איך בהעפטן אן גאט אייער גאט די האבן לעבן אלי מיט אנגדר היינט :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) גפֿינר אן אין דס דוכנן פֿון (יוצר ליום ראשון כרך ד׳ ע״ב) :
דאס זאגט אן אויך מיטלייכט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

אייגר דער איין טרויס האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין

שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט אוז די דא שטיט גשריבן דורך העגד (משה) דיין קנעכט · די דא איז ווארן גזאגט פֿון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פֿון דיין הייליג פֿאלק אז דא איז ווארדן גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ׳ ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פֿריד :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך מיין וואול גפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן אירי תפלה · אונ׳ אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלים דיינם בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט מיין וואול גפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם ·

ותערב אונ׳ זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר גבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ׳ דאס (סדר פון די עבודה צו ירושלים אונ׳ זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ׳ דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון איביג · אונ׳ אלז די יאר די פעדרשטן · געלובט ביסטו גאט · דס דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן ·

מודים מיר דאנקן דיר דאס דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דוא ביסט דר שטארקר אונזרס לעבן אונ׳ שילט אונזר הייל · מיר וועלן דיר דאנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפפרט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן די ני צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ מארגנס אונ׳ מיטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דאס דייני גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון איביג הער האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער היכט שטעטן אין דער איביקייט : וכתוב אונ׳ שרייב אן צו גוטם לעבן אלי דיא קינדר די נך זיכרהייט · וכל אונ׳ אלי די דא לעבן זאלן דיך איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרס הייל אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לֵאמֹר כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ · וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם · וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

והוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דש טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ׳ איר (כוונת הפיוט גפֿינר אן בדך א״ו)

רצה

װערט ער בלאזן מיט איין שופר איין גרױסן · אונ׳ זי װערן קומן די דא זיין פֿר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ׳ די דא זיין פֿר שטױסן אין דז לאנד מצרים אונ׳ זי װערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערג אין ירושלים · אויך איז װארן געזאגט אונ׳ גאט װערט אויף זיא װערן געזעהן · אונ׳ עס װערט אויז גיהן אז אין בליץ זיין פֿייל אונ׳ גאט דר הער · װערט אים שופר בלאזן אונ׳ ער װערט גין מיט שטורם קען (דרום) · גאט דר הער · איבר אלי היער ער װערט בשירמן אויף ישראל אזו דא גאט דוא זאלסט בישערמן אויף דיין פֿאלק ישראל מיט דיין פֿריד :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרױסן שופר צו מאכן אונז פֿרייא · אונ׳ היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פֿר טריבין · אונ׳ גינעהן זיא קען ירושלים · אונזרי פֿר שפרייטן פֿון צווישן דיא פֿעלקר · אונ׳ אונזר פֿר שפרייטן זאמל איין פֿון ענד דר ערדן · אונ׳ ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט געזאנג אונ׳ צו ירושלים איין הויז פֿון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פֿרייד אונ׳ דארטן װעלן איר מכן צו פֿר דיר קרבנות די איר שולדיג זיין · גלייך אז עס געשטאנן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך משה דיין קנעכט פֿון אונדר דין (כבוד) · גלייך אז דא איז געזאגט אין דר תורה · אונ׳ אן טאג אייער (שמחה אונ׳ אן אייער ימים טובים אונ׳ אן ראשי חדשים) אונ׳ איר זאלט בלאזן מיט טרומייטן בייא אייער אופפר אונ׳ בייא דיא שעלמונג אייער פֿריד אופפר · אונ׳ זיא זאלן זיין צו אייך צו איין גדעכטניס צו פֿר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערסט די שטים פֿון שופר אונ׳ פֿר נעמסט דיא (תרועה) אונ׳ קיינר איז דיר גלייך · געלובט ביזטו גאט דר דא הערט דאס קול פֿון שאלונג · פֿון זיין פֿאלק ישראל מיט ערבארמיקייט :

רצה

שְׁאוֹנֵנוּ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר: שׁוֹשָׁן תַּדְרִיר · נְאָלָה תְּבָרֵר ·
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הֶעָרַת שׁוֹפָר: תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעֶה אַרְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר: חיו תְּצַעֵד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתְּאָמוֹן ·
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֵּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

זי היינטן אין אונז' ריכ' בייא מיטאיבר ברלה כלאונאיר מיט סופר · איך ריר איין תפלה פר הקב"ה דר דא איז איבר אלי ווערק אונ' אייני מויגן האבן צו זעהן די איין ואאלונג אונזר גלות · מיט די סטים פון איין גרוסן סופר (ליאות האטיה) ריא פירדי (חיה די אין רגיאל) סטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאאיגה קולן מיט סטים פון סופר אויז דען סלאך זאלסטו דיך דר וועקן צו בלאזן פר געלטונג צו דען זינדיגר זיין גשרייא אונ' (פררה) זאלסטו צו ברעקאן מיט סטארקן קול פון סופר · ישראל די דא הייסן (סוס:ה) זאלסטו פרייא אאכן די גאולה זאלסטו דר לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלסטו אאכן ניהסן די אייגט דו זאלסט זי לעבנריג אאכן מיט סטים דר וועקונג דס סופר דוא זאלסט ליגן פון בערג (חראון דס די אוואות כ ט הכן וועלן (אקבל) זיין דרויף די תורה · דו זאלסט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דו זאלסט קילן אז איין סניא די טיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אזו ביטן ישראל צו הקב"ה (יהי רצון) דו זאלסט סרייטן פר אונזר וועג אז דוא האסט גטאן אונזרי עלטרן אין דר אדבר אן טאג (אתן תורה) דו זאלסט לזין הערן אין דיין פאליס ווא איז די בה"א איינסטים די דא וועקט רופן אונ' סרייאן אז איין סופר: ככתוב אז דא סטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ' עז וואר אן דען דריטן טאג דס אארגנס אונ' עז ווארן סטים דונ' בליצן · אונ' איין סווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ' סטים פון סופר זעהר סטארק אונ' עז דר סראק אל דז פאלק די דא וואר אין דר סאר · אונ' נאך איז ווארן גזאגט אונ' עז וואר איין סטים פון סופר גין נער סטארק · אסה ער רידט אונ' גאט דר הער ענטפרט אין מיט סטים · אויך איז ווארן גזאגט אונ' אל דז פאלק זי זעהן די סטים אונ' דיא ברענדר אונ' קול פון סופר אונ' דעם בערג רויכן אונ' עז זעהי דז פאלק אונ' זי פר וואגלטן אונ' זי סטונדן פון פערן · אונ' אין (עס:ים ומרכע) סטיט גשריבן · ער איז גיצובט גאט דר הער מיט סאלונג · גאט מיט סטים פון סופר · אונ' עס איז ווארן גזגט מיט טרואטן אונ' מיט סטים פון סופר סאלט צו פר דעם קיניג גאט · אונ' עז איז וואר גזגט בלאזט אן דאס חוד ש מיט סופר אן דען גיזעלטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ צו ישראל א ער אונ' איין אספט צו גאט יעקב · אויך איז ווארן גזגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים א ן זיינר סטערק אין דען הימל · לובט אים מיט זיינר (גבורה לובט אים אז די גרים פון זיין אכפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון טופר לובט אים מיט פידל אונ' הארפך · לובט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · לובט אים מיט (כלי זמרים) די דא הייסן (מינים אונ' עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג · די אן הערט · לובט א ם מיט קלאנג פון סאלונג · אלי די (נשמות) זי זאלן לובן גאט · לובט צו גאט · אונ' דורך די יני קנעכט די (נביאים) סטיט גשריבן אל די זילר פון די וועלט · אונ' אל די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג אוס איר זעהן · אונ' אז אן ווערט בלאזן סופר זאלט איר הערן · אויך איז ווארן גזאגט · אונ' עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאג ווערט

לִסְגֻלָּה · סִיּוּם מְגִלָּה · בְּקוֹל הָלוּךְ שׁוֹפָר: סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה · בְּחָסְפוֹ לְדַגְּלָה
שָׂשׂוֹן וְגִילָה · קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר: עֲשׂוֹר דּוֹחֶה · עוֹנֶג מַרְחֶה · עֲבֵירוֹת
מְמַחֶה · בְּקוֹל צָרַח שׁוֹפָר: עֲוֹנוֹת מוֹחֶה · עֲבֵרוֹת מְאַחֶה · עֲכוּרוֹת
מְנַחֶה · קוֹל חִצּוּר שׁוֹפָר: פֶּגֶר וְהַסְעִיר · מַמְלְכוֹת שֵׂעִיר · פִּשְׁעָהּ תָּעִיר ·
בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר: פִּתְחֵי הָעִיר · תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר · פַּחַד רַב וְצָעִיר ·
מִקּוֹל הֲמִיַּת שׁוֹפָר: צִיּוּן רְמָזוֹת · שׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת · צְוָחָה בְּמַרְזֵן
דְּאוֹת · בְּקוֹל שִׁתּוּף שׁוֹפָר: צִפְצְפוּ צְבָאוֹת · כִּשְׁרוּ פְלָאוֹת · צוּר כְּעָשׂ
נִפְלָאוֹת · בְּקוֹל עָרֵב שׁוֹפָר: קוֹל חֲלוּשָׁה · בְּאַרְקָה חֲלָשָׁה · קוֹלוֹת
מַתַּן שְׁלֹשָׁה · קוֹלוֹת כְּנִתְּנוּ בַשּׁוֹפָר: קֶרֶן מְשֻׁלָּשָׁה · הַיּוֹם לִזְכֹּר אֲשַׁלְּשָׁה ·
קָרוֹא עוֹד שְׁלֹשָׁה · בְּקוֹל עָתוּד שׁוֹפָר: רָחֲשָׁתִי לַעֲלִיּוֹת · וְעֵינַי תְּלוּיוֹת ·
רְאוֹת כִּנּוּס גָּלֻיּוֹת · בְּקוֹל גּוֹדֶל שׁוֹפָר: רְבִיעִית חַיּוֹת · לִיקוּד לִהְיוֹת ·
רֶשֶׁף שַׁלְהֲבִיּוֹת · בְּקוֹל לַהַב שׁוֹפָר: שֵׁנָה תְּעוֹרֵר · לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר

שאונו

צו מיין גוטן סימן ווערט דר שופר אייך גרעכנט צו דר צייט דש ער האט גיגעבט · מיט דעם (קול) אונ׳ דיר פון שופר דאס איינט די תפלה · מיט דעם זעלביגן קול שופר זיין דיקפר שטאהר צו שפאלטן זיין פעלשר אויז צו רייטן · זייני ווידר שפעניגר צו פר זינקן · מיט שטים אונ׳ שטארקייט פון שופר · אן בלאזט לאנג דיא (תקיעה) אן בלאזט קורץ דיא (שברים) · דר נאך בלאזט אן מיין (תרועה) אונ׳ דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלגריגי שטים פון שופר · דר שופר ווערט אאלן פארבלט · ער ווערט אאלן מיילן די פעלקר · אליהו זיא ווערן רירן מיט שטים פר ווערונג פון שופר · ער ווערט צו שטוסן די אויארן · ער ווערט פרשטערן די אוהאות זי ווערן ברונן אז דס ווער דאס דא ברוגט מיט מיין גישרייא פון מיין שופר · זיא ווערן סרייאן זיין (סוד) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן אז דא אויז וואר דיא (עפרת היברות) מיט שטים ער גינג אונ׳ לאזט מיין שופר · אויך צום (סוד לעתיד לבא) דז דא ווערט קומן דיא (גאולה) אז זיך הקב״ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאנירטן (ששון אונ׳ שמחה) ווצ״ט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון שופר · ער אויז (דוחה) ווען (יובל) אויז יום הכיפורים) דר דא אויז צעהן טאג אין חודש · ער אויז רוחה שבת דען גיגעשטיגן דען אין בה״א האט אן אן שבת אויך גיבלזן · דיא עבירות מעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר · די זינד מעקט ער אב · די (שברים) ביהעפט ער ווידר צו זיינר (משפחה) אונ׳ צו זיינר (נחלה) · פון איין די שטרומן זי דו אלז אויז גוועזן אז אן הט גבלאזן אן (יובל) מיט די שטים פון טרואיטן אונ׳ שופר · ער צו ברעכט אונ׳ שטוראט דיא (מלכיות פון די אומות) אירי שולד ווערן זיא דר וועקט מיט שטים קולות פון שופר · די טירן פון דער שטאט זי ווערן פר זינקן אונ׳ פר ברענן עז ווערט זיך פערכטן אלט אונ׳ יונג פון די שטים אונ׳ ברוונג דש שופר · איין צייכן ביטייט אויף דש (אות) פון דר גאולה דיא דרייא הונדרט שופרות די דא האט גיהאט (גדעון) אז ער די אוהאות האט גיוואונן מיט (מדין) אונ׳ עמלק איין גישרייא איז גוועזן אונטר (מדין) דש זיא זיין גיפלוהן פר (גדעון) דא זיא אלי מיט אנדר האבן שופר גיבלזן · זי הבן גילויבט ישראל צו הקב״ה דער הייסט (ה׳ צבאות) אז זיא האבן גילובט די וואונדר · דר בשעפר הקב״ה אז ער הט גטאן וואונדר מיט מיין זיסן שטים פון שופר · די שוואכי קול די ישראל בלאזן אויף דער ערדן וואגן אלי אענגשן גשוועלט אז גאט גאב דיא תורה דא דרייא אאל שופר דר בייא גטריבן שטיט קיגן (תורה נביאים אונ׳ כתובים) אז ווי אז גגעבן גוואהרן אויף (הר סיני) מיט שופר · דר האמרן אויז גידריט דש אן בלאזט דרייא אאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייגט טוען איר דאז צו גרעכנים פון דרייא אבות אברהם יצחק יעקב · דר נאך צייאנן איר דרייא ברכות (מלכיות זכרונות שופרות) · מיט שטים זינגן איר

זיא

חקוק לשושנה · לקול חרות שופר : חבתו משנה · שניה מראשונה ·
חטא כל השנה · רחות בקול שופר : טבע ברכות תשע · מול שופרות
תשע · טהור מהם ישע · בקול דת שופר : טנף צחוני רשע · בשובם
מפשע · טריתם תשעשע · בקול שעשע שופר : יוטב משור פר · ומאיל
המשפר · יום המספר · לקול חדוש שופר : יוקש יופר · וסוטן יוחפר ·
יושר לב יושפר · בקול שפור שופר : כעת הם תוקעים · גיא מבקיעים ·
כרכים משקיעים · בקול שאון שופר : כל המון מריעים · בחיל
מתרועעים · כאשר הם מתריעים · קול יריע בשופר : לקולו כיוקשב ·
יובעת כל מושב · לאמים בסער ינשב · בקול סערת שופר : ליודעיו
יושב · לאות טוב יתחשב · לעת יתישב · בקול טעם שופר : מואסיו
להבקיע · בוגדיו להעמיע · מורדיו להשקיע · בקול חווק שופר : ומאריך
בהתקע · מהצר בהבקע · מריע ותוהע · בקול שלוש שופר : נותן
אימות : מחפיז אומות · נוס נואמות · בקול כוך שופר : נותץ חומות ·
משבית מלחמות · נוהם כהמות · קול שאג שופר : סודו בגלה · בסין

לסגלה

מינר פון קול שופר · דר שופר פון (מתן תורה) דר דא מיז גוועזן דא ישראל זיך המבן מיין גימאלט (מקבל) צו זיין די תורה מז ער זיך הט בהעפט צו ישראל מיט דר סלינה עז מיז גוועזן מיין (קול פון תקיעה) מיט דעם שופר · די מוואות דיא דא גדענקן מויך מייטל קרומי וועג זיא זיינן (חייב סקילה) וויל זיא ריע"א דינן זי ווערן פר וומגלט ווערן · מז הקב"ה ווערט פר סניין מיר שטאב דם איינט מיר (סררה לעתיד לבא) מיט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דער דא לעבט פון דען גאנזן יאר דען טאג פון ר"ה הט ער פר ענדרט מר מיז מויז גיגראבן צו ישראל ריד דא הי סן (סוסנה) זיא ווערן פרייא המבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבשאפט פון ר"ה מיז מנדרסט · די מנדרי תפלה פון (אוסף) מיז אער מז דיא ערסטי דיא וינר פון גאנזן יאר זיין איר (דוחה) מיט די סטים פון שופר · דר (סדר פון די ברכות) זיינן ניין דיא דרייא ערסטי מונ' דרייא הינטרסטי מונ' (אלכות מונ' זכרונות מונ' סופרות) קיגן דיא ניין אמל שופר דיא מין דר תורה סטין · דר ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן מיט דעם קול סופר די מונז גבאטן מיז (טנף) גיסטאנק (נחוני) דיאון פואר פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון · (טריתם) מיר מייטריגי עבירות הייאלסט דוא · איט דיא סטים מונ' גשרייא פון סופר · ער זאל בעסר זיין אז דם (קרבן פון ארם הראסון) מונ' אז דם ווידר דם סיני פון אברהם · דער טאג ראש הסנה אז איר דער ניין רען (ספח) פון הקב"ה איט סטים פון סופר · ווען דער חורם מיז נייא · דיא סטרו לונג פון עבירות זאל ווערן פר סטער"ט מונ' דר (סטן) זאל ווערן פר סטאט מיין גוט הערץ ווערט איט דער תפלה ביסינט איט דען סיגן קול פון סופר אז די לייט וואר דא ישראל בלאזן סופר צו (יריחו) וואדן די אויארן צו ספאלטן דיא סטעט וואדן מיין גיגנקן דורך דאס קול מונ' גישרייא פון דען סופר) · אל דס ברוונג פון דיא ספאקן איט דער סרעקניס ווערן זיא זיין צו ברשלן גלייך אז וי מיבלן צו ישראל ווען גאט ווערט סאלן איט דעם סופר · צו דעם סטים פון (סופר) מז ויא ווערן פר נעאן ווערט ווערן דער סראקן אלי זיילר הער ערדן · צו דען פעלקרן איט סטורם פר ווערט וועהן איט דיא סטים מונ' סטורם פון (סופר) · צו (ישראל) דיא דא ווישן צובלאזן ווערט ווערן גיענפרט ·

צו

שְׁמְעָה צִדְקִי · בְּקוֹל בָּלוּל כַּשּׁוֹפָר : בַּנְתִּי בְּמַדָּעִי · לְמֵרָחוֹק שְׂאֵת דֵּעִי ·
בִּטּוּי תְּרוּעָה בְּיִרְעִי · בְּקוֹל מַתַּן שׁוֹפָר : בּוֹ בְּהָרִיעִי · אַרְצָה לִי רוֹעִי ·
בְּאָמְצוֹ זְרוֹעִי · בְּקוֹל כֹּחַ שׁוֹפָר : נִגַּשְׁתִּי בְּיוֹם דִּין · לְהִתְוַכֵּחַ בַּדִּין · גּוֹלָה
עוֹמְדָה הַדִּין · בְּקוֹל קִפָּאוֹן שׁוֹפָר : גְּזֵרַת דַּת וָדִין · אִם חוּיַּבְתִּי כַּדִּין ·
גְּרוֹנִי יְעַכֵּב מוֹרַע דִּין · בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר : דְּרוֹשׁ וְהַעַל רְטִיָּה · לִפְנֵי טְרִיָּה ·
דַּעַת לִטְרוּיָה · קוֹל חוֹבֵשׁ שׁוֹפָר : דָּחוּ לִכְרוּיָה · כְּעַד נִכְרִיָּה · דְּרוֹר
לְכָל בְּרִיָּה · בְּקוֹל הַעֲבָרַת שׁוֹפָר : הוּכְשַׁל בְּנַאֲפוּף · בְּזֵרַת גִּפּוּף ·
הֻצַּג בְּרִיב צִפּוּף · בְּקוֹל חֶרְדַּת שׁוֹפָר : הוּעֲנַשׁ בְּאַפּוּף · וְשָׁב הֱיוֹת
חָפוּף · הוֹעִילוּ לֵב כָּפוּף · בְּקוֹל כְּפִיפַת שׁוֹפָר : וְאִם שׁוֹד יַעֲלֹזוּ · וּבְדִין
יָלִיזוּ : וְצֶדֶק יָרוּץ לְאָחֲזוּ · בְּקוֹל חִיל שׁוֹפָר : וּכְמוֹ מְכַנִּים בָּזוּ · וּמוֹצִיא
בָּזוּ · וְכֵן מָנוּ יְגִיזוּ · בְּקוֹל רוּחַ שׁוֹפָר : זֶה מִכָּל קוֹלוֹת · אֲשֶׁר בְּמַקְהֵלוֹת ·
זַכֵּה לִקְהִלּוֹת · קוֹל תֶּקַע שׁוֹפָר : זוֹמְמֵי עֲקַלְקַלּוֹת · מְחוּיְּבֵי סְקִילוֹת ·
זָעוּ בְּנִגּוּעַ מַקְלוֹת : בְּקוֹל שֵׁמַע שׁוֹפָר : חַי מִכָּל שָׁנָה · יוֹם זֶה שְׁנָה ·

חקוק

אשא דאז זאגט ישראל איך וויל אויף היבן איין זיין איט גירעכטיקייט · צו געבן צו איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך וויל אים ביטן ער זאל זיין אספט טון איט גירעכטיקייט דרום וויל איך איין קול אויף היבן צו טאן תפלה אז איין קול פון איין שופר · עז איז ניאמנט דר דא גאט אן רופט איט גירעכטיקייט דר דא זאלט איארדאר נאך יאגן (צדק צדק) אז דר פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדק תרדוף) די איז טייטש גירעכט זאלסטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה דר דא הערט גירעכטיקייט איט איין קול פר איסט איט שופר דס איינט איך וויל תפלה טאן אונ׳ וויל שופר בלאזן · איך וויל פריבן איט איין סכל צו הקב"ה דר דא וויים אלס פון וייטן · איין ריד פון דר תפלה די איך טוא איט דעם שופר בלאזן זאל זיין (אקובל) צו הקב"ה אז דס (קול פון אתן תורה) דס איינט די ישראל הבן גזאגט (נעשה ונשמע) אן ראש השנה אז איך טוא שלאן דס איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דט ער זאל סטארקן איין קראפט איט איין סטארקי סטים פון שופר · איך גינעהן אן יום הדין צו ווערן בישוערט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אכטפעקט טיפונג אם (דין) איט סטים אנטפיעקונג דז שופר · איין (גזירה פון דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה איט איינר קעל זאל אויף האלטן דס בית פון (דין) איט דעם קול פון שופר · ליבר גאט פארש אונ׳ ברענג אויף איין פלאסטר זודא קואט פר די (אכה) זאן איט צו ישראל די דא ווערן גיזאגן פון די אוואות וויא זי איך זאלן היילן איט דעם שופר · ישראל די דא זאלטן ווערן גירוגן אין די גרוב פון גיהנם פון וועגן דר ע"א מדר מנדרי עבירות נאך דענקיך ביטן איר אוך פרייא אז די הסתפנים איט סטים פון מויז שרייאוג דס שופר · דר דא איז ווארן גשטרויכלט איט עבירות פון מאקייסונג איט פרעאדי האלזונג · וועןער סטיט אם (דין) גאר גינויא דז ער זאל שולדיג ווערן אין דין איט דר תשובה איז גאט (אוחז) איט דען סרעקלכן קול פון שופר · וועןאיינר ווערט גשטראפט איט דר צערנונג אונ׳ ער ווידר קערט דס ער ריין ווערט עז הצלפטאים וועןער קריאט זיין הערץ איט דען קול פון דען קרויען שופר · אונ׳ ווען אים דר פר ווישט דס איז דר (שטן) דר פרייאט ויך איט דר עבירה · אונ׳ אן (דין) ער אזלט אים קרים אונ׳ איז אויף אים (אקטרג) דא קואט די צדקה די ער הט גטאן אונ׳ בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט איט דר פרעקנים פון שופר אונ׳ גלייך וויא דס קול פון שופר צו איין אורט גיט דס קול אריין אונ׳ צום אנדרן אורט ארויז אזו פון אענכן הין אונ׳ ווידר דר (שטן) פליהט · דס איינט אן ערסטן ריילס ער אן דען אענסן צו טון די עבירה דר נאך פליהט ער אין היזאל אונ׳ איז (אקטרג) אויף אים גלייך אז דער

יתומין

תקיעה : שברים : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ · וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי געשיכטנס וואו דש (קול פון שופר) איז געפינדן אונ׳ גיברויכט ווארדן · גלייך בייא (מתן תורה) אונ׳ בייא די פר נייטיגי אלחמות פון ישראל · אויך ווייא (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דש קול פון שופר זיין ווערט · אונ׳ שטעלט דען (סוד פון די תקיעות אונ׳ ברכות) וויא זיא געשטעלט זיין אונ׳ קיגן וואס זיא געשטעלט זיין · אונ׳ בעטן איר דש הקב״ה זאל אונזרי (תקיעות אונ׳ תפלות מקבל זיין ברצון) גלייך דיא קרבנות פון אונזרי אבות · אונ׳ זאל אונז לאזן הערן דש (קול הסופר בזמן האסיף מאן) :

סימן ע״פ א״ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא

שמעה

פעלקרן זיין צו מיין גאט · איך בין גאט דען מיין גידענקר אליר פר געסנהייט ביסט דוא פון אייביג · אונ׳ עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ די (עקידת יצחק) צו זיין זאמן זאלסטו היינט אן רמש השנה מיט דר בארמיקייט גידענקן · גילובט ביסטו גאט דר דא גדענקסט די זיכרהייט :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפן געווארן דיא וועלט · היינט אן ר״ה ער שטעלט אין משפט אלי בישעפנים פון דיא וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר רער זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארמסט · אונ׳ ציהסט ארויז צו ליכט אונזר משפט · דו פארכטבאר אונ׳ הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ׳ דר הובן דוא פר שטעסט אונ׳ זוגסט רוא פר נעמסט אונ׳ מערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ׳ דו ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן מיט דר בארמיקייט אונ׳ מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אנדר גזאגט דיא פסוקים די דא אין שטיט גשריבן פון גוטי גידעכטניס :

אתה דו הקב״ה האסט דיך אנטפלעקט מיט וואלקן פון דיין כבוד אויף דיין הייליג פאלק צו רידן מיט זי פון היאל האסטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ׳ דו האסט דיך אנטפלעקט אויף זי מיט לויטר נעבל · אויך דר גאנץ עולם איז ווער דראקן פון פר דיר אונ׳ די בישעפנים די דו האסט בשאפן אין די (ששת ימי ברמשית) זי ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הר סיני צו לערנן דיין פאלק תורה אונ׳ מצות · אונ׳ דו האסט לאזן הערן זי דיין סיני שטים אונ׳ דיין הייליגי ריד פון פלאם פייער מיט שטים אונ׳ בליצן ביסטו צו זי ווארן אנטפלעקט אונ׳ מיט שטים דש שופר האסטו אויף זי דר ליכט :

וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ · וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ: וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

ווען איין ברית מילה איז דען אזאגט אן דא דען ארון הקודש אויף אונ' זאגט

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

היום

אין דיר ליד די הייליגן דס איינט אין (עשרים וארבע) שטיק גשריבן איין גרעכטיס פר האט גטאן הקב"ה צו זיין וואונדר ער לייס זעלן גט אונ' דר בארמ גאט · אויך איז וואָרן גזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב"ה צו זייני פֿערכטר ער גידענקט צו אייביג זיין ביכרהייט · אויך איז וואָרן גזאגט אונ' ער גדאכט צו זיא זיין ביכרהייט אונ' ער בידאכט זיך אז די פילהייט פֿון זיין גינאד · אונ' דורך די העגר פֿון דיין נביאים איז וואָרן גזגט גיא אונ' דו זאלשט רופֿן אין אורן דען לייט פֿון (ירושלים) צו זאגן אזו האט גזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר דיא גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קרינונג · דיין גיהן נאך איר אין דר (מדבר) אין איין ערד דס אן ניט קאן דר זייען · אונ' נאך איז וואָרן גזאגט אונ' איך וויל גדענקן אן דיא ביכרהייט דיא איך איט דיר האב גמאכט אין טעגן דיינר יוגנט · אונ' איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין אייביגי ביכרהייט · אך איז וואָרן גזאגט אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר אוב איין קינד דס זיך זיין פאטר איט איט דר איט דס איך אויא איין (אהבה) צו אים האב דען איטצליכס אול דס איך ריד פֿון אים דא גידענק איך אי לענגר אי איער אן אים אונ' דרום דס איר אי ני גידערם אזו אויך אים ברומן דר בארמן איך זיכר איך דר בארמן איבר אים אזו שפריכט גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גדענק אונז איט איין גוטי גידעכטניס אונ' ביפֿעל אונז איט בפֿעלונג פֿון הילף אונ' דר בארמיקייט פֿון דיא הויכי הימל די דא זיין בשאפֿן פֿון אן אנפאנג אונ' גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא ביכרהייט אונ' די גנאד אונ' די שבועה די דא האסט גשוואָרן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ' עס זאל ווערן גיזעהן צו פֿאר דיר דיא בינדונג דס ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ' אברהם האט בצוואונגן זיין דר בארמיקייט פֿון יצחק אונ' האט דיא (אהבה) אונזר דר וואָרט דר וואָרטן דאס ער וואלט טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אזו זאל אויך בצווינגן דיינה דר בארמיקייט דיין צארן פֿון אב אונז אונ' איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאל ווידר קערן דיין גרים צארן פֿון דיין פאלק אונ' פֿון דיין שטאט ירושלים אונ' פֿון דיין ערב ארץ ישראל · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דו האסט פר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פֿון אונזר דיין (כבוד) אז דס איז וואָרן גזאגט אונ' איך וויל גדענקן דיא ביכרהייט פֿון דיא ערשטן דאס איך האב אויז גיצוגן זיא פֿון לאנד אז' ים צו פֿאר אויגן אלי פֿעלקר:

בנינות וסותר . די חסר ויתר . לקצב יזכור : זכר גנונים לישב . במדבר ויושב . גשם ורוח לנשב . מהיום יזכור : גרון להקשב . מעם שמו חושב . גליות להשב . ביום תקע יזכור . זכר בהל וחימה . קרב ומלחמה . בקוע חומה . לחומתים יזכור : באדם ובבהמה . אם הוקנס מחומה . בצור קול הומה . לאדמה יזכור : זכר אמונה ושקר . און שיח וסקר . אות פקודת בוקר . לרגעים יזכור : חזן אם לזול אם ליוקר . או לטעת או לעקר . אנוש בדקדוק וחקר . למשפט יזכור :

ביום א׳ אומרים זכר תחלת כל מעש ע״כ אומרים מןהתפלה עד מעשה כלם . וביום שני יאמר מןהתפל׳ עד כחול היום ובפיוט עד צאת לזכרון . ונופל עליו הכתוב . ויזכור אלהים את נח וכשבת מהפכין ואומרים ביום ראשון עד כחול היום :

וגם את נח באהבה זכרת . ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם : על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל . וצאצאיו כחול הים :

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים . ונאמר וישמע אלהים את נאקתם . ויזכור אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק

ואף

וערט גדאכט די גדעכטניס ווער דא זאל ארים ווערן אדר רייך : (בגזרת) איין טייארנים אדר וואלפייל . עבירות אונ׳ אלות און גרילט פון ר״ה הקב״ה ער גדענקט . אלרלייא זאכן אופן באר אונ׳ הייאליך . אדר וואו . אזאל ווערן גיבוינט אול צו ברחן . אדר וואו דא זאל זיין גאיינרט אדר גאערט . צו דען גיוועלטן טאג ר״ה ער גדענקט די גיעדעכטניס פון ישראל . (גנזים) דיא זיך בסילן אן הקב״ה וואו זי זאלן וואזן אין דר אדבר אדר אין שטעט . דענן אונ׳ וויא ער אלדט ווערן . פון הייגט אן ר״ה הקב״ה ער גדענקט . (יהי רצון) דס הקב״ה זאל פר כעאן די תפלה פון ישראל די דא אלי לייט אן הקב״ה גדענקן . דונר גלות זאל ער ווידר קערן קען ירושלים . אן טאג פון בלאזין צו גדענקן . דס איינט ר״ה די גידעכטניס פון די דר סרעקונג אונ׳ נאדן אלתאה אונ׳ ביאטגרונג . שונ׳ טפאלונג די אוימרן פון ירושלים צו דר אוימרן פון אפר דס אוי די שטאט (נור) הקב״ה ער זאל גדענקן . אויך אענסן אדר פיך אוב הקב״ה הט (גזר) גוועזן איין אימה . (בנור) די סטערקונג דר סטים פון דיא תפלה דס ישראל טון ברואן צו דר ערדן ער זאל גדענקן די גדעכטניס פון די וואר האפטיגי אעסים אדר ליגן דס אן יגר פר נעאט די ריד פון די רשעים אונ׳ זילט זי צו אונ׳ ווערט זי ניט אדר די לייכן רו זיין די (תפלין) די ישראל זיין גביטן אלי אורגן . הקב״ה צו אלי אויגן בליק ער זאל גדענקן עס זייא צו ווערן וואלפייל עז זייא טייאר . עז זייא אויז צו רייסן דס איינט דס ישראל זאלן וויזן אין ארץ ישראל אדר אויז א״י אלי אענסן וואו און זאל אויך זי (אדקיק) זיין אדר פורסן . צו דען אעפט פון ר״ה דז אלו הקב״ה ער גדענקט : (וגם) אונ׳ אויך דען (נח) האסטו איט ליבשאפט גדאכט . אונ׳ דו האסט בדאכט אים איט ריד פון הילף אונ׳ דר בארעיקייט דא דו האסט גיבראכט דס (מבול) צו פר דערבן די אענסן פון די ערד פון וועגן אלי ביזי ווערק . דרום איז זיין גדעכטניס גקואן פאר דיר גאט צו אערן זיין זאאן אז סטויב דר וועלט אונ׳ זיין קינדר אז זאנד דס אער : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ ער גידאכט גאט (נח) אונ׳ אלי חיות אונ׳ אלי בהמות דיא דא ווארן איט אים אין דעם קאסטן אונ׳ ער האט איבר פארן גאט דר העער אין ווינד פון טרישטונג אויף דר ערד, אונ׳ דיא וואסרן גשטילט די וואסר . אונ׳ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ ער הערט גאט דר הער איר גישרייא אונ׳ ער גדאכט גאט זיין בונדהייט דו ער האט איט אברהם איט יצחק איט יעקב . אונ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ איך וויל גדענקן איין בונדהייט דען איך האב איט יעקב אונ׳ אויך איין בונדהייט איט יצחק אונ׳ אויך איין בונדהייט איט אברהם איך וויל גדענקן אונ׳ די ערד וויל איך גדענקן אונ׳

חנוניו לזכור : זכר טעם שופטים • ואות קציר חטים • טפש שוטים •
יחתל מלזכור : טורח ארבעה שפטים • אם נענשו נשפטים • טבע
משפטים • אשר שם יזכור : זכר חצות לילה • ותורות משפטי לילה •
חושך באישון לילה • נגונו למו יזכור : חקר מפקד לילה • יגיעת בלהב
לילה • חוק הגה יומם ולילה • לגיהם יזכור : זכר זה זבול • אשר בבצעי
חבול • וזונות סבול • עור כל יזכור : זעם כמבול • אם יצאה לחבול •
זכרון ירח בול • לחמלה יזכור : זכר וכח כל פועל • בקו ופלס יעל •
ואם במרד ואם במעל • רב חסד יזכור : ואם טוב ואם רע • אשר בו
יארע • וסתו יפרע • בסאסאה מלזכור : זכר החיים • עד כמה הם חיים •
הן ימות אם לחיים • חי חי יזכור : המון שאון ברואים • יעברו לפניו
כמריאים • הלא כמו ראוים • לכל אחד יזכור : זכר דלות ועושר •
בצורת וחושר • דופי וגם יושר • בדין הוא יזכור : דבר גלוי וסתר •

בנינות

דיא גרעכטניס פון די (טעמי תורה) די הבן (דן) גוועזן די פרואי (שופטים) דז איז עתניאל בן קנז) אונ׳ די אנדרן אונ׳ דש
לייכן דס דא הט גטאן (שמואל הנביא) אין טעגן דען שניט פון וויין דש ער אמלט רעגנן פון אין סינן לויטרן טאג. דען זכות
פון דען פרואן (שופטים) זאל אונז הקב״ה גדענקן • אבר (טפש) דען (שמות) פון דען נארטן (שופטים אז יפתח) דר דא
ל״ס ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ׳ זונשט זייני חבירים טעליכי שופטים די דא זיין גוועזן נאריש זאל הקב״ה איר (אשפטים
רעים) פר וויקן אונ׳ זי ניט צו גדענקן • דיא אידיקייט אונ׳ צרות פון פיר בייזי משפטים די אין דר תורה שטין. דש זיין (דבר
וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (רשעי) דש זי זאלטן ווערן מיט דעם צרות גשטראפט • (טבע) דען (סדר) פון די
משפטים די דא שטין אין דר תורה די הקב״ה הט גטאן פר די (רשעים) הקב״ה ער זאל גדענקן • דז אייגט ווען די (רשעים
רעכט משפט טון דס ווערן ישראל בפירעט פון די פיר בייזן משפטים • דיא גרעכטניס פון (דוד המלך) דער דא איז אויף
גשטאנדן אם מיטר נאכט אונ׳ הט גלערנט (תורה אונ׳ תפלה) גזאגן • אוב ישראל זיין פר פינסטרט אין גלות אונ׳ צרות אז
דיא פינסטרניס פון דיא נאכט • זאל הקב״ה דיא גזאנג פון דוד אונז גדענקן • דיא פארשונג אונ׳ גדענקונג פון ישראל די דא זיין
אין גלות דש דא איז גליך צו דר נאכט זאל הקב״ה דר לייכטן אז אין פלאם בייא דר נאכט • דז אייגט ער זאל אונז דר לייזן אויז
דען גלות • די גיזעצן פון דר תורה דס ישראל לערנן טאג אונ׳ נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן אז מיט דר (גאולה) ער זאל גדענקן
דיא גרעכטניס פון דיא העבערברייג די איז דז ב״המ דס (בבצעי) פון רעובים אונ׳ עבירות אזעגן פון ישראל (חבול) איז פאמנר
גווארן דז אייגט עס איז (חרב) גווארן אום ווילן די (עבירות אונ׳ זנות) די ישראל הבן גטאן דש (אשית סבול) אז זיין
יסורין פון אורטא שעגן • די זעלביגי עבירות זאלטו ניאר גדענקן • אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דש זי זיין (חייב אותה
אז זיין גוועזן זין (דור המבול) דיא גרעכטניס פון ב״המ דז דא איז אוז גבויאט גאנדרן אין (חשון) דז איז דער חודש דס
די (מבול) איז דרין גוועזן • צו דר בארמן איבר ישראל זאל גאט גדענקן • די גרעכטניס (וכח) פון די ביוזערונג פון אלי ווערקן
מיט אמת (ופלס) אונ׳ גוויכט עס ווערט געוואגן או אוב זיך דיא אמג שאל פון ישראל זאלט אובר ווענן מיט עבירות אונ׳ ווידר
שפעניגונג אונ׳ פעלשונג • הקב״ה דס דין (ורחמ איז רב חסד) ער זאל גדענקן • דז אייגט ווען די עבירות אונ׳ אמת גלייך וועגן
דא נייגט הקב״ה דורך זיין (חסד) דיא רא איז פיל גנאדר צו דר וואג שאל פון זכיות • עז וויא גוטי אדר בייזי מעשים דר מענש
טוט (וסתו) זיין לייט קומט דז אים הקב״ה צאלט • די מאס פון עבירות די איר הבן גטאן דיא זאל זיין אויך גטאן פון צו גדענקן
דיא גרעכטנס פון אלי וואז דא לעבט אים לאנד זי זאלן לעבן עז אין (נגזר) דר טויט אדר דז לעבן • גאט דר דא לעבט זאל זי גדענקן
די בראשונג אונ׳ גשריא פון ברען בשעפנים די דא איבר פארן פר אים אז די פעטי שאף פר דעם נאך רייני מעשים איין מיטלידר

ווערט

פּוּרִיָּה · עֲתָרוֹ יֵרָאֶה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר · זֵכֶר סֻלָּם חֲלַם · וְעָלָיו מְחוֹלְלָם ·
שָׂרֵי אַרְבַּע וְעָלָם · בּוֹ כְּמֵאָז יִזְכּוֹר : שְׂרִיגָיו בְּמַעֲלָם · וַיֹּאמַר לְנֶעֱלָם ·
שִׂיחוֹ יוֹעִילָם · בְּרִיתוֹ לִזְכּוֹר : זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוּת
הַמִּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פָּץ לְהַמְטוֹת · נֶפֶץ
חֲדַר הַמִּטּוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֵכֶר מְצוּוִים · יְסוֹד מוּצָקִים · מִפְּעָלָם
לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בְּסוּף נוֹאֲקִים · מַאֲמַר
בְּרִית וְחֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֵכֶר לִין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים ·
לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים · סְתָרִים מְסַפְּרִים ·
לְשָׁנֵי עֲפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכַן · כְּרוּבִים
בּוֹ שָׁכַן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר : כִּיּוֹר עִם כַּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוּכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם
מוּכָן · לַנְּבוּנִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִי אֶפְנוּן · יִזְכְּרוּ בְּרִנּוּן ·
פִּתְאֹם לִזְכּוֹר : יוֹקֵשׁ בְּרַע הַשָּׁנוּן · אִם הִשְׁלַף לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנוניו

אין תפלה פון יצחק צו מיין (רמיה) אונ' מיין זכות צו ישראל זאל גאט גדענקן · דיא גדעכטניש פון יעקב דער פון דיא לייטר הט גיטרוימט אונ' או' די לייטר איז גוועזן הקב"ה אונ' האט יעקב גוויזן וויא מלאכים ארויף גין אונ' וויא הראב גין · דס ביטייט די פיר (מלכיות) די דא הבן (אטעבר) גוועזן איבר גלות אן ישראל · גלייך וויא ער עס אן יעקב הט גדאכט דז זעלביגש אלז איז זאל ער אן אונז גדענקן הקב"ה · (שריגיו) זייני צווייגן ישראל אין זייר פעלכן דס הקב"ה ווערט זאגן ער וויל זי פר מנווירדיגן · (שיחו) דיא תפלה פון יעקב זאל העלפן דען (בריתו) צו גדענקן · דיא גדעכטניש פון די שבטים (נקובי) די דא זיינן ביסיירן מיט נאמן דא גאט הט גשווארן זי זאלן זיין צוועלף שבטים · נון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ' הבן קיין (מנוחה אפילו אויף איין בעט · צו שטארק זאל זי גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן דיא קסטאנגן · אוב גאט רידט ער וואלט זי אנצון גלייטן (נפץ) דיא צו ברעכונג פון דעם בית המקדש זאל הקב"ה צו איין (כפרה) גדענקן · דיא גדעכטניש פון די אבות די דא זיינן אז די פעלזן זי זיינן דר גרונד פון ישראל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גשריאן אין מצרים ער הט גאיילט גאט צו גדענקן · פון ווענגן אונד דר יונגי קינדר די אין אבר גערעכט הבן גשריאן אונ' דיא זאג פון דר תורה דיא דא איז איין (ברית אונ' גיזעצן אונ' זיין הייליגי ריד ער זאל גדענקן · דיא גדעכטניש דס ישראל איבר נעכטיגן אונטר די מואות אונ' איט גוטי סיני ווערטר דר צעלן · בלאזן די סטיר · דז איז יעט דיא תורה איז אן סטאט די קרבנות · הקב"ה ער זאל גדענקן · צו דער צייט ר"ה דס הקב"ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר צילן אלי הייאליקייט · אום ווילן (אטה אונ' אהרן) די דא זיינן גגליכן צו וויא יונגי רימן · צו איר פרומקייט ער זאל גדענקן · דיא גדעכטניש פון דען (כבוד פון אשכן) דז אורט דס הקב"ה דער פריינד הט גרואט אונ' דס די (כרובים) זיין דרינן גוועזן · די גנאד פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · דז הנד פאס איט זי וואש אונ' די סיני (קולות) או אן איין גאנגן צו רופן די שטארקי זכות אן דעם טאג ר"ה דר דא איז אין גבריית צו דר (סליחה) צו דען פר שטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן · דיא גדעכטניש פון (יהושע בן נון) אונ' די גריכט פון די (אורים ותומים) דז דא הט גטראגן (אליעזר הכהן) די הבן ישראל גוויסט וויא זי זיך זאלן האלטן אין מלחמה גשטאלט · זיא זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי ווארדר פון די (אורים ותומים) זאלן זיין צו הקב"ה צו גדענקן · (יוקש) דיא שטרויכלונג פון דיא גלילונג דס סאמפן סווערד פון (שטן) אוב (השלף) ער איז אויז גצוגן (לתאנון) צו אכלן קלאגן אונ' וויינן ישראל · הקב"ה זאל פר נעמן איר גיבעט פון ישראל זייני גילייט ובליגטן צו גדעכטניש ·

דיא

יעש · ויצורים יזכור : זכר שמבראשית · תבואת ראשית · שורש
ביכור ראשית · ייראו ויזכור : שצף חרישית · אם חד להשית · שובה
אשר השית · לשוכבים יזכור : זכר ראש עפרות · ותולדות ספורות ·
רשום ספורות · למספר חול יזכור : רובע מספרות · מחנגי כפרות ·
רגש שופרות · לשפרדם יזכור : זכר קריאת ספר · אשר גלמי שפר ·
קצב לו בספר · בכל דור ודור לזכור : קצף אם הוחרט בספר · לבלתי
מצוא כופר · קיום זכרון זה ספר · לפניו יזכור : זכר צפון מורדי אור ·
תמים דור כאור · ציה כחר לאור · קנויו יזכור : צפופים פני נאור ·
משפטם תת לאור · צחן רוע שאור · בריב בל יזכור : זכר פעולות
אזרח · הערתה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פח אם
הוטרח · פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה ·
כהית ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טריה · אם כואבה

פוריה

פון דען טאג ר"ה · דיא גדעכטנים פון ישראל דס דו האסט בשאפן פון אירנט וועגן דען פולק אונ' זי הייסן (ראשית. תבואת)
ראשית הייסן די ערשטי (ביכורים) איר זכות זאל זעהן הקב"ה אונ' זאל אונז גדענקן · (שצף) דיא פר פלייצונג פון דז גיהנם
דס דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר הילט אונ' גאט וואלט דז גיהנם אויך אונז טאן · דיא תשובה דיא הקב"ה הט בשאפן
צו די רשעים · דיא זאל ער אונז גדענקן · דיא גדעכטנים פון דען ערשטן פון דר ערדן דז איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבירד ·
די צדיקים (ספורות) די דא זיינן גצילט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר גלייכן דס גשריבן דס אלי (דורות) זיינן אויך גצייכנט ·
צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל גדענקן · ישראל די דא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער
זאל זי (אוחל) זיין (רגשו) זי שטארקן מיט דעם שופר צו פר איסן דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן (אקטרג) זיין (לשפרדם
צו בשיינן אירי מעשים זאל זי גאט גדענקן · דיא גדעכטנים פון דז לייאנן דז בוך וואו זייני מעשים הבן גשטון מיט דען וויין (גלמי
פון איין לייב · הקב"ה שרייבט די מעשים אונ' זעצט זי אין איין (ספר) אין אלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן · דען נארן אוב
ער ווערט (הוחרט) איינ' גגרשבן אין דז ספר אונ' דס ישראל ניט קענן געפינדן דר לייזונג · דעם (ברית) דס ישראל האלטן די
תורה צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט · דיא גדעכטנים פון דעם (צדיק נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דר (תבה) דא
הקב"ה גדאכט דז (אבול) אויף די דא הבן ווידר שפעניגט אן הקב"ה דר דא הט גבראכט דען רעגן דר דא הייסט (אור ·
ער איז גוועזן איין (צדיק תמים) · אז איין ליכט (כחר) דא ער גריאט הקב"ה דיא ער צו פר פלוכן · ישראל די דא הייסן
גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) די דא זיינן גדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארכטיג · איר אשפט זאל ווערן גגעבן
צו ליכט · (צחן) דז גשטאנק פון דעם בייזן ווידר טייג דז איז דר (יצר הרע) ווען ער וויל מיט אונז קריגן · הקב"ה זאל אים
ניט גדענקן · דיא גדעכטנים פון די ווערק פון אברהם דען דו האסט דר וועקט פון (אזרח) זייני מעשים זאלן שיינן · אין
מהנסן יארן זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) איין נעץ אונ' איין שטרויכלונג · דס הקב"ה וויל ישראל דר מיט (אטריח)
זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (למרח) דר מיט צו קווטשן (פלולו) זיין תפלה דז אברהם הט גשריאן פון וועגן (סדום
אום ווילן דר תפלה ער זאל אונז גדענקן · דיא גדעכטנים פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען (הר המוריה · כהית)
אונ' וואר טונקל זיין גזיכט פון דען זעכיגן רויך אום ווילן ישראל די דא זיין נאקיט אונ' בלויס · דיא פר ווארונג פון דעם ווידר
זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) איין ווייטאג (טריה) דיא דא מייטרט אז זיין ישראל קראנק די דא הייסן (גפן פוריה) · (סלרו

זיין

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : כי אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש : להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית : מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב ואיזו לשבע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך · כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא ואתה דורש מעשה כלם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגן · שטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אלס הקב"ה זאל הייטן אן דעם (יום הזכרון) די זכיות פון די (אבות וי"ב שבטים ומשה ואהרן) אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' די (חורבן ב"הא) אויך אונז פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין ·
פייסד ע"פ תשר"ק פרובע

זכר תחלת כל מעש · אשר בכל שנה נעש · תוחלתם למאס ·
יוצר כל יזכור : תוכחת מעש · אם יצאה בכעס · תומך למענו
יעש

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פון דער וועלט אונ' ביפעלסט אלי ערשטי בישעפנים · צו פר דיר זיין אנטפלעקט אלי פר הולונג אונ' דש ברואונג פון די פר בעט גאנג דש דא איז ביטאפן אן (מעשת ימי בראשית) · דען עס איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) · אונ' איז ניקס פר בארגן פון קיגן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלס וואס דא איז גווערקט אונ' אויך קיין בשעפנים איז פר איטן פון דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט · דו זוכסט אונ' זיכסט ביז אן לעצטן פון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין גיזעץ אונ' איין גדעכטניס דז איז ראש השנה אן איס צו ווערן גדאכט אלי גיאיד אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פיל מעשים אונ' ברואונג פון דען בשעפנים די דא האבן קיין מאס נאך ציל · פון ערשטן אן דער וועלט איז וואורן בשאפן האשטו זאן ווישן אונ' פון פאר אן דיא גאציגי זאך דו האשט אנטפלעקט דער טאג פון ר"ה איז דז ערשט פון דיין ווערקן · ער איז איין גדעכטניס צו דעם ערשטן טאג פון (מעשת ימי בראשית) · דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין משפט צו גאט פון יעקב · (ועל) אונ' אויף די לענדר ווערט אן ר"ה גזאגט וועלכס צו שווערד וועלכס צו פריד וועלכס צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה די ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטניס פון אלי בשעפנים צו פר דיר עס קומט · די ווערק פון דעם מאן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פון די טריט פון דעם מאן · די גדאנקן פון דעם מענשן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פון די ווערק פון דעם מאן · אוואל דעם מענש דער ניט טוט פר געסן דיך · אונ' איין זון דש מענשן דער זיך שטארקט אן דיר · דען דייני פארשר ווערן צו אייביג ניט שטרויכלן אונ' ניט ווערן פר שעמט צו אייביג אלי די דא בשיצן אן דיר · דען דיא גדעכטניס פון אל די ווערק צו פר דיר זי קומן · אונ' דו פארשט די ווערק פון אלי :

זכר דיא גדעכטניס פון אן הייבונג דש יאר די ווערק אונ' דש ווערט דש גמאנן יאר גטאן דז קומט אלס צום אספט אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איר המפנונג ווער פר שולדט דז איינט דש איר פיל עבירות העטן גטאן ליהר גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) דיא ביוועזונג פון אונזרי מעשים · אז עס ווער אויז גאנגן מיט צארן · הקב"ה דר דא אונטר לענט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עס טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיינן עמרן בשאפן
אן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פון היום אונ׳ ארשת) בעטן איר דאש הקב״ה זאל דך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דר בארמן אונזר אספט צו גוטם אויז ציהן · אונ׳ אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פר נעמן ·

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת וחש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ · וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵינוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר דיא גנצי וועלט איט דיינר הערליכקייט אונ׳ זייא ריכטא היך איבר דר גאנצי ערד איט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא ריך ארליכטן איט דר טוגהייט דר פרכטלהייט דיינר שטרקייט אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דש איטליכש ווערק זאל וויסן דש דו אים געווערקט האסט אונ׳ איטליכש בשעפניס זאל פר שטין דש דו אים גיפורייאט האסט אונ׳ איין איטליכר דער איין זיל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דש גאט דר גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ׳ איין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אלז (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) היילג אונז דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · זאט אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ דר פרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשפט אונ׳ איט וואול געפאלן דיין היילג שבת אונ׳ זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן היילגן) אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דיהנן דיר איט ווארהייט דען דו ביסט איין ווארהפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהפטיג אונ׳ שטנדהפטיג אן דר איביקייט · גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס :

היום הייסט אן דאס הפגה איז באשאפן גווארן דיא וועלט · הייסט אן ר״ה ער שטעלט אין אספט אלי בישעפניס פון דיא וועלט · ליבר גאט הילט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · אז דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דער זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארמסט · אונ׳ ציהסט אויז צו ליכט אונזר אספט · דו פארכליכר אונ׳ היילגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ׳ דר הובן דוא פרישטט אונ׳ צו שטט דוא פר נעמסט אונ׳ אערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ׳ דו ליבר גאט דו זאלסט אנטפנגן איט דר בראיקייט אונ׳ איט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר הבן נאך אנדר גזאגט די פסוקים דו דא אינן שטיט גשריבן דש גאט איז אונזר קיניג :

אתה

יפצחו כי ימלוך: שאיות תחתיות · והוד אותיות · שאון המון בריות ·
ירעו כי ימלוך: תכן כס כשמש · שמו לפני שמש · תואר וכצאת
השמש · במלכו ימלוך: חיו תומך ממזרח שמש · ועד מבואת שמש ·
תמה כרה כשמש · ירומם וימלוך:

ככתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד: ונאמר · לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל
יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר · ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם · יחד שבטי
ישראל: ובדברי קדשך כתוב לאמר · כי ליי המלוכה ומושל בגוים: ונאמר · יי מלך גאות
לבש · לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט: ונאמר · שאו שערים ראשיכם והנשאו
פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה: שאו שערים
ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך
הכבוד סלה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות
אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר
עשו והיתה ליי המלוכה: ונאמר · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו
אחד: ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

אלהינו

אונ' זינגן אז ער ווערט קיניגן · (שאיות די ארברות) די אונטרשטי · אונ' דיא שטיגי לייכן דיא זון אונ' דיא (לבנה) איט גשריאש אונ' איט רואונג ווערן די לייט שאלן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער שטול פון (משיח) אז די זון דיא דא לייכט · זיין נאמן פון (משיח) איז גווען פאר דר זון · זיין גישטאלט איז אז דא אויף גיט דיא זון · אז ער ווערט קיניגן דא ווערט הקב"ה זיין איין רעכטר קיניג · (תומך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פון (אז ביז קעגן אערב) · ישראל די דא גמאכט פרום זיין אונ' לויטר אז דיא זון זאל ער דר הייכן אונ' קיניגן:

ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · נאך איין זאגט דר פסוק גט ער הט גיזוגט אונרעכט אונטר יעקב · אונ' ניט ער הט גיזעהן לאסטר אונטר ישראל · גאט זיין העלפר איז ביא אים · אונ' געשלאפט פון דעם קיניג הקב"ה איז איט ישראל · אונ' נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' עס ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאמלן די הייבט לייט פון דם פאלק צו אנדר די גישלעכטר ישראל · אונ' אין די ריד ור הייליגי דס איז (עשרים וארבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז דיא קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר די פעלקר · אויך זאגט דר פסוק · גאט דר קיניג הערשפט ער אן קליידט גאט שטערק ער אן גורט אויך בירייט ער די וועלט דס זיא ניט זאל גלייטן · אויך זאגט דר פסוק · הייבט אויף איר טארן פון (ציון אונ' ירושלים) מייערי הייבט אונ' ווערט דר הובן איר טירן פון דר וועלט דז אייגט די טירן פון ב"הא אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער קיניג דער גיעהרטר · גאט דער אלועלטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר מלחמה · הייבט אויף איר טארן מייער הייבטר אונ' דר הייבט אייך איר טירן פון דר וועלט אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיעהרטר קיניג · גאט איבר אלי הירשארן ער איז דר קיניג דער גיעהרטר אלי וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז ווארן גיזאגט אז זאגט גאט דר קיניג פון ישראל אונ' זיין דר ליזר · גאט איבר אלי היער · איך בין דר ערשטר אונ' איך בין דר לעצטר אונ' און איר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די הלפר אויף דען בערג (ציון) צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' עס ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך · נאך איין זאגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן · אן טאג דען וועלכן ער ווערט זיין גאט איינציג אונ' זיין נאמן איינציג · אונ' אין דיינר תורה איז גזאגט גווארן הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינציג:

נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ : סִבּוֹת אֱלִילִים · כְּוּן גִּלּוּלִים · סָחוּב
כְּמוֹ הֲלָלִים · יוּשְׁלָכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ : סוּר אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : עֱזוּז יָד בְּהַשִּׂיאוֹ · לְהָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עַמּוּטָיו בְּנָשְׂאוֹ · יָעוֹז וְיִמְלוֹךְ : עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יָדֵיהוּ בְּנָשְׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ : פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ · בְּכִלָּיוֹן וְחֶרֶץ · פַּחַד יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
יַרְגִּיז וְיִמְלוֹךְ : פַּחַד שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · יְשַׁלֵּשׁ וּבָם יֶרֶץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מִשּׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יִרְטִי תַעַל · צְפִירַת פְּאֵר
לְהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ : קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ · וְאַחֲרָיו יַהֲלוֹכוּ ·
קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ : רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה מְזוּמָּן · רָשׁוּם
לַמּוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ : רוֹעֶה נֶאֱמָן · בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוּחַ יַסְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ : שִׁנְאַן עֲלִיּוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְלוּלִיּוֹת ·

יפצחו

ווערן זיינן · הקב״ה ווערט ישראל דר היבן איבר זי צו קיניגן · (סבות) די דא פר נעאן צו די אב געטר (כוון) צו ברייטן איין
פארם צו דיא אונוועדיקייט (סחוב) די ווערט אן אוועק שלעפן גלייך וויא דר טלאגיני (יושלכו) זי ווערן אוועק גוואורפן ווערן
דס זיי ניט אער ווערן קיניגן · (סור) דער סור פון גאט רז איז דר (סם המפורש) (הבו) גיט עהר צו זיין נאמן איר ישראל
די דא הייסן (בני אלים) אונ׳ טראגט גזאנג אונ׳ לוב צו דעם הערן הקב״ה דען ער ווערט קיניגן · הקב״ה זיין שטארקי האנד
אז ער ווערט אויף היבן צו דר הילף זייני הערן פון ישראל זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היבן ער ווערט זיך שטערקן אונ׳ ווערט
קיניגן · אויף דיא הויך פון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענד אויף היבן אויף זיין טינן סטול ער ווערט זיצן אונ׳ ווערט קיניגן ·
(פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין דיא ערד איט פר דרבונג (וחרץ) אונ׳ פר לענדונג איין שטרייכלונג ווערט קומן אויף
די רשעים אז ער ווערט שטורמן אונ׳ ווערט קיניגן · דר אנגשט פון דען שטארקן שופר אז ער ווערט דרייא מאל בלאזן · אונ׳
איט די שעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · איין סימה לוב ויא ווערט אויפגין צו (תחיית המתים) ווען גאט ווערט
קיניגן · (צבי) ייינויין ונ׳ לוב פונדר ערדן ווערט אויפגין · (ואדר) ונ׳ איין סינר לוב (משועל) פון די וואסר די דא זיינן גיאסן
אין די טריט פון הקב״ה · (צהל) איין פרייליכר לוב פון די מלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטס היער דז איז
אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכנס (ירטי) ער פלאסטרט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין סינה זי זאלן אויף
ברענגן · נון דרום דס הקב״ה איט גירעכטיקייט קיניגט · (קצינים) די הערן פון די אוואות די ביז איאנדרט האבן געקיניגט
(אדרת) איר שונהייט אונ׳ קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ׳ איט איין שטים זי ווערן דר ציל דען (ספח) פון הקב״ה
אונ׳ ווערן קיניגן צו דען הערן הקב״ה ווען ער ווערט קיניגן · (קרואים) די גירופני ישראל זי ווערן קיניגן אונ׳ נאך הקב״ה
זי ווערן גין · אופן בארליך זי ווערן גין אונ׳ פארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) דיא הייאליקייט (המוכמן) די דא
איז פר הוילן די איז דיא גאולה · צו דעם טאג פון ראש השנה דא איז אן בירייט · (רשום) דא איז גיצייכנט אין (ספר דניאל)
צו איין צייט · אונ׳ אן ר״ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר וואר הפטיגר אז ער ווערט קומן פון (ירום) ·
איין ווינד ווערט שטורמן פון (דרום איין גלער) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שנאן) די מלאכים אויף דען הימל די דא גאט
לובן איט דעם אמונרליכן (סם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם ב״המ רז איז אויף איין הולן בערג זי ווערן ריד

אנ׳

מְלוּכָה • כְּדַת וְכַהֲלָכָה • חוֹטֶר מַמְלָכָה • בְּמִישׁוֹר יִמְלוֹךְ׃ חוֹבֵשׁ
אֲרוּכָה • וְאֶרֶךְ יוֹם מְבוּכָה • חַתְּלָה לְמַכָּה • יַעַל בְּעֵת יִמְלוֹךְ׃ טוֹרֵחַ
מַלְכִיּוֹת • עוֹבְדֵי מַשְׂכִּיּוֹת • טִמְּאוּ חֶמֶד שְׂכִיּוֹת • בְּגַאֲוָה לִמְלוֹךְ׃ טוֹהַר
זָכִיּוֹת • וְשַׁאַג קוֹל בְּכִיּוֹת • טֶבַע צוּל דָּכִיּוֹת • יָפֶן וּבָם יִמְלוֹךְ׃ יַהַב
מַשְׁלִיכִים • עָלָיו בְּנֵי מְלָכִים • יוֹם זֶה לוֹ מְחַכִּים • בָּא יָבוֹא לִמְלוֹךְ׃
יַעַבְרוּ מִתְהַלְּכִים • לְפָנָיו כְּמַלְאָכִים • יַחַד מַמְלִיכִים • יְיָ יִמְלוֹךְ׃ כִּתִּים
בְּכַתְּתוֹ • אִיִּים כְּהַכּוֹתוֹ • כֵּס מַמְלַכְתּוֹ • יִכּוֹן וְיִמְלוֹךְ׃ כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ •
וְקֹדֶשׁ הֲלִיכָתוֹ • כִּגְמָרוֹ מְלַאכְתּוֹ • לְעֵין כֹּל יִמְלוֹךְ׃ לְכָל גּוֹבַהּ יַפִּיל •
וְהַר וְגֶבַע יַשְׁפִּיל • לְכָל אוֹם יַאֲפִיל • וּכְאוֹר זְרוֹעַ יִמְלוֹךְ׃ קְרָאֵי יַקְפִּיל •
וַחֲרָשִׁים יַכְפִּיל • לְיוֹם זֶה פּוּר הִפִּיל • מִצִּיּוֹן לִמְלוֹךְ׃ מָטוּ גּוֹיִם • הֲמוֹ
נֵאִים • מָעֲדוּ מִתְגָּאִים • נָאֶה בְּבֹאוֹ לִמְלוֹךְ׃ מָלְכוּ דְוּיִם • נִטְלוּ סְגוּיִם •
מֶלֶךְ הַגּוֹיִם • עֵת אָתָא לִמְלוֹךְ׃ נְדִיבֵי עַמִּים • יֵאָסְפוּ מֵעַמִּים • נְשׂוּא
מְעוּטֵי עַמִּים • אֵל מְקוֹמָם יִמְלוֹךְ׃ נִגּוּן נְעִימִים • לְמוּלָם מַנְעִימִים •

נשאם

ער ווערט מאכן קיניגן • אויך אזו ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) ווי אז ער ווערט דר נייאן דיא קיניגרייך אז רעכט אונ׳ביליך
איז • (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט ער ווערט קיניגן (ארוכה) • (חובש) איין פלאסטר פון היילונג
אונ׳היילונג צו די טעג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות • (חתלה) איין אום ווינדונג אויף • (מכה) פון ישראל ער ווערט
אויף ברענגן צו דיא לייט אז ער ווערט קיניגן • (טורח) דיא לאסט פון קיניגרייך די דא דינן (משכיות) דיא געמאלטי ערדרייך
די הבן פר אוּן רייניגט דיא גלוסטיגי ערדרייך דז איז דש בית המקדש איט הערשאפט ווערט גאט אויך זי קיניגן • די רייני
זכיות פון ישראל אונ׳ די געשרייא פון איר ווייגן אונ׳ דיא פר זינקונג אין די טיפן פר פטויסונג גאט זאל זיך דרמאקערן אונ׳איבר
זי זאל ער קיניגן • (יהב) איר לאסט זי ווערפן צו הקב״ה די (בני אלהים) דז זיין ישראל • דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קואן
אונ׳זאל קיניגן • זי איבר פארן אונ׳גין אין דר שול פר הקב״ה אז די אלהים אם ראש השנה איט אנגדר זי מאכן קיניגן אונ׳זאגן
גאט זאל קיניגן • די פעלקר די דא הייסן (כיתים • בכתתו) אין זיין צו שטוסן • (איים) די אי לענדר אין זיין טאגן • דר נאך
ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין מן גיבריים אונ׳ ווערט קיניגן • דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ׳ דיא היילקייט פון זיין
גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק • דר נאך פר אליר אויגן פון דר וועלט ער ווערט קיניגן • אלי הולי (טרים) ווערט ער
אפלן פאלן • אונ׳ די בערג אונ׳ היך די זינדי ע״א ווערט גאט נידריג אאכן • אונ׳ צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינסטר
אאכן אונ׳גליך ווא איין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויז לעשן אזו ווערט זיין דש (אלהות) פון גאט • אונ׳ די (אלהים) די
פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן אי יג בלייבן • (קראי) די היאל די דא סיינן אז איין לויטרר ספיגל (יקפיל) ווערט הקב״ה
צו וויקלן אונ׳ זי אאכן אז איין סופר אונ׳ ווערט דר איט בלאזן (לעתיד לבא) • (וחרשים) אונ׳ נייאי היאל (יכפיל) ער ווערט
פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל ביטאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון)
ווערט קיניגן • (אטו) זי ווערן אויז גליטשן די פעלקר • (המו) זי ווערן ברוזן די האפרטיגן • (מעדו) זי ווערן וויילן דריזיך
האפרטיג האלטן • (נאה) דר הערשר הקב״ה ווען ער ווערט קואן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דוים) ישראל די דא זיינן גלייך
צו די קרנקי • (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אערט ווערן אז דר זאנד אין אער • דש ווערט
געשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קואן צו קיניגן • די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאאלן פון אלי פעלקר אונ׳
ווערן טראגן ישראל די דא זיינן די ווייניגסטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארץ ישראל צו קיניגן • אונ׳ (ניגונים) קינן ישראל זי

מלאכי · ישלח ואז ימלוך: בבואו להלוך · נתוש חנף ממלוך · בית
גאים בלי מלוך · יסח לבל ימלוך: בתוכי יהלוך · בהופיעו למלוך ·
במלכותו אמלוך · ואז ימלוך: גברת ממלכות · במגרו ממלכות ·
גוים וממלכות · יהום והוא ימלוך: גליון הליכות · וספר תהלוכות ·
גל היום לזכות · חוכיו למלוך: דורכת נסיכות · בחנון קול בכות ·
דברה אני במלכות · ומי יוכל למלוך: דכאי רוח נמיכות · מחפשי
ביום דין זכות · דשה בעול מלכות · עד צור ימלוך: הלוך מהלך ·
חמש מאות הלך · הדור עד הומלך · בעוז למלוך: חבל המומלך ·
על מה מלך · הלא במי נמלך · כי אין למלוך: ומלפני מלוך מלך ·
חי מלפנים מלך · ועד תכל כל מלך · הוא לבדו ימלוך: ומה יעוז
מולך · בעוז משפט מלך · וכעבור סופה בהלך · יחלוף ממלוך:
זך דין בערכו · יאחזו דרכו · זדים בדרכו · נקם יעט וימלוך: זר זד
בשלכו · יתן עוז למלכו · זבים בדמליכו · עדי כד ימלוך: חדשו

מלוכה

זאל תשובה טון אונ׳ דיא אב געטר אוועק צו ווערפֿן אונ׳ דען ווערט גאט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אז (אליהו הנביא) ווערט קומן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אונ׳ צו ברעכן (חנף) דס איז (עשו הרשע) דער זיין פֿאטר האט (גיחנפֿת) ווא אן גיבט (אעסר) פֿון סטרויא אונ׳ זאלן דז דר זעלביגר ווערט ניט מער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן די ע״א דינן (יסח) ווערט פֿר רוקט אונ׳ אויז גריסן ווערן ניט מער קיניגן דז זעלביגס אזו ווערט גאט לווייסן איר גין · (בהופיעו) אין זיינר דר לייכטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ׳ דען ווערט ער קיניגן : (גברת ואלכות) דיא בייזה (מואה) דיא איינד דז סטארקסטי קיניגרייך אונטר זיך (במגרו) אין זיין צו ברעכן אז גאט ווערט צו ברעכן דיא פֿעלקר אונ׳ קיניגרייך (יהום) ער ווערט זי פֿר טואון אונ׳ ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דר בריף וואו דרינן גשריבן שטיט (הליכות) דיא גאנג וואו דר אענש אין גיט צו גוטן אודר צו בייזן · אונ׳ דר בריף פֿון זיין אעשים (גל) טוא אנטפלעקן הייגט אן ראש השנה צו זכות · (חוכיו) אונ׳ זייני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : (דורכת) זי טרעט לנג אין איר הע׳ ספט דס איז ויא זלה וויל (עשו) האט גווייגט אונ׳ האט גבעטן יצחק ער זאל איך אויך בענטן דא ער האט יעקב גיבענטש דארום רעט זיא איך בין איין (אלכות) אונ׳ ווער קאן אזו קיניגן · ישראל דיא דא האבן איין פֿר שטוסן אונ׳ נידריג גאיד דידא זוכן (זכות אן יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דס יאך פֿון דס קיניגרייך בייזעס ווערט קיניגן דר בסעפֿר פֿון דר וועלט · דא הקב״ה האט דיא תורה גגעבן דא איז ער גיגאנגן פֿון היאל אויף דיא ערד דז אז פֿינף הונדרט יאר רייז ביז ער הקב״ה האט גקיניגט אויף ישראל · איט שטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא הייסט (בל) דר דא איז גווארדן קיניג וואו ארויף איז ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בידאטן (כי אין) דז ער זיך האט גידרונגן צו קיניגן אונ׳ אי דא האט גקיניגט איין קיניג · דר לעבנדיגר גאט איז פֿון פֿאר אן קיניג אונ׳ אז (תכל) ער ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ׳ וואס וויל זיך שטערקן (מולך) די מואה וואו דא רינט (ע״א) דיא דא הייסט (מולך) אז הקב״ה דר דא ריכט איט שטערק דז גריכט פֿון איין קיניג אונ׳ גלייך אז ער איבר פֿארט איין שטורם ווינד איט גאנג איז (יחלוף) איבר פֿארט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) הקב״ה דר דא איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין) אן ריכטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (ארח הדין אין אורח הרחאים) · אז ער ווערט טרעטן דיא אוטווילגן · איט רשלונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווענדן אונ׳ ווערט קיניגן : (זר) דיא קרון (זד) פֿון דען אוטוו ליגן (עשו) (בשלכו) אז ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין (אלך המשיח) דיא ווערדיגן ישראל אז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

סגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד:

מען דער ערסטר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערסטן טאג אונ׳ (אנסיכה אלכי) אן דעם אנדרן טאג:

אין דיזי פסוקים פון (אלכיות) די איר דא אין סאוכה עשרה זאגן סטעלט דר (פייטן) איין מראמונג לו בעטן אונ׳ לו המפן אויף די (גאולה) · אלס דען ריא (אלוהה פון השב״ה) אי גליג אונ׳ גשטארקט זיין ווירט · דס זיין פסול פון אלכות פול קוואליך אן גיבריים זיין ווערט · נאך דיא פר דילגונג אונ׳ אום סטערלונג אן דיא רשעים · אונ׳ דען איר ווירד לו אונזרי (אלוכה) גירייכן · אונ׳ אונזר כבוד ערהילט ווערט · אונ׳ דען גרוטן (כבוד וגדולה פון אלך אסיח בן דוד):

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אָמְצוֹ בְּהַמְלִיכִי · יֶאְזוֹר עוֹז וְיִמְלוֹךְ: אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בָא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ

מלאכי

בעטן זיין (סלינת) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דס איין לונגקאן תפלה טון די איך אים קהל פון פיל פאלק זאל קענן זינגן גאטס סטערק אונ׳ די איך קען רידן גיזאנג אום זייני ווערק די זיין ישראל · איין איטליבר אענס איז (אחויב) די ער זאל זיין הערץ אן ריכטן לו טאן תפלה אונ׳ גאט דר גיבט אים ריד אונ׳ ענטפערט אין זיין לונג · דארום בית איך דיך גאט רוא זאלסט עפנן איינן לעפלן אונ׳ איין אונד זאל זאגן דיין לוב · יהיו זיא זאלן זיין לו ווילן דיא זאג פון איין אונד אונ׳ די גידאנקן פון אייזהערלן זאלן זיין בווילגט פר דיר גאט רוא בישט איין בסילר אונ׳ איין דר ליזר:

על כן דרום (נקוה) האפן איר לו דיר גאט אונזר גאט לו זעהן באלד (בתפארת) די טונהייט דיינר סטארק לו אבן איבר פארן די אין ווירדיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ׳ די אב געטר זאלן פר סניטן ווערן · אונ׳ לו ברייטן דיא וועלט איט דס קיניגרייך דס אלאעכטיגן גאטס · אונ׳ (בשר) אלי קרטייאר זיי ווערן רופן אן דיין נאאן לו קערן לו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זי אלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי זילר דר וועלט די לו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי: לן סווערן אלי לונגן פר דיר גאט אונזר גאט ויא זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ לו עהר פון דיין נאא ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענדר לו איאר אונ׳ איביג דען דס קיניגרייך איז דיין אונ׳ לו איאר אונ׳ איביג דו ווערסט קיניגן איט עהרין:

אנסיכה אזו זאגט ישראל איך וויל אאכן הערסן איין קיניג הקב״ה אז איך ווער גין פר זיין (סלינה) · אז איך (אליהו) ווערט לערנן תשובה לו טון · דען ווער איך (כח) האבן פר דיא (סלינה) לו גין · לו דר לייטן אז איך זיין סטערק ווער אאכן קיניגן דס ווערט זיין (לעתיד לבא) דס גאט ווערט אום גורטן שטערק אונ׳ ווערט קיניגן: (אליל כהשליכי) דו זעלביגס אאל ווערט איין אידר זיין גילדרני אונ׳ זילברי אב געטר וועק ווערפן (לפני) אי עז ווערט קואן דר טאג פון איין קיניג הקב״ה ווערט אן סיקן איין באטן די ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ׳ דר ווערט אונז לערנן וויא אן אאל

ישראל : הורם מה שיאמרו · הבינם מה שידברו · השיבם מה
שישאלו · ידעם היאך יפארו : באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון ·
עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון : עמך לפניך
יעבירון · והם בתוכך יעבורון : עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך
מיחלות : גשים מול ארון הקודש באימה · לשכך כעס וחימה ·
ועמך מסביבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם
לרחמה : עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נכחך כמים · ואתה
תשמע מן השמים : שלא יכשלו בלשונם · ולא ינקשו בשננם · ולא
יבושו במשענם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא
כרצונך : כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים :
כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן · ואת אשר תרחם ירוחם :
ככתוב בתורתך וחנותי את אשר אחון · ורחמתי את אשר ארחם :
ונאמר אל יבשו בי קויך אדני אלהים צבאות · ואל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל :

פותחין הארון

אוחילה לאל · אחלה פניו · אשאלה ממנו · מענה לשון :
אשר בקהל עם · אשירה עזו : אביעה רננות ·

בעד

דס זיא זאלן קומן צו דיינר (סליחה) · (כרך) מיט דיא קניא זי קניאן צו דיר דיין פֿאלק ישראל מיט מירן אונד זיא בענטשן אונ׳
די ברכות דז ישראל געבן קומן אלי פֿון דיר הער · דיין פֿאלק אין דיא שול פֿר דיר זיא איבר פֿארן אונ׳ די (חזנים) אין דער
מיטן פֿר דען (ארון הקודש) זי איבר פֿארן · דיא אויגן פֿון דיין פֿאלק ישראל אן דיא (חזנים) זיא הענגן · דז מיינט דס דיא
חזנים זאלן מיר (תולים) זיין אונ׳ דיא אויגן פֿון די חזנים צו דיר (מיחלות) זי האפֿן · זיא גינעהנן קיגן דעם (ארון הקודש)
מיט פֿארכֿט (לשכך) דס זיא וועלן שטילן פֿון ישראל דען צארן אונ׳ גרים צארן אונ׳ דיין פֿאלק ישראל זי אום רינגלן זיא אז איין
מויאר אונ׳ דו ליבר הער גאט פֿון הימל רוא זאלסט לוגן אויף זי צו דר בארמן איבר זיא · מיר אויגן זיא היבן אויף צו דיר צום
הימל מיר הערץ זי פֿר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ׳ דו ליבר הער גאט דו זאלסט זי הערין פֿון הימל : (שלא יכשלו) דז דיא
חזנים ניט זאלן שטרויכלן מיט מירן צונגן אונ׳ ניט (ינקשו) זי זאלן שטרויכלן (בשנונם) מיט מירן רידן אונ׳ ניט זי זאלן ווערן
פֿר שעמט דורך די חזנים דס זי זיך אויף זי פֿר לאזן אונ׳ זאלן ניט ווערן פֿר שעמט אן די חזנים (שאונם) מיר ברוואונג דז אין
דז קהל אונ׳ עז זאל ניט זאגן מיר אונר פֿון דיא חזנים איין ווארט דז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליג גאט אונזר
גאט · דיא זעליגי זיינן גיליכט זעליגט · אונ׳ די זעליגי וואז דורך איבר זי דר בארמסט די זיינן דר בארמט גלייך אז איר וויסן
דז גאט אונזר גאט וועם דו לייט זעליגסט דר איז גלייט זעליגט אונ׳ וועם דו דר בארמסט דר איז דר בארמט · אז דא שטיט
גשריבן אין דייני תורה אונ׳ ער זאגט איך וויל לאזן איבר פֿארן איין גוטיקייט איבר דיין ענגלט אונ׳ איך וויל רופֿן מיט דעם
נאמן (יי׳) צו פֿר דיר אונ׳ איך וויל לייט זעליגן דעם איך האב לוסט צו לייט זעליגן אונ׳ איך וויל דר בארמן דעם איך האב לוסט
צו דר בארמן · אונ׳ דר פסוק זאגט אויך זיא זאלן ניט ווערן פֿר שעמט אן איר דייני האפֿר דוא גאט דער הער אונ׳ זיא זאלן
ניט ווערן פֿר שעמט אן איר דייני ביגערר ישראל דוא ביסט דער גאט פֿון ישראל :

אוחילה אז זאגט דר חזן איך וויל האפֿן צו גאט דס ער ווערט איר טון איין (בקשה) וואז איך האב צו אים גיבעטן איך וויל
בעטן

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְּבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד :

ותשליח צבור הוער מקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ · אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזער (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב״ה זאל די (חונים) אונטר ווייזן אונ׳ פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעכט (אבוון) צו זיין וואס זיא וועגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דס זיין קהל האפן אונ׳ גילוסטן · אלס הקב״ה ווידר איבר זיא ערב ווערן ווערט · אונ׳ זאל ניט גשטרויכלט ווערן אין אירן לשון וואס זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די גרויז רופר איין זונטאטיגונג די פאלק די דען זיבנטן טאג היי ליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איס גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפניס :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ׳ איר זאלן געבן גרעסקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גמאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) גמאן אונז אז דיא געשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט גמאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (האמונם) איר ברוואונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (אלך אלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונדפעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאאנט אנדרש אן איס · גלייך וויא עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלסט הייט וויסן אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן אונ׳ אין קיין גאט אנדר אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איר ניטן דיך זייא איין בייא שטאנד איט דיא אייזר פון די (חזנים) דיא דא זיין גיזאנט פון דיין פאלק ישראל די דא שטינן צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · ליבר גאט ווייא וואז זיא זאלן זאגן (הבינם) אאך פריבן זי וואז זיא זאלן רידן ענטפר זי וואז זי דיך פרעגן לאז זי וויסן וויא זיא דיך זאלן לובן

מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

אן שבת זאגט מן דאס

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

עלינו

ומפני אונ׳ פון וועגן אונזר זינד זיין מיר וואָרן פֿר טריבן פון אונזרם לאַנד · אונ׳ מיר זיין וואָרן דר ווייטרט פון אונזר ערדרייך · אונ׳ מיר קענן ניט טון וואָש מיר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואָ דוא האָשט אויז דר וועלט אין הויז דען גיאויבערטן אונ׳ דען הייליגן פון וועגן די הנד פון די רשעים די דאָ זיין וואָרן געזענט אן דיין (כ״הא) : (יהי) לאָז דאָך זיין דר ווילן פון דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דש דוא זאָלשט ווידר קערן . אונ׳ זאָלשט דיך דר בארמן אויף אונז · אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ׳ זאָלשט עש באַלד בויאן · אונ׳ זאָלשט אלפרן דיין הערליקייט אונזר פֿאָטר אונזר קיניג · אַך דאָך באַלד אופנבאַר דיא הערליקייט דיינש קיניגרייך איבר אונז · אונ׳ זייא דיך ערלייכטן אונ׳ ערהיבן איבר אונז · פר דיא אויגן אַלר לעבעדיגן · אונ׳ אַך נאָהנט צו אַנגדר אונזר פר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן · אונ׳ פר זאַמיל אונזרי פרשפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ׳ ברענג אונז נאָך דיינר שטאָט (ציון) מיט פריליכן געזאַנג · אונ׳ נאָך ירושלים וואָ דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ׳ דאָרטן וועלן מיר דיר אָן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · די שטעטיגליכי אופפר אַלז מיר אורדנונג איז · אונ׳ די צו (מוסף) געהערן אַז מיר רעכט איז די (קרבן מוסף) פון טאָג דר גידעכטניש דען דאָזיגן וועלן מיר מאַכן אונ׳ גנעהנן צו פר דיר מיט ליבשאַפט אַז גבאָט דיינש ווילן גלייך אַז דוא האָשט גשריבן אין דיינר תורה דורך הנד (משה) דיין קנעכט פון אונזר דיינש (כבוד) ווי אַז געזאָגט ווערט :

וביום אונ׳ אן דען טאָג פון שבת זאָל מן ברענגן צווייא שאָף פון איין יאָר אַלט גאַנץ די קיין גיברעך הבן אונ׳ צווייא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט עהל אונ׳ זיין גיסונג ווין אויף דעם איבח דאָש (קרבן עולה) פון איין איטלכן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכי (עולה) די אונז איז אַלי טאָג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג · דיז וואָר די קרבן פון שבת אונ׳ דז קרבן פון דען טאָג ראש השנה גלייך ווי אַז אין די תורה געזאָגט ווערט :

ובחודש אונ׳ אין אַכטט דען זיבנטן איין טאָג אין חודש איין הייליגי אויז רופונג ער זאָל זיין צו אייך קיינר לייא דינסט ווערק זאָלט איר טון · איין טאָג פון שאַלונג זאָל ער זיין צו אייך · אונ׳ איר זאָלט מאַכן איין אופפר צו איין צענפטיגה גישמאַק צו גאָט · איין יונג שטיר פון איין רינד אונ׳ איין ווידר · זיבן שאָף פון איין יאָר אַלט גאַנץ די קיין (מום) האבן : אונ׳ איר פרישאַנט אונ׳ איר גיסונג אַז גרדט וואָ איז וואָרן גזאָגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ׳ צווייא צעהן טייל צו איין ווידר אונ׳ איין צעהן טייל צו איין שאָף אונ׳ ווין אַז פיל אַז צו זיין גיסונג געהערט אונ׳ צווייא ציקליך צו פר געבן אונ׳ צווייא קרבנות די שטעטיגליכן אונ׳ די (קרבן עולה פון ראש חודש) אונ׳ איר (מנחה) אונ׳ דש (עולה) די שטעטיגליכן אונ׳ איר פריגנט אונ׳ איר גיסונג אַז איר גרעכט צו גישמאַק צענפטונג איין פייאר אופפר צו גאָט :

ישמחו

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַם לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת זִבְחֵיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְּחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ

מהרה

דש טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט מאן פֿינדן אין (שחרית ס״ע) פֿון ערשטן טאג (בריך י״ט) :

ויאתיו אונ׳ זיא ווערן קומן איידר און צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענטשן די עהר פֿון דיין נאמן · אונ׳ זי ווערן זאגן אין די איי׳ לענדר פֿון דיין גירעכטיקייט אונ׳ זי ווערן דיך פֿארשן די די דיך ניט קענן אונ׳ זי ווערן לובן דיך פֿון ענד דר ערדן אונ׳ זי ווערן זאגן שטעטיגליכן דר איז גרויס גאט אונ׳ זי ווערן פֿר דיר שעלטן איר שעלטונג אונ׳ זי ווערן נייגן איין אקסיל צו דינן דיר אונ׳ זי ווערן פֿערכטן דיך מיט דער זון אויך גיט אונ׳ אונטר גיט די דא לובן דיין (מלכות) אונ׳ זי ווערן דר קענן די קראפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ זי ווערן רידן פֿון דיין שטארקייט אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דר הובן איבר אלי הייפט (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערן לובן דיין (פני) (בחילה) מיט פֿארכט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קרינן דיך מיין שיני קרון · אונ׳ זיא ווערן עפֿנין די בערג מיר אויל מיט גיזאנג · (ויצהלו) אונ׳ זי ווערן זיך פֿרייען די אי׳ לענדר פֿון דיין קיניגן אונ׳ זי ווערן אנטפֿאנגן דש יאך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זי ווערן דך היבן דיך אין פֿר זאמלונג די רשעים אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דר מלוכה :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי׃ קהל וּמַ״שׁ לְבַדּוֹ הוּא׃

חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה׃ קהל וּמַ״שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם׃

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר׃ קהל וּמַ״שׁ נוֹצֵר חֶסֶד׃

חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מְסוֹרְרִים׃ קהל וּמַ״שׁ סוֹלֵחַ סֶלָה׃

חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו׃ קהל וּמַ״שׁ עוֹנֶה לַחַשׁ׃

חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה׃ קהל וּמַ״שׁ פְּתוּחָה יָדוֹ׃

חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ׃ קהל וּמַ״שׁ צַדִּיק וְיָשָׁר׃

חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף׃ קהל וּמַ״שׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס׃

חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז׃ קהל וּמַ״שׁ רַךְ לִרְצוֹת׃

חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל׃ קהל וּמַ״שׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק׃

קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים׃ וּמַ״שׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ׃

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ· וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים· וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם· כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ· שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ· עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ· וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

ובכן

לעבן צו אלז וואז דא לעבט · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ׳ ער טוט גוטס צו ביזי לייט אונ׳ צו גוטי · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער איז גוט צו אל דר וועלט : (היודע) גאט דר ווייס די גדאנקן פון אלי בשעפֿנס אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער ווייס מיר גידאנקן וואז זיא מין מיר הערצן האבן : (הכל) אלז איז פר אים איגליך אונ׳ ווייז אלז איט אננדר · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער אלס פר אמג : (הלן) גאט דר הערבריגט מין איינם פר בארגן שאטן · ער איז גאט דר אלאינצליגר · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער אליין איז גאט : (הממליך) גאט דר אמכט קיניגן קיניגן אונ׳ צו אים איז דיא קיניגרייך · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער איז איין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דר פֿירט איט זיינר גנאד אלי גבירר · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער ביוואַרט די גינאד דש דר איננס טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פון די רשעים אונ׳ פר הערט זיין אויג פון דעם אב קערר · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער איביג פר גיבט ווען איינר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אלר איברשטר אונ׳ זיין אויג זיכט אויף זייני פֿערכֿטר דש זיין דיא צדיקים · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער ענטפֿרט ווען אן תפלה טוט : (הפותח) גאט עפֿנט דש טאר פֿור די פר גבעבונג צו דען די דא אן קלאפן איט דר תשובה אונ׳ מיר אן גלויבט דש זיא איז אופן זיין הנד פון הקב״ה (לקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט לוגט צו דעם רשע אונ׳ בגערט דש ער פרום זאל ווערן · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער איז גרעכֿט אונ׳ רעכֿט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קאַרץ אט צארן אונ׳ האלט לנג אויף זיין צארן · אונ׳ מיר אן גלויבט דש ער איז הארט צו דר צערנן : (הרחום) גאט איז דר בראיט אונ׳ ער פֿעדרט די דר בראַקייט פר זיין (רוגז) · אונ׳ מיר אן גלויבט דז ער איז וייך צו בווילגן : (השוה) גאט דר איז איאר דארן גלייך אונ׳ עז איז גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ׳ קליין · אונ׳ מיר אן גלויבט דז ער איז איין רעכֿטר ריכֿטר : (התם) גאט איז גנץ איט אל זיין ווערקן אונ׳ גיט גנץ אום איט דען גאנצן דז זיין די צדיקים · אונ׳ מיר אן גלויבט דש זיא זיין גנץ אל זיין ווערק :

ויאתיו

הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדִינֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזור (פיוט האט עזרא אונ׳ זרובבל אתקן) געווען · וואו מען זיין (סאות פון הסם כ״ה) · דיא דא גוט זיין (ואדרת הדין ואדרת הרחאים) · אונ׳ דיא מין ריילטונג דיזין (פיוט) איז געסטעלט קיגן מיטליכה (ארה פון הקב״ה) · איין סבח וועלכס אלי מענטן גלויבן אונ׳ בקענן :

פותחין הארון מיוסד ע״פ א״ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמַ״שֶׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמַ״שֶׁ גּוֹאֵל חָזָק :
חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמַ״שֶׁ דַּיָּן אֱמֶת :
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמַ״שֶׁ הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :
חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וּמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל :

הלן

דען הייליגן הקב״ה דיא רום פון די הייליגי צדיקים · אונ׳ איט דען דאזיגן ווערט געהייליגט גאט דיין נאאן גאט אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ׳ אויף ירושלים דיין שטאט אונ׳ אויף (ציון) וואו דא רואט דיין עהר · אויף דס קיניגרייך פון דעם הויז דוד (דור) דיין געזאלבטר · אונ׳ אויף דיין ברייטונג אונ׳ פאלוס די איז די בית המקדש: עוד נאך איין זאל ער גדענקן צו אונז דיא ליב שאפט פון דעם שטארקן אברהם דר דא הייסט (איתן) גאט אונזר העד · אונ׳ דורך דען זכות פון דעם זון יצחק דר דא איז וואהרן געבונדן זאל פר שטערן אונזר קיגר · אונ׳ איט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) זאל ער אויז ציהן פון גרעכטיקייט אונזר (דין) · דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן הערן איז טין ישראל תפלה דרום דס עז איז ניט צו אונז איין גוטר (אליץ) קיגן דען (סטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ׳ שולד · דוא זאלסט זאגן צו דיא קינדר יעקב גיזעץ אונ׳ אשפט אונ׳ אאך אונז גיר עכט אן אשפט דוא ביסט דר קיניג איבר דס אשפט :

האוחז הקב״ה איז ניט אז איין (אוך בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אויז גזאגט דר נאך קען ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנר גיגעבן · אבר הקב״ה האט דס אשפט איארדאר בגריפן אין דער הנד ווען איינר תשובה טוט דא איז זיין (ארה) דס ער איז אוחז · אונ׳ אלי אענטן גלויבן דס ער איז איין ווארהאפטיגר גאט · (הבוחן) גאט פר בט אונ׳ ווכט אין דען הייאליכן בהעלטניס · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער פריבט אלי גידאנקן : (הגואל) גאט דר לייזט פון טויט אונ׳ דר לייזט פון דר גרובן פון (גיהנם) · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז איין שטארקר דר לייזר : (הדן) גאט דר ריכט אייניג אל דירא קואן אויף דיא וועלט · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דר דא האט אן ערשטן גזאגט צו ישראל ווי אער הייסט (אהיה אשר אהיה) · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז געוועזן גאט · אונ׳ איז נאך גאט · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין גאט : (הודאי) גאטס נאאן איז גוויס אונ׳ אזו איז זיין לויב · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז גאט אונ׳ קיינר אין און איס : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען דיא דא זיינר גדענקן צו גוטן גדענקט ער זי · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער גידענקט דען (ברית) פון די אבות · (החותך) גאט טיילט אויז

הארץ · קול שופר חזה דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק בזמר השמיע
מכנף הארץ · פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ · ערת תקום
למשפט וזעום כל אפסי ארץ · חזן סורו פנו דרך ינובבו חרדים
מחרדת הארץ · נאור ואדיר טעם תשיב לארץ · מה תראי אדמה
ירעו תחתיות ארץ :

קהל חזן להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארוהו מאז
בשחה יורשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן **אדיר** אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן **לדור** ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערבך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש
שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך ·
ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן

והנעקד

פול די גנצי ערד דא דו המסט זאגן הערין די (רינים) פון דר תורה פון היאל דז זעלביג אלז הט זי זיך אן ערסטן גיפערלט
די ערד זי הט גיאיינט ישראל וערן ניט וועלן (מקבל) זיין די תורה דא ווער דר עולם וויפט גיווארדן דר נאך דא ישראל הבן
(מקבל) גיוועזן די תורה דא הט זי גירואט אונ׳ איז שטיל גיווארדן די ערד · אן טאג פון (אתן תורה) איז אזו גרוס שטוראן
גיוועזן פון (קולות אונ׳ שופר) אונ׳ דונרן אונ׳ בליצן דס גלייכן האבן זיא גשאראט די גרונד פעסט פון דר ערדן אז דא וואר
דס (קול פון שופר) שטארק דא רידט הקב״ה די (עטרת הרכרות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין לייט ווערט זיין צו דען
(צדיקים לעתיד לבא) דא ווערט הקב״ה לאזן הערין זיין שטים איט גיזאנג צו ישראל פון אלי ענר דר ערדן · אנגסט אונ׳
גרובן אונ׳ שטרויכלונג אונ׳ דר טרעקנים ווערן זי דר שרעקן די רשעים פון דר ערד צו דר לייט אז הקב״ה ווערט אויף שטין
צו (משפטן) אל די הערן פון די גנצי ערד ער ווערט צערן אויף די רשעים די דא זיינן צו ענר דר ערדן דס זעלביגס אאל
ווערן די אומות רידן די ישראל אז צונר בילייריגן כאנט אונ׳ רויאט אויז דען וועג פר ישראל דס זי זאלן ווידר קומן אויף איר
אורט אזו ווערן רידן די זיך פערכטן פון ציטרנס דר ערדן הקב״ה דר פר פטערט די רשעים אונ׳ שטארקט ישראל איין ריד
ווערט ער ווידר קערן צו דר ערדן וואס פארכסט דו דיך דו ערד אילונד ווערן ישראל דר לייט דא זאלן זי זינגן אונ׳ סאלן דיא
אונטרשטי פו די ערד דס זיינן די (אתים) די דא ווערן לעבנדיג ווערן : (להתודע) דס ווערט הקב״ה דרום טון די עס
זאל ווערן צו וויסן אונ׳ זאל נוערן אנטפלעקט דס ער איז איין קיניג אויף די גנצי ערד גלייך אז זי לובן אים די אלאכים פון איביג
אין היאל אזו אויך ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריבטי ישראל צו לובן הקב״ה אויף דר ערדן אונ׳ ווערן זאגן (אדיר) ער איז
שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו
אליר זיטר דר ערדן אן דען זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט אייניג אונ׳ זי ווערן קיין אנדרן גאט הבן אז הקב״ה :
לדור ודור צו גיבירד אונ׳ גבירד וועלן איר זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן וועלן איר דיין היליקייט הייליגן
אונ׳ דיין לוב אונזר גאט זאל פון אונזר אויל ניט ווערן אב גיטמן צו איביג אונ׳ אימר · דען גאט איז איין גימכפרטר
קיניג אונ׳ הייליג ביסט דוא :

כי דען דייני צדיקים דיא דיך הייליגן אז דיין הייליקייט המסטו זיא גהייליגט · דרום איז עס סין אונ׳ ציאליך צו
דען

תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח בם שמונה · כמו שמונה שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם : זיו שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסלי ושכוי וסרעף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה · עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן

ישאו עין ויכרו אזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

חזן

זכור הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

דר (תיטן) מבאמט פון דיא טרעקיס דר עולם ביים (מתן תורה) · אונ׳ דען סטורם פון די (קולות אונ׳ שופר) דיא דר ביים געוועזן זיין · אונ׳ אז אלז דער הקב״ה ווערט (לעתיד מיין קול) פון געזאנג צו דיא צדיקים הערן לאזן · אונ׳ אין שרעקנים צו דיא רשעים :

תהלות כבודך אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים בכן יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט געשו תהומות הארץ

איך פיר אחז דס אמבט אלס אנז דס מיז קינן אכט גלידר דס די מענשן האבן אן מיר העלז · מיר תורה פון ישראל דז זיין פינף ספרים · ברמשית · שמות · ויקרא · במדבר · דברים · קינן פינף לעבר די דא הט איין מענש אין לייב · אויז גאר אורן אונ׳ די מונטרסטי צווייא לעבר · הקב״ה הט פר אונז גיטאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויף דעם עולם דז איז גשריבן אין די (ששה סדרים) קינן זעקס עבר די אין הערץ זיין · אויך הט דס (לב) זעקס נעאן · (טוחות אונ׳ כסלי אונ׳ שכוי סרעף אונ׳ בטן אונ׳ קרב) · (ועשתונותיהם) אונ׳ איר גידאנקן נאך הבן די מענשן בלוט דס דא הייסט (נפש) אונ׳ אטום דר דא הייסט (רוח) · אונ׳ די זיל הייסט נשמה · אונ׳ הט איין (פארק) דס הייסט (יחידה) אונ׳ הט איין לעבן דס דא הייסט (חיה) אונ׳ הט אן הויט די הייסט (עור) אונ׳ פלייש הייסט (בשר) אונ׳ אודרן הייסן (גידין) אונ׳ ביינר הייסן (עצמות) :

ישאו עין די לייט די הקב״ה אזו באשאפן הט מיט אזו פיל גלידר · די זאלן אויך היבן איר אויגן צו גאט אונ׳ זיא זאלן אויז גרמבן דס אור אום די תורה צו הערן אונ׳ זי זאלן עפנן איר אונהא אונ׳ צונג · אונ׳ די ריר פון איר לעפצן פון כמאן די פיס אונ׳ ביז דעם קאפף זי זיינן כיוועגט איר ווערק פון די גלידר אונ׳ רידן מיט אנגדר וויא זי זאלן מיט אנגדר צו גאט ביטן די תפלה זאלן זיין אז ישראל בלזין מיט דעם שופר דא זאלן זיא ווערן פר שטאט אירי המחטרים […] דר (יצר הרע אונ׳ דר ס״ן) · אויך זאל די תפלה זיין דס הקב״ה זאל אמכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ׳ זאל ישראל לאזן הערן דס מ.דרי אחז (אני ה׳ אלהיכם) גלייך וויא ער אונז הט לאזן הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה׳ אלהיך) דס איינט ווען דא ווערט קומן (משיח) דא ווערט ווידר די (שכינה) רידן מיט ישראל דרוויל טונן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) אין ניגן איז אונזר גאט ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר אונ׳ ער זאל אמכן הערן אונז מיט זיינר דער בארמיקייט · צו מנדרן אחז פר גייכט אלס די דס דא לעבט דז ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) צו זיין צו אייך צו איין גאט אונ׳ (אני ה׳ אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט :

תהלות אז איר האבן געהערט די (עשרת הדברות) דא איז געוועזן דיא לייב פון דיין עהר אונ׳ דיין שטארקייט פול

דר (פייטן) שטעלט · דש אלי מוגידי מצות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' דיא (תקיעות) · גישטעלט זיין קיגן אלי
די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דש זולכה מצות זאלן אונז גירעכט מאכן בייא דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצרת מעשיהם במאתים וארבעים ושמונה איבריהם · גזרה חודש תקוע שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שש מוספי יום עשרה · כמו עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם : דורשים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו לשלש שלשה · כמו שלשה בקטליהם : הן מוספי חודש עשתי עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע · כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים · כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו

תשעה

ואתה אונ' דו ליבר הער גאט פר נעם די שטים פון ישראל די דיך לובן מיט אל איר גלידר · אך פר נעם די צאל פון די מצות די זיין (תרי"ג) די זי ווערקן · אין דעם חודש דז איז ראש השנה בלאזן זי דרייסיג (קולות) דז איינט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ' דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די מענשן די דא הבן דרייסיג גלידר אן די באלן פון איר פיס · מיין פריימנט דז זיין די (קרבנות) דיא ישראל ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דז זיין צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די מענשן האבן אן אירן קניכל · צו גיצעהן ישראל צו טון תפלה · צו מארגנס אן ראש השנה צווייא תפלות (שחרית אונ' מוסף) קיגן צווייא שענקל דש זיא הבן די מענשן · אין די גילייבנטי שריפט פון דר תורה רופן זי אויף פינף מאן קיגן פינף גלידר די די מענשן הבן אין אירי קנימן ישראל פארשן אויף ראש השנה דר דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דש זי בלאזן איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דש דיא מענשן הבן אין אירן דיכט · מיט דען הארן בלאזן זי דרייא מאל דרייא דש איז דרייא מאל תשר"ת · אונ' דרייא מאל תש"ת · אונ' דרייא מאל תר"ת קיגן דרייא גלידר דש די מענשן האבן אן איר היפטן · פון דאס חודש ווען ברענגט מן אך איין קרבן אזו זיין אייליף קרבנות מיט די ערשטי צעהן · קיגן אייליף ריפן דש זי האבן די מענשן · די אז : גיזונג פון איר גבעט דש זיין ניין ברכות · דז איינט (ברוך אתה אונ' אתה גיבור אונ' אתה קדוש) · אונ' צו מוסף זאגט מן די ברכות פון (מלכיות אונ' זכרונות אונ' שופרות) אונ' דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכו' רצה אונ' מודי' אלהינו ואלהי אבותינו ברכינו בברכה המשלש' בתורה וכו') · קיגן ניין גלידר דש די מענשן הבן אין אירי ארים · אין (מלכיות זכרונות ושופרות) זיין דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דז די מענשן הבן אין די טענר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דש אין זיין אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר דש די מענשן האבן אין (חוט השדרה) דז איז דז ביין דש זיך די ריפן דראן העפטן · בייא די קרבנות די ישראל האבן גיברענגט אלי טאג אין בית המקדש ווייל מן הט דז בלוט פר ברענט אויף דעם (מזבח) דא הט מן גיבלאזן ניין (תקיעות) מיט איינר טרומיטן דז איז קיגן ניין גלידר די איין מענש הט אין זיין קאפף · די תפלות פון ר"ה זיין צווייא (שחרית אונ' מוסף) מן ווי זיך בוקן צו איטליכר תפלה די מן איין גאנץ יאר טוט אין דר ערשטי ברכה צווייא מאל · דש איינט צו (ברוך אתה) אונ' ווען די ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' מגן אברהם) דר נאך ווי מן זיך בוקן ווען מן היבט (מודים) אונ' אז דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' הטוב שמך וכו') דש מאכט אין איינר תפלה פיר מאל · אונ' אין דר תפלה פון (מוסף)

אויך

דיא (כוונת הפייטן איז · דס בזכות אונזר פֿר אייניקייט אונ' גוטוויליקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אילת ישראל) זאל פֿר גיספיאלן ווערן בייא דען (דין) · אויך אעלט ער דיא אין ריכטונג דען (יום הדין) · אוס דיא (צדיקים תיכף אן ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן · אונ' דיא רשעים (לא"ד ה) · אבר דיא (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין אן יו"כ) · נאך דעם וויא אין דיא (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פֿר אשתרן קענן :

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שׁוֹפֵט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיר מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרַח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זַךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדָע דִּינָם לְיָ אֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיקוֹ עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צָרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · נוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁכִּיל וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עִם אֶחָד :

קהל וחזן עוֹד יִזְכּוֹר לָמוֹ מַטַּת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמַרֶּת שְׁמַע פֶּה אֶחָד · רוֹגֶשֶׁת נָשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

ואתה

יר דא איז גירופֿן (איש תם) אונ' אן זיינר רעכט פֿערטיקייט דר דא איז איין אַטר צו זוועלף שבטים :

להזכר צו ווערן גידאכט אז דס זי האבן גיענפֿרט (נעשה ונשמע) איט איינם סטים · אז זיין זיצן אוילדען סטול צו ריכטן ישראל די הייסן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויף סטין איין (מליץ) פֿון טויזנט דס איז דר (אחד אילאו) גוטי זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ' ישראל הבן איין אספט · צדיקים אונ' רשעים ווערט הייגט גטאן אירי גירילט אויף איין מאל · אונ' די גלייכן אעסים הבן האלב זכיות אונ' האלב עבירות די (עשרת ימי תשובה) זיין דר צו גימייניגט · די טיר סטיט אופֿן פֿר די דא וועלן תשובה טון דא אינן איז היילונג צו איטליכן דס איינט דס הקב"ה איז אלפֿר איר עונות) · הקב"ה אנטפלעקט די זינד אונ' אלות אונ' סטעלט זי בייא אנדר אונ' וועגט זיך גן אנדר · ער פֿארטט רען (חשבון) פֿון אלות אונ' עבירות ביז דס ער זי גפֿינד דס אויז ווייניג ווערט איין גרוסר (חשבון) וועלן הס"י איינם ואחל ווי ווער ווי אין איבלן רען ער איז איין אייניגר גאט ווארהאפטיג איז זיין (חותם) צו אויסן דס ער איז אייניג · (לעת תמוט) צו דר צייט דס ישראל ווערן גליטן אונ' אז עז ווערט פר גין די אאכט פֿון ישראל רען אונרט דר קענט ווערן די אאכט פֿון גאט אז ער ווערט זי ווידר (חטוב) אאכן : (עוד) נאך ווערט קומן די צייט דס הס"י ווערט גדענקן דען זכות דס זי הבן גנייגט איר אקסיל איט אנדר דא זי הבן גזאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענקן רען זכות דר דאזיגן די סטעטיגליכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דס זיין ישראל · זי איילן אלי טובנט אונ' אארגן צו אייניגן גאט דר דא איז אייניג · (שמע) הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז אייניג ער איז אונזר פֿאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפֿר · אונ' ער זאל איין ווארן אונז צו רען אנדרן אאל דס איינט (לימות המשיח) צו פֿר אויגן אלס דא לעבט דס ער ווערט זיין צו איין גאט דס איינט דס ער הט פֿאר גזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט אייער גאט :

ואתה

שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצָה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמְתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעַם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעַשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :: וקהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה אז אמכן זולטר טעניג דען (יצר הרע) ייך צו פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס מיר ייך אלו פר מייניגן מוס תשובה צו טון · מוז' דט מיר ייך פר זיכרן מן דס (צדקות) פון מונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב :

מיוסד ע"פ תשרק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקָּיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוֹף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוֹט לֵב אֶחָד · פּוֹר יָמִים יוֹצְרוּ בָם לָבוֹר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בַּסְּבָךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר

מוז' ער ביט דר (כסא הכבוד) זעלברט · מוז' זיין תפלה דו הייליגר גאט גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גזוועזן בייא דער פלאמן ונג דז איינט דא דר עולם איז וואדרן בישאפן מוז' זיין גזוועזן בייא דען כסא הכבוד : (רחם) דר באדרם די צדיקים די דא זיין גגליכן צו די גרונד פעסט דס מויך זי שטיט די סעאיל מוז' דר שטול די אן זי תיאל מוז' ערד מוז' דען שטראט די (גלגל) דס דרמן זיין די וועלך (אופות) מוז' ער שטוראט דר כסא הכבוד · מוז' מיין (אופן) צו דען אנדרן מוז' מיין (כרוב) צו דעם אנדרן מוז' מיין (חיה) צו דיא אנדרי · דס זיינן מייטל נעמאן פון אלאכים זי שטעלן זיך קיגן דען (כסא הכבוד) : טמקימוו אז זאגן ישראל פון זיינר שטאט זאל ער זיך קערן מיט דר בארמיקייט מוז' ער זאל נייט זצלינגן מיין פאלק די דא מייניגן זיין נאמן מובנט מוז' אחרגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) :

ועמך מוז' דיין פאלק ישראל וען זי גנעהן מיט תשובה · צו זיין פר מייניגט מיט אנדר בעטן איר דיך דס דר (יצר הרע מוז' יצר טוב) זאלן ווערן פר מייניגט דיך צו לובן · דר דא וויל דיין וועסין אייני טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן מיין הערץ דע איינט דעם (יצר טוב) · און בלאזט דרום מיט מיין קרומן שופר דס א זאל קריאן דס הערץ מיט דער תפלה דס איינט דס ער ניט זאל האפרטיג זיין · די נייכן פון (הר סיני) איז גזוועזן מיין גלייכן שופר דס הט ביטיטן דס זיא אלי הבן מיין הערץ גיהאט (אקבל) צו זיין דיא תורה · דס (גורל) דס דר עולם איז וואדרן בישאפן ער איז דר וויזט מיין טאג מין חודש דס איז ראש השנה · ישראל איבר פארן אם ראש השנה צו אנטפאנגן די ענלויט פון הקב"ה דען מייניגן כסעפר זי פר לאזן זיך מויך די פרואק יט פון רעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך אין פר לאזן זי זיך מויך זכות יצחק דס און איך הט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט און מיין ווידר מויז דען גיסטרייכלישט גינומן דן זיין שטאט · ער איז גזוועזן מייטג צו זיינר מוטר מוז' דר קעסטליכסט מוטר זיין ברידר · זי פר זיכרן זיך מן יעקב דר

אין דיזה (קרובה) פון מוסף וויזט דר פייטן אן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ׳ די (חיות הקודש) די איט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ׳ די גרוסה (אורה) וועלכה זי בגרייפן פר הקב״ה · אונ׳ ווים זי די תפלות אונ׳ תקיעות פון ישראל אזין דורך קומן · אויך בעטן זי דם הקב״ה זאל אן ישראל אוחל זיין · אונ׳ זכות הצדיקים לו גרעכן ·
מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · נועשות בו בסוככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · ובמעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חיו חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מקום כסא :

אל
כף רגל חמש מאות חמש עשרה ישרה לכסא · לערת הדשנה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתידת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פעמים אם עצמו משיקות כסא · צורר כייסטין יפרשו ענן כסא · קול שופר לעתיעל מאחז פני כסא · רחמים ילין בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה
שבת

והיות אונ׳ דיזה מלאכים די דא הייסן (חיות) די דא זיין אויך פיר עקן פון דעם (כסא הכבוד) · מירר לגייא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ פופציג זאמן זיך אום דען (כסא הכבוד) · זיא שטוראן אן דעם שטול א ט בדעקטן (פנים) פון ווענן דס פנים דס דא איז אויף דען כסא הכבוד דס איינט ריאן (שכינה) · אז גישטאלט פון איין היאל איבר אירן הייבט איז גילוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער היאל האט איין גשטאלט אז איין אייז · אונ׳ אויף איס פינק׳ט דער כסא הכבוד אונ׳ איבר דען היאל איז דס גלייכנים פון דען כסא הכבוד · די מלאכים שוילן · ניט פון אטו אירקייט ניארט פון ווענן פארכט פון דען כסא הכבוד · זי איילן איט לופונג הין אונ׳ ווידר · פון פארכט שטוראט דר כסא הכבוד · זיא שוועבן אז די פונקן אונ׳ זי פר וואגלן ניט די סנהייט פון דען שטול · זי וויסן דס אלי די דא זיין אובן אונ׳ אונטן קענן ניט דר לייזן דס אורט פון דען כסא הכבוד : כף די באלן פון איין איטליכר (חיה) פון איר פיס זיינן לאנג פופצעהן אמל פינף הונדרט אז די לאל פון (ישרה) די זיינן גרעכט לו דען כסא הכבוד לו דר לייט אז זי דר לויב האבן לו לובן גאט · זי ספריגגן אונטר דען בכסא הכבוד · זי ווערן שוואך פון פארכט הקב״ה דר דא זילט אויף דען כסא הכבוד · עס שיינט אז ווען זיא טראגן · אונ׳ זי ווערן גיטראגן איט דעם כסא הכבוד · זי טראגן אונטר די היאל די דא הייסן די ארם פון די וועלט דען כסא הכבוד · די תפלה פון ישראל אז זיא מרויך גיט די מלאכים אמלן סלאך איר פליגל דס דיזה תפלה דאן דורך קומן · ווען מכח די עבירות פון ישראל שטארק זיין דא ביהעפטן זי אירי פליגל בז די תפלה ניט קענן קומן לו דען כסא הכבוד · ווען דר לייניג׳ וויל (מקטרג) זיין דז איז דער (סטן) · דען שפרייט הקב״ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (פ׳ן) ניט קאן הינדרן · די סטים פון (שופר) אין דר לייט דם על אויף גיט ער ביגר יפט ייך אן כסא הכבוד דר בראיקייט ער פאר ספרעכט אום ישראל דיזדא זיין גיצייכנט אן כסא הכבוד · דו ריכטר הקב״ה (יהי רצון) דם ד׳ גיט זאלסט זילן אין פאליס וואו דר שטול איז פון (אדת הדין) · אן גסטאלט פון יעקב דיא דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דארט דיין זאלסטו דיך קערן · די פיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ׳ ווערן גיטראגן איט דען כסא הכבוד זיא בעטן דם הקב״ה זאל רוחל זיין בו ישראל דר ווארטן דם ער ניט זאל ווערדן פר סאעלט דר כסא הכבוד · נאך אין עפנט ער זיין אונד

מאי

לו · אם ישוב מיד תקבלו : ייי אמת כי אתה הוא יוצרם · ואתה יודע
יצרם · כי הם בשר ודם : אדם יסודו מעפר וסופו לעפר · בנפשו יביא
לחמו · משול כחרס הנשבר · כחציר יבש · וכציץ נובל · כצל עובר ·
וכענן כלה · וכרוח נושבת · וכאבק פורח · וכחלום יעוף :

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותיך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות
כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך ·
ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים
ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר :
קדוש קדוש קדוש ייי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה
לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

והיות

דז מייגט דז מן זאל הקב"ה מיט גאנצן הערצן ביטן דז ער אים זייני עבירות זאל מוחל זיין · אונ׳ צדקה דז מייגט דז מן זאל גוטס
טון אן די ארמי לייטן עז זייא מיט לייב מיט געלט אדר מיט רידן מיט (גוף אונ׳ מיט ממון) · די דרייא זאכן רייסן אלי בייזי
גזירות : (כי כשמך) דען אז דיין נאמן איז אזו איז דר דא ביטייט אויף מדת הרחמים אזו איז דיין לוב · דו ביסט הארט צו דר צירנן
אונ׳ לייכט צו בווייגן דען דו ביגערסט ניט דען טויט פֿון דעם רשע דר דא איז שולדיג צו טויטן נייארט אז ער תשובה טוט דא
לאזט דו אים לעבן · ביז ער שטערבט ווארטסט דו אים אז ער ווידר קערט אזו באלד ביסטו זיין תשובה מקבל : (אמת) פֿר
וואר דו טוסט דז דרום דס דו ביסט אונזר ביטשעפֿר אונ׳ ווייסט אירן (יצר הרע) דען אז זיין פֿלייש אונ׳ בלוט : (אדם) איין
מענש זיין גרונט איז פֿון דר ערדן אונ׳ זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן מיט (סכנה) פֿון זיין לייב אז ער צו וועגן ברענגן זיין
שפייז ער איז גלייך אז איין צו בראכנר שערבן · אונ׳ אז איין גראז דז דא ווערט טער אונ׳ אז איין שפראצונג דז דא פֿר שלבט
אונ׳ אז איין שאטן דר דא איבר פֿארט אונ׳ אז איין וואלקן דר דא פֿר גיט אונ׳ אז איין ווינד דר דא פֿר וועהט אונ׳ אז איין שטויב
דר דא וועק פֿליהט אונ׳ אז איין חלום דר דא איין שלאף וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ׳ דוא ביסט איין קיניג גאט דר דא איז (חי וקים) :

אין עס איז קיין געצילט צו דיין יארן · אונ׳ איז קיין ענד צו די לענג פֿון דיין טעג · אונ׳ איז קיין מאס נאך ציל צו די מלאכים
די דיר דינן אין היאל אונ׳ איז ניט מיגליך צו ביטיידן די פֿער העלונג פֿון דיין נאמן · דיין נאמן איז דיר צימליך · אונ׳
דוא ביסט צימליך צו דיין נאמן · אונ׳ אונזר נאמן איז גירופֿן אין דיין נאמן דז מייגט דז לעצט פֿון ישראל איז (אל) :

עשה טוא אום ווילן דיין נאמן אונ׳ היליג דיין נאמן אויף ישראל די דא היילגן דיין נאמן טוא עז פֿון וועגן דיין נאמן דר דא
איז גשטערקט אונ׳ געהייליגט אז דר (סוד) אונ׳ ריד פֿון די ברענדיגי היליגי מלאכים די דא היילגן דיין נאמן מיט היליקייט
די ניילן די איבערשטן מיט צו לן פֿון די אונטערשטן · אז דא שטיט גשריבן (אין ישעיה ו׳ וקרא זה אל זה ואמר) דז איז טייטש אונ׳
ער רופֿט איינר צו דען אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) היליג היליג היליג איז גאט איבר אלי היאר · פֿול איז די
גאנצי ערד פֿון זיין עהר · די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז היליג אויף דר ערדן · ער איז היליג אויף דעם היאל ·
ער איז היליג נאך איבר דעם היאל וואו דא זיינן די מלאכים · דר (תרגום) אכלט דען פסוק · היליג אויף דעם היאל ·
היליג אויף דר ערדן · היליג (לעתיד לבא) : (כבודו) זיין עהר פֿון הקב"ה איז פֿול די גאנצי וועלט · זייני דינר פֿרעגן
איינר צו אנדרן וואו איז דס אורט פֿון דען (כבוד) פֿון הקב"ה דיא אנדרי מלאכים זאגן קיגן זיא ער איז געלובט גאט :

והיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חוז כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב״ה האט אונ׳ פר לאנגט ריא תשובה פון דען (כן מרם) · אונ׳ הט קיין וואול גיפאלן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דש גרוסה (תהלות פון דעם כן מרם) · אונ׳ לו ריא (איילות ואורות) פון הקב״ה איז קיין (טיעור אונ׳ קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · צו גדענקן אלי היער דש היאלש אן (דין) אז דר פסוק גיט אין (יסעי׳ כ״ר יפקוד יי׳ על צבא המרום במרום) דש איז טייטש · גאט ווערט גדענקן אויף דש היער פון היאל אין היאל · דען זיא ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ׳ אל דירא דא קומן אויף די וועלט זי איבר פארן פר דיר (כבני מרון) אז די יונגי שאף : (כבקרת) גלייך ווי אער פארשט דר הירט זיין הירטי האט ער טוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר הער דו אאלשט איבר פארן אונ׳ רו ציילשט אונ׳ ווידר ציילשט אונ׳ רוא גדענקסט די זילן פון אלם דש דא לעבט · אונ׳ רו ביטיירשט אין גיזעצן צו אל דיין ביטשעפנים · אונ׳ רוא פרייבשט איר (גזר דין) :

בראש השנה אין ראש השנה ווערן זי גשריבן אונ׳ אן יום כפור ווערן זיא גיזיגלט · וויא פיל (נפשים) זאלן איבר פארן פון דר וועלט אז זי ווערן גיבארן אונ׳ וויא פיל זאלן ווערן בישאפן · ווער דא זאל לעבן אונ׳ ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ׳ ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייאר · אונ׳ ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט איט איין שווערד · אונ׳ ווער זאל אום קומן אין הונגר · אונ׳ ווער דא זאל אום קומן אין שטורם אונ׳ ווער דא זאל שטערבן אין אמרט · אונ׳ ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגלן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גאיד אונ׳ ווער דא זאל האבן איין פר צוקט גאיד · ווער דא זאל האבן פריד אונ׳ ווער דא זאל האבן (יסורים) · אונ׳ ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ׳ ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ׳ ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה

אונ׳ תשובה דז אייגט דש איינר זיך לייב פייניגט · קי״ג דר (הנהה) ריער האט גהאט פון דער עבירה אונ׳ תפלה

דא שפראך דר רשע דר הגאון דז אורטייל דס איז ועלכרט האטט אויז גישפראכן דז גיט איר ניט אין איין זין דען דז איז איר צו ווינג דען דיא צונג דיא דז ווארט גירעט הט דיא הט טייטל ווארהייט גזאגט אבר די פיס די ג' ט' צו איר קומן זיין די זאל אן דיר אב האקן אונ' די אנדרי גלידר פון דיין לייב די וועלן איר אך פייניגן · אונ' ער ליס אים אב שניידן זיין הענד אונ' זיין פיס אונ' אלי אמל ווען ער אים איין גליד אב שנייד · דא ליס ער אים פרגן אוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי אמל ניין דר צו אונ' ער שפראך אלי אמל פייניגט איך הערטר · דען איך הב עס אלז פר דיהנט איט אייני ווארטן די איך גרעט הב · אונ' ויא דער רשע זיין ווילן הט פול בראכט אונ' הט אים הארט גפייניגט · דא גיבאט דר הגאון אן זאלט אים אין אין בעט ליגן אונ' זיין גלידר נעבן אים אונ' זאלט אים אהיים אין זיין הויז טיקן גלייך אך גישאך · אונ' ויא אים זיין ווייב אונ' קינדר זעהן אזו טרייבן זי איין גרוס יאמר ויא איר נון וואל גדענקן קאנט ויא עס איגן בעו"ה צו הערן וואר · דא זאגט ר' אמנון ווידר זיין ווייב אונ' קינדר ליבם ווייב איך הב זאלכס וואל פר דיהנט ויא עס איר דא דר זאגן איז · דען איך הב ח"ו הקב"ה וועלן פר לייקנן · אבר איך האף צו הש"י איך וויל אייני זיינר אויף רייזר וועלט ביסן די איך (חלק עולם הבא) ווער הבן · נון עז קאם קארץ דר נאך ראש השנה דא בעטט דר ר' אמנון אן זאלט אים אים די בעט אין דר היילגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלזא ווער ער אין דר שול גיטראגן אונ' ווארד גישטעלט נעבן דעם חזן · אונ' ויא נון דר חזן צו (אוסף אן דר קדושה) האלט דא שפראך דר צדיק ווידר דעם חזן הזאלט שטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אי איך ווער שטערבן אונ' היבט אן אונ' זאגט (ובכן לך תעלה קדושה) דס איר נאך אלי יאר אן ר"ה אונ' יום כפור זאגן · אונ' דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) אונ' ויא ער נון אלז אויז הט · דא חט אים הקב"ה איין וועק גנואן ביא אנדרי פרומי צדיקים אין דס (גן עדן) · אונ' ויא עס אן דען דריטן טאג דר נאך קאם איז קאם ער ביא נאכט אין (חלום צו זיינם רבי ר' קלונימוס בן רבינו משולם) אונ' בעטעט אים ער זאל דען (ונתנה תוקף) דען ער גמאכט הט אין אלי אורטן איין וועק שיקן ווא (בני ישראל) זיין אלזו טעט ער עס · דרום זאגן איר נאך אין אלי אורטן אן ר"ה אונ' י"כ דען ונתנה תוקף פון זיינט וועגן · הקב"ה זאל אונז דען פרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

ובכן ולך תעלה קדושה · כי אתה אלהינו מלך :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר ציהן דיא גרוסה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דס אפילו דיא מלאכים ציטרן אונ' דר שרעקן פר דען (יום הדין) · אונ' דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייענט · וואו אין אלי מענשן הענד זעלבשטן (גחתמנת זיין אויף אירי עוונות) · אויך דס אן ר"ה אונ' י"כ אלז דען בן אדם אויף ערליגט ווערט דס צו קווארניג דורך עס גאנצי יאר זייא גוטש אדר ניט גוט חלילה ·

ונתנה תוקף קדושת היום · כי הוא נורא ואיום · ובו תנשא מלכותך · ויכון בחסד כסאך · ותשב עליו באמת · אמת כי אתה הוא דין ומוכיח ויודע ועד · וכותב וחותם וסופר ומונה · ותזכור כל הנשכחות · ותפתח את ספר הזכרונות · ומאליו יקרא · וחותם יד כל אדם בו · ובשופר גדול יתקע · וקול דממה דקה ישמע · ומלאכים יחפזון · וחיל ורעדה יאחזון · ויאמרו הנה יום הדין · לפקוד על צבא מרום

ובכן אונ' אזו גאט זא גיט אויף צו דיר דיא היליקייט · דען דוא ביזט אונזר גאט אונ' קיניג :

ונתנה תוקף אונ' איר וועלן דר צילן דיא שטערקי היליקייט פון דעם טאג דען ער איז פארכטזם אונ' גרייזם אונ' אן אים ווערט דר הובן זיין קיניגרייך · אונ' ער איז בירייט איט גינאד דיין שטול · אונ' אויף אים דו זיצט איט ווארהייט · דען עס איז ווער דס ער איז איין ווארהאפטיגר (דיין) אונ' איין שטראפר · אונ' ער ווייס אלי דינג · אונ' איז איין צייגן · אונ' ער טרייבט אונ' זיגלט אונ' צילט · אונ' גדענקט אלי די פר געסונג · אונ' עפנט דס (ספר הזכרונות) דס איז איין בוך פון גדעכטניס · אונ' פון אים זעלברט עס ווערט גילייאנט · אונ' וואס דא איז גיזיגלט איט אלי הענד דאס מענשן איז גשריבן אין דעם בוך · אונ' איט איין גרוסן (שופר) עס ווערט גיבלאזן · אונ' איין פייני שטיל שווייגדיגי שטים עס ווערט גיהערט · אונ' דיא מלאכים זיא אייל אונ' ציטרן אונ' דר שרעקונג זיא ביגרייפן · אונ' זיא זאגן דאס איז דער

בְּאַהַב · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֶׁנְּרָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁשֶּׁטֶם בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד · קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

ובכן

זאלן שפאלטן אונ׳ זאלן דר טרענקן די אנדריים · ער איז נאהנט צו די די אים אן רופן מיט ליבשאפט · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ (אלך) איברסטר קיניג עס איז אן אים קיין סלאך · סטיל אונ׳ פריד הבן זיין מלאכים · די איז אים איין גוטר צו דס זי זיך פר זיינר פארכט פר בערגן · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ (אלך) דר איברסטר קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין סונהייט איז איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃

דר וויל איך הב גזעהן דס מעשה פון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף גמאכט הט אין לשון הקודש · הב איך אך ניט קענן אונטר לאזן אוס אין לשון אשכנז אך צו שטעלן ·

מעשה גישאך אן איינם (רב) דער הט גהייסן (רבי אמנון) · דער וואר גאר וואול גהאלטן אין דם הגמוגם היך צו מענץ · דען ער וואר איין קעשטליכר אמן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ׳ וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרוסר (חכם) ער הט אלי קעשטליכי (מצות) אן אים די איין יהוד גיהערט אן זיך צו הבן מיט אלי זאכן · אונ׳ דר המלכן וואר ער גאר וואול גהאלטן כייא אלי (סרים) אונ׳ גראבן אונ׳ פירסטן אונ׳ זי האטן אים גאר ליב זי האטן אים אלי גאר גערן כייא אינן אונ׳ דאך וואר זיין גלייבן ניט מיט פרואקייט · איין מאל ביגאב עס זיך דס ער אין האף בייא דעם (הגאון) וואר · דא היבטן די (סרים) ווידר אים אן איינטר (מאנון) ביקער דיך דאך איין מאל · זא וויל אונזר גנעדיגר פירסט דיך צו איברסטן דאטם הער אמכן · דען ער הט דיך גאר ליב · אונ׳ איר הבן סון מעניך מאל מיט דעם פירסט דר פון גירעט ער זאל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז געגנטפרט ווען דו דיך בקערן וועלסט אונ׳ וועלסט זיין גלויבן אן נעמן זא וואלט ער דיך צו גרוסן עהרן ברענגן דר המלכן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך איין מאל · דא וואלט זי (רבי אמנון) קיין גיהער געבן · איין מאל ספראך דר (הגאון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (סאדן) · דא וואלט ער דעם (הגאון) אך ניט הערין · דאס גיווערט טאג אונ׳ טעג אבר ער וואלט אינן ניט צו הערין · איין מאל אוין איינטאג וואר דר (הגאון) אנדעם ר׳ אמנון זער אפליר) דס ער זיך דאך (סאדן) זאלט וויא נון דר הגאון אזו גאר זער אן אים (אפליר) וואר · דא ספראך (ר׳ אמנון ווידר דעם הגאון) איך וויל איך דרויף ביזינן אונ׳ וויל אייער פירסטליך גינאדן אן דרייא טאג ווידר אנטווארט זאגן אבר ער טעט עס דרום ער אייניט ער וואלט דעם הגאון דר איטאב ווייזן דס ער (אנוחה פון דעם הגאון) וואלט הבן · אונ׳ וויא ער נון פון דעם הגאון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך וואז ער גטאן הט דס ער ז׳ לכס ווידר דעם הגאון גירעט הט וויא ער זיך ביזינן וואלט · גלייך אוב ער דס (סארן) וואלט אויף איין (ספק) שטעלן אונ׳ חס ושלום השי״ת פר לייקנן · דס לאג אים גאר סווער אויף זיין הערצן · אונ׳ גינג אהיים אונ׳ וואר גאר טרויאריג אונ׳ וואר זער בטריבט אונ׳ ער וואלט זיך ניט טריסטן לאזן · זיין וויב פרעגט אים וואז ער גטאן הט אדר וואז אים גשעהן ווער עס ווער דאך זיין (סדר) ניט דז ער אזו טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זי גם גיזינד ניקס זאגן · אונ׳ ער זאגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרובן אונ׳ איך וויל איין קאפף ניט זאנפט נידר ליגן אדר איך וויל דיזא עשירה ב׳ סן · אונ׳ וויא עס אן דריטן טאג קאם · זא שיקט דר הגאון נאך אים דס ער וואלט זאגן וויא ער זיך ביזונן האט · דא ענטפרט ר׳ אמנון ער וואלט ניט קומן · אונ׳ אך הטט ער ניקס מיט אים צו טאן · דא שיקט דר הגאון צוויא מאל נאך אנגרר נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליס דר הגאון דעם צדיק מיט ג׳ וואלט ה״ולן אונ׳ וויא ער נון צום הגאון קאם דא זאגט דר הגאון צו ר׳ אמנון וויא האסטו עס גימיינט דס איך דרייא מאל נאך דיר גשיקט הב אונ׳ דו האסט ניט וועלן קומן אונ׳ דו האסט איר פר הייסן נאך דר ייא טאג איין ענטפרט צו געבן וויר המלכן ביגער איך הייניט דס טאגס פון דיר איין ענטפרט אויף די יעליג וואז איר פון דיר ביגערט הבן · דער צדיק ספראך איך וויס אייך קיין ענטפרט צו געבן אויף די יעניג וואז איר פון איר ביגערט הט אדר כיך בינ ערט אונ׳ אום דיס ווילן דס איך מיט מון פר דאכטן אונד הב גספראכן איך וויל איך דרייא טאג בזינן דז איז עבן אזו פיל אלס העט איך הקב״ה פר לייקנט · דר המלכן וויל איך איין אורטייל זעלברט איבר איר געבן · פון דעם ווארט ווענן דס איך גירעט האב איך וויל איך בזינן · אזו זאל מן איר איין צונג אב שניידן · דיא עס גירעט האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה צו טאן אונ׳ וואלט (אקים השם) זיין ·

דא

תָּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זְכוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כְּשַׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹכֵךְ הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו ובאהב

מלך איבערשטער קיניג · ער וואונט אין הימל ער איז שטארק אין הימל דיא שטארק זייער האנד איז דר הובן · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג ער איז שטארק צו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גיבט אונ׳ בישטעטיגט · ער אנטפלעקט אלי טיפנים · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג ער רעט מיט גרעכטיקייט ער אנקליידט גרעכטיקייט · ער פ־נעמט דז גישרייא · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג ער גידענקט די פעלזן דז איז זכות אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אן (דין) · ער ציר נט אויך די רשעים די ישראל בלייריגן · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג ער איז גוט · זיין (שכינה) איז אין הימל איביג · זיין גוטהייט גווערט איביג · ער הט גיאמסן די הימל אויך איביג · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג אז איין קלייד אום ווינר ער ליכט · דורך אים לייכטן אלי ליכט · ער איז שטארק אונ׳ פר שטערט די רשעים · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג איין קיניג איז ער איביג · ער אנטפלעקט אלי פר העלונג · ער אמלט ריגן דיא שטומן · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אלי בשעפנים · אונ׳ פר שלייסט אלס · ער זעגט אלז · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג · זיין שנהייט איז שטארק דיא ווערק זיינר רעכטי האנד דז איז דס בית המקדש דז לשטו שטארקן · ער איז איין דר ליר אונ׳ שטארק · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : (אלך) איבערשטער קיניג זייני הייליגי אלמכים זיינן פלאם פייער · ער רופט די שטארקי וואסר דס זי זיך ואלן

יְכַפֵּר : קָצִין כְּגָאֲה לְהַקְטִיר לַשֵּׁם · נָגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשִׁים · וְנִשְׁפַּט
בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם : לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכָל מְזִידִים ·
יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים : לְעֵת יְבַקְּרוּ פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִיכּוּחַ אַף
וָחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר : יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת · אֵיךְ אַחֲרֵי
הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חָשַׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת : יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו ·
לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כֹל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו : יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי
אֶרֶץ · אִם כָּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אָרֶץ : רָאֹה יִרְאוּ יַעֲרֵי
שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בַּלַּחִים · אָז יָנוּעוּ יְבֵשִׁים כַּסּוּחִים · חיו רְאֵה כִּי
אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ : רָשׁוּם בִּכְתָב
אֱמֶת אֲשַׁנֵּנָה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לְרַצּוֹתְךָ בַּשּׁוֹפָר אן שבת זאגט אן
בזכרון שופר בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה :

וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ :

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרושר מעכטיגר (שבח) צו הקב"ה אויף זיין (מלוכה) איבר אלי בשעפֿנים איאר אונ׳ איביג · אויך פון זייני פֿילי (מעלות ומדות) ·

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · אֵל דַּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אוֹמֶץ יָדוֹ
תָּרוֹם

וואל שפילן אויף אורגלן (כלי זמרים) אז ער זאגט איין מאל צו גאט · איך ווייס דש איך אזו פרום בין אז אברהם פר זוך איך אך גלייך אז דו האסט פר זוכט אברהם אט (עקידת יצחק) דא טיט טאמיר הקב"ה צו דו (מעשה פון בת שבע) דא בישטונד דוד ניט אונ׳ לאג בייא איר · אונ׳ דא הט דר צו איין מאן · דר נאך הט ער תשובה גטאן אונ׳ שפראך ליבר גאט פר זוך איך ניט אבר אום זונסט דו זאלסט לייטזעליגן איך אונ׳ זאלסט ניט מיט מיר קומן פֿר דש גריכט · ישראל די דא שרייאן תפלה מיט דר קנין אונ׳ לאזן שופר · ווען מיר עבירות אויס זאגט ווערדר ליבט זאלסטו זי שענקן אונ׳ זאלסט זי (מוחל) זיין היינט מיר עבירות (קין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ ברמבט (קטורת) אז וועלכר ווער איין כהן · איין (נגע צרעת) אויף גם שטערן שיינט דש ער הט אין ליכ אונ׳ ווא · אזו ער וואר גרעכט ער איינט איין (אלך אמג וואול מקריב) זיין · וויא ווערט דען גאט ר לטן די רשעים ווען מיר לייט ווערט קומן · דא די אוטוויליגן קומן אין דש ב"הא אונ׳ טון עבירות אז וויא (טיטוס הרשע) דר דא הט גישטאכן א ן די (פרוכת) · צו דר צייט דש הקב"ה ווערט פארשן די דא ווערקן פאלשקייט אונ׳ ווערט ריכטן זי מיט צארן אונ׳ גרים זא ־ן אויף זיין פארשונג · עס ווערט פר שטאפט ווערן די מיילר פון די דא פאלשקייט רידן · דר רעכטפערטיגר (חזקיה) דר דא איז גגאנגן פר הקב"ה רעכטפערטיג אונ׳ מיט ווארהייט דא אים שיקט דער (מלך ארודך בלאדן) איין פרעזענט דא וויזט (חזקיה די שלוחים אל זיין עושר) דר מיט הט ער זיך פר זינדיגט · דער גליבטר (ישעיה) זיין גלייכן וואר ניט פאר אים אונ נאך אים גוטר די דר וואלטן אלכים אונ׳ נאך דעם אלט וואר ער ניט גרעכט אין זיין אטשט · נון זאלן זי פריגן אלי בשעפֿנים דר ערדן ווען אזו גשילט אן די גרונדפעסטן דר ערדן דז זיין די צדיקים וואו זאלן נון טון די רשעים פֿ ן דר ערדן · זעהן זי זאלן זעה, אין וואלד די בייאר ווען דז פייאר ביגרייפט אן די פייכטי בייאר (אבל סכן) דש זי ווערן פר וואגלט די דערי פר שיטני העלצר דש איז איין (משל) ווען גאט ניקס שענקט אן די צדיקים · אבל טכן ווערט ער די רשעים ניקס שענקן · מאשעלטיגר גאט זיך דש ניט איין מאן דא איז דער פר אונז בעטן קען אונ׳ דוא בישט גאט אונ׳ ניט איין מענש דו זאלסט אונזר (מוחל) זיין · די מעשים פון דען גאנצן יאר די דא זיינן גשריבן מיט ווארהפטיגי גשריפט וויל איך דר צייל ־ איך וויל ביווייזן דיך מיט דען שופר אן דעם טאג ראש השנה :

יְהַלֵּךְ וְיִנָּתֵר · אוּלַי בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר: רֵעִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק · בְּרִיב
אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק · עַל מִכְרָם בְּכֶסֶף צַדִּיק: בְּנֵי בְלִי שֵׁם בְּמִכְרָם
עֲמוּסִים · בְּזוֹנָה וּבְיַיִן וּבְשׁוּר וַחֲמָסִים · אֵיךְ בְּדִין יִדְּיוּ נֶעֱמָסִים:
בְּהִתְיַצְּבוּ לְרִיב בְּעָמְדוֹ לָדִין · עַל זֹאת אוֹתָם יָדִין · לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן
בְּדִין: יָרֶד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים · וְהִדְרִיר בְּכוֹר שׁוֹר מֵהַמּוֹרִים · וְנֶעֱנַשׁ
בְּשִׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים: יַעַן אֲשֶׁר נוֹקַשׁ בְּעֶשֶׂר · נֶחֶרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר ·
וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּבָל בְּאוֹסֶר: רָאשֶׁיהָ אֲשֶׁר בְּשׁוֹחַד יִשְׁפֹּטוּ · אֵיךְ בְּמוֹ צְדָקָה
יִשְׁפֹּטוּ · כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ: רוֹבִים עֲלֵי אֵשׁ זָרָה · פָּגְעָה בָם בְּאַף
גְּזֵרָה · לְכַמֵּר בָּם פּוֹשְׁעֵי פְּזוּרָה: בַּעַר חָמַד מִן הַחֵרֶם · וְנִלְכַּד הוּא
וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בְחֵרֶם · מַגְדִּישׁ וְעַד קָמָה וְכָרֶם: בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל ·
הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל · כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד לְהוֹעִיל: יָד שָׁלַח
אָחוּז בָּאָרוֹן · נַעֲשָׂה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן · מַה יַּעֲשׂוּ עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן:
יוֹדֵעַ נַגֵּן כַּפָּץ בְּחָנְנִי · נִבְחַן וְנָס חִנָּם חָנֵּנִי · וְאַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט לְדִינֵנִי:
מוֹרְאֵי בְּגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר · אִם פִּשְׁעָם בַּדִּין יְסֻפָּר · בְּמַתְּנַת חִנָּם הַיּוֹם

יכפר

פילי כט מן טאג פון נארן ווערט ער זיין בהיט · די לוועלז געזען דז זיינן די שבטים דא הקב"ה וואלט אירי אפסים ווארן זי ניט
גירעכט מין (אספט) דז זי המטן פר קויפט רעם צדיק יוסף אום זילבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן הבן דז זי פר קויפטן
די ישראל די פון אוטר לייב בילאדנט זיין איט אלות · אום (זונה) אונ׳ וויין אונ׳ אנדרי (גזילות) די זי טונן מן ישראל · ווי וועכן
זי דאריבר בילאדנט ווערן איט יסורים ווען הקב"ה ווערט סטין אן (דין לעתיד לבא) אויף אירי (עמסים רעים) ער ווערט
זי ריכטן אום וו לן דס זי ווערן וויסן דס דא איז איין פר ווישטונג צו די רשעים אין גריכט · (ירד) דס איז אשה רבינו דער דא
הט אהבן נידר גיבראכט תורה פון דעם בערג (סיני) אונ׳ הט פרייא גימאכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דעם נאמן פון
יוסף · פון די אגריים די דא הייסן (תמורים) · דא וואר ער זיך פר זינדיגן דס ער זאגט צו ישראל (שמעו נא המורים) דס
איז טייטש הערט צו איר ווידר שפעניגי · אונ׳ דארום דס ער סטרויכלט איט צעהן ווערטר דא ער איט זינדיגט · דר האבן
סטיט גמעלר דר טויט פון אשה רבינו צעהן מאל אין דר תורה אונ׳ דא ער אן רירט אן (גבול פון ארץ ישראל) דא וואר ער
גיבונ׳ן אין גיפענקניס דס איינט דס ער סטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן דורך (שוחד) · ווא זאל אן זי איט
ריאשמור פון גרעכטיקייט ריכטן גיט אנדרש נייארט אזו זי הבן אנדרי לייט גריכט · די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן)
פון ווענן איין פרעמד פייאר דס זי הבן גברמכט אין (אהל) דא הט זי גאט בגעגינט איט איין צארניגי גזירה. דס זי ווארן
פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זי לערנן די דא הייסן (שה פזורה) איין פר שפרייט זאם · ווען זי וואס זינדיגן וואס פר איין
(עגם זעלט ח"ו) אויף זי קומן · דער אויז גילערטר פון (טכל) דז וואר (עכן) דר הט גנומט צו פעלטן אן דעם (חרם) · אונ׳
דא אן הט (גורל) גוואר פן דא גיפילן דז גורל אן אים דא פר ברענט אן אים איט זיין (סובר תבואה) אונ׳ סטענדיג גטרייד
אונ׳ וויין גרטן · דער דא איז איין פעלשר אונ׳ איין (גזלן) וואס העלפט אים זיין גזילות דען אן רעכט גוט בלייבט ניט אן
זאל נייארט ביטן צו הקב"ה דער נאיינט לערנט צו אלן גוטן · אזו דער (עוזה הכהן) הט זיין האנד אויז גיסטרעקט אן דען (ארון
דס דרינן ווארן די (לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא סטראפט זי גאט איט פייכט באמטרין · דא
סיקטן זי אים ווידר אריים דא סטארב (עוזה) אין ביהעניד אויף דר סטאט · ווא וואול עס וואר אים (בשוגג) גשעהן · וואז
זאלן נון טון די מענשן די גלייכן זיין צו די יונגי לעאר די דא עבירות טון אויטוויליג · (יודע נגן) דז איז דוד המלך דער דא קאנט

וואל

מַעַשׁ · קָדוֹשׁ ::

דיא (כוונת הפייטן) איז צו ערמאנן אונ' צו ערוועקן דען (בן אדם) ויך צו פערכטן פר דען (יום הדין) · אונ' ברענגט בווייז פון די צדיקים אין די פאריגי (דורות פון אדם הראשון) אונ' די אבות אונ' (י"ב שבטים) פון (משה רבינו ובני אהרן ביז יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא צדיקים ניט קהל בשטאנדן ווארן פר דען (דין · אכ"ש) איר גאייני מענשן ויך קערן צו פערכטן ·

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד ואח' לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקים דקדק הקב"ה כך ברשעי' עאכ"ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזי' אלעזר בירבי קליר :

אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · כְּהִתְבַּקְּרָם בְּדִין חֻיְּבוּ לְנַפֵּץ · כְּלֹא נִמְצָא בָהֶם חֵפֶץ: אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹתוֹ דִּמָּה · לֹא בָן וְלַהֶבֶל דָּמָה: לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ: לְעֵת הֵאִיר אֶזְרָח מִמַּאֲפֵל · עוֹלָם הָיָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בָּאוּ וְשָׁפָל: עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יָרַע · וְעַל נְאָמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדַע תֵּדַע: עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהִבָּדֵק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יִדָּקְדֵּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדָּק: זָךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֶקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נוֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶין עֵינָיו בְּעָשָׁן טִפֵּשׁ: זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתְּרָה · נִכְסָה מֶנּוּ פּוֹרַחַת בְּסִתְרָה: רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבֵּא יְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ:

גירעכט דורך זיין מעשים · דז ביסט הייליג :

אומץ דאס שטארקר גאט די צדיקים די דא זיין שטארק אין אבות ווען זי ווערן גיפרעגט אין גריכט זיין זי שולדיג צו בראכן צו ווערן אזו ווען זי העטן קיין אבות גטאן · (אדם הראשון) וואר איין בשעפניש אויז דר ערדן · אונ' צו די מלאכים אין היאל הט אים גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ' גינג נאראהייט נאך · דא הט אים הקב"ה אב גשיידן דז ער זאלט ערבטן אונ' היטן דען (גן עדן) אג' דרום דס ער וואר (עובר) אויף גאטס גיבאט אונ' עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט אים גאט אויז דען (גן עדן) אונ' אן דען טאג ר"ה וואר גאט זיין (דין) אונ' פארשט נאך זיין זכות קיגן די מלאכים דא זי וואגן (מקטרג אונ' שפראכן רבון העולם) דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דו מוזט טייטם אן טאג דס דו ווערסט עסן פון אים דא ווערשטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא הט הקב"ה געגענטפערט איך האב גאייגט איין טאג פון איין טאג דר דא איז טויזנט יאר · ביז צו דר צייט דס ער וואר דר לייכט אברהם דא וואר דיא וועלט פינשטר · צוואנציג (דורות) ווארן זי פר טונקלט אונ' (שפל) דער צדיק אברהם הט אין די קרומי רשעים דען גלייכן וועג ווייזן ווייסן · אונ' פון וועגן דז ער רידט (במה אדע) דז איינט ער וואלט אין לייכן הבן פון גאט דא ער אים צו זאגט זיין קינדר (ארץ ישראל) צו געבן פר דינר ער דס וויסי קינדר אוזון פיר הונדרט יאר אין גלות מצרים זיין · די רשעים דיא אז פארן אין טיפן גיהנם ווען אן זעלט איטליכי קריגן אונ' (מדקדק) זיין נאך אירי ווערק פר דעם ריכטר הקב"ה ווער ווערט גירעכט זיין · (יצחק) דער לויטרר דר זיין לייב הט איבר ענטפערט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דס ער הט (קרבנות מקריב) גוועזן צו דיא ע"ז דא ווארן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמהט גיוויכט אין דר תורה אונ' אבות אונ' דארום דס יעקב זאגט הקב"ה וויים ניט פון אייני מעשים טובים דר איט הט ער זיך פר זינדיגט דס ער ניט האט גוויסט דס יוסף נאך לעבט אונ' ער אייגט ער ווער אום גיקומן · נון איין רשע דער דא היאלך איין ברעכט · אונ' טוט (גניבות) אונ' מגדרי עבירות · (אכל עכן) דס ער אזו גרוסי (תשובה) טאן פיליכט

מאתמול קדמנוך · שופר תרועה טרם שמענוך : גזרה חקקתה מיצירת
בראשית · ראש דברך תשובה להקשית · דין טרם הוערך מראשית ·
קדמה למלט שובבים מחרישית : היוצר יחד שני לבביהם · צופה
ומביט סרעף קרביהם · ואם און נראה במחבואיהם · פקוד תפקוד
למוקרוביהם : זכר הסרת שכם מסבל · ועבד כהוחפש מעינוי כבל ·
חניטיו אם תועתעו בתבל · שיחו יחוננם לראיי הבל · טמינת רב
ונקימת קץ · נרחים לאסוף בו בקץ · יום מוכן עתיד להקץ · מימים
ימימה ומקץ לקץ : כסא להקפות חודש לקוב · כסוחים בלהטו
להבהב לרקוב · חזן להסיר מכשול מלב העקוב · להזכר לאברהם
ליצחק וליעקב :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל
אל אמונה בערכך דין · אם תמצה עומק הדין · מי יצדק לפניך
בדין · קדוש :

חזן וקהל
אם לא למענו יעש · ויסיר מנו חרון אף וכעס · אין לבקר ולמצא
מעש

מירן הערן ריין · פון געסטרט מן (ערב ר"ה) הבן מיר אונז גפעדרט מיט תשובה אונ' תפלה מי דס איר דיך לאון הערן
אונזר שופר בלאזן · איין גיבאט האסטו אויף גישריבן פון (ארם הראשון) ני טן דער ערשטר מענש דס זיין ערשט רידן וואר
ווען איינר איין (עבירה) טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פון די מענשן אי ער איז ווארן אן גריכט · דא האט הקב"ה
גיפעדרט דיא תשובה דס מן זאל בעירט זיין פון גיהנם דס דא הייסט (חרישית) · הקב"ה דר דא הט ביש אפן אין מענשן
דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זוגט די גידאנקן אונ' אין גיוויידר פון די מענשן · אונ' ווען גליך איין זינד ווערט גיזעהן אין
מיר פר בארגנייט זאלסטו זי גדענקן דען זכות פון מיר (קרובים) דס זיין די אבות גידענק דען זכות פון (יוסף הצדיק) דען
דו האסט אב גטאן זיין אקסיל פון לאסט דא ער וואר איין קנעכט אונ' וואר גיפרייט פון פיין דז איידרן שטאק פון זיינר (תפיסה)
זיין קינדר זיין פר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פון זיין רידן דס ער טריטס זייני ברידר זאל אונז בייא שטין די וויל
דס איר זיין אויף דער וועלט דיא דא איז (רב הבלים) · דיא פר בארגניס דס (קץ) דס דא איז פר בארגן אין הערצן גאטס
אונ' דאכלונג די (קץ) פון ישראל די דא זיינן פר שטוסן אין דען גלות זאלסטו איין זאמלן · דר טאג פון ר"ה איז בירייט דס זיך
איין מענש זאל ער ווענקן מיט תשובה פון יאר צו יאר פון איין ענד ניז די אנדרי ענד · (כסא) ר"ה הייסט כסא דז איינט פר
הולין (עתיד לבא) ער ועדט ווערן אנפלעקט אונ' ווערט הייסן (חודש) · די ווערט גטהן וואן דיא דיסעים די דא גלייכן זיין
צו (כסוחים) אב גשניטני דערנר ווערן פלאאן אין גיהנם די דא הייסט (הבהב · לרקוב) אונ' מיר (זוך) ווערט ריינפר פו לט
ווערן · נון טין איר תפלה (יהי רצון) דס עס זאל ווערן אב גטאן דר (סטן) פון דען קרואן הערצן דידען (יצר הרע) פאלגן
אונ' זאלסט גדענקן דען זכות פון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך ער ווערט קינינן גאט דר הער צו אייביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט ; ואתה אונ'
דו הייליגר דר דא וואלט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך בית דיך :

אל גאט דו בישט ווארהאפטיג איט אן ציטונג דיין (דין) · ווען דו וועלסט אויז גרונדן דיא טיפגיס פון (דין) ווער ווערט
גירעכט זיין צו דיר אן (דין) · דו בישט הייליג :

אם ווען ער עס ניט טעט פון זיינט ווען דס ער אב טוט גריס צארן אונ' רוגז · עז ווער ניט איג ליך דס איין מענש ווער
גירעכט

לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים: יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאוֹ בּוֹ יְחָנְנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יֵעָשֶׂה מִשְׁפָּט: וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חזן דִּבְרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלוֹשׁ בְּרִית:

עוֹלָם כְּבַקָּרְךָ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צְדָקָה תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חזן אֲסוּמָה טְלוּלָה · נְשׂוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים תְּחַיֶּה בְּטַלְלֵי שֵׁנָה:

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

סוגרין הארון

דר (פייטן) מעלר דימ פר זיכרונג מן דען (חסד פון הקב"ה) דש ער דימ תשובה מונ'תפלה פון דען כן מדם) מנגעמט מויך מויף (זכות מבות וזכות יוסף הצדיק) מלז ער זייני ברידר וומר טריסטן מונ' (מוחל) זיין · זמלכר זכות זמל ביימ סטין מונז דימ (גמולה) לו סיקן ·

מיוסף ע"פ א"ת כ"ש

אַף אֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקַדְנוּךָ · בְּרֵי לֵבָב

מאתמול

(פסח מויף תבומה · מן שבועות) מויף די פרזכט · מן (רמש השנה) מויף דימ גמנזי וועלט · מן (סוכות) מויף די וומסר · מונטר לען זי מיט רייגר גינמד מונ'וומרהייט דורך זכות מברהם מונ'יעקב מזדר פסוק זמגט מין (מילה ז' תתן מאת ליעקב חסד למברהם) דש מיז טייטש דו זמלסט געבן וומרהייט לו יעקב מונ' גנמד לומברהם · זי גנעהן מיט בטעטיגונג מן טמג ר"ה לו סטרייטן מיט מיר (ילר הרע) דר מיז גהייסן מיין (מבן נגף) דז מיז טייטש מיין סטיין דז מן זיך דרמן מן סטוסט · מיר סמלן פר נעם פון היאל מונ'טומ מז דיין (מדה) מיז דש דו דיך לום ערסטן זעלט מויף זעצן (כסמ דין) מונ' ווען דומ הערסט ישראל טופר בלמזן דמ זעלסט דו דיך מויף דען (כסמ הרחמים) · (יחיד) דש מיז ילחק דר דמ מיז גוועזן מייגן לו זיינר מוטר דר, דמ מיז גריכט גוומרן מיט בינדונג מויף דז (מזבח) · (טלמיו) זייני לעמר דז זיין ישראל מורמש הפנה זמלזי ווערדר במראש פון לו ווערן גריכט לו כיון · עס זמל זיין חוס הייליג לו דיר גמט פון גיריכט · מוג ריכטר פון מליר ערדן ניט ער זמל טמן גריכט מיז הט מברהם גזמגט דו זמלסטו מונז הייליג גרעכן · מונ' ווען גלייך ישראל מיבר פמרן דיין זכרהייט מז דר (מנהג) מז פון אענשן מז דר פסוק גיט מין (קהלת ז' מדם מין לדיק במרץ משר יעשה טוב ולמ יחטמ) דש מיז טייטש מיין אענש מיז ניט גירעלט מויף ערדן דר דמ זעלט טמן מונ' זעלט ניט זינדיגן · דו בייט גמט טומ מז דיין מנהג מיז דו דו מן זכלסט דיין זיכרהייט מיט די מבות · די ריד פון דר (תוכחה) דש דר ביימ סטיט גשריבן מין (דברים כ"ח מלה דברי הברית) דש מיז טייטש דז זיין די ריד פון דימ זיכרהייט דומ זמלסט מב טון פון ישראל מיט דין גידענקן דען דריימ פעלטיגן (ברית) פון מברהם ילחק יעקב:

עולם מיז בעטן ישראל (רבונו של עולם) ווען דו ווערסט דימ וועלט מויז פמרשן מן ר"ה מיט מיבר וועגן גירעלטיקייט זמלסטו מיבר וועגן דז ימר · (משומה) דש עס זמל בהמלטן זיין מיט (פירות מונ'תבומה) מג'זמל פיל טומ מונ' רעגן זיין לו (ברכה) · מוב עס מנדרסט פיל רעגן בדימרף וועמי והיום ימר זמלט זיין · מונ'דו ביטן מיר מך דז די פר סטמפטן דו זיינן די (מתים) די פר במרגן זיין מין (קבר) לו ווערן לעבנדיג מיט טומ פון מירן סומף דז מיינט דש מיר זמלן זוכה זיין לו (תחיית המתים):

מי ווער מיז מזדו מייפמטר מיין דר במרמיגר ער גידענקט מזיין ב טפענים לו לעבן מיט דר במרמיקייט מונ'וומ: הפטיג בייט דו לו מתכן לעבן די טויטן · גלובט בישטו גמט דר דמ מכלט לעבן די טויטן:

אף אורח ווימ וומול דו מונז ריכסט נמך דיין (מנהג) מג'דו טיקסט מויף מונז סטרמף נמך גלייך וומול המבן מיר לו דיר מיט גמנלן פליים מונ לוסט מזמר הערלן מין (לר"ות) גדענקן מיר מן דיר · ישראל די דמ זיינן מיט

צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֶדְרֶיךָ · חזן קֶרֶן בְּמָשְׁכָם מן סבת ומגט אן קרן בזכרם הַיּוֹם עֶדְרֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר · שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלֶה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חזן תָּשִׁיב לְנֶגֶן בְּרַק הַשָּׁנוּן · תְּחַזֵּק מָגֵן · לְגוֹנְנִי בְּגִנּוּן :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּים אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל אננעמן (תקיעות פון שופר) אונ׳ תפלות אן נעמן · דען (זכות ובריתת אבות ועקידת יצחק) אונז צו געדענקן · דעם (עולם רן) צו זיין איט (חסד ורחמים) · אונ׳ זאל אונז אויך ערליזן איין גוט מיוסד ע״פ תשר״ק ווס יאהר :

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסַר כְּעָלוֹ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוֹשֶׁבֶת : צָרַת אוֹמֶר לְאִירוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעָדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים · לביב

ווייל אין דעם חודש ווערן די שטארקי אבות גיבארן · אונ׳ אברהם האט אך גהייסן (איתן) · איין נייען ער טוט ליבן צו די איברשטן אונ׳ צו די אונטרשטן · די ביכר ווערן גיעפנט אונ׳ די מעשים פון דעם מענשן ווערן דר ציילט · זיא איבר פארן איינר נאך דעם אנדרן · אונ׳ זיא געבן דיר חס ון · דער חודש איז איין הייבט אן · ער איז אן גיברייט צו פר ריכטן אונ׳ אים די (ימים טובים) · דיא זאך ישראל צו איבר פארן אונסר דיא רוט ביז צו דיר : (קרן) דז הארן איז די הייבט באזין דייני פר זאמלונג ישראל גאט דוא דר בארמיגר גדענק די (שבועות) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ׳ איט גיבעט אלמעכטיגר גאט צו בוויגן דיך איט דיא דס איר זאלן זיין גלייט זעליגט דוא זאלסט ווידר קערן אין דיא טייר דס גיליטערט שארף שווערד דס איינט דו זאלסט דיין (רוגז) אב טון פון אונז דוא זאלסט שטארקן איין שילד צו בשירמן איך איט בישילונג :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ׳ שרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אום דייניט וועגן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשירמט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אמכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד · ער אמכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער ליזיגט די גפאנגן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין וואהרהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין הער פון דר שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ׳ אכט לעבנדיג אונ׳ אכט שפראנצן הייל :

תפן דוא זאלסט דיך קערן היינט אן דען גשטאלט פון יעקב דר דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גיזעס (אדת הרחמים אונ׳ אדת הדין) אז זיא גין אין דיין גדעכטניס צו ריכטן דיא וועלט · הובר גאט זיא זאלן פר נעאן דיין אורן · דיא שטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר וויאטן אין (גלות) · דו לייד דאס דא גיזאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאויד זאל ניט ריכטן אן דען מענשן דר וויל זיא זיין פלייס אונ׳ בלוט אונ׳ דר נאך קאם דו (אבוי) זום אנדרן אאל זאל עס ניט אויך שטין צו פר דיר צו פר לירן דיא אעלט דען אין פיר לייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אן פסח

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים : סוגרין הארון :

דער (פייטן) אגט · דז הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט געשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אדם אן · דז אדם הראשון איז וואָרן בשאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה האט איהם (דן געוועזן בחסד) דען צו לעבין טאג אויף זיינה עבירה · אוז איז דר טאג (לדורות פר איין יום האספט) אן געשטעלט · אויך זיין דיא (אבות) אן ר"ה געבאָרן וואָרן · דז איר זכות זאל אונז ביים שטין אונ' מאכן (אספט בחסד אויז צו ציהן) :

פייסד על פי א"ב

אפד מאז לשפט היום · בחון מעשה כל יום · גישת יקומים פני איום · דינם בו לפלס לפדיום : הראשון אדם בו נוצר · וצוה חוק ולא נצר · זה מליץ כהרחיב בצר · חקקו ל־משפט ול־דורות מונצר : טיעת חוצב גבעות וצורים · ילדו בו מראש צורים · כיושבי נטעים המה היוצרים · ללמד בו צדק לעצורים : מיוחס שמו בשם איתנים · נס להתנוסס עליונים ותחתונים · ספרים נפתחים ומעשים מתנים · עוברים לפניך וחשבון נותנים : פקיד הוכן לתכון מועדיך ·

צאן

ברוך אתה געלויבט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב · דער גאט דער גרויסטע דער שטארקר אונ' דער פארכטבאר · גאט איבערשטר ער פר גילט גוטי גינאד · אונ' האט אלז גיקויפט מיט זיין בישעפונג · אונ' ער גידענקט גנאד דר אבות · אונ' ווערט ברענגן איין דר לייזר צו די קינדר פון איר קינדר דר אבות · אום ווילן זיין נאמן מיט דר ליבשאפט דז ער האט צו ישראל :

מסוד פון דעם סוד דר קלוגן אונ' פרשטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די ווישנשאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונד עפנן מיט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דעם קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז גיברייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אן אז אן דס גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט גיגעסן · אונ' גאט האט איך דר בארעט איבר איהם · פון דעם אן אן אונ' ווייטר האט הקב"ה גיזעצט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דר וועלט · אונ' צו פריבן דיא ווערק פון דס גאנצי יאר · זי אויז גינומן אן דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דס איר גריכט אן איהם זאל זיך ווענדן צו דר לייזונג · דער ערשטער מענש איז אן ראש השנה וואָרן בשאפן אונ' ער האט איהם פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ' ער האט עס ניט גיהאלטן דא האבן די (מלאכים מקטרג) גוועזן אונ' האבן גיזאגט · הער אל דר וועלט דוא האסט גיזאגט צו איהם אן טאג דיין עסן פון איהם אוסט דוא שטערבן · אונ' ער האט גגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (מליץ) גוועזן אונ' דר ווייטרט צו איהם זיין צייט · אונ' האט צו דיא מלאכים גיזאגט איך האב גימיינט איין טאג פון איינטעגן דס איז טויזנט יאר · ער האט גיזעצט דעם טאג צו (אספטן) אונ' צו אלי גבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · סיני פטאלמנג אונ' גיהואני היך אונ' פגלזן דס זיין די אבות · דיא זיינן בשאפן אן ראש השנה · אי זי זיינן בשאפן די פעלזן · אז ער הט בשאפן אלי פטאלנונג האט ער זיך בירמטן מיט די (נשמות פון דיא צדיקים) דס זיא זאלן מך זכות לערנן אויף ישראל · דיא דא זיינן אויך גהאלטן אין גלות · ער איז (מיוחס דער חודש תשרי) · דען ער הייסט (חודש האתנים) דס איז טייטש שטארק :

מיין

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ· וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ· שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

קולך · ודברות קדשך מלהבת אש : בקולות וברקים עליהם נגלית ·
ובקול שופר עליהם הופעת : ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי
בהיות הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על ההר וקל שפר חזק
מאד ויחרד כל העם אשר במחנה : ונאמר ויהי קול השופר הולך
וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול : ונאמר וכל העם רואים
את הקולת ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם
וינעו ויעמדו מרחוק : ובדברי קדשך כתוב לאמר · עלה אלהים
בתרועה יי בקול שופר : ונאמר בחצוצרת וקול שופר הריעו לפני
המלך יי : ונאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו כי חק לישראל
הוא משפט לאלהי יעקב : ונאמר הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו
ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו · הללוהו כרב גדלו · הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה
תהלל יה הללויה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כל ישבי
תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו : ונאמר
והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האבדים בארץ אשור
והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים : ונאמר
ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן : יי צבאות יגן עליהם · כן תגן על עמך ישראל בשלומך :
אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ
גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי
ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת
עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום שמחתכם

ובמועדיכם

יִצְחָק ׃ וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר ׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ ׃ וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ ׃ וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו ׃ וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה ׃ וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם ׃ וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים ׃ כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד ׃ עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם ׃ וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה ׃ וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ׃ כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ ׃ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר ׃ וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ׃ וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ ׃ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית ׃

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם ׃ מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר ׃ גַּם כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִלְּפָנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ ׃ בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי ׃ לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת ׃ וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל
תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי
כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל ·
וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל
רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית :
מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת
מַעֲשֶׂיךָ · זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי
יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב
וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא
נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ ·
וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי
אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ
לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל
הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה
זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל
לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
אִתּוֹ בַּתֵּבָה · וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר
וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן
תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם
וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה :
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא
זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ
הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי
רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר
צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ
עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב
לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא
עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה
יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה

נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

אן שבת זאגט אן דאס ·

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עלה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימים : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר ושני תמידים כהלכתם : מלבד עלת החדש ומנחתה · ועלת התמיד ומנחתה · ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אתו קראת · זכר למעשה בראשית :

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך · להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון : לתקן

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ ·: כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת : וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָם : אֶת מוּסְפֵי יוֹם (השבת הזה ואת יום) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה :

עולמים · וממשלתך בכל דור ודור · סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה · מעתה ועד עולם הללויה :

אונ׳ דר חזן זאגט (יהללו וכו׳) : אונ׳ אן ברענגט דיא (ספרים ווידר אין היכל) · האלב קדיש · אונ׳ אן הורט (תפלת מוסף בלחש) · אי דר חזן אן הייבט (יתגדל) · זאל ער זאגן דיא תחינה דיא דא שטיט פר (האלך · ברוך א׳ ע״ב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

די טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן בייא די (שמונה עשרה) פון דען (חזן) :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר״ק בנימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הכ״ה :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ש שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים: תקיעה :

שב

קש״ק בנימ׳ שר וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש״ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן והמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בני׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק זכגי׳ ישעיה״ה כך שמו של שר הפני׳ מטטרו״ן ·

ובכן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים היוצאי׳ מן השיפר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימל״יצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאס איטן הויכר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד · בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל

והם מעלין את התקיעה׳ הקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה ׳ פפ״תם בגימ׳ תקיע׳ כמו כן ממונה על התקיעה ׳ גם האותיות תקני עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים למדת הדין ולמד׳ הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן ׳ הועתק משני לוחות הברית ׳ צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה וכין כל סימן וסימן ׳ ב״ח

אי און בלאזט די (תקיעות) נאך דש זייאן זאגט אן די פסוקים :

(איכה א׳) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דוא פֿלעגסט אלי צייט איין שטים צו הערן ׳ פֿר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ׳ פֿון איין גישרייא

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פֿון דיין ריד איז ווארהייט ׳ אונ׳ צו אייביג איז אל דיין גירעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פֿר דיין קנעכט צו גוטן ׳ לאזן איך די אויבערגה מיט פֿר צוקן :

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פֿרייא איך איבר דיין זאג ׳ גלייך אז איינר דר פֿינט זאק רויב פֿינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פֿר שטאנד אונ׳ וויסן שאפֿט ׳ דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

די ביוויליגונג פֿון איין מונד נעם די אן איט ווילן דוא גאט ׳ אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין כאלו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שטן שע״י זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ח׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר״ע שטן ׳ אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יְהִי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יְהִי עז זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט איין גאט ׳ גאט פֿון גריכט ׳ דז עז זאל איצונדרט זיין איין בוויליגוני צייט פֿר דיר אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פֿילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוסי גינאד ׳ אלי פֿאר האנגן וועלכי טיירן צווישן דיר אונ׳ דיין פֿאלק ישראל אויף דיזן טאג ׳ אונ׳ לאזן פֿון דיר אוועק גין אלי הינדרר ׳ אונ׳ די אנקטרג זיין אויף דיין פֿאלק ישראל ׳ אונ׳ פֿר שליס דז מויל פֿון דעם סטן דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן ׳ דען צו דיר האבן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג ׳ גאט פֿון גריכט ׳ הער די שטים פֿון די גיבעט אונ׳ גישאל פֿון דיין פֿאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

סן אוו די (תקיעות) פֿון דעם ערשטן (סדר פֿון שברים תרועה) זענגר אאכן אלז די (תקיעות) פֿון די אנדרי סדרים :

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן דעם צווייטן טג זאגט אן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת געפאלט אזו זאגט אן דעם צווייטן טאג שהחיינו

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

תקיעה

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

צו הערן פון אן פאנג ביז צום ענד · אבר דיא אמנן דיא (אן התורה) סולדיג זיין אן דיא אלוה פון סופר די אוזן איר קליינ
קינדר גוויס ניט בייא זיך נעאן אן די צייט פון די (תקיעות) דס זיא זאלן איר פעטר ניט (אבטל) זיין פון דס (קול סופר)
רעכט צו הערן · אונ׳ דר אהרי״ל האלט דס גאר פר איין ביין (אהג) דס אן זאל די קינדר איט זיך נעאן אין די טול דעם
סופר צו הערן · אונ׳ ווען עס ניט קען גיסעהן דס קינד דר היים צו לאזן דען איז בעסר דס די (אסה) זאל דס קינד איט זיך
נעאן אין די ווייבר סול · דען דר וייל איר (חיוב) ניט איז גרוס איז איז פון די אאנן · אן זאל (יזהר) זיין דס אן ניט זאל אויז
ספייאן אין די צייט אז אן בלאזט סופר · (כדי) דס ער זאל דס קול פון סופר רעכט פול קומליך קענן הערן · דרום איז
(אסור) אן ראש השנה צו עסן זעלכי זאכן דיא ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אונ׳ דר גלייכן ספייז · אך זאל אן זער (יזהר)
זיין קיין אן ניטיג ווארט צו רידן איז כאלר אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) ריאן טוט אין ס״ע · אבר
זעלכי זאכן ריא צו די תקיעות אדר תפלות געהערן אאג איינר איט דעם אנדרן וואול אויז רירן ·

דער (בעל תוקע) אוז זיך היטן דס ער זיך אויך ניקס זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) · דען דס אוז סטינדיג
גסטעהן · אן גיהערט דס אונר פון דעם סופר ארויף צו האלטן · אונ׳ דר (בעל תוקע) זאל זיך אכוון) זיין דס
איין אידר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר איט (יוצא) זיין · אפילו אז ער האט איינ׳סונא אונטר דעם (צבור) אוז
ער זיך אך אכוון זיין ריז דר זעלביגר זאל אויך איט אים יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קיינר איט אים יוצא :

עש איז איין אלוה צו בלאזן איט אין סופר פון איין ווידר האנרן · דס אן זאל דא איט דר ועקן דען זכות פון די (עקידה
אום דס זיך הש״י זאל איבר אונז (ארחם) זיין · אן זאל רז אונר פון דעם סופר נאך די רעכטי האנר צו ווענרן
אום דען (סטן) דר דארטן סטיט צו פר טואלין · ווען טון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין סופר ברענגט
אן ראש השנה אויז דען (תחום) דען אאג אן אן דען זעלביגן טאג דרויף בלאזן · ווען איין (ברית א לה) אן ראש השנה
איז · דא איז אן דס קינד (אל) אי אן סופר בלאזט · וייל אן זינגט דיא (ברכות פר די תקיעות) זאל אן דען סופר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב
האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורי׳ נאמנים משרתי ונאמנים
בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישרא׳ ואת המלאך הגדול פצפ״ציה הממונ׳ להוציא זכיותיהן של
ישרא׳ בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישרא׳
ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת״ם פסת״ם ומלאכים
הגדולים הדרני״אל וסנדל״פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת
המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונ׳ על קשר״ק להיותם מזומנים
בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישרא׳ ברחמי׳ והכנס
להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל
באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן
וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו גאט איין גאט · אונ׳ גאט פון איין עלטרן · גאט פון די היאל אונ׳ גאט פון דיא
ערד · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ׳ גאט פון יעקב · גאט דר גרוסר דר סטארקר אונ׳ דר פארכטזאאר ·
דס דוא זאלסט איר סיקן די הייליגי אונ׳ רייני אלאכים · ווארהפטיגי דינר דיא ווארהפטיג זיין אין איר באטטאפט די דא
ביגערן ישראל רעכט פערטיג צו אאכן · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פון ישראל פאר
צו ברענגן אין די צייט דס אן הייגט בלאזט איט דעם סופר · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז צו אאכן הערן דיא
גרעכטיקייט פון ישראל אונ׳ דעם (סטן) צו דר שרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם
סופר אונ׳ די גרוסי אלאכים דיא דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אונ׳ ברענגן די זעלביגי פר דיין (כסא הכבוד)
דס די אלאכים זאלן בירייט זיין אין איר סליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פר דס (פרוכת) אונ׳ פר דיין (כסא
הכבוד) אונ׳ דר פיל דיך איבר דיין פאלק ישראל איט דר בראיקייט · אונ׳ טוא זי אער אז זיא פר דינט האבן אונ׳ פיר דיך
איט זי איט דר בראיקייט · אונ׳ ברענג אונזרי תקיעות פר דיין כסא הכבוד אונ׳ לוג אן די אש פון יצחק די גיהויפט איז אויף
דען (אזבח) אונ׳ גדענק הייגט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פון יצחק דען דוא ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ קיניג ·
אונ׳ גידענקסט די זיכרהייט · גילויבט ביסטו גאט דר דא גידענקט דיא זיכרהייט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם הוא בגימטריא השופר ובגמטריא שר הכ״סרה
והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה
בגימטרי׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה · תקיעה בגים׳ הדרני״אל וסנדל״פון
והם

מיט דעם שופר דש ער זאל תשובה טון · אונ' אזו טונן אך די (אלקים) ווען זיא איין ביפעל זאגן אויס גין · דען זיינן זיא דש פסוק ערשט (אזהיר) אונ' ווער דא (עובר) איז · דען הצלפט אים דר נאך קיין תירוץ :

דר דריטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן וויא ישראל זיינן גשטאנדן בייא דעם בערג סיני וואו פון גטריבן שטיט אין (שמות י"ט וקול שופר חזק אמד) דש איז טייטש · אונ' די שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק · אונ' דא דורך זאלן איר אויך אונש אנטפאנגן דש זעלביגי וואז אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גינומן דש זי האבן גזאגט (נעשה ונשמע) דש איז טייטש איר וועלן טון אונ' פר נעמן :

דר פירדר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן דיא ריד פון דיא (נביאים) די דא זיין גיגליכן צו באווינג פון דעם שופר גלייך וויא עס שטיט אין (יחזקאל ל"ג ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פון שופר אונ' ווערט זיך ניט היטן פר עבירות אונ' ווען אים דאש שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין איינגן שולד זיין אונ' ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דז איז טייטש דר זיך האט גהיט פר זינד · דער האט זיין זיל ביטערראט פר בייזן :

דר פינפטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דש (חורבן בית המקדש) וויא דיא פיינד האבן גישאלט אין דיא אלחאה · גלייך וויא עס שטיט אין (ירמיה ד' כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דש אז טייטש דיא ווייל דיא שטים פון דעם שופר האט איין זיל גיהערט דש גישאל פון דיא אלחאה אונ' אז איר הערן דש קול פון שופר אונ' ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש"י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דר זעקסטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן די (עקידה פון יצחק) דר דא הט (מוסר נפש) גוועזן פון גאטש וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גרעכטגיס פר גאט קומן צו גוטן :

דר זיבנטר טעם איז · אז איר הערין די בלאזן פון דעם שופר · דען ווערן איר זיך פערכטן אונ' דר שרעקן פר דעם ביספר · דען אזו איז דיא (טבע) פון דש שופר דש ער אמכט דיא מענשן ציטרן אונ' דר שרעקן · גלייך וויא עש שטיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עס ווערט גיבלאזן מיט דעם שופר אין די שטאט ווערט דען דש פאלק גיט דר שרעקן :

דר אכטר טעם איז · דש אן זאל גדענקן אן דעם גרוסן (יום הדין) אונ' זאל זיך דר פאר פערכטן וויא עז שטיט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאד) דש איז טייטש · עס איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרוסר ער איז נאהנט אונ' איילט זיך זער אונ' ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דש איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ' שאלונג :

דר ניינטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן די פר זאאלונג דר פר שטוסני פון ישראל אונ' דש זעלביגי צו פר זאמלן וואז פון גזאגט ווערט אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ' עש ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט גיבלאזן מיט איין גרוסן שופר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ' עס ווערן קומן דיא פר לארני אין לאנד (אשור) אונ' די פר שטוסני אין לנד מצריים אונ' ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דר צעהנטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ' דראן גלויבן · וויא עס שטיט אין (ישעי' י"ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי אין וואונר דר וועלט אונ' די דא רואן אין דיא ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ' אז אן ווערט בלאזן מיט דעם שופר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דש איין גמנא יאר איז דר (סטן מקטרג) פר הקב"ה איבר ישראל · דען ווייזט אים הקב"ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונ' אן ר"ה קומט דר סטן מקטרג צו זיין · אונ' ברענגט דיא זונד דיא זאל (ערות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ' די זון זאגט ערות · דען זאגט הקב"ה צו איר דוא ביסט איין (עד) אונ' איינר איז ניט ביגלויבט · ברענג נאך איין (עד) · דען גיט די זון אונ' וויל דיא לבנה מיט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבנה) ניט פינדן דען אן ראש השנה איז זי בדעקט · דען קען דר (סטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (אהרי"ל האט גידרשנת) דש איין מידר איין (מחויב) דעם שופר צו הערין · עס זיא גרוס אדר קליינ' אבר דיא ווייבר זיינן (פטור) · דר וויל עס אזו איין אלוה איז דיא איר גיווישי צייט האט · אבר דיא וויל דש זיא זיך טון האבן אין דעם (חיוב) גיברא כט אום דען שופר צו הערין · אזון זיא אל איר זאלן בייא צייטן גירייט מאכן פש זיא מיט קאכן אדר איר (תכשיטים) · דא מיט דש זיא זאלן צייט האבן אין דיא שול צו גין דעם שופר צו הערן · אונ' זאל דש (קהל ניט מטריח) זיין אויף זיא צו ווארטן · אין מיסטרייך האבן דיא (נטיק איין אנהג) דש זיא אום קאכן אן (ערב ראש השנה) אונ' אן ראש השנה ווען זיא אויס דיא שול קומן איבר ווארמן זיא דש עסן · אונ' ווען עס איגליך איז גיוערן דיא ווייבר איר קינדר דר הייס צו זאגן ווען זיא אין דיא שול גינגן · דא מיט זיא זאלן איר איטר ניט פר הינדרן פון דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן איז מגרש גיט (יולא) צייטן אן אוז זיך (מכוין זיין דש קול) פון דעם שופר דעכא

פעג דיער ווערט זיין · איז ער גילעהנט צו גאט · אונ׳ ער נייגט זיך צו פר גאט : ותתפלל (חנה) וואר בעטן · אונ׳ זיא שפראך מיין הערץ איז פריליך אין גאט · מיין הערשאפט איז דער היכט אין גאט · מיין אונר האט זיך ווייט אויף גיטאן איבר מיני פיינד דען איך האב איך גיפרייאט מיט דיינר הילף : אין קדוש איז נימנט הייליג אז גאט · דען עס איז נימנט אן דוא · אונ׳ עס איז קיין שטארקר אז אונזר גאט : אל איר זאלט ניט מער אזו גאר האפערטיג שפרעכין · דש שטרקי ריד אויז אייערם מויל זאלטן גין · דען גאט איז איין גאט דער וויסן שאפט · אונ׳ צו אים זיינן דער צילט אל דיא ווערק : קשת דער בוגין פון דען שטארקין איז צו ברעכין · אונ׳ דיא שוואכין דיא שטרויכלן · זיינן אום גיגורט מיט שטערק : שבעים דיא דא האבן פאלעגן זאט צו זיין · דיא האבן זיך אום ווילן ברוט אויז פר דינגן · אונ׳ דיא דא הונגריג ווארן · הונגירט ניט מער · די וויל די און טרעכטיגרן האט זיבן גיוואונן אונ׳ דיא פיל קינדר האטן גיהאט · איז ווארדן פר סניטן : יהוה גאט דער מאכט טויט · אונ׳ לעבנדיג · ער מאכט נידרן אין די העל · אונ׳ ברענגט ווידר אויף : יהוה גאט מאכט ארים אונ׳ רייך · ער מאכט נידריג · אונ׳ דר היכט · מקים ער ריכט אויף דען ארמן פון דר ערד · פון דעם מיסט דר היכט ער דען נוט דירערפטיגן · דש ער אין וויל מאכן זיצן מיט דען פאר נעמשטן לייט · אונ׳ דען שטול דער עהרין · מאכט ער זיא ערבין · דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן אונ׳ ער האט דיא וועלט דרויף גיזעצט : רגלי דיא פיס זיינר פרומן ווערט ער ביוואהרן · אונ׳ דיא גאט לוזין · ווערדן אין דיא פינסטר פר סניטן ווערדן · דען איין מאן פאר מאג ניקש אויז אייגינר קראפט : יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט אים קריגן · אין דעם הימל ווערט ער איבר זיא דונדירן גאט ווערט ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ׳ ער ווערט געבן שטארקי מאכט צו זיינם קיניג · אונ׳ ער ווערט דער היכן דיא הערשאפט זיינם גיזאלבטן :

נָעַר : וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר אֶל־עֵלִי : וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה : אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ : וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַיהוָה : וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ : אֵין־קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ : אַל־תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל דֵּיעוֹת יְהוָה וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת : קֶשֶׁת גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל : שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלּוּ עַד־עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה : יְהוָה מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל : יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם : מֵקִים מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל : רַגְלֵי חֲסִדָיו יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ : יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבוֹ עָלוֹ בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם יְהוָה יָדִין אַפְסֵי אָרֶץ וְיִתֶּן עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ :

הדרת קידש טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) שרייבט דש הש״י האט אונש גיבאטן צו בלאזן מיט דעם (שופר אין ראש השנה) דאש האט צעהן (טעמים) :

דר ערשטר טעם איז · דר וויל דש אין דעם טאג האט הקב״ה דען עולם בישאפן · אונ׳ איז איין (מלך) איבר דיא וועלט גיווארן · אונ׳ אזו איז אויך דער (סדר ביים דיא מלכים) · ווען זיא איר (מלוכה) אן נעמן · דאן בלאזט מן פר זיא מיט מרלייא טרומיטן · אום דען אן פאנג פון איר (מלכות) איבר אל ביקענט צו מאכן · אלזו ווייזן מיר אויך אן דעם טאג דש הש״י איז איין מלך איבר אונז · אזו האט אויך דוד המלך גיזאגט אין תהלים צ״ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי׳) דש איז טייטש מיט טרומיטן אונ׳ שטים פון (שופר) זאלט מיר שאלן פר גאט דער קיניג :

דר אנדרר טעם איז · וויל ראש השנה איז דער ערשטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) · דרום בלאזט מן מיט דעם שופ׳ אום דיא לייט צו דר מאנין דש זיא זאלן תשובה טון · אונ׳ ווען ער קיין תשובה טוט אונ׳ עס קאמט ח״ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט אורמורירן · דען ער איז זעלברט שולדיג דרמן וויל מן אים האט (מזהיר) גיוועזן מיט

והיא מרת נפש ותתפלל אל יהוה ובכה
תבכה : ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות אם
ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא
תשכח את אמתך ונתתה לאמתך זרע
אנשים ונתתיו ליהוה כל ימי חייו ומורה לא
יעלה על ראשו : והיה כי הרבתה להתפלל
לפני יהוה ועלי שמר את פיה : וחנה היא
מדברת על לבה רק שפתיה נעות וקולה
לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה : ויאמר
אליה עלי עד מתי תשתכרין הסירי את
יינך מעליך : ותען חנה ותאמר לא אדני אשה
קשת רוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי
ואשפך את נפשי לפני יהוה : אל תתן
את אמתך לפני בת בליעל כי מרב שיחי
וכעסי דברתי עד הנה : ויען עלי ויאמר
לכי לשלום ואלהי ישראל יתן את שלתך
אשר שאלת מעמו : ותאמר תמצא שפחתך
חן בעיניך ותלך האשה לדרכה ותאכל
ופניה לא היו לה עוד : וישכמו בבקר
וישתחוו לפני יהוה וישבו ויבאו אל ביתם
הרמתה וידע אלקנה את חנה אשתו
ויזכרה יהוה : ויהי לתקפות הימים ותהר
חנה ותלד בן ותקרא את שמו שמואל כי
מיהוה שאלתיו : ויעל האיש אלקנה וכל
ביתו לזבח ליהוה את זבח הימים ואת נדרו :
וחנה לא עלתה כי אמרה לאישה עד יגמל
הנער והבאתיו ונראה את פני יהוה
וישב שם עד עולם : ויאמר לה אלקנה
אישה עשי הטוב בעיניך שבי עד גמלך אתו
אך יקם יהוה את דברו ותשב האשה ותינק
את בנה עד גמלה אתו : ותעלהו עמה
כאשר גמלתו בפרים שלשה ואיפה אחת
קמח ונבל יין ותבאהו בית יהוה שלו והנער
נער

דינסט אייך • אונ' דוא ווערסט געבן דיינר דינסט אייך • איין
אמנהאפטיגן זאמין • אזו וויל איך אין געבן צו גאט אל דיא טעג
זיינס לעבן • אונ' עז זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ' עס וואר אז זיא נון לאנג גיבעטן האט פר גאט • אונ'
(עלי) ווארטיט איר ווארט : וחנה אונ' חנה זיא רידט אין
אירם הערצן • נייארט אירי לעפצן רירטן זיך אונ' איר שטים וואר
ניט גיהערט • דרום אייכט (עלי) זיא ווער טרונקן : ויאמר אונ'
(עלי) שפראך צו איר • ווי לאנג ווילשטו דיך • נאך אזו טרונקן אן
שטעלן • טו דיינן וויין פון דיר אב : ותען אונ' זיא ענטפרט
(חנה) אונ' שפראך • ניין איין הער • איין פרויא ביטריבט גאיד
בין איך • אונ' וויין אונ' שטערקין וויין הב איך ניט גיטרונקן • אונ' איך
הב איין ווילן אויז גיגאסן אין בעטן פר גאט : אל דוא זאלשט
ניט האלטן דייני דינסט אייך פר איין לאז ווייב • דען איך האב פון
וועגן אייער פילי קלאג אונ' צארן גירעט ביז אלהער : ויען אונ'
ער ענטפרט (עלי) אונ' שפראך • גיא היין אין פרידן • אונ' דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני בית גיווערן • וואס דוא גבעטן
האסט פון אים : ותאמר אונ' זי שפראך • לאז דייני דינסט אייך
ליט זעליגהייט גפינדן אין דייני אויגן • אונ' דיא פרויא גינג
אירס וועגס • אונ' זיא אס • אונ' איר אן גזיכט וואר אוו טרויאריג
ניט מער : וישכימו אונ' זיא ווארן זיך דס מארגינס פריהן •
אונ' זיא נייגטן זיך פר גאט • אונ' זיא ווידר קערטן אונ' זי קאמן
היים אין איר הויז קעגן (ראמה) • אונ' (אלקנה) בישלאף זייני הויז
פרויא (חנה) אונ' גאט בידאכט זיא : ויהי אונ' עס וואר נאך
דעם אויף עטליכר טאגן • אונ' (חנה) וואורד טראגין • אונ' זיא
גיווא איין זון • אונ' זיא היס זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פון גאט גיבעטן : ויעל אונ' דער אמן (אלקנה)
גינג אויף מיט זיינם גאנצן הויז גזינד • שלאכטן צו פר גאט די
ייטליכי שלאכטונג • אונ' זיין גילובטניס : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף • דען זיא זאגט צו אירם מאן • ביז דער יונג ווערט
אנטווינס ווערן • אונ' דען וויל איך אין ברענגן • אונ' ער זאל ווערן
גיזעהן פר דעם אן גזיכט פון גאט • אונ' ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ' איר מאן (אלקנה) שפראך צו איר • טוא
וואס דא וואל גיפאלט אין דייני אויגן • זיץ דיך ביז דס דוא אין
אנטווינט האסט • נייארט גאט זאל זייני ווארט ביסטעטיגן • אונ'
דיא פרויא זואט אונ' זייגט איר זון • ביז דס זיא אין אנטווינט :
ותעלהו דא זי אין נון אנטווינט האט • ברוכט זיא אין מיט איר
הויף • מיט דריא כטיר • אונ' איין מאס מעל • אונ' איין לעגיל מיט
וויין • אונ' זיא ברוכט אין הויז (שילה) אין גאטס הויז • אונ' דער
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ' זיא שלאכטיטן איינם שטיר •
אונ' זי ברוכטן דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ' זיא שפראך
גינאד איין הער • אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער • איך בין
דיא פרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד • אונ' רבצו פר גאט
גיבעטן : אל אום דס קנאבין ווילן האב איך גבעטן • אונ' גאט
האט איר איין אין הייסונג גיווערט • דס איך האב אן גיהייסן פון
אים : וגם אונ' דרום אויך האב איך אין גאט ווידר גליהן • אל

ובחודש אונ' אין דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג
צו דעם מונאט · זאל אייך הייליגי צו זאמן רופֿונג
צו אייך זיין · איר זאלט קיינרליי דינסט ווערק טון · איין טאג דאש
צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : **ועשיתם** אונ' איר זאלט אן
ביריטן איין ברנאנד אופפֿר צו אייכם ליבליכן גירוך צו פֿר גאט ·
איין שטיר פֿון אייכם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אן אלגיל
איין יאר אלט : **ומנחתם** אונ' איר שפייז אופפֿר זאל מעל איש
איל גימישט · דריא צעהנט טייל צו אייכם שטיר · צוויא צעהנט
טייל צו דעם ווידר : **ועשרון** אונ' איין צעהנט טייל צו אייכם שאף
צו דען זיבן שאף : **ושעיר** אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד
אופפֿר · אויף אייך צו פֿר געבן : **מלבד** זונדר אל יין דש ברנאנד
אופפֿר פֿון דעם מונאט · אונ' איר שפייז אופפֿר אונ' דש טעגיגליכי
ברנאנד אופפֿר · אונ' איר שפייז אופפֿר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז
ווי אירי גירעכט · צו אייכם ליבליכן גירוך · איין פֿייאר אופפֿר צו
פֿר גאט :

הפֿטרה יום א' דר"ה (בשמואל א' סימן א')

ויהי עש וואר איין אמן פֿון (רמתים צופים) פֿון דעם גבערג
(אפרים) · אונ' זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פֿון
(ירוחם) דר זון פֿון (אליהוא) דר זון פֿון (תחו) דר זון פֿון (צוף) ·
ער וואר איין ערליכר אמן : **ולו** אונ' ער הט צוויא ווייבר · דיא
איינה הים (חנה) אונ' דיא אנדרי הים (פנינה) · אונ' (פנינה)
הט קינדר אונ' (חנה) הט קיין קינדר : **ועלה** אונ' דער זעלביגר
אמן גינג אויף פֿון זיינר שטאט פֿון יאר צו יאר · צו נייגן אונ' צו שעכטן
צו פֿר גאט (צבאות) אין (שילה) · אונ' דארטן וואָרן צוויא זין פֿון
(עלי · חפני אונ' פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ' עש וואר איין
טאג · אונ' (אלקנה) שעכטיט איין אופפֿר · אונ' ער גאב צו (פנינה
זיינם ווייב · אונ' צו אל אירן זין אונ' טעכטר איין מיטליכם איין טייל :
ולחנה אונ' צו חנה גאב ער איין אן זעהנליך טייל · דען ער האט
(חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער אוטר בישלאסן : **וכעסתה**
אונ' אירי געלירין דר צירנט זיא · אייני דר צירנונג נאך דר אנדר ·
אום ווילן דש זיא קלאגן זאלט · דיא וייל גאט הט אירי גיבער אוטר
בישלאסן : **וכן** אונ' אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין
גאטש הויז · אזו דר צירנט זיא (חנה) · אונ' דרום וויינט זיא · אונ'
וואלט ניט עסין : **ויאמר** אונ' (אלקנה) איר אמן שפראך צו איר
(חנה) וואָרום וויינשטו · אונ' וואָרום ווילשטו ניט עסין · אונ' וואָרום
איז דיין הערץ ביטריבט · פֿר וואר איך הב דיך ליבר אז ווען דוא
העטשט צעהן זין : **ותקם** אונ' (חנה) שטונד אויף · נאך דעם דש
ער געסין הט אין (שילה) · אונ' נאך דעם דש ער הט גיטרונקן ·
אונ' (עלי דער כהן) זאס אויף אייכם שטול · בייא דעם בייא שטירל
פֿון גאטש טעמפיל : **והיא** אונ' זיא וואר פֿון הערצן ביטריבט ·
אונ' זיא בעטיט צו גאט · אונ' זיא וויינט זער : **ותדר** אונ' זיא
גלובט איין גילובטנוס אונ' שפראך · גאט (צבאות) · ווען דוא
ווערשט זעהן אן דעם אילענד פֿון דיינר דינסט אייד · אונ' דוא
ווערשט איך גידענקן · אונ' דוא ווערשט ניט פֿר געסן דייני
דינסט

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃
וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר
אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה
תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃
וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת
הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ
נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרת יום א' דר"ה בשמואל א' סימן א'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר
אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־
אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃ וְלוֹ שְׁתֵּי
נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי
לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה
הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת
וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־
עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם
וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ
וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃ וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם
כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה
צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה
בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי
עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא
תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה
תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא
אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה
אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן
יֹשֵׁב עַל הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃

והיא

שָׁם : וכשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ : וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר :
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת : וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם :
רביעי וכשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה : וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ :
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ : וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם : וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית : חמישי
וכשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה : וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת : עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם : וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים : וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־
שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם : וַיָּגָר
אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים :

ובחדש

אין צו איינם גרוסן פאלק מאכן : ויפקח אונ׳ גאט עפינטי אירי
אויגן · אונ׳ זיא זאהי איין וואסר ברונן · אונ׳ זיא גינג הין אונ׳ זיא
דר פילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ׳ זיא טרענקיט דען יונגן :
ויהי אונ׳ גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ׳ ער ווארד גרוס · אונ׳
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ׳ ער וואר איין בוגן שיסר :
וישב אונ׳ ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ׳ זייני מוטר
נאם איינר פרויא צו אים פון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת
ו׳) : ויהי אונ׳ עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא ספראך
(אביאלך) אונ׳ זיין קריגס אובערסטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דוא טוסט :: ועתה אונ׳
אצונדרט · זייא איר אלהיא סווערן בייא גאט · אוב דוא ווערסט
פעלשן צו איר אונ׳ צו איינם זון · אדר צו איינם ענקלן · גלייך אז
ווא דיא גינאד דיא איך מיט דיר האב געטאן זאלסטו מיט איר טון ·
אונ׳ מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדלינג האסט
אינן געוואונט : ויאמר דא ספראך אברהם איך וויל סווערן :
והוכח אונ׳ אברהם סטראפט (אביאלך) פון וועגן אורזאך דער
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פון (אביאלך) :
ויאמר דא ספראך (אביאלך) · איך האב ניט גוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט געטאן · אונ׳ דוא האסט איר עס אויך ניט פר
קונדיגט · אונ׳ איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר אליין
הייט : ויקח דא נאם אברהם סאף אונ׳ רינדר · אונ׳ ער גאב
זיא צו (אביאלך) · אונ׳ דיא צווייא פר סניידן איינן פר בונד :
(חמישי ובשבת ז׳) : ויצב אונ׳ אברהם סטעלט זיבן סאף לעמיר
ביזונדר : ויאמר דא ספראך (אביאלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן סאף לעמיר · דיא דוא ביזונדר האסט
גיסטעלט : ויאמר אונ׳ ער ספראך · דאס דוא דיא זיבן סאף
לעמיר זאלסטו אויף איינר האנר נעמן · פון וועגן דאס דוא איר
זאלסט צו איינם גיצייגניס זיין · דאס איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב : על דרום אויך האט אן דאס אורט גיהייסן (באר שבע)
דיא וויל זיא ביידי דארטן האבן גסווארן : ויכרתו אונ׳ זיא פר
סניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא סטונד (אביאלך
אונ׳ פיכול) זיין קריגס אובערסטר אויף · אונ׳ זיא ווידר
קעריטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע אונ׳ ער
פפלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ׳ ער רוף אל דא · אין דעם נאמן פון
איביגן גאט אן : ויגר אונ׳ אברהם
וואוניט גלייך אז וויא איין
פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) :

צו (אפטיר) לייאנט מאן אין (פרשת פנחס) ·

ובחודש

ויהוה אונ׳ גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז ווי ער גזאגט
האט · אונ׳ גאט טעט צו (שרה) · גלייך אז ווי ער
האט גירעט צו אברהם : ותהר אונ׳ (שרה) וואורד טראגן אונ׳
גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעלטי צייט דיא
אים גאט גזאגט האט : ויקרא אונ׳ אברהם היס דען נאמן פון
זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן ווארדן · דען אים (שרה
גיוואונן האט יצחק : וימל אונ׳ אברהם בישניידט זיינן זון יצחק
דא ער אכט טאג אלט וואר · גלייך אז ווי אים גאט גבאטן הט :
(לוי) ואברהם אונ׳ אברהם וואר הונדרט יאר אלט
דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר : ותאמר אונ׳ (שרה) שפראך
גאט האט איר איינה פרייד גימאכט · איין איטליכר דער עס
ווערט הערין ווערט זיך פון אייגט וועגן פרייאן : ותאמר אונ׳
זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זאלן זאגן · דש שרה האט זין
גיזייגט · דען איך האב איינן זון גיוואונן צו זיינר עלטר : ויגדל
אונ׳ דאס קינד וואורד גרויס · אונ׳ עס וואורד אנטוויינט · אונ׳
אברהם אמאכט איינה גרויסה מאל צייט · אן דעם טאג דאס יצחק
אנטוויינט וואורד : (בשבת ג׳) : ותרא אונ׳ שרה זעהי דען זון
פון (הגר) דיא דא וואר פון מצרים · דען זיא האט גיוואונן צו
אברהם · דש ער וואר שימפפן : ותאמר אונ׳ זיא שפראך צו
אברהם · פר טרייב דיא דאזיגי דינסט אייד · אונ׳ איהרן זון ·
דען דער זון פון דער דאזיגי דינסט אייר זאל ניט ערבן מיט איינם
זון · מיט יצחק : וירע אונ׳ דיא זאך גיפיל זער איביל אין דען
אויגן פון אברהם · פון וועגן אורזאך פון זיינם זון : ויאמר אונ׳
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל גיפאלן אין דייני אויגן
פון וועגן דעם יונגן · אונ׳ פון וועגן דיינה דינסט אייר · אלס דש
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין יצחק
זאל דיין זאמין גינענט ווערדן : (ישראל ובשבת ר) : וגם אונ׳
דען זון פון דער דינסט אייר · וויל איך אויך צו איינם גרוסן פאלק
אמאכן · דיא וויל ער דיין זאמין איז : וישכם אונ׳ אברהם שטונד
דאט אמרגינס פריא אויף · אונ׳ ער נאם ברויט · אונ׳ איין לעגיל
מיט וואסר · אונ׳ ער גאב עס צו (הגר) · ער הט עס אויף אירי
אקסיל גיטאן · אונ׳ דאס קינד · אונ׳ ער שיקט זיא הין וועק · אונ׳
זיא גינג הין · אונ׳ זיא וואורד פר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : ויכלו אונ׳ דיא וואסר פולענדיטן פון דעם לעגיל · אונ׳
זיא וואורף דאס קינד אונטר איינן פון דען בעם : ותלך אונ׳ זיא
גינג הין אונ׳ זיא זעצט זיך קיגן איבר · וייט גלייך אז וויא איין
בוגן שוס · דען זיא האט גזאגט · אך וויל ניט זעהן אן דעם טויט
פון דעם קינד · אונ׳ זיא זאס קיגן איבר · אונ׳ זיא הוב איר שטים
אויף אונ׳ וויינט : וישמע אונ׳ גאט הערט דיא שטים פון דעם
יונגן · אונ׳ איין ענגיל פון גאט רופט צו (הגר) פון דען הימל · אונ׳
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט
פערכטן · דען גאט האט דיא שטים פון דעם יונגן גהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה) : קומי שטיא אויף · היב
דען יונגן אויף · אונ׳ שטערק דייני האנד אן אים · דען איך וויל
אין

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ :
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע : ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע : וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם : וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־
שם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אונ' אן היבט אויז לייא (ספרי תורה) אונ' אן זאגט (גדלו ליי' אתי וכו') אונ' דר נאך זאגט אן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו') · ווען (יום טוב) איז דר וואכן גפאלט רופט אן פינף אויף · אונ' אן שבת רופט אן זיבן אויף · אונ' אן ליינט אין (פרשת וירא ויי' פקד את שרה) אונ' אן אאכט איין (ניגון) אלס ווען אן קלאגט אונ' דר דריט (הפטרה) זאגט ווערט אויף גירופן אין דעם אנדרן (ספר תורה) · אונ' דר חזן זאגט אין דעם (אי שבירך ויכתבהו בספר החיים וכו') ·
ויהוה

(עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דו הערסט דס גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עז פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן :
ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אבינו

ואלניע ורים) זלו ברעך די פיינד אונ׳ אמקאונטר טעניג די אוטווילינגן: (כלה כל צר ומסטין) פר דארב אלי ליידיגר אונ׳ הינדרר פון אונז · קיגן (כי לישועתך קוינו) לו דיין הילף האפן איר · (שלח רפואה שלימה) שיק איין גאנלי רפואה לו די קראנקי פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) · (החזירנו) אאך אונז ווידר קערן איט איין גאנלי תשובה לו פר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ומחל) פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו) · (קרע רוע) לו רייס אונזר בייזן (גזר דין) קיגן (ולדקנו באשפט) אאך אונז גירעלט אין גריכט · (אחוק ברחאיך הרבים) אעק אויז דורך דיין דר באראיקייט די דא פיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון לו אלי די זיך אן דיין נאאן פר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פון אויז ליזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) · (הצאח לנו) אאך אונז באלד אויז ספראלן איין הילף · קיגן (אלאיח קרן ישועה) ער אאכט ספראלן דיא הערשפט פון הילף · (הרם קרן) דר היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ׳ פון דיין געזאלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלאז איט איין גרושן שופר אום אונז פרייא לו אאכן · (שאע קולנו) הער אונזר שטים קיגן (שאע קולנו אין ש״פ) · (קבל ברחאים) אנטפאנג איט דר באראיקייט אונזר תפלה · קיגן (רלה) ביוויליג דיין פאלק ישראל, אונ׳ אירי תפלות ·

עשה

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ·
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא (גמרא זאגט מיתענית · מעשה בר״א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה · אחריו ר׳ עקיבא) ואמר אבינו מלכנו מיד נענה) · דארום הבן דש זעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גווען צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כן) גהער זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · אונ׳ איז גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃

אבינו

שים זיא דאך טון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטשונג זייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אל דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטשונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד ׃

בספר אין דס בוך דעס לעבן בענטשונג אונ׳ פריד אונ׳ גוט נערונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ׳ אן גשריבן פר דיין אן גיזכט מיר אונ׳ דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ׳ צו פריד · גלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד ׃

אבינו מלכנו ווייל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן מיר פר טריבן גווארן אויז אונזרן לאנד · אבר מיר (אין לנו מלך אלא אתה) דר וויל מיר קיין אנדרן מלך הבן אלז דיך אונ׳ מיר דינן קיין ע״ז · דארום ביטן מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ׳ ליז אונז אויז דעם גלות · אונ׳ די תפלות פון (אבינו מלכנו) זיינן גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו) קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) וויא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו׳ · והסר ממנו יגון ואנחה) טו אב פון אונז טרויאריקייט אונ׳ זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) זיא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דס איז גשטעלט קיגן (ראה נא בענינו וריבה ריבנו) אונ׳ קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים

ומכניע

דיא כהנים זאלן נאך אלים דען דוכן מיר טוך ניט אן. רירן נייארט אן מן טון זונסטן אוזטן זיא מיר הענד ווידר וועשן איער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ' ער וויס ניט וואס עז ביטייט. דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך. ויחנך. שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך. חלום חלמתי. ואיני יודע מה הוא. יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי. שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה. בין שחלמתי על עצמי. ובין שחלמתי על אחרים. ובין שחלמו אחרים עלי. אם טובים הם חזקם ואמצם ותקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק. ואם צריכים רפואה. רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו. וכמרים הנביאה מצרעתה. וכנעמן מצרעתו. וכמי מרה על ידי משה רבינו. וכמי יריחו על ידי אלישע. וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה. כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אזו אלזט אן אויז זום ערסטן אמאל. זום אנדרן אמאל אלזט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני). זום דריטן אמאל אלזט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני). דען דש ערסט אמאל אלזט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז לאזן. זום אנדרן אלזט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז לאזן. זום דריטן אמאל אלזט דער כהן (שלום) אויז. זאל אן (ותרצני) אויז לאזן דען שלום איז דיא עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז. איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין ספרדין סטיט דז אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון). נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (מחשבה) נעאן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם. ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו. ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו. ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות. ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך. ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך. ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום. אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ' איינטרוים זיין דיין. איין חלום האט איך גיטרוימט אונ' איך וויס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו איר אונ' צו כל ישראל אלי איינר חלומות צו גוטן. עז זייא דיא חלומות דיא איך גיטרוימט האב צו איר זעלברט. עס זייא דיא חלומות דיא איך האב גיטרוימט אויף אנדרי לייט. עז זייא דיא חלומות דאס זיא האבן צו איר גיטרוימט אנדרי לייט. זיינן זיא גוט. סטערק זיא אונ' קרעפטיג זיא אונ' לאזן זיא אן איר אונ' אן זיא (אקויים) ווערן אז דיא חלומות פון יוסף הצדיק. אונ' אוב זיא בדערפן איין היילונג. הייל זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט. אונ' אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת. אונ' אזו (נעמן) פון זיין צרעת. אונ' אז דיא ביטרן וואסר דיא דא זיין זיס גיווארן דורך משה רבינו. אונ' אז דיא ביין וואסר פון (יריחו) דורך אלישע. אונ' אזו וואול אז דוא האסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענשונג. אזו זאלסטו פרקערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה. אונ' דוא זאלסט היטן אונז אונ' דוא זאלסט לייט זעליגן אונז אונ' דוא זאלסט בווילגן אונס אמן :

שים

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ׃ רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה׃

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת׃

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ׃ רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם׃

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה׃

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃ רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם׃

ווען דיא כהנים אויז גרוכֿנט האבן זעלן זיא דס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישרא׳ ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש׃ רבונו.

יאר גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ׳ בענטשן · ער זאל זיין סליחה צו אונז ער לייכטן אלי וועגן : יי׳ גאט גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזום צארניג אונ׳ פֿיל פֿון גינאד אונ׳ ווארהייט : פניו קער דיך צו מיר אונ׳ לייט זעליג איך דען איינציגר אונ׳ ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף מיין זיל : ויחנך נון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו דיא איין האנד אירן הערן · אז דיא אויגן דער דינסט אייר צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רבונו של עולם) : ישא ער ווערט אנטפֿאנגן ברכה פֿון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פֿון גאט זיין העלפֿר אונ׳ פֿינד גנאד אונ׳ גוט פֿר שטאנד אין דיא אויגן גאטס אונ׳ דיא מענשן : יי׳ גאט לייט זעליג אונס צו דיר האפֿן מיר · זייא מיר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פֿון לייד : פניו גאט פֿר בערג דיין סליחה ניט פֿון מיר · אן טאג איינס לייד נייג דייני אורן צו מיר : אליך צו דיר היב איך אויף מיין אויגן דוא גאט דער דא וואונט אין דיא הימל : וישם אונ׳ זיא זאלן מיין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענטשן : לך צו דיר גאט איז דיא אכֿפרקייט אונ׳ שטערקייט אונ׳ שענהייט אונ׳ איבר ווינדונג אונ׳ צירליכקייט דען דוא ביסט איבר אלס דאס דא איז אין דיא הימל אונ׳ אויף דיא ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ׳ איז ער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פֿריד צו דיא פֿערן אונ׳ צו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דוא שטארקר גאט אין דיא הויכֿן הימל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביסט פֿריד · אונ׳ דיין נאמן איז פֿריד · עס זייא דער ווילן דז דוא זאלסט טון איבר אונז אונ׳ איבר דיין פֿאלק דאז גיזינד ישראל לעבן אונ׳ בענטשונג צו ביווארונג דס פֿרידס :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זאָלן זי די הענד וואַשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דר שול איז זאָלן די בכורים דען כהנים די הענד וואַשן ·

דיא כהנים זאָלן קיין ברכה מאַכן איבר די הענד וואַשן פֿר דוכנן ·

איין טייל לוים ווען איין מצוה טון אונ׳ טונן אין דען וואַסר דאָס זי די כהנים דר מיט וואַשן שטעקנדיגי גלייך שפּיגלאַרי אדר רויזן וואַסר · אבר שרייבן די (חכמים) דאָס זעלבש אסור איז צו טון אין (יום טוב אוליר נ יח) צו זיין אונ׳ ווען ער טון וועלט זעלבש שטעקדיג גלייך אריין טון פֿר יום טוב איז דאָך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאָל ער ניט צו דוכנן גין זאָל אויז דער שול אַרויז גין ·

דיא כהנים זאָלן אירי הענד אויף דען טלית אַרויז האַלטן ·

דיא כהנים זאָלן ווען זי דוכנן די רעכטי האַנד איין ווייניג העכר האַלטן אַלז דיא לינקי האַנד ·

דיא כהנים זאָלן זיך פֿלייסן איט דען האַנד האַלטן פֿינף בלים אַמכן · צווישן די פֿינגרס · בלים צווישן די דוימן אונ׳ דען פֿנים צווייא בלים צווישן די צווייא דוימן · צווייא בלים צווייסן די פֿינגר אין איטליכר האַנד · דר מיאַמאיז דרויף (אליו און החרכים ה׳ חרכים) ווער דאָס ניט פֿר שטיט זאָל דורך איין לאַרן צו פֿר שטין געבן לאַזן ·

ווען צווייא כהנים צו דוכנן גין · זאָל דער חזן רופֿן הויך כהנים ווייל דאָ שטיט (אמור להם) דאָס איז טייטש זאָג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נ יאַרט איין כהן צו דוכנן גיט זאָל דער כהן פֿון זיך זעלברט אָן היבן דיא ברכה אָן גרופֿן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאָל איין אנדרר פֿאַר זאָגן ·

דען רבון דאָס אָן פֿלעגט צו זאָגן ווען די כהנים דוכנן דאָס זאָל דער חזן ניט זאָגן ווייל ער גאָך אין דער תפֿלה האַלט דאַרף ער ניט אפֿסיק זיין איט רידן איטן דרינן ·

דיא לייט האַבן דען סדר אָן זיך ווען די כהנים דוכנן אַזו זאָגן זי אויף איטליכש וואָרט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פּוסקים אלי בכלל) שרייבן אָן זאָל גאַנץ קיינה פּסוקים זאָגן ווייל אָן דוכנט · אַך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראַשון של פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פּסוקים די אָן פֿלעגט צו זאָגן צו איטליכן וואָרט זאָל אָן ניט זאָגן · וואָט איז איינר ווערט ווען אָן אין בענטשט דאָס ער ניט צו הערט ·

ניקש אין דר (טורי זהב) שרייבט ווייל נון דר מנהג איז דאָס דר חזן די כהנים פֿאַר זאָגט פֿלעגט אַך די וואָרט אנגן צו זיין · ווער די פּסוקים דאָך זאָגן וויל זאָל ער יגן ווייל דר חזורי וואָרט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגן זיין זאָל אַן גיט זאָגן ·

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זאָלן זי דיא תחינה זאָגן ·

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאָך דען (יהי רצון) זאָגן די כהנים דיא ברכה ·

ברוך אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאָס זאָגט אָן אויף איטליכש וואָרט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וישמרך

יברכך גאָט זאָל דיך בענטשן פֿון (ציון) דער דאָ באַשאַפֿט הימל אונ׳ ערד · י״י גאָט אונזר הער וויא שטאַרק איז דיין נאָמן אויף דיא גאַנצי ערד · וישמרך היט איך גאָט דען איך בטין איך אָן דיר · (רבונו של עולם) ·

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ אחך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאליס דיינס בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו איט ליבשאפט אנטפאנגן איט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטז זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אן היינם ווידר קערן קעגן (ציון) איט בארעהציקייט · געלובט ביסטו גאט דר דא אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קעגן ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג · דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ׳ ערצעהלן דיין לוב פר צילן פון גבירדע אום וויל אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האנד · אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר בֿיפולן זיין א.כ׳ אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג איט אונז זיינן אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דס אלי צייט אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ איטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דס דיינה גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג האבר האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קרעטייאר אונזר באשעפר דר דא אלס האט באשאפן אין (ספר יאי בראשית) לוב אונ׳ דאנק צו דיינן גרפרטן אונ׳ הייליגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ׳ האסט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ׳ בפעסטיגן אונ׳ זאלסט פר זאמלן אונזר פר טריבונג צום הויף דיינר היילקייט אום צו היטן דיינן געזעצן אונ׳ צו טאן דיין ווילן אונ׳ צו דינן דיר איט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקס ווערט :

ועל אונ׳ אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער הייכט שטעטז אין דר איביקייט : **וכתוב** אונ׳ שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט : **וכל** אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פריזן איט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרס הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דוא גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רצה

גהייליגט איט דיין גיבאט אונ' דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גרושן אונ' הייליגן נאמן האסטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ' דיין) טאג דר
גדעכטניס איין טאג דר שאלונג (איין גדעכטניס דר שאלונג) ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון (אגריס :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עז זאל גרייכן אונ' זאל ווערדן גיזעהן · אונ' עז
זאל ווערדן אן גינעמן · אונ' זאל חערדן גיהערט · אונ' זאל ווערדן ביזוכט · אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דינש קנעכטש ·
אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיא צו אנטרינונג צו גוטש
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיין (שבת טאג אונ' אן דיין) טאג
דר גדעכטניס : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' נייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף
אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דר הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' דערבארם דיך איבר
אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר ·
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט איט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך דרהיבן
איבר דר גאנצי ערד איט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך דר לייכטן איט דר שונהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט
אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דז איטליכס ווערק זאל ווישן דז דו אים גיווערקט האסט אונ' איטליכס בשעפניס זאל
פר שטין דז דו אים גיפורמט האסט אונ' איין איטליכר דר איין דז איין יער גאז האט זאל זאגן דס גאט דר גאט פון ישראל
איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפאלן אן אונזר
רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ'
דרפרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשאפט אונ' איט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ'
זי זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט ווארהייט דען דוא ביסט איין
ווארהפטיגר גאט אונ' דיין רייד איז ווארהפטיג אונדר איביקייט גלובט ביסטו גאט דר קיניג איבר דר גאנצי
ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס : רצה

פותחין הארון

לדוד ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר ווערן זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו אײביג אײביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ׳ דיין לויב אונזר גאטס פון אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אבגטאן צו אײביג אונ׳ אײביג · ווארי דען גאט איין גאלפרטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

ובכן אונ׳ דער נאך גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלי דס דוא האסט בשאפן אונ׳ זיא זאלן זיך דיינר פירכטן אלי די ווערק אונ׳ זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל דיא בשעפנים אונ׳ אלי צו מאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא איר דאס וואול וויסן דאס דיא גיוואלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזאם אויף אלז דז דוא האסט בישאפן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ׳ האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ׳ איין האפֿנונג דיא אונדרש צו רעדן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ׳ איין לוסט צו דיינר שטאט אונ׳ ספראזונג דר הערשאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן ·

(ואז) אונ׳ דעמט אלז ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פֿרייאן אונ׳ די רעכט פֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ׳ די פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונגרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ׳ אל דאס בוזהייט ווערט אל צו מאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אוטווייליגן גיוואלט פֿון דר ערדן :

ותמלוך אונ׳ דו גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דר אײביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד צו גבירד פרייזט גאט : קדוש דוא ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזאם אונ׳ איז קיין גאט אונדר דיר אלז וויא גשריבן איז אונ׳ גאט דר היער שארן ווערט דערהייכט ווערדן דורך דען רעכטי אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אן אונש דער ווילט אעהר אלז אן דיא פֿעלקר דוא האסט אונש ליב גיהאט אונ׳ האסט אן אונש איין וואול גיפֿאלן גיהאט אונ׳ האסט אונש דערהייכט אעהר אלז אלי שפראך אונ׳ האסט אונש גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפְתְּחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפַּט לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱהִי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוֹפֵת לְהַרְאוֹת ׃ וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וַיֶּעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת ׃

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ ׃

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

לדור

רעכט ווייט זיין פענסטר · אן דר זייטן פון די הייבטר דר אלהים · די דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא זעלביגי פענסטר דא פר נעמט ער די תפלות אוני די תחנות צו לייטן זיינן זיא אפן אונ׳ צו לייטן זיינן זי פר בארגן · דען פו ווילן לייטן אז צו ענטפרן · אז דיא לייט פון זיין ווילן איז דס זי זאלן געפענט ווערן אום צו ענטפרן אונ׳ דס ער זיך · גערט צו קערן צו די תפלות אונ׳ וויל ענטפרן דא איז ער (גוזר) דס זי זאלן געפענט ווערן די זעלביגי פענסטר · אונ׳ זיא גיכן אויז טויזנט אונ׳ אכט הנדרט רעכט פערטיגי (אילים) דס גריכט צו בטינן אונ׳ די תפלות די פון הערין קומן אנטפאנגן זי אונ׳ גאבן זיא אן דען הייבט פון גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן געזעהן · אונ׳ איט די זעלביגי ווערט גאט איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דס אן פאלט איין וואונדר צו ווערן געזעהן · (ואז) אונ׳ דען די סטחרקי אלאכים זי זאגן דרייא טאפלטי קרושות) · גלייא קדושות צו דען הייליגן פאלק די דא זיינן געהייסן ישראל זי טיידן זיך אונ׳ איין (קרושה) אן הויבט איר הייל גן קיניג זיא הייליגן ער איז ה״ יש״ג איט אלרלייא הייליקייט אונ׳ פון זיינר הייליקייט האט ער גגעבן צו זיינם פאלק ישראל צווייא קדושות אונ׳ ער ווערט געהייליגט איט איינס פון די דרייא קדושות אונ׳ עס זאל גיזיסט זיין פר גאט די די ייאר לייא (תקיעות) די איר בלאזן גלייך וויא עס איז זיס פר אים פון אובן די דריטונג דר קדושות פון די אלאכים ׃

ככתוב אלס וויא עס גשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופט איין (אלאך) צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער היערשארן די גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט ·

אז דס זעלביג אאל לאזן זי הערן איין סטים איינס גרוסן סטארקן אעכטיגן סטארק · זי ער היבן זיך קיגן די אלאכים דיא דא הייסן (סרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) גלובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט ׃ ממקומך פון דיין אורט זאלסטו דיך ער לייכטן אונ׳ זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערסטו איין אאל קיניגן אין (ציון) בחלר אין אונזרי טאגן זאלסטו דריקן רוען דו זאלסט זין גאכפרט אונ׳ זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד אונ׳ צו דיא איביקייט · ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלס דיא זאך איז טון גזאגט ווארדן אין דיא גזאנג פון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר גזאלבטרן · ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט ׃

לדור

לשפטי · כי לאור יוציא משפטי · ונוגה כאור תהיה בה שפטי : ראשו
כתם פז לצדקי · לבושיה כתלג חור לנקי · ושער רישיה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · כאומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבהיקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · כגבול בנימן בצלצח לנקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות סליחה להרבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבורת : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מה נורא · ושם אתו שרא נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · חוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·
ומימינו אש דת כתורה : ושם בימין יש חלונות · בצד ראשי הכרובים
במעונות · כי דרך אותן החלונות · יאזין תפלות ויקשיב תחנות · פעמים
פתוחות

אז הקב"ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זי אלי שטיפֿר איין ריכטר (והראיש) צו אכן שווייגן וויא
דעם סופר איין גריכטס אמן דס איז דר (שטן) · איין (אלין) אום איך ווערן זי זיין אונ' צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ' אז
ריא שפט פון די פעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' ליכטר אז איין
ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דז איז די תורה דיא איז גגליכן צו איין לייכן פון גים גאלד זי ווערט גרעכטן
איך · זיין קלייד איז וויס אז איין שניא צו ריין אכן איך אונ' דיא האר פון זיין קאפף איז אלס איי, וואל · עס זייא איך בין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך · דען גאט האט געזאגט איין צדיק קאנ' ביטערא אונ' אכן מנטריקן איין אידר (אי נקי) ווען
ער שון ניט ריין איזי · אונ' הקב"ה דר דא רייט אויף דען איברשטן הימל דר דא הייסט (ערבות) · (מבהיקי) ער איז איין דר
לייכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עשו) צו ריכטן אים (כבקי) אז איין (מומחה דר די ריכטס) וואול פר שטיט
ער איז אין בית המקדש דר דא איז אין דיא גיזערק פונ' ביניאן דער זון פונרחל דיא דא איז בגרמבן מאהכט בייא דען בית המקדש
דס הייסט (נצח) פון וועגן דיא (שכינה) דיא ליכטר איז דס ער ליטרט איך · אונ' די פיס פון די (חיות הקודש) דיא דא זיינן
אין פלוין (ערבות) אונ' די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ' איין ליב צו הקב"ה דר דא איז גלויבט אונ' זיין אורט איז ניט ביקענט
צו ווערן אונ' צו שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ' העפטן אייני אן דיא אנדרי (אקבל) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דס זיא
הקב"ה זאל פר געבן איין גרושי פר געבונג צו גירעכטן אין גירעכטן פון פיל טויזנט די מאלק ישראל אז גיסטאלט פוגרי פונקן
נים לויפן אונ' ווידר קערן · אונ' אום צו זעהן דיא שכינה זי פר בערגן זיך · אונ' דר פוויים רינט פון זי (כמות) אז שר אפפו הניק
אייטן פלאם פונקן · דא פון ווערט גמאכט איין באך דס דא איז אייטל פלאם פייאר · אונ' איבר איר הייבט איז גלון וואיט פארכט
איין גלייכנים פון איין הימל פון קאלטן אייז · אונ' דר הימל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטזאם אורט · אונ' דארטן בייא
אים (שרא) רואט ליכט · אונ' אובן איבר דען הימל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דאס גיסטאלט פון איין (ספיר) איז איין שינר
שטול אונ' אויף איך זיצט (עוטה) דר דא אום וויכ' ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין מונד דיא לערנונג פון דיא תורה · אונ' פון
דאנן פר נעמט ער דס גישרייא פון דר תפלה · אונ' פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גקריבטי תורה · אונ' דארטן אודר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לניניו אמת וצדקה · וכסא כבוד מתוקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ
וילמד צדקה · וכעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות
הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה ·
מעשות משפט בלא צדקה · ובהקים משפט אין צדקה · ובאין משפט
יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תבל במעשה
הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה ·
הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח
למו אוצרות הצדקה: ואם יצאה גזרה דחוקה · לחבליו שבי ארקא ·
בוקה ומבוקה ומבלקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה ·
ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה
אשר בראשך זקוקה · ובשם ישראל בכנוי מחזקה · ובדמות שבטים
מעזקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה : כי
בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להרמים בשופר
בעל משפטי · להליץ בעדי ולזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בל די

לשפטי

צדקה) · ווערט גטאן ווערן צו זיינה קינדר ישראל אין אירן משפט גינאד אונ׳ צדקה · אונ׳ דורך זכות יצחק דער זיך האט וואלן לאזן צו קרבן ברענגן (וכעלות) אונ׳ הט גשוויגן אז איין טויב איין שטומי איט דעם האט ער גוויזט צדקה · דא ווערן שניידן זיין קינדר ישראל (אמת אונ׳ צדקה) · גלייך אז גאט האט גגעבן צו יעקב דר דא הייסט (איש תם) איט וואר הייט צדקה אזו זאל ווערן גגעבן צו זייני קינדר ישראל (אמת אונ׳ צדקה) · אונ׳ דר (כסא הכבוד) איז אן גיברייט איט צדקה או דער פסוק גיט אין (תהלים פ״ט צדק ומשפט מכון כסאך) דש איז טייטש דיא גירעכטיקייט אונ׳ דש גריכט זי ברייטן דיין שטול · צו פר הקב״ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ׳ ווערט לערנן אויף זיין קינדר צדקה · אונ׳ אז ער אויך גיט דר (שופר פון ישראל אדליי) די זיינן ארים איט פרומקייט דא ווערן זיך דר בארמן די אבות די דא האבן פיל צדקה אונ׳ ווערן ביטן פר ישראל אונ׳ ווערן זאגן פר הקב״ה דר דא האט ליב צדקה · עז ווער אונהייליג צו דיר גאט דר דא רעט איט צדקה · דש דו זאלסט טאן משפט אן צדקה · אונ׳ ווען איז משפט איז קיין צדקה · אונ׳ וואו ניט איז משפט איז צדקה · אבר דו איט משפט זאלסטו אונז טון צדקה · דו זאלסט ריכטן דיא וועלט איט ווערק פון צדקה · אונ׳ דיא ברייטונג פון דיין שטול איז איט משפט אונ׳ צדקה · (ובחפשך) אונ׳ אז דו זוכסט מעשים אן צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה · אונ׳ אום זונסט גיב אונז צדקה · עפין צו ישראל דען (אוצר) פון דען צדקה · אונ׳ ווען עס איז גגאנגן איין גידרונגני (גזירה) צו פר דערבן די זיצר אויף דר ערדן · איט פר דערבונג איט אויז לערונג אונ׳ איט פר שניידונג · דא זיא זוגן אן גיטשאלט יעקב דער דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן · אונ׳ אן דען קאסטן דש דא דרינן איז דר אש פון יצחק · אונ׳ דער קאסטן שטיט צו גשטופט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ׳ די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות · אז די פעלזן די דא אך זיין אין דען קאסטן איז גשטיטן · אונ׳ אך גדענק אן די קרוין די לויטר פון דיין קאפף · אונ׳ דו ד דען נאמן פון יעקב ווען אנס צו נאמן איז ישראל ווערט איז גשטערקט · אונ׳ גדענק אן די גלייכנים פון די (שבטים) די דא זיינן אז איין רינג אום די קרוין פון הקב״ה · אונ׳ דעם זכות פון דעם בית המקדש דש דא שטונד אין טייל פון בנימן דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל״ג ובין כתפיו שכן) דש איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער · אונ׳ אויף זי (משענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ׳ שטערקן · דען

אז

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ:
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפיס מעץ יעננה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין: והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון: וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לבניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן
לניניו

ווערט ווערן ברייט ירושלים דס דא איז דיא פרייד פון דר גאנצי ערדן · אונ' ער ווערט דר וועקן אל די דא שלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זיא אויף ברעכן גזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי אין וואנר פון דר ערדן ·
ארץ דיא ערד אונ' איר אין וואנר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זי ווערן אנגסטן אונ' ציטרן פון פארכט
פר דעם (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ' ווער מאג דר לייד[ן] צו זיין גירעכט אין (דין) · אונ' אל די דא
זיצן אן (דין) · אונ' אל דיא דא וויסן אין רעכט אונ' איין (דין) · אונ' אל די זעלביגי דא אן זי איז געטאן איר (דין) דיא האפן
(אולי) ווערט זי גאט לייט זעליגן (בשעת הדין) דס איז ניט אן ר"ה דען עז גילט קיין דר באראן אן (דין) · אונ' ער פר טראכט
קיין ענגליט אן (דין) · אונ' ער איז (עדות) אונ' הער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון אידערמאן אן (דין) · אונ' די הענד פון
אלי מענשן זי זיינן גזיגלט אויף זייני עבירות די ער האט געטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט געטאן צו אים זיין (דין) · אונ'
נאך זייני (מעשים) ווערט געטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן ווייזן אויף אים אן (דין) · אונ' איין שטיין פון דער וואנד ער
ווערט שרייען אן (דין) · (וכפים) אונ' איין ספאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלס איז ווארהייט אונ' אלז איז
(דין) · איט (מדת הרחמים אונ' מדת הדין) · אונ' דער טאג איז אן גיבריכט צו ריכטן אין אים די פעלק · צו מאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז געמאכט צו איין גדעכטניס צו דען ערשטן אונ' לעצטן
טאג דס איינס אן ראש השנה איז בשאפן דיא וועלט · אונ' (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט גאט דען
זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר שאטן פון די אבות ווערט זיא פר באורגן · (חבצלת) דיא רויז פון דעם פלוין
דס איז ישראל · דורך די אבות ווערן זי גירעכטפערטיגט די דא האפן צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירושלים דז דא איז איין פעסטי שטאט
די דא בלאזן איט (שופר) אונ' שרייען אויז דר קעלין דס זי וועלן גפינדן איט איר גרעכטיקייט דרעכט פ... טיגי מעשים ·
איט די מעשים צו ווערן ביסערט פון צארן · אונ' דרום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם (משפט) אונ'
צדקה

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין : לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דער (פייטן) מראמנט זוא גביהרליך איז · איך צו פֿערלֿטן אונ׳ צו דר שרעקן פֿר דען (יום הדין) · ווייל אלי זייני מעשים באמשפט ווערדט · דאך איז אונזרי פֿר ציברונג אויף דען (זכות אבות) · דש אונזרי תפלות ווערט אן גינומן ווערן דש הקב״ה זאל איט אונז צדקה טון · אונ׳ (משפט בחסר) אויז צו שפרעכן :

מֶלֶךְ: בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ · לַעֲשׂוֹת כְּתוֹהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בָּאָרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · וַיַּפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ · וַיַּהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ ·

חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וִיכוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וַיְעוֹרֵר כל

(ורחם) צו דעם דר דא דר בארמט זיך איבר זיין פֿאלק אן טאג דס גריכֿט · (ושומר) צו דעם דר דא היט זיין ליב האבר אן גריכֿט · (ותומך) צו דעם דר דא אונטר לענט זייני גמאלן דש זיין ישראל אן טאג דס גריכֿט :

ובכן אונ׳ מיט דעם דאזיגן עס זאל אויף גין צו דיר פֿון אונז היליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט אונ׳ קיניג :

מלך דא גאט זאלט ביטאפֿן דען עולם · דא גידאכֿט ער זאל איך דען עולם ביטאפֿן מיט (מדת הרחמים) דא ווערט מיין מיטל דר נערן זיגריגן · זאל איך איס דען ביטאפֿן מיט (מדת הדין) דא ווערט דר עולם ניט קענן בשטין · טון הט דר קיניג הקב״ה מיט (משפט) בטאפֿן דען עולם · דז איז המלך (מדת הדין אונ׳ הלב מדת הרחמים) ער איז איבר די גנצי וועלט · זיאזן דר קענן אונ׳ זאלן איסן די גנצי וועלט אלי זיאר דר וועלט אונ׳ אל די דא רואן איך דר ערדן פֿון ענד דר ערדן דז ער איז דר בשעפֿר פֿון ענגן דר גנצי ערד · ער טוט משפט אונ׳ גרעכֿטיקייט אויף די ערד אין זיין אויף שטין צו ריכֿטן זי איז שטיל די ערד ער העלפֿט די דעמוטיגן פֿון דר ערדן ער אמלט ווישט די בייז ריכֿטר פֿון דר ערדן ער בגרייפֿט דז ענגי פֿון דר ערדן צו אום שטירצן אלי בייז וויכֿט דר ערדן · איין שטים ווערט אן הערן אויף הימל אונ׳ ערד דז דא ווערט פֿרייען וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערדן · אונ׳ (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זיאר דר ערדן · ווערן שאלן ישראל די דא זיינן די אונטרשטן אויף דר ערדן · זי ווערן זיך פֿרייען הימל אונ׳ ערד · אונ׳ אלס וואס דא איז אין דען הימל איבר דיא ערד אונ׳ אין דיא וואסר אונטר דר ערדן · אונ׳ דען ווערן זי רירן גיזאנג אין שטארקהייט · זיין עהר פֿון הקב״ה איז פֿול דיא גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פֿרייליך דיא ערד · אונ׳ נון זעלביגן מאל ווערט ער דרייא מאל שטארק בלאזן (שופר) דא ווערן זיך דר שרעקן דיא הערן פֿון דער ערד · אונ׳ ער ווערט פֿר קערין דיא שטול פֿון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ׳ זיא ווערן זאגן אלס וואס דא האט איין אטעם אין זיין נאזן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אליר ערדן · אונ׳ עס ווערט

תּוֹקְפֵי תִפְאַרְתֶּךָ יַתְמִימוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

קהל וחזן תְּמִימֵי תְעוּדָה יִתְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער (פייטן) זאגט די (סבחים) די ישראל אין דען פארינן (פיוט) גיזאגט הבן · אז גביהר ליך זו הקב״ה וועגן זיין גרוסן (חסד ורחמים) דיער דען (יום הדין) אן גוני בווייזט :

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אָתָּה :

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין : קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין : קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין : קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין : קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין : קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין : קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין : קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין : קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין : קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :

לשומר

דירא בגרייפן גאטס לויב זי לובן שטעטיגליכן מיט שטים גאט איז קיניג · (תוקפי) ישראל די דא שטארקן דיין שונהייט מיט שטים זי זאגן גאט הט גקיניגט · (תמימי) ישראל די דא לערנן אין דר גיגעבנטי תורה זי דר צילן מיט שטים גאט ווערט קיניגן :

ובכן אונ׳ מיט דעם דאזיגן בקענן איר דש דו ביסט איין ווארהאפטיגר (דיין) ·

לאל די תפלה גיט ארויף · אז איר הא. ן גיזאגט די אלפכים אונ׳ ישראל לובן הקב״ה מיט שטים · זאגן איר נון איטונדרט זי לו. ן לו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) לו אמכן גרעכט ישראל אין (דין) אונ׳ אלזו אייגט עס אלז נאך אנגדר :
(לבוחן) לו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דס גריכט · (לגולה) לו דעם דער דא אנטפלעקט פון פר בערגונג אן גריכט (לדובר) לו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אן דעם טאג דס גריכט · (להוגה) לו דעם דר דא אויז ליהט וויסן שאפט אין גריכט · (לותיק) לו דעם דר דא איז שטארק קיגן דיא (אוות) אונ׳ טוט גינאד מיט ישראל אן טאג דס גריכט · (לזוכר) לו דעם דר דא גדענקט זיין זיכרהייט דס ער האט גשוארן לו אברהם דא ער הט וועלן ברענגן זיין זון יצחק לו קרבן דס גדענקט ער אן גריכט · (לחומל) לו דעם דער זיך דר בארמט איבר זייני ווערק אן טאג דס גריכט · (לטהר) לו דעם דר ריינגט זייני בשילר דס זיינן ישראל אן גריכט · (ליודע) לו דעם דר ווייס אל די גדאנקן אן טאג דס גריכט · (לכובש) לו דעם דר דא בצוונגט זיין צארן אן גריכט · (ללובש) לו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דס גריכט · (למוחל) לו דעם דר דא פר גיבט די זינד אן גריכט · (לנורא) לו דעם דער דא איז פארכטזם לו די (אוות) אונ׳ אנטפאנגט דיא לויב פון ישראל אן טאג דס גריכט · (לסולח) לו דעם דער דא פר גיבט דיא זינד (לעמוסיו) לו ישראל דיא דא זיינן בילאדן מיט אלות פון אוטר לייב אין גריכט · (לעונה) לו דעם דער דא ענטפרט לו זייני רופר אן טאג דאס גריכט · (לפועל) לו דעם דער דא ווירקט דרבארמיקייט אן גריכט · (לצופה) לו דעם דער דא זוגט אלי פר בערגנים אן טאג דס גריכט · (לקונה) לו דעם דער דא איז (אוחל) אירי זינד אז גלייך אז וועגן ער קויפט זייני קנעכט אן גריכט ·
(לרחם)

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ: חזן

חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְנוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשְּׁרוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ:

כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְּבוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ:

נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ:

פּוֹחֲדֵי פִלְאֶךָ יְפַצְּחוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל צִבְאוֹת צֹאנָךְ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ:

רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהָבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ:

תוקפי

זיינן (חיות) די בטעריגן גאט צו לובן מיט שטים • גאט ווערט קיניגן • (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאט לויב צו לובן צו גאט מיט שטים גאט איז קיניג • (חכמי) די אלמכים די דא זיינן ווי ש מין מאר רעטנשאפט זי שטערקן מיט שטים גאט הט גקיניגט • (טפסרי) די הירן יש אל די הקב"ה הט כישאפן מיט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (יורשי) ישראל דיא דא האבן גירבט דיא ווירדיגי תורה זיי רעדט פערטיגן מיט שטים גאט איז קיניג • (כבירי) די שטארקן מיט קראפט דש זיינן די אלמכים (יכתירו) זי קרינן מיט שטים גאט הט גקיניגט • (לבושי) די אלמכים די דא זיינן אן גקלייד מיט פלאם זיא לובן מיט הערצן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (מנעימי) ישראל מיט ליבליכי ריד זי רידן מיט שטים גאט איז קיניג • (נוצצי) די אלמכים די דא פינקלן ליכט זי זינגן איביג מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (שרפים) די ברענדיגן אלמכים זי מוס ריגלן (יסלסלו) זי לובן מיט שטים גאט האט גקיניגט • (עורכי) ישראל די זיך אן ריכטן מיט שטארק פון דר תורה זי שרייאן מיט שטים גאט איז קיניג • (פוחדי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן מיר אונר מיט שטים • גאט הט גקיניגט • (צבאות) ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין הערט פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (קהלות) איין הייליגי פר זאמלונג זי הייליגן מיט שטים גאט איז קיניג • (רבבות) צעהן מאל צעהן טויזנט אלמכים זי זינגן מיט שטים גאט הט גקיניגט • (שביבי) פונקן פלאמריגי אלמכים (ישננו) ווי רידן מיט שטים גאט ווערט קיניגן • (תומכי) ישראל

די

זוכר לעד זכיות · חרשוהו זמר חיות : טוב עומס טורח · יחדוהו בחדוש ירח : כובש כל כעסים · לבל אפלהשים : משרתי בחיל ומורא · נכחם הללו נורא : שרפי סביב סערה · ענו למעביר עברה : פליאים פצחו פה · צלצלו הכל צופה : קהלות עם קדושים · רוממוהו רבבות רועשים : שמע קול שופר · תאזין ואשמה תופר :

קהל וחזן תשלש שופרות בהר הקודש · ואשלש קדשה בקודש : מלך זכור

דיזור (פיוט) אעלר פון דיא בקרינונג אונ׳ צירונג וועלכם דיא ישראל · אונ׳ מלאכים אן הקב״ה אויף זיין (אלוהה) לובן אונ׳ בקענן :

פותחין הארון ובכן נמליכך : חזן וקהל יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

מיוסד ע״פ א״ב

אדירי איומה יאדירו בקול · יי מלך :

ברואי ברק יברכו בקול · יי מלך :

קהל גבורי כח יגבירו בקול · יי ימלך :

יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

דוהרי דולקים ידובבו בקול · יי מלך :

המוני

גיבאמירם הויז דס איינט אין דיא סוף · (תוגי) זי רידן אור ריד איט גישרייא דס זיין די אלאכים · (ותקוהו) זי שטארקן גאט איט לוב אונ׳ גוטי ווערטר · (זוכר) הקב״ה גידענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · (חרשוהו) דארום איז ביליך דס ישראל אל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב״ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב״ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט דיא איא דס איינט ער דר היבט די וואג שאל דס דיא אלות איבר ווענן · (יחדוהו) דארום אייניגט זיין היילגן נאאן אן דר נייאונג דעם חודש דס איינט אן ראש השנה · (כובש) הקב״ה בצווינגט אלי צארן (לבל) דס ער ניט וויל טאן אויף אונז איין צארן · (אשרתי) די אלאכים די דא דינן איט צ טרעט אונ׳ פארכט · (נכחם) קיגן ישראל זי לובן גאט איט פארכט · (סרפי) די ברענריגי אלאכים גרינגז ארום אום הקב״ה זי שטאראן · (ענו) זי לובן צו הקב״ה דר דא אאכט איבר פארן זיין צארן פון ישראל · (פליא ם) די וואנדרליכי אלאכים זי עפנן איר אונד · (צלצלו) זי לובן צו גאט דר אלט זיכט : (קהלות) די פר זאאלונג דס פאלק די היילגן דס איינט ישראל · (רוממוהו) זיא דר היבן צו הקב״ה דס אום אין שטאראן נעהן טויזנט אלאכים : (שמע) די הערונג פון (שופרי תמיון) זאלשטו הקב״ה פר נעאן אונ׳ אונזר שולד זאלשטו פר שטערן · (תשלש) דו זאלשט דריטן דיא בלאזונג פון די הארן אויף דען היילגן בערג דס איינט וואן (אשיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאל בלאזן אין בית המקדש איינס ביטייטש אין זאאלן אונז אויז דען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר טרעקן דיא ע״ה · דז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחי׳ ת המתים) · דר נאך וועלן איר אין דרייא טאפלטי (קרושה) זאגן אין דס בית המקדש אאן :

יי׳ גאט איז איין קיניג · גאט האט גקינינגט · גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן שטארק אין גאטס פארכט זי שטערקן די לויב צו הקב״ה איט שטים · גאט איז איין קיניג · (ברואי) די אלאכים די דא זיינן בישאפן אויז בליץ זי לובן הקב״ה איט שטים · גאט הט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך שטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי שטערקן איט שטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא ספריגגן איט גזאנג דס זיינן (דולקים) די ברענניגי אלאכים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב״ה איט שטים גאט איז קיניג · (האוני) די ישראל די דא ברואן איט איין גשרייא די לו | גאט איט שטים גאט האט גקיניגט · (וחילים) אונ׳ די אלאכים די דא הייסן גאטס הימר אונ׳

זייני

ותחלה ארכה · רחבה וארכה · וקשת דרכה · ועול האריכה ·
בעתה ברכה · והנה דרוכה · ועד עתה מלוכה : יסודות ערימה ·
ערה והחרימה · עד יסוד ערמה · ראש הרימה · וסוד הערימה ·
ובידיה רמה · בערה מערמה · ועד שחק רומה · ותאפור מלוכה :
יריעותי גדרה · אהלי שדדה · וחרשה ושדדה : קצינות רפדה ·
ומלכות אפדה · וזאת הקפידה · יזמה ומרדה · עבור לזר חרדה ·
וחללה מלוכה : לחצה בני מלך · ופצה לעין מלך · מי לי בדוק
מלך · יהרה בכס מלך · זולתי אין מלך · אני ואפסי מלך : חוז רם
על כל מלך · תגעילנה ממלך · ולך תשיב מלוכה : תעיר

מלך ממלט מרעה · ליודעי תרועה · האל קדוש :

מלך זכור אחוז קרן · לתוקעי לך היום בקרן · נורא וקדוש :

דיזור (מאפיד) איז איין גיבעט פר דעם חזן · דז ער וויל קרינן צו הקב"ה מיין קרון מיט די (סבחים וקדושה) דיא ישראל געבן
צו הקב"ה · אויך די מלאכים מן (הס"בה) לויב זאגן · וויא מך גביהרליך איז צו בייאן אלי טאג די לויב פון הקב"ה אויך
זייני אידות · אונ' שוט בעטן דז הקב"ה זאל מוער קול שופר פר נעמן · אונ' במלר לאזן הערן די (קול השופר הגדול בזמן תאטיח):
מיוסד ע"פ א"ב החזן אומר כולו בניגון

אאפיד נזר איום · בשלוש קדושה ביום : גבורי כח גדלה · דהרוהו
בבית דגילה : הוגי הגא המולה · ותקוהו בהלל ומלדה :
זוכר

פש גירייכט וויט אונ' ברייט · איר בוינן איין גטרעטן אונ' איר יאך איז לאנג אונ' שווער (בעתה) זי דר סרעקן ישראל די דא
איינן ווייך דר לנגי · אונ' ישראל זיינן כי' ר גטרעטן · אונ' נאך קיניגן די אומות · (יסודות) דיא גרונד פעסט דיא גהויפטן דס
איינט דס בית המקדש (ערה) הט זיא פר שטערט אונ' פר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא הט דס בית המקדש נאקיט אונ'
בלויס גמאכט איר הייבט הט זי אויך גיהובן אונ' איר (סורות) זיינן שאלקהייט אונ' איט איר הענר הט זיא אויך גיהובן · גאט
דו זאלשט אויז לערן זי פון קלוגהייט אונ' ישראל זאלשטו דר היבן ביז צום הימל · דער נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך ·
(יריעותי) איין (פרוכת הט טיטוס הרשע) צו שטאכן · איין גיצעלט הט זי פר וויסט אונ' זי הט דרויף גיאקרט אונ' הט עס
גמאכט צו איין פעלד · (קצינות) איר הערשאפט הט זי גלירט · אונ' איר קיניגרייך הט זי גיגורט · אונ' ישראל הט זי דר צירנט
זיא הט גמאכט צו ווידר שפעניג אונ' זיא הט ווידר ספעניגט צו דיני ע"א זיא איילט אונ' פר שוועכט דיין קיניגרייך · (לחצה)
זיא בצווינגט די קינדר דס קיניגס הקב"ה דז איינט ישראל · (ופצה) אונ' זיא עפינט איר אויל קיגן די אויגן דס קיניגס הקב"ה
זי זאגן וואו איז צו איר אין הימל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפרט קיגן דען שטול פון דען קיניג · זיא זאגט און איין גלויבן
איז קיין קיניג איך בין עס אלס אונ' און איך איז ניט איין קיניג · (רם) הקב"ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלשט זיא
אין ווערדיגן פון צו קיניגן · אונ' דז אל ווערט ווידר קערן צו דיר דז קיניגרייך : מלך דר קיניג הקב"ה ער אשכט אנטרינן
פון ביז די ישראל די דא וויסן צו בלזן (שופר) ער איז איין הייליגר גאט : מלך דן קיניג הקב"ה דיא ביגרייפונג דז ווידר
אן שטאט יצחק דא און איז הט זאלן ברענגן צו אופפר דס גדענקט צו ישראל די פון דיין אלוה ווען היינט בלאזן איט דען שופר
פון איין ווידר · דו ביזט פארכטזאם אונ' הייליג :

אאפיד מיך וויל גערטן מיין קרוין צו גאט דען פארכטזאר (בשלוש) איט דר קדושה פון קדוש קדוש קדוש) דיא איר
אלי טאג זאגן · (גבורי) ישראל די זיך שטערקן איבר אירן יצר הרע · (דהרוהו) דיא לובן איס אין דעם
גיבאנירט

הֶעֱבִיר · נְשֵׁי הַיְלָדִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסֻכַּת אֶנְקַת גְּבִיר · מַטּוֹת שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר : כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּחִיל נֶעְכָּרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּחֵכֶל בְּכָרָה · חיו לְעַבְדִיָּה תְעַמּוּר בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

מן סבת זאגט אן דא פון דען אנדרן טאג · אן היבט אן (סאו אפרים) אלז כאך אנדר · זונדר וואס דא פטיט אן גזייכנט דס אן אן סבת ניט זאגט · ביז אן (ארון אם אעטיס אין בנו) אונ׳ דר נאך היבט אן אן (ה׳ אלך אדירי איואה ברוך ט״ו) אוג וייטר גאנץ אויז :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאנט · זו בטרויארן דס איר איט אונזר (עונות האבן גורם) גוועזין אלס פון אונז דיא (אלוכה) אויז אב גיטאן · אונ׳ דס (חורבן בית המקדש) :

שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מֶה הוּשְׁלְכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · דִּבֵּר הַמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלְכָה · גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלִי חָרְבָה · מִתְּמִימֵי פָּרְכָה ·

ונתן

אום אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · (טבע) דר ביטעפר הקב״ה דר פר ענדרט דיא (טבע) דס זי וואָרן פר וועקסלט דיא קינדר אן בויך דר אוטר (נסי) זייכן אונ׳ סטארקי וואונדר צו סטערקן · גאט אז ער פר נעם דז גשריי פון דעם הערן יעקב זוייא גיטלעבטר (אנה) פון איר (הסביר) הט אאכן טראגן דס וואר יוסף אונ׳ בניאין · (כעקרת) אז די ערסטי זייטיגי פייגן (כתלל) צום לעצטן (בכרה) הט זיא איר עלסטן זון יוסף גיוואונן · אונ׳ פון אים קאאן צוויא סבטים · (ועבדיה) צו איר קינדר זאל ביים סטין איר זכות פון רחל · אונ׳ ווירדיקייט אן ראש השנה דר דא הייסט דר טאג דער גידעכטנים צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (ברסטית ל׳ ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דס אוז טייטס ער גדאכט ז הט אן רחל אונ׳ ער עפינט איר טראכט :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירדר אונ׳ גבירדר לובט גאט : ואתה אונ׳ דו הייליגר דר דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

תעיר דו זאלסט דר וועקן אונ׳ זאלסט סאלן איט דעם (שופר) דס ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב״ה בלאזן איט איין גרוסן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ״ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דס אוז טייטס אן דען זעלביגן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוסן צו איין זאאלן די דא זייכן פר לארן אונ׳ פר סטוסן אין גלות אונ׳ צו אאכן לעבן די טויטן · אז דר פסוק גיט אין (ישעיה י״ח כל יושבי תבל) דס אוז טייטס אל די זילר פון דר ערדן אז בלאזונג דז שופר ווערן זי הערין (להכרית) צו פר סניידן דר איט אל דיא דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערסטו זיין גהייליגט פון ישראל די דא בוויליגן איר בטעפר הקב״ה · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ״ט אשרי העם יודעי תרועה) דס אוז טייטס וואול דען פאלק די דא וויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין סין סטארק קיניגרייך פון ישראל (על אה) פון וועסט וועגן איז זיא וואָרן פר ווארפן אונ׳ נאך קיניגט זיא ניט דס אאכט צו דעם (לבו) דס איז איין ע״ז הט זיא אויף זיך אאכן קיניגן · אונ׳ איס איז זיא נאך גגאנגן ניט צו רעכטן · דרום אויף איר דס איינט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פרויא איין קיניגן דס איינט דיא (אומות) ביז דס עס ווערט דרזייכטן דאס קיניגרייך פון הקדוש ברוך הוא · (זבולי) איין (בית המקדש) האבן זיא פר ברענט · (אתאימי) איין גאנצי דאס זיינן דיא צדיקים האבן זיא צו בראכן · איר קיניגרייך פון דיא (אומות) גווערט לאנג ·

בטללי תחי · בגנו אתרועעה :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי
מחיה המתים : סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דס דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט וואָרדן · אויך זיין (זכות) איר זיך פר
זאָרגן · דס אונזרי תפלה זאל בייא הקב"ה (מקובל) זיין · גלייך די תפלה פון אונזר אוטר (רחל) איז אויך אן ר"ה
צו גוטן גראָכט וואָרן · צו זיין גלייך אירי סוועסטרן איט קינדר (בזכות) אירי טרייאהייט צו אירי סוועסטר (לאה) דס זיא זאל
מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ניט (אבוים) ווערן :

אבן חוג מצוק נשיה · תהום רבה צולד שאיה · בפנת ראש יסוד
שלישיה · שתתו שעון בה לשעיה : גבעת שורש מאסרת
בונים · רבעה היום מארבעה אבנים · דמעות מבכה על בנים ·
קשבה מנעי אם הבנים : האדמון כבט שלא חלה · צבה לקחתה
כוונת בהלה · ופלגה רבים בעד התוחלה · פדותה מזד ולא חוללה :
זכר להיושר ארחות · עבר להמיר בבטן אחות · חשבה כהיום
זכרה להאחות · סלוף דינה ביהוסף להנחות : טבע בכלי יוצר
העביר

אונזר (תרועה) צו פר וויסטן אונ' צו ברעכן זי · דורך דעם (שופר) וויל איך איס ביוויליגן אונ' דורך קן אן אויך דיא קניא
(בטללי תחי) דורך די טויא פון (תחיית המתים) בגנו) אין דיין גן עדן (אתרועעה) ווער איך איך גיזעלן :

מי ווער איז אז דו אין פאטר אייזרר באראיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפֿנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ' וואַרהפטיג
ביסטו צו אאכֿן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט לעבנדיג די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דס איינט דיא גאנצי רונדי פון די ערד (מצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא
ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אונ' אלס וואס די ערד בידעקט דס ווערט פר געסן · (תהום) דער אב
גראַד דר גרוס איז (צול) דיא טיפֿנס דז אער (שאיה דיא אדברות) דיא זיינן אלי וואָרן בשאפֿן פון וועגן יעקב דר דא הייסט
איין עק שטיין אונ' איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן וואָרן גגרונד פעסט צו פר
לאזן זיך אויף דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דען זכות (לשעיה) דז דו דיך ווערסט קערן צו אונז צו פר נעאן
אונזר תפלות : (גבעת) אין היך איין גיאוורצלט דס וואר (רחל) דיא דא וואר פר טאעלט פון וועגן דס זיא ניט גיוואן קינדר
היינט אן ראש השנה (רבעה) זי וואר מונטר די פיר פון די זעלביגי די דא זיינן גדאכט גוואָרן דז וואר (שרה רבקה רחל אונ'
חנה) אונ' הט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנשה אונ' אפרים) · טרעהרן זי א וויינט רחל אונזר אוטר פון וועגן אירי קינדר
דען כל ישראל ווערן גרופֿן נאך דען נאאן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל"א רחל מבכה על בניה) דס איז טייטש רחל
זיא וויינט אום וועגן אירי קינדר דא זי וואָרן פר טריבן אויז איר לאנד דא טטונד רחל אויז איר קבר אונ' טעט תפלה פר זיא
(קשבה) גאט פר נעם איר גשרייא אונ' ספראך (אנעי זם) פר אייר דיין טטים פון וויינן דוא גוטר פון די קינדר ישראל ·
(האדמון) דר רויטר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה וילא הראשון אדאוני) דז איז טייטש אונ' ער גינג אויז
דר ערסטר רויט (כבט) אז ער צוגט (שלא חלה) דס זיא ניט וואר וויאן האבן פון קינדר גווינן (צבה) ער האט גיוואלט אונ'
בגערט זיא צו איין וייבן · אונ' זיא דר שראק (ופלגה) אונ' זיא אאכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עשו) זיין האפֿנונג · צו דר לייזן זי
פון (עשו) · אונ' דס זי ניט זאלט זיין פר טווצלט (זכר) גאט דר גדאכט צו איר דיא רעכט פערטיקייט דס זיא איר סוועסטר
(לאה) איז גטרייא וואר דס זיא איר די (סימנים) לערנט · דארום וואורד פר וועקסלט איין קינד אין איר בויך דס איינט דס
(לאה) זאלט האבן גיוואונן יוסף אונ' רחל זעלט גווינן (דינה) · דא פר קערט עס גאט דס רחל גיוואן יוסף אונ' לאה (דינה) ·
(חשבה) זי איז וואָרן גדאכט אז היינט אן ראש השנה דס זי זאל גלייך זיין איט די אנדרי סוועסטרן אונ' הט פיר קינדר גהאט
יוסף בניאן אנשה אונ' אפרים · (סלוף) די פר וועקסלונג פון דינה וואז לאה הט גווונן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות)
אונ

קֶֽרֶם הַמּוֹעֵיד · קְרוּאֵי בְּגָרוֹן מוּקַשׁ לְהַגְעִיד : צְרָקָם לְהַקְפּוֹת בְּנִיב שַׁוְעָה · פַּעֲמָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְעָה · עֵרֶת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה · סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתְמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפַּר שָׁתוֹת וְהוֹתְמֵי הֶן תִּשְׁעָה · לְמִנְיַן פְּלוּל שְׁמוּרַת תִּשְׁעָה · כְּחִנְנָה עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִידוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עָשָׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן בְּאָהוּב אֵתָנֵי נַהֲרַיִם · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דִּשְׁנוֹ יֵרָאֶה לָחוֹן שִׁירַיִם · נָשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרַיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה עַד הִתָּרָה : חזן אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתָּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה : מֶלֶךְ בְּרִיז עָלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דְּרִידָה לְרוֹעֲעָה : חזן בְּשׁוֹפָר אֲפַתֶּנּוּ (נ״א אֲרַצֶּנּוּ) אין סכת זאגט מן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲרַצֶּנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה ·

בטללי

תאלת די נארהייט פון ישראל די דא זיינן געהייסן (עם זו) אז ער בגערט הקב״ה (להתעיז) צו היילן אונ׳ צו פר גענן אויף אירי זינד · (סוע) איין גיבעט אן צו ריכטן האט זי הקב״ה גלערנט (להועיל) דס דיא תפלה זאל העלפן אונ׳ וואס איז די תפלה די ער איך האט גלערנט צו העלפן · דס איז דס איך זאל בעטן פר איך די תפלות פון די אבות די דא זיינן געהייסן בערג פון פאר אזו צו רופן איט דר קעלן דס דער סטרויכלר זאל זיין און ווערדיג אין גאטס אויגן דס איז דער יצר הרע דר דא אכט סטרויכלן דעם אענש דס ער זינדיגט · (צרקם) איר גרעכטיקייט פון די אבות (להקפות) צו אנטפלעקן אונ׳ צו דר ציילן איט ריד אונ׳ גיסריי איר גוטי ווערק אין די יארן דז איר רואן צווישן די עכו״ם אין גלות צו לאזן הערין דיא צייט פון בווילוגנג אונ׳ טאג דר היילן זאל טאן זי אך לאזן הערין · אוך גאט זייא איז גדענקן (סביכת) די פר וואדונג פון דעם ווידר פון יצחק · אונ׳ דיא זיכרהייט דר (שבועה) די רו האסט גשווארן · (נוכבים) איר רידן איט דער תפלה (בגישת) איט גינעהונג פר דען (ארון הקודש) די אויז לאזונג פון די ניין (ברכות די איר זאגן אין מוסף עשרה אן ראש השנה) דיגן דיא ניין דס וואר (אברהם יצחק יעקב אונ׳ שרה רבקה רחל לאה) אונ׳ די צווייא איירן (בלהה אונ׳ זלפה) דס אויף זיי (סתות) איז וואררן גגרונד פעסט די וועלט אונ׳ (אכין) קיגן דיא צאל (פלול) פון דיא (תפלת חנה) וואו אין וואררן ניין (מאוח) פון גבעט (כחננה) אז זיא בעטיט (חנה) דא זיא וואר און טרסליטיג דס זי גיוואן פואל דער דא וואר גרעכנט קיגן זיבן זין · (יאמירו) די ישראל לובן איט שטערק אונ׳ זאגן צעהן פסוקים רז דרינן שטיט פון (אלכיות) די זיינן וואררן גשטעלט קיגן אברהם ד׳ דא וואר פר זוכט איט צעהן פרזוכונגן · (חק) די גיזעץ פון די צעהן פסוקים פון גידעכטנים · אונ׳ צעהן פסוקים וואו דרינן שטיט פון (שופרות) די זיין גידעכנט קיגן יצחק דא ער בענטש זיין זון יעקב רז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גביר) איין העיר דא בענטש ער אים איט צעהן ברכות · (ויפן) אונ׳ ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתני) דר דא שטאם פון (ארם נהרים) אונ׳ ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דס אובח (אחורים) היטר זיך · (דשנו) זיין אש ער זאל זעהן גאט צו דר בארמן (שירים) די איבר בלייבונג פון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו מארגנס אונ׳ צו איטיג ·

(בזה) אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבקה זיין וויב (אסורה) די דא וואר גבונדן דס זיא וואר אונטרעלייג ביז דס גאט דר הערט די תפלה פון יצחק אונ׳ רבקה · (התרה) דא וואר זי לידיג אונ׳ וואר טרגן · (אנקת) דס גיסרייא פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דס אובח אונ׳ די תפלה פון יצחק דיא וואר אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ״ה ויעתר לו יי׳) דס איז טייטש אונ׳ ער ביוועדט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ׳ גלייך ווי עז וואר דר פון גזאגט אין קרבן אויף דען הויכט פון הקב״ה אזו אך צו איר זאל ער ביוועדן אונ׳ אנטפאנגן איין גבעט אז דיא ביוועדונג פון יצחק :

מלך כביכול דער קיניג הקב״ה אצרט אין ריעם גרילט דר הובן דורך סמלונג · (גיא) דיא וועלט איט אירי

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

כֵּס אָיוֹם · הוֹל דְּבִיבָם יַרְחִישׁוּ כְּהַיּוֹם · רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם :

שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים בְּלַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה : חיו

תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֶׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר כּוֹ נִפְקְדָה :

נַעֲלֶה בְּדִין עֲלוֹת כַּתְּרוּעָה · גֵּיא עִם דְּרֵיָה לִרְוָעָה : חיו בַּשּׁוֹפָר

אָפְתֶּנּוּ נ"א אַרְצֵנוּ מן סבת ואגט מן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֵנוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה ·

בְּמַגִּינַת רֵעִים בְּגַנּוֹ אֲתְרוֹעָעָה :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דס הקב"ה איין וואל גיפאלן הט אן די תפלת די אונזר אבות האבן (אתקן) גוועזן · אויך דס די נאך פון די (ברכות אלכיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קיגן די (אבות ואמהות) · אונ' בעטן דס אונזרי תפלה זאל אן גינואן ווערן בייא הקב"ה · גלייך די תפלה פון יצחק די ער הט (אתפלל) גוועזן אום (רבקה) · קינדר צו בקומן איז מיוסר ע"פ תשרק אך בוויליגט וארן בייא הקב"ה :

תַּאֲלַת זוּ כְּחָפֵץ לְהִתְעִיל · שׁוּעַ עָרוּךְ לְמָדָם לְהוֹעִיל · רוֹן הֲרָרֵי

קדם

(סיאה) זי איז וואָרן גלייכנט דס זי זאלט זיין איין וואַרלייכן צו ישראל די דא זיין גגליכן צו איין רויז · דס זי זאלטן איבר פארן אם גריכט פר גאט דס אייגט אן ראש השנה · (פולצו) זי ליטרן אונ'דר טרעקן אירי קינדר אן דעם טאג דס זי זולן טטין אן גריכט פר גאטס שטול דעם פארכטזואן · די סטים אירי רידונג זי רידן הייגט · (רוגשים) זי סטארמן אונ' בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארטן צו פירן דר ליונג · (שעונים) זי פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דס אייגט גאט ית' ברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (שה) זי טרייבן איט פר זאאלונג דיין טארן פון דר סולן צו איילן (תאוכים) זי פר לאזן זיך אן דר עהס פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דען (אוכח) אז איין לאם (תשר) אנדרען (חודש תשרי רז שרה) ין אן וואר גדאכט :

נעלה גאט דר ווערט דר היכט אם גריכט אום זו צו בלאזונג (תרועה) אז דר פסוק גיט אין (תהלים א"ו עלה אלה ם בתרועה) דס איז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא דיא ערד איט אל איר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ' אמכן פארכטן זי · (בשופר) איט דעם שופר וויל איך בווילגן אים (ובברך) אונ איט קניאן קניאונג (באגינת) דורך די בשיצונג פון הקב"ה דר דא איז איין בשיצר פון די אבות די דא הייסן (ריעים) דיא גזעצן פון הס"י) (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט אז טוט תפלה איין איטליכר פון ישראל דס ער זאל (חברותה) הבן איט דיא דא קואן אין (גן עדן) :

זכרנו ליבר העיר גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אום דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא סטים אונ' העלפט אונ' בשירמט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אמכסט לעבן די טויטן · אונ' ביסט איין העלפר צו העלפן · ער ספייזט אלז דז דא לעבט איט גינאד · ער אמכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארעיקייט · ער אונטר לענט די דא ווען פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער ליזיגט די גפאנגן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין הער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכט לעבדיג אונ' אכט שפראצן הייל

תאלת

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון סאונה עסרה דיא זכיות פון די אבות ואמהות) בייא ברענגן · אין דיזן (פיוט) בעטן איר דס דר (זכות פון אברהם זאל אויך אונז (אגין) זיין · גלייך אויך אונזר אוטר (טרה) אן (ראש השנה) איז צו גוטם גדאכט וואָרן דס זיא אויך איר עלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייטזעליג ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב

את חיל יום פקודה · באימיו כל לחום לשקדה · נגשים בו ברך: ליהודה · דעם לישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסלד נשפט · ושועדל בפלוס יושפט · זכר לא יעשה משפט · חין ערכו יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב · כאחור וקדם בתוך נחצב · ליהב עליו כל המחצב : מנתו כהיום כחדשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לשושנה · עבור לפניו בזה ראש השנה : פולצו פרחיה בזה היום · צגתם פני

כס:

איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלם בשאפן אונ' ער גדענקט די גינאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר ליזר צו איר קינדם קינדר אום וויל זיין נאמן איט דער ליבשאפט דס ער האט צו ישראל :

מסור פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג דיא וויסן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונד עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן:

את עז איז גקואן (חיל) ציטרניס (יום פקודה) דר טאג פון ראש השנה דז אן איס איז וואָרן גדאכט אלי בשעפנים אז דר פסוק גיט אין (הוסע ט' באו יאי הפקודה) דז איז טייטש זי זיין גקואן טעג דר גידעכטניס · (באימיו איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (נגשים) זי גנעהן איט דר תפלה אן ראש השנה · איט אירי קניאן צו קניאן · (דעם) איר גדאנקן פון ישראל דז זי האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (אזבח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דס איז טייטש דיא שעלטונג פון גאט דס איז איין צו כרמכן גאיר · היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי די גדאנקן איט אנדר (וסוע) אונ' דער רייכר איט דעם ארמן (בפלוס) אינאיין וואג שאל זי ווערן גריכט · די גדעכטניס פון אברהם דר דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדום אונ' עאורה) דא ער זי וואלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה אשפט) וואלטשו דען ניט טון גרעכטיקייט (חין) דז גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דס ער בעטט אום (סדום אונ' עאורה) דען זעלביגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערדן גדאכט אן דען גריכט · טרם אי דז גאט דר הער בשאפט אלי די ווערקן (יזם) ער גדאכט אין זיין גדעכטנס אברהם צו בשאפן (כאחור) אז ווען ער היגטן אונ' פארנן אונ' אין דר איט וואר בשאפֿן דז איינטליוויסן (דור האבול אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לאָרן אויף איס אל די לאסט פון אל זיין בשעפנים · מנתו זיין וייב (טרה) די איס ווי"ר גגעבן צו איינר גאב אז היינט אן ר"ה איז זי איט קראפט אארן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אכן שפראָצן צו ניינציג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

פיאה

הדרת קודש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שאונה עסרה) אונ' דז קהל זאל שטיל שווייגן אונ' זאל ניך (אליין) זיין אויף דען וואס דר (שליח ציבור) זאגט ביז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זגן · אונ' ווען דר חזן האלט אן די ווערטר (כתר יתנו לך ה' אלהינו אלאכים המוני אעלה) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (קדוש) אונ' אתו) · אז זאל ניקס רידן איטן אין די קדושה · אונ' ווען איינר הט שון דיא קדושה איין אאל גהערט אונ' דר נאך הערט ער נאך איין אאל אין דס קהל די קדושה זאגט אוז איז ער שולדיג ווידר איט זי צו ענפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך די תפלה · דר וויל אן האט די (תפלות אתקן) גוועזן אן שטאט די (עבודה) וואס ישראל האבן גטאן אירי ב"המ דרום בעטן איר דז הש"י זאל דז ב"המ בלד ווידר בויאן דז איר זאלן קענן די (עבודה) טון אין דז ב"המ זעלבסט :

נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים :

סוגרין הארון

בָּרוּךְ אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק דער אונ' גאט יעקב דער גאט דער גראסע דער שטארקר אונ' דער פארכטבארר · גאט הדרת קודש איברשטר

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געזאגט נאך דיא (שמונה עשרה) דיא ער אויט (קהל) זו גלייך געזאגט האט דען זאל ער אזו לאנג אויף זיין אורט שטין בלייבן אז אן קענן גיז פיר אייון אונ' אזו זאל אויך איין איי ר (יחיד) טאן דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם
תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה : וּפָקְדֵנוּ בוֹ
לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא
עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה
יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישרא׳ מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אויך · והופע) מוז׳ אמך זיינן · (גאון עזך) דיין שטארקי הערשאפט דז מיר די בית
המקדש זאלשטו אמכן זיינן (על כל יושבי תבל) אויף אלי די מין וואהנר פון דיא וועלט :

ווען

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת · לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא · על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך · במהרה בימינו :

ובכן (נ״א יאו) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך · ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·

ותתן

הדרת קודש

י' אלהים גזאגט (ברוך אתה ה' אחיה האלהים) :

אתה הקדוש נאך ספיט מין (אתה) זו יעקב מיו גקווין מין די טארן פון היאל אונ' האט ״ (אקדם השם) פון הקב״ה ווענן גווינין דא האבן דיא אלהים גזאגט (ברוך אתה ה' האל הקדוש) :

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דא האסט דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גיסטעלט דען איר הייסן ישראל · איו דר (סם אל) איט גסטעלט אין אונזרן נאמן :

אלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אתה

דש טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט מן געפֿינדן בייא דיא (שמונה עשרה) פֿון דעם חול ·

הדרת קודש

מן זאָל זיין הענד אונ׳ פֿיס בייא אנדר האַלטן אז זאָגט אן (שמונה עשרה) זאָגט · אונ׳ זאָל אין זיין (מחשבה) האָבן אז וועלט מיר זיין הענד אונ׳ פֿיס גבונדן ווערן · דש ער קיינר לייא זאַך קענט טאָן זונדר דיא הייליג פֿון השם יתברך אונ׳ זאָל אויך אין זיין (כוונה) האָבן דש הקב״ה האָט דרום דען מענשן בשאַפֿן דז ער זיך זאָל ריין אונ׳ הייליג האַלטן אז וויא דיא מלאכים פֿון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א׳ ורגליהם רגל ישרה) דש איז טייטש אונ׳ די פֿיס פֿון די מלאכים די זיינן גלייך אז איין גלייכר פֿוס · אונ׳ זאָל זיין קאָפּף וואָס הרונטר נאָך די ערד צו בוקן אונ׳ זאָל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ׳ מיט זיין הערץ זאָל ער זיך (מכוון) זיין הרויף צו נאָך דעם ה אל צו השי״ת אונ׳ דר מאַז טוט דר ווערט זוכה זיין דיא (סליחה) צו זעהן ווען די ליט קומט דש ער שטערבן זאָל · אויך אַזו אן זיך אויף ניקס אן זעהן אין די תפלה · אונ׳ דר וויל אונזרי תפלות זיינן געשטעלט אן שטאַט פֿון די (קרבנות) · דרום אַזו אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאַכן איט די תפלות · גלייך אלז וויא אן זיך הט נוהג געווען איט די (קרבנות) · דש איז אן אַזו איט איין גוטי (כוונה) תפלה טאָן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול געווען ווען מן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף געהט · אונ׳ איין תפלה טוט אַזו אן שטיין · אונ׳ גלייך וויא איין אידר (קרבן) הט זיין בזונדר אורט געהאַט וואו אן עז געשעכט הט אונ׳ וואו אן דש בלוט הט געשפרענגט · אַזו אַזו אן אויך זיין בזונדר אורט האָבן וואו אן זאָל תפלה טון · אך אַזו ניקס שטין צווישן אים אונ׳ די וואַנד (בשעת התפלה) אונ׳ ווען עז איגליך ווער געהערט אן בזונדר היפשי קליידר אן צו טון ווען אן זאָל תפלה טון גלייך וויא דר (כהן) הט בזונדרי קליידר אן געהאַט צו טאָן דיא (עבודה) אונ׳ אַזו זיך איינר ניט רעכט קענט (מכוון) זיין אן גאַנץ שמונה עשרה אַזו זאָל ער זיך מכוון זיין ווען ער די ברכות אויז זאָגט אונ׳ (כל הפחות) אַזו אן זיך מכוון זיין אין דיא ערשטי ברכה וואו די אבות אין געדאַכט זיינן וועסטן איז ער ניט (יוצא) · אונ׳ ווער דש וויל האָבן דז זיין תפלה זאָל דר הערט ווערן דער זאָל זיך שטעלן איט דעמוטיקייט אז איין (עני) דר פֿר די טיר שטיט · אונ׳ אן אַזו די תפלה ניט רעכטן אז איין לאַסט דש ער גערן וואָלט (פטור) זיין · אונ׳ ניט צו הויך שרייען נייארט דש זייני אורן זאָלן קענן הערן וואַס ער זאָגט · ווען אן זאָגט (ברוך) זאָל אן זיך גשווינד איט איין מאָל בוקן · אונ׳ ווען אן נענט דען (שם) זאָל ער זיך איינליג וויס אויף ריכטן ערשט דעם קאָפּף אונ׳ דר נאָך דען (גוף) אום צו ווייזן דש די בוקן אים קיין לאַסט איז · אַזו זאָל אן טון ווען אן די ערשטי ברכה אן הבט אונ׳ אַזו אן ווען אויז לאָזט · אונ׳ אַזו אן (מודים) אן היבט אונ׳ אויז לאָזט · אונ׳ ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאָל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאָך אויף די רעכטי זייט אונ׳ דר נאָך פֿר זיך׃

בָּרוּךְ אַתָּה עס שטיט אין (מדרש) דש אַלז אין (אברהם אבינו) איז ניצול געוואָרן פֿון אור כשדים) האָבן די מלאכים געזאָגט (ברוך אתה יי מגן אברהם)

אַתָּה גִבּוֹר אַזו אן האָט (יצחק מקריב) געווען אויף דעם (מזבח) אונ׳ זיין עפש איז אויף גהייבט געווען האָט הקב״ה געבראַכט איין טויא אונ׳ האָט אים לעבדיג געמאַכט · דש האָבן דיא

 מלאכים

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף בישטו פון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · אין יעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט אין ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם אמן דר דא פר נעמט דייני געבאט אונ׳ דיין תורה אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו בישט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג · עס איז וואר דו בישט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ אונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ׳ פון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ערטאגן אונ׳ ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האשטו ערלייזט אונ׳ דס (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ׳ די אויטווילינגן אלר ים האשטו פר זונקן · אונ׳ די גליבטן האשטו אלן איבר פארן אונ׳ די וואסר הבן ברעקט אירי ליידיגר דס ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט געלובט אונ׳ דר היכט אונ׳ די גליבטן הבן געבן לוב געזאנג אונ׳ בריזונג אונ׳ בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבעדיגר שטאנדהפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גאכפרטר אין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ׳ ערהיכט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די געפאנגנן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ׳ ענטפערט זיינם פאלק אין דיא צייט וועןן זי אים אן בעטן · דיא לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז געלובט אונ׳ ווערט געלובט · אונ׳ (משה) מיט די קינדר ישראל הבן צו דיר הוך געזונגן מיט גרושי פרייד אונ׳ שפראכן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דר מוז פורכטן אין מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא געזאנג הבן די ערלייזטי ישראל געלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אנגדר דאנקטן אונ׳ מאכטן קיניגן אונ׳ שפראכן · יי׳ גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט : צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייזט דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערלייזי יהודה אונ׳ ישראל אלט וויא דו געזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לזיר גאט דר הירשארן איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · געלובט בישטו גאט דר דא הט ישראל ערלייזט :

הדרת קידש

ז׳ דס געבעטן האט גרעטט צו דעם (אזאך שמחה אדבר עאי) · אן אוז אפסיק זיין צווישן (ומריר אונ׳ ואתקן) וונשט ווער ער (אחרך וכגרך ח״ו) · דען ביז (ומריר) גיט אויף הקב״ה · אונ׳ (ואתקן) ווערט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל מן אפסיק זיין צווישן (ומשביך אונ׳ ומשפטיך) · אן טאר ניט אפסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ׳ שמונה עשרה) · אבר אן אמג אמול (אמן זאגן נאך גאל ישראל) :

מן

לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עזרת

גבאט גאטס אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דש איר ניט ספיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערס הערץ אונ׳ אייער אויגן גילּט וואו איר נאך ווילט אזן טעטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי איין גבאט אונ׳ זאלט זיין היילּיג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גילויזט פון דעם לאנד אצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט׃

אמת גאט אז װארהאפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אונ׳ רעכטפערטיג אונ׳ טרייא הופטיג אונ׳ ליבליך אונ׳ פריינדליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזאם אונ׳ שטארק אונ׳ דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ׳ פאסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז װארהאפטיג דש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דער שטארקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיין נאאן שטנדהאפטיג · אונ׳ זיין שטול איז בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טרייאקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ׳ זייני ריד זין שטארק אונ׳ שטאנדהאפטיג װארהאפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומלינג פון דעם גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל׃

על אויף די ערשטן אונ׳ אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט װאר אונ׳ גוויס איין געזץ דש ניאר אער איבר פארן װערט עז איז װאר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג אונזר עלטרן אונזר ארלייזר · אונזר עלטרן ארלייזר · אונזר בשעפר איין שטארקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בשירמר דיין נאאן איז פון איביג הער עס איז קיין גאט זונדר דיר׃

עזרת הדרת קודש

איז איין אלוה רז אן זאל האלטן די (ציצית) אין זיין לינקי האנד אז אן (קריאת שמע) לייאנט · אונ׳ אן אוז אין די זייט אז אן ק״ש לייאנט קיינס ניקס ווינקן · עז זייא איט די אויגן אדר איט די לעפין אדר איט די פינגר · אונ׳ איט קיינר לייא זאך נייארט ער אוז זיין (כוונה) האבן אויף זיין לייאנן אונ׳ עז װערט זיין ק״ש פר ניקס גרעכנט · אונ׳ ווען אן זאגט (ובכל נפשך) זאל אן זיך (אכוון) זיין רז אן גהער (אוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קידוש השם) · ווען איינר אוטר וועגן אויף דעם פעלד ק״ש לייאנט דא אוז ער אלס שטן ביז (על לבבך) דר נאך אאג ער פארט גין · איין איטליכר זאל זיך ביפלייסן איט דעם (ציבור) צו לייאנן אונ׳ דר דש טוט · דעם קומט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ׳ ווען איין (יחיד) פר זיך זעלבסט לייאנט דען זאל ער זאגן (*אל״ אלך״ נאאן די ראשי תיבות אכן אאן) דען װערט עס גרעכנט אז ווען ער העט (אאן) גזאגט נאך דיא ברכה (י בוחר בעמו ישראל באהבה)׃

אמת (וויציב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ׳ װאו לווייא גלייכי אותיות בייא אננדר קומן · אוז אן זי אין אכט נעאן איין אידר (אות) בזונדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז (אלהי עולם אלכנו) אונ׳ דר גלייכן אער זנדרי װערטר אן זאל זאגן (חיים איט איין ראש) אונ׳ ניט (חיים איט איין פתח) · אונ׳ דר (פירוש) איז פון די װערטר (ודבריו חיים) זיין ריד זיינן שטארק · אן זאל זאגן (אמת שאתה הוא) איט איין קאץ אונטר דר שי״ן · גלייך איר גפינדן אין (שופטים

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:
ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצית

והיה אונ׳ עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך היינט געביט · דש איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ׳ צו דיהנן אים אויז גאנצן אייערן הערצן אונ׳ אויז גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ׳ שפעט רעגן · אונ׳ דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ׳ דיין מאסט אונ׳ דיין איל · אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערשט עסן אונ׳ ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דש זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ׳ ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ׳ איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפט זי צו אייגם צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפלין) צווישן אייער אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דש זיא זאלי רייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גיעשט אין וועג דא אונ׳ ווען דוא דיך ליגשט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די ביים שטידלן פון דיינם הויז אונ׳ דייני טארן · אום דש איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · אזא לאנג אלז דיא טעג פון הימל אויף ערדן געוועזן :

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · רעד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפראך צו איהנן · דאש זי צו מאכן (ציצית) אמלן אנדי עקן איהרר קליידר · אונטר אלי איהרי נאך קומלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דש איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט געדענקן אלי
געבאט הדרת קודש

אונ׳ אין (והיה אם שמוע) צווישן (היום אונ׳ לאהבה) · אונ׳ אויך ווען צווישן גלייכי אותיות ביא אנאנדר קומן גלייך אז (בכל לבבך על לבבכם) אונ׳ דר גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין ווייל שטיל האלטן צווישן די צוויא ווערטר (כדי) דש קיין אות אין גאנצן ק״ש זאל פר לארן גין · נאמרט אן מוז איין איטר אות בזונדר וואל אויז שפרעכן · אויך מוז מן שטיל האלטן צווישן (וחרה אף) דש מן ניט זאל מיינן ער זאגט חלילה (וחרף) · אונ׳ צווישן (אף אונ׳ דען שם) · אונ׳ אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאזט מיט איין ם אונ׳ דאש אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט דיא א גלייך אז (ושמתם את · וקשרתם אותם) אונ׳ נאך אזער אנדרי ווערטר · דא מוז מן אלי צייט שטיל האלטן צווישן די צוויא ווערטר · אונ׳ אויך צווישן (אלהיכם אונ׳ אמת) · אונ׳ אין דעם ווארט (נשבע) מוז מן דיא ע וואל אויז דרוקן · אויך דיא ז פון (תזכרו) דש מן ניט זאל מיינן ער זאגט (תשכרו) מיט איין ש דש ווער טייטש ער וויל גאט דינן דש ער אים זאל לוין דר פר געבן · אונ׳ דז וואר ניט רעכט · דען מן זאל גאט אויז ליבשאפט צו דינן אונ׳ ניט אום איין לוין דר פר צו אנטפאנגן · אונ׳ אן דעם ווארט ק״ש איט רען טראפש צו לייאנן · אונ׳ ווען אן זאגט (לאות על ידיך) מוז זאל אן אן רירן דיא (תפלין של יד) אונ׳ ביים (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן רירן דיא (תפלין של ראש) · עש
איז

הַמְרַחֵם • רַחֵם עָלֵינוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל • לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ • וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ • נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ • וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת • לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

והיה

דיך • אונ׳ דוא האשט זי גלערנט די געזעץ פון דאז איביגי לעבן • אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן • אונזר פאטר • בארמהערציגר פאטר דר זיך ערבארמט • ערבארם דיך דאך איבר אונש • אונ׳ גיב אונש אין הערץ אום צו פר שטין אונ׳ צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו היטן אונ׳ צו בשטעטיגן • אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט • אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה • אונ׳ ביהעפט אונזר הערץ אין דיין אגות • אמך אייניג אונזר הערץ צו הבן ליב אונ׳ צו פערכטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דיא איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין היילגן נאמן דען גרוסן אונ׳ פורכטואן • איר טוגן זיך לוסטיגן אונ׳ ערפרייאן דורך דיינר הילף • אונ׳ ברענג אונש צו אננדר מיט פריד פון פיר ענדן דר ערדן • אונ׳ זאלשט אונש פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד • רען דו בישט איין גאט אין ווערקר דר הילף • אונ׳ האשט אן אונש ערוועלט אער אלי אן אלן פעלקר אונ׳ שפראכן • אונ׳ דו זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאפרטן נאמן איביגליך אים ווארהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו אייניגן דיך מיט ליבשאפט • געלובט בייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט:

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט • גאט איז איין איינציגר גאט : (ברוך) געלויבט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלשט ליב האבן גאט דיינן גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט • אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייגט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן • אונ׳ זאלשט דייני קינדר דרין שארפן אונ׳ זאלשט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דעם וועג גיסט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין • אונ׳ זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ׳ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלשט זי שרייבן אויף איין ביים שטידל דיינם הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן :

והיה

הדרת קודש

מן זאל ווער (נזהר) זיין דס אן דז (קריאת שמע) זאל לייאנן מיט פארכט אונ׳ ציטרניש • אונ׳ אן זאל וואול ארויז רידן דיא (י פון ישראל) דס אן נים זאל איינן ער זאגט (מישראל) • אונ׳ אן אוז איין ווייניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ׳ דען (שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ׳ אלהינו) אונ׳ צווישן דען אנדרן (שם אונ׳ אחד) אונ׳ וועןער דען (שם) אעלד • זאל ער זיך אכוון זיין דס גאט איז איין הער איבר דיא גאנצי וועלט • אונ׳ דס ער אלי ציים איז געוועזן • אונ׳ איז גאך • אונ׳ ווערט אלי צייט זיין • אונ׳ אן אוז איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ׳ דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו׳) • אויך אוז אן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ׳ ואהבת) • אין דעם ווארט (אחד) זאל אן דיא כוונה הבן דז דיא א בטייט דס גאט איז איין (יחיד אין עולם) • אונ׳ דיא ח בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די אכט הימלן • אונ׳ דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די פיר זייטן פון דיא וועלט • אונ׳ אן אוז דיא ד וואול ארויז רידן דס אן נים זאל איינן דס ער זאגט (אחר) ח״ו • אונ׳ אן אוז דיא כוונה הבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק • הער צו ישראל • דז איז יעקב אבינו ע״ה דר הט געהייסן ישראל • דר גאט דר אילונדרט גאט איז • דער ווערט (לעתיד לבא) איין איינציגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פונדר וועלט • אן אוז זיך איט דיא א ניט צו לאנג אויף האלטן • אונ׳ דיא ח ניט צו גשווינד רידן • אונ׳ אן אוז וואס אפסיק זיין צווישן (היום על לבבך) • אונ׳

שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם כל תיבו ללן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך :

פדם היום מדין נמור מלחיבם מלך · חיו צדקם ברחמים ופקדם לטובה מלך · השוב קול תהיעה מתוקעי · אן סכת ווען אן קשוב

זכרון תקיעה מזוכרי קח היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :

קהל יחזן שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך : ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם

מיר גשרייא אונ׳ תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן אום ווילן (זכות יעקב) דר דא איבר געלעגט אודר שטאט דס דא אויז גינגן אונ נידרטן די ענגלן דס קינגס : פדם היום דר לייז מיר קינדר היינט · אונ׳ ריכט זי ניט איט מייט (אדת הדין) נייארט נעם דיין (אדת הרחמים) דר בייא דו קינג · אמך זי גרעכט איט דר בארמיקייט אונ גדענק זי לו גוטן אונזר קינג · (קשוב) פר נעם דיא שטים דס בלאזן פון דעם שופר פון ישראל די דא בלאזן היינט לו דיר פונוועגן דיין גיבאט דו קינג · דר בראיקייט זאלשטו דר וועקן לו די דא האפן לו דיר אונזר קינג : שעה פר נעם דס גיש רייא פון דעם פאלק דז דיך פארט דו קינג · (תפן) דו זאלשט דיך קערן לו די דא אונטר לייגן מיר תפלה איט (ברוך) אונ איר וועלן לובן דיך גאט לעבנדיגר אונ׳ קינג :

והאופנים אונ׳ די אולכים די דא הייסן (אופנים) אונ׳ די היילגן (חיות) איט שטארם דר הבן זי קיגן די אולכים די דא הייסן (שרפים) אונ׳ פייין קיגן זי אונ זאגן גילובט זייא דיא הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט :

לאל לו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · לו דעם קינג דער דא איז איין לעבנדיגר שטארקר האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן בריזונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאיגקייט · איין אייגנסטר דער שטרייטונג · איין זייער דר גרעכטיקייט · ער אכלט שפראסן דיא הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכלואר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (ששת ימי בראשית) אזו ווידא עס איז געזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט · אמך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל לו אמל זאלן באלד (זוכה) זיין לו זיינם ליכט · גלובט זייאשטו גאט דער דא בשאפט דיא ליכט :

אהבה איין גרוסי ליבשאפט האשטו אונס ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרוטי איבריגי בארמהערציקייט האשטו איבר אונס ערבארמט אונזר פאטר אונזר קינג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

אין דיזן (אופן) בעטן איר דס אונזר (תקיעות שופר אונ׳ תפלות) זאלן נור גרעכטנים אויף גין פר הקב״ה · דען (ברית ואבות אבות) צו מירן קינדר ישראל אמבן גדענקן אונ׳ אונזר (אשפט בחסד) אויז צו ספרעכן · גלייך (הסק ב״ה) מיבר (חדש הראשון אן ר״ה) זיין בארהערציקייט הט בוויזן · אונ׳ אים זיין (חטא אוחל) גוועזן ·

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזֵּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֱרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ׃

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ · זִכְרוֹן הוּא יום תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ׃

כָּכָה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי

שלחו

היאל אין · מיינר פון דען אנדרן אונ׳ זי געבן איינר דען אנדרן מרלויב · צו הייליגן איהרן בשעפֿר איט זענפטונג גאוט איט איינר קלארי ספראך · אונ׳ איט ליבליכקייט טרייאן זי איט אנגדר אויף איין אמהל היליקייט אונ׳ זאגן איט פֿארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דר הערשארן · דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכקייט ׃

כבודו איהל זיין עהר פֿון הקב״ה דיא לייכט אלז ווימ איין ליכט · ער האט דר לייכט אז היינט אן (ראש השנה) איט דר בארחיקייט דר קיניג הקב״ה · דס ער זיך הט דר בארמט איבר (אדם הראשון) אונ׳ הט אים צו גגעבן איין טאג פֿון הקב״ה · איז טויזנט יאר · אזו זאל אויך גאט יתברך דז היינט אן ר״ה איט אונז אום גין איט דר בארחיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדאנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן · (גאות) הערספט אונ׳ שטרקטי איז אום גגורט דר קיניג · (דוק) די היאל (וחלד) אונ׳ דיא ערד זי ציטרן פֿון פֿארכט דס קיניגס ׃ היוצר דר דא הט בשאפֿן איט אנגדר איר הערץ דס איז דר (יצר טוב אונ׳ דר יצר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארמן דעמאענטס דר דא שטרויכלט אן דעם יצר הרע · (ומבין) אונ׳ דר דא פריבט אל אירי ווערק פֿון ישראל · ער זאל זי גירעכטן דר גירעכטר קיניג · (זכרון) ער זאל גדענקן אונז צו גוטם אום ווילן בלאזונג דס (שופר) דס דא איז איין גדעכטנים אן דען קיניג הקב״ה · אז דר פסוק גיט אין (כאדבר י׳ והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני י״י אלהיכם) דס איז טייטש איר זאלט שאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גידאכט ווערן צו פר גאט איירם גאט · אונ׳ דארום איז דער טאג דר דאזיגי פֿון ר״ה איין גיזעץ צו אמלן ווערדיג זי דר וויל זי בלאזן · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ״א תקעו בחדש שופר) דז איז טייטש א ר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ראש השנה) אונ׳ ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דס איז טייטש עס איז איין גיזעץ צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פֿערכטרלר ווארטן דס ער זי וויל ווערדיג אמכן (לעולם הבא) · גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גדענקן צו איביג זיין ביליהייט איט איין גרעכטנים איין גוטי דר קיניג ׃ כלה איין פֿר דערבונג זאלסטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייסן די איברינן פֿון די קינדר דס קיניגס · דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג · (אמתאול) פֿון געסטרט אן איר הבן גיפֿעדרט דיך איט (סליחות) זאגן אונ׳ גיבעט צו ביטן דיך · איר ביטן דיך ביוואר דיא גינאד (לניני) פֿר די קינדר פֿון אברהם דעם דא וואר צו גסיקט דרייא אלאכים דס קיניגס · (סכות) פֿר נעם די תפלות פֿון ישראל די דא קואן צו פֿר דיר איט גבעט · (זאר בכו) אום ווילן יצחק דס דא ווינטן ביטרליך די אלאכים דא אים זיין פֿאטר וואלט צו קרבן ברענגן · (עקדת

איר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי׳ : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי׳ אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש

זיא טיינט דש ליכט · ער האט גפריפט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דש היאלש היר טאגן די אופנים די דא הייסן (סרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אופנים די דא הייסן הייליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שו הייט אונ׳ הלפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז אמרן הוך גלובט אונ׳ הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדן איט שונהייט · ער הט אוים גרופן דען שבת טאג צו זענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן איס גרואט הט פון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג צעלכרט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בשינן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפעניסי זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ הלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפן הט · דער דא טוט אאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (ש״ת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די היאל אונ׳ אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פון וועגן די ליכטיקייט פונדי ליכט די דו הוסט בשאפן זאל אויך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפר דר הייליגן (אלהים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דר דינרס אונ׳ זייני דינר אל צו אאל שטין אין דש היכשט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן איט פורכט איט אנגדר איט הולכר שטים די ריד דש לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זי זיין אל צו אאל אויז ערלעזיכי · אונ׳ אל צו אאל שטארק · אונ׳ אל צו אאל טון איט גרויל אונ׳ איט פארכט דען ווילן אירש בשעפרש · אונ׳ אל צו אאל עפנין איר אונד איט הייליקייט אונ׳ איט רייניקייט · איט געזאנג אונ׳ איט לוב געזנג · אכ׳ זי לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בשינן אונ׳ זי שטערקן אונ׳ זי הייליגן · אונ׳ אאכן קיניגן דען נאמן גאטש דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ׳ דער פארכטבאר ער איז הייליג · אונ׳ אל צו אאל אנטפאנגן או זיך דש יאך דש קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל

הדרת קודש

אל (קרא לשאש ויזרח אור) וויל דיא זון ניט וויל ארויז גין טיינן פון וועגן די אוואות די א׳ ריא זון דיהגן · דרום צווינגט זיא הקב״ה דש זיא אוז איהר לעפט געבן אין עולם : (ראה) גאט הט גפריבט ווייא דיא (לבנה הט אקטרג) געווזין · (והתקין צ״ת הלבנה) דא הט ער דיא (צורה פקריא לבנה) איז גישטעלט · דז דיא זון זאל קיין אאל דיא פגיאה פונדין לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז · דרום דש אן הט אין (סוף פון דיא ברכה יולר אור דיא קרושה) גשטעלט · דז אן נים זאל גלויבן דיא זעלביגי די דא זאגן דש הש״יגיבי חליוה קיין הלטונג אויף דעם עולם · גיימרט דיא זון אונ׳ די שטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן איר אין דיא ברכה דש אלז וואז און דיא וועלט איז דש איז אונטר טעניג פר הש״י · אונ׳ לובן אים דש ער זי בשאפן הט · אונ׳ ביקענן דש זי אין זיך זעלבסטן קיין אאכט האבן · גיימרט אלז וואז זי טונן דז גשיכט דורך דיא בפעל אונ׳ הילף פון גאט דר דא איז הייליג אונ׳ זיין כבוד דר פילט דיא גאנצי וועלט :

זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו · טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן תתברך צורנו

לאל

איז דיא זייטן פֿון באַרמהערציקייט דער דא זייצט איט באַרמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פֿון (מעשה בראשית) דר קיניג דער דא איז אליינש ערהעבט פֿון דען אמאל אן דער דא איז גרייאט אונ' געלירט אונ' ער הובן פֿון אייביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונש איט דייני גרושי באַרמהערציקייט דו ביסט דער הער אונזרש אמכט דר פֿעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פֿר אונש עם קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ' איז קיינר פֿר האנדן ווידר דיר · אלז איז ניקש קיגן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ' איז קיינר פֿר הנדן אלז רוא אונזר קיניג אין דען אייביגן לעבן פֿון דיא צו קומנדי

בארוונג דיא פֿיל זיין ערבארם דיך אויף אונש הערן אונזר שטארקר פֿעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז געלובט אונ' געלפֿארט איט ווישנשאפֿט ער האט ברייט אונ' ער האט געווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערש בשאפֿן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געגעבן גרינגש הרום זיין שטארקי הערן זיינם היר דיא היילגן (מלאכים) ער היבונג דאש אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן דיא עהר גאטש אונ' זיין היליקייט · דאש ומלוש זיין געלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ' אום ווילן לייכטונג דאש ליכט די דאש האשט בשאפֿן זאל אן בשיהן דיך אלי וועגן :

וועלט · אלז איז ניקש קיגן דיר אונזר פֿרלייזר אין טאגן (משיח) · אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דו ווערשט דיא טויטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז געלובט אונ' ווערט געלובט דורך אונר אלר זילן · די וועלט איז פֿול פֿון זיין הערליקייט אונ' גוטהייט פֿר ווערשטאנד אונ' פֿר שטאנד בריינגן אים דער זיך שטאלצירט איבר די היילגן (אופנים) די דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיינט איט הערליקייט אויף דעם (כסא הכבוד) · רעדליקייט אונ' אויף ריכטיקייט איז פֿר זיינם שטול געגנד אונ' באַרמהערציקייט איז פֿר זיין הערליקייט דיא ליכטר דאש אונזר גאט בשאפֿן האט זיינן גוט ער האט זיא געפֿוראט איט פֿר ווערשטאנד איט פֿר שטאנד אונ' איט קלוגהייט · ער האט זיא קראפֿט אונ' שטארקייט געגעבן דש זיא זאלן געוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ' ציהן ליכט הרפֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין די גאנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פֿורכט דען ווילן איהר בשעפֿר זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ' עהר · שאלונג אונ' לוב זאגן צו געדעכטניש זיינש קיניגרייך · ער האט צו דר זונן גרופֿן אונ'

זיא

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

להלין בעד רודפי צדקה : מלך תקיף בממשלה · וכסאו תלה
למעלה · ומלכותו בכל משלה : מלך תחת חלד מהביטו ·
מרעיד יסוד בהביטו · בכל משוטט מבטו : מלך תר בכל פועל ·
בכל מה יפעל · במטה ובמעל :

מלך אלהי עולם · המליכוהו עם עולם · ייי ימלוך לעולם · קדוש :

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מאן דאס :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך ייי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן

ווען (יום טוב) אין שבת געפאלט זאגט מאן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כייי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך ייי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך

ער ריכט מיט גרעכטיקייט · צו פר אים עס גיט גרעכטיקייט · צו פאר ספרעכן פר ישראל די דא נאכיאגן גירעכטיקייט : (אלך תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק מיט געוואלט · זיין שטול הט ער דר היכט אובן אין הימל אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר דיא גאנצי וועלט : (אלך תחת) גאט דר קיניג עס ציטרט דיא ערד פון זיין זוגן אז דער פסוק גיט אין (תהלים ק"ד המביט לארץ ותרעד) דס איז טייטש דר דא זוגט צו דר ערדן אונ' זיא ציטרט · ער אאלס ציטרן די גרונדפעסט פון דער ערדן אין זיין זוגן אים · אין אל דיא וועלט שוועבט זיין אן געזיכט : (אלך תר) גאט דר קיניג ער פארשט אין אלי ווערקן אן אוס דס אין איטנס ווערקט אונטן אונ' אובן : (אלך אלהי) גאט דר קיניג ער איז איין גאט איבר אל דר וועלט · די קיניגן אים די פאלק פון ישראל דס פון אירנט אטגן איז ווארן ביסאפן דיא וועלט · זי ספרעכן גאט דר זאל קיניגן צו איאר אונ' אי' יג הייליגר גאט :

המאיר דער דא לייכט צו דיא ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ערבארמונג אונ' מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) ווי גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו אמהל מיט וויזהייט האסט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפניס דער קיניג דער דא איז ערהיכט אליין פון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בשיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דער בארמונג

הכל אל צו אמאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל צו אמאל ווערן דיך בריאן אונ' אל צו אמהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האגרן גלייך אוס גאט אל צו אמהל ווערן דיך איביגליך ער היכן דן ביסט איין בורואר פון אלס דו ביסט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אורח אונ' שפאלטן די פענסטר דז הימלס ער ציהט אויז דיא זון פון איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פעסטי וואונוג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואוגרס די ער הט בשאפן מיט

מְצַחְצֵחַ · צַח וּבְצַחְצָחוֹת יְצַחְצַח · מְצַחְצְחִים פָּעֳלָם לָנֶצַח : מֶלֶךְ
יַעַט קִנְאָה · קַנָּא קִנֵּא גָּאֹה גָּאָה · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה : מֶלֶךְ
כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · יִשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת
הָאָרֶץ : מֶלֶךְ לְיוֹם קוּמוֹ לָעַד · כָּל יְצוּר לְפָנָיו יִרְעַד · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן
עַד : מֶלֶךְ מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ · יִרְעֲשׁוּ הָרִים מִגַּאֲוָתוֹ · וּכְאֵילִים
יִרְקְדוּ מִגַּעֲרָתוֹ : מֶלֶךְ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ · חוּל תָּחוּל הָאָרֶץ · מִיּוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : מֶלֶךְ שְׂאֵתוֹ מִי יַעֲצוֹר כֹּחַ · וְהוּא נוֹשֵׂא כֹּל
בְּכֹחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ : מֶלֶךְ עָמְדוֹ לָדִין · בְּיוֹם הַדִּין · שְׁפוֹט גֵּאִים
כַּדִּין : מֶלֶךְ פַּלֵּשׁ סוֹד הַמַּעֲמִיקִים · לַסְתִּיר עֵצָה בְּמַעֲמַקִּים · יַחְשׂוֹף
וִיגַלֶּה עֲמוּקִים : מֶלֶךְ צִוָּה מִכָּל רוּחַ · עָרִיצֵי נְשִׂיא הָרוּחַ · לְאַפְּפֵם
בְּשֶׁטֶף רוּחַ : מֶלֶךְ קְהַל מַלְכֵי אֲדָמָה · בְּסַעֲרוֹ מַשָּׂא דוּמָה · יִפְקֹד
עַל צְבָא רוּמָה : מֶלֶךְ רָם וְגָבוֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט · וְעֹז מֶלֶךְ אָהֵב מִשְׁפָּט ·
מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט : מֶלֶךְ שׁוֹפֵט צֶדֶק · לְפָנָיו יְהַלֵּךְ צֶדֶק ·

להליץ

פון די הערן דס זי ניקס ווערן קענן ריידן : (מלך טליתו) דר קיניג הקב״ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל איין קלייד דז דא ווערט איז וויס אז דר סניא אונ׳ ווערט די זינד פון ישראל וויס אמכן · (נח) ער איז ליידר אונ׳ איט ליטרקייט דס איז זכות אבות (ילחנח) ווערט ער לייטרן ישראל אירי מעסים טובים (זלח) צו איבר ציגן הקב״ה דורך מיר תשובה דען איז יידהקב״ה אפאח : (מלך יעט) גמט דר קיניג ער מום ווינר רמלונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה נ״ט ויעט כמעיל קנאה) דס איז טייטס ער מום ווינד אז איין פמצור רמלונג · ער הערטט אז איין העלד אין סטרייט ער דר וועקט רמלונג : (מלך כל) גמט דר קיניג · אלי די הערן פון דיא וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב״ה דר דא איז איין קיניג איבר אלז · וועז ער קומט צו ריכטן דס למיד : (מלך ליום) גמט דר קיניג אן דעם טאג דס ער ווערט מויף סטין (לער) צו ביטעדין זיך דא ווערן אלי ביסטפ יס פר אין דר סרעקן דז ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב״ה דר איז הויך אונ׳ דר הובן (סולן ער) ער גיט הליצייט מלטונג מויף די מעסים פון זיין בסעפנים : (מלך מושל) דר קיניג געוועלטיגט איבר דיא וועלט איט זיינר סטערקייט אן (יום הדין) זי סטוראן די בערג פר זיינר הערסאפט · אונ׳ אז די ווידר ספרינגן זי פר זיינם גיסרייא : (מלך נורא) גמט דר קיניג ער איז פמרכטום צו די קיניגן דס לנד (חול) זי ציטרן אלי זילר פון דען לנד וועגן דיא פמרכט פוןהקב״ה דר דא רומט מויף די (כרובים) · זי פר וואגן פר אים אלי זילר דס למנד : (מלך שאתו) גמט דער קיניג פר זיינר פמרכט ווער אנג מויף המלטן קראפט · ער טרמגט אל דיא וועלט איט קראפט · אונ׳ ער גיבט צו די איירן קראפט : (מלך עמדו) גמט דר קיניג ער וויאט זיך צו ריכטן די מוואות אן דעם טאג דס גריכט (שפוט) צו ריכטן די האפרטיגן איט גריכט אונ׳ ניט איט דר במראיקייט : (מלך פלש) גמט דר קיניג ער אנפלעקט דיא רמט דר טיפן צו די מיר רמט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנפלעקט דיא טיפנ ס : (מלך צוה) גמט דר קיניג ער גביט אן אלי זייטן דר וועלט · (עריצי) די סטמרקי המפרטיגי גאיר דס זיינן די רסעים (לאפפם) צו אום רינגלן זי אונ׳ צו אום סטערבן זי איט פר פלייונג פון איין סטמרקן ווינד : (מלך קהל) גמט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זמאלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן דיא נבואה פון (ארם) ער ווערט גדענקן מויף (ארם) אירן הערן אונ׳ קיניגן דס איכט די מלאכים די זי אין הימל הבן : (מלך רם) גמט דר קיניג ער איז הויך אונ׳ ווערט דר היכט אן גריכט · ווימ וומול דס דיא סטערקי אונ׳ דר געוועלט איז צו איק אונ׳ אין זיינר הנד נסך גלייך וומול טוט ער אלס איט גריכט · דען זיין סטול ווערט דר היכט איט גירעכטיקייט : (מלך שופט) גמט דער קיניג

דער (פייטן) פאנגט אן אלי גיזעצן אין דיזן (פיוט) מיט דס ווארט (מלך) · וויל אן ר"ה הקב"ה דען עולם בשאפן האט · אונ' זיין (מלוכה) אונטר דיא בשעפנס ערקענט ווארדן · אונ' אויך הקב"ה אן (ר"ה והשנה דען עולם דן) וויא איין מלך · אלזו בעטן איר דס (הקב"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פיהרן · אונ' אונזר משפט צו גוטס אויז ציה (בזכות אבות) :

מיוסד על פי א"ב בראשי החרוזות

מלך: אזור גבורה · גדול שמך בגבורה · לך זרוע עם גבורה :
מלך בגדי נקם · לבש ביום נקם · לצריו ישיב אל חיקם ·
מלך גאות לבש · ימים מכבש · ונאות אפיקים מכבש :

מלך בעשרה לבושים · התאזר בקדושים · אל נערץ בסוד קדושים · קדוש :

מלך: דר בנהורא · עטה כשלמה אורה · משפטינו יוציא כאורה :
מלך התאזר עוז · ימינו תעוז · ואנוש אל יעוז : מלך וילבש
צדקה · ונקדש בצדקה · לך יי הצדקה : מלך זה הדור בלבושו ·
וכובע ישועה בראשו · אלהים ישב על כסא קדשו : מלך חמוץ
בגדים · בדרכו בוגדים · יבצור רוח נגידים : מלך טליתו כשלג

מצחצח

מלך דער קיניג הק"בה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) מיט שטארקהייט דס זיין ישראל · אז וויא דא שטיט אין (ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל מתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דס איז טייטש גלייך וויא זיך איין אמן בהעפט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גאט צו איר בהעפט אל גיזינדר פון ישראל · (גדול שמך) דיין נאמן איז גיהלפרט מיט שטערקייט · דען וואן הקב"ה טוט (משפט) אן דיא רשעים יא ווערט זיין נאמן אין דיא וועלט גיהלפרט · (לך זרוע) צו דיר איז די ארבט (עם גבורה) מיט שטארקהייט דען ער האלט זיין נארן אויף אונ' בילאזט נים תיכף די קינן אים זינדיגן : (מלך בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה הט זיך ביקלייד מיט קליידר פון רעכנונג (ביום נקם) אן דען טאג דז ער זיך רעכנט אן זייני פיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דז זיינן די סונאים פון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט אהלן ווידר קערן אין איר שויס · וויא דא שטיט אין (תהלים ע"ט והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דס איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן דיא אונזר פיינד זיינן · זיבן אמאל אזו פיל (חרפות) אין איר שויס : (מלך גאות לבש) דר קיניג איז איט הערשאפט ביקלייד (ימים מכבש) אז ער האט דז מער פר טריקנט פון וועגן ישראל · (ונאות) אונ' די האפרט (אפיקים) פון די שטארקי אגרייס (מכבש) הט ער בצוואונגן : (מלך בעשרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך איט צעהן קליידר ביקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פון וועגן ישראל דיא הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי מלאכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : (מלך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואונט אין ליכט פון דיא תורה · (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) איט דז ליכט פון די תורה · (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (מלך התאזר) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) מיט שטארקהייט דז ער די תורה גאב · (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן איין (נקמה) צו טון אן זייני פיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין מענש ווערט זיך קיגן אים שטערקן : (מלך וילבש צדקה) דר קיניג איז ביקלייד מיט די גרעכטיקייט פון ישראל אום זי גרעכט צו מאכן אין (לעתיד לבא) · (ונקדש) אונ' ער ווערט גיהייליגט דורך דיא צדקה פון ישראל · אונ' דוא זאלסט ווא הייסט מך גרעכט מאכן · אונ' ווען דוא זעלסט קיין צדקה בייא אונס גפינדן · אזו טען איר דיר (לך ה' הצדקה) בייא דיר גאט איז דיא צדקה מאך אונס גירעכט : (מלך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פר צירט מיט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל זיך אין די מלחמה פון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איין אייזרן הוט אום ישראל צו העלפן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקמה טון אן (עמלק) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גנץ זיין : (מלך חמוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פעלשר (יבצור) ער ווערט פר אייטלן דען מוטס · (נגידים) פון

פון

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

איין דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז גלויבט אין דר איביקייט :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא פורמאט דאז ליכט אונ׳ בשאפט די פינסטרניס ער מאכט פריד אונ׳ בשאפט אלי דינג · (אור) דאס איביגי ליכט דז דא איז אין די בהעלטנים דס איביגי לעבן ער שפראך די ליכטר זאלן קומן אויז די פינסטרניס אונ׳ עס גשאך :

יתברך ער זאל זיין גלויבט אונ׳ גריאט אונ׳ בשיינט אונ׳ דר היכט אונ׳ דער הובן דער נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלויבט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ ווידר אים איז קיין גאט · זייט דער היבן דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ׳ פריישט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך מעהר דער היכט אלס אלי לויב אונ׳ פרייז ·

גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא גלויבט פון איצונד ביז אין דער איביקייט :

מלך

הדרת קודש

(זוהר) שטיט אן גיהערט אייט אלי קראפט (אמן יהא שמיה רבא) צו ענטפרן · דען ווערט דר (כח פון דעם שטן) צו ברעכן · אונ׳ דר זיך ניט (אכוון איז דעם קדיש אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויף דעם זאגט דר פסוק אין (שמואל א׳ ב׳ ובוזי יקלו) דז איז טייטש דיא איך פר שמעהן דיא ווערן פר ליכטרט ווערן · אונ׳ ווארפט אים פון איין (מדרגה) אין דיא אנדרי ביז אויף דעם אורט וואס דא הייסט (אבדון) · אונ׳ דס דא ווערט גינענט (שאול תחתיה) · אונ׳ דיא דא ענטפרן ביז (עלמיא) דיא זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק זיין צווישן עלמיא אונ׳ יתברך) :

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) אכן דאז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין שבח צו הש״י) פון וועגן אלי ברכות הער קומן · איין טייל חזנים זאגן אויך (ברוך ה׳ המבורך וכו׳) · דיא חכמים דרשנן אויף דעם (פסוק אין משלי ב׳ כל באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאס ווארט (באיה איז דיא ראשי תיבות) פון (ברכו את ה׳ המבורך) · דס בייטייט דס דיא זעלביגי דיא אויף (ברכו את ה׳ המבורך · לא ישובון) ניקט ענטפרן · (לא ישיגו אורחות חיים) דיא ווערן ניט קומן צו דעם וועג דס לעבנס · נאך דעם דאס אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקס רידן · אין (שולחן ערוך) שטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ׳ יוצר אור) דער האט איין עבירה גיטאן · אונ׳ אוז פון דטסט וועגן ווידר אהיים גין אויז דר מלחמה וואס ישראל גהאט האבן מיט דיא אומות · דען ווער דא האט אין עבירה גיטאן דר האט ניט דערפן אין דיא מלחמה גין · נייטן ווען עס איין זאך ווער וואס דס גמאני (קהל) אן גלעגן איז דערף אן וואל (אפסיק) זיין :

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יתגדל

ובמקהלות מונ׳ מונטר דר פר זמאלונג דר פֿיל אמל צעהן טו זנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן מונזר קיניג איט ליב גיזאנג גלירט אין איטליכם ג׳ ירד דען דאז איז די שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿנים צו פר דיר גאט מונזר גאט מונ׳ גאט מונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו ליבן צו בריאן צו ליבן צו ערהיבן צו בטיגן צו לובן צו הויך ליבן מונ׳ צו בריאן · נאך אער אלז אלי די ריד פֿון גיזאנג מונ׳ ליב פֿון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח מונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאלפרט מונ׳ הייליג אין הימל מונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט מונזר גאט מונ׳ גאט מונזר עלטרן צעמט וואל גיזאנג · מונ׳ ליב פרייז מונ׳ ליב גיזאנג · אמלט · מונ׳ גיוואלט · איבר זיגונג · אלפרקייט · מונ׳ שטארקייט · בירימונג · מונ׳ טונהייט · הייליקייט · מונ׳ קיניגרייך · בענטונג מונ׳ דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט גלויבט זייסטו גאט · גאט דר קיניג דר דא איז אלפר איט ליב איין גאט דר דאנק זאגונג איין העער דר וואונדר דר דא דר ו׳ ילט אן די ליב גיזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבדיגר פֿון אלי דיא וועלטן :

ברכו

הדרת קודש

דרום אוז אן זיך (אלוון) זיין דס אן ראש השנה בידענקט הקב״ה דיא דרייא עולאות · (רננו) זינגט איר צדיקים פֿר גאט · אזו אאלט דער (תרגום יונתן) · (ליטרים) צו דיא רעלט פערטיגי הערצר דיא ווערן זיך (אטאח) זיין · ווען זיא זיך ווערן רעלט קענן (אלוון) זיין אויף איין אידרי זאך (כפי ובי ברי ובלטון ובקרב · יטרים צדיקים חסידים קדושים תתרואם תתברך תתקרם תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויף (י״ב אותיות · י״ב טבטים · י״ב אזלות · י״ב חדשים) · צוועלף טעות נאכט · צוועלף טעות טאג · דס ווייסט אונס דס דיא (אזלות) מונ׳ ישראל ליבן הש״י אלי טאג מונ׳ אלי טעה · דער (טעם) איז וואדום דז אן האט דען (סדר בפי יטרים) אן ראש השנה פר ענדרט מונ׳ זאגט ניט ווי אן טבת · (כדי) דס אן זיך זאל (אלוון) זיין אויף יצחק מונ׳ רבקה) · דען אין פסוק טטיט (ברמשית כ״ח ויעתר יצחק לה׳ לנכח אשתו) · (דרשנן ריא חכאים) דס יצחק איז גיטטאנדן אין איין עק · מונ׳ רבקה אין איין אנדרי עק מונ׳ האבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר אז וואל אז הש״י האט איר תפלה דר הערט · אזו זאל ער אונס אויך דר הערן · מונ׳ עס זאל קיין און טרעלטיגר מודה אין טרעלטיגרין מונטר אונז זיין · מונ׳ מונזר תפלה זאל אויך ניט און טרעלטיג זיין · נייארט הש״י זאל אונס דר הערן :

ישתבח אן זאל (זוהר) זיין דס אן ניט זאל (אפסיק זיין אין ישתבח) · דען עס סטיט אין (זוהר) ווען ישראל האלטן ישתבח צירט זיך דיא (סכינה) צו קוואן פר הש״י · ווען איינר זעלט ח״ו (אפסיק) זיין גיט איין פלאם פֿון אונטר דיא פליגל פֿון אונטר די (כרובים) מונ׳ רופט אויז וויל דער (פלוני האט אפסיק) גוועזן איטן אין דיא הערטאפט פֿון הקב״ה דר זאל פר טניטן ווערן פֿון דיא וועלט דס ער זאל דיא הערטאפט פֿון גאט ניט זעהן · אן אוו ניט זאגן (ישתבח) לייטן ווען ער האט גיזאגט (ברוך שאמר מונ׳ איין טייל פֿון פסוקי דזארה) · אן זאל זעהר (זוהר) זיין דעם קדיש רעלט צו הערן פֿון דעם (טליח ציבור מונ׳ אאן יהא טאיה רבא) איט הוליר טטים צו ענטפֿרן ווי דיא גארא זאגט ווען איינר ענטפֿרט (אאן יהא טאיה רבא איט זיין גלן כח) דז ער זיך זאל רעכט קענן (אלוון) זיין · דען צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ער טטן פסוק פֿון ק״ט איט הוליר טטים צו זייאגן אום דיא (כוונה) צו ערוועקן אבר ניט גאר צו הויך דס דיא לייט זעלטן זיינר ספאטן · מונ׳ (תוספות) טרייבט ווען ישראל אין טול גין מונ׳ זאגן (אאן יהא טאיה רבא) איט הוליר טטים · דא איט זיינן זיא (אבטל די בייזי גזירות) · אין

זוהר

המלך

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים
בה׳ לישרים נאוה תהלה : בפי

י שרים תת ר ומם : ובדברי
צ דיקים תת ב רך : ובלשון
ח סידים תת ק דש : ובקרב
ק דושים תת ה לל :

ובמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ערהויבני שטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג · אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צו דיא רעכט פערטיגי · דורך אונד דער רעכט פערטיגן ווערסט דוא דער הויכט אונ׳ דורך דיא ריד דר גרעכטי ווערסט דוא גפריין אונ׳ דורך דיא צונג דר פראמן ווערסט דוא גהייליגט אונ׳ צווישן דיא הייליגי ווערסט דו גפריין : ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלך) שטין נאך דיא (י) · דס ווייזט אונס דז הקב״ה איז איין (אלך) איבר דיא וועלט דיא דא איז בישאפן מיט צעהן זאג · אונ׳ דיא (אותיות) שטין פר קערט · נאך דעם (סדר פון תשר״ק) אונ׳ היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ׳ קערן זיך נאך דיא (י) אונ׳ דיא (אותיות) דיא צו פאר שטין · דס וויל אונס ווייזן דס הקב״ה גיבט אכטונג אויף אלים וואס ער האט בישאפן מיט דיא (עשרה מאמרות) אונ׳ ער זיכט אויף איין מידרן זייני (מעשים) פון גרוס ביז קליין · (האלך) האט אין דיא צאל (לס יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דר פייט דר נאמן פון גאט אונ׳ זיין (כסא הכבוד) · אונ׳ דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ׳ ליט (היושב) וויא אן איין גנץ ימר זאגט · דען יושב איז טייטש ער זיצט אילוגרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ז) קערט זיך ארויף · דס ביטייט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצויגן דס ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש״י לויבן איז הונדרט (ברכות) איז פיל אז דיא (כל) אין דר צאל האט דיא (א) ביטייט אויף דען איטלעכן עולם ·

דרום

נאך איין אנדרי תפלה פר דעם שליח צבור אן דיא ימים נוראים :

איך דער ארמר אונ' דר שראקנר דער דא ציטרט פר אנגסט · פר דעם דער דא זיצט איבר דיא לויב · איך בין גיקומן צו שטין אונ' צו ביטן פר דיר פון וועגן דיין פאלק ישראל דיא איך גשיקט האבן ווען איך עס שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב · דר בארמיגר גאט · גאט דר דא איז דר בארמיג אונ' גנעדיג · גאט אלמעכטיגר פורכטבאר אונ' שרעקליכר איך ביט דיך אמך גליקן מיין וועג וואו איך גיא צו ביטן פר איר אונ' פר די ווצבייגי דיא איך גישיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכן זיא ניט פר זינדיגר פון וועגן מיין זינד אונ' בישולדיג זיא ניט פון וועגן דיא זינד דיא איך האב אוטווילג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין איסטרעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פר שעמט ווערן דורך אייני זינד אונ' לאז איך ניט פר שעמט ווערן דורך זיא · אונ' נעם איין גיבעט אן גלייך אלז וויא דש גיבעט פון איינם אלטן אמן אונ' דער וואול גיוואהנט איז אין דר תפלה אונ' דער זיין לייט איט גוטי מעשים האט דורך גיבראכט אונ' דעם זיין בארט גרוייז איז · אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאס זיין (דעה) איט דיא לייט וואול איבר איינם קומט · אונ' שרייא אן דעם (שטן) דז ער איך ניט זאל פר הינדרן · אונ' אונזר באנירן דש איר אונזש פר זמאן זאל בייא דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלשטו איט ליבשאפט בידעקן · אונ' אלי אונזר פאסטן אונ' פייניגן פר קער אונס אונ' (כל ישראל צו פסון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פרייד · דיא ווארהייט אונ' פרייד זאלן זיך ליבן · אונ' לאז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין · אונ' עז זאל זיין דר ווילן צו פאר דיר גאט · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב ער גאט דר גרוסר אונ' דער שטארקר אונ' דער פארכטבאר · איברשטר גאט · (אהיה אשר אהיה) דש אל דיא אלהים דיא איבר דיא תפלות גיזעצט זיין · דיא זאלן איין תפלה פר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פר דיר אויך שפרייטן פון וועגן אל דיא צדיקים אונ' חסידים · אונ' גאנצי אונ' רעכט פערטיגי · אונ' פון וועגן דיא עהר פון דיינם גרוסן נאמן דער שטארקר אונ' דר פארכטבאר · דען דוא הערטשט דש גיבעט פון דיין פאלק ישראל איט דר בארמיקייט גילויבט ביסט דוא גאט דער דא הערט דש גיבעט :

איר האבן (בקבלה פון רבינו תם ז"ל) דז מן זאל דיא (פסוקים זאגן אן ראש השנה אונ' יום כפור אי דר חזן) אן היבט (האלך אונ' פר קדיש) :

ידעתי יי' כי צדק משפטיך ואמונה עניתני : איך וייס דוא גאט דאס דיין גירילט איז אויך ריכטיג אונ' איט ווארהייט האסטו איך גיפייניגט :

הקשיבה לי ועננו אריד בשיחי ואהימה : פר נעם צו איר אונ' ענטפר איר דען איך טוא קלאגן אונ' אים איין ריד טוא איך ברואן :

ונפשי תגל ביי' תשיש בישועתו : אונ' איין זיל ווערט זיך פרייאן איט גאט אונ' ווערט פרייליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : דר דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ' דר דא ביפרייט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלה לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודי׳ מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וכרתת ובחרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי בר צון ובאמץ הלב · כוז״ו במוכס״ז כוז״ו אחד אחד חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון · רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל · ותתחור תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלת משה · (נ״א מנשה) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה׳ צורי וגואלי · אמן סלה : יהי רצון לפניך איום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ואל יחר גרוני ויהיה קולי נעים וחזק כמו שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק · אמן סלה :

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישרא׳ לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישראל אשר שלחוני ואף על פי שאיני כדאי והגון לכך · על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · ה׳ ה׳ · אל רחום וחנון אלהים · שדי · איום ונורא · היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד ולבקש רחמים עלי ועל שולחי · ונא אל תפשעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בי בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים ומעורב בדעת עם הבריות · ותגער בשטן לבל ישטינני · ויהיו נא דגלינו עליך אהבה · לכל פשעים תכסה באהבה · וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפוצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור והנורא · כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :
ן נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :
ה קשיבה ליוענני אריד בשיחי ואהימה :
ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

דיא תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ מן מוז דיא זעלביגי מיט כוונה אונ׳ מיט ציטרנים זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברשטר קיניג · נעם מיין גיבעט מיט ווילן · אונ׳ די מיט קראפט דעם הערצן גיטאן ווערט · אייניג׳ר לעבנדיגר גאט · וואר האפטיגר ריכטר · דר אויף ריכטיג׳ ריכט דרבארמיגר אונ׳ גינעדיגר · דרבארם דיך איבר מיר · אונ׳ דר הער מיין גיבעט וואס איך היינט ווער בעטן פר מיר אונ׳ פר מיין הויז גיזינד אונ׳ פר מיין גימיין דיא מיט מיר (מסכים) זיין מיט מיין תפלה · אונ׳ דוא זאלסט מיין תפלה מיט רעכנן אונטר דיא רעכט פערטיגי אונ׳ רייני תפלה דיא ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דוא האסט אונטר גיגראבן פון וועגן דיא (תפלה פון משה) (אין אנדרי ספרים שטיט מנשה) אונ׳ לאן דיא מיך גישיקט האבן ניט דורך מיר פר שאמט ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא · זיא זאלן צו מיין וואול געפאלן זיין די ריד פון מיין מויל אונ׳ די גידאנקן פון מיין הערצן צו פר דיר גאט מיין בישעפר אונ׳ דר לייזר · אמן סלה : עס זאל דר ווילן זיין צו פר דיר דוא פורכט זאמר גאט דש דוא זאלסט מיר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעמי שטים · אונ׳ מיין שטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ מיין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ מיין שטים זאל זיס אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך וויא אין פסוק שטיט אין (שמות י״ט · ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס איז טייטש אונ׳ דיא שטים פון דען שופר גינג וויא לענגר וויא שטארקר · אמן סלה ·

אײן (אבל) זאל אין די (ימים נוראים) קײן (שליח צבור) זײן · אודר עס אוז זײן דאס קײן אנדרר (חזן) דא איז · אודר עז איז קײנר דא דר אײן בעסר קול אודר בעסרי מעשים אן זיך הט · דען מעג דר (אבל) וואל אײן (שליח צבור) זײן :

דער אהרי"ל הט פֿלעגן אלי יאר אן דען ערשטן טאג (ר"ה אונ' י"כ) דען גאנצן טאג זעלבסט (ש"ץ) צו זײן · אונ' הט אן ר"ה אונ' י"כ צווײא (חשובים) בײא זיך גשטעלט · אײנם אן זײן רעכטי זײט אונ' אײנם אן די לינקי זײט · אונ' אין (אורח חיים) שטיט אין זאל דס (רוקא אן יום כפור) טון · אויך הט ער פֿלעגן · אן די נאכט (תשעה באב אונ' אן הושענא רבה חזן) צו זײן · אײן אמל הט ער אן (שמיני עצרת ר"ס ת) פֿון דען חזן גנומן אום אן דז (קהל מי שבירך) צו מאכן פֿון וועגן (מתנת יד) · דא הט דס קהל גבעטן ער זאל דס ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ' זאל דען (גשם בענשן) · אונ' ער העט עז גטאן :

אן ר"ה היבט אן (המלך יושב) דר אהרי"ל שרײבט אן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן · אונ' דען אלי זײט וואס היכר (כדי) דס די תפלה זאל מיט שמרכש גהערט ווערן · אום די לײט צו ערוועקן צו די (אימה) פר הש"י · דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ' אין קדיש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלמי עלמיא) · אונ' זאל דס ווארט (לעילא) צווײא אמל זאגן :

דיא צווײא טעג פֿון ר"ה דיא ווערן פֿר אײן (קדושה) אונ' אז אײן טאג גרעכנט · דרום עס זײא וואס דא ווערן גבארן · אודר אב גשניטן אדר גקליבן אדר גיפֿאנגן אן ערשטן טאג איז (אסור) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · אבר די צווײא טעג פֿון (פסח אונ' שבועות אונ' סוכות) איז אײן אידרי טאג אײן ביזונדרי (קדושה) אונ' וואס דא ווערט גיבארן אודר פֿון אײנם בוים אב גשניטן · אודר אויך גקליבן אודר גפֿאנגן אן דען ערשטן טאג · איז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · (אפֿילו די אין ארץ ישראל) וואונן וועלכי אידונר ניט מער מאכן אז אײן טאג אן די (שלש רגלים) גלײך וויא אין די תורה שטיט · אבר ר"ה מאכן זי צווײא טאג · אפֿילו ווײל דס (ב"הא) הט נאך גשטאנדן האבן די אײנשטי לײט צווײא טאג ר"ה גמאכט :

דער יום טוב פֿון ראש השנה הט אײן אנדרן (דין) אן זיך ווערדר די אנדרי י"ט · דען דר י"ט איז אן (ר"ח) זעלבסט · גלײך וויא עז שטיט אין (ויקרא כ"ג בחדש השביעי באחד לחדש) דז איז טײטש אין זאל ר"ה מאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערשטן טאג אין חודש · אונ' דז (בית דין האבן קײן שלוחים) אויס גשיקט אום צו לאזן וויסן ווען ר"ה איז דר ווײל עז אן י"ט דרום אין אלי ערטר אויז גנומן די שטאט וואו דס (ב"ד האבן מקדש החדש) גוועזן · האבן זי פֿון (ספק) וועגן צווײא טאג ר"ה גיאמכט · ווײל זי ניט גוויסט האבן ווען דז ב"ד האבן דען (חדש מקדש) גוועזן · דארום רעכנן איר די בײדי טעג פֿר אײן קדושה · די ווײל אין ירושלים זעלבסט וואו דז ב"ד איז גזעסן האבן זי אך אויך צו לײטן ווײל דז ב"ה איז נאך גשטאנדן צווײא טאג מאכן · דען זי האבן ניט מער דאר פֿון דען (חדש תשרי מקדש) זײנן ביז די עדים) זײנן גקומן וואס דא האבן די לבנה גזעהן · אונ' דען דרייסיגסטן טאג אין אלול האבן זי אלי לײט (קדש) גהאלטן פֿיללײכט ווערן די עדים זײנן פֿריא גקומן דען האבן זי נור אײן טאג ר"ה גמאכט · אונ' ווען זיא זײנן ערשט נאך (מנחה) גקומן · דא האבן זיא דעם דרייסיגסטן טאג דאך בקדושה גהאלטן · אבר דר (עיקר י"ט) איז גוועזן דר אײן אונ' דרײסיגסט · טאג אין אלול אונ' פֿון דעם צוועליגן טאג האבן זי גרעכנט (יום כפור אונ' סכות) אונ' די חכמים האבן גדרשנת דז אין זיך זאל (סומך) זײן · אויף דעם ב"ד ווען זיא ווערן דיא (ימים טובים) שטעלן אזו אז אין זיך דר נאך ריכטן אונ' דערף קײנר איר (תקנות) ברעכן · אפֿילו אילונדרש דס איר שטעלן דיא י"ט נאך אונזרי פֿאסטי אונ' גוויסי חשבונות · מאכן איר דאך צווײא טעג ר"ה עס זײא אין ארץ ישראל · אודר עז זײא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ' סוכות אויז אן פֿון דען ערשטן טאג אן פֿאנגן צו רעכנן · דר אהרי"ל איז אן ר"ה גשטאנדן מיט זײן קאפ מרונטר גבויגן ווען ער הט תפלה גטאן · ווען ער שוין פר זיך אלײן האט תפלה גטאן · וועלכס ער האט דס גאנצי יאר ניט גטאן · אויך האט ער זיך גבוקט ווען ער האט (ירושלים) אזכיר גוועזן :

תפלה

קידוש לראש השנה כשחל בשבת מתחילין יום הששי עד ברא אלהים לעשות תמצא בדף ד"ז :

בחול מתחילין כאן — בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה זכרון יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

ואם חל ר"ה במוצאי שבת אומרים יקנה"ז · תמצא ג"כ בדף ד"ז ע"ב :

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער אחרי"ל האט גדרשנת דש איין איידר זאל אמכן דש ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פון ראש השנה · אונ' זאל פר זיך זעלברט (בכוונה מתפלל) זיין · אונ' זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן · דען דער (חזן) אמכט אנדרשט ניט (יוצא) זיין לייטן זעלכי לייט דיא גאר ניקש פר שטין אודר קראנקי לייט די קיין (תפלה) קענן טון אונ' ווען איינר זעלט איינן ער וויל זיך (מכוון) זיין אונ' וויל דעם (חזן) רעכט צו הערן · דש קען אין די לייטן ניט געשעהן וויל אן זער (מאריך) איז אין די (פיוטים) אונ' ווערט אופט אזו לאנג (מפסיק) זיין דש ער ניט ווערט וויסן וואו דר (שליח צבור) האלט · לייטן ווען ער זיך (מכוון) איז אויף אייטליכש ווארט ביזונדר דען קען ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין איידר צערגן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ' תפלות) דז זי זאלן גאנץ (רגיל) דרינן זיין · (כדי) ער זאל ניט בידארפן (מפסיק) צו זיין אן ראש השנה צווישן (גאל ישראל אונ' שמונה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דש אן זיך זאל וועשן אונ' שערן אונ' דיא נעגל אב שניידן אן (ערב ראש השנה) · דא מיט דז ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) · גלייך וויא איין (אדם) שטיט דש איר געהערן צו ווייזן דז איר פר זיכרט זיין אן (הש"י) דז ער ווערט אונש אונזר זינד (מוחל) זיין · דארום וושן איר ווייזן דז איר זייגן פרייליך אונ' אונן זויבר אונ' ריין זיין אונ' ניט טרויארג אז וויא (אבילים) · אויך זאל אן גין אויף דאש (בית עולם) אויף דיא (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין (סכנה) איז דען איז עש ניט ניטיג · איין איידר זאל (צדקה געבן אן ערב ראש השנה) אונ' זאל עש מיט גאנצן הערצן געבן · אונ' דיא איר (מעשר) געלט געבן אום ליכט דר פון צו אמכן · אונ' דיא זעלביגי (כשעת התפלה) צו ברענן דיא טוכן ניט רעכט · דען דש (מעשר) געהערט פר דיא (עניים) · אויך זאל אן זיא דיא (צדקה) דש מארגנש געבן · דא מיט דש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ' ווען איין (עני) געוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן זיין טיש · אזו אוז אן איט דר צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלש וויא ער געוואונט איז :

אין ווערמש זאגט אן (מערבות) אן דיא נעכט פון (ראש השנה) · אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט · דער (טעם) איז דש אן זאגט אין ווערמש (מערבות) דר וויל דש זיא אן (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאשטן דארום זיינן זיא זיך אזו (נוהג) · דען זיא זיינן איט דיא (מערבית מאריך) ביז נאכט · אונ' דר וויל איין טייל פאשטן אן (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זי די אנדרי נאכט אויך (מערבית) · דר ווארטן דז עש זאל גוועזן ביז נאכט · אויך פון וועגן די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דר וויל עש נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום אוז אן ווארטן ביז נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו אן ניט פאשט אן (ערב ר"ה) ביז נאכט דא זאגט אן קיין (מערבות) :

אין (מגן אבות) זאגט אן (המלך הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה אן מוצאי שבת) איז זאגט אן (ותודיענו) אן זאגט ניט (וברחמי הרבים) אונ' ניט (והשיאנו) :

אן אין דיא שול גיט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ' די ווייבר זאגן דער (בורא) זאל אייך (גירן אונ' חתמנן לשנה טובה) · ווען איינר האט נייאן אונ' אלטן וויין · זאל ער (קידוש) אמכן איבר דען אלטן · אונ' אן דיא אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן וויין אונ' זאל זיין (כוונה) דר ניך האבן דען איז ער (יוצא) · אזו איז אויך דער (דין) ווען ער נייאי (פירות) האט זאל ער זיא פר זיך ליגן ווען ער (קידוש) אמכט · אונ' ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דרויף האבן · דען בידארפט ער איבר דיא (פירות) קיין (שהחיינו) צו אמכן אונ' ווען ער שון קיין נייאי (פירי) האט אזו ער דאך (שהחיינו) אמכן דיא אנדרי נאכט · גלייך וויא אן אויך אן (יום כפור זאגט שהחיינו) ווען שון קיין (כוס) דר בייא האט · דר (טעם) איז ווארום דש אן אוז איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) אמכן · ווען ער עש שון גזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש) איז אדרבנן · אונ' (שופר) איז אן התורה · דרום איז ער ניט (יוצא) מיט דעם שהחיינו וואש ער האט אין (קידוש) גזאגט · דער (מנהג) איז דש אן דיא נאכט פון ראש השנה זיסי עפפיל מיט האניק זאל עשין · אונ' דער (מהרי"ל) האט נור איין (ברכה) גאמכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען האניק · אונ' אן עשט דרום זיסי זאכן דש (השי"ת) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר · אונ' אן פלעגט דיזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עש איז איין מצוה צו עשין אן דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין גדעכטניש אן די (עקידה פון יצחק) דאש אן הט אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) גוועזן · אן שבת זאגט אן אין (קידוש ויכלו אונ' בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ' אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קדש) · אונ' לאשט אויז (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא) :

אן (ר"ה) שטיט אן פריא אויף אום תפלה צו טאן די וויל דאש איינר איז פון דיא פינף טאג אין יאר דש אן פריא אין דער שול גיט · דר (סימן) פון דיא פינף טאג איז (אברהם) דאש זיינן דיא פינף היינטרשטי (אותיות) פון דיא פינף צייטן (הושענא רבה · יום כפור · ראש השנה · פורים :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ:
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

קדיש יתום

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂוֹף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ ·
כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי
עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּייָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ: קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם
וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר
וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי
אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ
כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ
חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט
יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ:
יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לשלש רגלים

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :

שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · דהיינו אומרים תחלה בפ״הג ואח״כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ : [illegible]

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

ברוך

רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דש צו דיר זאלן קניאן אלי זי זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאמן ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי אנטפאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד צו אימר אונ׳ איביג דען דש קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו אימר אונ׳ איביג דו ווערסט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג :

אל תקרי בניך אלא בוניך: שלום רב לאהבי תורתך · ואין למו
מכשול: יהי שלום בחילך · שלוה בארמנותיך: למען אחי ורעי ·
אדברה נא שלום בך: למען בית יי אלהינו · אבקשה טוב לך ·
יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום:

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו
כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם
חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם: ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה
שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו
בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס
זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך ·
להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון: לתקן
עולם

איז גרוס פריד צו די זעלביגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם היער
(שלוה) אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלאסטן אום אייני ברידר אונ' גזעלן ווילן וויל איך גוא רידן פריד איז אונטר
דיך · אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקטי
געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן גרוסקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס
ער ניט (עשנו) הט געטאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) געטאן אונז אז דיא געשלעכט דער
ערדן · דס ער ניט הט געטאן אונזר טייל גלייך אז זיי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברויזונג · אונ' איר קניען אונ'
בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונדפעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא
הכבוד) איז אין הימל גבלן אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הויכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר ·
וואר האפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאנט אנדרש און אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט היינט
וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז
קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די שיינהייט דיינר שטארק צו אבן
איבר פארן די און ווירדיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אבגעטר זאלן פר שניטן ווערן · אונ' צו ברייטן
דיא וועלט מיט דס קיניגרייך דס אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרטיימר זיא ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ:

אל

איינר אייא פר געסן העט פון אל דעם געווערץ דאז ווער ער (חייב מיתה) געווען · (רבי שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרסט דען נייארט איין הארלץ דאס דא טריפט פון האלץ (קטף) די זייף פון (כרשינה) דאס אן איט גלעט די נאגל גווירץ דס זי זאלט היפש זיין ידר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערץ איין דר וויל זיא הארט איז · (והלא) איז אויך גוט דר צו אבר אן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין כבוד איז דס אן זאל הריין ברענגן (בעזרה) אין די (עזרה) :

השיר דאס איז דס געזאנג דס די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערסטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט די וועלט אונ' אירי אין וואונרס · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלאבט אונ' זער גפריזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא · גאט שטיט אין דער גמיינדי דר ריכטרט ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טג זאגטן זיא איין פר אעגן האפטיגר דר נאמונג איז גאט אוך גאט זייא דאקערלייכטן דר מאנונג · אם פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זיא גאט הט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך האט ער די וועלט בפעסטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אם שבת זאגטן זיא איין לוב געזאנג ליר אויף דען טאג דאס (שבת) דער ליכן איז אויף (עולם הבא) דס אל צו אאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דס איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די תלמידי חכמים) די אאכן פיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטשהייט גלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

 איז

במהרה בימינו בעגלא ובזמן קריב וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

תפלת מוסף

אין כאלהינו · אין כאדנינו · אין כמלכנו · אין כמושיענו : מי כאלהינו · מי כאדנינו · מי כמלכנו · מי כמושיענו : נודה לאלהינו · נודה לאדנינו · נודה למלכנו · נודה למושיענו : ברוך אלהינו · ברוך אדונינו · ברוך מלכנו · ברוך מושיענו : אתה הוא אלהינו · אתה הוא אדונינו · אתה הוא מלכנו · אתה הוא מושיענו · אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטורת הסמים :

פטום הקטורת · הצרי · והצפורן · החלבנה · והלבונה · משקל שבעים שבעים מנה : מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום · משקל ששה עשר ששה עשר מנה : הקושט · שנים עשר · וקלופה שלשה · וקנמון תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין · יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא : רבי נתן אומר · אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה

דבש

פר אלי לייד אונ׳ בצווינקנים אונ׳ פר אלי קראנקהייט אונ׳ אל איז לאזן זאלה זיין אונ׳ זעהן די קווארט פון אונזרן משיח אונ׳ די ער זאל ברענגן (גרבות) נו דען בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן א׳ כ׳ זאל טיקן זעגן אונ׳ גל קאין אלי זי ני המגר ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ׳ איר זעלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הערן · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפרי (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפר · (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפר · דו ביסט דער דאס אונזרי עלטרן האבן פר דיר גרעאפפט די רעאפונג דר גווערץ :

פטום דס איז דז איסונג דס קטורת · (הצרי) דר המרלט אונ׳ נאגל ווערץ אונ׳ טייבילס קויט · אונ׳ ווייס ווייאריך · מיטליכס זיבנציג לויט · (מור) גווערץ אונ׳ פיזום · אונ׳ די עהרן פון (נרד) אונ׳ זאפרן מיטליכס זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציאריגר ניין לויט · ווייך פון (כרסינה) ניין קלייני אמס · ווין פון (קפריסין) דרייא גרוסי אמס אונ׳ דרייא קלייני אמס · אונ׳ ווען אן ניט העט ווין פון (קפריסין) זא אמג אן דער פר ברענגן אלטן טטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) · זאלן פון (סדום) איין פירטל פון איינר קלייני אמס איין ווינג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווינג · העט אן אבר הוניג דר צו גטאן · העט ער עז (פסול) געאכט · אונ׳ וועגר

מיינר ליום

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה · עם כל קהלות הקודש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה · ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקידוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישובים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יחיהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה

מי (שבירך) דר דא הט גבענטש אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דאז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלס דס צו זי גיהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולן אום תפלה דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ' אלי די דא ליכט אין די שול געבן אונ' וויין צו (קידוש אונ' הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר הייליגר גאט גלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ' זאל היילן איר גנצן לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זיא בענטשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרס אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד · דר דא גיבט אונס אין אער איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ' בוואררן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר הייכן אונ' זאל גרעסרן · אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן · זיין שונהייט זאל ווערן דרהיבט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואררן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשירמן אונ' ער זאל אערטציך פאלקן פעלקר אונטר זייני פוסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן געזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל איס אין זיין הערץ געבן אונ' אין דס הערץ אלי זייני ראטס הערן אונ' זייני פירשטן בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ' אין אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאלן זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין דרלייזר אונ' אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא הט געבענטש אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דער זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דס הייליגי אונ' אלי הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון איטליכר שטאט · זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלס דס צו זי גיהער · איין איטליכר זייא מאן אדר פרויא דער דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דר פרייאן זיך ווען זי ווידר בפעסטיגט ווערט אונ' זאל אים בוואררן אונ' בשירמן

פר

ווען אמן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט אן דאס :

ובנחה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :

יקום פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל · וְדִי בְּבָבֶל · לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא · וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא · וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא · לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן · וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

יקום פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין · רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא · טַפְלָא וּנְשַׁיָּא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן · וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

ובנחה אונ' אלז דר (ארון) רוהן זאלט זאגט (משה) דו גאט אונטר לוויא אונ' צעהן טויזנט לוויא טויזנט פון ישראל · (קומה) דר לייג דיך גאט צו דיינר רוא · דוא אונ' דר ארון דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני (כהנים) זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זיא דאך ניט אב קערן דש אנגזיכט דיינש געזלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן · (עץ חיים) זיא איז איין בוים דש לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פעסט האלטן אונ' מיטלייכר דער זיא אונטר לעהנט ווערט גלעליגט · (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי אירה שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אוף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פול אויף אונ' די הילף גאטס פון הימל אונ' געזונדהייט דיזש לייבש אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר דיא דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה דאס זאל אלז זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די הייליגי גזעלשאפט די דא זיינן אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין (חלה אמרן) צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) די דא זיצן אין דאס טאר דש גריכטש צו אלי אירי (תלמידים) אונ' צו אלי תלמידים פון זעלביגי תלמידים אונ' צו אלי די זיך איטן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטשן אונ' זאל איהר לעבן מערן אונ' זאל איהר טעג מיכר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי לייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ' זאלן ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענק · דער הימלישר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט · לאנג לעבן · אונ' שפייז פול אויף · אונ' די הילף גאטס פון הימל · אונ' געזונדהייט דש לייבש אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה זאל אלש זיין צו דיזם הייליגי (קהל צו די ראשים) אונ' צו די גראייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דער קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטשן אונ' אייער לעבן מערן אונ' אייערי טעג מיכר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי לייט געבן צו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ' זאלט ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענקהייט · דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

מן אן דאס (ספר) וויל אין (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דאס יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

אייל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאס (קהל הודו)

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו הללויה :

מן י"ט זאגט מן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל ויושבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשו ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן (שבת) זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא ז' בן דיא אן אן (שבת) אויף רופט :

מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קדש : קול יי על המים · אל הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר : קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון : וירקידם כמו עגל · לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד : יי למבול ישב · וישב יי מלך לעולם : יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום :

ובנחה

הערשאפט זיינס פאלק ער איז איין פרייז פאר אלי זייני פראמי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטסט פאלק פרייזט גאט

מזמור איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ' איר איינוואונרס · דען ער האט זיא גגרונדט פעסט אויף די מערן · אונ' האט זיא גפעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט : דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דער ניט פארווערט בייא זיינם לעבן צו פאלשקייט · אונ' דער ניט פארווערט מיט פאלשהאפטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפס · דאז איז דאז גבירד די נאך אים פארשן · די זיינם ענגזיכט זוכן דש איז דר זאמן (יעקב) וואראליך · היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איר פפארטן אונ' זייט אייך דערהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ' מעכטיגר גאט איין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויבטר אויף איהר פפארטן אונ' דערהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דש דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז עז דיזר הערליכר קיניג · גאט דר הער שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער מעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקי · גיבט צו גאט די עהרי זיינס נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט שונהייט דר הייליקייט · דאס שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט הט טונדרט · גאט איז אויף די גרוסי וואסרן · גאטס שטים איז מיט קראפט · גאטס שטים איז מיט שונהייט · גאטס שטים צו ברעכט די טענין בוים אויף דיא טענין דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער מאכט זיא שפרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם וואלד טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויס · גאטס שטים מאכט ציטרן דיא וואוסטנייא גאט מאכט ציטרן דיא וואוסטנייא (קדש) גאטס שטים מאכט די הינדן ווארפן דער געיונג אונ' ער אנטפלעקט די וועלדר אונ' אין זיינם פאלאס זאגט איהם איין איטליכר עהרי · גאט איז געזעסן איבר די פר פליסונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בעגנשן מיט פריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת :

על

מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' מיט דעם קיניגרייך פון דס גזינד (דוד) דיינם גיזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ' זאל אונזר הערץ פר לוסטיגן · עס זאל קיין פרעמדר אויף זיינם סטול זיצן · אונ' זאלן קיין אנדרי מער ערבן זיין הכבוד'ליכקייט דען דו האסט אים גשווארן ביים דיינם הייליגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער אייביקייט גלובט וייסטו גאט דר שילט פון דוד : על אויף דער תורה דס איר אינונד גלייאנט האבן אונ' אויף דער תפלה דס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ' אויף די (נביאים) די איר היינט גלייאנט האבן אונ' אויף דיזן · (שבת טאג אונ' אויף דיזן אלות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שבועות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טאג אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דס דו גאט אונזר גאט אונז געבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לוסט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלס דאנקן איר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט טעגלך דורך אונד אלער לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט גלובט וייסטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די ציטן פון פייאר טעג) : (דס זאגט מאן אן ר"ה וי"כ) : על אויף דער תורה דס איר אינונד גלייאנט האבן אונ' אויף דר תפלה דאס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) די איר אינונד גלייאנט האבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג אונ' אויף דיזן טאג דר גדעכטניס דס טעטסין) · (אונ' אויף דיזן טאג דער זינד פר געבונג) דס דו גאט אונזר גאט אונס געבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלס דאנקן איר דיך גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין גלובט טעגלך דורך אונד אלער לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דיין ריד זיין וואהר האפטיג אונ' בשטענדיג אין דער אייביקייט : ברוך גלובט וייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס די טעטסן : (די זאגט מאן אן יום כפור) : ברוך גלובט וייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר זינד פר געבונג : יהללו זיא זאלן פריזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז גשטערקט : הודו זיין ציראט איז אויף דר ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער הט ערהיכט די

הערשאפט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דאס אן ער פר דיא (ספר תורה) קואט ׃

ברכו את יי המבורך ׃ והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד ׃

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ׃ ונתן לנו את תורתו ׃ ברוך אתה יי נותן התורה ׃

ווען אמן אויס געלייאנט האט זאגט ער דיא (ברכה) ׃

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו ׃ ברוך אתה יי נותן התורה ׃

ווען איין דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דאס ׃

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה ׃ עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר ׃ דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום ׃ ארך ימים בימינה ׃ ובשמאלה עושר וכבוד ׃ יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר ׃

דיא ברכה זאגט דער (אפטיר) פאר דער (הפטרה) בנגון הפטרה ׃

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת ׃ ברוך אתה יי הבוחר בתורה ובמשה עבדו ובישראל עמו ובנביאי האמת וצדק ׃

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (אפטיר) די (ברכות) ׃

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם צור כל העולמים צדיק בכל הדורות האל הנאמן האומר ועושה המדבר ומקיים שכל דבריו אמת וצדק ׃ נאמן אתה הוא יי אלהינו ונאמנים דבריך ודבר אחד מדבריך אחור לא ישוב ריקם כי אל מלך נאמן ורחמן אתה ׃ ברוך אתה יי האל הנאמן בכל דבריו ׃

רחם על ציון כי היא בית חיינו ולעלובת נפש תושיע במהרה בימינו ׃ ברוך אתה יי משמח ציון בבניה ׃

שמחנו

ברכו לויבט דען געלויבטן גאט ׃ (ברוך) געלויבט זייא דער געלויבטר גאט אין דער אייביקייט (ברוך) געלויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט אונז דער וועלט אויס אלי די פעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה געגעבן ׃ געלויבט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה ׃ (ברוך) געלויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז געגעבן האט זיין ווארהאפטיגי תורה אונ׳ אייביגס לעבן הט ער געפלאנצט אין אונז געלויבט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה ׃

וזאת אונ׳ דאס איז די תורה דיא משה געלעגט האט פאר דען קינדרן ישראל דורך געבאט פון גאט ווארט דורך משה זיין הנד ׃ (עץ) זיא איז איין בוים פון לעבנס צו די וועלכי זיך דראן האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט ׃ איר וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי איר שטעג זיין פריד ׃ לנג לעבן איז אין איר רעכטי הנט אין דער לינקן הנט איז רייכטום אונ׳ הערליכקייט ׃ גאט בגערט דורך זיינר גרעכטיקייט ווילן ער ווערט זיין לערנונג גרעסרן אונ׳ פר שטערקן ׃

ברוך געלויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט דער ווילט אין דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול געפאלן אין איהרי רייד די דא ווערן געזאגט מיט וואר הייט ׃ (ברוך) געלויבט זייסטו גאט דר דא האט דר ווילט אין דר תורה אונ׳ אין זיינם קנעכט משה אונ׳ אין זיינם פאלק ישראל אונ׳ אין דער ווארהאפטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים ׃ (ברוך) געלויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אלר וועלט איין גרעכטר אין אלן גבורן דער ווארהאפטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגט דען אלי זיינע רייד זיין ווארהאפטיג אונ׳ גרעכט ׃ (נאמן) ווארהאפטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפטיג זיינן דייני רייד ׃ אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דו ביסט איין קיניגליכר געטרייאר בארמהערציגר גאט ׃ געלויבט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהאפטיגר גאט אין אלי זייני זאכן ׃ (רחם) דער באר מיך דיך איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דר דיא איין פר שטאט ׃ ווארט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן במהרה אין אונזרי טאגן ׃ געלויבט זייסטו גאט דער דא דער פרייאט (ציון) מיט איריקינדר ׃ (שמחנו) דר פרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן קרב יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דש זאגט קהל ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום : ברכו

על (הכל) איבר אלס זאל זיין גאלברט אונ' געהייליגט אונ' בריאט אונ' בפינט אונ' דר היבט אונ' דר הובן · (שמו) זיין נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניג דר הייליג גלובט זייא ער : (בעולמות) אין די צוויא עולמות די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ' עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין וואול גפאלן אונ' דען ווילן זיינר פארכטר אונ' דען ווילן דש גאנצי גזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן · (היושב) דער דא וואונט אין דר רו אונ' דש היאלש דר דא רואט אין היאל דר היאל פון פאר אלטי · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די אלמכים די הייסן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויף זיינם סטול דר הערליקייט · (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבדיגי · (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלס עס גשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זיינן נאמן דר היבט דעם דער דא רייט אים היאלסן טרון גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ' איר וועלן זעהן אים סייכבארליך אלס ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך לס עס גשריבן איז · (כי) דען זיא ווערן סייכבארליך זעהן אלס גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ' איז אויך גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' די הערליקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קרעטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזש גאטס אונזר גרעט האט ·

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גלאדן פאן גאט אונ' זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ' זאל בפיראן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן שרייאן דען (יצר הרע) דש ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אן הייסונג ארפילן אויף איין גוטי מאס הילף אונ' בארמהערציקייט :

ויעזור אונ' ער זאל ארלייזן אונ' בשיצן אונ' העלפן אלי די זיך אויף אים בסיכן אונ' איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אל צו אזל אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) לובט זייא דר דא הט די תורה גגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · די לערנונג גאטס איז פול קומליך זיא ארקוויקט די זיל · די גצייגניס גאטס איז ארהפטיג זי מאכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא ארפרייאן דש הערץ · די גבאט גאטס איז איבר זיא ארלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געב · גאט ווערט זיין פאלק בענשן איט פריד · גאטס וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטס איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בסיכן · (ואתם) אונ' איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו אמל דש היינטיגש טאגש : ברכו

ואח"כ יאמר זה נ"פ

ואני תפלתי לך יי' עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר' שמעון כד מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבלא צלותנא ברחמין. יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמי דיקר אוריתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דער נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו ליי' אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדלה

לך יי' הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי' הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר חזן הט אויז גיזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוממו יי' אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי' אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי' אלהינו :

עד

דר נאך זאגט אן דס דרייא אמל : ואני אונ' איך טוא אין גבעט צו דיר אין איין בוויליגטי צייט • גאט מיט פילי דיין גנאד ענטפר מיר מיט ווארהייט דיין הילף :

בריך געלובט זייא דר נאמן דיס הערן דער וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ' דיין ארט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר איביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק די הילף דיינס רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ' צו אנטפאנגן אונזר גבעט מיט בארמהרציקייט • עס זאל זיין דר ווילן צו אלן אונז געבן פון דס גוטי לעבט דס דא איז פאר דיר אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דס איך זאל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר מיר אונ' צו בוואהרן מיך אונ' אלי די מייניגי אונ' דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו אמל אונ' דרנערסט אלי צו אמל דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלס דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קניגן אונ' דס קיניגרייך איז דיין איך בין דר קנעכט פון הקב"ה דס איך בוק מיך פר אים נייג אונ' פר די ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט • איך פר זיכר מיך אויף קיין מענש גאטס קינדר אויף דען היאלטן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' די תורה איז ווארהפטיג אונ' די (נביאים) זיינן ווארהפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט אן דען צו גלויבן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דר ווילן פר דיר דאס דו זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ' דס הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט מגדל גאט מיט מיר אונ' לאזן מיר זיין נאמן מיט אנגדר דרהיבן • (לך) צו דיר גאט איז דיא גרויסקייט אונ' די שטארקי אונ' די צירדה אונ' די שינהייט דען אלס דס דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך אונ' דר הובן איבר אלס צום הויבט :

רוממו דר היבט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צו דעם שעמל זיינר פיס דר איז הייליג • דער היבט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט • דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵּיתִי מְחִילָה בְּחֶסֶד · מְחִילָה בְּרַחֲמִים · וְטַהֲרֵנִי מֵחֲטָאַי וּמֵעֲוֹנַי וּמִפְּשָׁעַי וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנִי בִּפְקוּדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים בְּתוֹרָתֶיךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וְהָפֵק רְפוּאָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתֵן בְּלֵב מַלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזַכֵּה לִי פלוני בן פלונית וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · וּמַלְּטֵנִי מִן יֵצֶר הָרָע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנִי כְּדֵי שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְהוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ : וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁאֶזְכֶּה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתֶךָ כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְהוּ אָמֵן :

ואני

רבונו הער פֿון די אעלט טוא דר פֿילן אייני ביגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ׳ גיב אירן איין אן היישונג · אונ׳ פֿר גיב איר אויך אל איינז כר · אונ׳ אייל אלי זינד פֿון איין הויז גזינד איין פֿר געבונג איט גנאדן · איין פֿר געבונג איט בארמהערציקייט · אונ׳ טוא רייניגן איך פֿון איין אוטוויליגי זינד · אונ׳ פֿון איין זינד די איך האן געטאן הב · אונ׳ פֿון איין אייסטאט · אונ׳ בדענק איך איט איין גוטי בדענקן פֿר דיר · אונ׳ בדענק איך איט בדענקונג פֿון הילף אונ׳ בארמהערציקייט · אונ׳ בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פֿריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ ספייז אונ׳ ברויט צו עסין · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לאנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות · אונ׳ פֿר שטאנד אונ׳ פֿריבונג צו פֿר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפֿי (סודות) · אונ׳ טוא אויז ציהן איין (רפֿואה) צו אלי אונזר וויהטעג · אונ׳ דוא זאלסט בענטשן אלי ווערק פֿון אונזר הענד אונ׳ זייא אויף אונז (גוזר גוטי גזירות) פֿון הילף אונ׳ טרויסט אונ׳ פֿר שטער פֿון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בייזי אונ׳ גיב אין דס הערץ פֿון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויף אונז צו גוטן דס זייא וואר אונ׳ זאל זיין גנאדן אילן יעס זאל זיין צו ווילן דיא ריד איין אויל אונ׳ דיא גדנקן איין הערץ צו דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר:

רבונו הער פֿון דיא וועלט דר פֿיל דיא אן הייסונג פֿון איין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אונז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פֿרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטריגן איך פֿון (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ׳ זייא ווערדיגן איך דר ווארטן דס דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואן · אונ׳ אן דער שיינן אויף אונז איין גאיר פֿון קלוגהייט אונ׳ פֿר שטאנד · אונ׳ עז זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עס ווערט אויף איס רואן איין גאיר פֿון ווישנשאפֿט אונ׳ פֿון גאטס פֿארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דר ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דס איך זאל גין אין דען וועג פֿון רעכט פֿערטיקייט פֿר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דר ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דס לעבן פֿון (עולם הבא) אונ׳ דוא זאלסט אונז היטן פֿון בייזי ווערק אונ׳ בייזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דער זיך אויף גאט פֿר זיכרט דער ווערט איט גנאד ברינגלט זיין (אמן):

דער

ווען און דיא אנדר (ברכה) גיזאגט הט זאל און דיא ס"ת
ווידר קוסין אונ' זאל זאגן דען (פסוק ישקני מנשיקות
פיהו) :
ווען און איינס אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיר
דא ער דער צו הט אויף גין אונ' צו דער אנדר טיר
אראב גין :
ווען אן לייאנט אין דער ס"ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אונ' זאל
גאר ניקס רידן (אפילו) לערנן דארף אן ניט און אוז
צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרוסן (עונש) איין נעאן :
מן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) וואו וואס ביז שטיט
אך ניט אן היבן וואו וואס ביז שטיט אן אוז אויז לאזן
דרייא פסוקים פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :
מן זאל די (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו שרייאן
ווען אן לייאנט אין דיא ס"ת אן זאל ניאנט הערן אלז
דען (חזן) :
ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט הט זאל ער פון
אלמעמר ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף אלמעמר
בלייבן ביז אן אראב גיט :
נוער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט
ווייזן וויא איין טייל לייט היבן דיא ס"ת אויז פונפר יירן
אויף ווען (גבורה) ביווייזן פר הם"י נייארט אן זאל די ס"ת
פאר אויף אבן בוז אויף דרייא (עמודים) אויז איין גרוסר
(סור) דרויף אונ' דר נאך (במיאוס ובירמאה) אויף היבן (דרך
כבוד) אבר ניט דיא ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ'
אויף לאזן גיהן אין דר המגר · זיין סון עטליכי אזל (אכסונים
גיסעהן :
ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) ·
אונ' זאל (זאת התורה) ניט מער זאגן ביז אן רו (כתב
זילט (על כן) נרי דא צו (מערב) זיין ווען די (כתב) גלייך
זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך וויא ער י דארום
ווענר זאלן די זעלביגן די (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת
התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (נזהר) זיין דס שעכסט
וואו גינעט אויז פון דער (מפה) צו דר ס"ת צו ווענדן אונ' ווען
ער גאנץ ארום גוויקלט הט זאל אן דס הינדרסט וואו אן אריין
שטעקט דיא וויאביל פארקן וואו אן די ס"ת אויף · אלט קיגן
דען דר (הגבהה) הט דר מיט ווען אן דיא ס"ת אויף וויקלט
דס און דיא ס"ת ניט דארף ארום צו קערן :
דער (גלילה) הט זאל זאגן ווייל ער די ס"ת צו וויקלט דען
(פסוק לך יי הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא
לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו
יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג
עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס
עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותך:
ווען און איין היבן וויל דס אן גיזאגט הט (הודו על ארץ)
זאל און אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו ליי בני
אלים) וויל אן זי. ואויף רופט אן (שבת) אונ' אין דיין (מזמור
שטיט זיבן מאל (קול) דרינן :
עש שרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) דיר דא זאגן
שטעטש דען (מזמור הבו ליי בני אלים) אויז איין גרוס
(כורות אונ' עם המרנות) נייארט אן שבת צו פריא זאל אן
דיזן מזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט · אבר אן (ש"ת צו
אנחה) אונ' מונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (ימים טובים) זאל
אן זאגן (מזמור כ"ד אין תהלים) דען (שלמה המלך) הט
גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי
קדשים) גיטאן וויא ער דאס (בית המקדש) האט
גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה
וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) אויז זאגט אן דאס
בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ:

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים
נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: ג"פ **רבונו**

ויהי אונ' עס ווער דא דר (ארון) צו זאגט (משה) ערלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זיא
פליהן פר דיר דיניך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין דיא לערנונג אונ' דיא (נבואה) גאטס אויז ירושלים :
(ברוך) גלובט זייא דר דא הט געבן דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל מיט זיינר הייליקייט :
יי גאט בארהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר · לאנגזם צו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהפטיג · דער בווארט גנאד
צו טויזנט גבירד · ער פר טראגט די מיסטאט אונ' מוטוויליגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג : רבונו

וָאָרֶץ : נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ :
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ : הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

(דא היבט אן אחוור אן)

דער אליר איברסטר גאט דר דא ביסאלן הט הימל אונ' ערד · איר וועלן דיך פריין אונ' איר וועלן דיך בריהאן אונ' איר וועלן דיך ביסין אונ' איר וועלן לובן דיין היילגן נאמן גלייך אלס וויא (דוד) הט איין לוב זאנג אין פסוק גיזאגט איין זיל וויא גאט לובן אונ' אלי אייני אין גיוייר לובט זיין היילגן נאמן :

האל דוא ביסט דר גאט דורך אעכטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ' דער פארכלום אום ווילן דיין פארכטזאמקייט :

דיני ספר תורה

ווען אן פר איינם דיא (ספר תורה) פר בייא טראגט · זאל אן (רוקא) מיט זיינם אויז קוסן דיא (ס"ת) אונ' זאל זאגן (ישקני מנשיקות פיהו) · אבר די לייט די דא ניט קענן מיט רען אויז קוסן דיא ס"ת די זאלן דיא ס"ת מיט דר האנד אן רירן אונ' דר נאך דיא האנד קוסן ·

מן זאל דיא ס"ת ניט קוסן וויא זיא מיט נייארט אויף דען אנטפלעקי אדר אויף דר (מפה) ·

איין טייל לייט זעהן דס דיא ס"ת מיט אירן רעכט ארים אן נעאן ווען זי קוסן אונ' זאגן דען (פסוק וימינו תחבקני) ·

ווען אן דיא ס"ת פר איינם פר בייא טראגט אוז אן אויף ססין · איין טייל לייט גינגן דיא ס"ת נאך (לויה) צו טון דר (הולכה והכנסה) הט אוז (פשיטא לויה) טון ביז אן דען אלמעאר ·

ווען אן איינם אויף רופט אונ' הט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינס פון איינם אנדרן זאל אן קיין (ברכה איבר דען (טלית) אמכן אונ' אך ניט (בודק) זיין · ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אזו זאגן

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה על ידי ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל ·

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פאר לאזן ווייזן אין דר ס"ת וואו אן אן היבט דר איט דס ער זאל ווישן וואוריבר ער (ברכה) אמכט ·

מן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס"ת צו צו אמכן ווען אן דיא ברכה אמכט ·

עש שרייבן די (בעלי קבלה) אי אן דיא ערשטי (ברכה זאגט זאל אן דיא ס"ת קוסן אים איינם (טלית) אדר (מפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה) ·

אונ' ווען אן דיא ערשטי ברכה אמכט זאל אן איט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין (פנים אין ווינק קערן אויף דר לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי המבורך) · אונ' דער (חזן) איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דו דר דא אויף גרופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכש ניט גיוואוינט זי אייגן זי רערפן ניט זגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · די זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי) איז טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט דר דא גילובט איז · דס איז (אסמע) זי זאלן לובן · אונ' טוכן אן אונ' זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) דז איז טייטש גלובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך צו זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא (ברכה · ברוך אתה יי אשר בחר בנו וגו') ·

מן זאל (ברכו את יי) הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דס זי קענן רריוף זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד ·

ווען איער ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי המבורך) דס די (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אלייבט זאגן (ברוך יי המבורך) אונ' (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן ·

ווען אן דיא (פרשה) אויז גלייאנט האט אמכט אן דיא ס"ת צו אונ' אמכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהגי רמז דיא ס"ת צו אמכן וייל אן (אי סבירך) אמכט גיהערט דיא ס"ת צו זיין · די (חונים) גיהערן דאראן (נזהר צו זיין ווייל אן (אי סבירך) אמכט דיא ס"ת לאזן צו זיין אונ' דיא ס"ת ניט אויף אמכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דס אן אים ווייזט צו פאר וואו אן אן היבט · זעלכי (חונים) די דראן ניט נזהר זיין אונ' לאזן די ס"ת אופן ווען זי (אי סבירך) אמכן אוזן איין (עונש) דריבר לייגן דז זי דיא ס"ת אוז (אופן) זיין :

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו · מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח ·
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו : מי ידמה לך · ומי ישוה לך ·
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים

וארץ

אונ' אונזרי לעפצן ווערן פֿול מיט לוב (כמרחבי) אז דיא ווייטי דש הימלש אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז דיא זון אונ' דיא לבנה אונ' אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז די אדליר דש הימלש אונ' אונזרי פֿים זעלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך וואל קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פֿון טויזנט טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דוא האשט גטון מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז דר לויזט · אונ' פֿון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האשטו אונז אויז גלויזט · אין הונגר (זנתנו) האשטו אונז גישפייזט אונ' מיט זאטיקייט האשטו אונז פֿר זארגט · פֿון שווערד האשטו אונז בטירט אונ' פֿון דעם אמרט (מלטתנו) האשטו אונז אנטרינן · אונ' פֿון פֿיל בייזן וואר דפֿטיגן קראנקהייט האשטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפֿן אונ' די ני גינאד האבן אונז ניט פֿר לאזן אונ' ווערשט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו) פֿר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגן צייטן · דארום אויף די גלידר די דו אונז האשט גטיילט אונ' דען אטום אונ' דיא (נשמה דיא דו האשט גבלאזן אין אונזרי נאז לעביר אונ' דיא צונג דיא דו האשט גטאן אין אונזר מויל · נון די זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן אונ' בריאן אונ' ליהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן מאכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען מיטל יכלש אונ' גהער דיר צו דנקן אונ' מיט יכלי צונג גהער בייא דיינן נאמן צו שווערן אונ' מיט יכלש (ברך) קניא גהער קניאן צו דיר אונ' אלז דש אויף גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פֿערכטן אונ' אלי אינגיווייד אונ' גיידר דנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווי דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני בייניר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדיגן בטירט פֿון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדיגן אונ' דענוויט בדארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קען זיך שטעלן צו דיר דער גאט דר גרוס אונ' דער פֿארכטאם

דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :

יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

צו דיינר וואונג (פעלת) געווערקט האשט · צו דר הייליקייט גאט · דאש דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · דען צו גאט איז דאש קיניגרייך אונ׳ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר · (מושיעים) העלפרש ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳דאש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ׳גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינר זיין אונ׳זיין נאמן איינר · אונ׳אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינ׳ציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלי דש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳דר אטום אליר דר לייבער · זיא טוט ביזינן אונ׳דר היבן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ׳ביז אין דער אייביקייט ביסטו גאט · אונ׳אונדר דיך הבן איר קיין קיניג קיין דר לייזר אונ׳קיין העלפר דער דא אויז לייזט אונ׳בשירמט אונ׳שפייזט אונ׳ דר בארמט זיך אין אלי צייט דש לייד אונ׳בצווינקנוס · איר הבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא ביסט דער גאט דר ערשטר אונ׳דר לעצטר איין גאט אליר בשעפניס איין הער אליר גבורני · דר דא געלובט ווערט מיט פיל בריישונג · דער דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳זייני בשעפניס מיט בארמהערציקייט · אונ׳גאט איז דער דא ניט שלופט אונ׳ניט שלאפט (המעורר) דער דא דר וועקט די שלאפפנדיגן אונ׳דר דא מאכט מנטוואכן (רדומים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ׳דער דא מאכט רידן די שטומן אונ׳דר דא מאכט לידיג די גפאנגנן אונ׳דר דא מאכט לייגט די פאלנדיגן אונ׳דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנקן מיר · ווען גלייך אונזר מונד וואר פול געזאנג אזו דאש מער אונ׳אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז די ברומן זייני אינדן אונ׳

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהֹוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהֹוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך ׃

גריט אירן (יאכלמו) פר ברענט ער זי אז שטרויא שטופלן · אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך די
וואסר די פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין אוימר (קפאו) זי גליווערטן די אב גרונד איטן אין אער · דער פיינד זאגט
איך וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל ער פילט ווערן פוני (אריק
איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זי פר דארבן · (נשפת) דו האסט גבלאזן איט דיינם ווינד האסט זי
בידעקט דס אער (צללו) זי זיין פר זונקן אלז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן
ווער איז דיר גלייך (נאדר) ביסינט איט הייליקייט · דער זא פארכטום איז איט לוב דער דא וואונדר טוט · דא דו האסט גנייגט
דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פר שלינד זי דיא ערד · דוא האסט גפיהרט דורך דיינר גינאד דיזוס פאלק דאס דו
האסט דער לייזט · (נהלת) דוא האסט זיא גפירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא די
די פעלקר הערטן (ירגזון) וואורן זי דר שראקן (חיל) איין ציטרנים (אחז) בגריף די איקוואונר אין (פלשתים) · דא זעלביג אאל
ווארן (נבהלו) דר שראקין די הערן (אדום) (אילי) די שטארקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זי איין ציטרנים · אלי זינר (כנען
ווארן (נמוגו) פר זאגט עס זאל פאלן אויף זי פארכט אונ׳ אנגסט דורך גרוטהייט דיינס ארים זאלן זי שוויגן אז איין שטיין ·
ביז דס דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז דז דיזוס פאלק דורך פארט · דז דו גיקויפט האסט · ברענג זי (ותטעמו) אונ׳ פלאנץ
זי אויף דען בערג דיינר ערב טייל דס דו גאט דיר אין פעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :
וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי · וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

הייטיגן טאג אז אונ׳ דז האסט דז מער פֿר מיר ענטצווייט (בקעת) גישפאלטן · אונ׳ זי זיין אין מיטן דז מער דורך גאנגן (ביבשה
אין דר טריקנס אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרס (השלכת) האסטו אין דיא טיפֿנס גיווארפֿן (במצולות) אלז איין שטיין אין
שטארקן וואסרן :

ויושע אונ׳ גאט הילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון מצרים) האנד · אונ׳ ישראל זעהי די מצרים טויט ליגן אויף (שפת
דען גשטאטן דז מערס · אונ׳ ישראל זעהי (היד) דיא גרוסי מאכט דיא גאט הט געטאן אן דען מצרים אונ׳ דס פֿאלק
פֿארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ׳ זי גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכט משה :

אז דען אלז זינגט (משה) אונ׳ די קינדר ישראל דיזס געזאנג צו גאט אונ׳ זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה
גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דז פֿערד (ורכבו ראה) אונ׳ זיין רייטר הט ער גיווארפֿן אין דם מער ·
די שטערק (וזמרת) אונ׳ דיא פֿר שניידונג גאטס איז גווען צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ׳ איך וויל בישיינן
אים · ער איז אייגנס פֿאטערס גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היבן אים · גאט איז איין הער דס שטרייטס · גאט איז זיין
נאמן · (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ׳ זיין היער הט ער גווארפֿן אינס מער · (ומבחר) אונ׳ זייני אויז דר ווילטן
(שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיומו) די אב גרונדן הט זי בידעקט · זי נידרטן (במצולות
אין דיא טיפֿנס אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטארק אין קראפֿט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ)
צו ברעכט דען פֿיינד · (גאונך) אונ׳ מיט דיינר גרוסי הערשפֿט האסטו דייני פֿיינד (תהרום) צו פֿירט דא דו זענרפֿט די

גריס

(ויברך דוד) אוז אן שטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים) אי

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל : וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עבדיו

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ׳ (דוד) זאגט גלובט זייסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איאר אונ׳ ביז אין איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די אלפרקייט (והגבורה) אונ׳ די שטערק (והתפארת) אונ׳ די צירדט (והנצח) אונ׳ די איבר ווינדונג (וההוד) אונ׳ די שונהייט · דען אלס דס דא איז אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ׳ דר דא איז דערהובן איבר אלס (לראש) צום הויבט · אונ׳ דער רייכטום אונ׳ דר הערליכקייט איז צו פר דיר · אונ׳ דוא (מושל) געוועלטיגשט איבר אלס · אונ׳ אין דיינר האנד איז קראפט אונ׳ אמכט · אונ׳ אין דיינר האנד שטיט צו אכפרן אונ׳ צו שטערקן איטליכם · אונ׳ איצונדר אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ׳ איר פרייזן נאמן דיינר צירדט · דוא ביסט גאט אליין · דוא האסט דען הימל גאמכט דיא הימל דר הימל אונ׳ אל איר שארן דיא ערד אונ׳ אלז וואז דרויף איז · דיא אער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ דו דערנערסט אלז · (וצבא) אונ׳ דס היר שאר דס הימלס טונן זיך צו דיר נייגן · דוא ביסט גאט דר הער · דס דו האסט דר וועלט אן (אברם) אונ׳ האסט אים אויז גפירט אויז (אור כשדים) אונ׳ האסט זיין נאמן גטאן (אברהם) אונ׳ דוא דר האסט זיין ה ערץ פר דיר וואר הפטיג בפונדן :

וכרות אונ׳ פר בונדן איט אים איין פר בונד אום צו געבן דס לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ׳ דר (אמורי) אונ׳ דר (פריזי) אונ׳ דר (יבוסי) אונ׳ דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ׳ דוא האסט בשטעטיגט (דבריך) דייני אורטן · דארום דס דוא אין גירעכטר ביסט · אונ׳ דו האסט אונזר עלטרן איר עלענד אנגיזעהן אין (מצרים) אונ׳ איר גשרייא האסטו גיהערט ביים דען (ים סוף) · אונ׳ דו האסט צייכן אונ׳ וואונדר גגעבן אן (פרעה) אונ׳ אן אל זייני קנעכטן אונ׳ אן אלים פאלק זיינס לאנדס · דען דוא ווייסט וואול דס זי אוטוויליגן קיגן זי · אונ׳ דוא האסט דיר איין נאמן גאמכט גלייך עס נאך דען הייטיגן

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :
קמט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :
קנ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרוֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ״הַ״תְ״יָ״הּ :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :
וַיְבָרֶךְ

הלויה פרייזט גאט זינגט אך גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דער אך זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם באשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פרייאן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר המרפל · דען גאט הט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · אך ווערט די דעמוטיגן פר צירן מיט הילף · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליקייט זי ווערן זינגן אויף אירם גלעגר · דיא הויכהייט גאטס ווערט אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפיג שווערד אין איר הנד · אום צו טון ראכונג אודי פעלקר (תוכחות) שטראפונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלן צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירונג צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין הימל זיינר שטערקי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרויסקייט · פרייזט אים מיט טעטען רז (שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא המרפל · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אויך מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציאבלן דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דס שלאייאן · (דס זאג צווייא אמל) כל איטליכר דר איין זיל הט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא וואנט אין ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאמן זיינר הערליקייט אין דר איביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :
ויברך

חזק בריחי שעריך · ברך בניך בקרבך : השם גבולך שלום ·
חלב חטים ישביעך : השלח אמרתו ארץ · עד מהרה ירוץ דברו :
הנותן שלג כצמר · כפור כאפר יפזר : משליך קרחו כפתים · לפני
קרתו מי יעמד : ישלח דברו וימסם · ישב רוחו יזלו מים : מגיד
דבריו ליעקב · חקיו ומשפטיו לישראל : לא עשה כן לכל גוי ·
ומשפטים בל ידעום · הללויה :

קמח הללויה הללו את יי מן השמים · הללוהו במרומים : הללוהו
כל מלאכיו · הללוהו כל צבאיו : הללוהו שמש
וירח · הללוהו כל כוכבי אור : הללוהו שמי השמים · והמים
אשר מעל השמים : יהללו את שם יי · כי הוא צוה ונבראו :
ויעמידם לעד לעולם · חק נתן ולא יעבור : הללו את יי מן הארץ ·
תנינים וכל תהומות : אש וברד שלג וקיטור · רוח סערה עשה
דברו : ההרים וכל גבעות · עץ פרי וכל ארזים : החיה וכל
בהמה · רמש וצפור כנף : מלכי ארץ וכל לאמים · שרים וכל
שופטי ארץ : בחורים וגם בתולות · זקנים עם נערים : יהללו את
שם יי · כי נשגב שמו לבדו · הודו על ארץ ושמים : וירם קרן

לעמו

ערדן · זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אז וואל · ער פר שפרייט (כפור) רייף גלייך אז די אש
ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אז שטיקר · ווער קא בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם)
אונ' מאכט די שטיקר שמעלצן · ער מאכט וועהן זיין ווינד אז פליסן די וואסר אוועק · ער מאכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן
אונ' זייני גיזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו הט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ' זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :
אללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הויכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט אים זון אונ' לבנה · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר
הימלן דר הימלן · אונ' איר וואסר די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטש פרייזן · דען אז ער הט עס גבאטן זיין זיא
ווארדן בשאפן · אונ' ער הט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט · ער הט זי איין גיזעץ געבן דס קיינר פון זי ווערט איבר
פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ' אלי אב גרונדן · פייאר אונ' האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ'
דאמפף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ' אלי היכין די פרוכטבארי בוים אונ' אלי (ארזים) טענן בוימר
דס גיטירטי אונ' אלי פיך קריכנדיגי גטירטס אונ' גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ' אלי פעלקר · דיא הערן אונ' אלי
ריכטרס דר ערדן · די יונגן אונ' אויך די יונג פרואן די אלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין (נשגב)
איז גשטערקט · זיין שם ונהייט איז אויף דר ערדן אונ' אויף דעם הימל · אונ' ער הט דר הובן איין הערשאפט צו זיינם פאלק איין
פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנטסט פאלק · פרייזט גאט : הללויה

תְּשׁוּעָה : תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו :
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו : עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם : עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים : יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים ·
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים : יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ :

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה : בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס : הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם : מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא :
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ : עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר :
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר : נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ : לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה : רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן : כִּי
חזק

בשאפֿן הט אונ'ז אפר אונ'ז וואש דרינן איז · דער דיא ווארהייט בווארט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פֿר
דרוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפֿאנגני · גאט עפֿינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גי ביגטי ·
גאט הט ליב די גרעכטי · גאט בווארט די אילענדן · די וואזין אונ'די ווייטפֿרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ'דער וועג דר
בייזוויכטר (יעות) טוט ער פֿר קריאן · גאט ווערט קיניג זיין אין איביקייט · דר דיין גאט (ציון) איז פֿון ביר אונ' גבידר פריישט גאט
הללויה פרייזט · אז דען עש איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז און איז דיא לוב ציאליך · גאט איז דר בויאר
פֿון ירושלים · די פֿר שטוסנן פֿון ישראל ווערט ער פֿר זאמלן · דר דא איז היילר פֿון די גבראכן הערצר · (ומחבש
אונ'ער פֿר בינט (לעצבותם) אירי וויטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאמן · אונזר הער איז גמכטפרט
אונ'פֿול קראפֿטיג צו זייער פֿר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעמוטיגן (מעודד) שטארקן אבר די בייזוויכטר טוט ער פֿר
נידריגן ביז צו דר ערדן צו · טרייאט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפֿפֿן · דר דא בדעקט די הימל (בעבים)
איט וואלקן · דר פֿר דר ערדן רעגן בירייט · דר דא אאכט שפראצן גראז אויף די בערג · דר דען פֿיך איר שפייז גיבט אונ'
צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער הט קיין בגערונג אן דיא שטערקיי דש פֿערדש · ער הט קיין וואול געפֿאלן אן דיא שענקלן
דש אניש · גאט הט איין וואול געפֿאלן אן זייני פֿארכטר (המיחלים) די דא האפֿן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט לובן ·
(ציון) זייא דיין גאט פרייזן דר וויל ער פֿר שטערקט (בריחי) די רינגל דיינר פֿפֿארטן · ער געבנשט דיין קינדר צווישן דיר
דר (גבולך) דיין גיאערק אין פֿרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט די בעסט פֿון דען ווייץ · ער זענדט זיין אאמר אויף
ערדן

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

שטערק פר קונדיגן זי · דיא שונהייט דיינר הערליכקייט אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן אונ' זי ווערדן זאגן די
שטארקקייט דייני פארכטזאמהייט · אונ' דיין אכפרקייט וויל איך פר צילן · זי ווערדן דיא גדעכטניס דיינר גרוס גוטהייט רידן ·
אונ' דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · זייט זעליג אונ' ברמהערציג איז גאט · לאנגזם צערניג אונ' גרוס גינאד · גאט איז גוט פר
איטליכן אונ' זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בשעפניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס אונ' דייני פרומן
ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ' דיין שטארקהייט ווערן זי רידן · צו מכן קענט די מענשן
קינדר זייני שטערקייט אונ' דס הערליכי צירונג זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ' דיין
געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר לייגט אל די פאלן · אונ' ער ריכט אויף אל די נידר גיבויגני · אלי אויגן
האפן צו דיר · אונ' דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טושט דיין האנד אופן אונ' מאכסט זעטיגן אלז דאס לעבט איטליכן
נאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכט אין אל זיינן וועג אונ' גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט ביידא אלן די אים אן רופן
אים אמהרייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר אונ' טוט אן הערן איר גשרייא אונ' ער העלפט אין · גאט בוואָרט אל זייני ליב
האברם · אונ' אל די בייזוויכטר טוט ער פר טיליגן · איין וואונד זאל רידן די פרייז גאטס אונ' איטליכס קרטייער זאל לובן זיינם הייליגן
נאמן אין דר איביקייט · אונ' איר זעלן גאט לובן פון איצונדר ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאך גאט פר ייאן · אידווייל גאט פרייזן ביידא איינם לעבן · אידווייל לוב זינגן איינם
גאט דיא ווייל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אילדן · אן איין מענשן זונדס ביידא איס קיין
הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן ·
װאל דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ' ערד
גשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה
ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם
על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר
ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת
גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת
יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי
הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון · אוה למושב לו :
כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו
לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ·
ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו ·
אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור

לדור

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט דר פרייאט זיך דורך זייני בשעפניש · דר נאמן גאטס זייא
געלובט פון איצונדר ביז אין דר אייביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפריזן · גאט
איז דר הוכן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אימדר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס
איז פון גבירד צו גבירד · גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי · די הימל ווערן
זיך פרייאן אונ' דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט
הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט איז איין קיניג אימר אונ' אייביג · זי זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם
לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס מענש
אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערץ פון גבירד ביז גבירד
דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס פון דא · דען גאט הט (ציון) אויז דר וועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם
אמון פלאץ · דען גאט הט זיך יעקב אויז ערוועלט אונ' ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק · אויך
ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן · אונ' ער איז בראהערציג ער פר גיבט די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט פיל אמל זיין צארן
אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן · גאט הילף דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרס רופן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייאן דיך שטעטן אייביגליך · זעליג איז דז פאלק דס עס צו אים איז זעליג
איז · דז פאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך מיין גאט דר קיניג · אונ' איך
וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר אייביקייט · אלי טאג וועל איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פרייאן אימדר אייביקייט · גאט איז גלאבט
אונ' זער גפריזן אונ' צו זיין גלאבקייט איז קיין פארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט רייני ווערק בירימן אונ' דיין

שטערק

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ ׃
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן ׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן ׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ ׃ עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ ׃

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם ׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים ׃

יהי

זאגן צו פֿר קונדיגן אין דר מארגן שטונדר דיין גינאד אונ' דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דז דא האט צעהן
זייטן · אונ' אויף די פֿידלין אונ' מיט גידין דר הארפֿפֿן · דען דו האשט מיך דר פֿרייאט גאט מיט דיינן ווערקן · איך וויל זינגן אויף
די ווערקן דיינר הענד · גאט ווי גאר גרוס זיין דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מן פֿר נונפֿטיגר אדם ווייס
ניקס דר פֿון אונ' איין נאר פֿר שטיט דז ניט · דז די בייזוויכטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ' אל די אן רעכטי ווערקר דיא טון
שפרוצן · דז איז דארום דש זי זאלן ווערדן פֿר טיליגט אין דר אייביקייט · אבר דו גאט בישט דר אלר היכשט אין דר אייביקייט
דען נון דייני פֿיינד גאט דען נון דייני פֿיינד זי ווערדן פֿר לארן גין אל די ווערקר דר אומרעכט ווערדן פֿון אננדר גשיידן ווער-דן
אבר איין הערשאפֿט זאלשטו דר היכן אז איין וויל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גווייגהאפֿטיגר איל בער בוים · אונ' איין אויג
זאל זעגן דר בלונג אן איינן נאך זונד · אונ' אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אוני אורן פֿון זי הערן · דער גרעכטר
ווערט בלימן גלייך אז איין טייטל בוים · ער ווערט גרוס וואקסן אז דר צעדר ... אין (לבנון) זי ווערן זיין גפֿלאנ'ט אין גאטס
הויז אין הויף אונזר גאט ווערדן זי בלימן · זי ווערדן נאך אפֿר פֿרוכטבארן אין דר גרייזקייט פֿעט אונ' גווייגהאפֿטיג ווערדן זי זיין
צו פֿר קונדיגן דש גאט רעכטפֿעטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכט איז אן איהם ׃

ייי גאט הט גקיניגט · ער איז אין שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד מיט שטערקיי איז ער זיך גיגורט · אויך האט
ער דיא וועלט בפֿעשטיגט דש זיא זיך ניט זאל פֿר וואגן · דיין שטול איז בפֿעשטיגט פֿון דען אן · דו בישט פֿון אייביג
אן · גאט די בעך דרהיבן · די בעך דרהיבן איר שטים · די בעך דרהיבן איר טטישן · אבר גאט אין הויכן היאל איז שטארקר
איבר דש גירויש דר שטארקי וואסרן אונ' ווערדר די אי מינדר דש מערש · דייני גיצייגנים זיינן זער ווארהאפֿטיג · צו דיינם הויז איז
דיא הייליקייט צירליך אוך גאט דש זייא דאך צו לאנגן טאגן ׃

בנבל עשור זמרו לו: שירו לו שיר חדש · היטיבו נגן בתרועה:
כי ישר דבר יי · וכל מעשהו באמונה: אהב צדקה ומשפט · חסד
יי מלאה הארץ: בדבר יי שמים נעשו · וברוח פיו כל צבאם: כונס
כנד מי הים · נותן באוצרות תהומות: ייראו מיי כל הארץ · ממנו
יגורו כל ישבי תבל: כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמד: יי הפיר
עצת גוים · הניא מחשבות עמים: עצת יי לעולם תעמד · מחשבות
לבו לדר ודר: אשרי הגוי אשר יי אלהיו · העם בחר לנחלה לו:
משמים הביט יי · ראה את כל בני האדם: ממכון שבתו השגיח ·
אל כל ישבי הארץ: היוצר יחד לבם · המבין אל כל מעשיהם:
אין המלך נושע ברב חיל · גבור לא ינצל ברב כח: שקר הסוס
לתשועה · וברב חילו לא ימלט: הנה עין יי אל יראיו · למיחלים
לחסדו: להציל ממות נפשם · ולחיותם ברעב: נפשנו חכתה ליי ·
עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו: יהי
חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:

צב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליי · ולזמר לשמך
עליון: להגיד בבקר חסדך · ואמונתך בלילות: עלי

עשור

גזאנג · אלזא איין גוט גידין מיט שאלונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גנאדי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן דיא הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס מונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר דס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטניס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואוינרס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דז איז דא · אלס ער גביט איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווירט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גשלעכט צו גשלעכט · וואול איז דז פאלק דס גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר איך צו איינר ערב טייל ערוואלט הט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ' זיכט אלי מענשן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פורמט איר הערצר מיט אנגדר ער פריבט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט געהאלפן דורך דס גרוס הייער · איין שטארקר ווערט ניט בשירמט דורך גרוס קראפט · פאלש איז דז פפערד צו דר הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשירמן פון טויט איר זיל · אונ' צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב גזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אלר הייכסטן נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר · בנבל

אונ׳ מיט איין אויז גשטרעקטן ארים · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (לגוזר) צו דעם דר צר טיילט אודר הט צשניטן דז
שטיקן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ ער הט אובן איבר פארן ישראל מיטן אים · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט
(ונער) אונ׳ ער הט גשטערצט (פרעה) אונ׳ זיין היער אין דז רוט מער · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (למוליך)
צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דר דא הט גשלאגן גרוסי
קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ ער הט דר שלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט
דען (סיחון פון אמורי) · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ דען (עוג קיניג פון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט
אונ׳ ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · איין ערב טייל פר זיין קנעכט
ישראל · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דר אונז גדאכט הט (בשפלנו) אין אונזר פר נידרונג · דען זיין גנאד איז אין דר
אייביקייט · (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גמאכט לדיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · ער
גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אלי קרעטייער · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דאנקט דעם הימלשן גאט · דען זיין גנאד
איז אין דר אייביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט · דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכטפארטיגן · דאנקט צו גאט (בכנור)
אים דר הארפן · (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פון צעהן זייטין לוב זינגט צו אים · זינגט פר אים איין נייאש

מלך האמרי · ולעוג מלך הבשן · ולכל ממלכות כנען : ונתן ארצם נחלה · נחלה לישראל עמו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר ודר : כי ידין יי עמו · ועל עבדיו יתנחם : עצבי הגוים כסף וזהב מעשי ידי אדם : פה להם ולא ידברו · עינים להם ולא יראו : אזנים להם ולא יאזינו · אף אין יש רוח בפיהם : כמוהם יהיו עשיהם · כל אשר בטח בהם : בית ישראל ברכו את יי · בית אהרן ברכו את יי : בית הלוי ברכו את יי · יראי יי ברכו את יי : ברוך יי מציון שכן ירושלים · הללויה :

קלו הודו ליי כי טוב · כי לעולם חסדו :
הודו לאלהי האלהים · כי לעולם חסדו :
הודו לאדני האדנים · כי לעולם חסדו :
לעשה נפלאות גדלות לבדו · כי לעולם חסדו :
לעשה השמים בתבונה · כי לעולם חסדו :
לרוקע הארץ על המים · כי לעולם חסדו :
לעשה אורים גדלים · כי לעולם חסדו :
את השמש לממשלת ביום · כי לעולם חסדו :
את הירח וכוכבים לממשלות בלילה · כי לעולם חסדו :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער אייביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעם מענשן הענד · זיא האבן איין מויל אונ' רידן ניקס · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקס · זיא האבן אוהרן אונ' הערן ניקס · אויך קיין אטם אין איהרן מויל · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטער גאטס לובט גאט · גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא וואונט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דאנקט גאט אלר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דר אליין גרוסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דר דא האט געמאכט די הימל (בתבונה) מיט פרשטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער אייביקייט · די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו געוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · צו דען דר די אלרים גשלאגן הט דורך איר ערשט געבאריא · דען זיין גנאד איז אין דר אייביק · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד איז אין אין אייביקייט · דורך איין שטרקי האנט אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶךָ : עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה · בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ · בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן

מלך

(ושלומת) אונ' דו ווערסטו די בצאלונג דר בייזווילטר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשיצר · דש אבר היכסטי האסטו געמאכט (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט דיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן דש דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין ליאבן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך) ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליאבן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דז ער איינר גילוסטי אן וויל איך אים אנטלן אנטריגן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן (ואענהו) אונ' איך וויל ענטפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויז ציהן · אונ' איך ווער אים אמכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אמכן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס · (שעומדים) דיא דא שטין אין דאס הויז גאטס אין דיא היף פון דם הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זינגט לוב זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויז דר וויילט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאז · דרום וויים איך דאס גאט גיגלפרט איז אונזר הער אבר דען אל געטירייא · אלס דאס גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דער ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אמכט (ברקים בלין לאטר) צום רעגן · ער ליזט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון מצרים פון דען מענשן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ' וואונדר צייכן צווישן דיר אין (מצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ' דער שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ' עוג) קיניג פון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'

ער

בְאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם · אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿאלגנדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דא טוטש אונזר זינד פֿר דיך אונזר היימליכי
זינד פֿר דאס ליכט דיינס ענטליץ · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינס צארן · אונזר יארן האבן איר
פֿאלענדט גלייך אלז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא מין זיינן זיבנציג יאר · אונ׳ איט דען שטערקסטן אכציג יאר ·
אונ׳ דס העכסטי פֿון די איז אירקייט אונ׳ אומרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פֿליגן דא הין · ווער קענט
די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פֿארכטן ביסט טוא אונז אזו צו וויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס
איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן ווייא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן ·
אך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ׳ איר וועלן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן ·
דר פֿרייא אונז גלייך אז די טעג די דא אונז גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דס איר דס בייס גזעהן האבן · עז זאל ווערדן
גזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿר בארגנים דאס
אלר היכסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בשיצר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דס ער ווערט בשיראן דיך
פֿר דען נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם בריכניס דס אמרטס · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגלן
ווערסטו דיך ביטיצן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿר
אנגשט פֿון דר נאכט · פֿר די פֿייל די דס טאגש פֿליגט · פֿר דעם אמרט דר אין דר פֿינשטר רום גיט · פֿון דעם פֿר
שניידונג פֿון דעם (פר) דר דא הייסט (קטב) · דר דא פֿר וואוסט דס איטאגש · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה
זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינאהן · נייארט דו ווערסט עס איט דיין אויגן אן זעגן ·

(ושלמת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְראוּ
אֶת יְיָ קְדשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים · אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים · וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם:
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה · תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה: וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ:
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

צ תְּפִלָּה לְמשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר:
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם · אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ·
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי כָלִינוּ
באפך

פארלשן אונ' ער טוט זי הרויס ציהן · פריבט אונ' זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בפילט אן איהם · פארכט אייך פר גאט זייני היילגן דען די אים פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי ליואן די פר ארמן אונ' פר הונגרן · אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינרלייא פון דם בעסט · גיט הער מיר קינדר פאלגט איר איך וויל אייך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין צונג פון בייזם · אונ' דיין ליפצן פון פעלקייט צו רידן · קער אב פון בייזם אונ' טוא גוטס · זוך דען פריד אונ' יאג אים נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאט איז אן די זעלביגי דיא דא בייז טון צו פר טיליגן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זי שרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פון אל אירם לייד טוט ער זיא בפרייאן · גאט איז נאהנט בייא די צו בראכן הערצר אונ' די צו שטוסני גייסטר טוט ער העלפן · פיל זיין די בייזי ביגעגניס דאס גירעכטן אונ' פון אלי גאר טוט איהם גאט בפרייאן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען ביזוויכט טיטן · אונ' דיא דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן פשולדיגט ווערן · גאט דער ערלייזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ' ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בפילן אויף אים :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו אונס גוועזן פון גבירד אונ' גבירד · אי דיא בערג זיין וואררן גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ' די וועלט אונ' פון איביג ביז צו איביג ביסטו גאט · דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פר שטוסונג אונ' טוסט זאגן קערט אייך איהר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין זיין אויגן אז דר געסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ' אז איין נאכט וואכונג · דוא פר שטראמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דם גראז דס דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד ספראצט עס אונ' פר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ' עס פר דערט · דען איר פאלענדרן

יחוה דעת: אין אמר ואין דברים · בלי נשמע קולם: בכל הארץ יצא
קום · ובקצה תבל מליהם · לשמש שם אהל בהם · והוא כחתן יוצא
מחפתו · ישיש כגבור לרוץ ארח: מקצה השמים מוצאו · ותקופתו
על קצותם · ואין נסתר מחמתו: תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות
יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה
מאירת עינים: יראת יי טהורה עומדת לעד: משפטי יי אמת צדקו
יחדיו: הנחמדים מזהב ומפז רב · ומתוקים מדבש ונופת צופים: גם
עבדך נזהר בהם · בשמרם עקב רב: שגיאות מי יבין · מנסתרות
נקני: גם מזדים חשוך עבדך · אל ימשלו בי · אז איתם · ונקיתי מפשע
רב: יהיו לרצון אמרי פי · והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:

לד לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך · ויגרשהו וילך: אברכה
את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי · ישמעו
ענוים וישמחו: גדלו ליי אתי · ונרוממה שמו יחדו: דרשתי את יי
וענני · ומכל מגורותי הצילני: הביטו אליו ונהרו · ופניהם אל יחפרו:
זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חונה מלאך יי · סביב
ליראיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט : איר
שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ' אנד דער בורק אין אירי ריד · ער האט געמאכט איין געצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד
דס הימלס איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין ראד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ' איז קיינר פר בארגן פר זיינס
היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די געצייגניס גאטס איז ווארהאפטיג זי אכלט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · דיא
פארכט גאטס איז ריין זי בשטיט אין דר אייביקייט · די גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג אונ מאנדר זיינן רעכט פערטיגי די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אנער דען פיל גים גאלד אונ' זיסר ווערדר הוניג אונ' זיים הוניג · אויך איז דיין קנעכט געווארנט
אן אינן · זוא מאן זיא היט איז אן דען ענד גרוסן לון · די אן וויסנדי זינד ווער קאן עס פר שטין אונ' פון דען פר בארגן זינדן
זייא איך ריין · אויך פון דען אוטוויליגן זינדן טוא פר הייטן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן געוועלטיגן אן איר דען ווער
איך זיין גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל איבערטרעט · זיא זאלן זיין די זאג מיינס מונדס אונ' גידאנקן מיינס הערצן צו פר
דיר גאט מיין שטארקר אונ' מיין ערלויזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פר (אבימלך) · אונ' ער פר טריב אים אונ' ער
גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין מיינם מויל · דורך גאט ווערט זיך מיין
זיל פרייאן די דעמוטיגן ווערן עס הערין אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · מכבד גאט מיט מיר אונ' מיר וועלן דר היכן זיין נאמן
מיט אנדר · איך האב גאט גיפארשט אונ' ער האט מיר גיענטפרט אונ' פון אל מייני פארכט האט ער מיך בשיירמט ·
זיא לוגן צו אים אונ' זא אלן זיך צו אים אונ' איהר אנגזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן · דיזר ארמר מאן רופט אונ' גאט
הערט עס · אונ' פון אל זיינן לייד טוט ער אים העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים : נורא אלהים ממקדשך · אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים : אל נקמות יי · אל נקמות הופיע :
הנשא שופט הארץ · השב גמול על גאים : ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה : יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו : הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם : נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך :
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך : אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו :
ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי :
יט למנצח מזמור לדוד : השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה

יחוה

זאלן איך שטענן בהיטן · זייא דאך גידענקן גאט אן דייני בארמהערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זי זיין פון איביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקי · זיין הער שאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקי איז אין דען הימלן · פארכטזאם ביסטו גאט
פון דיין היילינגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דר רעכנונגן איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייכטן דאבונג · זייא דיך דאך ערהעבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אונ׳ אויף דיין פאלק איז דיין בענשונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונש · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונש ענטפרן · אם טאג וואן איר אים אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערב · אונ׳
זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם ערפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טהן פר זיכרן אויף זיינם היילינגן נאמן · עס זאל זיין דיין גינאד גאט
אויף אונש גלייך אלש איר האפן צו דיר · וויז אונש גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלשטו געבן צו אונש · ערלייזי דיך
צו אונש צו רעטר הילף אונ׳ זייא אונש ערלייזן אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דר דיך האט אויז געבראכט
פון דען לאנד (מצרים) · ערווייטר דיין אונד אונ׳ איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו איהם ·
זעליג איז דס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר
הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטש פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גרין איין גיזאנג צו (דוד) · דיא הימל פר צהלן דיא עהר פון גאט ·
אונ׳ דער ספרייטונג פר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג ספרעכט ער אויש זאג ·

בשרו מיום אל יום ישועתו: ספרו בגוים את כבודו · בכל העמים
נפלאתיו: כי גדול יי ומהלל מאד · ונורא הוא על כל אלהים: כי
כל אלהי העמים אלילים · ויי שמים עשה: הוד והדר לפניו · עז
וחדוה במקומו: הבו ליי משפחות עמים · הבו ליי כבוד ועז: הבו
ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו · השתחוו ליי בהדרת קדש:
חילו מלפניו כל הארץ · אף תכון תבל בל תמוט: ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך: ירעם הים ומלואו · יעלוץ השדה
וכל אשר בו: אז ירננו עצי היער מלפני יי · כי בא לשפוט את הארץ:
הודו ליי כי טוב · כי לעולם חסדו: ואמרו הושיענו אלהי ישענו ·
וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך:
ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם · ויאמרו כל העם אמן
והלל ליי: רוממו יי אלהינו · והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא:
רוממו יי אלהינו · והשתחוו להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו · והוא
רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו:
אתה יי לא תכלא רחמיך ממני · חסדך ואמתך תמיד יצרוני: זכר

רחמיך

אונ׳ אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף · דער
ציילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גרוס איז גאט אונ׳ זער גפרייזן · אונ׳ ער איז
פארכטזאם איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל בישאפן · שנהייט
אונ׳ צירדט איז פר אים סטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר אים נייגט איך צו גאט
מיט צירדט דר הייליקייט · זייט ערשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדס בודם בירייט אום ניט צו פר
וואגלן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זאל ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקינגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ׳ אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז · דען אלז ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדש פר דם אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ׳ זאגט גאט הילף אונז גאט אונזר הילף · אונ׳ פר זאמל אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן צו
דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ׳ זי זאגטן אלז דס פאלק אמן ·
אונ׳ לובטן לוב צו גאט · הייבט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ׳ נייגט איך צו דעם שטאל זיינר פיס · ער איז הייליג · הייבט
דר הכן גאט אונזר הערן · אונ׳ נייגט אייך ניגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ׳ ער איז איין
בארמהערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ער האט פיל אמאל זיין צארן אב גיקערט · אונ׳ ער דער
וועקט ניט אויף · זיין גריס צארן · דו גאט ווירשט ניט פר איירן פון מיר דיין בארמהערציקייט דיין גינאד אונ׳ דיין אמר הייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ ׃ וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ ׃ יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו ׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו ׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד ׃ זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו ׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו ׃ זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר ׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק ׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם ׃ לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ׃ בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם · אַחֵר ׃ לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים ׃ אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ ׃ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

ויינר קניגליכט אונ׳ איט גזאנג דור דיינס קניגליכט · איר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט איט ברואונג אונ׳ איט לוב גזאנג · איר וועלן אלפרן דיך אונ׳ איר וועלן ברימן דיך אונ׳ איר וועלן בסינגן דיך אונ׳ איר וועלן אמכן קיניגן דיך אונ׳ איר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינינג דער דא לעבט איאר אונ׳ אער דער קיניג איז גיריאט אונ׳ בישינט ביז איביג איז זיין גימלפרטר נאמן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריזן איט לובונג ׃ הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פריזן זיינם הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · דיגאט זוכן · פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין (פנימה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט דינס אונד · איר זאמן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר וויילטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין איברתיים דיא ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גאאכט איט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האט גשטעלט דיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל איירעס ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל האפטיגן קליינס פאלק אין ווייניג אונ׳ זייט גוועזן פרעמדליכי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער לז קיין אן פר לוקן זיי אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (נזהר) זיין איין איטליכס ווארט בזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ׳ אין נים גינוג וויש דר (אחסבה) ניימרט אוז אלי ווערטר סארך ארויס רידן אונ׳ ניקס (אבליע) זיין · אונ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג סטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר גישווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ׳ וי״י) ׃

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי׳ מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

מן מיז (בורך רם טלית) אונ׳ ווינר זיך אום סטיאנדיג • דר (סיאן איז על״ת ה׳ לעולם תעאור) דאז וואָרט (על״ת) אמלט (עומר ציצית תפילין) די דרייא אלות וויין סטיאנדיג גסעהן • אונ׳ זאל (כר בה אמבן להתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עסרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) גיאכט (אמן) • אונ׳ איברמל וואז אן ניט רעדן (אפסיק) זיין • אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עסרה) זאל אן גייארט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו • אונ׳ ברוך כבוד ממקומו) • אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן :

וויל איין גרוסה (מצוה איז שמונה עסרה מיט קהל) צו אוין זא זאל אן זיך אוז (נוהג) זיין • קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנח) אונ׳ היבט אן (והוא רחום פר אשרי) אונ׳ אורט וייטר כסדר • קומט אן ספעהטר איין סאל זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהלל בתשבחות) אונ׳ דער נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללויה) • אונ׳ דר נאך (הללו את ה׳ אן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קומט אן נאך ספעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר • אשרי • הללו אל בקדשו • ישתבח • אונ׳ יוצר אור ביז נאך עלינו) • קומט אן נאך ספעהטר זאל אן זאגן ברוך שאמר • אשרי • ישתבח) • קומט אן דאס דער חזן שון נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אור) אן היבן אבר ניט ישתבח ווייל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז׳ אונ׳ אורט (כסדר ס״ע מיט קהל) • אונ׳ ווען דר (חזן הויך ס״ע) זאגט זאל אן נאר (אמן אויף דיא ברכות) ענטפרן אונ׳ ניט אן אורין אורין ביז נאך (עלינו) דען זאל אן אורין פון (ארון עולם) אונדר (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) אונ׳ דער (עיקר) איז דס אן ווארט ס״ע מיט (קהל) צו אורין :

ברוך שאמר והיה העולם • ברוך הוא • ברוך עושה בראשית • ברוך אומר ועושה • ברוך גוזר ומקיים • ברוך מרחם על הארץ • ברוך מרחם על הבריות : ברוך משלם שכר טוב ליראיו • ברוך חי לעד וקים לנצח • ברוך פודה ומציל • ברוך שמו : ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם • האל אב הרחמן • המהלל בפי עמו משבח ומפואר • בלשון חסידיו ועבדיו • ובשירי דוד עבדך נהללך

ברוך גלובט זייא דער • דר דא הט גזאגט • אונ׳ פון זיינר זאג איז גוואָרדן די וועלט • גלובט זייא ער • גלובט זייא דר דא המט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גוואָרדן • גלובט זייא דר דא איין דינג זאגט אונ׳ טוט עז • גלובט זייא דער • דר דא גיביט אונ׳ בשטעדיגט עז • גלובט זייא דער • דער זיך דר בארעמט איבר די ערד • גלובט זייא דר • דר זיך דר בארעמט איבר זייני בשעפנים • גלובט זייא דר • דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן • גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן • גלובט זייא דר • דר לייזר אונ׳ דר שירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בארהערציגר פאטר גפרייזן אין מויד זיינס פאלקס בריאט אונ׳ בשינט מיט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן מיט איין (ניגון) אונ׳ מיט (כוונה) אונ׳ אן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) • איין טייל זאגן אן טאר ניקס רירן פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עסרה) אונ׳ איברמל וואז אן ניט טאר רידן • איז קיין חילוק אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז אסור • אויך אוז אן עז זאגן סטיענדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל וחומר · ומגזרה שוה · מבנין אב מכתוב אחד ·
ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל
ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט ·
ומפרט שהוא צריך לכלל · כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל
ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל
דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא
ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא
כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר
החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו
בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים
המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דר זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמנירן ווערט די תורה גלערנט אונ׳ דז זיין זיא · אן לערנט איין גרינגש פֿון איינם שווערן · אונ׳ ווען צווייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דער (תורה) ווערט איינס פֿון אנדרן גלערנט · אונ׳ פֿון איינם (בנין אב) · דש אייגט אזו דש די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דאס ווערט גהייסן דער פאטר אונ׳ דא פֿון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אל שטיט עס ניט גשריבן · פֿון איינם פסוק · אונ׳ פֿון איינם (בנין אב) פֿון צווייא פסוקים · אונ׳ פֿון איינם (כלל) אונ׳ דר נאך איין (פרט) · אודר פֿון איינם (פרט) אונ׳ דער נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דאס אן איינס אודר אנדר אויז גנאס אויז דען (כלל) · אונ׳ ווען עס איז איין (כלל) אונ׳ איין (פרט) אונ׳ ווידר איין (כלל) · דש קאן אן ניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דר גישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ׳ פֿון איינם (כלל) דר איינס (פרט) בידארף · אונ׳ פֿון אי נס פרט דר איינס כלל ב דארף · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז געוועזן אין (כלל) אונ׳ איז גגאנגן אויז דעם (כלל) דארום דז אן עטוואס דר פֿון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דאס אן נייארט אויף דאס זעלביג אל ין לערנ זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ׳ איטליכי זאך דיא דא איז געוועזן אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דיס גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז געוועזן אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דש ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז געוועזן אין איינם (כלל) אונ׳ עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עז איין נייאן (דין) זאל אן אים המבן · זא קאן אן עס ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דז עס דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) ברענגט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פֿון זיינם ענדש · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אננדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דש דא קומט דר דריט פסוק אונ׳ אכֿט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא ווער :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש עס זאל ווערדן גבויאט דש בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ׳ דען וויאדר איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט אין אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ׳ זי ווערדן געסן אין אלן עקן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלר לייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (האורם) דז דא אב גשיידן ווערד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פֿונדען גרינגן הייליקייט · די שעכטט אן אויך אן אלן ענדן אן דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווארן אונ׳ אלי מענשן דארפטן זי וואול עסן אן אלי ענדן אין אלר לייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (האורם) דאז דא ווערט אב גשיידן פֿון איינן דש איז אז זיא צו בערט · נייארט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דש (מעשר) אונ׳ דז (קרבן פסח) דז זיינן גרושי הייליקייט די שעכטט אן אן אלן ענדן אין דר עזרה אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דש ער עש זאל געבן קיגן דעם גרונדפֿעשט אבר זיא זיין ניט גלייך איט אירן עסן · דער (בכור) ווארד געגעסן צו דען כהנים · אונ׳ דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ אן דארפט זי ביידי עסן איב. אל אין דר שטאט אונ׳ אין אלר לייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט אן ניט אנדרשט עסן דען נור בייא נאכט אונ׳ נייארט ביז איטר נאכט אונ׳ דארפט ניאמנט דר פֿון עסן דען נייארט די דארו צו גזילט ווארדן אונ׳ אן דארף עש ניט אנדרשט עסן דען נייארט גיבראטן :

רבי

הזה על הפרוכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב : אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על ארבע קרנות : כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית · שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : העולה קדש קדשים שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים : זבחי שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזילות אשם מעילות אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם מצורע אשם תלוי שחיטתן

בצפון

דא נידערט צו דעם דינסט · אונ' איר בלוט אוז אן ספרענגן קיגן דעם פאר האנג אונ' אויף דז גילדן (מזבח) איין איינגי גאב פון איינ' די הינדרט די איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונד פעסט פון דעם אייטרסטי מזבח קיגן דער זייטן צו מערב · העט ערס אבר ניט דאר גגעבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ' דיזי דס איינט די ספיר אונ' ליקליך די ער אן גיגנט הט די ווארן פר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין היין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דס איין גאיין ברהמט אדר איינר אליין · אונ' ס זיין די זינד אופפר דר גאיין די ליקליך די אן אן (ראש חדש אונ' אלי ימים טובים) ברהמט דיקסטלט אן אויף צו (צפון) אונ' אנטפאינג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיפיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ' איר בלוט בידארף פיר גאבן הס ספרענגט אויף די פיר עקן דס מזבח · וויא טעט אן דז · ער גינג אויף דר סטאפפיל אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ' קאם ערסט אן די עק פון (דרום) בייא מזרח אונ' דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ' דר נאך צו (צפון בייא מערב) אונ' דר נאך צו (מערב בייא דרום) · די איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פעסט אן דר זייטן פון (דרום · אונ' די קרבנות ווארן גיגעסן אין דער אום האנג פון (משכן) אודר אינוויניג פון די אויסר פון בית המקדש צו דען מאנס זאמן דר (כהנים) אין אלרלייא ספייז אין איינם טאג אונ' איינר נאכט ביז איטר נאכט הבן זיא עס אגין עסן :

העולה די ברענד אופפר דס דא איז גאנץ הייליג די טעלט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ' אנטפאנגט איר בלוט אין איין גפיר דס צום דינסט גיהערט צו (צפון) אונ' איר בלוט אוז אן ספרענגן צווייא גאבן די פיר ווארן די אין צווייא אמאל דס ער גספרענגט הס דס בלוט איז עס גקוואן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ' אוזט עז די הויט אב סיגדן אונ' צו סטיקן האקן אונ' ווארד אלז צו אמאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ' די שולד אופפר אונ' דס זיין די שולד אופפר · שולד אופפר פון רויברייא · שולד אופפר פון פעלשרייא · שולד אופפר דער אנטשפוזטן אייד · שולד אופפר (נזיר) · שולד אופפר איינס (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · איר שעכטן טעט אן אין דער זייט (צפון) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דס פיר ווארן · אונ' זיא ווארדן געסן אין דר אום האנג צו דען מאנס זאמן דר כהנים אין אלרלייא ספייז · אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט :

התודה

להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה
כבשים בני שנה תמימים שנים ליום עלה תמיד: את הכבש
אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים:
ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין:
עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה: ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה
אשה ריח ניחח ליהוה: (ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי)

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן
ונסכו: עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה:

איזהו מקומן של זבחים · קדשי קדשים שחיטתן בצפון · פר ושעיר
של יום הכפורים · שחיטתן בצפון · וקבול דמן בכלי שרת
בצפון · ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב ·
מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי ·
של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב: פרים הנשרפים ושעירים
הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון
הזיה

די קיין אמנגיל הבן דס טאג צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלסטו בירייטן אמרגן · אונ' די אנדרי שאף זאלסטו
בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דס צעהנטייל איינר אאס זעאל מעל צו פרייאנט גמישט מיט גשטוסן איל בער איל · איין פירטייל
איינס היא'רס דס איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דס דא איז וואָרין אן גברייט אן בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינס הייארס ווייגן צו איינם שאף אין היילגן אורט זאל אן גיסן דען
שטארקן וויין פר גאט אונ' דס אנדר שאף זאלסטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פרייאנט אונ' די גיסונג דאס אמרגן
זאלסטו עס אזו טאן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט:
ושחט אונ' ער זאל שינטן אים בייא דר צפון זייט די אופפר שטולס פר גאט:

וביום אונ' אן טאג דעם שבת צווייא שאף יעריגי און אמנגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעאל מעל צום פרייאנט גמישט מיט
איל אונ' זיין גיסונג · דס איז דס ברענד אופפר אלי (שבת) בזונדר צו די שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג:

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא אן שעכטט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ הייליגי (קרבנות) די שעכט אן צו (צפון)
פון דער אויבה) · דען שטיר אונ' דס ציקלן פון (יום כפורים) דיא שעכט אן צו צפון אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט
צו (צפון) אין איינם (כלי) דס דא גיהערט צו דינסט אונ' איר בלוט זאל אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ'
קיגן דען פר האנג אונ' אויף דס גילדן אויבה · איין איינליגי גאב פון איין דיא אן ניט רעכט גיבט דס באט וויא עז זייך גבירט
דס האט פר הינדרט דס דאזי קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · די איבריג בלוט די גאב אן אויף דען גרונדפעסט די וועסטן
(אויבה צו מערב) · הבט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ'
די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גיפירכס
דא

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה · (נ"א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֵב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ׳ איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלס ווען מן דאס (קרבן אקריב) ווער · אונ׳ אין (כית המוקדש בשעת הקרבה) איז מן אויך גשטאנדן :

וַיְדַבֵּר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב

פון פיר עקין דר ערדן · אזו אבער זיא דר קעגן אונ׳ זיא ווערדן ווייסן אלי די דא קומן אין די וועלט דס דו ביסט גאט אליין אונזר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האסט בישאפן דען הימל אונ׳ די ערד אונ׳ דס מער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ ווער איז אונזר אלי ווערק דייכר הענד אונטר דען אובערשטן אודר דען אונטערשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טוסטו · אונזר פאטר דר אים הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דייגן גאבפרטן נאמן דער דא איז גרופן אויף אונז אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער צייט ווער איך מייך אהער ברענגן אונ׳ אין דר צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ׳ צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקנים פר אייערי אויגן זאגט גאט :

בָּרוּךְ גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני גיבאט אונ׳ הט גבאטן אונז צו באמיהן זיך אין ריד דער תורה :

והערב אמך דאך נו גאט אונזר גאט די ריד פון דייער תורה אין אונזר אונד אונ׳ אונד דיינס פאלקס גייכר ישראל · אונ׳ מיר זאלן זיין אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינס פאלק גייכר ישראל אל צו אמל קענר דיינס נאמן אונ׳ לערנר דייכר תורה · גלובט ביסטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וועלט אן אונז אבער אוז אן אל דען פעלקרן אונ׳ הט גגעבן אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דר געבר די תורה :

וידבר אונ׳ ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן · גביט די קינדר ישראל · אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו אינן · איין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דס איר איז צו זאגנפטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט · אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו אינן דאס איז דאס פייאר אופפר דאס איר זאלט אופפרן צו גאט · לאמיא שנה יעריגי

ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון :

לפיכך אנחנו חייבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתן שבח והודיה לשמך : אשרנו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו : אשרנו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובוקר ואומרים פעמים בכל יום . שמע ישראל יי אלהינו יי אחד . ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

פון אוזדן (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל איט (כוונה. שמע ישראל. פר נעם ישראל . ה' אלהינו) גאט אונזר גאט . (ה' אחד) דס גאט איז איינליג דמרויף ווייזט די א . אין זיבן הימלן אונ' אויף דר ערד ווייזט דיא ח אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרקן דיח"ו ניט וויא איין (רי"ש) ווערט געהערט :

אתה הוא עד שלא נברא העולם . אתה הוא משנברא העולם . אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא . קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך . ובישועתך תרום ותגביה קרננו . ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים :

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים . אמת אתה הוא ראשון . ואתה הוא אחרון . ומבלעדיך אין אלהים . קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם

וועגן דיינר פרייד דאס דו דיך האסט גפרייד אן איס האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו לובן אונ' צו ביסינגן דיך אונ' צו הייליגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דיינם נאמן . וואול אונז ויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ' וויא גאר שין איז אונזר ארב . וואול אונז דס איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנר אונ' מארגנס אונ' זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט הינטן נאך זיין איין איינגר גאט . (ברוך) גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט :

אתה דו בישט דער דא גוועזן איז אי דאס די וועלט איז בשאפן גווארדן . דו בישט עס נאך דעם די וועלט איז בשאפן גווארדן . דו בישט אין דיזר וועלט . דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט . טוא הייליגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא הייליגן דיין נאמן אונ' טוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאל ווערן דר הילט אונ' דר הובן אונזר הערשאפט . גלובט בישטו גאט דס דו הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא בישט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערד אונ' אין הימלן דער הימל די איברשטן עס איז וואר דז דוא בישט דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' און דיך איז קיין גאט זיא דאך זאמלן די דא אויף דיך האפן פון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אכוון) גוועזן אז ער האט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דאס ער דא איט וויל (יולא) זיין פון וועגן קריאת שמע דען אופט אמל ווען אין (יוצרות) ואגט מ אין (עובר) די צייט פון ק"ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יולא) . אונ' איין טייל זאגן דא די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק"ש שטיט :

להשתעבד לך · ותנני היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך
ובעיני כל רואי ותגמלני חסדים טובים · ברוך אתה יי · גומל
חסדים טובים לעמו ישראל :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילני היום ובכל יום
מעזי פנים ומעזות פנים מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע
רע ומשטן המשחית מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית
ובין שאינו בן ברית :

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר :

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך
כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו
מה ישענו מה כחנו ומה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי
אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים
כבלי מדע ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תהו · וימי חייהם
הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל :

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אוהבך · שנשבעת
לו בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח ·
עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אתו · ומשמחתך
ששמחת

דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי די איך זעהן אונ' דז זאלסט פר געלטן איר גוטי גנאד · געלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוטי
גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייני עלטרן דס דו איך זאלסט הייט בהיטן אונ' אלי
טאג פון פר פיימטי פנגלט אונ' דס איך ניט זאל הבן איין פר טייאטי ענגלט · אונ' פר איינם ביזן מענשן אונ' פר
איינם ביזן (חבר) אונ' פר איינם ביזן נאכפרן אונ' פר ביזי בגעגנס · אונ' פר דעם סטן האשחית · אונ' פר הארטן גריכטי
אונ' פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבעראייך גבעט פר דיר · נייארט אום
ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס איז אונזר לעבן · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר
גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט
אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די שטרקי זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ' די נאמהפטיגן אזמן אז ווערן זי ניט געווען ·
אונ' די קלוגי אז ווערן זיא און פר שטאנד אונ' די פר נופטיגן אז ווערן זי און קלוגהייט דען די אייגסט פון אירי ווערק איז ניקס
אונ' די טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ' דס איבריג דס איין מענש מער איז אויף דער וועלט, דען איין פיך דז
איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר ווארהייט (אברהם) דיינם ליב האבר דעם דא דו געשווארן האסט
אן דעם בערג (מוריה) · אונ' זיינן דער זאמן (יצחק) זיינש איינציגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם מזבח
אונ' זיינן דיא געמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דאס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דאז האסט געהאט ליב איהם · אונ' פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

די ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בא״י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא
לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרַע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע
וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי
להשתעבד

ביסט פון אלז ויינס וועגן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קליידט די נאקעטיגי · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא א־כט זעהן די בלינדן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט די געבונדני · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט די בוקנדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט געשפרייט די ערד אויף די וואסר · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא הט ברייט די טריט פון דעם מענשן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט געטאן אל איין בידערפנס · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט שונהייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיד איז · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אוועק טוט דען שלאף פון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פון מייני אויג ברעמן :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פון פר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מייני עלטרן דס דוא זאלסט געוואונן מיך אין דיינר תורה · אונ׳ בהעפט מיך אן דייני מצות · אונ׳ זאלסט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אומוויליגי זינד אונ׳ ניט צו פר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ עס זאל ניט געוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר מיך פון מיינם בייזן מענשן אונ׳ פון מיין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפט מיך אן דען (יצר טוב) אונ׳ אן מעשים טובים אונ׳ בצווינג מיין הערצן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב מיר הייט אונ׳ אלי טאג לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך: אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונס האט גהייליגט מיט זייני גבאט אונ׳ ער האט גבאטן אונס דס מיר זאלן וועשן די הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט בישאפן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ׳ ער האט בישאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן באר אונ׳ וויסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עז זאלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן אודר זאל פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן ואז אופן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קרטייאר אונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט די זיל די דו האסט גגעבן אין איר די איז ריין דו האסט זיא בשאפן · אונ׳ דוא האסט זיא בשאפן אין איר · דו האסט זיא גבלאזן אין איר · אונ׳ דוא היטסט זיא אין איר אונ׳ ווערסט דר נאך ווידר נעמן פון איר אונ׳ ווערסט זיא אידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די ווייל אז די זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן איינסטר אלר ווערק איין הער אלר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט די זילן אין די טויטן קערפר :

ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דס ער איך הט ניט בישאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בישאפן צו איין פרויא · (די ווייבר זאגן) דס ער איך הט בישאפן

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אזו אן זיך אב פעגן מיט שטיין ערד אודר זאנט אודרי זאכן די ריין אכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ׳ אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויל אויז צו וועשן פון גייבר דען אן אוז דעק (סם) אעלן מיט (קרוסה) אונ׳ רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דז דרייא צעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט דיא טויטן לעבנדיג מאכן · (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ׳ דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דז דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט געזינדיגט דז ער ווערט איביג פר לארן זיין אונ׳ זאלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין האנד געבן אונ׳ זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (אייאש זיין פון עולם הבא) · דז אויז קיינר גידענקן נייארט ווען איינר האט געזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אויז וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט געקיניגט אי קיינרלייא בישאפֿניש איז וואָרדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפֿן אלס נאך זיינם ביגער · דז זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ׳ נאך דעם דא אלס ווערט פֿערגנגן ווערדן (לבדו ימלוך נורא) איז ווערט דער פֿארכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ׳ ער איז גוועזן אונ׳ איז נאך אונ׳ ער ווערט זיין אין שיינהייט (והוא) אונ׳ ער איז איינציג אונ׳ עס איז קיין אנדרר פֿר האנדן צו פֿר גלייכן צו איהם צו בהעפֿטן (בלי) ער איז אן אנפֿאנג אונ׳ אן ענד · אונ׳ צו איהם איז די שטערק אונ׳ די הערשאפֿט אונ׳ ער איז איין גאט אונ׳ איין לעבנדיגר דר לייזר · (והוא) אונ׳ ער איז איין שטארקר פֿעלזן איינש טיילש אין צייט דש ליידש · (והוא) אונ׳ ער איז איין צייכן אונ׳ איין צו פֿלוכט דאס טייל אייניש בעכר אן טאג דא איך איהם אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפֿעהל איך מיין זיל אין דר צייט דא איך שלאף אונ׳ דא איך וואך · (ועם) אונ׳ בייא דר זיל איין לייב איך גאט איז מיט איר אונ׳

הדרת קודש

מן אויז דאס מארגנס דרייא מאל איבר דיא הענט וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רוהט אום הוועק צו טרייבן · אונ׳ זאל דיא (ברכה) זאגן אי און זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אויז גיזאגט ווערן אי דיא מצוה געטאן איז · אונ׳ אן זאל זיך צו מארגנס ניט ווענן אין פֿן אויז איינם דער זיך זעלבשט ניט גיוואשן האט אונ׳ וואו

אין

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו · תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אן אונז פון גאט ניט גרעדט קיינרלייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) הט דז אונז פר גין אונ' גאט בלייבט איביג אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכניס נאך גשטאלט געזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פאר אלי בשעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דאז פר די ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פאר גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל"ג) מעונה אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפנים · אונ' דארום אוז אן ניט דינן אן דיזן אודר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא מזלות אודר שטערן די אין הימל זיינן דען זי זיינן אלי די דינרס פון גאט · אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין דיא (נביאים) פון ישראל ווארום זיי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זי וואול אין אכט צו נעאן אונ' דרמן צו גלויבן :

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון משה רבינו דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אנגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אדר איט (משלים) אונ' רעטניס אז וויא אנדרי נביאים אונ' דא פון זאגט דר פסוק אין (במדבר י"ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דער קענן צו איין (נביא) אין טיין אדר אין (חלום) אונ' וייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז ווארהפטיג דארום זיין איר שולדיג דיא ליב צו הבן · ווען שון זיא איז גגעבן גווארן דורך משה · ער האט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז דיא ווערטר די גאט הט אים אין זיין אויר גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דס נייניטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ' אויך ניט פר ווערקסלן איט איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר אינרן פון די תורה :

עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זעהט אונ' וייס וואז אין אונזר פר בארגני פלאן זיין גלייך וויא דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז טייטש דייני אויגן זייני אופן אויף די וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גזאלט האט :

עיקר יא דס איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גאט בצאלט איין אידרן נאך זיין ווערק · דעם ביזן נאך זיין בזיקייט אונ' דען פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש וייס דס רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לייזן דיא דא האפן אויף דס ענד פון זיין הייל · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קואט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר איט גרעכטיקייט אונ' זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ' די מלכות ווערט ווידר קואן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' זיא ווערן ווידר קואן אין איר לאנד · אונ' דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' די (עבודות אונ' קרבנות) ווערן ווידר קואן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרוב אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובאי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר יהלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אום וואָל דש זיא זאָלן וויסן אָלי פֿעלקר דער ערדן דש גאָט איז איין גאָט אונ׳ קיינר אנדר · גאָט פֿיר אידאָין דיין גרעכטיקייט אום וואָלן איינר לוגר אמך גלייך פֿר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא מין איין גאנצקייט ליז איך אויז אונ׳ לייט זעליג איך י קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פֿוס סטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טואַ איך גאָט לובן גאָט איז אין היטר גאָט איז איין סאָטן אויך איין רעכטי הנד · איין הילף איז פֿון גאָט דער דאַ בשאַפֿט היאָל אונ׳ ערד · גאָט זאָל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין אין קומן צו לעבן אונ׳ צו פֿריד פֿון איצונד ביז אייביג לוגן פֿון דיין הייליגי וואונונג פֿון הימל אונ׳ בענטש דיין פֿאָלק ישראל אונ׳ די ערדרייך די דו אונז האסט גיגעבן גלייך אזא דו האסט געשוואָרן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש אָ פֿליסט פֿון מילך אונ׳ הוניק · גאָט דער הער ליכקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דינן טאג אונ׳ נאכט געלובט איז דר איינציגר אונ׳ גימיינגטר ער איז געוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאָט דר גאָט פֿון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר געלובט איז ער · ער איז אין לעבנדיגר גאָט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ ביסטענדיגר אַל צייט אונ׳ אין די אייביקייט · געלובט איז דר נאמן די עהר זיינס קיניגרייכס צו איאר אונ׳ אייביג · צו דיינר הילף האָף איך דו גאָט דען אלי פֿעלקר ווערן גין איין איטליכר אין נאמן פֿון זיין גאָט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן די לעבנדיגן גאָטס אונ׳ איין אייביגר קיניג איין הילף איז פֿון גאָט דר דאַ בשאַפֿט היאָל אונ׳ ערד גאָט ווערט קיניגן איאר אונ׳ אייביג :

יגדל דער (טיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פֿעסט אויף די (סורות פֿון די אמונה) די איין איטליכר אוז אין הערצן האבן אונ׳ דו זיינן די ייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטליכר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (נאמן) דש גאָט איז אין די וועלט (ואין עוד אל זולתו) אונ׳ אן קאן ניט זאגן פֿון וואוז פֿר איין זייט דש גאָט האט אן גפֿאנגן צו זיין · דען דאס קען אן וואָל זאגן פֿון זייני ביטעשפֿנים אבר ניט פֿון גאָט · דען אלס וואז איין צייט הט ווען עס הט אן גפֿאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט איאר אונ׳ אייביג · אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאָט פֿאר די בשעפֿנים אונ׳ נאך דיא ביטעשפֿנים :

עיקר ב דש צווייאַטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאָט איז איינ׳ אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דר אזו איינ׳ איז אזו גאָט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

עיקר

מה טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל: ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך: יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך: ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי: ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

דאס זאגט מן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך: ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה: שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך: יי אלהי שועתי אליך ותרפאני: אליך יי אקרא ואל יי אתחנן: האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך: כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי: שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש: שמע יי וחנני יי היה עוזר לי:

שיר המעלות לדוד: שמחתי באומרים לי בית יי נלך: שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב: הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל: יי בוקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה: אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי:

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ׳ איך דורך פילהייט דיינר גנאדין קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט איינם בשעפר · אונ׳ איך זאג איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט וואז זאל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס הייל:

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (טלנה) זעהן איך ווער פר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וועקונג דער טויטן פון דיין גיטשטאלט · אונ׳ איך פר וואלר איך אויף דיר דו גאט איך האב גזאגט דו בישט איין גאט · הער דיא שטים פון איין גבעט אין איין רופן אין צו דיר אין איין אויף היבן איין הענר צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דו האסט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · אמך ערלייכטן דיין (טליה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו זאלסט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גישרייא פר נעם צו איין טרעהרין זאלסטו ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר:

שיר איין גיזאנג דם אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גוזונגן וואָרן וועלכס (דוד המלך) האט גמאכט · איך ער פרייא איך ווען איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר ער איין גרוסן זאק רויב פינד · פר נעם דיא שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אמרגנס איין שטים צו אמרגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן:

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווי ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין די דאזי אייני דיר דיא איך האב פר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט ביים טאג אונ׳ ביים נאכט צו טון דם גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דאס גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין איטליכן

מחזור

עם

☜ כוונת הפייטן ☞

חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש

ובו נכללו תפלות ר״ה וי״כ והוא

ראש השנה ויום כפור

עם כל התפלות הנריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרו ומקומו פדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרטיונ · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה · דיני קריאת שמע · דיני שמונה עשרה : דיני קדיש · דיני קריאת התורה · דיני ברכת כהנים · אליס אויף טייטש

אונ׳ נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהויט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דער גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי מחזורים די ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאעלטי מעלות זעהר ניטיג אונ׳ גליבט אייט · בווייל דא דורך איין יעדר פר שטיהן קאן ווען אין האלט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקור מכוון התפלה אייט · אוב לוואהר דאס טייטש וועלכי זיינר מקרמונים גדרוקט איז איין ערקלערונג גיבט פר דעם גאיינן עולם · נור אלייניט וויל בשעת התפלה די צייט ניט צו לאזט דען גנלין טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנן · אלזו האבן איר דיא :

☜ כוונת הפייטן ☞

אובן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורלין · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

בבית ובדפוס של כה״רר זעקל בן כה״רר אהרן ז״ל :

בשנת תקס״ב לפ״ק : 1802

Nº: 3.86

A. hebr. 984 r (1

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 r-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240267-7